

# ژین

کۆناری بنکهی ژین بۆ بووژاندنهوهی  
کهلهپووری بهلگهنامهیی و پوژنامهوانیی کوردی

دیسهمبهری ۲۰۱۶

سالی ههشتهم

ژماره (۸)

سهروکی نووسین  
سدیق صالح

سکرتیری نووسین  
حسین حهسهن کهریم

دهستهی نووسین

د. خهلیل عهلی موراد  
د. عهبدولفهتاح عهلی یهحیا  
د. حیسامهددین نهقشبهندی  
د. نهجاتی عهبدوللا

د. عیماد عهبدوسسهلام رهئووف  
د. ههلهکوت حهکیم  
د. زرار سدیق توفیق  
د. کۆزاد محهمهده ئهحمهده



بنکهی ژین

عیراق: ههریمی کوردستان، سلیمانی؛ شهقامی ۱۱ پیرهههگروون، کهههکی ۱۰۷ بهرانان، تهلاری ژین- تهنیشتی مرگهوتی شیخ فهزید

۱- ۰۵۳۳۳۰۱۲۹۲ : ۰۷۷۰۱۴۸۴۶۳۳ : ۰۷۷۰۱۵۶۵۸۶۴ : ۰۷۷۰۱۱۲۸۳۰۹ : ژ. سندوقی پۆست: ۱۴ بهختیاری

نیمهیلنی سهروکی نووسین: [sediq57@yahoo.com](mailto:sediq57@yahoo.com)

- بنكهی ژین بۆ بووژاندنهوهی كهلهپووری بهلگهنامهیی و پوژنامهوانیی كوردی، كه سالی ۲۰۰۴ به پهزنامهندیی حكومهتی ههریمی كوردستان دامهزراوه، دهزگایهکی كۆلتووری تهرخانی كۆكردهوه و پاراستن و دووباره بلاوكردنهوهی سامانی بهلگهنامهی كوردی و ههیی بیانیی تایبهت به كورد و كوردستان و كتیبی دهستنووسی زانایانی كورد و پوژنامهوانیی كوردی و بهرهههمی پهersh و بلاوی گهوره نووسه رانی پيشووی كورد، وهرگپران و بلاوكردنهوهی سهرحاوهكانی كوردناسی و ههیی تری سهبارت به میژووی ناوچهكه و گهلانی دراوسیی كورد و سازكردن و بلاوكردنهوهی پيپرست (ئیندیكس) و ببیلیوگرافیا به له بوارهكانی كاری خۆیدا.

\*\*\*

- مؤسسه ژین لإحياء التراث الوثائقي والصحفي الكردي، التي تأسست سنة ۲۰۰۴ بموافقة حكومة إقليم كردستان في مدينة السليمانية، مؤسسة ثقافية تعنى بجمع وحفظ ونشر الوثائق الكردية والأجنبية الخاصة بالكرد وكردستان ومخطوطات علماء الكرد والصحافة الكردية والآثار المتناثرة لكبار كتاب الكرد القدامى، ترجمة ونشر مؤلفات المستشرقين والباحثين عموماً حول الكرد وكردستان والمصادر العلمية فيما يتعلق بتاريخ المنطقة والشعوب المجاورة للكرد وإعداد الفهارس والببليوغرافيا في تلك الحقول.

\*\*\*

- مؤسسه إحياء اسناد ملی و روزنامه نگاری كوردی "ژین" در سال ۲۰۰۴ برای تحقق اهداف زیر تشکیل شده: گردآوری، حفظ و نشر مجدد مجلات و روزنامه های قدیم كوردی، اسناد كوردی و غیره مربوط به كورد و كردستان، آثار و دستنوشته های دانشمندان و محققین اسلامی كورد، آثار پراكنده اولین نسل از نویسندگان كورد؛ ترجمه آثار خاورشناسان درباره كورد و كردستان و منابع علمی مربوط به ملت های همجوار یا همزیست با كورد و نیز تاریخ منطقه؛ تهیه، تنظیم و تدوین آثار، منابع و مباحث تاریخی، فرهنگی، سیاسی، اجتماعی، اقتصادی و جغرافیایی مربوط به كردستان و گردآوری و چاپ خاطرات نویسندگان كورد.

## ناوه پوک

- مه سعود محمهد  
نامه بو شوکور مستهفا  
۲۲-۵ د. زرار سديق توفيق
- ناسينه وهی چوار كه سیتی (پيرمه نصور، سهیید صادق، ئیبراهیم سهمین، پیریادی)  
۳۲-۲۳ د. نصیر الكعبی
- اتجاهات الكتابة العربية في دراسة تاريخ الدولة الساسانية  
الحاج يوسف محمد شریف / تحقیق: حسین حسن کریم  
۶۲-۳۳ رساله في علم المنطق
- که مال عهبدو لاهی  
۱۰۲-۶۳ ژیان و به سه رهاتی سه دیق ههیده ری
- د. محمد مکر / آماده کردن: سه پان  
۱۱۶-۱۰۳ خانواده شیخ عثمان سراج الدین
- سهیید سه باح سهینی  
۱۳۸-۱۱۷ شاری خاموش: گوپرستانی شیخ محمده دباقری 'سنه'
- د. اسماعیل شمس  
۱۷۶-۱۳۹ نصرالدوله بن مروان (حک ۴۰۱-۴۵۳ق) و شیوهء تعامل او با کردان، اعراب و ترکان
- سديق صالح  
۱۸۶-۱۷۷ به لگه نامه دیکه سه بارت به جوولانه وهی شیخ مه محمودی هه فید
- رهحه تولد موعته مه دزاده "موعته مه دی" / وهرگیپران: محمده دی هه مه باقی  
۲۱۲-۱۸۷ نازا وهی سمکو (نیسانی ۱۹۲۱ تا کانوونی دو وه می ۱۹۲۲)
- جون ماكدونالد کنییهر / وهرگیپران: د. نه جاتی عهبدو لاهی  
۲۶۶-۲۱۳ سه فه نامه ی جون ماكدونالد کنییهر
- عه بدولعه زیز یامولکی / وهرگیپران: لاوک  
۲۸۲-۲۶۷ له کوشتاری نه ره مه نه کاندای کئ تاوانباره؟
- ئی. جهی. ئاپ / وهرگیپران: محمده مه سعود محمهد  
۲۹۴-۲۸۳ دوو به لگه نامه ی میژووی (نه رشیفی بریتانیا)
- د. حیسامه دین عهلی غالب نه قشبه ندی  
۳۳۰-۲۹۵ شوینی شاری کوئی شاره زور (نیم نه زرای)، پاشما وهی (خورمالی ئیستایه، نهک (بیستان سوور)
- ۳۴۷-۳۳۱

۳۵۳-۳۴۸

پهزا نازهری شههرهزایی / وهرگیپان: د. کارزان محهمهه  
پاسپیپردراوی ئیمه له مووسل (سالی ۱۳۳۷ک/۱۹۱۹ن)  
لاس

۳۸۷-۳۵۴

کورد و کوردستان له گوڤاری 'لغة العرب' دا



## نامە بۆ مامۇستا شوکور مستەفا

مەسعود محەمەد\*

مامۇستا شەكووری قەدردار، سالاو و پېزىم لەگەل  
ئاواتى كامەرانىت پېشكەش بېت  
ئەو سى پووپە چىر و نوغوردەى سەر بە  
يەكگرتنى لەهەجەكانى كوردى بۆ زمانىكى (ستاندارد)  
كە پتر لەوەى رىخۆشكەرى ئەو فەرمانە بن،  
موحازەرەيەكن دەبى بەشى هەرەزۆرى خويندەوارى  
كوردى لە تۆو بە دەرس و ئەركى تىگەياندن، لە  
دوواتەو، خشكە بكن. يەك لەوان خۆم كە بەشىكى  
مەقولاتى پووپەرهكان لىرەبەپېشەو تىيان  
هەلنەئەنگوتوم. هەر چەندە دەشى لە مەخزۈنى  
لىكدانەوەى خۆم فەحوايان، تا رادەيەك، ئاشناى  
دەروونم بن. ئنجا منىش، وەك ئىمامى ئەحمەد كە  
دەگوترى لە ئىمتىحانى (إمامة) دا تەنها وەرامى يەك  
پرسىارى زانى لە ٤٠ پرسىاران، تا منىش ئەو  
توانايەم هەبى، بەلام ((ئەو درەنگە بەم زووە راناگات)).  
وەك لە خۆتەو پوونە، زمانى يەكگرتوى قەومىك  
شىووى ئەدەب و زانست و هونەرەتەى، نەك ئاخواتنى

بازارى و عەشیرەتەى، تەنانەت ملیۆنەهاى خەلك بە  
كوتهكىش و بە كوشتنىش راپېچەك نادرین بۆ ئاخواتن  
بە "هل سقعت العتاریف"، وەیا بالۆرەبىژىكى كورد بە  
شىووى "تۆ كە حوورى، وەرە نیو جەننەتى دیدەم، چ  
دەكەى \*\* لەم دلەى پىر شەرەر و سینهیى سووزانمدا"  
بەیتى صالحى نسوى قاوچى بچریت [بەیتى  
بەردەشانى تاییبەتمەندیى خۆى هەیه]. بىگومان  
گرتنەوەى دەفتەرىك بۆ زارەكانى هەمەچەشەنە و  
هەمەبابەت و هەمەرەنگودەنگى ئاپۆرەى خەلكى شار و  
لادى و عەشیرەتەكان [ئەگەر بلوى] شاكارىك دەردەچى  
لە نرخ نایەت، كە بریتى دەبى لە خەزەنەيەكى  
حازرەدەستى، نەك هەر لە دۆرى تاكە ووشە و هەلنانى  
رستە و ئاوازی پیتەكان، بەلكو تا رادەيەك خورپەى  
هەناوى ناخپوهرەكانىش دیتە بەر هەستى بیسەر، ئەگەر  
دەنگیان لە رىكۆردەر چەسپ بوویت.

لە بارەى زمانى ئاخواتنەوە كە بە لای زانا  
ماتیرىالیستەكان نە ژوورخانە و نە ژیرخان، دەبوو  
مرۆقیش بەو گەز و گریبە بییون كە بە راستى نە  
ژوورخانە و نە ژیرخان. مەگەر كەسانىك كە  
دراوخریدەن وەك عەبد و جاریە دەبردیرنە ریزى ئازەل  
بۆ كارى قورس و نزم. برالە، مامۇستاكەم، كاكە  
شەكوور، زمان بەشیکە لە مرۆقە خۆى، وەك كە حیلەى  
ئەسپ و میاوهى پشیلە و قەرى بۆق بەشیکن لەو  
جانەوهرانە. فەرقىك هەبى لە نیوان مرۆ و جانەوهر  
(هۆش)ە، كە تاییبەت بە مرۆیە و تەرجومانى هەموو  
بوونەوهرە [ئەوئەندەى دیتە بەر زەین و چاو و  
هەستى]، لە رپى (زمان)ەو بە واتای (لغة). هەلبەت  
زمان، لغة، كارگوزارى هۆشە، نەك خالقی هۆشە، كە  
دەزانین مرۆى كەر چ نابیسیت، بەلام لە زۆر باردا پتر  
لە بیسەران شتان لىك دەكاتەوہ .. بە قولدا بۆیان  
دەچیت .. بارى راستینەى بەرژەوهند دەدۆزیتەوہ ..  
هتد. زیندەوهر بە تىكراپى لە جغزى غەریزەدا  
دەبۆیت و دەبۆیت [بە تىبىنى كەمى و زۆرى  
پرشتى غەریزەى مەیمون و قالوچە ..]، بەلام  
(كۆمەلایەتى، میژوو) دروست ناكات .. گۆرانكارى لە  
بارى پەلەى ژيان داناھینیت، هەر بە میشكیدا

\* ئەم نامەيەى بەهەشتى مامۇستا مەسعود محەمەد، دانەى  
ئەسلىی لای بەرپز دكتور نەجات عەبدوللا جىگرى سەرۆكى  
ئەكادیمیای كوردى بوو، خۆى دەستپېشخەرى كىرد لە گۆقارى  
ژین دا بلاویبیتەوہ. لەبەر بايەخى زۆرى نامەكە وەك یادگارێكى  
گرانەهاى میژووییى ئەو زانا مەزەنە، دەقەكەى بەبى دەستكارى  
لەگەل وینەى دەستخەتى نامەكە پیکەوہ بلاوكرانەوہ. نامەكە  
میژووى نووسینی پێوہ نییە، بەلام بەوہدا كە لە بركەكانى  
كۆتاییدا نامازەى بە سالى ١٩٩٩ كىردوہ، زیاتر رپى تىدەچى  
ئەو سالە لە هەولیر نووسیبیتى. [گۆقارى ژین]  
\*\* دەبى بەسالداچوویی مامۇستای بە هەلەدا بریدی، دەنا ئەوہ  
ئىمامى مالیک ە، كە ئەوہى ئىگېرداوەتەوہ. [گۆقارى ژین]

تێناپەریت، ناپسکیت، مەگەر بە سەدان ھەزار ساڵ گۆرانیکی مەیلەوبەرھەست پەیدا بێت. ھەر وەکوو گورچیلە و فاتەرەشە و نینۆک و پووک... نە ژێرخان و نە ژوورخان، بە لکو بەشیکی پیکھینەری قالبی مرۆن، گلەییشتیان ئی ناکرێ کە ھەست بە دامە و فووتبۆل و دۆشاوگوشین ناکەن، ھەرچەند بێ ئەو ئەندامانە مرۆ خۆی نامینێت.

برالە، ژوورخان و ژێرخان بێ (ئاخاوتن) نە دەشیا پەیدا بێن. تۆ ھا تبایت مرۆ کە پکەیت تا ئەو (بیست) بە تەواوی پەکی بکەوێت، چۆناوچۆنی شیعر و فەلسەفە و عەتابە و جەزری تەکعیبی و خەنە و وەسمە و درۆ... لە کۆنەو پەیدا دەبوون؟ کە پوون مانعی ئاخاوتن و تیگەیانندە، زمانیش تەرجومانی عەقلە، عەقلیش ھەستیاری شتی ناشکرا و دۆزەرەوێ نەینیانە [بە چاک و بەدیو]. ئنجا کە زمان بەشیکی بێت لە ھۆش و بەوھشدا شەریکی خالقی ژوورخان و ژێرخان بێت، ھەلبەت خۆی وەک عەقل حیساب دەکرێت. مرۆ خۆی سەرچاوەی ژوورخان و ژێرخانە، خالقیانە چ بەدیان بێ چ چاکیان چ بێ تەرەفیان. تەنانت لەو دەمدا کە بە تریاک و بەنگ سەر و بێ ئاگا دەبێت ھەمەدیان لە شیوێ (کامن) دا ھەر خۆی تاکە سەرچاوەیە. ئەمما لە حالەتی (نەخالقی)، تا رادەییەک، لە دەمی نووستندا دەچێتە حالەتیکی لە نیوان سەری و کاریگەری لەو پووەوە کە بە میاوەی پشیلە خەبەری بوو، دەبێتەو ئاکتەری سەر شانۆی دنیاکی ھۆش و غەریزە [ھۆشی مرۆڤ و غەریزە مرۆڤ و جانەوەر].

ئەوێ لە خالی (٤) بۆ پێشخستنی زمانیکی ستانداردی کوردی لە حەفت نۆختەدا : ١. قیاس ٢. اقتباس ٣. داتاشین (ترکیب، اشتقاق) ٤. تەرجەمە حەرفی ٥. مەجاز ٦. تولید ٧. سوود لە زاراوەی بیانی - پەییوھستت کردوو [لەوانەیشە نۆختە تریشی بخریتە پال، بە تاییبەتی لە مەیدانی زانستە بەرزەکاندا] وەک من بۆ مەسەلەکە دەچم " ھەموو

خالەکان خزمەتگوزارن، ھەر یەکە لە مەیدانی خۆیدا و بە پێی ھیزی و پیزی خالەکان و فرەوانی جغزی موفرەداتیان. لە پێشەو دەبێ بلیم: نابێ شەر بفرۆشین بە تەلەفۆن و کۆمپیوتەر و زاراوە زانستییەکانی بۆ ئالەتە نەوزادەکان داندراون و دادەندرین. کە دەولەمەندیێ پارزی بێ لە سفری بەخشندەییە بھوات، بۆچی کوردە قوتە می مل نیێرکە کاردووھە لئوتە لا بێ لئی؟ ئەوێ راستی بێ، لە گۆشەییەکی تەما و ئاوتم، ھەمیشە دلدا نەوھەیی خۆم بۆ دوووارۆژ لەویدا دەبینم کە تۆفانی زاراوەی زانستی ھیندە بە تین و توغیان بێت، گەلان ئاشناتر بکات لە گەل یەکو دوو. ھەر لە بیرمە، جارێکیان قسەم لە گەل سەفیری سوید دەکرد بە تەلەفۆن، باسی گەنجیک ھا تە پێش کە ھۆشکولی بوو، من تەعیری off his head بە زماندا تیپەری، ئەو لە شیوێ پالپشتی، ووشە و زاراوەی mentality sick بە کارھینا [ئەمە بەر لە دە سالیێ دەبێت].

لە لایەن یەگرتن و لیێکدایانی زمانی کوردی قسە زۆرن، شیمانە (إحتمال) یش زۆرن. ھەندیێ لەوان ئیحتیمالانە وەک ئەوێ شیوێ ئاخاوتنیکی ھەشیرەتیکی سەر سنوور بە حوکمی زال بوونی زمانی دەولەتی حاکم و دایرانی لەھجەکی لە کوردەواری، تیدا بچیت وەیا تیگەل پیکەلیەکی ناقولاً پەیدا بێت تا لە ئاکامدا ببیتە لەھجەکی تازەیی زمانی حاکم. راستیەکی لە باری ئیستاکەیی کورددا و بەو (١) بێ دەسلاتی. (٢) بە ناوکی ناوکی. (٣) ھیزی دوژمنەکانی بە دەورییەو. (٤) تەرازووی بەرزەوھندی زلھیزەکان کە بە لای دوژمنی کورددا لاردەبیتەو [٥٢] ھی خاکی کورد لە عیراق بە راویژی ئەمەریکا درایە بەغدا کە گۆیا بەغدا گەورەترین دوژمنی ئەمەریکایە. لە نزیک ھەولێرەو ھەتا خوار خانەقین و بەدرە بوو بە خاکی عەرەب، ناشی لوقاوی بەرین ھەلینین، چونکە

دەھزار کلافی پروناکی دۆزراو تەو، چاوی مرۆ تەنھا یەک کلافە دەبینیت. لەو گەری کە ھیندی وینەیی زینەیی وورد و قوول و تیگەلکیش، تا ئیستا، تەعیری ئی نادریتەو.

١ و دەبێ لەو مەیدانەدا زمانی ئاخاوتن پەکەوتە دەبێ. لە کتیبیکی سەر بە فیزیای خۆیندەو، دەلی: تا ئیستا [وا بزنام]

[له فهزری پیمان کرا لوقاو هه‌لینن که شتیکه نامومکین] له‌مپه‌ره‌کانی ناوه‌کی دژی یه‌کبوون و یه‌کبیر و یه‌کئامانج هه‌موو ئومیدیک له بی‌شکه‌دا ده‌کوژن. فه‌رموو ووشه‌ی (تیایا) که پشته‌وگازه له زمانی کوردی و بریتییبه له (تیدادا) ده‌رهاویژه له نووسینی ئه‌ده‌بی، مالم حه‌قه یه‌ک شوپرسی پال‌ه‌وانانه‌ت به‌گژدا دیت. نالی (کولمی تیا) ی‌گوتوو که کورته‌ی (تیدا) یه. هه‌روه‌ها (تیدا به‌چهند ده‌می) یشی‌گوتوو که ئه‌میان بئ‌گومان کوردییه‌کی راست و په‌سه‌نه، چونکه و مه‌لوومیشه له شیوه‌زاری سلیمانی ده‌نگی (د) موشکیله‌یه‌کی (نیوده‌وله‌تانه). سه‌یری ووشه‌ی (مه‌ند) ناواناوه ده‌کریته (مه‌نگ ..)، ته‌نانه‌ت له جیاتی (ئه‌مه‌ت به‌چهند) ده‌کریته (ئه‌مه‌و به‌چهن). ووشه‌ی (ئه‌مینه‌داریه‌تی) کراوه به (ئه‌مینه‌داریتی). برسییه‌تی ده‌کریته برسیتی. جا ئه‌گه‌ر بلین: فلان برسییه، برسییه‌تی، چوناو‌چونی رسته‌که ده‌رده‌پین؟ ووشه‌ی (ئه‌دی) ده‌کریته (ئه‌ی). به‌شی هه‌ره‌زوری کورد ده‌نگی (د) ده‌خاته به‌رایه‌ی چهند جوړ فیعله‌وه، وه‌ک: ده‌خۆم، ده‌مخوارد .. له زاری سلیمانی و به‌شیکی عه‌شره‌ته‌کان، داله‌که ده‌که‌ن به‌هه‌مه‌زه که تووشی (ده‌بخۆ، ده‌مه‌رۆ) بوویت، له زاری سلیمانی ئیشکاله‌کی زل په‌یدا ده‌بئ. که گه‌یشتیه‌تی (ده‌با بمریت .. ده‌با یه‌ نه‌چیته‌ سینه‌ما ..)، کاره‌که سه‌ختر ده‌بیت .. له‌م ووشه‌یه‌ی (ده‌بیت) که ده‌نگی (ت) به (ضمیر) داده‌نین، حه‌قیقه‌تیکی زل سه‌ریۆش ده‌کریت، چونکه فیعله‌که سئ ده‌قی هه‌یه: ده‌بیت، ده‌بئ، ده‌بیتن. شیخ په‌زا ده‌لئ: به‌یادی چاوی مه‌ستی خۆم ده‌با مه‌یخانه‌ بیتن جیت .. نه (ت) به‌ته‌نی و نه له‌گه‌ل (ن) به‌دوایه‌وه نابنه به‌رکار (مفعول به)، وه‌ک که ده‌گوترئ: ده‌مبین، ده‌تانبین، ده‌یبین، ده‌یانبین، ده‌مانبین، ده‌تبین. له‌مانه‌دا (م، تان، ی، یان، مان، ت) به‌رکارن. باسه‌که زوری به‌دمه‌وه‌یه، من له کورتی ده‌پرمه‌وه. له نمونه‌دا ده‌لیم: که‌سی سییه‌می تاک له کاری لازم جیناوی ده‌رناکه‌وی، وه‌ک: هات، چوو، پسا، خزی .. که‌چی له کاری متعدی جیناوی ده‌رده‌که‌ویت، وه‌ک: خواری، بردی. (ت) ی‌که‌سی تاکی دووم که به

فاعیل دیته دوای فیعله‌وه، ده‌بیته‌وه به (مه‌فعل به)، وه‌ک: بردتم، دیتتم .. ده‌شگوترئ: بردمت، دیتمت. ئه‌م وورده حیسابه‌ی سه‌ره‌تایی له مه‌یدانی پزیماندا که ده‌بوو گرفت‌په‌وینه‌وه بیت، له ئاکامی ده‌مارکشی و به‌خونازین و خه‌ک به‌که‌م‌زانین شه‌په‌گه‌په‌کی به‌ر له ۱۰۰ سال به‌خه‌به‌ر ده‌هینیته‌وه. ووشه‌ی (تینوو) که به‌پیی ده‌ستووری پزیمان و ووشه‌سازی، له قالبی ئه‌بستراکت ده‌بیته (تینوویه‌تی، تینوه‌تی)، که‌چی له سلیمانی ده‌کریته (تینویتی) له قالبی (برسیتی، ئه‌مینه‌داریتی) که هه‌مووی تاراوه له ئه‌صله‌ پزبان. ماموستای هیژا: ئه‌گه‌ر ده‌وله‌تی کوردی له هه‌موو کوردستان فه‌رمانه‌وا بوو، به‌ناچاری و به‌چاره‌په‌شی، ده‌بئ زمانیکی په‌سمی هه‌بیت به‌کاری ده‌وله‌ت و سه‌قافه‌تیش بیت. بیگومان دوزینه‌وه‌ی شیوه‌زاریکی پوخت به‌مله‌وه ده‌بئ و گرفتیکیش نابه‌ته پیش له دوزینه‌وه‌ی ئه‌و زاره، له‌مه‌شدا قسه‌مان ئاسایی و بئ‌گری‌پچه‌یه، به‌لام، چهند جاران به‌لام: شیوه‌زاری بادینی و شیوه‌زاری سو‌رانی هه‌ر یه‌که‌یان نیوه‌ی سه‌رله‌به‌ری کوردی هه‌موو کوردستانی گرتۆته‌وه، ته‌نانه‌ت ئه‌گه‌ر قسه له جغزی گوردستانی عیراقیش، به‌ته‌نها، بکه‌ین، هه‌مدیسان دوو شیوه‌زاره‌که ته‌گه‌ره په‌یدا ده‌که‌ن. به‌لئ، ده‌زانین دانیشتوانی موخافه‌زه‌ی ده‌وک که‌متر له سییه‌کی هه‌موو کوردی عیراقن، به‌لام گومان له‌وه‌دا نییه که شیوه‌زاری ماده‌رزادی خویان واز لئ ناهینن. خو ئه‌گه‌ر شیوه‌زاری سه‌رله‌به‌ری کوردستانی سه‌روو په‌چاو بکه‌ین، په‌نگه، ئه‌وان ژماره‌یان پتر بیت .. دوزینه‌وه‌ی چاره‌ی بریانه بو ئه‌م ئیشکاله، به‌وپه‌ری باغه‌ل‌فه‌راخییه‌وه نه‌بئ، سه‌رناگریت. ئه‌ویش بریتییبه له نه‌فه‌سی بیندیرئ بو هیئانه‌دی زمانیکی ئه‌ده‌بی شیوه‌م‌زاش له هه‌ردوو له‌هجه. که ده‌گوترئ شیوه‌زاری پارس و ئه‌سته‌نبول بوونه‌ته زمانی ئه‌ده‌بی و یه‌ک‌گرتووی فه‌رهنگ و تورک، له‌وه‌دا لایه‌نی ئاخواتنی بازاری، که خه‌لکه‌که له مالمی خوی پیی ده‌ئاخیوی، سه‌ریۆش ده‌کرئ. عه‌ره‌بی نه‌حویش له سی‌زده سه‌ده‌وه به‌سه‌ر سه‌قافه‌ت و ده‌وله‌ت و ئه‌ده‌ب له

هه موو كۆنه وولاتى عەرب و ھى تازە عەرەبىش دە جاران سەقامگىر بوو، تەنەت بۇ ماوەى پتر لە ھەزار ساڵ سەقافەتى موسولمانان ھەر بە عەرەبى دەخویندرا. تا پادەيەك فارسىيەكە بەسەر پىيان كەوتەو و تىرپىژى ئەدەبەكەى بە ھونەرى سەقافەتى عەرەبىيەو [كە قەرزدارى يۇنانە...] لە كۆنە ئەدەبەكەى خۆى بە مەيدان تىپەپى كرد. بى گومان مەوجودىيەتى ھوكمى فورس لە سەردەمى ئىخمينىيەو [فەترەى ھوكمى يۇنانىشى لەگەدا بى] تا فەتى ئىسلام كە ھەشتەد سالىكى خاياند، ژىرخان و ژوورخانىكى نەمرى ئافراندا.. لەتەگ سەقافەتى ئىسلامدا سەقافەتى فارسى گەشايەو .. [پىي ناوى درىژە بەم چىرۆكە بدەم]. ھەرچى كوردەكە بوو، بە ھۆى ئاغايەتى عەرب، نەختىك لە غوروى فارسى ئى تەكايەو، بەلام بى ژىرخان و بى ژوورخان. دوو شاكارى فىردەوسى و مەپنەوى، وپراى دەواوينى شاعىران و موشىيانى فارس، جارىكى دىكەش كوردەكە پىيانەو برد بە شىرمژى ئەدەبى فارسى، تەنەت بە دەگمەن نەبى كورد شىعرى عەرەبى نەچرىو. تەنەت لە دەرسى مەگەوتان مەلاكانى كورد بوون بە پىشەواى تەدرىسى زانستەكانى ئىسلام، وپراى زانستە تەرجەمەكراوەكانى يۇنان بۇ سەر عەرەبى. بە داخو و كوردەكە ژوورخانىكى خۆدى خۆى نەبوو، وەك كە فارسى ھەيبوو. ئىتەر لە زانستدا بۇ عەرەبى دەچوو، لە نووسىنى عادەتى و شىعردا، ئەگەر كەردباى، فارسىيەكەى بەكاردەھىنا. مەلاى ئىبنونادەم لە بەراى كىتەبىكى خۆى دەنووسى: ولقد شئعوا علي أن الديباجة كردية وبذلك صدق فيهم المثل الكردي القائل: هم كالبيضة خرجت من قشرها ... [دەقەكەى من زۆر نزيكى دەقەكەى دەستخەتى ئىبنونادەم]. سى دىپى پايىنى نووسىنەكەت بەبەريەو ھەيە لە گەلىك ئەحوالى مىللەتان بىتە دى، بەلام حالى كورد دوورە لەو تەرزە رووداوى شىرىنكەلە، لەبەر ھۆى جووراوچۆر كە ھى ھەرە پىشەوھيان پىي دەگوترى: نەشياو، نامومكىن، مستحيل. لە بارى ئىستاكەدا نەك بە نىسبەت ھەموو لەتەكانى كوردستان، بەلكو بە

نىسبەت دوو موخافەزەى سۆرانى و موخافەزەيەكى بادىنى، تۆش ھىندەى من لەو راستىيە شارەزايەت. بەر لەوھى كورد تاكە ھوكومەتەكى دەستپويشتووى ھەبى، چ ەھەموو كوردستان چ لە ھەريمەك، ئىمكانى زمانى ستانداردى بۇ ناپەخسى. ئىمە كە نەتوانىن لە دەمى خۆشيدا ھەبەسەكانمان بە يەكتەر بدەينەو، چۆناوچۆنى بەرەنگارى كارى وەھا سەخت و ھەستىار دەين، بە دەم ئومىدىكى گوتەن [منطق] تەماى پىي بىت! ئىمە دەبى بە پلىكانەى سەرەژىردا بۇ دامەنى خوار چوارىەكى پەيزەكە بەلكو بگەين بە سەرەتايەكى (ھىوا، ئومىد، ئاوت) بۇ پرىك گەوتەن لەسەر ئەو دەستوور و موفرداتەى ھەموو لايەنىك پىي پازى بىت، چونكە (دەستوور) لەوانەيە بەپىي شوينى (ووشە) لە پرستەدا بارى خۆى بگورپىت و گۆرانەكەش بەشىكى لەھجەكان نەيسەلمىن.. خولاسە تەقەلاى پۆشنىيران بۇ خزمەتى زمانەكە بە چەند مەرجىك بەرھەمەين دەبىت:

(١) دل و مىشك و زمانيان خاوين بن. مروى بى ئاكار بەكەلكى كارى شەرافەتمەند نايەت.

(٢) دەسەلاتى سياسى تەگەرە نەبەخىتى چالاكىي پۆشنىيران.

(٣) دوو ھوكومەتى ھەريم يارەدەدەر بن بۇ ئەنجام دانى نامانجەكە، بە: ا- دئەدان ب- خەرجىي تەسەل ج- ئازادىي كەردار و گفطار و رەفتارى كەسانىك بەو كارە ھەلدەستن [ھەلبەت لە سنوورى داخوازىي كارەك].

تۆ بلىي ھوكومەت ئەم ئەركەى مالى، وپراى مانگانەى كەسانىكى مەئموورن، بە ئەستوو دەگريت، يان ھەر مانگانە دەدا بە مەئموورەكە. راستىيەكەى ئىمە بەر لەوھى يىرەكەينەو لە حال وبارى (ليژنە.. كە جارى لە پزدانى ميژوو نەرسكاو) ھەروا لەسەر ساجى عەلى خەفەتى ھەلوەستى دوو ھوكومەتەكە ھەلدەمژىن. ھەقىشمانە، چونكە واقىعى كوردەكە لە گۆرەپانى سياسەتى كۆلەكەى چەسپاوى لەبن دىرەگەكانى ستراتىج و تاكتىكى خىوہتى كەينوونەى كود ھەلنەناو. چەند قەسەرپويشتوويەكى دەولەتى ھەر لايەك بە سىنایى دەتوانن قوشەنى جلیتبازی بگيرن بە تئەندوورى

ناگریازی [ههلبهت ههچى ميلله تىكى وهك كورد دوواكه وتوو بئى، لىي دهوه شىته وه شه پلته خوڤى بكات. خو ئه گهر له تلته كرىي، مه پرسه چى دهكا به حالى خو و جوستانى- پهنگه دوژمانان بلاوئىته وه].

له لايه ن پرسىارى سهره تاي لاپه ره (2) ى نامه كه ت: (بهش به حالى به ره و يه كگرتن، يا به ره و ليكدابراى حه تى ده چئ؟)، سه باره ت به دوو هوى گرنك وه رام دژواره: هوى يه كه م ئه وه يه كه ميژووى جيهانى سهرده م و سياسه تى زله يزه كان و شىتخانه ي فووتبولى عالمى سىيه م [كه خو مان له چه قى دائيره كه داين]، مو عاده له يه كه دروست ده كاته، برى تىيه له: (5-12=س×حوشتر+هيچ) = به وه رگه راوى هه ي به لار..)، نه سه رى دياره نه نيوه راست. ئه و سه رى شى له تارىكايى مو تله قدايه.. هه ر هينده ي تى پراد دى ترى كه كورد به هوى جوگرافى كه ي له و مه لبه ندى وه ها خز و هه ستىارى چوارده رى يانى تى جار هت و سياسه ت و ناشتى و شه ره بئى ئه وه ي ده خو بگات، گرىنگى به كى زياد له خو و و بابو بايرانى پئى هه لپرزى وه [ناشزانى چو ن له خو و بته كى نيته وه]. كورد ستانه كه هه راش ئاووسه به رووداوى زىنگه دار، هه رچه ند له وان هه كورد كه ئاكته رى كى سه ره كى نه بى ت له رووى نوخته دانان به سه ر پى ته وه، په نگه تا كه رسته يه كى شى پئى ساز نه درى ت له باره ي (چاره نووس) وه، چ هى خو و بى ت و چ هى تى كرا. بئى له گه مه، كورد كه پتر ناشنايه به به شدارى كردن له (إرادة)، نه كه خاوه نا يه تى (إرادة)، مه گه ر له حاله تى رووبه رووبوون له گه ل كوردى كى وه كو خو وى. ئه مه ت وه ها!

هو وى دووه زه ق زه ق له پرسىاره كه ته وه ده بلا چى نئى:

أ- واقىعى به رچا و به زمانى حال ده لى ت: به ته ما ي كردا ي گرىنگ مه بن له رى ي يه كگرتنى خاوى شتى سياسى به ده سه لات داره كانمانه وه.

ب- ده سه لاتى مام نا ونجى و په رت و بلا و، لى ره وه لوى، نه ئى راده ي ده بزوى ت بو يه كگرتن، نه با وه رى هه به به غه رى خو وى، زو ربه شى ان له و بو واره نادهن كه نووسى نه كه ت بو وى به په رو شه.. هه ر به جارى

دردو نكى كارى كن، هه ر كارى ك بى ت، خه رى كيان بكات به غه رى 1. بزى و 2. به ره و پى ش چوون بو ده سه لاتى زاتى. 3. لايه نى ئى سلامى (خاوه ن نى ان) تو قه له ي نامانجى خالى دو وه مه.

ج- ئا پوره ي خه لقو لا ده ي خو رى ت و ده شى به شى ت، به لام پتر به لاي ته نه كه لى دانى ده مى مانگ گى ران ده چى ته وه. ده گى رنه وه چ ئازا به تى به ك كرا وه له ده مى فه ره وودى به ر له چه ند سالى ك.

د- ده مى نيته وه ده ست تو ند بكه ين له كارى كى نه كرده نى به وه دا كه له رو شنى ران دا وا بكه ين خو تهرخان بكه ن بو چاره سه رى زمانى كى ستان داردى كوردى، كورده كه پى رازى بى ت.. بز ن شى ر دا و بو دا پى ر دا ... عه رب گوته نى ((فى الجملة)) ده شى زمانه كه وهك ها تو وه هه ره و هاش خشكه بكات تا دو واره زى كى نادى ار و نيوه نادى ار.

ده مى نيته وه بلى ن: ده شى كه سانى ك هه بن ده خو ر بى بن ئه ركى هى نانه دى زمانى ستان داردى كوردى به ئه ستو وه بگرن (1) به ته نئى يان (2) به كو مه ل. له حالى كدا چشتى نه و تو وى بكه وى ته كار و له جغزى ئه ندا مانى دا [كه كاره كه هى كومه ل بى ت]، گه لاله ي زمانى كى شى رى نه كه له ساز بى ت، بى گومان دى ارى به كى پى رو ز به كورده وارى ده رده چى ت: به به رى وه ده بئى، له حالى په سه ن كردنى له لايه ن حكومه تى كوردى هه رى مه كان، خو وى به سه پى ني ت، ئى تر شى وازى سه پا ندنه كه به پى لوانى ئه وسا كه ده خرى ته كار. له ئاست پرسىارى دى ره كانى دو وه مه هه تا ده يه م له لاپه ره (2):

أ- كورد دابهش نابئى به چه ند ده وله تى جودا، وهك كه سلا قه كان بوون، چونكه نه كوردستان سه ره له به ر و نه هى چ كه رتى كى به جودا ده توانئى ده وله ت بى ت، تا ئه وه ي بو كوردستانى عى راق فى ده رالى، مه گه ر به قسه و ئى دى عا، ئه گه رنا سه لماندنى ئاسان نى به، ته نانه ت فى ده رالى له نى وان دوو حى زبه سه ره كه يه كه دا جى ئى شكا له، خو ناشئى دوو فى ده رال له مه نجه لى كدا بگو نجى ن.. ده رامه د چو ن دابهش ده بى ت؟ حساب الفرض ئه م لى كدانه وه يه و فه رامو ش كردنى رووداوى پشت په رده ي غه يب كارى نا چارى به، ئه گه رنا قه له م



لەسەر کاغەز ناگەرپت .. لەم تیببیینیەوه بۆ دەوری (ئابوورییەکی پاشکۆ) لە پیکهینانی دەولەت دەچم بە نەیسەت کوردەوه: بە داخووە شتیکیان نییە لە زەمینە ی باسی دەولەت سازداندا پێی بگوتری نابووری، بەلکوو خەلقەکە بە سیاسی و ناسیاسییەوه، لە هەلکەوتدا، چی هەبوو لە پاشماوەی پرۆژەکانی سەردەمی بەعث بکنیشتی کرد و پماندی و بە قاچاغ فرۆشتی. نابووری و سەرمایه و تەکنیک و ئیبداع و ژێرخان و ژوورخان کالای زێدە زێدە لووت بەرز، پموودە ی ساختەچی و دز و درۆزن نابن. دەسا کاکە شەکوور، سویندی لەسەر بییت، فرشتە ی بەهەشت بە دەست گەمژەل و ملهوپ و چلیس و خوویست و دژ بە غەیر و چاوچنۆک و بیباکەوه، لەوانە بە [بەوپەری دنیاییەوه] ئەندامەکانی لەشی دابەش بکەن، مادەم هیچ کامیان نەتوانی بۆ خووی پامالی.. دەلین سەحابەکانیش رایەخی کافی یەزگوردیان لە تاقی کیسرا لەتەت کرد و بە قسنی سەر دابەشیان کرد. بەلام جاریە و خانمی نازداریان بە بتوونی دابەش دەکرد، مالیان ناوابی...

خەزینی میژووییەنی زمان لە لایەن دەوریکی هەیبییت بۆ بەرەو یەخستنی نەتەوهیەک، بەندە بە هەلومەرجی یاریدەر: میژوو مەرگی دەیان نەتەوهمان بۆ دەگیریتەوه بە خو و زمانیهوه تا ئەوهی لە هەندێ حالدا مەسەلەکە کۆمیدیا یەک دەر شەخسینی کە دەبینن نەتەوهیەک قری تی کەوتوو، بەلام زمانەکی، تا رادەیهک، لە ناخاوتنی میللەتانی دیکەدا دەنگ و پەنگیکی داووتەوه. زۆر بە سەیری زمانی هزقارش بە بیژوویی لە دوورمانەوه پەسکا و بە لیژگە ی میژوودا بۆمان سەژیر بۆوه و خرایە سەر خەرمانی زانستی میژوو، بی ئەوهی ناخیوهری هەبییت. راستییەکی سەپاندنی شیوه لەههجهیهک بەسەر هەموو کورددا، تا بلیی دژوارە، هەرچەند لە رووی بەرژەوهندی نەتەوه و گەشە ی سەقافەت تا بلیی پیویستە. گریمان کوردەکە کەوتە باریک تییدا خاوەنی خاویشتی خۆی بییت: ئایا ئەو خاویشتە بە کام لادا دەشکیتەوه؟ چۆناوچۆنی؟ بە بیری من ناشی مەسەلەکە دەمارکشی و ((کوتمەک

حەقی چن)) ی تییدا بەکاربییت، چونکە لەوانە یە نەتەوهکە پیوهی لەت بییت. بە هەمەحال جاری مەیلەوزوو بۆ بەکارهینانی زەبروزەنگ. ئەگەر دوایین رووپەری دەفتەری ئەم سەریاسەش بریتی بوو لە سەلماندنی دوو جوړە زمانی ستاندارد، دەبی بەرژەوهندی (نەتەوه) بەر لە هەموو شتیکیەوه بییت بە کپکردنی ناکوکی و ناپەزایی و یاغی بوون و لیکنەنین و پیکامالین، ئەوسا لە ئیمکاندا دەبی بە دەم رۆژگارەوه بە خوینی ساردەوه هەول بەریت [وەک کە دەمانەوی، نیستا، برایانە، بەسەر شەقامی یەگرتنی زماندا برۆین] بەرەو دوو پرۆژیکی گەشتەر و ئارامتر خەریکی تەگەرە و لەمپەر لادان بین بۆ یەخستنی زمانی ستانداردی کوردی، شاللا پەنجا سالی پیویست بییت.

لە لایەن دینامیکییەتی زمانی کوردییەوه، چەندیکی هەیه هەر هەندە و بیگومان بەرەو فراژوتنیشت دەچیت: لە ماوهی هەشتا سالیکیدا زمانی کوردی مەودا و مەیدانی پرپوه تا ئەوهی ناشی ئەمڕۆکە بەو رابوردوو بەگریت.. داینە مکییەتەکش هەروەها!

خالی چوارەم، لاپەرە (۲):

هەتا مەبەس لە زمانی ئاپۆرهی خەلق بییت، ئاشکرا ئاشکراترە (چەندایەتی) تاکە پیوانە و کیشانە ی زمان دەبییت: وەک کە دوو لەشکر لە لایەن چەک و کارامەیی وەک یەکتربوون کامیان ژمارەدارتر یوو ئەویان لە جەنگ سەردەکەوی [قسە لە بلمەتی قومهندان و خیانەتی دۆست و کرینی خەلق نییە]. بەلام مەرج نییە ژمارە ی زۆر بتوانی ژمارە ی کەم بخنکینی، یاخود کەنەفتی بکات، مەگەر بە نیازی بکنیشت کردنی هەناسە ی بریت، ئەمەش کاریکە نەکردەنی، چونکە خەلقى بازار و دەشتودەر ووزە ی کاری ئەوتوی نییە، تەنانهت بە بیریشدا نایەت. مەسەلە ی ستانداردبوونی زمانی ئەستەمبول و پارس مەیدانی زمانی سەقافەتی داگیرکرد، خەلقى بازار و دەشت و دەر مایەوه لەسەر ئەسڵە ناخاوتنەکی خۆی، مەگەر کەسانیکی لە پێی سەقافەتەوه شەویله ی خوار کردییتەوه بۆ تەردەماگی و نۆی خوازی. وردەنموونەیهکی بۆ ئەم جیگایە دەست بدات، تا رادەیهک، ئەوه بوو کە مەلا و فەقیی کورد، هی

غەيرى كوردىش، ھەموو زانستى ئىسلام و (صرف و نحو)ى غەربىيان، بۇ ماوەى پتر لە ھەزار سال، خويىند و بە دەرسىان دەگوتەوہ. كىژەكەى لە ھاتوچۇدا پاپووزى دەردەكەوت، فەقىيەك لە بەر خويەوہ بە دراوسىكەى گوت: انظر انظر الى ساق بنت ملاً .. تومەز وای دەزانى مامۇستا تىيى ناگات!! [ووشەى (انظر) لە ھىكايەتەكەدا بە (انظر) دەگوترايەوہ] و زال بوونى لەھجەيەك بەسەر لەھجەيەكى تردا ناكىشىتەوہ بۇ ئەنجامىكى گرنگ، مەگەر لە ھالى زال بوونى زمانى ستاندارد كە خۇى ناكترەيكى بەپرشتە لەسەر جوولەى كەينوونەى نەتەوہ خۇى: تۇ يىنە ئەو خەلقە بچىتە سەر يەك لەھجە، بە تايبەتى زمانى ستاندارد، يەكەيتىيەك پەيدا دەبى بەرەو چالاكىي كۆمەلەيتى و سياسى و پۇشنىبىرى، تا ئەوہى حىزبە سياسىيەكان ليكتر دېرۇنگ بن زۇربەى دانىشتووانى ھەرىم جورە ھەستىكى ھاوبەشيان دەبىت، بابى ئەوہ دەكات لەگەل يەكترا ماملەتى پۇژانەى گوزەران و ويكرا ژيان ئەنجام بەدن. بابى سياسى لە وولاتى دوواكەوتوو وەك بابايەكى تەرىقەت لە كولانەى عەقىدەكەيەوہ جەزبە دەيگريت، دەشىي بلىين لە ھەندى حال وباردا زۇربەى ھەموو خەلق بە ديتن و بىستنى گوتە و كەردى سەسوورين دەچنە ھالى دەرويشى وەك كە لە سەردەمى شەرى دووہمدا كەماكورتىك مابوو لە خاوەن ھۆش و ئىرادە كە نەبوويوونە عەبدى ھيتلەر و يونس بەحرى .. دوواتر پاش تىچوونى ھيتلەر و نازىزم، ھەمان كۆمەلانى ھيتلەرپەرسەت بوون بە ستالينپەرسەت و ھەتا بشلپى بە گران كەوت لەسەريان و لەسەر ئەوانەى عەقلىشيان نەشيوابوو! پاشماوہى ئەو درويشپىيە لە وولاتى دوواكەوتوى وەم خۇمان ماوہتەوہ، بە ھەمان وورپنەى نەزۇك و خەيالى سەراوى كە دىن لەسەر تەختى ئىفلاسى ماددى و مەعنەوييەوہ چاودەپرنە ئەو دووارپۇژەى كە جارى ستالين پىغەمبەر قەبىرەدەر نەكرابوو، پەيكەرى لينىنپىش لە پەترۇگراډ سەرەنگرى نەبوويوو بە دەستى ھاووولاتىيەكانى. دەبى بزاني زال بوونى لەھجەى پارس و ئەستەمبۇل لە سى ھوى

سەرەككەيەوہ ھاتوہ: (۱) ھەر دوويان ناوچەى ژيار [حضارة] و گەشەى زانست و ھونەر و تيشكدەرەوہى ھىز و پىزى ژيانى شلك و نەرمونۇلى دانىشتوہكانى بوون. (۲) چەقى دەسەلاتى (حكَم) بوون. (۳) بە دەريانەوہ ئاستىكى ژيارى و سياسى و فەرھەنگى نەبوو دەم بكاٹەوہ و دەست بېزىويت. ئەگەر بۇ عەرەب لووابايە پارس و ئەستەمبۇلى داگىربردايە وەك كە ئىسپانىيە داگىرکرد. بەپىچەوانەوہ ئەستەمبۇل بوى رىككەوت بەشى زورى وولاتى عەرەب داگىركات و زمانى توركى بەسەردا بەسەپىنى لە خويىندن و نووسىنى پەسىمى. مايەوہ زانستەكانى ئىسلام كە نەدەشيا و نەدەكرا و نەدەلوا پشت گوى بخرىت كە دەزانين خولەفەى عوسمانلى خويانىان ھەلدەداوہ بەوہدا كە پارىزگارى ئىسلامن. خۇ (محمدى فاتح) موژدەدراوى بەھەشت بوو، بەشىكى بەرچاويش لە سولتانەكان دىندار بوون تا ئەوہى كىزىكى سولتان عەبدولھەمىد كە ناوى (مشفقە) بوو، دەگىرپىتەوہ كە باوكى ئىستىخارەى بە قورئان كەرد و دوواين ووشەى پەرى چەپى قورئانەكە ووشەى (مشفقون) دەرچوو، ئىتر (مشفقە) بوو بە ناوى.

زورى و كەمى ئاخيوەرى زمان لە ھالەتى ئاسايىدا بوى ھەيە زمانەكە دالەنگىنى كە كەوتە بەر لىشاوكەى زمانىكى ترى لە خۇى قەوغاتر، ھەروەك دەشى كەمىنەيەكى شارەزا بە ھالوبارى دنيا و پۇشتە بە فام و پۇشنى و خويىندەوارى، خۇى بكاٹە چاوساخ بەسەر زۇرىنەيەكى بىسەواد و پووناكى. لە نمونەدا، بىنەمالەكانى سەرۇكايەتى عەشیرەت بە (پەسەنايەتى) و نەختىك ئىروويى و فام قەپناوقەپن قسەرپۇشستوو بوون و رىزيان گىراوہ. شىخولكىك بە دوو پەسەپسى تەسبيحات و سەيدىكى ساختە بە شالى كەمەرى و سەوزايى سەرى و زمانپاراوى لە جياتى نان و ماست ھىلكەوورپون و سەرتويى بۇ داندراوہ ... دەبى، ھەمىشە، ئاگادارى راستىيەك بىن، سەر بە مروث، كە ناشى پشتگوى بخرىت: لە لای خوتەوہ جيھانى مەيموون و پلىنگ و كىسەل و مېشووہ و كۆترەبارىكە و ھەرچى زىندەوہرىك ھەيە

بگره به جیهانی مروّ، دهبینیت جوداوازی نیوان تاکهکانی جانوهه به تیڤرای له پرووی وینه، هیژ، زیرهکی، درندهیی، نهخش و نیگار .. هتد.. هتد.. لیکنزین، رهفتاریان بیگرفته و عیبو کومهکردنی تیدا بهدی ناکریت، ههتا جانوهه رهکesh له پلهی سهرووتری بایولوجی بیټ پتر شیاوه له فهدی بژیو پیداکردن و رههابوون له ههپهشهی دوژمن. ههچیی بنیادهمه چونکه له پال غهریزهکی (هوش)ی ههیه، هوشیش خوی له خویدا به بهریهوه ههیه له تاکیک بو تاکیک خوار و ژووری ههیی، جگه لهوهی که (کومه لایهتی)ی نهتهوهی زانست تیگهپراو جاریکیان بو تاکی زیرهک له خهمدایه، جاریکیشیان له ریی قانون و دیموکراسی و نهرمونیانی کردهوهی کومه لگه بو (ئاپوره)ی خهلق به پهروشه. خولاسه و "فی الجملة" ئادهمی به تیڤرای پتر له تاکهکانی جانوهه لیکنزودان تا نهوهی دهبینیت له جیگهیهکی بهرتهسکی خاوهن دوژمنی وهک ههریمی کوردستانی عیراق خهریکن دهست له بینهقاقای یهکتر بنین [دوای چهندنین جار]. زور به تهقیهوه ده لیم: مرو به هه موو نهو ریچکولانهدا دهرشوات که شوین پیی غهیری خوی پیوه دیار بیټ، واته ریگایهک نییه بهتال بیټ له نهجامی دزیوکردنی له لایه ن هه موو ئادهمیزادهوه: بگره له پارپهوی مروی فرشته ناکار تا دهگاته نوغوردی نهوتو بهراز ناویری خوی لی بدات. مه بهستیش له بهراز مروی نهوپهری بهرایه تییه ئیتر ههزاران ههزار شوینی پاگوزری مروی ده دوزیته وه که شهقامی شاره زلهکان هه میسه پرن له پیاده و سوارهی (مه کینه) به هه موو لایه ندا لیک تی دهپه پرن... خولاسه بریاردان له سه ره چهن دوچونی رهفتاری تاکان و کومه لان به نهتهوه و حکومهت و حیزب و پارپه رست و نیشتمانویست و نهواعی دز و جهرده و باخه لپر و شهیدای ریژ و کوشتهی گه رده نی زهره و نازانم چی و که ی و کوئی و چوون و کامه و کوا و هی تریش که له ژماره نایه ن، ئا نهو بریاردانه له بهشی هه ره زوره خهلق پووچه ل دهرده چیټ. له حالیکدا دوو کونه لووتی تاکه که سیک لیکنز ناچن، ئایا میزاجی برا له گه ل برا

چوون دهگونجیټ؟ ... که ده بیهم له کهسانی رو شنبیر گلهیی له بیگانه دهکات که مافی کورد ناسه لمینیټ، ده بوو له عنه تی لی بکات که هات کورده که بلاوینیته وه، ماده م کورده که خوی له کورد ناسه لمینیټ، مه گه ره له چوارچیوهی (هاو حیزبایه تی) وهیا هاو دهردی و ماف- خوراوی به دهست حیزبی تره وه.

له دیڤی سییه می لاپه ره ٣ خویندمه وه: [که واته هوکاری (ثقافی- حضاری) جاری وا هه یه بهتوئی و نه تهوئی خوی ده سه پیئنی. نه وپوکه کوردی کی له عه ره بی و تورکی شاره زان، نه گه ره توانایی به سه ره کوردییه که یدا پتر نه شکیی، زیټر حه ز به عه ره بی نووسین دهکا، نمونه ش زوره!!]

نه م رایه له حالی ئاساییدا و به دلی ئارامه وه وهک به دیهیه وهرده گیری. شاعیری کی کوردی عیراق، وا بزانه، له سییه کاندان نه مه ی گو توه:

**گه ره مه رنه موو که ی عه ره ب لیم پرسنی**

**وای تی پرا ده خورم که نه و بترسنی**

سه ره له وه دایه که دهقی به یته که جهوابی قه بر ده سه لمینی [به وه شدا قورئان سه لمین دهرده چیټ]، که چی تووره یه له گفتوگو که. فایق بی که سه ده لی:

"خواه یه که لوثر بنیری بو سه ر ئیسلامی \* فه قیر"

وا لیره دا ئیلحاد و ئیمانی تی که ل کردووه و گوئی نه داوه ته شتی که غهیری دامرکاندننی دلی له مه لا و کتیبه کانی.. دوای ٥٠-٦٠ سال هه مان ده مارکشتی له خه بانگی پری کوردی سالی ١٩٩٩ دژی خه بانگی پری کی وهک خوی له وه ره ی خه نده که وه به دهرده داته وه... ده بوو ئارامییه که له و گه نجان به یدا بیټ که وا سه ده ی بیسته م خه ری که وه زگ<sup>٢</sup> ده دات و سه ده ی داها توو

\* بو سه ر ئیسلامی: هه له یه و ((بو که لی کوردی)) راسته.

[گو قاری ژین]

<sup>٢</sup> وشه ی (وه زگ) له (قه ز- قه زگ) هوه هاتووه، به واتای (فرین). که ده لی: وه زگی دا، مه به سی نه وه یه نهو شته ی که ده فری لیی جودا بووه. مه به سی ش لیی (روح) ه. باز، باشو که و ته یری دی که ش [له به ر] نه وه هاتوون. (په ره وازه) و (په رته وازه)، یه کیان (به په رفرین)، نه وی تریان (به په رتی فرین) ده به خشی.



ئەوان دەپپىچىتەۋە ھەر نەبى بە مەرگى عادەتى.  
تېبىنى دىكەم ھەيە، بەلام بەدۋاى ناكەوم.

خالى (۵) لە لاپەرە ۳: شىۋەزارى بادىنى ھەموو  
ئەۋ لايەنە پەسندەيان تېدايە كە بۆى چوويت. لە  
شىۋەزارى سلىمانى و خزمەكانى، ئەۋانېش لايەنى  
پەسندىان ھەيە، ھەرچەند ھەۋلمان لەۋ بوۋارانەدا،  
بىۋوزە و بى ئاكامىكى بەرچاۋە، رېگەى نووسىن و  
لەگەل خۇدا ئاخاوتن و پېشنىياركردن نەبەستراۋە.  
زېرىى زارى كرمانجى دەشى جىگىرى نەرمونىانى لە  
زارى جنووبى بخوازىتەۋە. ئەلفى مېيىنە و (ئى)  
نېرىنەى كرمانجى لە شىۋەزارى كۆيى جۆرىكى ترە:  
ھەرچى ناۋى شار و لادى و ھەندى جانەۋەرە بە (ئى)  
[ۋېپراى ئافرەت] كۆتايى دىت. ناۋى شاخ و ھەندى  
جانەۋەر و سەرلەبەرى نېرىنەى ئادەمى بە (ئى) تىژ  
دەناسرىتەۋە: بە فاتمى دەلىم، بە ئەحمەدى دەلىم.

چوۋە رەۋاندى، چوۋمە قەندىلى. بە سواری حوشترى،  
ئىستىرى، كەرى، شەمەندەفەرى... بە سواری ئەسپى  
سەفەرم كرد. ۋاشدەبى مزاىش ئاسايى چەند ناۋىك،  
ۋوشەيەك (ئى، ئى) بۆ بەكاربىت. خۆت گوتەنى دەشى  
جۆرىك موتوربەى زارە سەرەكەكان بكرىن. بە لاي  
باۋەرى منەۋە بەكارھىنانى كۆمپىيووتەر لە لايەن  
زمانەۋانەۋە يەندە بە زۆر لايەنى فەننى بەرلەۋەى زمان  
بگىپرى لە زار، ناشزانم چ جۆرە ئالەتېك لە جۆرەھى  
كۆمپىيووتەر بە كەلكى رېكخستنى رېزمان دىت.

لە لايەن حالۋبارى زمانى پاشكۆ لە  
لاسايى كوردنەۋەدا قسە زۆرن، بەشىكى بەرچاۋى  
قسەكان سەلبىن، چونكە ترنجاندى بېرگەيەك لە  
زمانىكى پېشكەۋتوو بۆ شىرازەى زمانىكى  
نەگەبېشتوو زەق دەنوئى، ئەۋساش پاشكۆكە خۆى  
بە ئەسل پاشكۆى زمانى مادەرزادە. تۆ دەبىنىت  
كوردى سۆران بە زەحمەت لاسايى سلىمانى و دھوك  
دەكاتەۋە. ئىتر بزن شىر دا و لو داپىر دا و داپىرىش  
بۆت بكاتە محەللەبى. دوو كەچكە محەللەبېش  
كالەكدرانەى ئەزبى..

ھەولېر، مسعود محمد





















هیچ که رتگی به بودا ده توانی ده ولت بیت تا و یک بزرگورد سانی عراق فیروالی نام که رتبه قبه و  
 در یغاه که رتبه ماندنی تا سه نینه تا نانت خیره را که نینزه دو همیز به سه رتبه که را هتک  
 کماله طو ناشی دو خیره لاک له نه بجه لیکرا بگویند... ده راه دور باهشت ده بیت با مساب العزیز  
 بیکرا نه و به و نه لاش کردن پرواوی پشت پردهی غنیه کاری ناچار سینه رتبه که رتبه که سه ر  
 غه ز ناگه پریت... له هم تیبین سینه و به ده روی (تا بود رتبه کی یا شاکو) له تیک هتتانی ده ولت ده هم به  
 بهت کورده و به ده ده و شتیکانه نینه له زه سینه می باسی ده ولت سازانرا بی بگوری تا بوری  
 کورده که به سینه و تا سینه سینه و نه له له که و ترا چه له بود له یا شاکوی پرورده گای سه رده می  
 عت بگوشی کرد و برماندی و به قاچاق فرودشتی تا بوری و سه رمایه و نه کنیک و تیبیح و شیرخان  
 زور خانه کالاس زیده زیده لوت به رزق پرورده می ساخته چه و زو دروزان ناین ده سا کاکه  
 کورده سوتدی له سه رتبه خزشته می به له شت به ده ست که تره له و مله و پر و بدین و خوریت و در به  
 بره چاوینتک و بجه با که وه له وانه به [به پیری رتبه سینه و] که ملامه کاین له می با به شت بکه ن ماه  
 و کایان ایزدوی یا بجای... ده لاین سه حابه کاشی را به می کماض به در گوردیانه له تاقی کیرا له ولت کرد و به  
 سنی سه را به خیاب کرد به نام جاریه و شاهی نازار دیا به به بشوی با به شت ده کرد مالتیام نادای...  
 خه زین میتر و وینته می زمان له لایه نه ده ورتگی له بیبت بر به و به کوشی نه نه ویک به نه به  
 له و سه رتبه یا ریدره میتر و مهرگی ده یان نه نه و هانه بر ده گیشته وه به خور زمانیه وه تا نه وه می  
 له ندی حالت سه سه که کوبیدایه یک ده رتبه شتی که ده سینه نه نه ویک قری حقه که و توه به نام زمان که  
 ایزد یک له تا قاضی میلله تا می دیگر را ده نگه و رتبه کوشی با نه وه نور به سه سیری زمانه هتتارش به  
 زووی له دو زمانه وه پر سکا و به لیزگی میتر و دریا بوجان سه رتبه خیر بوجه و فرایم سه رتبه سانی زانسی  
 زو و بجه نه وهی تا قیوه می له بیت... یا سینه که می پانزی شیوه له هجیریک به سه ر هسو کورده تا  
 بی در واره هه رتبه نه له بروی به رتبه وه ندی نه نه وه و گیشته به قاضت تا بلتی پیوسته... گریام کورده که  
 رتبه باریک تیبیداضوایشی خوی بیت: کمال نه و فرایشته به کام لایا ده شتیه ده چه چو نا و چو بی به سیری  
 ناشی سه سه که ده مارکشی و (کوته که ده چی چن) می قید به خار بیت چونکه له وانه به نه نه وه که پیوه له ولت  
 ت... به له هتت هتت سه سه و زووه بر به کار هتتانی زه برو نه نگه... که ر دو واپین پرو و پیری ده فتری  
 م سه ر با شت سیرتی بو له سه ماندنی دو هتوره زمانی ستاندار ده بی به رتبه ندی (نه نه وه) به له هتور  
 شیکه وه بیت به کپ کردن ناگکی و نا به رای و یا می بیون و لیک زه بین و پتیا مالین سه وسه له کیمانرا ده بین  
 روم پرورده وه و به سوتی ساره وه هتده برتیت [ده که ده هانه وی رتبه سانه بلایانه به سه رتبه قاضی  
 لگرتنی زمانا بیرون] به سه دو واریوتیکه که شترو تا امرت خه یکی نه که سه سه له لایانه بین بر یک  
 شتی زمانی ستاندار می کوری... شاکو به خا سانی پیوست بیت...

له لایه داینه میکیه می زمانی کورده وه... چه ننگی که به که نه رتبه هتت کوجان به سه و فراد و شتیش  
 به بیت: له ماوهی هه شتاکتیکرا زمانی کوری مه ورا و میرانی پیوه تا نه وهی تا شتی نه پیروگی به و  
 ووردوه بگیشته... داینه میکیه ته که شت لار ودها:

خانی چهارم رتبه ( < ) :  
 هه تا به پس له زمانی ناپوره می خه لئ بیت له شاکرا تا شکراره (چه نایه می) تا که بیوانه و کیشته می زمانی  
 بیت: سه که دوو له شکر له لایان چه ک و کارانی و ده یک کتر سونه کایانم شکاره دار تر بر سه وایام



همه نگه کرده که وی [قبه له بلدیته می قره نزاره و خیانته می دوست و کینتی خه لوق نیبه]. به تالیله هر چه  
به زمانه می نور بتوانی زمانه می که می بخنکیتی یا خود که نه می بکات مه گره به نیازی بکنش کرنی هه هه هه  
پیت - نه می کاریکه نه کرده می چونکه هه لقی باز پرو ده شتودر و وزه می کاره نه توی نیبه ته نانه  
بیر نیبه نایه ت - مه مه می ستاندر بووی زمانه می هه شسته می و پارس مه پیلای زمانه می هه هه  
ید کرده هه لقی باز پرو ده شت و ده ر مایه وه به لسه ر نه ساله نا فارونه که می هوی نه گره که سانیکی له  
ه هه  
ست بلات - تایاره یه ک - نه وه بو که مه لاوغه قیتی کورد - هن عه سیری کوردش - هه بو طاسی نیلام و  
ره و نخوی عه ره بیسه بزمایه پیر له هه زار سال - خویند و به ده ر هیه گوتوه آغا نه یا نتوانی یه  
قه می عه ره می بلتینه وه - ده تین مه لایه ک له هه گه هوی ده رس می به فقه قیانی ده گوتوه - کینه که می له هه هه  
لا پاپووزی ده رده که وت - فقه قیینه له به هوی وه به در او سیکه می گوت: **آنظر انظر الی ساقا بنت قلا**  
به طای ده زانی مافوقه تینی نایات **[[ ووشی (انظر) له هیه می ته که را به (انظر) ده گوترا به وه ]]**  
نال بووی له هه یه ک به سه ر له هه می کی ترا ناکیشته وه بو ته هه میکی گریگ مه گره له هه می ناله بووی  
نه ستاندر که هوی ناکته ریگی به به شته له سه مه هه می که بیورنه می نه ته وه هوی : توبینه نه و  
لقه بجینه سه ر یه ک له هه می به تایه تی زمانه ستاندر - به کینه تینه ک به پیلای ده بی به ره و چالاکه  
هه لایه تی و سیاسی و پرورشیری تا نه وه می هیز به سیاسی کام لیکر در دوتنگ بن زور به می  
نیستواین که به یه هه  
زانه می گوتوه رانه و ونیکرا ژبان نه خیم به نه بابای سیاسی له دولتی دووا که ونوو وه ک بابایه ک  
ریقه ت له گولانه می عه قیده که به وه چه زبه ده بگریته - هه شین بلتین له که نه می حاله و باره زور به می  
هه هه لوق به دین و بیستی گوتوه کرده می سه مه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه  
هه می دووه مد که فالگورتیک فابو له هه هه **هه گوی تریک** نه بو بوونه عه به می هه هه رو یوسه  
هه می... دولتر پاشه تیجووی هه هه رو **هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه**  
هست و هه هه هه هه هه هه هه گران که وت له سه ریای و له سه ر نه وانه می عه قلدیشیام نه شتو بوو به  
شاهه می نه و ده رویشینه له دولتی دووا که ونوو وه ک هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه  
هه لوی که دین له سه رته هه تی فلاسی مادی و هه عه وینه وه چاو ده به نه نه و دووایرزه می که هاریه هه لایه  
نه هه ر که به به ده نه گرابو - به به می لیغینه له به تر گره ده سه ر گری نه بو بوو به ده هستی هه و دولتی هه هه  
به بی زمانه ناله بووی له هه می پارس و نه شته می و له سته می هوی سه ره کینه وه هه توره: (۱) هه دوریا ناربه می  
به [هه هه] که هه هه هه هه ر و شیکه سه ره هه هه هه و پیزی زبانی سنت و نه هه هه هه هه هه هه  
به (۲) هه هه لایه (هکیم) بووه (۲) به ده ور یانه وه نا هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه  
هه وه و ده ست بیز نیوت. نه که ر به عه هه ب لووا به پارس و ته سه سرتی لایر برامیه هه ک که به پیلای  
به کرد... به هه وانه وه نه شته می بزی پرت که وت به شت زوری و ولایه عه ره به ناگر بکات و زمانه توری  
سه ردا به پیتی له خویندن و نو سینه سه می مایه وه طاسه کانی میله که نه ده شیا و نه ده گرا و نه  
لوا پشت گوتی به تیت که ده زانین هه هه های عه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه  
به (محمدی فاتح) موزه در او می به هه شت بووه به شتی به پادشاهی له سولتانه کام دیندر بووه تا نه و دی کیرتیک  
لقه عه به کیمید که نادی (شقه) بووه ده کیرتیه وه که باوکی نیستینه به قورنانه کردو ده و این









و پهواندنه‌وهی ترس و دلته‌نگی و زانینی شتی دزراو و  
 دۆزینه‌وهی کهسانی دز و پیشببینیکردنی پووداویک و  
 به‌ره‌کته خستنه ناو مه‌رومالات و به‌روبووم و چه‌ندین  
 کهرامات و موعجزاتی دی.

هه‌روه‌ها شیعریکی شاعیر مه‌لا عومه‌ری په‌نجووری  
 (م: ۱۲۲۶/ک/۱۸۱۱) ته‌واو گوزارشتی له مه‌زنی و  
 پایه‌بلندیی ئەم که‌سیتییانه له‌نیو کۆمه‌لی کورده‌واری-  
 دا کردووه:

باجه‌تی ئیخلاص شیخ گه‌یلانی  
 مه‌ظه‌ر و فه‌یض لوظف په‌بانی  
 باجه‌تی سه‌ودای شیخ سه‌نعانی  
 به‌عشق عوششاق جه‌عشقاق فانی  
 به‌سه‌پر نه‌و میر بانه‌ ماواشان  
 به‌قاضی به‌نی جه‌سه‌رکۆ جاشه‌ن  
 به‌سه‌یید صادق جا نه‌شه‌هره‌زور  
 به‌پیر میکائیل نه‌عالم مه‌شه‌هور  
 باجه‌تی نه‌و پیر پیروتش نامه‌ن  
 به‌عومه‌ر گه‌دروون مه‌نشور نه‌عامه‌ن  
 به‌یومن بارگه‌ی شیخ نه‌بدالان  
 به‌طه‌ییار غه‌یب، وه‌شیخ په‌هله‌وان  
 به‌شوق بارگه‌ی به‌رز شای عومه‌رمه‌ندان  
 به‌ده‌رویش غولام سه‌ردار په‌ندان  
 به‌شیخ بایه‌زید به‌ستامی مه‌کان  
 وه‌شیخ به‌دره‌دین "کامل الایمان"  
 به‌شوق خالخالان وه‌شیخ نه‌رزانی  
 به‌شیخ جویرائیل جه‌رگه‌ی شیخانی  
 به‌سه‌یید عه‌لی ماوا هه‌مه‌دان  
 به‌زیکر و ته‌وحید مه‌ولای قه‌صیران  
 به‌پیران پاک مه‌علووم و په‌نه‌ان  
 باجه‌تی خاصان زه‌مین و زه‌مان  
 پیشت‌ر له‌سێ لیکۆلینه‌وه‌دا، ژماره‌یه‌که له‌م  
 که‌سیتییانه‌مان ناساندووه، له‌م لیکۆلینه‌وه‌یه‌شدا  
 چوار که‌سیتی دی ده‌ناسین:

ناسینه‌وهی چوار که‌سیتی  
 (پیرمه‌نصور، سه‌یید صادق،  
 ئیبراهیم سه‌مین، پیریادی)

#### د. زرار سدیق توفیق

له‌دی‌رزمانه‌وه و تا ئەم سالانه‌ی دوایی، په‌نا‌برده‌نه  
 به‌ر گله‌کۆ و مه‌زاری پیر و باباکان و دواتریش گۆر و  
 مه‌زاری شیخ و وه‌لی و ده‌رویش و دو‌عا و نزا و پارانه‌وه  
 لییان، تاکه‌ ئومیدی کۆمه‌لی کۆچەر و لادینشینی  
 هه‌ژاری کورده‌واری بوو بۆ چاره‌سه‌رکردنی ده‌یان ده‌رد و  
 په‌تا و نه‌خۆشی و کردنه‌وه‌ی نه‌و گری‌کوی‌رانه‌ی که‌ له  
 ژبانی پۆژانه‌دا دووچاره‌ی ده‌بوون. نه‌و ده‌مانه‌ پیر و  
 پیاوچاک و باباکان هه‌موو شتی‌ک و ده‌رمانی ده‌ردان  
 بوون، ئەمه‌ش نه‌ینیی مانه‌وه‌ی شوینه‌واری ماددی و  
 مه‌عنه‌وییانه. یادگاریی ئەمان، نه‌ک یادگاریی چینی  
 ده‌سه‌لاتدار له‌ شاهان و میران و سه‌رداران و سه‌رۆک-  
 هۆزه‌کان، پارێزراوه و نه‌فه‌وتاو و له‌خه‌یال‌دانی مرو‌قی  
 کوردا هه‌لگیراوه و له‌یاد نه‌کراوه.

ئەم که‌سه‌ پیر و پیاوچاکانه، له‌ده‌رچوانی پێبازی  
 صوفیگه‌ریی خۆمالیی کوردین، که‌ زیاده‌ره‌وی نییه‌ نه‌گه‌ر  
 بلین: ژماره‌یان به‌سه‌دانه، ئەمانه‌ ده‌ست‌به‌رداری  
 خۆویستی و دونیاخواری ده‌بوون و ده‌ستیان له  
 خۆشییه‌کانی ژبان ده‌شوش و پروت و په‌جال ناوچه‌ به  
 ناوچه‌ و گوند به‌گوندی کوردستان ده‌گه‌ران و  
 ده‌سووپانه‌وه، له‌هه‌ر شوینیک گه‌رسایینه‌وه، ئەوا نه‌و  
 شوینه‌ پاشتر وه‌ک خۆی نه‌ده‌مایه‌وه و پیروزییه‌کی  
 تایبه‌تی وهرده‌گرت. دوا‌ی مردن و له‌دونیا‌ده‌رچوونیشیان،  
 پیروزی و که‌رامه‌یه‌تیان ده‌مانه‌وه و ده‌گۆیزانه‌وه بۆ گۆر و  
 مه‌زارگه‌کانیان، به‌تایبه‌تی ئەوانه‌ی که‌ هه‌لس‌وکه‌وتی  
 ناسایییان ئەنجام‌ده‌دا و کار و کرده‌وه‌ی وایان ده‌نوواند  
 لای خه‌لکی ساده‌ نامۆ و سه‌رنج‌راکیش بوون، وه‌ک  
 چاک‌کردنه‌وه‌ی ده‌رده‌داریک و چاره‌سه‌رکردنی نه‌خۆشییه‌ک

۱ دیوانی په‌نجووری، لیکۆلینه‌وه‌ی محمه‌ده‌لی قه‌رده‌اغی،  
 چاپخانه‌ی آفاق عربیة (به‌غداد: ۱۹۸۴)، ل. ۶۱.

(۱) پیرمەنصور - پیرمەنصور:

پیرمەنصور، يەككە لە گەرەكە ھەرە كۆن و ناسراوھەكانى شارى سلیمانى و لە شیعەرەكانى نالى (۱۷۹۹ - ۱۸۷۲) و سالم (۱۸۰۵ - ۱۸۶۹) دا ناوی ھاتوو، نالى گوتوویە:

شوانى (سلیمانى)، صَبَاي (پیرمَصور) كى

كوانى (قَرەداغ)، ھَوَاي (دار زَرَد) ھ

'سالم' یش لە شیعەر كدا گوتوویە:

لیم گەرین با گۆشەگیریم، دەستەوئەژنۆ، كە فزەنان  
گیزەلووكەى باى ئەدامەت تارى كرد صەفەھى

جیھان

...

رەنگى صەحرای مەحشەرى بوو شیوھەكەى لای

پیرمەنصور

گرمەگرمى تۆپى رۆمى، ھەوھەوى سوارەى بەبان

...

سئ بلووك لای پشتى گرت و سونگى دوران ھاتنە

پیش

فیرقەیین لای پیرمەنصور و نیوی كۆلانى ئەحان

دیارە شوینەكە لە بنەرەتدا و بەر لە بنیاننانى و شار، بریتی بوو لە دار و كانیاو و گۆرستانىك و دەكەوتە دەرەوھى بازنەى شار بە لای باكوررەوھ و ھەك پوونە بە ناوی 'پیرمەنصور' ناویكى پیاوچاكەوھ ناوئراوھ، دواتر لەبەر پیرۆزى شویئەكە و پایەبۆندى پیرمەنصور و ھەك داب و نەریتیكى باوى كوردەوارى، خەلكى ناوچەكە دیوارىكى بەردىنى و شكەكە ئەكیان بە دەورى دار و گۆرەكە یەوھە لچنیوھ

تا ھەك قسنى لى ھاتوو و كردوویانە بە گۆرستان و مردووى خۆیان لى ناشتووھ.

بى گومان ناوودەنگى شوینەكە، زیاتر بۆ دارەكە دەگەرپیتەوھ، نەك بۆ پیرمەنصور خۆى، شیعەرەكانى نالى و سالمیش گەواھى و پىسەلمىنى ئەم پاستىیەن كە ئەو دارە بە درىژایی سەدان سال بووبووھ دالەد و دەرەتانى خەلكانى لائەواز و خەمگین و كرابووھ ھەتوانى خۆدالەدەوھ و خۆلاواندەوھى ئەقیندارانى لیووبەبار و دلپەنجاو. نالى پاستگۆیانە گوزارشتى لەمە كردووھ:

سوروشك نەقشى چاوى تۆ دەكیشنى

جیگەم سەر دارەكەى مەنصورە ئەمشەو

لە ئاوارەبیشدا، نالى دارەكەى پیرمەنصورى لە یادنەچووھ و لە چامە بەناوودەنگەكەیدا بۆ سالمى شاعیر، پرسىویە:

داخۆ دەرونى شەق نەبووھ پردى سەرشەقام

پیر و فوتادەتەن نەبووھ دارى پیرمەنصور

سالمیش لە ھەلامەكەیدا گوتوویە:

ھەك پیری سالخوردە خەمە دارى پیرمەنصور

مەشغوولى لەغز شە ھەمەجا، پایى تا بە سەر

ئەو بەردەكانى ناوى نرا قسنى شەخسەكەى

دايان بە شاخى دارەكەیا توركى بى ھونەر

وابزانم كاتى ئەوھ ھاتوو پرسىار بكرى: ناخۆ دەبى ئەم پیرمەنصورە كى بى وا ئەم جیگایە و ئەم دارەى بە ناوھە كرارون و ناوودەنگ و پیرۆزى ئەم دارەیش لە چىیەوھ سەرچاوھى گرتووھ و بۆچى بە دارەكەى پیرمەنصور ناوبراوھ؟ دەبى ئەم پیرمەنصورە چ كارىكى نا ئاسایى ئەنجام دابى و چ یادگارىیەكى لەگەل ئەم دارە ھەبووبى؟

من واى بۆ دەچم ئەم پیرمەنصورە، ھەمان ئەو صوفییه كوردەیه كە لە كتیبى (تذكرة المقتفين) و سەرچاوھەكانى دىبى تايبەت بە ژياننامە و مەناقىبى صوفییهكان، بە شیخ مەنصورى بەتائىحى "الشیخ

<sup>۵</sup> دیوانى نالى، ل ۳۸۹.

<sup>۶</sup> دیوانى نالى، ل ۱۸۴.

<sup>۷</sup> دیوانى سالم، ل ۳۳۶.

<sup>۲</sup> بېوانە: گۆقارى ژین، ژمارە (۵) (سلیمانى: دیسەمبەرى ۲۰۱۳)، ل ۴۵-۵۵؛ ناسینەوھى باباگۆرگۆر، گۆقارى "پامان"، ژمارە (۲۲۱) (ھەولیز: ۲۰۱۵/۱۰/۵)، ل ۱۱۸-۱۲۴؛ ناسینەوھى پیرشەریارى ھەورامان، گۆقارى "ئەكادیمیای كوردی"، ژمارە (۳۵) (ھەولیز: ۲۰۱۶)، ل ۳۸-۹.

<sup>۳</sup> دیوانى نالى، لیکۆلینەوھ و لیکدانەوھى مەلا عبدالکریمی مدرس و فاتح عبدالکریم، ل ۴۰۴.

<sup>۴</sup> دیوانى سالم، بىنكەى ژین (سلیمانى: ۲۰۱۵)، ل ۵۲۴، ۵۴۱-۵۴۳.



ئەم مەنصورە كە خالى شېخ ئەحمەدى پىفاعى (م: ٥٧٨/ك ١١٨٢ن، يە، زانبارىيەكى ئەوتۆى لە بارەوہ نىيە و تەنانت نازانين ناوى باب و باپىرانى چين و خەلكى كام دەقەرى كوردستان و لە چ ھۆزىكى كوردە؟ چونكە ميژوونوسانى بوارى صوفىيتى ئەم لايەنانەى ژيانى صوفىيەكانيان ھەرگىز لا گرنگ و مەبەست نەبووہ و ھىندە گوڤيان پىنەداوہ. شەھابەددىنى واسىتى بە درىژى لە پىگە و مەقامى صوفىيانەى پىرمەنصور دوواوہ و ھەك نەرىتى گشت ميژوونوسانى ئەم بوارە، تەنھا بايەخى بە كەرامات و موعجىزاتى داوہ<sup>٩</sup>. ئەوھندە ھىيە، تا مردنى لە گوندىك ژياوہ، ناوى بە دروستى پرونوس نەكراوہ و بە شىوہى (نەردقالە، نەردمالە) ھاتووہ<sup>١٠</sup> و نازانرى دەكەويئە كويوہ! من باوہ پناكەم بكەويئە خوارووى عىراقوہ، ئەگەرنا ناوى لە سەرچاوہكاندا دەبردرا و پىناسە دەكرا. دوور نىيە لە

منصور البطائحي" ناسراوہ و يەكك بووہ لە ئەندامە ھەرە ناسراوہكانى ئەو كۆمەلە صوفىيەى كە سەدەكانى ٥-٦/ك ١١-١٢ لە عىراق و كوردستان دەرکەوتن و كەوتنە چالاكى، لە وىنەى: جاكىرى كورد، ئىبراھىمى لەك- ئىبراھىم سەمىن، شېخ بزىن، ماجدى كورد، مەتەرى بادراى<sup>٨</sup>، بەقاي كورپى بەتۆ، پىرحەياتى-پىريادى، عەلى پۆستان، شېخ باوہلین- شېخ باوہ(؟)، شېخ لەنگەر، ئەبوو بەكرى زىھاران، بەختيار، ئەلىياسى كورد- باوہ ئەلىياس .. ھتد. ئەمانە ھەموويان لە شاگردان و شويئەكەوتوان و دواترىش درىژەپىدەرانى پىياىزى صوفىيتى (ھاوارى- شەنبەكى - وەقائى) بوون. ئەوھش بلىين: لەوانەى پەيوەندىيەك لە نىوان ئەم و پىرمەنصورى باپىرەگەورەى مىرانى كوردى مىرداسىدا لە قەلاكانى ئەگىل و پالۆ و چەرموك ھەبى و بە دوورى نازانم ھەر يەك كەس بن.

<sup>٩</sup> ((روينا انه كان من اكابر مشايخ العراق، وأجلاء العارفين، ونبلاء المحققين، ورؤساء المقربين، صاحب الكرامات الظاهرة، والأفعال الخارقة، والأحوال الجليلة، والمقامات السنية، والمراتب العلية، والعزائم الموسوية، والإشارات الملكوتية، والنفحات القدسية، والأنفاس الروحانية. وهو أحد من أظهره الله إلى الخلق، وصرفه في الوجود، وأظهر على يديه العجائب، وأجرى على لسانه الحكم، وحرق له العوائد، وتلمذ له جم غفير من أرباب المقامات العلية، وقال بإرادته خلق كثير من الصلحاء...))، تذكرة المقتفين، ص ٢٢٣.

<sup>١٠</sup> تذكرة المقتفين، ص ٥٨، ٦٠، ٢٢٦.

شەھابەددىن ئەحمەد كورپى عەبدولمونعمى واسىتى (م: پاش سالى ٥٧٧٧/ك ١٣٧٥ن) كە كنىبى (تذكرة المقتفين في مناقب أبي الوفا تاج العارفين) تەرخان كوردوہ يو ژياننامە و بەسەرھات و مەناقىب و موعجىزاتى "تاجولعاريفين ئەبولوہفا محەمەدى نەرگسى- پىرشەھرىار (٤١٧-٥٠١/ك ١٠٢٥-١١٠٦ن)، شاگرد و مورىدانى وەلامى ئەو پىرسىارانەى سەرھەديان داوہتەوہ.

<sup>٨</sup> بادرايا، واتە شارى بەدرە لە باشوورى كوردستان.



ناوچه‌یه‌کی دورده‌ستی سهر به شاره‌زور بی، ئەو دەم‌هیش که پیرشه‌ه‌ریار مردووه (سالی ۵۰۱/ک/۱۱۰۶ن)، ئەو له هه‌رته‌ی لاویدا بووه.

له لایه‌کی دییه‌وه، دایکی پیرمه‌نصور، خزمی که‌له‌صوفیی کورد شیخ ئەبووبه‌کری شه‌نبه‌کی بووه و ده‌لین -گوايه- هه‌ر جاره‌ی شیخی شه‌نبه‌کی ئەم ژنه به پیرمه‌نصور دووگیانه‌ی دیتوووه، له به‌ری هه‌ستاوته سه‌رپێ و به ژنه‌ی فه‌رموووه: بۆیه له به‌رت هه‌له‌ده‌ستم، ده‌زانم ئەو کۆرپه‌یه‌ی که له زگتدایه، پله و پایه‌یه‌کی مه‌زنی له‌ناو شوینکه‌وتووئاندا ده‌بی<sup>۱۱</sup>. ئەوه بوو بووه یه‌کیک له صوفییه‌ دياره‌کانی پێبازه‌که، ته‌نانه‌ت -وه‌ک ده‌گێرنه‌وه- پیرشه‌ه‌ریار وه‌سیتی کردبوو پاش خۆی به‌رماله‌که‌ی راده‌ستی پیرمه‌نصور بکری<sup>۱۲</sup>.

به‌م شیوه‌یه‌ پیرمه‌نصور به‌ یاوه‌ریی کۆمه‌لیک له مورید و شوینکه‌وتووایی، له میانه‌ی گه‌شت و گه‌رانی صوفییا‌نه‌یدا، گه‌یشتوووته دار و کانیاویکی (داره‌وه‌ردان) ناو و پشوو‌ی داوه.

بێ‌گومان داره‌وه‌ردان یا داره‌به‌ردان<sup>۱۳</sup>، هه‌ر ئەو شوینیه‌ که ئیستا به‌ داره‌که‌ی پیرمه‌نصور ناسراوه و ده‌که‌وێته ناوچه‌رگه‌ی شاری سلیمانیه‌وه. له‌و شیعه‌ی پێشوو‌ی سالمیشدا که وتراوه:

ئەو به‌رده‌کانی ناوی نرا قسنی شه‌خصه‌که‌ی

دایان به‌ شاخی داره‌که‌یا تورکی بێ‌هونه‌ر

ئاماژه‌یه‌که هه‌یه بۆ ئەوه که شوینیه‌که له بنه‌رته‌دا ناوی (کانی به‌ردان - به‌رده‌کانی) بووه و دواتر بووه به قسنه‌که. پیرمه‌نصور له ژێر داره‌که پراکشاهه و هه‌ناسه‌یه‌کی قوولی هه‌لکێشاهه و -به‌گۆیره‌ی هه‌واله‌که- داره سه‌وز و شه‌نگه‌که، ده‌م‌وده‌ست وشک بووه و په‌لکه‌کانی وه‌ریون. ئەمجا گوتوووه: خوشه‌و‌یستی خودا وه‌ک

<sup>۱۱</sup> تذکرة المقتفين، ص ۲۲۳.

<sup>۱۲</sup> تذکرة المقتفين، ص ۵۹-۶۲.

<sup>۱۳</sup> له زمانی کۆنی کوردی و چه‌ند شیوه‌زاریکی ئیستای کوردیدا ده‌نگی (ب) ده‌بیته (و) و به‌پێچه‌وانه‌وه، وه‌ک: قه‌لای به‌هار- وه‌هار یه‌که‌م پایته‌ختی کوردستان، سووره‌به‌رد- سوهره‌وه‌رد، زه‌نگاباد- زه‌نگاواد.

هه‌وره‌برووسکه‌یه‌کی گ‌ردار و بایه‌کی به‌خوله‌میشه، بکه‌وێته سهر هه‌ر داریک و شکی ده‌کا و به‌سه‌ر بادا هه‌لبکا، تیکی ده‌دا و ئەگه‌ر به‌سه‌ر چیا‌یه‌کاندا هه‌لبکا، دایانده‌پمینی و ئەمجا شیعه‌ریکی خویندوووه‌ته‌وه<sup>۱۴</sup>. پاشان به هه‌قالانی خۆی گوتوووه: برۆن فلان پیاوی ناواری خه‌لکی 'به‌تائیح' ببینن، پرسیا‌ری سه‌باره‌ت به‌ خو‌شویستنی خودا لێ بکه‌ن، ئەو پیتان ده‌لێ چیه‌.

ئەوانیش چوونه‌ته لای و هی‌ناویانه و لییان پرسیه‌وه، ئەویش هیچ نه‌دوو‌اوه و پاشان به‌ره‌ به‌ره به‌ به‌رچاویانه‌وه هاوشیوه‌ی تووانه‌وه‌ی قورقوشم له‌سه‌ر ئاگر توواوه‌ته‌وه، تا وه‌ک ناوی لێ هاتوووه ئەوانیش هاتوون له کفنیکی لۆکه‌یان کردوووه و له گۆرستانی داره‌ وه‌ردان شارده‌ویانه‌ته‌وه<sup>۱۵</sup>.

گرنگ نییه‌ راستی ئەم کرده‌وه‌یه‌ی پیرمه‌نصور چۆن بووه و چه‌ند له لۆژیکه‌وه نزیکه و لای ئیمه چۆن خویندنه‌وه‌ی بۆ ده‌کری، به‌لکوو بایه‌خی له‌وه‌دایه که ئەم ته‌رزه‌ موعجیزه و په‌رچوو‌انه له‌نیو سه‌رجه‌می صوفییه‌کاندا باوه و وه‌ک کاریکی زیده‌ناسایی ته‌ماشاکراوه، بۆیه ئەمه‌ی پیرمه‌نصوریش لای هه‌قالانی -بێ‌سی‌ودوو- په‌سندکراوه و وه‌ک که‌راماتیکی

<sup>۱۴</sup> ((ثم نام إلى شجرة هناك خضرة نضرة، فتنفس عندها فيست وتشتاثر أوراقها، وقال: مثل المحبة مثل صاعقة فيها نار، وريح فيها رمد، لو وقعت على الأشجار لجفت، ولو هبت على الرياح لاضطربت، ولو عصفت على الجبال لهبطت، وإذا نزلت للقلوب لم يبق للكائنات أثر، ولا يسمع للأعيار خبر وأنشد شعراً:

إن البلاد ما فيها من الشجر  
لو بالهوى عطشت لم ترو بالمطر  
وعاد أغصانها جُرداً بلا ورق  
من حر نار الهوى يرمين بالشرر  
ليس الحديد ولاصم الحصا ابداً

أقوى على الحب والبلوى من البشر))، تذكرة المقتفين، ص ۲۲۶.  
<sup>۱۵</sup> ثم قال لنا: انطلقوا إلى فلان، وسمي رجلاً جليل القدر من أهل البطائح، واسأله عن المحبة يخبركم. قال: فأتيناها وسألناه فسكت، ثم ذاب كما يذوب الرصاص على النار قطرة بعد قطرة ونحن ننظر، حتى صار كالماء، فأناه المشايخ وضموه في قطن، ودفنوه بمقبرة دار وردان، رضي الله عنه (تذكرة المقتفين، ص ۲۲۶).

پیاوچاكان لیکه دراوه ته وه و هه ره ئەمەش نەینیی مانه وهی  
یاده وهیری پیرمه نسوور و داره که یه تی.

ئەم دوو موعجیزه یه شیخ مه نصور، وه که  
سه دانی دی، لای باوه پدارن و شوینه که وتوانی  
صوفیتی هیچ گومانیک له پرودانی نه بووه. ئەم داره  
له و پۆژه وه به داره که ی پیرمه نصور ناو نراوه و  
نزیکه ی هه شت سه د ساله ناو و پیرۆزی خوی  
پاراستون و تا ئیستاش لای خه لکی شاره زوور و  
سلیمانی به زیندوویی ماوه ته وه.

هه رچی مه زاری پیره به باس-عه باسه، که وتوو ته  
خوارووی سلیمانی و به دووری نازانین هه ره شیخ  
عه باس کوری شیخ سلیمان کوری شیخ ماجیدی کورد  
بئ، که خوی و باب و باپیری قوتایی هه مان  
قوتابخانه ی صوفیتی بوون.

## ٢) ناسینه وهی سه یید صادق:

سه یید صادق - وه که ناشکرایه- تا ناوه پراستی  
سه ده ی رابردوو، گوندیکی سه ره به خورمال بوو،  
پاشان به ره به ره گه وه و فراوان بوو و ئیستاش  
باژپێکی ناوداری کوردستان و ناوه ندی قه زای  
شاره زووره و له سه ره پێگای گشتیی سلیمانی -  
هه له به جه یه<sup>١٦</sup>. بئ گومان گوندی سه یید صادق، له  
کاتی ناوه دانکردنه وه یدا، ناوی پیاوچاکیکی  
پایه بلندی ئی نراوه، گۆره که ی به لوتکه یه کی سه ختی  
شاخیکی ناوه پراستی شاری سه یید صادقه وه یه،  
ئیسنا چه تری به سه ره وه دروست کراوه و به سه ره  
شاردا ده پوانی و له میژوه تا ئیستاش بووه ته  
مه زاریکی پیرۆزی دیار و ناسراوی ناوچه که و  
خه لکی گونده کانی ده شتی شاره زوور بۆ دوعا و  
پارانه وه و نه زرگرتنه وه به رده وام زیاره تیان کردوه.  
"ره نجووری" ی شاعیر و ناوی هیناوه:

به سه یید صادق جا نه شه هره زوور

به پیرمیکائیل نه عالم مه شهوور<sup>١٧</sup>

<sup>١٦</sup> جمال بابان، أصول اسماء المدن العراقية، مطبعة المجمع  
العلمي الكردي (بغداد: ١٩٧٦)، ص ٢٢٠.  
<sup>١٧</sup> دیوانی ره نجووری، لیکولینه وهی محمه ده ل قه رده اغی،  
چاپخانه ی آفاق عربییه (به بغداد: ١٩٨٣)، ل ٦١.

سه یید صادق، وپرای ئەوهی گوندیکی بچوکی  
ته واو ناسایی بووه، به لām به پاساوی پیرۆزییه که ی له  
کۆنه وه ناسراو و یه کی که ی بووه له ناوه ادانییه کانی  
شاره زوور و کۆترین ناوه یانی ده چیته وه بۆ  
سه ره تاکانی سه رده می عوسمانی. گه رۆکی عوسمانی  
"میتراقی زاده" که سالی ١٥٣٤ز به یاوه یی سولتان  
سلیمانی قانونی (١٥٢٠-١٥٦٦ز) هاتوو ته  
کوردستان، له گه شتنامه که یدا ناوی هیناوه<sup>١٨</sup>.

گۆرپکی پیرۆز له ده شتی زه هاب- زه هاویش هه یه،  
هه ره به گۆری سه یید صادق زاندراره و ناوبراوه. ئەو  
کانییی که له ته نیشته گۆره که شه وه هه لده قوئی، هه ره  
به کانی سه یید صادق ناسراوه<sup>١٩</sup>. ئەم سه یید صادقه  
پیاوچاکی و گوندی سه یید صادقی به ناوه وه  
کراوه، جگه له ناوه که ی تا هه نووکه زانیارییه کی  
دروست و جیی متمانه ی ئەوتوی له باره وه نییه و  
ئه وه ندی من ئاگاداریم کار بۆ دۆزینه وه و ناسینه وه ی  
نه کراوه، به لām وا بلا بووه ته وه که کوری سه یید  
عیسای به رزنجیی باپیره گه وه ی به رزنجیییه کان<sup>٢٠</sup>، یا  
کوری سه یید موسای برای سه یید عیسای به رزنجی  
بووه<sup>٢١</sup> و ژیاننامه ی بززه. به لām باوه پراکری ئەم دوو  
بۆچوونه ئەوه ندی له راستیییه وه نزی که بن، چونکه  
سه یید موسای به رزنجی سالی ٧٠٨ک/١٣٠٨ز له  
ده قه ری (ناغه له ره) به ده ستی مه غول کوزراوه و و  
باوه سه یید عیسای برایشی ژنه که ی ماره کردوو ته وه،  
تا له سالی ٧٥٤ک/١٣٥٣ز دا مردوووه.

له میانه ی سوراخ و گه پاندا به نیو سه رچاوه  
کۆنه کاندای، زانیاری گرتگ و ده گمه نم ده ست که وت  
سه بارت به ژماره یه که سیئیی نیینی له وینه ی  
پیرمیکائیلی جاف، باباگورگور، پیره مه گروون و سه یید  
صادق، که له پۆژگاری خویاندا که سانی پایه دار و  
خۆشه ویستی نیو کۆمه ل و جیی حورمه ت و پیرزی خه لک

<sup>١٨</sup> رحلة مطراقی زاده، الترجمة العربية (أبوظبي: ٢٠٠٣)، ص ١١٨.

<sup>١٩</sup> خورشید باشا، رحلة الحدود، ص ٤١٨، ٤٢١.

<sup>٢٠</sup> عبدالکریم مدرس، بنه ماله ی زانیاران، ل ٢٧٥-٢٧٦ جمال

بابان، أصول اسماء المدن، ص ٢٢٠.

<sup>٢١</sup> الشيخ محمد الخال، الشيخ معروف النودهي، ص ٧٢.



بوون، بۆیه ناو و شویننه واریان له نیو خه لکدا به نه مری ماوه ته وه، که چی خۆیان گومناو و بز، میژوونووس ئیبنولفووتی 'ابن الفوطی' (م ۷۲۳/ک ۱۳۲۲) که هاوده می سه یید صادق، به چاری خۆی بینویه و دوواندویه و زانیاری گرتگ و پرپایه خی له سه ر به دهسته وه داوه و گوتویه: "من اولاد الشیوخ العارفين وأصله من مكة، شرفها الله تعالى، وأقام بنواحي واسط. قدم مراغة سنة سبع وستين وستمئة / ۱۲۶۸م، واجتمع بخدمة مولانا نصرالدين أبي جعفر الطوسي وعقد مجلس الواعظ بمراغة، وتردد الى الأمراء والخوانين، وكان له القبول التام وأسلم على يده خلق كثير من المغول والترك وتابوا على يده وصاروا يخرجون الزكوات ويواظبون على الصلوات، وكان الوزير صدرالدين أحمد بن عبدالرزاق الخالدي كثير الميل اليه والاعتقاد فيه، وقدم بغداد وسكنها، وكان حسن السيرة زاهداً، وحصل لي بخدمته مالا يحتمل ذكره في هذا المختصر، وتوفي رحمه الله بشروياز ودفن بها، ثم نقل الى شهرزور سنة تسع وسبعين؟؟ وسبعمئة"<sup>۲۲</sup>.

محیدین "محي الدين" و کونیه ی ئەبولحه سه ن "أبو الحسن" و دیاره هر له بهر راستگویی و ده ستپاکی به (الصادق) ناسراو بووه، له هۆزی هه واری - هاواری بووه و باب و باپیرانی هه موو صۆفی و زاهید و پیاوچاک بوون. نه وه ی "صۆفی ئەبووبه کری هاواری" ش بووه که که له صۆفییه کی ناودار و ناسراوی له سه ده ی هک / ۱۱ زدا ژیاو و له پێبه رانی بزاقی صۆفیتی بووه له کوردستان و عیراق. سه رچاوه کانی ش به درێژی باسی ژیان و سه رگوزشته یان کردووه. هاوار، هۆزیکێ دێرینی کورده، وه لی ته نها له میانه ی ناساندنی شیخ ئەبووبه کردا ناوی هاتووه و به هۆزیکێ کورد دانراوه، بۆیه به 'ابن هوار' ی ش ناسراوه<sup>۲۳</sup>.

وهک ئاشکرایه هاواری هوزیکێ کورده تا ئیستاش به هه مان ناوه وه هر ماوه ز دانیشتووی گوندی 'هاوار' و ده ورووبه رین له شاره زوزر.

وا دیاره سه یید صادق چووه ته 'مه ککه' و ماوه یه کی تیدا نیشته جی بووه، بۆیه ده بینین - له لایه ن خۆی یا مورید و لایه نگرانیه وه - به وینه ی زۆربه ی هه ره زوری شیخ و پیاوچاکانی کورد، به

له پێی ئاخاوتنی سه ره وه را ده توانین بڵین: سه یید صادق ناوی "محیدین" عه لی کوپی عیسا کوپی محه مه ده "ه، واته خۆی ناوی عه لی و ناسناو (لقب) ی

<sup>۲۲</sup> پروانه: الشطنوفی، بهجة الاسرار، ص ۱۳۱ - ۱۳۳؛ القادفی، قلائد الجواهر، ص ۷۸.

<sup>۲۳</sup> مجمع الاداب فی معجم اللقب، ۷۸/۵.



سهیید، واته نهوهی ئیمامی عهلی، دانراوه. شیخ ئه‌بووبه‌کری باپیره‌گه‌وره‌یشی، به خوداپه‌رستی و خه‌لوه‌تنشینی و دورکه‌وته‌وه له ئاوه‌دانی له هۆپه‌کانی به‌تائیح 'البطائح'ی خواروی به‌غدا و ده‌وروبه‌ری 'کووت- واسیت' گیرساوه‌ته‌وه و دیاره پاش خوی کوپ و نه‌وه‌کانی هه‌ر له (واسیت) نیشه‌جی‌بوون، بویه به (الصادق العلوي الواسطي) ناسراوه.

سهیید صادق سالی ۶۶۷/ک/۱۲۶۸ز له واسیته‌وه پووی کردووه‌ته مه‌راغه، که پایته‌خت و باره‌گای مه‌غول بووه و وه‌زیر و زانای به‌هرمه‌ند نه‌صیره‌ددینی تووسی (م: ۶۷۲/ک/۱۲۷۲ز) پیشوازی کردووه و له‌گه‌لیدا کۆبووه‌ته‌وه.

سهیید صادق واعیزکی کارامه و توانا و زمان‌پاراو، هاوکات مروفتیکی دهم و ده‌ست پاک و راستگۆ و ئیماندار بووه، به‌رده‌وام کۆری وه‌عز و ئیرشادی له مه‌راغه و شوینه‌کانی دی سازداوه و چینی تاییه‌ت و خه‌لکی گشتی ناماده‌ی کۆپه‌کانی بوون و خانان و میران و پیاوماقولا‌نی ده‌وله‌تی مه‌غولیش ریژیان لی گرتووه و بوونه‌ته گویگری کۆپ و کۆبوونه‌وه‌کانی. وه‌عز و ناخافتنه‌کانی سهیید صادق ئه‌وه‌نده په‌ندشپوه و کاریگر بوون، نه‌که ته‌نها ژماره‌یه‌کی زۆری مه‌غول و تورکی بته‌په‌رستی بئ‌ئیمانان کردووه‌ته موسولمان، به‌لکوو توانیویه قه‌ناعه‌تیا‌ن پئ بهینی پابه‌ندی بئه‌ماکانی ئیسلامی ببن و زه‌کات بدن و نوێژیکه‌ن.

هه‌روه‌ها وه‌زیر صه‌دره‌ددین ئه‌حمه‌دی خالیدی ناسراو به‌ صه‌دری جیهانی زنجانی که ماوه‌ی حه‌وت سال (۶۹۰- ۶۹۷/ک/۱۲۹۱- ۱۲۹۸ز) وه‌زیری خانه‌کانی مه‌غول بووه، زۆر ریژی لی‌ده‌نا و وه‌عه‌زه‌کانی کاریان تئ‌ده‌کرد، ته‌نانه‌ت کاری کردووه‌ته سه‌ر میژوونوس (ابن الفوطي)یش و ستایشی کردووه.

سه‌باره‌ت به‌ مردنی، له ده‌ست‌نووسی کتییی (مجمع الآداب) دا هاتووه: "توفي سنة تسع وسبع وسبع مائة". ساخکه‌ره‌وه‌ی کتیبه‌که به‌ تیگه‌یشتنی خوی وای لی‌ک- داته‌وه که ئه‌م نووسینه وه‌هایه: "سنة تسع و سبعين وستمائة" / ۶۷۹ک، چونکه ناکرئ (سبعمائه) بئ، چونکه 'ابن الفوطي' خوی سالی ۷۲۲/ک/۱۳۲۲ز

مردووه. به‌لام ئه‌گه‌ر له ده‌قه‌که وردبینه‌وه، ئه‌وه ئه‌نجامه به‌ده‌ست دینین که 'سهیید صادق' سالی (۶۷۹ ک/ ۱۲۸۰ز) نه‌مردووه، چونکه 'ابن الفوطي' خوی گوتویه: وه‌زیری صه‌دری جیهان زۆر ریژی گرتووه و باوه‌ری پئ هیناوه، له کاتی‌کدا ئه‌م وه‌زیره - وه‌که ناماژهی پئ‌درا- سالی (۶۹۰ک- ۶۹۷/ک/۱۲۹۱- ۱۲۹۸ز) وه‌زیر بووه.

هه‌روه‌ها گوتویه: سهیید صادق هاته به‌غدا، وه‌که ده‌زانین 'ابن الفوطي' سالی (۶۷۸ ک/ ۱۲۷۹ز) گه‌راوه‌ته‌وه بۆ به‌غدا و ماوه‌یه‌کی درێژ له‌وئ ماوه‌ته‌وه، بویه ده‌توانین بلی‌ن: نووسینه‌که‌ی نیو ده‌ست‌نووسه‌که‌ی کتیبه‌که‌ی 'ابن الفوطي' "تسع وسبعمائة" یه، نه‌که "تسع وسبعين وسبعمائة".

سهیید صادق له شوینک مردووه ناوی 'شرویان' بووه و له‌ویش نیژراوه، پاشان گۆپه‌که‌ی هه‌لدراوه‌ته‌وه و هی‌نراوه له شاره‌زور، واته له سهیید صادقی ئه‌مرو، به‌ خاک سپێردراوه. ئه‌مه‌ش به‌لگه‌یه‌کی زیندووی ئه‌وه‌یه که سهیید صادق خوی خه‌لکی شاره‌زور و ماوه‌یه‌کی درێژ له‌وئ خه‌ریکی ئیماندار و وه‌عز و ئیرشاد بووه و جه‌ماوه‌ریکی زۆری لایه‌نگر و مورید و ده‌رویشی هه‌بووه، بویه پاش مردنی که‌وتوونه هی‌نانه‌وه‌ی ته‌رمه‌که‌ی و له‌سه‌ر گردی سهیید صادق سه‌ره‌له‌نوئ ناستوویانه‌ته‌وه.

#### ٤) ناسینه‌وه‌ی ئیبراهیم سه‌مین:

ئیبراهیم سه‌مین یه‌کیکی دییه له مه‌زاره ناوداره‌کانی کوردستانی خوارو و ده‌که‌ویته سه‌ر ریگی کفری- جه‌له‌ولا نزیك به 'قه‌ره‌ته‌په' و تا ئیستاش به‌ها و پیروزی خوی پاراستوون و خه‌لکی ناوچه‌که له‌به‌ر پیروزی سه‌ری لی‌ده‌دن و لی‌ی ده‌پارینه‌وه، تا به‌ده‌نگیا‌نه‌وه بیت بۆ به‌دییه‌نانی خه‌ون و ئومیده‌کانیان. که‌چی باوه‌رناکه‌م که‌س بزانی ئه‌م ئیبراهیم سه‌مینه کییه و چی بووه و له چ سه‌رده‌می‌کدا ژیاوه! ئه‌وه‌نده هه‌یه ئه‌م مه‌زاره هه‌ر له ده‌می بنیادنا‌نی‌وه شوینیکی پیروژ بووه و بووه‌ته هه‌توانی لانه‌وازان و هه‌ژاران و نووای بئ‌ده‌ره‌تانان و

لیقه و ماوان و بژیوی ژیان و جیی حهوانه وه و خهوتن و خواردنیان تیدا بۆ دابین کراوه. مانگی شهووالی سالی ۷۹۵ک/ک/ نابی ۱۳۹۳ از تهیموور لهنگ دواى داگیرکردن و کاولکردنی شاره زوور و له پریگای هیرشبردنه سهر بهغدادا، بۆ پشوودان له مهزاریک لای داوه ناوی 'ئیراهیم لهک' بووه و ماوهیهکی تیدا ماوه تهوه و سهدهقهی بهسهر ههژاران و لانهوازانی گیرساوهی مهزاره کهدا دابهش کردوه.<sup>۲۴</sup> له دکتورانامه کهدا به دوورم نه زانیوو ئه مه زاری ئیراهیم لهکه، هه مان مه زاری ئیراهیم سه مینی ئیستا بی<sup>۲۵</sup>، له کاتیکدا پیش من لیکۆله ره وهیهکی دی ئیراهیم لهکی به ئیراهیمی کوری یه حیای عه دهوی (م: ۲۲۵ ک/ ۸۴۱) یه کیك له هاوئشینانی خهلیفه مهئموون "المأمون" داناوو.<sup>۲۶</sup>

له ماوهیهدا کاتی سه رقالبوونم به ساغکردنه وهی کتیبی (تذكرة المقتفین) هوه سه بارت به ژیان و مهناقیبی تاجولعاریفین نه بولوه فا، واته پیرشه هریار، بینیم ئیراهیم سه مین یا ئیراهیم لهک شاگردیکی هه ره دیار و ناسراوی پیرشه هریاره و هه ره له مندالییه وه بووه ته مورید و شوینکه وتوو و دیاره هه ره له بهر قهلهوی به ئیراهیم سه مین ناسراو بووه. ئه وه خوی ناوی ئیراهیمی کوری خهلیله و کونیهی (أبوالبدر) و به ئیراهیم سه مین یا ئیراهیم لهک ناسراوه، دیاره له هۆزی کوردی لهک بووه که تا ئیستاش له ناوچهکانی دووز و کفری و نهوجوول نیشته جین. به پیی هه والیک، گوایه ده میک دایکی ئیراهیم سه مین زگی پر بووه و به بهرچاوی پیرشه هریاردا رهت بووه و پیرشه هریایش ماوهیهک به قوولی لیی پوانیوه و ئینجا فه رموویه تی: گیانی من ده گوازیته وه بۆ پیاوچاکیک که له زگی ئه م

ژنه دایه. دواتر دایکی ئیراهیم سه مین کورپه کهیی پیشکesh کردوه به پیرشه هریار، تا بیته خزمهتکاری و هه ره له مندالییه وه بووه ته یاوه ری تا ئه وه که له صوفیهی لی دهرچوو و - به مه زنده - ده روبه ری سالی ۵۶۰ک/ ۱۱۶۴ از مردوو و له شوینیکی نزیك به چپای حه مرین نیژراوه.<sup>۲۷</sup>

نووسه ری کتیبی (تذكرة المقتفین) وهک شیوازی هه میشهیی له ستایش و پیداهه لدانی صوفی و موریدانی ده روبه ری پیرشه هریاردا، زیاد له پیویست به شان وبالی ئیراهیم سه مین یدا هه لداهه و په سنی داوه به پیشه وای بهندهکانی خودا و نووی زیارهتکه ران و ده رگای پرسیارکه ران و په ناگای په ناخوزان و پینوینی سه رلیشیواوان و چرای ریواران و تیکشکینی سته مکاران دایناوه و گوتوو به ده ستیکی بالای هه بووه له چاره سه رکردنی کیشه کان و کردنه وهی گریکویره کان و ساتی وشکه سالی و قات و قریدا، به دوعا و عیبادهت بارانی هیناوه.<sup>۲۸</sup>

و پرای ئه وه، وا دیاره نه یزانیوه له به ره ئه وه به ئیراهیم لهک ناسراوه، که له هۆزی لهک بووه و گوتوو به: به لهک ناسراوه، چونکه - گوایه - پوژیک به نه بولوه فا پیرشه هریاری گوتوو: "گه ره م لیم پروانه، نه بولوه فاش گوتوو به - ئه ی ئیراهیم تو له منیت و بۆ منیت، ئیراهیم له کیش خویشی به م په یقانه ها تووه و له هۆش خوی چوو و ماوهیهک که وتوو ته سه ر زهوی. له م ده مه دا، بالداریکی لهق لهق ها تووه و له سه ر پرچی ئالاهه، بۆیه به له کهکی ناوئراوه، دواتر ئه م وشهیه کورت کراوه ته وه و بووه ته لهک<sup>۲۹</sup>.

#### ه) ناسینه وهی پیریادی - پیرحه یاتی:

پیریادی، گه وه دییهکی دیرینی کوردستانه و به چهند کیلومه تریک له پوژه لاتی شاروچکهی چه مچه ماله وه دووره، ئیستاش بووه ته گه ره کیکی کومه لگای زوره ملیی شوپرش. دیاره ئه م گونده به ناوی

<sup>۲۴</sup> الغیاشی، التاريخ الغیاشی، تحقیق طارق نافع الحمدانی، مطبعة اسعد، بغداد: ۱۹۷۵م، ص ۱۸۵.

<sup>۲۵</sup> کردستان فی العهد الجلائری، ط ۲ (دهوک: ۲۰۰۹)، ص ۲۵۵، هامش (۲).

<sup>۲۶</sup> جاسم مهاوی حسین: تاریخ الغزو التیموری للعراق والشام وآثاره السیاسیة، اطروحة ماجستیر غیر منشورة، کلیة الاداب (جامعة بغداد: ۱۹۷۶)، ص ۱۲۷.

<sup>۲۷</sup> تذكرة المقتفین، ص ۱۲۸، ۳۷۷.

<sup>۲۸</sup> تذكرة المقتفین، ص ۳۷۵.

<sup>۲۹</sup> تذكرة المقتفین، ص ۳۷۶.



یوچاکیکهوه ناوئراوه، ناوی لای خه لکی ناوچه که کراوه به (یادی) و به پیریادی ناوی ماوه ته وه، که ده بی ماوه یه که له وی ژیا بی و تا مردنی کردی بی به خه لوه تگای خوی. گه ره کیکی ناوچه رگه ی شاری که رکوکیش لای پوژهلای قه لوه، هر ناوی پیریادییه و وا باوه پیریادییه کان له گونده که ی خویانه وه هاتوون و ئەم گه ره که یان ناوه دان کردووه ته وه.

به ناگاداری ئیمه، له نیو جه ماوه ری به ریلاوی پیاوچاکان و توبه کارانی کورد و کوردستان دا، واته چ کوردان یا ئەوانه ی که هاتوونه ته کوردستان و بیروباوه ری صوفی تیبیان بلاو کردووه ته وه، که سیان ناوی یادی نییه، تا خه لکی ناسناوی پزلینیانی (پیری) پی ببه خشی و به پیریادی بانگی بکا، دواتریش له یادی نه کردی و ناوی به سهر شوینه که دا بری بی. پرسیار ئەوه یه ده بی ئەم پیریادیه کی بی و چ کاره بوو بو بی؟

گه رۆکی عوسمانی 'میتراقی زاده' له گه شتنامه کهیدا - سالی ۱۵۳۴ز- راستییه کی گرنگی ناشکرا کردووه که هاریکارمان ده بی تا ههنگاوێک بچینه پیشه وه به ره و ناشنا بوون و په ی بردن به ناسنامه ی پیریادی. ئەو له ری چوونیدا بو که رکوک به ره و شاره زوور، ناوی چهند شوین و گوندیکی

هیناوه، وه کاروانسرای سهر ری و بوون، له وانه ش شوینیکی به (ضریح حیاتی) یاداشت کردووه، که وه له ری ره وی گه شته کهیدا به یاوه ری سولتانی عوسمانی ده رکه وتووه، هه مان 'پیریادی' نزیك چه مچه ماله، واته ناوی دروست و ده ستکاری نه کراوی شوینه که پیرحه یاتی بووه، وه لی وه ک دیارده یه کی دیار و زانراو له زمانی کوردی دا، به ره به ره سووک کراوه ته وه و دهنگی 'ح' ی تیدا نه ماوه، تا بووه به پیریادی، وه ک چون شیخ عه بدوللا بووه به شیخوللا.

ئوه زانیمان پیریادی راستییه که ی (پیرحه یاتی) یه، ئە ی ده بی ئەم (پیرحه یاتی) یه کی بی؟ نایا ده بی هه مان صوفی حیاتی کوری قه یسی چه پرانی (م: ۵۸۱/ک ۱۱۸۵)ن نه بی که صوفییه کی نادیار نییه، به لکوو ناسراوه و ژیاننامه ی تا راده یه ک پوونه و له و کتیبانه ی و سهاره ت به ژیاننامه و مه ناقیبی شیخ عه بدولقادی گه یلانی دانراون، باسی ژیان و سهر بورده ی کراون؟<sup>۳۰</sup> ئیمه ته واو دلنیا نین که هه ره ئەو بووه، واته صوفی حیاتی کوری قه یسی چه پرانی هه مان "پیرحه یاتی" یه که ی له مه ر کوردستان.

<sup>۳۰</sup> بروانه: القادفی، قلائد الجواهر، ص ۱۱۵-۱۱۶.

سه‌رچاوه‌کان:  
 د. به‌عه‌ره‌بی:  
 - جمال بابان، أصول اسماء المدن العراقية، مطبعة  
 المجمع العلمي الكردي (بغداد: ۱۹۷۶).  
 - خورشید باشا، رحلة الحدود بين الدولة  
 العثمانية وايران سنة ۱۸۷۰، المركز القومي للترجمة  
 (القاهرة: ۲۰۰۹).  
 - مطراقي‌زاده، رحلة مطراقي‌زاده سنة ۱۵۳۴م،  
 الترجمة العربية (أبوظبي: ۲۰۰۳).  
 - الغياثي: عبد الله بن فتح الله البغدادي (ت بعد  
 ۸۹۱هـ/۱۴۸۶م).  
 - التاريخ الغياثي، تحقيق طارق نافع الحمداني،  
 مطبعة اسعد(بغداد: ۱۹۷۵).  
 - ابن الفوطي، عبدالرزاق (ت: ۷۲۳هـ/۱۳۲۳م)  
 مجمع الاداب في معجم الالقاب (طهران: ۱۴۱۶هـ).  
 - الواسطي، شهاب الدين أبو‌الهدى أحمد بن عبد  
 المنعم (ت: بعد ۷۷۷هـ/۱۳۷۵م).  
 - تذكرة المقتفين في مناقب تاج العارفين، من  
 مطبوعات الأكاديمية الكردية (أربيل: ۲۰۱۶).  
 ب. به‌كوردی:  
 - ديوانی ره‌نجووری، لیکۆلینه‌وهی محه‌مه‌دعه‌لی  
 قه‌ره‌داغی، چاپخانه‌ی آفاق عربية (بغداد: ۱۹۸۳).  
 - دیوانی سالم، ساغکردنه‌وه و لیکدانه‌وهی مه‌لا  
 عه‌بدولکه‌ریمی موده‌رریس، فاتیح عه‌بدولکه‌ریم و  
 محه‌مه‌دی مه‌لا که‌ریم، بنکه‌ی ژین (تاران: ۲۰۱۵).  
 - مه‌لا عبدالکریمی مدرس، بنه‌ماله‌ی زانیاران،  
 چاپخانه‌ی شه‌فیک (به‌غدا: ۱۹۸۴).  
 - نالی، مه‌لا خدری میکائیلی (م: ۱۸۷۲).  
 - دیوانی نالی، لیکۆلینه‌وه و لیکدانه‌وهی مه‌لا  
 عبدالکریمی مدرس و فاتح عبدالکریم، چاپخانه‌ی  
 کو‌ری زانیاری کورد (به‌غدا: ۱۹۷۶).

به‌لام ته‌واو دلنیاين له‌وهی که هه‌مان نه‌وه  
 "پیرحه‌ياتی"یه‌یه له نه‌دامانی ریبازی صوفییتی  
 (شه‌نبه‌کی - هاواری- وه‌فائی) و یه‌کیک بووه له  
 قوتابیانی شیخ نه‌بولوه‌فا- شه‌ه‌ریار، ته‌نانه‌ت ناوی له  
 لیستی قوتابیان و پیره‌وانی پیر مه‌زن و له کتیبی  
 (تذکره‌ المقتفين)، هه‌ر به (بر حیاة)، واتا پیرحه‌يات  
 تو‌مارکراوه<sup>۳۱</sup>، بی نه‌وهی شتیك ده‌رباره‌ی نووسرابی،  
 به‌لام دیاره نه‌م و ده‌یان قوتابی دی پاش مردنی  
 نه‌بولوه‌فا- پیرشه‌ه‌ریار که‌وتونه‌ته خو بو  
 بلاوکردنه‌وهی بیروباوه‌ری صوفیانه‌ی پیری ناوبراو و  
 هه‌ریه‌که پروی کردووه‌ته شوینیک، چ له کوردستان و  
 چ ولاتانی ده‌روبه‌ری. بویه ده‌بی پیرحه‌ياتی هاتییته  
 ناوچه‌کانی ده‌روبه‌ری که‌رکوک و سه‌رقالی  
 بلاوکردنه‌وهی بیروباوه‌ری صوفیگه‌ری بووبی و  
 خه‌لکانیک باوه‌ریان پی کردبی و به پیرۆز رایان‌گرتبی.  
 دواتر نه‌وه شوینه‌ی هه‌ر لیی ماوه‌ته‌وه، به پیریادی  
 ناسراوه و تا ئیستا هه‌ر به‌وه ناوه ده‌ناسری. که‌چی  
 مه‌خابن تا ئیستا که‌س نه‌یزانیوه سه‌ربورده‌ی پیریادی  
 به‌م شیوه‌یه بووه، وه‌ک چۆن پیرنه‌لیاسی کوردیش  
 'الیاس الكردي'<sup>۳۲</sup> هاتووه‌ته هه‌مان ناوچه و هیشتا  
 گلکۆکه‌ی هه‌ر ماوه و به 'باوه‌نه‌لیاس' ناسراوه.

<sup>۳۱</sup> تذکره‌ المقتفين، ص ۱۳۶.

<sup>۳۲</sup> تذکره‌ المقتفين، ص ۱۳۹.

وَقَدْ لَا يَكُونُ لِلتَّقَاةِ الْعَرَبِيَّةِ الْحُظُوهُ الْكَافِيَّةُ فِي  
الاطِّاعِ عَلَى مَسِيرَةِ تَطَوُّرِ الدَّرَاسَاتِ السَّاسَانِيَّةِ أَوْ  
مُجَارَاتِهَا، إِذْ لَا يَزَالُ الْمُؤَلَّفُ وَالْمَنْقُولُ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ بَعِيدًا  
عَنِ الْمَوَاكِبَةِ وَالاطِّاعِ عَلَى الْمُنْجَزَاتِ الْمُتَلَحِّقَةِ فِي هَذَا  
الْحَقْلِ الَّذِي أُلْفَتْ فِيهِ دَرَسَاتٌ وَبُحُوثٌ بِلُغَاتٍ أَعْجَبِيَّةٍ  
مُتَنَوِّعَةً! وَيَصُوغُ الْبَحْثُ لِهَذَا السَّبَبِ سُؤَالَ مَعْرِفِيًّا  
مَعْنِيًّا بِمُتَابَعَةِ كَيْفَ تَمَّ التَّفَكُّيرُ فِي تَارِيخِ السَّاسَانِيِّينَ،  
وَمَا هُوَ تَلَقِّي الْبُحُوثِ الْعَرَبِيَّةِ لِهَذَا الْمَيْدَانِ الدَّرَاسِيِّ،  
وَتَأْتِيرُ السِّيَاقِ التَّارِيخِيِّ عَلَيْهِ؟ وَمِنْ ثَمَّ يَنْتَقِلُ الْبَحْثُ  
إِلَى السُّؤَالِ الْأَهْمِّ عَنِ مَدِيَّاتِ التَّطَوُّرِ الَّذِي طَرَأَ عَلَى  
هَذَا الْمَجَالِ خِلَالَ الْقَرْنِ الْأَخِيرِ، وَمَا طَبِيعَةُ مُخْرَجَاتِ  
حَرَكَةِ الْاِتِّجَاهَاتِ الْبَحْثِيَّةِ وَتَرَكَمَاتِهَا فِيهِ؟

قَدْ لَاتَحْمِلُ الْمُحَاوَلَةُ غَايَاتِ بَيْبُلُوغْرَافِيَّةٍ مُطْلَقَةً  
لِلدَّرَاسَاتِ السَّاسَانِيَّةِ فِي حَصْرِ كُلِّ الدَّرَاسَاتِ وَمُلَاحَقَتِهَا،<sup>٢</sup>  
وَإِنَّمَا الْمُسْتَمَلُّ بِهَا تِلْكَ الدَّرَاسَاتُ التَّارِيخِيَّةُ الْعَامَّةُ

<sup>٢</sup> قَدْ يَكُونُ أْبْرَزُ الْأَعْمَالِ الْغَرِيبَةِ (الاسْتِشْرَاقِيَّةِ) الَّتِي نُقِلَتْ إِلَى  
الْعَرَبِيَّةِ كِتَابُ (إِيرَانَ فِي عَهْدِ السَّاسَانِيِّينَ) لِلْبَاحِثِ الدَّنِمَارِكِيِّ  
أَرْتِرْ كَرِسْتِنْسِنِ الْمَوْلَفِ سَنَةَ ١٩٤٢/١٩٣٣ قَدْ تَرَجَمَهُ يَحْيَى  
الْحُضَابِ فِي الْعَامِ ١٩٥٧ وَطُبِعَ فِي مِصْرَ.  
كَانَتْ هُنَاكَ مَحَاوَلَاتٌ أَوْلِيَّةٌ فِي رِصْدِ تَارِيخِ الدَّرَاسَاتِ  
السَّاسَانِيَّةِ وَتَعَقُّبِهَا، وَغَالِبًا مَا كَانَتْ مَقْدَمَاتِ الْكُتُبِ أَوْ بَعْضُ  
مِنْ فِصُولِ الْمَوْسُوعَاتِ قَدْ رَكَّزَتْ بِشَكْلِ مَكْتَفٍ عَلَى اسْتِعْرَاضِ  
مِصَادِرِ الدَّرَاسَةِ مِنْ مَوَارِدِ أَوْلِيَّةٍ مُخْتَلَفَةٍ، انظُرْ:

Gignoux, Philippe, 'Middle Persian Inscriptions', in Ehsan  
Yarshater (ed.), *Cambridge History of Iran: The Seleucid,  
Parthian, and Sasanian Periods, vol. 3(2), pp. 1205–1216,*  
*Cambridge University Press, 1983* "Widengren, Geo, 'Sources  
of Parthian and Sasanian History', in Ehsan Yarshater (ed.),  
*Cambridge History of Iran: The Seleucid, Parthian, and  
Sasanian Periods, vol. 3(2), pp. 1261–1284,* Cambridge  
University Press, 1983; Joseph Wiesehöfer, *Ancient Persia  
From 550 BC to 650 AD,* I.B.Tauris Publishers, London and  
New York, 1996, pp. 151–222.

وَلَكِنْ مِنَ الْبَحُوثِ الْمَبَاشِرَةِ الَّتِي تَعَاظَتْ مَعَ الْمَوْضُوعِ:

Touraj Daryaee, *The Study of Ancient Iran in the Twentieth  
Century, Iranian Studies,* volume 42, number 4, September  
2009, pp. 579-589.

## اتِّجَاهَاتُ الْكُتَابَةِ الْغَرِيبَةِ فِي دِرَاسَةِ تَارِيخِ الدَّوْلَةِ السَّاسَانِيَّةِ

نصير الكعبي\*

السَّاسَانِيُّونَ، الدَّوْلَةُ الَّتِي امْتَدَّتْ مَكَانِيًّا عَلَى أَغْلَبِ  
مَنَاطِقِ الشَّرْقِ أَوْ آخِرِ الْعُصُورِ الْقَدِيمَةِ (Late  
Antiquity) وَشَغَلَتْ حَيْرًا زَمَنِيًّا امْتَدَّتْ أَرْبَعَةَ قُرُونٍ حَتَّى  
ظُهُورِ الْإِسْلَامِ وَوُصُولِ الْفُتُوحَاتِ الْعَرَبِيَّةِ،<sup>١</sup> وَقَدْ حَظِيَتْ  
هَذِهِ الدَّوْلَةُ بِتَارِيخِ حَافِلٍ مِنَ الْكُتَابَاتِ التَّارِيخِيَّةِ الْغَرِيبَةِ  
الْمُتْرَاكِمَةِ، إِذْ بَدَأَتْ دِرَاسَةُ التَّارِيخِ الْإِيرَانِيِّ الْقَدِيمِ مُنْذُ  
النَّصْفِ الثَّانِي مِنَ الْقَرْنِ الثَّاسِعِ عَشَرَ. وَوَاكَبَتْ هَذِهِ  
الاهْتِمَامَاتُ أَوْ آخِرَ الْعَصْرِ الْقَاجَارِيِّ (١٧٧٩-١٩٢٥)  
وَالْعَصْرِ الْبَهْلَوِيِّ (١٩٢٥-١٩٧٩) وَلَمْ تَكُنْ الدَّوَاغِ  
التَّقْلِيدِيَّةُ لِتِلْكَ الدَّرَاسَاتِ (الاسْتِشْرَاقِيَّةِ) الْحَافِزَ الرَّئِيسَ  
لِهَذَا الْأَمْرِ فَقَطْ؛ وَإِنَّمَا سَهَمَتْ الْكَثِيرَ مِنْ مَقْتَضِيَّاتِ بِنَاءِ  
الدَّوْلَةِ الْحَدِيثَةِ فِي إِيرَانَ، وَتَشْكِيلِ الْهُويَّةِ الْوَطَنِيَّةِ فِي  
اسْتِحْضَارِ تَارِيخِي لِلْإِمْبْرَاطُورِيَّاتِ قَبْلَ الْإِسْلَامِ،  
بِوَصْفِهَا أَنْمُودَجَ تَارِيخِيًّا حَقَّقَ حُضُورًا إِمْبْرَاطُورِيًّا  
مُؤَثَّرًا فِي الشَّرْقِ، يُمَكِّنُ اسْتِثْمَارَهُ (إِيدِيُولُوجِيًّا)، وَكَانَتْ  
هَذِهِ عَوَامِلٌ دَاخِلِيَّةٌ مُقَابِلَةٌ، عَجَّلَتْ فِي تَطْوِيرِ ذَلِكَ الْمَجَالِ  
الدَّرَاسِيِّ، وَأَسْبَغَتْ عَلَيْهِ فِكْرَتَهَا وَأِيدِيُولُوجِيَّتَهَا الْعَامَّةُ  
فِي بَعْضِ مِنَ الْأَحْيَانِ.

\* مدير المركز الأكاديمي العراقي - الكوفة.

<sup>١</sup> تابع عن تاريخ الدولة الساسانية من حيث حدودها الجغرافية  
والإدارية:

Lukonin, V.G. Lukonin, "Administrative division of Parthian and  
Sasanian Period," *The Cambridge History of Iran, ed. E. Yarshater,*  
*Cambridge University Press, Cambridge, 1995, pp. 681–746.*

والخاصة التي استوعبت الأساسيين بطريقة مؤثرة، وشكلت معلماً مهماً، وامتازت بجدارة نتائجها وفراحتها، فأصبحت من أجل ذلك مرجعاً، وكان اختيار الأئمة والباحثين على وفق تلك المعيارية.

إن من إشكالات البحث المنهجية والتنظيمية إيجاد هيكل عام يمكن في ضوئه حصر تلك الاتجاهات في نطاق عملي قابل للتطبيق، ويتجاوز في الوقت نفسه التصنيف النمطي التقليدي أو الجاهز في الحالات المكانية (للمدارس) الاستشراقية أو الطريقة الكرونولوجية (المجالية) في تنظيم صفوف الباحثين بحسب التتابع الزمني؛ حيث يوجد تقطيع لمتابعة تطور الفكر ونضجها في المكان والزمان، وذلك فيما يخص موضوعاً مثل حقل الساسانيات الذي لم يظهر فيه ذلك الانتظام المماثل لتطور الدراسات البيزنطية المقابل النوعي له؛ وقد شهد مسار البحث مرات عديدة بسبب ذلك إعادة تركيب مادته وتغيير خطته ومجرى تنظيمه، إلى أن نضجت الفكرة عند اعتماد تصنيف وسط يجمع بين عناصر (المصادر، والمنهج، والموضوع) وبين طريقة تناولها التاريخ الساساني. وقد ينتمي حصر الاتجاهات ومتابعتها في هذه العناصر إلى مادة البحث، وهذا خارج - في إجماله - عن تلك القوالب الجاهزة، على الرغم من التشابك بينها بوصفها متلازمات متوازنة في الدراسات الساسانية.

وقد تركّز تصنيف العيّنات وفحصها داخلياً - على وجه العموم - على متابعة التقاطع أو التطوير الذي أجره اللاحق على السابق في الاتجاه نفسه من خلال عدد من المعايير الفاحصة المتعلقة بالموضوع المعالج، والتكثيف المستثمر، والمنهج الموظف، والمصادر والمواد المستعملة، والنتائج الحيوية المستخلصة؛ وأخيراً مواطن الإضافة أو الوهن والقصور التي ظلالاتها يُعاني منها، وبحسب تلك المعطيات أو

المعايير المتناوبة، فإن من الممكن رصد ثلاثة اتجاهات رئيسية هيمنت على مجال الدراسات الساسانية، هي على النحو الآتي:

- الاتجاه الفيلولوجي.

- الاتجاه الآثري.

- الاتجاه الموسوعي.

### وَأولاً: الاتجاه الفيلولوجي:

كانت البواكير الأولى للدراسات الفيلولوجية المتعلقة بعموم تاريخ إيران القديم في الهند، حيث المجتمع (البارسي/ الزردشتي) الأكبر في العالم، وموطن المخطوطات الأفسانوية والبهلوية الخاصة بالزردشتية، إذ درس بعض من العلماء الغربيين مجموعة نصوص مهمة ونشروها، وقد كان منهم: (ويست - West J. Darmesteter) (١٨٤٩-١٨٩٤) و(دار مستت) و(جلدنير - Geldner) إلا أن بعضاً من الباحثين الألمان أصلوا هذا الاتجاه بسبب عوامل عديدة كان منها تطور نقد النصوص الدينية، وهو ما استوجب البحث عنها وضبطها لغوياً، ونشرها، وكان (فردريخ كارل انداروس - Friedrich Carl Andreas) (١٨٤٦-١٩٣٠) من الذين أسهموا مبكراً في هذا الحقل، وهو أستاذ الدراسات الفيلولوجية في جامعة كوتنن. ثم أعقبه (جوزيف ماركورات - Josef Marquart) (١٨٦٤-١٩٣٠) من جامعة برلين، الذي اقتصرت بموازنة النصوص الأرمينية بالنصوص البهلوية الساسانية؛ لكن الفارسية الوسطى (البهلوية) لم تكتسب استقلالها بالدراسة إلا مع (ماركيوس جوزيف مولر - Marcus Joseph Müller) (١٨٠٩-١٨٧٤) في جامعة ميونخ، حينما تأسس كرسي اللغات الإيرانية، وعُد هذا حدثاً كبيراً؛ لأنه غدّى كثيراً حقل

<sup>٤</sup> E.W. West are in the series, F.M. Müller, ed. *Sacred Books of the East*, Vols. 5, 18, 24, 37, 47; J. Darmesteter, *The Zend-Avesta, Sacred Books of the East*, Vols. 4, 23, 31 (New York, 1900); K.F. Geldner, *Avesta. The Sacred Books of the Parsis* (Stuttgart, 1889-1896).



السَّاسَانِيَّاتِ؛ بَوْصَفِ الْبَهْلَوِيَّةِ (الْفَارْسِيَّةِ الْوَسْطَى) اللُّغَةِ الرَّسْمِيَّةِ لِلْعَصْرِ السَّاسَانِيِّ الَّتِي وَصَلَ مُجْمَلُ نَصُوصِ ذَلِكَ الْعَصْرِ مِنْ خَالَهَا.<sup>٥</sup>

يَبْدُو أَنَّ هَذِهِ الْجُهُودَ الْمَعْنِيَّةَ بِفِقْهِ اللُّغَةِ، قَدْ مَهَّدَتْ الطَّرِيقَ مَعَ نَهَايَةِ الْقَرْنِ التَّاسِعِ عَشَرَ لِتَرَكَمِهَا فِيلُولُوجِيًّا، وَقَدْ يَكُونُ (نُولْدَكِه - Nöldeke) (١٨٣٦-١٩٣٠) عَيْنَةً أَنْمُودَجِيَّةً لِدِرَاسَةِ وَإِظْهَارِ الْبِدَايَاتِ التَّخْصُصِيَّةِ فِي حَقْلِ السَّاسَانِيَّاتِ،<sup>٦</sup> إِذْ يُلْحَظُ اهْتِمَامُهُ اللَّغَوِيَّ الْفَائِقُ فِي مُجْمَلِ دِرَاسَتِهِ لِذَلِكَ الْعَصْرِ عِنْدَ مَحَاوَلَةِ حَصْرِ بُحُوثِهِ عَنِ السَّاسَانِيِّينَ، فَقَدْ تَنَاقَبَتْ أَعْمَالُهُ الرَّئِيسِيَّةُ بَيْنَ التَّرْجَمَةِ وَالدِّرَاسَةِ اللَّغَوِيَّةِ وَالتَّقْوِيدِ الْفِيلُولُوجِيِّ لِنَصُوصِ مُهِمَّةٍ مِنْ مَجَامِيْعِ لُغَوِيَّةٍ مُتَنَوِّعَةٍ: (الْبَهْلَوِيَّةِ،<sup>٧</sup> وَالسَّرِيَانِيَّةِ،<sup>٨</sup> وَالْعَرَبِيَّةِ) بِطَرِيقَةٍ تَكَادُ تَكُونُ

مُقَارَنَةً وَمُتَدَاخِلَةً فِيمَا بَيْنَهَا عَلَى الرَّغْمِ مِنْ اخْتِلَافِ عَائِلَتِهَا اللَّغَوِيَّةِ. وَتَبَقَى تَرْجَمَتُهُ الْقِسْمَ الْخَاصَّ بِالسَّاسَانِيِّينَ مِنْ تَارِيخِ الطَّبْرِيِّ (تَارِيخِ الْإِيرَانِيِّينَ) وَالْعَرَبِ فِي الْعَصْرِ السَّاسَانِيِّ<sup>٩</sup> أَكْثَرَ الْأَعْمَالِ تَأْثِيرًا فِي مُجْمَلِ دِرَاسَاتِ نُولْدَكِه عَنِ السَّاسَانِيِّينَ، إِذْ يَمْتَلِئُ الْكِتَابُ حَتَّى الْآنَ - مَرَجِعًا وَمَصْدَرًا حَيَوِيًّا لِدِرَاسَةِ هَذِهِ الْمَرْحَلَةِ، فَعَلَى الرَّغْمِ مِنْ مُضِيِّ أَكْثَرِ مِنْ قَرْنٍ عَلَى إِجْرَائِهِ، إِلَّا أَنَّ جَدْوَاهُ الْعِلْمِيَّةَ لَزَالَتْ فَاعِلَةً وَمُؤَثِّرَةً فِي مَعْظَمِ الدِّرَاسَاتِ الَّتِي أَعْقَبَتْهُ،<sup>١٠</sup> إِذْ نَقَلَ السَّاسَانِيَّاتِ بِعَمَلِهِ هَذَا إِلَى حَقْلِ جَدِيدٍ مُسْتَقِلٍّ مِنْ حَيْثُ مَصَادِرُهُ الْمُتَنَوِّعَةُ وَتُخُومُ مَوْضُوعَاتِهِ، وَالتَّكْنِيكِ الْمُقْتَفَى فِيهِ،

عَلَى الرَّغْمِ مِنْ أَرْشَفَتِهِ لِلْعَصْرِ الْمُبَكَّرِ لَهَا، وَاسْتِثْمَرِ مَبَكَّرًا الرِّوَايَاتِ السَّاسَانِيَّةِ الْبَهْلَوِيَّةِ، وَفَتْحَهَا مِنْ خِلَالِ مَنْهَجِهِ الْمَقَارِنِ عَلَى مَجَامِيْعِ الْمَصَادِرِ الْمُخْتَلَفَةِ عَنْ مَرْجِعِيَّتِهَا اللَّغَوِيَّةِ. وَيَعْرَضُ هَذَا النَّصُّ قِصَّةَ الْمَوْسَسِ أَرْدَشِيرِ الْأَوَّلِ وَابْنِهِ شَاطِرِ الْأَوَّلِ بِطَرِيقَةٍ وَظَفَتْ فِيهَا الْأَسَاطِيرَ الْآرِيَّةَ الْقَدِيمَةَ فِي تَثْبِيْتِ شَرِيْعَةِ حُكْمِ الْأُسْرَةِ السَّاسَانِيَّةِ وَأَحْقِيَّتِهَا بِالْعَرْشِ وَقَدْ تَدَاخَلَتْ فِيهَا أحيانًا بَعْضُ مِنَ الْأَسَاطِيرِ الدِّينِيَّةِ مِنْ أَجْلِ تَرْسِيخِ تِلْكَ الْمَعَانِي. وَيُنَسَبُ تَدْوِينُ هَذَا الْكِتَابِ إِلَى أَوَاخِرِ الْعَصْرِ السَّاسَانِيِّ اعْتِمَادًا عَلَى زَوَايَاتِ قَدِيمَةٍ، دُونَتْ فِي إِقْلِيمِ فَارَسِ. لِلْمَزِيدِ عَنِ الْكِتَابِ وَمَحْتَوِيَّاتِهِ وَأَسْلُوبِهِ، يُنْظَرُ: تَفْضَلِي/أَحْمَدُ، تَارِيخِ ادْبِيَّاتِ إِيْرَانِ بِيْشِشِزْ أَنْ اسْلَامَ، (تَهْرَانُ: انْتِشَارَاتِ سَخْنُ، ٢٠٠٣) ص ٢٦١.

<sup>٨</sup> تُرْجِمُ الْكِتَابَ السَّرِيَانِيَّ (تَارِيخِ كَوِيْدِي الصَّغِيرِ) أَوْ (تَارِيخِ خُوْرَسْتَانِ) الْعَائِدُ إِلَى الْقَرْنِ السَّاعِ الْمِيلَادِيِّ الْمَعَاوِرِ لِأَقْوَلِ الدَّوْلَةِ السَّاسَانِيَّةِ وَظُهُورِ الْإِسْلَامِ، وَهِيَ التَّرْجَمَةُ الْأَلْمَانِيَّةُ الْأَوَّلَى إِلَى السَّرِيَانِيَّةِ، وَغَدَّتْ مِنَ الْمَحَاوَلَاتِ الْمُبَكَّرَةِ فِي فَحْصِ صُورَةِ السَّاسَانِيِّينَ فِي الْأَدَبِ الْمَسِيْحِيِّ السَّرِيَانِيِّ، قِيَاسًا بِالرِّوَايَاتِ الْمُتَنَاقِضَةِ الْآخَرَى. انْظُرْ:

Theodor Nöldeke, "Die von Guidi herausgegebene syrische Chronik, übersetzt und commentiert," in Sitzungsberichte der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl. 128, 9 (Vienna: 1893).

<sup>٩</sup> Nöldeke, Theodore, Geschichte der Perser und Araber zur Zeit der Sasaniden, Leiden, 1879

تَرْجِمُ هَذَا الْعَمَلُ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ بِعَنْوَانِ (تَارِيخِ إِيْرَانِيَّانِ وَعَرَبِيَّانِ) زَمَانِ سَاسَانِيَّانِ) عَبَّاسُ زَرِيَابِ خُوْنِي (تَهْرَانُ: انْتِشَارَاتِ عِلْمِي فَرْهَنْغِي، ١٩٩٩).

<sup>١٠</sup> يُلْحَظُ عَلَى سَبِيلِ الْمَثَالِ دِرَاسَاتِ كَرِسْتَنْسِنِ عَنِ السَّاسَانِيِّينَ الَّتِي كَانَ كِتَابُ نُولْدَكِه الْعَمُودَ الْفَقْرِيَّ لَهَا.

<sup>٥</sup> يُقْصَدُ بِالْمَتُونِ الْبَهْلَوِيَّةِ الْمَوْلَفَاتِ الَّتِي كُتِبَتْ بِالْفَارْسِيَّةِ الْوَسْطَى (الْبَهْلَوِيَّةِ) الَّتِي يُطْلَقُ عَلَى خَطِّهَا (الْخَطِّ الْمَتَّصِلِ) تَمِييزًا لَهَا عَنِ الْخَطِّ الْمَنْفَصَلِ الَّذِي كُتِبَتْ بِهِ النُّقُوشُ، وَالْمَسْكُوكَاتِ الْمُبَكَّرَةِ، وَاتَّخَذَتْ تِلْكَ الْمَتُونِ مِنَ (الرُّزْدِ). تَرْجَمَةُ الْأَقْسَامِ وَالتَّعْلِيْقَاتِ عَلَيْهَا. نَوَاةُ رَئِيسِيَّةٍ لِمُجْمَلِ مَطَالِبِهَا، وَلَكِنْ فِي مَصُوغَاتِ سَاسَانِيَّةٍ مَعْبَرَةٍ عَنْ مَرَحَلَتِهَا، وَهِيَ فِي الْغَالِبِ. لَمْ تَحْمَلْ أَسْمَاءَ مَوْلَفِيَّهَا، وَيَرْجِعُ تَحْرِيرُهَا النَّهَائِيَّ إِلَى الْقَرْنَيْنِ التَّامِّينَ وَالتَّاسِعِ الْمِيلَادِيِّينَ اعْتِمَادًا عَلَى نَصُوصِ قَدِيمَةٍ؛ وَمَعْظَمُ مَتُونِ هَذِهِ الْمَجْمُوعَةِ هِيَ مِنْ آثَارِ الْمَوْسَسَةِ الدِّينِيَّةِ، أَوْ مَا وَقَعَ تَحْتَ تَأْثِيرِهَا، فَقَدْ جَرَتْ كِتَابَتُهَا بِإِشْرَافِ الْمَوَابِذَةِ، وَلِذَلِكَ فَقَدْ خَضَعَتْ لِلرُّوِيَّةِ الرُّزْدَشْتِيَّةِ وَنَظَرَتِهَا. انْظُرْ: آمُوزْكَارِ، زَّالَهُ، تَارِيخِجِهْ آيْ أَنْ نِكَارِشِ وَ خَطِّ، بَرَسِي ضَمْنِ كِتَابِ زَبَانِ فَرْهَنْغِ اسْطُورِهِ، (تَهْرَانُ: انْتِشَارَاتِ مَعِينِ، ١٣٨٦) ص ١٧ وَمَا بَعْدُ؛

Carlo G. Cereti, MIDDLE PERSIAN LITERATURE, *Encyclopaedia Iranica*, ed. Ehsan Yarshater (New York: 2013) <http://www.iranicaonline.org/articles/middle-persian-literature-1-pahlavi>

<sup>٦</sup> انْظُرْ حَوْلَ جُهُودِ نُولْدَكِه فِي مَجَالِ الْفِيلُولُوجِيَا وَدِرَاسَتِهِ لِلتَّارِيخِ الْإِسْلَامِيِّ وَالْقُرْآنِ:

Ursula Wokoek, *German Orientalism: The Study of the Middle East and Islam from 1800 to 1945* (Culture and Civilization in the Middle East) (Routledge: 2013) pp. 103-167.

<sup>٧</sup> تَرْجِمُ النَّصَّ الْبَهْلَوِيَّ (كَارْنَامِ أَرْدَشِيرِ) كِتَابَ أَعْمَالِ أَرْدَشِيرِ (الْمَوْسَسِ) وَلَمْ يَخْضَعْ هَذَا النَّصُّ إِلَى التَّرْجَمَةِ مِنَ الْبَهْلَوِيَّةِ إِلَى الْأَلْمَانِيَّةِ لِلْمَرَّةِ الْأَوَّلَى فَحَسْبُ؛ وَإِنَّمَا كَشَفَ فِيهِ عَنِ بَعْضِ مِنْ أَهَمِّ سِمَاتِ الْأَدَبِ الْبَهْلَوِيِّ وَنَسَبَتِهِ إِلَى الْمَرْحَلَةِ الْآخِرَةِ مِنْ عَمْرِ الدَّوْلَةِ

العالم العربي (السامي) والفارسي (الآري)،<sup>١٤</sup> وكأما تُلحظ في الكتاب محاولة ربط بين العالمين بوصفهما كُلتين شريقيّتين متناقفتين ومتداخلتين، فقد آلت التركة الساسانية لـ(خدای نامه)<sup>١٥</sup> بمعظمها إلى التراث العربي - الإسلامي.

اعتنت هذه الدراسة بمتابعة أصول الروايات الأولى، فقد اهتمت كثيراً بتحقيقها والبحث عن امتداداتها ليس في الرواية العربية فحسب، وإنما في الروايات السريانية والأرمينية والبهلوية والتلمودية والبيزنطية التي لم تُوظف في البحوث السابقة وفي هذا تقديم صورة رسمية لقصة الدولة الساسانية منذ صعودها حتى أفلوها اعتماداً على رواية البلاط الرسمية وتناقضاتها المتناقضة في بعض من الأحيان، وقد يتأكد ذلك بطريقة (التحقيب) لتاريخ الدولة، إذ جعل أشخاص الملوك الكبار من حيث

<sup>١٤</sup> نولدكه، تيودور. تاريخ إيران وعربها در زمان ساسانيان، ترجمه عباس خويي (تهران: علوم انساني، ١٣٧٨) ص ١٣-١٨. تبلورت فكرة كتابة رواية رسمية للدولة الساسانية (خدای نامه) أو (سير الملوك) في عصر أنوشروان بأرشفة سير الملوك منذ الأزمنة الأسطورية إلى وقت تدوينها؛ ولكن يظهر أن هذه الرواية قد تغيرت نظرتها كثيراً بفعل هيمنة الجهاز الديني بعد عصر أنوشروان، ولكنها بقيت مهمة بسبب التفاصيل الدقيقة التي حوتها عن الملكية الساسانية، ويبدو أن (خدای نامه) من خلال قطعها الموثقة في المصنفات الإسلامية... يمثل مجموعة تحتوي على أكثر من مؤلف، وذلك بسبب التباين الواضح بين تلك القطع، وتعدد المترجمين لها عن البهلوية، ويظهر أنه بسبب رؤية هذا الكتاب التاريخية، فإن أغلب قطعها المتبقية قد استوطنت المصنفات التاريخية مثل كتاب (الرسائل والملوك) للطبري و(تجارب الأمم) لمسكويه بعدما فقد النص الأصلي والترجمات الكاملة. انظر للمزيد: Baron Rozen, *Darbāra Tarjamhoya 'Arabī Khwadāy-nāmagmen Rusi*, translated by Mohsen Shujāeī and 'Arabī 'Alī Bahramyān (Tehran: Nameh Farhngastian, 1382), vol. 15, p. 29; S. Shahbazi, "On the Xwadāy-Nāmag," in *Encyclopaedia Iranica Varia: Papers in Honour of Ehsan Yarshater* (Leiden, 1990), 208-29; M. Macuch, "Pahlavi literature," in R. Emmerick and M. Macuch (eds.), *The Literature of Pre-Islamic Iran* (London: 2009), 116-96, at 173

ولاسيما استثمار فقه اللغة المقارن،<sup>١١</sup> وقد يتضح ذلك أكثر عندما يُقرأ عمل نولدكه (سياقياً)، فقد تعاملت أغلب الدراسات التي سبقته أو واكبته في بعض من الأحيان مع التاريخ الإيراني القديم بوصفه جزءاً من نزعة اكتشاف الشرق المتخيل، ومثل التاريخ الساساني فيها حلقة مُبتسرة للغاية ضمن مجمل التاريخ الإيراني القديم، لاسيما الأحميني (٥٥٠-٣٣٠ ق.م) الذي نال المساحة الأوسع بوصفه تاريخاً مُستنداً على الرواية الثوراتية والأدبية، وقد عضد ذلك الرحلات الأوربية المشعوفة بالمتابعة الموقعية وتأكيد تلك الصور النمطية المتخيلة.

ظهر هذا العمل في سياق تاريخي عاشت مرحلته إشباعاً من الدراسات الإغريقية واللاتينية ونفاذاً إلى الأفق الجديد فيها آنذاك، وشهدت النزعة الأوربية المحكومة بين مركزية الدراسات اليونانية وبين إعادة المكنة للعالم الشرقي،<sup>١٢</sup> فكانت لحظة تدشين أكاديمية أولى، أسست لفصل الدراسات الساسانية بوصفها حلقةً ووحدةً تاريخيةً مستقلةً لها خصوصيتها وأبعادها المستقلة ضمن تاريخ الشرق القديم؛ فمن أجل ذلك نعتته إحدى الباحثات المختصات بـ"أبو الدراسات الساسانية".<sup>١٣</sup>

وتتكون رواية الطبري المترجمة عن الأصل البهلوي لكتاب (خدای نامه) المفقود أصله مع ترجماته الكاملة من مجموعة مرجعيات لغوية وثقافية مزدهمة بين

<sup>١١</sup> قُدمت أكثر من قراءة نقدية حول عمل نولدكه وترجمته ودراسته لتاريخ الطبري الخاص بالساسانيين كان آخرها ما قدمه Shahid, Irfan. Nöldeke, *Geschichte der Perser und Araber zur Zeit der Sasaniden*, International Journal of Middle East Studies, 1977, Volume 8, Issue 1, pp. 117 - 122; Morony, Michael G Nöldeke, *Geschichte der Perser und Araber zur Zeit der Sasaniden*, International Journal of Middle East Studies, 1976, Volume 7, Issue 4, pp. 602 - 603.

<sup>١٢</sup> انظر: نولدكه، إيرانيان وعربها، ص ٨.

<sup>١٣</sup> Parvaneh Pourshariati, *Decline and Fall of the Sasanian Empire: The Sasanian-Parthian Confederacy and the Arab Conquest of Iran* (London and New York: I. B. Taurus, 2009) p.7.



حُصُومِ الاِشْتِرَاكِيَّةِ وَمِنْ الْمُعْتَقِدِينَ بِاللِّبْرَالِيَّةِ بِوَصْفِهَا طَرِيقَةً حَكْمَ أَفْضَلٍ.

وَتَطَوَّرَ الاِتِّجَاهُ الفِيلُولُوجِيُّ بِصُورَةٍ مُطَّرَدَةٍ فِي دِرَاسَةِ اللُّغَاتِ الإِيرَانِيَّةِ، وَلا سِيَّمَا اللُّغَةِ الفَارْسِيَّةِ الوُسْطَى (البَهْلَوِيَّةِ) وَفِي تَحْقِيقِ النُّصُوصِ وَنَشْرِهَا؛<sup>١٩</sup> إِلاَّ أَنْ نَصَّ الطَّبْرِيَّ عَنِ السَّاسَانِيِّينَ مَثَلُ نُقْطَةِ الاِرْتِكَازِ الرَّئِيسَةِ عَلَى مَسْتَوَى المَوْضُوعِ، وَقَدْ أَعَادَ (بازورث- Bosworth) (١٩٢٨-٢٠١٥) تَرْجَمَةَ تَارِيخِ الطَّبْرِيَّ وَتَحْقِيقَهُ، وَأَخْضَعَ فِي عَامِ (١٩٩٩م) -أَيَّ بَعْدَ مِئَةِ وَعِشْرِينَ عَامًا مِنْ عَمَلِ نولدكه- القِسْمَ الخَاصَّ بِالسَّاسَانِيِّينَ مِنْ رِوَايَتِهِ مَرَّةً أُخْرَى... أَخْضَعَهَا لِلتَّرْجَمَةِ وَالتَّعْلِيقِ اللُّغَوِيِّ الفِيلُولُوجِيَّ، حَيْثُ ذَكَرَ بازورث أَنَّهُ قَضَى مَعَ التَّرْجَمَةِ وَالحَوَاشِي ضَعْفَ المُدَّةِ الَّتِي قَضَاهَا نولدكه مَعَهُ، وَقَدَّمَ كَذَلِكَ التَّرْجَمَةَ الإِنْكِلِيزِيَّةَ الأُولَى وَالكَامِلَةَ لِهَذَا القِسْمِ؛<sup>٢٠</sup> فَلا تَكْمُنُ أَهْمِيَّةُ النُّصِّ لَدَى مُؤَلِّفِهَا فِي مَجَالِ الدِّرَاسَاتِ السَّاسَانِيَّةِ فَقَطْ، وَإِنْ كَانَ مَرَكِزُ الرِّوَايَةِ وَمُجْمَلُهَا مُخْتَصِّينَ بِالسَّاسَانِيِّينَ، وَإِنَّمَا وَسَّعَتْ مِنْ دَائِرَةِ أَهْمِيَّتِهَا لِتَشْتَمِلَ عَلَى التَّارِيخِ البِيْرَنْطِيَّ وَتَارِيخِ العَرَبِ القَدِيمِ، وَقَدْ يَكُونُ عُنْوَانُ

<sup>١٩</sup> قامت بهذه المهمة الأقسام التخصصية في الجامعات الأوروبية، ومن بين أبرز تلك الأقسام والمراكز: معهد فقه اللغة الفارسية في جامعة بطرسبورغ الذي تعود بدايات تأسيسه إلى عام ١٨١٩، وكذلك معهد فقه اللغة الإيرانية في جامعة كوبنهاغن الذي تأسس عام ١٩٦١، وأيضاً قسم فقه اللغة الإيرانية في جامعة موسكو الذي تأسس عام ١٩٥٦. وقد قدمت هذه الأقسام دراساتها واكتشافاتها، لكن والتر هينيك (١٩٠٨-١٩٦٧) يُعد من أبرز الذين قدموا نتائج مهمة في هذا الحقل، ولاسيما مع كشوفات نصوص تورفان الوثائقية الجديدة، كذلك أعقبتها ترجمات وبحوث مكثري الذي توجَّه جهوده الفيلولوجية بقاموس عن اللغة الفارسية الوسطى استناداً على المتون البهلوية الساسانية. مما يُلاحظ على تلك الأعمال بقاؤها في الحقل اللغوي الصَّرف على مستوى التَّرجمة والضَّبط. انظر:

Claus V. Pedersen, INSTITUTE FOR IRANIAN PHILOLOGY, *Encyclopaedia Iranica*, ed. Ehsan Yarshater (NewYork:2004), Vol. XIII, Fasc. 2, pp. 163-164.

<sup>20</sup> C. E. Bosworth, *al-Tabarī: Tārīkh al-rusūl wal-mulūk, the Sas'an'ids, the Byzantines, the Lakhmids, and Yemen* (New York, 1999), vol. 5.p.vi.

المُدَّة الرَّمْنِيَّة لِمُلْكِهِمْ وَحَوَادِثُ عَصُورِهِمُ المُوَثَّرَةِ أُسَاسًا لِتَقْسِيمِ فُصُولِ كِتَابِهِ، وَقَدْ وَاكَبَتِ الدِّرَاسَةُ بِذَلِكَ إِلَى حَدِّ كَبِيرٍ. تَحْقِيبُ البِلَاطِ الَّذِي أُنتِجَ رِوَايَةً (خدای نامه) حَيْثُ قَسَمَتِ تَارِيخَ الدَّوْلَةِ عَلَى تِسْعَةِ فُصُولٍ، وَمَنَحَتِ كُلَّ مَلِكٍ فَصْلًا وَرَبْمَا أَكْثَرَ، بَيْنَمَا انْضَوَى المُلُوكُ الأُخْرُونَ (الصَّغَارُ) ضِمْنَ الفَصْلِ الوَاحِدِ.

وَيُلْحَظُ تَزَمُّتٌ مَنهَجِيٌّ كَبِيرٌ فِي مُجْمَلِ دِرَاسَتِهِ لِلتَّارِيخِ السَّاسَانِيِّ، وَيَتَّضِحُ ذَلِكَ أَكْثَرَ فِي دِيْبَاجَةِ الكِتَابِ، إِذْ إِنَّ تَرْجَمَتَهُ نَصَّ الطَّبْرِيَّ إِلَى الأَلْمَانِيَّةِ لا يَمَثُلُ الهَدَفَ الأَسَاسَ، وَإِنَّمَا هِيَ وَسِيلَةٌ لِتَقْعِيدِ المَنهَجِ الفِيلُولُوجِيَّ، وَتَرْكِيبِ الحَوَاشِي وَالتَّعْلِيقَاتِ، وَسَدِّ التَّغْرَاتِ وَضَبْطِ المَفْرَدَاتِ وَالمُصْطَلَحَاتِ وَمُتَابَعَةِ الرِّوَايَاتِ وَامْتِدَادَاتِهَا؛ وَلا يَتَرَدَّدُ المُوَلِّفُ فِي الإِفْصَاحِ عَنِ ذَلِكَ بِقَوْلِهِ: ((وَقَدْ البَسْتُ التَّعْلِيقَاتِ بِصُورَةٍ رَئِيسَةٍ بِالمَنهَجِ اللُّغَوِيِّ [الفِيلُولُوجِي] وَرَكَّزْتُ عَلَى ضَبْطِ الأَسْمَاءِ...)).<sup>١٦</sup>

لَكِنْ مِنْ المُمْكِنِ عِنْدَ التَّدْقِيقِ فِي بَعْضِ مِنْ مَلاحِقِ الكِتَابِ، وَلا سِيَّمَا المُتَعَلِّقِ مِنْهَا بِالمَزْدَكِيَّةِ.. لَحَظْ أَنْ السِّيَاقَ السِّيَاسِيَّ مُؤَثَّرٌ فِي الدِّرَاسَةِ، فَقَدْ حَاوَلَ نولدكه فِي مَوْقِفِهِ مِنْ بَسْمَارِكِ فِي المَانِيَا مَعَ بَدَايَةِ شَيْوَعِ فِكْرِ الاِشْتِرَاكِيَّةِ وَنَفُوذِهَا مِنْ رُوسِيَا إِشْبَاعَ شَعْفِ الجُمهُورِ الأَلْمَانِيِّ حَوْلَ تَارِيخِ الاِشْتِرَاكِيَّةِ وَأَهْدَافِهَا، وَلَمْ يَعتَقِدْ بِأَصْلِ المَزْدَكِيَّةِ الدِّيْنِيَّةِ، وَإِنَّمَا وَجَدَ فِيهَا حَرَكَةً اجْتِمَاعِيَّةً لِسِتِّ لُبُوسًا دِينِيًّا نَفْعِيًّا، وَأَنَّ المَلِكَ قَبَادَ (٤٤٩-٥٣١) كَانَ بِرَغامَاتِيًّا فِي تَعَاطِيهِ مَعَهَا؛<sup>١٧</sup> وَاسْتَدَلَّ عَلَى ذَلِكَ بِعُرُوفِ أَبِيهِ كَسْرِي أَنْوَشِرَوَانَ (٥٠١-٥٧٩) عَنِ المَزْدَكِيَّةِ وَتَقْرِيْبِهِ مَرَّةً أُخْرَى لِلاِسْتِقْرَاطِيَّةِ.<sup>١٨</sup> وَواضِحٌ أَنَّ هَذَا التَّفْسِيرَ نَائِعٌ مِنْ أَنْ نولدكه، كَانَ مِنْ

<sup>١٦</sup> نولدكه، تيودور. تاريخ ايرانيان و عربها در زمان ساسانيان، ص ٩.

<sup>١٧</sup> تابع عن تأثير الأيديولوجيا في بعض من كتابات نولدكه، كليما، اوتاكرا. تاريخه مكتب مزدك، ترجمة، جهانگیر فكري ارشاد (تهران: انتشارات توس، ١٣٧١) ص ١٦٤-١٦٤.

<sup>١٨</sup> نولدكه، تيودور، تاريخ ايرانيان وعربها در زمان ساسانيان، ص ٤٨٤-٤٩٤.

الدراسة مؤشراً صريحاً لتلك الأولويات (تاريخ الطبري: الساسانيون، والبيزنطيون، والخمسون، واليمن) إلا أن المسوّج الذي قدمته لإعادة الدراسة والترجمة محكّوم بجملة من العوامل منها:

إنّ النصّ لم يأخذ حيزه الكافي في اللغة الإنكليزية،<sup>21</sup> وإنّ دراسة نولدكه أهملت الكثير من الروايات المتعلقة بتاريخ اليمن القديم وظهور نبي الإسلام والتي جاءت متوافقة مع سرد التاريخ الساساني،<sup>22</sup> والأهم الذي تثبته الدراسة هو التطور الكبير الذي طرأ على تاريخ الموضوع من كشوفات النقوش العربية الجنوبية قوية الإسناد، والبحوث المتلاحقة عن الساسانيين والبيزنطيين قرابة طول قرن من الزمن.<sup>23</sup> ولذلك فقد مَحَت الدراسة موضوع العلاقات الساسانية-البيزنطية أهمية مضاعفة في التعليقات والتحقيق وملاحقة رواية الطبري الشرقية في مظان المصادر البيزنطية من أجل تأهيلها وإثارة الانتباه إليها واستعمالها في مجال الدراسات البيزنطية.<sup>24</sup>

وقد اختلفت دراسة بازورث في تحقيبه عن سابقتها، حيث حَقَبَت التاريخ الساساني على مرحلتين رئيسيتين، فصل بينهما بحسب قول بازورث (ولادة رسول الله)، فسَمَى المرحلة الأولى (اصحاب السلطان بعد رديير بن بابك)<sup>25</sup>، في حين أطلق على المرحلة الثانية عنوان (كسرى انوشروان وبقية حكام الملوك الساسانيين)<sup>26</sup> ويكشف هذا التصنيف الثنائي عن مفهوم يتعلّق بتطور الدولة وأفولها، إذ يُحيل القسم الأول منه إلى مرحلة ما بعد التأسيس، أي: الازدهار، ثمّ المرحلة الأخيرة مُدُّ الملك كسرى انوشروان حيث بداية السقوط وما تلاه من الملوك، فكان الفِصْل الحاسم بحسب هذا التصنيف مَبْنِيّاً على المعجزات الدينية بظهور الإسلام بوصفه الخط الفاصل لنهاية

هذه الإمبراطورية؛ وفي هذا تغليب للعوامل الخارجية على العوامل الداخلية لسقوط الدولة الساسانية. فهو بذلك يتبنّى التّحقيق الإسلامي في استيعاب التاريخ الساساني وتقسيمه.

أعيدت دراسة نصّ الطبري الخاص بالساسانيين مرةً أخرى على يد (علي رضا شاپور شهبازي - Alireza Shapour Shahbazi)<sup>27</sup> بعنوان (تاريخ الساسانيين: ومقارنته بتاريخ البعلمي) وكان أمامه تراكم تجربتين متواليتين، إذ استغرق العمل في هذا المشروع قريباً من سبع سنين متوالية، وتبيّن في مطلع الدراسة جدوى العمل قياساً بمن سبقه، إذ يُلحظ بعد تحديد مواطن التفوق في عمل نولدكه تشخيص نواقص دراسته المتمثلة بالفارق الزمني والتطور البحثي الكبير الذي لحق بهذا الحقل، واستغراق نولدكه في بعض من مقاطع رواية الطبري الأسطورية التي لا تمت إلى تاريخ الساسانيين بصلة،<sup>28</sup> ووقوع -يومذاك- بعض من مرافق الدراسة والتعليقات ضمن معركة النزاع بين التّمس والانضمام إلى الدراسات اليونانية أو الشرقية من عدمه، وهذا الحال قريب في نقده من بازورث! فقد كانت تعليقاته وشروحه اللغوية والتاريخية في القسم الخاص بتاريخ العرب وافية، وذلك بسبب تخصّصه الدقيق بالتاريخ الإسلامي، إلا أن هذا الأمر لم يظهر بقوة في قسم الساسانيين؛ ويلحظ من أجل ذلك أن شهبازي قدّم عملاً بأورامياً بناءً على رواية الطبري.

### جدول (١)

دراسة شهبازي الفيلولوجية لرواية الطبري عن الساسانيين

<sup>27</sup> تابع عن سيرة شهبازي (١٩٤٢-٢٠٠٦) العلمية ومُنجزه في دراسة تاريخ إيران القديم والعصر الساساني: أبو الفضل خطيبي، على رضا شاپور شهبازي. «نامه ایران باستان، پنجم، (تهران)، ش. اول و دوم (١٣٨٤).

<sup>28</sup> شهبازي، على رضا شاپور، تاريخ ساسانيان، (تهران: مركز نشر دانشگاهي، ١٣٨٩) ص ٤.

<sup>21</sup> Ibid, p.vi.

<sup>22</sup> Ibid, p.xvi.

<sup>23</sup> Ibid, p.xxi.

<sup>24</sup> Ibid, p.xix.

<sup>25</sup> Ibid, pp.23-139.

<sup>26</sup> Ibid, pp.146-412.

ت	الموضوع	عدد الصفحات	النسبة المئوية
١	الدراسة	١٠٠	١٢,٥٪
٢	ترجمة نص الطبري	١٢٤	١٥,٥٪
٣	التعليقات والشروح اللغوية	٤٥٦	٥٦,٥٪
٤	الفهارس والمصادر	١٢٠	١٢,٢٥٪
٥	---	المجموع: ٨٠٠ صفحة	النسبة الكلية ١٠٠٪

تخصّصية عن الساسانيين، حملت عنوان (التاريخ الاقتصادي للدولة الساسانية)<sup>٣٠</sup> للباحث الألماني (فرانز التهايم - Franz Altheim) (١٨٩٨-١٩٧٦) وهي من الدراسات المشتمة والمستوعبة لمجالها، فقد جمعت بين دراسة الأوضاع المالية وبين التطورات السياسية الداخلية والخارجية بوصفها سياقات حاکمة وضاعطة بهدف إخراج مثال اقتصادي محدّد، حيث درست البنى التحتية وآثارها على البنى الفوقية، واعتمدت على المصادر الأدبية والتاريخية التي كان مركزها (رواية الطبري/ خدای نامه) وقد استوعبت الدراسة تاريخ الدولة الاقتصادي خلال المئة والخمسين عاماً الأخيرة من عمرها، وركزت معالجتها كثيراً على أن الدعامة الأساسية للاقتصاد الساساني قائمة على الزراعة والضرائب المجبأة منها؛ وتعبّ الباحث في دراسته - فيلولوجياً - المفردات والاصطلاحات التي تحمل معنى اقتصادياً عاماً، وحاول تجذير مدلولاتها تاريخياً، إلا أن النتيجة الأكثر إثارة وأهمية في مجمل الدراسة ملاحظتها لنظام الإقطاع من خلال التحولات الاجتماعية للعديد من حركات الاحتجاج مثل المزدكية، ومعاينة ظروف الصراعات السياسية الداخلية؛ ولاسيما ثورة العسكر من خلال تمرّد القائد (بهرام جوبين) (ت: ٥٩١).

وقد خلص من تلك القراءة العمودية إلى أن اقتصاد الدولة الساسانية في عصرها الأخير ينتمي إلى ما يُعرف بـ(نظام الإقطاع العسكري)<sup>٣١</sup> وإن كل المعطيات والتطورات المرافقة تدلّ على أن إقطاع الدولة الساسانية يماثل أتمودجات الإقطاع في العصور الوسطى في أوربا بحسب وجهة نظره، وقد وسعت الدراسة بذلك من إمكانية معالجة موضوعات أخرى سوى التاريخ السياسي الذي طغى على معالجات رواية الطبري عن الساسانيين.

تحييل الإحصائية في أعلاه إلى أن ثقل الكتاب وجهده متمركزان في التعليقات والشروح اللغوية، إذ تجاوزت أكثر من نصف حجم الكتاب، وهذا يؤشّر إلى أن هدف الكتاب الرئيس موجه إلى المعالجات الفيلولوجية لرواية الطبري. وقد جمعت دراسة شهبازي وترجمته بين المنهج الفيلولوجي المعتمد آنفاً في ملاحقة المفردات وتأصيلها لغوياً وبيان جذورها وبين توظيف المنهج التاريخي، فقد وظف بقوة النصوص الفارسية، وأدخل في المقابلة النصوص التاريخية والأدبية الفارسية الرئيسية، منها: تاريخ البلعمي الذي مثل أول ترجمة للطبري مع إضافات مهمة، وتاريخ البيهقي، وشاهنامه الفردوسي<sup>٢٩</sup>.

إن تركيز دراسة شهبازي على التاريخ (السياسي - العسكري) فيه تأثر بمصادر الطبري الذي استعمل الرواية الملكية للكتاب الساساني (خدای نامه/ سير الملوك) المفقود؛ ولذلك فقد حملت تلك الرواية لديه خصوصية تخالف فيها الروايات الأجنبية عن الساسانيين؛ لكنها في النتيجة تكملها. وقد خلصت الدراسة إلى هذه السمة بعد دراسته المصدريّة العمودية الموازنة بين الرواية الشرفية والمصادر الأخرى.

ويبدو أن رواية الطبري المتعلقة بالساسانيين لم تستنزف فيلولوجياً، وكانت مادة رئيسة لدراسة

<sup>٣٠</sup> تُرجم الكتاب إلى الفارسية بعنوان: تاريخ اقتصاد دولت ساساني، ترجمة: هوشنگ صادقي (تهران: انتشارات علمی فرهنگي، ١٣٨٢ هـ. ش/ ٢٠٠٤ م).

<sup>٣١</sup> المصدر نفسه، ص ١٦٥.

<sup>٢٩</sup> المصدر نفسه، ص ٦٧٩ وما بعد.

وتنتمي إلى هذا الاتجاه دراسة (أحمد تفضلي - Ahmad Tafazzoli) (1937-1997) (المجتمع الساساني: العسكر، الكتاب، الداهقنة)<sup>35</sup>، فقد ألقى ترمسه باللغة والأدب البهلويين<sup>36</sup> بظلاله على منهجيته في تعقب هذه الفئات الثلاث، وكان التجذير اللغوي والملاحقة الفيلولوجية للمفردات والمصطلحات صفة مشتركة لمحاوَر الكتاب الثلاثة الذي يمثل مشروعاً طموحاً لم يكتب لصاحبه إكماله!<sup>37</sup> وعلى الرغم من العنوان العريض للكتاب إلا أن المعالجات الاجتماعية غابت عنه، واقتصرت على معالجات فيلولوجية، وتعقب تاريخي لهذه المناصب الثلاثة ضمن مجاميع لغوية متنوعة. وبذلك قد يكون تفضلي قد اقتفى أثر دراسة نولدكه المنهجية، لكنه لم يتمكن من تجديد الموضوع الذي عمل عليه.

### خصائص الاتجاه الفيلولوجي

#### وفجواته في الدراسات الساسانية:

- اتضح جلياً أن تركز هذا الاتجاه الرئيس كان على رواية الطبري الخاصة بالساسانيين بوصفها القطعة الثرية الأكبر المتبقية من أصل الكتاب الملكي (خدای نامه/ سير الملوك)، وقد ترجم الدارسون تلك الرواية، ورمت، وحقت بالتتابع من أجل إيصالها إلى أكبر قدر من الاكتمال بالمصادر الأخرى التي كوّن نص

<sup>35</sup> Tafazzoli, A., *Sasanian Society*, Ehsan Yarshater Distinguished Lecture Series, Bibliotheca Persica Press, New York, 2000 .

وقد ترجم الكتاب إلى الفارسية بعنوان: *جامعه ساساني*، ترجمه: شيرين مختاريان ومهدى باقى (تهران: نشر ني، ۱۳۸۵ هـ. ش/ ۲۰۰۷ م)

<sup>36</sup> تابع للتفصيل عن السيرة العلمية ودراسات لـ "تفضلي" في مجال الترجمة عن البهلوية والتأليف حول العصر الساساني:

Philippe Gignoux, TAFAZZOLI, AHMAD, *Encyclopaedia Iranica*, 2012,

<http://www.iranicaonline.org/articles/tafazzoli-ahmad>

زاله آموزگار، احمد تفضلي، انسان والا، داشمند بنام: بررسى، ضمن كتاب *يادنامه احمد تفضلي*، (تهران: انتشارات سخن، ۱۳۷۹ هـ. ش/ ۲۰۰۰ م) ص ۱۱-۲۷.

<sup>37</sup> تعرض تفضلي إلى حادث دهن! توفي على أثره بتاريخ ۱۹۹۷.

وامتد تأثير منهج نولدكه الفيلولوجي حتى على المختصين في الاتحاد السوفيتي (السابق) وعلى الرغم من اعتماد تفسيراتهم على النظريات الاشتراكية، فقد ظهر ذلك في مجمل دراسات الباحثة الروسية بيغولفسكايا (۱۸۹۴-۱۹۷۰) إذ اقتفت أثر دراسة نولدكه عن الطبري منهجياً، وظفت الفيلولوجيا بقوة في بحوثها؛ ولاسيماً في كتابها المحوري (المدينة الإيرانية في العصرين الفرثي والساساني) الذي ينتمي إلى موضوعات دراسة التاريخ الاجتماعي، وحاولت بكفاءة عالية توظيف المناهج اللغوية، فاستحضرت كثيراً المصادر البهلوية والسريانية<sup>38</sup> وركزت اهتمامها الموضوعي على دراسة المدينة الساسانية بمفهومها السيسولوجي ومكوناتها الطبقيّة والفنويّة، ونظام التملك والأسرة؛ وبحثت الجذور الاجتماعية لحركات الاحتجاج والمعارضة كلها، واجتهدت كثيراً في إثبات فكرة جوهرية هي: إن الانتقال من العبودية إلى الإقطاع ابتدأ منذ القرنين الثالث والرابع ومن ثم وصل أوجه في القرنين الخامس والسادس الميلاديين.<sup>39</sup> وقد عزت هذا التحول إلى تأسيس مدن جديدة وإعادة بناء أخرى، ما ضاعف الإنتاج؛ وتطورت التجارة والرعي بسبب ذلك، وجرت عملية ملء فراغ اليد العاملة عن طريق طبقة العبيد المنتجة التي كان أسرى الحرب البيزنطيون أهم روافدها! وبذلك فإن هذه الدراسة تعقبت عمل نولدكه التأسيسي منهجياً، وظفته في موضوعات جيدة لم يتطرق إليها سابقاً.

<sup>38</sup> Pigulevskaia, N.V., *Les villes de l'état iranien aux époques parthe et sassanide*, (Paris, 1963).

ترجم الكتاب إلى الفارسية بعنوان: *شهرهای ایران در روزگار ایران پارتیان و ساسانیان* ترجمة: عنایت الله رضا (تهران: انتشارات علمی وفرهنگی، ۱۳۷۷ هـ. ش/ ۱۹۹۸ م).

<sup>39</sup> أنتجت بيغولفسكايا مجموعة من الدراسات التي عالجت فيها تاريخ إيران في العصر الساساني، واعتمدت على المصادر البهلوية والسريانية، منها كتاب: (أرض الجزيرة)، وذلك في حدود القرنين الخامس والسادس (۱۹۴۰)، بيزنطية على طريق الهند (۱۹۵۱)، حضارة السريان في العصور الوسطى (۱۹۷۹).

<sup>40</sup> بيگو لوسكايا، نينا ويكتورونا، *شهرهای ایران در روزگار ایران پارتیان و ساسانیان*، ص ۲۱۳-۲۸۱.



وتبجيلها والابتعاد عن تفكيكها وإعادة ترسيمها وتشكيلها من جديد، فكانت حدود وظيفتها تحقيق النص وإخراجه إلى التعامل والدراسة بوصفها مرحلة أولى من عملية تهيئة النص وزجه في ميدان دراسة تكون وظائفه الأساسية إعداد مصدرٍ أولي يتمتع بصفات الضبط وتأمين مواطنٍ موارده.

### ثانياً: الاتجاه الأثاري

يكاد هذا الاتجاه يمثل سابقة من حيث بدايته المبكرة وتراكم الجهود فيه، لأن البحث في الآثار هو من الدوافع المؤثرة في رحلات الاستكشاف المنظمة من الدولة، وجولات الرحالة الأوربيين الشخصية والأكاديمية، وقد مرَّ هذا الاتجاه بتطورات متلاحقة انتقلت فيه من العام إلى الخاص، ومن العجائبي إلى الواقعي، ومن الشعبي إلى النخبوي الأكاديمي،<sup>٣٩</sup> ويمكن بسبب تراكم الكشوفات الأثرية الإيرانية القديمة واستقرارها إلى حد ما... رسم خط بياني لتشكل هذا الاتجاه الذي له مزاياه الخاصة. وقد كانت الموضوعات الأساسية لهذا الاتجاه المصادر المادية الأساسية لنشرها وترجمتها ودراستها، ليس على المستوى المصدري فحسب، وإنما على مستوى الموضوع. ومن الممكن تحديد المواد الكتابية (نقوشاً، ومسكوكات، وأختاماً) كأساس لتقسيم الحركة البحثية

<sup>٣٩</sup> تمثلت البواكير الأولى للذين جابوا المنطقة بـ (كارستن نيبور - Carsten Niebuhr) (١٧٣٣-١٨١٥) الرحالة الدنماركي من أصول ألمانية، فقد زار العراق وإيران سنة ١٧٦٧، وطبع رحلته في كوبنهاغن سنة ١٧٧٩، وقدم توصيفاً عن الآثار الأخمينية في برسبولس، وأشار إلى نقش رستم الساساني، ثم جاب.ج. مورير J. Morier (١٧٨٢-١٨٤٩) في عام ١٨٢١ أراضي الدولتين العثمانية والإيرانية، وقد وثق الآثار الساسانية في الري وبيشاپور، واهتم بذكر آثار شاپور الأول، ثم جاء هنري رولينسون (Henry Rawlinson) (١٨١٠-١٨٩٥) الذي لُقّب بـ (أبو الآشوريات) وقد زار عام ١٨٣٠ - ١٨٤٠ شمال غرب إيران وشمال شرق العراق، والتقط لأول مرة صوراً لنقوش بياكولي ومعيد (آذر كشنسب).

Rüdiger Schmitt, GERMANY ii IRANIAN STUDIES IN GERMAN: PRE-ISLAMIC PERIOD, *Encyclopaedia Iranica* (New York, 2012), vol. X, Fasc. 5, pp. 530-543.

(سير الملوك) البهلوي ثواتها الأساس. وعلى الرغم من الجهد التجمعي الكبير، فإنها في النتيجة كرسّت اهتمامها الرئيس في إيصال تلك الصورة الرسمية عن الساسانيين المدونة تحت التأثير العميق للبلاد ورجال الدين الرزدشتيين،<sup>٣٨</sup> فتواري بسبب ذلك أي حضور معارض لهذه الصور المفعمّة بالإيجابية عن الساسانيين إجمالاً في علاقاتهم الخارجية ولاسيماً مع البيزنطيين الذين قدّمت عنهم صوراً تبخيسيّة. وكذلك كانت الحال داخلياً، فإن الصراعات الداخلية بين الملكية والارستقراطية قدّمت صوراً متناوبة في إيجابيتها وسلبيتها عن الملوك الذين اهتمّ الكتاب بالتدوين لهم، وذلك تبعاً لسيطرة كل طرف على مقاليد الكتابة والتدوين، وهذا ما أثر في مخرجات مجمل الدراسات التي عملت فيلولوجياً على هذا النص التأسيسي لدراسة الساسانيين.

- أعلى الاتجاه الفيلولوجي من شأن الرواية التاريخية غير المادية بوصفها المصدر الأهم في معالجة تاريخ الساسانيين، وقد يحتاج ذلك إلى توازنٍ مصدري؛ لأن الرواية التاريخية لم تقدّم في النهاية إلا صوراً مجتزأة وموجهة قد أُعيد إنتاجها في بعض الأحيان، وكانت تتعرض إلى تقويه مرهين باستمرار. والذي يؤكد هذا المعنى الدراسة والملاحق التي أقامتها تلك الدراسات من أجل تجاوز ذلك النقص الحاد فيها، وفي المقابل حيّدت هذه الطريقة - على وجه الإجمال - توظيف المصادر المادية (كتابات، ومسكوكات، وأختام) وجعلتها في الرتبة الأقل على الرغم من توافر عنصرَي الرمان والمكان بقوة فيها أكثر من غيرها من المصادر الأدبية.

- إن تركيز الاهتمام على البحث في تناصات الرواية وتحقيقها وملاحقة امتداداتها، خلق ضموراً في التعليل والتحليل، وقاد إلى إسباغ الرصانة على الرواية

<sup>٣٨</sup> عن دور رجال الدين الرزدشتيين في إعادة إنتاج نص (خدای-نامه/ سير الملوك) وكتابه بطريقة ملائمة لقوة ونفوذ المؤسسة الدينية، وماهية المحاور التي تعرضت للتحوير بمرور الوقت، يُنظر: نصير الكعبي، جدلية الدولة والدين في إيران العصر الساساني نموذجاً (بيروت: دار الجمل، ٢٠١٠) ص ٤٤٦-٤٦١.



الأبرز نشره في مجلدين اثنين لكتاب نقش بيكولي، وترجمته والتعليق عليه. وقد حمل عنوان (بيكولي)<sup>٤٤</sup> وذلك للأهمية الكبيرة للنقش في تقديم صورة معاصرة عن التركيبة الداخلية للدولة وطبيعة الصراع الدائر بين أفراد الأسرة المالكة والنسب الملكي وفكرة ولاية العهد وطريقة وصول العاهل الجديد إلى الحكم زيادة على تصويره جغرافية الدولة الإدارية وإقليمها الرئيسية، ودور المؤسسة الدينية الرشدانية ومؤثراتها في المجتمع والدولة.

كان هذا النقش أساساً لدراستين لاحقتين ل(هرتسيفلد) حققنا وجوداً مطع القرن العشرين بوصفهما مقابلاً نوعياً لسيادة الاتجاه الفيلولوجي، وهاتان الدراستان هما: (تاريخ الآثار الإيرانية)<sup>٤٥</sup> و(إيران في الشرق القديم)<sup>٤٦</sup> وقد خصص فيهما حيناً كبيراً لتاريخ الدولة الساسانية بوصفها ذروة ما وصل إليه التاريخ الإيراني القديم. لكن يتضح عند فحص معطيات عديدة، ولاسيما عند إعادة تنظيمها والبحث عن علاقتها مع بدايات هذا الاتجاه الذي بدأه عملياً هرتسيفلد... أن مؤثرات إيديولوجية ومتغيرات سياسية محلية وعالمية، قد أثرت فيه تأثيراً مباشراً. فقد كان لصعود الروح القومية في إيران مع تولي (رضا شاه) (١٨٧٨-١٩٤٤) وانصاره المؤيدين لتلك الروح الذين وجدوا في خلق رواية رسمية متماسكة مستقلة عن التاريخ الإيراني القديم أهمية فائقة في دعم إيديولوجيا تلك النزعة القومية المتنامية من خلال تجاوز صلات دولة إيران الحديثة بالإسلام الذي اجتاحتها بوساطة العرب الذين أسقطوا الإمبراطورية

لهذا الاتجاه على ثلاثة انماط تبعاً للمادة المصدرية وموضوعها، وقد تركز النمط الأول على النقوش الساسانية والكتابات المضروبة عليها والمجسمات التي تضمنتها بوصفها المقابل النوعي للمصادر التاريخية- الأدبية، فقد أنتجت بواكير هذا القسم نسخاً ومصورات وتوصيفاً أولياً للنقوش والمجسمات الإيرانية القديمة؛ ومن بين أوائل النقوش التي جذرت هذا الاتجاه نقش (بيكولي- بيكولي)<sup>٤٧</sup> الذي قدم أخباراً نوعية لتاريخ الدولة المبكر، وفتح الدراسات على مجالات جديدة لم تطرق سابقاً.

لم يكن من قبيل الصدفة -على ما يبدو- أن تتشكل بدايات هذا الاتجاه في ألمانيا! فقد أرسى عمل (ارنست هرتسيفلد - HerzfeldErnst) (١٨٧٩-١٩٤٨)<sup>٤٨</sup> القواعد الأولى لتوظيف هذا النقش في مجال الدراسات الساسانية، حيث لوحظ مع بحوث هذا الأثري الانتقال من هم مرحلة الوثائق والأرشفة لآثار الساسانيين ونقوشهم إلى مرحلة كتابة تاريخهم اعتماداً على معطيات علم الآثار بوصفها مصدراً رئيساً لكتابة تاريخ الساسانيين. وعلى الرغم من تعدد أعمال ارنست في دراسة الشرق الأدنى القديم،<sup>٤٩</sup> وعنايته بنشر النقوش الساسانية المكتشفة،<sup>٥٠</sup> لكن يبقى العمل

<sup>٤٠</sup> يقع نقش بيكولي على أطراف مدينة السليمانية في كردستان العراق على الطريق القديمة بين العاصمة طيسفون وأذربيجان، وأول من أشار إلى النقش واتخذ له صوراً القنصل البريطاني في العراق رولينسون عام ١٨٤٤ ثم ترجم النقش عام ١٨٦٨ إلى الإنكليزية على يد توماس.

<sup>٤١</sup> تمثل جهود هرتسيفلد امتداداً للجهود الألمانية الأثرية التي وجدت منذ العصر الصفوي في إيران، وأسست لها معاهد، وأرسلت العديد من البعثات التنقيبية والاستكشافية المبكرة.

<sup>٤٢</sup> انظر عن جهود هرتسيفلد في مجال الآثار وكتابة التاريخ القديم للشرق الأدنى مجموعة الأعمال الآتية التي كتبت من قبل فريق بحوث جماعي حلل منهجه الأثري وطريقته في الكتابة:

*Ernst Herzfeld and the Development of Near Eastern Studies, 1900-1950 / edited by Ann C. Gunter and Stefan R. Hauser.* (Brill NV, Leiden:2005)

<sup>٤٣</sup> نقب في طيسفون، وقصر شيرين، وفيروز شاپور. انظر عن جهوده:

Josef Wiesehfer, *Ernst Herzfeld and Sasanian Studies*, in 'Ernst Herzfeld and the Development of Near Eastern Studies' ( Brill NV, Leiden:2005) , p. 289.

<sup>44</sup> Ernst Herzfeld, *Paikuli: Monument and Inscription of the Early History of the Sasanian Empire*. Forschungen zur islamischen Kunst, no. 3. (Berlin: D. Reimer, 1924)

<sup>45</sup> Herzfeld, Ernst *Archaeological History of Iran* , (The Schweich lectures, 1935)

46 E. Herzfeld, *Iran in the Ancient East*, Hacker Art Books, New York, reprint 1988.

يومذاك من أشهر الأثاريين العالميين الذين حققوا شهرةً عريضةً في التاريخ الإيراني القديم وآثاره؛ إذ حينما كان رضا شاه يؤسس لوزارة معنية بالثراث القومي الإيراني، وإنشاءً مُتحفٍ وطنيٍّ للآثار القديمة، أسندَ مهمةً ذلك إلى (هرستفيلد) بوصفه الأُسبَ لذلك، وأسهم كذلك في إدخال تدريس اللغة البهلوية الفارسية الوسطى في المناهج الجامعية، وعهدت إليه مسألة صوغ قانونٍ للآثار الوطنية الإيرانية، وعمل مستشاراً ثقافياً للبلاط الشاهنشاهي. وقد تكون خلفية (هرستفيلد) تؤهله لذلك، إذ يُصنّف ضمن ما يمكن الاصطلاح عليه (الأثاري السياسي) وذلك لمشاركته في الحرب العالمية الأولى، حيث كان أرسل إلى جبهة العراق وإيران، وحينما سيطر البريطانيون على بغداد عام (١٩١٦) رجع إلى برلين ثم أسس عام (١٩١٨) الجمعية الألمانية - الإيرانية، (*German-Persian Society*) لأغراض توسيع التجارة والاقتصاد مع إيران وكان أبرز أعضائها رجال المال والتجارة في ألمانيا، ومن إيران كان أبرز الأعضاء الساسة من دعاة القومية للأمة الإيرانية الذين عاشوا في برلين زمن الحرب، وعملوا أعضاء في الجمعية الإيرانية في وزارة الخارجية الألمانية.<sup>٥١</sup> وقد أصدر (هرستفيلد) حينها في وزارة الخارجية الألمانية مجلة (الشرق الجديد) (*The New Orient*) إذ كتب فيها العديد من المقالات التي كان من أهدافها توسيع نفوذ ألمانيا في الشرق وإيران بعد الحرب العالمية الأولى.

وطغت على توصيفات (هرستفيلد) الموازنة والربط الدائم بين التاريخ القديم والجديد (عصر رضا شاه) وذلك من أجل تمكين تلك الإرادة (الملكية البهلوية) ولحظ في مجمل النتائج حال من الاستمرارية بين الماضي

٥١ لمتابعة نشاطات هرستفيلد في إيران راجع:

Hauser, "Ernst Herzfeld: Life and Work," 290-91; Joseph M. Upton, "Introduction, Catalogue of the Herzfeld Archive (Washington, DC, 1974), 5-7; Gabriel, *Erforschung Persiens*, 240; Dietrich Huff, "Germany: Archaeological Explorations and Excavations," *Encyclopaedia Iranica* (New York, 2001), vol. 10, 521-522.

الساسانية آخر الإمبراطوريات الإيرانية العتيقة،<sup>٤٧</sup> وبقيت إيران منذ ذلك الحداث خاضعة للتبعية حتى الدولة القاجارية التي كانت من منظور رضا شاه القومي الصارم لا تنتمي إلى تاريخ الإمبراطوريات المستقلة؛ وذلك من أجل تأسيس قطيعة بين بداية امتداد العرب إلى إيران بواسطة الإسلام وبين بداية تأسيس عهد رضا شاه؛ وقد أسس في العام (١٩٢١) لذلك الغرض (انجمن آثار ملي - هيئة الآثار الوطنية) من أجل حفظ ثراث الأجداد ونشره،<sup>٤٨</sup> وحشد لهذا أعداء من الأدباء والمؤرخين لعل من بينهم المؤرخ المعروف (حسن پيرنيا)<sup>٤٩</sup> الذي أنتج كتب تاريخ إيران المنهجية، إذ ركز على التاريخ الإيراني القديم وأمجاده القومية والإمبراطورية، وقد روجت من خلال تلك الحركة فكر جوهريّة محدّدة، منها أن الملوك من كوروش الأخميني إلى أردشير الساساني هم أنموذجات للاقتداء، وأنّ مدونة الفردوسي (الشاهنامه) هي الملحمة الوطنية الأكثر قدسية من أية مدونة أخرى للأمة الإيرانية، وأنّ زردشت وملوك الدولة الساسانية هم من أسس لقواعد العدل!<sup>٥٠</sup>

وقد كان (هرستفيلد) من ضمن الذين حاول (رضا شاه) توظيفهم بوعي في ترسيخ هذه المعاني بوصفه

<sup>٤٧</sup> تابع عن تأثيرات السياقات السياسية والإيديولوجية على Mohamad Tavakoli-Targhi, *Refashioning Iran Orientalism, Occidentalism and Historiography* (New York, Palgrave, 2001) p.96.

Jennifer Jenkins, *Excavating Zarathustra: Ernst Herzfeld's Archaeological History of Iran*, *Iranian studies*, vol.45, (2012) pp.1-27.

<sup>٤٨</sup> Talinn Grigor, "Recultivating 'Good Taste': the Early Pahlavi Modernists and their Society for National Heritage," *Iranian Studies*, 37:1 (March 2004), 17-45.

<sup>٤٩</sup> تابع عن كتابات حسن پيرنيا التاريخية وطبيعة رؤيتها القومية للتاريخ الإيراني، محمدتقي ايمان پور، ايران باستان در تاريخ نگاری غربي، بررسي ضمن كتاب جستارهاي در تاريخ و تاريخ نگاری، تهيه وتنظيم حبيب الله اسماعيلي و منير قادري (تهران، خانه كتاب، ١٣٨٩) ص ٢٥٠-٢٦٠.

<sup>٥٠</sup> Tavakoli-Targhi, *Refashioning Iran Orientalism, Occidentalism*, p.96.

السابق للإسلام وبين عصرِ رضا شاه بوصفِ الأخير إدامةً له، ولذا، فإنَّ اهتمامَ (هرتسفيلد) المبكرَ بنقش بايكولي ونشره وإقامةِ شروحاتٍ عليه مندرجٍ ضمنَ سياقِ علمِ مشحونٍ بالأدلجةِ واستحضارِ الماضي - بانتقائيةٍ - من أجلِ الدعمِ لتلكِ الروحِ القوميَّةِ الصَّاعِدةِ التي وظفتُ الآثارَ في صوغِ روايةٍ تاريخيةٍ مُساندةٍ؛ لأنَّ موقعَ النقشِ خارجَ حدودِ إيرانِ المعاصرةِ (شمالَ العراق/ كردستان) وعظمةُ صورةِ الملكِ الذي هو سليلُ الآلهةِ فيه إحياءٌ كبيرٌ إلى مدياتِ النفوذِ والسُّطوةِ التي امتلكتها ملوكُ آلِ ساسانَ في الشرقِ، ولأنَّ طُموحاتِ الشَّاهنشاهيةِ في المدَّةِ (١٩٢٠-١٩٣٠) لا تقلُّ عنها، وهي حريصةٌ على إعادتها والسَّيرِ على خُطاهَا.

ولذلكَ فقدُ طوعَ هذا الآثاريُّ مُجملَ معطياتِ النقشِ والمصادرِ الماديَّةِ الأخرى لهذهِ الفكرةِ. فعلى سبيلِ المثالِ رأى في مُسمىِ الدَّولةِ وأصولها الأولى - وهو لفظةُ ساسانَ - أصلَ الأسرةِ السَّاسانيَّةِ اسماً قائماً بذاته، وهو امتدادٌ لصفةٍ ولقبِ أسطورتينِ قديمتينِ تمتَّ استعارتهما كما العادةُ عندَ البحثِ في أصولِ الأسماءِ في التَّاريخِ الأحمينيِّ. وخلصَ أيضاً إلى أنَّ العصرَ السَّاسانيَّ كُلَّهُ مثلُ ردةٍ فعلٍ شرقيَّةٍ ضدَّ الهلنستيةِ،<sup>52</sup> أي الفكرِ الأجنبيَّةِ أو الغربيَّةِ التي لا تمتُّ إلى الروحِ القوميَّةِ الإيرانيَّةِ بِصلةٍ.

وبقيَ نقشُ بيكولي في الدِّراساتِ السَّاسانيَّةِ يمثُلُ محوراً رئيساً من خلالِ إدخالهِ مواردٍ أساسيةٍ في الاتِّجاهِ الآثاريِّ؛ ولذلكَ فقدُ خضعَ لأكثرَ من مراجعةٍ وترجمةٍ جديديَّتينِ من أجلِ تصويبهِ وإعادةِ قراءتهِ، بسببِ الأهميةِ الفائقةِ لمصطلحاته ودلالاتها الدقيقةِ، فقدُ تناوله (فراي - Frye) بالنَّقْدِ والدِّراسةِ مرَّةً أخرى، ولاسيماَ للمواضعِ التي لم تَدْخُلْ ضمنَ القراءةِ الأولى.<sup>53</sup> لكنَّ يبقىَ العملُ المُشتركُ لكلِّ من (شروفو - Skjærvø) و (همباخ - Humbach) الأكثرَ أهميَّةً وتحديثاً لنقشِ بيكولي، وقدُ حملَ عنوانَ (نقشُ بيكولي السَّاسانيِّ/

*The Sassanian Inscription of Paikuli*) وجاءَ في ثلاثةِ مُجلداتٍ، وكانتِ الخُطوةُ الأولى التي سوَّغتْ إعادةَ ترجمةِ نقشِ بيكولي ودراستهِ هي التَّصاوِيرُ الحديثةُ والقراءةُ الجديدةُ له، وإدخالُ كمٍ كبيرٍ من الكسْرِ التي لم يستعملها (هرتسفيلد) سابقاً، إذ قدَّمتِ الدِّراسةُ والترجمةُ قراءةً مقطعيةً ولفظيةً. ثمَّ إنَّ الإشكاليَّةَ الكبرى التي أثارها هذهِ الدِّراسةُ والترجمةُ على سابقها إعادةُ ضبطِ (أسماءِ الملوكِ وصلاتِ القرابةِ بينهم وبين الثُّبلاءِ، كما حدَّدتِ المناصبَ والمواقعَ الجغرافيَّةَ والإداريَّةَ، وقدَّمتِ تصنيفاً وهيكليةً موضوعيةً للنقشِ، وهذا ما أغفلتهُ كلُّ البُحوثِ السابقةِ التي لم تكشفْ عن العلاقةِ بين الأجزاءِ المتنوعةِ لتلكِ المدوِّنةِ المبكرةِ، وهكذا فقدُ تحوَّلَ هذا العملُ إلى كتابِ مرجعيٍّ مؤثِّرٍ في مُجملِ الدِّراساتِ السَّاسانيَّةِ.

لكنَّ يبدوُ أنَّ النَّتائجَ المعتمَدةَ على نقشِ (بيكولي) لم تكنْ مُستقرَّةً وحاسمةً بشكلٍ نهائيٍّ مع ظهورِ نُقوشِ ساسانيَّةٍ جديدةٍ طورتْ هذا الاتِّجاهَ، وزادتْ من أهميَّتهِ الموضوعيةِ والمصدريَّةِ، ولاسيماَ مع كَشُوفاتِ نقشِ شاپورِ الأوَّلِ في كعبةِ زردشت، فقدُ تغيَّرَ الكثيرُ من الفكرِ عن تاريخِ الدَّولةِ بعدَ ظهورِ التَّرجماتِ والتَّعليقاتِ والدِّراساتِ على هذا النقشِ، وظهرتْ آراءٌ قدَّ يخالفُ بعضها المسلَّمُ به سابقاً، وقدُ طورتِ الدِّراساتُ السَّاسانيَّةُ التي استندتْ إليها، حيثُ صنَّفتْ مادةَ هذا النقشِ ضمنَ أكبرِ النُّقوشِ المملكيَّةِ السَّاسانيَّةِ، وقدَّمتْ في محاورٍ مُتنوعةٍ معلوماتٍ مهمَّةٍ للغاية عن التَّاريخِ المبكرِ للدَّولةِ منها التَّاريخُ الإداريُّ والمملكيُّ والأدبيُّ والعلاقاتُ الخارجيةُ ولاسيماَ بيزنطةَ. وقدُ حظيَ هذا النقشُ بالإشارةِ من قِبَلِ الرِّحالةِ الأوروبيِّينِ مُنذُ القرنِ الثَّامنِ عشرِ الميلاديِّ لوقوعه بالقربِ من برسيبوليس حيثُ الأثارُ الأحمينيةُ، وكذلكَ نقشُ رستم. لكنَّ لم تتشكَّلْ دِراستهُ العلميَّةُ وترجمتهُ ورَجُّه في مجالِ الدِّراساتِ السَّاسانيَّةِ إلاَّ مع قُدومِ القرنِ العشرينِ، حيثُ خضعَ النقشُ إلى ثلاثِ قراءاتٍ علميةٍ متعاقبةٍ انحصرتْ في المدَّةِ من العامِ (١٩٣٩) إلى العامِ (١٩٧٨) من قِبَلِ باحثينِ مُستقلينِ سعى كلُّ واحدٍ منهم إلى تقديمِ قراءةٍ جديدةٍ للنقشِ، واختلفَ في بعضِ من تفسيراتِها مع

<sup>52</sup> *Archaeological History of Iran*, p.79.

<sup>53</sup> R. N. Frye, "Remarks on the Paikuli and Sar Mašhad Inscriptions," *HJAS* 20, 1957, pp. 702-8.

والمصوّرات المَضْرُوبَة على وَجْهِ العُملة، وهي تُبيِّن ملامح مُهمّة عن ايدولوجيا الدولة وفلسفتها.

مهَّدت الجهود التي استوعبت المسكوكة الساسانية وصنفتها الطريق إلى توظيف معطياتها في دراسات تاريخية مستقلة اعتمدت عليها، وقدمت من خلالها صوراً متنوّعة عن تاريخ الدولة، وقد تكون الدراسات التي أجزّأها الباحث الروسي (السوفيتي) (فلاديمير لوكونين - Vladimir Lukonin) (1932-1984) إظهاراً نوعياً لمديات التطوير الذي لحق هذا الحقل، فقد أنتج مجموعة دراسات مستقلة أو بالاشتراك، دنت من أربعة عشر كتاباً، عالج مجملها تاريخ الفن والحضارة الإيرانية في العصر الساساني، حيث يُعد من أهم الخبراء في هذا المجال؛<sup>58</sup> فمن كتبه المباشرة التي وظفت المسكوكة الساسانية كتابه: "إيران في القرنين الثالث والرابع الميلاديين"<sup>59</sup> وكتابه "إيران الساسانية المُنكّرة: بعض مسائل في التاريخ والثقافة"<sup>60</sup> و"فارس: من سلوقيا إلى الساسانيين"<sup>61</sup> وغيرها من البحوث والدراسات التي أجزّأ أغلبها بالروسية؛ ويبدو أن ترجمة معظمها إلى الإنكليزية والألمانية والفرنسية والفارسية كان بسبب أهميتها في مجال (الساسانيات). وعلى الرغم من انتماء لوكونين إلى الجيل التقليدي للباحثين الروس ولاسيما الباحثة الروسية (بيغولوفسكيا)، إلا أنه لم تظهر عليه ملامح تبدي نظريات التفسير الماركسي للتاريخ! فقد جدّد

<sup>58</sup> تابع عن السيرة العلمية الكاملة لـ"لوكونين" وتكوينه الأكاديمي ومجمل بحوثه ودراساته عن تاريخ إيران القديم: Muhammad Dandamayev and Inna Medvedskaya, Lukonin, Vladimir Grigor'evich, *Encyclopaedia Iranica*, ed. Ehsan Yarshater (New York:2009)

<http://www.iranicaonline.org/articles/lukonin-v-g>

<sup>59</sup> Sasanidskaya derzhava v III-IV vv." (Sasanian Empire in the 3rd-4th centuries CE), in *Istoriya drevnego mira* (History of the ancient world), vol. III, Moscow, 1982, pp. 182-204.

<sup>60</sup> *Iran v epokhu pervykh Sasanidov: ocherki po istorii kul'tury* (Iran under the first Sasanians: essays in the history of culture), Leningrad, 1961

<sup>61</sup> *Persia II. From the Seleucids to the Sassanids*, Geneva, 1967a; Cleveland, and New York, 1967; London, 1970

الباحثين الآخرين،<sup>62</sup> لكن هذا النقاش فتح في النهاية الدراسات الساسانية على أبواب جديدة، وأعيد في ضوء معطياته المتنوّعة رسم خارطة الدولة ومناصبها ونظام القرابة الداخلي والعلاقات الأسيية بين الاستقرابية الساسانية، وأصبح المعتمد الرئيس لدراسة مرحلة الثورة والتأسيس، وقد أظهرت المقارنات المستمرة الفروقات الجوهرية بين نتائج المصادر التاريخية التقليدية التي اعتمدها الاتجاه الفيلولوجي وبين هذا الاتجاه الذي اعتمد على المصادر المادية المتوافر فيها شروط المكان والزمان.

أما النمط الثاني (المسكوكات) فقد أخذ مجاله في هذا الاتجاه مع بداية توقع نُصوب الكشف عن نقوش جديدة يكون لها فعل مؤثر في الدراسات الساسانية؛ وقد ظهر بسبب ذلك توجه واضح معني في البدء بالمسكوكات الساسانية وتوظيفها في هذا الحقل. وتعود البدايات المتواضعة لذلك التوجه إلى العام (1933) وذلك من قبل (دي مورگان - De Morgan)<sup>63</sup>

ثم دراسة (باروك - Paruck) الذي أبطل بشكل تقريبي نتائج الدراسات التي سبقته،<sup>64</sup> لكن يبدو أن التأسيس المرجعي الأساس كان مع عمل (روبرت كوبل) (1919-1997) عن "المسكوكات الساسانية"<sup>65</sup> الذي قدّم تصنيفاً للمسكوكة الساسانية، واستثمر التواريخ المثبتة فيها من أجل تقديم عرض كرونولوجي لسلسلة الملوك الساسانيين، إذ راقب أوزانها والاختلاف الحادث بين مقادير عملة كل ملك وبذلك حدّد التفاوت الاقتصادي لمرحل الدولة المختلفة، وتابع مراكز العملة ودور ضربها التي هي انعكاس للمراكز الإدارية الفاعلة، وربما الأهم في هذه المحاولة إثارة الانتباه إلى الجمل

<sup>62</sup> انظر عن ذلك:

Martin Sprengling, *Third century Iran, Sapor and Kartir* (Chicago: The Institute, 1953).

<sup>63</sup> التهايم، *تاريخ اقتصادي دولت ساساني*، ص 57.

<sup>64</sup> المصدر نفسه، ص 58.

<sup>65</sup> Göbl, R. *Sasanidische Numismatik*, Klinkhardt and Biermann, Braunschweig, 1968.



ومع إنجاز (لوكونين) المهم في الدراسات الساسانية، فإن اعتماد الرئيس بشكل تقريبي على المحتويات الأثرية لمتاحف الاتحاد السوفيتي (السابق) ولاسيما متحف الاميتاج جعل نتائجه مرتبطة بتلك المعطيات الحصرية، فقد كانت مدخرات متاحف الأخرى ومعطياتها تُعوزُ بحوثه من أجل إنجاز صور متوازنة عن الساسانيين، ومبنيّة على آثارهم المتنوّعة التي كشفتها كذلك فرق أثرية متنوّعة.

ويبدو أن التناظر الكبير الذي تحمله المسكوكات الساسانية في مجمل متاحف العالمية والكميات الكبيرة المتشابهة منها والتي عُولجت في بحوث عديدة... قد دفع الكثير من المختصين إلى إيجاد مصادر ماديّة مُساعدة، تدعّم هذا الاتجاه وتمنحه حيويّة جديدة؛ لذلك كان التوجّه نحو الأختام الساسانية ودراساتها.

وكان ذلك ممثلاً بالتمطُّ الثالث، المعني بالدراسات والمجاميع (الكتلوكات) التي صدرت بالأختام الساسانية لمقتنيات متاحف العالمية والشخصية زيادة على الكشوفات الأثرية الجديدة، وقد تضاعف الاهتمام بهذه المصادر مع مرور الوقت وذلك من أجل دراستها بسبب أهميتها الفائقة في معالجة تاريخ الدولة الإداري والاقتصادي في المرحلة المتأخرة من عمر الدولة وهي المرحلة التي توارت فيها النقوش الكبيرة، إذ شرعت بالصدور في هذا الباب (كتلوكات) ومن ثم دراسات مرجعية، قدّم فيها الباحثون المعتمنون بهذا النوع من الآثار أختاماً جديدة متنوّعة تُنشر للمرة الأولى وقراءة جديدة أضاعت الكثير من المناطق غير المبحوثة آنفاً.<sup>٦٤</sup>

<sup>٦٤</sup> من تلك الأعمال:

- كريستوفر برونر، الأختام الساسانية في متاحف متروبوليتان للفنون في الولايات المتحدة.

Christoper J. Brunner, Sasanian stamp seals in the Metropolitan Museum of Art, (New York: The Museum, 1978)

بيفار، الأختام الساسانية في المتحف البريطاني

D. H. Bivar, Catalogue of the Western Asiatic Seals in the British Museum. Stamp Seals II: The Sassanian Dynasty (London, 1969)

باعتماده على المصادر الماديّة من موجودات متحف الاميتاج من اللقى الساسانية (مسكوكات) إذ مثلت العمود الرئيس لمجمل أعماله، حيث سعى من خلالها إلى إعادة كتابة التاريخ في القرنين الثالث والرابع الميلاديين، أي: العصر الساساني الأول، كما شكك كثيراً في معطيات الروايات الأدبية والتاريخية، وفصل بقوة بين التاريخين الخرافي والواقعي اعتماداً منه على تقييمه للمصادر ومرجعيتها، واعتقد كذلك بقوة في أغلب دراساته بالوحدة الروحية للفن الإيراني من الميديين إلى الساسانيين الذي هو أثرٌ للفعاليات الاجتماعية والدينية والحياتية المتناظرة للأجيال المتعاقبة؛<sup>٦٢</sup> ورفض القول السائد عند الباحثين في -عصر النهضة الأحمينية- الذي أعاد نفسه لاحقاً مع مطلع العصر الساساني، والذي بُني على فكرة ((إحياء الروح الوطنية))<sup>٦٣</sup> التي هي بدورها ردة فعل إزاء الثقافة الهلنستية، ولكّنه فعل ذلك على وفق معطيات الآثار ولاسيما العناصر الفنية الموظفة فيها، ولحظ الاستمرارية في انتقال المبادئ الروحية من دولة إلى أخرى على الرغم من الاختلافات الفرعية التي تبدو ظاهريّة.

وشخص (لوكونين) منذ القرن الخامس فصاعداً تغييراً عميقاً في مفهوم الملكية الساسانية، وذلك على أثر أحداث الحركة المزدكية ونتائجها، حيث تعرّضت شرعية الشاهنشاه إلى خطر وجودي متعلق باستنادها إلى أسس دينية، وقد كان من آثار تلك الأحداث المباشرة رفع الألقاب والأصول الدينية للملكية، ومن ثم شيوع حالات الاغتيالات والقتل المباشر التي قام بها معارضوه من الأرستقراطيين والنبلاء، ولم يعد الشاهنشاه حاملاً لألقاب قُدسية تدوّد عنه، وتُسبغ المشروعية على سلطته، وتُسوّغ وجوده الأبدي.

<sup>٦٢</sup> لوكونين، ولاديمر، تمدن ايران ساساني، ترجمه: مترجم

عنايت الله (تهران: انتشارات علمي فرهنگي، ١٣٨٥هـ.

ش/٢٠٠٧م) ص ١٦٣.

<sup>٦٣</sup> المصدر نفسه، ص ٢٤٦.



أما النسق الثاني فقد تمثّل في الدراسات التي عالجت فيها موضوعات حيوية اعتمدت بشكل مباشر وأساسي على الأختام ومخرجاتها المصدريّة، فعمقت من أهميّة الاتجاه الأثاري، وأسبغت عليه حيويّة؛ ومن أبرز أعمالها في هذا الباب كتبها الصادرة بالفرنسيّة "جغرافيّة الساسانيين الإداريّة" وكتاب<sup>٦٦</sup> "جغرافيّة الساسانيين التاريخيّة"<sup>٦٧</sup> وأيضاً كتابها "مساهمات في التاريخ والجغرافيّة للإمبراطوريّة الساسانيّة"<sup>٦٨</sup> ومن مؤلفاتها بالإنكليزيّة: كتاب "قادة الجيش الأربعة في الإمبراطوريّة الساسانيّة"<sup>(٦٩)</sup>.

إنّ التحليل الأوّلي لقائمة إصدارات (كيزلين) ومحتوياتها في أعلاه يشير إلى أنّ اشتغالاتها تركّزت على موضوعين رئيسيين هما: الجغرافيّة الإداريّة والجغرافيّة الاقتصاديّة للدولة في عصرها الأخير، أي: من القرن السادس إلى السّابع الميلاديّين ليس اعتماداً على المجموعات المتداولة أو المشهورة من اللقى الأثاريّة، وإنما المجموعات الخاصّة والمزادات العالميّة من الأختام، فمثلاً كتابها المركزيّ والتأسيسيّ عن

لكن يبدو أنّ جهود (ريكا كيزلين - Rika Gyselen) الباحثة البلجيكيّة تستحقّ أن تكون نموذجاً مثاليّاً للفحص بعناية لهذا النمط المتقدّم ضمن الاتجاه الأثاريّ، وذلك بسبب غزارة منتجها وجدارته، حيث شكّلت مع الباحث الفرنسيّ (فيليب زينيو - Philippe Gignoux) في بعض من الأحيان ثنائياً بارزاً؛ إذ يؤكّد مُخرجاتها البحثيّة باللغتين الفرنسيّة والإنكليزيّة وعنواناتها تمرسها العاليي بهذا الاتجاه لأكثر من ثلاثة عقود متوالية وإلى الآن! إذ لديها ما يزيد على عشرة أعمال مركزيّة حاولت فيها قراءة تاريخ الدولة الساسانيّة من الأوجه الإداريّة والاقتصاديّة اعتماداً على الكتابات والمجسمات التي احتوتها الأختام المكتشفة في المجموعات العامّة والخاصّة. ومن الممكن تحديد حركة هذه الباحثة في نسقين متكاملين من الكتابة أكملت أحدهما بالآخر، فقد عمدت في النسق الأوّل إلى حصر وتصنيف كمّيات كبيرة من الأختام ثم نشرها للمرّة الأولى ضمن سلسلة منتظمة أصبحت فيما بعد مصدراً أوّلياً للمختصين والباحثين في هذا الحقل.<sup>٦٥</sup>

Rika Gyselen, Documents, argenterie et monnaies de tradition Sassanide, Bures-sur-Yvette: Groupe pour l'Étude de la Civilisation du Moyen-Orient, 2014.

"الأختام الساسانيّة: مجموعة أحمد سعيدي"

Rika Gyselen, Sasanian seals and sealings in the A. Saeedi collection, Dudley, MA: Peeters, 2007.

"المسكوكات الفضيّة الساسانيّة - العربيّة"

Rika Gyselen, Arab-Sasanian copper coinage, Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2000.

<sup>66</sup> Gyselen, Rika, La géographie administrative de l'empire Sassanide: Les témoignages sigillographiques, vol. I of Res Orientales, Paris, 1989.

<sup>67</sup> Gyselen, Rika, *Nouveaux matériaux pour la géographie historique de l'empire Sassanide: Sceaux administratifs de la collection Ahmad Saeedi*, Paris, 2002

<sup>68</sup> Gyselen, Rika, Contributions à l'histoire et la géographie historique de l'empire sassanide, Bures-sur-Yvette: Groupe pour l'étude de la civilisation du Moyen-Orient, 2004.

<sup>69</sup> Gyselen, Rika, The Four Generals of the Sasanian Empire: Some Sigillographic Evidence, vol. 14 of Conferenze, Rome, 2001.

ريجاردي فراي، "تنقيباته للأختام الساسانيّة في قصر أبو نصر" شيراز

Richard N. Frye, Sasanian remains from Qasr-i Abu Nasr: seals, sealings, and coins, Cambridge: Harvard University Press, 1973.

وجوديث ليرنر "الأختام المسيحيّة في العصر الساساني"

Judith A. Lerner, Christian seals of the Sasanian period, Nederlands Historisch-Archaeologisch Instituut te Istanbul, 1977.

<sup>٦٥</sup> أصدرت كيزلين (الكتلوكات) المختصّة بالأختام الساسانيّة

الاتيّة: "الأختام الساسانيّة من مختلف المجموعات الخاصّة"

Philippe Gignoux et Rika Gyselen, Sceaux sasanides de diverses collections privées, Leuven: Peeters, 1982.

"الأختام السحرية الساسانيّة"

Gyselen, Rika, Sceaux magiques en Iran sassanide, Studia Iranica, cahier 17, Paris, 1995.

"موارد للتاريخ الاقتصادي للعالم الإيراني: نصوص وترجمة"

Rika Gyselen, Sources pour l'histoire et la géographie du monde iranien, 224-710., Bures-sur-Yvette: Groupe pour l'étude de la civilisation du Moyen-Orient, 2009.

"الوثائق: الفضيّات، والقطع النقديّة الساسانيّة"

جغرافية الأساسيين الإدارية، كانت مصادره الرئيسية مزادات (الأنثيكات) والتحف في لندن.

مثلت بحوث (كيرلين) مصدراً حيويًا ومقابلًا نوعيًا وجديدًا للدراسات التي اعتمدت على الرواية (الأدبية - التاريخية) التي تعج بأخبار مموهة أعيد إنتاجها لهذه المرحلة باستمرار، وقد قدمت في ذلك تصنيفًا مبتكرًا للمناصب الإدارية للدولة، خالف كثيرًا من تلك المعطيات التي أخرجتها البحوث والدراسات السابقة عن الأساسيين، حيث عرضت (كيرلين) اعتمادًا على الأختام الأساسية المكتشفة حديثًا الجغرافية الإدارية والتاريخية للدولة، فقدّمت بذلك قراءة جديدة للألقاب الأساسية وتوزيعها مكانيًا؛ وقد رفع هذا كثيرًا من جدارة بحوثها لدورها المباشر في إعادة حفر تاريخ الدولة من جديد والكشف عن بعض من المناطق غير المدروسة سابقًا، إذ قيّدت زمنيًا مراحل تطور الجهاز الإداري للدولة ليس بالاستناد على الروايات (الأدبية) المعاد إنتاجها باستمرار كما في المنهج الفيلولوجي، وإنما بنت قاعدة بياناتها العريضة على مصادر التاريخ المادي المكتشفة حديثًا، وقامت فيها باستمرار بإجراء تقاطعات للروايات المختلفة، ثم قارنتها وكشفت عن طبيعة التموه المزمن الذي تعرضت له.

وقد قدمت أيضًا رؤية مغايرة لمعنى الدولة القائمة على أسس (الدولة - الإمبراطورية) المكوّنة من مركز واحد إزاء أطراف متعدّدة حياله، وسلطت الضوء مفصلاً على مكونات الأقاليم الداخلية ومحتوياتها، وتعرضت إلى تنامي دور الأطراف الموازي للمركز الذي بدأ فعله يتقوّض في أواخر عمر الدولة. وإن هذه النتيجة التي خلصت إليها نابعة من كون المصادر الأدبية المعتمدة من قبل الباحثين الآخرين غيّبت الأطراف ولم تُعن إلا بالمركز بوصفه واقعاً تحت تأثيره وهيمنته؛ ولذلك فقد أعادت المصادر المادية المحلية رسم كتابة تاريخ الدولة الأساسية من جديد، وأرجعت الاهتمام بدور الأطراف في مجمل الحوادث، وبذلك تكون الأختام آخر الموضوعات الرئيسية التي تعاطى الاتجاه الأثري معها.

## خصائص الاتجاه الأثري وفجواته

### في الدراسات الأساسية:

- إن السمة العامة الحاكمة لهذا الاتجاه هي ديناميكية نتائجه باستمرار! وذلك تبعاً للكشوفات الجديدة فيه، إذ تكاد دراساته تُنسخ إحداها الأخرى، مما يجعل نتائجه غير مستقرّة ومُتبدّلة باستمرار؛ لكنّه - من وجهة أخرى - يبقى الاتجاه الأكثر حيويّة، وذلك بسبب الإضافات النوعية المصدريّة الجديدة التي يُسبغها على مجمل الدراسات الأساسية، إذ غالباً ما يُعيد تشكيل الحوادث بإعطائها عمقاً أكبر، لاسيّما في مرفق دراسة الأنظمة الإدارية والمالية التي أغدقت على الباحثين والأثريين موادّ كتابية أسهمت في تجديد تلك الصورة وديمومتها.

- لم يستطع رواد هذا الاتجاه إيجاد تفاعل عالٍ مع بقية الاتجاهات الأخرى، فقد خلقت عنانيه المركزة بالأهمية الأحادية للمصادر المادية نوعاً من الجزئية الظاهرة فيه، فعلى الرغم من الأهمية القصوى للمصادر المادية في الدراسات الأساسية، إلا أن محدوديتها وندرة معطياتها واحتياجها إلى الاستعانة بالمصادر غير المادية لفك مكنزاتها، وبيان أبعادها التفصيلية الأخرى... جعلها تعيش نوعاً من الانغلاق وعدم الاعتراف بضرورة المصادر المتنوعة الأخرى التي يكمل أحدها الآخر، ولذلك لم يقدّم هذا الاتجاه - على وجه الإجمال - صوراً بانورامية (اشتمالية) عن التاريخ الأساسي وإنما كانت جزئية؛ ولازالت الأعمال البحثية المقدّمة في هذا الاتجاه مبنية بشكل كبير على الجهود الفردية أو المنطقية، وذلك من حيث المكتشفات الأثرية وتوظيفها في دراسة الأساسيات، ولم يُحقّق العنصر الجماعي في التعاطي مع إجمالي المكتشفات الأثرية والتنسيق فيما بينها تقدماً كبيراً حتى الآن، إذ لا زلنا لا نملك إلى هذا الوقت مُجمَعاً أو مخطّطاً منظماً جامعاً للمكتشفات الأثرية الأساسية! وقد يكون من بين الأسباب أن مراكز مؤثّرة في الدولة الأساسية (العراق) مثلاً، لم تعرف عمليات تنقيبية متراكمة ومنظمة، تسهم في الرّفد بالمكتشفات الجديدة.

### ثالثاً: الاتجاه الموسوعي:

بَرَعَ الاتجاه الموسوعي ضمن التطور العام الذي لحق بالدراسات الساسانية، فقد حفزت الجزئية التي عالج هذا الحقل الدراسي فيها الاتجاهين الأنفين الحاجة بشكل كبير إلى إنتاج أعمال تتصف بالموسوعية! حيث لم يكن التعاطي مقتصرًا على محور أو منهج بعينه، وإنما كانت صفته الملازمة إعطاء صورة تمتاز بالعمومية من حيث استيعابها للتاريخ الساساني من جوانبه المتعددة؛ لكن النسائيات التي تثار هي: ما الخصائص أو الفروقات التي شكلها هذا الاتجاه على مستوى الموضوع والمنهج قياساً على الاتجاهين السابقين؟ وهل كانت ضرورة بزوغه تعبيراً عن حاجة أكاديمية بحثه؟ أم إن عوامل أخرى عجّلت في صيرورته؟!.

عند محاولة متابعة الإجابة عن الأسئلة في أعلاه يلحظ أنه تعاقب على هذا الاتجاه من الكتابة نمطان اثنان من الدراسات وكان ظهور النمط الأول وبدايته مع الجهود الفردية في كتابة دراسات تحمل صفات موسوعية في تناولها تاريخ الساسانيين، ثم ظهر النمط الثاني لاحقاً في الأعمال الجماعية المؤسساتية التي اشترك فيها جمهرة من المختصين كتبوا بطريقة تضامنية، وأنجزوا في ذلك موسوعات جماعية أظهرت خصائص ومشاركات فيما بينها.

ومن بواكير الدراسات التأسيسية التي حققت حضوراً رُبما حتى الآن- في الاتجاه الفردي الموسوعي كتاب **'إيران في عهد الساسانيين'** لمؤلفه الدنماركي (آرثر كرستنسن) (١٩٤٥-١٨٧٥)<sup>٧٠</sup> فقد انعطفت البحوث

الساسانية مع هذه الدراسة انعطافة مهمة لجهة طابعها الاستيعابي للمصادر واشتمال محاورها، وتنوعها، وحيوية منهجها ونتائجها. ويلحظ عند محاولة البحث في العوامل التي أسهمت في نضج نموذج هذه الدراسة لتأخذ مكانتها الواضحة في حقل الساسانيات، أنها جاءت تنويجاً متراكماً لخمسة عقود متواصلة من البحث في محاور متنوعة غدت الدراسة ومنحتها تراكمًا عاليًا، إذ توشّر أعمال المؤلف التي سبقتها وصبت فيها لاحقاً إلى أن أربعة محاور من التأليف والكتابة المكثفة، عالجت هذا الحقل من زوايا عديدة حملت صفة الموسوعية، وانتجت مجموعة مهمة من الدراسات، فقد اعتنى المحور الأول بالقصص والروايات الإيرانية الوطنية (حماسه ملي) المدونة في العصر الساساني،<sup>٧١</sup> أما المحور الثاني فقد اقتص بالادب الأفساني (الزردشتي)<sup>٧٢</sup> واهتم المحور الثالث بالادب البهلوي واللّهجات الإيرانية،<sup>٧٣</sup> بينما اقتص المحور الرابع بشكل مركز بالتاريخ الساساني وحضارته.<sup>٧٤</sup>

<sup>٧١</sup> من مؤلفاته في هذا المحور:

— الإنسان الأول والملك الأول (١٩١٧-١٩٣٤)

Arthur Christensen, Les types du premier homme et du premier roi dans l'histoire légendaire des

Iranians, Stockholm: P.A. Norstedt, 1917-1934,

ترجم الكتاب الى الفارسية بعنوان: نمونه‌های نخستین انسان و نخستین شهریار، ترجمة: ژاله آموزگار و احمد تفضلي، (تهران: نشر چشمه، ١٣٨٣ هـ. ش / ٢٠٠٥ م) كاوه اهنكر ودرفش كاوياني، ترجمة: منيره احدزادگان آهني، (تهران: انتشارات طهوري، ١٣٨٤/٢٠٠٦)

— كاوه الحداد والعلم الوطني الإيراني القديم (١٩١٩)

— الكيانيون (١٩٣٢)

— Arthur Christensen, The Kayanians, Bombay: K.R. Cama Oriental Institute, 1993

ترجم الكتاب الى الفارسية بعنوان: — كيانيان، ترجمه: ذبيح الله صفا، (تهران: انتشارات علمي فرهنگي، ١٣٨١ هـ. ش/٢٠٠٣ م) — قصة بهرام جويين.

<sup>٧٢</sup> من مؤلفاته في هذا الباب: (عبادة مزدا في إيران القديمة- زمان زردشت (الافستا وأقسامه).

<sup>٧٣</sup> طبع فيه ١٢ مجلداً النسخ الخطية النفيسة في جامعة كوبنهاغن (١٩٣١-١٩٤٤)

<sup>٧٤</sup> من مؤلفاته في هذا المحور: (أوضاع الشعب والدولة والبلاط في الإمبراطورية الساسانية) (١٩٠٧).

<sup>٧٠</sup> أصبح كرستنسن في العام (١٩١٩) استاذ التاريخ واللغات

الإيرانية القديمة في جامعة كوبنهاغن، وبقي في الكرسي الذي أسسه حتى وافاه الأجل في العام (١٩٤٥) وقد أسس كرسي الدراسات الإيرانية واللغة البهلوية في جامعة كوبنهاغن. تابع عن سيرة كرستنسن العلمية وتكوينه اللغوي ومنجزه ومؤلفاته ورحلاته: اسموسن، بيتر، ايرنشناسي در دنمارك، ترجمه منيره احدزادگان آهني (تهران: انتشارات طهوري، ١٣٨٩) ص ٤٦-٥٠.

Jes P. Asmussen, Arthur Christensen, *Encyclopaedia Iranica*, ed. Ehsan Yarshater (New York:2011) Vol. V, Fasc. 5, pp. 521-523,



بِقَدْرِ الْمُسْتَطَاع... وَاثْنَهَتْ هَذِهِ الْخُطَّةُ إِلَى وَضْعِ تَارِيخِ  
عَامِ لِإِيرَانَ السَّاسَانِيَّةِ...<sup>٧٦</sup>.

أَثَرَ السِّيَاقِ فِي إِتْنَاجِ مِثْلِ هَذَا الْعَمَلِ (المَوْسُوعِيّ) عَنْ تَارِيخِ السَّاسَانِيِّينَ، إِذْ لَمْ يَكُنْ أَيْضًا مَعْرُوفًا عَنْ الْمُؤَثَّرَاتِ الْمُعَاصِرَةِ، فَقَدْ كَانَتْ لِلْمُؤَلِّفِ عِلَاقَاتٌ وَطِيدَةٌ مَعَ حُكُومَةِ رِضَا شَاهِ بَهْلُوي، إِذْ زَارَ إِيرَانَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مُتَعاقِبَةٍ (١٩١٤ - ١٩٢٩ - ١٩٣٤) أَي قُبَيْلَ تَأْلِيفِ كِتَابِهِ، وَدَوَّنَ فِي تِلْكَ الرَّحَلَاتِ مُشَاهَدَاتِهِ وَانْطِبَاعَاتِهِ الشَّخْصِيَّةَ عَنِ النَّاسِ وَثقافتهم مُدافعًا عَنِ الفِكْرَةِ اللَّيْبِرَالِيَّةِ وَالقَوْمِيَّةِ؛ وَكَانَ مِنْ أَكْثَرِ الْمُتَحَمِّسِينَ لِرِضَا شَاهِ بَهْلُوي وَأَعْمَالِهِ فِي التَّحْدِيثِ وَالتَّكْنُولُوجِيَا وَالإِصْلَاحِ، وَصَنَّفَ مَعَ الْمُقْرِئِينَ إِلَى دُعَاةِ القَوْمِيَّةِ الإِيرَانِيَّةِ وَأَسْوَئِهَا السَّابِقَةَ لِلإِسْلَامِ فِي إِيرَانَ، وَخَصَّصَ لِذَلِكَ كِتَابَهُ (المَشْهَدُ الثَّقَافِي فِي إِيرَانَ)<sup>٧٧</sup> (كوبنهايكن ١٩٣٧) لِلتَّرْوِيحِ لِإِصْلَاحَاتِ الشَّاهنشاهِ خَارِجَ إِيرَانَ وَدَاخِلَهَا، وَنَقَلَ إِلَى الجُمهُورِ الدَّنِمَارِكِيِّ بَعْضًا مِنْ الأَعْمَالِ الأَدْبِيَّةِ الفَارْسِيَّةِ. وَنَمَّ بِالمَقَابِلِ نَقْلَ كِتَابِهِ إِلَى الفَارْسِيَّةِ بَعْدَ صُدُورِهِ بِالفَرَنْسِيَّةِ بَوَاقِيتٍ قَلِيلٍ، عِلْمًا أَنَّ كِتَابَهُ عَنِ السَّاسَانِيِّينَ قَدْ صَدَرَ فِي أَوْجِ الدُّعْمِ المَالِيّ وَالمَعْنَوِيّ الَّذِي تَلَقَّاهُ الكَثِيرُ مِنَ المُحْتَضِينَ وَالمَرَاكِزِ البَحْثِيَّةِ العَرَبِيَّةِ بِمُنَاسِبَةِ الإِحْتِفَالِ القَوْمِيّ الكَبِيرِ الَّذِي أَقَامَتْهُ المَلِكِيَّةُ الإِيرَانِيَّةُ بِمُنَاسِبَةِ مُرُورِ (٢٥٠٠) عَامٍ عَلَى تَأْسِيسِهَا فِي إِيرَانَ.

وَلَوْحَظَ كَذَلِكَ تَعَاطُفُ (كِرِسْتَنْسِن) مَعَ الحَرَكَةِ البَابِيَّةِ الَّتِي مِثْلَ عَصْرِهِ أَوْجَ انْتِشَارَهَا وَازْدِهَارَهَا فِي إِيرَانَ وَخَارِجَهَا؛ وَلِذَلِكَ فَقَدْ أَفْرَدَ لِلبَهَاءِ وَعَقَائِدِهِ فَصْلًا خَاصًّا فِي كِتَابِ " (إِيرَانُ القَدِيمَةُ وَالجَدِيدَةُ)<sup>٧٨</sup> الصَّادِرِ فِي (كوبنهايكن ١٩٣٠) الَّذِي سَعَى فِيهِ إِلَى عَقْدِ مُقَارَنَةٍ مُسْتَمْرَةٍ بَيْنَ عَظْمَةِ إِيرَانَ قَبْلَ الإِسْلَامِ وَبَيْنَ إِيرَانَ الحَدِيثَةِ السَّائِرَةِ عَلَى خُطَاها. وَظَهَرَ هَذَا التَّعَاطُفُ فِي كِتَابِ (إِيرَانُ فِي عَهْدِ السَّاسَانِيِّينَ) عِنْدَمَا حَاوَلَ خَلْقَ نَوْعٍ مِنَ التَّرَابُطِ أَوْ المُقَارَبَةِ التَّارِيخِيَّةِ بَيْنَ عَقَائِدِ مَانِي

<sup>٧٦</sup> كِرِسْتَنْسِن، إِيرَانَ فِي عَهْدِ السَّاسَانِيِّينَ، ص ١.

<sup>٧٧</sup> Jes P. Asmussen, Arthur Christensen, *Encyclopaedia Iranica*, ed. Vol. V, Fasc. 5, pp. 521-523,

78 Ibid, p. 522.

وَيُلْحَظُ أَنَّ الصَّفَةَ الجَامِعَةَ لِهَذِهِ الدَّرَاسَاتِ عَرَضُهَا صُورَةً شَبَهَ مُتَوَاصِلَةٍ وَمُتَكَامِلَةٍ عَنِ التَّارِيخِ السَّاسَانِيّ مِنْ وَجُوهٍ عَدِيدَةٍ، لَكِنْ يَبْقَى كِتَابُ "إِيرَانُ فِي عَهْدِ السَّاسَانِيِّينَ"<sup>٧٥</sup> (١٩٣٥/١٩٤٤) أَهْمَهَا وَأَكْثَرَهَا اسْتِيعَابًا وَارْتِبَاطًا بِالاتِّجَاهِ المَوْسُوعِيّ؛ لِأَنَّهُ اسْتَوْدَعَ فِيهِ جَهْدَ أَكْثَرِ مَنْ نَصَفَ قَرْنٍ مِنَ البُحُوثِ، وَجَاءَ تَطْوِيرًا مُتَوَاصِلًا لِلْمُؤَلِّفَاتِ الأُولَى، إِذْ اتَّبَعَ المَنْهَجَ الكَلَّاسِيكِيّ بِوَصْفِهِ مَصْدَرًا وَأَدَاةَ رَئِيسَةَ لِبُحُوثِ السَّاسَانِيَّاتِ؛ وَأَعْلَنَ المُؤَلِّفُ فِي دِيبَاجَتِهِ عَنِ تَأَثُّرِهِ العَمِيقِ بِ(نولدكه) غَيْرِ أَنَّهُ تَحَرَّرَ مِنْ تَرْجِمَةِ النُّصُوصِ وَتَحْقِيقِهَا فِيلُولُوجِيًا، وَانْتَقَلَ إِلَى إِقَامَةِ دَرَاسَاتٍ مَوْسُوعِيَّةٍ عَلَيْهَا تَنَامَتْ بِمُرُورِ الوَقْتِ، حَيْثُ يَذْكَرُ الآتِي فِي مُقَدِّمَةِ دَرِاسَتِهِ: ((رَأَيْتُ أَنَّ دَرِاسَةَ تَارِيخِ المَدِينَةِ السَّاسَانِيَّةِ مِنْ جَمِيعِ مَنَاحِيهَا وَاصِفًا تَطَوُّرَاتِهَا وَفَقًّا لِلتَّرْتِيبِ الرَّمَنِيِّ

Christensen, Arthur, L'Empire des Sassanides, le peuple, l'état, la cour, Kobenhavn B. Lunos bogtr. 1907

تُرجم الكتاب إلى الفارسية بعنوان: وضع ملت ودولت ودربار دوره شاهنشاهی ساسانیان، ترجمة: مجتبی مینوی، (تهران: پژوهشگاه علوم انسانی، ۱۳۷۳ هـ. ش / ۱۹۹۴ م). حكومة قباد وظهور مزدك (۱۹۲۷)

Christensen, Arthur, Le règne du roi Kawadh I et le communisme mazdakite, København A.F. Høst 1925

تُرجم الكتاب إلى الفارسية بعنوان: سلطنت قباد وظهور مزدك، ترجمه: احمد پزشك (تهران: انتشارات طهوری، ۱۳۷۴ هـ. ش / ۱۹۹۵ م).

<sup>75</sup> Christensen, Arthur, L'Iran sous les Sassanides, Copenhagen, Levin [and] Munksgaard, 1936

ملحوظات على التَّارِيخِ الإِيرَانِيّ القَدِيمِ (١٩٢٨)

Christensen, Arthur, Les gestes des rois dans les traditions de l'Iran antique, Paris P. Geuthner 1936

تُرجم الكتاب بعنوان: مزداپرستی در ایران قدیم، برگردان: ذبیح الله صفا (تهران: انتشارات هیرمند، ۱۳۸۲ هـ. ش / ۲۰۰۴ م) تُرجم الكتاب إلى الفارسية بعنوان: ایران در زمان ساسانیان، ترجمة رشید یاسمنی (تهران: ۱۳۱۴/۱۹۳۷) تُرجم الكتاب إلى العربية بعنوان: إيران في عهد السَّاسَانِيِّينَ، ترجمة يحيى الخشاب، مراجعة عبد الوهاب عزّام (القاهرة: لجنة التأليف والترجمة، ۱۹۵۷).

صَبَّ أَرْدَشِيرُ الْمَعْدِنَ الْمُدَابَ فِي حَلْقِ التَّنِينِ (هفتان بوخت)، فَهَلَكَ مِنْ فُورِهِ، وَتَحَقَّقَ لِمَرْدُوكِ الْحَسَمَ عَلَى أَعْتَى الْقُوَى، وَقَدَّمَ بِذَلِكَ صُورًا خَارِقَةً وَمُقَدَّسَةً عَنِ الْمَلِكِ الْمُؤَسَّسِ فِي إِيْرَانَ.<sup>٨٢</sup>

ذَهَبَ (كَرِسْتَنْسِن) إِلَى أَنْ التُّضَارُبَ وَالانْقِسَامَ الْاجْتِمَاعِيَّ - السِّيَاسِيَّ الَّذِي مَثَلَ دِيْنَامِكِيَّةَ التَّارِيخِ السَّاسَانِيَّ مُنْذُ التَّاسِيْسِ حَتَّى الْاْفُوْلِ مَرْهُونٌ بِالنَّظَامِ الْاِقْطَاعِيَّ وَسِيَادَةِ (اللامركزيَّة) الْمُتَوَارِكَةِ مُنْذُ زَمَنِ الْاَشْكَانِيَّيْنَ، حَيْثُ كَانَتْ اَغْلَبُ الْاَسْرِ النَّبِيْلَةِ الْمُوَازِيَّةِ سِيَاسِيًّا وَاجْتِمَاعِيًّا لِثِقَلِ الْاَسْرَةِ الْمَالِكَةِ (آل سَاسَانَ) ... كَانَتْ تَكْتَسِبُ مُهَيْمَنَاتٍ قُوَّتَهَا مِنْ ذَلِكَ التَّارِيخِ الْمُتَرَاكِمِ؛ فَعَلَى الرَّغْمِ مِنْ مَحَاوَلَاتِ التَّاسِيْسِ الشَّكْلِيَّةِ وَالْمَضْمُونَةِ فِي الْاِتِّجَاهِ نَحْوِ الْمَرْكَزِيَّةِ، إِلَّا أَنَّ ذَلِكَ بَقِيَ يَمَثَلُ الْجَدَلَ الْاَكْبَرَ فِي نِظَامِ الْحُكْمِ السَّاسَانِيَّ عَلَى مَدَى اَرْبَعَةِ قُرُونٍ وَنَيْفٍ.<sup>٨٣</sup> وَرَسَخَتْ الدَّرَاسَةُ بِقُوَّةٍ مُبْدَأًا اِتِّحَادَ رِجَالِ الدِّيْنِ الرَّدْشْتِيَّيْنَ مَعَ الدَّوْلَةِ مُنْذُ مَرْحَلَةِ التَّاسِيْسِ، وَقَدَّمَ صُورًا اِجْبَابِيَّةً مَمْلُوءَةً بِالنَّصَالِحِ بَيْنَ الطَّرْفَيْنِ، وَصَوَّرَ الْعِلَاقَةَ الْعَنِيْفَةَ اِزَاءَ الْمَانُويَّةِ وَالْمَزْدَكِيَّةِ ضَمْنَ هَذَا الْاِطَارِ الْمَحْدُودِ، وَهُوَ نِتَاجُ الْعِلَاقَةِ التَّضَامُنِيَّةِ وَالْمَنْفَعِيَّةِ بَيْنَ الْمَلِكِيَّةِ وَالرَّدْشْتِيَّيْنَ، وَفَسَّرَ فِي ضَوْءِ ذَلِكَ اِضْطِهَادَ الْاَقْلِيَّاتِ الدِّيْنِيَّةِ وَلا سِيَمَا الْمَسِيْحِيَّةِ.<sup>٨٤</sup>

وَيَأْتِي هَذَا عَلَى الْعَكْسِ مِنْ الدَّرَاسَاتِ الْاَلْحَقَّةِ الَّتِي تَوَصَّلَتْ إِلَى أَنَّ الدَّوْلَةَ لَمْ تَنْبَنَ فِي نَشْأَتِهَا الْاَوَّلَى دِيْنًا بَعِيْنِهِ، وَإِنَّمَا اِنْفَتَحَتْ عَلَى مُجْمَلِ الْاَدِيَانِ اَنْذَاكَ بَحْثًا عَنِ دِيَانَةِ جَامِعَةٍ تَلْبِي الْمَطَامِحَ الْاِمْبْرَاطُورِيَّةِ، زِيَادَةً عَلَى تَحْرِيْرِ الدَّوْلَةِ مِنْ الدِّيْنِ الرَّسْمِيِّ الرَّدْشْتِيَّ فِي الْمَرْحَلَةِ الْاَخِيْرَةِ، حَيْثُ تَمَتَّعَتِ الْمَسِيْحِيَّةُ بِنُفُوذٍ كَبِيْرٍ فِي الْبَلَاطِ وَالْمَجْتَمَعِ وَنَالَ الْمَسِيْحِيُّونَ حُظُوَّةً كَبِيْرَةً فِي الْجِهَازِ الْاِدَارِيِّ الْعَالِيِ لِلدَّوْلَةِ.<sup>٨٥</sup> وَقَدْ حُقِّقَتِ مَحَاوِرُ الدَّرَاسَةِ وَفُصِّلَتْ عَلَى وَفْقِ سِنِيِّ حُكْمِ الْمُلُوكِ، حَيْثُ دَمَجَتْ بَيْنَ عُصُورِ الْمُلُوكِ

الْهَاضِمَةِ لِلاَدِيَانِ السَّالْفَةِ وَالْمُبَشِّرَةِ بِمِيْلَادِ دِيَانَةِ عَالَمِيَّةٍ مُسْتَوْعِبَةٍ لِلْعَقَائِدِ وَالشَّرَائِعِ؛ يَطْعَى عَلَيْهَا السَّلَامُ بَيْنَ اِثْبَاعِهَا عَلَى اِخْتِلَافِ مَشَارِيْهِمْ وَاِثْنِيَّاتِهِمْ... قَارَنَ بَيْنَ كُلِّ ذَلِكَ وَبَيْنَ عَصْرِ الْبَابِ؛ حَيْثُ يَقُولُ: ((وَمَا نِي كِبَهَاءِ اللّٰه فِي الْقَرْنِ التَّاسِعِ عَشْرَ، اَدْعَى اَنَّهُ اَتَى لِتَكْمِيْلِ كَلَامِ اللّٰه، وَاَنَّهُ خَاتَمَ الْاَنْبِيَاءِ)).<sup>٧٩</sup>

هَيْمَنَ الطَّاعِ الْاِحْيَائِيُّ وَدَعَمَ التَّارِيخِ الْاِيرَانِيَّ الْقَدِيْمَ - بِوَصْفِهِ جُزْءًا مِنْ الْحَاجَاتِ الْاَيْدِيُولُوجِيَّةِ لِدَوْلَةِ (رِضَا شَاهِ بَهْلُوي ١٨٨٧-١٩٤٤) - عَلَى كَثِيْرٍ مِنْ مَرَاْفِقِ كِتَابِ (اِيرَانُ فِي عَهْدِ السَّاسَانِيَّيْنَ) فَقَدْ اَوْحَتْ عَظْمَةُ الْاِمْبْرَاطُورِيَّتِيْنَ وَامْتِدَادُهُمَا إِلَى ذَهْنِ الْمُؤَلِّفِ صِيَاغَةً تَلْكَ الصُّوْرَةَ النَّوَاصِلِيَّةِ بَيْنَ الْاِنْمُودَجِيْنِ؛ بَلْ وَاخْتِرَالَهُ لِلتَّارِيخِ السِّيَاسِيِّ وَالْعَسْكَرِيِّ حَيْثُ يَرْتَبِطُ بِذَلِكَ السِّيَاقِ تَاكْيِيْدُهُ عَلَى التَّارِيخِ الْاجْتِمَاعِيِّ وَعَلَى عِلَاقَةِ الْبَلَاطِ بِالشَّعْبِ.

اِعْتَقَدَ (كَرِسْتَنْسِن) بِتَاثِيْرِ الثَّقَالِيْدِ الْفَرْتِيَّةِ (الْاَشْكَانِيَّةِ/٢٤٧ق.م-٢٢٤م) بِقُوَّةٍ عَلَى صِيُورَةِ النِّظَامِ الْاجْتِمَاعِيِّ السَّاسَانِيَّ بِشَكْلِ اَكْثَرِ مِنْ التَّاَثِيْرِ الْاَحْمِيْنِيَّ، وَوَجَدَ تَاَثِيْرَهَا الْعَمِيْقَ فِي صُوغِ نِظَامِ الدَّوْلَةِ الْاِقْطَاعِيَّ، وَفَتَحَ بِذَلِكَ رِوَاْفِدَ التَّاَثِيْرِ الْاَوَّلَى عَلَى السَّاسَانِيَّيْنَ عَلَى خَلِيْطِ الْحَضَارَاتِ الشَّرْقِيَّةِ الْقَدِيْمَةِ السَّابِقَةِ لِلاِسْلَامِ بِوَصْفِ الْعَصْرِ الْاَشْكَانِيَّ (الْفَرْتِيَّ) مُصْطَلَحًا مُتَدَاخِلًا لِتِلْكَ الرِّوَاْفِدِ الْحَضَارِيَّةِ الْمُتَنَوِّعَةِ.<sup>٨٠</sup> وَيَتَاكَّدُ هَذَا الْمَعْنَى بِحَسَبِ رَاْيِهِ فِي مَرْحَلَةِ التَّاسِيْسِ الْمَفْصَلِيَّةِ، وَالصِّيَاغَاتِ الْاَدْبِيَّةِ وَالْمَلْحَمِيَّةِ الَّتِي قُدِّمَتْ عَنِ الْمَلِكِ السَّاسَانِيَّ الْاَوَّلِ، وَقِصَّةِ تَاسِيْسِهِ لِدَوْلَةٍ وَتَحْقِيْقِهِ الْاِنْتِصَارَ، فَقَدْ صَوَّرَتْ شَخْصِيَّتَهُ وَهِيَ تَتَلَبَّسُ بِالرُّوحِ الشَّرْقِيَّةِ الْقَدِيْمَةِ؛ وَاحْتِضَانَهُ لِتَقَالِيْدِهَا الْمَشَاعَةِ حَوْلَ (الْمَلِكِيَّةِ الْمُقَدَّسَةِ). فَقَدْ تَقَمَّصَ اَرْدَشِيرُ الْمُؤَسَّسُ فِي (كَارْنَامَكِ اَرْدَشِيْرِ) (كِتَابُ اَعْمَالِ اَرْدَشِيْرِ)<sup>٨١</sup> مَقَامَ مَرْدُوكِ (مَرْدُوكِ) اِلَهَ اِقْلِيْمِ بَابِلِ الْقَدِيْمِ، بِوَصْفِهِ قَاتِلًا لِلتَّنِيْنِ حَيْثُ قَتَلَ (مَرْدُوكِ) التَّنِيْنِ (تِيَامَتَ) وَادْخَلَ فِي حَلْقِهِ رِيْحًا صَرَّصَرًا عَاتِيَّةً، وَفِي الْمُقَابِلِ

<sup>٨٢</sup> المصدر نفسه، ص ٨٣.

<sup>٨٣</sup> المصدر نفسه، ص ٨٧.

<sup>٨٤</sup> المصدر نفسه، ص ٢٤٥-٣٠٢.

<sup>85</sup> Richard Payne, *A State of Mixture: Christians, Zoroastrians, and Iranian Political Culture in Late Antiquity* (Berkeley: University of California Press, 2015)

<sup>٧٩</sup> كرستنس، ايران في عهد الساسانيين، ص ١٧٢.

<sup>٨٠</sup> المصدر نفسه، ص ٧-٣٧.

<sup>81</sup> B. T. Anklesaria, *Kâr-nâma-î Artakhsâr-î Pâpakân*, Bombay, 1935, C. G. Cereti, *La letteratura Pahlavi*, Milano, 2001, pp. 191-200.

حُصُوصاً...<sup>٨٩</sup> أهله كل ذلك بقوة ليكون من أبرز الأعمدة المخضرمين في هذا الاتجاه.

اشكلت دراسات (فراي) - إجمالاً - على نتائج (كرستنسن) وقدمت رؤى مختلفة عنه في مفاصل كثيرة، ولاسيما في اعتماد سابقه المفرد على الرواية الأدبية - التاريخية، ولاسيما مرويات كتاب "خدای نامه" المتعلقة بمرحلة التأسيس، إذ خالف تلك الرؤية، وأعاد دراسة تلك المرحلة استناداً إلى الروايات المتنوعة: التاريخية والآثرية، وقابل بينهما، وخلص إلى نتائج بناء على معطياتها.

وبُنيت فكرة دراساته العامة على وحدة التاريخ الإيراني القديم بمراحله الرئيسية (الأخميني - الساساني) وانتهى إلى أن التاريخ الساساني يمثل حلقة الربط الوسطى ضمن تلك السلسلة؛ لذلك لم يكن مجمل تناوله للتاريخ الساساني مفرداً أو مستقلاً؛ وإنما جاء ضمن السياق العام للتاريخ الإيراني القديم بدوله المختلفة، ولاسيما الدولة الأخمينية التي جدر من خلالها أصول الساسانيين؛ وأكد غالباً على أن تاريخ الدولة الأشكانية لا يمثل إلا مرحلة فاصلة وعابرة للتواصل بين العصرين (الأخميني - الساساني) ووجد - حتى في سلسلة السبب الأسطورية المؤسسة لشرعية الساسانيين في الحكم - ارتباطاً عضوياً بالنسب الأخميني،<sup>٩٠</sup> وأن الساسانيين ورثة الأخمينيين أو خلفاؤهم وامتداد لهم، وأن جلّ ادعاءاتهم مبنية على الأصل الأخميني لهم.

وليسَت التواصليّة بين التاريخ الأخميني - الساساني هي فقط من مزايا التاريخ الساساني في دراسات (فراي) الموسوعية، وإنما يُضَافُ مبدأ

البارزين وبين أحداثها المهمة، وأطلقها بوصفها عنوانات مفصليّة لأحداث العصر الساساني؛ وفي هذا إشارة صريحة إلى اعتماد التاريخ الملكي وإنجازاته أساساً للفواصل والانعطافات التاريخية الرئيسية.

وتنامت بعد ذلك في الاتجاه الموسوعي دراسات اتخذت مساراً تطويرياً ومناقضاً في بعض من الأحيان لما سبق، ووجدت في هذا الباب دراسة ثلاثية من الدراسات الموسوعية كعلامة فارقة لسعة تناولها، واستيعابها، وصدورها من باحث واحد، هي: (العصر الذهبي لفارس) <sup>٨٦</sup> الكتاب الذي تابع التراث الساساني في العصر الإسلامي، ثم دراسة (تراث إيران القديم).<sup>٨٧</sup> وقد عالجت الأبعاد الحضارية والفكرية والروحية لمراحل التاريخ الإيراني، إذ كان الساسانيون أحد أبرز فصولها؛ ثم الدراسة الضخمة (تاريخ إيران القديم)<sup>٨٨</sup> التي قدمت عرضاً جامعاً لتاريخ كل الدول في إيران القديمة، وركزت بعض من فصولها على تاريخ الساسانيين الإداري والسياسي، وتعمقت مراحل صعود الدولة وهبوطها على وفق تلك المعطيات. قدم الباحث الأمريكي (ريجارد فراي - Richard N. Frye) (١٩٢٠-٢٠١٤) هذه الدراسات مجتمعة. وقد أهله منجزه المترام على مدى مدة طويلة نسبياً، وغزارة بحوثه ودراساته الشمولية عن التاريخ الإيراني القديم على وجه الإجمال والتاريخ الساساني

<sup>86</sup> Frye, Richard N., *The Golden Age of Persia: The Arabs in the East*, (London, 1975).

ترجم الكتاب إلى الفارسية بعنوان: عصر زرين فرهنگ ایران ریجاردن. فراي ترجمة: مسعود رجبنيا (تهران: سروش، ١٣٥٨).

<sup>87</sup> Richard N. Frye. *The heritage of Persia* (London: Weidenfeld and Nicolson, 1962)

ترجم الكتاب بعنوان: ميراث باستانی ایران، ترجمه: مسعود رجب نیا (تهران: انتشارات علمی فرهنگي، ١٣٨٥هـ. ش/٢٠٠٧م).

<sup>88</sup> *The History of Ancient Iran*, C.H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, (Munich, 1983).

ترجم الكتاب إلى الفارسية بعنوان: تاريخ باستانی ایران، ترجمه: مسعود رجبنيا (تهران: علمی فرهنگي، ١٣٨٢هـ. ش/٢٠٠٤م).

<sup>٨٩</sup> من مؤلفاته في هذا الباب:

- "ملحوظات الكنيسة والدولة في العصر الساساني المبكر" - Frye, Richard N. "Notes on The Early Sasanian state and church," (*Opera Minora*) (Shiraz: 1976)

- "كارزما الملكية الإيرانية القديمة"

Frye, Richard N, The charisma of kingship in ancient Iran, *Iranica Antiqua* 4 (Jan 1, 1964): 36.

90 *The History of Ancient Iran*, pp. 44-67.



الكتابة التاريخية. ومن الممكن رصد ثلاثة أعمال موسوعية ظهرت بعد ذلك التغيير، كانت منتمية إلى الكتابة العامة عن الساسانيين، حيث أخذ ثفي بعض مما تناولته طابعاً فكرياً، وظفت مدارس التاريخ الجديد. وعلى الرغم من أن هذا التطور الداخلي بنى أسسه على قاعدة عريضة من الجهود السابقة، تجاوز عمرها القرن، إلا أنها لم تكرر منهجياً وموضوعياً، كما لم تقلد أساليب الكتابة القديمة المطولة أو التفصيلية، وإنما مالت إلى الاقتصاد في الكتابة، وقللت كثيراً من حجم تناولها السياسي، وركزت على النواحي الفكرية والاجتماعية والإدارية على الرغم من بقاء توصيفها الموسوعي.

وقد يكون كتاب 'السُّسُ التاريخ الساساني'<sup>92</sup> للباحث الألماني (كلاوس - Klaus Schippmann) (1924-2010) إظهاراً صريحاً لذلك، إذ على الرغم من صغر حجمه، إلا أنه قدم قراءة فكرية عامة عن الدولة، تركزت على الإمساك بالهيكل التأسيسي والتنظيمية في بنيتها من خلال تشخيص المحاور المفصلة لقرون حكمها الخمسة، وأهم ما في تلك القراءة قدرتها العالية على الموازنة بين عهود تاريخية مختلفة في تاريخ الدولة، فقد شخّصت الدراسة في محاورها الاقتصادي والاجتماعي والفني مراحل رئيسة، وعقدت بينها موازنات دقيقة ومباشرة، وكشفت عن حجم المتغيرات المترامية، وحددت مواطن التحديث والتطوير التي انتابت تلك المفاصل، وسعت إلى هضم النتائج السابقة ووضعها في إطار متناظر من أجل المقارنة بينها والكشف عن صلاحيتها وجدواها. وبقيت استمرارية هذا الاتجاه حاضرة بقوة، حيث كان التأسيس وضع من دراسة (إيران في عهد الساسانيين) أساساً له؛ فقد جاء في تعليقه لجدوى دراسته ومسوغاتها العلمية، الإجابة عن هذا السؤال: ((لماذا بعد مضي أكثر من

استمرارية التراث الساساني المستودع لاحقاً في الحضارة الإسلامية، وأكد على التناظر الكبير بين العصرين الساساني والإسلامي على مستوى التنظيم الإداري والتقنين السياسي والإمبراطوري، وجعل امتداد العصر الذهبي للحضارة الإيرانية إلى ما بعد أفول الساسانيين، وجعل من استيلاء العرب على كامل أراضي الإمبراطورية الساسانية، انموذجهم الأهم للاقتداء والمميز عن بقية الانموذجات الأخرى.<sup>91</sup>

حَقَبَ (فراي) تاريخ الدولة الساسانية على أساس المراحل الإصلاحية الصاعدة (التأسيس، والتجديد، والإصلاح) وقدم نظرة مفعمة بالإيجابية والحماسة للتاريخ الساساني لتوسطه وتأثيراته العميقة بوصفه انموذجاً حضارياً فريداً مكتسباً من السابق وواهباً لللاحق، وقد خالف بهذا التحقيب والرؤية (كرستنسن) على الرغم من اعتماده على بعض من معطياته الأخرى لكنه اشترك معه في تلك الصور الداعمة لايدولوجيا الدولة.

انعكست آثار التحول الكبير في إيران بعد العام (1979م) على حركة البحث ورؤيتها التفصيلية في هذا الاتجاه، فوَقَعَتِ الكتابة التاريخية عن إيران القديمة والساسانيين في السنين (1979-1921) سبب ذلك تحت تأثير الشاهنشاه والبلاط من خلال الاستقطاب أو الاعتماد على مختصين بارزين من الغرب من أجل كتابة تاريخ إيران قبل الإسلام، وأقحم فيه الكثير من التأويلات المساندة لسياق تلك المرحلة الأيديولوجية؛ لكنهم يَكُنُّ التاريخ القديم مع تأسيس الجمهورية (الإسلامية) محلَّ اعتناءٍ بالقدر الذي يُسهم في الدعم والإسناد الأيديولوجي، وإنما على العكس انحصر التركيز على الحقبة الإسلامية بتفاصيلها المنتخبة والمؤيدة لها، وقد منح هذا التحول الدراسات الساسانية نوعاً من الاستقلالية والبعد عن المؤثرات السياسية الداخلية للدولة واستقطابها وتأثيرها على

<sup>92</sup> Schippmann, K. *Grundzüge der Geschichte des sasanidischen Reiches*, Darmstadt, 1990.

وترجم الكتاب إلى الفارسية بعنوان: (مباني تاريخ ساسانيان) ترجمة: كيكوس جهانداری (تهران: فرزانه، 1383هـ. ش/2005م).

<sup>91</sup> حاول فراي أن يبحث في أنظمة الإدارة الساسانية والإسلامية، كذلك قارن بين الحركات الدينية التي ظهرت في الحقبين وعرض كذلك إلى المناحي الفنية والفكرية. راجع عن ذلك كتابه Frye, *The Golden Age of Persia*: pp.33-123.

خَمْسٍ وَارْبَعِينَ سَنَةً مِنْ تَأْلِيفِ (كَرْسْتَنْسِن) لَمْ يُقَدِّمَ بِالْمُطْلَقِ كِتَابٌ شَامِلٌ عَنِ السَّاسَانِيِّينَ<sup>٩٣</sup>)).

ثُمَّ حَاوَلَ تَقْدِيمَ مُعَالَجَاتٍ جَدِيدَةٍ لِذَلِكَ بِقَوْلِهِ: ((هَدَفْنَا تَقْدِيمَ عَرْضٍ مُخْتَصِرٍ عَنِ السَّاسَانِيِّينَ يَكُونُ فِيهِ حُضُورٌ لِلْكَشُوفَاتِ الْجَدِيدَةِ)).<sup>٩٤</sup>

أَعْقَبَتْ هَذَا دِرَاسَةً مُوَاطِنِهِ (جوزيف ويسهوفر- Josef Wiesehöfer) المَعْنُونَةَ بِـ (*Ancient Persia from 550 BC to 650 AD*) (فَارِسُ الْقَدِيمَةِ مِنْ ٥٥٠ ق.م إِلَى ٦٥٠ م)<sup>٩٥</sup>، فَكَمَا يَبْضُحُ مِنَ الْعُنْوَانِ فَإِنَّهُ يَتَنَاوَلُ بِشَكْلِ عَامِ التَّارِيخِ الْإِيرَانِيَّ الْقَدِيمَ، لَكِنَّ السَّاسَانِيِّينَ مَثَلُوا فِيهِ جُزْءًا حَيَوِيًّا، إِذْ حَارَوا ثُلُثَ الدِّرَاسَةِ مِنْ حَيْثُ الْحَجْمِ وَالْأَهْمِيَّةِ! لَكِنَّ الْأَهْمَ فِي الدِّرَاسَةِ تَأْكِيدُهَا عَلَى التَّخْلِصِ مِنَ الرُّوْيَةِ الْاَيْدِيُولُوجِيَّةِ الْمُهَيْمِنَةِ عَلَى هَذَا الْاِتِّجَاهِ، فَقَدْ ظَهَرَتْ تِلْكَ الرُّوْيَةُ فِي الدِّرَاسَاتِ السَّابِقَةِ بِوَضُوحٍ، وَحَاوَلَتْ تَقْدِيمَ تَعْلِيلٍ لِكِتَابَتِهَا مُتَعَلِّقٍ بِالْحَاجَةِ الْعِلْمِيَّةِ وَالْمَوْضُوعِيَّةِ لِتَقْدِيمِ صُورَةٍ عَامَّةٍ إِلَى الْمُخْتَصِّينَ وَغَيْرِهِمْ يَكُونُ فِيهِ اعْتِمَادٌ كَبِيرٌ عَلَى النُّصُوصِ الْأَوَّلِيَّةِ،<sup>٩٦</sup> وَصَاغَتْ الدِّرَاسَةَ مُجْمَلًا مَدَاخِلَهَا بِإِعَادَةِ تَقْيِيمِ الْمَصَادِرِ، وَعَالَجَتْ مَوْضُوعَاتِهَا الرَّئِيسِيَّةَ بِالْاعْتِمَادِ عَلَى نَصِّ مَرْكَزِيٍّ يَتِمُّ تَعَقُّبُهُ مِنْ خِلَالِ مَنُهْجِ اسْتِرْجَاعِيٍّ يُحَاوَلُ أَنْ يُحْيِلَهُ إِلَى سِيَاقِهِ التَّارِيخِيِّ وَيُفَكِّكَ مُصْطَلَحَاتِهِ وَيُرْبِطُهَا بِبَعْضِهَا مِنْ أَجْلِ تَكْوِينِ صُورَةٍ مُشْتَمَلَةٍ.

قَسَمَتْ الدِّرَاسَةُ بُحُوثَهَا عَلَى اِسَاسِ السُّلَالَاتِ الْمَلَكِيَّةِ، وَلَمْ تَعْتَمِدْ عَلَى الْمُلُوكِ الْبَارَزِينَ، وَإِنَّمَا صَهَرَتْ حَوَادِثَهُمْ ضِمْنَ مَوْضُوعَاتٍ لَمْ يَطَّعْ عَلَيْهَا التَّنَاوُلُ النَّمَطِيُّ

<sup>٩٣</sup> المصدر نفسه، ص ٢.

<sup>٩٤</sup> المصدر نفسه، ص ٢.

<sup>٩٥</sup> أَلْفُ الْكِتَابِ بِاللُّغَةِ الْاَلْمَانِيَّةِ سَنَةَ ١٩٩٣ ثُمَّ تُرْجِمَ إِلَى الْاِنْكَلِيزِيَّةِ سَنَةَ ١٩٩٦، وَتُرْجِمَ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ سَنَةَ ١٩٩٩، وَتُرْجِمَ تَرْجِمَةً رَدِيئَةً إِلَى الْعَرَبِيَّةِ سَنَةَ ٢٠٠٩. رَاجِعْ كَذَلِكَ مَرَاجِعَةَ الْكِتَابَةِ

M. Rahim Shayegan, Reviewed Work: *Ancient Persia: From 550 BC to 650 AD* by Josef Wiesehöfer, *Iranian Studies*, vol. 33, No. 1/2 (Winter - Spring, 2000), pp. 238-240.

<sup>٩٦</sup> يَذْكَرُ وَيْسَهُوفَرُ فِي مَدْخَلِ دِرَاسَتِهِ الْكِتَابَ دِرَاسَةً عَنِ اِيرَانَ قَبْلَ الْاِسْلَامِ فِيهِ تَرْكِيْزٌ وَمَوْضُوعِيَّةٌ، وَيَعْتَمِدُ عَلَى الْمَصَادِرِ الْاَوَّلِيَّةِ وَالْكَتَابَاتِ الْمَادِيَّةِ. Wiesehöfer, *Ancient Persia*, p.x.

اِي التَّارِيخِ (الاجْتِمَاعِي، الْاِدَارِي، وَالِدِيْنِي) وَإِنَّمَا تَمَّتْ الْمُعَالَجَةُ بِطَرِيْقَةٍ مُرَكَّبَةٍ؛ حَيْثُ دَمَجَ الْمُلُوكَ وَتَارِيخَهُمُ السِّيَاسِيَّ ضِمْنَ مَوْضُوعٍ مُشْتَرَكٍ وَمُتَدَاخِلٍ بَيْنَ السِّيَاسَةِ وَالاجْتِمَاعِ، حَمَلَ عُنْوَانَ (الشَّاهَنْشَاهُ وَرَعَايَاهُ) وَخَصَّصَتْ الدِّرَاسَةُ حَيْرًا مُهِمًّا لِتَشْكَالِ الدِّيْنِ الرَّسْمِيِّ، وَكَانَ مِنْ بَيْنِ اِبْرَزِ نَتَائِجِهَا أَنَّ الدَّوْلَةَ لَمْ تَتَبَّنْ دِيْنًا بَعِيْنَهُ فِي اَوَّامِلِ عَهْدِهَا، وَأَنَّ الشَّائِعَ حَوْلَ ذَلِكَ مَبْنِيٌّ عَلَى فِكْرَةِ الدَّعَايَةِ الرَّدْشَنِيَّةِ. وَأَحْدَثَتِ الدِّرَاسَاتُ فِي الْاِتِّجَاهِ الْمَوْسُوعِيِّ هِيَ كِتَابُ (السَّاسَانِيُّونَ الْفَرَسُ: صُعُودُ الْاِمْبْرَاطُورِيَّةِ وَاقْوَالُهَا)<sup>٩٧</sup> (٢٠٠٩) لِمُؤَلِّفِهِ (تُورْجِ دِرَايِي) الَّذِي يُعَدُّ حَالِيًا مِنْ اِبْرَزِ الْمُخْتَصِّينَ الْمُعَاَصِرِينَ فِي الْوَلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ، وَقَدْ عَلَّلَ تَدْوِينَ كِتَابِهِ بِعَدَمِ وُجُودِ كِتَابٍ جَامِعٍ وَمُشْتَمَلٍ يُوَاطِّئُ بَيْنَ التَّفْصِيْلِ وَالْاِيجَازِ وَيُقَدِّمُ مَادَّةً عِلْمِيَّةً مُعْتَمَدَةً لِلدَّرْسِ عَنِ السَّاسَانِيِّينَ كَمَا هِيَ الْحَالُ فِي الدِّرَاسَاتِ الْبِيْرَنْطِيَّةِ بِوَصْفِهَا الْحَقْلَ الْمَوَازِيَّ لِلْسَّاسَانِيِّينَ! وَحَدَّدَ فِي دِيْبَاجَةِ الْكِتَابِ تَحْدِيدًا دَقِيْقًا رُويَّةً وَمَنْهَجَهُ فِيهِ بِقَوْلِهِ: ((لِهَذِهِ الْاَسْبَابِ عَزَمْتُ عَلَى كِتَابَةِ تَارِيخِ الْحَضَارَةِ السَّاسَانِيَّةِ مِنْ جَوَانِبِهَا الْعَدِيْدَةِ، لِأَنَّيْ مِنْ جُمْلَةِ الْمُؤَرِّخِيْنَ الْمُعْتَقِدِيْنَ بِأَهْمِيَّةِ كِتَابَةِ التَّارِيخِ شَامِلٍ، اِي اِعْتَقَدُ بَانَ كِتَابَةَ تَارِيخِ اِي قَوْمٍ لَا يَدُ فِيهِ مِنْ اِسْتِعْيَابِ كَامِلِ جَوَانِبِهِ: اللُّغَةِ، وَالِدِّيْنِ، وَالْمَجْتَمَعِ. لِذَلِكَ اِحَاوَلْتُ تَقْدِيمَ صُورَةٍ كَلِيَّةٍ لِلْحَضَارَةِ السَّاسَانِيَّةِ مِنْ جَمِيْعِ جَوَانِبِهَا)).<sup>٩٨</sup>

وَلَمْ يُخَفْ مُؤَلِّفُ هَذِهِ الدِّرَاسَةِ الْمُوَازَنَةَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْمَوْسُسِ لِهَذَا الْاِتِّجَاهِ وَمَدِيَّاتِ الْاِضَافَةِ اَوْ النَّطْوِيْرِ الَّذِي قَدَّمْتُهُ الدِّرَاسَةَ، فَعَلَى الرَّغْمِ مِنَ النَّعَاطِيِ مَعَ الْمَوْضُوعَاتِ التَّقْلِيْدِيَّةِ الْاَنْفَةِ؛ اِلَّا اِنَّهُ رَدَّمَ الْفَجْوَةَ الْبَحْثِيَّةَ بَعْدَ تَرَكَمِ الْجُهُودِ. وَيَكْشِفُ الْمُؤَلِّفُ هَذَا فَيَقُولُ: ((سَوْفَ لَا يَنْوُبُ هَذَا الْكِتَابُ عَنِ كِتَابِ (كَرْسْتَنْسِن)؛ لَكِنَّ يَجِبُ الْاِحْذُ بَعِيْنَ النَّظَرِ اَنَّ سِتِّيْنَ سَنَةً مِنْ زَمَنِ كِتَابَتِهِ قَدْ مَضَتْ، وَقَدْ تَوَسَّعَتْ مَعْلُومَاتُنَا عَنِ تَارِيخِ السَّاسَانِيِّينَ مُنْذُ ذَلِكَ الْحَيْنِ، وَتَغَيَّرَ الْكَثِيْرُ مِنْ مَعَالِمِهَا)).<sup>٩٩</sup>

<sup>٩٧</sup> Daryaei, Touraj, *Sasanian Persia: The Rise and Fall of an Empire* (New York, NY: I. B. Tauris, 2009)

<sup>٩٨</sup> Ibid, p.7.

<sup>٩٩</sup> Ibid, p.7.

١٩٨٩) أَشْرَفَ وَأَدَارَ كُلَّ بَاحِثٍ جُزْءًا مِنْهَا. ١٠٠ حَيْثُ حَرَّرَ (إِحْسَانُ يَار شَاطِر) الْقِسْمَيْنِ الْأَوَّلَ وَالثَّانِي مِنْ الْجُزْءِ الثَّلَاثِ فِي مَلَفٍ كَبِيرٍ تَجَاوَزَ (١٧٤٠) صَفْحَةً، بِوَصْفِهِ مَخْتَصًا بِالدراسات الإيرانية القديمة (التاريخية واللغوية) وأسهم كذلك في كتابة بعض من الفصول. وقد يكون البحث عن الدول السابقة على الساسانيين ضمن تناولهم العام فيه محاولة لإنشاء مقدمة أولى لاستيعاب التاريخ الساساني الذي مثل ثروتها ومآلها الأخير، ويلاحظ في هذا أيضاً إحالة إلى فلسفة الموسوعة المعتقدة بأن التاريخ الساساني يمثل قطعة تاريخية فيها استمرارية عالية. حيث تشير إلى ذلك الترابط التحولات والانتقالات الكبيرة من التاريخ السلوقي والفرثي ومن ثم الساساني خلال ألف عام من التاريخ المتواصلة حلقاته. وقد صنفت مادة الموسوعة على أساس الموضوعات التقليدية، وذلك كما في الجدول الآتي:

#### جدول (٧)

مفردات موسوعة تاريخ كامبردج عن الدولة الساسانية

*The Cambridge History of Iran, vol. III.*

تَمَرَكَزَتِ السِّمَةُ الْعَامَّةُ لِمُعَالَجَةِ الْمَوْضُوعَاتِ الرَّئِيسَةِ فِي تَخْفِيزِ حَجْمِ التَّارِيخِ السِّيَاسِيِّ، وَكَذَلِكَ فِي التَّعَاظِي الْفِكْرِيِّ مَعَ الْمَوْضُوعَاتِ غَيْرِ الْمَبْحُوثَةِ، إِذْ لَمْ يُلْحَظْ الْخَوْضُ فِي بَعْضِ مِنَ الْمَسَلَّمَاتِ فِي التَّارِيخِ السَّاسَانِيِّ، وَإِنَّمَا أَكَّدَتْ مُجْمَلُ الْمَحَاوَلَاتِ عَلَى إِعَادَةِ بَحْثِ الْمَنَاطِقِ الرَّخْوَةِ وَالْمَلْتَبَسَةِ مِثْلَ الْعِلَاقَةِ بَيْنَ الْمَوْسَسَةِ الدِّينِيَّةِ وَالْمَلَكِيَّةِ مَعَ كُلِّ عَاهِلٍ، وَمِثْلَ التَّدِينِ الشَّعْبِيِّ بِغَيْرِ الدِّينِ الرَّسْمِيِّ لِلدَّوْلَةِ؛ وَكَذَلِكَ وَاقِعُ الْأَقْلِيَّاتِ الدِّينِيَّةِ، وَالْعِلَاقَاتِ التَّجَارِيَّةِ مَعَ خَارِجِ حُدُودِ الْإِمْبْرَاطُورِيَّةِ، وَأَهْمِيَّةِ الْخَلِيجِ لِلتَّجَارَةِ الْبَحْرِيَّةِ، وَالنَّقْسِيمَاتِ الْإِدَارِيَّةِ وَمَنَاصِبِهَا الْفَاعِلَةُ، وَطَبِيعَةُ النُّظَامِ الْاجْتِمَاعِيِّ وَتَرَاثِيَّةِ الْفَنَاتِ، وَكَذَلِكَ مَا يَخُصُّ الْحَيَاةَ الْفِكْرِيَّةَ فِي الدَّوْلَةِ وَالنَّتَاجَ الْأَدَبِيَّ فِيهَا. وَقَدْ اسْتَعْمَلَتِ الدِّرَاسَةُ فِي كُلِّ مَحَاوَرَهَا مِنْهَجَ الْمَقَارَنَةِ بَيْنَ مُعْطِيَّاتِ الْمَصَادِرِ الْمَادِيَّةِ وَالْأَدَبِيَّةِ الْبَهْلُويَّةِ.

أدى تراكم الجهود الذي ولدته الفردية الموسوعية واجتماعها في الدراسات الساسانية إلى وجود أعداد من المختصين في تاريخ إيران بمراحل مختلفة، وتهيأت ظروف لوجستية بدعم دولي أو جماعات مؤيدة، زيادة على تحول هذا الاختصاص إلى موضوع معترف بأهميته القنوي، والحاجة إلى وجود مدونة أكاديمية كبرى، يختصم إليها بوصفها تمثل منطقة وسطى معتدلة لمجمل الاتجاهات. وقد أدت هذه العوامل إلى ولادة اتجاه موسوعي جماعي اعتمد على الموسوعات التخصصية عن تاريخ إيران، إذ اشتركت جمهرة من المختصين في كتابة التاريخ العام والقديم لإيران وتاريخ الدولة الساسانية؛ وكانت المبادرة الأولى من جامعة كامبردج، حيث أنضجت مقترح (آرثر اربري) (١٩٠٥-١٩٦٩) المقدم عام (١٩٥٦) في تأليف عمل جماعي في الجامعة نفسها يختص بتاريخ إيران، ويتعدى تناول موسوعة كامبردج للتاريخ القديم. وقد لقي المشروع دعماً من السفير الإيراني في لندن، وحصل أولاً على تمويل من شركة النفط الإيرانية، وتكونت الموسوعة المعنونة *Cambridge History of Iran (موسوعة كامبردج لتاريخ إيران)* من سبعة أجزاء (١٩٦٨-

<sup>100</sup> Hubert S. G. Darke, *Cambridge History of Iran, Encyclopaedia Iranica*, ed. Ehsan Yarshater (New York:1990),vol. IV, Fasc. 7, pp. 724-726.



ت	العنوان	اختصاص الموضوع	المؤلف
١	الإيرانيون في وسط آسيا	التاريخ السياسي و العلاقات	ليو راديتسا
٢	تاريخ إيران السياسي تحت حكم الساسانيين	= =	ريجارد فراي
٣	تاريخ إيران الشرقي	= =	أ.د. بافار
٤	إيران والعرب قبل الإسلام	= =	سي.اي بازورث
٥	إيران والصين	===	وليم وتسن
٦	بينظمة والساسانيون	===	نيبنا كارسويان
٧	الأترك والإيرانيون أواخر العصر الساساني	===	اي. فون كيبيين
٨	إيران وبلاد ما بين النهرين	===	وليم ايرز
٩	إيران وأرمينيا وجورجيا	== =	ديفي م. لنج
١٠	الكتابات البهلوية الزردشتية	اللغات والآداب	ز.ب. دومناش
١١	الكتابات الفارسية البهلوية المانوية	= =	مري بويس
١٢	مصادر التاريخ البارتى والساساني	= =	ك. ويدنكرن
١٣	النظرات الإيرانية المشتركة والعالم	الفكر التاريخي	احسان يارشاطر
١٤	المسكوكات الساسانية	المسكوكات	نيينا كاريسنا
١٥	المجتمع الإيراني والقانون	تاريخ المؤسسات	بريخيانا
١٦	السياسة، المجتمع، الإدارة، الضرائب، التجارة	= =	لوكونين
١٧	الجغرافية الإدارية والمؤسسات الاقتصادية	= =	كريستوفر برنو
١٨	الديانة الزردشتية	التاريخ الديني	دوتشيسن-جيومان
١٩	اليهود في إيران	===	ج. نيوسنر
٢٠	المسيحيون في إيران	= =	ج. ب. اسموسن
٢١	البوذية في إيران	= =	ج. امريك
٢٢	المانوية في إيران	= =	ج. وندكرن
٢٣	المردكية	= =	إحسان يارشاطر

تتضح عند معاينة محتويات الموسوعة من خلال الجدول أعلاه النسب الآتية:

جدول (٣)  
النسب المئوية لموضوعات  
موسوعة تاريخ كامبردج عن الدولة الساسانية

ت	اختصاص الموضوع	عدد الفصول	النسبة المئوية
١	التاريخ السياسي والعلاقات الخارجية	٩	٪٣٩
٢	التاريخ الديني	٦	٪٢٦
٣	اللغة والآداب والمصادر	٣	٪١٣

٤	تَارِيخُ الْمُسْئَسَاتِ	٣	١٣٪
٥	الْمَسْكُوكَاتُ	١	٤٪
٦	الفِكرُ التَّارِيخِيُّ	١	٤٪
	-----	المجموع= ٢٣	١٠٠٪

الإيرانيين بِمُخْتَلَفِ حَقَبِهِ، واستمرارِ كِتَابَةِ مَدَاخِلِهَا حَتَّى الْآنَ، إِلَّا أَنْ تَعْطِيَتَهَا لِأَكْثَرِ مِنْ (١٥٠) مُدْخَلًا مُتَّصِلًا بِشَكْلِ مُبَاشِرٍ بِالسَّاسَانِيِّينَ؛ يَجْعَلُ مِنْهَا عَمَلًا بَحْثِيًّا يَمْتَّازُ بِالِدَيْمُومَةِ وَالْجِدَارَةِ الْعَالِيَةِ، حَيْثُ بُنِيَ أَغْلَبُ مَدَاخِلِهَا عَلَى آسَاسِ التَّنْظِيمِ الْمُعْجَمِيِّ الْأَلْفَبَائِيِّ لِلْمُفْرَدَاتِ وَالْمَصْطَلَحَاتِ وَالْأَلْقَابِ، لَا عَلَى آسَاسِ الْمَوْضُوعِ كَمَا فِي مَوْسُوعَةِ كَامْبَرِجِ، وَأَقْرَبَتْ تِلْكَ الْمَدَاخِلُ الْفَبَائِيًّا قَبْلَ الشُّرُوعِ بِكِتَابَةِ الْمَوْسُوعَةِ، وَقَدْ مَحَّهَذَا هَذَا هَيْكَلًا تَكَامُلِيًّا وَتَنْظِيمِيًّا مُسَبِّقًا، كَمَا كُتِبَتْ تِلْكَ الْمَدَاخِلُ مِنْ قِبَلِ بَاحِثِينَ مُخْتَصِّينَ، أُسْنَدَتْ إِلَيْهِمْ فِي أَحْيَانٍ كَثِيرَةٍ مَدَاخِلُ عَدِيدَةٍ مُتَقَارِبَةٍ، وَجَرَى عَلَى الْمَوَادِّ بِشَكْلِ مُسْتَمَرِّ تَحْدِيثٍ وَتَحْرِيرٍ جَدِيدَانِ عَلَى رَابِطِ (مَوْسُوعَةِ إِيرَانِيَا) الْإِلِكْتُرُونِيَّةِ.<sup>١١١</sup>

انْتَضَمَتْ مَدَاخِلُ إِيرَانِيَا عَلَى وَجْهِ الْإِجْمَالِ بِشَكْلِ اسْتَوْعَبَتْ فِيهِ الْأَتَّجَاهَاتِ السَّابِقَةَ وَوَضَفَتْهَا، إِذْ كَانَ التَّقْيِيدُ اللَّغَوِيُّ وَالتَّجْدِيرُ الْفِيلُولُوجِي لِلْمُسَمَّى، ثُمَّ الْمَتَابَعَةُ الْمَصْدَرِيَّةُ اعْتِمَادًا عَلَى الْمَوَارِدِ التَّارِيخِيَّةِ وَالْآثَارِيَّةِ لِتَطَوُّرَاتِ الشَّخْصِيَّاتِ السَّاسَانِيَّةِ أَوْ الْمَصْطَلَحَاتِ. وَجَاءَ ذَلِكَ فِي هَيْكَلٍ يَبْدُو أَنَّهُ مُتَنَاظِرٌ فِي كُلِّ الْمَدَاخِلِ عَلَى اخْتِلَافِ مَوْضُوعَاتِهَا وَتَخْصُصَاتِهَا، وَهَذَا مَا يَشِيرُ إِلَى نِظَامٍ عَامٍ وَهَيْكَلٍ لَهَا مَرْسُومٌ، يُدْخِلُ الْبَاحِثُ فِي إِطَارِهِ الدَّاخِلِيِّ مَعْلُومَاتِهِ وَيُعَالِجُهَا، مِمَّا يُعْطِي فِي النِّهَايَةِ وَحْدَةً مُنْهَجِيَّةً وَخُصُوصِيَّةً تَنْظِيمِيَّةً لِمَجْمَلِ تَعَاطِي إِيرَانِيَا، وَهُوَ مَا يَجْعَلُ الْهَدَفَ مِنْهَا وَاضِحًا فِي أَنْ تَنْصَهَرَ فِيهَا كُلُّ الْأَتَّجَاهَاتِ السَّانِدَةِ فِي الْكِتَابَةِ، وَتَتَكَافَلُ فِيهَا بَيْنَهَا، وَتَتَحَالَفُ لِتَقْدِيمِ صُورٍ عَامَّةٍ فِيهَا الْكَثِيرُ مِنْ مَلَاحِجِ الرُّوحِ الْمَوْسُوعِيَّةِ وَالْإِنْضِبَاطِ الْجَمَاعِيِّ؛ عَلَى الرَّغْمِ مِنْ اخْتِلَافِ اتَّجَاهِهَا

حَيْلُ النَّسَبِ الْوَارِدَةِ فِي الْجَدُولَيْنِ فِي أَعْلَاهَا إِلَى طَبِيعَةِ الْمَرْحَلَةِ الَّتِي عَاشَتْهَا إِيرَانُ فِي الْمُدَّةِ الَّتِي كُتِبَتْ فِيهَا الْمَوْسُوعَةُ (١٩٦٨-١٩٨٩) إِذْ شَهِدَتْ تَحَوُّلَاتٍ سِيَاسِيَّةً وَدِينِيَّةً عَمِيقَةً انْتَقَلَتْ فِيهَا مِنَ النَّظَامِ (الْمَلَكِيِّ الْقَوْمِيِّ) إِلَى (الْجُمْهُورِيِّ الْإِسْلَامِيِّ) وَيَبْدُو أَنَّ طَبِيعَةَ الْمُؤَثَّرَاتِ عَلَى كِتَابَةِ هَذَا الْإِتِّجَاهِ تَحَوَّلَتْ تَدْرِيجِيًّا مِنَ الْمُؤَثَّرِ الدَّاخِلِيِّ إِلَى الْخَارِجِيِّ، وَقَدْ يَكُونُ التَّرْكِيزُ عَلَى مَوْضُوعَاتِ (السِّيَاسَةِ وَالِدِينِ) الْحَازِرَةِ بِمَجْمُوعِهَا عَلَى نِسْبَةٍ غَالِبَةٍ (٦٥٪) فِيهِ مُحَاوَلَةٌ لِاسْتِيعَابِ ذَلِكَ التَّغْيِيرِ وَالْإِنْعِطَافَةِ الْكَبِيرَةِ فِي إِيرَانِ بَعْدَ الْعَامِ (١٩٧٩) مِنْ خِلَالِ الْبَحْثِ عَنِ هَذَيْنِ الْعُنْصُرَيْنِ فِي تَارِيخِ إِيرَانِ الْقَدِيمِ.

أَشْرَعَ عَمَلُ مَوْسُوعَةِ كَامْبَرِجِ لِلْمَرَّةِ الْأُولَى فِي تَارِيخِ الدَّرَاسَاتِ السَّاسَانِيَّةِ إِلَى اصْطِفَافِ هَذَا الْكَمِّ مِنَ الْبَاحِثِينَ الْمُخْتَصِّينَ فِي كِتَابَةِ عَمَلٍ جَمَاعِيِّ يَحْمِلُ صِفَةَ تَضَامُنِيَّةٍ، وَتَمَّ فِيهِ تَجَاوُزُ الْحُدُودِ الْفَرْدِيَّةِ لِلدَّرَاسَاتِ فِي هَذَا الْمِيدَانِ وَالْإِتِّجَاهِ نَحْوِ الْأَعْمَالِ الْجَمَاعِيَّةِ عَلَى الرَّغْمِ مِنْ اخْتِلَافِ مَرْجِعِيَّةِ الْمَشَارِكِينَ التَّكْوِينِيَّةِ وَالْجُغْرَافِيَّةِ بَيْنَ بَاحِثِي الْمَعْسَكْرِ الشَّرْقِيِّ (الْإِتِّحَادِ السُّوفِيَّتِيِّ سَابِقًا) وَبَيْنَ مُخْتَصِّينَ مِنْ أَوْرِيَا وَأَمْرِيَا.

وَعَلَى الرَّغْمِ مِنَ الْجُهُودِ الْجَامِعَةِ لِعَمَلِ (مَوْسُوعَةِ كَامْبَرِجِ) إِلَّا أَنْ تَقَادِمَ بَحُوثُهَا بِمُرُورِ الْوَقْتِ، وَصِفَتِهَا الْأَفْقِيَّةُ وَالتَّعْرِيفِيَّةُ فِي بَعْضِ مِنَ الْأَحْيَانِ؛ إِذْ جَاءَتْ بَعْضُ مِنَ فُصُولِهَا بِهَيْئَةٍ مُلَحَّصَاتٍ أَوْ إِعَادَةِ تَنْظِيمِ بَحُوثٍ وَدِرَاسَاتٍ سَابِقَةٍ مُسْتَقَلَّةٍ؛ إِيفَاءً لِهَمِّهَا الْجَمَاعِيِّ فِي إِخْرَاجِ عَمَلٍ أَكَادِيمِيٍّ مُتْرَاصٍ يَحْمِلُ هَذِهِ الصِّفَةَ؛ وَمَا تَبَعَهُ مِنْ تَطَوُّرَاتٍ عِلْمِيَّةٍ مُتَلَحِّقَةٍ مَعَ عَدَمِ قُدْرَةِ الْمَوْسُوعَةِ عَلَى اسْتِيعَابِهَا... أَدَّى كُلُّ ذَلِكَ إِلَى التَّفَكِيرِ بِمَشْرُوعِ مُوَازٍ هُوَ "النِّسْكَوِيْبِيْدِيَا إِيرَانِيَا/Iranica" الْعَمَلِ الْمَوْسُوعِيِّ، أَوْ الْجَمَاعِيِّ الْأَكْثَرُ نِضْجًا فِي دِرَاسَةِ تَارِيخِ الدَّوْلَةِ السَّاسَانِيَّةِ مِنْ وَجُوهٍ وَزَوَايَا مُنَّوَعَةٍ. إِذْ عَلَى الرَّغْمِ مِنْ تَعْطِيَتِهَا لِلْحَضَارَةِ وَاللُّغَةِ وَالتَّارِيخِ

<sup>١١١</sup> تابع الموقع والتحديثات شبه اليومية على رابط الموسوعة: <http://www.iranicaonline.org>

العَام، وكانَ ذَلِكَ كُلُّهُ مِنْ أَجْلِ رَدِّمِ الْفَجْواتِ وَتَقْدِيمِ  
عَمَلٍ شَامِلٍ فِي دِرَاسَةِ السَّاسَانِيِّينَ.

١٤	الأطفال <sup>١٠٧</sup>	منصور شكي	===
١٥	الفقراء والمحتاجون ١٠٨	فليب زنيو	===
١٦	المواطنة <sup>١٠٩</sup>	منصور شكي	===
١٧	الوريث الأسرة <sup>١١٠</sup>	منصور شكي	===
١٨	المتولّي القيم <sup>١١١</sup>	منصور شكي	===
١٩	الاقتصاد <sup>١١٢</sup>	كيزلين	الإدارة والاقتصاد
٢٠	دينار <sup>١١٣</sup>	زينيو	===
٢١	اندرزبد (المشاور) <sup>١١٤</sup>	كامونت	===

<sup>106</sup> Maria Macuch, CHARITABLE FOUNDATIONS i. In the Sasanian Period, Encyclopaedia Iranica, 1989, Vol. V, Fasc. 4, pp. 380-385.

<sup>107</sup> Mansour Shaki, CHILDREN iii. Legal Rights of Children in the Sasanian Period, Encyclopaedia Iranica, 1991, Vol. V, Fasc. 4, pp. 407-410.

<sup>108</sup> Philippe Gignoux, DRIYŌŠĀNJĀDAG-GŌW UD DĀDWAR, Encyclopaedia Iranica, <http://www.iranicaonline.org/articles/driyosan-jadag-gow-ud-dadwar>.

<sup>109</sup> Richard N. Frye, COMMERCE iii. In the Parthian and Sasanian periods, Encyclopaedia Iranica, 1992, Vol. VI, Fasc. 1, pp. 61-64.

<sup>110</sup> Mansour Shaki, CITIZENSHIP ii. In the Sasanian Period, Encyclopaedia Iranica, 1991, Vol. V, Fasc. 631-635.

<sup>111</sup> M. Bates, ARAB-SASANIAN COINS, Encyclopaedia Iranica, 1986, Vol. II, Fasc. 3, pp. 225-229.

<sup>112</sup> M. Shaki, AYŌKĒN, Encyclopaedia Iranica, 1987, Vol. III, Fasc. 2, p. 149.

<sup>113</sup> Aḥmad Tafazzoli, DABIRI. In the Pre-Islamic Period, Encyclopaedia Iranica, 1993, Vol. VI, Fasc. 5, pp. 534-539.

#### جَدُولُ (٤)

مُنْتَخَبَاتٍ مِنْ مَدَاخِلِ (مَوْسُوعَةِ) (إِيرَانِيكََا عَنِ الدَّوَلَةِ  
السَّاسَانِيَّةِ) / Encyclopaedia Iranica

ت	اسم المُدخِل	الكاتب	الاختصاص
١	اردشير الأوّل	ويسهوفر	شخصيات
٢	بهرام الأوّل	===	===
٣	يزدگرد الأوّل	===	===
٤	ماني	===	===
٥	قَبَاذُ الأوّل	===	===
٦	كسرى الأوّل	===	===
٧	كسرى الثاني	===	===
٨	بوران	===	===
٩	العبد والعبودية <sup>١٠٢</sup>	ماريا مارج	الاجتماع والقانون
١٠	نظام الطبقات <sup>١٠٣</sup>	منصور شكي	===
١١	العدل <sup>١٠٤</sup>	منصور شكي	===
١٢	العهود <sup>١٠٥</sup>	منصور شكي	===
١٣	الأوقاف الخيرية <sup>١٠٦</sup>	ماريا مارج	===

<sup>102</sup> Maria Macuch, BARDA and BARDA-DĀRI ii. In the Sasanian period, Encyclopaedia Iranica, 1988, Vol. III, Fasc. 7, pp. 763-766.

<sup>103</sup> Mansour Shaki, CLASS SYSTEM iii. In the Parthian and Sasanian Periods, Encyclopaedia Iranica, 2011, Vol. V, Fasc. 6, pp. 652-658.

<sup>104</sup> M. Shaki, DĀD, Encyclopaedia Iranica, <http://www.iranicaonline.org/articles/dad-1-law>.

<sup>105</sup> Philippe Gignoux, CHILARCH, Encyclopaedia Iranica, 1991, Vol. V, Fasc. 4, pp. 423-424.



الدولة؛ فمثلاً نال الملك المؤسس أردشير مساحةً كبيرةً (ست صفحاتٍ ونصفاً من القطع الكبير) من المعالجة، قياساً على أقرانه من الملوك الذين لم يأخذوا عشرَ الاهتمام، مثل شخصية أردشير الثالث، الذي كتبَ عنه أقلُّ من صفحةٍ واحدة.<sup>١٢٢</sup>

ويمكنُ عندَ مُعَايِنَةِ المَدَاخِلِ المُتَفَرِّقَةِ المُخْتَصَّةِ بالأوضاعِ الاجتماعيَّةِ والقانونيَّةِ للدولة (الجدول ٤: ٩-١٨) تشخيصَ هيمنةِ التفسيرِ الماديِّ بحسبِ قواعدِ هذهِ المدرسةِ، وقدَ تَمَثَّلَ هذا في أكثرَ من مُدخِلٍ، إذ اعتمدتْ كُلُّ هذهِ المَدَاخِلِ على وَجِهِ التَّقريبِ على المَصَادِرِ البهلويَّةِ الأصيليَّةِ للموضوعِ، حيثُ وظُفَتَ فيها بجدارةٍ كبيرةً تلكَ المَصَادِرِ التي تُرجمُ أو استعملُ بعضها للمرةِ الأولى. وأكثرُ من كتبَ في هذا الاتجاهِ (منصور شكي) المعروفُ بانتمائه إلى مدرسةِ التفسيرِ الماديِّ للتاريخِ، إذ قَدَّمَ في بعضِ من الأحيانِ رؤيةً مُعتمِدةً على ذلكَ المنهجِ ورؤيتهِ.

ونلاحظُ في محورِ (القابُ الإدارةِ والاقتصادِ) (الجدول ٤: ١٩-٢٧) حضوراً مكثفاً في هذا البابِ لموضوعاتٍ محوريةٍ ووجهاتِ نظرٍ جديدةٍ، ففي المدخلِ (١٩) على سبيلِ المثالِ قَدِّمَت (كيزلن) رؤيةً جديدةً حولَ حريةِ اقتصادِ الدولةِ وديناميكيتهِ وعدمِ تقييدهِ بالضرائبِ الخراجيَّةِ فقط، وإنما حدثَ كثيراً تحوُّلٌ في الإدارةِ الاقتصاديَّةِ بعدَ حوادثِ المزدكيَّةِ، إذ أمسكتْ الدولةُ بالاقتصادِ إمساكاً مركزياً، وأعدتْ توزيعَ بعضِ من الإمكاناتِ الاقتصاديَّةِ من جديدٍ، وكذلك (فراي) في المدخلِ (٢٥) حيثُ قَدَّمَ رؤيةً مماثلةً في بعضِ من نتائجها وأكدَ على الدورِ المحوريِّ لمُدُنِ القوافلِ وأثرها في تجارةِ الدولةِ وحرقيها، وأعطيتْ في محورِ الآدابِ والأخلاقِ العامَّةِ (الجدول ٤: ٢٨-٣٠) بعضُ من الموضوعاتِ الثقافيَّةِ والآدابِ العامَّةِ حيِّزاً من البحثِ وتمَّ التَّعَرُّضُ لها، وكذلك مقالاتُ أخرى مُتنوعَةٌ عَطَّتْ موضوعاتٍ حيويَّةً لم يتمَّ

٢٢	هزاربد <sup>١١٥</sup> (كبير)	زينيو	===
	(الوزراء)		
٢٣	قائد الجيوش	سندرين	
٢٤	أساوره	شرفو	
٢٥	التجارة <sup>١١٦</sup>	فري	
٢٦	المسكوكات	بيتس	===
	ودور		
	الضرب <sup>١١٧</sup>		
٢٧	ديبر <sup>١١٨</sup>	تفضلي	===
	(الكتاب)		
٢٨	المطبخ وأنواع	اموزكار	الثقافة
	الطعام <sup>١١٩</sup>		والآداب
			العامَّة
٢٩	الشطرنج <sup>١٢٠</sup>	؟؟	===
٣٠	التنجيم <sup>١٢١</sup>	برنير	

يَتَضَحُّ مِنَ الجَدْوَلِ أَعْلَاهُ أَنَّ مَدَاخِلَ *إيرانیکا* صُنِّفَتْ على أربعةِ محاورٍ رئيسيةٍ اشتملتْ على محورِ الشخصياتِ (الجدول ٤: ١-٨) إذ غَطَّتْ بِشكْلِ تقريبيِّ أبرزَ الملوكِ السَّاسانيينِ ورجالِ الدولةِ والدينِ والإدارةِ معاً، لكنْ معَ تفاوتٍ مساحةِ الاهتمامِ من شخصيَّةٍ إلى أخرى تبعاً لمُعْطِيَّاتِ المَصَادِرِ وثِقَلِ تلكَ الشخصيّةِ في سيرِ أحداثِ

<sup>114</sup> M. Shaki, BÜDAG, Encyclopaedia Iranica, 1989, Vol. IV, Fasc. 5, pp. 489-490.

<sup>115</sup> Žala Āmūzgār, COOKINGii. In Pahlavi Literature, Encyclopaedia Iranica, 1993, Vol. VI, Fasc. 3, pp. 246-252.

<sup>116</sup> Maria Macuch, BARDA and BARDA-DĀRI ii. In the Sasanian period, Encyclopaedia Iranica, 1988, Vol. III, Fasc. 7, pp. 763-766.

<sup>117</sup> Ryka Gyselen, ECONOMY iv. IN THE SASANIAN PERIOD, Encyclopaedia Iranica, 1997, Vol. VIII, Fasc. 1, pp. 104-107

<sup>118</sup> Encyclopaedia Iranica

<sup>119</sup> Mansour Shaki, CLASS SYSTEM iii. In the Parthian and Sasanian Periods, Encyclopaedia Iranica, 2011, Vol. V, Fasc. 6, pp. 652-658

<sup>120</sup> Philippe Gignoux, Michael Bates, DINAR IN PRE-ISLAMIC PERSIA, Encyclopaedia Iranica, 1995, Vol. VII, Fasc. 4, pp. 412-416.

<sup>121</sup> C. J. Brunner, ASTROLOGY AND ASTRONOMY IN IRANii. Astronomy and Astrology in the Sasanian Period, Encyclopaedia Iranica, 1987, Vol. II, Fasc. 8, pp. 858-871.

<sup>١٢٢</sup> قارن بين حجم التناول وأهميته الآتي:

Joseph Wiesehöfer, "ARDAŠĪR I i. History," Encyclopaedia Iranica, 1986, II/4, pp. 371-376, A. Sh. Shahbazi, ARDAŠĪR III, Encyclopaedia Iranica, 1986, Vol. II, Fasc. 4, pp. 381-382.

التعاطي معها في وقت سابق، ولاسيما في الكتابات أو في موسوعة كامبردج.

وعند محاولة عقد الموازنة بين موسوعة (تاريخ كامبردج عن إيران) وموسوعة (إيرانيكا) حول تناولها العصر الساساني، فإن من الممكن لحظ مجموعة من الفروقات والتراكمات المنهجية والموضوعية، من بينها تضيق دائرة العينات الخاضعة للبحث، والانتقال فيها من العام إلى الخاص ضمن تناول موسوعي اعمّ كذلك تزايد نسبة وجود المختصين أو المعنيين بالتاريخ الساساني من الأجيال الجديدة، إذ لا يتجاوز الفارق الزمني بين الاثنين العقدين، إلا أن التطور والتواصل بين المشروعين كان حاضراً بقوة، وقد يكون ذلك بسبب أن المشروعين وقعا تحت إدارة علمية واحدة هي إدارة الدكتور (إحسان يار شاطر) فقد تكون التراكمية صفة حاضرة بقوة في هذين المشروعين غير المتقاطعين. وقد حملت الموسوعتان من خلال المنظم أو المركز الواحد (يار شاطر) رؤية طويلة الأمد في دراسة تاريخ إيران على وجه العموم وفي دراسة التاريخ الساساني على وجه الخصوص، ويلاحظ لذلك وعي شديد في استمرار الكتابة؛ فإذا تم الإقرار بأن موسوعة (كامبردج) أصبحت غير قابلة للتطوير أو الإضافة، فإن الفضاء المفتوح لموسوعة (إيرانيكا) جعل منها عملاً متجدداً باستمرار ومواكباً للكشوفات المصدرية الجديدة واستثماراً للمنهجيات الحديثة، زيادة على احتضانها للباحثين أو المختصين الجدد. فمزية (إيرانيكا) أنها حققت نوعاً من هذا التواصل، ولذلك من الممكن تشخيص مديات التوظيف والاشتراك التي أجرتها الأجيال الحديثة؛ ولاسيما الباحثين من أصول إيرانية، حيث لم يقتصر العمل على الباحثين الغربيين حصراً.

مواطن الإضافة والقصور في الاتجاه الموسوعي:

— إن الخاصّة الرئيسيّة لهذا الاتجاه محاولته تقديم عرضٍ مُشتملٍ وعامٍ عن تاريخ الدولة الساسانيّة من وجوهٍ عديدة، وقد سدّ هذا الاتجاه -موضوعياً- ثغرات الاتجاهات السابقة، لكنّ طبيعة حركته الأفقيّة، جعلتْ جُلَّ اهتمامه مُتمركزاً على المحاور والنّتائج العامّة.

— مكّلت دراسات (كرستنسن) العمل التأسيسي الذي أرسى هذا الاتجاه، والملحوظ أن مجمل الأعمال اللاحقة بنت فكرها ومعالجتها عليه، وأن التطوير الذي قدمته كاعلى هيئة نقد وبحث في المناطق الرخوة التي لم تفلح المحاولة التأسيسية في استيعابها أو هضمها.

— إن الأسلوب المفتوح للكتابة في موسوعة الجيل الثاني (إيرانيكا) جعل الاتجاه الموسوعي مستمراً ودائم الحضور، ذلك أن أعداد المختصين من ذوي الاتجاه الموسوعي في الكتابة التاريخية عن الساسانيين في تزايد مطرد، وقد ساعد هذا في تكون مرجعية عليا في تكوين رؤية مشتركة متوافق عليها، تحمل طابعاً جماعياً ومن الممكن الركون إلى نتائجها ومخرجاتها بوصفها العمل الأكثر مشاركة جماعية وتحديثاً مستمراً، وهذا ما يمنح مداخلها قبولاً عالياً عند المختصين.

نتائج ختامية:

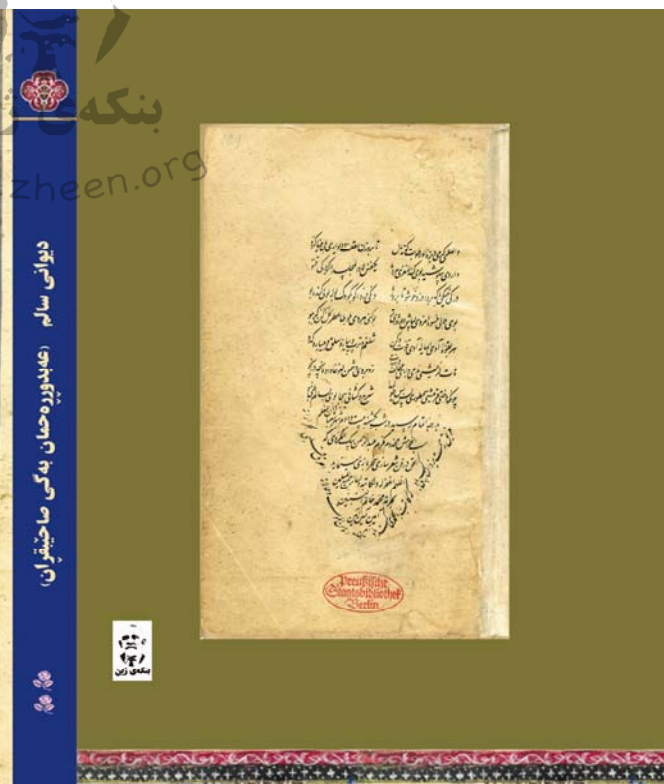
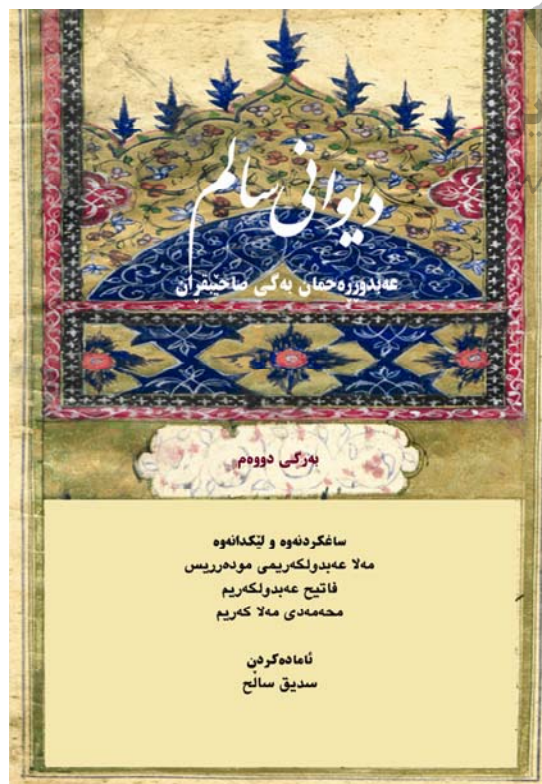
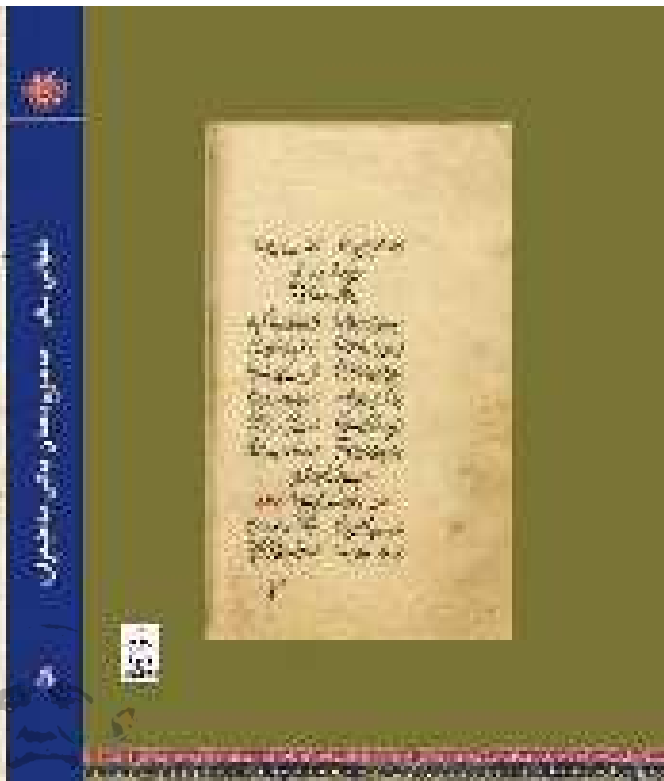
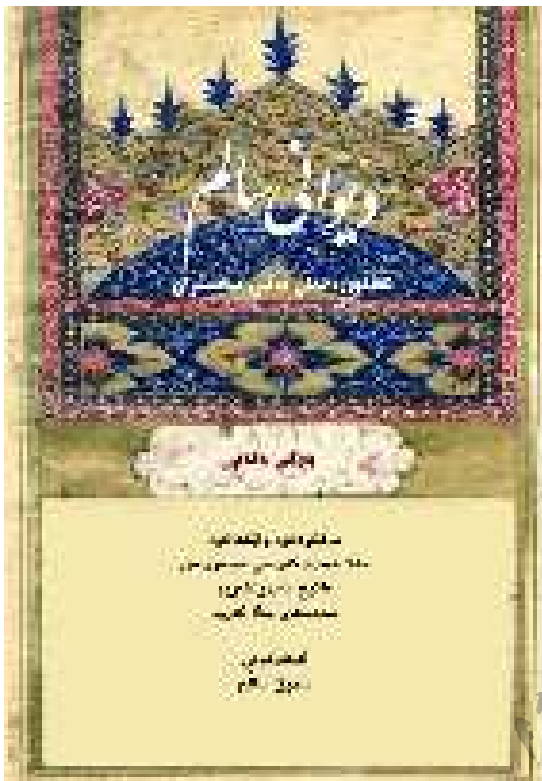
على الرغم من تنوع الاتجاهات وتباينها في دراسة تاريخ الدولة الساسانية، إلا أنه يمكن تحديد مشتركات وفلامح عامة أطرثها بوصفها خيطاً ناظماً لتفاصيلها المتعددة، ومن الممكن صوغها في النقاط الآتية:

— تشير الحركة العامة للدراسات الساسانية إلى أن الاتجاه الفيلولوجي على الرغم من سبقه إلا أنه أخذ بالتضاؤل تبعاً للتطورات المنهجية فسي الكتابة التاريخية العامة، وأن اتجاه عناصر التجديد الأثري فيه بات يتمحور مصدرياً في خلق أجواء مقارنة مع المصادر الأدبية، وذلك بإعادة تشكيل حوادث الدولة من جديد؛ أما الاتجاه الموسوعي فيعدّ -موضوعياً- الأكثر انتعاشاً بسبب قدرته العالية على استيعاب مناهج ومصادر وموضوعات الاتجاهات السابقة، وعلى الرغم من صفته العمومية لكنّ تضيقه للدوائر وانتخابه موضوعات جديدة غير متداولة في وقت سابق، جعل منه اتجاهاً بارزاً في الحركة الخطية للدراسات الساسانية.

الإسلامية المبكرة. كذلك تناول العصر العباسي المماثل النوعي والأنموذج الأكثر اقتداءً على مستوى الدولة وإدارتها، لذلك كان القياس عليه استدعاءً مستمرًا لتاريخ الساسانيين، ستساعد تلك (الدراسات المجاورة) من دون شك في تطوير البحوث الساسانية ودفعها إلى الأمام.

- أثرت الأيديولوجيا بنسب متفاوتة في مجمل الاتجاهات، فقد لُحِظَ هذا التأثير منذ عهد (نولدكه) المؤسس الرسمي لحقل الدراسات الساسانية، ثم تعمق داخلياً مع تنامي الروح القومية في مرحلة الحكم البهلوي في كتابات (هرتسفيلد وكرستنسن) وتكرس فيما بعد، ولاسيما بعد العام (١٩٧٩) وتحوّلت دوافع التأثير من الداخل إلى الخارج.

- يُلحَظُ عند إجراء موازنة عامة وخارجية لفحص مديات التطور الذي انتاب الدراسات الساسانية عالمياً قياساً على الدراسات البيزنطية المناظرة زمنياً وموضوعياً لها... يُلحَظُ أن حقل الأخير مازال في طور مُبكرٍ، إذ لم نلحظ على سبيل المثال تحقيقاً وافياً لمجمل النصوص البهلوية الأولية. وهي مصادر رئيسة. وكذلك لم يشهد مجال الساسانيات تأليف معاجم وقواميس تسهم في تشكيل قاعدة بيانات أولية للموضوع؛ والأهم من ذلك أن مجمل الجامعات الغربية لم تفرّد موضوعاً خاصاً بالساسانيين بوصفه مفردة دراسية مستقلة كما هي الحال في الدراسات البيزنطية، وإنما دُمجت في الغالب مع دراسة أواخر العصور القديمة. لكن الذي يعول عليه في رُفد الدراسات الساسانية هو ما يمكن الاصطلاح عليها (الدراسات المجاورة) المتمثلة أولاً في دراسة الإمبراطورية البيزنطية الشرقية الغريم التقليدي للساسانيين، ولاسيما في العلاقات الخارجية والتأثيرات المتبادلة لتلك المرحلة، إذ اقتضت حاجة الدراسات البيزنطية جوانب حيوية مقابلة من التاريخ الساساني، ووظفت فيها تراكمها المنهجي والموضوعي، وقدمت تفاصيل جديدة لم تتعاط معها الاتجاهات التقليدية. وثانياً دراسات التلمود البابلي ضمن حقل الدراسات اليهودية الذي شكّل العصر الساساني سياقاً ثقافياً وفكريّ العام المؤثر في مجمل تفاصيله، لذلك فقد تعاطت الدراسات اليهودية من هذه الزاوية، وقدمت إضاءات جديدة للدراسات الساسانية. وثالثاً دراسة تاريخ الإسلام في عصره المبكر والوسيط (العصر العباسي) حيث يتلارم الساسانيون وسقوطهم بشكل دائم في الكثير من البحوث والدراسات مع الفتوحات العربية





## رسالة في علم المنطق

تأليف: الحاج يوسف محمد شريف

تحقيق: حسين حسن كريم

### مقدمة

لانبعد عن الحقيقة اذا قلنا ان معظم التأريخ الانساني بقضه وقضيضه حلوه ومره، اشراقاته وظلماته، انتصاراته وهزائمه، كتبها مسمها، بواها وحطمها، اعلاها وخفضها رجال لم نعثر على اسم ولا عنوان، فصاروا جنوداً مجهولين، بل وقادة مغمورين، فليت كان للحرف نطق يبوح بمن سجله، ويا ليت كان لكل اثر سمة يعرف بها صاحبه. وهل ينفع شيئاً لبيت؟ ان هذه الرسالة التي بين ايدينا اثر علمي ابداعي اثمرته جهود عالم كبير لا نعرف غير اسمه الثلاثي شيئاً آخر عن وهو كجل من سبقه وعاصره ولحقه من المبدعين اقل نجم شهرته، واصبح طي النسيان روحاً وجسداً واثراً. واذا سألت لماذا هذا الاختفاء؟ فالجواب عنه واضح ومبتذل. وهو ان الشعب الذي ولده ايضاً اصبح طي الكتمان وصار حطباً لنار العدوان تأكله جسداً وروحاً.

ان من ولد في كردستان وهو مبدع علماء او ادباء او فناً او صنعة ذهبت آثاره ادراج الرياح الا من رحم ربي. ما اكثر المهاجرين منهم الى بلاد الغربية، وهجرت معهم آثارهم وباداتهم فكانوا وكانت جهودهم ملكاً لمن هاجروا اليهم!

وكم منهم تركوا آثاراً قيمة صارت جسداً تنهشه تلتهمها نيران اتت على ديارنا فأحرقت الدار واهلها وما فيها! وكم من هؤلاء عاشوا بين الوديان والوهاد والجبال الوعيرة التي لم تر نور الحضارة والتمدن ولم تصل اليها مخترعات العلم الحديث ومعطيات التقدم الصناعي والعلمي والتجاري والفكري فظلت آثارهم مآكل للديدان والحشرات، او جاءت عليها السنون

وابادتها كلاً او بعضاً، وكم منهم ان خلقوا اثراً ونجا بأعجوبة من مخالب الكوارث والحوادث، نجده غير مختوم بختم صاحبه. لم يسجل عليه ما يعرفنا به ولو من زاوية ضيقة تجنباً مما كان يتوهمه من انه يؤدي الى العجب بالنفس والاعتزاز بما جاءت به قريحته، وكل غرور وعجب من افاعيل الشيطان، فيجب الاحتراز عنه. ولذلك بقي الاثر المتعب بحوادث الدهر دونما عنوان او كما يقال باللسان الكردي (بي خودان).

فهذه الرسالة هي رسالة بلا (خودان) معروف عنه تأريخ حياته وعصره ومنزلته الاجتماعية والعلمية وآثاره الاخرى وخدماته الوفيرة للدين والمجتمع وتنوير بيئته بالمشاعل العلمية التي رفعها يديه. ومن هم تلاميذه وطلابه والمستفيدون منه علماء وعملاً؟

آه. يا زمن كم غدرت بنا! ما اقسى ما عانينا منك من ويلات ومصائب وكوارث! ما كان امر ما ذقناه ونذوقه من سطوتك؟ واخيب بك بما غدرناك ايضاً! اذ لم نستغل فرص عمرنا في مختلف المراحل! لم نأت بما كان ينبغي الاتيان به! تخطينا خطانا! تصيرنا دون تبصر. تحفظنا دون تعقل فها هو رحي ايامك تسحقنا ونحن وقعنا بين شقي الرحي طائعين راضين سائلين. وندعو بالخير للظالمين. فصدق قوله تعالى: (ان الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بأنفسهم).

ندعوا الله تعالى ان يسعفنا ويتقبل دعاء الابرياء منا، فينورنا قلباً وقالباً، حتى نعمل متكاتفين متحدين لنستدرك ما فات وهو قابل للاستدراك، ولنبنني غداً مشرقاً ببصيرة نفاذة وعقل نير وعمل جاد ونوايا صافية. فانصرنا ربنا وتقبل دعاء.

### وصف النسخة الخطية

اسم الرسالة: بلا عنوان.

اسم المؤلف: الحاج يوسف محمد شريف.

تأريخ التأليف: مجهول.

اسم الناسخ: مجهول.

تأريخ النسخ: ١١٢٧هـ.

عدد الاوراق: ١٨.

قياس الورق: ١٩,٥ × ١٢,٥سم.

لون الورق: ابيض.

نوع الخط: النسخ.

عدد السطور: ١٧ سطراً في كل صفحة.

رقم التصنيف في خزانة (مؤسسة زين): ١٦٠,٩١

(مجاميع).

هذه الرسالة الخطية في علم المنطق لمؤلفها "الحاج يوسف محمد شريف" المودعة في قسم مخطوطات مؤسسة زين، لاهياء التراث الوثائقي والصحفي الكردي، ضمن المجاميع، تقع في مجلد يضم ثلاث رسائل للمؤلف نفسه (أ) هذه الرسالة في المنطق (ب) رسالة في علم الحكمة. تقع هذه الرسالة المنطقية مباشرة بلا فاصل بينهما. ناسخها مجهول ولكنها نسخت في نفس تأريخ نسخ الرسالة المنطقية (١١٢٧هـ). (ج) رسالة اخرى باللغة الفارسية في علم الكلام. وهي ايضاً بلا عنوان للمؤلف نفسه "الحاج يوسف محمد شريف". وتأريخ تأليفها مجهول. نسخها "معروف ابن الشيخ محمد الباقلابادي المردوخي" سنة ١٢٣٢هـ لاجل الشيخ محمد سعيد وهي (٥٦) ورقة.

وان هذا المجلد بنسخه الثلاث كان من ضمن مخطوطات اسرة "الشيخ عبداللطيف دانساز" حفيد "الشيخ عبدالقادر المهاجر ابن الشيخ محمد سعيد المردوخي السنندجي" التي اودعها ابناء الاسرة الكريمة في مؤسسة زين حفاظاً عليها من التلف والضياع وبهدف تحقيق نشرها. هذه الرسالة المنطقية التي هي الاولى ضمن المجموعة او المجلد الخطي كتبت بخط واضح يقرأ بسهولة ويسر في تلك الاوراق او في اي مكان من المجموعة الخطية اية معلومة عن المؤلف وحياته وموطنه وآثاره ونشأته وتحصيله العلمي ومنزلته وجهوده، وحاولت جاهداً الحصول على نسخة اخرى للرسالة او للمجموعة الخطية فلم اعثر على مطلبتي. كما بحثت كثيراً دون هوادة أن اقف على معلومة في المصادر الخطية والمطبوعة من كتب الطبقات والتراجم ومختلف المراجع مما يتناول المنطق والحكمة والعلوم الاسلامية فكانت النتيجة او رجعت بخفي حنين، ولم اتمكن من تحقيق مبتغاي كلاً او جزءاً.

ولذلك يحز في نفسي أن اجد كل هذه الجهود العلمية الهادفة وهذه الثروة العلمية والاثر القيم لذلك العالم الكبير ولا نعرف عن حياته شيئاً يسيراً موثقاً من المصادر والمراجع المعتمدة. واغلب الظن انه عالم كردي نشأ وتقضي حياته في كردستان. وان وجود هذه الاثر اليتيم يشهد لصحة ما نذهب اليه. لان علماء الكرد وادباءهم هم الذين - في اغلب الاحوال والازمان - صارت جهودهم في مهب الريح واثر عوامل مختلفة عبر مراحل مختلفة ادت الى ذلك الضياع لا تحفى على الملمين بتأريخ الشعب الكردي عبر مراحل حياته المختلفة. وذلك فضلاً عن ان علماء الكرد كانوا من الناس الذي هضموا انفسهم واجتنبوا من كل ما يؤدي الى غرور النفس والعجب والانانية. فكانت نياتهم خالصة وقلوبهم متعلقة بربهم ودينهم فعملوا محضاً لله فخلصوا راجين الثوات الاخروي. واني اذا اقول ذلك لا اقول دعاءً. بل هو واقع ملموس تشهد عليه اثارهم وانجازاتهم ومسيرة حياتهم الحافلة ببذل جهود مضية في التدريس والتأليف وخدمة الدين وعلومه دونما مقابل. ساروا على الجادة تاركين المادة، راجين واخراهم السعادة رحمهم الله واثابهم بالجنة والرضوان.

### منهجي في التحقيق

التحقيق العلمي الدقيق لا بد ان يكون عن طريق مقابلة ما لا يقل عن ثلاث نسخ خطية لتحقيق اي رسالة او كتاب او اي اثر علمي مكتوب. ويكون الاعتماد في تثبيت النص على نسخة المؤلف بخط يده ان وجدت وان لم توجد فعلى نسخة مستنسخة على نسخة المؤلف ومقابلة عليها. والا فعلى اقدم نسخة واثبتها واقلها خطأً. ولكن مع كثرة تقصينا وبحثنا الجدي للعثور على نسخة اخرى لهذا الاثر العلمي القيم لم نصل الى الغاية ولم نعثر عليها. مما اضطرنا الى تحقيق الرسالة معتمداً على نسخها الوحيدة المودعة في مؤسسة زين تحت رقم التصنيف: ١٦٠,٩١ (مجاميع).

واتبعت في التحقيق ادق قواعده.

١. قمت بتثبيت نص المؤلف كما هو في القسم

الاعلى من الصفحات.

ج. الرسالة تتناول القسمين الاساسيين من علم المنطق (التصورات والتصديقات) اضافة الى مبحث الالفاظ في اول الرسالة كعادة علماء المنطق المؤلفين فيه.  
د. الرسالة تستحق شرحاً وافياً نتيجة لتكثيف المعلومات التي حشرها المؤلف ضمن عبارات ونصوص موجزة. فلو فصلت وبينت زادت الطالب والدارس علماً بالموضوع وفهماً له. ولكن يا للاسف فان علم المنطق في ظرفنا الراهن اصبح مهجوراً.

المحقق

٢. كل خطأ نحوي او املائي او علمي حصرته بين قوسين مركنين وصوبته في الهامش في القسم الاسفل من الصفحات.

٣. كل كلمة او عبارة غامضة او مصطلح وجدته انه بحاجة الى الشرح والتوضيح بغية فهم معناه للقارئ غير المختص شرحته ووضحته. واعتمدت في الشرح والتوضيح على المصادر العلمية المختصة.

٤. كل كلمة من الكلمات التي اعتاد المؤلفون والنساخ القدامى ان يكتبوها مختصرة او رامزين اليها فاني كتبتها حسب نسختها الاصلية. مثل كلمة (اه) بمعنى انتهى و (ايض) بمعنى ايضاً و (الخ) بمعنى الى اخره... وهكذا.

٥. اي اسم علم ورد في الرسالة قمت بترجمته والقاء ضوء عليه بما يكل لتعريف القارئ به.

٦. كل ما فات المؤلف او الناسخ ان يكتبه داخل سطره واستدرك كتابته في هامش الصفحة اعدته الى مكانه الطبيعي داخل سطره ضمن سياق النص المكتوب. واشرت الى سهو الناسخ في الهامش.

٧. في كثير من المواضيع اشار المؤلف الى اراء المناطق ولم يذكر مصدرها فبحثت عن المصدر واشرت الى صحة نقل المؤلف بالاعتماد على ورود العبارة او النص او موجز الرأي في المصدر الاصيل لمؤلفه.

٨. وانك تجد انني ذكرت عدد الاوراق وقياسها ولونها ونوع الخط الذي كتب به النص وعدد السطور في كل صفحة.

٩. في بعض المواضع ادليت برأي في تفسير نص او توجيه رأي او تصحيح وتصويب عبارة او تخطيئتها كلما وجدت لذلك سنداً علمياً يؤيد ما ذهب اليه.  
هنا اقول: كخلاصة للرسالة وبيان ما توصلت اليه من نتائج:

أ. ان الرسالة علمية في بابها بكل ما في الكلمة من معنى العلمية وخاصة في مبحث التصورات.

ب. عبارات المؤلف وتناوله للموضوع وتحقيقاته العلمية جديرة بالاهتمام وتجعله في صف المؤلفين المتمكنين من المادة العلمية المبدعين فيها.

## بسم الله الرحمن الرحيم

يا مبدعاً لحقائق الموجودات<sup>١</sup>، وعلى وجوب الوجود<sup>٢</sup> منطقاً لها بالآيات<sup>٣</sup>، أرنا العلم بما عليها<sup>٤</sup> الأعيان الثابتة<sup>٥</sup> والخارجات من موطن الثبوت<sup>٦</sup> ومقام الجبروت<sup>٧</sup> الى عالم الملكوت<sup>٨</sup> والشهادات<sup>٩</sup>، ويا قداراً

<sup>١</sup> حقائق، جمع حقيقة. وحقيقة الشيء ما به وجوده. وقد يعبر عنها بالماهية. كالحیوان الناطق بالنسبة للإنسان. ومبدع الحقائق هو الله تعالى خالق كل شيء. ينظر: شرح العقائد النسفية، بتعليق عبدالسلام بن عبدالهادي شنار، ص ٢٥.

<sup>٢</sup> وجوب الوجود، صفة قائمة بذات الله تعالى حصراً فهو الواجب وجوده لا يحتاج الى شيء وكل ممكن الوجود - ما سواه تعالى - محتاج اليه. ومعنى واجب الوجود، انه وجوده من ذاته ازلاً وابدأً. ينظر المصدر نفسه، ص ٦٠.

<sup>٣</sup> اي ان كل الموجودات من الخلائق تشهد بلسان حالها او مقالها على انها من خلق الله اي لو لم تسند الاشياء الى الله الواجد الواجب الوجود للزم فرض كل ذرة حاكماً على الكل ومحكوماً للكل، مثل الاحجار في البناء، فلو انتفى الباني لزم ان يكون كل حجر كالباني عالماً مهندساً بانياً، اذ النظام والانتظام والاتقان والحكم هكذا تقتضي، فلا محل للتصادف فيها. ينظر: المثنوي العربي النوري سعيد النورسي، تحقيق احسان قاسم الصالحي، ص ١٨٥.

<sup>٤</sup> عليها في المخطوطة. والصواب: عليه.

<sup>٥</sup> الأعيان الثابتة، هي حضرة الغيب المطلي الموجود في علم الله، وهي احدى حضرات الخمس الالهية. وفي مقابلتها: حضرة الشهادة المطلقة وعالمها عالم الملك، وحضرة الغيب المضاف. وهي تنقسم الى ما يكون اقرب من الغيب المطلق وعالمه عالم الارواح الجبروتية. اي عالم العقول والنفوس المجردة. والى ما يكون اقرب من الشهادة المطلقة وعالمه المثال، ويسمى عالم الملكوت. والخامسة الحضرة الجامعة للأربعة المذكورة. وعالمها عالم الانسان. فعالم الملك مظهر عالم الملكوت، وهو مظهر عالم الجبروت اي عالم المجردات، وهو مظهر عالم الأعيان الثابتة، وهو مظهر الاسماء الالهية والحضرة الواحدية وهي مظهر الحضرة الاحدية. والحضرة الاحدية هي مظهر الحضرة الاحدية. ينظر: التعريفات للجرجاني، بتحقيق وزيادة: د. محمد عبدالرحمن، ص ١٥٣.

<sup>٦</sup> الخارجات من موطن الثبوت. يراد بها عالم الشهادة.

<sup>٧</sup> مقام الجبروت، عالم العقول والنفوس المجردة.

<sup>٨</sup> هو عالم المثال. وهو الاقرب من الشهادة المطلقة.

<sup>٩</sup> الشهادات، عالم الملك. وهذه الاسماء او المصطلحات من (٦-٩) هي التي تم التعريف بها في الهامش (٥) باختصار.

على تصريف القلوب عما سوى الذات<sup>١٠</sup>، صرف قلوبنا الى نحو المعاني التي تتعلق بجناب الذات<sup>١١</sup> والصفات<sup>١٢</sup>، واهدنا الى الطريق القويم<sup>١٣</sup> والصراف المستقيم<sup>١٤</sup> الذي بالبيان البديع<sup>١٥</sup> جاء به الرسول الكريم، ونطق به الكلام المعجز القديم<sup>١٦</sup>، فعلى قدرتك على إنعام ما [سئلنا]<sup>١٧</sup> اللهم نحمدك<sup>١٨</sup>، وعلى قدر ما أنعمت علينا نشكر<sup>١٩</sup> وعلى كافة الانبياء<sup>٢٠</sup> والأولياء - سيما على سيدنا ونبينا محمد سيد الانبياء<sup>٢١</sup> وأحكم

<sup>١٠</sup> عما سوى الذات، اي عن عوالم الممكنات اي ما سوى ذاته تعالى. فذاته تعالى واجب الوجود وغيره ممكن الوجود، فضلاً عن ان هناك ما يمتنع وجوده كشريك الباري.

<sup>١١</sup> اي الذات الالهية.

<sup>١٢</sup> الصفات، يقصد بها صفات الله تعالى القديمة الذاتية سواء كانت صفة نفسية كوجوده تعالى او صفات سلبية وهي الخمس المذكورة في كتب العقائد الاسلامية، (قدمه، بقاؤه، خلافه لسائر الحوادث، قيامه بنفسه، وحدته) او صفات المعاني السبعة (علم، ارادة، قدرة، حياة، سمع، بصر، كلام). او صفات اضافية مما لا حصر لها.

<sup>١٣</sup> الطريق القويم، هو الطريق العدل الذي لا عوج فيه.

<sup>١٤</sup> الصراف المستقيم، مرادف للطريق القويم، اي الطريق المعتدل. ينظر: لسان العرب، ٢٢٤/١٢-٢٢٦.

<sup>١٥</sup> بالبيان البديع.. الخ، اشارة الى اجلى مهمة رسول الله - عليه الصلوة والسلام -.

<sup>١٦</sup> الكلام المعجز القديم، هو القرآن الكريم.

<sup>١٧</sup> سئلنا، في المخطوطة. والصواب: سألنا، ومعناه هنا دعونا.

<sup>١٨</sup> الحمد، هو الثناء باللسان على الجميل، سواء تعلق بالفاضل او بالفواضل.

<sup>١٩</sup> الشكر، فعل ينبى عن تعظيم المنعم بسبب إنعامه. والفرق بين الحمد والشكر هو ان مورد الحمد للسان وحده، ومتعلقه النعمة وغيرها.. ومورد الشكر يعم اللسان وغيره لكن متعلقه هو النعمة وحدها. فالحمد اعم باعتبار المتعلق واخص باعتبار المورد، والشكر بالعكس. ينظر: المطول للتفتازاني، ص ٦.

<sup>٢٠</sup> الدليل على انه سيد الانبياء، قوله تعالى (كنتم خير امة اخرجت للناس). فخيرية امته حسب كما لهم في الدين، وذلك من اثر كمال نبينهم. وايضاً حديث النبي (ص) الذي رواه ابو هريرة: (انا سيد ولد آدم يوم القيامة، واول من يشق عنه القبر، واول شافع واول مشفع). ينظر: صحيح مسلم بشرح النووي، ٣٩/١٥. وينظر: شرح العقائد النسفية، للتفتازاني، ص ١٦٦.



الحكماء<sup>٢١</sup> - وعلى آلهم الكرام وأصحابهم العظام نسلم ونصلي صلوة تشفى بها الآلام، وتمحو بها الآثام<sup>٢٢</sup> وإذ حدانا تكرر الطلب [والسؤال]<sup>٢٣</sup> من الاخوان الى بيان مفهوم الحمد والشكر لغة واصطلاحاً بأنواع نقل<sup>٢٤</sup> تصوّرت فيه، أدرجناه في هذا البين<sup>٢٥</sup>، وقلنا: صيغة الحمد لغة موضوع لما يُعبر عنه بالفارسيّة: [نكوكردن وستودن و بسنديده كردن فالمحمود ستوده و بسنديده كرده شده]<sup>٢٦</sup>. ثم نقل ووضع لوصف الجميل بالجميل مطلقاً، اختياريّاً أولاً<sup>٢٧</sup>، متعدياً أو غيره<sup>٢٨</sup>. فهو مفهوم كليّ لأفراد [جزئية]<sup>٢٩</sup> تصديقية معبرة عنها بأمثال: الحمد لله، والقدرة والعظمة لله، والانعام والاكرام والتعظيم والتكريم لله على الجميل الاختياري<sup>٣٠</sup> من الفضائل<sup>٣١</sup> والفواضل<sup>٣٢</sup>. باعتبار أنّ

كفايته تعالى<sup>٣٣</sup> فيها بمنزلة اختياره فيها ومن آثارها بلا تمحل تجوز فيها، كمعنى قدرته وانعامه ونعمائه باللسان على جهة التعظيم. [والظاهر]<sup>٣٤</sup> انه نقل أولاً<sup>٣٥</sup> الى وصف الجميل بالجميل بصيغته المادية المشتمة على الحروف المخصوصة<sup>٣٦</sup>، ثم نقل الى الوصف المذكور<sup>٣٧</sup> بأيّ لفظ كان. ففيه - بهذا الاعتبار - نقلان<sup>٣٨</sup>. ويستعلم [أيضاً] - كما سنذكره - في معنى الشكر<sup>٣٩</sup>، كالشكر<sup>٤٠</sup> في معناه<sup>٤١</sup>. وليكن هذا<sup>٤٢</sup> نقلاً ثالثاً، ووصف (نشانمذکردن باشد جيزى را جيزى، بس حمد نشانمذکردن جميل باشد بمطلق جميل در مقابله جميل اختياري)<sup>٤٣</sup>. أعمّ من أن يكون من المزايا

<sup>٢١</sup> الفضائل، جمع فضيلة. وهي ما يمدح به الانسان من الاخلاق

والكمالات. مثل العلم والشجاعة والكرم. ينظر: حاشية الدسوقي على شرح التفاتزاني، على تلخيص المفتاح، ٢٠/١.

<sup>٢٢</sup> الفواضل، جمع فاضلة. وهي كل عطاء او بادرة خير يصدر من المعطى او المبادر لنفع الناس. كالانعام والتربية الحسنة والتعاون على البر والتقوى.

<sup>٢٣</sup> تع، في المخطوطة. والمراد بكفايته تعالى انه سبحانه لانهاية لفضائله وفواضله فهو الغنيبي الحميد. وكل ما ينعم به على عباده فهو بمحض فضله واختياره.

<sup>٢٤</sup> والضل، في المخطوطة.

<sup>٢٥</sup> الحمد هو في اللغة نقيض الذم. والمقصود بنقله أولاً هو نقله من معناه اللغوي الى الثناء على الجميل.

<sup>٢٦</sup> حروفه المخصوصة هي (ح، م، د). كما لا يخفى.

<sup>٢٧</sup> الوصف المذكور، هو ما قاله (وصف الجميل بالجميل).

<sup>٢٨</sup> احد النقلين، هو نقله بمادته الى وصف الجميل بالجميل والثاني هو نقله الى ذلك المعنى بما يفيد معناه من الفاظ. مثل: العظمة لله او الاعظام والاجلال والاكرام.

<sup>٢٩</sup> ايض، في المخطوطة.

<sup>٤٠</sup> اي يكون مرادفاً له في المعنى. وقال الحياني، الحمد هو الشكر، وكذا قال الاخفش. ينظر: لسان العرب، لابن منظور، ٢١٦/٤.

<sup>٤١</sup> اي، كما يستعمل الشكر في معنى الحمد. ولكن الاكثرين على ان الحمد اعم، فيكون عن يد وعن غير يد، والشكر لا يكون الا عن يد. ينظر: لسان العرب، لابن منظور، ٢١٦/٤.

<sup>٤٢</sup> هذا، اي هذا المعنى للحمد وهو مرادفته للشكر واستعماله في معناه.

<sup>٤٣</sup> الحمد هو الوصف بالجميل على الجميل الاختياري.

<sup>٢١</sup> وصف الرسول (ص) بأحكام الحكماء. والحكمة هنا عبارة عن نبوته او عن القرآن وفقهه او عن الاصابة في القول والعمل، وهي

الخشية من الله.. ولاشك ان الأنبياء -عليهم السلام- مسدون موفقون لاصابة الصواب. والنبوة من بعض معاني الحكمة. قال تعالى: (هو الذي بعث في الاميين رسولا منهم يتلو عليهم آياته ويذكهم ويعلمهم الكتاب والحكمة وان كانوا من قبل لفي خلال مبين) (سورة الجمعة-٢)، فالظاهر في هذه الاية انها اصابة الصواب من القول والفعل. ينظر: جامع البيان للطبري، ١١٣/٣-١١٥.

<sup>٢٢</sup> قال النبي (ص)، من صلى عليّ صلاة صلى الله عليه بها عشراً. ينظر: صحيح رياض الصالحين، ص ٤٣٣.

<sup>٢٣</sup> السؤال، في المخطوطة، والصواب: السؤال.

<sup>٢٤</sup> بانواع نقل...، يقصد ما قبل في تفسيرهما من اقوال وتعريفات جامعة مانعة او غيرها.

<sup>٢٥</sup> هذا البين، يشير به الى مكان تعريفهما وتوضيحهما فيما بين خطبة رسالته وموضوعها الاساسي.

<sup>٢٦</sup> معنى العبارة الفارسية هو (الحمد هو الذكر بالخير والثناء باللسان والقبول، فالمحمود هو ما اثني عليه وقيل.

<sup>٢٧</sup> اختياريّاً أولاً، يلاحظ هنا انه ربطه للوصف بالجميل على الجميل مطلقاً بخلاف مايقوله بعد هذه العبارة مباشرة.

<sup>٢٨</sup> متعدياً وغيره، اي سواء كان ذلك الجميل المثني عليه يتجاوز من قام به كالانعام او لايتعداه كالشجاعة والذكاء.

<sup>٢٩</sup> جزئية، في المخطوطة، والصواب، جزئية.

<sup>٣٠</sup> الاختياري، هنا قيد الجميل بالاختياري. لأن الله جميل ذاتاً وصفة وفعلاً. وكل ما يصدر عنه بمحض ارادته واختياره. جل جلاله وعم نواله.

المتعدية<sup>٤٤</sup> أو غيرها باللسان على وجه التعظيم، ويتحقق هذا المعنى باثبات الجميل بأي لفظ كان للجميل<sup>٤٥</sup>. فإثبات الحمد للمحمود بلفظ الحمد كإثباته له [بساير]<sup>٤٦</sup> الألفاظ فرد من افراد الحمد، بل الثابت به - كالحمد لله - أكمل في الفردية منه بألفاظ سائر الصفات.

والشكر فعل ينبئ عن تعظيم المنعم لكونه منعماً أعم من أن يكون باللسان أو غيره، فيختص بالفواضل، ويكون أعم من الحمد بإعتبار المورد، وأخص منه باعتبار المتعلق<sup>٤٧</sup>. ويطلق الحمد عرفاً على الشكر<sup>٤٨</sup>، بمعنى ما ذكرناه آنفاً ويسمى حمداً اصطلاحياً. والشكر على الحمد كذلك<sup>٤٩</sup>. ويسمى هذا كذلك أيضاً اصطلاحياً.. ولنرجع الى الأسلوب ونقل: وبعد: فيقول الحقيّر<sup>٥٠</sup> الفقير الى عفو الله الملك اللطيف، ابن المولى الأولى<sup>٥١</sup> الحاج يوسف محمد شريف<sup>٥٢</sup>: لما كان جمع من الاحبة والاخوان، لاتزال تحدثني<sup>٥٣</sup>، بأن طلبة الزمان،

قد تقاصرت همهم عن استفادة ما احتاجوا اليه من المطالب والمهام، في -ضمن فصول وأبحاث وكلام- التي نطقت بها كتب المتقدمين العظام [الكرام]<sup>٤٤</sup>، واشتملت عليها زير<sup>٥٥</sup> المتأخرين الكرام<sup>٥٦</sup>، وتلتمسنى أن أذكر لهم، مما يتعلق بالعلوم المشهورة الآلية النقلية<sup>٥٧</sup> والعقلية<sup>٥٨</sup> من الصرف والنحو والمنطق والبلاغة، ومما له الآلة<sup>٥٩</sup>، من الحكمة الطبيعية والمعارف الالهية، على طريق الاختيار، ذكراً يساعد بضبطه همهم، ويوافق بمطالبته غرضهم، - وكأني كنت عارفاً بداء طلبهم ودواء [مسئلتهم]<sup>٦٠</sup> فصاروا بحيث لا ينفعهم التعلل بأي تعلل به يتعلل [فلم]<sup>٦١</sup> أجد بُداً من إسعافهم، ومخلصاً من انجاح<sup>٦٢</sup> التماسهم، فشرعت -مع كوني في تشتت من البال، وتفرق من الأحوال- طوعاً او كرهاً في المقال، مبتدئاً بالصرف ومختتماً بذكر الله الجليل المتعال، مستعيناً فيه:

<sup>٤٤</sup> المزايا المتعدية، هي الخصال والاصواف التي يتجاوز

النص. حيث كتبت: (لاتزلن تحديشي). والاصوب هو (لايزال يحدثني) نظراً للفظ (جمع) الذي هو مذكر.

اثرها من قامت هي به الى غيره. كالانعام من شخص موصوف بأنه (منعم) والاعانة ممن هو معين للناس ... وهكذا.

<sup>٤٥</sup> اي، اي لفظ يفيد معنى الثناء الجميل. كالاكرام والتعظيم وغيرها.

<sup>٤٥</sup> اي، اي لفظ يفيد معنى الثناء الجميل. كالاكرام والتعظيم وغيرها.

<sup>٤٦</sup> ساير، في المخطوطة. واصله (سائر). فسهلت الهمزة لوقوعها بعد الالف.

<sup>٤٦</sup> ساير، في المخطوطة. واصله (سائر). فسهلت الهمزة لوقوعها بعد الالف.

<sup>٤٧</sup> ينظر: المطول للتفتازاني، ص ٦.

<sup>٤٧</sup> ينظر: المطول للتفتازاني، ص ٦.

<sup>٤٨</sup> فالحمد عرفاً عبارة عن معنى الشكر. وهو فعل ينبئ عن تعظيم المنعم من حيث انه منعم على الحامد او غيره، سواء كان ذكراً باللسان ام اعتقاداً بالجنان ام عملاً بالاركان. ينظر:

<sup>٤٨</sup> فالحمد عرفاً عبارة عن معنى الشكر. وهو فعل ينبئ عن تعظيم المنعم من حيث انه منعم على الحامد او غيره، سواء كان ذكراً باللسان ام اعتقاداً بالجنان ام عملاً بالاركان. ينظر:

اليدر الطالع في حل الفاظ جمع الجوامع للخطيب الشرييني، تحقيق سيّد بن شلتوت الشافعي، ٧٣/١.

اليدر الطالع في حل الفاظ جمع الجوامع للخطيب الشرييني، تحقيق سيّد بن شلتوت الشافعي، ٧٣/١.

<sup>٤٩</sup> اي، يطلق الشكر عرفاً على الحمد. وهو الوصف بالجميل على الجميل الاختياري. بينما الشكر العرفي، هو صرف العبد جميع ما انعم الله به عليه الى ما خلق لأجله. المصدر السابق، ٧٤/١.

<sup>٤٩</sup> اي، يطلق الشكر عرفاً على الحمد. وهو الوصف بالجميل على الجميل الاختياري. بينما الشكر العرفي، هو صرف العبد جميع ما انعم الله به عليه الى ما خلق لأجله. المصدر السابق، ٧٤/١.

<sup>٥٠</sup> وصفه نفسه به (الحقيّر)، يدخل ضمن ماداب عليه اكثر المصنفين والمؤلفين القدامى من باب هضم النفس وكبت دواعي الغرور ونوازع النفس الأمارة بالسوء.

<sup>٥٠</sup> وصفه نفسه به (الحقيّر)، يدخل ضمن ماداب عليه اكثر المصنفين والمؤلفين القدامى من باب هضم النفس وكبت دواعي الغرور ونوازع النفس الأمارة بالسوء.

<sup>٥١</sup> الأولى. بمعنى: الأفضل. جاء به لغرض التجنيس الناقص بينه وبين (المولى).

<sup>٥١</sup> الأولى. بمعنى: الأفضل. جاء به لغرض التجنيس الناقص بينه وبين (المولى).

<sup>٥٢</sup> لم نعثر على ترجمة لحياته مع كثرة بحثنا عنها.

<sup>٥٢</sup> لم نعثر على ترجمة لحياته مع كثرة بحثنا عنها.

<sup>٥٣</sup> (لاتزال تحدثني)، كتبت في هامش الصفحة الايمن من الاعلى تصحيحاً لكتابتها خطأ داخل السطر الثاني من

<sup>٥٣</sup> (لاتزال تحدثني)، كتبت في هامش الصفحة الايمن من الاعلى تصحيحاً لكتابتها خطأ داخل السطر الثاني من

٦٨

٦٨

## بسم الله الرحمن الرحيم<sup>٦٣</sup>

لانه ان كان ادعائاً للنسبة المتصورة بين [الشيئين]<sup>٧١</sup> فتصديق، والا فتصوّر. وهذا القدر من [البيان العلم لماهية]<sup>٧٢</sup> كاف للشروع فيه، وسنعيد فيه البيان، ونفصل فيه الكلام بعد هذا ان شاء الله تعالى، وليس<sup>٧٣</sup> لكل من<sup>٧٤</sup> كل منهما أي من التصور والتصديق - بديهاً<sup>٧٥</sup>، والا لما جهلنا شيئاً، ولا نظرياً والا لدار<sup>٧٦</sup> او تسلسل<sup>٧٧</sup>، بل بعضه بدهي حاصل من غير كلفة

ومستمدّاً له بالحمد لله<sup>٦٤</sup> المنعم الكريم، ونقول<sup>٦٥</sup> [شارعاً]<sup>٦٦</sup> في المنطق<sup>٦٧</sup> بتقديم نبيذما يستدعي التقديم، اعلم: ان العلم - وهو صفة يتضح بها المذكور لمن قامت هي به-<sup>٦٨</sup>. اما تصوّر<sup>٦٩</sup> واما تصديق<sup>٧٠</sup>.

<sup>٦٣</sup> ذكر البسملة هنا من باب (انه من سليمان وانه بسم الله الرحمن الرحيم) فالجار والمجرور متعلقان بقوله: (مستعينا) قبل البسملة. والمراد شرعت في المقال مستعينا بسم الله الرحمن الرحيم، ومستمدّاً له بالحمد لله، فلما كان (بالحمد) شبه جملة متعلقاً بقوله (مستمدّاً) فكذا البسملة متعلق بقوله مستعينا. وينبغي التنبيه الى ان المؤلف قد افتتح صلب موضوعه بالبسملة والحمد لله. عملاً بحديث: كل امر ذي بال لم يبدأ فيه ببسم الله الرحمن الرحيم، او اقطع. وكذا نفس الحديث ورد في الحمدة. كما رواه ابو داود. ويحمل الأوّل على الابتداء الحقيقي، والثاني على الاضافي. وبذلك يندفع الاعتراض، ويتم التوفيق بين الحديثين في العمل بهما. وهذا لا يخفي.

<sup>٦٤</sup> نقول: ورد في المخطوط. والمقول به هو قوله (اعلم ان العلم.. الخ) ويمكن ان يكون هناك سهو من الناسخ في كتابته بأن كتب (نقول) بدلاً من اللفظ الاصلي (نقوم). فكتب اللام بدل الميم. ويكون متعلقاً لقوله (بتقديم ...) فكلا الاحتمالين وارد.

<sup>٦٥</sup> نقول: ورد في المخطوط هكذا، والمقول به هو قوله (اعلم ان العلم ... الخ). ويمكن ان يكون هناك سهو من الناسخ في كتابته بأن كتب (نقول) بدلاً من اللفظ الاصلي (نقوم)، فكتب اللام بدل الميم. ويكون متعلقاً لقوله (بتقديم ... الخ)، فكلا الاحتمالين وارد.

<sup>٦٦</sup> شارعاً، في المخطوطة. والصواب: (شارعين). لانه حال من فاعل (نقول) المستتر وتقديره (نحن). فيتطابقان في افادة معنى الجمع. أما على هذه الصورة الواردة في المخطوطة فلا تطابق بين الحال وصاحبها. لان الحال مفردة لفظاً. وذو الحال (نحن) جمع وحتى اذا أُريد ب(نحن) صيغة المعظم لنفسه يجب التطابق بينهما. لان الحال الحقيقي يطابق صاحبه في الافراد والتثنية والجمع وفي التأنيث والتذكير. ينظر: النحو الوافي لعباس حسن، ٣٨٦/٢.

<sup>٦٧</sup> في المنطق، اي علم المنطق.

<sup>٦٨</sup> للعلم تعريفات كثيرة غير ما جاء به المؤلف. ومنها: انه الصورة الحاصلة من الشيء عند العقل. ينظر: حاشية عبدالله اليزدي على التهذيب للتفتازاني، بتعليق: السيد مصطفى الحسيني، ص٢٩.

<sup>٦٩</sup> التصوّر، هو ادراك اي مفرد من مفردات الاشياء والمعاني. ينظر: ضوابط المعرفة، عبدالرحمن حسن حنبكة الميداني، ص١٨.

<sup>٧٠</sup> التصديق، هو ادراك النسبة بين مفردين او اكثر، وهي أما موجبة او سالبة اي أما مثبتة او منفية. المصدر السابق، ص١٨.

<sup>٧١</sup> الشيئين، في المخطوطة. والاصح هنا هو: شيئين. بدون ال.

<sup>٧٢</sup> ما بين المعقوفين هو الوارد نصاً في المخطوطة. وذلك خطأ. وصوابه هو (بيان ماهية العلم).

<sup>٧٣</sup> هذه العبارة (بعد هذا ان شاء الله تعالى وليس الكل) فات الناسخ ان يثبتها في مكانها داخل سطرها. فاستدرك كتابتها بالهامش. ورمز اليها بعلامة (٧).

<sup>٧٤</sup> اكمل من، هكذا وردت في المخطوطة. وفي الهامش كاستدراك وصواب العبارة هو: (وليس الكل من كل منهما ....).

<sup>٧٥</sup> بديهاً، والاصح هو بدهياً. بحذف الياء بعد الدال. لان الواو والياء تحذفان وجوباً في صيغة (فعلية، فعولة) مع التاء في آخرهما ان نسب اليهما. بشرط ان تكون عين الفعل فيهما صحيحة. كما يقال في (حنيفة) عند النسبة (حنفي) وفي (شعوية) عند النسبة (شنئي) ينظر: شرح الكمال على الشافية، ص١٣٤-١٣٥.

<sup>٧٦</sup> لدار، اي لحصل الدور. وهو توقف الشيء على ما يتوقف عليه. كما في تعريفات الجرجاني، ص١٧٣. او هو: تراقي عروض العلية والمعلولية الى نهاية. بان يكون كل ما هو معروض للعلوية معروضاً للمعلولية، ولا ينتهي الى ما تعرض له العلية دون المعلولية، فان كانت المعروضات متناهية فهو الدور. وان كانت غير متناهية فهو التسلسل.

<sup>٧٧</sup> وسبب بطلان الدور هو استلزامه تقدم الشيء على نفسه. لان الشيء اذا كان علة لشيء آخر كان الأوّل متقدماً على الثاني. ثم اذا كان الثاني علة لاول كان هو الاخر متقدماً عليه. وهذا معنى توقف الشيء على نفسه وتقدمه عليه. وادلة بطلان التسلسل كثيرة اشهرها برهان التطبيق. وهو ان يفرض من المعلول الاخير الى غير نهاية جملة، ومما قبله بواحد جملة اخرى الى غير نهاية. ثم نطبق الجملتين، فنجعل الأوّل من الجملة الاولى بازاء الأوّل من الثانية. والثاني بالثان وهلمّ جرّاً. فاذا كان بازاء كل واحد من الاولى واحد من الثانية. كان الناقص كالزائد - وهو محال - وان لم يكن فالثانية تنقطع ان يوجد في الاولى ما لا يوجد بازائه شيء من

المهيا<sup>٨٨</sup> لافادة معرفة ذلك الترتيب<sup>٨٩</sup> على الوجه الصحيح الخالي عن الخلل والبطلان، ولقوته في إتمام القوة النطقية سموه منطقاً<sup>٩٠</sup>، ولما كان وضعه على افادة معرفة ترتيب المعلومات على الوجه الخاص<sup>٩١</sup> المفيد لمعرفة تحصيل المجهول<sup>٩٢</sup> واستفادته من المعلوم<sup>٩٣</sup>، كان موضوعه المعلوم، وإذا كان ذلك منقسماً على قسمين هما المعقول الأول والثاني<sup>٩٤</sup> - والغرض الأولي والمقصود الأصلي في كل علم وان كان لايتعلق بالأشياء الخارجية التي (طبائع)<sup>٩٥</sup> القواعد الكلية وجزئياتها ومعروضاتها إلا أنها أكثرتها بل لعدم تناهيها لما لم يمكن<sup>٩٦</sup> معرفتها إلا بقاعدة<sup>٩٧</sup>

سطر من خطبة كتابه بعد البسمة (نحمدك في من جعل المنطق ميزاناً لطريق التفهيم والتحقيق. وشكر يا من زين الأذهان باكتساب التصور والتصديق. لتعريف المنطق، انظر: ص ٩.

المهيا، الموضوع والمعد.<sup>٨٨</sup>  
 ذلك الترتيب، يعني ترتيب المقدمات الموصلة للنتيجة.<sup>٨٩</sup>  
 منطقياً، أي سمو علم الميزان بعلم المنطق. والمنطق مصدر ميمي يطلق بالاشتراك على النطق بمعنى التكلم وعلى إدراك الكليات وعلى قوانينها، وكانت هذه الدلالة تعطي الأول قوة والثاني اصابة والثالث كمالاً.<sup>٩٠</sup>

على الوجه الخاص، مثل بناء القضية المنطقية على الصغرى والكبرى اللتين لا بد ان تكونا من المعلومات التصديقية. (القياس الاقتراني او الاستثنائي) كمثال فقط.<sup>٩١</sup>

المجهول، مثل النتيجة المترتبة على المقدمتين المعلومتين اذ كانت مجهولة قبل ترتيبهما. وبهما اصبحت معلومة.<sup>٩٢</sup>

أي كان موضوع علم المنطق المعلومات التصورية والتصديقية للوصول الى معرفة مجهول تصوري او تصديقي.<sup>٩٣</sup>

المعقول الأول، هو ما يكون بأزائه موجود في الخارج كطبيعة الانسان والحيوان، فهما يحملان على الموجود الخارجي كقولنا: زيد انسان والفرس وحيوان. المعقول الثاني، هو ما لا يكون بأزائه موجود في الخارج. كالنوع والجنس والفصل. فانها لا تحمل على شئ من الموجودات الخارجية. ينظر: التعريفات للجرجاني، تحقيق د. عبدالرحمن المرعشلي، ص ٣٠٨.<sup>٩٤</sup>

طبائع، في المخطوطة بتسهيل همزتها واصلها طبائع.<sup>٩٥</sup>

يمكن، في المخطوطة، والأصح: تمكن، لاسناده الى فاعل مؤث (معرفة) بلا فاصل بينهما. ينظر: شرح ابن عقيل على الفية ابن مالك ٤٧٥-٤٧٧.<sup>٩٦</sup>

ومؤنة، وبعضه نظري يحتاج في تحصيله الى [مقاسات]<sup>٧٨</sup> كلفة ومؤنة، وانه لايتيسر إلا بعمل مخصوص مقرر لذلك، وهو ترتيب معلومات لها بالاستقراء والتتبع نسبة وتعلق بما يطلب تحصيله من المحصولات، [فيودي]<sup>٧٩</sup> ترتيبها الى معرفتها، لكن ذلك الترتيب لاختلاف الآراء من العقلاء، والافكار<sup>٨٠</sup> من العلماء، بل من شخص واحد بمقتضى ما يعرض له في الأزمان والأعصار، بل في وقت واحد بحسب تعارض الافكار وتلاحق الانظار، ليس بصواب دائماً، فيحتاجون فيه الى آلة وقانون<sup>٨١</sup> وميزان يتميز به<sup>٨٢</sup> صحيح الفكر والترتيب عن فاسده<sup>٨٣</sup> في نظر الانسان، حسب منتهى المقدرة ومبلغ الوسع والامكان [يكون]<sup>٨٤</sup> مراعاتهم لها عاصمة لهم عن الخطأ والخلل<sup>٨٥</sup> والخذلان، وذلك القانون<sup>٨٦</sup> هو العلم المسمى بالميزان<sup>٨٧</sup>

الثانية. فيلزم من تناهي الأولى تناهي الثانية وانقطاعها ايضاً. لان الزائد على المتناهي بقدر متناه يكون متناهياً بالضرورة. ينظر: شرح المقاصد للتفتازاني ٣٦٠/١، ٣٦٥.<sup>٧٨</sup>  
 مقاسات، في المخطوطة والصواب هو (مقاسة).<sup>٧٨</sup>  
 فيودي، في المخطوطة، والصواب هو (فيودي).<sup>٧٩</sup>  
 فلو، قال (لاختلاف الافكار من العقلاء والآراء من العلماء)<sup>٨٠</sup>  
 لكان اصح.

لو قال: آلة قانونية، او قانون، كان احسن.<sup>٨١</sup>  
 في عود الضمير الى ما قبله اضطراب بل فساد في العبارة لأن الضمير من (به) مفرد مذكر. ومرجعه اما الأشياء الثلاثة (آلة، قانون، ميزان) وهو لا يصح. فينبغي ان يقول (بها): اي تتأنيث الضمير او يعود الى واحد من الثلاثة المذكورة، وهو غير متعين.<sup>٨٢</sup>

عن فاسده في المخطوطة: والصواب: عن فاسدهما. باعادة ضمير الاثنين الى المتعاطفين (صحيح الفكر والترتيب).<sup>٨٣</sup>

(يكون) في النص المخطوط، والاحسن (تكون) لان اسمه (مراعاتهم) مؤنث. ثم انه جاء بخبر اسم تكون مؤنثاً (عاصمة) ليطابق مع الاسم (مراعاة) فلا يحسن بالمؤلف ان يأتي في جملة واحدة مراعياً للتذكير او التأنيث في بعض اجزائها ومهملاً لهما في بعضها الاخر.<sup>٨٤</sup>

الخلل، الفساد، او الاضطراب. ينظر: القاموس المحيط، الفيروزآبادي، تحقيق: يحيى مراد، ص ٩٤١.<sup>٨٥</sup>

القانون، وهو الذي سماه آلة وميزاناً. فضل هذا المصطلح على الاخرى.<sup>٨٦</sup>

بالميزان، اي سمي علم المنطق علم الميزان لأنه ميزان التفهيم والتحقيق والتدقيق. قال صاحب (مغني الطلاب) في اول



وضابطة<sup>٩٨</sup> [ينطبق]<sup>٩٩</sup> هي عليها، ويندرج<sup>١٠٠</sup> تلك الأمور فيها - جعلوا المعقولات الثانية لاشتمالها وانطباقها عليها وكونها مرآة لمشاهدتها وآلة لتعرف احوالها - موضوعاً له، إلا أن المعقولات الثانية لما كانت منقسمة الى التصور والتصديق، وكانا مما اشتملت وانعدت الموضوعية<sup>١٠١</sup> عليهما جميعاً، ولم يعتد بهما فيها ما لم يكونا من المعقولات الثانية، راعى المتقدمون<sup>١٠٢</sup> طرف الاعتداد، فقالوا موضوعه هو المعلومات التصورية والتصديقية<sup>١٠٣</sup>.

وموضوع العلم ما يبحث فيه عن عوارضه الذاتية<sup>١٠٤</sup>. والبحث لغة التفحص والتفتيش<sup>١٠٥</sup>. واصطلاحاً وضع الشيء أو حمل أحواله عليه<sup>١٠٦</sup>، فيحصل من ذلك الوضع والحمل مركب تام خبري يسمى قضية و [مسئلة]<sup>١٠٧</sup> وكلاماً خبرياً<sup>١٠٨</sup>. وذلك الوضع والحمل بوضع نفس

موضوع العلم وحمل أحواله عليه، أو وضع أنواعه أو أنواع أنواعه أو أعراض أنواعه أو أعراضه الذاتية<sup>١٠٩</sup> أو أنواعها أو أعراض أنواعها وحمل احوالها عليها.

فالبحت يذكر تارة ويضاف الى الموضوع، فيقال: يبحث في العلم عن موضوعه، واخرى يذكر ويضاف الى أعراضه فيقال: يبحث في العلم عن الأعراض الذاتية لموضوعه، فمتى [اصيف]<sup>١١٠</sup> الى الموضوع فمعناه: وضع الموضوع وحمل احواله عليه<sup>١١١</sup>. ومتى اضيف الى الأعراض الذاتية، فالمراد منه حملها على ذلك الموضوع<sup>١١٢</sup>.

ومن هنا قيل: والمراد بالبحث عن الاعراض الذاتية حملها<sup>١١٣</sup> على موضوع العلم أو على أنواعه أو على أعراضه الذاتية أو على أنواعها. وعلى هذا القياس. ولفظ العلم المستعمل في الصناعات والعلوم المدونة

جعلنا الارض في الجملة موضوعاً. والموضوع هو المبتدأ في اصطلاح النحاة، وحملنا عليها أحد احوالها وهي الخصوبة حيث قلنا (خصبة) فتكون لدينا كلام خبري تام وكذا الحال لباقي الامثلة من وضع الانواع او انواع الانواع.

<sup>١٠٩</sup> العرض، اما ذاتي كالتعجب للانسان. فانسانية الانسان هي التي تقتضيه. وأما عرض غريب، كأن يكون العرض اعم من المعروض. أو اخص منه أو مبايناً له. فالاعم كالتحيز العارض للابيض مثل (حجر ابيض) لكونه جسماً، فالواسطة هي الجسمية، والجسم اعم من الابيض المعروض، والاخص كالضحك العارض للحيوان لكونه انساناً فالواسطة هي الانسان، وهو اخص من الحيوان المعروض. والمباين كالحرارة العارضة للماء بواسطة النار. والنار مباين للماء. ينظر: حاشية عبدالله اليزدي على التهذيب، ص ٣٦.

<sup>١١٠</sup> اصيف، في المخطوطة، والصواب (اضيف).  
<sup>١١١</sup> مثل قولنا، السنة النبوية حجة شرعية. لان المراد معرفة حقيقة السنة ونسبتها الى الادلة الشرعية.

<sup>١١٢</sup> السنة النبوية، منها ما هو قطعي الورد ومنها ما هو ظني الورد لان المراد هو البحث في قطعية ورود السنة وظنيته.

<sup>١١٣</sup> حملها، اي حمل تلك الاعراض الذاتية. كأن يقال: موضوع علم المنطق المعلومات التصورية والتصديقية من حيث أن أعراضها للذاتية توصل الى تصور مجهول كالجنس والفصل للانسان او الحيوان او النبات.. او الى تصديق مجهول، كقولنا: العالم متغير، وكل متغير حادث، فالعالم حادث. ينظر: الشمسية في قواعد المنطقية، نجم الدين القزويني، تقديم وتحليل وتحقيق: د. مهدي فضل الله، ص ٤٤.

<sup>٩٧</sup> قاعدة، هي لغة الاساس. واصطلاحاً قضية كلية ينطبق حكمها على الجزئيات التي تندرج تحتها فيعرف بها حكم تلك الجزئيات. ينظر: التعريفات للجرجاني، تحقيق وزيادة: عبدالرحمن المرعشلي، ص ٢٥١.

<sup>٩٨</sup> ضابطة، وهي حكم كلي ينطبق على جزئياته. المنجد في اللغة والاعلام، ص ٤٤٤.

<sup>٩٩</sup> ينطبق هي، الصواب هنا (تنطبق هي) لان الفعل مستند الى ضمير مؤنث، فيجب تأنيته. ينظر: شرح ابن عقيل على الالفيه، ٤٧٦/١.

<sup>١٠٠</sup> يندرج، في المخطوطة، والاحسن: تندرج، لاسناده الى فاعل مؤنث مجازي التأنيث.

<sup>١٠١</sup> الموضوعية، اي ان التصور والتصديق هما موضوع علم المنطق.

<sup>١٠٢</sup> المتقدمون، يراد بهم علماء المنطق القدامى.

<sup>١٠٣</sup> ينظر: مغني الطلاب شرح ايساغوجي، ص ٩.

<sup>١٠٤</sup> ينظر: التعريفات للجرجاني بتحقيق وزيادة: د. عبدالرحمن المرعشلي، ص ٢٢٥.

<sup>١٠٥</sup> ينظر: لسان العرب لابن منظور، ٢٢٢/٢-٢٣.

<sup>١٠٦</sup> جاء معنى البحث، اصطلاحاً في تعريفات الجرجاني بأنه (اثبات النسبة الايجابية او السلبية بين شيئين بطريق الاستدلال)، ينظر: التعريفات، بتحقيق: المرعشلي، ص ١٠٢.

<sup>١٠٧</sup> مسئلة، في المخطوطة والصواب مسألة.

<sup>١٠٨</sup> مثلاً قولنا (الارض) مفرد تصوري لوجعلناه موضوعاً لاحد احواله من التحرك والدوران والخصوبة والغلظة والرخاوة... الخ. فيتربك الكلام هكذا: الارض خصبة. فقد

باطلاقه عليها وجعله عنواناً لها، وكذا الألفاظ المخصوصة بكل منها كالصِّرف والنَّحو والمنطق مثلاً، إمّا بمعنى الادراك للأصول والقواعد - على ما هو اصل اللغة<sup>١١٤</sup> - أو بمعنى ملكة إدراكها<sup>١١٥</sup>، أو بمعنى نفس القواعد والأصول - على ما هو المصطلح بحسب النقل الأوّل والثاني فيه<sup>١١٦</sup> - فمتى ما عرّف العلم بأنه اصول وقواعد أو ما يبحث فيه عن أحوال ما هو موضوع له فالمراد منه المعلوم، اطلاقاً للمصدر على المفعول<sup>١١٧</sup>. ومتى عرّف بأنه علم بأصول، أو علم يعرف به هذا مثلاً، فالمراد منه الادراك - على ما هو الاصل أو الملكة - على اطلاق اسم السبب على المسبب<sup>١١٨</sup>، أو على العكس<sup>١١٩</sup>. وقال صاحب المطول<sup>١٢٠</sup> في تفسير قول

المصنّف<sup>١٢١</sup> في تعريف المعاني<sup>١٢٢</sup> علم يعرف به. آه<sup>١٢٣</sup>. بعد قوله: أو ملكة، ويجوز ان يراد به نفس الاصول والقواعد<sup>١٢٤</sup> على التجوّز، من قبيل اسناد المعرفة [على]<sup>١٢٥</sup> سببها البعيد ومتى عرّف<sup>١٢٦</sup> بأنه علم بأحواله فيحتمل المعاني الثلاثة كلها<sup>١٢٧</sup>، والمعنى<sup>١٢٨</sup>: اصول وقواعد متعلقة بأحواله أو ادراك قواعد [متعلق]<sup>١٢٩</sup> أو ملكة متعلقة [بأحوال]<sup>١٣٠</sup> فكل علم بالنظر الى موضوعه ما يبحث فيه - أي اصول وقواعد يبحث فيها - عن الاعراض الذاتية لما هو موضوع [هو]<sup>١٣١</sup> له. وبالنظر الى غايته ما يعرف به ما اشتمل<sup>١٣٢</sup> مسائل ذلك العلم على معرفته، كالعصمة عن الخطأ في الفكر في المنطق<sup>١٣٣</sup> وعن الخطأ في الاعراب والبناء في النحو، وعنه<sup>١٣٤</sup> في الصيغة والمثال في الصرف، وعلى هذا القياس.

<sup>١١٤</sup> في اصل اللغة عرف العلم بأنه نقيض الجهل كما في لسان العرب ٢٦٣/١٠. وقد عرفه العلماء بتعريفات كثيرة منها. انه هو الاعتقاد الجازم المطابق للواقع. أو هو حصول صورة الشئ في العقل. وقيل: هو ادراك الشئ على ما هو به. أو هو صفة راسخة تدرك بها الكليات والجزئيات. وقيل غير ذلك. ينظر: التعريفات للجرجاني، تحقيق: د. المرعشلي، ص ٢٣٢-٢٣٣.  
<sup>١١٥</sup> ملكة ادراكها، أي ملكة ادراك الاصول والقواعد.  
<sup>١١٦</sup> النقل الأوّل هو: ادراك الاصول والقواعد. وهو التعريف الأوّل الذي جاء به المؤلف، والنقل الثاني هو ملكة ادراك تلك الاصول والقواعد.

<sup>١٢١</sup> المصنّف، هو العالم الكبير محمد بن عبدالرحمن بن عمر (جلال الدين) القزويني المعروف بالخطيب. كان عالماً اديباً وقاضياً ومؤلفاً. من مؤلفاته: تلخيص المفتاح المطبوع عدة مرات وكتاب الايضاح في البلاغة المطبوع هو الآخر مرّات. ولد الخطيب القزويني سنة ٦٦١ هـ وهو قزويني الاصل موصلني المولد وتوفى بدمشق سنة ٧٣٩ هـ. ينظر: ترجمته في مقدمة كتاب الايضاح بقلم المعتمي بنشره في طبعته الثالثة عماد بسيوني زغلول، ص ٧.  
<sup>١٢٢</sup> المعاني، يقصد به علم المعاني الذي هو قسم مستقل ونوع مهم من علوم البلاغة.

<sup>١١٧</sup> المصدر هو لفظ (العلم) والمفعول هو المعلوم على وزن مفعول.  
<sup>١١٨</sup> السبب، هو العلم. والمسبب عنه هو تلك القواعد والاصول المعلومه به هذا ان قلنا ان العلم هو ادراك تلك القواعد والاصول.  
<sup>١١٩</sup> أو على العكس، أي من قبيل اطلاق المسبب على السبب ان قلنا انه ملكة يدرك بها تلك الاصول والقواعد. لان تكرر ورود صورة تلك الاصول والقواعد على الذهن وممارستها تتسبب في حصول ملكة ادراكها واستحضارها بسهولة تامة.  
<sup>١٢٠</sup> صاحب المطول هو العلامة الثاني مسعود بن عمر (سعد الدين) التفتازاني - رحمه الله - صاحب المطول في علم البلاغة الذي هو شرح التلخيص للخطيب القزويني. وله المختصر في البلاغة ايضاً اختصر به المطول كما انه له مؤلفات اخرى مهمة في علم الكلام والنحو والصرف والمنطق واصول الفقه وغيرها. توفى سنة ٧٩١ هـ. ينظر: ترجمته في صدر كتاب شرح العقائد النسفية، بقلم المعتمي بنشره والمعلق عليه، عبدالسلام بن هادي الشنار، ص ١٤.

<sup>١٢٣</sup> ينظر: المطول، ص ٢٣، فيه: يعرف به احوال اللفظ العربي التي بها يطابق مقتضى الحال.  
<sup>١٢٤</sup> ينظر المصدر نفسه، ص ٣٤.  
<sup>١٢٥</sup> على، في المخطوطة، والصواب هو (الى).  
<sup>١٢٦</sup> عرّف، أي علم المعاني.  
<sup>١٢٧</sup> ذكر المعاني الثلاثة بعد قوله هذا مباشرة.  
<sup>١٢٨</sup> أي والمعنى الذي يتضمنه التعريف حينذاك هو....  
<sup>١٢٩</sup> متعلق في المخطوطة، والصواب متعلقة.  
<sup>١٣٠</sup> بأحوال في المخطوطة، والصواب بأحواله.  
<sup>١٣١</sup> هو بين المركبين. زائد.  
<sup>١٣٢</sup> اشتمل، في المخطوطة. والاحسن، اشتملت لاسناده الى (مسائل) جمع مسألة وهو جمع تكسير للمؤنث.  
<sup>١٣٣</sup> في المنطق، أي في علم المنطق.  
<sup>١٣٤</sup> وعنه، أي عن الخطأ.

وبالنظر<sup>١٣٥</sup> الى أجزائه ومادته<sup>١٣٦</sup> اصول وقواعد مخصوصة، أي مسائل كلية مشتملة على افادة تلك المعرفة<sup>١٣٧</sup>. فالمنطق بالنسبة الى موضوعه ما يبحث فيه عن الاعراض الذاتية للمعلومات التصورية والتصديقية - على رأي المتأخرين<sup>١٣٨</sup> - وعن المعقولات الثانية. على رأي المتقدمين - الحاصلة تلك الأعراض لها من حيث نفعها. أي. نفع تلك المعلومات أو المعقولات في الايصال<sup>١٣٩</sup>، أي: نفعها المختص بها بملاحظة تلك الأعراض. أي: يبحث عن الأعراض التي لها دخل في نفع ذلك الموضوع في الايصال<sup>١٤٠</sup>: لا عن مطلق أعراض ذلك الموضوع. وبالنظر الى غايته: آلة قانونية تعصم مراعاتها الذهن عن الخطأ في الفكر<sup>١٤١</sup>. والبحث عن أعراض الشيء - كما أشرنا اليه - إما بحملها على نفس ذلك الشيء، كقولنا في النحو: الكلمة اما معربة او مبنية<sup>١٤٢</sup>. وفي المنطق: المعلوم التصوري إما كلي أو [جزئي]<sup>١٤٣</sup>. أو على أنواعه. كقولنا في النحو: الحروف كلها مبنية<sup>١٤٤</sup>.

اما لفظي أو تقديري<sup>١٤٦</sup>. وفي المنطق: تركيب القياس إما من الشكل الأول او مما عداه من الاشكال<sup>١٤٧</sup>. أو على أنواع أعراضه كقولنا في النحو: المعرب اللفظي. أما مرفوع او منصوب او مجرور او مجزوم<sup>١٤٨</sup>. [و]<sup>١٤٩</sup> في المنطق: تركيب القياس من الشكل الأول<sup>١٥٠</sup> مشتمل على بدهاة الانتاج<sup>١٥١</sup>، وانتاج ماعداه بالارتداد اليه<sup>١٥٢</sup>. ونقول للموضوع وكذا للمحمول أمران: مفهوم، وما صدق عليه ذلك المفهوم<sup>١٥٣</sup>. فالما صدق يسمى ذات الموضوع والمحمول. والمفهوم وصف الموضوع والمحمول وعنوانهما. والمعتبر في جانب الموضوع الذات، وفي جانب المحمول المفهوم.

وبالنظر الى غايته: آلة قانونية تعصم مراعاتها الذهن عن الخطأ في الفكر<sup>١٤١</sup>. والبحث عن أعراض الشيء - كما أشرنا اليه - إما بحملها على نفس ذلك الشيء، كقولنا في النحو: الكلمة اما معربة او مبنية<sup>١٤٢</sup>. وفي المنطق: المعلوم التصوري إما كلي أو [جزئي]<sup>١٤٣</sup>. أو على أنواعه. كقولنا في النحو: الحروف كلها مبنية<sup>١٤٤</sup>.

وفي المنطق: الكلي اما نوع أو غيره من [الخمسة الباقية]<sup>١٤٥</sup>. أو على أعراضه كقولنا في النحو: المعرب

فبقيت أربعة. ينظر: شرح الفناري على ايساغوجي، ص ١٩ وما بعدها؛ معيار العلم، الغزالي، ص ٤٧.  
<sup>١٤٦</sup> ينظر: الاظهار للبركوي، ص ١٨١؛ شرح الجامي على الكافية، ص ١٩.

<sup>١٤٧</sup> ينظر: الفناري على ايساغوجي، ص ٥٠-٥٢.  
<sup>١٤٨</sup> ينظر: شرح ابن عقيل على الفية ابن مالك، ٤٣-٤٢/١.  
<sup>١٤٩</sup> الواو، بين المركبين من زيادة المحقق.

<sup>١٥٠</sup> هو احد أشكال القياس الاقتراني المؤلف من مقدمتين ونتيجة (صغرى، كبرى، نتيجة). سمي الحدود الثلاثة (الحد الاصغر للموضوع، الحد الاكبر، المحمول، والمكرر فيهما سمي الحد الاوسط)، مثل: كل جسم مركب، وكل مركب محدث، فكل جسم محدث فهو الشكل الأول. وان كان بالعكس فهو الشكل الرابع. وان كان موضوعاً فيهما فهو ا لشكل الثالث، وان كان محمولاً فيهما فهو الشكل الثاني. ولم تأت بالامثلة تجنباً من الاحالة ولم نذكر القياس الاقتراني الشرطي لنفس السبب. ينظر: شرح الفناري على ايساغوجي، ص ٥١-٥٢.  
<sup>١٥١</sup> نفس المصدر السابق، ص ٥٢.

<sup>١٥٢</sup> ينظر: الشمسية في القواعد المنطقية لنجم الدين القزويني، تقديم و تحليل وتحقيق: د. مهدي فضل الله، ص ٢٢٤-٢٢٥.  
<sup>١٥٣</sup> المفهوم، هو المعنى الذهني الذي يثيره اللفظ في الاذهان. واللفظ دلالة كلامية عليه والماصدق هو الفرد او الافراد او الاجزاء التي ينطبق عليها اللفظ، اذ يتحقق فيها مفومه الذهني. ينظر: ضوابط المعرفة، عبدالرحمن الميداني، ص ٤٥.

<sup>١٣٥</sup> وبالنظر الى اجزائه، معطوف على قوله السابق، وبالنظر الى موضوعه والمعنى، فكل علم بالنظر الى اجزائه ومادته اصول وقواعد مخصوصة.

<sup>١٣٦</sup> والمراد باجزائه ومادته، ابوابه وفصوله ووحداته التي ينصب عليها ذلك العلم.

<sup>١٣٧</sup> اي الوصول الى معرفة المجهولات التصورية والتصديقية وكل ما يبحث فيه علم المنطق.

<sup>١٣٨</sup> ينظر: الشمسية لنجم الدين القزويني، تقديم وتحقيق: د. مهدي فضل الله، ص ٤٤.

<sup>١٣٩</sup> أي: في الايصال الى معرفة المجهولات.

<sup>١٤٠</sup> ينظر: قول احمد علي الفناري، ص ٧٦.

<sup>١٤١</sup> ينظر: مغني الطلاب، محمود المعيني، ص ٩.

<sup>١٤٢</sup> شرح الجامي (الفوائد الضيائية على كافية ابن الحاجب)، ص ١٧.

<sup>١٤٣</sup> ينظر: شرح الفناري على ايساغوجي، ص ١٥-١٦.

<sup>١٤٤</sup> ينظر: شرح ابن عقيل على الفية ابن مالك، ٤٠/١.

<sup>١٤٥</sup> الخمسة الباقية في المخطوطة. الصواب: الاربعة الباقية لان الكليات في المنطق لاتعدو خمساً. وهي النوع والجنس والفصل والخاصة والعرض العام. وقد ذكر المؤلف النوع

بناء على اختصاصه بالقضية والخبر أسناد أمر الى آخر إيجاباً أو سلباً<sup>١٦٣</sup>. وأقول: القوم<sup>١٦٤</sup> في هذا التفسير على هذا المقدار إقتصروا والظاهر انه تفسير على مذهب المتقدمين للحكم بمعنى الادراك المتعلق بالقضية الحملية، ومعناه نسبة أمر - وهو المحمول - الى أمر - وهو الموضوع - إيجاباً أو سلباً<sup>١٦٥</sup>. وحاصله اثبات المحمول للموضوع أو سلبه عنه، على معنى<sup>١٦٦</sup> ادراك ثبوت المحمول للموضوع أو ادراك انتفائه عنه. والادراك جزء التصديق<sup>١٦٧</sup> أو عينه<sup>١٦٨</sup>، ومورده وجزء القضية<sup>١٦٩</sup>، والحكم بالاشتراك اللفظي مقول عليهما<sup>١٧٠</sup>، فإن أردت تطبيق ذلك التفسير على كلا المذهبين وتعميمه - بحيث يشمل النسبة المتعلقة بالانشائيات والخبريات [ب]<sup>١٧١</sup> القضايا الحملية والشرطية، والموجبة منها والسالبة - قلت: المراد بالاسناد ربط الذهن شيئاً - وهو احد طرفي الكلام<sup>١٧٢</sup> على وجه مفيد

<sup>١٦٣</sup> القضية كما هو معروف. قول يصح ان يقال لقائله انه صادق فيه او كاذب. وهو عبارة عن الجملة الخبرية في النحو. ولا بد ان يكون ذلك الكلام انشائياً ولا تقيدياً. لانه لا حكم في الانشائيات والتقيدييات. ينظر: شرح الفناري، ص ٢٢.  
<sup>١٦٤</sup> يقصد ب(القوم) هؤلاء المناطقة الذين فسروا الحكم هكذا.  
<sup>١٦٥</sup> ينظر: التعريفات للجرجاني، تحقيق عبدالرحمن المرعشلي، ص ١٥٥-١٥٦.

<sup>١٦٦</sup> اي فيكون معنى الحكم: ادراك ثبوت المحمول للموضوع او انتفائه عنه.  
<sup>١٦٧</sup> جزء التصديق، اي انه جزء من القضية لأنه عبارة عن ثبوت نسبة المحمول للموضوع او انتفائه عنه، فإن كان الموضوع والمحمول جزأين من القضية فلا تكتمل القضية الا بالنسبة التامة بينهما. او نسبة المحمول الى الموضوع. فصارت عناصر القضية ثلاثة (الموضوع والمحمول والنسبة بينهما).  
<sup>١٦٨</sup> أو عينه، اي عين التصديق لان بذلك الادراك يتم التصديق. فهو عبارة عن ملاحظة المعلومات التصورية والتصديقية وصولاً الى مجهودات تصورية او تصديقية والجزم بالحكم، اي ثبوت النسبة وانتفاؤها. ينظر: ضوابط المعرفة للميداني، ص ٢٣.  
<sup>١٦٩</sup> أي ادراك النسبة جزء اساسي من اجزاء القضية.  
<sup>١٧٠</sup> مقول عليهما: اي يطلق عليهما.  
<sup>١٧١</sup> بالقضايا في المخطوطة. ويظهر ان الباء زائدة.  
<sup>١٧٢</sup> وهو المحمول في القضاء الحملية.

والعنوان لغة<sup>١٥٤</sup> بمعنى اول الشيء<sup>١٥٥</sup>. ويقال لما يكتب في أول الكتاب وعلى رأس الورقة. من قولهم: انه كتاب من فلان الى فلان عنوان الكتاب فيسمى مفهوم الشيء عنواناً له لأنه يعرف به ذات ذلك الشيء كما يعرف الكتاب بعنوانه. ويقال مطلقاً لما يعبر به عن الشيء عنوان ذلك الشيء، لأنه يعرف به ذلك الشيء كما يعرف الشيء بأوله<sup>١٥٦</sup>. وقد يضاف العنوان الى التعبير كما يضاف الآلة اليه، فيقال: عنوان التعبير وآلة التعبير. وذات الموضوع - وهو المعلوم ها هنا - قد يعبر عنه بلفظ المعلوم، ويجعل موضوع [المسئلة]<sup>١٥٧</sup> - أي اللفظية - وقد يعبر عنه بألفاظ أنواع المعلوم كالكلي [والجزئي]<sup>١٥٨</sup>. والجنس والفصل وأمثالها. وبألفاظ أنواع أنواعه وأعراض أنواعه وعلى هذا المثال حسب مايراد و يقتضيه الحال، فيجعل موضوع [المسئلة]<sup>١٥٩</sup>. فموضوعات المسائل - كموضوع العلم - كلها معقولات ثوان منطبقة على المعقولات الأولى<sup>١٦٠</sup> المفيدة معلوماتها لمعرفة ما يطلب استفادته منها، والمفيد والمفاد هو المعقولات الأولى، والمعقولات الثانية قواعد وقوانين لاستخراجها.

ثم نقول: المعلوم - على المذاهب كلها<sup>١٦١</sup> - إما تصوري: وهو الذي خلا العلم به عن الحكم الذي<sup>١٦٢</sup> هو

<sup>١٥٤</sup> نفس المصدر السابق، ص ٥٢.  
<sup>١٥٥</sup> ويأتي العنوان بمعنى الاثر. والتعريض بشيء دون التصريح به يسمى عنواناً. ينظر: لسان العرب، ابن منظور، ٣١٢/١٠.  
<sup>١٥٦</sup> ينظر لسان العرب ٣١٢/١٠. والقاموس المحيط، الفيروزآبادي، تحقيق: يحيى مراد، ص ١١٦٤.  
<sup>١٥٧</sup> المسئلة، في المخطوطة. الصواب: المسألة.  
<sup>١٥٨</sup> الجزئي في المخطوطة. والصواب الجزئي. ولا أرى حاجة لشرح وتوضيح معنى (الكلي والجزئي والجنس والفصل) كمصطلحات منطقية لان موضوع هذه الرسالة وبحوثها وتعريفاتها تأتي على تلك المسائل كلها.  
<sup>١٥٩</sup> المسئلة، في المخطوطة. والصواب: المسألة.  
<sup>١٦٠</sup> سبق تعريفنا للمعقولات الأولى والثانية.  
<sup>١٦١</sup> يقصد مذاهب علماء المنطق من المتقدمين والمتأخرين على اختلاف آرائهم.  
<sup>١٦٢</sup> الذي. صفة للحكم.



لصحة السكوت - بشيء - وهو الطرف الآخر<sup>١٧٣</sup>. ويراد بربطه به في القضايا على مذهب المتقدمين ادراك ثبوته له او انتفاؤه عنه<sup>١٧٤</sup>، او ادراك مباينته له او عدم مباينته له<sup>١٧٥</sup>. وعلى مذهب المتأخرين ادراك وقوع النسبة الحكمية<sup>١٧٦</sup> المسماة بالنسبة بين بين، المفسرة بالنسبة الثبوتية الثابتة بين طرفي القضية على وجه ثبوت احد الطرفين للآخر، أي: ثبوت المحمول للموضوع - او عنده - أي: ثبوت التالي عند المقدم، او على وجه ثبوت مباينة احد الطرفين<sup>١٧٧</sup> للآخر، او ادراك لا وقوعها<sup>١٧٨</sup> كذلك.

والمراد بالطرف في قولنا: ثبوت [مباينة]<sup>١٧٩</sup> احد الطرفين للآخر. يجوز ان يكون نفسه<sup>١٨٠</sup>، وأن يكون

محموله - على حذف المضاف<sup>١٨١</sup> - وقس على بيان الحكم بمعنى الادراك بيانه على كونه مورد الادراك وجزء القضية. هذا، ولو جعل<sup>١٨٢</sup> النسبة الحكمية الموردة للوقوع و للوقوع الموردين للادراك في المنفصلة<sup>١٨٣</sup> - على مذهب المتأخرين - عبارة عن المباينة من غير درج الثبوت فيه، وحمل تفسيرهم للنسبة الحكمية بالنسبة الثبوتية على ما سوى النسبة المعتمدة في المنفصلة<sup>١٨٤</sup> - وان لم يعهد ذلك منهم - لم يبعد<sup>١٨٥</sup>.

وذلك العلم الخالي عن الحكم يسمى (تصوراً) فقط. واما تصديقي<sup>١٨٦</sup>. وهو الذي لم يخل علمه عن ذلك<sup>١٨٧</sup>. ويسمى (تصديقاً)<sup>١٨٨</sup>، سواء كان التصديق

<sup>١٨١</sup> والمضاف المقدر هو (صدق) مثلاً: بأن لا يصدق المحمول على افراد موضوعه. فهما متباينان في الما صدق. كأن يكون بينهما عموم وخصوص من وجه. مثل الانسان والجميل.<sup>١٨٢</sup> جعل. في المخطوطة. والاحسن: جعلت بقاء التأنيث لانه مبني للمجهول مسند الى نائب فاعله المؤنث (النسبة).

<sup>١٨٣</sup> اي في القضية الشرطية المنفصلة.  
<sup>١٨٤</sup> الشرطية المنفصلة، هي التي يكون الحكم فيها قائماً على التردد بين نسبتين او اكثر او على نفي هذا التردد. او هي التي يحكم فيها بتنافي نسبتين فأكثر او عدم تنافيهما. مثل: الجسم أما ان يكون متحركاً وأما ان يكون ساكناً. فهذه القضية تضم ثلاثة امور: (١) الحكم فيها موجب متردد بين نسبتين (التحرك والسكون) (٢) يمتنع في الواقع اجتماع النسبتين. فلا يكون الجسم الواحد في آن واحد متحركاً وساكناً. (٣) يمتنع ان يخلو الجسم في الواقع من احدى النسبتين. هذا مثال للشرطية المنفصلة الحقيقية. ولها قسمان آخران أما مانع الجمع ومانع الخلو. ولا حاجة الى ايراد امثلة لهما. ينظر: ضوابط المعرفة للميداني، ص ٩٧-٩٨.  
<sup>١٨٥</sup> اي لا يرى ذلك امراً بعيداً عن المنطق واهله.  
<sup>١٨٦</sup> وأما تصديقي معطوف على قوله فيما سبق (أما تصوّري) ضمن قوله: ثم نقول المعلوم على المذاهب كلها أما تصوّري...

<sup>١٨٧</sup> عن ذلك اي عن الحكم.  
<sup>١٨٨</sup> تصديقاً، وهو الاذعان والاعتقاد بالنسبة الخيرية الثبوتية او السلبية. ومعنى اذعان النسبة ادراكها على وجه يطلق عليه التسليم والقبول. هذا عند الحكماء. أما عند الرازي، فالتصديق هو تصور الموضوع والمحمول وتصور النسبة بينهما ثم الاذعان والحكم. ينظر: تهذيب المنطق للفتناني بحاشية عبدالله اليزدي، ص ٣٠.

<sup>١٧٣</sup> وهو الموضوع.

<sup>١٧٤</sup> فسر ربط الذهن شيئاً بآخر بادراك ثبوت المحمول للموضوع او سلبه عنه.

<sup>١٧٥</sup> المباينة، تكون بعدم صدق المحمول على افراد الموضوع. اي هما مختلفان في الماصدق.

<sup>١٧٦</sup> النسبة الحكمية هي النسبة الخيرية. وسميت حكمية لحصولها ونشأتها من الحكم. وذلك لان المخبر قبل تركيبه الجملة الخيرية (الانسان حيوان) مثلاً يتصور المحكوم عليه والمحكوم به والنسبة بينهما ثم يحكم بان هذا ذلك (الانسان حيوان) فهذا الاتحاد الناشئ بينهما من الحكم هو النسبة الحكمية والرابطة الواقعية بين الطرفين. ينظر: تعليق السيد مصطفى الحسيني الدشي على حاشية عبدالله اليزدي على تهذيب المنطق للفتناني، ص ٩٥.

<sup>١٧٧</sup> واذا تحققت المباينة بين الطرفين تكون القضية كاذبة اذا وردت موجبة فلا تصح النسبة الحكمية فيها بخلاف ورودها سالبة. فلا يقال بعض الاسود هو ابيض. ولكن يقال: لا اسود هو ابيض، او بعض الاسود ليس بأبيض. ينظر: ضوابط معرفة للميداني، ص ١٠٦.

<sup>١٧٨</sup> او ادراك لا وقوعها كذلك، معطوف على ادراك وقوع النسبة الحكمية بمعنى لا وقوع النسبة الحكمية بين الطرفين في القضية.. الخ.

<sup>١٧٩</sup> مباينة، في المخطوطة، والصواب: مباينة.

<sup>١٨٠</sup> أي يكون طرف من القضية مبايناً للآخر بنفسه (المباينة ذاتية بينهما) كالمباينة بين النمر والاسد.

الخمس- والتصديقي - وهو ما [لا يكون]<sup>١٩٧</sup> النسبة فيه وهي التامة الخيرية المقصودة [لذاته]<sup>١٩٨</sup> متعددة - وهوالقضايا المفردة<sup>١٩٩</sup> بأصولها وفروعها.

والمركب منها ما تركب من مفرداتها على طريق اعتبروه. وهو من التصورات الأقوال الشارحة، ومن التصديقات [و]<sup>٢٠٠</sup> هو ما [يكون]<sup>٢٠١</sup> النسبة التامة فيه متعددة الاقيسة، والمفرد [مبدء]<sup>٢٠٢</sup> المركب، والمشمتم على [المبدء] بأي جهة إما باعتبار ذلك الاشتمال، او باعتبار كون البحث عن [المبدء]<sup>٢٠٣</sup> فرع البحث عن ذي [المبدء] [مبدء] كان للمنطق طرفان: أي [طايفتان]<sup>٢٠٤</sup> من المسائل، تصورات وتصديقات، أي: مسائل باحثة عنهما ولكل منهما مباد<sup>٢٠٥</sup> - وهي المسائل التي كانت موضوعاتها المركبات-

المتعلق بذلك المعلوم عبارة عن ذلك الحكم، ويكون [تصوراً لاطراف]<sup>١٨٩</sup> والنسبة التي هي [مورد]<sup>١٩٠</sup> الحكم - على رأي من أثبتها<sup>١٩١</sup> - شرطاً لحصوله - كما هو رأي الحكماء<sup>١٩٢</sup> - او عبارة عن مجموع الحكم والتصوير المذكورين، ويكون كل [منها]<sup>١٩٣</sup> شرطاً له داخلاً في حقيقته - كما هو مذهب الامام<sup>١٩٤</sup> - واذا كان لا يخلو شيئاً من المعلوم التصوري والتصديقي من أن يكون بالنسبة الى ما [بازاءه]<sup>١٩٥</sup> مفرداً أو مركباً، وان المفرد إما تصوري وإما تصديقي، والتصوري إما جزئي - ولا بحث عنه<sup>١٩٦</sup> - وإما كلي - وهو الكليات

<sup>١٨٩</sup> تصوراً لاطراف: في المخطوطة. والصواب هو (تصور الاطراف).

<sup>١٩٠</sup> مورد، في المخطوطة، وهو ان كان اسم كان او مصدراً ميمياً فصحيح واما اذا كان اسم فاعل فالصواب فيه (موردة) على انه خبر (هي) العائد الى النسبة فيتطابقان في التأنيث وهو المطلوب.

<sup>١٩١</sup> من اثبتها، يقصد به الحكماء. وصرح به هو بقوله: (كما هو رأي الحكماء).

<sup>١٩٢</sup> وهم الفلاسفة، وفي مقدمتهم سقراط وارسطو. فهم يرون ان التصديق بسيط غير مركب ينحصر في الاذعان بالنسبة فقط، والتصورات الاخرى شرائط للتصديق وليست اجزاء له. ينظر: المصدر نفسه، ص ٣٠.

<sup>١٩٣</sup> كل منها، يعني الموضوع والمحمول والنسبة.

<sup>١٩٤</sup> الإمام، هو الإمام فخرالدين محمد بن عمر بن الحسين بن الحسن الرازي الطبرستاني المعروف بابن الخطيب الشافعي. ولد سنة ٥٤٤هـ كان متكلم زمانه جامعاً لكثير من العلوم نابغة فيها. له كثير من المؤلفات منها: تفسيره الكبير للقرآن (مفاتيح الغيب) والمحصول مباحث مشرقية. توفي سنة ٦٠٦هـ. ينظر: مقدمة تفسيره الكبير، تحقيق: عماد زكي البارودي ٨/٨.

<sup>١٩٥</sup> بازاءه، في المخطوطة، والصواب بازائه. لان الهمزة المتحركة داخل كلمتها تكتب بحرف حركتها ان كانت الهمزة متحركة وماقبلها ساكناً. مثل يسأل ويلئوم، يُسئم، ينظر: شرح شافية ابن الحاجب في علمي التصريف والخط لمؤلفه الخضر اليزدي، تحقيق د. حسن احمد العثمان، ٢/١٠٩٥.

<sup>١٩٦</sup> لانه لا يكون كاسباً ولا مكتسباً فلا يكون كاشفاً ودليلاً ولا مكشوفاً ومدلولاً لدليل. وذلك من طريق اعمال الفكر والنظر العقلي والقواعد المدونة. ينظر: حاشية عبدالله اليزدي، ص ٣٣.

<sup>١٩٧</sup> لا يكون في المخطوطة. والاحسن لاتكون لاسناده الى مؤنث بعده (النسبة).

<sup>١٩٨</sup> لذاته، في المخطوطة. والصواب لذاتها. لان الضمير يعود الى مؤنث قبله.

<sup>١٩٩</sup> هي القضايا البسيطة، وهي ست (ضرورية مطلقة، دائمة مطلقة، المشروطة العامة، العرضية العامة، المطلقة العامة، الممكنة العامة). ولم نورد لها امثلة تجنباً من التطويل.

<sup>٢٠٠</sup> الواو بين المركبين ثابتة في المخطوطة. والظاهر زيادتها. يكون في المخطوطة. والاحسن تكون لاسناده الى مؤنث (النسبة).

<sup>٢٠٢</sup> مبدء، في المخطوطة. والصواب: مبدأ. لان الهمزة في الاخر تكتب بحرف حركة ما قبلها كان ما قبلها ان متحركاً. ينظر: شرح الشافية للخضر اليزدي، تحقيق: د. حسن احمد العثمان، ص ١٠٩٦.

<sup>٢٠٣</sup> المبدء، في المخطوطة. والصواب، المبدأ. ولتكرر اللفظ نكتفي بهذا التصويب او فيما يأتي نحصر اللفظة بين المعقوفين حسب املاء الناسخ، ولا نشير الى تصويبها كل مرة.

<sup>٢٠٤</sup> طايفتان في المخطوطة، اصله طايفتان. خفت الهمزة بعد الالف على قاعدة (بين بين) المشهورة في علم الصرف. وبما ان الهمزة في الطائفة مكسورة جعلت بين الهمزة والياء نطقاً. وكتبت ياءً دليلاً على تخفيفها. ينظر: شرح المفصل لابن يعيش ٩/١٠٩٩.

<sup>٢٠٥</sup> مباد، اصله مبادئ خفت همزتها فابدلت منها الياء، ثم حذف الياء هنا لالتقاء الساكنين الواقع بين الياء والتنوين. انذ ليست اللفظة محلاة بال ولا مضافة. ينظر: نفس المصدر السابق، ٩/١١١-١١٢.

فبالضرورة كان اصول أبوابه اربعة منقسمة على [المبادي] ٢٠٦ والمقاصد، [فمبادي] التصورات الكليات الخمس، ومقاصدها القول الشارح. [ومبادي] التصديقان القضايا واحكامها، ومقاصدها القياس.

فمسائل المنطق من التصورات [مباديها] ٢٠٧ ما كانت موضوعاتها احدى الكليات الخمس، ومحمولاتها أعراضها الذاتية النافعة في الايصال ٢٠٨. ومقاصدها الاقوال الشارحة ٢٠٩ المحمولة عليها أعراضها الذاتية كذلك. ومن التصديقات ٢١٠ ما كانت موضوعاتها القضايا واحكامها ومقاصدها الاقيسة المركبة منها.

ولا يخفي ما في صيغة [المبادي] التي ذكرناها هنا -وكانت من مسائل المنطق [ومبادي] مقاصدها ٢١١] المبادي التي هي من اجزاء العلوم -وكانت عبارة عن تعريفات موضوعات المسائل وادلتها- من الاختلاف. فإن الأولى جارية على الاضافة، والثانية على التوصيف فلا التباس في الصيغة أيضاً.

٢٠٦ بقيت الياء في المبادي ولم تحذف لانه محلى بأل. فالحركة الاعرابية مقدرة على الياء للثقل. وهكذا يتكرر في الرسالة كلما كان محلى بأل او مضافاً. فلاحاجة الى التنبيه عليه فيما بعد. ٢٠٧ مباديها، بدل من (مسائل). ولو قال بدل (فمسائل المنطق مباديها، فمبادي المنطق من التصورات ما كانت. .) لكان احسن واوضح.

٢٠٨ الأعراض الذاتية، النافعة في الايصال. يقصد بها العناصر التي هي جزء من حقيقة الشيء كالفصل والجنس او التي ليست جزءاً من حقيقة الشيء ولكنها من صفاته العرضية سواء بالنسبة للانسان. اذا اجتمعت مع احدى الذاتيات التي هي من حقيقة الشيء حيث توصل الى تصور مجهول او تصديق مجهول. كالقول الشارح والحجة كانت اعراضاً لازمة ومفارقة كالمشي بالنسبة للحيوان والضحك بالنسبة للانسان. ينظر: الشمسية، ص ٤٤.

٢٠٩ الاقوال الشارحة، هي المعرفات من الحدود والرسوم التامة والناقصة، وذلك كتعريف الانسان بأنه حيوان ناطق فالانسان نوع من جنس الحيوان عرفنا حقيقته من خلال عنصرين ذاتيين هما جنسه القريب (الحيوان) وفصله القريب (الناطق). وبذكرهما تم تعريفه بتمام ماهيته.

٢١٠ معطوف على قوله (من التصورات اي مسائل المنطق من التصديقات القضايا...)

٢١١ مابين المركبين. كتب سهواً من الناسخ. والأ فلا معنى له.

ولما كانت المعلومات التصورية جزءاً او كالجزء ٢١٢ من المعلومات التصديقية، صار البحث عنها ٢١٣ مقدماً عليها ٢١٤ طبعاً، فقدم وضعاً ٢١٥ أيضاً، وتقديم بحث المبادي ٢١٦ -كما يقتضيه الحال ٢١٧- يعرف من مفهومها أيضاً. فصار بحث الكليات ٢١٨ واجب التقديم على ساير المباحث، فجعل صدر الابواب، وقدم عليها ٢١٩ في الكتب المنطقية، بحث اللفظ لكون الكليات الخمس أقساماً للمفرد الذي هو قسم من اللفظ. وقدم على بحث اللفظ ذكر تعريف الدلالة و تقسيمها لكون فهم المعنى من اللفظ باعتبار الدلالة، فصار ٢٢٠ مباحث اللفظ مع مايتوقف ٢٢١ عليه مقدمة المباحث الكليات، خارجة عن مقصود الفن ٢٢٢.

٢١٢ وسبب تلك الجزئية هو انه لا يمكن الحصول على معلومات تصديقية بدونها. فلا يمكن في قضية منطقية فهم النسبة الكلامية والاحاطة بأبعاد معاني الفاظها اذا لم تكن المعلومات التصورية مستحضرة فيها/ فلا يمكن فهم (الانسان حيوان ناطق). بصورة صحيحة اذا لم يكن هناك فهم تام لمعنى كل من (حيوان، ناطق) لتحصل عن طريق، الى فهم الانسان والنسبة بين اللفظين. فكل تصديق لابد فيه من تحقق ثلاثة تصورات: (١) تصور المحكوم عليه (الموضوع). (٢) تصور المحكوم به (المجهول)، (٣) تصور الحكم (النسبة الحكمية بين الموضوع والمحمول..) ومن جهل احد هذه الثلاثة امتنع عليه الحكم. فالتصديق حصيلة هذه الثلاثة.

٢١٣ صح اي عن المعلومات التصورية.

٢١٤ عليها، اي على المعلومات التصديقية.

٢١٥ وصفاً اي في صياغة بحوث منطقية او تأليف كتاب في المنطق او غير ذلك.

٢١٦ المبادي، اي مبادئ التصورات وهي الكليات الخمس.

٢١٧ يقتضيه اي حال دراسة الموضوع وتناوله والهدف منه.

٢١٨ الكليات، هي الكليات الخمس (الجنس، النوع، الفعل، الخاصة، العرض العام).

٢١٩ عليها، اي على الكليات الخمس

٢٢٠ فصار، الأولى، فصارت. لاسناده الى مؤنث (مباحث) جمع تكسير لغير العاقل.

٢٢١ يتوقف في المخطوطة، والصواب تتوقف. لاسناده الى

ضمير مؤنث مستتر فيه يعود الى اللفظ.

٢٢٢ هذا الفن هو علم المنطق. ومباحث اللفظ ليست من اغراض المنطق ومقاصده.

وإذا حصل الفراغ عن ذكر بعض ما يحتاج الى بيانه، فنقول مختصراً<sup>٢٢٣</sup> على ما يستدعيه لسان حال الاخوان<sup>٢٢٤</sup>:

إعلم: ان الغرض من [ان يراد]<sup>٢٢٥</sup> باب التصورات ارشاد الطالب الى معرفة الطريق الموصل الى إدراك المجهولات التصورية، ومن وضع باب التصديقات ارشاده الى معرفة الطريق الموصل الى المجهولات التصديقية. ويختص ادراك كل من المجهولين بطريق من ذينك الطريقين. فالموصل الى المجهول التصديقي يُسمى بالقياس -وسيجيء بيانه- والى التصوري بالقول<sup>٢٢٦</sup> الشارح، ويتوقف<sup>٢٢٧</sup> معرفته على معرفة مادته وهي الكليات الخمس. فنقول مشيراً<sup>٢٢٨</sup> الى تعاريفها<sup>٢٢٩</sup> وتقاسيمها ومفتتحاً فيها بتقسيم اللفظ الى أقسامه:

اللفظ: إمّا مفرد. كزيد، وإمّا مركب غير تام كرامي الحجارة او تام<sup>٢٣٠</sup> [انشاءى]<sup>٢٣١</sup> كاضرب، أو خبري<sup>٢٣٢</sup> كزيد ضارب. ثم المفرد إمّا [جزئي]<sup>٢٣٣</sup> -وهو الذي يمنع نفقس تصور مفهومه عن وقوع الشركة بين كثيرين- وإمّا كلي -وهو الذي لا يمنع من ذلك<sup>٢٣٤</sup> -.

<sup>٢٢٣</sup> مختصراً، في المخطوطة والصواب هو (مختصرين) لانه حال من فاعل (نقول) وتقديره (نحن) فينبغي تطابقه مع صاحبه (نحن) في الدلالة على الجمع.

<sup>٢٢٤</sup> الاخوان، يقصد بهم من التمسوا منه تأليف هذه الرسالة المنطقية وذكرهم قبل.

<sup>٢٢٥</sup> ان يراد في المخطوطة، والصواب هو (يراد). فالسهو من الناسخ. اي. فالموصل الى المجهول التصوري يُسمى بالقول الشارح. فكثرة الحذف ادت الى الركاكة في عبارته.

<sup>٢٢٧</sup> ويتوقف، الاحسن، تتوقف. لاسناده الى فاعل مؤنث (معرفة).

<sup>٢٢٨</sup> مشيراً في المخطوطة، والصواب/ مشيرين. ليتطابق الحال (مشيرين) مع صاحبه وهو فاعل (نقول) المستتر وتقديره (نحن).

<sup>٢٢٩</sup> الضمير (ها) في (تعاريفها)، تقاسيمها، مفتتحاً فيها) يعود الى الكليات الخمس المتوقفة معرفتها على معرفة الالفاظ ودلالاتها.

<sup>٢٣٠</sup> او تام، اي وأما مركب تام.

<sup>٢٣١</sup> انشاءى، في المخطوطة والصواب انشاءى.

<sup>٢٣٢</sup> او خبري، اي او تام خبري، (معطوف على انشاءى).

<sup>٢٣٣</sup> جزئي، في المخطوطة والصواب جزئي.

<sup>٢٣٤</sup> من ذلك اي من وقوع الشركة بين كثيرين.

وأقول: إعلم ان أكثرهم فسروا الكلية والجزئية بالاشتراك بين كثيرين وعدمه<sup>٢٣٥</sup>. فأورد عليهم بأن الكلية بهذا المعنى<sup>٢٣٦</sup> مما لا يمكن عروضه للأمر الخارجي -وهو ظاهر.. ولا للصور العقلية<sup>٢٣٧</sup> فان كل واحد<sup>٢٣٨</sup> منها صورة شخصية في نفس شخصية، فلا [يكون]<sup>٢٣٩</sup> [مشتركة] [ليكون] كلية، فعدل بعضهم عن ذلك الى المطابقة وعدمه<sup>٢٤٠</sup>. وبعض من أصحاب التحقيق<sup>٢٤١</sup> قال: ليس معروض الكلية الموجودات الخارجية ولا

<sup>٢٣٥</sup> وعدمه اي عدم الاشتراك بين كثيرين. وينظر: لتفسير الكلية والجزئية بهذا المعنى الكتب المنطقية مثل شرح الفناري على ايساغوجي، ص ١٥-١٦؛ شرح مغني الطلاب على ايساغوجي، ص ١٧-١٨؛ الشمسية في القواعد المنطقية، ص ٤٩، ٥٨.

<sup>٢٣٦</sup> وهو الكلي المنطقي اي ما لا يمتنع فرض صدقه على كثيرين. فهذا المفهوم هو مراد المنطقي فالكلي المنطقي غير موجود في الخارج، والكلية تعرض للمفاهيم في العقل، فيتعلق الحيوان اولاً وهو المعروض ثم كليته لامعروضاته، فالمعقول الأول، هو الحيوان والثاني كليته. ينظر: حاشية عبدالله اليزدي على تهذيب المنطق للتفتازاني، ص ٨٧.

<sup>٢٣٧</sup> اي ان معروضات الكلي المنطقي وما صدقاته كالانسان والحيوان.. تسمى كلياً طبيعياً لوجوده في الخارج. والمجموع المركب من هذا العارض والمعروض كالانسان الكلي والحيوان الكلي يسمى كلياً عقلياً ان لا وجود له في خارج العقل. والكليات الخمس تجري فيها هذه الاعتبارات الثلاثة. مثلاً مفهوم النوع، وهو الكلي المقول على كثيرين متفقين بالحقيقة، يسمى نوعاً منطقياً. ومعروضه كالانسان والاسد يسمى نوعاً طبيعياً ومجموع العارض والمعروض كالانسان الكلي والحيوان الكلي يسمى كلياً عقلياً، والاعتبارات الثلاثة تجري في الجزئي ايضاً. حاشية عبدالله اليزدي على تهذيب المنطق للتفتازاني، ص ٨٥-٨٦.

<sup>٢٣٨</sup> واحد في المخطوطة، والصواب واحدة لانها واحدة من الصور العقلية وهي مؤنثة فجييب التطابق بينهما.

<sup>٢٣٩</sup> يكون، في المخطوطة، والصواب: تكون. وكذا ما بعده (ليكون). فالصواب منه: لتكون. لان كليهما مسند الى ضمير مؤنث عائد الى كل واحدة. وقوله: مشتركة وكلية. يؤيد ماذهب اليه، فهما مؤنثان ليتطابقا في التأنيث مع الضمير المستتر فيهما وهي ضمير مؤنث.

<sup>٢٤٠</sup> وعدمه، في المخطوطة، والصواب وعدمها. بارجاع الضمير (ما) الى لفظ (المطابقة) فيتطابقان في التأنيث.

<sup>٢٤١</sup> ينظر: شرح الشمسية وحواشيتها، ٢٣٣/٨ و ٢٨٧/١ وما بعدها.



الصور العقلية - كما توهم - حتى يستدل بامتناع عروض الاشتراك لهما على عدم جواز تفسير الكلية بالاشتراك. بل [معروضها] بأي معنى [فسرت] هو المفهوم من حيث هو هو<sup>٢٤٢</sup>، فان المفهوم الحيوان مثلاً او ما من شأنه ان يحصل منه في الفهم<sup>٢٤٣</sup> لان الحاصل فيه بالفعل لا يتصور فيه تلك الاعتبارات.

والحاصل: ان المراد بالمفهوم ههنا ما صدق عليه عنوان المفهوم المفسر بما من شأنه ان يحصل في الفهم، لا ما أخذ فيه وصفه العنواني<sup>٢٤٤</sup>، والا لم يصدق المقسم على أقسامه [حالتين]<sup>٢٤٥</sup>، فمن حيث انه في الذهن<sup>٢٤٦</sup>: اي من حيث انه مقيد بالذهن وحاصل

<sup>٢٤٢</sup> أي من حيث حقيقته حصراً.

<sup>٢٤٣</sup> أي من حيث انه متصور.

<sup>٢٤٤</sup> اذا كان نظرك الى الحكم في قضية مقصوداً على المفهوم - اي كان المفهوم وحده مقصوداً بالحكم - كقولك: (الانسان حيوان ناطق) فيقال: للانسان حينئذ: الانسان بالحمل الأول.

أما اذا كان نظرك في الحكم ابعد من ذلك بحيث نظرت الى ما وراء المفهوم وجعلت المفهوم حاكياً عما يصدق عليه مثل قولك: الانسان ضاحك او الانسان قابل للتعلم.. وارتدت بمفهوم

الانسان الاشارة الى افراده، بأن كانت افراده مقصودة بالحكم، وجعلت مفهوم الانسان موضوعاً للتوصل الى الحكم على الافراد فيسمى المفهوم حينئذ عنواناً ويسمى لما صدق

معنوياً. ويقال لهذا الانسان الانسان بالحمل الشايع. وتوضيحاً لما قلنا نأتي بمثال يفسر الموضوع: اذا قال نحوي، الفعل لا يكون مبتدأ، فقد يوجه اليه اعتراض مفاده:

لفظ الفعل مبتدأ، فكيف تقول: انه لا يكون مبتدأ. فالجواب: ان الذي وقع في قولنا مبتدأ او موضوعاً في القضية كما هو اصطلاح المناطقة. هو مفهوم الفعل. ومفهوم الفعل ليس فعلاً

وانما هو اسم يمكن جعله مبتدأً فليس الحكم له بما هو مفهوم، بل جعل عنواناً وحاكياً عن ما صدقانه، فالحكم راجع الى الماصدقات مثل: فتح، يفتح، علم يعلم، سافر يسافر

بالحمل الشايع. ينظر: المقرر في شرح منطق المظفر، السيد رائد الحيدري، ص ١٠٣-١٠٥.

<sup>٢٤٥</sup> حالتين، هكذا ورد في المخطوطة. ويظهر ان في الجملة حذفاً. يمكن تقديره ب(ان للمفهوم حالتين). او ما يماثله مما يناسب سياق الكلام.

<sup>٢٤٦</sup> المفهوم عند المناطقة، هو المعنى الذهني الذي يثيره اللفظ في الاذهان و اللفظ دلالة كلامية عليه، ينظر: ضوابط المعرفة للميداني، ص ٤٥.

فيه<sup>٢٤٧</sup> على طريق التأصل - أي من حيث ملاحظة تقيده بالذهن وحصوله فيه، لا على وجه الفرعية المستلزم التأصل والقيام به المستلزمين لاتصاف الذهن به، فان شرط التأصل التقيّد، وشرط الاتصاف للتأصل - علم وصورة<sup>٢٤٨</sup> [وجزئي]<sup>٢٤٩</sup>

ومن حيث ذاته<sup>٢٥٠</sup> - أي من حيث هو مع قطع النظر عن اقترانه بوصف أو قيد - معلوم<sup>٢٥١</sup> وذو صورة كلي او [جزئي]<sup>٢٥٢</sup>. انتهى.

أقول: بل [ثلاثة]<sup>٢٥٣</sup> حالات. فمن حيث<sup>٢٥٤</sup> ملاحظة تقيده بالذهن<sup>٢٥٥</sup> واعتبار حصوله فيه علم، وصورة و [جزئي] ومن حيث كونه في العين<sup>٢٥٦</sup> وخارج الذهن حصّة من حصص ما هو له حصّة، وباعتبار<sup>٢٥٧</sup> ذاته وحقيقته المعروضة في نفسها للوجود الذهني تارة وللخارجي

<sup>٢٤٧</sup> وهذا يسمى بالصورة الذهنية المنتزعة من حقائق الاشياء.

<sup>٢٤٨</sup> علم وصورة، العلم هنا يقصد به (حضور صورة الشئ مفهومه والمعنى الحاكي عنه - عند العقل)، أو هو ادراك الشئ على ما هو به. أو هو الاعتقاد الجازم المطابق للواقع.. وله تعاريف اخرى. والأول الصق بعلم المنطق.

ينظر: التعريفات للجرجاني، تحقيق المرعشلي، ص ٢٣٢-٢٤٢. وصورة، اي الصورة الذهنية الراسخة في العقل او صورة حاصلة من الشئ عنده.

<sup>٢٤٩</sup> وجزئي، الصواب، وجزئي، بمعنى انه جزء من الصور الراسخة في الذهن او جزء من المدركات العلمية.

<sup>٢٥٠</sup> اي من حيث حقيقته، دون نظر الى اوصاف او تقييدات له. وهو اعم من الموجود والمعدوم. ينظر: المقرر في شرح منطق المظفر، السيد رائد الحيدري، ص ٢٠.

<sup>٢٥١</sup> أي معلوماً تصورياً. وذو صورة، اي انه يتصف بأن له صورة في الذهن.

<sup>٢٥٢</sup> جزئي، والصواب جزئي.

<sup>٢٥٣</sup> ثلاثة، في المخطوطة. والصواب: ثلاث. لان العدد من (٣-١٠) يخالف معدوده تذكيراً وتأنياً. وهنا المعدود (حالات) جمع مؤنث حالة. ينظر: شرح الجامي (الفوائد الضيائية) على الكافية، ص ٢٨٥.

<sup>٢٥٤</sup> هذه هي الحالة الأولى.

<sup>٢٥٥</sup> أي اذا قيل: المفهوم صورة ذهنية عن الشئ او صورة حاصلة في الذهن او ما يماثل ذلك.

<sup>٢٥٦</sup> في العين، اي في الخارج. او في المحسوسات المادية. (هذه هي الحالة الثانية).

<sup>٢٥٧</sup> هذه هي الحالة الثالثة.

اطلاق عنوان المفهوم والمتصور على هذا<sup>٢٦٨</sup> عليه<sup>٢٦٩</sup> باعتبار حصول ظله ومثاله في الفهم. ومعناه الحاصل مثاله في الفهم والتصور. والمعلوم هو الماهية والمفهوم الذي كان ممثلاً [لذلك]<sup>٢٧٠</sup> الصورة المخترعة المسماة بالظل والمثال، وذلك الممثل قائم بنفسه ومختص في حصوله العارض له بالموطن العيني<sup>٢٧١</sup> وأما الحاصل في الذهن والقائم به فانما هو ظله ومثاله الذي كان العلم عندهم عبارة عنه.

والكلّي والجزئيّ عندهم<sup>٢٧٢</sup> ايضاً عبارة عن تلك الماهية الممثلة فهم واهل الحقيقة متفقون في جعل المعلوم والكلّي والجزئيّ عبارة عن تلك الماهية، لكن مختلفون في اثبات الوجود الذهني لها وعدمه. فأهل الشبح منعوا عنها الوجود والحصول في الذهن، وحصروا وجودها في العارض لها في المحل الخارجي والموطن العيني المقابل للذهني. فورد عليهم شبهة أن الكلية والجزئية كما ذكروا من العوارض الذهنية، فكيف يتصور جعلهما من عوارض ما ليس له مدخل في المحل الذهني<sup>٢٧٣</sup>؟ فاعتذروا لذلك بأن إطلاق الكلية والجزئية على تلك الماهية بوساطة كونها معلومة بما هو حاصل في الذهن ومنطبق هو عليها، وهو الشبح المخترع في الذهن على مثالها.

وأما اهل الحقيقة فأثبتوا للماهية المذكورة وجوداً ذهنيّاً وجعلوها مورداً للكلية والجزئية والمعلومية وسائر العوارض الذهنية، فاستخلصوا عن ورود تلك الشبهة والاحتياج الى الاعتذار المذكورين<sup>٢٧٤</sup>.

<sup>٢٦٨</sup> علي هذا. اي على هذا الرأي لأهل الشبح.

<sup>٢٦٩</sup> عليه، اي على العلم.

<sup>٢٧٠</sup> لذلك، في المخطوطة والصواب: لتلك، لان المشار اليه الصورة مؤنث فيجب ان يكون اسم اشارته مؤنثاً ليتطابقا في التانيث. ينظر: شرح الجامي على كافية ابن الحاجب (الفوائد الضيائية)، ص ٣٤٤-٣٤٧.

<sup>٢٧١</sup> بالموطن العيني، اي المحل الخارجي.

<sup>٢٧٢</sup> عندهم الضمير راجع الى اهل الشبح.

<sup>٢٧٣</sup> وهو المحل الخارجي او ماسماه بالموطن العيني.

<sup>٢٧٤</sup> المذكورين راجع الى الشبهة والاحتياج الى الاعتذار.

آخري<sup>٢٥٨</sup> - بدون ملاحظة كونه معروضاً لشيء منها - معلوم<sup>٢٥٩</sup> وكلّي أو [جزئي]. وأما توقف كونه<sup>٢٦٠</sup> معلوماً على الحصول الظليّ الذهني، واقتراؤه به في نفسه على ماهو المعبر في باب العلم والمعلوم عند اهل الحقيقة<sup>٢٦١</sup> الفارقين بينهما<sup>٢٦٢</sup> - علي ما سنحقه بالاعتبار - فلا ينافي قوله: من حيث ذاته. فان ذات المفهوم المعبر عنه بالمفهوم من حيث هو يجتمع مع كل قيد ايضاً، فإن قطع النظر عن شيء لا يستلزم عدمه في نفسه، ولا ينافي اقتراؤه به، مع أن دلالة قرينة المقام [وهو]<sup>٢٦٣</sup> توقف تحقق الكلية والمعلومية على الحصول الظلي [يدل]<sup>٢٦٤</sup> على استثناء ذلك الحصول<sup>٢٦٥</sup> عن ضبط الاطلاق<sup>٢٦٦</sup>. وهذا البيان مبني على رأي اهل الحقيقة.

وأما على رأي اهل الشبح<sup>٢٦٧</sup>: فالعلم هو الصورة المخترعة على مثال ذي الصورة - اي الممثل المسمى بالمفهوم والمتصور، أي الحاصل في الفهم والتصور.

<sup>٢٥٨</sup> أي اذا نظر الى المفهوم من حيث هو هو بحيث يكون معروضاً للأشياء الموجودة في الذهن او لما هو في الخارج دون تقييده بأحداها.

<sup>٢٥٩</sup> اي انه معلوم تصوري، او معني كلّي او جزئي حسب نوع تصوره.

<sup>٢٦٠</sup> جواب عن سؤال مقدر، مفاده: المفهوم بهذا المعنى يعد معلوماً متوقفاً على حصوله الظلي في الذهن. وهو امر اعتباري عند المحققين، فكيف يصح ان نقول: انه من حيث ذاته.. في حين ان ذاته او وجوده ظلي لغيره لاحقيقي قائم بنفسه.

<sup>٢٦١</sup> اهل الحقيقة، يراد بهم الحكماء والمحققون الذين يبحثون عن حقائق الاشياء وما هيئاتها وصولاً الى العلم بها يقيناً. او ظناً راجحاً.

<sup>٢٦٢</sup> اي بين العلم والمعلوم خلافاً لمن يجعلهما شيئاً واحداً.

<sup>٢٦٣</sup> وهو، في المخطوطة. والصواب، وهي لعودة الضمير الى (دلالة المقام) وهي لفظة مؤنثة.

<sup>٢٦٤</sup> يدل، في المخطوطة، والصواب (تدل). لاسناده الى ضمير مستتر للمؤنث فهو واجب التانيث.

<sup>٢٦٥</sup> ذلك الحصول. اي الحصول الظلي.

<sup>٢٦٦</sup> ضبط الاطلاق، يقصد به مايشمله اطلاق الكلية والمعلومية عليه.

<sup>٢٦٧</sup> اهل الشبح، اي اهل الاخذ بظل الشيء ومثاله دون البحث عن حقيقته.

بالتفسير اليه [ومجرده] <sup>٢٨٥</sup> عن كل وصف و قيد، بل تجرّده عن الحصول العيني الخارجي المنافي للكلية، وعن الحصول المتأصل الذهني الموجب لخروج المفهوم عن وصف المعلوماتية الى وصف العلمية.

وأما حصوله في الذهن بالحصول الفرعي الظلي فلتوقف تحقق الكلية والجزئية والمعلوماتية على رأي [الحقيقة الفارقة] <sup>٢٨٦</sup> بين العلم والمعلوم بالاعتبار - كما ذكرنا [عينه] - مما لا بدّ من اقترانه به. وقولنا: من حيث ذاته. لا ينافي ذلك - على ما أشرنا اليه - <sup>٢٨٧</sup>.

وتحقيق الكلام على هذا الرأي - أي: رأي الحقيقة <sup>٢٨٨</sup> - أن ذات المفهوم، أي: المفهوم من حيث هو. يحصل تارة في الخارج المسمّى بالعين وخارج الذهن، ويسمّى حصولاً أصلياً خارجياً عينياً، وبهذا الاعتبار حصّة من حصص المفهوم المتصور، وأخرى في الذهن، إمّا بملاحظة تقيده به وحصوله فيه المستلزمين للتأصل والقيام به - ويسمى أيضاً حصولاً أصلياً خارجياً <sup>٢٨٩</sup>.

وان كان محله ذهنياً <sup>٢٩٠</sup>، فان الذهن بالنسبة الى المفهوم وحصوله [الحاصلان] <sup>٢٩١</sup> فيه على ذلك الاعتبار [كبالنسبة] <sup>٢٩٢</sup> الى ساير الكيفيات النفسانية كان

<sup>٢٨٥</sup> ومجرد، في المخطوطة والصواب وتجرده.

<sup>٢٨٦</sup> الحقيقة الفارقة، الكلام حذف فيه المضاف. والمراد: هل الحقيقة الفارقين.

<sup>٢٨٧</sup> ذكره في ص ١٥.

<sup>٢٨٨</sup> رأي الحقيقية، أي رأي اهل الحقيقة، حذف الامل ايجازاً. <sup>٢٨٩</sup> يقصد ان المفهوم اذا نظر اليه من حيث هو هو (من حيث ذاته المجردة) نجده يحصل تارة في خارج الذهن فيسمّى عيناً او حصولاً أصلياً خارجياً، فبهذا الاعتبار هو من المفهوم المتصور. وتارة اخرى نجده في الذهن مع ملاحظة تقيده به وحصوله على وجه التأصل وعدم انفكاكه عنه فيسمّى أيضاً حصولاً أصلياً خارجياً.

<sup>٢٩٠</sup> ذهنياً، في المخطوطة. والصواب: الذهن. والمراد بكون الذهن محله انه لا يتعداه الى محل اخر.

<sup>٢٩١</sup> الحاصلان، في المخطوطة. والصواب (الحاصلين) لكونه نعتاً لمنعوتيه المجرورين. وعلامة جرّ المثني الياء.

<sup>٢٩٢</sup> كبالنسبة، هكذا ورد في المخطوطة. والصواب كالنسبة، كنسبته.

لكن لما تركوا المعلوم مع العلم في حصولهما في ا لذهن <sup>٢٧٥</sup>، وجعلوا ذات العلم والمعلوم شيئاً واحداً - هو تلك الماهية <sup>٢٧٦</sup> - فرّقوا بينهما بالاعتبار <sup>٢٧٧</sup> وهو كون الحصول في الذهن للعلم على وجه التأصل والقيام به، وللمعلوم على وجه الفرعية وعدم القيام به <sup>٢٧٨</sup>.

فالعلم حاصل في الذهن بالحصول الأصلي الذهني الخارجي وقائم به وموجود في الخارج، محله الخارجي هو الذهن الموضوع هو له.

والمعلوم حاصل في الذهن بالحصول الظلي الذهني الغير الخارجي وغير قائم به، بل قائم بنفسه. وقد حققوا ان الحصول في الشيء لا يستلزم القيام به، على ما ذكرنا وسنذكره ايضاً في مبحث العلم [انشاء الله] <sup>٢٧٩</sup> تعالى: وعلى هذا فقوله: من حيث انه في الذهن علم <sup>٢٨٠</sup>، يريد [منه] <sup>٢٨١</sup> على طريق الاصاله والقيام به.

وقوله: من حيث ذاته معلوم <sup>٢٨٢</sup>. لم يرد منه نفي اقترانه بوصف ما <sup>٢٨٣</sup>. هذا من تفاريع ملاحظة تقيده بالذهن واعتبار حصوله فيه - كما أشرنا اولاً <sup>٢٨٤</sup>.

<sup>٢٧٥</sup> أي جعلوا كلاً منهما صورة ذهنية.

<sup>٢٧٦</sup> أي ان الماهية نفسها معلوم وعلم في آن واحد، اذ لم يفرقوا بينهما على الحقيقة. فالاتحاد بالذات يعني ان كليهما في حال الاتحاد يطلق على صورة حاصلة في الذهن.

<sup>٢٧٧</sup> أي انهم لما لم يفرقوا بينهما على الحقيقة وجدوا ان كليهما شيئ واحد وهو نفس الماهية. فرّقوا بينها عن طريق الاعتبار والفرض.

<sup>٢٧٨</sup> هذا الفرق الاعتباري لو كان على العكس لكان اصح - برأي المحقق - لان العلم تابع للمعلوم وليس العكس. فلا علم بالشيء اذا لم يكن موجوداً في الذهن او في الخارج. والمراد باختلافهما في الاعتبار فلان المعلوم اذا نظر الى حصوله في الذهن يسمى معلوماً. وأما اذا نظر الى ذاته فيسمى معلوماً.

<sup>٢٧٩</sup> انشاء الله، في المخطوطة، والصواب انشاء الله.

<sup>٢٨٠</sup> سبق ذلك النص في ص ٣٩.

<sup>٢٨١</sup> منه في المخطوطة الاحسن: به.

<sup>٢٨٢</sup> سبق ذلك النص، في ص ١٤.

<sup>٢٨٣</sup> أي اقترانه بوصف او عدم اقترانه به لا يؤثر على معلوميته من حيث ذاته.

<sup>٢٨٤</sup> أي في ص ٣٨-٣٩. وقال: المراد بالمفهوم ما صدق عليه عنوانه المفسر بما من شأنه ان يحصل في الفهم، لا ما اخذ فيه وصفه العنواني.

خارجاً و محلاً خارجياً، وان كان في نفسه ذهنياً وبهذا الاعتبار كان علماً<sup>٢٩٣</sup>.

وأما لا بتلك الملاحظة<sup>٢٩٤</sup>، بل مع قطع النظر عنها وان كان في نفسه - على ما ذكرنا من ان قطع النظر عن شئ لا ينافي اقتترانه به - حاصلًا فيه - اي في الذهن - فان اقتضاء شئ لمحله ما مع إقترانه بانتفاء سوى محل مخصوص - وهو هنا المحل الذهني المستعد لأن يكون محلاً له - يستلزم الانحصار فيه، وهذا الحصول سمي حصولاً فرعياً ظلياً<sup>٢٩٥</sup> وذهنياً، والمفهوم بذلك الاعتبار معلوماً.

وأما قولنا - على ما ذكره ذلك المحقق<sup>٢٩٦</sup> من أن معروض الكلية الجزئية انما هو المفهوم من حيث هو فلنفي العوارض المنافية لها، لا لنفي مطلق العوارض. ويؤيد هذا ما ذكره بعض المحققين<sup>٢٩٧</sup> في مبحث تقسيم الكلي الى الطبيعي والعقلي والمنطقي، من أن قولهم: الحيوان من حيث هو مثلاً كلياً طبيعياً<sup>٢٩٨</sup>. ليس على اطلاقه. بل مقصودهم منه انه حال كونه معروضاً للكلي المنطقي<sup>٢٩٩</sup> كذلك. وقيد (من حيث هو) لنفي عروض سائر العوارض عنه، ثم لما كان ظاهر عبارتهم في بيان الكلية والجزئية من قولهم: "ان المفهوم ان منع

نفس تصويره [٥١]<sup>٣٠١</sup> يدل على أن المانع وغير المانع من الشركة هو التصور<sup>٣٠٢</sup> المفسر بالصورة الذهنية المرادفة للعلم، دون المتصور المفسر بالمعلوم<sup>٣٠٣</sup> - والأمر على اتفاقهم على العكس - [و]<sup>٣٠٤</sup> فسرهم المحققون<sup>٣٠٥</sup> بقولهم "أي مفهومه من حيث انه منصور<sup>٣٠٦</sup> - تنبيهاً بذكر المفهوم واسناد المنع<sup>٣٠٧</sup> وعدمه اليه - على نفي رجوع الكلية والجزئية الى التصور، وبدرج المتصور<sup>٣٠٨</sup> فيه الى مدخلية لذلك التصور، أي الحصول في الفهم فيها، يريد لا بطريق الاصلية والاتصاف بالخارجية، بل بطريق الظلية والذهنية، - على ما أشرنا اليه غير مرة -.

وحاصله ان ذات المفهوم وانه في نفسه<sup>٣٠٩</sup> حاصل في محل ما البتة، من حيث انه متصور اي: حاصل في الذهن<sup>٣١٠</sup> على طريق الظلية<sup>٣١١</sup> المبني عليها اساس الكلية والجزئية والمعلومية<sup>٣١٢</sup>، لا على وجه الأصالة

<sup>٣٠١</sup> آه، اي الى آخره. ينظر: الشمسية للرازي بحواش وشروح معلقة عليه باسم (شروح الشمسية) في ص ٢٣٠؛ طبعة تركية جديدة مكتبة المحمودية، اسطنبول، بدون ذكر اسم المطبعة وسنة الطبع.

<sup>٣٠٢</sup> فكل مفهوم، مانع تصويره من وقوع الشركة فيه فهو جزئي، وما لا يمنع نفس تصويره من وقوع الشركة فيه فهو كلي؛ ينظر: شرح الشمسية ٢٣٢/١.

<sup>٣٠٣</sup> الصورة الذهنية تطلق على العلم وعلى المعلوم، لحصول كل منهما في الذهن. الأول بوجود اصلي والثاني بوجود ظلي.

ينظر: حاشية السيالكوتي على شرح الشمسية ٢٣١/١.

<sup>٣٠٤</sup> الواو من زيادة المحقق.

<sup>٣٠٥</sup> المحققون، كالقطب الرازي وعبدالحكيم السيالكوتي والدسوقي.

<sup>٣٠٦</sup> ينظر: شروح الشمسية وحواشيتها، ص ٢٣٣-٢٣٤.

<sup>٣٠٧</sup> اسناد المنع، اي منع المفهوم.

<sup>٣٠٨</sup> ويدرج المتصور فيه، معطوف على (بذكر المفهوم) اي تنبيهاً بدرج المتصور فيه.

<sup>٣٠٩</sup> انه في نفسه. توكيد بالمعنى لقوله. ان ذات المفهوم.

<sup>٣١٠</sup> حاصل في الذهن، بيان لقوله: حاصل في محل ما، فلو قال اولاً: حاصل في الذهن لكان اقصر واكثر فائدة ووضوحاً.

<sup>٣١١</sup> المراد بالظلية، صورته المثالية في الذهن.

<sup>٣١٢</sup> أن كلاً من (الكلية والجزئية والمعلومية)، هي العوارض لمعروضاتها ومفهوماتها عقلية لما تصدق عليه. فوجودها كمفاهيم ظلي ذهني.

<sup>٢٩٣</sup> اي اذا كان الذهن هو المحل له كأي كيفية نفسانية تحله فان هذا الحصول له في محله وهو الذهن يعد خارجاً له او محلاً خارجياً. ضرورة ان الحال غير المحل. وعلى هذا الاعتبار فهو علم، لانه تحول الى الصورة الذهنية المنتزعة عن الشئ.

<sup>٢٩٤</sup> اذا كان المفهوم حاصلًا في الذهن دون ملاحظة تقيده به المستلزم لتأصله فيه فحصوله هذا في الذهن حصول فرعي وذهني مجرد. فيكون المفهوم بهذا الاعتبار معلوماً لا علماً.

<sup>٢٩٥</sup> ظلياً، اي تابعاً.

<sup>٢٩٦</sup> وهم بعض من اصحاب التحقيق. ذكرناهم من قبل.

<sup>٢٩٧</sup> منهم العلامة عبدالله اليزدي في حاشيته على تهذيب المنطق للتفتازاني.

<sup>٢٩٨</sup> ينظر: حاشية عبدالله اليزدي على تهذيب المنطق للتفتازاني، ص ٨٥-٨٦.

<sup>٢٩٩</sup> الكلي المنطق في المفهوم هو المفهوم الذي لا يمتنع فرض صدقه على كثيرين. ينظر: المصدر السابق، ص ٨٥.

<sup>٣٠٠</sup> أي هذا القيد في تعريف المفهوم. المجرد من العوارض.



المثالي<sup>٢٢٥</sup> على مذهب الشبح، والظلي<sup>٢٢٦</sup> على رأي الحقيقة فلا يرد ما يكاد<sup>٢٢٧</sup> ان يرد من ان المتبادر من الحصول في الفهم الحصول الاصلي لا الظلي<sup>٢٢٨</sup>. والحاصل على ذلك الوجه عين الصورة المرادفة للعلم. فلا يكون إذاً في التفسير فائدة، لما عرفت ان المراد بالحصول بالنسبة الى المعلوم هو الظلي الذهني، لا الاصلي الخارجي.

وهذا البحث ببيان أبسط سنعيده في مبحث العلم ان شاء الله تعالى.

هذا ثم نقول: الكلي اما ذاتي<sup>٢٢٩</sup> - وهو الذي لا يكون خارجاً عن حقيقة جزئياته - فإما أن يكون عيناً لها او داخلاً فيها. الأول هو (النوع). وعُرف بأنه مقول على كثيرين متفقين بالحقايق في جواب (ماهو) والثاني إما أن يكون [جزءه]<sup>٢٣٠</sup> الأعم وهو (الجنس)، وعُرف بأنه

<sup>٢٢٥</sup> الحصول المثالي، قد تقدم ذكره عند اهل الشبح. وهو ان العلم على رأيهم هو الصورة المخترعة على مثال صاحب الصورة. ويسمى بالمفهوم والمتصور، بمعنى الحاصل في الفهم والتصور. اي ان مثاله حاصل في الفهم.

<sup>٢٢٦</sup> الظلي على رأي اهل الحقيقة قد تقدم ذكره. وهو ان المفهوم من حيث انه في الذهن مع ملاحظة تقيده به وحصوله فيه على طريق التأصل علم وصورة. أما من حيث ذاته وحقيقته كما هي دون النظر الى اقتترانه بوصف او قيد فمعلوم وذو صورة.<sup>٢٢٧</sup> ما يكاد ان يرد. هكذا ورد في المخطوطة، والصواب ما كاد ان يرد.

<sup>٢٢٨</sup> لأن المراد على كلا المذهبين هو الحصول على الظلي المثالي القائم بالذهن، لا الحصول على الاصلي الذي هو ذو الصورة الحاصل في خارج الذهن.

<sup>٢٢٩</sup> الكلي الذاتي، يطلق على معنيين: احدهما ما يكون داخلاً في حقيقة جزئياته. ثانيهما ما لا يكون خارجاً عنها. واختار المصنف الثاني ليدخل نفس الماهية في الكلي الذاتي، وايضاح ذلك هو ان النوع الكلي. فعلى المعنى الأول للكلي الذاتي لا يدخل في حقيقة جزئياته، فالنوع كالانسان، وافراده هو الاشخاص مثل زيد واحمد ومحمود. والانسان هو تمام حقيقة جزئياته او افراده النوعية. فلا معنى لدخول الشئ في نفسه. أما على الثاني الذي اختاره المصنف فالنوع ذاتي، فالانسان كنوع لا يخرج عن زيد واحمد ومحمود. وذلك بناء على امتناع خروج الشئ عن نفسه. ينظر: شرح الفنايري على ايساغوجي، ص ١٧.

<sup>٢٣٠</sup> جزءه، في المخطوطة. والصواب جزاه.

المنافية لها [اما كلي او جزئي]<sup>٢٣١</sup> وتوضيحه، ان المفهوم باعتبار ذاته الحاصل تارة في العين<sup>٢٣٤</sup>، وأخرى في الذهن<sup>٢٣٥</sup> - لا باعتبار تقيده بالحصول في الذهن<sup>٢٣٦</sup> فإنه عين العلم<sup>٢٣٧</sup>، ولا بالحصول في العين<sup>٢٣٨</sup> فإنه حصة من حصص المعلوم المتصور<sup>٢٣٩</sup>، بل ذاته المعبر عنه بالمفهوم من حيث هو<sup>٢٤٠</sup>. وانه لكونه في نفسه لا بد له من محل يتحقق هو فيه، من حيث انه متصور، أي حاصل في الذهن بالحصول الظلي الفرعي المبني عليه - كما ذكرنا - أساس الكلية وأمثالها<sup>٢٣١</sup>، لا بالاصلي المنافي لها إما كلي<sup>٢٣٢</sup> او جزئي. فالمنفي الحصول الاصلي الخارجي. أي الحصول المتأصل الحاصل في الخارج المسمى بالعين، والمتأصل الحاصل في الخارج المسمى بالذهن<sup>٢٣٣</sup>، والثابت الحصول الظلي الذهني الفرعي الغير الاصلي<sup>٢٣٤</sup>. ويرجع مرجع الكلية والجزئية والمعلومية في المفهوم الى ذاته بالحصول

<sup>٢٣٢</sup> أي ان المفهوم أما كلي او جزئي. (فكلي) خبر ان (جزئي) معطوف على الخبر.

<sup>٢٣٤</sup> في العين، اي في الخارج. اي في خارج الذهن.

<sup>٢٣٥</sup> في الذهن. مرادفه اطلاق بعضهم في العقل عليه. ينظر: شرح الشمسية ضمن كتاب شروح الشمسية وحواشيه ١/٢٣٣.

<sup>٢٣٦</sup> لانه اذا تقيده بان حصوله في الذهن حصراً. ويكون صورة منتزعة فهو في هذه الحالة علم. فهي تحصل من اللفظ في العقل.

<sup>٢٣٧</sup> وهو حصول صورة الشئ في العقل. عند الحكماء. ينظر: التعريفات للجرجاني، ص ٢٣٢.

<sup>٢٣٨</sup> اي في خارج الذهن.

<sup>٢٣٩</sup> المعلوم المتصور، هو الشئ الذي تصور عقلاً وانتزعت عنه صورته او مثاله. فيسمى متصوراً او معلوماً.

<sup>٢٤٠</sup> من حيث هو اي من حيث ماهيته او حقيقته مجرداً من كل لواحقه وعوارضه.

<sup>٢٣١</sup> أمثالها، يقصد بها الجزئية والمعلومية.

<sup>٢٣٢</sup> أما كلي، خير ل(ان) في قوله: ان المفهوم باعتبار ذاته... بمعنى هنا تنتهي الجملة.

<sup>٢٣٣</sup> اي ان المفهوم الكلي المقصود هو الذي له وجود ذهني غير اصلي، بمعنى انه صورة منتزعة فحسب، لا ما له وجود عيني اصلي في الخارج او في الذهن متقيداً به غير منفك عنه.

<sup>٢٣٤</sup> اي: فالحصول الذهني انعكاس للحصول الخارجي.

كَلِّي مقول على كثيرين مختلفين بالحقايق في جواب (ماهو). أو الأخص، وهو (الفصل) وعُرف بأنه كَلِّي مقول على الشئ في جواب (أي شئ هو في ذاته). وإما عرضي، وهو ما يخالفه<sup>٣٣١</sup>، أي: الذي كان خارجاً<sup>٣٣٢</sup>. والنسبة المستفادة من الياء فيهما<sup>٣٣٣</sup>: أما في العرضي فالى [مبدء]<sup>٣٣٤</sup> اشتقاقه<sup>٣٣٥</sup>. وفي الذاتي فأما في الداخل<sup>٣٣٦</sup> فالى الحقيقة التي دخل هو فيها، وفي العين<sup>٣٣٧</sup> فالى ما صدق عليه تلك الحقيقة<sup>٣٣٨</sup>.

ثم العرضي إن اخص بحقيقة واحدة فهو (الخاصة). وعُرفت بأنها كَلِّية تقال على ماتحت حقيقة واحدة قولاً (عرضياً)<sup>٣٣٩</sup>. وإلا فهو العرض العام. وعُرف

أي لا يدخل في حقيقة جزئياته فالضاحك والماشي مثلاً بالنسبة للانسان خارجان عن حقيقته لكن الأول (الخاصة) وهي الضاحك في المثال خاصة بالانسان، أما الماشي عرض عام، أي صفة مشتركة تعرض له ولغيره من الأحياء.

ينظر: لتعريف الكليات الخمس هذه (الجنس، والنوع والفصل والخاصة والعرض العام). شرح الفناري على ايساغوجي، ص ١٧-١٨؛ شرح مغني الطلاب على ايساغوجي، ص ٢١-٢٩.

فيهما: أي في اللفظين. (ذاتي، عرضي). بمعنى الكلي المنسوب الى ذات الشئ او المنسوب الى عرضه.

مبدء، في المخطوطة. والصواب (مبدأ) وعلناه سابقاً.<sup>٣٣٤</sup> مبدأ اشتقاقه، أي مصدره، وهو العرض. وهو سواء كان لازماً أو مفارقاً لا يكون جزءاً من الماهية أو الحقيقة التي عرض هولها. فليس الضحك أو المشي أو التنفس في قولنا (الانسان ضاحك، أو ماش أو متنفس) جزءاً من حقيقة الانسان التي هي انه (حيوان ناطق)، بل هو خارج عن تلك الحقيقة.

في الداخل، يعني به: الكلي المنسوب الى جزئياته ان كان نفس ماهيتها او داخلاً فيها يُسمى ذاتياً -أي منسوب هو الى ذات لشئ و ماهيته كالناطق بالنسبة الى الانسان. ينظر: شروح الشمسية وحواشيها ٢٤١/١-٢٤٢.

في العين، أي في افراد حقيقة واحدة مثل زيد واحمد وخالد التي هي من افراد النوع (الانسان) فاذا سئل عن حقيقة فرد او افراد منهم. يقال في الجواب: انه إنسان.

أي الحقيقة النوعية، وهي الانسان بالنسبة الى افراده.

خاصة الشئ ما يوجد فيه ولا يوجد في غيره دون ان يكون جزءاً من ماهيته لكن خاص بحقيقة واحدة. مثل الضحك بالنسبة للانسان. اذا قيل في تعريفه، انه حيوان ضاحك، فالضحك صفة خاصة بالانسان دون سائر انواع ذوي الحياة.

بأنه (كَلِّي) يقال على ماتحت حقايق مختلفة قولاً (عرضياً)<sup>٣٤٠</sup>. وكل منهما<sup>٣٤١</sup> ان امتنع ان امتنع انفكاكه عن الماهية فهو اللازم<sup>٣٤٢</sup>، وإلا فهو المفارق<sup>٣٤٣</sup>. وهما<sup>٣٤٤</sup> من الخاصة كالضاحك بالقوة وبالفعل بالنسبة الى الانسان<sup>٣٤٥</sup>، ومن العرض العام كالتنفس كذلك<sup>٣٤٦</sup> بالنسبة اليه. وانهما<sup>٣٤٧</sup> كالقريب والبعيد<sup>٣٤٨</sup> مما اندرجا<sup>٣٤٩</sup> تحت الاقسام<sup>٣٥٠</sup>. فهي<sup>٣٥١</sup> اذن خمسة.

فالضحك ناتج عن التعجب النفسي، أما ضحك القرد فليس ناتجاً عن التعجب النفسي. فلا يعد خاصة له. ينظر ضوابط المعرفة للميداني، ص ٤١.

ينظر: شرح الفناري على ايساغوجي، ص ٢٦، وذلك مثل المتنفس بالنسبة للانسان وغيره من الاحياء.

منهما، أي من الخاصة والعرض العام.

أي سمي عرضاً لازماً. ومعنى لزومه انه يلزم الماهية ولا يفارقها. سواء كان خاصة كالضاحك بالقوة بالنسبة للانسان. او عرضاً عاماً مثل المتحرك بالقوة بالنسبة للانسان، سواء

يتمتع انفكاكه عن الماهية من حيث هي هي. بأن يتمتع انفكاكه ذهنياً وخارجاً، مثل الزوجية للاربع -ويسمى لازم الماهية- او عن الماهية الموجودة، بأن يتمتع انفكاكه عنها باعتبار وجودها الخارجي وتشخصه. مثل السواد للحبشي، وسمي هذا لازم الوجود. لان السواد ليس بلازم لماهية الحبشي من حيث هي هي، والا لكان كل انسان اسود. ينظر: شرح مغني الطلاب على ايساغوجي، ص ٣٠.

أي ان العرض المفارق هو الذي لا يتمتع انفكاكه عن الماهية، سواء كانت مفارقتة بالفعل كمفارقة النوم عن النائم او القيام عن القائم. او بالامكان كمفارقة حركة الأفلاك. فانها لا تتفك عنها فعلاً مع انها ممكنة. المصدر السابق، ص ٣٠.

وهما، أي الخاصة والعرض العام.

فالضاحك بالقوة بالقوة للانسان عرض لازم (خاصة)، أما بالفعل فخاصة مفارقة.

كذلك، أي بالقوة وبالفعل. فالمتنفس بالقوة بالنسبة للانسان عرض عام لازم غير منفك عن ماهية ذوي الحياة على اختلاف انواعها وغير مختصة بواحد منها. والمتنفس بالفعل بالنسبة للانسان عرض عام مفارق ينفك عن ماهيته وماهية انواع ذوي الحياة. المصدر السابق، ص ٣١.

انهما أي العرضان اللازم والمفارق.

أي مثل ما يتصف بالجنس القريب او البعيد او الفصل القريب او البعيد في بيان حقيقة الشئ والتعريف بهما.

اندرجا، في المخطوطة. والصواب: اندرج. لانه فعل مسند الى ضمير مستتر جوازاً راجع الى (ما) في لفظ (مما).

كالحَيوان الناطق بالنسبة الى الانسان<sup>٣٦٢</sup> - ويسمى هذا (حداً تاماً)<sup>٣٦٣</sup>. وإما ان يتركب عن بعضها - وهو الذي يتركب [عن]<sup>٣٦٤</sup> الجنس البعيد للشيئ وفصله القريب، كالجسم الناطق بالنسبة الى الانسان. ويسمى (حداً ناقصاً). اما تسميته (حداً)<sup>٣٦٥</sup> فلكونه بواسطة اشتماله على الذاتيات مانعاً عن دخول الاغيار فيه<sup>٣٦٦</sup>. و(تاماً)<sup>٣٦٧</sup> و (ناقصاً) [فباعتبار]<sup>٣٦٨</sup> الذاتيات<sup>٣٦٩</sup>. والرسم لغةً هو الاثر<sup>٣٧٠</sup>. واصطلاحاً: ما يفيد تميّز لماهية عمّا عداها<sup>٣٧١</sup>. وهو اما ان يتركب [عن]<sup>٣٧٢</sup> الجنس القريب للشيئ وخاصة اللازمة - وهو الرسم التام - كالحَيوان الضاحك. في تعريف الانسان. أمّا كونه رسماً فلكون المذكور فيه الخارج اللازم الذي هو من آثار الشيء<sup>٣٧٣</sup>.

ولما فرغنا من بيان [مبادي]<sup>٣٥٢</sup> التصورات - وهي الكليات الخمس - فنقول في مقاصدها<sup>٣٥٣</sup>: المرشد الكامل الموصل الى المطالب التصورية هو القول المركب منها<sup>٣٥٤</sup>. ويسمى (قولاً شارحاً)<sup>٣٥٥</sup>. وهو لغةً: المركب منها<sup>٣٥٦</sup> الموضح. واصطلاحاً: ما يرادف (المعرف) الذي ذكر في تعريفه<sup>٣٥٧</sup>: ما يكون سبباً لاكتساب تصوّر الشيء، اما بكنهه او بوجه يميّزه عما عداه<sup>٣٥٨</sup>. وتسميته (قولاً) لكونه مركباً دائماً عند قوم<sup>٣٥٩</sup> وغالباً عند آخرين<sup>٣٦٠</sup>. و (شارحاً) لشرحه وايضاحه الماهية، إما بكنهها - وهو الحد - او بوجه يميّزها عمّا عداها - وهو الرسم.

ثم الحد لغةً هو المنع. واصطلاحاً: قول دال على كنه ماهية الشيء. وهو إما ان يتركب من تمام الذاتيات<sup>٣٦١</sup> - وهو الذي يتركب من جنس الشيء وفصله القريبين،

<sup>٣٦٢</sup> الحيوان الناطق، معرف للانسان ومكون من ذاتياته، فهو حد تام. لانه تكون من الجنس القريب (الحيوان) والفصل القريب (ناطق) للانسان. فلفظ (حيوان) اقرب جنس الى الانسان، فهو اقرب من جسم تام. او من جسم: كما ان الفصل القريب وهو (ناطق) اقرب من مثل (حساس)، او مدرك للكليات والجزئيات.

<sup>٣٦٣</sup> حداً تاماً، لانه مركب من تمام ماهية المعرف (الانسان).

<sup>٣٦٤</sup> (عن) في المخطوطة. والصواب (من).

<sup>٣٦٥</sup> تسميته حداً. يقصد في كلا الحدين التام والناقص. فسبب تسميته بالحد هو ما ذكره.

<sup>٣٦٦</sup> كما انه مانع ايضاً من خروج المحدود عنه.

<sup>٣٦٧</sup> وتاماً، معطوف على قوله: (حداً). بعد قوله أمّا تسميته.

<sup>٣٦٨</sup> فباعتبار، الفاء داخلة على جواب (أمّا) المقدرة. اي أمّا تسميته تاماً وناقصاً فباعتبار...

<sup>٣٦٩</sup> فباعتبار الذاتيات، اذا كان الحد بتمام الذاتيات كالجنس والفصل القريبين فهو حد تام. وان كان ببعض الذاتيات كالجنس البعيد والفصل القريب او بما هو مماثل لذلك بحيث تميزه عن غيره فهو حد ناقص.

<sup>٣٧٠</sup> ينظر: القاموس المحيط، الفيروزآبادي، تحقيق: د. يحيى مراد، ص ١٠٦١.

<sup>٣٧١</sup> وتمييز الماهية بواسطة الخاصة التي هي اثر من آثار الحقيقة المعرفة تدل عليها وتمييزها عن غيرها. ينظر: ضوابط المعرفة للميداني، ص ٦٣.

<sup>٣٧٢</sup> عن في المخطوطة. والصواب: من.

<sup>٣٧٣</sup> الخارج اللازم هو (الضاحك) لانه صفة لازمة للانسان خارجة عن حقيقته لكنها اثر ناتج عن تعجب الانسان مما يثير

<sup>٣٥٠</sup> اي اقسام الكليات.

<sup>٣٥١</sup> اي الكليات في علم المنطق.

<sup>٣٥٢</sup> مبادى، اصله مبادئ. حذفتم الهمزة تخفيفاً كما ذكرنا سابقاً.

<sup>٣٥٣</sup> اي مقاصد التصورات.

<sup>٣٥٤</sup> منها، اي من الكليات الخمس.

<sup>٣٥٥</sup> القول الشارح، هو ما يسمى معرفاً، وتسميته قولاً، لانه مركب. وتسميته (شارحاً)، لانه يشرح الماهية أمّا بكنهها - وهو الحد - او بما يميّزها عن غيرها - وهو الرسم - ومعناه الكلي هو: انه قول يشرح به مفرد من المفردات التصورية الكلية او الجزئية لافادة المخاطب تصور هذا المفرد على حقيقته او لافادته تميّزه عما عداه. ويشترط في القول الشارح (المعرف) ان يكون مساوياً تماماً للمفرد الذي يشرحه فينطبق على ما يصدق عليه بحيث لا يكون اعم او اخص منه ولا مابيناً له وان يكون اوضح من المعرف. وان لا يتوقف العلم بالتعريف على العلم بالمعرف ولا لزم الدور. ينظر: ضوابط المعرفة للميداني، ص ٥٩-٦١.

<sup>٣٥٦</sup> منها، اي من الكليات.

<sup>٣٥٧</sup> تعريفه: اي تعريف المعرف - بكسر الراء. او القول الشارح -.

<sup>٣٥٨</sup> هذا تعريف المعرف. (القول الشارح) كما في شرح الفناري، ص ٢٧.

<sup>٣٥٩</sup> عند قوم هم قدامى المناطق.

<sup>٣٦٠</sup> هم المتأخرون من المناطق.

<sup>٣٦١</sup> اي من تمام ماهية الشيء المعرف. اي بذكر جنسه وفصله القريبين او بما هو مماثل لهما.

اما كونه تاماً فلمشابهته الحد التام من حيث وضع الجنس القريب فيه، وتقييده بالأمر المختص<sup>٣٧٤</sup> بالشئ.

وأمّا أن يتركب [عن]<sup>٣٧٥</sup> الجنس البعيد والخاصة، او [عن]<sup>٣٧٦</sup> عرضيات<sup>٣٧٧</sup> [يختص]<sup>٣٧٨</sup> جملتها بحقيقة واحدة [وهو الرسم الناقص]<sup>٣٧٩</sup>، كتعريف الانسان بالجسم الضاحك<sup>٣٨٠</sup>. أو بقولنا: ماش على قدميه عريض الاظفار بادي البشرة مستقيم القامة ضحاك بالطبع<sup>٣٨١</sup>.  
أمّا [تسمية]<sup>٣٨٢</sup> "رسماً" فلما مر<sup>٣٨٣</sup>. وناقصاً<sup>٣٨٤</sup> فلنقصانه بواسطة عدم ذكر بعض أجزاء الرسم التام<sup>٣٨٥</sup> فيه. ثم الغرض من التعريف تحصيل العلم بماهية المعرف والضبط لأفراده بجامع ومانع<sup>٣٨٦</sup> أوضح من عنوان المعرف<sup>٣٨٧</sup>. فعلى الثاني<sup>٣٨٨</sup> نقول:

القاطع بذلك الضبط انما هو صيغة الجنس اللغوي<sup>٣٨٩</sup>، ثم لو عبر عن المعرف والمعرف بلفظين مختصين بالأفراد مستغرقين لها، أفاد صورة الحمل. فأن وضعه على الاتحاد بين الموضوع والمحمول صدق المعرف على أفراد المعرف، وقد فرضنا كونهما مختصين مستغرقين، فليس في ضبطهما غير أفرادهما، وانهما [مستغرقين]<sup>٣٩٠</sup> لها، فيكون المعرف بهذا الاعتبار جامعاً ومانعاً، فيحصل هناك حد جامع ومانع، يكون جمعه ومنعه كالمنصوص عليه، فالقياس بالنظر الى غرض الضبط أن يجوز التعريف بمثل هذا، لكن لعدم انحصار الغرض في الضبط، وكون اداة الاستغراق<sup>٣٩١</sup> محتملة لمعان غير الاستغراق لم يلتفتوا [على]<sup>٣٩٢</sup> هذا، وقالوا: لا يجوز التعريف إلا للجنس وبالجنس، لا للأفراد وبالأفراد.

وعلى الأول<sup>٣٩٣</sup>، نقول: المعرف - حدّاً كان او رسماً، تاماً كان او ناقصاً - لا بد [و]<sup>٣٩٤</sup> أن يكون مساوياً [مع]<sup>٣٩٥</sup> المعرف في الصدق، ومخالفاً [معه]<sup>٣٩٦</sup> في

دهشته فينفع به ويضحك. فالضحك ناتج عن التعجب الذي هو خاص بالانسان.

تقييده، الضمير راجع الى الرسم التام، والامر المختص فيه هو الخاصة اللازمة للحقيقة المعرفة (الانسان) وهي (ضحك).

<sup>٣٧٥</sup> عن في المخطوطة. والصواب من.

<sup>٣٧٦</sup> عن في المخطوطة. والصواب من.

<sup>٣٧٧</sup> عرضيات، وردت مطلقة. اي سواء كانت لازمة او مفارقة.

<sup>٣٧٨</sup> يختص، في المخطوطة. والاحسن هو تختص لاسناده الى فاعل مؤنث ظاهر.

<sup>٣٧٩</sup> ماين المركنين من زيادتي. اذ كان على المؤلف ان يذكره،

لانه بصدد التعريف بالرسم الناقص. ولاندري انسي المؤلف ذكره ام سها الناسخ ولم يكتبه. {المحقق}.

<sup>٣٨٠</sup> هذا مثال لتربيته من الجنس البعيد والخاصة.

<sup>٣٨١</sup> هذا مثال لتربيته من عرضيات عامة تختص جملتها بحقيقة واحدة هي الانسان .

<sup>٣٨٢</sup> تسمية، في المخطوطة. والصواب: تسميته.

<sup>٣٨٣</sup> لما مر، وهو انه ذكر فيه الخارج اللازم الذي هو من أثر المعرف.

<sup>٣٨٤</sup> ناقصاً، معطوف على (رسماً) والتقدير: وأمّا تسميته ناقصاً فلنقصانه.

<sup>٣٨٥</sup> اي لم يذكر فيه الجنس القريب مثلاً: او مايمثله كالجسم النامي الحساس الضاحك بالقوة.

<sup>٣٨٦</sup> جامع ومانع، اي التعريف الجامع لجزئيات المعرف والمانع من دخول الاغيار فيه.

<sup>٣٨٧</sup> هذا ذكر شروط المعرف، (القول الشارح)، فذكر شرط الجامع المانع. بأن يكون التعريف مساوياً للمعرف صادقاً على افراده

فلا يكون اعم واخص منه ولا مبيئاً له. وان يكون التعريف

اوضح من المعرف. فلايجوز التعريف بما هو اخفى من المعرف.

كتعريف الاسد الاعمى بانه القسورة. وهناك شرط ضمنى

يحتوي عليه ما قاله المؤلف. وهو الا يكون العلم بالتعريف

متوقفاً على العلم بالمعرف. لئلا يلزم الدور الذي هو ممنوع عقلاً.

كتعريف العلم بأنه لإدراك المعلوم. وذلك لانه لايعرف المعلوم

حتى يعرف العلم، فكيف يدخل المعلوم في تعريف العلم؟!<sup>٣٨٨</sup>

وهو كون التعريف اوضح من المعرف بسبب كونه جامعاً

ومانعاً ضابطاً لأفراده.

<sup>٣٨٩</sup> الجنس اللغوي، هو اعم من النوع. وهو كل ضرب من

الشئى. فالابل مثلاً، جنس من البهائم. ينظر: القاموس

المحيط للفيروزآبادي، تحقيق: يحيى مراد، ص٤٩١.

<sup>٣٩٠</sup> مستغرقين، هكذا ورد في المخطوطة. والصواب هنا:

مستغرقان، لانه خبر للحرف المشبه بالفعل (أن) وخبره

مرفوع. وعلامة رفعه الالف لانه مثنى.

<sup>٣٩١</sup> اداة الاستغراق مثل: كل، كلماً، متى، اينما، أل....

<sup>٣٩٢</sup> على في المخطوطة. والاصح (الى).

<sup>٣٩٣</sup> وهو ان الغرض منه (تحصيل العلم بماهية المعرف).

<sup>٣٩٤</sup> الوار بين المركنين زائدة.

<sup>٣٩٥</sup> لو قال: مساوياً للمعرف، كان اصح.

<sup>٣٩٦</sup> لو قال: ومخالفاً له. كان احسن واصح.



الاجمال والتفصيل<sup>٣٩٧</sup>، وهو معنى قولهم: إنه أجلي من المعرف بحسب المفهوم، وانه قول دال تفصيلاً على مادل عليه الشيء اجمالاً. ولا يجوز ان يكون أعم أو أخص منه أو مبيناً له، لقصر الأعم عن افادة ماهو المقصود من التعريف<sup>٣٩٨</sup>، وكون الأخص أخفى<sup>٣٩٩</sup>، مع اشتراط كون المعرف أجلي، وعدم المناسبة بين المتباينين<sup>٤٠٠</sup>. واذ [تم]٤٠١ الإشارة الى بيان التصورات، فنقول في التصديقات مبتدئاً فيها [بمباديها]٤٠٢.

[التصديقات]٤٠٣

القضية: قول يصح أن يقال لقائله انه صادق فيه او كاذب<sup>٤٠٤</sup>. فقولنا: (قول، جنس، وباقي القيود "فصل" يخرج الانشائيات والتقييدات. لان صدق القول وكذبه مطابقة ولا مطابقة حكمه للواقع، ولا حكم

في الانشائيات والتقييدات<sup>٤٠٥</sup>، ولأن بناء الصدق والكذب على حكاية المتكلم و[اداءه]٤٠٦ للمخاطب أداء ناشياً<sup>٤٠٧</sup> - لكونه فعلاً إختيارياً - عن القصد والاختيار مدلولاً<sup>٤٠٨</sup> ومضموناً ثابتاً في نفس الأمر، ولا أداء في الانشائيات والتقييدات. أما في الانشائيات (فلأنه)<sup>٤٠٩</sup> إيجاد معنى لا حكاية<sup>٤١٠</sup> معنى، ولأنه<sup>٤١١</sup> لا خارج<sup>٤١٢</sup> له<sup>٤١٣</sup> حتى [يؤدى]. وأما في التقييدات<sup>٤١٤</sup> فلعدم القصد والاختيار فيها<sup>٤١٥</sup> - على ما سيظهر [انشاء الله] حتى يترتب عليها الحكاية والأداء، ولأن صدق القول وكذبه مطابقة ولا مطابقة حكمه للواقع ولا مطابقة يحتمل

٤٠٥ الانشائيات: مثل الجمل القائمة على الأمر والنهي والدعاء وتسمي الانشاء الطلبي او التي تسمى غير طلبية. مثل التعجب والمدح والذم والتمني وصيغ العقود. لا تحتمل الصدق والكذب لذاتها فلذا لا يبحث فيها المناطقة لانها لا تتضمن احكاماً موجبة او سالبة. ينظر: ضوابط المعرفة للميداني، ص ٦٨.

التقييدات سواء كانت مقيدة بوصف او اضافة لانها مركب ناقص لا اسناد فيه تماماً. فالجزء الثاني منه قيد للأول صفة او مضافاً اليه. ينظر: شرح الفناري على ايساغوجي، ص ٣٢. ٤٠٦ اداءه، في المخطوطة. والصواب هنا: أدائه. بمعنى: اخباره اي بمعنى ادائه النسبة التامة او الادعان بها. ٤٠٧ ناشياً، اصله: ناشئاً. خفتت بابدال الياء عن الهمزة. مدلولاً، مفعول به ل(ادائه). والمراد هو ثبوت مضمون القضية او انتفاؤه او بتعبير آخر وقوعه او لا وقوعه حسب نوع القضية سلباً او ايجاباً.

٤٠٨ ولأحكامه معنى اي ليس نقلاً لأمر واقعي فلا يتصور فيها المطابقة وجوداً او عدماً لما في نفس الامر. ٤٠٩ فلأنه، في المخطوطة. والصواب: فلأنها. ٤١٠ لا خارج له، اي لا واقع له حتى يطابقه او يخالفه فليس فيها في نفس الامر شيئ بطابقه ويخالفه. ٤١١ ولأنه، في المخطوطة. والصواب: ولأنها.

٤١٢ يؤدى، في المخطوطة. والصواب يؤدى. اي حتى يخبر عنه او ينقل ويحكي. ٤١٣ الصواب: لها.

٤١٤ اي، وأما انه لاحكم في التقييدات. ٤١٥ فلعدم القصد... اي ليس المقصود منها اخباراً او حكاية معنى. لانها مركبات ناقصة خالية من النسبة. فتدخل في قسم التصورات الساذجة، اذ لا اداء فيها فليس هناك موضوع ومحمول ونسبة تامة بينهما.

٣٩٧ حيث يأتي المعرف مجملاً. والمعرف يأتي على بيانه تفصيلاً. ٣٩٨ فالغرض من التعريف هو تصور (المعرف) اما بكنهه او بما يميزه عن غيره. والتعريف بالأعم من المعرف لا يفيد شيئاً منها. وذلك كتعريف الانسان بأنه حيوان. فالحيوان ليس كنه الانسان لان الانسان هو الحيوان مع الناطق لا الحيوان وحده. كما لا يميز الانسان عما عداه لان الاحياء الاخرى حيوان ايضاً كالفرس والاسد والنمر وغيرها. ٣٩٩ لا يجوز التعريف بالأخص من المعرف كتعريف الانسان بأنه ابيض لان هناك كثيرين من الانسان ليسوا بابيض. وهناك كثيرة من الاشياء من الحيوانات والجمادات هي بيضاء.

٤٠٠ لا يجوز التعريف بالمتباينين اذ لا يمكن حمل احدهما على الآخر. فلا يجوز تعريف الانسان بأنه بلبل او حجر او كتاب لتباين الحقيقتين. ينظر: حاشية عبدالله اليزدي على تهذيب المنطق للفتنازاني، ص ٨٩-٩٠. ٤٠١ تم. في المخطوطة. والاحسن: تمت. لاسناده الى مؤنث (الإشارة).

٤٠٢ مباديها، اصله مبادئها. ٤٠٣ التصديقات، وهي القسم الثاني من موضوع علم المنطق. وبدأ أولاً بمبادئ التصديقات وهي القضايا واحكامها. والتصديقات جمع تصديق. وهو ادراك النسبة بين مفردين فأكثر. وهذه النسبة إما مثبتة او منفية (موجبة او سالبة). ينظر: ضوابط المعرفة للميداني، ص ١٨.

٤٠٤ ينظر: لهذا التعريف شرح الشمسية لقطب الدين الرازي، مع مجموعة من الحواشي عليه، ٢/٢؛ شرح الفناري على ايساغوجي، ص ٢٢.

معها إمكان خلافها والتصورات -على ما قالوا<sup>٤١٦</sup>- لا يتصور فيها عدم المطابقة قطعاً، فلا يتطرق [عليها]<sup>٤١٧</sup> الصدق والكذب أصلاً. فإن قيل: الصور الذهنية قد [يؤخذ من مأخذ]<sup>٤١٨</sup> صحيح كالصورة الانسانية من الشبح الانساني، وقد [يؤخذ] من غير صحيح كهي من الشبح الحجري، فيتعلق بالأول المطابقة وبالثاني عدمها. قلنا: المعتبر في الصدق والكذب المطابقة واللامطابقة مع ما في نفس الأمر، لامع [المأخذ]. وانما قلنا: ان التصورات لا يتصور فيها عدم المطابقة لأن انتقاش الذهن بالصور من [مأخذها] ليس باختيار لك فيه، لأن [المأخذ] بمنزلة نقاش ينقش نقشاً على صحيفة، فكما أن الصحيفة ليس لها اختيار في ذلك النقش كذلك ليس لك اختيار في نقش المأخذ من شبحه في ذهنك صورة شئ، وما لا اختيار لك فيه فهو مما يتوارد عليه احواله لذاته ويتحقق في نفسه لنفسه في ضمن تحققه في صورة ما من غير توقف له في ذلك [الى]<sup>٤١٩</sup> تحققه في ضمن هذه الصورة أو تلك مثلاً. فإن كل نقش في نفسه نقش لا يتوقف في كونه نقشاً الى كونه اسليماً أو [خطأياً]<sup>٤٢٠</sup>، ولا الى كونه موافقاً مع ما كان [مأخذاً] له او غير موافق، بل [يتأدى]<sup>٤٢١</sup> أمره بتحقيقه على أي وجه اتفق، وتحصيله على أي صورة وصفة [تيسر وتحقق]<sup>٤٢٢</sup>، ومخالفته مع

ما كان [مأخذاً] له لا [يقدر]<sup>٤٢٣</sup> في كونه نقشاً في نفسه. لكن لو ادعى النقاش أن هذا نقش لذلك، يجب ان لا يكون مخالفاً له، لكن هذا يكون راجعاً الى التصديق، فعدم المطابقة في هذه الصورة من التصور راجع الى التصديق الضمني السابق على ذلك التصور، فكأن المتصور ادعى أن هذه الصورة لذلك التصور. وهذا تصديق، وعدم المطابقة [راجعة]<sup>٤٢٤</sup> اليه<sup>٤٢٥</sup>. ثم تلك الصورة التصويرية مع قطع النظر عن [حصوله]<sup>٤٢٦</sup> في الذهن لا بد [له]<sup>٤٢٧</sup> من تحقق آخر خارج الذهن، ومحل آخر غير الذهن<sup>٤٢٨</sup> [يتحقق هو]<sup>٤٢٩</sup> فيه. وهذا التحقق عين ذلك التحقق، فكان بالضرورة مطابقاً له. أما الصور التصديقية - فلما كانت على ما لا يخفي اختيارية- فيمكن ان يخترعها المصدق في مشعره من غير تحقق لها في الخارج، كالكواذب<sup>٤٣٠</sup>، فيتعلق ببعضها المطابقة، وبعضها اللامطابقة فإن قيل: الظاهر أن الصورة الانسانية المأخوذة من الشبح الحجري صورة لذلك الشبح، فأنا لانرى في الخارج سوى ذلك الشبح لها صورة اخرى، فهي صورة للحقيقة الحجرية وغير مطابقة لها.

<sup>٤٢٣</sup> يقدر، في المخطوطة. والصواب: تقدح. لاسناده الى ضمير مؤنث مستتر فيه تقديره هي راجع: الى لفظ (مخالفة) المؤنث. <sup>٤٢٤</sup> راجعة، في المخطوطة. والصواب: راجع. لانه خبر للمبتدأ عدم. وهو مذكر ويجب تطابق الخبر مع مبتداه تذكيراً وتأنيثاً ان كانا مفردين.

<sup>٤٢٥</sup> ما بين المركنين من سطور لم يأت في مكانه داخل سطور نص الرسالة بل سها الناسخ في ذلك واستدرك كتابته في هامش الصفحة الايمن بعدما وضع رمزاً على موضع السهو يشير الى كتابته في الهامش.

<sup>٤٢٦</sup> حصوله في المخطوطة. والصواب: حصولها. يعود الضمير الى (الصورة التصورية) المؤنثة.

<sup>٤٢٧</sup> له، في المخطوطة. والصواب: لها. لما ذكرنا قبيل هذا. <sup>٤٢٨</sup> محل آخر غير الذهن، هو في ذاته خارج الذهن. وقد ذكر، فلا حاجة الى هذا التأكيد بالمعني.

<sup>٤٢٩</sup> يتحقق هو، في المخطوطة. والصواب: تتحقق هي. باعادة الضمير المستتر في يتحقق والمنفصل (هي) الى (الصورة التصديقية).

<sup>٤٣٠</sup> كالكواذب، اي يمكن اختراع تلك الصور في الذهن كما هو الحال في اختراع الكواذب من الصور في الذهن.

على ما قالوا: اي قاله المناطقة. <sup>٤١٧</sup> عليها في المخطوطة. والاصح: اليها. <sup>٤١٨</sup> ما بين المركنين هو الصورة الواردة في المخطوطة. حذفت الهمزة تخفيفاً. واصلها (لايؤخذ من مأخذ). وهكذا كما في المخطوطة. تتكرر الكلمتان: فنكتفي بحصرهما بين مركنين ولانرى حاجة الى ذكر اصلهما مرة اخرى. <sup>٤١٩</sup> الى، في المخطوطة. والاصح هو (على). <sup>٤٢٠</sup> خطأياً، في المخطوطة. والصواب: خطأياً. والنقش منه ما هو منسوب الى اسليم. موطن النقاشين او الى (خطاء). وهو موطن آخر لهم. <sup>٤٢١</sup> يتأدى، هكذا ورد في المخطوطة. والصواب: يتأدى. <sup>٤٢٢</sup> تيسر وتحقق، في المخطوطة. والصواب: تيسرت وتحققت. لاسنادهما الى فاعل مؤنث وهو الضمير المستتر فيهما وتقديره (هي) راجع الى الصورة.

قلنا: الصورة الانسانية - في هذه الصورة صورة للحقيقة الانسانية - لا غير، فإن الشبح الحجري هنا على حسب اعتقاد [الرأي منه]<sup>٤٣١</sup> حقيقة انسانية ادعاءً، والصورة المذكورة صورة لها وآلة لملاحظتها ومطابقة لها<sup>٤٣٢</sup>، لا صورة للحقيقة الحجرية ولا آلة لملاحظتها، حتى [يكون]<sup>٤٣٣</sup> غير مطابقة لها. واما الغلط وعدم المطابقة فراجع الى التصديق الضمني السابق على ذلك التصور. فان كل تصور<sup>٤٣٤</sup> - على ماتقرر من أن العلم بالشيئ من وجه مسبوق بالعلم بثبوت ذلك الوجه له - مسبوق بتصديق ضمني حاصل في ضمن ذلك التصور، وقبيل ذلك التصور<sup>٤٣٥</sup>، والتخطنة وعدم المطابقة [راجعة]<sup>٤٣٦</sup> اليه<sup>٤٣٧</sup>.

وفي أجزاء القضية - [كفي اجزاء]<sup>٤٣٨</sup> التصديق بها اختلاف، فعند المتأخرين ملتزمة من اربعة اجزاء: محكوم عليه ويسمى موضوعاً - لأنه وضع ليحكم عليه بشيئ - ومحكوم به ويسمى محمولاً - لحمله على شيئ - ونسبة ثبوتية تقييدية ثابتة بين المحمول والموضوع التي هي مورد الوقوع واللاقوع - وهي المسماة عندهم بالنسبة الحكمية والنسبة بين بين - ووقوع تلك النسبة في القضية الموجبة ولا وقوعها في السالبة<sup>٤٣٩</sup>.

والتصديق المتعلق بها عندهم أما ادراك تلك الأربعة، أو ادراك الجزء الاخير المشروط بالأخر - على الاختلاف في الشطرية والشرطية<sup>٤٤٠</sup> - ولم يثبت المتقدمون الجزء الثالث، فيكون أجزاء القضية عندهم ثلاثة: الموضوع والمحمول وثبوت المحمول للموضوع ثبوتاً تاماً خبرياً: وانتفاؤه عنه كذلك<sup>٤٤١</sup>. والتصديق إدراك تلك الثلاثة (او النسبة المذكورة المشروط وجودها بادراك الطرفين<sup>٤٤٢</sup>).

وليعلم أيضاً أن الحكم كما يطلق على إدراك الوقوع واللاقوع<sup>٤٤٣</sup>، كذلك يطلق على نفس الوقوع واللاقوع<sup>٤٤٤</sup>. والأول نفس التصديق او [جزءه]<sup>٤٤٥</sup> والثاني جزء القضية. ومتى أضيف الوقوع واللاقوع الى النسبة فالمراد منهما الوقوع واللاقوع على مذهب المتأخرين، ومتى أضيفا الى المحمول فعلى مذهب المتقدمين. ومعناها على مذهب المتقدمين ثبوت المحمول للموضوع ولا ثبوت له، بمعنى اتحاده ولا اتحاده معه، وعلى مذهب المتأخرين مطابقة النسبة الحكمية - المفسرة بالثبوت التقيدي الثابت في القضيتين بين المحمول والموضوع - لما في نفس الأمر ولا مطابقتة له<sup>٤٤٦</sup>.

وبناء هذه المطابقة وعدمها مع اختلاف النسبتين تماماً وعدمهما<sup>٤٤٧</sup> على اتفاقهما<sup>٤٤٨</sup> في الموجبة واختلافهما في السالبة، وهذه في المفهوم المعبر عنه بمدلول القضية، ثم يرد عليه المطابقة واللامطابقة

<sup>٤٣١</sup> الرأي منه، هكذا ورد في المخطوطة. والصواب: الرأي عنه.

<sup>٤٣٢</sup> المراد المطابقة لها في اعتقاد الرأي.

<sup>٤٣٣</sup> يكون في المخطوطة. والصواب: تكون. لاسناده الى ضمير

مستتر راجع الى الصورة، فيجب ان يطابقها في التأنيث.

<sup>٤٣٤</sup> كل تصور هو الذي يسمى بالتصور الساذج المقابل

للتصديق.

<sup>٤٣٥</sup> وهو ما يسمى بمطلق التصور الذي يرادفه العلم ويعم

التصديق. ينظر: شروح الشمسية وحواشيها، ٦٥-٦٤/١.

<sup>٤٣٦</sup> الصواب: راجعان اليه.

<sup>٤٣٧</sup> أي راجعان الى ذلك التصور المطلق المرادف للعلم

والشامل للتصديق.

<sup>٤٣٨</sup> كفي اجزاء. في المخطوطة والصواب: كما في اجزاء.

<sup>٤٣٩</sup> ينظر: شروح الشمسية وحواشيها ١٧-١٦/٢. الشطرية

تعني ان ادراك كل من الموضوع والمحمول والنسبة التامة

الخبرية بينهما اجزاء القضية الثلاثة. والشرطية، تعني ان

ادراك التامة الخبرية يكفي للتصديق بشرط ادراك الموضوع

والمحمول المسميين بطرفي القضية.

<sup>٤٤٠</sup> نفس المصدر السابق ٧٦/١-٧٧.

<sup>٤٤١</sup> نفس المصدر السابق ١٦/٢-١٧.

<sup>٤٤٢</sup> نفس المصدر السابق ٧٢/١-٧٣.

<sup>٤٤٣</sup> فسرهما المصنف بعد جملتين.

<sup>٤٤٤</sup> يتم تغييرها من قبل المؤلف بعد هذه الجملة.

<sup>٤٤٥</sup> جزءه، في المخطوطة. والصواب: جزؤه.

<sup>٤٤٦</sup> ينظر لذلك: قول احمد، على الفوائد الفنارية، ص ١٢٤-١٢٥.

<sup>٤٤٧</sup> تماماً وعدماً أي الايجاب والسلب. (ثبوت النسبة الحكمية

او عدم ثبوتها).

<sup>٤٤٨</sup> اتفاقهما، أي اتفاق النسبة الحكمية مع الواقع (أي مع ما في

نفس الأمر) بان يكونا مطابقين سلباً وإيجاباً. فاتفاق النسبة

الثبوتية بين الحكم والواقع موجب واختلافها معه سالب.

ما ذكرنا - على تعدد النسبة<sup>٤٥٧</sup> وارتقاء اجزاء القضية - كأجزاء التصديق بها - الى الاربعة<sup>٤٥٨</sup>، فكان [التغاير]<sup>٤٥٩</sup> بين النسبتين - أي: الحكمية والحكم - جزء القضية، وكذلك بين ادراك الأول والادراك المسمى بالحكم جزء التصديق على رأيهم ذاتياً لا اعتبارياً. وأما ما ذكره بعض المحشين [لشرح الشمسية وحاشية السيدي الشريفة]<sup>٤٦١</sup> من أن التغير بينهما اعتباري، فكأنه من باب التبري عما يتبادر من كلامهم بناءً على خلل ظهر منه [وراه]<sup>٤٦٢</sup> فيه، فأوله بما أوله، وحمل مذهبهم عليه - أي: على ما أوله - هذا وانت اذا تأملت [وراجعت الى وجدانك]<sup>٤٦٣</sup> علمت ان ليس في القضية الا نسبة واحدة هي ثبوت المحمول للموضوع أو [انتفاءه]<sup>٤٦٤</sup> عنه. وبعد تصور طرفيها علمت أن ليس متعلقاً بها الا تلك النسبة. وأما إثبات أمر آخر<sup>٤٦٥</sup> معها فمن تدقيقات المتأخرين، ليس لهم - كما ينبغي -

[التي كانت مدلولاً]<sup>٤٤٩</sup> للصدق والكذب [وهي التي كانت]<sup>٤٥٠</sup> على وتيرة النسبة على مذهب المتقدمين نسبة تامة خبرية، ومورداً للصدق والكذب والتصديق، وجزءاً رابعاً للقضية، ووارداً على النسبة المفسرة عندهم بالنسبة الحكمية التي جعلها معتبروها - أي المتأخرون - جزءاً ثالثاً. ووجه اثبات هذا الجزء<sup>٤٥١</sup> أن أصحاب هذا المذهب ادعوا أن أول ما يتسارع الى الذهن حصولاً فيه - من النسب الممكنة القابلة لأن يتصورها العقل بين الموضوع والمحمولة ثبوت المحمول للموضوع. ثم بالمراجعة الجديدة [اليهما]<sup>٤٥٢</sup> وتدقيق النظر وتحديق البصر الى مفهوميها والى تحقيق أحوالهما يحصل فيه - أي في الذهن - أن تلك النسبة واقعة او ليست بواقعة. ثم لا يخفى أن البدهة حاكمة بأن حصول الصور في الأذهان انما هو من [مأخذ]<sup>٤٥٣</sup> خارجية واقعية او غير واقعية هي لها صور وظلال، وتلك لها [مأخذ] وذوات وشاهدة بتساويهما وتعانقهما - أي: تعانق الصور و [المأخذ] - في الوجود والعدم، فاقتضى ذلك التسارع المقترن بتلك البدهة أن المنتسب اليهما أولاً - أي الى الموضوع والمحمول - ثبوت الثاني للأول<sup>٤٥٤</sup>، ثم بعد ذلك الانتساب ينتسب اليهما وقوعه أولاً ووقوعه<sup>٤٥٥</sup>، [فانعدت]<sup>٤٥٦</sup> رأيهم - على

<sup>٤٥٦</sup> فانعدت في المخطوطة. والصواب: فانعد. بحذف تاء التانيث لان الفاعل مذكر والفعل المسند الى المذكر لاتلحقه علامة التانيث.

<sup>٤٥٧</sup> تعدد النسبة. يراد به اولاً، ثبوت المحمول للموضوع او نفيه عنه. وثانياً مطابقة الحكم للواقع او عدم مطابقته له.

<sup>٤٥٨</sup> والاجزاء الاربعة للقضية هي: (الموضوع، المحمول، النسبة الحكمية بين طرفي القضية (الموضوع والمحمول)، وقوع تلك النسبة او لا وقوعها (الحكم). بمعنى مطابقتها للواقع او عدم مطابقتها له. ينظر: شرح الشمسية وحواشيتها ١٦/٢-١٧.

<sup>٤٥٩</sup> التغاير، في المخطوطة. والصواب: التغير.

<sup>٤٦٠</sup> المقصود بالتغير بين النسبتين النسبة الحكمية وهي السلب والايجاب في القضية والمقصود بتغيرهما حكماً هو الوقوع او اللاوقوع اي ان ادراك النسبة واقعة ام غير واقعة.

<sup>٤٦١</sup> ما بين المركنين ورد خطأ والصواب فيه: (لشرح الشمسية وحاشية السيد الشريف).

<sup>٤٦٢</sup> وراه، في المخطوطة. والصواب: رآه.

<sup>٤٦٣</sup> وراجعت الى وجدانك هذا هو الوارد في المخطوطة.

والاصح: ورجعت الى وجدانك.

<sup>٤٦٤</sup> انتفاءه، في المخطوطة. والصواب فيه هنا: انتفاؤه.

<sup>٤٦٥</sup> وذلك الامر الآخر هو الوقوع واللاوقوع. بمعنى مطابقة الحكم للواقع او عدم مطابقته.

<sup>٤٤٩</sup> ما بين المركنين ورد هكذا في المخطوطة. والصواب: اللتان كانتا ...

<sup>٤٥٠</sup> ما بين المركنين ورد هكذا في المخطوطة. والصواب: وهما اللتان كانتا ...

<sup>٤٥١</sup> هذا الجزء، يريد: الجزء الرابع من القضية.

<sup>٤٥٢</sup> اليهما، في المخطوطة. والصواب: لهما. او: بمراجعتيها الجديدة او من جديد.

<sup>٤٥٣</sup> مأخذ، في المخطوطة. والصواب: مأخذ. وكما ورد في هذا السطر يتكرر في مواضع اخرى. ونكتفي فيما بعد بحصرها بين معقوفين. وتصويبها كما صوبناها هنا، فلاحاجة الى تكرار التصويب كل مرة.

<sup>٤٥٤</sup> العبارة ناقصة، فكان المطلوب ان يضيف اليها: (او نفيه عنه).

للمهم الا ان اولناه بأن المراد بالثبوت هنا: حصول وتحقق كيفية القضية سلباً او ايجاباً. اي ثبوت صورتها كما هي منفية او مثبتة.

<sup>٤٥٥</sup> المراد بالوقوع واللاوقوع مطابقة الحكم الموجب او المسلوب للواقع.



عليها<sup>٤٦٦</sup> حجة، ولا لنا إليها<sup>٤٦٧</sup> حاجة. وإذا لم يثبت المتقدمون سوى النسبة المذكورة أمراً فالادراك المتعلق بها عندهم: ان كان على وجه الازعان كادراك العالم والظان بها كان حكماً وتصديقاً ايجابياً ان كان المورد المتعلق هو به [ثبوتاً]. أو سلبياً<sup>٤٦٨</sup> ان كان انتفاء ذلك المورد. على هذا الرأي يشبه ان يسمّى حكماً بمعنى جزء القضية<sup>٤٦٩</sup>، كمورد ما يذكر في الشق الثاني ان يسمّى نسبة حكمية. وان لم يكن على وجه الازعان<sup>٤٧٠</sup> - كأدراك الشاك المتردد فيها نفسها. أهي في ذاتها مع قطع النظر عن ملاحظتنا وادراكنا بها كانت ثبوتاً أم انتفاءً - كان تصوراً.

وان كان<sup>٤٧١</sup> في صورة التصديق، ولا يتعلق بمورده صدق ولا كذب - وان أو همه صورة اللفظ - فأن الاشبه أن لا يتعلق الصدق والكذب الا بالحكم بأحد المعنيين، ولا يرد الا عليهما، ولا حكم كذلك في المشكوك - فليس بقضية، ولا معروض للصدق والكذب على الآراء كلها<sup>٤٧٢</sup>. وان اشتهر انتصار الوساطة<sup>٤٧٣</sup> على مذهب النظام<sup>٤٧٤</sup>.

واما في كونه خبراً<sup>٤٧٥</sup> فاختلاف مبني على اعتبار [أعمية]<sup>٤٧٦</sup> مع القضية وعدمها. فمن جعله خبراً - ومع ذلك قال: باحتمال الخبر للصدق والكذب - فكأنه بنى مدار العروض على مجرد احتمال وجود الحكم وتوهمه، ولم يشترط فيه وجوده حقيقة، بل اكتفى فيه بمجرد الدلالة عليه، وان كان مختلفاً عنها في بعض المواد كالمشكوك والموهم. فالثابت بين المحمول والموضوع عند المتقدمين - كما ذكرنا - ليس الا نسبة واحدة يرد عليها الازعان الموجب للظن واليقين تارة، والشك والتردد اخرى. فباعتماد الازعان يكون معلوماً تصديقياً وادراكه تصديقاً كلاً أو جزءاً، ويسمى حكماً وارداً أو مورداً، وباعتبار التردد معلوماً تصورياً وادراكه تصورياً. ولو سمي بهذا الاعتبار نسبة حكمية لم يبعد، لكن عنهم لم يُعهد.

ثم المشهور في تفسير الصدق والكذب مطابقة ولا مطابقة حكم الخبر - اي: نسبته المفهومة منه - للواقع، اي: للنسبة الحاصلة في الخارج بين طرفيه مع قطع النظر عن كونها مفهوماً منه وهي: اما الوقوع واللاوقوع

<sup>٤٦٦</sup> عليها، في المخطوطة. والصواب عليه. لان الضمير راجع الى (اثبات امر) وهو مذكر.

<sup>٤٦٧</sup> اليها، في المخطوطة. والصواب: اليه، لان الضمير راجع الى (اثبات امر) وهو مذكر.

<sup>٤٦٨</sup> سلبياً معطوف على ايجابياً.

<sup>٤٦٩</sup> النسبة الحكمية هي التي تكون مورد الايجاب والسلب. فقيام زيد هو مورد الوقوع واللاوقوع. وقد يطلق المورد على ادراك الوقوع واللاوقوع. فالوقوع واللاوقوع عند التفتازاني ايجاب وسلب. وفي توصيف النسبة الحكمية بالمورد لهما توضيح لمغايرتهما على رأي المتأخرين المثبتين للقضية جزء آخر غير الوقوع واللاوقوع يسمونه النسبة الحكمية التقييدية المشتركة بينهما حسب دلالة قولهم: وقوع النسبة او لا وقوعها.

ينظر: شروح الشمسية وحواشيتها ١٦/٢.

<sup>٤٧٠</sup> اذا لم يكن الادراك المتعلق بالنسبة على وجه التسليم والاذعان بالنسبة التامة الخبرية.

<sup>٤٧١</sup> اي ان كان الادراك المذكور في صورة التصديق... الخ.

<sup>٤٧٢</sup> ينظر: شرح الشمسية وحواشيتها، ١٦/٢-١٧.

<sup>٤٧٣</sup> الوساطة، هي ما يكون بين بين، أي اذا كان هناك حال بين الصدق والكذب، ومطابقة الخبر او لامطابقته عند النظام عبارة عنهما للاعتقاد. فالخبر المطابق لاعتقاد المتكلم المخبر صادق. وغير المطابق له كاذب. وعند الجاحظ لابد من مطابقته للواقع

والاعتقاد ان كان صادقاً. وعدم مطابقته لهما ان كان كاذباً.

ينظر: قول احمد على الفوائد الفنارية، ص ١٢٤.

<sup>٤٧٤</sup> النظام، هو ابو اسحاق ابراهيم بن سبار البلخي المعتزلي، انفراد بآراء خاصة تفضحه منها قوله في الايمان انه اجتناب

الكبيرة فسب وطعن في اخبار الصحابة والتابعين. توفي سنة ٢٣١هـ. ينظر: الملل والنحل للشهرستاني ٤٢/٨؛ وكذلك الفرق

بين الفرق لعبدالقاهر بن طاهر البغدادي، ص ١٢٧ وما بعدها.

<sup>٤٧٥</sup> كونه خبراً، اي كون ذلك الادراك خبراً.

<sup>٤٧٦</sup> أعمية في المخطوطة. والصواب أعميته. هذا رفع لما يتوهم هنا من الدور. فقالوا: الخبر: ما يحتمل الصدق والكذب. ثم

قالوا في تعريف الصدق والكذب. الصدق هو مطابقة الخبر للواقع. والكذب هو عدم مطابقة الخبر للواقع. وهذا دور صريح

لتوقف الصدق والكذب على معرفة الخبر، ومعرفة الخبر على معرفة الصدق والكذب. ودفع الدور بان المراد هو ان الصدق

عبارة عن مطابقة كل شئ للواقع ولا يختص بالخبر. وكذلك الكذب هو عدم مطابقة كل شئ مع الواقع. فلا ينحصران في

الخبر. فلا توقف لمعرفة احدهما على الآخر. واذا لم يوجد توقف فلا دور. ينظر: تعليق السيد مصطفى الحسيني

الدشي على حاشية عبدالله اليزدي على تهذيب المنطق للتفتازاني، ص ٩٤-٩٥.

المضافان الى المحمول، او هما مضافين الى النسبة. وعلى كل حال [مدلول] <sup>٤٧٧</sup> الخبر انما هو الوقوع واللاوقوع [الواقعين] <sup>٤٧٨</sup>، أي [المتحققين] <sup>٤٧٩</sup> فيه، فيتحدان معه. وعلى هذا فمدار المتطابقين على التغيرات الاعتباري واما اخذ احد طرفي المطابقة واللامطابقة الايقاع <sup>٤٨٠</sup> والانتزاع <sup>٤٨١</sup>، والآخر النسبة الخارجية، فيتجه عليه أن التخالف بينهما من حيث كون احدهما علماً والآخر معلوماً ينافي التطابق بينهما، اللهم الا أن يكتفي فيه بتوافقهما ثبوتاً وسلباً.

ومنهم <sup>٤٨٢</sup> من [ساعد] <sup>٤٨٣</sup> وفسر الصدق والكذب بوقوع ولا وقوع النسبة المشعر بها الكلام في نفس الامر، اي تحققها ولاتحققها فيه، فاستخلص -لعدم كونه على خلاف التطابق- امراً بين الامرين، ليسترعى كمثلته التغيرات بينهما في الجملة عن تحمّل [موتة] <sup>٤٨٤</sup> التغيرات الاعتباري <sup>٤٨٥</sup> والنسبة التي اشعر [بها] <sup>٤٨٦</sup> الكلام يجوز ان يكون المراد

<sup>٤٧٧</sup> مدلول، هكذا ورد في المخطوطة. والاصح فمدلول. بالغاء الرابطة لشبهه الجواب بالشرط بشبه الشرط، كقولهم الذي يأتيه فله درهم. ينظر: مغني اللبيب، ٢١٩/١.

<sup>٤٧٨</sup> الايقاع، اي ايقاع النسبة وهو الايجاب.

<sup>٤٧٩</sup> الانتزاع، اي انتزاع النسبة وهو السالب.

<sup>٤٨٠</sup> الواقعين، في المخطوطة. والصواب الواقعان. لانه صفة (الوقوع واللاوقوع) المرفوعين والصفة تابعة لموصوفها في الاعراب (رفعاً ونصباً وجراً). ينظر: شرح المغني لمحمد بن عبدالرحيم الميلاني، ص ٣٦.

<sup>٤٨١</sup> المتحققين، في المخطوطة. والصواب: المتحققان. لان (اي) قبله حرف تفسير وما بعده تابع لما قبله. فيعرب: عطف بيان او بدلاً. والتابع يأخذ اعراب المتبوع. ينظر: مغني اللبيب لابن هشام الانصاري، ١٠٦/١.

<sup>٤٨٢</sup> ومنهم. يقصد بهم الاوائل من المناطقة، ينظر: شرح الشمسية ٥/٢.

<sup>٤٨٣</sup> ساعد، يظهر انه كلمة لا حاجة لها في هذا السياق.

<sup>٤٨٤</sup> موتة، في المخطوطة. واصلاً: مؤنة. حذفت الهمزة تخفيفاً.

<sup>٤٨٥</sup> بها، والاولى، به. بارجاع الضمير الى لفظ (كلاً) (المذكر) والى ما في مما وهو لفظ مذكر ايضاً. لكن يظهر ان المؤلف تأول في اللفظين على اعتبار انهما في المعنى عبارتان عن النسبة التي هي كلمة مؤنثة.

<sup>٤٨٦</sup> ينظر: حاشية عبدالحكيم السالكوتي على شرح الشمسية ضمن كتاب: شروح الشمسية وحواشيها، ٤/٢.

بها النسبة الخارجية وان يكون النسبة الذهنية، فإن كلاً منهما مما اشعر [بها] <sup>٤٨٧</sup> الكلام، بل هما متحدتان ذاتاً، وان اختلفتا محلاً واعتباراً، فمن حيث كونها في الذهن يعبر عنها بالنسبة الذهنية المفهومة من الكلام، ومن حيث كونها في الخارج يعبر عنها بالنسبة الخارجية المشعر بها الكلام. فان بني الصدق والكذب عليها من حيث وجودها في الخارج يقال -على طبق ما ذكره ذلك المساعد- الصدق والكذب وقوع ولا وقوع، اي تحقق ولا تحقق النسبة الخارجية التي اشعر بها الكلام في نفسها على ان يكون في نفس الامر بمعنى نفسها <sup>٤٨٨</sup>.

وان بنيا عليها من حيث كونها في الذهن يقال: الصدق والكذب وقوع ولا وقوع النسبة الذهنية المفهومة من الكلام في الخارج، على ان يكون نفس الامر بمعنى الخارج.

وفي بيان معنى الصدق والكذب -بمعنى المطابقة

وعدهما على مذهب المتقدمين- نقول: مطابقة النسبة

المفهومة من الكلام -وهي ثبوت المحمول للموضوع-

للواقع في الموجبة، بأن يكون في الواقع ايضاً ثبوتاً

صدق وعدمها: بأن اختلفت النسبتان كذب. ومطابقة

سلب المحمول عن الموضوع للواقع في السالبة: بأن

يكون في الواقع ايضاً سلباً صدق، وعدمها كذب. وهذا

تفصيل ما قالوا في الصدق: بأن تكونا ثبوتيتين او

سلبيتين، وفي الكذب: بأن تكون احدهما ثبوتية

والاخرى سلبية <sup>٤٨٩</sup>. وعلى مذهب المتأخرين -لما

توارد وصف المطابقة واللامطابقة على القضية

باعتراري مدلول الصدق والكذب، ومفهوم القضية -

فنقول: معنى الصدق في الموجبة مطابقة مطابقة

<sup>٤٨٧</sup> بها: والاولى (به) بارجاع الضمير الى لفظ (كلاً) المذكر، أو

الى (ما) في (مما)، وهو لفظ مذكر ايضاً. لكن يظهر ان المؤلف

تأول في اللفظين على اعتبار انهما في المعنى عبارتان عن

(النسبة) التي هي لفظة مؤنثة.

<sup>٤٨٨</sup> نفس الامر، وهو عبارة عن العلم الذاتي الحاوي لصور

الاشياء كلها عينية كانت او علمية جمعاً وتفصيلاً كلية كانت او

جزئية. وهو اعم من الخارج مطلقاً ومن الذهن من وجه، والذهن

اعم من الخارج مطلقاً. ينظر: التعريفات للجرجاني، ص ٣٣٥.

<sup>٤٨٩</sup> ينظر: كلنبوي، الشرح، ص ١٦٤.

النسبة الحكمية للواقع مع الواقع<sup>٤٩٠</sup>، والكذب عدم مطابقة مطابقة النسبة الحكمية للواقع مع الواقع<sup>٤٩١</sup>، وفي السالبة: معنى الصدق مطابقة عدم مطابقة النسبة الحكمية للواقع مع الواقع<sup>٤٩٢</sup>، والكذب عدم مطابقة عدم مطابقة النسبة الحكمية للواقع مع الواقع<sup>٤٩٣</sup>.

ثم مما ذكرنا لم يظهر الا حال أجزاء الحملية، ونقيس عليها حال أجزاء الشرطية، فانها لا بد فيها من مقدم وتال<sup>٤٩٤</sup> ونسبة بينهما، وهي<sup>٤٩٥</sup> أما واحدة - كما هو رأي المتقدمين - وهي ثبوت مفهوم عند مفهوم آخر أو سلبه عنده، أو ثبوت مباينة مفهوم عن مفهوم آخر أو سلبه عنه. وإما متعددة - كما هو زعم المتأخرين - وهي الثبوت الثابت بين [الجزئين]<sup>٤٩٦</sup> ثم وقوعها أو لا وقوعها. ومن هذا التردد يُعلم أنّ الشرطية<sup>٤٩٧</sup> إما متصلة<sup>٤٩٨</sup> وإما منفصلة<sup>٤٩٩</sup>، موجبة نحو: ان كانت

الشمس طالعة فالنهار موجود<sup>٥٠٠</sup>، والعدد إما فرد وإما زوج<sup>٥٠١</sup>. أو سالبة كليس إن كانت الشمس طالعة [فالليل]<sup>٥٠٢</sup> موجود<sup>٥٠٣</sup>، وليس العدد إما أن يكون زوجاً أو منقسماً بمتساويين<sup>٥٠٤</sup>.

ثم القضية إما مخصوصة: وهي التي كان الحكم فيها على موضوع مشخص<sup>٥٠٥</sup>. وذلك في الحمليات. او في زمان معين وذلك في الشرطيات<sup>٥٠٦</sup>. وأما محصورة: وهي التي يُبين فيها كمية الأفراد كلاً أو جزءاً - وهذا في الحمليات -. او كمية الزمان كذلك<sup>٥٠٧</sup>، وهذا في الشرطيات: وإما مهمل: وهي التي ترك فيها ذلك<sup>٥٠٨</sup>.

وكل واحدة منها إما موجبة نحو: زيد كاتب وكل انسان كاتب، وبعض الانسان كاتب. وإما سالبة نحو: زيد ليس بكاتب، ولا شئ من الانسان بكاتب، وبعض الانسان ليس بكاتب، والانسان ليس بكاتب.

وهذه امثلة الحمليات، وعليك باستخراج أمثلة الشرطيات<sup>٥٠٩</sup>. والمتصلة منها إما لزومية: وهي ما يكون

<sup>٤٩٠</sup> مطابقة مطابقة، المعنى ان مفهوم صدق القضية الموجودة، هو انه لا بد من مطابقة النسبة الحكمية للواقع - ينبغي تحققة فعلاً في ارض الواقع، بمعنى يخرج من المفهوم المجرد الى حقيقة شاخصة في الواقع مثلاً قول المتكلم: نحن مسافرون، ينطبق على الواقع ان كانوا في سفر فعلاً.  
<sup>٤٩١</sup> والمعنى هنا ان كذب القضية الموجبة عبارة عن مطابقة النسبة الحكمية للواقع - يخرج من مفهوم الى حقيقة شاخصة فنرى مفهوم القضية غير متحقق في ارض الواقع. حيث الواقع عكسه. مثلاً لما قال احد: العدالة قائمة، ونجد في الواقع ان العدالة غير قائمة. فهذا كذب.

<sup>٤٩٢</sup> والمعنى، اي لا بد في صدق السالبة ان يكون عدم مطابقة نسبتها للواقع متجسداً في الواقع.

<sup>٤٩٣</sup> والمعنى، اي يكون عدم مطابقة نسبة السالبة للواقع لم يتحقق حيث ان الواقع خلافه.

<sup>٤٩٤</sup> المقدم في الشرطية بمنزلة الموضوع في الحملية والتالي منها بمنزلة المحمول في الحملية.

<sup>٤٩٥</sup> وهي اي النسبة بين المقدم والتالي في القضية الشرطية.  
<sup>٤٩٦</sup> الجزئين، في المخطوطة، والصواب: الجزئين.

<sup>٤٩٧</sup> الشرطية من القضايا، هي التي لا يكون طرفاها مفردين او لا ينحل طرفاها الى مفردين. ينظر: كلنبوي، الشرح، ص ١٤٤.

<sup>٤٩٨</sup> المتصلة، وهي التي يحكم فيها بصدق قضية او عدم صدقها على تقدير صدق قضية اخرى. ينظر: مغني الطلاب على ايساغوجي، ص ٣٧.

<sup>٤٩٩</sup> المنفصلة، وهي التي يحكم فيها بالتنافي بين القضيتين، نفس المصدر السابق، ص ٣٧.

<sup>٥٠٠</sup> مثال للشرطية المتصلة.

<sup>٥٠١</sup> مثال للشرطية المنفصلة الموجبة.

<sup>٥٠٢</sup> فالليل، في المخطوطة. والصواب: فالليل.

<sup>٥٠٣</sup> مثال للشرطية المتصلة السالبة.

<sup>٥٠٤</sup> مثال للشرطية المنفصلة السالبة.

<sup>٥٠٥</sup> او هي التي موضوعها جزئي حقيقي. ويقال لها:

الشخصية ايضاً: مثل: هذا انسان، او زيد لاعب. ينظر:

كلنبوي، الشرح، ص ١٧٩؛ حاشية عبدالله اليزدي، على

تهذيب المنطق، للتفتازاني، ص ٩٨.

<sup>٥٠٦</sup> ينظر: كلنبوي، الشرح، ص ١٨٦. ومثاله: ان جئتني

اليوم اكرمتك.

<sup>٥٠٧</sup> أي ذكر فيها كمية الأزمان كلاً أو بعضاً.

<sup>٥٠٨</sup> أي ترك فيها ذكر كمية الافراد في الحملية وذكر كمية

الأزمان في الشرطية. حيث اهمل فيها السور الكلي والجزئي.

<sup>٥٠٩</sup> أمثلة الشرطية: (١) ان جئتني اليوم اكرمتك، مخصوصة

(شخصية) متصلة. (٢) كلما كان زيد انساناً كان حيواناً.

موجبة كلية مسورة متصلة. (٣) ليس البتة اذا كان الشئ

شجراً كان حجراً. سالبة مركبة متصلة. (٤) قد يكون اذا كان

الشئ فرساً كان حيواناً. موجبة جزئية متصلة. (٥) دائماً

أما ان يكون العدد زوجاً او مفرداً. موجبة كلية منفصلة. (٦)

ليس البتة أما ان يكون العدد زوجاً او منقسماً بمتساويين

سالبة كلية منفصلة. (٧) ان كانت الشمس طالعة فالنهار

الحكم فيها بالاتصال<sup>٥١٠</sup> مبنياً على اللزوم والاقتضاء<sup>٥١١</sup>. نحو: ان كانت الشمس طالعة فالهناز موجود. وإما اتفاقية: وهي التي لا يكون الحكم بالاتصال فيها مبنياً على ذلك<sup>٥١٢</sup>. كقوله: ان كان الانسان ناطقاً فالحمار ناهق<sup>٥١٣</sup> والمنفصلة إما حقيقية<sup>٥١٤</sup>: وهي إما موجبة - وهي التي حكم فيها بالانفصال والمعاندة في الصدق والكذب معاً، كقولنا هذا الانسان إما كاتب او غير كاتب<sup>٥١٥</sup> - وإما سالبة - وهي التي حكم فيها برفع المعاندة في الصدق والكذب، كقولنا: ليس البتة إما ان يكون هذا الانسان كاتباً او تركياً<sup>٥١٦</sup> -

وإما مانعة الجمع<sup>٥١٧</sup> فقط موجبة ان كان الحكم فيها بالانفصال والمعاندة في الصدق فقط. كقولنا: هذا الشئى إما شجر أو حجر<sup>٥١٨</sup> وسالبة: ان كان الحكم فيها

برفع العناد في الصدق فقط. نحو ليس البتة إما ان يكون هذا الشئى لا شجراً ولا حجراً<sup>٥١٩</sup>. وإما مانعة الخلو فقط. وهي التي حكم فيها بالعناد في الكذب فقط، وهي الموجبة او برفعه كذلك، وهي السالبة<sup>٥٢٠</sup>، كقولنا: زيد إما ان يكون في البحر وإما أن لا يغرق<sup>٥٢١</sup>. وليس البتة زيد إما أن لا يكون في البحر وإما أن يغرق<sup>٥٢٢</sup>.

واجزاء المنفصلة قد [يكون]<sup>٥٢٣</sup> أكثر من اثنين، والامثلة غير خافية. ولما كان احكام القضايا من العكس والتناقض [وغيرها]<sup>٥٢٤</sup> مما كان للقياس الذي [كان]<sup>٥٢٥</sup> من مقاصد التصديقات ومن مهمات المنطق [و]<sup>٥٢٦</sup> من اهمّ المطلوبات نوع توقف عليها فنقول - مقدا<sup>٥٢٧</sup> اياها و [شارعاً]<sup>٥٢٨</sup> فيها [مبتدئاً]<sup>٥٢٩</sup> منها بالتناقض المتوقف عليه سائر الاحكام -.

موجود مهمة متصلة. (٨) أما ان تكون الشمس طالعة وأما ان لا يكون النهار موجوداً. مهمة منفصلة.

<sup>٥١٠</sup> بالاتصال، هو الاتصال القائم بين المقدم والتالي.

<sup>٥١١</sup> الاقتضاء، بأن تكون هناك علة تقتضي ذلك الاتصال. وعرفها بعض المناطقة: بانها هي التي حكم فيها بصدق التالي على تقدير صدق المقدم لعلاقة بينهما توجب ذلك. ينظر: مغني الطلاب، ص ٤٣؛ كلنبوي، الشرح، ص ١٨٨-١٨٩.

<sup>٥١٢</sup> اي لا يكون الحكم بالاتصال فيها مبنياً على اللزوم والاقتضاء. او كما قيل في تعريفها. بانها هي التي حكم فيها بصدق التالي على تقدير صدق المقدم لا لعلاقة توجب ذلك بل لمجرد صدقهما. ينظر: مغني الطلاب شرح ايساغوجي، ص ٤٤؛ كلنبوي، الشرح، ص ١٩١.

<sup>٥١٣</sup> لعلاقة بين ناطقية الانسان وناطقية الحمار، لان العقل يجوز كلاً منهما بدون الآخر.

<sup>٥١٤</sup> حقيقية هي القسم الأول من الشرطية المنفصلة ولها قسمان آخران هما: مانعة الجمع و مانعة الخلو.

<sup>٥١٥</sup> فلا يصدقان معاً، لانه لا يمكن ان يكون شخص واحد كاتباً وغير كاتب في آن واحد. ولا يكذبان معاً لإمتناع ارتفاعهما عنه معاً. <sup>٥١٦</sup> فانهما يصدقان ويكذبان معاً. ان يمكن ان يكون لا كاتباً ولا تركياً كما يجوز ان يكون كاتباً وتركياً.

<sup>٥١٧</sup> وعرفت بانها هي التي حكم فيها بتنافي القضيتين او بعدمه في الصدق فقط. مع امكان اجتماعهما على الكذب في الموجبة وعلى الصدق في السالبة. ينظر: كلنبوي، الشرح، ص ١٩٦.

<sup>٥١٨</sup> فانه لا يصدق ان يكون شئى واحد شجراً وحجراً فهو من المحالات ولكن يجوز ان يكون ذلك الشئى واحداً منهما او لا يكون اياً منهما.

<sup>٥١٩</sup> رفع العناد فيها في الصدق فقط. ان حكم فيها بأن هذا الشئى لا حجر وهذا الشئى لا شجر. فالحكم بنفي التنافي في الصدق فقط لانهما يصدقان معاً ولا يكذبان، ان لو كان كذبا لكان الشئى حجراً وشجراً معاً وهو محال. ينظر: كلنبوي، الشرح، ص ١٩٧.

<sup>٥٢٠</sup> عرفها صاحب الشمسية وكذا صاحب شرحها بانها هي التي يحكم فيها بالتنافي بين جزئها كذباً فقط. ينظر: شروح الشمسية وحواشيتها، ٨٩/٢، ٩٤.

<sup>٥٢١</sup> مثال للموجبة، فانه حكم فيها بين كون زيد في البحر وكونه لا يغرق بالتنافي في الكذب فقط. فيجوز صدقهما ويمتنع كذبهما معاً، لانه ان كذبا يلزم ان لا يكون في البحر وان يغرق. وهو محال.

<sup>٥٢٢</sup> هذا مثال للسالبة، فالجزءان لا يصدقان معاً، وقد يكذبان.

<sup>٥٢٣</sup> يكون، في المخطوطة. والصواب: (تكون). لاسناده الى ضمير المؤنث المستتر وتقديره (هي) يعود الى اجزاء.

<sup>٥٢٤</sup> وغيرها، في المخطوطة. والصواب: وغيرهما. بارجاع الضمير الى العكس والتناقض.

<sup>٥٢٥</sup> كان في المخطوطة. والاصح: هو.

<sup>٥٢٦</sup> الواو بين المركبين من زيادة المحقق. تصحيحاً للعبارة.

<sup>٥٢٧</sup> مقداً، في المخطوطة. والصواب: مقدمين. ليتطابق الحال مع فاعل (نقول) الذي هو صاحب الحال وهو (نحن) المستتر وجوباً.

<sup>٥٢٨</sup> شارعاً، في المخطوطة. والصواب: شارعين، لما ذكرنا في مقدمين وهذا معطوف على مقدمين.

<sup>٥٢٩</sup> مبتدئاً، في المخطوطة. والصواب: مبتدئين.



التناقض اختلاف قضيتين بالايجاب والسلب بحيث يقتضي لذاته أن [يكون] <sup>٥٣٠</sup> احدهما صادقة والاخرى كاذبة <sup>٥٣١</sup>.

ولما كان الحكم في العدول <sup>٥٣٢</sup> كفى <sup>٥٣٣</sup> التحصيل <sup>٥٣٤</sup> بالاثبات، وهو على خلاف السلب يقتضي وجود المثبت له -اي: الموضوع وعند عدمه يمكن ان يرتفع العدول والتحصيل، فيخرج الاختلاف بهما عن التعريف، ومن ثمة قيل: نقيض كل شئ سلبه لا عدو له <sup>٥٣٥</sup>، ولا يتحقق ذلك الا بعد اتفاهما في النسبة مطلقاً واختلافهما في الكمية -ان كانتا محصورتين <sup>٥٣٦</sup> -.

فنقيض الموجبة الكلية انما هو السالبة الجزئية، والسالبة <sup>٥٣٧</sup> الكلية الموجبة الجزئية. كقولنا: كل انسان حيوان <sup>٥٣٨</sup>، وبعض الانسان ليس <sup>٥٣٩</sup> بحيوان، ولا شئ من الانسان بحيوان <sup>٥٤٠</sup>، وبعض الانسان حيوان <sup>٥٤١</sup>. العكس <sup>٥٤٢</sup>: اي: المستوي <sup>٥٤٣</sup> جعل الموضوع -أي في الذكر- محمولاً، والمحمول -كذلك- موضوعاً، مع بقاء الصدق والكيف بحالهما <sup>٥٤٤</sup>. وقد يطلق على نفس القضية الحاصلة من العمل المذكور <sup>٥٤٥</sup>. وعرف بأنه أخص قضية لازمة للأصل <sup>٥٤٦</sup> - ولازمة بالرفع صفة لقولنا: أخص، والتأنيث <sup>٥٤٧</sup> باعتبار المضاف اليه، والاضافة من قبيل: يوسف أحسن إخوته <sup>٥٤٨</sup>، ومحمد

الحيوان فرس وبعض الحيوان ليس بفرس، فهما صادقتان. ينظر: شرح الشمسية، ١٢٢/٢.

<sup>٥٣٧</sup> السالبة الكلية، عطف على الموجبة الكلية والتقدير، ونقيض السالبة الكلية.

<sup>٥٣٨</sup> موجبة كلية.

<sup>٥٣٩</sup> سالبة جزئية.

<sup>٥٤٠</sup> سالبة كلية.

<sup>٥٤١</sup> موجبة جزئية.

<sup>٥٤٢</sup> العكس، العكس نوعان الأول العكس المستوي، والثاني عكس النقيض.

<sup>٥٤٣</sup> ينظر: شرح الفناري على ايساغوجي، ص ٤٥. غير انه قيد الموضوع ب(في الذكر).

<sup>٥٤٤</sup> وعطف على الموضوع (او ما يقوم مقامه من الشرطية وهو المقدم كما عطف على المحمول ما يقوم مقامه من الشرطية وهو (التالي). وينبغي ان يعلم ان الشرطية المنفصلة لا تنعكس ولا فائدة فيها. وعكس المتصلة، قليل فصار بمنزلة ما لا فائدة فيه. ينظر: كلنبوي، الشرح ص ٢٣١. ومغني الطلاب، ص ٥٥. وحاشية عبدالله اليزدي على التهذيب، ص ٢٣٣.

<sup>٥٤٥</sup> ينظر: كلنبوي، الشرح ٢٣٤،

<sup>٥٤٦</sup> ينظر: حاشية عبدالحكيم السيلكوتي على شرح الشمسية، الرازي، ١٤٢/٢-١٤٣.

<sup>٥٤٧</sup> والتأنيث، اي تأنيث كلمة (لازمة)، هي صفة ل(اخص) وهو في ظاهره مذكر. لكنه حسب المعنى اكتسب التأنيث من المضاف اليه (قضية) ولذا جاءت صفته (لازمة) مؤنثة.

<sup>٥٤٨</sup> اذا كان اسم التفضيل مضافاً الى نكرة يجب ان يكون بعضاً من المضاف اليه باقياً على دلالاته على التفضيل ويكون المضاف اليه مفضلاً عليه. مثل: زيد افضل رجل، اي افضل من

<sup>٥٣٠</sup> يكون في المخطوطة. والأولى، تكون لاسناده الى اسمها المؤنث (احدى) وهو لفظة مؤنثة مذكرها (احد).

<sup>٥٣١</sup> ينظر لهذا التعريف: شرح الفناري على ايساغوجي، ص ٤٢-٤٣؛ ومغني الطلاب على ايساغوجي، ص ٤٨؛ وكلنبوي، الشرح، ص ٢١٥-٢١٧.

<sup>٥٣٢</sup> موضوع القضية الحملية، او محمولها قد يكون معدولاً، اي داخلاً عليه ما يدل على السلب بحيث يكون جزءاً من الموضوع او المحمول او كليهما، مثل: لا انسان، لاناجح غير مهتم... وعلى هذا قد يكون الموضوع او المحمول او كلاهما في الحملية معدولاً، فتسمى القضية معدولة الموضوع او معدولة المحمول انواع معدولة الطرفين. مثل: غير العالم قصير النظر (معدولة الموضوع) - كل ظالم لامبال بالحق - معدولة (المحمول)، كل لا عالم غير صائب الرأي (معدولة الطرفين) واذا كان احدهما معدولاً فقط فالتأني محصل.

<sup>٥٣٣</sup> كفى التحصيل اي كما في التحصيل. والمراد القضية المحصلة.

<sup>٥٣٤</sup> التحصيل، يراد به القضية المحصلة. وهي الدالة على شئ موجود مثل: انسان، نمر، فرس، متعلم، خالد، عادل... والقضية المحصلة، هي ما كان موضوعها محمولها محصلين، سواء كانت موجبة او سالبة. مثل: الكتاب مطبوع، او الكتاب ليس مطبوعاً. وتسمى ايضاً محصلة الطرفين. ينظر: المقرر في شرح منطق المظفر للسيد رائد الحيدري، ص ٢٤٤-١٤٧؛ شرح الشمسية للرازي بحواشيه ٥٢/٢-٥٥.

<sup>٥٣٥</sup> ينظر: كلنبوي، الشرح، ص ٢١٧.

<sup>٥٣٦</sup> أي مسورتين بالسور الكلي او الجزئي. فان كانتا كليتين او جزئيتين لم تتناقضا، لجواز كذبهما او صدقهما من كل مادة يكون الموضوع فيها اعم من المحمول كقولنا: كل حيوان فرس، ولا شئ من الحيوان بفرس، فانهما كاذبتان. او بعض

والكلية<sup>٥٥٧</sup> تنعكس كلياً لما ذكرنا [فنعكس قولنا: كل انسان حيوان: بعض الحيوان انسان<sup>٥٥٨</sup>] [وقولنا]<sup>٥٥٩</sup> لاشيئ من الحجر بانسان، لا شيئ من الانسان بحجر. وعكس النقيض<sup>٥٦٠</sup>: هو جعل نقيض الجزء الثاني أولاً، والأول ثانياً مع بقاء الكيف والصدق بحالهما. فاذا قلنا: كل انسان حيوان. كان عكسه. كل ما ليس بحيوان ليس بانسان. وحكم الموجبات فيه حكم السوالب في العكس المستوي<sup>٥٦١</sup> وبالعكس<sup>٥٦٢</sup>. ثم نقول -[قاصد]<sup>٥٦٣</sup> البيان المرشد الموصل الى المطلوب التصديقي- إعلم ان اعظم ابواب المنطق واعلاها المفيد لمعظم المطالب المتوقفة على العمل الرسمي باب (القياس).

اي لو لزم لها عكس لانتقض بمادة يكون الموضوع فيها اعم من المحمول، ان يصدق قولنا: بعض الحيوان ليس بانسان - سلباً للخاص عن بعض افراد العام- ولا يصدق عكسه وهو بعض الانسان ليس بحيوان. لعدم جواز سلب العام عن بعض افراد الخاص. ينظر: مغني الطلاب، ص ٥٨. والكلية<sup>٥٥٧</sup>، معطوف على والسالبة الجزئية. والتقدير: والسالبة الكلية تنعكس كلية والا لزم سلب الشئ عن نفسه. ما بين المركبين هو تصحيحنا لما كتبه الناس سهواً بق بعد سطر وحصرناه ايضاً بين مركبين تنبيهاً على سهوه. وقولنا، في المخطوطة. والصواب: كقولنا: لان مثال للسالبة الكلية وعكسها. هذا هو النوع الثاني من نوعي العكس المنطقي. يعني كما ان السالبة الكلية تنعكس كنعكسها في العكس المستوي والجزئية لاتنعكس اصلاً كذلك الموجبة الكلية في عكس النقيض تنعكس كنعكسها، والجزئية لاتنعكس اصلاً. وذلك لصدق قولنا بعض الحيوان لا انسان. وكذب قولنا: بعض الانسان، لا حيوان. حاشية اليزدي، ص ١٥٠. أي: حكم السوالب في عكس النقيض حكم الموجبات في المستوي. فكما ان الموجبة في المستوي لا تنعكس الا جزئية كذلك السالبة في عكس النقيض لا تنعكس الا جزئية لجواز ان يكون نقيض المحمول في السالبة اعم من الموضوع. مثلاً يصح: لاشيئ من الانسان بلا حيوان، ولا يصح لاشيئ من الحيوان بلا انسان. لصدق نقيضه بعض الحيوان لا انسان. نفس المصدر، ص ١٥١. قاصد، في المخطوطة. والصواب: قاصدين. ليتطابق الحال مع صاحبه وهو فاعل (نقول) وتقديره (نحن) أو هو منادى بحرف نداء محذوف. اي يا قاصد البيان... اعلم....

(صلى الله عليه وسلم) أفضل البشر<sup>٥٤٩</sup>، والمفضل عليه محذوف<sup>٥٥٠</sup>، وهو اللوازم الأخر الثابتة الأصل، لا من جهة العكس، وهو أخص من جميعها، كما لا يخفي على من تتبعها. وذكر المضاف اليه لبيان ان المضاف كان من جنسه. وعلى هذا لا يتوجه أن لازم الشئ لا يكون أخص منه، ولكونه لازماً للأصل لم [ينعكس]<sup>٥٥١</sup> الموجبة الكلية كنعكسها، و [ينعكس جزئية]<sup>٥٥٢</sup> لعدم اللزوم في الصورة الأولى<sup>٥٥٣</sup> وتحققه في الثانية<sup>٥٥٤</sup>، [فنعكس قولنا كل انسان حيوان، بعض الحيوان انسان] والسالبة [الجزئية]<sup>٥٥٥</sup> لا عكس لها لزوماً<sup>٥٥٦</sup>

كل رجل. أما اذا لم يدل على التفضيل، او كانت دلالته على التفضيل عامة تشمل المضاف اليه وغيره لا يكون المضاف اليه مفضلاً عليه، وحينئذ لا يشترط ان يكون اسم التفضيل المضاف بعضاً من المضاف اليه مثل: يوسف احسن اخوته. تريد انه حسن فيهم ولا تريد انه يزيد عليهم في الحسن. ولا يجوز في هذا المثال اعتبار معنى التفضيل لان باضافة اخوة الى ضمير يوسف يخرج هو من جملتهم فلا تصح الاضافة. لانها بمنزلة الياقوت افضل الزجاج. وهو ليس زجاجاً. وحتى اذا اعتبرت ان يوسف هو من جملة الاخوة واضيف الاخوة الى ضميره يكون من باب اضافة الشئ الى نفسه وذلك ممتنع. ينظر: شرح المفصل لابن يعيش، ص ٥-٦.

هذا المثال له حكم سابقه مع فرق جزئي يظهر في السطر اللاحق.

والمثال هذا للمضاف الذي نويت به المفاضلة لكن لا على المضاف اليه وحده بل عليه وعلى كل ما سواه، اي انه افضل البشر من بين بنى قومه. ينظر: شرح الاشموني بحاشية الصبان، ٧/٣.

ينعكس، في المخطوطة. والأولى تنعكس لاسناده الى الفاعل المؤنث بعده (الموجبة الكلية).

وينعكس جزئية، في المخطوطة، والصواب: وتنعكس جزئية لاسناد الفعل الى ضمير مؤنث.

وذلك لجواز ان يكون المحمول اعم من الموضوع مثل كل فرس حيوان وعدم جواز حمل الاخص على كل افراد العام. بان يقال كل حيوان فرس.

اي ويتحقق اللزوم في الثانية، بأن تنعكس الموجبة الكلية جزئية. فاذا قلنا : كل فرس حيوان. يكون عكسه المستوي موجبة جزئية وهي: بعض الحيوان فرس. ينظر: قول احمد على الفناري، ص ١٤٣.

الجزئية، في المخطوطة. والصواب: الجزئية.

وعرفوه بأنه: قول مؤلف من اقوال متى سلّمت لزم عنها لذاتها قول آخر. كقولنا العالم متغير، وكل متغير حادث. - فإنه مؤلف من قولين، اذا [سلّمنا] <sup>٥٦٤</sup> لزم

عنهما لذاتهما: (ان العالم حادث). وهو أمّا ان [يكون] <sup>٥٦٥</sup> عين النتيجة أو نقيضها مذكورة فيه بالفعل. كقولنا: ان كانت الشمس طالعة فالنهار [موجوداً] <sup>٥٦٦</sup> ولكن النهار ليس بموجود فالشمس ليست بطالعة. وإمّا ان لا يكون شيئاً منهما مذكوراً فيه بالفعل - كما ذكرنا [من] <sup>٥٦٧</sup> قولنا: العالم متغير - والأول يُسمّى [استثناء] <sup>٥٦٨</sup>، والثاني يُسمى اقترانياً، لاقتران الحدود <sup>٥٦٩</sup> فيه وعدم [كونهما] <sup>٥٧٠</sup> مستثناة. والقياس الاقتراني اما مركب [عن] <sup>٥٧١</sup> الحمليات او [عن] <sup>٥٧٢</sup> الشرطيات، والمركب من الحمليات لا بد فيه من حدود ثلاثة: (موضوع المطلوب ومحموله، وامر

مناسبتهم مكرر بينهما، مشترك فيه مقدمتا القياس - مستلزم حكمه لحكم المطلوب). قال صاحب المختصر <sup>٥٧٣</sup>: ولا بد من مستلزم للمطلوب ثابت للمحكوم عليه ومن ثمة وجبت المقدمتان، ويُسمّى لذلك حدّاً اوسط. وموضوع المطلوب يُسمّى حدّاً اصغر ومحموله حدّاً اكبر. ووجه التسمية قلّة الأفراد فيالأول، وكثرتها في الثاني [من الاغلب] <sup>٥٧٤</sup> والمقدمة المشتملة على الاصغر [يُسمّى] <sup>٥٧٥</sup> صغرى، وعلى الأكبر كبرى، واقتران الصغرى بالكبرى يُسمّى قرينة وضرباً، والهيئة الحاصلة من الاقتران المذكور تسمى (شكلاً). والاشكال أربعة لأن الحد الأوسط ان كان محمولاً في الصغرى وموضوعاً في الكبرى فهو الشكل الأول. وان كان بالعكس فهو الرابع، وان كان موضوعاً [فيها] <sup>٥٧٦</sup> فهو الشكل الثالث، او محمولاً فيهما فهو الثاني. ووضع

المراتب باعتبار القرب والبعد من الطبع <sup>٥٧٧</sup>.

المراتب باعتبار القرب والبعد من الطبع <sup>٥٧٧</sup>. شرط انتاج الأول ايجاب الصغرى وكلية الكبرى <sup>٥٧٨</sup>. والثاني <sup>٥٧٩</sup> اختلاف مقدميه بالايجاب والسلب وكلية الكبرى <sup>٥٨٠</sup>. وشرط الثالث ايجاب الصغرى وكلية إحدى

<sup>٥٦٤</sup> سلّمنا، في المخطوطة. والصواب سلما، اللهم الا اذا اولنا القولين بالقضيتين او المقدمتين. <sup>٥٦٥</sup> يكون، في المخطوطة. والاصح تكون لاسناده الى مؤنث (عين النتيجة). <sup>٥٦٦</sup> موجوداً، في المخطوطة. والصواب هنا (موجود) بالرفع. <sup>٥٦٧</sup> من، في المخطوطة. والصواب (في).

<sup>٥٦٨</sup> استثناء، في المخطوطة. والصواب: هو (استثنائياً). لاشتماله على حرف الاستثناء (لكن). ينظر: حاشية عبدالله اليزدي على التهذيب، ص ١٥٩.

<sup>٥٦٩</sup> الحدود في القياس الاقتراني هي (الاصغر والاكبر والاوسط) وفي الاقتراني تلك الحدود الثلاثة والقضية التي فيها الاصغر (مقدمة الصغرى) والتي فيها الاكبر تسمى قضية او مقدمة كبرى. والقضية الجديدة الناتجة عن القياس تسمى النتيجة. وقبل القياس كانت تسمى مطلوباً. وهذا في القياس الاقتراني الحلمي وهناك قياس اقتران شرطي. والحد اصغر يأتي موضوعاً للنتيجة والاكبر يأتي محمولاً فيها. أمّا الحد الاوسط فيتردد بين ان يكون موضوعاً او محمولاً في أي من المتقدمتين الصغرى والكبرى. فمثلاً: قولنا. كل جسم مركب (مقدمة صغرى) وكل مركب حادث (مقدمة كبرى)، فكل جسم حادث. (نتيجة). ينظر: ضوابط المعرفة، ص ٢٣٠.

<sup>٥٧٠</sup> كونهما، من المخطوطة، الصواب كونها. <sup>٥٧١</sup> عن، في المخطوطة، الصواب: من. وذلك الامر المناسب المستلزم لحكم المطلوب هو الحد الاوسط. <sup>٥٧٢</sup> عن، في المخطوطة، الصواب: من. وذلك الامر المناسب المستلزم لحكم المطلوب هو الحد الاوسط.

<sup>٥٧٣</sup> صاحب المختصر، هو العلامة ابن الحاجب الشهرزوري النجوي الفقيه الاصولي البارع صاحب الشافية وشرح المفضل ومختصر المنتهى وغيرها. توفي بالاسكندرية سنة ١٦٤٦هـ. ينظر: بغية الوعاة للسيوطي ١٥٩/٢ - ١٦٠. والمختصر هو كتابه في اصول الفقه من امهات المصادر في بابه. شرحه عضدالدين الأيجي وغيره وحشى عليه السيد الشريف الجرجاني وآخرون.

<sup>٥٧٤</sup> من الاغلب، في المخطوطة. الصواب: في الاغلب. <sup>٥٧٥</sup> يُسمّى، في المخطوطة. والصواب تُسمّى. لاسناده الى ضمير مؤنث راجع الى المقدمة وفي هذه الحال يكون الفعل واجب التأنيث.

<sup>٥٧٦</sup> فيها، في المخطوطة. والصواب فيهما. <sup>٥٧٧</sup> ينظر: شرح الشمسية لقطب الدين الرازي مع حواشيتها، ١٩٣/٢ - ١٩٥؛ وكذلك، شرح الفناري على ايساغوجي، ص ٥٣ - ٥٤. <sup>٥٧٨</sup> ينظر: شرح الفناري على ايساغوجي، ص ٥٤. <sup>٥٧٩</sup> والثاني، عطف على لفظ الأول. والتقدير: وشرط انتاج الشكل الثاني.

<sup>٥٨٠</sup> كلية الكبرى تعم كونها موجبة او سالبة. ينظر: شرح الشمسية وحواشيتها، ١٩٧/٢ - ٢٠٠.





وما يفيد اليقين من هذه الخمسة انما هو البرهان. وعرفوه بأنه: قول مؤلف من مقدمات يقينية لانتاج اليقين<sup>٦١٠</sup>. وأما غيره فالغرض منه إما الترغيب او الالزام والتغليب اولا مدخل فيها للتحقيق. تم مباحث الميزان.

وجود الملزوم - وهو المقدم - لوجود اللازم - وهو التالي - . واستلزم انتفاء اللازم لانتفاء الملزوم. وفي المنفصلات ينتج الوضع<sup>٦٠٠</sup> الرفع<sup>٦٠١</sup>، والرفع<sup>٦٠٢</sup> الوضع<sup>٦٠٣</sup>، لامتناع اجتماع النقيضين<sup>٦٠٤</sup>، دون العكوس - على ما ظهر من علة الاصل - والأدلة مذكورة في المطولات<sup>٦٠٥</sup>. والقياس كما ينقسم بحسب الصورة الى ما ذكرناه من الاقسام كذلك ينقسم بحسب المادة الى خمسة اقسام يُسمونها (الصناعات الخمس). وهي: البرهان والخطابة<sup>٦٠٦</sup> والجدل<sup>٦٠٧</sup> والشعر<sup>٦٠٨</sup> والمغالطة<sup>٦٠٩</sup>.

<sup>٦٠٠</sup> الوضع، اي الاثبات، والمراد اثبات المقدم.

<sup>٦٠١</sup> الرفع: اي النفي والمراد نفي التالي.

<sup>٦٠٢</sup> الرفع الثاني هو نفي التالي.

<sup>٦٠٣</sup> الوضع - الثاني - هو اثبات المقدم. فقولنا: دائماً اما ان

يكون هذا العدد زوجاً او فرداً، لكنه زوج ينتج انه ليس فرداً.

فوجدنا ان اثبات المقدم (زوج العدد)، استلزم نفي التالي

(فردية العدد). وأما في: دائماً، أما ان يكون هذا العدد زوجاً او

فرداً. لكنه ليس فرداً (نفي التالي) ينتج: انه زوج. (اثبات

المقدم). هذا وينبغي ان يعلم ان للقياس الاستثنائي شروطاً

ثلاثة وهي ان تكون شرطية موجبة ولزومية ان كانت متصلة

وعنادية ان كانت منفصلة، وان تكون شرطية كلية او يكون

الاستثناء كلياً بمعنى كلية الوضع والرفع.

<sup>٦٠٤</sup> كإمتناع ان يكون عدد واحد زوجاً وفرداً.

<sup>٦٠٥</sup> ينظر في ذلك: شرح الشمسية والحواشي عليه ٢٣٥/٢-٢٣٦.

<sup>٦٠٦</sup> الخطابة، قياس مؤلف من مقدمات مقبولة من شخص

معتقد فيه لدينه كالصلحاء او لمزيد عقله كالفلاسفة والعلماء

او لأمر سماوي كالانبياء. او هو قياس مؤلف من مقدمات

مظنونة. هي القضايا التي يحكم بها العقل حكماً راجحاً مع

تجوير نقيضه تجويزاً مرجوحاً. مثل: فلان يطوف بالليل فهو

سارق. والغرض من الخطابة ترغيب الناس في فعل الخير

وتنفيرهم عن فعل الشر. ينظر: مغني الطلاب شرح

ايساغوجي، ص ٨٧.

<sup>٦٠٧</sup> الجدل، هو قياس مؤلف من مقدمات مشهورة. اي هي

القضايا التي يحكم العقل بها بواسطة اعتراف عموم الناس

بها أما لمصلحة كقولنا العدل حسن والظلم قبيح. او لرقه

مثل: مواساة الفقراء محمودة، او ما الى ذلك، والغرض من

الجدل الزام الخصم واقناع القاصر عن ادراك مقدمات البرهان.

نفس المصدر، ص ٨٦-٨٧.

<sup>٦٠٨</sup> الشعر، قياس مؤلف من مقدمات تنبسط منها النفس او

تنقبض.

<sup>٦٠٩</sup> المغالطة: هي قياس مؤلف من مقدمات كاذبة شبيهة بالحق

-وتسمى سفسطة- او شبيهة بالمشهورة -وام تكن مشهورة-

وتسمى مشاعبة، او هي قياس مؤلف من مقدمات وهمية كاذبة.

ينظر: شرح مغني الطلاب على ايساغوجي، ص ٨٨.

<sup>٦١٠</sup> ينظر: شرح الفناري على ايساغوجي، ص ٥٩.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يا سيدنا لحقنا نون الموجودات وعلى حجاب الوجود منقطعاً بالآيات  
 ارسنا العلم بما عليها الاعيان الثابتة والموجبات من موطن الثبوت  
 وتمام الجبروت في عالم المنكرات والتمهاوات وباقا ولا على تصرف القلوب  
 مما سوى الذات صفة قلوب النعمان التي تعلق بها ابد الذات والصفات  
 واهدنا الى طريق القويم والاصراط المستقيم الذي بالبيان البديع جال  
 الرسول الكريم ونطق به الكلام المعجز القديم نعلي قدرتك على انعام ما  
 سئلتنا الله ونحمدك وعلى قدرها نعمت نعمنا عندنا فشكرنا على  
 كافة الانبياء والاولياء **عسى** ما على سيدنا ونبينا محمد  
 سيد الانبياء وواحد الحكماء **عسى** على الجسد الكرام واصحابهم الاعظام  
 نسلم ونصلي على من **عسى** الالام ونموجبها الانام واذا  
 حمدنا نذكر الطيب والسراج من الاخوات الاربعة من مفهوم الحمد  
 والشكر لغذاء اصطلاحاً بانواع نقل بصورت فيه اورجنا وفي  
 هذا البيان وقتنا صيغة الحمد لغذاء موضع لا يعجز عنه بالفائز  
 نكو كرون وسنودنا وسنودنا كرون فالخير وسنودنا **عسى**  
 كرونه ثم نقل ووضع الوصف الخليل بالجميل ومثلها اختياراً

اولاً



مدون العكس على انظر عند الاصل والاداة المذكورة في المطولات  
والقياس كما يتقسم بحسب الصورة التي اذ كان من الاقسام كذلك يتقسم  
بحسب المادة التي خمسة اقسام يتصورها التصانيع الخمس وهي البرهان  
نقطا به والجدول والشعر <sup>والعلم</sup> وما ينفرد اليقين من هذه الخمسة انما هو البرهان  
وهو من البرهان وتكون من قدرات يقينية لا تحتاج اليقين وانما  
غيره فانه من منه اما الترغيب والالتزام او التخليط والادخل فيها  
للتحقيق ثم مباحث اليقين فلنشر في الحكمة مبتدأ ايها بتعريفها  
وما يتعلق بها من عباراتها فتقول عرفها بعضهم بمخرج النفس الى  
هذا المكان من جاني العلم والعمل وبعضهم بانها علم بالحوال <sup>التي</sup> والاعمال  
على ما هو عليه بقدر الطاقة البشرية المقتضية بلذات استحصال  
التفريقات من البداهيات فتقول ان بقدره المطاوعة البشرية فتقول  
الانفاق على حكمة طائفة المشايخ <sup>www.org</sup> والاعراقية <sup>www</sup> بقولنا المقتضية  
يخرج علوم من العلم في تلك المظنة واعترض على الاقوال ان علمها  
فكيف جعل العلم جزوا او سمانه واجيب ان من عرفها بذلك لم يجعلها  
علم من حركت من العلم والعمل وقولهم ان الحكمة ليست بتعريف الخروج بل في  
التعريف ساجدة المراد ما به الخروج ولا شك ان العلم الصريح والظن  
بل هو غايتة وهو الثاني اما ان لا ينافي ان المراد بالعلم الذي جعل





ناوی فاتم بووه. ههتا ته‌مه‌نی دوازده سالی له مه‌هاباد خویندووێه‌تی و پاشان له‌بهر شه‌ری سمایل‌ئاغای شکاک له‌ دژی له‌شکری ئێران که سالی ۱۹۲۱ (۱۳۰۰هه‌تاوی) له‌ ناوچه‌ی موکریان و - به‌تایبه‌تی- له‌ مه‌هاباد قه‌وماوه، له‌ لایه‌ن باوکیه‌وه وێرای براهیه‌کی به‌ ناوی عه‌بدولقادروه، له‌

هاتوو که عه‌بدولقادر ته‌مه‌نی ۱۴ سال و سه‌دیقش ۱۲ ساله‌ بووه. ئه‌گه‌ر بیته‌ و ئه‌م نامه‌یه‌ش بکه‌ینه‌ بنه‌ما، ئه‌وه‌ ده‌لێن: به‌پێی نامه‌ی به‌رپرسی مه‌درسه‌که‌ی ته‌وریز، ئه‌وان سالی ۱۹۲۲ به‌ مه‌به‌ستی خویندن چوونه‌ ته‌وریز. ئه‌گه‌ر ته‌مه‌نی هه‌رکامیان له‌م سالا‌دا که‌مه‌کینه‌وه، به‌ پاره‌ت سالی له‌دایک‌بوونیان ساغ‌ده‌بیته‌وه. به‌و حیسه‌به‌ عه‌بدولقادری براگه‌ره‌ی سه‌دیق، له‌دایک‌بووی سالی ۱۹۰۸ (۱۲۸۷هه‌تاوی) و سه‌دیقش سالی ۱۹۱۰ (۱۲۸۹هه‌تاوی) به‌لام ئه‌و سالانه‌ ده‌گه‌ل نووسراوه‌ی باوکیان که سالی له‌دایک‌بوونی له‌ لاپه‌ره‌یه‌که‌دا نووسیوه، یه‌ک‌ناگره‌وه و له‌وانه‌یه‌ هه‌له‌یه‌که‌ پووی‌دایه‌.

له‌ کتییی (چپ در ایران) یشدا سه‌باره‌ت به‌ سه‌دیق نووسراوه: ((سه‌دیق حه‌یده‌ری کوپی حاجی سالح سالی ۱۲۹۲هه‌تاوی له‌ مه‌هاباد له‌دایک‌بووه (...))، سالی ۱۲۹۲هه‌تاوی ده‌کاته ۱۹۱۳هه‌تاوی زایینی. کاک مه‌نافی که‌ریمی وه‌زیری فێرکردن و باره‌ینانی کۆماری کوردستانیش له‌ لاپه‌ره‌ ۵۶هه‌تاوی کتییی "پیشوای بیداری- بیره‌وه‌رییه‌کانی سه‌عیدی هومایون" دا، له‌ به‌شی ناساندنی وه‌زیره‌کانی کۆماری کوردستان و بۆ ناساندنی سه‌دیق حه‌یده‌ری، ده‌لی: ((سه‌دیق حه‌یده‌ری، وه‌زیری ته‌بلیغات، له‌ دامه‌زێنه‌رانی ژ.ک، ۳۱ سال [ته‌مه‌ن] له‌ کاروباری حیزبیدا زۆر هه‌لسوو‌راو بوو و له‌ پڕیگای ئازادی کوردستان دا زۆر تیکۆشا.))

ئه‌گه‌ر کاک مه‌ناف ته‌مه‌نی سه‌دیقی له‌ سالی دامه‌زراندنی کۆماره‌وه‌ حیسه‌ب کردبێ، ئه‌وه‌ ۳۱هه‌تاوی له‌ سالی ۱۳۲۴هه‌تاوی که‌ینه‌وه، ده‌کاته ۱۲۹۳هه‌تاوی/ ۱۹۱۴هه‌تاوی زایینی. جا به‌پێی هه‌موو ئه‌و سه‌رچاوانه‌ی باس‌کران، به‌ بۆچوونی من، وێده‌چێ سه‌دیق سالی ۱۹۱۳ یا ۱۹۱۴هه‌تاوی له‌دایک‌بووی، چونکه‌ ئه‌م بۆچوونه‌ له‌ زانیارییه‌کانی کتییی (چپ در ایران) یش زۆر نزیکه، که‌ له‌ پووی فایلی تایبه‌ت به‌ سه‌دیق و له‌ وه‌لامی پرسپاره‌کانی به‌رپرسیانی ئه‌و سه‌رده‌می وه‌رگیراوه. هه‌ر به‌پێی به‌لگه‌کانی ناو ئه‌م کتییه‌ش بێ، دیاره‌ سه‌دیق ماوه‌یه‌که‌ له‌ زیندان دا بووه و ئه‌م زانیارییه‌نه‌ش په‌نگه‌ هه‌ر له‌ خۆی وه‌رگیران. بۆیه‌ پێم وایه‌ ئه‌م لی‌کدانه‌وه‌ زۆر وێچووترن له‌ زانیارییه‌کانی دیکه‌.

مه‌درسه‌یه‌که‌ له‌ ته‌وریز<sup>۲</sup> که‌ له‌ لایه‌ن مه‌سیحیه‌ ئامریکاییه‌کان دامه‌زرابوو، وه‌به‌ر خویندن نراون. هه‌تا سالی ۱۹۲۲ له‌وێ خه‌ریکی خویندن بوون، پاشان هه‌ستیان به‌ غه‌ریبی کردوه و دواي سالی که‌راونه‌وه‌ مه‌هاباد.

سه‌دیق، ماوه‌یه‌که‌ لای باوکی له‌سه‌ر دووکان کاری کردوه. حاجی سالح دووکانی ده‌رمانی گیایی هه‌بووه و له‌و کاره‌دا ناوبانگی هه‌بووه. سه‌دیق حه‌یده‌ری له‌ کۆبوونه‌وه‌ی ۲۵هه‌تاوی گه‌لاویژی ۱۳۲۱هه‌تاوی (۱۶هه‌تاوی ئاگۆستی ۱۹۴۲) دا وه‌ک ئه‌ندامی‌کی دامه‌زێنه‌ری کۆمه‌له‌ی ژیانه‌وه‌ی کورد (ژ.ئ. کاف) ناوی هاتوو و سویندی خواردوه. ناوی نه‌ینی له‌ کۆمه‌له‌دا (م. ح. لاو ۱۰) بووه و یه‌که‌م وتاری له‌ گۆقاری "نیشتمان" ی زمانی حالی ئه‌م کۆمه‌له‌یه‌دا بلاوکراره‌ته‌وه.<sup>۵</sup> باوه‌رپیکراوی فرۆشی گۆقاری گه‌لاویژی یش بووه له‌ مه‌هاباد. ئه‌م گۆقاره‌ له‌ لایه‌ن ئیبراهیم ئه‌حمه‌د<sup>۶</sup> و چه‌ند که‌س له‌ هاوڕیانییه‌وه‌ له‌ به‌غدا چاپ ده‌بوو و له‌ هه‌موو شاره‌ کوردییه‌کانی ئه‌م دیو و ئه‌و دیوی کوردستان و له‌وانه‌ مه‌هاباد نوێنه‌رایه‌تی هه‌بووه.<sup>۷</sup>

سه‌دیق، ماوه‌یه‌که‌ لای باوکی له‌سه‌ر دووکان کاری کردوه. حاجی سالح دووکانی ده‌رمانی گیایی

<sup>۲</sup> بڕوانه: سایتی Ruwange، ساخبوونه‌وه‌ی میژووی وێنه‌یه‌که‌ به‌پێی کوردستان میشنیری، له‌ نووسینی کاک حه‌سه‌نی قازی.

<sup>۳</sup> بڕوانه: نگاهێ به‌ تاریخ مه‌هاباد، ۱۱۹، ۱۲۰.

<sup>۴</sup> بڕوانه: گۆقاری نیشتمان، ژماره‌ ۳-۴، سالی یه‌که‌م، سه‌رماوه‌ز و پێبه‌ندانی ۱۳۲۲هه‌تاوی، ۲۹، ۳۰، وتاری ژنیکی کورد- حه‌یران‌خانی دونه‌بۆلی، قسه‌ هه‌یه‌ ده‌لێن زۆریه‌ی ئه‌و نووسراوه‌ی گۆقاری "نیشتمان" هه‌ر له‌ لایه‌ن به‌رپرسه‌که‌ی، واته‌ مامۆستا زه‌بیحی‌یه‌وه، ده‌نوسران، به‌لام زۆر وراییانه‌ به‌ نیوی ئه‌ندامانی دیکه‌ی ژیکافه‌وه‌ بلاوی ده‌کردنه‌وه. بڕوانه: ل ۳۸هه‌تاوی گۆقاری "پوانگه"، ژماره‌ ۱۱، په‌زیره‌ی ۱۳۸۱. کاک مه‌نافی که‌ریمی ده‌لی: ((زه‌بیحی پیاویکی به‌ زانست و مه‌علومات بوو، له‌ هه‌مووان [مه‌به‌ستی هه‌موو ئه‌ندامانی ژیکافه‌] باسه‌وادتر بوو. سه‌دی ئه‌وه‌دی بابه‌ته‌کانی "نیشتمان" بۆ خۆی ده‌ینوسین.))

<sup>۵</sup> وتووێژ ده‌گه‌ل کاک عه‌بدوللا شه‌ره‌فکه‌ندی.

هه‌بووه و له‌و کاره‌دا ناوبانگی هه‌بووه. سه‌دیق حه‌یده‌ری له‌ کۆبوونه‌وه‌ی ۲۵ گه‌لاوێژی ۱۳۲۱ی هه‌تاوی (۱۶ ناگۆستی ۱۹۴۲) دا وه‌ک ئەندامیکی دامه‌زێنه‌ری کۆمه‌له‌ی ژيانه‌وه‌ی کورد (ژێ. کاف) ناوی هاتوو و سویندی خواردوو. ناوی نه‌ینی له‌ کۆمه‌له‌دا (م. ح. لاو ۱۰) بووه<sup>۷</sup> و یه‌که‌م وتاری له‌ گۆقاری "نیشتمان"ی زمانی حالی ئەم کۆمه‌له‌یه‌دا بلاوکراوه‌ته‌وه.<sup>۸</sup> باوه‌رپێکراوی فرۆشی گۆقاری گه‌لاوێژیش بووه له‌ مه‌هاباد. ئەم گۆقاره له‌ لایه‌ن ئیبراهیم ئەحمه‌د<sup>۹</sup> و چه‌ند کەس له‌ هاوڕێبانییه‌وه له‌ به‌غدا چاپ ده‌بوو و له‌ هه‌موو شاره‌ کوردیه‌کانی ئەم دیو و ئەو دیوی کوردستان و له‌وانه مه‌هاباد نوێنه‌رایه‌تی هه‌بووه.<sup>۹</sup>

سالی ۱۹۴۴ وێرای دوو ئەندامی کۆمه‌له‌ی ژیکاف بۆ وت‌ووێژ و راپۆرت ده‌گه‌ل (پێکخراوی لاوانی کورد) و به‌ مه‌به‌ستی یه‌کگرتنی ئەم دوو کۆمه‌له‌یه‌، چه‌ند جارن دانیشتون و سه‌ره‌ته‌نجام له‌ مانگی خه‌زه‌لوهری ۱۳۲۳ (ئۆکتۆبری ۱۹۴۴) دا ئەندامانی (پێکخراوی لاوانی کورد) له‌ مانی محه‌مه‌دی راتیبی (حه‌مه‌دی مه‌ولوودی) له‌ گه‌ره‌کی (خه‌ری)، ره‌زامه‌ندی ده‌رده‌به‌رن به‌ هوی هاوانامه‌ج‌بوونیا نه‌وه، بچه‌ ریزی کۆمه‌له‌ی ژیکاف.<sup>۱۰</sup> ناوی سه‌دیق حه‌یده‌ری له‌و نامه‌یه‌دا که کۆمه‌له‌ی ژیکاف له‌ وه‌لامی نامه‌ی به‌رپرسانی رووسیه‌ بۆ کۆنسولگه‌ریی رووسیه‌ له‌ ته‌وریزی نارده‌وه، هاتوو.

<sup>۷</sup> بڕوانه: نگاه‌ی به‌ تاریخ مه‌هاباد، ۱۱۹، ۱۲۰.

<sup>۸</sup> بڕوانه: گۆقاری نیشتمان، ژماره ۳-۴، سالی یه‌که‌م، سه‌رماوه‌ز و رێبه‌ندانی ۱۳۲۲ی هه‌تاوی، ل ۲۹، ۳۰، وتاری ژنیکی کورد- حه‌یران‌خانمی دونبولی، قسه‌ هه‌یه‌ ده‌لێن زۆربه‌ی ئەو نووسراوانه‌ی گۆقاری "نیشتمان" هه‌ر له‌ لایه‌ن به‌رپرسه‌که‌ی، واته‌ مامۆستا زه‌بیحی‌یه‌وه، ده‌نوسران، به‌لام زۆر وریایه‌ به‌ نیوی ئەندامانی دیکه‌ی ژیکافه‌وه‌ بلاوی ده‌کرده‌وه. بڕوانه: ل ۲۸ی گۆقاری "پوانگه"، ژماره ۱۱، په‌زه‌ری ۱۳۸۱. کاک مه‌نافی که‌ریمی ده‌لی: ((زه‌بیحی پیاویکی به‌ زانست و مه‌لومات بوو، له‌ هه‌مووان [مه‌به‌ستی هه‌موو ئەندامانی ژیکافه‌] باسه‌واتر بوو. سه‌دی نه‌وه‌دی بابه‌ته‌کانی "نیشتمان" بۆ خۆی ده‌ینوو سین.))

<sup>۹</sup> وت‌ووێژ ده‌گه‌ل کاک عه‌بدوللا شه‌ره‌فکه‌ندی.

<sup>۱۰</sup> بڕوانه: ئاله‌کۆک- بیره‌وه‌رییه‌کانی غه‌نی بلووریان، ل ۳۲، ۳۳.

نامه‌که ناوی ۲۲ ئەندامی هه‌لسوو‌پاوی ژیکافی تی‌دا نووسراوه و له‌ودا سه‌دیق به‌م چه‌شنه ناسیندراوه: "سه‌دیق حه‌یده‌ری، مه‌هاباد، گه‌نج." هه‌ینی سالی ۱۳۲۴ (۱۹۴۵) له‌ شانۆگه‌ریی (دایکی نیشتمان) دا وێرای دلشادی ره‌سوولی چاوه‌دی‌ری بلیت‌فرۆشتن بوون.<sup>۱۲</sup>

محهمه‌د سه‌مه‌دی سه‌بارت به‌ تیکۆشانی سه‌دیق و ئەندامانی دیکه‌ی ژیکاف نووسیه‌تی: "له‌ سه‌رده‌می تیکۆشان له‌ نیو کۆمه‌له‌ی ژێ. کافدا، ئەرکی هه‌ر یه‌ک له‌ ئەندامانی ناوه‌ندی، پیکه‌ینانی لقی کۆمه‌له‌ له‌ نیو شاری مه‌هاباد و شوینه‌کانی دیکه‌ی کوردستان بوو. لقی یه‌که‌م له‌ لایه‌ن مه‌لا عه‌بدوللای داودی ناسراو به‌ مه‌لا حه‌جۆکی یا مامه‌مه‌لا له‌ گه‌ره‌کی قووله‌قه‌برانی مه‌هاباد پیکه‌هینرا... له‌ گه‌ره‌کی مرگه‌وتی پۆسته‌م به‌گیش، سه‌دیق حه‌یده‌ری و ... لقه‌کانی کۆمه‌له‌یان دامه‌زراند و به‌ کورتی له‌ ماوه‌ی پینچ‌شه‌ش مانگان ئەندامانی کۆمه‌له‌ له‌ شار زۆرینه‌ی هه‌ره‌زۆریان وه‌ده‌سته‌هینا و به‌ کرده‌وه‌ شاریان به‌ ته‌واوی خسته ژێر ده‌سه‌لاتی خویان..."<sup>۱۲</sup>

له‌ خه‌زه‌لوهری ۱۳۲۴-۲۳ی ئۆکتۆبری ۱۹۴۵ دا حیزبی دیموکراتی کوردستان یه‌که‌م به‌یاننامه‌ی خۆی بلاوکردۆته‌وه. له‌ ۱ هه‌تا ۶ خه‌زه‌لوهری ۱۳۲۴ (۲۳- ۲۴ی ئۆکتۆبری ۱۹۴۵) کۆمه‌له‌ی ژیکاف هه‌له‌وشیندراوه‌ته‌وه و حیزبیکی تازه به‌ ناوی (کۆمه‌له‌ی دیموکراتی کوردستان) وه‌ که‌را به‌ حیزبی دیموکراتی کوردستان، به‌یاننامه‌ی خۆی بلاوکرده‌وه. 'سه‌دیق حه‌یده‌ری' ش یه‌کیک بووه له‌و که‌سانه‌ی که ئەم به‌یاننامه‌یه‌ی ئیمزاکردوووه.<sup>۱۴</sup>

<sup>۱۱</sup> بڕوانه: کۆمه‌له‌ی ژيانه‌وه‌ی کوردستان، ل ۵۰.

ئهم نامه‌یه‌ ریکه‌وتی ۱۳۲۳/۱۰/۲-۱۹۴۴/۱۲/۲۳ نووسراوه و ناوی سه‌دیق له‌ پینش ژماره ۷ هاتوو.

<sup>۱۲</sup> بڕوانه: ئاله‌کۆک- بیره‌وه‌رییه‌کانی غه‌نی بلووریان، ل ۳۸، ۳۹.

<sup>۱۳</sup> بڕوانه: نگاه‌ی به‌ تاریخ مه‌هاباد، ل ۱۱۳.

<sup>۱۴</sup> بڕوانه: کتیبی "پۆژنامه‌ی کوردستان، مه‌هاباد ۱۳۲۴- ۱۳۲۵ی هه‌تاوی (۱۹۴۶)، ئاماده‌کردنی ره‌فیق سالح و سدیق سالح، پڕۆژه‌ی هاو‌به‌شی بنکه‌ی ژین و ده‌زگای ئاراس، هه‌لێر، ۲۰۰۷، ل ۲۵۴، ۳۵۵؛ بۆ زانیاری زیاتریش بڕوانه: که‌مال

پۆژی ۲۲ ی رېبه‌ندانى ۱۳۲۴ (۱۱ فېوریه‌ی ۱۹۶۶) ماوه‌یه‌ك دواى راگه‌ياندى كۆمارى كوردستان، ناوى وه‌زیره‌كانى كابينه‌ی حكومه‌تى كوردستان راگه‌یېندان. ئیگلتۆن<sup>۱۵</sup> ده‌ئى: "قازى محممه‌د وه‌ك پېشه‌وا له پۆژی ۲۲ ی ژانویه [ی ۱۹۶۶-۲۱ ی رېبه‌ندانى ۱۳۲۴] له لایه‌ن خه‌لك به‌ ره‌سمى ناسیندرا و داوايان لى كرد كه وه‌ك سه‌رۆك كۆمار كاروباره‌كانى به‌رپوه‌به‌رى و بۆ پېكه‌ینانى كابينه‌ هه‌نگاوى پېویست باوى. پۆژیک له پۆژانى مانگی فېوریه<sup>۱۶</sup> قازى ده‌ كه‌س له ئەندامانى كۆمیتەى ناوه‌ندیى حیزبى بۆ شوینى (بینای ته‌جاره‌تى سوڤیه‌ت- كورد) بانگێشتن كرد. له‌وى داواى لى كردن بۆچوونى خویان سه‌باره‌ت به‌ پېكه‌ینانى كابينه‌ ده‌رپن و لیشى دوپات‌كردنه‌وه‌ كه ئەندامانى كۆمیتەى ناوه‌ندیش ده‌توانن خویان كاندیدبكه‌ن. دواى قسه‌ و باسیكى زۆر و هه‌لسه‌نگاندى بۆچوونه‌كان، لیستیك له‌ لایه‌ن قازى محممه‌ده‌وه‌ ئاماده‌كرا. دواى شه‌ش پۆژ، یانى له ۱۱ فېوریه<sup>۱۷</sup>، ئەو لیسته‌ به‌بى هیچ چه‌شنه‌ گۆرانكاریه‌ك له پۆژنامه‌ی "كوردستان" دا له چاپ درا.<sup>۱۸</sup> وه‌زیره‌كان وێرای قازى محممه‌د كه‌ ئه‌ركى سه‌رۆك كۆمارى له ئەستۆ بوو، رى‌وره‌سمى سویندخواردنیان به‌جئ‌هینا."

سه‌دیق حه‌یده‌رى (وه‌زیرى ته‌بلیغات) ی كابينه‌ی حكومه‌تى كوردستان بوو. له‌ نووسراوه‌ ره‌سمیه‌كاندا سه‌دیق وه‌ك (مودیركوللى ئینتیشارات و ته‌بلیغاتى كوردستان) ناسیندراوه.<sup>۱۹</sup> ئیگلتۆن ناوى

عبداللّاهى، سیبه‌رى ئازادى- هه‌راز و نشیوه‌كانى خه‌باتى كۆمه‌له‌ی ژئى. كاف، ل ۲۸۹-۴۲۳، وه‌ به‌تایبه‌ت ل ۳۹۶، ۳۹۷.

<sup>۱۵</sup> بېروانه: جمه‌ورى ۱۹۶۶ كردستان، ل ۱۳۲، ۱۳۳.

<sup>۱۶</sup> به‌بى چەند دېر خوارتر، ئەو پۆژه ۵ فېوریه‌ی ۱۹۶۶-۱۶ ی رېبه‌ندانى ۱۳۲۴ ی هه‌تاوى بووه.

<sup>۱۷</sup> ۱۱ فېوریه‌ی ۱۹۶۶-۲۲ ی رېبه‌ندانى ۱۳۲۴ ی هه‌تاوى.

<sup>۱۸</sup> محممود مه‌لا عیزه‌ت، جه‌مه‌وریه‌تى كوردستان، ل ۱۳۸.

<sup>۱۹</sup> بېروانه: پۆژنامه‌ی كوردستان، ژماره ۵۷، چوارشه‌ممۆ، ۲۲ ی جۆزه‌ردانى ۱۳۲۵-۱۳ ی ژووه‌نى ۱۹۶۶، ل ۲، ۳. له‌وى له ژیر و تارى (له‌م پۆژه‌دا واجباتى میله‌ت چیه‌یه‌؟) دا نووسراوه: ((له‌ لایه‌ن وه‌زاره‌تى ته‌بلیغات)). كه‌ وايه‌ به

سه‌دیق حه‌یده‌رى له‌ ناو لیستی وه‌زیره‌كان دا نه‌نووسیوه‌ و ته‌نیا له‌ دواى ناوى وه‌زیره‌كان نووسیویه‌تى<sup>۲۰</sup>: "سه‌دیق حه‌یده‌رى: ته‌بلیغات، عه‌لى ریحانى: سه‌بتى ئەسناد و ئەملاك، عه‌لى خوسره‌وى: رېكخراوى لاوان، غه‌نى خوسره‌وى: شاره‌دارى، ئەحممه‌د عیلمى: دارائى..."<sup>۲۱</sup>.

ئارچى‌بالد پۆزقێلت له‌ رېگای ته‌وریز، ورمى و نه‌غه‌ده‌وه‌ بۆ یه‌كه‌م جار رۆیشتووه‌ته‌ مه‌هاباد. له ۱۵ و ۱۶ ی سېپتامبرى ۱۹۶۶ (۲۴ و ۲۵ ی خه‌رمانانى ۱۳۲۵ ی هه‌تاوى) دا دوو جارن له‌گه‌ل پېشه‌وا وت‌ووێژ و چاوپێكه‌وتنیان هه‌بووه‌ و سه‌ردانى چاپخانه‌ی كوردستانى كردوه‌. له‌ پۆژى یه‌كه‌مى ئەو سه‌فه‌رده‌دا چاوى به‌ سه‌دیق حه‌یده‌رى كه‌وتووه‌ و به‌و چه‌شنه‌ باسى دیداره‌كه‌یان ده‌كا: "ئیزنى سه‌فه‌ر بۆ مه‌هابادمان وه‌رگرت. شارى مه‌هاباد پېرپوو له‌و كوردانه‌ی كه‌ تېكرا جل‌وبه‌رگى ناوچه‌ی خویانیان ده‌به‌ردا بوو. ئیمه‌ به‌ره‌و بینای شاره‌دارى رېنوینى-كراين و ده‌گه‌ل به‌رپرسه‌كانى ناوچه‌ ئاشنا‌بووین. ئەوان پێیان راگه‌ياندىن قازى محممه‌د بۆ دیدار ده‌گه‌ل ئیمه‌ ره‌زامه‌ندى ده‌رده‌بېرى. ئەوى شه‌وى به‌رپرسانى شاره‌دارى ئیمه‌یان بۆ ناخواردن بانگه‌یشت كرد و به‌رپرسى ته‌بلیغات 'سادق'<sup>۲۲</sup>

حه‌یده‌رى ش هاته‌ لامان. ئەو، پیاویكى پوو‌خۆش و كراوه‌ بوو و تاچه‌ ئەندامى كابينه‌ بوو كه‌ به‌ خواردنه‌وه‌ی مه‌شرووبى ئەلكۆلى ناوبانگى هه‌بوو.

پرونى وه‌زاره‌تیك به‌و ناوه‌ هه‌بووه‌ و سه‌دیق حه‌یده‌رىش وه‌زیر و به‌رپرسه‌كه‌ی بووه. به‌بى هه‌موو ئەو سه‌رچاوه‌ و به‌لگانه‌ی سه‌رده‌مى كۆمارى كوردستان، ده‌رده‌كه‌وى وه‌زاره‌تیك به‌ ناوى (وه‌زاره‌تى ته‌بلیغات) هه‌بووه‌ و وه‌زیره‌كه‌شى سه‌دیق حه‌یده‌رى بووه.

<sup>۲۰</sup> محممود مه‌لا عیزه‌ت، جه‌مه‌وریه‌تى كوردستان، ل ۱۳۹، ۱۴۰.

<sup>۲۱</sup> نگاهى به‌ تارىخ مه‌هاباد، ل ۱۷۰، ۱۷۱.

<sup>۲۲</sup> آرچیبالد روزولت، شوق آموختن، ل ۳۳۹-۳۴۴، وه‌ به‌تایبه‌تى ل ۳۳۹، ۳۴۰.

<sup>۲۳</sup> ره‌نگه‌ له‌ وه‌رگێراندنا هه‌له‌ كرابى، یا نووسه‌ر به‌ هه‌له‌ نووسیبىتى، سه‌دیق حه‌یده‌رى دروسته‌كه‌یه‌تى.



ئەفسەرهكەى ھاوپپىم بەوپەپرى خۆشخالىيەو ھەند لىوان وۆدكاي دەگەل خواردينەو ...".

لە سەرۋىبەندى پروخانى كۆمارى كوردستان و جەنگەى وتوۋىژى پېشەوادا دەگەل بەرپىرسانى ھكۆومەتى ئىران، بە مەبەستى كۆتايىھىنان بە ئالۆزىيەكان و چارەسەركردنى ھىمانەى گىرژىيەكان، سەدىق ھەيدەرى وپراى چەد كەسى دىكە ئەركىكى پى دەسپىردى. سەئىد ھومايون لە كىتەبەكەى خۇيدا و لە بەشى (گىرانى قازىيەكان) دا دەلى: "[پېشەوا فەرموۋى]... ئەمەن دەزانم دەولەت و ئەرتەش لە گەپرانەو ھەر تووپرەى و پىكى دە دلىاندا بى، بە منى دەپىژن، بەلام خەلكى زۆر نازارنەن، بىت و لە بەردەستىان نەم، تۆلەى من لە خەلكى كوردستان و -بەتايەتى- خەلكى مەھاباد دەكەنەو. ئەو ئىمان و بوپرى و گەلدۇستىيە شوپى لەسەر تاقىمىكى زۆرى خەلكى دانا و واى كرد بىرى چوونەدەرەو ھەلاتن ھەلانن.

چەند كەسى ھەك ھەدووپرەھمانى زەبىجى و سەدىقى ھەيدەرى و دلشادى پەسوولى بىرپارىان دا، وپراى ئەسەدۆڧى نوپنەرى بازگانى شوپرەوى لە مەھاباد، بچنە كۆنسولگەرى شوپرەوى لە ورمى. بەلام بەرپىرسانى كۆنسولگەرى، بە پىچەوانەى چاوپروانى ئەوانەو، ئىجازەى چوونە ژورپان نەدابوون و تەنيا رىيان دابوون ئەسەدۆڧى بەرپىرسى خۇيان بچىتە ژورپى. ھەر ئەو پوژى لە ھەيدەرئاباد را تەلەفونىان بۆ مائە قازى مەمەدى كرد. من قسەم دەگەل كردن. ئەوان ھەموو شتىكىان پى پراگەياندم و كوتيان ھەرچى ھەبوو، ھەرزى جەنابيان بكن و ھەرۋەھا كوتىشيان ئىمە ھەر لىرەرا دەچىنە ئەو دىو. قازى مەمەد داواى سلاھەتى و سەركەوتنى بۆ كردن.<sup>۲۴</sup>

سەدىق بەو چەشەنە باسى ئەو سەردەمە و چوونە ئەو دىو و ئاوارەبوونى خۇى دەكا و دەلى: "ئاسناوى من سەئىد ھەزىز بوو. كاتىك لە مەھابادەو

<sup>۲۴</sup> پىشواى بىدارى، ل ۹۳، ۹۴.

مەوقەيەتەك بۆ ھاتە پىش كە ئىپرام ھەلىم، ھەتتا ئەگەر بۆ ماوئەيەكى كەمىش بى، لەگەل دەستەيەك پرومان لە شارى 'سولەيمانى' كرد. ئەو شەوى دەبوو، چاومان بە قايمەقام بەكەى، كە لەگەلى دانىشتىن، زۆر بە گەرمى و پرووى خۆش ھەرىگرتىن. لە پاشان كە يەكەيەك و دوودو دەپوشتىن بۆ ئىستراھەت كردن و ھەسانەو، ئەمەن بە تەنى لە لاي مامەو، پرووى تى كردم و كوتى: كاك سەئىد ھەزىز ئىمە گۆشتى يەكتىر بخوین، ئىسكى يەكتىر ناشكىنن، ئەمىش ھەر ھەكەو تۆ كوردم و دلەم بۆ كورد دەسووتى. كە وابى ھا بگرە ئەو نامە بخوینەو كە مەھرمانە بۆ من ھاتوو. ئەمىش سەئىر نامەكەم كرد، نامەى ھكۆومەت بوو، بەلام بە ھەپەبى نووسرابوو. كۆتم: برا گيان ھەپەبى نازانم، بۆ خۆت بۆم بخوینەو. كوتى لەو نامەيدا نووسراو كە ئەو پۆلەى كە لە ئىرانى را ھەلاتوون و ھاتوونە ئىرە، يەككىيان تىدا بە نىوى 'سەدىق ھەيدەرى' كە پىوستە فەورەن بگرى. جا كاك سەئىد ھەزىز گيان ئەگەر ئەو شەخسە دەناسى، ھەرچى زووتر پى پراگەيەنە كە چارەسەرى خۇى بكات. كۆتم: جەنابى قايمەقام، ئەو پىاوتى و ئىسنايەتەيە تۆم ھەرگىز لەبىرناچىت. ھەر ئىستا دەچم و پى دەلىم كە عىلاجى خۇى بكات. ئەو ھەم كوت و ھەستام، خوداھافىزى و مالاوايىم لە قايمەقام كرد و ھەر ئەو شەوى سولەيمانىم بەجى ھىشت.<sup>۲۵</sup>

لە سەرەتاي ئاوارەبوون و چوون بۆ دىوى گەرمىنى، سەدىق ماوئەيەك لە قەلادزى<sup>۲۶</sup> بوو. لە سلىمانىش پىوھندى بە دۇستانى خۇيەو گرتوو و دۇستايەتەيەكى گەرمى دەگەل سەئىد مەئىدىنى

<sup>۲۵</sup> بىروانە: ژى. كاف چ بوو؟ چى دەويست و چى ئى بەسەھات، ل ۱۹-۲۱.

<sup>۲۶</sup> بىروانە: بەسەرھاتى سىياسى كورد لە ۱۹۱۴ ھەتا ۱۹۵۸- يادداشتەكانى مىرزا مەمەدئەمىن مەنگورى، بەشى دووھەم، ل ۱۷۸، ۱۷۹، لە بەشى (موھاجىرىنى كوردستانى قازى مەمەد<sup>[۹]</sup>) لە عىراقدا، ژمارە ۱۱ بۆ كاك سەدىق ھەيدەرى نووسىويەتى، ھەزىرى ئىقتىساد<sup>[۹]</sup> (قەلادزى).

سهمه‌دی (سه‌یده‌گوله) له سلیمانی<sup>۲۷</sup> هه‌بووه که ئه‌ویش له تیکۆشه‌رانی ده‌وری کۆمار و خه‌لکی مه‌هاباد بوو. هه‌روه‌ها ماوه‌یه‌کی زۆر له کۆیه لای تیکۆشه‌ری به‌ناوبانگ کاکه‌زیاد ماوه‌ته‌وه. له به‌غداش پیوه‌ندیی به ناسیایوکی خۆی و -به‌تایبه‌تی- مامۆستا هه‌ژاره‌وه کردووه.

به‌پێی نامه‌یه‌که که ریکه‌وتی ۱۳۴۰/۱۲/۳- ۱۹۶۲/۲/۲۲ له کتییی (جنبش چپ در ایران به روایت اسناد ساواک)<sup>۲۸</sup> دا بلاویۆته‌وه، به وردی باسی تیکۆشان و به‌سه‌ره‌اتی سه‌دیق کراوه، که له‌به‌ر گرنگیی بابه‌ته‌که، ده‌قی وه‌رگێردراوه‌که‌ی ده‌نوسینه‌وه: "بۆ: بکه‌ی تایبه‌ت. بابه‌ت: ناساندنی تیکۆشانی ئەم که‌سانه‌ی ژیره‌وه به قازانجی حیزبی پارته‌ی دیموکرات تیکۆشان و ده‌گه‌ل دامه‌زرینه‌ران و لایه‌نگرانی قازی محهممه‌د و هه‌لاتووانی ئەم دواییانه‌ی ئیرانی بۆ عی‌راق له پیوه‌ندیدا بوون و زۆربه‌یان له رینگای چۆمی ئه‌ره‌س هات‌وچۆ ده‌گه‌ن. ۱- مه‌نافی که‌ریمی... ۶- ... سه‌دیق حه‌یده‌ری (وه‌زیری ته‌بلیغاتی قازی محهممه‌د) له‌گه‌ل [محهممه‌ده‌مین] شیخه‌لیسلامی [هێمن]."

هه‌روه‌ها له به‌شی ناساندنی هه‌رکام له‌وه‌که‌سانه‌ی وا ناویان له نامه‌که‌دا هاتووه، به کورتی چهند دیڤیک نووسراوه. بۆ سه‌دیق نووسراوه: "۲- سه‌دیق حه‌یده‌ری کورپی حاجی سالج، سالی ۱۲۹۲ی کۆچی هه‌تاوی [۱۹۱۳ی زایینی] له شاری مه‌هاباد له‌دایک‌بووه. "سه‌نه‌دی بیوگرافی ساواک سه‌باره‌ت به‌وه، به‌م چه‌شنه‌یه: ناوبراو له سه‌رده‌می حکوومه‌تی لاوازی قازی محهممه‌دا، وه‌زیری ته‌بلیغات و به‌رپرسی گۆقاری نیشتمان بووه. له سه‌رده‌می سه‌ربزیه‌کاندا له‌گه‌ل حیزبی تووده‌هاوکاریی هه‌بووه و دواتر هه‌لاتۆته عی‌راق، که به هۆی به‌رپرسیانی

<sup>۲۷</sup> به‌پێی ئەو وینه‌یه که سه‌دیق ده‌گه‌ل کاک سه‌ید محییی سه‌مه‌دی له سلیمانی گرتوویه‌تی و له‌سه‌ر ئینتێرنێت بلاویۆته‌وه، سه‌دیق سالی ۱۳۲۸ی هه‌تاوی- ۱۹۵۹ی زایینی له سلیمانی بووه.

<sup>۲۸</sup> جنبش چپ به روایت ساواک، ل، ۶۶، ۶۷.

عی‌راقی له سنووری قه‌سری شیرین راده‌ستی ئیران ده‌کرێته‌وه. ناوبراو به هۆی بۆچوونی ئیشتراکی ده‌گێرێ و به ۶ سال حوکم ده‌درێ، که تانه له حوکمه‌که ده‌دا و حوکمه‌که له دادگای پێداچوونه‌وه‌دا بۆ شه‌ش مانگ به‌ندی ته‌ئدیبی ده‌گۆردرێ و له ۳۱/۱/۳۱-۳۴/۲/۳۱ [۱۹۵۵/۵/۲۲-۱۹۵۵/۴/۲۱] و له ۳۰/۱۱/۳۰ [۱۹۵۶/۲/۲۰] دا بۆ ماوه‌ی ۶ مانگ زیندانی ده‌کرێ. هه‌روه‌ها به‌رپوه‌به‌رایه‌تی گشتییی سیه‌هم به‌پێی نامه‌یه‌که بۆ داواکاری گشتییی ئه‌رته‌ش، رایگه‌یاندوووه که ناوبراو به تاوانی هاوکاری ده‌گه‌ل سه‌ربزیه‌کانی کوردستان و تالانی سامان و دارایی، له دادگای تیپ [=یه‌که]ی مه‌هاباد به ۱۰ سال به‌ندی وی‌پرای کار حوکم دراوه و له‌به‌روه‌ی داوای پێداچوونه‌وه ده‌کا، دادگای به‌رزنی ولات به هۆی به‌سه‌رچوونی ماوه‌ی یاساییه‌وه، داوای ناوبراو په‌سند ناکا و هه‌ر به‌ریاره‌که‌ی هه‌ووه‌لی په‌سندکراوه‌ته‌وه. سه‌دیق حه‌یده‌ری یه‌کیک له‌وه ۱۸ که‌سه‌ بووه که به تاوانی بیری ئیشتراکی و ته‌قه له سه‌روکی زانیاری تاوانبار بووه، که له ریکه‌وتی ۳۱/۳/۴۵ [۱۹۶۶/۶/۲۱] له‌به‌ر نه‌بوونی به‌لگه و هۆکاری پێویست، به‌ریاری به‌دوادانه‌چوون (منع تعقیب)ی بۆ ده‌رده‌چێ. به‌پێی راپۆرتی ساواک، ناوبراو ریکه‌وتی ۳۰/۴/۵۲ [۱۹۷۳/۷/۲۱] له دووکانی خوشکه‌زاکه‌ی 'حه‌سه‌ن حیسامی' خه‌ریکی کار بووه. -به‌لگه‌کانی ساواک، په‌روه‌نده‌کانی تاکه‌که‌سی. سه‌عیدی هومایوون له بیره‌وه‌رییه‌کانی خۆیدا ده‌لی: "ئاغای حه‌یده‌ری داوی شه‌هیدبوونی قازیبه‌کان و لیبوردنی گشتییی شا، له لایه‌ن شای ئیران و به‌ریوانی (ناوبریکه‌ری)ی مه‌لا حوسینی مه‌جدی، گه‌راوه ئیران و [دواتر] مه‌هاباد.<sup>۲۹</sup>

سه‌دیق ماوه‌یه‌که داوی هاتنه‌وه‌ی بۆ مه‌هاباد و داوی ئازادبوون له زیندان، نوینه‌ری ده‌وله‌ت بوو بۆ دابه‌شکردنی قهند و شه‌کر (عامیلی<sup>۳۰</sup> قهند و شه‌کر)<sup>۳۱</sup>.

<sup>۲۹</sup> پیشوای بیداری، ل، ۹۴.

<sup>۳۰</sup> پیم وایه (بایع) هه‌مان (عامل)ه.

دەگپرنەوہ: لەپاش پروخانی حکوومەتی شا و ھەڵاتنی شا، سەدیق بە دەنگی بەرز لەو سەردەمیدا ئەو شیعەری مامۆستا ھێمن<sup>۳۲</sup> ی دەکوئەوہ کە دەلنی: "دە پرۆ ئەی شاھی خاین، بەغدا نیوہی پێیەت بئ."<sup>۳۳</sup>

سەدیق دوای کوودەتای ۲۸ی گەلاویژی ۱۳۳۲ بۆ جاری دووھەم ھەڵاتە دیوی گەرمینی و ماوہیەکی دیکەش لەوئ ئاوارە بووہ. <sup>۳۴</sup> سەرئەنجام پوژی چوارشەممە ۱۳۷۱/۲/۳۰ی ھەتاوی<sup>۳۵</sup> بەرامبەر بە ۱۹۹۲/۵/۲۰ی زایینی، لە مەھاباد کۆچی دوایی کردووہ و ھەر لەم شارەش نیژراوہ. کاک سەمیعی ھەیدەری سەبارەت بە کۆچی دوایی سەدیق ی برای

<sup>۳۱</sup> وتووێژ دەگەڵ کاک عەبدوللا شەرەفکەندی و سمایی حیسامی.

<sup>۳۲</sup> وتووێژ دەگەڵ کاک تەھا ئیسماعیلزادە.

<sup>۳۳</sup> پڕوانە دیوانی "تاریک و پروون" ی مامۆستا ھێمن، ل ۴۰، ۱۲۸. مامۆستا ھێمن لە پێشەکی ئەو دیوانەدا نووسیبوہتی: ((... منیش پاش پروخانی کۆماری کوردستان بۆ یەکەم جار شیعەرم بۆ خەلک خویندەوہ. دیارە شیعەرەکانم بە پەلە دروست کردبوو و لە باری ھونەرییەوہ زۆر باش نەبوون، بەلام چونکە ئیلھامم لە خەلک وەرگرتبوو و بۆ خەلک بوون، دوو سەعاتی پێنەچوو، گەورە و بچوو و ژن و پیاو و مندالی شارەکەمان سەر بەندی شیعەرەکەمان دەخویندەوہ و دەیانکوت: دە پرۆ ئەی شاھی خاین، بەغدا نیوہی پێیەت بئ (...))

<sup>۳۴</sup> بەپێی نووسراوہی پشستی وینەییەکی دیکە کە سەدیق لەو دیو بۆ تووباخانمی خوشکیی ناردۆتەوہ - کەواپانتۆلیکی سپیی دەبەردایە و پشستیندیک گریچنی بەستووہ و شەدەشی لە سەر ناوہ-، بۆمان دەردەکەوئ سەدیق بۆ جاری دووھەم پەریوہی گەرمین بووہ. لە پشستی وینەکە نووسیبوہتی: ((بە یادگاری من ای یادگار بدبختی بمان کە غیر از تو نشانی نخواهد ماند. روز ۵ شنبه ۱۴ آبان ۴۳، ذی الحجہ و نوامبر، ۳/۵ی پاش نیوہرۆ. مامەشیخ این عکس را بە دست خواہرم طوبا تحویل فرمایید.)) واتە: بۆ بیرەوہری من، ئەی بیرەوہری چارەپەشی بمینە، چونکە جگە لە تۆ ناوینشانیک لە من نامینی. ریکەوتەکەش بەرامبەر دەگەڵ ۵ی نوامبری ۱۹۶۴ی زایینی. مەبەست لە مامەشیخیش، میردی تووباخانوونی خوشکیی کە دەبیتە دایکی کاک ھەسەن و کاک سمایی حیسامی.

<sup>۳۵</sup> نگاہی بە تاریخ مەھاباد، ل ۱۱۱.

کوئی: "کاتی کاک ئەمری خودای کرد، ئەمن لە تارانئ بووم، ھەتا ھاتمەوہ کاکمیان ناشتبوو. کاکم قازی محەممەدی زۆر خوشدەویست. جا بیستم لە قسان، کاکم وەسیەتی کردبوو، ھیندیک لە گلی سەر گۆری پێشەوای لە نیو قەبرەکە ی پۆکەن، جا بینیزن. کوتیان کاک سەعیدی ھومایوون وەسییەتەکە ی بەجئ ھینابوو، جا ناشتبوویان."<sup>۳۶</sup>

بەرھەمی ژبانی ھاوہەشی سەدیق و خاتوو خەدیجە، کورپیک و کچیکە، کە ئیستا ماون. خاتوو خەدیجە مەجدی، کچی مامۆستا مەلا حوسینی مەجدی و خیزانی سەدیق ھەیدەری، یەکیک لە مامۆستا نیوہدەرەوہکانی سەردەمی کۆماری کوردستان بووہ. لە پوژنامە ی کوردستان دا چەند وتاری چاپ و بلاو کراوہتەوہ. لە پوژی دامەزراندنی کۆماری کوردستان دا، وتاری خۆی خویندۆتەوہ. خاتوو خەدیجە لە کۆتاییەکانی ژبانی پویشتۆتە ولاتی سوئید و لە لای کچ و کورپەکە ی ماوہتەوہ و لە گەلاویژی ۱۳۹۴ی کۆچی ھەتاوی لە سوئید ئەمری خودای کردووہ و ھەر لەویش نیژراوہ.<sup>۳۷</sup>

<sup>۳۶</sup> وتووێژ دەگەڵ کاک سەمیعی ھەیدەری.

<sup>۳۷</sup> وتووێژ دەگەڵ کاک سەمیعی ھەیدەری و کاک سمایی حیسامی.

## سەرچاوه‌كان:

### كوردییه‌كان:

۱. پۆژنامه‌ی كوردستان، مه‌هاباد ۱۳۲۴-۱۳۲۵ یه‌تاوی (۱۹۶۶)، ئاماده‌كردن په‌فیه‌ق س‌ا‌ل‌ج و س‌دیه‌ق س‌ا‌ل‌ج، (په‌رۆژه‌ی هاوبه‌شی بنكه‌ی ژین و ده‌زگای ئاراس)، هه‌لوێر، ۲۰۰۷.
۲. مه‌حموود مه‌ی عه‌یزه‌ت، جه‌مه‌هوریه‌تی كوردستان- لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی میژوویی و سیاسیه‌ی، ۱، ده‌زگای سه‌رده‌م، سه‌لیمانی، ۲۰۰۱.
۳. غه‌نی به‌لووریان، ئاله‌كۆك، كۆكردنه‌وه و ئاماده‌كردنی حامید گه‌وه‌ری، سه‌تۆكه‌ۆلم، ۱۹۹۷.
۴. سه‌یه‌ید مه‌مه‌د سه‌مه‌دی، ژێ ك‌اف چه‌ بوو؟ چه‌ ده‌ویست؟ چه‌ به‌سه‌ره‌ات؟، چه‌په‌مه‌نی سه‌یه‌دیان، مه‌هاباد، ۱۹۸۱.
۵. حامدی گه‌وه‌ری، كۆمه‌له‌ی ژیه‌انه‌وه‌ی كوردستان، ۱، سه‌تۆكه‌ۆلم، ۱۹۹۸.
۶. كه‌مال عه‌بدوڵڵاهی، سه‌یه‌ری ئازادی- هه‌وران و نه‌شیوه‌كانی میژووی خه‌باتی كۆمه‌له‌ی ژێ. ك‌اف ۱۳۲۱-۱۳۲۴، (له به‌لووكراوه‌كانی بنكه‌ی ژین)، چه‌په‌خانه‌ی شقان، سه‌لیمانی، ۲۰۰۸.
۷. تاریك و په‌رون، گوێبه‌ژێریك له‌ شه‌یره‌كانی هه‌یمن، (له به‌لووكراوه‌كانی بنكه‌ی په‌یشه‌وا)، ژماره (۵)، به‌غدا، ۱۹۹۴.
۸. مه‌رزا مه‌مه‌دنه‌مین منگه‌ری، به‌سه‌ره‌اتی سه‌یاسیه‌ی كورد له ۱۹۱۴-۱۹۵۸، به‌شی دووه‌م، به‌رپه‌وه‌به‌رایه‌تی گه‌شتیه‌ی په‌وشنه‌یه‌ری سه‌لیمانی، سه‌لیمانی، ۲۰۰۱.
- فارسیه‌یه‌كان:
۱. آرچه‌ی باله‌ روزوله‌، شوقه‌ آموختن، ته‌رجه‌ سه‌هبه‌ سعیده‌ی، ۱، انته‌شاراته‌ اطلاعات، ته‌هران، ۱۳۷۱.
۲. جنه‌بش چه‌ به‌ روایه‌ت ساواک [حزب ده‌مکرات کردستان]، ۱، چه‌په‌ مرکز به‌رسی اسناد تاریخی وزارت اطلاعات، ۱، ته‌هران، ۱۳۷۸.
۳. ویلیام ایگلتون جونه‌یر، جمهوری ۱۹۴۶ کردستان، ته‌رجه‌ سه‌دی محمد سه‌مدی، انته‌شاراته‌ سه‌یه‌دیان، ۱، مه‌هاباد، ۱۳۶۱.

۴. سه‌ید محمد سه‌مدی، نگاه‌ی به‌ تاریخ مه‌هاباد، انته‌شاراته‌ ره‌رو، ۱، مه‌هاباد، ۱۳۷۳.
۵. حسام سه‌رله‌تی، ته‌قویم ته‌طبیقی یکه‌سد و چه‌ل و یکه‌ سه‌اله، انته‌شاراته‌ زوار، ته‌هران، بی‌تا.
۶. سه‌عید هومایون، په‌یشه‌وی به‌یداری- خاخراته‌ سه‌عید هومایون، به‌ كوشش هاوشم سه‌هیلی، انسه‌تیه‌تو فره‌نگی کردستان، موسسه‌ چه‌په‌ و نه‌شر ئاراس، ۱، چه‌په‌خانه‌ وزارت آموزه‌ش و په‌روره‌ش، اره‌بیل، ۲۰۰۴.

### گوڤاره‌ و به‌لووكراوه‌كان:

۱. روانگه‌، گوڤاره‌یه‌کی دوومانگانه‌ی فره‌ه‌نگی، كۆمه‌له‌یه‌تی، سه‌یاسی، سه‌الی سه‌یه‌م، ژماره ۱۱، خوێنده‌کارانی زانکۆی زانسه‌تی په‌زیشه‌کی ته‌وره‌ین، په‌زه‌یه‌ری ۱۳۸۱.

۲. سه‌ید محمد سه‌مدی، نگاه‌ی ده‌یگر به‌ ژ. ك- یاده‌داشته‌های شخسه‌ی یکه‌ از بنیه‌انگه‌زاران جه‌مه‌یت، مه‌هاباد، په‌یه‌یز ۱۳۶۱ شه‌مس.
۳. نه‌یشه‌تمان، ژماره ۳-۴، سه‌ره‌ماوه‌ز و په‌یه‌نه‌دانی ۱۳۲۲.

### چه‌په‌یه‌که‌وتنه‌كان:

۱. به‌رپه‌یز عه‌بدوڵڵا شه‌ره‌فکه‌ندی.
  ۲. به‌رپه‌یز سه‌مه‌یه‌ حه‌یده‌ری.
  ۳. به‌رپه‌یز سه‌مه‌یل حه‌یسه‌می.
  ۴. به‌رپه‌یز ته‌ها ئه‌سه‌مه‌عیل زاده.
- سه‌پاس بو‌ ئه‌م به‌رپه‌یزانه‌ش كه‌ هه‌ره‌كام به‌ وینه‌ و په‌نه‌وی و ته‌یه‌یه‌نی خو‌یان، ته‌ووشی زه‌حه‌مه‌ت بوون و په‌یه‌مه‌وه‌ مانده‌وه‌ بوون و یاره‌مه‌ته‌یه‌یان داوم: سه‌مه‌یه‌ حه‌یده‌ری، عه‌بدوڵڵا شه‌ره‌فکه‌ندی، سه‌مه‌یل حه‌یسه‌می، مه‌مه‌د سه‌مه‌دی، عه‌بدوڵڵا سه‌مه‌دی، سه‌لاه‌ده‌ین ئاشته‌ی، ته‌هه‌یر فه‌رزاد، خاوه‌سه‌تاره‌ سه‌اله‌زاده‌ و ژیه‌ان- خاوه‌ی كه‌چی (ژیه‌ان په‌حه‌یم‌زاده‌)، ته‌ها ئه‌سه‌مه‌عیل‌زاده‌، فه‌ره‌یه‌دوون هه‌كه‌یم‌زاده‌، ساكار سه‌وه‌ی‌زاده‌.



## وینھکان



حاجی صالح و کورانی (عبدالولقادر، سەدیق حەیدەری)



سەدیق حەیدەری



سالانی ۱۰-۱۳۰۸ی ههتاوی (خزمهتی سهربازی)  
 له راستهوه: ۱. حاجی سهید محهممهنا صوفی زاده ۲. مندالیکی نه ناسراو ۳. سهدیق حهیدهری  
 سهرچاوه: ئارشویی کاک ساکار صوفی زاده



۲. هیمن، ۳. سهدیق حهیدهری





مه‌آباد: دیداری دوه‌می ئارچی بآند پوویئت له مه‌آباد، ۱۳۲۵ی هه‌تاوی (۱۹۴۶/۹/۱۶)  
 له راسته‌وه: ۲. ئەحمەد ئیلاهی ۳. دآشاد ره‌سوونی ۴. مه‌ناف که‌ریمی ۵. قازی محهمەد ۶. سه‌دیق هه‌یده‌ری ۷. غه‌نی خوسره‌وی  
 ۸. خه‌لیل خوسره‌وی ۹. عه‌لی خوسره‌وی ۱۰. جه‌غه‌ر که‌ریمی  
 سه‌رچاوه: آرچیبالد روزولت



مه‌آباد: ۱۳۲۶، ۱۱، ۱۱ شمسیر  
 مه‌آباد  
 ۱. ئیبراهیم فره‌یتر ۲. سه‌یید عوبه‌یدیلا ئەییوبیان ۳. ره‌حیم جه‌وانمه‌رد قازی ۴. سه‌یید محهمەد ئەییوبیان مه‌رکه‌زی ۵. هه‌ژار ۶.  
 ه‌یمن ۷. قازی محهمەد ۸. ئیبراهیم ۹. سه‌دیق هه‌یده‌ری ۱۰. فه‌تاح میسباح قازی ۱۱. حاجی سه‌یید عه‌بدوڵلا ئەییوبیان مه‌رکه‌زی  
 سه‌رچاوه: دوکتور سه‌ید عوبه‌یدیلا ئەییوبیان مه‌رکه‌زی





مەھاباد: ۱۳۲۵ی ھەتاوی

له راستەو: ۱. ئیبراهیم نادری (سەرۆکی ئیدارەیی فەرھەنگی مەھاباد) ۲. سەدیق حەیدەری ۳. محەممەد مەحموود قودسی  
 ۴. مستەفا خۆشناو دانیشتوو: دوکتور ئیسماعیل ئەردەلان (بەرپۆەبەری حەوتوونامەیی کوهستان)  
 سەرچاوە: له سایتی ئینتێرنێتی وەرگیراوە



سەدیق حەیدەری و خەدیجە مەلا حوسێن مەجدییی ھاوسەری



سه‌دیق‌حه‌یده‌ری



له‌پاسته‌وه: ۱. سه‌ید‌م‌حیدین‌سه‌مه‌دی (سه‌یده‌گولّه) ۲. سه‌دیق‌حه‌یده‌ری  
۱۳۳۸ی‌هه‌تاوی‌شاری‌سلیمانی،‌ده‌ورانی‌ئاوارییی‌و‌ده‌ریبه‌ده‌ری  
سه‌رچاوه: ساوجبلاغ‌مکری‌در‌آیین‌هی‌اسناد‌تاریخی،‌ص ۶۲۹

## خانواده<sup>۱</sup> شیخ عثمان سراج‌الدین

نوشته<sup>۲</sup> دکتر محمد موکری

آماده‌کردن: سه‌پان

### خانواده<sup>۳</sup> شیخ عثمان سراج‌الدین

تاریخ تحریر: ۲۵ اسفند ماه ۱۳۳۱ / ۱۹۵۱

این خانواده برحسب شجره نسبی که در نزد آنها و عموم اکراد می‌باشد، از نواده‌های شاه نعمت‌الله ولی و از سادات حسنی می‌باشند<sup>۱</sup>؛ و به موجب کتاب (نورالابصار) که در تاریخ سادات و مشایخ می‌باشد، از احفاد سید نعیم می‌باشند که خانواده<sup>۲</sup> موسوم به سادات نعیمی و اکنون قسمت اعظم آنها در اطراف شام و بلدهء تکریت ساکن می‌باشند.

سید محمد معروف به محمد درویش از سادات نعیمی از شام مهاجرت کرده و به پایه که از بخشهای اورامان لهون می‌باشد، آمده است. حکومت پایه که از حکام ایرانی بوده است، قریه<sup>۳</sup> توپله<sup>۴</sup> را به نام تیول بدو واگذار نموده است و به اصطلاح کردی این قریه را به

تویلی tweli بدو داده است و شاید نام تویله هم از همین کلمه مشتق باشد. در آن زمان سادات را (میر) می‌گفته‌اند، به همین جهت در سیر نام اوکاد محمد درویش در آن محل کلمه و (میر) افزوده شده است و از آن به بعد تا ۱۴۰ سال قبل نام سادات به (آغا) یعنی آقا تبدیل شده است و گاهی از نوادگان ایشان به نام (میر) به سیاق قدیم به (میر) نیز نامیده می‌شده‌اند و اولاد این خاندان را میران تویله گفته‌اند و اکنون نیز بدین نام مشهورند (از حضرت مولانا تقاضا شد که پس از مراجعت به محل راجع به شجره نسب و کتابها اقدام فرمایند و بفرستند).

خالد آقا از نوادگان سید محمد درویش (که به چند پشت به درویش محمد می‌رسد و تفصیل آنرا حضرت مولانا خواهد فرستاد) می‌باشد؛ زن وی دختر سید محمد غیبی است که مرقد سید محمد غیبی در تویله است و از بزرگان و مشایخ مشهور و صاحب کرامات زمان خود در اورامان بوده است.

خالد آقا مشهور به میر خالد ساکن قریه<sup>۵</sup> توپله پدر حضرت شیخ سراج‌الدین می‌باشد.

حضرت شیخ عثمان سراج‌الدین در حدود سال ۱۱۹۲ هجری قمری در قریه<sup>۶</sup> توپله تولد شدند، در سن پنجسالگی مشغول تحصیل شدند و در سن ۱۸ سالگی علوم دینی را از معقول و منقول و اصول و فقه و حدیث و منطق و فلسفه و بیان و معانی [را] در توپله [و] مدارس دیگر عراق تکمیل نمودند و از استادان معظمه پدر ملا نذیر (توضیح را جناب آقای مولانا خواهند فرستاد) بودند. پس از آن جهت کسب طریقت به بغداد تشریف بردند و مدتی در مرقد غوپ قدس سره به سلکوک و ریاضیات شاقه مشغول بودند؛ اخیراً در خواب به خدمت حضرت غوث الاعظم رسیده و می‌فرمایند: که مولانا خالد کردی میکائیلی را که از اهل میکائیل جاف است، از دهلو [دهلی] هندوستان در خدمت شاه عبدالله دهلوی کسب طریقت را کامل نموده و به اجازه و ارشاد از طرف ایشان نائل شده‌است و در عرض راه متوجه

<sup>۱</sup> استاد ملا عبدالکریم مدرس در این باره با اشاره به مضمون دستنویسی که حضرت شیخ محمد بهاء‌الدین به برادرش شیخ ضیاء‌الدین نوشته: "الی عمر ابن خالد ابن عبدالله ابن السید محمد ابن السید درویش ابن السید مشرف ابن السید جمعه ابن السید ظاهر" یادآور می‌شوند: سید ظاهر از سادات نعیم و از نوادگان حضرت حسین فرزند حضرت علی است. بنا به نوشته‌های عبدالصمد توداری در کتاب "نورالانوار" نسب شیخ عثمان از جانب مادری به شاه نعمت‌الله ولی فرزند شیخ زکریا کمال‌الدین کاکو زکریائی برمی‌گردد و از سادات حسنی هستند (مهلا عبدالکریم مدرس، یادمردان، جاپ دوم، ص ۹-۱۰، هویلر، ۲۰۱۱؛ چمکیکی میژووی هورامان و مریوان، چند لاپه‌په‌په که له کتیبی "نورالانوار"ی سهد عهبدوسه‌مدی توداری، محهمه‌دی مهلا کهریم وه‌ری‌گیپراوه‌ته سهر کوردی، به‌غدا ۱۹۷۰، ل ۳۱).

<sup>۲</sup> توپله (طویله): روستائی است که در غرب نوسود واقع شده، شش کیلومتر از نوسود دور است.

کردستانست، تو هم برو در اطراف ساوجبلاغ مکری [منتظر باش].

پس از بیدار شدن از خواب فوراً برگشته و متوجه دیار ساوجبلاغ مکری می‌شوند و در نزدیکی ساوجبلاغ چنانچه در کتاب "بارقه الانوار" که حضرت مولانا خالد آنجا مرور؟ خواهد داشت، نوشته است، به خدمت مولانا می‌رسند و در آنجا تمسک بدیشان می‌کنند<sup>۳</sup> و به طریقه<sup>۴</sup> نقشبندیه درمی‌آیند و آداب طریقت را به ایشان تعلیم می‌کنند و مدت هفت سال در قریه<sup>۵</sup> دره‌کیه Dara Kya (دره‌کیه یعنی دره‌ای که دارای کیه می‌باشد و کیه عبارتست از جوی باریک سرپوشیده می‌باشد، زیرا این دره دارای نهر است که به طریق کیه روی آنرا پوشیده‌اند و دره و دره‌کیه به‌نام این دره نامیده شده است) اورامان دزلی در تابستانها در خدمت مولانا خالد مشهور به ذی جناحین (به مناسبت دارا بودن علم ظاهر و باطن)<sup>۶</sup> و در زمستانها در قریه<sup>۷</sup> گلب Golp اورامان لهون و قریه<sup>۸</sup> دره‌شیش Dara Shish شهر زور مشغول کسب طریقت می‌شوند.

پس از آن حضرت مولانا خالد به‌بلده سلیمانیه تشریف می‌برند و نیز حضرت سراج‌الدین در خدمتشان به آنجا می‌روند و یکسال تقریباً در

سلیمانیه می‌ماند<sup>۹</sup>. خانقاه خیلی عالی را بنا کرده و در آنجا قریب صد نفر از سالکین در حجرات خانقاه مشغول سلوک و چهل نفر پیوسته از طلبه<sup>۱۰</sup> علوم دینی به کسب علم ظاهری در خدمت ایشان یعنی مولانا خالد مشغول می‌شوند. اخیراً حضرت سراج‌الدین را اجازه<sup>۱۱</sup> مشیخت و ارشاد می‌دهند و در همان وقت با وجود خود حضرت مولانا به ارشاد مردم مشغول می‌شوند. سپس حضرت مولانا به سمت بغداد تشریف می‌برند؛ حضرت سراج‌الدین را اجازه می‌دهند به (تویله) تشریف ببرند و در آنجا مشغول ارشاد و تعلیم علوم دینی می‌شوند. مردمان از اطراف و اقطاع عالم اسلام به تویله برای کسب طریقت و علم و زیارت ایشان جمع می‌شوند.

#### طریقه<sup>۱۲</sup> نقشبندیه

(۱) حقیقت طریقه<sup>۱۳</sup> نقشبندیه:

آنچه شریعت اسلام او را امر می‌کند به ظاهر باید کسی که دارای این طریقت شد، قلبش را بدانچه شریعت اسلام امر کرده، به آن عاشق نماید و آنچه که در شریعت اسلام نهی شده، وی باید که آنرا از قلب خود براند و قلب را از خیال و تصورات معاصی پاک بدارد.

(۲) آداب:

پس از نماز خواندن و سایر فرائض خمسہ قلباً و با کمال دقت باید مشغول رابطه با خیال مردن و گور باشد و اوضاع مردن و گور را نصب العین قرار دهد تا به خشوع و گریه درآید؛ زیرا نفس مغرور و باید او را ضعیف نمود تا که ماره؟ به آداب دیگر بشود. پس از آن به رایگه با مرشد مشغول می‌باشد و شرح آن چنین است، که مرشد خود را با کمال یقین مظهر فیض و انوار روحانیت حضرت رسول صعم بداند و از روحانیت مرشد تمنا کند که از آن انوار به قلب او وارد شود و قلب او را از قسوت معصیت پاک بدارد؛ سپس تمنا

<sup>۳</sup> مولانا خالد به هنگام مراجعت از هندوستان در مسیر مراجعت خود برای چند هفته در شهر سنندج اقامت گزیده و به ارشاد پرداخته است. شیخ محمد قسیم تخته‌ای مردوخی که خود استاد مولانا بوده، به مولانا تمسک جسته و مرید و خلیفه<sup>۴</sup> وی در سنندج می‌شود. لکن مولانا در مسیر بازگشت خود به کردستان به ساوجبلاغ (مهاباد) نرفته است، وی بهنگام تلمذ در خدمت استاد ملا محمد رسول که به ابن زکی شهرت داشته، مدتی در مهاباد اقامت کرده است. از این روی گمان نمی‌رود که حضرت شیخ عثمان سراج‌الدین برای دیدن و زیارت مولانا به مهاباد سفر کرده باشد.

<sup>۵</sup> اینکه مولانا به "ذی‌جناحین" مشهور می‌باشد، بیشتر به این لحاظ می‌باشد، که وی مجاز بوده تا به هردو طریقت قادری و نقشبندی به ارشاد مریدان پردازد.

<sup>۹</sup> به نظر می‌رسد، که این نوشتار استاد محمد مکری بیشتر صورت پیشنهادی داشته باشد، زیرا که ساختار جمله‌بندیهای آن در برخی از جملات کمی دور از سیاق جمله‌بندی زبان فارسی است.



می‌کند از روحانیت مرشد که مشغول ذکر قلب می‌شوم با من معاونت کن که از شر وسواس شیطانی محفوظ باشم. آنگاه زبان و دهن را بسته بدون حرکت اعضاء قلباً مشغول به ذکر می‌شود یا الله (به عدد طاق) پس از نفس برآوردن به زبان می‌گوید: خداوندا به حق روحانیت حضرت رسول صعم به من رحمت آور که بتوانم رضای ترا بجا آورم.

مشغولیت به آداب طریقت و تمسک به طریقت و ذکر و عبادت باید محض رضای خدا باشد، نه جهت خوف از جهنم یا مرض یا عرض یا برای شیخ شدن یا خلیفه شدن، فقط و فقط مقصود از طریقت کسب رزای حق تعالی است. پس از آن که فتوحات مرتبه ابتدائی را خاتمه داد، آن وقت به ذکر نفی و اثبات تعلیم می‌شود؛ یعنی ابتداء قلب و فکر را از هر خیال و اندیشه‌ای تهی کرده کلمه ((لا)) را از سمت‌الرأس خود در وجود و قلب خود فرودآورده و از طرف راست بدن این کلمه نفی را با معنی آن در اندیشه و خود تا تحت‌الثری می‌برد و از آنجا کلمه ((الله)) و معنی آنرا تا فوق‌العرش در ذهن خود بالا می‌برد و از آنجا ((الا الله)) را با معنی اینکه غیر از خدا، خدائی دیگر نیست در قلب خود اشاره به حضرت حق تعالی می‌کند و نفس را گرفته تا حد توانائی این ذکر را چندین مرتبه در یک نفس تکرار می‌کند (و گاه ممکن است در یک نفس این ذکر ((لا اله الا الله)) را ۲۵ بار تکرار کرد). آنگاه آنرا ادامه می‌دهد و در ضمن سالك باید قانع، صابر، راضی به قضاء و بلا، بی‌طمع و بی‌خیانت باشد و دست و دهن و زبان از بدیها بسته و قلب را از محبت جاه گسسته و مشغول کسب حلال به اندازه قناعت باشد، اگر زیاد داشت آنرا صرف راه خدا باید بکند و تمام مسنونات را در وقت بیکاری انجام دهد و این است معنی تقوی و پرهیزگاری.

تفاوت نقشبندیه با قادریه و سایر فرق آنست که: نقشبندیه ابتداء به مراقبه و رابطه مشغول می‌شوند و ذکر خفی دارند، در صورتیکه قادریه در ابتدا ذکر جلی دارند و در نهایت کار مشغول مراقبه می‌شوند.

### درجات طریقت

درجات اهل تصوف در جمیع طرق همان درجات تزکیه نفس است چنانچه در کلام مجید به آن اشاره شده است، آیه شریفه: **إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي** (آیه ۵۳ سوره یوسف).

۱. نفس اماره.
۲. نفس (لوامه).
۳. (نفس) مهمله.
۴. نفس ملهمه.
۵. نفس مطمئنه آیه کریمه: **يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ**.
۶. نفس راضیه آیه شریفه: **ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً**.
۷. نفس مرضیه.
۸. نفس کامله.

این درجات نفس را هر یک صفاتی به بشر می‌بخشد و این صفات هر یک ۳ درجه دارند، اول، وسط و اخیر و هر یک از آنها حالتی را به انسان پیدا می‌کند. نفس لوامه خاصه فاسقان است و کافران را لوامه خبیثه نامند. در نهایت طی مرحله ابتدائی عجب و ریا و انانیت متوجه مرید می‌شود تا به قوه و ریاضت و عبادت مشغولی قلب به آداب طریقه و ذکر خفی و جلی ((لا اله الا الله)) و ((الله)) که عدد آن اقلاً نود هزار با حضور قلب یا خفی در طریقه نقشبندیه یا جلی در طریقه قادریه و پس از خلاص شدن از نفس اماره صفت سخا و خوف و رجا و قبض و بسط متوجه مرید شد [شود]. ولی چون در درجه و نفس لوامه است تا صفت خوف دارد، نفس او را لوم می‌کند؛ هرگاه خفت رجا بر او غلبه نمود و بسط داشت، او را به عقب می‌کشد برای عجب، به قویه انکار و رابطه مرشد آهسته آهسته خوف بر آمد و رجا غلبه کرده، با حدود نفس مهمله، هرگاه به مهمله رسید، کثرت شوق و وجد به او می‌رسد و او را به محبت ابتدائی یعنی عشق شریعت، عبادت و قناعت و صبر و شبح؟ و حضرت رسول الله صلی الله علیه وسلم و نیز تقصیه نفس اماره او را برای حب جاه و ثروت از طرفی و از ظرفیت خرده‌بینها در امور دین برای اینکه او را در

فقر منعلوت سزد می‌کشد و او را از سعی رو به تنبلی می‌کشد، باز دوام در سلوک در رابطه قبر و رابطه مرشد و ذکر و عبادت او را نجات می‌دهد؛ به قلب او ملهم می‌شود، آن وقت به ملهمه می‌رسد، ولی میدان کوتاه است و به اضافه لاحول و لا قوه الا بالله جلی و خفی ز؟ خلاص می‌شود؛ درجات آن را طی می‌کند و نفس ملهمه به استعانت؟ سیر بعضی چیزها را به او الهام و از روحانیت هم الهامات به او می‌شود و این هم مدهاش کم است، می‌شود در یكروز خلاص شود و به قوه توجیه مرشد و بالعکس نیز در فرصت حدیث نفس او را الهام مشتبه می‌کند. و دارای این حالت در جذب از مغیبات مختصر دم می‌زند - و به مطمئنه می‌رسد. و در حالت مطمئنه مرید ساکت و هدوء و سکینه دارد و خود را همیشه محتاج معاونه مرشد و مرشد را نسبت به خود با عاطفه و محبت می‌داند و این درجه سعی می‌خواهد، زیرا در بدو آن قلب او ذاکر و آخرش به سلطان الانکار می‌رسد و در پایان سلطان الانکار به ((نفس راضیه)) می‌رسد و درجه راضیه فنا فی الشیخ و فنا فی الشرعی و فنا فی النبی که سه مرتبه است، به او می‌رسد و به قوه مرشد و ذکر نفی و اثبات و مراقبه ((ذات)) به مرتبه ((نفس مرضیه)) انتقال می‌دارد. ((مرضیه)) ابتداء سحو و محو است؛ و پس از آن به فنا فی الله انتقال و از آنجا محل خطر است، که مرشد با قوت می‌خواهد، که او را از آن مرتبه خلاص کند و مقام اخلاص و انقیاد او به ذات او تالی؟ [یافته] او را از عالم مستغنی می‌کند. در این مرتبه به مرتبه ((نفس کامله)) می‌رسد؛ در آنجا هم شناوری در عالم توحید می‌کند تا به درجه اکمال و عالم کمال می‌رسد و به رجوع قهقریه او را به نیازمندی به نام مرشد کامل یا قطب ارشاد یا قطب مدار یا رجال یا اوتاد یا ابدال موظف [موظف] می‌شود.

### تاریخ نقشبندیه:

به کتب مراجعه شود.

خلاصه این مسلک از زمان حضرت رسول صعم به نام اهل تقوی و اهل مغفره وجود داشته است و طریقه نقشبندی و خلوتیه و مولویه از حضرت

محمد به حضرت ابوبکر رضی الله عنه و به حضرت علی کرم الله وجهه و سلمان فارسی و قاسم بن محمد مشهور به امام قاسم و اخیراً به حضرت امام جعفر صادق و امام موسی کاظم و از امام موسی کاظم به مشایخ این طریقه تا شاه نقشبند<sup>۱</sup> می‌رسد.

طریقه قادریه و سهروردیه و چشتیه از هر دو منبع تا شیخ سهروردی و شیخ چشتی و حضرت غوث به مشایخ این طرائق رسیده است. حضرت شاه نقشبند در اواخر حیات حضرت غوث در بخارا متولد شدند و حضرت غوث پیشبینی فرموده و گفته بودند که از سمت بخارا راحه خوشی می‌شنوم، که یکنفر متولد شده و رئیس طریق و منبع فیض و برکت خواهد بود. از زمان حضرت شاه نقشبند این طریقه مشهور به طریقه نقشبندیه شده است؛ که در زمان حضرت سراج‌الدین قطب زمان حضرت مولانا خالد و پس از او حضرت سراج‌الدین بوده است.

ذکر کاملاً جلی خاص قادریه است. ذکر خفی و آهسته خاص طریقه نقشبندیه است. و ذکر اخفی یا قلبی نیز خاص طریقه نقشبندیه است. ریاضت و عبادت خاص مجموع طرائق است. نقشبندیه ذکر را نشسته و قادریه ایستاده و نشسته هر دو انجام می‌دهند. ولی سابق با طمأنینه و آهسته بوده و اعضاء را کمتر حرکت می‌داده‌اند، و فقط

<sup>۱</sup> مقصود از شاه نقشبند، حضرت خواجه بهاء‌الدین محمد بخاری مؤسس طریقت نقشبندیه است. وی در سال ۷۱۸ هجری در دهی به نام قصر عارفان در یک فرسنگی بخارا چشم به جهان گشود. خواجه بهاء‌الدین مریدان بسیار و نامداری داشت که مشهورترین آنان خواجه علاء‌الدین عطا و خواجه محمد پارسا بودند. طریقه وی به بایزید بسطامی صوفی و عارف مشهور و از وی به حضرت ابوبکر صدیق و حضرت رسول اکرم می‌رسد. وی به سال ۷۹۱ در مولد خود در قصر عارفان چشم از جهان فروبست و در همانجا به خاک سپرده شد. از وی آثاری به جا مانده است، که دلیل العاشقین در تصوف و حیات نامه در نصایح و مواعظ از مشهورترین آثار اوست. فخرالدین علی ابن حسین واعظ کاشفی در ۹۰۹ هجری (۱۵۰۳م) درباره شیوخ نقشبندی کتابی به نام "رشحات الحیات" نوشته، برای مزید اطلاع می‌توان به آن مراجعه کرد.

سر را [تکان می‌داده‌اند]. ولی حالا سر و اعضاء را تکان می‌دهند و بیشتر سرپا انجام می‌دهند.

### حضرت سراج‌الدین:

حضرت سراج‌الدین<sup>۷</sup> در حدود یکصدسال از عمر شریف [ش] گذشت که در حدود سال ۱۲۹۲ هجری قمری در قریه<sup>۸</sup> (تویله) فوت و در آنجا مدفون شدند و در تمام عمر در تویله و اطراف آن و بیاره بوده‌اند و نیز دارای خوارق عادات و کرامات فوق العاده بوده‌اند، که در کتاب بارقه‌النوار ذکر شده است. و در جمیع ممالک اسلامی معروف و خلیفه و مرید دارند و قطب زمان بوده‌اند.

آن حضرت دارای چهار پسر بوده‌اند که هر چهار به درجه و کمال رسیده‌اند:

۱. حضرت حاج محمد بهاء‌الدین

۲. حضرت حاج شیخ عبدالرحمن

۳. حضرت محمد عمر ضیاء‌الدین

۴. حضرت حاج شیخ احمد<sup>۸</sup>

(۱) حضرت محمد بهاء‌الدین:

ایشان در قریه<sup>۹</sup> تویله متولد شدند و کسب علم در خدمت حضرت سراج‌الدین و ملای نودشه معروف به حاج ماموسا ((و ملا نذیر نام داشته است)) نمودند. پس از آن به کسب طریقت در عین حال مشغول شدند تا به درجه و کمال رسیده‌اند.

حضرت بهاء‌الدین پس از حضرت سراج‌الدین مدت تقریباً هفده سال مشغول ارشاد بودند و خلفای زیاد [ی] را به درجه و درجات طریقتی رسانیده‌اند و دارای خوارق عادات و مرید و منسوب زیادی بوده‌اند. و در تمام کردستان معروف و مشهور می‌باشند. ایشان در حدود سال ۱۳۰۲ هجری قمری فوت و در تویله مدفونند.

پسران ایشان:

۱. مرحوم حضرت شیخ علی حسام‌الدین

۲. مرحوم شیخ مظهر

۳. مرحوم شیخ جعفر

۴. مرحوم کاکه‌شیخ<sup>۹</sup>

استاد ملا عبدالکریم در رابطه با شیخ محمد بهاء‌الدین یادآور می‌شوند: وی در سال ۱۲۵۲ ه. مصادف با ۱۸۳۶ م. از خاتون خورشید همسر سوم حضرت سراج‌الدین از مادر زائیده، ملا حامد کاتب شیخ سراج‌الدین به مناسبت به دنیا آمدن وی قطعه شعری به فارسی سروده‌اند، که در آن قطعه شعر به نام و سال تولد شیخ محمد بهاء‌الدین اشاره کرده است:

شد مسمی به اسم خیر الرسل

آن محمد که جان جانان است

هشت ماه ربیع آخر کرد

آن مه که نور ایمان است

هاتفی گفت بهر تاریخش:

" این گل گلستان احسان است "

که مصراع آخر به حساب ابجد ۱۲۵۲ می‌شود.

این بزرگوار در سن ۷ سالگی در خدمت ملا محمود دشه‌ای شروع به خواندن قرآن مبارک و کتابهای آغازین تحصیل کرده، آنگاه در خدمت ملا حامد کاتب به خواندن کتابهای آغازین علم صرف و نحو پرداخته است و پیش از آنکه به سن ۱۵ سالگی برسد در خدمت پدرش کسب طریقت کرده، در کوتاه مدت در خانقاه به ارشاد مریدان پرداخته، معین و یاور پدرش گشته است. پس از فوت پدرش حضرت شیخ سراج‌الدین برجایگاه پدری تکیه زده، در زمان وی خانقاه طویله

<sup>۷</sup> استاد ملا عبدالکریم مدرس در رابطه با حضرت شیخ سراج‌الدین در جلد دوم "یاد مردان" می‌نویسد: شیخ سراج‌الدین در ۱۱۹۵ هجری متولد و در ۱۲۸۳ در سن ۸۸ سالگی در روستای "طویله" درگذشته و در همانجا به خاک سپرده شده است. بنا به نوشته استاد ملا عبدالکریم حضرت سراج‌الدین با ۱۸ زن ازدواج کرده است. از همسر دومش به نام پریخان پسری به نام عبدالحکیم و سه دختر داشته، که عبدالحکیم در عنفوان جوانی در زمان حیات پدرش فوت کرده‌است. از همسر سومش به نام نوری جان دو پسر به نامهای معروف و قادر داشته، که هر دو پیش از پدر فوت کرده‌اند. از همسر چهارم به نام خاتون خورشید شیخ محمد بهاء‌الدین و شیخ عمر ضیاء‌الدین و چندین دختر داشته است. از همسر پنجمش شیخ عبدالرحمن و دختری به نام تحفه داشته است. از همسر ششم پسری به نام شیخ احمد داشته است. <sup>۸</sup> استاد ملا عبدالکریم در پایان از فرزندان پسری شیخ به اینگونه نام می‌برد: (۱) عبدالحکیم (۲) معروف (و ۱۲۵۱ ف ۱۲۷۷ ه.ق) (۳) محمد بهاء‌الدین (و ۱۲۵۳ ف ۱۲۹۸ ه.ق) (۴) عبدالرحمان ابوالوفاء (و ۱۲۵۳ ف ۱۲۸۵ ه.ق) (۵) عمر ضیاء‌الدین (و ۱۲۵۵ ف ۱۳۱۸ ه.ق) (۶). احمد شمس‌الدین (و ۱۲۶۶ ف ۱۳۷ ه.ق).

۱. مرحوم حضرت شیخ علی حسام‌الدین:

ایشان در حدود ۷۵ سال عمر کرده‌اند و در حدود سال ۱۹۴۲ میلادی یعنی در سال ۱۳۱۸ شمسی در ۱۳ سال قبل در قریه<sup>۱</sup> (باغه کۆن- باغ کهنه) فوت و در آنجا مدفونند. و در مدت حیات خود به تعلیم و تربیت مرید و منسوب و ارشاد مشغول بودند و کسب طریقت ایشان پس از فوت مرحوم حضرت بهاء‌الدین در خدمت ضیاء‌الدین عمر و حاج شیخ احمد بوده است و حضرت ضیاء‌الدین او را در جای پدرش حضرت بهاء‌الدین نصب کرده‌است و خود حضرت ضیاء‌الدین عمر به قطب زمان معروف و مشهور بوده است. و فوق العاده کرامات و خوارق ایشان معروف و مشهور است و خدمت فوق‌العاده عالی را به معارف

دینی نموده است و در خانقاه مبارکه<sup>۲</sup> بیاره که بنا کرده<sup>۳</sup> خود اوبوده است، اقامت داشته و مدرسه<sup>۴</sup> فوق‌العاده عالی داشته‌اند که همیشه در سال اقلاد ده نفر در آن مدرسه مجاز تدریس شده بوده‌اند. و به همچنین خلفای زیادی را داشته‌اند و چنانچه در حال حیات خود حضرت ضیاء‌الدین، مرحوم شیخ حسام‌الدین به ارشاد مشغول بوده‌اند. حضرت حسام‌الدین دارای چهار پسر بوده‌اند:

۱. شیخ محمد بهاء‌الدین

۲. شیخ عثمان

۳. شیخ معتصم

۴. راغب

شیخ محمد بهاء‌الدین: در قریه توپله در ۶۱ سال قبل متولد شده است [۱۳۳۱-۶۱ = ۱۲۷۰ یعنی ۱۸۹۱ میلادی]. و ۶۱ سال اکنون سن دارد و درجای پدرش مرحوم حسام‌الدین مریدها به او مراجعه می‌کنند و اکنون در گلپ ساکن می‌باشند و دارای فرزندهائی به نام کریم (۲۷ ساله)، احمد (۲۵ ساله)، کمال (۱۸ ساله)، جمال (۱۳ ساله) و دو پسر وی فوت کرده‌اند، که نام آنها را نمی‌دانم و گویا اولادی از آنها مانده است.

شیخ عثمان: متولد توپله و ساکن باغ کون بوده و در ۶۰ سالگی در حال حیات پدر در ۱۹۳۶ فوت کرده است و دارای پسرانی به نام برهان در حدود ۲۲ سال سن دارد و متأهل است، و دیگری ۱۵ ساله است و نامش را نمی‌دانم.

شیخ معتصم: در ۲۵ سال قبل در قریه و توپله متولد شده و اکنون ساکن ده "دیرمولی Der Moli یعنی (دیرمغولی) در ۶ فرسنگی جنوب سنندج بر سر راه کرمانشاه واقع است، ساکن می‌باشد.

پسران وی: عبدالله (۲۵ ساله) ...

راغب: در سن ۱۵ سالگی در ۵ سال قبل در باغ کون فوت کرده است و متولد قریه<sup>۱</sup> (باغ کون) بوده است.

۲. مرحوم شیخ مظهر: نامبرده در سال ... در قریه<sup>۲</sup> (توپله) متولد و در حدود ۶۵ سال سن داشت و در سال

بسیار آباد بوده و بیش از هفتاد خلیفه در حلقه<sup>۳</sup> ذکر و تهلیل‌اش آماده می‌شدند.

شیخ بهاء‌الدین در زمان عثمانی که به ثبت رسانیدن املاک مرسوم می‌شود، در ناحیه خورمال و هلیجه و روستاهای اورامانات برخی از املاک را به نام خود تثبیت کرده و به ثبت می‌رساند. ایشان چهار همسر به این نامها داشته‌اند:

یکم طیبیه دختر شیخ عبدالرحمن بیهلنگی تابع شهرک هلیجه، که پسرش شیخ حسام‌الدین از این زنش می‌باشد.

دوم: خاتون ملک دختر مصطفی ثانی اورامانی (اهل رزاق) که از این زن سه پسر به نام صادق، مظهر و جعفر داشته است.

سوم: دختری یکی از سادات از اهالی روستای "چاولکان" که پسرش بهاء‌الدین مشهور به کاکه شیخ از وی می‌باشد.

چهارم: بانوئی از اهالی طویله، که نامش دانسته نشده.

افزون بر این استاد ملا عبدالکریم در پاورقی دیمه ۷۰ می‌نویسد: از سید محمد فرزند سید فتحه<sup>۴</sup> طویله‌ای شنیده‌ام که شیخ محمد بهاء‌الدین شکوفه نامی از دختران میرزا عبدالعظیم برادر زن پدرش را نیز عقد کرد و بعد از فوت این شکوفه، خواهرش خورشید را نیز به حباله<sup>۵</sup> نکاح خود در آورده لکن از هیچیک از آن دو فرزندی نداشته است.

استاد ملا عبدالکریم، در رابطه با فوت شیخ محمد بهاء‌الدین می‌نویسد: شیخ محمد بهاء‌الدین پس از ۱۵ سال ارشاد و رهنمائی مسلمانان از نظر شریعت و طریقت در بامداد روز جمعه پنجم ربیع الاول سال ۱۲۹۸ هجری در روستای گولپ جسم از جهان فروبسته و جنازه<sup>۶</sup> وی را بعد از غسل و کفن کردن، برای تدفین به طویله آورده و در پشت سر پدرش به خاک سپرده‌اند.



۱۹۳۷ میلادی فوت کرد. وی اهل عمامه<sup>۱۰</sup> و مرد متدین و ملاک بود و ساکن (گوشخانی) ایران واقع در اورامان مرز اب کمره بودند و در آنجا مدفون است؛ فرزندان وی شیخ حسن، محمدسعید و خالد، رئوف بودند.

شیخ حسن: متولد گوشخانی و ساکن آنجا [بوده] و اخیراً در یکی از دهات مکرری فوت کرد؛ و دارای دو پسر به نام برهان و جمال می‌باشند، که ساکن گوشخانی و در آنجا مالکند. برهان ۲۵ سال و جمال ۱۴ سال دارد.

شیخ محمد سعید: متولد گوشخانی و ساکن قریه<sup>۱۱</sup> نگل Negel در اورامان در ۲۵ سالگی در ۱۶ سال قبل فوت کرد و پسری به نام عزت از او باقی‌مانده است، که در حدود ۲۵ سال سن دارد.

خالد: متولد گوشخانی و ساکن سالال از محال هوباتو و ۲۰ سال سن دارد. یک پسر به نام .. دارد که تقریباً ۱۴ سال دارد.

رؤف: متولد تویله و اکنون در حدود ۲۶ سال دارد.

۳. شیخ جعفر: متولد گلپ و ساکن گوشخانی و مالک، که در حدود ۲۸ سال سن داشت و تقریباً در ۴۵ سال قبل فوت کرده است، اهل معامله و مالک بوده است. پسران وی شیخ صاحب، شیخ عارف، شیخ عبدالله و شیخ محمد و شیخ عابد بوده‌اند.

شیخ صاحب: در سن ۴۶ سالگی در ۱۱ سال قبل فوت کرده است، و متولد گوشخانی و ساکن (خانگا) و اخیراً در یکی از قراء (هوباتو) ساکن بوده است. یک پسر به نام کاکه شیخ از او بجا مانده است، اکنون به تحصیل علوم دینی اشتغال دارد و در حدود ۲۲ سال سن دارد.

شیخ عارف: در سن ۲۷ سالگی در ۱۷ سال قبل فوت کرده است، متولد گوشخانی و ساکن یکی از قراو هوباتو بوده است. یک پسر به نام عبدالملک از

وی بجا مانده که اکنون ۲۸ سال دارد و ساکن خانگاه است.

شیخ عبدالله: متولد گوشخانی و تقریباً ۴۲ چهل و دو سال دارد و ساکن گوشخانی است. وی یک پسر دارد که در قید حیات است و ساکن گوشخانی می‌باشد.

شیخ محمد: متولد گوشخانی و در حدود ۴۰ سال سن دارد و ساکن گوشخانی اهل صلاح و تقوی است. پسر وی ... نام دارد، که تقریباً ۲۵ سال دارد.

شیخ عابد: در حدود ۳۸ سال دارد، متولد گوشخانی و ساکن سنندج است. یک پسر به نام ... دارد، ۶ ساله است.

۴. مرحوم کاکه‌شیخ: متولد تویله و تقریباً ۵۰ سال سن داشت که در حدود ۱۷ سال قبل فوت کرده‌است. و ساکن بیایوله Biawila از دهات شهرزور عراق (شهرزور مشهور به گل‌عنبر) که مرکز قدیمی شهرزور بوده، در زمان خان احمد خان و محل حکمرانی او بوده است به کردی به گل‌عنبر خولمار Xolmar شده است. اهل عمامه و اهل اصلاح بوده اند.

پسران وی صفاءالدین، محمدامین و محمود که هر سه در قید حیات می‌باشند.

صفاءالدین: متولد در تویله و در حدود ۳۵ سال سن دارد، وی با برادرش محمدامین تحصیل کرده<sup>۱۲</sup> مدارس دولتی، در مدرسه<sup>۱۳</sup> ریفی بغداد است و معلم دولتی است (در عراق مدارس دولتی را مدارس مدنی گویند). وی یک پسر به نام محمد دارد. او را سیروان می‌نامد و در حدود ۷ سال دارد.

محمدامین: متولد تویله عراق و در حدود ۳۴ سال دارد.

محمود: متولد در تویله و در حدود ۲۸ سال سن دارد.

۲. حضرت حاج شیخ عبدالرحمن (فرزند چچرت شیخ سراج‌الدین):

در حدود سال ۱۲۴۵ هجری شمسی در تویله متولد شدند، در حدود ۳۷ سال سن داشتند [که پدرش حضرت سراج‌الدین فوت کرد] ایشان بعد از فوت حضرت سراج‌الدین، نظر به اینکه حضرت شیخ

<sup>۱۰</sup> منظور اینکه بیشتر مانند یک عالم دینی زندگی را به سر برده‌اند و مانند یک شیخ خانقاه و مرید نداشته‌اند. در رابطه با هریک از شیخ زادگان که این عبارت را آورده باشد، منظور همین است و بس.

عبدالرحمن را "عباس ... " می‌نامیدند و از حیث معرفت به ایجاد تصرفات در قلوب مردمان و شخصیت و علم خیلی متفوق بودند، مریدهای حضرت سراج‌الدین آرزو داشتند، که ایشان پس از حضرت سراج‌الدین جانشین شوند. جواب دادند که من این مقام را اختیار نمی‌کنم، زیرا [که] حق تعالی جز از محبت خودش هیچ ندارد، که من به او راضی شوم؛ چراکه نبوت به حضرت خاتم النبیین رسید و خاتمه یافت؛ قطبیت به اصالت به حضرت غوث رسید، پس از آن مرتبه‌ای نیست که من خود را به آن راضی کنم، فقط لقاء حضوری حضرت حق تعالی را می‌خواهم و این است که من حضرت بهاء‌الدین را به مرشد خود و شما قبول کردم و خودم متوجه کعبه خواهم شد. پس از مدت کمی به حجاز تشریف بردند و از مدینه منوره به اسلامبول برگشتند و در مسجد ایا صوفیه برای نماز ظهر حاضر و در وقت سلام - [نماز] از طرف راست و چپ حضار مسجد را مجموعاً به قوه تشریف مجذوب می‌کنند. پس از تحقیق از دو نفر که از همراهان او باشند، معلوم میشود که پسر حضرت سراج‌الدین است. این وضع را به شیخ الاسلام اسلامبول خبر می‌دهند، ایشان هم به زیارتش می‌آیند و خیلی خواهش می‌کنند، که به خدمت سلطان عبدالحمید بروند، قبول نمی‌فرماید. بالاخره پس از اصرار زیاد می‌فرماید تا روز جمعه من در اینجا هستم؛ شاه البته به مسجد برای جماعت تشریف می‌آورند، آن وقت ملاقات می‌شود.

روز جمعه سلطان به محفل مسجد حاضر می‌شود، پس از سلام [نماز] حضرت حاج شیخ عبدالرحمن به او نظری می‌اندازد و فوراً سلطان مجذوب او می‌شود و برای زیارت او پائین می‌آید. پس از نصایح و موعظه‌های زیاد که به شاه می‌فرماید، وداع می‌کند. شاه شش قطعه اوراق ملک در شهرزور به نام: شیره‌مر، سرگت، جوگه، توپله جوگه، شیشک، پشت برگه دلین و اراضی احمدآباد دلین Dalen که املاک امیریه بین املاک شاهی بوده‌اند، توسط شیخ‌الاسلام خدمت حاج شیخ عبدالرحمن می‌فرستد و ایشان

نپذیرفته، و پس از چند مرتبه رد و بدل می‌فرماید: من در دنیا نمی‌مانم تا این املاک را صرف احسانات مردم بنمایم، این است در پشت این اوراق به نام برادرانم می‌نویسم، اگر موافقت فرمودند، به ایشان واگذار فرمایم. فوراً اوراق را به نام حضرت بهاء‌الدین و ضیاء‌الدین و حاج شیخ احمد از طرف شاه حواله می‌دهند و خود حضرت حاج شیخ عبدالرحمن به بغداد تشریف می‌آورند. پس از یک روز از ورود جای خود را در سایه درختی در صحن مزار پشت مرقد حضرت غوث الاعظم دیاری [تعین] می‌کنند. پس از سه روز مریض می‌شوند و خداحافظی و وصیت را نوشته و فوت می‌کنند. [از] ایشان یک پسر به نام تاج‌الدین از حرمش جانی خانم خواهر شیخ محمد صادق کردستانی هدایت وزیری به جامانده است.

تاج‌الدین در قریه گلپ در ۷۰ سال قبل متولد شده است. پس از ۱۴ [سالگی] در خدمت حضرت ضیاء‌الدین مشغول به کسب طریقت شده و پس از مدتی در شهر اربیل سکونت کرده است و در آنجا فوت نموده است. وی مردی عارف و صالح و متدین و عابد بوده است و در ۲۰ سال قبل فوت کرده است. از وی یک پسر به نام جمال مانده، که اکنون حیات دارد و الآن مدیر هندسه دایره‌ای یعنی اداره آبیاری در عراق می‌باشد. وی در قصبه‌ای اربیل از ۳۵ سال قبل ساکن شده است.

### ۳. حضرت عمر ضیاء‌الدین:

تولد در قریه تویله در سال ۱۳۱۸ قمری در سن ۵۳ سالگی فوت کرده‌اند و ساکن بیاره بوده‌اند.<sup>۱۱</sup> ایشان در

<sup>۱۱</sup> استاد ملا عبدالکریم درباره شیخ عمر ضیاء‌الدین می‌نویسد: این بزرگوار در زمره چهار فرزند مرشد بزرگ حضرت شیخ سراج‌الدین در ردیف سوم قرار داشته و با شیخ محمد بهاء‌الدین از یک پدر و مادر هستند. وی در شب دوشنبه ۲۶ جمادی الاول ۱۲۵۵ در روستای بیاره از مادر زائیده و در شب دوشنبه ۲۲ شوال ۱۳۱۸ زندگی را بدرود گفته است. در مجاورت خانقاه بیاره در اطایق به خاک سپرده شده است. به منظور اثبات سالروز ولادت و وفات آن بزرگوار

کسب علم و طریقت به نهایت رسیده و از طرف حضرت سراج‌الدین به ارشاد عباد مجاز بوده‌اند و [به] غایت درجه مردی جاهد و ساعی در خدمت به جامعه اسلام مخصوصاً ترقی علم و علما و را فوق العاده باعث احترام و ترقی شده و مدرسه و فوق العاده را در بیاره شریفه احداث کرده‌اند و در آن مدرسه اخلاقی و علمی مردمان اطراف عالم اسلامی از هندوستان و بخارا و افغانستان و عربستان و ایران متوجه آنجا شده، در آنجا بهره‌مند و فیض‌یاب گردیده‌اند و خلفاء عالم و دانا را در دسترس جامعه اسلام گذاشته و مریدهای حضرت ضیاءالدین عمر در همه جا با يك علامت خاص اخلاقی شناخته شده‌اند و همان مؤسسه خیره علمیه تا حال حاضر به همان ترتیب باقیست. کرامت و خوارق عادات این بزرگوار در "بارقه [الابصار]" که کتابیست [تألیف] حاج شیخ شمیرانی، توضیح داده شده است؛ انشاءالله بیان می‌شود. در همه بلاد اسلامی تکیه و خلفاء و مرید دارند.

پسران ایشان حضرت شیخ نجم‌الدین [و] حضرت شیخ علاءالدین که به وصیت حضرت ضیاءالدین هردو [آنان را] برای ارشاد معین فرموده‌اند.<sup>۱۲</sup>

این اشعار را که سروده ملا حامد کاتب شیخ سراج‌الدین می‌باشد، شاهد آورده:

چونکه دین از شرفش یافت رواج  
لاجرم نام "عمر" بنهادش  
جان و دل بهر مبارک بادش  
بهر تاریخ بگفتیم: "که ما  
ز خدا می‌طلبیم اسعادتش"

که این عبارت آخر به حساب برابر است با ۱۲۵۵. در رابطه با سالروز وفات و مدت عمرش این اشعار را شاهد آورده‌اند:

لفظ "نایب" [۶۳] بود عمرش، راست چون عمر منوب  
ای بسا اسرار حق کاند و وفاتش مضمراست  
"نایب پیغمبر" [۱۳۱۸] آمد بهر تاریخ وفات  
راست فرمود آنکه گفتا: نایب پیغمبر است

<sup>۱۲</sup> از نوشته‌ها استاد ملا عبدالکریم چنین برمی‌آید، که شیخ ضیاءالدین خود هیچیک از فرزندان را به عنوان جانشین خود برگزیده باشد. لکن شیخ نجم‌الدین اگرچه برادر کوچکتر بوده، بنا به خواهش و درخواست خلفا و علما به

پسران ایشان: شیخ محی‌الدین، حضرت علاءالدین، شیخ نجم‌الدین، شیخ انور، شیخ جمیل، شیخ کامل، محمدتایب، محمد عمر بوده است.<sup>۱۳</sup>

۱. مرحوم حاج شیخ محی‌الدین: مردی صالح و عابد بوده است، که در قریه بیاره متولد و تقریباً ۶۰ سال سن داشته‌اند و در قریه (اوشکن Usken) در ۱۷ سال قبل فوت کرده است. پسران وی مرحوم شیخ محمد، شیخ عارف، شیخ ابوبکر، شیخ صدیق و شیخ رؤف و شیخ خالد بوده‌اند.

شیخ محمد: متولد در اوشکن از قراء حدود اورامان دزلی و مریوان که در حدود ۳۶ سال سن

ویژه ملا عبدالقادر مدرس بایستی به جای پدر بر مسند ارشاد نشست، به ارشاد پرداخته باشد. به همین مناسبت نیز با اشاره به این اشعار که ملای باکی در رثاء شیخ ضیاءالدین سروده‌اند، آورده‌اند:

روی ما و پای اولاد کرامش بعد ازین

هر یکی در برج معنی همچو شمس انور است

(شیخ نجم‌الدین) که شد قطب زمان را جانشین

حسن اوصافش ز وهم و فکرت ما برتر است

شیخ نجم‌الدین در محرم ۱۳۳۷ فوت کرده، در بیاره در کنار پدرش به خاک سپرده شده است.

<sup>۱۳</sup> استاد ملا عبدالکریم درباره زنان و فرزندان نکور شیخ ضیاءالدین می‌نویسد: شیخ ضیاءالدین یازده زن را عقد کرده،

که از این یازده زن، نه (۹) پسر به این اسامی داشته: (۱) شیخ محی‌الدین، که پسر بزرگش بوده، در حوالی سال ۱۲۷۸ متولد و در ۱۲۴۲ فوت کرده است. (۲) شیخ علاءالدین، که در ۱۲۸۰ در بیاره متولد و در ۱۲۷۳ فوت کرده است. (۳) شیخ نجم‌الدین، که در ۱۲۸۰ متولد و در ۱۳۲۷ در بیاره فوت کرده است. (۴) نظام‌الدین، که در حدود سال ۱۲۹۹ در بیاره متولد شده و در ۱۳۵۰ در روستای "ریژاو" در نزدیکی زهاب فوت کرده است. (۵) سعدون، که در سال ۱۲۹۴ در بیاره متولد شده و در عنفوان جوانی در ۱۳۱۵ در بیاره فوت کرده است. (۶) شیخ انور، که در سال ۱۳۰۰ در خانقین متولد شده و در حدود ۱۳۶۰ در روستای "گومه" در اطراف سیروان فوت کرده است. (۷) شیخ جمیل، که در ۱۳۰۸ در بیاره متولد شده، در روستای "قادرکریم" فوت کرده است. (۸) شیخ کامل، که در سال ۱۳۱۵ در بیاره متولد شده و در ۱۳۹۶ در نواحی طالش در شمال ایران فوت کرده است. (۹) شیخ تایب، که در ۱۳۱۶ در بیاره متولد شده و در ۱۳۸۳ در تهران فوت کرده است.

داشته و در ۳۰ سال قبل در قریه اوشکن فوت کرده است و در عالم سلوک بودند که فوت کردند و خیلی احوال روحیه معنوی ایشان قوت داشته است و پسری نداشته است.

شیخ عارف: متولد در قریه و اوشکن که در حدود ۲۸ سال سن داشت و در سال ۱۳۲۱ شمسی در قلعه مریوان فوت کرده است. وی یک پسر دارد به نام ... که ۱۸ سال دارد.

شیخ ابوبکر: متولد تازه آباد کلاترزان پشت راه مریوان قرب گلچیدر Golcidar که ۴۰ سال داشت و در ۲۱ سال قبل در لیلخ کردستان فوت کرده است. از وی یک پسر به نام ... به جا مانده، که اکنون در حدود ۳۲ سال سن دارد و ساکن بیاره است.

شیخ صدیق: متولد اوشکن و در حدود ۵۰ سال سن دارد و ساکن قریه دلی Dali می باشد و مشغول سلک طریقت است. پسران وی ... نام دارد که در حدود ۲۰ سال دارد و دیگری در حدود ۱۸ سال دارد.

شیخ رؤف: متولد در اوشکن، در حدود ۲۸ سالگی در ۱۲ سال قبل فوت کرده است و ساکن اوشکن بوده است و ملاک بوده است.

شیخ خالد: متولد در (چلگری) از قراء حومه شهر سنندج که در حدود ۳۵ سال داشته و در ۱۲ سال قبل در بوبان Buban از قراء پنجویں فوت کرده است و در عالم سلوک بوده و مرد فوق العاده متین و صالح و متدین بوده است و مرید شیخ علاءالدین بوده اند.

۲. حضرت شیخ نجم الدین: متولد در قریه بیاره و در سن ۵۰ سالگی در ۱۹۲۰ میلادی در بیاره فوت کرده اند.

ایشان بر حسب وصیت حضرت شیخ ضیاء الدین مرشد و جانشین ایشان بوده اند.<sup>۱۴</sup> خانقاه و مدرسه

به ترتیب؟ سابق همیشه مالا مال از مریدان و طالبان علم و طریقت بوده است و اهل تصرف و خوارق العادات بوده اند و در جامعه اسلام معروف و محل اعتماد کلیه مسلمانان روی زمین بوده اند و دارای علم ظاهر به حد اعلی مخصوصا در شریعت و تفسیر ید بیضا داشته و ادیب و صاحب قلم و درویش به حقیقت معنی بوده اند و مدت ۲۰ سال ارشاد کردند و خلفا و خانقاه و مدرسه و ایشان خواه در بیاره و خواه در خارج بیاره عینا به مثل زمان حضرت شیخ عمر ضیاء الدین رونق داشته است. و در جنگ بین الملل اول در مقابل روسها با حضرت مرحوم شیخ حسام الدین و جناب حضرت شیخ علاء الدین از حدود ساوجبلاغ تا کردستان سنندج در جنگهای مستند؟ و حاضر و در جهاد مقدس سعی نموده اند.<sup>۱۵</sup>

مسند شیخوخیت می نشیند و در بیاره به ارشاد مریدان و خلفا می پردازد. شیخ نجم الدین به خوبی شعر می گفته، استاد ملا عبدالکریم مدرس برخی از اشعار عربی و فارسی آن حضرت را در جلد دوم "یاد مردان" آورده اند.

<sup>۱۵</sup> عیمانیها در سرآغاز جنگ جهانی اول برای مقابله با قوای روسیه تزاری که از طریق شرق کردستان به سوی کردستان جنوبی در حرکت بودند، سپاهیان عثمانی از موصل و رواندز به سوی منطقه مکریان و بانه به راه افتادند و از شیوخ اورامانات خواستند تا برای جنگ با روسها اعلان جهاد کنند و خود در پیشاپیش آنان به جنگ پردازند. این بود که شیخ محمد علی حسام الدین، شیخ نجم الدین و شیخ علاء الدین از مریدان و منسوبین خود خواستند تا به نام جهاد با کفار در این جنگ به جانبداری از سپاه عثمانی وارد جنگ شوند. در منطقه مکریان مولانا خلیفه شیخ برهان، قاضی فتاح (عموی شهید پیشوا قاضی محمد) و شیخ بابا (در غوث آباد) که خلیفه و داماد حضرت شیخ حسام الدین بود، در این جنگ به جانبداری از سپاهیان عثمانی وارد جنگ شدند. روسها در مهاباد بیش از شش هزار نفر را قتل عام کردند، قاضی فتاح و شیخ بابا را تیرباران کردند.

در حقیقت کردها در شرق کردستان خواهان جنگ با روس نبودند، زیرا که دولت ایران در این جنگ اعلان بیطرفی کرده بود، لکن وقتی که روسها محمد خان حاکم بانه، مظفر السلطان حاکم سقز و محمد حسین خان مکری حاکم مهاباد را در مراغه اعدام کردند، نا خواسته وارد جنگ شدند، جنگی که گرانی و مصیبتهای فراوانی را برای مردم منطقه در پی داشت، برای

<sup>۱۴</sup> همانگونه که پیشتر اشاره شد، شیخ ضیاء الدین هیچیک از فرزندان خود را به عنوان جانشین خود برگزیده است، بلکه خلفا و شیخ و علما و مدرس در خانقاه بیاره بنا به درخواست ملا قادر مدرس شیخ نجم الدین را به جانشینی شیخ ضیاء الدین برمیگزینند. زمانیکه شیخ نجم الدین در سال ۱۳۳۷ مرحوم می شود، پسرش شیخ نورالدین جانشین وی می شود. آنگاه که در سال ۱۳۳۸ شیخ نورالدین فوت می کند، شیخ علاء الدین بر



و خوارق عادات ایشان را در چمن (بارقه) می‌نویسیم. تخلص شعر ایشان کوکب بوده، شعر می‌گفته‌اند. پسران ایشان:

محمد، نورالدین، عین‌الدین کوکبی، زین‌الدین، کمال، صاحب، سیف‌الدین، محمدعثمان، حیدر، محمود بوده‌اند.<sup>۱۶</sup>

نورالدین: متولد پشته Pesta از دهات سابق ایران که اکنون جزو عراق است، در دامنه کوه بمو واقع در محال پشت سیوان- مردی خوب فهمیده و به اندازه‌ای دروس علمی را خوانده و پس از فوت مرحوم شیخ نجم‌الدین محل اعتماد و امید مریدان بود و یکسال و نیم بعد از فوت مرحوم حضرت شیخ نجم‌الدین فوت کرده‌اند. و در حدود ۳۵ سال داشت و در ۱۹۲۳ میلادی در بیاره.

فوت کرد و اولادی نداشت و به مرض سل درگذشت.

عین‌الدین: تولد در پشته و در حدود ۴۰ سال سن داشت، که در ۱۹۴۱ میلادی در بیاره درگذشت. مدتی در خاک ایران زندگی کرد و در آن مدت در اطراف لارستان فارس در میان مریدان آنجا اقامت داشت و مردمان نظر به ارادتی که به این خاندان داشتند، فوق‌العاده در احترام و خدمت [به] او پرداختند، اخیراً به قریه بیاره رجعت و در آنجا فوت کرد. وی یک پسر دارد به نام ... که ۲۰ سال دارد و ساکن پشته است و ملاک است.

زین‌الدین: متولد بیاره و در حدود ۴۵ سال دارد و ساکن سلیمانیه است و به کسب و تجارت مشغول است و دو پسر دارد، که یکی ۲۱ ساله، دومی ۹ ساله است، و دومی باباشیخ نام دارد.

کمال: متولد در پشته و در حدود ۳۷ سال دارد و فعلاً در بهداری راه آهن عضو است پسران وی ...

صاحب: متولد در بیاره و در حدود ۳۶ سال دارد، ساکن پشته است و اهل صلاح و متدین است، از پسران وی محمد درویش ... که ۱۱ ساله است.

سیف‌الدین: متولد در بیاره و ساکن پشته است و در حدود ۳۵ سال دارد، پسران وی ... حیدر: متولد در بیاره و در حدود ۲۷ سال داشت، که در ۸ سال پیش فوت کرد. و از وی یک فرزند مانده که نزد کمال است، که اکنون ۹ سال دارد.

محمود: تولد در بیاره و در حدود ۹ سالگی در بیاره فوت کرده‌است.

محمدعثمان: تولد در بیاره و در حدود ۳۶ سال دارد و ساکن حلبجه عراق است و تجارت می‌کند. و دو پسر دارد که یکی ۹ ساله و یکی ۷ ساله است.

شیخ محمد در حدود ۳۵ سال داشت که در شهرزور در قریه ششك Cacek ساکن بود و در بیاره تولد شده بود و وی در حدود ۱۹۲۳ میلادی فوت کرده است. و از وی پسری به نام کاظم مانده که تقریباً ۲۲ سال دارد و ساکن حلبجه است.

### ۳. حضرت شیخ علاءالدین:

حضرت شیخ علاءالدین متولد قریه تویله که در حدود ۹۸ سال دارند و ساکن بیاره می‌باشند.

آگاهی بیشتر می‌توان به این مصادر رجوع کرد: یادداشت‌هایی از کردستان، خاطرات شیخ رؤف ضیائی از وقایع حضور روسیه و بریتانی و عثمانی و آشوبهای محلی، به اهتمام عمر فاروقی، انتشارات صلاح‌الدین ایوبی، ۱۳۶۷ ص ۳۹-۵۰؛ سراج السالکین در مناقب قطب‌العارفین حضرت شیخ محمد علی ملقب به حسام‌الدین نقشبندی عثمانی مجددی، تألیف و گردآوری سامی دهقانی، انتشارات کالج علمی ۱۳۹۳ ص ۸۶-۸۹؛ تاریخ مردوخ، آیت‌الله شیخ محمد مردوخ کردستانی، ص ۵۶۴-۵۶۷.

<sup>۱۶</sup> استاد ملا عبدالکریم مدرس در باره و زنان و فرزندان نکور شیخ نجم‌الدین می‌نویسند: شیخ نجم‌الدین دارای هشت زن و یازده فرزند نکور به این اسامی بوده است: (۱) محمد، که از همسر اول شیخ زائیده، قریحه شعری خوبی داشته و "نجمی" تخلص می‌کرده است. دو قطعه از اشعار فارسی وی را نیز شاهد آورده است. (۲) شیخ نورالدین، که پس از فوت پدرش مدتی به ارشاد پرداخته در ۱۳۳۸ فوت کرده است. (۳) شیخ نجم‌الدین از همسر اولش سه پسر به نامهای زین‌الدین، کمال‌الدین و محمدعثمان داشته. (۴) از همسر چهارمش دو پسر به نامهای محمدصاحب و سیف‌الدین داشته. (۵) عین‌الدین از همسر پنجم. (۶) کاک‌احمد از همسر ششم و محمود و حیدر از همسر هفتم به دنیا آمده‌اند.

پس از حضرت شیخ نجم الدین مجموع خلفاء و مریدان و رجال محل از ایشان خواهش کردند، که از قریه<sup>۱۷</sup> (دورود اورامان) کمره؟ خانقاه و مدرسه داشتند به بیاره و مبارکه تشریف بیاورند و آن مرکز دینی را اداره کنند. ایشان به بیاره تشریف بردند، در دو سال پس از فوت مرحوم شیخ نجم الدین. و دارای علوم اثنی عشری اسلامی<sup>۱۷</sup> و در حکمت کلامی<sup>۱۸</sup>؟ ید بیضا دارند و در سخا و کرم مشهورند و مدرسه و بیاره را مزین فرمودند، و همیشه شصت هفتاد نفر طلبه علم و سی چهل نفر سالک و سیصد نفر زائرین در آن خانقاه حاضر و خوان نعمت و بذل و بخشش را گسترده اند و عابرین و زائرین بدون تفاوت در آن ردیف با کمال احترام خدمت می‌شوند؛ و تصرفات ایشان اظهر من الشمس و در جمیع نقاط اسلامی در خانقاهای قدیمی مرید و منسوب و خلیفه دارند و ارشاد ایشان به عموم اقطار اسلام تأثیر رضایتبخش دارد و در صفات درویش و در بذل و

بخشش شاه و در معلومات نابغه می‌باشند؛ و رساله‌ای در (صفات رذیله بشر) تألیف فرموده‌اند، البته در آتیه خواهند فرستاد.

از جمله خوارق عادات ایشان نوشتن دعای (گلوله‌بند) است. این دعا را با شرایط لازمه هرکس بردارد از اثر گلوله محفوظ خواهد بود. بارها به تجربه رسیده است، از جمله عبدالله بیگ پسر محمود خان دزلی و محمود خان مریوان در دزلی جمع شده‌اند و این گلوله‌بند حضرت پیر در آنجا بوده است؛ یک دو نفر از اهل مجلس انکار این تأثیر کرده‌اند. سپس همین دعا را به گردن یک مرغی آویخته‌اند و شانزده گلوله به آن زده‌اند و ابداء مرغ را نکشته‌اند و باوجود اینکه گلوله به او خورده است، ولی مرغ به سلامت مانده است. و حشمت اعظم بگزاده<sup>۱۹</sup> اورامان و مریوان در آن مجلس حاضر بوده و اطلاع دارند و به همین ترتیب به کرات این گلوله‌بند چه در جنگ با اشخاص بوده و محفوظ مانده‌اند و چه در تجربه به حیوان و مرغ تجربه کرده‌اند. حتی فرج بیگ بالکی مریوان در جنگ لهون دارای همین دعا بوده است و هفت گلوله به او اصابت نموده و محفوظ مانده است و ابداء حتی گوشت بدنش را کبود نکرده است. و به همچنین دعای صرع را برای هر مصروعی نوشته‌اند، فوراً بهبود یافته است، و همچنین دیوانه‌ای فوق العاده سخت که به جنون گرفتار شده، همینکه توجه به او فرموده‌اند، او را از آن مرض دیوانگی خلاص کرده‌اند.

چنانکه از جمله گویند یکنفر خواهر زاده و جعفر سلطان از بیگزادگان ایمامی [امامی] دیوانه شده بود، او را به بیاره آوردند. پس از اینکه دیوانگی سخت خود را ابراز داد [داشت] او را به حضور حضرت پیر کردند [بردند] تقریباً یکریع ساعت با او متوجه شدند، فوراً به زمین افتاده و ۲۴ ساعت از حال رفت، و پس از ۲۴ ساعت بیدار شد و ابداء آثار دیوانگی در او مشاهده نمی‌شد. و به واسطه<sup>۲۰</sup> اینکه هرکس دزدی می‌کرد و حضرت شیخ او را می‌دانست، دزدی در اطراف اورامان کمره و مریوان و کوماسی قطع شد. و پیشه [و] رویه<sup>۲۱</sup> این مشایخ

<sup>۱۷</sup> مقصود از علوم اثنی عشر اسلامی، علوم دوازدهگانه‌ای است که علمای دین برای رسیدن به درجه<sup>۲۲</sup> ملائی و مجاز شدن برای تدریس و تعلیم مبادی اسلام و شریعت از قبیل: صرف، نحو، قرآن، تفسیر، فقه، منطق، بلاغه، بیان، ادب، حکمت، کلام، هیأت، جبر و مقابله در مدرسه‌های علوم دینی می‌خوانند.

<sup>۱۸</sup> منظور از حکمت کلامی، همان علم کلام است که در برابر حکمت فلسفی، که در سده‌های آغازین تاریخ اسلام از سوی علمای اسلام برای پاسخگویی به عقاید پیروان فلسفه<sup>۲۳</sup> یونانی ارسطو و افلاطون به آن می‌پرداختند و فرقه معتزله از میان آنان برخاسته بود، به وجود آمد. نخستین بنیانگذار این علم " ابوالحسن اشعری است، که خود از میان علمای معتزله بیرون آمد و در رابطه با نفی اعتقادات معتزله در مورد مبانی خلقت، وجود خداوند، حدیث بودن قرآن و... قد علم کرد، پس از بروز این اختلافات در عقاید اسلامی دهها بلکه صدها فرقه و دسته‌ها گوناگون عقیدتی به وجود آمد، که دانشمندان و مفکر بزرگ جهانی ابوالفتح عمر خیام تمامی عقاید نابخردانه<sup>۲۴</sup> این فرقه‌ها را به ریشخند گرفت و گفت:

آنانکه محیط فضل و آداب شدند

در جمع کمال، شمع اصحاب شدند

ره زین شب تاریک نبردند برون

هریک فسانه‌ای گفتند و در خواب شدند

[طالبین] اصلاح عامه مخصوصاً [حل] اختلافات در میان طبقات ملت و عشایر در هر اقطار عراق و ایران بوده، و برای رفع مخاصمه و دفع فتنه کوشیده‌اند؛ مخصوصاً اختلافات بین دولت علیه ایران و عشایر مرزی را در نمی‌شد. و به واسطه اینکه هرکس دزدی می‌کرد و حضرت شیخ او را می‌دانست، دزدی در اطراف اورامان کمره و مریوان و کوماسی قطع شد. و پیشه [و] رویه این مشایخ اصلاح عامه نمی‌شد. و به واسطه اینکه هرکس دزدی می‌کرد و حضرت شیخ او را می‌دانست، دزدی در اطراف اورامان کمره و مریوان و کوماسی قطع شد. و پیشه [و] رویه این مشایخ اصلاح عامه مخصوصاً اختلافات در میان طبقات ملت و عشایر در هر اقطار عراق و ایران بوده، و برای رفع مخاصمه و دفع فتنه کوشیده‌اند؛ مخصوصاً اختلافات بین دولت علیه ایران و عشایر مرزی را در هر نقطه از کردستان اختلاف [ی] فراهم شده، به واسطه این خاندان اصلاح و تسلیم شدن آنها به دولت فراهم آورده‌اند.<sup>۱۹</sup> و در امر بمعروف و نهی از

<sup>۱۹</sup> استاد عبدالکریم مدرس در جلد دوم "یاد مردان" به هنگام بحث در رابطه با شیخ علاءالدین نه تنها هیچ اشاره‌ای به این نوع خوارق العادات ندارند، بلکه در رابطه با پایه علمی و اندوخته‌های دانشی نیز، آن حضرت را چنین بر نمی‌کشند. وی در این باره می‌نویسد:

... در روز جمعه دوازدهم ربیع الاول سال ۱۲۸۰ به دنیا آمده، پس از آنکه بزرگتر شده، فهم و عقلیتی یافته‌اند و در خدمت ملا حامد کاتب همراه با برادرش نجم‌الدین شروع به خواندن قرآن و کتابهای کوچک و آغازین کرده، آنگاه به خواندن علوم صرف و نحو پرداخته تا ماده و سیوطی\* خوانده است، برخی از کتابهای شریعتی را نیز که در این اوان می‌خوانند، خوانده است.

شیوخ اورامانات و بیاره به جز حضرت شیخ عثمان سراج‌الدین هیچکدام به درجه و عالم مجاز برای تدریس و تعلیم علوم اسلامی نرسیده‌اند. همه آنان که به ماده و سیوطی یا جامی\*\* رسیده‌اند، ترک تحصیل و فراگرفتن علوم کرده و به تصوف و ارشاد پرداخته‌اند. از این روی این ابراز نظر استاد د. محمد مکرری گمان‌انگیز است. همانگونه که استاد ملا عبدالکریم نیز اشاره کرده‌اند، شیخ علاءالدین و برادرش شیخ نجم‌الدین پس از رسیدن به درجه و مستعدی\*\*\* ترک تحصیل علوم کرده و برای

منکر به حد توانائی قصور ننموده‌اند و بلکه قسمت اعظم علماء کردستانات و عراق که در آن خانقاه تحصیل کرده‌اند، وسیله تصفیه و تزکیه اخلاق باقی اعظم از مردمان این اطراف شده‌اند.

یکی از کرامتهای حضرت شیخ علاءالدین این بود، که یکروز در چشمه و بیلو Belo (بیلو در زبان اورامی چشمه را گویند که در بهارها پرآب و در آخر

دریافت معرفت و طریقت و ممارست در سلوک و آداب طریقتی به خدمت عمویشان شیخ محمد بهاء‌الدین رفته‌اند.

\* سیوطی: نام شهرت یافته عبدالرحمن بن ابوبکر بن محمد بن سابق‌الدین خضیری ملقب به جلال‌الدین، امام حافظ و مورخ و ادیب (و. ۸۴۹ ه.ق. / ۱۴۴۵ م. ف. ۹۱۱ ه.ق. / ۱۵۰۵ م.) است. در سن پنج سالگی پدرش فوت کرد و او در قاهره بزرگ شد و چون به سن ۴۰ سالگی رسید گوشه‌گیری اختیار نمود. بیش از ۶۰۰ تالیف و تصنیف از وی به جامانده که از جمله می‌توان به: کتاب‌الکبیر، الرسالة الصغیرة، الاتقان فی علوم القرآن، اتمام الدرایة لقراء النقایة، الاحادیث المنیفة، الارح بعد الفرج، الازدکار فی ما عقدة الشعراء من الآثار، الاشباه و النظائر در فروع شافعیة، الاقتراح در اصول نحو، الالفیة فی مصطلح الحدیث، الالفیة فی النحو، بغیة الوعاده در طبقات لغویان و نجویان، تاریخ الخلفاء، تاریخ اسبوط و...

مختلور از ماده سیوطی که طلاب علوم دینی می‌خوانند، همان الالفیة فی النحو یا البهجة المرضیة فی شرح الفیه می‌باشد، که شرح مبسوطی است بر الفیه ابن مالک، برخی از طلاب در پایان تحصیلات اگر مایل باشند الاقتراح فی النحو را نیز می‌خوانند.

\*\* جامی: نام و تخلص شعری عارف بزرگ طریقت نقشبندی و شاعر نامی سده نهم هجری نورالدین عبدالرحمن جامی است. وی آثار منظوم و منثور زیادی از خود به جای گذاشته، سوازی دیوان اشعار و هفت اورنگ که شامل هفت مثنوی به تقلید از خمسه و نظامی از وی در دست است. منظور از "جامی" در اینجا الفوائد الضیائیة است که شرحی است بر کافیة ابن حاجب در علم نحو، و یکی از تألیفات مهم شیخ جامی است به نثر در علم نحو، که طلاب علوم دینی آن را بایستی بخوانند تا کاملاً بر علم نحو در زبان عربی مسلط گشته و یارائی آن را داشته باشند متون مدون و مشروحی را که در رابطه با حکمت و کلام یا قرآن و تفسیر مطالعه و تدریس کنند.

\*\*\* مستعد: اصطلاحاً به کسانی از طلاب علوم دینی اطلاق می‌شود، که دوران آغازین و میانه‌ای تحصیلات را (حدوداً شش سال) با موفقیت و خشنودی استادشان به پایان برده و استعداد آن را در خود می‌بینند تا به تحصیلات خود ادامه دهند.

تابستان آب آن قطع می‌شود) در چشمهٔ بیلو در د[و]رود مشغول بودند، که آن چشمه را تا قعر، مطابق رودخانه بکنند. در اثنائی که هفت ذرع آن را کنده بودند، در عرض شش ذرع مدور و مردمان و خود حضرت پیر در میان

چشمه بودند و پشت چشمه مانند دیوار راست بود، از بیست متری؟ پشت چشمه سنگهای بزرگ را می‌کنند و می‌آوردند، که در پشت چشمه حصار کنند. یک سنگ در طول و عرض یک ذرع و ارتفاع یک ذرع در آن بیست متری از جا کنده شده و سرازیر شد و پرت شد، که بر سر مردمان درون چشمه بزند. حضرت شیخ علاءالدین دست را بلند کرد و فرمود: یا الله همان سنگ بزرگ مانند توپ فوتبال تقریباً ۲۰ ذرع بالا رفته و حرکت قوسی را رو به رودخانه کرد و در وسط رودخانه افتاد، تقریباً در تاریخ ۱۳۰۳ شمسی.

زن عبدالله بیگ قلعه‌چی تمنای دعای اولاد کرده بود. پس از یکسال حضرت شیخ علاءالدین به دورود برای سرکشی حضرت شیخ عثمان پسرش و مریدان خانقاه آنجا تشریف آوردند. فاطمه‌خانم حرم عبدالله بیگ سی روز قبل از آن یک دختر زائیده و او را به دورود آوردند؛ به خدمت حضرت پیر توسط حرم حضرت شیخ عثمان پسرش، به خدمت حضرت پیر فرستاد و شکایت کرد: که من طلب دعای پسر کردم حالا دختر آوردم! حضرت پیر فرمود به او نگاه کنید ببینید: دختر است یا پسر؟! عرض کردند کاملاً دختر است. فرمود از این تاریخ تا سه روز دیگر به او نگاه نکنید و دست به او مزینید. سه روز در آنجا ماندند، پس از آن امر فرمود: به او نگاه کردند، وضعیت دختریش بدل به پسری شده و اسمش را به رؤف مبدل نموده و الآن در حال حیات و چند اولاد دارد.

بهترین و بزرگترین تصرف ایشان همین است، که هرکه با ارادت و اخلاص به خدمتشان برسد و چند دقیقه در خدمت ایشان به رابطهٔ قلب مشغول شود تا یک هفته قلب او از آرزوی عصیان دور می‌افتد و حتی مریدهای ایشان هم دارای کرامتند و خلیفهٔ ایشان در هندوستان به نام شیخ ارجمند خان مشهور و کرامت

ایشان معروف است، که در حدود هندوستان قریب ۵۰ هزار مرید دارد.

فرزندان ایشان:

۱. حضرت شیخ عثمان که در زمان حیات ضیاءالدین از والدهٔ شیخ عثمان نوری جان‌خانم نگرانی حاصل کردند، خواستند در عالم تصرف معنوی او را اذیت کند؛ روحانیت حضرت سراج‌الدین حاضر شده و دست حضرت ضیاءالدین را، و گفتش چه می‌کنی؟ گفته: که می‌خواهم نوری جان را اذیت کنم! فرموده: نه خیر، او یک پسر می‌آورد، او را نام بگذارید عثمان به نام خودم. خداوند تبارک و تعالی نصیب طریقتی و تصرفات که به من داده، به او می‌بخشد. و او فرموده است که همین است که حالا در راه است؟ فرموده نه خیر! این دختر است و پس از این دو دختر دیگر می‌آورد، پس از آن عثمان متولد می‌شود. و این عبارت [را] حضرت ضیاءالدین شخصاً خودش خطاب به حضرت شیخ علاءالدین نموده، ایشان در قریهٔ صفی آباد جوانرود خانقاه داشته و در آنجا ساکن بوده‌اند، عین این کاغذ الآن موجود است.<sup>۲۰</sup>

فرزندان حضرت علاءالدین:

شیخ محمد عثمان کمال‌الدین، شیخ مولانا، محمدخالد، بهاء‌الدین، شیخ محمد، شیخ محمدزاهد، مختار، امین، ناجی، ثابت، نوری، مظهر.<sup>۲۱</sup>

<sup>۲۰</sup> بنا به نوشته‌های استاد عبدالکریم مدرس، نوری جان دختر میرزا عبدالله خان صول آباد و همسر دوم شیخ علاءالدین می‌باشد، که شیخ عثمان و شیخ خالد و پنج دختر را به دنیا آورده است. هرچند که استاد عبدالکریم خود سالیان زیادی را در بیاره به سر برده و از مریدان خاص شیخ علاءالدین بوده‌اند، هیچ اشاره‌ای به این کرامات و خوارق العادات نمی‌کنند، حتی اینکه یادآور نمی‌شود که شیخ عثمان پیش از سه دختر از مادر زائیده باشد.

<sup>۲۱</sup> استاد عبدالکریم مدرس در رابطه با زنان و فرزندان ذکور شیخ علاءالدین می‌نویسد: از نوری جان که همسر دوم شیخ باشد شیخ عثمان و شیخ خالد متولد شده‌اند. از زبیده خان عزالدین، زاهد، مختار و نوری متولد شده‌اند. از دختر ملای ژریزه که همسر چهارم شیخ بوده، محمد متولد شده است. از همسر پنجمش رابعه دختر شیخ احمد دیرزور امین، ثابت و مظهر متولد شده‌اند.

شیخ محمدعثمان کمال‌الدین: تولد در سال ۱۳۱۶ هجری قمری در صفی آباد جوانرود و ساکن بیاره شریفه و اکنون حیات دارند، و از طفولیت کمال و قر و عقل و تواضع و ادب را دارا و در علوم معقول و منقول به اندازه و کافی تحصیل و با تحصیل علوم به کسی [کسب] معارف و معنویات مشغول و غایت درجه تمسک به عبادت و اطاعت خدا و تلاوت کلام الله و سلوک در سلك صالحان مشغول می‌باشند. پس از اینکه حضرت شیخ علاءالدین از خانقاه دورود به بیاره شریفه که مرکز اجداد پدری بود، برای سرپرستی و صاحب داری مریدان و سالکان و خانقاه تشریف بردند، حضرت شیخ عثمان را در قریه دورود به نائب خود قرار داده و مریدین کردستان و مدرسه آنجا را به حضرت شیخ عثمان واگذار و به مریدان ابلاغ فرمودند: که عثمان ولی عهد و نائب مناب فقیر است و او را اجازه خلافت داده‌ام. مده پنج سال در خانقاه دورود مشغول به سلك [سلوک] و صاحب‌داری مریدین و خدمت مدرسه علمی بودند و در آن وقت وضع نمایش و کردار و رفتار شیخ عثمان در نظر مردمان گوری جلوه‌بخش شد، نه تنها مریدهای حضرت شیخ علاءالدین بلکه مریدین سایر مشایخ قادریه و نقشبندیه ارادت کاملی به ایشان پیدا کرده، از هر طرف برای تمنای دعا و امور طریقتی و کسب معارف به او مراجعه می‌کردند و محبت زیاد مریدان نسبت به ایشان بروز یافت و مردمان خوارق عادات و کرامات را زیاد از ایشان می‌دیدند - اخیرا امیر عبدالله خان طهماسبی - به کردستان آمد و به حضرت شیخ علاءالدین عریضه [ای] را عرض کرده بود، که چنانچه معروف و مشهور است، آن خاندان همیشه سرچشمه خیر بوده‌اند برای مسلمانان، و اکنون دولت می‌خواهد حدودهای مرزی خود را در تحت تسلط خود درآورد و البته حرکت در حد دولتی به طرف عشایرهای مرزی موجب زدوخرد [خورد] خواهد شد. لذا خواهشمندم یکنفر را برای اصلاح و صلاح جوی مسلمانان از فامیل محترم خودتان به بنده معرفی فرموده، که رفع

اختلاف و فتنه و زدوخرد [خورد] شود - حضرت پیر حضرت شیخ عثمان را معرفی فرموده و به خود حضرت شیخ عثمان مرقوم داشته بودند: ((ومن احيائها فكأنما احيى الناس جميعا)). حضرت شیخ با برادرش خالد به موعظه و نصایح و خیرخواهی و صلاح اندیشی و گاه به لفظ عجز واقع در امرین تهدید عشایر را فرموده، تمام ایل مریوان و اورامان و کوماسی را به قریه (آویهنک) آورده و با مرحوم امیر ملاقات و قرار و قول در بین طرفین به رضائیت انجامید و نیز عشایر لهون و رضای نیرژی و عشایر قبادی و بابهجانی را دعوت فرموده و اخیرا جناب سید محمد مدرس دورود را به نمایندگی خود با میرزا احمد خدمتکار مخصوص خودشان تمام عشایرهای مذکور را به قریه روانسر برای ملاقات امیر عبدالله خان حاضر فرمودند، پس از آن در تغییرات وضع ارتش آثار بدرفتاری با مردمان و بی گناهان رفته رفته بروز یافت. با نگرانی از آن وضع به بیاره شریفه به حضور حضرت شیخ تشریف بردند و چون حضرت پیر سنشان بالا رفته و امور مسلمانان و امور مدرسه محتاج به معاون بود، حضرت شیخ، حضرت شیخ عثمان را اجازه نداد که به دورود برگردند. و از آن تاریخ نیز به مراتب سلوک اشتغال داشته و اخیرا پس از هفت سال اقامت [در] بیاره به توصیه متحد المالی حضرت شیخ، شیخ عثمان را برای ارشاد و ولی عهدی خود مقرر و شریعت خوری با مجلس ختم در خانقاه مبارکه بیاره به حضور دو صد نفر علما و صلحا و پانصد نفر مردمان حول و حوش تهیه فرمودند.

فرزندان حضرت شیخ عثمان:

ایشان دارای فرزندان به نام جمال‌الدین کمالی، عبدالملك، محمدرؤف، محمدناصر، محمدماجد [هستند].

جمال‌الدین: تولد در قریه دورود و اکنون در

حدود ۳۱ سال دارند



مولانا خالد: تولد در قریهٔ صفی آباد جوانرود به سال ۱۳۱۷ هجر قمری، فعلا ساکن قلعه شیخان کلاترزان حومهٔ سنندج [می‌باشد].

ایشان در مدرسهٔ علمیهٔ دورود تحصیل علوم سنیه کرده‌اند و باز به کسب طریقت اشتغال داشته‌اند و همچنان محل اعتماد و اعتقاد مریدین این خانواده می‌باشند و در مسائل طبی مخصوصا دندان پزشکی معلومات کامل دارند، که تحصیلات علوم جدید را در نفس بیاره و بغداد کسب کرده‌اند و دیپلم دندان پزشکی از وزارت شئون اجتماعی عراق برحسب امتحان و شهادت استادان اخذ کرده‌اند؛ و نیز در ادبیات اطلاع کامل و طبع شعر دارند و اشعار به زبان کردی و فارسی و ترکی و عربی می‌سرایند؛ و مدت زیادی در بیاره شریفه به همکاری حضرت شیخ عثمان برادرش در ترتیب امور خانقاه و مدرسه و مریدان و منسوبان مشغول بودند. بنا به درخواست حکومت عراق از حضرت شیخ علاءالدین در دورهٔ تشکیل مجلس، پارلمان سال ۱۹۳۹ میلادی بنا به مصالح دینی ایشان را درخواست نمودند، که او را حضرت پیر اجازه دهند به صفت وکالت در پارلمان برای استحفاظ از مسائل قانونها که دخل به امور دینی دارد، مقابله و مواجهه شده، که خلاف نص شریعت اسلام در آن قانونها به ظهور نرسد.

مدت چهار سال در پارلمان حضور داشتند، پس از تمام شدن دورهٔ مزبور به بیارهٔ شریفه برگشتند و اخیرا برای انجام خدمت به عالم اسلام و شریعت و طریقت عزم خود را جزم نموده و به خاک وطن مألوف خود برگشتند و در قریهٔ قلعه شیخان سکونت اختیار کردند و سر آنجا مشغول نصایح مسلمانان و ارشاد به اسم حضرت شیخ علاءالدین و خدمت به معارف دینی مشغول شدند. ایشان مدت ۳۵ سال سابقا در ایران بودند و سپس در حدود یازده سال در عراق بودند و اکنون ۶ سال است، یعنی در آخر ۱۳۲۴ شمسی مجدداً به ایران مراجعت و تا کنون در قریهٔ قلعه شیخان ساکن می‌باشند.

به طوریکه مشهور است، روز تولد ایشان در خانه‌ای که به دنیا آمدند از تمام درودیوار و حیاط

مورچه‌هایی سرخ و پردار به اندازهٔ زیاد میلیونها پیدا شدند و تا یکهفته دوام داشتند و هرچه آنها را جارو می‌کردند از آنها کم نمی‌شد. شب هفتم که قاعده زنها تا صبح شب زنده‌داری می‌کنند، در نیمه و شب با حالت پیچیده شدن، که طفل را می‌پیچند و تا یکهفته با غربال آن را حرکت می‌دهند، از جا برخاسته رو به قبله متوجه پنجرهٔ اطاق می‌شود، زنها فریاد زده، وحشت زده می‌شوند. دای ایشان [را] صدا کرده او می‌آید و او را از پنجره گرفته و به جای خود می‌نهد. پس از آن به حضرت ضیاءالدین این واقعه را نوشته‌اند، جوابا حضرت ضیاءالدین می‌نویسد: روحانیت اولیاء کرام به آنجا حاضر شده‌اند و او به استقبال آنها رفته است و به ایشان توجه فرموده‌اند، امیدوارم که وجود ایشان از آن توجه استفادهٔ فیض و خوش اقبالی کرده‌باشد.

فرزندان حضرت شیخ عثمان:

ایشان دارای فرزندانی به نام: جمال‌الدین کمالی، عبدالملک، محمدرؤف، محمدناصر، محمدمداح [می‌باشند].

جمال‌الدین: متولد در قریهٔ دورود و اکنون ۳۱ سال دارند و ساکن خانقاه دورود و مشغول کسب طریقت می‌باشند. فرزندان ایشان مسعود (۸ ساله)، اسعد (۶ ساله)، مقتدر (سه ساله) [هستند].

عبدالملک: متولد در قریهٔ دورود و اکنون در حدود ۳۵ سال دارد و ساکن قریهٔ ژنین Jenin از قراء (ژاوه‌رود) [می‌باشد]. پسر وی محمد عدندن ۲ ساله است.

محمدرؤف: تولد در قریهٔ بیاره و اکنون در حدود ۱۲ سال دارد و ساکن بیاره در مدرسه [است].

محمدناصر: تولد در قریهٔ بیاره و ۱۱ ساله و ساکن بیاره [است].

محمدمداح: متولد قریهٔ بیاره ۷ ساله و ساکن بیاره [است].

پسران حضرت مولانا خالد: محمد، عبدالقادر، محمدعابد، محمداسعد، محمدفاروق، محمدماجد، محمدامجد [هستند].

محمد و عبدالقادر: در دو سه سالگی فوت کردند.

محمدعابد: متولد در بیاره و ۲۳ ساله [است] و ساکن قلعه شیخان [است]، محصل علوم دینی و در مدارس رسمی عراقی؟ کلاس متوسطه تعدیل دارد- و محصل فعلی دانشکده معقول و منقول تهران [می‌باشد].

محمداسعد: تولد بیاره و ۱۱ ساله ساکن قلعه شیخان [است].

محمدفاروق: تولد بیاره ۹ ساله، ساکن قلعه شیخان [است].

محمد امجد: تولد قلعه شیخان یکساله ساکن قلعه شیخان [است].

محمدماجد: فوت کرده است.

شیخ محمد

تولد در قریه ژیریژه jireje ژاوه‌رود، ۲۳ سال دارد و ساکن سور کول Surkawel کوماسی کره‌ویز Karawez ملاک [هستند]. پسران ایشان: ابراهیم ۳ ساله ۲ منصور ۲ ساله است.

شیخ محمدزاهد

تولد در قریه بیاره در حدود ۲۷ سال دارد و ساکن سوره تو Sura tu (سرخ توت) از محال (ژاوه‌رود) [می‌باشد]. پسروی: بایزید ۶ ساله است.

محمدناجی: تولد در قریه بیاره و اکنون در حدود ۲۴ سال دارد و ساکن بیاره [است].

مختار: تولد در قریه بیاره ۲۱ سال دارد و ساکن سوره‌تو [است].

محمدامین: تولد در قریه بیاره و ۲۰ ساله و ساکن بیاره [بوده] و یک پسر دو ساله دارد.

محمدنوری: تولد در قریه بیاره و ۱۸ ساله و ساکن سوره‌تو [می‌باشد].

محمدثابت: تولد در بیاره ۱۶ ساله و ساکن بیاره [است].

محمدمظهر: تولد در بیاره ۱۳ ساله و ساکن بیاره [است].

شیخ نظام‌الدین

متولد خانقین و در حدود ۵۰ سال داشت و در حدود ۲۷ سال قبل فوت کرده است. ایشان نیز کسب طریقت از حضرت ضیاءالدین کرده و به اندازه‌ای

معلومات علمی هم داشتند، مخصوصاً در علم تجوید و تصریف ماهر بودند، و اجازه خلافت داشته‌اند و در قسمت خانقین و اطراف خانقین عمر را صرف و قسمتی هم در سنج تشریف داشته‌اند. پسرهای وی خالد [و] بهاء‌الدین [هستند].

خالد: تولد در قریه قوره‌تو و عمرش ۴۰ سال است و ایشان در خدمت حضرت شیخ علاءالدین به کسب طریقت مشغول‌اند و دو پسر دارد، یکی ۱۲ ساله و یکی ۱۰ ساله [می‌باشد].

بهاء‌الدین: تولد در خانقین و اکنون تقریباً ۳۷ سال دارد، او نیز به کسب طریقت در خدمت شیخ علاءالدین مشغول و به مسلک اجدادی به‌سرمی‌برد.

شیخ انور

پس از فوت مرحوم حضرت ضیاءالدین در خدمت حضرت شیخ نجم‌الدین قدس سره کسب طریقت و علم کرده است و پس از فوت ایشان در خدمت حضرت شیخ علاءالدین تمسک به طریقت ایشان کرده و مدتی مشغول سلوک بوده است؛ مخصوصاً در علم اوقات در خدمت حضرت شیخ علاءالدین تحصیل کرده و بسیار با اطلاع شده است. تولد در بیاره و ۶۲ سال داشت و در شش قبل فوت کرده است. پسرش عبدالقادر متولد در بیاره و در دانشکده رسمی عراق مدتی تحصیل کرده و سپس به شعبه طبیبی رفته و در آنجا تحصیل اجازه معین پزشکی نموده و الآن در حلبجه ساکن و معین پزشک است و در حدود ۳۲ سداال دارد.

شیخ جمیل

تولد در قریه بیاره و در حدود ۴۲ سال داشته در ۱۴ سال قبل فوت کرده است و در خدمت حضرت شیخ نجم‌الدین و حضرت شیخ علاءالدین به کسب طریقت مشغول و صاحب جمال بود. وی ساکن بیاره و بیایوله بود و در خانقاه بیاره و مدرسه بیایوله که حضرت ضیاءالدین تأسیس فرموده بودند، سرپرستی آنجا را می‌فرمود. پسران وی خالد، محمدمعصوم و محمد بودند.

خالد: تولد در قریه<sup>۱</sup> بیاویله و ۴۵ سال دارد و ساکن بیاویله [و] ملاک است و دو پسر دارد؛ رؤف (۱۶) ساله و یک پسر دیگر ۹ ساله است.

محمد معصوم: تولد در قریه<sup>۱</sup> بیاویله و ۴۰ سال دارد و ساکن ساوجبلاغ مکری (مهاباد) [می‌باشد] و در بیاره به تحصیل علم و طریقت در خدمت حضرت پیر شیخ علاءالدین مشغول و اخیراً برای تحصیل علم در نزد ملا حسین مجدی به مهاباد تشریف آورده‌اند.

محمد: تولد بیاویله و در حدود ۲۸ سال دارد. ایشان نیز در مدرسه تحصیل کرده و در شعبه<sup>۲</sup> معین پزشکی دیپلم گرفته است و مأموریت وی به همین وظیفه است و در پنجوین است.

#### شیخ کامل

تولد در قریه<sup>۱</sup> بیاره و ۶۵ سال دارد. ساکن طالبش در ده پونل [می‌باشد]. پس از فوت حضرت ضیاءالدین در خدمت شیخ نجم الدین و در مدرسه<sup>۳</sup> بیاویله به کسب طریقت و علم مشغول [بوده] و نیز در خدمت شیخ علاءالدین به کسب طریقت و [علم] اوقات مشغول [گشته] و نکاوت مفرطی دارد و مرد دانا و فهیم هستند.

پسران وی نصیرالدین، جمال و دو پسر کوچک ۱۰ ساله و ۸ ساله<sup>۴</sup> دیگر [هستند].

نصیرالدین: تولد در قریه<sup>۱</sup> پشته و ۳۵ سال دارد و ساکن بیاره است.

جمال متولد پونل طالبش و نوزده ۱۹ سال دارد.

#### محمد ثابت

تولد در قریه<sup>۱</sup> بیاره و در حدود ۶۰ سال دارد و ساکن بیاره [است]، جزئی معلومات علمی دارد. پسرانش محمد و صلاح‌الدین است.

محمد تولد در بیاره ۱۶ ساله و صلاح‌الدین تولد در بیاره ۶ ساله است.

#### محمد عمر

تولد در بیاره و در سن ۱۶ سالگی در حدود چهل سال قبل در بیاره فوت کرده است.

#### ۴. حضرت حاج شیخ احمد

تولد در قریه<sup>۱</sup> توپله ۴۰ سال داشت و در سال ۱۳۱۴ هجری قمری در احمدآباد شهرزور فوت کرده است. ایشان در خدمت حضرت سراج‌الدین مجاز به ارشاد بوده‌اند و مرد فوق‌العاده عابد و زاهد و عالم و متدین و صاحب کرامات بوده‌اند و در آن سال به مرض طاعون فوت کردند. پسرانش مرحوم شیخ هدایت‌الله، شیخ حسن [و] شیخ عبدالله [می‌باشند].

#### شیخ هدایت‌الله

تولد در قریه<sup>۱</sup> احمد آباد شهرزور و در سن ۶۵ سالگی در ۱۳ سا قبل فوت کردند. وی در خدمت حضرت ضیاءالدین به کسب طریقت مشغول و نیز در خدمت حضرت نجم‌الدین قدس سره‌العزیز مدتی کسب [طریقت] کرده‌اند، سپس به خدمت حضرت شیخ علاءالدین در دورود آمده و در آنجا مدتی به کسب مذکور مشغول و اخیراً در قریه<sup>۱</sup> نیزل Nezel متوطن شده و خانقاهی را در آنجا تهیه و مدرسه هم داشته‌اند. پس از فوت ایشان پسرانش شیخ علی و جلال بوده‌اند. شیخ علی: تولد در قریه<sup>۱</sup> احمدآباد در حدود ۴۵ سال دارد و ساکن قریه<sup>۱</sup> دی‌بنیاد<sup>۲۲</sup> از قراء کلاترزان پشت راه مریوان است. وی در خدمت حضرت شیخ علاءالدین سمت مریدی دارند. پسرانش صاحب و ماح می‌باشد.

صاحب: حافظ القرآن است و نابینا است. تولد در قریه<sup>۱</sup> شیخان و ساکن دی‌بنیاد و ۲۸ سال دارد. فرزندانش ابراهیم (۸ ساله) و یک پسر کوچک دیگر ۲ ساله [است].

ماح: تولد در قلعه شیخان و ساکن دی‌بنیاد ۱۲ ساله است.

جلال: متولد در قریه<sup>۱</sup> و نیزل و در همانجا ساکن است، تقریباً ۳۵ سال دارد. تحصیل علم کرده و اکنون هم مشغول است.

#### شیخ حسن

<sup>۲۲</sup> روستائی است در منطقه<sup>۲</sup> (سرشیو) مریوان.

تولد در قریهٔ احمدآباد ساکن قیتول، در سن ۳۸ سالگی در واقعهٔ دستگیر کردن عشایر اورامان و مریوان در ابتداء سلطنت پهلوی در قصر قجر زندان [ی شد] و از آنجا او را به شیراز تبعید کردند و پس از دو هفته در آنجا مرحوم شد. وی مردی بسیار عابد و زاهد و درویش و دور از همه و جنایات بود. پسرانش محمد - محمود .. [می باشند].

محمد: تولد در قیتول ۳۰ سال دارد و اکنون گویا ساکن قیتول است.

محمود: تولد در قیتول، ۲۵ سال دارد و اکنون گویا ساکن قیتول است.

شیخ عبدالله

تولد در احمدآباد و ۷۲ سال دارد و ساکن نیزل است. ایشان در خدمت حضرت شیخ نجم‌الدین و حضرت شیخ علاء‌الدین به کسب علم و طریقت مشغول شد و در نیزل به آداب طریقت در خانقاه آنجا انجام وظیفهٔ درویشی را می‌کنند. پسرانش:

زاهد که در سن ۳۰ سالگی در ۱۳ سال قبل در نیزل فوت کرد.

عثمان: متولد نیزل و ساکن نیزل [بوده] ۱۵ ساله، مشغول کسب علم است؛ و یک پسر ۱۲ ساله دیگر [دارد].

### اوضاع خانقاه بیاره و

#### حضرت سراج‌الدین و اولادان ایشان

حضرت سراج‌الدین قطب عصر خود و از مغرب تا مشرق نام قطبیت ایشان معروف و مشهور بود و تمام مشایخ که در خاک ایران مشهور بوده‌اند همه خلیفهٔ ایشان بوده‌اند.

در ایران از قبیل: شیخ شکرالله سنندجی، شیخ محمد باقر سنندجی، شیخ برهان، سید نجم‌الدین امروله، سید عبدالکریم پدر مرحوم سید نجم‌الدین امروله، سید عبدالرحیم مولوی شاعر معروف، ملا احمد نودشه، ملا محمود دشه‌یی، شیخ علی عنبرانی طالش، سید هدایت طالشی، سید عبدالقادر طالشی، سید محمد لارستانی؛ در عراق: ملا نذیر تویله، شیخ

خریانی، شیخ فضل در بغداد، شیخ عارف در مریوان و عدهٔ دیگری که در کتاب بارقه موجود است. و همیشه خانقاه ایشان بیشتر از سیصد نفر از اهل علم و فضل از اطراف و اقطار عالم به تویله آمده و در آنجا به سلوک مشغول بوده‌اند. و همچنین پس از فوت حضرت سراج الدین خلفاء ایشان توجه [متوجه] حضرت بهاء‌الدین که جانشین ایشان بود، شده‌اند. هرکدام از خلفاء که محتاج به تتمهٔ سیر و سلوک بوده‌اند، در حضور ایشان کسب طریقتی را خاتمه داده‌اند؛ چنانچه در آتیه از کتاب بارقه اخذ می‌شود.

سپس حضرت ضیاء‌الدین پس از فوت حضرت بهاء‌الدین در خانقاه مبارکهٔ بیاره به ارشاد مسلمانان مشغول بوده‌اند و قطبیت ایشان در نظر عوام و خواص مخصوصاً محل اعتقاد و اعتماد عموم طبقات اهل علم ایران و عراق و سوریه و حجاز و ترکیه بوده‌است، و از هر طرف علماء برای تحصیل علم و طریقت به بیاره آمده‌اند؛ چنانچه هیچکدام از علماء ایران و عراق نیست و نبوده که آخرین اجازه را در بیاره شریفه برای علم اخذ نکنند و همیشه حضرت ضیاء‌الدین مروج شریعت [و] بوده و علم را واقعا احیاء فرموده‌اند و خلفاء و علمائی که در آنجا به علم و خلافت مجاز بوده‌اند، در آتیه از کتاب بارقه اخذ می‌شود؛ از جمله شیخ سلیم کردستانی، ملا عبدالعظیم مجتهد کردستانی [را باید نام برد].

و حضرت شیخ حسام‌الدین از خانقاه تویله نیز محل اعتماد و اعتقاد خلفاء و منسوبین و عامهٔ کردستانات بوده‌اند و به همچنان [به همان] رویهٔ دیرینهٔ اجداد خود را در خانقاه مذکور و در قریهٔ باغه‌کون و خلمار [خورمال] ارشاد می‌فرمودند و نیز پس از فوت حضرت ضیاء‌الدین مرحوم حضرت شیخ نجم‌الدین که به محمد درویش مشهور بوده‌اند و فی‌الواقع دارای کرامات و خوارق عادات و همت معنوی بودند و ایشان در نظر علماء و صلحاء به قطب عصر معرفی شده در خانقاه مبارکهٔ بیاره به ارشاد مسلمانان و ترویج علم مشغول و هزاران مردمان از اطراف و اقطار عالم به بیاره شریفه می‌آمدند و در

آنجا به کسب طریقت و علم مشغول بودند و مردان بسیار عالم و فاضل را در دسترس جامعه اسلام گذاشتند. اخیراً نام خلفاء و علماء [و] محصلین آنجا را از بارقه اخذ و می‌نویسیم.

و نیز حضرت شیخ علاءالدین در خانقاه دورود در محال کمره اورامان رزاق به ارشاد مسلمانان مشغول و مدرسه خلی عالی داشتند و از اطراف و اقطار مردمان برای تحصیل علم و معارف و طریقت به آنجا می‌آمدند و همیشه خانقاه پر از سالکین و مدرسه اقل همیشه هفتاد نفر طلبه علم در آنجا تحصیل می‌کردند. پس از فوت مرحوم حضرت شیخ نجم‌الدین به مرکز اصلی بیاره تشریف بردند و در آنجا جمیع مریدان خاندان سراج‌الدین متوجه آنجا شده و مدرسه بیاره را خوبتر و بهتر از سابق پر از طلبه علم فرموده و مدرسین لایق را برای آنجا حاضر و از تمام اقطار عالم اسلام مریدان برای کسب طریقت به آنجا می‌آیند و همیشه سالکین بیشتر از دویست نفر مشغول کسب طریقت و زائرین همیشه بیشتر از دویست نفر در آنجا مشغول‌اند و ایشان در نظر تمام علماء اسلامی قطب عصر خودشان هستند. خوارق عادات و کرامات ایشان را اگرچه نمودن شده است، باقی را حواله کتاب تألیف مولانا خالد می‌کنیم و حضرت شیخ علاءالدین که حالا در سن صد ساله هستند، حضرت شیخ عثمان فرزندش را ولیعهد و جانشین به مردمان عالم معرفی و ایشان نیز در خانقاه بیاره به نصایح؟ طریقت و ترویج علم و ترتیب امور مدرسه و مریدان.

حضرت شیخ علاءالدین شخص فروتن و مهربان و مسکین‌نواز می‌باشند؛ با آن همه مشاغل و کثرت گرفتاری نسبت به اصلاح امور دیانت و ترویج طریقت و شریعت به جزئیات [ت] سؤالات و نیازمندیهای عموم مراجعین رسیدگی کامل فرموده و حتی الامکان وسایل ترضیه خانقاهیان را فراهم می‌فرماید.

حضرت شیخ علاءالدین علاوه [بر] جنبه عرفانی در علوم و فنون متنوعه مهارت کامل دارند؛ از جمله در علوم ریاضی و نجوم و طب و قیافه‌شناسی و فلسفه و

منطق و ادبیات عرب و فارسی استاد هستند؛ بیشتر اوقات را به مطالعات کتب علمی برگذار می‌فرمایند. معظم له در معالجه امراض عصبی و جزام و صرع منتهی مراتب مهارت را دارند و تا کنون بیشتر از یکهزار نفر که مبتلی به امراض مذکوره بوده‌اند، معالجه فرموده است. طرز معالجه ایشان به دو طریق صورت می‌گیرد: اول به وسیله تعیین داروهای عاروی؛ دوم به وسیله انفاس معنوی.

تألیفات جناب شیخ مولانا خالد:

۱. رساله عقاید دینی به زبان کردی.

۲. ترجمه کتاب طب [اطباق الذهب زمخشری و

شرح آن] به فارسی.<sup>۲۳</sup>

<sup>۲۳</sup> بدیهی است، که تألیفات و آثار حضرت مولانا خالد قدس سره العزیز خیلی بیشتر از این است. استاد عبدالکریم مدرس در جلد اول "یاد مردان" در باره و تألیفات آن حضرت چنین نوشته‌اند:

۱. شرح بر اطباق الذهب زمخشری

۲. شرحی بر مقامات حریری، که تا تمام مانده است

۳. حاشیه بر "تتمه" از تألیفات عبدالحکیم سیالوکی، که آن هم شرحی است بر حاشیه عبدالغفور لاری که تا "اصوات" را در برمی‌گیرد.

۴. جالیة الأتکار فی تقلبات الابصار.

۵. تعلیقات مدون بر حاشیه عبدالحکیم خیالی که بر شرح عقاید نسفی در علم کلام نوشته است.

۶. العقد الجوهري في الفرق بين كسبي الماتريدي والاشعري در علم کلام، که شیخ عبدالحمید خرپوطی شرحی بر آن به نام "السمط العبقری فی شرح العقد الجوهري" نوشته و ابراهیم فصیح حیدری نیز آن را شرح کرده است.

۷. کتابچه‌ای در رابطه با عبادات برای آن دسته از مریدان که حنفی مذهب بوده، به مذهب امام شافعی روی آورده‌اند.

۸. حاشیه‌ی بر "النهایه" رملی در علم فقه بر اساس فقه امام شافعی در دو مجلد.

۹. شرحی بر عقاید عضدیه از تألیفات قاضی عضدالدین ایجی در علم کلام.

۱۰. حاشیه مدون بر کتاب "جمع الفوائد من جامع الاصول و مجمع الزوائد من کتب الحدیث" که محمد بن سلیمان مغربی احادیث هر چهار مسند را در آن گردآوری کرده است.

۱۱. شرحی بر حدیث "ایمان" به فارسی، که در آن عقاید اسلامی را گرد آورده، آن را "فرائد الفوائد" نام نهاده است.



بزرگان آنها در سال ۱۹۵۹ شیخ عثمان به ایران آمد و حالا ساکن عراق است (در حدود ۸۰ سال دارد) در سال ۱۳۳۴ یا فروردین ۳۵ ساواک تشکیل شد و او بعد از تشکیل ساواک به ایران آمد. شیخ عثمان را دولت ایران در دورود میروان زمین داد، در اوائل انقلاب ایران فرار کرد و به عراق برگشت. مولانا خالد برادر شیخ عثمان (مولانا خالد سراج‌الدینی) و در خان سنجان نزدیک میروان است.<sup>۲۴</sup>

تویله: در ۶ کیلومتری غرب شهر نوسود واقع است. حلبچه: مرکز ناحیه شهرزور است، بیاره در ۱۲ کیلومتری مرز ایران است، تویله و بیاره هر دو به هم نزدیک[اند]. تویله مرز مقابل شوشمی علیای ایران است

۱۲. جلاء الانکار و السیف البتار بالصلوة علی النبی المختار،

که در آن نام شهدای غزه بدر را به صورت الفبا ذکر کرده است.

۱۳. کتابچه‌ای در رابطه با آداب طریقت نقشبندیه.

۱۴. کتابچه‌ای در باره ارتباط مرید با مرشد.

۱۵. کتابچه‌ای درباره اثبات "رابطه" یا پیوند روحی، که همراه با کتاب "بغیة الواجد" چاپ شده است.

۱۶. نامه‌های به زبان عربی که در آن به اسرار تصوف پرداخته است، اسعد صاحب این نامه‌ها را در مجلدی بزرگ گردآوری کرده است.

۱۷. نامه‌های به زبان فارسی، که اسعد صاحب آنها را در مجلدی گردآوری کرده است.

۱۸. دیوان اشعار به سه زبان کردی، فارسی و عربی، که در ۱۳۶۰ / ۱۸۴۴م، در استانبول به چاپ رسیده است.

<sup>۲۴</sup> پس از وفات حضرت شیخ سراج‌الدین و شیخ محد بهاء‌الدین، که شیخ ضیاء‌الدین در بیاره به ارشاد می‌پردازد، شیوخ بیاره غالباً در هر دو سوی اورامان یعنی اورامان لهون و اورامان تخت در رفت و آمد بوده‌اند و به منظور اشاعه طریقت و پرورش یافتن جانشینان خود فرزندان کبار خود را به دورود در اورامان لهون فرستاده‌اند، که در زمان شیخ علاء‌الدین و فرزندش شیخ عثمان به این ارتباطات میان دو سوی اورامان بسیار اهمیت داده‌اند و مایه و رضایت و خشنودی دولتی عراق و ایران را فراهم می‌آوردند. بعد از کودتای عبدالکریم قاسم شیخ عثمان به همراه عده کثیری از فرزندان و اقربای خود به دورود آمده و از جانب دولت ایران استقبال و حمایت شدند و املاک زیادی را به آنان بخشیدند. شیخ عثمان بعد از سقوط رژیم پهلوی به ترکیه نقل مکان کرد و تا اواخر عمر در استانبول به سرزند.

و بیاره در ۶ کیلومتری غرب تویله واقع است. که به طرف حلبچه و بغداد بروند، حتماً از بیاره رد می‌شوند.

### خالد سلیمانیه:

وی یکی از صوفیان است. و هدایت در (ریاض العارفین)<sup>۲۵</sup> شرح حال او را چنین آورده است:

و هو فخر العارفین و زین السالکین شیخ خالد و در کمالات صوری و معنوی واحد است. اصلش از اکراد سلیمانیه و در بغداد صاحب خانقاه و دستگاه، به صحبت علما و فضالی معاصرین رسیده، و سالها در بادیه و تحصیل و طلب دویده، و در خدمت عرفا و مشایخ این عهد ریاضات کشیده تا باده و معرفت چشیده. همواره آستانش ملجأ فقیران و پیوسته محفلش مجمع امیران، به همت و سخاوت معروف و به طاعت و عبادت موصوف. سلاسل بسیار دیده و طریقه نقشبندیه گزیده، اکنون سلسله علیه نقشبندیه را به وجودش افتخار است و شیخ بالاستحقاق آن دیار است. از بلاد بعیده طالبان خدمتش مخصوص تقبیل حضرتش می‌آیند و به مفتاح توجه و التفاتش قفل گنجینه طلب می‌کشایند. از کثرت مریدان پاشای بغداد از وی متوهم شده، شیخ از بغداد به روم<sup>۲۶</sup> آمده، اکنون در روم به سر می‌برد. این چند بیت از اوست:

طبییان جمله‌ام از چاره واماندند و من آخر<sup>۲۷</sup>

به دردی یافتم درمان دل دیوانه خود را

و نیز از اوست:

اگر مردراهی در دوست باز است<sup>۲۸</sup>

<sup>۲۵</sup> تذکره‌ایست در شرح حال عارفان، که رضا قلی‌خان هدایت در قرن ۱۲ هجری تألیف کرده است.

<sup>۲۶</sup> مقصود از روم، شهر آستانه یا استانبول است. لکن مولانا خالد هیچگاه به آن شهر نرفته‌اند، ایشان بعد از آنکه عراق و کردستان را ترک کردند، به دمشق یا ولایت شام مهاجرت کردند و در همانجا به سال ۱۲۴۲ هجری قمری وفات یافتند.

<sup>۲۷</sup> استاد عبدالکریم مدرس در (یاد مردان، جلد اول) این مصراع را چنین ضبط کرده‌اند: (فرماندند اطبای جهان از چاره‌ام اخر).

<sup>۲۸</sup> استاد عبدالکریم مدرس در مرجع پیشین، این مصراع را چنین آورده‌اند: (( اگر مرد کاری، در دوست باز است ))

وگر قصه‌جویی حکایت دراز است

(از ریاض العارفين، ص ۱۶۷). هدایت در مجلد ۳  
مجمع الفصحا، چاپ اول، تهران، ص ۱۱۱ از او به نام  
خالد کرد سلیمانیه نام برده)

دهخدا: خالد ضیاء‌الدین

خالد بن حسین الشهرزوری عثمانی شافعی  
نقشبندی، مکنی به ضیاء‌الدین ابوالبهاء، وی از  
مشایخ متأخر صوفی و مؤسس طریقه خالديه از فرق  
نقشبندیه است. اصل او از سلیمانیه بود و از شیخ  
عبدالله دهلوی اخذ انابت کرد. مدتها در دمشق و شام  
به ارشاد خلق پرداخت تا در سال ۱۲۴۲ق. در آنجا  
وفات یافت. گورش در کوه اربعین است (از قاموس  
الاعلام ترکی، جلد ۳، ص ۲۰۱۷). اسماعیل پاشا از  
کتب او چنین نام می‌برد:

۱. جلاء الاكدار ، والسيف البتار بالصلاة علي

النبي المختار صلي الله عليه وسلم.

۲. حاشیه بر تتمه سیالکوتی (که این تتمه ایست

حاشیه عبدالغفور را بر شرح جامی در نحو).

۳. حاشیه بر جمع الفوائد در حدیث.

۴. حاشیه بر خیالی در کلام.

۵. حاشیه بر نهاییه الرمل در فقه.

۶. دیوان شعر (به فارسی).

۷. رسالة الرابطة في اصطلاح سادة النقشبندية.

۸. فرائد الفوائد في شرح حدیث جبریل در عقاید.

۹. شرح عقاید العضدیه و چند اثر دیگر.

(از هدیه العارفين، ستون ۳۴۴)





پښيان كه وتوو ته گوندی (ته ویله). محهمه دباقر به هاورپكی و توه: ئیستا كه هاتووینه ته هم گونده، چاك وایه بچینه زیاره تی شیخی هم گونده (واته شیخی سپراجه دین) و داوای دوعای خیری لی بکهین. دواى دیدار له گهال شیخی سپراجه دین، محهمه دباقر ته ویله ی به جی هیشتوو و له وی ماوه توه و ماوه ۳۰ سال له سایه ی چاودیری شیخی سپراجه دین زانسته ئیسلامییه کانی ته واو خویندوو و هاوکات سلوک کردوو و بووه به خلیفه ی شیخ. پاش ۳۰ سال به هره وهرگرتن له خزمه تی شیخی سپراجه دین، وهك خلیفه و نوینه ری شیخ چوو بؤ شاری سنه و له گهړه کی (جهننه تاوا) له تهنیشتی مزگه وتی نه و گهړه که خانه قا و ته کیه ی ساز کردون و خه ریکی په ره پیدانی پښازی نه قشبه ندی بووه، تا له ناکامدا پوژى یازده ی مانگی په بیعولنه ووه لی ۱۳۳۲ی کوجی، مالئاوایی له ژیان کردوو و له سه ره وسیتی خو ی له گورستانی (شه ره فولموک) که به (سه رته پی خه سه ره وئاوا) به ناوبانگه، نه سپه رده ی خاك کراوه (بابا مردوخ، ج ۲، ص ۱۵، ۱۶؛ مدرس گرجی، ص ۲۱-۲۶). دواى کوجی، هم گورستانه ناوبانگی به گورستانی شیخ محهمه دباقر دهر کردوو و ئیستا به ناوی هم زاتوه ناسراوه.

شیخ محهمه دباقر که له دوایدا به حاجی شیخ محهمه دباقر ناوبانگی دهر کردوو، لای خه لکی شاری سنه و دهوروبه ری حورمه تی زوری بووه و زانایانی نه و سه رده مه ی سنه زور پښیان لی گرتوو و ئیستا که ش له ناوچه ی سنه زور باسی دینداری و پیاوچاکیی نه و ده کری.

شیخ محهمه دباقر، دواى خو ی پینچ کورپی لی به جی ماوه: شیخ عه بدولنه هه د، شیخ حسه یین، شیخ نه حمه دی غیاسی، شیخ محهمه د و شیخ نه جمه دین (مردوخ، تاریخ مردوخ، ص ۴۱، ۴۲). شیخ عه بدولنه هه د، شیخ به هانه دینی بووه. شیخ حسه یین شیخ عه لانه دین و شیخ نیزامه دینی بووه. هم زاتانه هه موو خواناس و زانا بوون.

دواى کوجی دواایی حاجی شیخ محهمه دباقر، خوالیخوشبوو شیخ نه حمه دی غیاسیی کورپی

گومه زیکى له سه ره مه زاری باوکی ساز کردوو. هم گومه زه له خوار گومه ز و مه زاری حاجی ماموستا مه لا نه حمه دی نو دشییبه وده یه.

### شه ره فولموک کییه؟

عه لی نه که به رخانی ناسراو به شه ره فولموک کورپی سادق خان کورپی نه مانوللاخانی گه وره ی والیی نه رده لانه، له گه وره پیاوانی شاری سنه بووه و سالانیکی زور جیگری حکومه تی شاری سنه و ماوه یی کیش حاکمی جوانپو بووه. هم پیاوه پښو و حورمه تی زوری بو زانایان و خواناسان و پیاوچاکان داناوه. هه ره به بونه وه خه لکی شاری سنه زور پښیان لی ناوه. هم ته پو لکه یه که ئیستا ناسراوه به گورستانی شیخ محهمه دباقر یا شه ره فولموک، مولکی پیاویکی به دین و ده سگوشاد و که ره مداری نادر حه مه به گ ناو بووه که به زاراوه ی خه لکی سنه دا ناسراوه به "نارم حه مه و به گ". نارم حه مه و به گ له بنه مالهی نه رده لانه و بو خو ی مزگه وتی تووباخانی له گهړه کی قه تارچییانی شاری سنه بنیات ناوه.

به پیی هه ندی نووسراو، نارم حه مه و به گ باخه وانیکی بو چاودیری و خزمه تی دار و دره ختی نه و ته پو لکه یه دیاری کردوو. نه و باخه وانه، دواى کوجی دوايي نارم حه مه و به گ، هه ر چاودیری نه و دار و دره ختانه ی کردوو. ده گپښه وه: پوژى شه ره فولموک چوه ته گه شت و سه يرانی نزیکى نه و ته پو لکه یه که نه و باخه وانه ی تیدا بووه، پریواردوو و پاش قسه کردن و ناگاهی له نه حوالی نه و پیره پیاوه، زور دلی به ره وشت و خو و وه فاداریی کراوه توه و پیشنیاری بو کردوو هم سالانی پیرییه ده ست له باخه وانی هه لگری و بیته (عه ماره تی خه سه ره ووا) که شه ره فولمولکی لی بووه، تا به ناسووده یی بژی. باخه وان هم پیشنیاره ی په سه ند کردوو.

کاتى خوالیخوشبوو حاجی ماموستا مه لا نه حمه دی نو دشى سالی ۱۳۰۲ کوجی له شاری سنه کوجی دوايي کردوو، شه ره فولمولک سه ره هم ته پو لکه یه ی به هاوکاری خه لکی شاری سنه ته خت کردوو و تهرمی حاجی ماموستای نو دشى له وی ناشتوو. دواى هم





۲۴. مهلا ئەسەد عابدین ئەحمەدی.
۲۵. كاك ئەحمەدی موفتی زاده (۱۳۱۱-۲۰) ی پېبەندانی (۱۳۷۱ ھەتاوی).
۲۶. مهلا بەھائەدین ئەقشەبەندی (۱۲۷۹-۱۳۵۴) ھەتاوی.
۲۷. شیخ حەبیبوللا مەجزوب.
۲۸. مهلا عەلی فەخرولعولەمای.
۲۹. شیخ عەبدوللا ئەختەری.
۳۰. شیخ عەبدوڕەحمانی مۆتەرجم.
۳۱. مهلا موحسین فەخرولعولەمای.
۳۲. شیخ نەسیمی مەردوخی.
۳۳. مهلا مەحمودی حوسن ئەندیش.
۳۴. مهلا عەبدوللا ئومەتی.
۳۵. ماموستا مهلا مەممەدی شیخولئیسلام (۱۳۱۰-۱۳۸۸) دواى نوێژی ئیواری مانگی رەمەزان لەبەر دەرکی مژگەوتی سەبید قوتبی شاری سنە تیرۆرکرا.
۳۶. مهلا قاسمی رەحیمی.
۳۷. میرزا حەبیبوللا زەنی (۱۲۸۲-۱۳۵۶) ھەتاوی.
۳۸. حاجی ماموستا مهلا مەممەدی عەلایی ئەردەلان کورپی ماموستا شیخ مەممەد حەسەین خان، لەدایکبووی: (۱۳۲۵/۱۲/۲۵)، م: (۱۳۹۰/۸/۱۸) ھەتاوی.
۳۹. دوکتۆر مەممەد کازمی وەکییل (۱۳۰۱-۱۳۵۳) ھەتاوی.
۴۰. مەسعود قەسری، ماموستای مەکتەب (م: ئیواری شەممە حەوتی سەرماوەزی ۱۳۶۰ ھەتاوی لە تەمەنی ۳۷ سالییدا بەر گوللە کەوتوو).
۴۱. شیخ محیدین غیاسی (فەریبورن) کورپی شیخ ئەمیر کورپی حاجی شیخ مەممەدباقری غیاسی، ماموستای مەکتەب (م: ۱۳۷۶/۱/۱۶) ھەتاوی لە تەمەنی ۳۵ سالییدا بە ھۆی کارەساتی ھات وچوو.
۴۲. دوکتۆر فەتھوللا لوتفوللانزادیان (پوژی ۹ ھاگەلیوھی ۱۳۵۸ ھەتاوی لە تەمەنی ۲۱ سالییدا کاتی خزمەتکردن بە خەلکی چەوساوەی تورکەمەن شەھیدکرا). شیعری سەرکییل:
- گوللەسووری خەباتی گەلان  
 كاك دوکتۆر فەتی رەفیقی ریمان
- شەھید بووی لە پێی دەروون پەریشان  
 خۆت کرد بە چرای پێی زەحمەتکیشان  
 (ھوویە) و (سەرھوویە) و (بەنەن)، (بیساران)  
 دێی بە دێی گەرای بۆ دەردەداران  
 جیگەت خالییە و پرناییتەوہ  
 رێ و شوینت لەبیر قەت ناچیتەوہ  
 کەسایەتییە بەناو بانگەکانی شاری سنە کە لە گۆرستانی  
 شیخ مەممەدباقر نیژراون:
۱. عەلی ئەکبەر خان شەرەفولمولک (م: ۱۳۱۱ ک مانگی).
۲. میرزا رەزاخانی ناسەف.
۳. وەکیلوسولتان.
۴. عەبدوللاخان خەسرەوی.
۵. سارەم نیزام (دەرویش خان).
۶. سەرھەنگ دەرویشخانی ناسەف.
۷. ناغەپاشا پاشایی.
۸. میرزا ئیسماعیل خان موعتەمەد.
۹. رەحمەتوللاخان ئەردەلان.
۱۰. میرزا فەرەجوللاخان ناسەف (سەردار موعەززەم) کورپی میرزا عەلی نەقی ناسەف ئەعزەم (۱۲۶۱-۱۳۲۳) ھەتاوی.
۱۱. عەلیخان ئیعتیزادوددەوولە، کارگوزار (م: دوازەدی مانگی موحەرەمی ۱۳۴۹ ک مانگی).
۱۲. ناغە باقر فەرشچی فاروقی کورپی سوئی ئیبراھیم (ک: ۱۳۰۷/۱۰/۱۹ ھەتاوی).
۱۳. موهەندیس سیروسسی مەسعودوہزیری (لەدایکبووی ۶ ی پېبەندانی ۱۳۱۲ و م: ۷ ی پېبەندانی ۱۳۵۶ ھەتاوی).
۱۴. میرزا شوکرووللاخان ناسراو بە ساعیدوسولتان کورپی میرزا عەلی نەقی ناسەف ئەعزەم (م: مانگی گولانی ۱۳۲۶ ھەتاوی). ھاوسەری خاتوو بەھجەتی شوجاعی ئیلخانی زادە سەنەیی، شاعیر و خوشنوووسی گومناو.
۱۵. میرزا رەزا ناسەف (۱۲۷۹-۲۱) ی پېبەندانی ۱۳۴۴ ھەتاوی.
۱۶. مەممەد رەشاد (ئەمیر) ناسەف کورپی مەممەد رەزا ناسەف (لەدایکبووی ۱۳۰۷ ھەتاوی).
۱۷. ناغە مەجید کورپی ناغا باقر.

۱۸. ناغا حسنين مهردوخ كورپى محممهدى مهردوخ (۲۵ى نازهرى ۱۳۲۵ له شارى همهدان تير پيكايويه تى و ۲۹ى هممان مانگ له شارى سنه نيسپه رده كراوه).
۱۹. ناغه فتوللا كورپى ناغا مهحمودى فاروقى.
۲۰. عه تائوللا ناسه فى كورپى ميرزا شوكروللا خان كورپى ميرزا عهلى نهقى ناسه ف نه عزم.
۲۱. حاجى عهبدوللا ناسراو به ئوستاد ئاقاباباى ناسنگر، كورپى وهستا فهيزوللا.
۲۲. ميرزا محممه دخان سادق وهزيرى كورپى ميرزا نيسه دوللا خان نيعتيزارولمولك (له داىكبووى ره شه مهى ۱۲۹۸، م: ۱۳۴۷ له ته مهنى ۴۹ سالى دا).
۲۳. ساليان ناغا بابان (م: كاتى بانگى نيوه پووى پينج شه مه ۱۹ى مانگى ره ببيعولنه ووهلى ۱۳۰۷ك).
۲۴. ناغا محممه دى بابان كورپى ناغا عهبدوللا موجه ربه بودده وله (م: روظى جومعه چوارى زيقه عدهى ۱۳۵۶ك).
۲۵. عه زيزوللا خان كورپى ميرزا نيسه دوللا خان نيعرازولمولك (م: روظى سى شه مه ..).
۲۶. ناغا ميرزا محممه دشه فيع كورپى به هرام (م: ..).
۲۷. ناغا فه فتوللا كورپى ناغا فهيزوللابهگ.
۲۸. عهبدوللا خان موجه ربه بودده وله (مجرّب الدوله) (م: شهوى پينج شه مه، ۲۶ى ره جبهى ۱۳۲۷ك).
۲۹. خودا كهرم كورپى محممه دلّه تيف (م: ۹ى زيجه جهى ۱۳۲۸ك).
۳۰. ناغا مهحمود فاروقى (م: جومادى سانى ۱۳۵۹ك).
۳۱. شوكروللا خان خه سرهوى.
۳۲. حاجى دواوودخانى بابان (باوكى شوكروللا بابان).
۳۳. ناغه محممه دى سه عىدى مته وهلى.
۳۴. وهستا محممه دى تيشه.
۳۵. سوڤى مه جىدى پوچى.
۳۶. سوڤى عهبدوسه مه دى عهسكهرىان.
۳۷. سوڤى حه بيبوللا.
۳۸. حاجى عهبدوللا ته عامى.
۳۹. وهستا ئيسماعىلى بناگه.
۴۰. حاجى ميرزاي ئوممه تى.
۴۱. ميرزا نيسه دوللا غالبى.
۴۲. حاجى فهيزوللا زهنى.
۴۳. ميرزا موراد به يگ شه فهق.
۴۴. يوسف خان رهنانيزاد.
۴۵. وهستا محممه دى گه وازى.
۴۶. ميرزا نيسه ميني جهننه تى.
۴۷. وهستا حه بيبوللا قه لعه په رداى.
۴۸. ناغه باقر فه ريه ديون پوور.
۴۹. حاجى حه بيبوللا هدايه ته نسه ب.
۵۰. ناغه محممه ده نيسه ميني سه نايى (پنايى).
۵۱. ناغه مه جىد مه قسوودى.
۵۲. ناغه محممه دى مه نده مى (مه نمى).
۵۳. كاك ئالان قه تارچيان.
۵۴. وهستا عهسكهر وه له دى.
۵۵. ناغه عه باس ئاجيلى.
۵۶. ناغه ره شيد ره شيديان.
۵۷. ناغه محممه دى حه سنه كيشوه رى.
۵۸. ناغه حه سنه ته يفوورى.
۵۹. ناغه محممه دى چووبتاشان.
۶۰. ناغه غولا محسهن حه قشناس.
۶۱. ناغه سه پيد نمانوللا زهر نيشان.
۶۲. ميرزا عهبدولكه ريمى ميعمار پوور.
۶۳. ناغه سه يه فه ره جوللا له حه فادووز.
۶۴. ناغه سه پيد وهلى زه ريفى.
۶۵. حاجى ناغا په هله وانى.
۶۶. وهستا محممه دى ربه حيمى چراغى.
۶۷. وهستا محممه دى سه عىدى قه سرى.
۶۸. ناغه ئيسماعىلى قوتبى.
۶۹. حاجى ئيراهيم به ه ئافه ريد.
۷۰. ناغه بابا محممه دى زولفه قارى.
۷۱. ميرزا عهبدولكه ريمى نيك په ي.
۷۲. ميرزا عهبدولخالق محممه دى پوور.
۷۳. شاهپوور موعته مه دوه زيرى كورپى مه هدى (م: ۱۳۱۹ى هه تاوى).
۷۴. هومايون موعته مه دوه زيرى كورپى مه هدى (م: ۱۳۴۶/۱۲/۱۹ى هه تاوى).

۷۵. هاشم موعتمه دوه زيرى كورپى نئسه دوللا (م): ۱۳۳۷ى ههتاوى).
۷۶. نئسه دوللا موعتمه دوه زيرى كورپى حاجى موعتمه مه (م): ۱۳۲۵ى ههتاوى).
۷۷. محهمه تهقى موعتمه دوه زيرى كورپى ميرزا عهبدولغفار (م): ۱۳۲۳ى ههتاوى).
۷۸. ئيسماعيل موعتمه دوه زيرى كورپى حاجى محهمه تهقى (م): ۱۳۵۵/۱/۲۰ى ههتاوى).
۷۹. عهباس سادق وه زيرى كورپى مه سعودخان (م): ۱۳۵۵ى ههتاوى).
۸۰. مه محمود موعتمه دوه زيرى كورپى عهبدوللاخان (م): ۱۳۵۱ى ههتاوى).
۸۱. حاجى نئسرولا موعتمه دوه زيرى كورپى حاجى محهمه تهقى.
۸۲. نئبولقاسم موعتمه دوه زيرى كورپى حاجى عهبدوللا.
۸۳. هادى موعتمه دوه زيرى كورپى عهبدوللا.
۸۴. حاجى عهبدوللاخان موعتمه دوه زيرى كورپى حاجى محهمه تهقى (م): ۱۳۵۶ى ههتاوى).
۸۵. محهمه خان ناسراو به "سالار نوسرهت" كورپى عهلى خانى بهنى ئهردلان.
۸۶. شههيد ئاغه عهبدولحه مريد كورپى محهمه دكهريم (م): ۱۳۳۴ى ههتاوى).
۸۷. سهرگورد په شيدى په سوولى كورپى حاجى په سوول (م): ۱۳۴۸ى ههتاوى له تهمنى ۶۵ سائيدا).
۸۸. حاجى فه رجوللا عامى (م): پوژى دووشه ممه، ۳۱ى خاكه ليوه ۱۳۴۹ى ههتاوى له تهمنى ۶۵ سائيدا).
۸۹. حاجى ناسرى عامى كورپى فه رج (م): شهوى دووشه ممه، ۲۸ى جومادى سائى ۱۴۱۷ك، پيكه وتى ۲۰ى گه لاپريزان).
۹۰. شيخ سديقى وه هاب پوور، كورپى شيخ عهبدولوه هاب (م): ۱۳۵۵/۶/۱ى ههتاوى له تهمنى ۷۲ سائيدا).
۹۱. محهمه دخان سادق وه زيرى كورپى نئسه دوللاخان ئيعزازولمولك (له داىكبووى): په شه ميه ۱۲۹۸، م: پوژى شه ميه يهكى پيبندانى ۱۳۴۷ى ههتاوى له تهمنى ۴۹ سائيدا).
۹۲. ئيسماعيل خان ئهردلان كورپى ئيبراهيم خانى ئهردلان (۱۲۷۶- دهى مانگى ۱۳۴۳ى ههتاوى).
۹۳. سوتوان يه كه م حه سن كورپى ئايه توللا شيخ محهمه دى مهردوخ.
۹۴. عهزىزوللاخانى ئهردلان كورپى شه ره فوددوله (م): ۱۳۶۱ى ههتاوى).
۹۵. عهزىزوللاخان كورپى نئسه دوللاخان ئيعزازولمولك (م): ۱۳۶۴ى كوچى).
۹۶. ئيره ج شاه ئووه يسى كورپى ميرزا عه ليخان ئيحتشامولمه مالك (م): چوارى خاكه ليوه ۱۳۲۸ى ههتاوى له تهمنى ۵۲ سائيدا).
۹۷. سه رهنگ حاجى محهمه دشه ريف خانى نازمووده ئهردلان كورپى فه رجوللاخان (له داىكبووى ۱۳۷۰ى ههتاوى، م: ۱۳۲۰ى ههتاوى).
۹۸. سه رهنگ مه نوو چيه رى ئهردلان كورپى حاجى محهمه دشه ريف (۱۲۹۸-۱۰/۳۱/۱۳۶۴)ى ههتاوى.
۹۹. حه سه نه عه لى عه لى خانى ئهردلان كورپى حاجى محهمه دشه ريف (۱۲۸۰-۱۳۵۸)ى ههتاوى.
۱۰۰. سه ييد محهمه د حه سه نى نه زارى كورپى مه ليك محهمه د (۱۲۸۸-۱۱/۸/۱۳۵۹)ى ههتاوى.
۱۰۱. حاجى سه ييد عه لى حه سه نى مه ده دى كورپى سه ييد عهبدوللا له سه ييده كانى له ونى هه ورامان (م): ۲۷ى ههتاوى له تهمنى ۷۸ سائيدا).
۱۰۲. حاجى حه بيبوللا زه نى كورپى ئاغه محهمه د (م): ۲۶ى سه رماوه زى ۱۳۵۱ى ههتاوى له تهمنى ۷۴ سائيدا).
۱۰۳. محهمه دپه شيدى قه سرى كورپى ئه حمه د (۱۲۷۱- ۱۳۵۶/۱/۲)ى ههتاوى.
۱۰۴. فه رجوللا سه فه رى، خادى مى شه ريعه ت و ته ريقه ت (م): عه سرى ۱۵ى زيحه جه ۱۴۳۲ك له كاتى زيكرى ده رويشان دا).
۱۰۵. حاجى مه حمود موئه سى س غه فارى كورپى عهبدولغفار (م): ۱۳۵۷/۵/۱۰ى ههتاوى له تهمنى ۸۹ سائيدا.
۱۰۶. نئسه دوللا ئه يبووى (م): شهوى جومعه ۳ى ههتاوى له تهمنى ۱۳۴۸ك).

۱۲۴. محمەد پەرشید قەسرى كوپرى ئەحمەد (۱۲۷۱ك- ۱۳۵۶/۱/۲۰ ى ھەتاوى)

۱۲۵. حاجى ئىبراھىم ئەنسارى موقەدەم كوپرى غەفور، (۱۲۸۲-۱۳۵۸/۱۲/۱۷ ى ھەتاوى)

۱۲۶. محمەد ئەمىرولئىسلام كوپرى مەلا محمەد ھادى، (م: ۱۰ ى تىرمانگى ۱۳۲۳) ى ھەتاوى.

ژنە بەناو پانگەكان:

۱. خاتوو بەھجەتى شوجاعى ئىلخانى زادەى سنەبى، شاعىر و خوۋش نووس و زانائى گومناو، كچى مىرزا محمەد خانى شوجاعولمەمالىك و خىزانى مىرزا شوكروللا خانى ساعىد و سولتان كوپرى مىرزا ھەلى نەقى ئاسف ئەزەم (م: گولانى ۱۳۱۷ ى ھەتاوى).

۲. خاتوو فەتھىيە مەولانا، (ھادىكبووى ۱۳۰۷ ى ھەتاوى، م: شەوى جومەى ۶ ى ئىسفەندى ۱۳۴۴ لە تەمەنى ۳۷ سالىدا بەسەر مندالەوھ چوھ).

۳. بەتوول خانى مەردوخ كچى ئايەتوللا شىخ محمەدى مەردوخ (م: ۱۲ ى مانگى رەزبەرى ۱۳۲۲ ى ھەتاوى. بە نەخوشىيى دل).

۴. رەنا خانم (م: ۱۱ ى شەھوال، سەرھەتاي رەزبەرى ۱۳۳۱ك).

۵. خانى خانم فەخر شىخولئىسلامى كچى ئەسەدوللا و خىزانى مەلا ئەحمەدى فەخرولئىسلام (لە تەمەنى ۸۸ سالىدا پوژى (۱/۵/۱۳۵۳) ى ھەتاوى لە شارى تاران كۆچى دوايىيى كردوھ).

۶. دلار خانم كچى ئىعتزادوددەولەى كارگوزار (م: مانگى رەبىعوئەوزەلى ۱۳۶۶ك).

۷. سولتان خانم (م: سەرلەبەيانىيى پوژى دووشەممەى نۆزدەى سەفەرى ۱۳۲۲ك).

۸. مۆرەسە خانم كچى محمەدجەغفەر و خىزانى ھەبىدوللا خان كوپرى لوتفوللا سولتان (م: ؟؟).

۹. ناھىد خانم ھەزىرى كچى ئاسف ئەزەم (م: پوژى شەممە ۶ ى رەبىعوئەوولەى ۱۳۵۷ك).

۱۰. خاتوو رابىعەى مەردوخ، خىزانى شىخ محمەد نەسىم (۲۱/۱۱/۱۳۴۷ لە تەمەنى ۷۵ سالىدا كۆچى دوايىيى كردوھ). ئەم خاتوونە بە (نايىغە) ناسراو بووھ. واتە بلىمەت، تاقانە و ھەلكەوتو بووھ.

۱۰۷. سەروان ئىقبال ئىختىيارەدىنى (۱۲۹۵-۱۳۱۴) ى ھەتاوى.

۱۰۸. سەيد محمەد تاهىرى حسەينى كوپرى شىخ محمەد باقر (م: ۳۰/۵/۱۳۶۷ ى ھەتاوى لە تەمەنى ۶۸ سالىدا).

۱۰۹. مەجىد مەقسوودى (۱۲۸۳-۱۳۴۹/۲/۱) ى ھەتاوى.

۱۱۰. حاجى ئىبراھىم ئەنسارى موقەدەم كوپرى غەفور (۱۲۸۲-۱۳۵۸/۱۲/۱۸) لە تەمەنى ۷۶ سالىدا.

۱۱۱. موعىنەدىن فەخرولەولەمەيى كوپرى بورھانەدىن (۱۳۵۸) ى ھەتاوى لە لايەن ھىزەكانى پىشمەرگەوھ دەستگىر كراوھ و پاش چەند پوژى كوزراوھ).

۱۱۲. ھەبىدوھەمان قادى (۱۲۹۰-۱۳۵۹/۷/۲۹) ى ھەتاوى.

۱۱۳. ھەبىدولخالق موھەر پەرزادەى كورد كوپرى مىرزا ئەحمەد (م: ۹ ى موھەر پەرمى ۱۳۹۹ك لە تەمەنى ۵۴ سالىدا).

۱۱۴. ئاغە باقر فەرشىچى كوپرى سۆفى ئىبراھىم (م: ۱۹/۱۰/۱۳۳۷ ى ھەتاوى).

۱۱۵. ئاغە ھەبىدوللا كوپرى ئاغە خواكەرەم.

۱۱۶. ئاغە ھەبىبوللا كوپرى ئاغە خواكەرەم (م: ۲۰ ى موھەر پەرمى ۱۳۳۵ك).

۱۱۷. لوتفەلى خانى ئەردەلان كوپرى محمەد ھەلى خان زىئوندىوان.

۱۱۸. نەبى ئاجوودان حوزوور يوسفى كوپرى مىرزا يوسف خان نازر (م: ۲۳ ى جۆزەردانى ۱۳۲۸ ى ھەتاوى).

۱۱۹. ھەبىدوللا ھەكىل (وھكىلومەمالك- وكىل الممالك) (م: ۲۳ ى خاكەلىوھى ۱۳۲۸ ى ھەتاوى).

۱۲۰. محمەد شەفەق كوپرى مىرزا موراد (م: ۳۰ ى رەزبەرى ۱۳۶۴ ى ھەتاوى لە تەمەنى ۷۷ سالىدا).

۱۲۱. مىرزا موراد كوپرى محمەد موراد (م: پوژى دووشەممە ۱۹ ى زىقەدەى (۲ ى پووشپەر) ۱۳۷۱ك).

۱۲۲. جوانەمەرگ ئاغە ئىسماعىل كوپرى حاجى ھەبىدوللا تەبباخ (طباخ) (م: ۲۲ ى مانگى سەفەرى ۱۳۲۳ك).

۱۲۳. غولامرەزا دىھقان كوپرى فەيزوللا (م: ۴ ى خاكەلىوھى ۱۳۴۷ ى ھەتاوى لە تەمەنى ۷۳ سالىدا).

۱۱. سه عادت سادق و هزیری کچی میرزا نه سه دوللا خان  
 ئیعزاز لمولک (م: پوژی جومعه ۱۸/۸/۱۳۵۸ ی هه تاوی).
۱۲. دره خشه نده خانمی سادق و هزیری، خیزانی  
 محهمه دخانی سادق و هزیری.
۱۳. فرده وس خانمی فاروقی، خیزانی ناغا باقر فاروقی  
 (م: پوژی چوارشه ممه ۲۹ ی پووشپه پری ۱۳۳۴، ریکه وتی  
 ۲۹ ی شه ووالی ۱۳۷۴ ک).
۱۴. خاتوو له قا بور دبار (م: پوژی جیژنی قوریانی  
 ۱۳۴۱/۴/۲۵ ی هه تاوی له تمه منی ۴۳ سالییدا).
۱۵. خانمه خانم (م: شهوی یه کشه ممه ۱۴ ی شه عبانی  
 ۱۳۴۳ ک).
۱۶. زیوهر خانم، کچی میرزا یووسفی موشیردیوان و  
 خیزانی میرزا مه سعود دخانی مه سعود و هزیری، ناسراو به  
 مه سعود سه لته نه ی کوردستانی (م: ۵ ی شه عبانی  
 ۱۳۶۰ ک).
۱۷. دره خشه نده خان، کچی ناغا فه تحوللا، خیزانی  
 وهستا ئیبراهیمی ئاسنگه.
۱۸. ماهتابان (م: ۱۰ جومادی سانیی ۱۳۴۸ ک).
۱۹. عهینا نه قشبه ندی مه ولانا، کچی مه لا موباره ک  
 نودشی و خیزانی مه لا به هائهدین نه قشبه ندی (م:  
 ۱۳۶۴/۶/۲ ی هه تاوی).
۲۰. تلیعه خانم کچی میرزا عه بدولغه ففاری موعته مه د.  
 ۲۱. خانمه که خانم خیزانی ناغا محهمه د که ریمی میعمار  
 موئه سیس (معمار موئه سیس) (م: شهوی شه ممه ۱۲ ی  
 جومادی سانیی ۱۳۷۳ ک).
۲۲. ئالتوون خانم کچی ناغائه حمه د.
۲۳. گولچین خانم، خیزانی میرزا یووسفی موشیردیوان (م:  
 ۱۹ ی ره بیعولسانی ۱۳۶۲ ک، ریکه وتی ۴ ی گولانی  
 ۱۳۲۲ ی هه تاوی).
۲۴. توویا خانم (م: ۲۵ ی شه عبانی ۱۳۶۴ ک).
۲۵. خاتوو شه نجومی کورد، کچی ئیعتزاد و دده وله  
 (له دایکبوی: ۱۲۷۶ ی هه تاوی، م: شهوی جومعه ۱۳ ی  
 رهمه زانی ۱۳۸۷ ک- ۱۳۴۶ ی هه تاوی).
۲۶. خانمه نه نی خانم، خیزانی ناغه مه جید و کچی  
 ناغه حه ییده.
۲۷. سه عادت خانم دایکی شیخ عه لئه دین و شیخ نیزام  
 کوپه زاکانی حاجی شیخ محهمه د باقر.
۲۸. وه جیهه خاتوون، کچی حاجی شیخ محهمه دی  
 کوپی حاجی شیخ محهمه د باقر.
۲۹. سه عیده خاتوون کچی حاجی شیخ محهمه دی کوپی  
 حاجی شیخ محهمه د باقر و خیزانی ماموستا  
 حیسامه دین موحته هیدی.
۳۰. دایکی حاجی شیخ محهمه د باقر.
۳۱. حاجی فیروزه خانمی ئه رده لانی.
۳۲. نه فسانه خانم کچی نه میروئیسلام (م: سی شه ممه ی  
 ۱۲ رهمه زانی ۱۳۶۴ ک).
۳۳. خاتوو ئی احترام حه بیبی شائووه یسی (۱۲۹۱-  
 ۱۳۶۴ ی هه تاوی).
۳۴. خاتوو ئیتیهاجی سادق و هزیری (۱۳۱۹-۱۳۵۸ ی  
 هه تاوی، ماموستای مه کته ب).
۳۵. خاتوو ره عنا وه کیل (م: پوژی چوارشه ممه ی ۲۰/۷/  
 ۲۵۳۶ ی هه تاوی).
۳۶. جوانه مهرگ خاتوو مه له قا، کچی محهمه دخانی  
 وه کیل (م: ۱۳۶۰ ی کوچی).
۳۷. به هجهت خانمی وه کیل کچی محهمه د خانی وه کیل  
 (م: ۱۳۶۰ ی کوچی).
۳۸. جوانه مهرگ خاتوو فاته م کچی وهستا لوتفوللا به ننا  
 (م: پوژی پینج شه ممه ی ۱۱ ی موحه پرمه ی ۱۳۶۱ ک).
۳۹. سه یزاده کوپرا شیخ نه حمه دی (م: پوژی دوو شه ممه،  
 ۱۹ ی رپیه ندانی ۱۳۶۶ ی هه تاوی له تمه منی ۶۵ سالییدا).
۴۰. خانم بوزورگ حه قنه ندیش (م: پوژی جومعه ۱۴ ی  
 ده مانگی ۱۳۴۱ هه تاوی).
۴۱. جوانه مهرگ خاتوو ماهتابان (۱۳۴۸ ک).
۴۲. خانمه خانم خیزانی ناغه مه جید و کچی ناغه حه ییده.
۴۳. سه کینه خانم، خیزانی خواکه رهم (م: مانگی  
 موحه پرمه ی ۱۳۳۶ ک).
۴۴. فریشته خانم فاروقی، خیزانی ناغه باقر فاروقی (م:  
 پوژی چوارشه ممه، ۲۹ ی پووشپه پری ۱۳۳۴ ی هه تاوی،  
 ریکه وتی ۲۹ ی شه ووالی ۱۳۷۴ ک).



۴۵. تووباخانی قادری، کچی ئیبراهیم (له‌دایک بووی ۱۲۷۰، م: پوژی پینج‌شهمه، ۸ جۆزهرانی ۱۳۴۸ هی‌تای).  
 ۴۶. مه‌لیحه‌خانمی گه‌لله‌داری خیزانی ئاغه‌لوتفوللا (م: ۱۳۶۷/۸/۱۲ هی‌تای له‌تەمەنی ۷۷ سالی‌دا).  
 ۴۷. خاتوو خه‌دیجه‌شه‌فیعی، خیزانی محهممه‌دئه‌مین نامداری (م: ۱۳۳۷ هی‌تای).  
 ۴۸. سه‌لمه (سه‌لما) قه‌سری، کچی ئه‌حمه‌د (له‌دایکبووی ۱۲۸۸ هی‌تای).  
 ۴۹. جوانه‌مه‌رگ حاجی‌خانم کچی ئاغه‌ئه‌سه‌دوللا (م: مانگی موحه‌ره‌می ۱۳۷۶ک، ۳۱ پووشپه‌ری ۱۳۳۵ هی‌تای).  
 ۵۰. خاتوو فاتمه کچی مه‌لا عه‌بدوکه‌ریمی موده‌رریس گورجی و خیزانی مه‌لا مه‌حمودی مینه‌ری (م: ۱۳۴۵/۵/۱۲ هی‌تای له‌تەمەنی ۶۳ سالی‌دا).  
 ۵۱. حاجیه‌ ماه‌گولی ره‌زاعی، کچی عه‌بدوهره‌حیم (م: پوژی شه‌مه، ۲۳ گولانی ۱۳۶۸ هی‌تای له‌تەمەنی ۸۹ سالی‌دا).  
 ۵۲. خاتوو عه‌زیزه‌نازمووده‌ی نه‌رده‌لان، کچی حاجی سه‌عید له‌شکه‌ر (م: به‌هۆی کاره‌ساتی ماشینه‌وه‌له‌ شه‌قامی فیره‌دوسی شاری سنه، پوژی دووشه‌مه ۱۳۵۴/۳/۱۲ هی‌تای له‌تەمەنی ۵۶ سالی‌دا).  
 ۵۳. جوانه‌مه‌رگ ماه‌ مونی‌ری نازمووده‌ی نه‌رده‌لان، کچی محهممه‌دشه‌ریف و سه‌لته‌نه‌ت‌خانم (م: ۱۰ پووشپه‌ری ۱۳۳۹ هی‌تای).  
 ۵۴. مه‌ریه‌م خانم (م: پوژی جومعه ۸ شه‌ووالی ۱۳۳۸ک).  
 ۵۵. ناهید خانم کچی ئاسه‌فه‌ئه‌زه‌م (م: ۶ په‌بیعولنه‌ووئلی ۱۳۵۷ک).  
 ۵۶. خاتوو خه‌دیجه‌ی دیه‌قان، کچی شیخ باقر (م: ۱۲ به‌مه‌نی ۱۳۵۳ هی‌تای له‌تەمەنی ۷۸ سالی‌دا).  
 ۵۷. مریه‌می سادق‌وه‌زیری، کچی محهممه‌دی سادق‌وه‌زیری (م: چوارشه‌مه ۱۱ پووشپه‌ری ۱۳۴۷ هی‌تای).  
 ۵۸. خاتوو سه‌عاده‌ت سادق‌وه‌زیری، کچی ئه‌سه‌دوللا ئیعزازولمولک (م: پوژی جومعه، ۱۸/۸/۱۳۵۸ هی‌تای له‌تەمەنی ۶۹ سالی‌دا).  
 ۵۹. ماهله‌قاخانمی بابان، کچی حه‌سه‌ن‌خانی نازیمولئه‌یاله (م: ۱۶ هی‌سفه‌ری ۱۳۶۱ک).  
 ۶۰. خورشید له‌قا خانمی سادق‌وه‌زیری (م: پوژی په‌کشه‌مه ۲۷ هی‌ره‌مه‌زانی ۱۳۹۴ک).  
 ۶۱. مه‌لیحه‌خانم کچی ئاغه‌مه‌مه‌د.  
 ۶۲. حاجی شه‌ه‌رزاد خانم کچی عه‌لی خانی نه‌رده‌لان (م: مانگی زیجه‌جی ۱۳۵۰ک).  
 ۶۳. عادله‌خانمی سادق‌وه‌زیری، کچی میرزا عه‌لی‌خان (۱۲۸۹- ۱۳۵۳/۴/۳۰ هی‌تای).  
 ۶۴. جه‌هاننارا موخته‌مه‌دوه‌زیری، کچی میرزا عه‌لی‌نه‌قی ئاسه‌ف (م: ۱۳۳۶ هی‌تای).  
 ۶۵. هاجه‌ر موخته‌مه‌د وه‌زیری.  
 ۶۶. زبیه‌نده موخته‌مه‌دوه‌زیری، کچی نه‌سه‌روللا (م: ۱۳۳۴ هی‌تای).  
 ۶۷. تابه‌نده موخته‌مه‌دوه‌زیری، کچی میرزا ئه‌حمه‌دی ئیلخانی (م: ۱۲۹۲ هی‌تای).  
 ۶۸. خانم گه‌وره‌خانم سادق‌وه‌زیری، کچی ئیعزازولمولک (م: ۱۳۳۳ هی‌تای).  
 ۶۹. عه‌زیزه موخته‌مه‌دوه‌زیری، کچی حاجی حه‌بیبوللا (م: ۱۳۳۰ هی‌تای).  
 ۷۰. دل‌بهر موخته‌مه‌دوه‌زیری، کچی حاجی عه‌بدووللا (م: ۱۳۵۳ هی‌تای).  
 ۷۱. هوما سولتان موخته‌مه‌دوه‌زیری، کچی حاجی محهممه‌دنه‌قی (م: ۱۳۵۷ هی‌تای).  
 ۷۲. ماه‌روخسار موشیره‌زیری (قه‌مه‌رولحاجیه- قمر الحاجیه)، کچی موشیره‌دیوان، خیزانی حاجی محهممه‌دنه‌قی موخته‌مه‌دوه‌زیری (م: ۶/۱۱/۱۳۲۸ هی‌تای).  
 ۷۳. ئه‌نیسه ئاسه‌فه‌زه‌زیری، کچی میرزا عه‌لی‌نه‌قی ئاسه‌ف، خیزانی ئه‌سه‌دوللا.  
 ۷۴. فه‌رخونده‌خانمی موخته‌مه‌دوه‌زیری، کچی میرزا ئه‌حمه‌دی ئیلخانی (م: ۱۳۱۸ هی‌تای).  
 ۷۵. تاج که‌یوان موخته‌مه‌دوه‌زیری (م: ۱۳۵۶ هی‌تای).

۷۶. حاجی زهینہ بی عامی، کچی عہلی (م: ۳) خہرمانانی ۱۳۷۲ی ہتتاوی له تمہنی ۸۰ سالیڈا.

۷۷. سہیزادہ تلعتی موجتہ میدی (لہدایک بسوی ۱۳۷۷ی ہتتاوی، م: شہوی یہ کشہ ممہ، ۲۱ی موحرپرہمی ۱۴۰۱ک، پیکہ وتی ۱۳۵۹/۹/۹ ی ہتتاوی له تمہنی ۸۲ سالیڈا).

۷۸. پوٲقییہ خانم، خیزانی ناغہ حبیبوللا حاتم (م: پوٲی چوارشہ ممہی ۱۳۲۲).

۷۹. فریشتہ دیہقانی کچی عہباس، (م: ۲۶ پزہزہری ۱۳۵۹ی ہتتاوی له تمہنی ۶۱ سالیڈا).

۸۰. جوانہ مرگ مہلہ قاخانم کچی محمہد خانی وکیل، (م: ۱۳۶۰ک).

۸۱. خاتوو ناسیہ خیزانی حاجی محمہد، (م: ۲۰ زیجہجہی ۱۳۲۵ک).

#### ناماژہ

بہ داخوہ لہبہر داخرانی گومہزی حاجی ماموستا مہلا ئەحمەدی نودشی، نہمتوانی له کیلی مہزاری ئەو زاتہ و مہلا عارف و مہلا محمہدی کورہزای وینہ ہہلگرم.

#### قہبری زہلامیکی پاکستانی

لہ گورستانی شیخ محمہد باقردا قہبریک ہہیہ، بہ پیپی نووسراوی سہر کیلہ قہبرہ کہ ہی کابراییکی خہلکی ولاتی پاکستانہ بہ ناوی سہر دارخانہ وہ. ئەم کابرایہ چوئن ہاتووہ تہ ئیرہ و چوئن کوچی دوایی لی کردووہ. بہ پیپی نووسراوی سہر کیلہ کہ، وا دہردہ کوئی پیوایی دەسەلاتدار بووہ. ئەمەش دەقەکہیەتی:

۷۸۶ یا ستار

صاحب صوبیدار ضلع راولپندی سردارخان طاب شراہ وفات ۱۲ ديسمبر ۱۹۱۶ توفی في ۲۲ ذيقعدة سنة ۱۳۶۰ توفی في بیست و پنجم آذرماہ ۱۳۲۰

جزای تشنہ مردن در غریبی

شراب از دست پیغمبر ستاند

خُلد برینش مقام ساز غفار تو

بہرناوی «صاحب صوبیدار» لیژہدا جیی سہرنجہ.

صوبہ: (سہوبہ) یانی ولات و مہملہ کہ تی کہ خاوەن

گوند و زہمین بی خہراجی لی بسیندری. «صوبہ دار» (سہوبہ دار) کہ سییکہ خاوەنی سہوبہ بی. (لغت نامہ دہخدا، ذیل صوبہ)

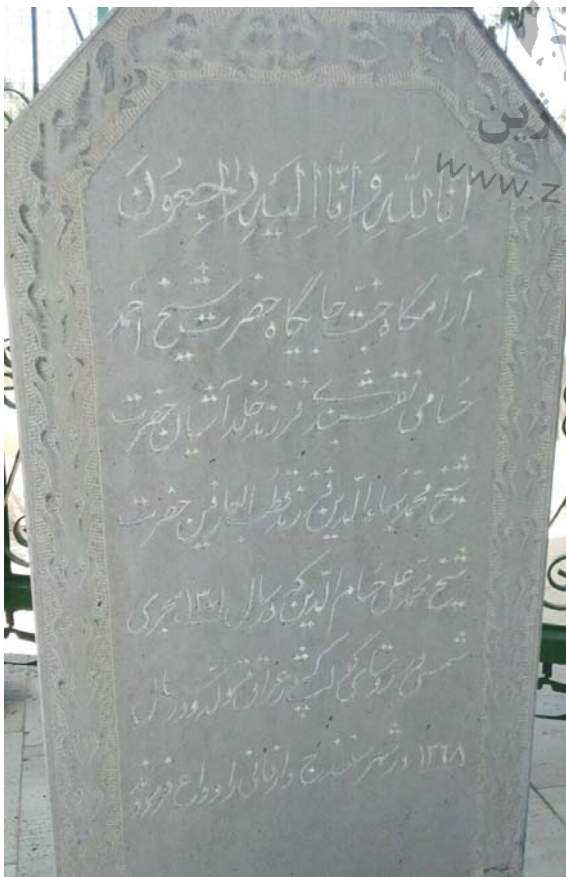
ضلع راولپندی: وہک دہزانی «راولپندی» ناوی شار و ناوہندی پاریزگای راولپندییہ لہ ولاتی پاکستان. ضلع «زیلع» بہ مانای گوٲشہ و حہول و حہوشہ. وا تی دہگم ئەم سہر دارخانہ، دەسەلاتداری دہورویہری راولپیند بووی.

#### ناکام

گورستانی شیخ محمہد باقر کہ مہزاری زور لہ زانیان و خوداناسان و پیاوچاکان و پیواوان و ژنانی گہورہ و بہ ناویانگی شاری سنہی تیڈایہ، ناسنامہی فہرہنگی و کومہ لایہتی و ئایینی و سیاسی ئەم شارہیہ؛ ئەگہر ہولیکی بو نہدری، ئەم شوینہ و ئاسہوارہکانی لہ داہاتوواییکی نزدیکدا لہ ناوہچن.

#### سہرچاوەکان :

۱. روحانی، بابا مردوخ، تاریخ مشاہیر کرد، ج ۲، تہران، سروش، ۱۳۹۰ (چاپ سوم).
۲. مظہری، یحیی، علامہ دہر النودشی، سنندج، انتشارات کردستان، ۱۳۸۴ (چاپ دوم).
۳. مدرس گرجی، محمد حسین، حاج شیخ محمد باقر غیاسی و مقامات ظاہری و باطنی او، سنندج، بیتا (چاپ اول).
۴. حیرت سجادی، سید عبد الحمید، سنندج قدیم، سنندج، انتشارات کردستان، ۱۳۹۵ (چاپ اول).











www.zheem.org



بنگہی  
www.zheer.org





مؤمنان  
 انکھادی از مرد کیشام  
 مردم خرم از کوشان  
 مردان زوی سر کوشان  
 زار از کوشان کوشان  
 ۱۱۶۰ که در کوشان کوشان  
 ۱۲۴۱ در سن ۱۴ سالگی رقم  
 حق انبیک از کوشان  
 پیوست

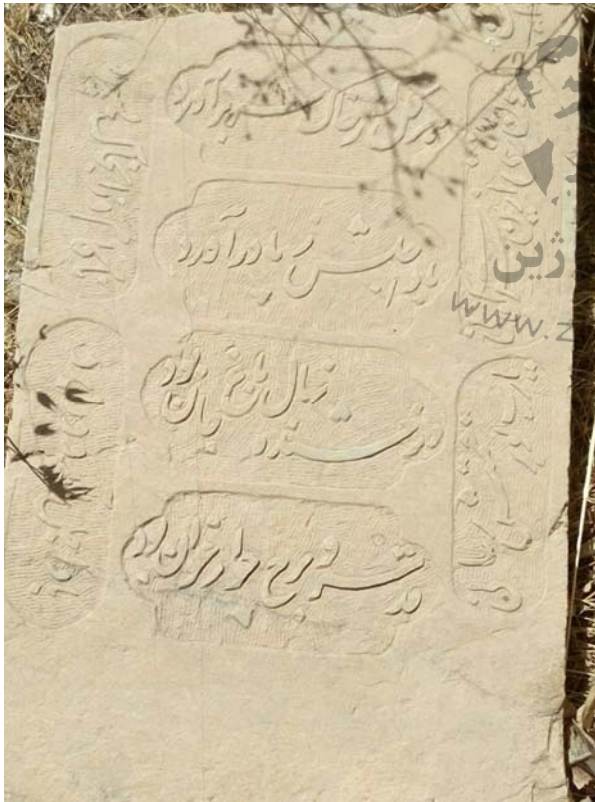


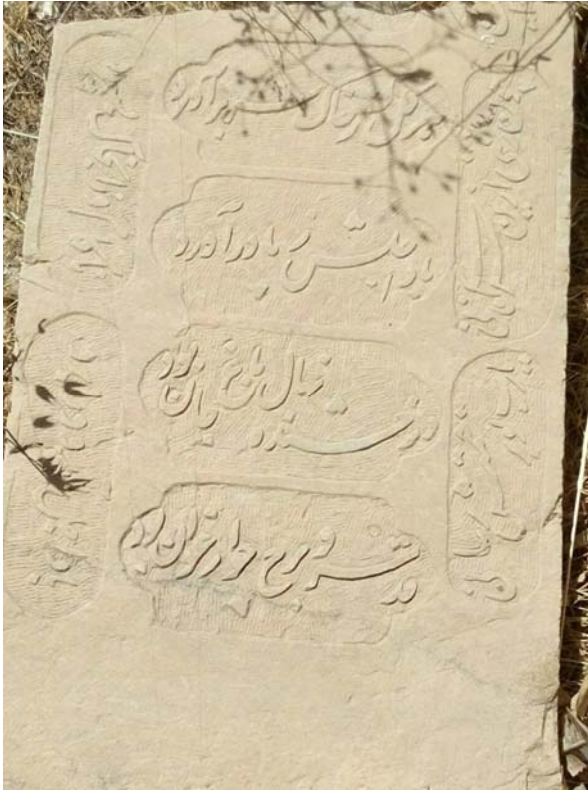
بسم الله الرحمن الرحيم  
 ان شاء الله  
 مرحوم صاحب القلوب ميرزا محمد باقر  
 مرحوم فرزند کوشان که در سن ۵۳۳ هجری قمری  
 در سن ۱۲۳۱ هجری قمری در کوشان کوشان  
 در سن ۱۲۳۱ هجری قمری در کوشان کوشان  
 در سن ۱۲۳۱ هجری قمری در کوشان کوشان  
 در سن ۱۲۳۱ هجری قمری در کوشان کوشان  
 در سن ۱۲۳۱ هجری قمری در کوشان کوشان  
 در سن ۱۲۳۱ هجری قمری در کوشان کوشان  
 در سن ۱۲۳۱ هجری قمری در کوشان کوشان

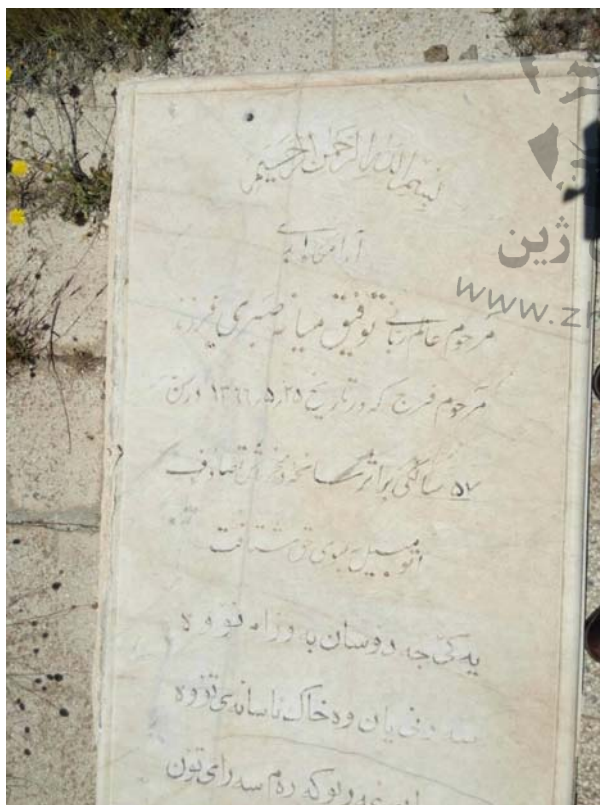
he











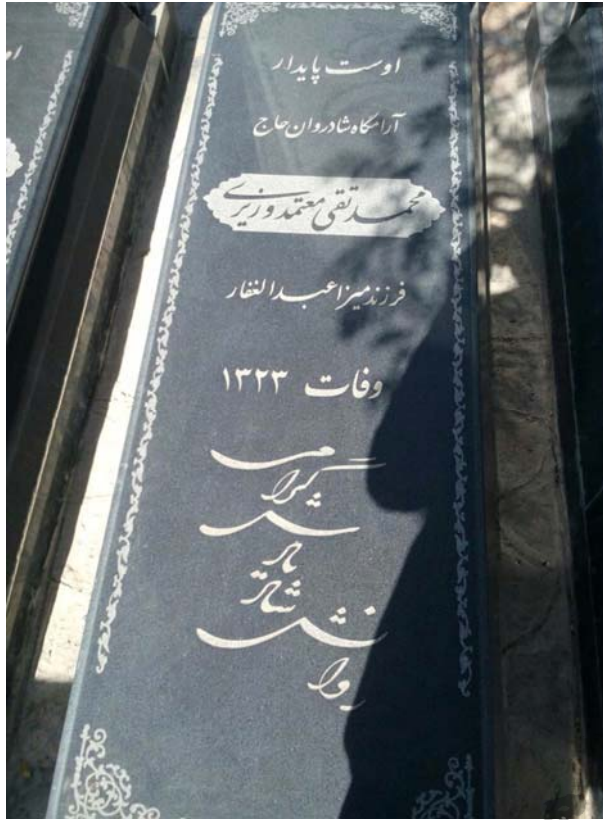


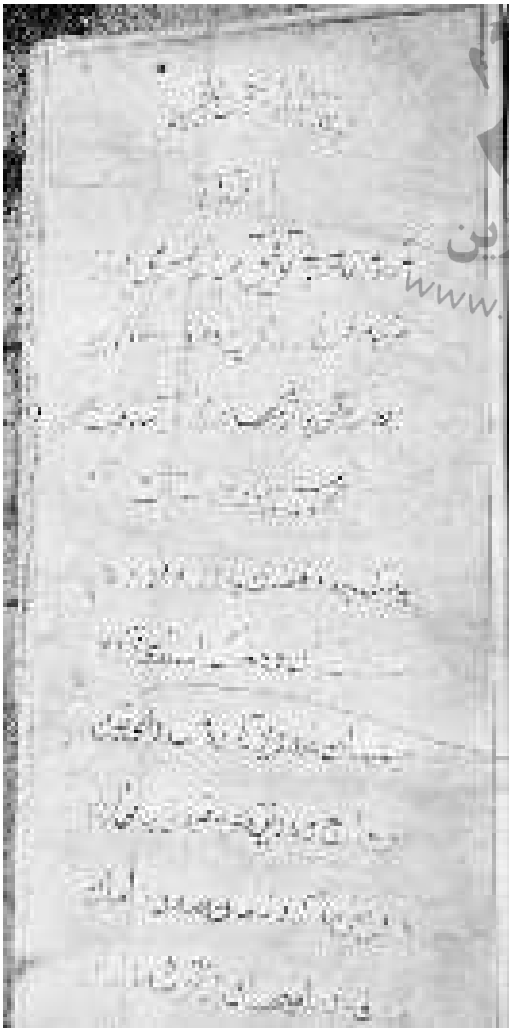


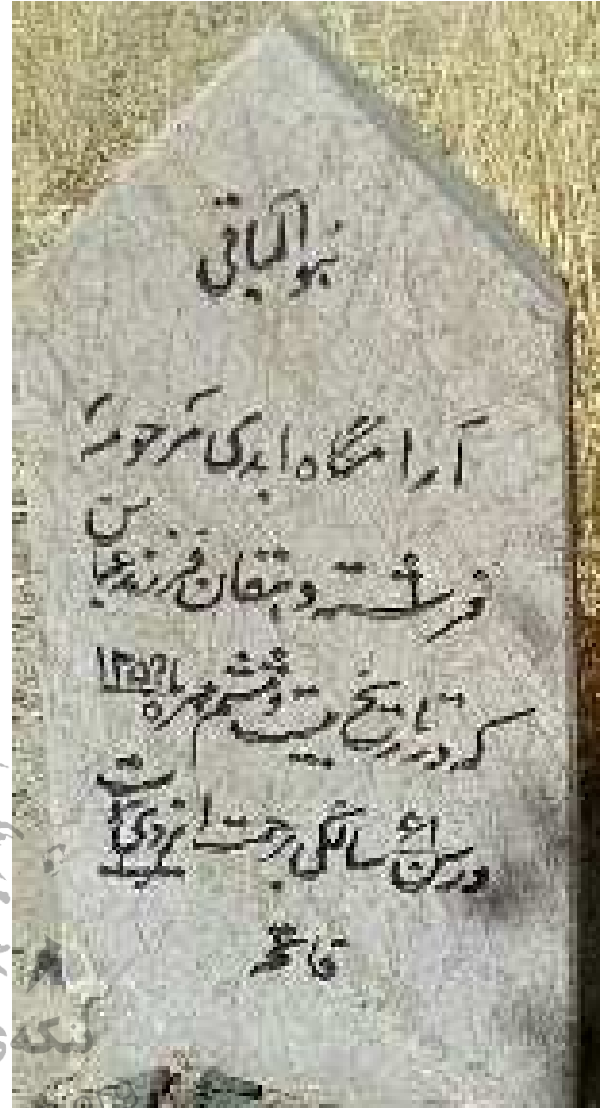




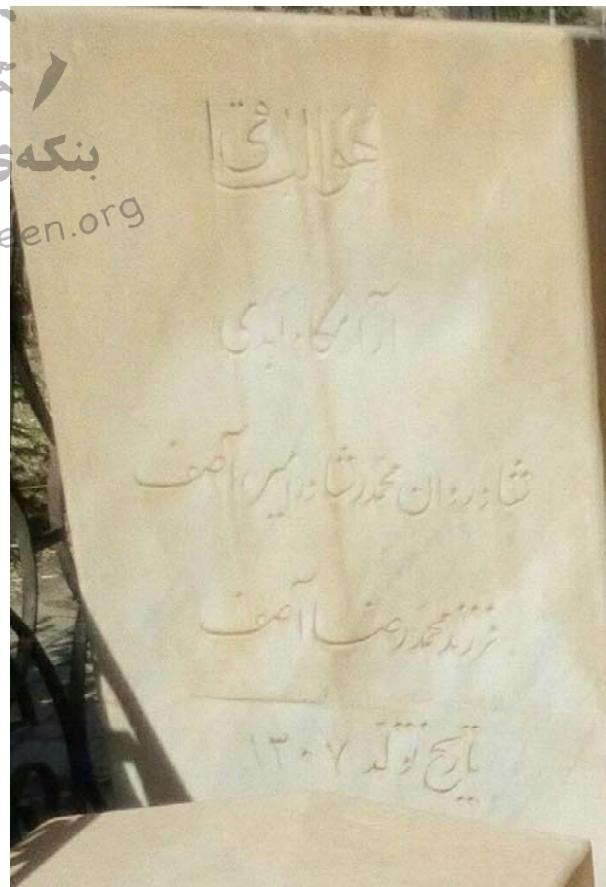






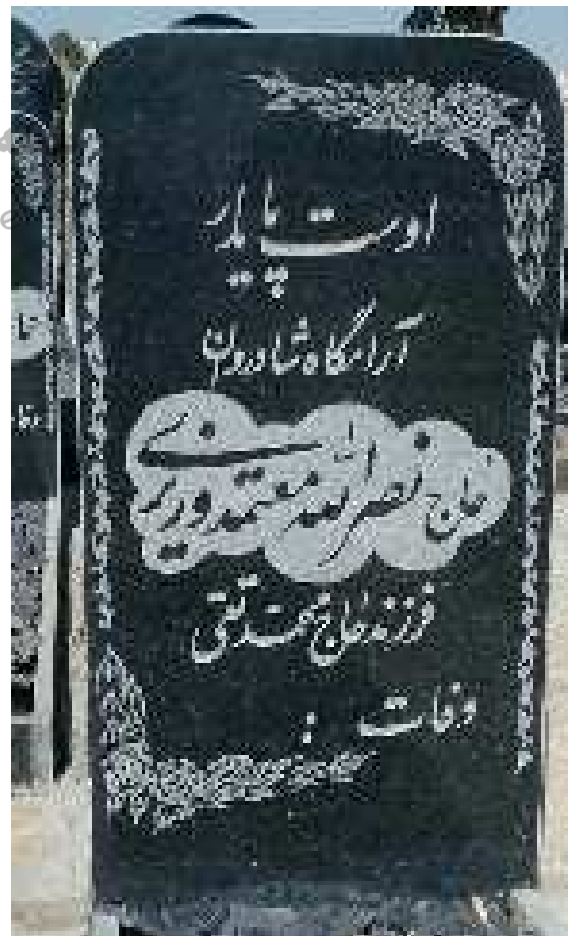
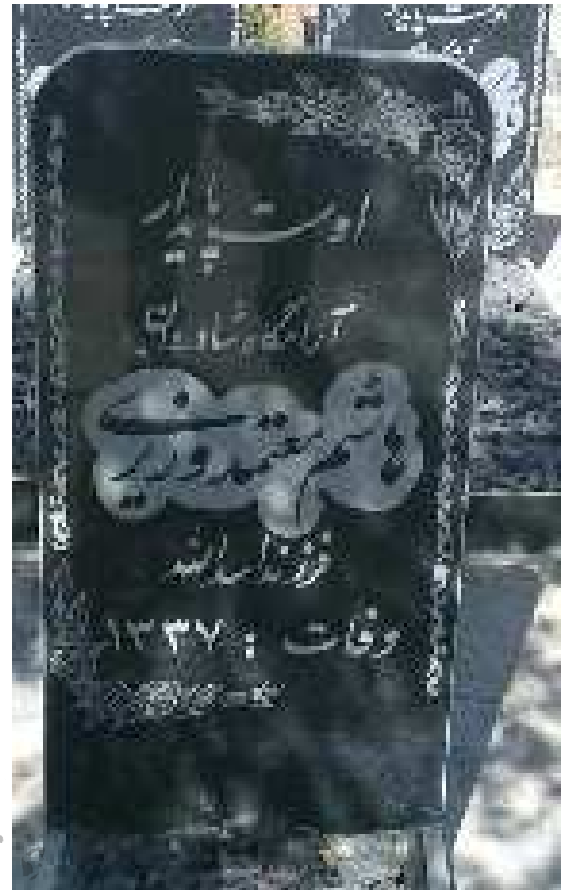




























نصرالدوله (احمد بن مروان) در دوره ۱۴ ساله حکومت برادرش، حاکم اسعرد بود و در این مدت چندان ارتباطی با مرکز حکومت نداشت. امیر احمد بن مروان پس از قتل برادرش در سال ۴۰۱ ق وارد میافارقین شد و خواجه ابوالقاسم، حاکم پیشین ارزن را به وزارت نشانده. او سپس قاتلان برادر را، همانجا که او را کشته بودند، به قتل رساند و جنازه برادرش را به ارزن منتقل و در مقبره خانوادگی مروانیان دفن کرد.<sup>۱</sup>

در سال ۴۰۳ ق خلیفه عباسی فرمان حکومت همه نواحی دیاربکر را با خلعت و لقب نصرالدوله به احمد بن مروان داد.<sup>۲</sup> همان زمان سفیری از الحاکم، خلیفه فاطمی مصر، نزد نصرالدوله رفت و از سوی خلیفه لقب عزالدوله به او داد. باسیل، امپراتور روم، نیز سفیری نزد نصرالدوله فرستاد. ابن‌ازرق تأکید می‌کند که این ۳ سفیر در یک روز در جشن نصرالدوله حاضر شدند و او سفیر خلیفه عباسی و آل بویه را در سمت راست خود و سفیر خلیفه فاطمی و امپراتور روم را در سمت چپ خود نشانده. این مراسم نمادین، نام و آوازه نصرالدوله را در همه جا مطرح کرد.<sup>۳</sup>

دوره حکومت نصرالدوله در نیمه اول قرن ۵ ق بود؛ دوره‌ای که شاید بتوان آن را یکی از مهم‌ترین و حساس‌ترین دوره‌های تاریخ کردستان به‌شمار آورد. در این دوره قدرت آل بویه در مرکز خلافت عباسی تضعیف شد. فاطمیان مناطق غربی دنیای اسلام را در اختیار گرفتند و در اندیشه گسترش نفوذ خود به سوی شرق برآمدند. همزمان ترکان سلجوقی وارد سرزمینهای اسلامی شدند و شهرهای کردنشین را یکی پس از دیگری تصرف کردند و امارتهای مستقل کردی را سرنگون نمودند.

## نصرالدوله بن مروان

(حک ۴۰۱-۴۵۳ ق)

و شیوه تعامل او با کردان، اعراب و ترکان

### اسماعیل شمس\*

در سده های ۴ و ۵ ق شماری از دولتهای کردی مانند آل حسنویه، عنازیان، روادیان، شدادیان و مروانیان، در سرزمینهای کردنشین شکل گرفتند که هر یک در سرزمین خود از استقلال نسبی برخوردار بودند؛ به نام خود سکه می‌زدند و به نام خلیفه عباسی خطبه می‌خواندند. این دولتها دوره‌ای درخشان را در تاریخ و فرهنگ کرد رقم زدند که پیش و پس از آن سابقه نداشته است. در میان حاکمان این دولتها چند نفر از جمله بدر بن حسنویه، وهسودان بن محمد روادی، ابوالاسوار شدادی و نصرالدوله مروان از شهرت بسیار زیادی در دنیای اسلام برخوردار بودند و در دوره خود ضمن برقراری امنیت و عدالت در مناطق کردنشین، کارهای عمرانی بسیاری انجام دادند که نیکنامی و مدح و تمجید معاصرانشان را به دنبال داشت. در این مقاله عملکرد نصرالدوله مروان، مشهورترین حاکم مروانیان بررسی می‌شود. دولت مروانی در سال ۳۷۲ ق توسط باز کردی در دیاربکر تشکیل شد و پس از مدتی قلمرو آن از موصل تا ارزن و از وان تا حران گسترش یافت. پس از قتل باز برادرزاده یا خواهرزاده اش ابوعلی مروان به قدرت رسید. جانشین او برادرش مهادالدوله و پس از او نصرالدوله بود. در دوره نصرالدوله قدرت و عظمت دولت مروانی به اوج خود رسید و سرانجام با حمله ترکان سلجوقی این دولت دچار ضعف و زوال شد.

\* مدیر بخش پژوهشهای کردی مرکز دائرة المعارف بزرگ اسلامی.

<sup>۱</sup> ابن‌ازرق، ۹۹-۱۰۳.

<sup>۲</sup> همو، ۱۰۸؛ عین این مطلب در المنتظم ابن‌جوزی، هم آمده است (۹۲/۱۵).

<sup>۳</sup> ابن‌ازرق، ۱۰۹-۱۱۰؛ برخی پژوهشگران این اقدام نصرالدوله را نشان‌دهنده برتری دادن عباسیان بر فاطمیان دانسته‌اند (یوسف، ۱/۱۷۶).

از سوی دیگر در شمال دنیای اسلام هم رومیان، ارمنیان و گرجیان به مناطق مرزی حمله می‌کردند. نکته قابل توجه آن است که از نظر جغرافیایی قلمرو مروانیان در میانه این قدرتهای منطقه‌ای قرار گرفته بود و او ناچار بود با همه آنها که البته منافع متفاوتی هم داشتند، تعامل داشته باشد. نصرالدوله توانست، در دوره‌ای که مورخان آن را پر از آشوب، جنگ و کشمکش وصف کرده اند، در قلمرو خود امنیت و آرامش برقرار کند. او کمتر وارد منازعاتی شد که امیرانی مانند او گرفتار آن می‌شدند.<sup>۴</sup> سیاست اصلی او در این نیم قرن حکومت، پرهیز از جنگ و حل و فصل اختلافات با همسایگانش از راه گفتگو و مذاکره بود. او کوشید، با پرداخت پول و هدیه، متجاوزان را از تهاجم به قلمرواش باز دارد. به نوشته ابن‌کثیر هرگاه یکی از فرمانروایان همسایه به جنگ او می‌آمد، به اندازه‌ای که پول می‌خواست، برایش می‌فرستاد و او را برمی‌گرداند.<sup>۵</sup> منتقدان، نصرالدوله را فردی عافیت‌جو، خوش‌گذران و فراری از جنگ خوانده‌اند؛<sup>۶</sup> اما حقیقت آن است که سن بالا<sup>۷</sup> و تجربه طولانی حکومتداری<sup>۸</sup> به او آموخته بود که نتیجه جنگ، جز کشتار مردم و ویرانی سرزمین چیزی دیگر نیست؛<sup>۹</sup> بنابراین او برای حفظ امنیت و آبادی قلمرواش و پیشگیری از کشتار مردم از جنگ خودداری می‌کرد.<sup>۱۰</sup>

نصرالدوله علاقه زیادی به آبادی سرزمین‌اش داشت. او برج و باروی میافارقین را گسترش داد و قلعه محکم جدیدی در آن ساخت<sup>۱۱</sup> در سال ۴۱۴ق بیمارستانی بزرگ در میافارقین پدید آورد و مسجد جامع را بازسازی کرد.<sup>۱۲</sup> نصرالدوله شهری هم به نام نصریه، در ۴ فرسنگی میافارقین و در ساحل رودخانه دجله، ساخت و در آن باغها، بازارها، خانه‌ها و حمامهای بزرگ درست کرد. او همچنین پلی بزرگ بر روی رودخانه دجله بست.<sup>۱۳</sup> ناصر خسرو که در سال ۴۲۸ق از شهرهای مختلف قلمرو نصرالدوله بازدید کرده، تصویری نسبتاً جامع از آبادانی آن را در سفرنامه‌اش بازتاب داده است. او در مورد میافارقین می‌نویسد: «دو جوی بزرگ آب می‌گردد در همه خانه‌ها: یکی ظاهر، استعمال را و دیگری تحت‌الارض پنهان که ثقل می‌برد و چاه‌ها پاک می‌گرداند و بیرون از این شهرستان در ریض کاروانسراها و بازارها است و گرمابه‌ها و مسجد جامعی دیگر است که روز آدینه آنجا هم نماز کنند و از سوی شمال سوری دیگر است که آنرا محدثه گویند؛ هم شهری است با بازارها و مسجد جامع و حمامات؛ همه با ترتیبی خوش»<sup>۱۴</sup>. او ارزن را شهری آبادان و نیکو با آب روان و بساتین و اشجار و بازارهای نیک می‌خواند<sup>۱۵</sup> و در مورد آمد که پسر نصرالدوله حاکم آن بود، می‌گوید: «من فراوان شهرها و قلعه‌ها دیدم در اطراف عالم، در بلاد عرب و

<sup>4</sup> Bowen, ibid; Hillenbrand, »Marwanids«, 6/626.

<sup>5</sup> ابن‌کثیر، ۹۲/۶-۹۳.

<sup>6</sup> مؤید، همانجا.

<sup>7</sup> ابن‌تغری، سن او را ۷۷ سال (۶۹/۵) و برخی دیگر بیش از ۸۰ سال نوشته‌اند (ابن‌کثیر، ۱۷/۱۰؛ بنداری، ۲۵). ناصر خسرو که هنگام فرمانروایی نصرالدوله در سال ۴۲۸ق به میافارقین سفر کرد، سن او را ۱۰۰ سال نوشته است (۱۲).

<sup>8</sup> او پیش از رسیدن به پادشاهی در دوره حکومت برادرش، ۱۲ سال حاکم اسعد بود. نک: ابتدای همین بخش.

<sup>9</sup> به نوشته ابن‌زرق او و برادرانش در جنگهای باذ که از سال ۳۷۲ق آغاز شده بود، شرکت داشتند؛ بنابراین او حداقل بیش از ۸۰ سال جنگ را از نزدیک دیده بود. نک: بخش باذ.

<sup>10</sup> یوسف، ۲۵۴-۲۵۳/۱.

<sup>11</sup> ناصر خسرو درباره برج و باروی شهر می‌نویسد: «باره عظیم داشت؛ از سنگ سفید پر شده، هر سنگی مقدار پانصد من و به هر پنجاه گزی برجی عظیم ساخته ... و بر سر باره همه کنگره‌ها بر نهاده، چنان‌که گویی امروز استاد از دست وی کشیده» (۱۱). او دیوار آمد را هم بازسازی کرد (Sellwood, 1/938).

<sup>12</sup> ناصر خسرو می‌نویسد که میافارقین، «مسجد جامعی دارد که اگر صفت آن کرده شود، به تطویل انجامد. بالجمله متوضای آن را چهل حجره در پیش است» (۱۲).

<sup>13</sup> ابن‌زرق، ۱۲۳، ۱۲۸، ۱۴۱.

<sup>14</sup> ناصر خسرو، همانجا؛ ابن‌عديم می‌نویسد که در دوره او، ۱۴ کاروانسرا برای مسافران و مجاهدان ساخته شد (۱۱۳۰/۳).

<sup>15</sup> ناصر خسرو، همانجا.

عجم و هند و ترك، مثل شهر آمد هیچ‌جا ندیدم که بر روی زمین چنان باشد، و نه نیز از کس شنیدم که گفت: چنان جای دیگر دیده‌ام»<sup>۱۶</sup>.

یکی از پیامدهای رونق زندگی شهری، گسترش تجارت است؛ به نوشته ابن‌ازرق در دور نصرالدوله تاجران و مردم از هر سو به میافارقین می‌رفتند. مردم در زمان او ثروتمند و بی‌نیاز بودند؛ روزهای حکومت او بهترین روزها؛ و دولت او از سایر دولتها متفاوت بود.<sup>۱۷</sup>

دربار او مقصد شاعران مختلف عرب و عجم بود. افزون بر برخی وزیران او که شاعر هم بودند، شاعران نامداری؛ مانند حسین بشنوی، ابن‌سوداوی (سوادی)، ابن‌غضیری (فطیری)، ابوالحسن علی بن محمد تهامی و ابن‌ظریف فارقی در دربار او حضور داشتند.<sup>۱۸</sup>

قلمرو نصرالدوله محل فعالیت دانشمندان سایر نقاط هم بود؛ از جمله این علما ابو‌عبدالله کازرونی است که با حمایت نصرالدوله مذهب شافعی را در دیاربکر گسترش داد.<sup>۱۹</sup> شماری از سیاستمداران هم پایتخت او را پناهگاه و مکانی امن برای خود می‌شناختند؛ از جمله آنان می‌توان به ابومنصور عبدالعزیز فرزند جلال‌الدوله بویه‌ای اشاره کرد که مدتها در میافارقین زندگی کرد و سرانجام در سال ۴۳۸ق در این شهر درگذشت<sup>۲۰</sup>؛ یاقوت گرانبهایی که نصرالدوله از او خرید و به طغرل سلجوقی داد، شهرت بسیار در تاریخ دارد.<sup>۲۱</sup>

بخش زیادی از موفقیت نصرالدوله مرهون مشاوران و وزیران بزرگ و کاردان اوست. بی‌تردید سخن از دوره درخشان حکومت او<sup>۲۲</sup> بدون بحث از

آنان کامل نخواهد بود. نخستین وزیر نصرالدوله خواجه ابوالقاسم اصفهانی، حاکم ارزن، بود که نقش مهمی در به قدرت رسیدن او داشت و از آغاز تا سال ۴۱۵ق مقام وزارت را در دولت او عهده‌دار بود.<sup>۲۳</sup>

پس از مرگ او، ابوالقاسم حسین مغربی که به تازگی دربار عقیلیان را ترك کرده و به میافارقین رفته بود، مقام وزارت او را به عهده گرفت. پدر او ابوالحسن مغربی، وزیر معز و حاکم، خلفای فاطمی مصر، بود. او پس از قتل خانواده‌اش به دست حاکم از مصر فرار کرد و مدتی در بغداد و موصل بود و سپس به میافارقین رفت. ابوالقاسم مردی ادیب و دانشمند و از زیرک‌ترین و داناترین مردان روزگار خود بود و در دبیری و انشا و تبحر داشت<sup>۲۴</sup>. دیوان او محل رفت و آمد علما و دانشمندان بود و با بسیاری از بزرگان آن روزگار؛ مانند ابوالعلاء معری مراد شده است.<sup>۲۵</sup> او در طول دوران وزارتش از شهرهای مختلف قلمرو مروانیان بازدید می‌کرد و از نزدیک با مشکلات مردم آشنا می‌شد.<sup>۲۶</sup> مغربی سرانجام در سال ۴۱۸ق درگذشت و به توصیه خودش جنازه‌اش را به کوفه منتقل و در آنجا دفن کردند.<sup>۲۷</sup>

پس از مرگ مغربی، ابونصر احمد بن یوسف سلیکی منازی مشهور به ذوالصناعتین<sup>۲۸</sup>، کاتب دیوان انشاء او، مقام وزارت را در اختیار گرفت<sup>۲۹</sup>. او در مقام

و اقتصادی خوبی برخوردار بود، برای نمونه نک: Hillenbrand, ibid.

<sup>23</sup> ابن‌ازرق وزیری را که در سال ۴۱۵ق فوت کرد، ابوالقاسم مغربی می‌نامد (۱۲۸)؛ اما این سخن اشتباه است و او خواجه ابوالقاسم اصفهانی است (یوسف، ۱/ ۱۷۹-۱۸۱).

<sup>24</sup> ابن‌ازرق، ۱۲۸-۱۲۹؛ ابن‌قلانسی، ۶۴؛ ابن‌عماد، ۳/ ۲۱۰.

<sup>25</sup> معری، رساله الغفران، ۵۷، ۵۸.

<sup>26</sup> یوسف، ۱/ ۱۹۳-۱۹۴.

<sup>27</sup> عظیمی، ۳۲۸؛ ابن‌اثیر، همان، ۳۶۲/۹؛ ذهبی، ...

<sup>28</sup> ۳۹۶/۱۷؛ ابن‌ازرق زمان مرگ او را ۴۲۸ق نوشته است (۱۳۸).

<sup>29</sup> صفدی، ۱۷۶/۸-۱۷۷؛ ابن‌ازرق، ۱۳۱.

<sup>29</sup> همانجا، در منابع تاریخی به زمان دقیق انتصاب منازی به مقام وزارت اشاره‌ای نشده است؛ اما از آنجا که مغربی در سال ۴۱۸ق فوت کرد و ابن‌جهیر در سال ۴۳۰ق به وزارت

<sup>16</sup> همو، ۱۴.

<sup>17</sup> ابن‌ازرق، ۱۶۶-۱۷۲.

<sup>18</sup> همو، ۱۳۱، ۱۴۴، ۱۶۱؛ ابن‌اثیر، همان، ۷۴/۹؛ ذهبی، تاریخ ...، ۴۴۴/۹-۴۴۵؛ ابن‌کثیر، ۶/ ۵۸.

<sup>19</sup> ابن‌اثیر، همانجا.

<sup>20</sup> ابن‌عماد، ۳/ ۲۶۸.

<sup>21</sup> ابن‌اثیر، همان، ۱۰/ ۱۸.

<sup>22</sup> بسیاری از پژوهشهای جدید دوره او را عصر طلایی حکومت مروانیان دانسته‌اند؛ دوره‌ای که از پیشرفت فرهنگی

که در آمد با او دیدار کرده و کتابخانه بزرگ او را که پُر از کتابهای یهودیان بوده، دیده است.<sup>۳۶</sup>

منابع مختلف نصرالدوله را فردی بلند همت، سیاستمداری کاردان، عادل، عاقل، دوراندیش و محتاط معرفی کرده‌اند.<sup>۳۷</sup> در میان ویژگیهای او تسامح مذهبی از همه برجسته‌تر بود. این ویژگی از آن جهت مهم است که در زمان او اختلافات مذهبی در دنیای اسلام به اوج رسیده بود. در دربار او افرادی با عقاید، زبانها و مذاهب متفاوت حضور داشتند. با وجود این که او کردتبار بود و بیشتر کارگزاران و سپاهیان او بودند، نخستین وزیرش اصفهانی بود؛ دومین وزیر او شیعه مذهب و پرورش‌یافته دستگاه اداری فاطمیان و آل بویه بود؛ منازی، کردتبار بود و ابن‌جهیر عرب‌تبار. جالب آنکه برخلاف رسم زمانه در دوره ۵۲ ساله حکومت او، وزیرکشی رسم نبود و ۳ نفر از این وزیران در دوره او به مرگ طبیعی فوت کردند و چهارمی هم تا پایان زندگی نصرالدوله همچنان وزارت داشت.

دربار او محل رفت و آمد علمای همه مذاهب و فرقه‌های اسلامی (شیعه و سنی) بود؛ در میان وزیران و قاضیان او افرادی با مذهب شیعی، سنی مالکی، شافعی و غیره دیده می‌شدند.<sup>۳۸</sup> حتی ابوالعلاء معری که در محافل مذهبی مورد توجه نبود، در دربار او مورد پذیرایی قرار می‌گرفت و وزرایش با او مراد داشتند. ابوالعلاء نیز در رسائل خود از نصرالدوله با احترام یاد کرده است.<sup>۳۹</sup> تسامح و رواداری او تنها به فرقه‌های اسلامی محدود نمی‌شد، بلکه او با غیرمسلمان هم رابطه خوبی داشت و رجال مسیحی

وزیر بارها به قسطنطنیه رفت و با دربار بیزانس و نیز فاطمیان و عقیلیان مکاتبه کرد.<sup>۴۰</sup> منازی همچنین با دانشمندان و شاعران نامدار زمان خود مکاتبه و مراد داشت. منابع از دیدار او با ابوالعلاء معری سخن گفته‌اند و برخی گفتگوهای این دو نفر را هم درج کرده‌اند. او را دانشمندی بزرگ و شاعری فاضل خوانده‌اند که یکی از کارهای مهمش در گول دوران وزارت، جمع‌آوری کتابهای نفیس بود. منازی این کتابها را به کتابخانه‌های مساجد میافارقین و آمد بخشید که در مجموعه‌ای مستقل به نام او می‌شدند.<sup>۴۱</sup> منازی در سال ۴۳۰ق، شاید به دلیل کهولت سن، از مقام وزارت کنار رفت و در سال ۴۳۷ق درگذشت.<sup>۴۲</sup> پس از او نصرالدوله، ابونصر محمد بن محمد جهیر ملقب به فخرالدوله موصلی ثعلبی را که به سبب اختلاف با حاکم موصل به میافارقین آمده بود، به وزارت خود برگزید. ابن‌جهیر تا پایان زندگی نصرالدوله در سال ۴۵۳ق مقام وزارت او را برعهده داشت.<sup>۴۳</sup> منابع، وزارت ابن‌جهیر و ابن‌مغربی را مایه افتخار مروانیان دانسته‌اند؛<sup>۴۴</sup> زیرا یکی از آنان وزیر خلفای فاطمی و دیگری وزیر خلفای عباسی بود و کمتر پیش می‌آمد که وزیر یک حاکم محلی آن‌قدر صاحب قدرت و نفوذ باشد که بتواند به چنین مقام بزرگی برسد.<sup>۴۵</sup> ابوالعلاء معری از کاتبی دیگر در دربار نصرالدوله به نام ابوالفرج زهرجی نام برده است

رسید، به نظر می‌رسد که منازی در این دوره قترت، وزیر شده باشد (یوسف، ۲۲۶-۲۲۷) البته؛ ابن‌ازرق می‌نویسد که پس از مرگ مغربی، نصرالدوله وزیر نداشت (۱۴۱). شاید منظور او آن بوده که کاتب دیوان انشاء او امور وزارت را اداره کرده است.

<sup>۳۰</sup> همو، ۱۳۱؛ ابن‌خلکان، ۱۴۳/۱؛ ابن‌عدیم، همان، ۵۰۴-۵۰۵.

<sup>۳۱</sup> ابن‌خلکان، ابن‌عدیم، ابن‌ازرق، همانجا.

<sup>۳۲</sup> ابن‌عماد، ۲۵۹/۳.

<sup>۳۳</sup> ابن‌خلکان، ۱۲۷/۵؛ ابن‌ازرق، ۱۵۰-۱۵۱، ۱۷۷.

<sup>۳۴</sup> ابن‌خلکان، ۱۷۸/۱. Hillenbrand, ibid.

<sup>۳۵</sup> برای آگاهی از احوال ابن‌جهیر و خاندانش نک: سجادی،

«ابن‌جهیر»، (۲۲۲/۳-۲۲۵).

<sup>۳۶</sup> ابوالعلاء معری، همان، ۲۶-۲۷.

<sup>۳۷</sup> ابن‌خلکان، ۱۷۷/۱؛ ابن‌عماد، ۲۹۰/۳؛ ابن‌عدیم، زبده‌الطب، ۱۱۳۳-۱۱۳۶؛ از قول فخرالدوله بن جهیر سخنان زیادی از نصرالدوله درباره مسائل مختلف نقل شده که نشان‌دهنده قدرت حکومتداری او و شناخت بالایش از مردم زمانه دارد (همانجا).

<sup>۳۸</sup> ابن‌ازرق، ۱۱۵-۱۱۶، ۱۳۸-۱۴۰؛ ابن‌اثیر، همان، ۷۴/۹.

<sup>۳۹</sup> ابوالعلاء معری، رسائل، ۱۵۳-۱۶۱، ۲۵۰-۲۵۵؛ همو،

رساله ...، ۲۶.

در دربار او صاحب قدرت و مکتب بودند و مسیحیان در سرزمینش با آزادی، مراسم مذهبی خود را انجام می‌دادند.<sup>۴۰</sup> ناصر خسرو پس از تعریف و تمجید از مسجد میافارقین می‌نویسد: «نزدیک مسجد کلیسایی است عظیم به تکلف هم از سنگ ساخته و زمین کلیسا مرخم کرده به نقشها و برگارم آن، که جای عبادت ترسایان است، دری آهین مشبک دیدم که هیچ جای مثل آن دری ندیده بودم»<sup>۴۱</sup>. او همچنین از آزادی عمل مسیحیان قلمرو او در انجام اعمالی خبر می‌دهد که منافی عقاید اسلامی بود: «از برکری به وان و وسطان رسیدیم. در بازار آنجا گوشت خوک همچنانکه گوشت گوسفند می‌فروختند و زنان و مردان ایشان بر دکانها نشسته شراب می‌خوردند بی‌تجاشی»<sup>۴۲</sup>.

با وجود این درجه از آزادی مذهبی در قلمرو او، در هیچ‌کدام از منابع تاریخی که به تفصیل وقایع حکومتش را نوشته‌اند، گزارشی از کشمکشهای مذهبی میان پیروان فرقه‌های اسلامی و حتی مسلمانان و مسیحیان نیامده است. او به‌خوبی توانسته بود، آرامش و امنیت و تعادل را در میان گروههای مختلف قومی و مذهبی قلمرواش برقرار کند.<sup>۴۳</sup> این وضعیت را به بهترین وجه می‌توان در حضور افرادی از همه این گروهها در درون حکومت از سوئی و شرکت همزمان سفرای روم، خلافت عباسی و خلافت فاطمی در مراسم جشن او از سوی دیگر مشاهده کرد.

متأسفانه این وضعیت با تهاجم ویرانگر ترکان به هم ریخت. به نوشته ابن‌اثیر، ترکان غز در سال ۴۳۳ق آذربایجان را ترک کردند و به دیاربکر رفتند.<sup>۴۴</sup>

سلیمان، فرزند نصرالدوله، فرمانده مهاجمان را دستگیر کرد و غزان پس از دستگیری او پراکنده شدند و سپاهیان نصرالدوله، قرواش عقیلی و کردان بشنوی آنان را تعقیب کردند.<sup>۴۵</sup> به‌رغم این تعقیب و گریزها غزان به ویرانگری خود در دیاربکر ادامه دادند. چندی بعد، نصرالدوله به سران غز پیام داد، در صورتی‌که تهاجمشان را متوقف کنند، فرمانده آنان را آزاد خواهد کرد. غزان به او قول همکاری دادند و نصرالدوله نیز امیر آنان را آزاد کرد؛ اما آنان نقض عهد کردند و دوباره به خابور و نصیبین حمله بردند.<sup>۴۶</sup> ترکان تا سال ۴۳۴ق نتوانستند به میافارقین برسند؛ زیرا ابن‌ازرق با تأکید می‌نویسد که این نخستین بار است که ترکان در این دیار ظاهر شدند و پیش از این کسی آنان را ندیده بود.<sup>۴۷</sup>

به نظر می‌رسد که سیاست تهدید و تطمیع نصرالدوله در برابر ترکان غز به نتیجه نرسید و آنان نه تنها حملات ویرانگر خود را متوقف نکردند؛ بلکه به آن شدت بخشیدند؛ بنابراین او به‌ناچار دست به دامن طغرل شد و با نگارش نامه‌ای از او خواست که تهاجم غزان را متوقف کند. هرچند پاسخ طغرل مثبت بود<sup>۴۸</sup>؛ اما سیر وقایع نشان داد که این پاسخ وعده‌ای

رفتار کرد و اموال زیادی به آنان بخشید تا شرشان را از سرزمینش کوتاه کند (۵۱۲/۵).

<sup>45</sup> ابن‌اثیر، همان، ۳۸۵/۹-۳۸۷.

<sup>46</sup> همانجا؛ در تاریخ ابن‌خلدون، عین متن ابن‌اثیر آمده است؛ با این تفاوت که کاتب یا مصحح کتاب بسیاری از نامه‌های مندرج در الکامل ابن‌اثیر را نادرست ثبت کرده است؛ برای نمونه، به جای قردی، قزوین؛ بازیدی، بازیدی؛ و کردان بشنویه، کردان بشنویه به کار برده است (۴۱۳/۴). او در سایر مباحث مرتبط با مروانیان و دیگر مطالب به همین سبک عمل کرده است؛ برای نمونه به جای هزاراسپ بن بنکیر کردی، از سرداران طغرل، هزارشپ بن شکر آورده (همو، ۵۷۱/۳) که گمراه کننده است و سبب اشتباهات متعدد خواهد شد.

<sup>47</sup> ابن‌ازرق، ۱۶۱؛ پاره‌ای پژوهشگران نخستین برخورد غزان با نصرالدوله را سال ۴۳۵ق نوشته‌اند (Bowen, ibid).

<sup>48</sup> ابن‌اثیر، همان، ۳۸۹/۹.

<sup>40</sup> قره‌نی، ۹۴.

<sup>41</sup> ناصر خسرو، ۱۵.

<sup>42</sup> همو، ۹.

<sup>43</sup> ناصر خسرو، می‌نویسد که در اخلاط مردم به ۲ زبان پارسی، تازی و ارمنی سخن می‌گفتند و ظن من آن بود که اخلاط بدین سبب نام آن شهر نهاده‌اند (۱۰).

<sup>44</sup> ابن‌اثیر، همان، ۳۸۵/۹؛ به نوشته منجم‌باشی غزان در سال ۴۳۲ق به دیاربکر رفتند. نصرالدوله با آنان به نیکی



توخالی بوده است؛ زیرا ترکان به ویرانگری خود سرعت و شدت بخشیدند.

طغرل در سال ۴۴۱ق از نصرالدوله خواست که در سرزمینهایش به نام او خطبه بخواند؛ نصرالدوله هم پذیرفت و در همه دیاریکری به نام او خطبه خواند.<sup>۴۹</sup> به نظر می‌رسد که میان حمله طغرل به دیاریکری در سال ۴۳۹ق و خواندن خطبه به نام او توسط نصرالدوله در سال ۴۴۱ق ارتباطی مستقیم وجود داشته است. نمی‌توان پذیرفت که نصرالدوله بدون احساس ترس از سقوط حکومتش به دست طغرل، داوطلبانه به نام او خطبه خوانده باشد. شاید هم اقدام او نوعی دوراندیشی برای یافتن متحدی تازه در صورت تهاجم احتمالی رومیان و فاطمیان بود.<sup>۵۰</sup>

نصرالدوله با این کار، اعتماد طغرل را جلب کرد؛ زیرا اندکی بعد او واسطه برقراری ارتباط میان امپراتور روم و طغرل شد. نصرالدوله به توصیه امپراتور روم از طغرل خواست تا حاکم ابخاز را که در اسارت سلجوقیان بود، آزاد کند.<sup>۵۱</sup> او شیخ‌الاسلام ابو عبدالله بن مروان را به این منظور نزد طغرل فرستاد و او هم حاکم ابخاز را بدون گرفتن پول آزاد کرد. امپراتور روم به پاداش این کار، هدایای زیادی به نصرالدوله بخشید و مسجد قسطنطنیه را تعمیر کرد و خطیب هم نام طغرل را در خطبه آورد.<sup>۵۲</sup>

با وجود بیعت نصرالدوله با طغرل، حملات ترکان به قلمرو او همچنان ادامه یافت. گویا آب و هوای مناسب، خاک حاصلخیز و چراگاههای فراوان این منطقه سبب شده بود که ترکان نتوانند از آن دل بکنند. طغرل در

سال ۴۴۶ق پس از تصرف آذربایجان به ارمینیه رفت و در ملازگرد و ارزن، که جزو قلمرو ابن مروان بود، قتل و غارت بسیار کرد. نصرالدوله، مانند گذشته، هدایایی برای او فرستاد. او نیز از حرکت به دیاریکری خودداری کرد و به آذربایجان برگشت.<sup>۵۳</sup>

یکی از مهم‌ترین پیامدهای حملات پی‌درپی ترکان و سپاه طغرل به دیاریکری و پای‌بند نبودن آنان به صلح، متمایل شدن نصرالدوله به خلافت فاطمی بود. نصرالدوله از آغاز حکومت خود با فاطمیان رابطه‌ای دوستانه داشت؛ اما با وجود این، هرگز به نام خلیفه فاطمی خطبه نخواند و همواره به عباسیان وفادار ماند. مهم‌ترین موضوعی که نصرالدوله را به نزاع میان عباسیان و فاطمیان کشاند، شورش بساسیری بود. با آغاز حرکت اوبرخی از رؤسای عرب و کرد منطقه؛ مانند قریش بن بدران عقیلی، نورالدوله دبیس بن مزید و ابوالفتح بن ورام جاوانی به او پیوستند و در جنگ سنجار در سال ۴۴۸ق که به قتل قتلش، از سران سپاه طغرل، منجر شد، در کنار بساسیری بودند.<sup>۵۴</sup>

ابن‌اثیر درباره کمک نصرالدوله به بساسیری سکوت کرده و نام او را در فهرست کسانی که به سبب حمایت از بساسیری از خلیفه فاطمی خلعت گرفتند، نیاورده است.<sup>۵۵</sup> اما سبط ابن‌جوزی از کمک نصرالدوله به سپاه بساسیری خبر داده است.<sup>۵۶</sup> مؤید الدین که در آن زمان از داعیان فاطمی بود و با نصرالدوله رابطه نزدیک داشت، به روشنی دیدگاه نصرالدوله را در کشمکش‌های میان فاطمیان و طغرل روشن کرده است.<sup>۵۷</sup> او یکی از نامه‌های نصرالدوله را آورده که در

<sup>53</sup> ابن‌اثیر، همان، ۵۹۸/۹-۵۹۹.

<sup>54</sup> همو، ۶۲۵-۶۲۶؛ درباره بساسیری نک: سجادی، «بساسیری»، ۱۲/۹۹-۱۰۳.

<sup>55</sup> ابن‌اثیر، همانجا.

<sup>56</sup> سبط ابن‌جوزی، ۱۹-۲۱.

<sup>57</sup> داعی الدعاه ابونصر هبه‌الله مؤید فی‌الدین، از داعیان مستنصر بالله خلیفه فاطمی بود. او در فاصله سالهای ۴۳۶-۴۳۹ق به مصر رفت و متصدی دیوان انشا و خلیفه شد. از آنجا که حدس می‌زد، طغرل با همسایگان فاطمیان؛ مانند مروانیان و

<sup>49</sup> همان، ۵۴۲/۹، ۵۵۷.

<sup>50</sup> بشیر محمد، ۱۱۴-۱۱۵، این اقدام از آن جهت قابل تأمل است که طغرل هنوز بغداد و مناطق غرب و شمال غرب ایران را به صورت کامل اشغال نکرده بود و حتی امیران روادی در تبریز و شادادی در گنجه (وهسودان بن محمد روادی و امیر الاسوار شادادی) به نام او خطبه نخوانده بودند.

<sup>51</sup> حاکم ابخاز در سال ۴۴۰ق به دست ابراهیم ینال دستگیر شده بود (ابن‌اثیر، همان، ۵۴۶/۹).

<sup>52</sup> همو، ۵۵۶/۹-۵۵۷/۱۰؛ Bowen, 7/1017.

آن علت خطبه خواندن به نام طغرل و کنار آمدن با سلجوقیان را تشریح کرده است:

«فکر کردم همچون آدمیزاد حرمت اموال و جانهای مردم را حفظ می‌کنند؛ اما به مرور زمان روشن شد که آنان حرمت پیمان را نگه نداشتند و به مردم ظلم کردند و از غارت اموال و کشتار مردم و تجاوز به حریم خصوصی آنان خودداری نکردند؛ بنابراین از هم‌پیمانی با سلجوقیان پشیمان شدم و دیگر اعتمادی به آنان ندارم»<sup>۵۸</sup>.

مؤید سپس در حاشیه<sup>۵۸</sup> این نامه می‌نویسد که نصرالدوله پس از اعتماد به ترکان به تدریج از آنان ناامید شد و به این نتیجه رسید که ترکان قصد قلعه‌ها و سرزمین او را دارند؛ بنابراین با سرباز و پول به سپاه بساسیری کمک کرد؛ اما در همان حال، خواندن خطبه به نام سلطان طغرل را در منبرهای قلمرواش قطع نکرد. دلیل او از این کار آن بود که اگر فاطمیان پیروز شدند، بگویند که من حامی شما بوده‌ام و اگر طغرل به پیروزی رسید، اعلام کند که من تنها کسی در منطقه بودم که خواندن خطبه را به نام سلطان قطع نکردم و کمکی که به بساسیری کردم و تنها برای حفظ سرزمینم از دستبردهای سپاه او بود. او خود را برای هرکدام از این موقعیتها آماده کرده بود<sup>۵۹</sup>. مؤید در این نوشته‌ها به روشنی موضع ابن‌مروان را توضیح داده است و از سفیر ابن‌مروان می‌خواهد، که دولتش موضع خود را کاملاً روشن کند و جانب فاطمیان را بگیرد<sup>۶۰</sup>. نکته‌ای که می‌توان در تأیید نوشته‌های مؤید گفت، پناه دادن نصرالدوله به همسر و نوه<sup>۶۱</sup> خلیفه القائم بالله عباسی است. آنان که از بغداد فرار کرده و

در جزیره سرگردان بودند و هر لحظه ممکن بود به دست سپاه بساسیری گرفتار شوند، توسط ابن‌مروان پناه داده شدند. او کاخ بزرگی را در آمد در اختیار آنان قرار داد و افراد خاصی نیز وظیفه<sup>۶۱</sup> پذیرایی از این خانواده را عهده‌دار شدند.

کمک به سپاه بساسیری و همزمان پناه دادن به کسانی که تحت تعقیب او بودند، کاملاً مؤید سیاست دوگانه<sup>۶۲</sup> نصرالدوله و درستی سخن مؤید است؛ اما چنین سیاستی هم مانع حمله<sup>۶۳</sup> طغرل به دیاربکر نشد. او پس از سرکوب بساسیری و متحدانش در موصل به میافارقین حمله کرد. نصرالدوله نامه و هدایای بسیار برای او فرستاد و همچنانکه مؤید پیش‌بینی کرده بود، اعلام کرد که حمایت او از بساسیری برای حفظ سرزمینش بوده است؛ زیرا او مرزنشین و حافظ مرزهای مسلمانان بوده و بارها با کفار جهاد کرده است و در آینده هم طغرل را در جهاد یاری خواهد داد<sup>۶۴</sup>. با وجود این، طغرل استدلال او را نپذیرفت و سپاهی به فرماندهی یاقوتی، فرزند داوود، به سرزمین او فرستاد. نصرالدوله، هزاراسب پسر بنکیرکردی، از متحدان طغرل، را واسطه قرار داد؛ تا مانع حمله شود؛ اما او هم کاری از پیش نبرد<sup>۶۵</sup>.

وقتی ابن‌مروان از طغرل ناامید شد، سفیری نزد مؤید فرستاد و از او کمک خواست. مؤید هم با سپاهی به رقه رفت و به نصرالدوله وعده داد که با سپاهیان عرب به کمک او خواهد آمد. همچنین از حاکم حران، خواست سپاهی به کمک نصرالدوله بفرستد<sup>۶۶</sup>. پیش از آنکه سپاه کمکی فاطمیان به نصرالدوله برسد، طغرل به میافارقین و جزیره حمله کرد. ابن‌مروان میافارقین را ترک کرد و به آمد رفت. سپاه سلطان وارد آمد شد و آنجا را قتل عام و غارت کرد<sup>۶۷</sup>. به موازات آن، سلطان به جزیره<sup>۶۸</sup> ابن‌عمر که در اختیار نصر،

عقیلیان متحد خواهد شد، به امیران آنان نامه نوشت؛ تا مانع اتحادشان با طغرل شود (کامل حسین، ۳۵-۳۹).

<sup>58</sup> مؤید، ۱۰۸-۱۰۹.

<sup>59</sup> همو، ۱۲۷-۱۳۸.

<sup>60</sup> همو، ۱۳۸-۱۳۹، سفیر نصرالدوله ابوالحسن بن بشر (قاضی ابوالحسن آمدی) بود (بشیرمحمد، ۱۴۷، ۱۷۰) نه حسن بن بشر آمدی که مدتها پیش از این تاریخ فوت کرده بود. درباره حسن بن بشر آمدی نك: موسوی بجنوردی، (۱۹۵/۲-۱۹۶).

<sup>61</sup> ابن‌ازرق، ۱۵۲، ۱۵۴؛ سبط ابن‌جوزی، ۷۲-۷۴.

<sup>62</sup> ابن‌اثیر، همان، ۹/۶۳۰؛ سبط ابن‌جوزی، ۱۹-۲۱.

<sup>63</sup> همانجا.

<sup>64</sup> مؤید، همان، ۱۷۰.

<sup>65</sup> سبط ابن‌جوزی، ۲۱.

فرزند نصرالدوله بود، حمله کرد و ۱۲۰ راهب را که در دیرهایشان مشغول عبادت بودند، به قتل رساند و شمار زیادی را اسیر کرد و با گرفتن مبالغی کلان آزاد ساخت.<sup>۶۶</sup> ابن مروان با مشاهده غارتگریهای طغرل از سویی، و نرسیدن نیروی فاطمیان از سوی دیگر، ابراهیم ینال<sup>۶۷</sup>، برادر طغرل، را واسطه قرار داد و از او خواست، نزد سلطان میانجیگری کند. سرانجام پس از کوشش‌هایی طغرل پذیرفت که در قبال پرداخت ۱۰۰ هزار دینار با نصرالدوله مصالحه کند. ابن مروان هم این مبلغ را پرداخت کرد و صلح میان آنان برقرار شد و طغرل میافارقین را ترک کرد.<sup>۶۸</sup>

به نظر می‌رسد طغرل با وجود دریافت مبالغ کلانی از نصرالدوله، همچنان چشم طمع به گنجینه‌های دیاربکر دوخته بود؛ اما شورش ابراهیم ینال از سویی و کشمکش‌های پیش آمده در آذربایجان و اران از سوی دیگر فرصتی برای حمله دوباره به دیاربکر برای او باقی نگذاشت. نصرالدوله هم پس از تحمل مصیبت‌ها و گرفتاریهای ناشی از حملات طغرل، سرانجام در ۲۹ شوال ۴۵۳ق درگذشت.<sup>۶۹</sup> طغرل پس از آگاهی از مرگ نصرالدوله تصمیم گرفت، مسیر بازگشت خود از آذربایجان به بغداد را از راه میافارقین انتخاب کند؛ تا اموال بازمانده از او را تصاحب کند؛ اما بارش برف مانع او شد.<sup>۷۰</sup> هرچند طغرل در دوره حکومت خود موفق به نابودی دولت مروانی نشد اما جانشینانش راه او را ادامه دادند. در دوره آلپ ارسلان و ملکشاه هم ترکان به حملات خود ادامه دادند؛ اما مروانیان

همچنان مقاومت کردند. سرانجام این دولت ب سبب اختلافات داخلی و خیانت ابن جهیر، ک خود روزگاری وزیر این دولت بود، سقوط کرد ک بحث از آن فرصت دیگری می‌طلبید.

#### کتابشناسی:

- ابن اثیر، علی، الكامل في التاريخ، بیروت، ۱۹۷۹م.  
 همو، التاريخ الباهر في الدولة الاتابكية، بغداد، بی‌تا.  
 ابن ازرق، احمد، تاريخ الفارقي، بیروت، ۱۹۷۴م.  
 همو، همان، ترجمه کردی، ههولیر، ۲۰۰۷م.  
 ابن تغری بردی، النجوم الزاهرة في ملوك مصر و القاهرة، قاهرة، ۱۹۳۳م.  
 ابن جوزی، عبدالرحمان، المنتظم في تاريخ الملوك والامم، بیروت، ۱۹۹۲م.  
 ابن حوقل، ابوالقاسم، صورة الارض، لیدن، بریل، ۱۹۳۸م.  
 ابن خلدون، عبدالرحمن، تاریخ، به کوشش سهیل زکار، بیروت، ۱۹۸۱م.  
 ابن خلکان، احمد، وفيات الاعیان، قم، ۱۳۶۴ش.  
 ابن رسته، احمد، الاعلاق النفیسة، بیروت، ۱۴۰۸ق.  
 ابن شداد، محمد، الاعلاق الخطیرة في ذکر امراء الشام و الجزيرة، دمشق، ۱۹۷۸م.  
 ابن عبدالمنعم حمیری، الروض المعطار في خبر الاقطار، به کوشش احسان عباس، بیروت، ۱۹۸۰م.  
 ابن عبری، غریغوریوس، تاریخ الزمان، بیروت، ۱۹۸۴م.  
 ابن عدیم، عمر، بغیة الطلب في تاریخ حلب، دمشق، ۱۹۸۸م.  
 همو، زبدة الحلب من تاریخ حلب، دمشق، المعهد الفرنسي، بی‌تا.  
 ابن عماد حنبلی، عبدالحی، شذرات الذهب، بیروت، بی‌تا.  
 ابن قلانسی، ابی‌علی حمزة، ذیل تاریخ دمشق، قاهرة، بی‌تا.  
 ابن کثیر، اسماعیل، البداية و النهاية، بیروت، ۱۹۸۷م.

<sup>66</sup> ابن اثیر، همان، ۶۳۰/۹-۶۳۱؛ پس از آنکه سلیمان، فرزند ارشد نصرالدوله، در جنگ با امیران قبایل بختی و بشنوی کشته شد، نصرالدوله پسر دیگرش، نصر را جانشین او کرد. چندی بعد هم خودش راهی این منطقه شد و با دادن هدایایی به امیران بختی و بشنوی رضایت آنان را برای حمایت از نصر به دست آورد (همو، ۶۰۷/۹).

<sup>67</sup> ابراهیم ینال در سال ۴۵۰ق در موصل بود (همو، ۶۳۹/۹).

<sup>68</sup> همو، ۶۳۰/۹-۶۳۱.

<sup>69</sup> مؤید، همانجا.

<sup>70</sup> ابن اثیر، همان، ۶۶۵/۹؛ ابن خلدون، ۴۱۴/۴.

- ابوعبيد بكرى، معجم ما استعجم، بيروت، ١٩٨٣م.
- ابوالعلاء معري، احمد، رسائل، دمشق، بى تا.
- همو، رساله الغفران، قاهرة، ١٩٧٧م.
- ابوعلى مسكويه، تجارب الامم، تهران، به كوشش ابوالقاسم امامى، ١٣٧٩ش.
- ابوالفدا، اسماعيل، تقويم البلدان، قاهره، ٢٠٠٧م.
- همو، المختصر فى تاريخ البشر، بيروت، بى تا.
- ادريسى، محمد، نزهه المشتاق، پورت سعيد، بى تا.
- اصطخرى، ابراهيم، مسالك الممالك، ليدن، ١٩٢٧م.
- بدليسى، شرف خان، شرف نامه، تهران، ١٣٤٣ش.
- بشير محمد، نيشتمان، كورد و سه لجوقيه كان، وه رگيرانى ادريس عبدالله، هه ولير، ٢٠٠٦م.
- بندارى، فتح، تاريخ دوله آل سلجوق، ١٩٨٠م.
- بوزورث، كليفوردموند، سلسله هاى اسلامى، ترجمه فريدون بدره اى، تهران، ١٣٤٩ش.
- تنوخى، محسن، الفرج بعد الشده، بيروت، ١٩٧٨م.
- حدود العالم، ترجمه ميرحسين شاه، به كوشش مينورسكى، تهران، ١٣٧٢ش.
- ده خدا، على اكبر، لغت نامه، به كوشش على اكبر ده خدا و ديگران، تهران، ١٣٢٥-١٣٥٧ش.
- ذهبى، محمد، تاريخ الاسلام، بيروت، ١٩٨٣م.
- همو، سير اعلام النبلاء، بيروت، ١٩٨٦م.
- رشيد احمد، جمال، ظهور الكرد فى التاريخ، اربيل، فارس، ٢٠٠٥م.
- رضي، شريف، ديوان، بيروت، ١٩٦١م.
- رودراورى، محمد، ذيل تجارب الامم، تهران، ١٣٧٩ش.
- زامباور، نسب نامه خلفا و شهرياران، ترجمه محمد جواد مشكور، تهران، ١٣٥٦ش.
- زكى بك، محمد امين، زبده تاريخ كرد و كردستان، ترجمه يدالله روشن اردلان، تهران، ١٣٨١ش.
- سبط ابن جوزى، يوسف، مرآة الزمان، آنكارا، ١٩٦٨م.
- سجادى، صادق، «ابن جهير»، دائره المعارف بزرگ اسلامى، تهران، ١٣٦٩ش، ج ٣.
- همو، «بساسيرى»، دائره المعارف بزرگ اسلامى، تهران، ١٣٨٣ش، ج ١٢.
- سمعانى، عبدالكريم، الانساب، حيدرآباد، ١٩٨١م.
- شرفكندى، عبدالرحمان (هزار)، فرهنگ كردى-فارسى، تهران، ١٣٧٦ش.
- شمس، اسماعيل، تحقيقات ميدانى.
- شميسانى، حسن، مدينه ماردين، بيروت، ١٩٨٧م.
- شيروانى، صالح بك، اماره شيروان الكردية، بيروت، ٢٠٠٦م.
- صدفي، رزق الله، تاريخ دول الاسلام، اعجاله مصر، ١٩٠٧م.
- صفدى، خليل، الواقي بالوفيات، ويسبادن، ١٩٨٢م.
- عظيمى، محمد، تاريخ حلب، به كوشش ابراهيم زعور، دمشق، ١٩٨٤م.
- غفارى قزوينى، احمد، تاريخ جهان آرا، تهران، ١٣٤٣ش.
- قره نى، احمد، الدولة الدوستكية، گولان العربى، السنة الرابعة، ١٩٩٩م.
- قلقشندى، احمد، صبح الاعشى فى صناعة الانشاء، قاهره، بى تا.
- كامل حسين، محمد، «مقدمه ديوان»، در مؤيد فى الدين، ديوان.
- لين پول، استانلى، طبقات سلاطين اسلام، ترجمه عباس اقبال آشتيانى، تهران، ١٣١٢ش.
- ماركوارت، يوزف، ايران شهر، ترجمه مريم مير احمدى، تهران، ١٣٧٢ش.
- مرجونه، ابراهيم محمد على، تاريخ الاكراد، اسكندرية، ٢٠١٠م.
- مردوخ، محمد، تاريخ مردوخ، تهران، بى تا.
- مقريزى، احمد، السلوك لمعرفة دول الملوك، بيروت، ١٩٩٧م.
- منجم باشى، احمد، جامع الدول، نسخه عكسى موجود در كتابخانه دائره المعارف بزرگ اسلامى.
- موسى خورنى، تاريخ ارمنستان، ترجمه گنورگى نعلبنديان، ايروان، ١٩٨٤م.
- موسوى بجنوردى، كاظم، «آمدى»، دائره المعارف بزرگ اسلامى، تهران، ١٣٧٤ش، ج ٢.
- مؤيد فى الدين، هبة الله، ديوان مؤيد فى الدين داعي الدعاة، قاهره، ١٩٤٩م.

همو، سيرة مؤيد في الدين داعي الدعوة، القاهرة، ١٩٤٩م.  
ناصر خسرو، سفرنامه، تهران، ١٣٥٤ش.  
ياقوت حموي، معجم الادباء، به كوشش مارگليوپ،  
دار الفكر، ١٤٠٠ق/١٩٨٠م.

يوسف، عبدالرقيب، الدولة الدوستكية في كردستان  
الوسطي، بغداد، ١٩٧٢م.

Bosworth, C. E., «The Political and dynastic  
History of the Iranian world», The Cambridge  
History of Iran, Cambridge, 1968, vol. V.

Bowen, H., «Nasr Al-Dawla», The  
Encyclopaedia of Islam, New edition, Leiden,  
1993, vol. VII.

Cerulli., E., «Mārya», The Encyclopaedia of  
Islam, New edition, Leiden, 1991, vol. VI.

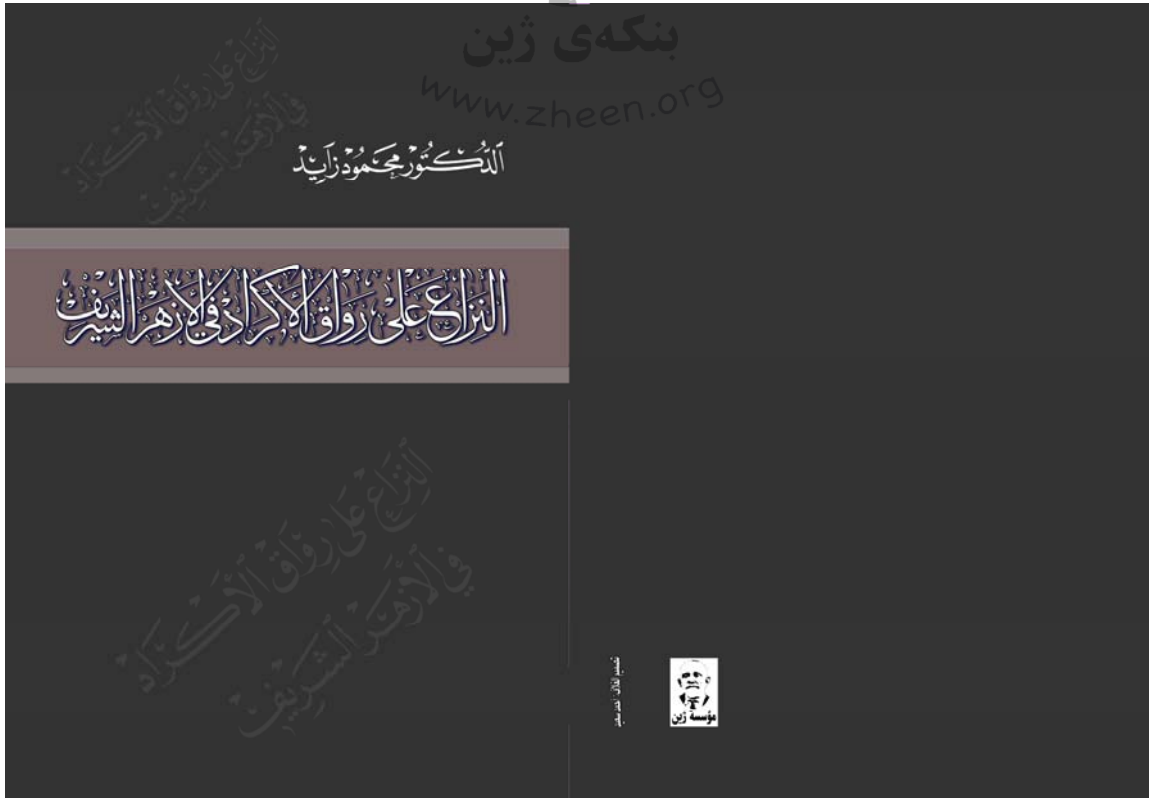
Hillenbrand, C., «Marwānids», The  
Encyclopaedia of Islam, New edition, Leiden,  
1991, vol. VI.

id, «Mayyāfārikin», The Encyclopaedia of  
Islam, New edition, Leiden, 1991, vol. VI.

Minorsky. V., Stadies in Caucasian History,  
London, 1953.

Sellwood, D, «Amida», Encyclopaedia  
Iranica, New York, 1985, vol. I.

Sourdell, J. and Thomine, «Diyār Bakr», The  
Encyclopaedia of Islam, New edition, Leiden,  
1979, vol. II.





به لگه نامه ی دیکه سه بارهت به  
جوو له وهی شیخ مه حموودی حه فید

(٢٠)

سدیق سألح

النساء واثنين من الذكور واثني عشرة بقرة وهدمت  
عشرة بيوت.

الفقرة (٥): اننا قد جاوبنا محمدرشيد بك ويسه الذي  
هو من الرؤساء الموالين والمساعدين للحكومة ومن  
المتنفذين الأوراميين ان يترك بنفسه القرية ويذهب الى  
قرية اخرى تعود اليه حيث ان تلك الأماكن أصبحت  
مأوى للعصاة وان يكون مكلفاً بالحفاظ على الأمن في  
الطريق الواقع بين مركز خورمال ومخفر شانهدري.

الفقرة (٩): اننا اصدرنا الأوامر لكلا رئيسي پشدر أي  
بابكر آغا سليم آغا وعباس آغا محمود آغا ان يسحبوا  
جماعاتهم من دولبيشك وحواليها وأنني قد نويت  
مواجهتهما للتذكر معهما حول هذه المسئلة والمسائل  
الادارية الهامة الاخرى وأننا سوف نعرض التفاصيل  
بتقرير خاص حول تلك المواجهة.

متصرف لواء السليمانية

صورة منه الى متصرفية لواء كركوك

صورة منه الى متصرفية لواء ديالى

صورة منه الى أمر المنطقة الشرقية في السليمانى

صورة منه الى مدير الشرطة في اللواء

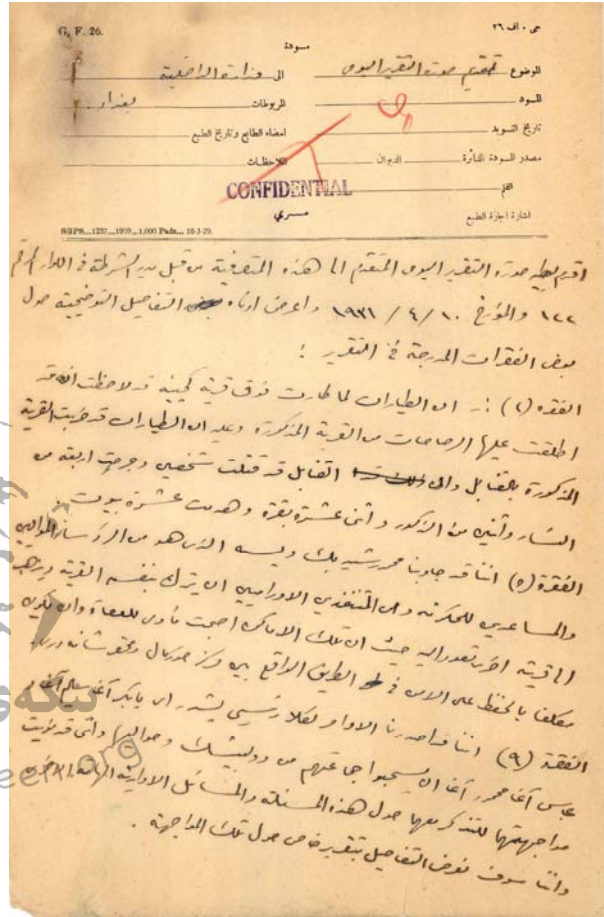
- كوردييه كهى:

بابهت: پيشكه شكردى وينهى راپورتى پوژانه به  
وهزارتى ناوخو- بهغدا

نهينى (چاپ)

راپورتى پوژانهى ژماره ١٣٢ى پوژى ١٠/٤/١٩٣١ى  
بهرده ستخراوى نهم موته سه ريفيتييه له لايه ن بهرپو بهرى  
پوليسى ليواوه پيشكش ده كه م و ورده كارى سه بارهت به  
هيندى بركهى ناو راپورته كه له خواروه بهرچاو ده خه م:

بركهى (٢): فرؤكه كان كه به سهر دى كيجينه دا فرين و  
سه رنجيان دا له دى ناويراوه وه ته قه يان لى كرا،  
له بهرته وه به بوميبا له ديه كه يان دا و بومباكان دوو



الموضوع: تقديم صورة التقرير اليومي الى وزارة  
الداخلية- بغداد

سري Confidential (چاپ)

اقدم بطيه التقرير اليومي المتقدم الى هذه المتصرفية  
من قبل مدير الشرطة في اللواء المرقم ١٢٢ والمؤرخ  
١٠/٤/١٩٣١ وأعرض أدناه التفاصيل التوضيحية حول  
بعض الفقرات المدرجة في التقرير:

الفقرة (٢): ان الطائرات لما طارت فوق قرية كيجينه قد  
لاحظت انه قد اطلقت عليها الرصاصات من القرية  
المذكورة وعليه ان الطائرات قد ضربت القرية المذكورة  
بالقنابل وان القنابل قد قتلت شخصين وجرحت أربعة من



ژماره‌ی نووسراو: س/۷۸۴

پوژ: ۱۲/۲۸

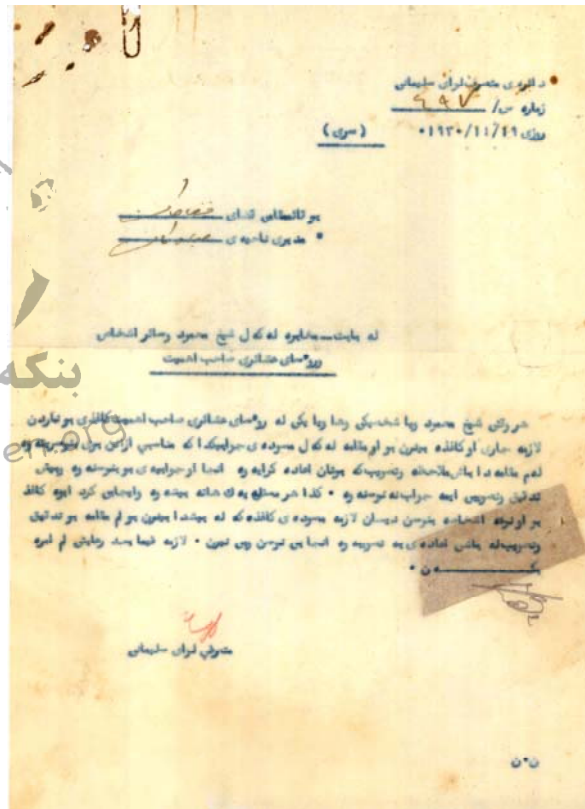
رپوژرتی س/۹۵ ی پوژ ۱۲/۲ تان ۳۳۳ شیخ مه‌حمود (به‌رنجه‌ی) پوو به موریاس به‌جی‌هیشت و له‌ویوه به‌ره و پوژه‌لاتی لیوا دپروا و حالی حازر هیچ مه‌ترسییه‌ک هه‌ره‌شه له شاروچکه‌ی چوارتا ناکا ۳۳۳ تکایه خوپاریزی پیویست ره‌چاوبکه‌ن. حکومه‌تیش ئاماده‌یه به فریای هه‌ر ناوه‌ندیکی به‌رمه‌ترسی‌که‌وتوو بکه‌وی.

موتسه‌پیری لیوای سلیمانی

- به‌رنجه: دییه‌کی ناوچه‌ی شاره‌زور.

- موریاس: دییه‌کی خوار به‌رنجه.

(۲۲)



دائیره‌ی موتسه‌پیری لیوای سلیمانی

ژماره‌ی س/۴۹۷

پوژ ۱۹۳۰/۱۱/۱۹ (سپیری)

بۆ قائیمه‌قامی قه‌ضاکان

بۆ مودیری ناحیه‌کان

له‌بابه‌ت: موخابه‌ره له‌گه‌ل شیخ مه‌حمود و سائیر

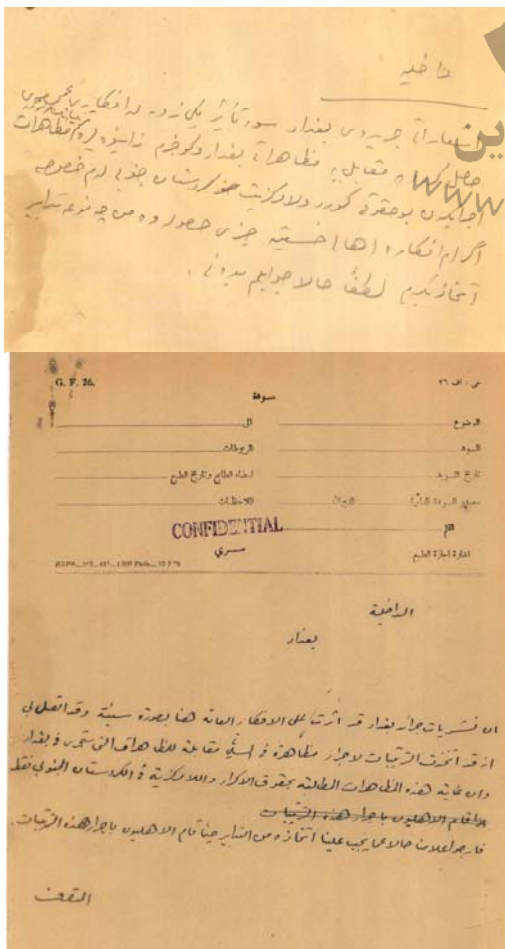
ئه‌شخاص و پوئه‌سای عه‌شائیری صاحیب‌ئه‌هه‌مییه‌ت

هه‌ر وه‌قتی شیخ مه‌حمود وه‌یا شه‌خصیکی وه‌ها وه‌یا یه‌کی له‌ پوئه‌سای عه‌شائیری صاحیب‌ئه‌هه‌مییه‌ت کاغه‌ذی بۆ ناردن لازمه‌ جارئ ئه‌و کاغه‌زه‌ بنیرن بۆ ئه‌و مه‌قامه‌ له‌گه‌ل موسوه‌ده‌ی جه‌وابی‌کدا که مونسایی ئه‌زانن بۆی بنووسریته‌وه له‌م مه‌قامه‌دا پاش مولاچه‌ظه و ته‌صویب که بۆتان ئیعه‌ده‌ کرایه‌وه ئه‌نجا ئه‌و جه‌وابه‌ی بۆ بنووسنه‌وه و پییش ته‌دقیق و ته‌صویبی ئیمه‌ جه‌واب نه‌نووسنه‌وه. که‌ذا هه‌ر مه‌سئه‌له‌یه‌ک هاته‌ پییشه‌وه و ئیجابی کرد ئیوه کاغه‌ذ بۆ ئه‌و نه‌وعه‌ ئه‌شخاصه‌ بنووسن دیسان لازمه‌ موسوه‌ده‌ی کاغه‌زه‌که له‌ پییشدا بنیرن بۆ ئه‌م مه‌قامه‌ بۆ ته‌دقیق و ته‌صویب پاش ئیعه‌ده‌ی به‌ ته‌صویبه‌وه ئه‌نجا بینووسن و بینین. لازمه‌ فیما‌به‌عد ریعایه‌تی ئه‌م ئه‌مره‌ بکه‌ن.

موتسه‌پیری لیوای سلیمانی

- موتسه‌پیری: ئه‌و پوژانه‌ ئه‌حمه‌ده‌گی توفیق‌به‌گ بووه.

(۲۳)











هاتوو: CC

بۆ جه نابی شیخ مه محمود

بۆ موته سه ریفی لیوای سلیمانی

له قایمقامی سارباژپر وه

ژماره ی نووسراو: س/ ۹۰ پۆژ: ۱۲/۲۷

خه لکی چوارتا به نووسین و به قسه به ره و پروومان بوونه وه و پروونیان کرده وه: ترسیان له شیخ مه محموده، به هوئی ئه و ئاگادار کردنه وه یه وه که له راپۆرتی ژماره س/ ۸۰ پۆژی ۱۲/۲۳ دا ئاماژه مان پئی دا بۆ مه قامتان و داویان کرد پئی بدن مال و خیزانیان بگوازنه وه بۆ دهر وه، منیش ریم پئی نه دان دییه که به م شیوه یه چۆل بکری و نیاز یانه به م داوایه وه سه رتان ئی بدن. نوخته. جاریکی دیکه بایه خی به رگریکردن له شاروچکه که تان له پووی به رپوه بردنه وه ده خمه به رچاو، چونکه ئه گهر چه ته کان بچنه ناوی، ده توانن جی پئی خویان له هه موو ناوچه کانی قه زادا قایم بکه ن. نوخته. به رگریکردن له چوارتا هیژیکی گه وه ی پئی ناوی و پیمان وایه ده شی به سه د جه نگاوه ری دیکه، ئه گهر به جوانی سه رکر دایه تی بکری، به رگری ئی بکری، ئه م هیژه ییش زۆر له وه که متر له سه ر حکومه ت ده که وئی، ئه گهر ناچار بی له ده ستی چه ته کانی بستینته وه.

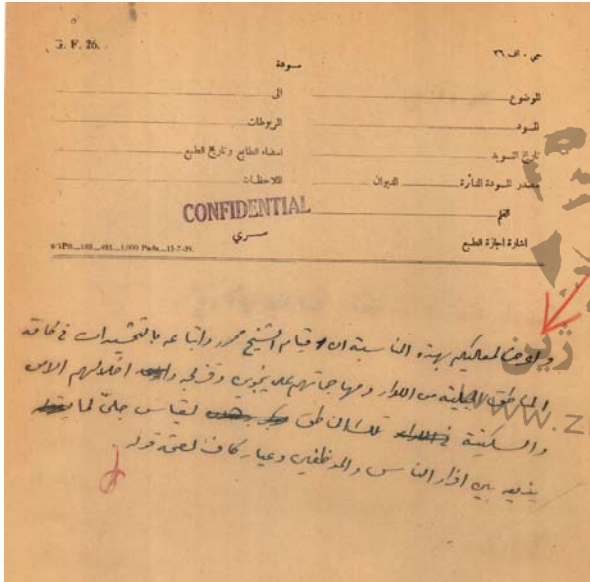
کاتی نووسین: ۱۵۱۵ کاتی دانه ده ست: ۱۵۱۷

له جه وابی ئه و موکاله مه یه دا که جه مال ئه فه ندی به ناوی ئیوه وه هاتیووه لای ئامیری مه نطیقه به یانی کردبوو و عه رضی وه زاره تی داخلییه کرابوو له وه زاره تی داخلییه وه جه واییکی ته لغرافی هاته وه که پئیویسته به جه نابتان ته بلیغ بکری ئه و ته رجه مه که ی ده رج کرا:

"حکومه ت تو به عاصی ئه ناسی و حه ره کاتی عه سه کهرییه ی حکومه ت بۆ سه ر تو یه و بۆ کورده کان نییه نوقطه و له غه یری طه له بی ئیطاعه تی تاممه بۆ ئه وامیری له تو هیج طه له بی قبول ناکات."

موته سه ریفی لیوای سلیمانی

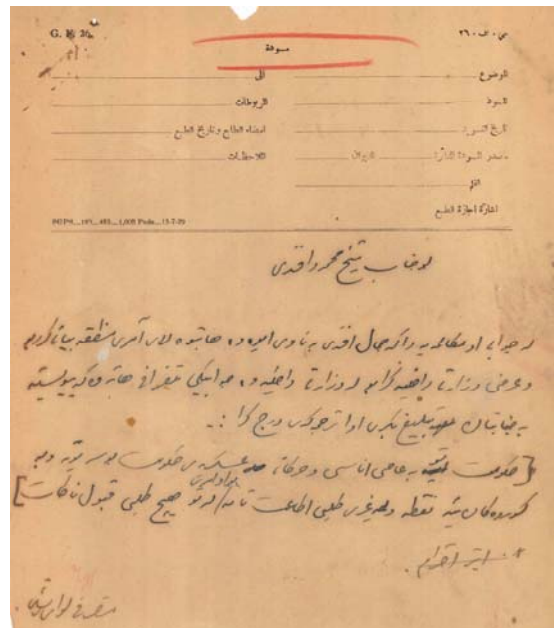
(۲۷)



سری

... وأعرض لمعالیکم بهذه المناسبة ان قیام الشیخ محمود واتباعه بالتحشيدات في كافة المناطق الجبلية من اللواء ومهاجمتهم على بنجوين وقزلجه وإخلالهم الأمن والسکينة في تلك المناطق لمقیاس جلی لما یذيعه بین افراد الناس والموظفین وعیار کاف لصحة قوله.

(۲۶)





شاربازپڙ و پشدر و مهرگه و هردوو ناحیهی سوورداش.

۳- هر گاه هردوو طهرف هم نه مری حکومتیهان ... حکومت به موحیق نه بینئ که قهطعی مهعاشی هردوو لا بکات.

۴- نه گهر عهباسی مهحمودناغا ئیشتیراک نهکات ههروهکوو وهضعی عهباسی مهحمودناغا نهجا

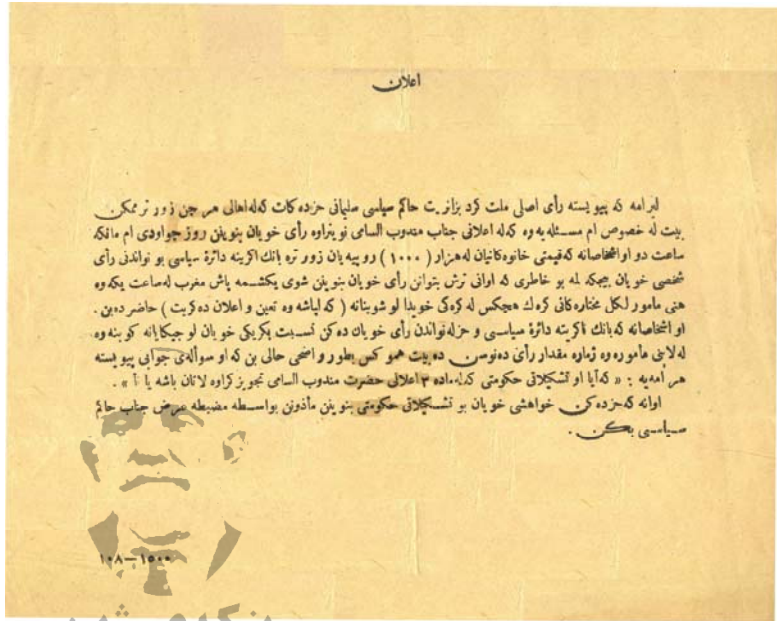
تهقدیر و تهقریرکردن عائیده به حکومت خودی بابهکرتاغا ههر نه مه ده مینینتهوه که مهنعی هه موو دوستانی خوئی بکات له ئیشتیراک به شیخ مهحمود و له سنووحی فورسه تدا خدمهتی مومکینهش عهلاوه تهن بو حکومت.

(۲۹)

سوئاله ی جوابی پیویسته، ههر نه مه یه: ((که ئایا نهو تهشکیلاتی حکومتی که له مادهی ۳ ئیعلانی ههضرهتی مه ندوبوسسامی تهجوین کراوه، لاتان باشه یا نهو)).  
نهوانه که هه زده کهن خواهیشتی خوین بو تهشکیلاتی حکومتی بنویئن، مه نذوونن به واسیطه ی مهضبه طه عهرضی جهنابی حاکمی سیاسی بکن.

۱۵۰۰-۱۰۸

- سلیمانی، پاش شهری (دهربندی بازیان) له حوزهیرانی ۱۹۱۹د و پروخانی یه کهم حوکمداری شیخ مهحمودی ههفید، حوکمی راسته وخوئی ئینگلیزی خرایه سه و حاکمی سیاسی ده ست نیشانکراوی ئینگلیز خوئی، سه ره تا میجره سون و پاشان گولدمیث، حوکمی ده کرد. نه م خوله ی حوکمی ئینگلیز تا ۱۹۲۲/۹/۵ ی خایاند و لهو میژووه به دووه (مه جلیسی میلیبی کوردستان) که نه ندامانی ده ست نیشانکراوی ئینگلیز خوئی بوون، کاروباری ناوچه که ی گرته ده ست، تا هاتنه وه ی شیخ مهحمود له کوتاییی نهو مانگه دا. نه م خوله، دانه مزرائی بارودوخه که و پشیویی بهردهوام و هاتنه ناووه ی هیژیکی



بنکه ی زین  
www.zheem.org  
ئعلان

له بهر نه مه که پیویسته ره ئیی نه صلیبی میلیهتی کورد بزانییت، حاکمی سیاسی سلیمانی هه زده کات که له نه هالی هه رچهن زورتر مومکین بیئت، له خصوص نه م مه سئه له یه وه که له ئیعلانی جهنابی مه ندوبوسسامی نووینراوه، ره ئیی خوین بنویئن، روژی چواره ده ی نه م مانگه ساعت دوو نهو نه شخاصانه که قیمهتی خانووه کانیان له هه زار (۱۰۰۰) رووییه یان زورتره، بانگ نه کرینه دائیره ی سیاسی بو نوواندن ره ئیی شه خصی خوین، بیجگه له مه بو خاطر ی که نه وانی تریش بتوانن ره ئیی خوین بنویئن، شهوی یه کشه مه پاش مه غریب له ساعت یه که وه هه نی مه نمور له گهل موختاره کانی گه ره که هه چ کهس له گه ره کی خویدا لهو شوینانه (که له پاشه وه ته عین و ئیعلان ده کریت) حاضر ده بن. نهو نه شخاصانه که بانگ ناکرینه دائیره ی سیاسی و هه ز له نوواندن ره ئیی خوین ده کهن، نیسه بت به کرینه که ی خوین لهو جیگیانه کوینه وه، له لایه نی مه نمور وه ژماره ی میقداری ره ئی ده نووسن. ده بیئت هه موو کهس به طه وری واضیحی حالی بن که نهو



تورك و جيگيربوونيان له (رهواندن)ى به خووه بينى، سهربارى تهنگ- پئيه لچنرانى حكومتهى برىتانيا له لايه ن هاوولائيتانيه وه بؤ كه مكرده وهى خه رجيبه كانى خوئى له دهره وهى ولات؛ هه موو ئه مانه كاريكيان كرد كاربه دهستانى ئينگليز ناچارين، ئه گهر بؤ ماوه يه كى كاتيش بئ، چاره سه ريكي نيوه ناچل بؤ كي شهى كوردستانى جنوبي به گشتى و ناوچهى سليمانى به تايبه تى بدؤزنه وه. ئه م راپرسىيه، وهك دهر كه وت، ته نيا بؤ پينه كردنى دؤخه كه بوو و هيچ نيازى كى پاكى له پشته وه نه بوو، چونكه پيشه وخت به بنه پرى بربار درابوو ئه م پارچه يه ي كوردستان - له هه موو بارى كدا و هه ر چؤنيك بووه - بلكى ندرئى به عيراقه وه و كوئايى به كي شه كه ي به يئيرئى.

وهك رؤژنامه ي "پيشكه وتن" له (ژماره ٥٤، ٥٥ مەيى ١٩٢١، ١)دا نوواندوويه: "كوردستان: بؤ ئه مه كه بىرى ئه هالىي سليمانى و كوردستان چؤن تئگه يشتون و موقه دهراتى كوردستان چؤن پييان خو شه و به باشى ده زانن بؤ خو يان بزانيئ و وه ختئى كه جه نابى حاكى سياسى ته شريفى چوه به غداد، بيگه يئنيئ به (مه ندبوو سسامى) و بؤ به رزبوونه وهى كوردستان هه ول بدرئيت، رؤژى ٢٦ ئه پريلى ٩٢١ جه نابى حاجى حه سه ن نه ورس ئه فه ندى و عه زمى - به گى بابان و حاجى سه عيد ناغا و حاجى مه لا سه عيد ئه فه ندى و محه مه دناغاي عه بدورپه حمان ناغا و عه بدولكه ريم ئه فه ندى عه له كه ده عوه ت كرانه مالى حاكم. عه زمى به گ له به ر نه خو شى و حاجى مه لا سه عيد ئه فه ندى له شار نه بوو، ئه و دووانه ته شريفيان حاضر نه بوو. به لام ئه وانى تر ته شريفيان چوو. له پاش قسه و گفتم و گوييكي ته واو، و ايان نووان كه له گه ل حكومتهى عيراق دا مونسه به تيئ و يه كي تيبيكيان ببئ. به لام چونكه كوردستان زؤر پيويستى به ياربيه و ته ماشا كردنه، ده بئ شتيكي وا بكرئيت كه حكومتهى عيراق زؤر ياربيه ي كوردستان بدا، بؤ ئه مه كه كوردستان باش ناوا و زيندوو بيته وه و هه تا نه ختيك فيرى ئيداره و خو به خيوكردن ده بئ، هه موو جيبيك و ئيش و كارىك له ژير ته ماشا كردنى مه ئموورى موقه خه ممه ي ئينگليسا بئ."

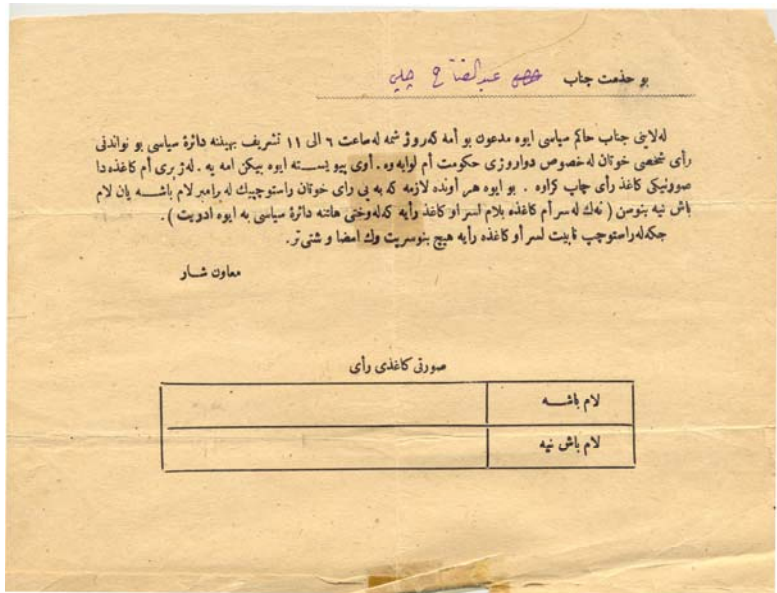
حاكى سياسيش ١٨ مەيى ١٩٢١ چوه ته به غدا بؤ بينينى مه ندووبى سامى بؤ ئه م مه به سته و رؤژى ٥ جون گه راوه ته وه و وا پراوه ته وه كه "هه تا ٣ سال ئيداره ي حكومتهى سليمانى له هيبى عيراق جياواز بيئ. له پاش رابوردنى ئه و ٣ ساله، ديسانه وه فورسه تيكي تر به ئه هالىي ئه م ليوايه ئه درئيت كه به ته حريكى قه طعى بىرى خو يان بنويئن: كه ئايا يه كي تى له گه ل حكومتهى ميللىي به غداد به باش ده زانن، يا نه و. پاش

جه ژن هه تا ده ست بروت، زوو مه جليسى ئيداره بؤ ليواي سليمانى داده نرئيت و ئيش ده بينن.<sup>٢</sup> به و پييه، ئه م راپرسىيه بؤ ئه م ئامانجه بووه و بؤ چوونى هه لبرارده ي خه لكى شارى بؤ وه رگيراهه. به لگه نامه كه ي دوايى، نمونه يه كى راپرسىيه كه يه. به لام - وهك زانراوه - په رسه (تطور) و گؤرانكارىي سه رده مه كه، دوايى ئه م بؤ چوونه ي هه لوه شانده وه و كاربه دهستانى ئينگليزى ناچار كرد پاش كه متر له سال و نيويك شيخ مه محمود له دور خراوه يي بگه ريننه وه.

<sup>٢</sup> پيشكه وتن يه كه مين رؤژنامه ي سليمانى، ژماره (١-١١٨) (٢٩ مەيى ١٩٢٠-٢٧ مەيى ١٩٢٢)، ئاماده كردن ره فبيق سالح و سديق سالح، (له بلا و كراوه كانى بنكه ي ژين)، چاپخانه ي شقان - سليمانى، ٢٠١٢، ٢٤٩، ٢٦٢، ٢٧٢.

که ئەویش پالیئوراویکی بووه، دەبی ئەندامی یهکه مەجلیس بووی که له سەرەتای ئەم خولەوه تا ئەو میژوووه ناوبراوه له کاردا بووه و-وهک زانراوه- "توفیق وههیی بهگ"یش ئەندامیکی بووه. ۱۹۲۱/۹/۵ بووه به ئەندامی مەجلیسی میلییی کوردستان. ۱۹۲۶ مارتی له تهمەنی پتر له ۱۰۰ سالییدا کۆچی دواویی کردوووه.<sup>۶</sup>

- ئەم کارتی راپرسییه بۆ پرون بوونهوهی دواپۆژی =بەتایبەت- ناوچهی سلیمانی بلاوکراوتهوه و دراوته ئەو که سانه که مەرجهکانی بهشدارییان تیدا ههبوون.



بۆ خزمەتی جەنابی: عەبدولفەتاح چەلەبی

له لایەنی جەنابی حاکمی سیاسی، ئیوه مەدعوون بۆ ئەمە که پۆژی شەممە له ساعەت ۶ (الی) ۱۱ تەشریف بهیننه دائیرهی سیاسی بۆ نوواندنی رهئیی شەخصیی خۆتان له خصوص دواپۆژی حکوومهتی ئەم لیوایهوه. ئەو. بۆ ئیوه هەر ئەوهنده لازمه که بهپیی رهئیی خۆتان راست و چهپیک له بهرامبەر لام باشه یان لام باش نییه بنوسن (نەک لهسەر ئەم کاغەزه، بهلام لهسەر ئەو کاغەزه که له وهختی هاتنه دائیرهی سیاسی به ئیوه ئەدریئت).

جگه له راست و چهپ، ناییت لهسەر ئەو کاغەزه رهئیه هیچ بنوسریئت، وهک ئیمضا و شتی تر.

موعاوینی شار

صوورەتی کاغەزی رهئی

لام باشه	
لام باش نییه	

- عەبدولفەتاح چەلەبی، کۆری ئیسماعیل ناغا کۆری رۆستەم ناغای چەلەبی"یه. مولکدار و دەوله مەندیکی سلیمانی بووه. <sup>۳</sup> بهپیی وینهیهکی به کۆمهالی لهگهڵ "گۆلدسمیث"ی حاکمی سیاسی سلیمانی و چهند ناسراویکی دیکه شار، ئەندامی مەجلیسی تایبەتی لیوای سلیمانی بووه له یهکه م خولی حوکمی راستهوخوی ئینگلیزدا له ناوچهی سلیمانی. مادام له دووم مەجلیسدا له ۱۹۲۱/۱۰/۱۵ هه لئه پۆژێردراوه،

<sup>۳</sup> شهجهره ی بنه ماله دیرینهکانی سلیمانی، کۆکردنه وه و ساغکردنه وه و ناماده کردنی عبدالخالق صابر، چاپخانه ی شقان- سلیمانی، ۲۰۰۸، ل ۹۷، ۹۹.

<sup>۴</sup> هه مان سه رچاوه، ل ۴۸، ۳۴۷-۳۴۸. <sup>۵</sup> پۆژنامهکانی سه رده می حوکمی شیخ مەحموودی چه فید، ناماده کردن ره فیق سالح و سدیق سالح، (له بلاوکراوهکانی یه کیتی پۆژنامه نووسانی کوردستان)، ئۆفسییتی تیشک- سلیمانی، ۲۰۰۳، (بانگی کوردستان، ژماره ۶، ۱۹۲۱/۹/۱۸، ل ۱).

<sup>۶</sup> دیاری کوردستان (۱۹۲۵-۱۹۲۶)، ناماده کردن ره فیق سالح، لیکۆلینه وه نه وشیروان مسته فا ئەمین و سدیق سالح، (له بلاوکراوهکانی ده زگای سه رده م)، چاپخانه ی سه رده م- سلیمانی، ۲۰۰۱، (ژماره ۱۵، ۱۹۲۶/۳/۱۸، ل ۹).



مراسم استقبال حضرت قهرمان کوردستان جناب اسماعیل آغا - سمنکو

هفته پیش ازین جناب طاهر افندی سرکاتب  
حضرت ملک معظم با فوجی سواری جهت استقبال  
حضرت سردار نصرت و قهرمان کوردستان جناب  
ایک آغا سران از کوردستان ...

روز سه شنبه بیستم اردیبهشت سال ۱۳۰۲  
ساعت ۱۲ ظهر حضرت آقا میرزا محمد تقی  
آغا در سواری با فوجی شریف و کرامت  
مبارک از سوی کوردستان به سوی سمنکو  
جهت استقبال حرکت فرمودند ...

روز پنجشنبه بیستم اردیبهشت سال ۱۳۰۲  
ساعت ۱۲ ظهر حضرت آقا میرزا محمد تقی  
آغا در سواری با فوجی شریف و کرامت  
مبارک از سوی کوردستان به سوی سمنکو  
جهت استقبال حرکت فرمودند ...

روز شنبه بیستم اردیبهشت سال ۱۳۰۲  
ساعت ۱۲ ظهر حضرت آقا میرزا محمد تقی  
آغا در سواری با فوجی شریف و کرامت  
مبارک از سوی کوردستان به سوی سمنکو  
جهت استقبال حرکت فرمودند ...

روز یکشنبه بیستم اردیبهشت سال ۱۳۰۲  
ساعت ۱۲ ظهر حضرت آقا میرزا محمد تقی  
آغا در سواری با فوجی شریف و کرامت  
مبارک از سوی کوردستان به سوی سمنکو  
جهت استقبال حرکت فرمودند ...

روز سه شنبه بیستم اردیبهشت سال ۱۳۰۲  
ساعت ۱۲ ظهر حضرت آقا میرزا محمد تقی  
آغا در سواری با فوجی شریف و کرامت  
مبارک از سوی کوردستان به سوی سمنکو  
جهت استقبال حرکت فرمودند ...

روز پنجشنبه بیستم اردیبهشت سال ۱۳۰۲  
ساعت ۱۲ ظهر حضرت آقا میرزا محمد تقی  
آغا در سواری با فوجی شریف و کرامت  
مبارک از سوی کوردستان به سوی سمنکو  
جهت استقبال حرکت فرمودند ...

و جمعیت محترمه اش با رؤسای کرام ذوی الاحترام  
عشیرت پشدر جناب بابکر آغا و عباس آغا و سایر  
رؤسای عشیرت پشدر و منگور و اوجاغ در خدمت  
جناب ...

ساعت ۱۲ ظهر حضرت آقا میرزا محمد تقی  
آغا در سواری با فوجی شریف و کرامت  
مبارک از سوی کوردستان به سوی سمنکو  
جهت استقبال حرکت فرمودند ...

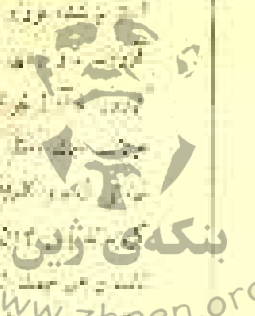
روز شنبه بیستم اردیبهشت سال ۱۳۰۲  
ساعت ۱۲ ظهر حضرت آقا میرزا محمد تقی  
آغا در سواری با فوجی شریف و کرامت  
مبارک از سوی کوردستان به سوی سمنکو  
جهت استقبال حرکت فرمودند ...

روز یکشنبه بیستم اردیبهشت سال ۱۳۰۲  
ساعت ۱۲ ظهر حضرت آقا میرزا محمد تقی  
آغا در سواری با فوجی شریف و کرامت  
مبارک از سوی کوردستان به سوی سمنکو  
جهت استقبال حرکت فرمودند ...

روز سه شنبه بیستم اردیبهشت سال ۱۳۰۲  
ساعت ۱۲ ظهر حضرت آقا میرزا محمد تقی  
آغا در سواری با فوجی شریف و کرامت  
مبارک از سوی کوردستان به سوی سمنکو  
جهت استقبال حرکت فرمودند ...

روز پنجشنبه بیستم اردیبهشت سال ۱۳۰۲  
ساعت ۱۲ ظهر حضرت آقا میرزا محمد تقی  
آغا در سواری با فوجی شریف و کرامت  
مبارک از سوی کوردستان به سوی سمنکو  
جهت استقبال حرکت فرمودند ...

روز شنبه بیستم اردیبهشت سال ۱۳۰۲  
ساعت ۱۲ ظهر حضرت آقا میرزا محمد تقی  
آغا در سواری با فوجی شریف و کرامت  
مبارک از سوی کوردستان به سوی سمنکو  
جهت استقبال حرکت فرمودند ...





مراسم استقبال حضرت قهرمان کوردستان جناب

اسماعیل آغا - سمو

هفته و پیش ازین جناب طاهر افندی سرکاتب حضرت ملك معظم با قوتی سواری جهت استقبال چرت سردارنصرت و قهرمان کوردستان جناب اسماعیل آغا فرموده بودند ..

روز ۷ کانون ثانی ۳۳۹ که جناب آغا منزلی نزدیک سلیمانی شده حضرت رئیس الرؤسا شیخ عبدالقادر افندی که در معیت مبارکش جناب قوماندان ژاندرمه با قوتی سواری و خیلی اشراف مملکت موجود بودند تقریباً منزلی برای استقبال حرکت فرما شدند.

روز ۸ کانون ثانی ۳۳۹ عموم دوایر حکومتی رسماً تعطیل گردیدند. اهالی مملکت دکا را برداشتند جمیع سادات کرام و ماموران عسکری و ملکی و رؤسا و اشراف و منوران و اهالی محترمه جهت ایفای مراسم استقبال رسماً به سواری و رسماً به پیاده نزدیکی نیم ساعت راه حرکت و رو به راه انتظار و استقبال کردند. جناب رئیس داخلیه میز با جناب کپتان چپمن وکیل فحامت مندوب سامی به اوتوموبیل و سایر رؤسای حکومت رسماً به سواری رسماً به اوتوموبیل تا ساعتی راه استقبال فرمودند.

هرچه رؤسای عشایر که در شهر تشریف داشتند و هر کس با جمعیت و معیت خودش و به صورتی منتظم و خصوصی داخل مراسم استقبال شدند. پس از ترتیب و تنظیم این مراسم عالییه گردونه و حضرت ملك معظم دام شوکته ساعت از شش کوردی از شهر حرکت و نیم ساعتی راه را تشریف فرما شدند و در جای خصوصی انتظار و استراحت فرمودند.

وقتی که تشریف مبارکی حضرت آغای امدار تقرب کردند، در زیر ریاست قوماندان قوای ملی عموم .. ات سواری ملی ملوکانه ساعتی راه از شهر دور ... هردو جهت راه تا اطراف شهر صف بسته احترام و سلام شده علی الاصول عرض تعظیمات و تبریکات را .. نمودند پس از قدری که حضرت آغای محترم و ... بردار عزیزش احمد آغا و سائر خویشان و معیت و جمعیت محترمه اش با رؤسای کرام نوبی الاحترام

عشیرت پیشدر جناب بابکر آغا و عباس آغا و سائر رؤسای عشیرت پیشدر و منگور و اوجاغ در خدمت جناب رئیس الرؤسا نزدیک موقع مخصوص حضرت دلالت ملك شده اند آن وقت گردونه حضرت تاجداری اندکی دیگر پیش رفته درین موقع هردو جهت پیاده شده به کمال شوق و شطارت مصافحه و خوش آمدی و تبریکات و لوازم محبت و حرمت را ایفا فرمودند. و با اراده ملوکانه حضرت آغای نامدار در اوتوموبیل مخصوص ملك معظم اخذ موقع فرموده و دیگر به شهر مراجعت فرمودند.

امرا و ضابطان و عساکر منصوره کوردستان که در خارج شهر و به صورتی منتظم صف آراییی سلام و احترام شده بودند، راسمه تعظیمات و تبریکات را به جا آوردند و دعای موفقیت و ترقی حکومت و ملت کورد را به آواز خوش قرائت کردند. از طرف اشراف جلالت ملك معظم و آغای محترم عساکر منصوره تفتیش شده و کاملاً مظهر سلام و التفات ملوکانه گردیدند. پس از آن به مقام مخصوص حضرت آغای نامدار مراجعت شده و در پیش آن مقام معلاً عموماً توقف و انتظار فرمودند. به مناسبت ورود حضرت آغای نامدار محض تبریک قدوم مبارکش متتالیا هفت عدد طوپ سلام و احترام انداخت شد.

در این هنگام شاگردان مدرسه که درین موقع در صف حرمت و انتظار ایستاده بودند خیلی بسته های کوردی و ملی را ترنم کردند به نوعی که دل سامعین را به آب و روان کردند. و از طرف یکی از شاگردان مدرسه به مناسبت این یوم مسعود و تشریف این قهرمان کوردستان نطقی بلیغ و مؤثر و جوان و روان خوانده شد که باحث از عرض خوش آمدی حضرت ملك کوردستان و ترقی و آزادی ملت نجیب کورد بود. ازین استقبال محتشم و ازین منظره منتظم عادتاً روح عالم کوردیت و قومیت احیا شده.

بعادزین مسافرین محترمه در خدمت حضرت جلالت ملك معظم به مقام خصوصی حضرت آغای محترم تشریف برده استراحت فرمودند. حقیقتاً این روز روزی تاریخی و مقدس بود. ما نمیتوانیم درک معالی و مدح و

ثنای خدمات وطنپرورانه و اقدامات فداکارانه حضرت آغای نامدار بکنیم. تاریخ کوردیت نام و نشان ایشان را به قلم زرین تحریر و تقدیر مینماید.

به نام عموم ملت کورد عرض خوش آمدی و تبریک مقام حضرت این قهرمان کوردستان و رفیقانی محترمش میکنیم و به تشریف قدوم مبارکش اعلان مسار و افتخار کرده و سعادت و موفقیت جمیع قوم کوردا از بارگاه کبریا می طلبیم.

روژ کوردستان

\*\*

بر سر دعوت و اراده حضرت جلالت مآب ملک کوردستان و سید السادات جناب ملک محمود اول دام شوکت به کمال شوق و شطارت جهت اکتساب شرف زیارت و ملاقات حضرت ملک معظم به سلیمانی آدم و در هر خصوص مظهر توجهات و عنایات حضرت ملوکانه شدم. بنا براین به همه موجودیت خودم عرض تشکر و اقتضای مینمایم.

در مراسم استقبال از شیمهء نجابت و حسیات قومیتپرورانه که از طرف اشرف حضرت رئیس الرؤسا و سادات کرام و رؤسا و عموم مأموران ملکی و عسکری و اشراف و منوران و اهالی کوردستان در حق به شخص ما روا داشته بودند، خیلی متشکر و مفتخرم. میتوانم بگویم که در راه خدمت آزادی و خلاص این قوم کرد هر هلاکت و اذیتی که بر سرم آمده به دین واسطه از یادم رفته بواسطه غزته روژ کوردستان بیان ممنونیت و مسرت از همه برادران کورد سلیمانی مینمایم.

خدای عالم مارا موفق فرماید.

۸ کانون ثانی ۳۳۹

سمکو

- ئەم راپۆتەهه‌وآله، دەبی که سمکو له ۱۹۲/۲/۸دا گه‌یشتووه‌ته سلیمانی، یا -به زۆری- پۆژی دوایی، یان دواتر وهک (پاشکۆ)یهک له‌گه‌ل پۆژنامه‌ی "پۆژی کوردستان" (ژماره ۸، ۱۰ی کانوونی ثانی ۱۳۳۸)دا

بلا‌بوویته‌وه<sup>۷</sup>؛ به فارسییه، چونکه پۆژنامه‌که به‌شی فارسیشی هه‌بووه. ده‌قی کوردیی هه‌مان راپۆرت له (لا‌په‌ره ۳-۴)ی ئەو ژماره‌ ناو‌براو‌ده‌دا جی‌کراوه‌ته‌وه، که ئەمه‌یه:

قه‌هره‌مانی کوردستان

حه‌ضره‌تی ئیسماعیل نا‌غا - سمکو

هه‌فته‌یی له‌مه‌وپیش جه‌نابی طاهیر ئەفه‌ندیی سه‌رکاتبی هه‌ضره‌تی ملوکانه به قوه‌تیکی سوارییه‌وه ته‌شریفی هه‌ره‌که‌تی کرد بۆ ئیستیقبالی هه‌ضره‌تی قه‌هره‌مانی کوردستان جه‌نابی ئیسماعیل نا‌غا. پۆژی ۷ی کانوونی پانیی ۳۹ که جه‌نابی نا‌غا قو‌نا‌غی نزیکي سلیمانی بوو وه هه‌ضره‌تی ره‌ئیس‌پروئه‌سه‌ جه‌نابی شیخ قادر ئەفه‌ندی که له مه‌عییه‌تی موباره‌کیدا قوماندانی طا‌بووری ژاندرمه به قوه‌تیکی زۆره‌وه و گه‌لی ئەشرافی مه‌مله‌که‌ت مه‌ج‌و‌ود بوون بۆ ئیستیقبال هه‌ره‌که‌ت‌فه‌رما بوون و نزیکي مه‌نزلی ته‌شریفی چوو به پیره‌وه.

پۆژی ۸ی کانوونی ثانیی ۳۹ عموموی ده‌وایی حکومت ته‌عطیل کرا، ئەه‌الی دووکانیان هه‌ل‌گرت. عموموی ساداتی کیرام و مه‌ئموورانی عه‌سکه‌ری و مولکی و پوه‌سه‌ و ئەشراف و مونه‌وه‌هران و ئەه‌الیی موخته‌رهمه بۆ مه‌راسیمی ئیستیقبال نزیکي نیو ساعه‌ت به سواری و له پیاده هه‌ره‌که‌ت و پرویان کرده پیکاری ئیستیقبال و ئینتیظار.

جه‌نابی ره‌ئیس‌ی داخلییه له‌گه‌ل جه‌نابی که پتان چه‌په‌من وه‌کیلی فه‌خامه‌تی مه‌ندووبی سامی‌دا به ئوتوموبیل و سایر پوه‌سه‌ای حکومت قیسمه‌ن به سواری و قیسمه‌ن به ئوتوموبیل تا ساعه‌تی پیکاری ئیستیقبالیان کرد. هه‌رچی پوه‌سه‌ای عه‌شایری که له سلیمانی حاضر بوون، هه‌ر که‌سه به خۆی و ده‌سته‌ودایره‌یه‌وه به سووره‌تیکی مونته‌ظهم و جیا‌وان داخلی مه‌راسیمی ئیستیقبال بوون.

له پاش ته‌رتیب و ته‌نظیمی ئەم مه‌راسیمه، گه‌ردوونه‌ی هه‌ضره‌تی جه‌لاله‌تی مه‌لیکی موعه‌ظهم

<sup>۷</sup> پۆژنامه‌کانی سه‌رده‌می حوکمی شیخ محم‌وود، ناماده‌کردن ره‌فیع س‌ال‌ح و س‌دیق س‌ال‌ح، سلیمانی، ۲۰۰۳.

"دام شوکتە" ساعت له شهشی کوردی له شارەوه نزیکى نیو ساعت پێگا بۆ نیستیقبال تهشریفی فرموو و له جیگای مه‌خصوص ئینتیظار و ئیستراحتیان فرموو.

که تهشریفی موباره‌کی چه‌ضره‌تی ناغای نامدار نزیک بووه‌وه له ریاسه‌تی قوماندانی قوای میلی دا عمومى قه‌طه‌عاتی سواریی میلیی ملووکانه‌ه‌ه‌تی پێگا له شار دوو تا گه‌ناری شار له هه‌ردوو لای پێگادا سه‌فه‌سته‌ی ئیحتیرام و سه‌لام بوون و عه‌رضی ته‌عظیمات و ته‌بری‌کاتیان کرد.

له پاش قه‌ده‌ری که چه‌ضره‌تی ناغای نامدار له‌گه‌ڵ جه‌نابی ئەحمه‌دناغای برای موخته‌ره‌می و سایی خزمان و مه‌عیبه‌تی موباره‌کی و پوه‌سای کیرام و ذیلئیحتیرامی عه‌شیره‌تی پشده‌ر جه‌نابی بابه‌کرناغا و جه‌نابی عه‌باسناغا و سایی پوه‌سای پشده‌ر و مه‌نگور و ئو‌ج‌اغ، له خ‌ذمه‌ت جه‌نابی ره‌ئیس‌وپروئه‌سا چه‌ضره‌تی شیخ قادر ئەفه‌ندی‌دا به ته‌واوی نزیکى مه‌وقیعی مه‌خصوصی جه‌لاله‌تی چه‌ضره‌تی مه‌لیک بوونه‌وه، ئەوسا گه‌ردوونه‌ی چه‌ضره‌تی تاجداریش تو‌زئى چوو پێشه‌وه. هه‌ردوو طه‌ره‌ف دابه‌زین، مو‌صافه‌حه و به‌یانی خو‌ش‌نامه‌دی و ته‌بری‌کات و له‌وازیمی مه‌حه‌به‌ت و حورمه‌تی فه‌وقه‌لعاده‌ له هه‌ردوو جیه‌ته‌وه به‌جئ‌هینرا و با ئیراده‌ی ملووکانه چه‌ضره‌تی ناغای موخته‌ره‌م له گه‌ردوونه‌ی مه‌خصوصی ملووکانه‌دا ئەخ‌ذی مه‌وقیعی فرموو و له خ‌ذمه‌ت چه‌ضره‌تی مه‌لیکدا گه‌رانه‌وه بۆ شار.

ئومه‌را و ضابطان و عه‌ساکیری مه‌نصوره‌ی کوردستانیش گه‌ له خاریجی شارد‌ا به‌ صوره‌تیکی موخته‌ظه‌م سه‌ف به‌سته‌ی ئیحتیرام و سه‌لام بوون، پراسیمه‌ی ته‌عظیمات و سه‌لامیان ئیفا و گه‌لی گۆرانیی وه‌طه‌نیی خو‌شیان خوینده‌وه و دو‌عای ته‌ره‌قی و مووه‌فه‌قیبه‌تی حکومه‌ت و میلیه‌تی کوردیان کرد. له طه‌ره‌ف جه‌لاله‌تی چه‌ضره‌تی مه‌لیک و چه‌ضره‌تی ناغای نامداره‌وه ته‌فتیشی عه‌سکه‌ره‌کان کرا و یه‌که یه‌که مو‌ظه‌یری سه‌لام بوون.

له دواییدا به‌ عمومى عه‌وده‌ت کرایه‌وه بۆ خانوو و مه‌وقیعی مه‌خصوصی چه‌ضره‌تی ناغای موخته‌ره‌م و له به‌رده‌رگا نوطقیان فرموو. له‌ویدا هه‌موو شاگردانی مه‌کته‌ب به‌ صوره‌تیکی پێک و پێک له سه‌فی حورمه‌ت و ئینتیظاردا پاره‌ستان، گه‌لی گۆرانی و ئەشعاری کوردی وه‌طه‌نیی به‌ته‌ئثیریان خوینده‌وه، که دلی سامیعینی ئەکرد به‌ ئاو.

له طه‌ره‌ف یه‌کێ له شاگردانی مه‌کته‌به‌وه، به‌ مونسه‌به‌تی ئەو پوژه موباره‌که و ئەو ژاته موخته‌ره‌مه‌وه نوطقیکی جوان و په‌وان خویندرايه‌وه، که عه‌رضی خو‌ش‌نامه‌دی چه‌ضره‌تی ناغای نامدار، دو‌عای به‌قای مووه‌فه‌قیبه‌ت و ته‌ره‌قیی چه‌ضره‌تی مه‌لیک و میلیه‌تی کورد بوو. له‌م نیستیقباله‌ موخته‌ظه‌مه و له‌م مه‌نظره‌ موخته‌شه‌مه، عاده‌ته‌ن عاله‌می کوردیبه‌ت و قه‌ومیبه‌ت ئیحا بووه‌وه. له پاشدا موسافیرینی موخته‌ره‌مه‌ له خ‌ذمه‌ت چه‌ضره‌تی جه‌لاله‌تی مه‌لیکدا ته‌شریفیان چوو مه‌قامی خصوصیی خو‌یان.

حه‌قیقه‌ت ئەم پوژه پوژتیکی تاریخی و زو‌ر موخته‌ده‌سه. ئیمه‌ ناتوانین ده‌رکی مه‌عالی و مه‌دح و ئەنای و خه‌ده‌ماتی وه‌طه‌نپه‌روه‌رانه و ئیقداماتی فیداکارانه‌ی چه‌ضره‌تی ناغای نامدار بکه‌ین. لاکین به‌ ناوی عمومى میلیه‌تی کورده‌وه عه‌رضی خو‌ش‌نامه‌دی و ته‌بری‌کاتی ئەم چه‌ضره‌تی قه‌هرمانی کوردستانه و په‌فیکانی موخته‌ره‌می ئەکه‌ین و به‌ ته‌شریف هاوردنیان ئیعلانی مه‌سار و ئیفتیخار و سه‌عاده‌ت و مووه‌فه‌قیبه‌تی هه‌موو قه‌ومی کورد له باره‌گاهی کیریا ئیستیرحام ئەکه‌ین.

(پوژى کوردستان)

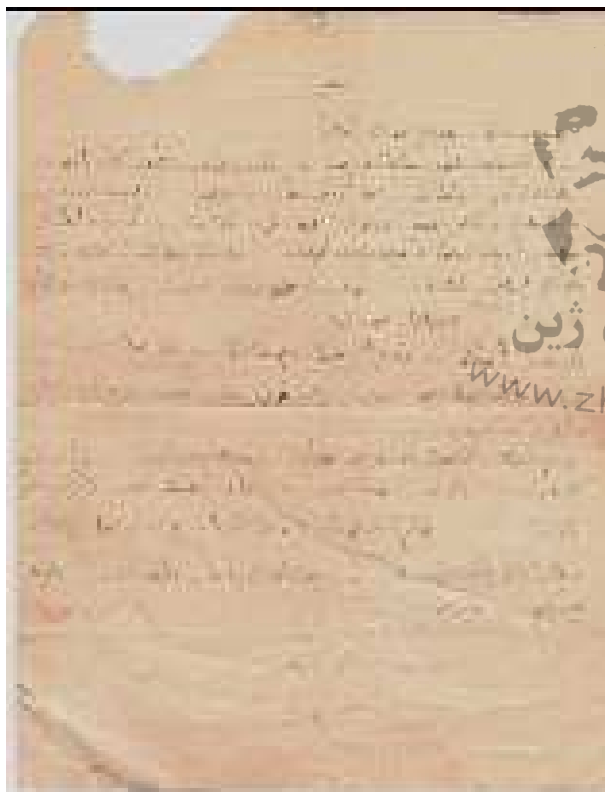
\*\*

له‌سه‌ر ده‌عه‌وت و ئیراده‌ی چه‌ضره‌تی جه‌لاله‌تی مه‌لیکی کوردستان و سه‌ییدوسسادات جه‌نابی (مه‌لیک مه‌حمودی ئەووه‌ل) "دام شوکتە" به‌ که‌مالی شه‌وق و شه‌طاره‌ته‌وه بۆ که‌سبى شه‌ره‌فی زیاره‌تی چه‌ضره‌تی مه‌لیکی موعه‌ظه‌م هاته‌مه‌ سلیمانی. له هه‌موو خصوصییکه‌وه مه‌ظه‌ری ته‌وه‌جوه‌ات و عینایاتی چه‌ضره‌تی ملووکانه‌ بووم. له‌به‌رئه‌وه به‌ هه‌موو



۲۶ کەس لە سەرانی کورد - بە سمکۆیشەو- ئیمزایان کرد و شیخ مەحموودیان بە (رەئیس) هەینە تەمثیلییە کوردستانی جنووبی) ناساند و شاندیکی پیکهاتوو لە رەفیق حیلمی و ئەحمەد تەقی و فەتاحی ئەمین عەتاریش لەگەڵ دوو نوینەری جوولانەوێ رەواندن، بە نوینەرایەتی نێردران بۆ تورکیا، بۆ قسەکردن لەگەڵ کاربەدستانی تورک. سمکۆ، لەبەر تیکچوونی پێوەندی شیخ و ئینگلیز و هەرەشە بۆردومانکردنی سلیمانی، ناچار بوو لە ۱۹۲۳/۲/۲۸ دا شار بەجی بیالی و لە گەڕانەویدا دوو ئەفسەری عەسکەری کوردستانی خرایە تەک، رەشید جەودەت و فایەق ئیسماعیل، کە تا ۱۹۲۵ لای مانەو<sup>۸</sup>.

(۳۲)



الله

بۆ جەنابی عیززەتمەدار عەبدولکەریم ئەفەندی عەلەکە (دام عَزَّه)

<sup>۸</sup> بیرەورییەکانی ئەحمەدی حەماغای پشدری، تۆمار و ئامادەکردن عبدالرەقیب یوسف و سدیق سالیح، چاپخانە ئازاد- سلیمانی، ۲۰۰۱، ۹۵.

مەوجودییەتمە عەرضی تەشەکور و ئیفتیخار ئەکەم و لە شیوێ ئینسانییەت و حیسسیاتی قەومییەتپەرورەرانە کە لە مەراسیمی ئیستیقبالیادا لە طەرف جەنابی پئیسوپرۆئەسا و ساداتی کیرام و پوئەسا و مەئمووران و ئەهالیی کوردستانەوێ دەرەق بە شەخصی من رەوا بینرابوو، گەلی مۆتەشەکیر و موفتەخەرم، بەلکوو هەر فەلاکەت و ئەذیبەتی کە لە پڕیگای خەمتی ئازادی و خەلاسی ئەم میللەتەدا بەسەرما هاتوو، لە بیرم چوووەتەو بە واسیطە پوژی کوردستانەوێ بەیانی مەنووینییەت و مەسروری لە هەموو برادەران کوردی سلیمانی ئەکەم. خودا هەموو لایەکان موفەفەق بکات.

سمکۆ

- ئەحمەد خواجە لە نیوێ دوویمی ئەم دوویم لاپەرەیدا، کە خۆی لە ئەسلدا سپییە، نووسیویە: لەگەڵ شیخ مەحمەدغەریب و چەپمەن (موشاویر) چووین تا گەشتینە نیزیکی کانی بەردینە، نیزیکی نیو سەعات چاوەرمان کرد لەگەڵ تیبەسواریک سمکۆ دەرکەوت لە دووری پەنجا مەتریکەوێ خۆی لەسەر ئەسپەکە فریادی خوارەو بەرەوپیری شیخ مەحمەدغەریب هات و زۆر بە ریزەوێ هاتە پیشی، ویستی دەستی ماچ بکات، وای زانی حوکمدار شیخ مەحموود، چەپمەن زوو وتی: ئەحمەد، پئی بلی! منیش دەسبەجی وتم: شیخ مەحمەدغەریب رەئیس داخلییە، هاتوو بەپیرتەوێ و لەو کاتەدا شیخ قادر سپاھسالار کە لە پوژیک لەوێ پێشەوێ چووویو بەپیریوێ، ئەویش گەشت. ئیتەر هەموومان بە جاریک بە یەک غار گەشتینە گۆرستانەکە کانی ناسکان. لەوێ لەگەڵ مەلیکی کوردستان شیخ مەحموودا ئامیزان بوون. کە ئەم نەشرەوێ نووسرا و بلاوکرایەو، هاتە لام، وتی: لیم ببوو، ناوی تۆم لە بیر چوو، چونکە زۆر لیمەوێ نیزیکی بوویت.

- جیی وتنە، سمکۆ ۱۹۲۳/۱/۸ گەشتە سلیمانی و پاش گەلیک گەفت و گوو و وتووژی لەگەڵ شیخ مەحموود و سەرانی دیکە کورد، دواچار سەردانەکە نووسینی مەزبەتەیکە لێ کەوتەو کە

ئايا ئىمە ۋە ئايا جەنابت مەشغولۇ مەسئەلە تەئلىف بووين. لەگەل ئەمەدا من كە بە دائىمى مەشغولۇ ئىطاعت و ئىنتىظارى مەرحەمەتى ئەوان بووم بە قەسى موزەوویران ئىمرو تاممى نوفووسى بىگوناھ بىرۇچ بوون بە بۇمباى طەيارە مەسئەلەى ماوت و سەرگەلوو قەطعیەن قوودەتى من ئەچۆتە ئەوئى. نىھایەت بەگژادەى پشدرى كە دىھاتى ئەوئى عمومەن مولکیانە خویان لە خویان تەشكىلاتىکیان کردووه. ۋە ئارەزوویان نەبووه بچنە ژیر دەستی عەباس ئاغا و بۇ سەرگەلوو ئەبەدەن هیچ نەكراوه. من قەرەطاغ مولکی خۆمە لەبەر ئەمرى ئەوان پیاوم بۇ سەر مولکی خۆیشم نەناردووه. تا ئەم ئەحوالە ظوهور نەكات.

ئەگەر حكومەت بە كاغەزىكى درۇ و تەزویراتى موفسىدان ئەم عالەمە مەحووئەكاتەۋە رەسمەن تەبلىغمان بفورموون تا ئىمە و ئەم عالەمە عیلاجىكى خۇمان بكەين. ۋە ئیلا ئەم موعامەلاتە خیلافى عەدالەتى حكومەتى بریتانىايە. ۋە بۇ شەرەفى ئەو زۆر نەقىصەیه.

ئىمە ئەم ئەمەلمان نىبە كە حكومەت ئەوقاتی خۇى حەصر بکاتە سەر فەوتاندنى ئەم مىللەتە مەظلوومە. بەلكى ئومیدمان وایە كە لە سایەى ئەووه ریگەى نەجاتمان دەستبکەوئیت. ۋە ئىمە بۇ خدمەتى حكومەت لە ھەموو كەس زیاتر بەعەمەل دىين. رجا ئەكەم خاتیمە بەم ۋەضعیەتە بدن و قەسى موزەوویران بەم صوورەتە قبول نەكرى. بۇ خاطرى ئەم مىللەتە بىگوناھە مەحوو نەبیتەۋە. بە صوو[رەتى] قەطعی و عەجەلە ئىنتىظارى حكومەت و جەوابى ئیوہ ئەكەم.

ئیتىر ئىحتیرام.

مەحمود

- ئەم نامەیه كە ئىمزای (مەحمود)، واتە شیخ مەحمودى حەفیدى پىوویە، ھىی دەورانى سىببەم حوكمدارىی شیخە (۱۹۲۲-۱۹۲۴) و زیاتر دەبى پۇژى ۱۶ى (ۋەك لە نامەكەدا دیارە) مانگىكى نیوہى دووہى سالى ۱۹۲۳ نووسرابى بۇ عەبدولكەرىمى عەلەكە، كە ئەندامى ۋەفدىكى شیخ بوو بە سەرۆكایەتیبى شیخ قادرى حەفید و ئەندامیتیبى مەمەدئاغای

عەبدورپەرھمان ئاغا و مستەفاپاشا يامولكى و ئەحمەدبەگى فەتاح بەگ "حەمدى" بۇ لای كاربەدەستانى ئىنگلیز و حكومەتى عىراق لە كەركوك و بەغدا. ئەو ۋەفدە پۇژى ۱۹۲۳/۳/۳ چووہ كەركوك و ۳/۲۱ یش گەیشتە بەغدا و "ھىنرى دۇبس"ى مەندووبى سامى و "مەلىك فەيسەل"ى بىنى و ھىچ دەستكەۋتىكى بەدەست نەھىئا. ئەوانە ئىدى بە ھۇى تىكچوونى باروؤخەكەۋە، مانەۋە و نەگەرپانەۋە بۇ سلىمانى. بەو شىۋەيە، ئەو نامەيە نىردراۋتە كەركوك يا بەغدا.<sup>۹</sup>

- شیخ، لە دەورانى سىببەمدا حوكمدارىیدا، لىى قەدەغەكرا دەستۋەرىداتە ناحیەى ماوت و دىھاتى شیخانى سەرگەلوو. ئەوہ بوو لە ۱۹۲۳/۸/۱۸ دا ناوشار و بەتایبەت بارەگاگەى شیخ بە توندى بۇردومان كرا. بۇ يەكەمىن جارىش لە مېژوودا، بۇمباى ۲۲۰ پاۋەندى لەو ھىرشە ئاسمانىيەدا بەكارھىنرا، ھەم زىانىكى زۆر و ھەم ترس و بىمىكى بىئەندازەیشى خستە ناو خەلك و دۇخى شارەكەى بە تەۋاۋى شىۋاند.<sup>۱۰</sup>

- كەرىمى عەلەكە: (۱۸۴۵-۱۹۴۸) كورپى عەلەكە پۇلس ئىبراھىم و لە بنەمالەيەكى دەۋلەمەندى بازركان بووه. پاش كۆچى دوايىى باوكى، كاروبارى بازركانىى بنەمالەكەيى گرتوۋتە دەست. ۋەكىلى لە سنە، تاران، تەۋرېز، مەھاباد، بانە، مەريوان، بەغدا، مووسل، كەركوك، شام، توركييا و ھىندى ۋلاتى ئەۋروپا ھەبووه. لە گرانبىيەكەى يەكەم جەنگى جىھانىدا، فرىاى ھەژاران كەوتووه. لە دووہم حوكمدارىى شیخ مەحمودى حەفیددا، كراۋە بە رەئىسى مالىيە. گەنجىنەى ئەۋراقى بازركانىيەكەى، كە بەلگەيەكى زىندوۋى گەۋرەيى و یرى شارستانىى ئەو زاتەيە، لە سەرەتای سالانى ھەشتای سەدەى رابوردوودا لەناوچووہ. ئەو ھەندەى كە لای مامۇستا عەبدورپەرھىب يووسف و لە (بنكەى ژىن) یش پارىژراۋە، بەلگەى ئەۋەيە كە ئەو پروداۋە -مخابىن- زىانى قەرەبوونەكراۋەى لە لاپەرھەكانى مېژوۋى ئابوورى

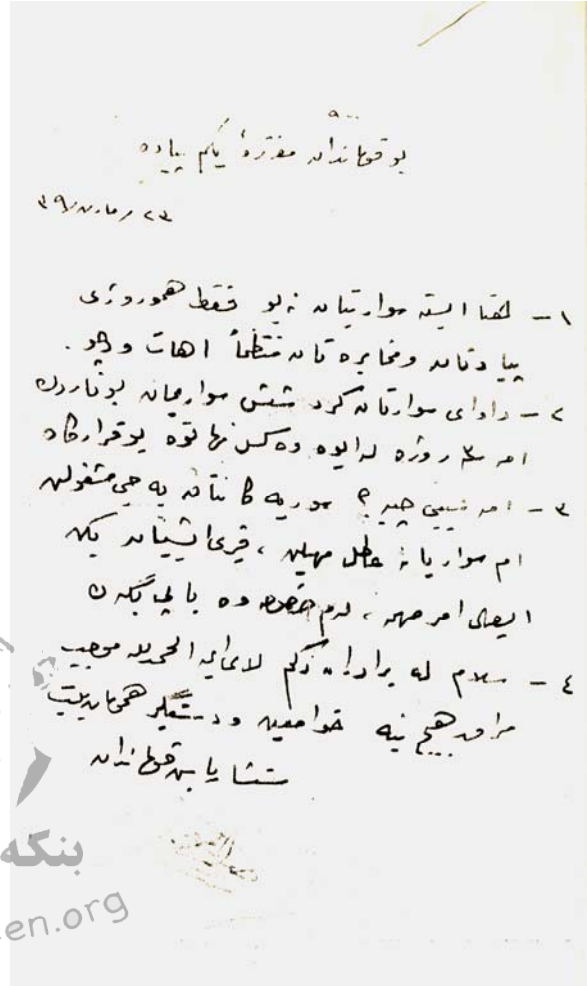
<sup>۹</sup> سدىق سالىح، حكومەتى كوردستان ۱۹۱۸-۱۹۲۴،

چاپخانەى شقان- سلىمانى، ۲۰۰۶، ل ۱۴۳-۱۴۴.

<sup>۱۰</sup> ھەمان سەرچاۋە، ل ۱۶۰، ۱۶۳.

و تەنھات كۆمەلایەتی و سیاسی ئەم پارچەییە و لات و  
-بە تاییبەت- ناوچەیی سلیمانی داو.

(۳۳)



بۆ قومانداڤی مەفرەزەیی یەكەمی پیادە

۲۳ی مارتی ۱۳۳۹

۱- هەتا ئیستا سواریتان نەبوو، فەقەط هەموو پۆژی  
پیادەتان و موخابەرەتان مونتەظەمەن ئەهات و دەچوو.

۲- داوای سوارتان کرد، شەش سوارمان بۆ نارەن، ئەم  
سۆ پۆژەكەس نەهاتوو بۆ قەرارگاھ.

۳- ئەمە سەبەبی چییە؟ سوارییەكانتان بە چی  
مەشغوولن؟ ئەم سوارییانە عاقل مەهیلن، فیری ئیشیان  
بەكن. ئیصالی ئەم موھیمە، لەم خصوصەوہ بە  
پێبەگن.

۴- سەلام لە برادەران دەكەم. لای ئیمە ئەلحەمدولیللاھ  
مووجبی مەراق هیچ نییە. خوا موعین و دەستگیری  
هەموومان بیئت.

موسستەشاری باش قومانداڤان

(صالح زەکی)

- صالح زەکی صاحبیقراڤان، هەر لە سەرەتای پیوہندی-  
کردنیوہ بە جوولانەوہكەیی شیخ مەحموودەوہ،  
قومانداڤی (عەسكەری كوردستان) بوو. ئەو تاقمە  
ئەفسەرە كە پروویەكی جوانی ئەو جوولانەوہییە بوون،  
هەولیان داوہ لەشكریكی نیزامیی رێك و پێك لە ریی  
مەشوق پیكردن و پەرودەكردنیكی سەربازی و  
نیشتمانییوہ پێك بەینن. ئەم نووسراوہ و نووسراوہكەیی  
دیكەیی صالح زەکی خۆی نموونەییكی ئەم مشوورخۆی  
و بەتەنگەوہبوونەن. بۆ قەرارگاھ.

۳- ئەمە سەبەبی چییە؟ سوارییەكانتان بە چی  
مەشغوولن؟ ئەم سوارییانە عاقل مەهیلن، فیری ئیشیان  
بەكن. ئیصالی ئەم موھیمە، لەم خصوصەوہ بە  
پێبەگن.

۴- سەلام لە برادەران دەكەم. لای ئیمە ئەلحەمدولیللاھ  
مووجبی مەراق هیچ نییە. خوا موعین و دەستگیری  
هەموومان بیئت.

موسستەشاری باش قومانداڤان

(صالح زەکی)

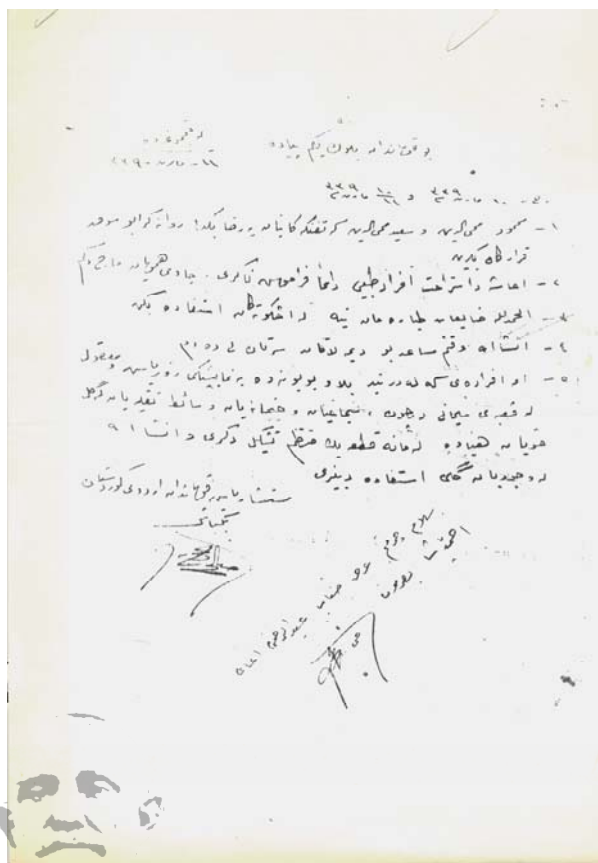
- صالح زەکی صاحبیقراڤان، هەر لە سەرەتای پیوہندی-  
کردنیوہ بە جوولانەوہكەیی شیخ مەحموودەوہ،  
قومانداڤی (عەسكەری كوردستان) بوو. ئەو تاقمە  
ئەفسەرە كە پروویەكی جوانی ئەو جوولانەوہییە بوون،  
هەولیان داوہ لەشكریكی نیزامیی رێك و پێك لە ریی  
مەشوق پیكردن و پەرودەكردنیكی سەربازی و  
نیشتمانییوہ پێك بەینن. ئەم نووسراوہ و  
نووسراوہكەیی دیكەیی صالح زەکی خۆی نموونەییكی  
ئەم مشوورخۆی و بەتەنگەوہبوونەن.

- ره‌ضا به‌گ: کوری ئیسماعیل به‌گی  
 حسین به‌گی ئیسماعیل به‌گ و له  
 بنه‌ماله‌ی (خدر به‌گی) ی سلیمانی‌یه،  
 ئەفسه‌ریکی پله بینباشی (موقه‌ده‌م) ی  
 سوپای عوسمانی و دواتر عه‌سکهری  
 کوردستان بووه. دوا‌ی شه‌ری  
 ده‌ریه‌ندی بازیان، "جه‌نه‌پال سیر جو‌رج  
 ماکمۆن" ی فه‌رمانده‌ی گشتی، بو  
 پزیزان له خزمه‌تی دلسۆزانه‌ی،  
 شمیشیری شه‌ره‌فی پی‌به‌خشیه‌وه.

هاوکات بووه به‌ یاریده‌ده‌ری ئەفسه‌ری  
 سیاسی له قه‌زای شارباژێر. له سیهه‌م  
 حکومه‌تی کوردستاندا، کراوه به  
 قوماندانی عه‌سکەر. تا ۱۹۲۴ له‌ناو  
 جوولانه‌وه‌ی شیخ مه‌حموددا  
 ماوه‌ته‌وه. نیسانی ۱۹۲۷ کراوه به  
 مودیری ناحیه‌ی پینچوین، ته‌مووزی  
 هه‌مان سال به‌ قایمقامی شارباژێر،  
 دوا‌جار به‌ قایمقامی ره‌واندز و له  
 شوپاتی ۱۹۳۴دا خانه‌نشین کراوه.<sup>۱۱</sup>

- ده‌ریه‌ند: ده‌بی مه‌به‌ستی ده‌ریه‌ندی  
 بازیان بی، که هیزیکی شیخی ئی بووه.  
 ره‌شید شه‌وقی ئەو سه‌روه‌خته به  
 مه‌فره‌زه‌یه‌که‌وه له‌وئ بووه. که شیخ  
 سلیمانی چۆل‌کردووه، ئەو  
 مه‌فره‌زه‌یه‌یش کشاوه‌ته‌وه بو ناوچه  
 سوورداش.<sup>۱۲</sup>

<sup>۱۱</sup> ئەحمەد خواجە، چیم دی- به‌رگی  
 ۱-۴، ۲، ۳، ناماده‌کردن سدیق سالح، (له  
 بلاوکراوه‌کانی بنکه‌ی ژین)، چاپخانه‌ی  
 شقان- سلیمانی، ۲۰۱۶، ۶۱ ل.  
<sup>۱۲</sup> به‌سه‌رهاتووی کاکه‌ره‌شید شه‌وقی،  
 ناماده‌کردن سدیق سالح، (له  
 بلاوکراوه‌کانی به‌ریوه‌به‌ریتی گشتیی  
 چاپ و بلاوکردنه‌وه‌ی سلیمانی)،  
 سلیمانی، ۲۰۰۳، ۵۲ ل، ۵۳-۵۴.



بو قوماندانی بلوکی پیاده‌ی یه‌که‌می پیاده

له قه‌مچووه‌وه: ۱۰ مارتی ۱۳۳۹

ج- ۱۰ مارتی ۳۳۹ و ۱۱/۱۰ مارتی ۳۳۹

۱- مه‌حمود محیدین و سه‌عید محیدین که تفه‌نگه‌کانیان به‌ره‌ضا به‌گدا  
 په‌وانه کرابوو، سه‌وقی قه‌رارگاه بکرین.

۲- ئیعاشه و ئیستراحه‌تی ئەفرادی طه‌بیعی دائیمنه‌ن فه‌رامۆش ناکری.  
 چاوی هه‌مووتان ماچ ده‌که‌م.

۳- ئەلحه‌مدولیللا ضایعاتی طه‌یاره‌ نییه، له ئەشکه‌وتان ئیستیفاده‌ بکه‌ن.

۴- ئینشائه‌للا‌ه وه‌قتم موساعید بوو، دیمه‌ لاتان، سه‌رتان ئی‌ده‌ده‌م.

۵ ئەو ئەفراده‌ی که له ده‌ریه‌ند بلا‌وبوو بوونه‌وه، به‌ نمایشیکی ژۆر باش و  
 مه‌عقوول له قه‌سه‌به‌ی سلیمانی ده‌رچوون، ... و جبه‌خانه‌یان  
 وه‌سائیتی نه‌قلییان له‌گه‌ل خو‌یان هی‌ناوه، له‌مانه‌ قه‌طعه‌یه‌که‌ ته‌شکیل  
 ده‌کری و ئینشائه‌للا‌ه له‌ وجوودیان گه‌ ئی‌ستیفاده‌ ده‌بینری.

موس‌ته‌شاری باش قوماندانی ئۆردووی کوردستان

بینباشی (صالح زه‌کی)

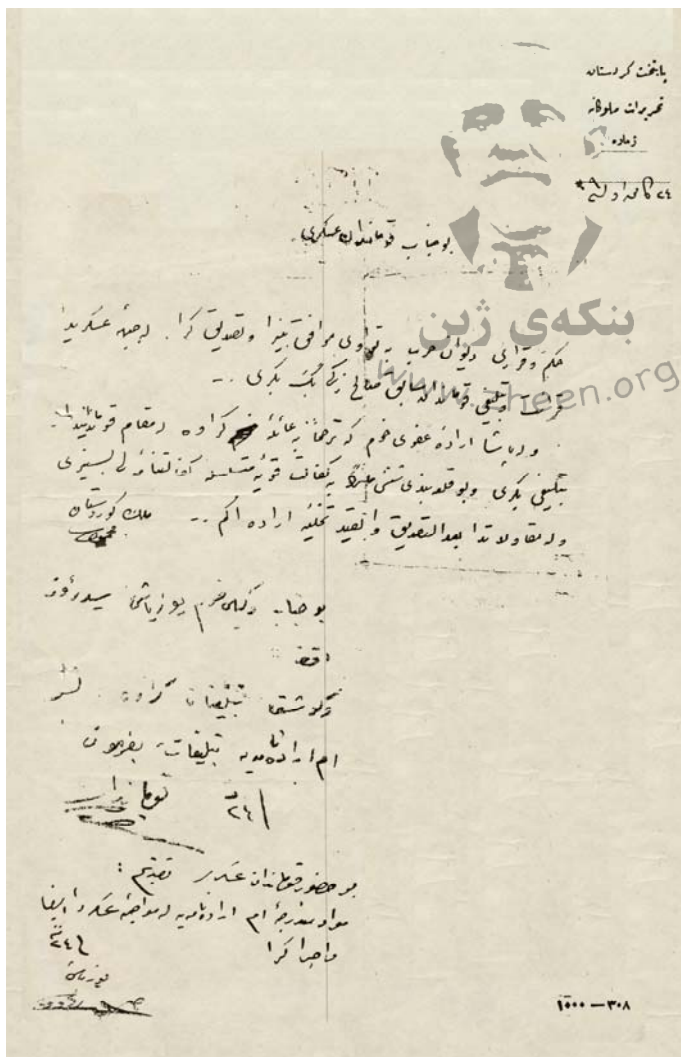
سه‌لام و حورمه‌تم عه‌رضی جه‌نابی عه‌بدوپه‌رحمان‌ئاغای ئەحمه‌دپاشا  
 به‌فه‌رموون.

(ص. زه‌کی)

- عه‌ب‌د‌و‌ر‌پ‌ر‌ه‌ح‌م‌ان‌ئا‌غ‌ای  
 ئه‌ح‌م‌ه‌د‌پ‌اش‌ا: ک‌و‌ر‌ه‌ز‌ای  
 ئه‌ح‌م‌ه‌د‌ئا‌غ‌ای باش‌چ‌ا‌و‌ه‌ش‌ه،  
 ١٨٨٤ له سلیمانی هاتوو‌ه‌ته  
 د‌ن‌یا‌و‌ه. م‌و‌ل‌ک‌د‌ار و د‌ه‌و‌ل‌ه‌م‌ه‌ن‌د‌ی‌ک‌ی  
 شار بووه و سه‌رده‌می عوسمانی  
 دوو جار (١٨٨٩ و ١٩٠٩) به  
 ئه‌ندامی مه‌جلیسی ئیداره‌ی لیوا  
 دانراوه. نازری ئه‌عشار و  
 مه‌ئمووری ئه‌وقافیش بووه. له  
 یه‌که‌م خولی حوکمی ئینگلیزدا له  
 سلیمانی به‌رپ‌و‌ه‌به‌ری ناحیه‌کانی  
 سرۆچک، تانجه‌رۆ و قه‌ره‌داخ و  
 پاشان قایمقامی شارباژێر بووه.  
 له سه‌رده‌می حوکمداریی شیخ  
 مه‌حم‌و‌و‌د‌یش‌دا، قایمقامی  
 شارباژێر بووه. ئه‌یلوولی ١٩٢٣ تا  
 ١٩٢٤/٢/١٣ سه‌رۆکی شاره‌وانیی  
 سلیمانی بووه. سه‌ره‌تای حوکمی  
 پاشایه‌تیش کراوه به به‌رپ‌و‌ه‌به‌ری  
 ناحیه‌ی تانجه‌رۆ. ئه‌ندامی‌ک‌ی  
 دامه‌زینی (هه‌یئ‌ه‌ی وه‌ته‌نییه)  
 بووه که نیشتمانی‌په‌روه‌ران بۆ  
 داواکردنی مافه‌کانی کورد له  
 ١٩٣٠ دا پیکیان‌ه‌یناوه. پ‌و‌ژی  
 ١٩٤٧/١/١٦ کۆچی‌د‌و‌ایی  
 کردوو‌ه.<sup>١٣</sup>

- س‌ال‌ح‌ زه‌کی س‌اح‌ی‌ب‌ق‌ر‌ان: ک‌و‌ر‌ی ح‌س‌ی‌ن‌به‌گی داو‌د‌به‌گی مه‌حم‌و‌د‌به‌گی  
 س‌اح‌ی‌ب‌ق‌ر‌انه، ١٨٨٦ له هه‌له‌ب‌جه هاتوو‌ه‌ته د‌ن‌یا‌و‌ه. مه‌ک‌ته‌بی ح‌ه‌ر‌ب‌ی‌یه‌ی  
 ئه‌سته‌م‌و‌لی له ١٩٠٦ دا ته‌وا‌و‌کردوو‌ه. بووه به ئه‌فس‌ه‌ر له سپای عوسمانی دا.  
 ١٩٢٢ هاتوو‌ه‌ته‌وه بۆ و‌ل‌ات و کراوه به قایمقامی قه‌زای ئاکری. ١١/٨ ی ئه‌و سا‌له  
 پ‌ی‌و‌ه‌ندی به دووم حوکمداریی شیخ مه‌حم‌و‌د‌ه‌وه کردوو‌ه و کراوه به قوماندانی  
 عه‌س‌ک‌ه‌ری کوردستان. ١٩٢٥ چوو‌ه‌ته به‌غ‌دا، ١٦ ژماره‌ی له گۆ‌ق‌اری "دیاریی  
 کوردستان" ی به کوردی، عه‌ره‌بی و تورکی عوسمانی ده‌ر‌ک‌ردوو‌ه. له ١٩٢٦ به‌داوه  
 وه‌ز‌ی‌فه‌ی وه‌ک به‌رپ‌و‌ه‌به‌ری ناحیه‌ی له قه‌زانییه و شاره‌بان و قایمقامی قه‌زای  
 عه‌فه‌ک، چه‌م‌چه‌مال، کۆیه و نامیدی و موته‌سه‌ر‌ی‌فی سلیمانی، دیاله و هه‌ولێر و  
 سه‌رۆکایه‌تی ته‌سو‌ی‌یه‌ی که‌ر‌ک‌و‌ک، مووسل، ئه‌زه‌م‌ی‌یه، کووت و دیوانییه و  
 به‌رپ‌و‌ه‌به‌ری وه‌زاره‌تی ناوخۆ و موته‌تیشی ئیداریی دیوه. ١٩٤٤/١٢/١٣ کۆچی-  
 د‌و‌ایی کردوو‌ه.<sup>١٤</sup>

(٣٥)



<sup>١٣</sup> له به‌لگه‌نامه‌کانی جوولانه‌وه‌ی  
 شیخ مه‌حم‌و‌د: تو‌م‌اری‌ک‌ی  
 شاره‌وانیی سلیمانی ١٩٢٣-  
 ١٩٢٤، ئاماده‌کردن عبدالرقيب  
 یوسف، لیکۆلینه‌وه س‌دی‌ق س‌ال‌ح،  
 (له بلاوکراوه‌کانی بنکه‌ی ژین)،  
 چاپخانه‌ی شقان- سلیمانی،  
 ٢٠٠٤، ٢٢٢.

<sup>١٤</sup> دیاری کوردستان ١٩٢٥-١٩٢٦، ٧١-٧٢.



پایتهختی کوردستان

تهحریراتی ملووکانه

ژماره

۲۴ی کانوون ئەووهلی ۳۹

بۆ جهنابی قوماندانی عهسکهری

حوکم و قهراری دیوانی حهرب به تهواوی مووافیق بینرا و تهصدیق کرا. له جهبههی عهسکهریدا قیرائەت و تهبلیغی قوماندانی ساییق صالح زهکی بهگ بکری.

وه له پاشا ئیرادهی عهفوی خۆم که تهرهحومهن به عائیلهی کراوه، له مهقامی قوماندانیدا تهبلیغی بکری و بۆ قهلعهبهندی شهش مانگ به کفالهتی قهوییهی موتهسهلسیله کفالهتنامهی ئی بسینری و له موقاوهلاتدا ((بعد التصدیق والقید)) تهخلییهی ئیراده ئەکه.

مهلیکی کوردستان: مهحموود

بۆ جهنابی وهکیلی خۆم یووزباشی سهیید رهئووف ئەفهندی

وهکوو شتی تهبلیغتان کراوه، لهسهر ئەم ئیرادهنامهیه تهبلیغات بفرموون.

۲۴ منه قوماندان (رهضا؟)

بۆ حضوری قوماندانی عهسکهری تهقدیم:

مهوادى موندهرهجهی ئەم ئیرادهنامهیه له موواجهههی عهسکهردا ئیفا و ئیجرا کرا.

۲۴ منه یووزباشی

(مههمهدرهئووف)

۱۰۰۰-۳۰۸

- ئەوه یهکهم جاره نووسراویکی پهسمیی حوکمداریی شیخ بکهوئته بهرچاو، (پایتهختی کوردستان) ی تیدا بهکارهینرابی، که دیاره مهبهست لیی (سلیمانی) بووه.

- ۳۹/۱۲/۲۴: پۆمییه، واته ۱۹۲۳/۱۲/۲۴، لهم میژووهدا شیخ سییهم

حوکمداریی خۆی له مانگی تهمووزهوه له ناو سلیمانی دامهزراندبوو.

- سالیح زهکی، که نیوهی یهکهمی ئەو ساله، وهختیک هیزهکانی شیخ له ناوچهی سوورداش و دووکان بوون، به ئاگاداریی شیخ وهک له پری عهلی کهمال بهگی قایمقامی ئەوسای کۆیهوه داواکراوو، سهفهری بهغداى کرد بۆ بینینی کاربهدهستانی ئینگلیز و هولدان بۆ چارهسهری کیشهی نیوان شیخ و ئینگلیز. ئهركهکهی هيجی ئی بهرههه نههات، ئەوه نهبی که مهندوبی سامی نامهیهکی پيدا ناردبوو بۆ شیخ و داواى ئی کردبوو خو بهدهستهوه بدا و ههر کوییهکی بوئ، به خۆی و خیزانیهوه لیی دابنیشی و ههموو پبویستیهکی ژیانیکی ئاسوودهیشی بۆ دابیندهکری. که گهپایهوه، شیخ ناوچهی

سوورداشی چۆلکردبوو، چووه لای بۆ دیی (برنجه). شیخ گومانی ئی کرد و خستیه زیندان له ئەشکهوتی (سیاکوله) و که سییهم جاریش حوکمداریی دامهزراندهوه، ههر به بهندی هیشتیهوه. دهبی لهو میژوووه بهداوه (۱۹۲۴/۱۲/۲۴) لهبهر خاتری مالومندالی نازادکراوی.

جیی باسه، سالیح زهکی ئەوهبهداوه نهینیی ئەو گیرانهی خویی پاراست و هیندهی زانراوه، له هیچ بۆنهیهکدا نهینوووسیوه و نهیدرکاندوووه.

- قوماندانی عهسکهری: ئەوهی

زانراوه، پاش سالیح زهکی ساحبقران،

شیخ "رهزابهگ" ی کرده قوماندانی

عهسکهری کوردستان و ئەو دهورانه تا

کوئایی سییهم حوکمداریی شیخ لهو

وهزیفهیدا مایهوه.<sup>۱۰</sup> بۆیه ئەو ئیمزابه

هیی رهزابهگه.

- وهکیلی قوماندانی عهسکهری،

یووزباشی (نهقیب) سهیید

مههمهدرهئووف ئەفهندی، ئەوهی

زانراوه، له دهورانی دووهم و سییهم

حوکمداریدا ئەفسهریکی عهسکهری

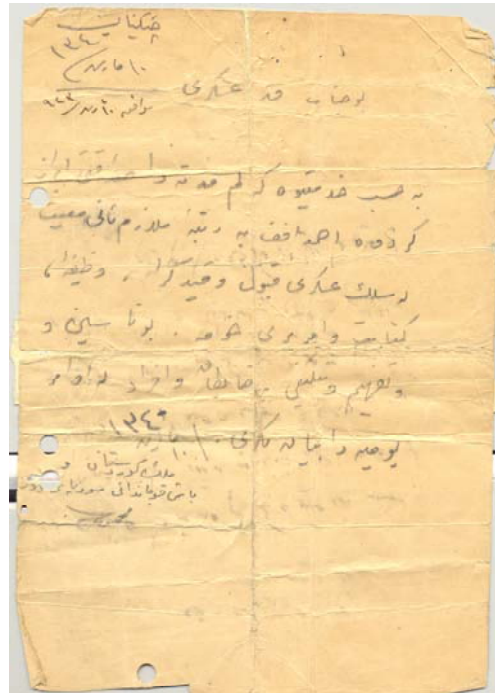
کوردستان و -ئوهندهیشی ئی زانراوه-

خهکی کهرکوک بووه.

<sup>۱۰</sup> پۆژنامهکانی سهردهمی حوکمی شیخ مهحموود، (ئومیدی ئیستیقلال، ژماره ۱، ۲۰ی ئەیلوولی ۲۳۹، ل ۳).

سەر موخە پېرى سى ژمارەى ھەووەلى  
پوژنامەى "ئومىدى ئىستقلال" بوو. لای شىخ ماو تەو  
تا ۱۹۲۷، كە لەگەل شىخ بابا ئەلى كورپى چووە بو  
بەغدا. كۆتايىي ئەو سالاە دامەزراو و ھەزىفەى لە  
كەركوك و مەخموور و ھەولير و كووت و خانەقەن ديو.  
ئەندامى دەستەى بەرپووە بىردنى (كۆمەلى پىشتىوانى  
كوردان) بوو كە ۱۹۲۷ لە بەغدا دامەزراو. ئەندامى  
پارتى ديموكراتى كوردستان بوو و چووە تە ناو  
شورپشى ئەيلوول. پوژى ۱۹۹۷/۳/۴ لە بەغدا  
كۆچى دوايىي كردوو، تەرمەكەى لە (گردى سەيوان) بە  
خاك سپىردراو.

ئەحمەد خواجە، جگە لە (چىم دى) و ھىندى  
نووسىنى لە گوڤار و پوژنامەكاندا، چەند بەرھەمىكى  
دىكەى دەستنووسى لە پاش خۆى بەجى ھىشتوو؟<sup>۱۶</sup>.



### چنگيان

۱۰ى مارتى ۱۳۴۰ مووافىقى ۱۰ى مارتى ۱۹۲۳

بو جەنابى ق [قوماندان] عەسكەرى

بە ھەسەبى خەمەتتەو كە لەم موددەتەدا ھەداقەتى  
ئىبراز كردوو، ئەھمەد ئەفەندى بە پوتبەى مولازمى  
ئانىي مەعبيەت لە سىلكى عەسكەرى قبول و قەيد  
كرا. ھەزىفەى، كىتابەت و ئەمرى خۆمە بو ناسىن  
و تەھمىم و تەبلىغى بە ضابطان و ئەفرا لە ئەوامىرى  
يەومىيەدا بەيان بكرى.

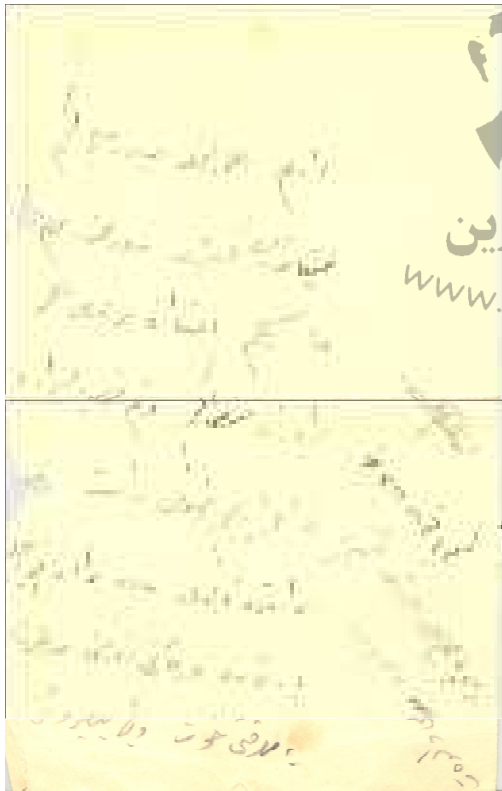
۱۰ى مارتى ۱۳۴۰

مەلىكى كوردستان و باش قوماندانى سوپاى ...

(مەخموود)

– چنگيان: دىيەكى ناوچەى شارباژىر.

– ئەھمەد ئەفەندى: مەبەست ئەھمەد خواجە، كورپى  
عەزىز (خواجە ئەفەندى) كورپى ھەسمان ئاغاي  
ئەردەلانى، پوژى ۱۹۰۳/۷/۶ لە سلىمانى لەدايك بوو.  
يەكەم جار لای خواجە ئەفەندى باوكى خويندوو.  
پاشان چووە تە قوتابخانەى روشدىيەى عەسكەرى.  
۱۹۱۸ ئەعدايى تەواو كردوو. لەبەر دلسۆزىي، كراو بە  
كاتبى مابەينى دائىرەى تەھرىراتى ملووكانەى دووم و  
سپھەم ھكومەتى كوردستان. مودىرى مەسئول و



برادەرم ئەھمەد ئەفەندى چاوت ماچ ئەكەم

<sup>۱۶</sup> گوڤارى گەلاويز، بەرگى ۱۱، نامادە كردن سدىق سالىح،  
رەفىق سالىح و عەبدوللا زەنگەنە، (لە بلاوكراوەكانى بىكەى  
ژىن)، چاپخانەى پوژھەلات- ھەولير، ۲۰۱۶، ل ۸۱-۸۲.

بۇ حضووری باش قوماندان ته قدیم ئەمرنامە گەیشت له خصوص رویشتنی پشدره وه ئەمرتان فرموویوو، مه علومی عالییه له پیش رویشتنی حه مه که ریم و ئیراهیم به گدا کاغه ذیکم به صوره تی خصوص بۇ حه مه ناغا و ره شیدناغا نووسیوو و له پاش ئەم کاغه ذه حه مه که ریم به کاغه ذه مه علومه کانه وه بۇ سلیمانی رویشت. ئیستا جوابی کاغه ذه پیشووکان هاتوو نه وه و ته قدیمی حضوور کرا. ئیستاش له پاش دوو کاغه ذه، وا ئەزانم جارئ عه جه له ی چوونم مونسایب نییه، (مع هذا)، ئەمر ئەمری حه ضره تی عالییه. به فیکری بهنده له پیشدا کاشکی خۆم پرۆیشتمایه، گونده شته گونده شته مونته ظیری ئەمرم. خبه رات عیبارته له مه: پیاده له شیخه لمارین، سواری له مامه خه لان و ولیاوا [۸۰] سوار، هر به مه هه یئته سواری پیشداری پیاده [له] دوو مه دا بۇ شاره زوور حه ره که ته ئه کریت.

(ماجد)

فرمان

خمانئ: ۶ ی شوباطی ۱۹۲۴/۱۳۴۲  
 - شیخه لمارین، مامه خه لان، ولیاوا: سئ دئی قه زای شارباژێرن له ناوچه ی سلیمانی.  
 - خمانئ: ئەو دئییه که نامه که ی ئی نووسراوه، له ناوچه ی شارباژێره و سئ کیلومه تریک له پرۆشه لاتئ (چوارتا) ی ناوه ندی قه زاوه دووره.  
 - ۶ ی شوباطی ۱۹۲۴/۱۳۴۲: پرۆمییه و ساله که ده کاته ۱۹۲۵ نه ک ۱۹۲۴، چونکه سییه م ده ورانی حوکمداریی شیخ به سه رچوو بوو، که ماجدی تیدا پله ی مولازمی یه که م و زابتی ئەمر بووه. وه ک نامه که ییش به لگه یه، ئەوه تا هیزه کان له شاردا نه ماون و به دیهاتی ده ور به ری سلیمانی دا بلا بوونه ته وه.

- ماجد: نامه نووس ماجد مسته فایه (۱۸۹۶-۱۹۷۴)، ده رچووی مه کته بی حه ربیییه ی ئەسته مووله. ۱۹۱۹ گه راوه ته وه بۇ کوردستان. وه ک ئەفسه ره به شداری دوو مه و سییه م حوکمداریی شیخ مه حموود بووه. وه زیفه ی وه ک قوماندانی مه فره زه ی موخافیزی سواری و زابتی

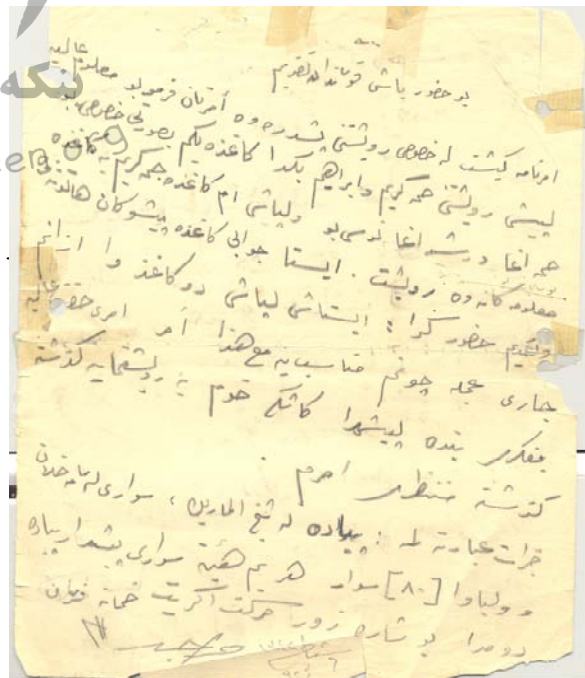
مه حه بیه تنامه تان گه یشت، زور مه منوون بووم. یه ک ره نگم، ئینشانه لاله بۇ خدمه تی هه موو براده ران سه عی ئەکه م و ئەم قصه یه له به ره ئه وه بی ئەمه ل ئەیلیم طه بیعی راسته. ئەو ئیستره که له وی ماوه، وا ئەزانم به عه مه لی بار نه ماوه و زه مانئکی زویش خدمه تی ئەوی به مه عریفه تی خوت وه ها بیفرۆشن مه صلحه تتره. سه لامی والیده ت ئەگه یینم، چاوی مصطفا و مه مه دی بی وه فا ماچ ئەکه م.

(سه یید ئەحمه د)

- ئەحمه د: مه به ست ئەحمه د خواجه یه.

- ئەو ئیمزایه هیی سه یید ئەحمه دی به رزنجی (۱۸۸۸- ۱۹۶۰/۹/۹) ی یه کیک له کاربه ده ستانی ده ورانی حوکمی شیخ مه حمووده. ناوبراو له دوو مه حوکمداریدا ره ئیسی ئەمنییه تی عمومی و له سییه مده ره ئیسی مالییه و گوومرگ و یاوه ر و سه رکاتی شیخ بووه و تا ۱۹۲۷ له ناو جوولانه وه که یدا ماوه ته وه. پاشان وه زیفه ی وه ک به ریوه به ری ناخیه و قایمقامی دیوه تا ۱۹۴۵، که خانه نشین بووه.<sup>۱۷</sup>

(۲۸)



<sup>۱۷</sup> له به لگه نامه کانی جوولانه وه ی شیخ مه حموودی حه فید، به رگی یه که م، ساغکردنه وه و ناماده کردن سدیق سالیح، (له بلاوکراوه کانی بنکه ی ژین)، چاپخانه ی شقان- سلیمانی، ۲۰۱۶، ۲۰۱.





ناوچەى (شط العرب). كۆتايىيى حوكمى عوسمانى كراوه بە قايمقامى ھەلەبجە. پاشتر بوو بە ياورو بېرواپيكر او شېخ مەحمودى حەفید؛ كە شېخ لە ھىندستان ھاتەو، بەشېكى نامەگۆر كېي نەھىيى لەگەل "ئوزدەمير" لە پى ئەو ھەو بوو. لە دوو ھەم حوكومەتى شېخ مەحموددا بە نوینەرى شېخ چوو ھەتە قونسلاخانەى پروس لە ورمى بۇ پەيدا كەردنى يارمەتى. قوماندانى بلووكى مەھىيەتى شېخ شېخ بوو. دوای داگیر كەردنەو سلیمانى، كراوه بە قايمقامى پىنجوین. ۱۹۲۵ تەسلىم بە حوكومەتى عىراق بوو ھەو. شوباتى ۱۹۳۰ بە ئەندامى مەجلىسى بەلەدیيەى سلیمانى ھەلبژىردا ھەو. سالى ۱۹۴۹ كۆچى دوایی كەرد ھەو.<sup>۱۹</sup>

- باباعەلى: دوو ھەم كۆرى شېخ مەحمود حەفیدە. داىكى، بەھى خانى ئەمىن عەتارە و دەچىتەو ھەم مەحمود ناغای شىو ھەل. ۱۹۱۲ لە گەرەكى (كانىسكان) ى شارى سلیمانى لە داىك بوو. ھەرەتى مندالىي، لە بەر نالەبارى ھەل و مەرجى ناوچەى سلیمانى، بە نائاسوودەى بەسەردوو، كاكەھەمەى خالى سەرپەرشتى كەرد ھەو. لای خواجە ئەفەندى فېرى خویندەو و نووسىن بوو. خویندنى سەرەتايى بە پچرپچرى لە سلیمانى دەست پى كەرد ھەو. ۱۹۲۷/۷/۱۷ ھەم بەجى ھىنانى مەرجىكى رېككەوتنەكەى شېخ مەحمود و كار بە دەستانى ئىنگلىز و حوكومەت، لەگەل ئەحمەد خواجە ھاتو ھەتە پىنجوین و براو ھەتە بەغدا. لەوئى خراو ھەتە قوتابخانەى (فەزل-الفضل)، لە پۆلى چوارەمى سەرەتايى قبوول كراو و بە سەر كەوتووی بېرەو. ئەمجا بە ياورى "ئەحمەد صەبرى" نىردا ھەو بۇ قوتابخانەى فېكتورىا لە شارى ئەسكەندەرىيەى ولاتى مىسر و قۇناغى سانەوى لە ۱۹۳۲ دا تەوا كەرد ھەو. لە كۆلىجى پزىشكى بەغدا ھەرگىراو و سالى يەكەمى بېرەو، بەلام زۆر ھەزى پى نەكەرد ھەو، بۆیە نىردا ھەو بۇ زانكۆى كۆلومبىا لە ئەمريكا. ۱۹۳۸ ھەر لەوئى گەواھىنامەى ماجستېرى لە رشتەى ئابورىدا بە دەست ھىنا ھەو.

كە گەر ھەتەو، لە دائىرەى ھىلى ئاسن دامەزراو، بەلام ھىندەى ئى نەماو ھەتەو و دەستى كىشاو ھەتەو. بېرىارى داو ھەزى خەرىكى كشت و كالى بكا و باخىكى لە (دىكۆن) بنیات ناو. لە يەكەم ھەزارەتى ئەرشەد عومەرىدا، كراو بە ھەزىرى ئابورى. لە نویم ھەزارەتى نوورى سەعیددا دىسان بە ھەزىرى ئابورى دا ھەو. لە يازدەھەمىن خولى پەرلەمانى سەردەمى حوكمى پاشايەتىدا، بە نائىيى سلیمانى ھەلبژىردا ھەو. لە سەردەمى كۆماریدا، لە ھەزارەتەكەى عەبدولكەرىم قاسمدا، بە ھەزىرى گەياندن و ئەشغال دا ھەو. بەلام كە ھەستى كەردو ھەتە سىياسەتى حوكومەت لەگەل بۆچوونى ئەمدا جوت نائىتەو، دەستى كىشاو ھەتەو. ۱۹۶۳، لە حوكمى عەبدوسسەلام عارف و بەعسىيەكاندا، كراو بە ھەزىرى كشت و كالى، دىسان ھىندە نەماو ھەتەو و وازى ھىنا ھەو. ۱۹۶۶/۹/۲۴ بوو بە ئەندامى (لېژنەى نىشتمانى پىسپۆرانى نەوت). لە دوو ھەم جار ھاتنەو سەر تەختى بەعسىيەكاندا، پۆزى ۱۹۶۸/۱۲/۲۴ بەغداى بەجى ھىشتو ھەو، پرووى كەردو ھەتە ولاتى بىرتانىا و تاسەر لە شارى لەندەن گىرسا ھەتەو. تا لە ۱۹۹۶/۸/۲۰ دا كۆچى دوایی كەرد ھەو.<sup>۲۰</sup>

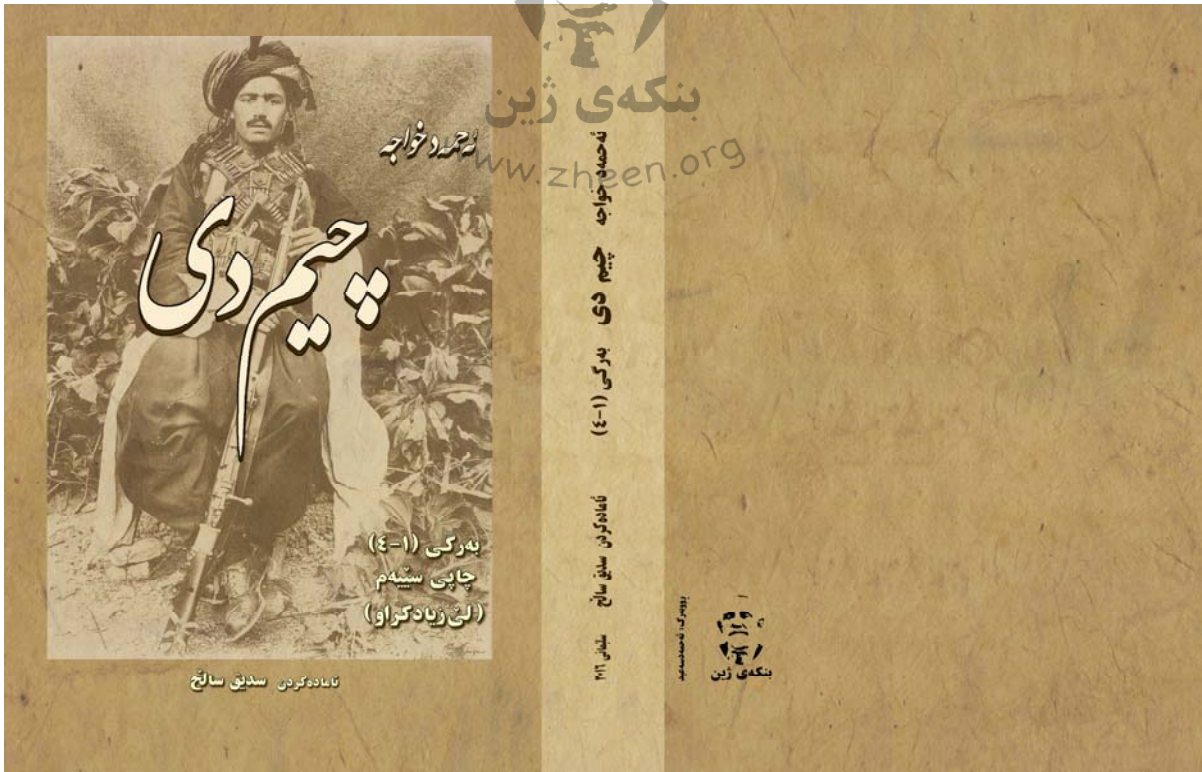
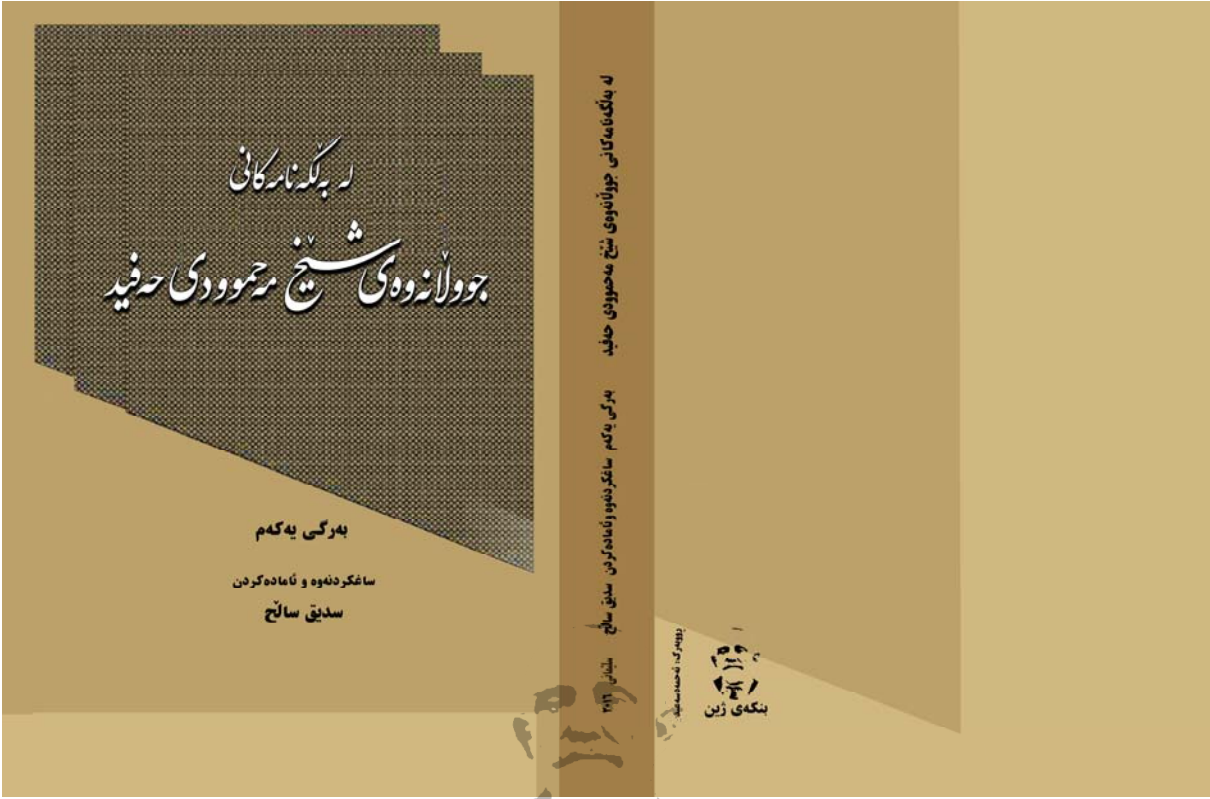
ماجد: نامەنووس ماجد مستەفايە.

- ئەم نامەيە سەرەتاكەى ديار نىيە و ھەر دوو لاپەرەى دوایی ماو، بەو ھەدا كە لە ھەمان مېژوودا (۱۹۲۴/۱۳۴۲/۲/۶) نووسىو، ھىچ دوورنىيە ھەر لە (خمانى) نووسىيەتى. بە ھەمان شىو، مېژو ھەكە ھەلەيە و ۱۹۲۵ راستە، تەناتە خویشى لە بەر دلىانەبوون، حىسابىكى ئەو سالى لە دامىنى دەستەچەپى كاغەزەكەدا كەردو ھەو و ھەلەكەى دوویات كەردو ھەتەو.

<sup>۱۹</sup> لە بەلگەنامەكانى جولا نەھى شېخ مەحمودى حەفید، ل ۶۹.

<sup>۲۰</sup> گۆقارى گەلاوېژ، بەرگى ۱۱، ل ۹۵-۹۶.





(۴) نازاوهی سمکۆ - وهک نووسهر وتوویه. ئەم بەشەیان کە دوایین بەشی گرنگی ئەم کتیبەیه، لە نیسانی ۱۹۲۱هوه تا کانوونی دووهمی ۱۹۲۲ دەخایینی. دەقی کوردیی لای خواروه خراوته بەرچاوی خویندەواران.

\*\*

بەپێی ئەو ههوالانهی کە دهگه‌یشتن، سمکۆ (ئیسماعیل ئاغاى سەردارنوصرت) چەكداره‌كانی كۆكردوونەتەوه و هەندى مەرجی بەسەر دانیشتوانی (خۆی) دا سەپاندوو، ئەوانیش قەبوولیان نەكردوو و خۆیان بۆ بەرهه‌لستی ئاماده‌كردوو. ژماره‌یه‌كى زۆرى چەكدارى (ماكۆ) ییش له (خۆی) كۆبووه‌تەوه.

دەستەودامیڤ بوونی ئەرشەدولمولك:

پاش گرتن و گلدانه‌وى عەلى ئەكبەرخانى فەرمانزەوا، لە مالى پیرۆت‌ئاغا، ئەرشەدولمولك كارەكانى ئیدارەى له دەستى خۆیدا هیشتبووه‌وه و هەموو پۆژیک دەچوو تەلگرافخانه و بازگانان و ئەو خەلکەى کە لەوى ئاماده‌ی دەکردن و برووسکەیان بۆ ئەیاله‌تى بەرپز ئێدا و پيشنیار و داوايان دەکرد ئەرشەدولمولك بکریته فەرمانزەوا، ئەیاله‌تیش پەسەندی نەدەکرد و دەستى بە داوا و پيشنیاره‌كانیانەوه دەنا و ئەرشەدولمولكى له پریزى نازاوه‌گیژاندا لەقەلم دەدا و بە برووسکە "حاجى عەزیز ئەمیرتومان" ی بە وه‌کاله‌ت له جیى فەرمانزەوا دادەنا. ئەرشەدولمولكیش یی‌هەدادان تکای دەکرد و دەستەودامیڤ دەبوو و داواى له بەرپۆه‌بەرایه‌تییه‌كان دەکرد برووسکە بۆ ئەیاله‌ت ئێدەن و تکای دامەزراندنى خۆى بکەن. خەلک له كۆبوونه‌وه‌یه‌كدا چوونه تەلگرافخانه و داوايان له سمکۆ (سەردارنوصرت) کرد پى‌پدا جەنابى "میرزا عەلى ئەكبەرخان" کە له مالى "پیرۆت‌ئاغا" دەست‌بەسەرکراوو، بەینن و بیکەنه کارگیژ، سمکۆش قەبوولی کرد و هینايان و بووه کارگیژ. بەلام مەسەله‌ی تەلگرافخانه هەر وه‌ك خۆى مایه‌وه و چەند پۆژیک دەوامى کرد. کەچى کار بە ئەنجام نەگه‌یشت و خەلکیش تووشى سەرسووڕمان و دۆش‌دامان ببوون.

## نازاوهی سمکۆ\*

شەعبانى ۱۳۳۹ تا جومادى ئه‌وه‌لى ۱۳۴۰  
(نیسانی ۱۹۲۱ تا کانوونی دووهمی ۱۹۲۲)

نووسین: رەحمەتوللا موعتەمەدولوه‌زاره "موعتەمەدى"  
وهرگیژان: محەمەدى حەمەباقى

ئەم بایه‌ته چوارەم بەشى کتیبیکە، بە ناوی (رحمت‌الله‌خان معتمدالوزاره، اورمیه در محاربه‌ عالمسوز: مقدمه نصارا تا بلواى اسماعیل آقا، به كوشش كاوه بیات، انتشارات شیراز، چاپ اول، ۱۳۷۹ش) وه، له ۵۸۶ لاپه‌ره پیک‌هاتوو و بریتیه‌ له‌م به‌شانه:

(۱) بەشى یه‌که‌م، تاییه‌ته به دەنگ‌وباس و دەستدریژی مەسیحی (ئەرمەن و ئاسووری) له دەقەرى ورمى، له شوباتى ۱۹۱۸هوه تا تەمبوزى هەمان سال.

(۲) هیڤرشى هیڤزه‌كانى عوسمانى بۆ سەر باكوورى خۆرره‌لاتى ئێران و دەقەرى ورمى، به‌تاییه‌تى له مایسى ۱۹۱۸هوه تا شەعبانى ۱۹۱۸.

(۳) دووبه‌ره‌كیى ناوخۆى دەقەرى ورمى، له مایسى ۱۹۱۹هوه تا کانوونى یه‌که‌مى ۱۹۲۰.

\* ناوینشانى ئەم بەشه له دهقه فارسییه‌كدا (بلواى اسمعیل آغا)یه، كه وشەى (بلوا) له بنه‌چەدا عەرهبییه و له بهرامبەردا به كوردی زۆر واتا هەلده‌گرئ، وه‌ك: نازاوه، گاشه، ئالۆزى، پشپۆى، به‌لا، هەرا، هەللا، گۆتاوه‌رۆ، پاشاگەردانى، زەنازەنا، كەتن، چوتورمه، گۆبەند، گۆتال، قەومان، فەرتەنه، گىچەل، گۆلمەز، كى‌به‌كیى، هەركەس هەركەس، ئاشۆ، تەوهره، خارۆره، خژین .. من لەناو ئەمانەدا (نازاوه)م هەلبێژارد و ماناكانى دیکه‌ش لێیه‌وه نزیکن.

## ياخىيىونى ژاندارمى:

له ۱۹۲۰/۱۲/۲۶ دا، پىنج سەعاتىك له شەو تىپەپىيو، ئەسەدئاغاخان نىزىكەى ۳۰۰ سىسەد جەندرمەيەكى ناردە شار و دەستپىك ھىلەكانى تەلەفونىيان پساند، دوایی چوونە ناو كارگىپىرى فرماندارى و بە پەيزە چوونە سەربان و دوو گوولەتفەنگيان تەقاند و ھاتنە خوارەو. مىرزا ەلى ئەكبەرخان ترسابوو و رايكردبوو ژورەو. جەندرمەكان بوى چوونە ژورەو و ھىنابوويانە دەرەو و لە مالى شەرىفولمولىكش ەك خوى دەيوت: بايىي نىزىكەى سىسەد تمەن كەل وپەليان تالان كردوو و نەرشىفى كارگىپىرى فرماندارىيان بەسەريەكدا داو و شىواندوويانە و شكاندوويانە. مىرزا ەلى ئەكبەرخان و ئەوانەش كە لەگەلیدا بوون، گرتوويانن و پاسەوانىكىش كە لە كارگىپىرى بوو، ھەموويان گرتوون و بردوون و پياوھەكانى نەرشەدولمولىكشيان چەككردوون و لەويە چوونەتە مالى "ئەمىنوسسەلتەنە"، كە مالى نەرشەدولمولىكش لەويە. بە پەيزە بوى چوونەتە خوارەو، بەلام نەرشەدولمولىك خوى لە مال نەبوو و لای سەروكى تەلگرافخانە ميوان بوو. ھەر لەوي ئەمىنوسسەلتەنەيان گرتوو و لەويشەو چوون بەرەو سەراى حكومەت. ھەندى شەمكى ەلى ئەكبەرخان كە پىشتەر كوردان تالانىيان كىردبوو، ھەر لەوي مابوو، ھەليان گرتوون و "حەسەن خانى كورد" كە لە سەرا بوو، گرتوويانە و چوون بۇ بەرپەيوەبەرايەتتىي دوخانىيات. دەپىرولمولىكى سەروكى دوخانىيات كە چەند پۇژىك لەمەوبەر بۇ داواى پارە چووبوو لای نەرشەدولمولىك، شەو بە شەمكەكانى خويەو پىروى كىردبوو (گولمەخانە) و ئەم شەو ھاوناھەنگىي لەگەل ژاندارمەكاندا كىردوو و دەلین سىندوققەكەى شكاندوو و ھەر پارەيەكى تىدا بووبى، بردوويە. ھەندىكى تىرىش دەيانوت: نەرشەدولمولىك، داوى پۇيشتىنى ژاندارمەكان، خوى چووتە ئەوي و سىندوققەكەى شكاندوو.

لەم سەروپەندەدا حەسەن خانى كورد ھەلى دەست كەوتوو و خوى داشاردوو و دوایی ھەلاتوو. جەندرمەكان چووبوونە پۇلىسخانە و "بەھادورخان"ى

قۇمىسەرى دەرۋازەى (ھەزاران)ى شار، كە ئەم دواییيە لە لايەن نەرشەدولمولىكەو كرابوو بە بەرپىسى پۇلىس، گرتوويانە و بردوويانە. كوردىكىشيان زامداركردوو.

## سەروپەگرتنى كارى جەندرمە:

بەرەبەياني پۇژى ۱۹۲۰/۱۲/۲۶ نەرشەدولمولىك ھىژاياني شارى بانگ كىردە سەرا و كارەكانى شەوى رابوردوو جەندرمەكانى ھىنايە گۇپى و ناپەزايىي دەرپى لەوي كە خەلك ناگادارى كارى ئەم جەندرمەيە بوون و رىگىريان لى نەكردوون، ئەگىنا نەياندەويرا كارى وا بكەن. نامادەبوون بىناگايىي خويان نىشان دا و دوایی بىراردرا چەند كەسىك بنىرنە لای ئەسەدولمولىك و گفەت وگوۆ لەم بارەيەو بەكەن و ئەمىنوسسەلتەنەى دەست بەسەركراويش بەيننەو و پۇژى ۱۹۲۰/۱۲/۳۰ دەستەكە گەرانەو و ئەمىنوسسەلتەنەشيان لەگەل خۇياندا ھىنايەو بۇ شار.

پۇژى ۱۹۲۰/۱۲/۲۷ جارىيان دا ھەر كەسىك لە داوى سەعات ۳ى پاش خۇرئاو بوونەو ھات وچۇبكا، دەگىرى و ئەگەر بشىەوي ھەلبى، دەكوژى و لە بەر دەرۋازەكانى شارىشدا كوردانى چەكدار و خەلكى تىرىش دانران. بازگانان و شىخ فەزۇللا ھەموو پۇژىك دەچوونە تەلگرافخانە و تەلگرافيان بۇ ئەيالەت دەكرد و داوايان لە حكومەت دەكرد نەرشەدولمولىك بىكىتە فرمانپەرەواى ورمى و بەردەوامىش داواكەيان پەت دەكرايەو. پۇژى ۱۹۲۰/۱۲/۲۹ خەلك چوونە تەلگرافخانە و گازندەيان لە كارەكانى ئەسەدئاغاخان كىرد و داوايان كىرد ناوبراو بە خوى و دەستەكەيەو لە گولمەخانەو بانگبىرىن، دىنا كوردان لە (شىخ سەرمەست) كۆبوونەتەو بۇ تەمىكردنى و دىنە شار و ئەم كارەش دەبىتە ھوى نازارگەياندن بە خەلك، لە ئەيالەتى بەرپەزەو وەلام نەدەدرايەو.

## شويىنكەوتنى دىموكراتگەل:

شەوى ۱۹۲۰/۱۲/۳۰ حەمزەبەگ كە لە ئەندامانى (فىرقەى دىموكرات)ە، سەعات ۴ى داوى خۇرئاو بوون لە مالى ھاوسىيەكى خويەو لەگەل "كەربەلايى جەليل"دا گەرپاوتەو بۇ مالى خوى، گرتوويانن و بردوويانن بۇ مالى پىرۇتئاغا و دەلین ناوبراو لە لايەن فىرقەو چووبۇ لای ئەسەدئاغاخان. ھەرچى لە لايەن

ئى دەكرد. وهلام له (سهلماس)هوه گهيشت، كه هيزى پيويست نيردراوه بۇ تهميكردى ئەسەدناغاخان.

### پيشكهوتنى سمكو:

۱۹۲۱/۱/۵ خەلكى دانا بو بۇ دەست بەسەرداگرتن و چاوديرى تەلگرافخانه. هه مان رۇزىش هه وال هات كه عومهرخان و هه موو سه روك هوزەكان و ئەوانهش كه له گەل خۇيدا بوون، چووبوونه گوندى (قەراحه سەنلوو)ى چوار قۇناغەرىي شار و بەرنامەى هيرشيان بۇ گولمەخانه هه بوو و توپيشيان له گەل خۇياندا بردبوو. سمكوش دوو پەيامى به برووسكه ناردووه، ههردووكيان له لايەن دەولەتەوه راگه ياندران و بلاوكرانهوه؛ يهكيكيان بۇ نوورى بهگ و عومهرخان و سه رانى ديكەى هوزەكان و پييان دەلى: پاش گرتنى (به رە گولمەخانه)، هه ر شمهك و كهل وپه ليكى بازرگانى له وييه، ئەگەر شتيكيان له ناو بچى، له ئيوهم دەويتەوه و ئەو سه رياز و ژاندارمانهش كه خۇبه دەسته وه دەدهن، خۇشەويستى و ميهره باننيان به رامبەر بنويين و هيزى دوژمن ئەگەر سه دهه زاريش بى، ده بى هيرشيان به رنى. ئەوهى ديكەيان پەياميك بوو بۇ زانايان و پياوماقوولانى شار و بوى نووسيبوون: ئەو پەيمانەى كه سه بارهت به يهكيكى و يهكگرتن داومه، ئامادەم و هيزيش نيردراوه بۇ تهميكردى ئەسەدناغاخان. ناوبراو دوژمنايه تيبى له گەل مندا نيبه و ئەوهى من دهيكەم، هه ره بهر ئاسوودهى و ئاسايشى ئيوهيه.

سه رله به يانبي رۇزى ۱۹۲۰/۱/۶ له پەر دهنكى توپ و تفهنگ له دەم دەر وازەى (توپراق قەلعه) وه بهر زبووه وه. دهر كهوت كوردان هيرشيان بردووه ته سه ر يه كه مين بورجى رى و پاش يهك دوو سه عات شه ر، كه كۆمه ليك كوردى تيدا زامدار كراوه و كوژراوه، بورجه كه يان به گولله توپ تيك داوه و ژاندرميك كوژراوه و يهكيكى ديكه شيان به گولله توپ بريندار كراوه و ههشت كه سيشيان به ديل گيراوه و هيناويانن بۇ شار. له وييشه وه هيرشيان بردووه پووه و بورجه كانى ديكه و دهنكى توپ و تفهنگيش بى پسانه وه دهبيسترا. ئەم شه رە ماوهى دوو رۇژ زور به توندى به رده وام بوو، به تايبه تيش شه وى ۱۹۲۱/۱/۸ دهنكى توپ و تفهنگ و بۇمبا به خهستى له ناوشاره وه دهبيسترا و تا

فيرقه وه به پيويست زانرا، كرا و ته نانهت شه وى ۱۹۲۰/۱۲/۳۱ دهسته يه كه له هيرزيانى فيرقه چوونه لاي ئەرشه دولمولك و داواى ئازادكردى حه مزه به گيان ئى كرد و ناوبراويش به ليىنى پى دان هه وليان بۇ بدا. به لام ناشكرايه هه ر به ليىنى سه رزاريبه، چونكه به فه رمانى ئەرشه دولمولك گيراوه و هه ر رۇزەى جوړه سه ر ئيشه يه كهى دروست دهكرد. سه ره نجام پاش ئەوهى ۴۰ تمه نيان ئى وه رگرت، ئازاديان كرد.

### گريمانى دهست تيوهردانى ژاندارمرى:

۱۹۲۰/۱۲/۳۱ قاو له رپى كه شتييه كه وه له شاردا داكهوت كه سى سه د جه ندرمه گه يشتوونه ته گولمەخانه و توپ و مه تراليوژيشيان پييه. هه ر ئەو رۇزە كۆبوونه وه يه كه له سه راي حكومەت سازدرا و هه قپه يقين له و باره يه وه كرابوو، كه ئەگەر ژاندارم هيرش به ينيته سه ر شار، خه لك چى بكهن؟ "ميرزا فه زلوللا" فتواى دابوو كه خه لك چه كدار بكرين و ئامادهى به رگرى بن. ئاماده بووانيش كه زورينه يان بازرگان و هاودهنگى ميرزا فه زلوللا بوون، قسه ي ئەويان په سه ندردبوو، به لام "حاجى ئەميناوش شه ر" وه لامى دابوو وه: خه لكى ورمن له دهولەت ياخى نه بوون و خه لكى شار ده بى بى لايەن بن. ئەم قسه يه لاي ميرزا فه زلوللا و ئەوانى ديكه ش گران ببوو، به لام -هه رچونيك بى- به رواله تيش نه يان نتوانيبوو شتيك بلين. ديسان برياردراوه چه ند كه سيك بنيرنه وه لاي ئەسەدناغا و داواى ئى بكهن يا بيته وه ناو شار و بگه رپته وه سه ر كارى خو، يان گولمەخانه چۆلبكا و بچيته ته ورين، تا خه لكى شار له دەست ته نگ- پى هه لچنينى كوردان ئاسووده بن. ناوبراو له وه لامدا وتبووى: من چه كدار و فه رمانبه ردارى دهولەتم و هه رچيم ئەم رپى بكرى، ئەوه جى به جيبى ده كه م. ئيوهش هه ر قسه يه كتان هه يه، عه رزى ئەياله تى بكهن. ئەوانهى چووبوون، به ئاؤميدى گه رابوونه وه.

له ۱۹۲۱/۱/۳ كوردان له ده ور به رى شار كۆبوونه وه. بازرگانان و حاجى ميرزا فه زلوللاش تەلگرافيان له بارهى كۆبوونه وهى كوردانه وه دهكرد بۇ ته ورين و هه والى هاتنى ژماره ي زورى جه ندرمه و هيرزيان بۇ گولمەخانه ده گه ياند و داواى به هانا وه هاتنيان



شەش سەعاتىكىش دىۋى خۇرئاۋابوون، شەپكە ھەر دىرژەى ھەبوو. پاش ئەۋە ئىتەر دەنگى تەقەى تەنگ كپ بوو. سبەينى لە نىۋەپۇدا گوندنشىنەكانى (بەگشلوو) پوويان كرده شار، دىارپوو كوردان تالانىان كىردبوون و زۇرىش كىردەۋەى بىئىنابروويىيان بەرامبەر نوۋاندبوون. لە گولمەخانەشەۋە ھەۋالىكى راست نەبوو، تا وردەوردە ھەۋال گەيشت كە جەندرمەكان (بەپە)يان چۆل و كوردانىش داگىريان كىردوۋە.

### تېشكانى جەندرمە:

سەرەتا خەلكەكە بروايان نەدەكرد بەپەگولمەخانە گىرابى، چونكە بەپى ھەۋالى راست لە شەپكەى شەۋىدا كە تا سەعات شەش بەردەوام بوو، كوردان شىكابوون و پاشەكشەيان كىردبوو. بەم پىيە چۆلكىردنى (بەپە) بە ئەستەم و نەشپاۋ دەھاتە بەرچاۋ، بەلام دوايى وردەوردە شتەكە بە راست گەپرا و عەشاپەر دەستيان كىرد بە گەپرانەۋە. ئىتەر ھۆى چۆلكىردنى بەپە چى بوۋە، نازانرى! بە گوپىرەى ئەۋ پىرپارەش كە گەفت وگوۋى لەسەر كرابوو، كەشتىش لە گولمەخانە نەبوۋە و ئەسەدناغاخاننىش لە پى وىشكانىيەۋە چوۋەتە (قىرخلار) شويىنى نىشتەجىبوونى "كازمبەگ" و كوردان شوينىشى كەۋتوون و نەيانتوانىۋە بىگەنئى. بەلام ئەۋ دەستە جەندرمەيە كە دواكەۋتوون و لە گوندى (قەھرەمانلوو) بوون، بە فرىۋى "بەھاۋدورخان" بەپى شەپ خۇيان بەدەستەۋە داۋە. كوردان ئەمانەيان ھىناۋن بۇ شار و لەۋىشەۋە بردوويانن بۇ لاي سىمكۆ، ئەۋىش نازادى كىردبوون. بەۋ جۆرەى كە گىپرايانەۋە، ئەسەدناغاخان زۇر بە تەنگاۋ خۆى گەياندوۋەتە (قىرخلار) و لەۋىشەۋە چوۋبوو بۇ (شەرفخاھە).

### خۇپاگىرىي كازمبەگ:

كازمبەگ، بەپى ھەۋال، سى كەسى لەۋانە كە سىمكۆ ناردبوونى بۇ چا كىردنەۋەى ھىلى تەلەفوون، كوشتوۋە. سىمكۆش خۆى چوۋە بۇ ناۋچەى (قەراباغ) بۇ تەمىكىردنى ناۋبراۋ و ئەۋ عەشاپەرەنەى كە لەۋى بوون، بە تۆپەۋە خواستوونى و دواى دووسى پۇژ شەپ لە شوينى نىشتەجىبوونى كازمبەگ، نەيتوانىۋە دەستى بىگاتى، ناۋچەى (قەراباغ) تالان كىردوۋە و كۆمەلىكى

لە خەلكى ئەۋى، لە ئافەرەت و پىياۋ و مندال و پىر، كوشتوون و ئەۋانەيشى كە ماون، لە ترسى لەناۋچوونىيان لەبەر سەرما، بەرەۋ (قىرخلار) ھەلاتىبوون. لەۋىش - بەپى ئەۋ پىرپارەى كە لەسەرى پىكەۋتوون - كەشتى ھاتوۋە و ئەۋانەى بردوۋە بۇ (شەرفخاھە). ناززانرى ئەم خەلكە داماوە، لەم حالۋبارە نالەبار و توۋشبوونە پىرشەرمەدا، كەى پىزگارى دەپى.

### گىرۇدەبوونى نووسەر:

سەرلەبەيانىي پۇژى ۱۹۲۱/۱/۱۰ سى كورد ھاتنە مالمان و بردىانم بۇ مالى پىرۇت ئاغا. كە گەيشتمە ئەۋى، "مەھدىخان حىشمەتزادە" شىيان پىشتەر ھىناۋبوو بۇ ئەۋى. لە پىرۇت ئاغام پىرسى: منيان لەسەر چى ھىناۋە بۇ ئىرە؟ وتى: نامەيەك ھەيە، نىشاننى دەدەم، لەبەرئەۋەى كەسىكى تىرىش پىرپارە بىت، چاۋەپروان بە تا ئەۋىش دى. پاشان من و "مەھدىخان" يان لە ژورەكەى پىرۇت ئاغاۋە برد بۇ ژورى (دادگا) و چەند چەكدارىكىان بەدىارمانەۋە بەجى ھىشت. دواى سەعاتىك، "ئاغا مىرزاخەلىل"ى بەپىۋەبەرى (دەرمانخانەى ئەفشارىيە) شىيان ھىنا و ئەۋ شەۋە شتىك لە بارەى ئەم بابەتەۋە نەزانرا. بەيانى، پىرۇت ئاغا ھاتە لامان و وتى: لاي سىمكۆ سكالايان كىردوۋە لە ئىۋە و گوماشيان لىتان ھەيە، چاكتەر وايە چەند پۇژىك لە مالى من بن و منىش نامادەى ھەموو جۆرە خىزمەتتىكم. ھەرچى پىداگىرىمان كىرد، تا بابەتەكە ئاشكرا بكەين، نەتوانرا و ناچار لىي بى دەنگ بووين.

سەرلەبەيانىي پۇژى ۱۹۲۱/۱/۱۱ "حاجى ئەمىنوششەرع" و "ئاسەفدىۋان" شىيان ھىنا بۇ مالى پىرۇت ئاغا و لە ژورى داداگا داياننان و چەند پۇژىك بە لەش داھىزراۋى لەۋى بووين و ھاۋپىيانمان لە دەرەۋە ھەر خەرىكى كارى ئىمە بوون و ھەموو پۇژىكىش دەھاتن بۇ سەردانمان و ئەرشەدولمولىكىش ھەر بەلىنى نازادكىردنمانى دەدا، بەلام دىارپوو ئەم كارە دەستكىردى خۆى بوو. تا پۇژى ۱۹۲۰/۱/۱۴، دەمە ئىۋارە جىگەكەى ئىمەيان گۆپى و بردىانن بۇ ژىرەمىنىكى شىدارى پىسى گرتوۋخانەكەى "پىرۇت ئاغا" و دواى دوو پۇژى زىجىرىك لە لايەن "ئەرشەدولمولىك" ۋە ھاتبوو و لە ملمان خرا و





و دوايي گهرايهوه بۆ لای "پيرۆتئاغا" و دواي پړوښتني سهرکار، "پيرۆتئاغا" هاته لاماڼ و وتی: "ئەرشەدولمولک" وەلامی ناردووه، که بۆچی زنجیرت لهوانه کردووهتهوه! منیش وەلامیکی توندم بۆ ناردووه.

### پزگاری:

به هەر حال، "قەنبەریهگ" هات و لهگەڵ "پیرۆت-ئاغا" دا کهوتە قەسەکردن و بپاریار درابوو: پەنجای لیرە زێر و دە تەمەن بدەین و لیرە دەرچین. به هەر جور و کوپرە وەرپێهه بوو، ئەو بره زێر و پارەیه ئامادەکرا و ئەو شەوهش هەر لەوێ مایهوه و پارەکهمان دا و بەیانی هەواڵیان هیئا که "ئەرشەدولمولک" وتبووی: هەر کاتی له مالی "پیرۆتئاغا" دەرچن، دەیانگرمهوه و هەزار دار له هەر یهکیکیان دەدەم، "ئەرشەدولمولک" دەمامکه درۆزنهکهی له خۆی دامالی و وتبووی: من ئەوانهه به زیندانی کردن دابوو. پۆژی ۱۷/۱/۱۹۲۰ له مالی "پیرۆت-ئاغا" دەرچووین و دەبویست کوردیک لهگەڵ هەر یهکیکماندا بنیڕی، قبوولمان نهکرد و هەر کهسهمان گهرايهوه بۆ مالی خۆی. دوايي زانرا "ئەرشەدولمولک" تەلگرافی بۆ "سمکۆ" کردووه و ئەوی به کهمتەرخەمی سیاسی داناوه و داواي لێ کردووه مۆلەتیکي نووسراوي بداتی، تا چوار کەس لهمانه، گوللەباران بکړن. ئەگینا شارهکه ژیرهوژوور دەبێ. زیندانیکردنی "ئاسەف-دیوان" پهيوهنديیهکی به مهسهلهی ئیهمهوه نهبوو، بهلکوه مهبهستی "ئەرشەدولمولک" ئەوهبوو، ئەو پسوولەیهی که داواي پینچسەد تەمەن له "ئەرشەدولمولک" دەکا و بهلای "ئاسەفدیوان" هوهیه، لێی بسینی.

له ۱۷/۱/۱۹۲۱دا، برووسکهیهکی "سمکۆ" له پێی "نەصرولمولک" هوه به "ئەرشەدولمولک" گەیشت و باسی راگرتنی ئەو باربووهی تیدا کردبوو که "ئەرشەدولمولک" داواي له "سمکۆ" کردبوو، له دانیشتوانی شاری ورمێ کوپکریتهوه. بهلام "ئەرشەدولمولک" دەیوت له کاتی

هاتنی سهرانی هۆزهکان بۆ ناو شار و هیرشکردندا بۆ سەر (بهپهڕی گۆلمهخانه)، چەند هەزار تەمەنیکی تیچوووه و دەبی تا ئەو بره پارەیه کۆدەکریتهوه، باربوو رانهگیری.

### جموجوولهکانی سمکۆ:

ئەمپۆ هەندی قەسە بیسەر و بهریان بلاوکردووه، گوايه کیشە (خۆی) له نیوان "سمکۆ" و خەلکی ئەویدا چارهسەرکراوه و نهتهوهخووانی (میلیون) عوسمانیش دەستیان له چارهسەرکردنیدا بووه و هاتوونهته (خۆی) و دوايي لهگەڵ دوو کەس له ساداتی (خۆی)، که یهکیکیان "ئاغا میرمههەدی ماکوویی"ی که لهوی سەرۆکی بهشی ریکخستنی (فیرقهی دیموکرات) و هاتوونهته (سەلماس) و دینه (ورمێ) ش.

له ۱۹/۱/۱۹۲۱دا، "خالۆمیرزا"ی خالی "سمکۆ"، به خۆی سەد سوارهوه هاتنه (ورمێ) و هەر لهویوه چوونه مالی "پیرۆتئاغا" و تالانیان کرد، خۆی له دەرەوهی شار بوو. هەر ئەم سوارانه چەند کەسیکی سەر به "نووری-بهگ"یشیان چهک کرد.

"خالۆمیرزا" چەند پۆژیک له (ورمێ) مایهوه و پۆژی ۲۲/۱/۱۹۲۰ گهرايهوه. دهیانوت هیزهکانی دهولەت له (تسووج) کۆبوونهتهوه و نیازی هیرشیان ههیه. بۆیه "سمکۆ"ش "خالۆمیرزا"ی داوا کردووتهوه.

### سانسۆری تەلگرافخانه:

عەسری پۆژی ۳/۲/۱۹۲۱، ئیبراهیم خان بهپۆیهبهری بهجی هیئانی کاری دهولەت، که هیشتا لای "ئەرشەدولمولک" هەر هەمان ناویشانی ههیه، چوو بووه تەلگرافخانه و لاک و مۆر (قفل)ی لێدابوو و جهنابی "سادقخان"ی سەرۆکی تەلگرافخانهشی بردبوو بۆ سهرای حکومەت و لهوی تا چەند سەعاتیکي شهویش رایگرتبوو. دوايي هۆی گرتنهکهی خۆی پرسیبوو، پێیان وتبوو: "ئەرشەدولمولک" دەلێ: "سمکۆ" - (سەردار نوصرەت) داواي کردووه دەبی بچیتە (چههریق). بهلام "ئاغا میرزا کەرەم علی" ههولێ بۆ دا، نازاد کرا و کلیلی تەلگرافخانهشی پێ درایهوه. پاشان دەرکەوت شتەکه بیئناغه بووه و هەر بۆ مهبهستی تاییهتی "ئەرشەدولمولک" گیراوه، هەر ئەمپۆ "ئەرشەدولمولک"

هەندى كەسى بۇ مەسەلەى كۆكردنەوہى باربوو بانگهيشت كرددبوو.

**هاوپهيماني عەشايرى:**

له ۱۹۲۰/۲/۷، هەمزەئاغای برای قەرەنى ئاغای ئەميرولعەشاير هاته ورمى و ليړه شەوہ چووہ (چەهريق) و پەيمانى دۆستايەتیی لهگەل "سمكۆ" دا بەست. ناوبراو له ۱۹۲۱/۲/۱۰ دا هاتهوہ بۆ (ورمى) و بەرہو شويى نيشينگەى خۆى گەرايەوہ. دەلین دەولەت بە داواى "سمكۆ"، بەرپۆه بردنى دەقەرى (سەلدووزى) بە "هەمزەئاغا" سپاردوہ. له ۱۹۲۱/۲/۱۱ ايشدا، "ئەفخەموسسەلئەنە" ی (سەلدووزى) هاته (ورمى) و چووہ لای سمكۆ له (چەهريق) و پەيمانى دۆستايەتیی لهگەل "سمكۆ" دا دامەزراند.

له ۱۹۲۱/۲/۳، "سمكۆ" - (سەردار نوصرەت) برووسكەيەكى كرددبوو، كه "موئەبيدوامولك" ی سەرۆكى تەلگرافخانەى (خۆى) و كورپى "حاجى تەمجيدولمەماليك"، راپۆرتى دژى "سمكۆ" داوہ و فرمانى كرددوہ له (ورمى) "حاجى تەمجيدولمەماليك" ی باوكى بگرن، شەو گرتبوويان و چەند كوردىكيشان له مائەكەيدا بە ديارەوہ دانابوو. له مائەكەى خويدا دەست بەسەريان كرددبوو. داواى هەولدان و ئەملاوئەولاكردن و زيانىكى زۆر بەريان دابوو.

**هەوالى سەلماس:**

ئەو هەوالانەى كه له سەلماسەوہ دەگەيشتن، واين دەردەخست كه كوردان لەوئى كۆبوونەوہيان كرددوہ و هەر مائىك چەند كوردىكى تىچووہ و خەلكى ئەويش وەك خەلكى ورمى تالان كراون و لەژيەر بارىكى زۆر گرانى تەنگەپى هەلچينى كورداندا و ناچارن سەر هەلبگرن و كۆچ بكەن. داواى نازادبوونم له زيندانى مالى پيرۆت ئاغا، تا ئىستا لهگەل "ئەرشەدولمولك" پىكەوہ دانەنیشتووین. شەوى ۱۹۲۱/۲/۷، "ئەمىنوسسەلئەنە" ی ميژدى خوشكى "ئەرشەدولمولك"، بانگى كردم بۆ مالى خويان. "ئەرشەدولمولك" يش لەوئى بوو، يەكترمان بينى. رۆژى ۱۹۲۱/۲/۷، سەبيد تەها، كه له باراندووز لای-دابوو، هاته شارى ورمى. هەر ئەمپرويش تەلگرافىك گەيشت، كه دەولەتى مەزنى ئييران لهگەل كۆمارى

پروسيادا پەيمانىكى ۲۶ ماددەيى<sup>۲</sup>، له بەرژەوہندى ئيران مۆركردوہ<sup>۳</sup>.

له ۱۹۲۱/۲/۱۸، قەنبەريەگ كه مرۆفئىكى راستگۆ و چاكە، له كارىكدا كه بە ھۆيەوہ سەبيد تەها دوژمنايەتیی لهگەلدا دەكا، راپۆرتىكى بۆ سمكۆ (ئىسماعيل ئاغای سەردارنوصرەت) له بارەيەوہ نووسيوہ: گوايە قەنبەريەگ، راپۆراتنووسى مەسيحىيانى كۆچەرە و ليړەوہ دەنگ و باسى ئيړە بۆ ئەوان دەنووسى. سمكۆش فرمانى كرددوہ دووہزار تەمەنى ئى بسينن. ئەو داماوەيان بەگيرهيئاوہ و ھەموو رۆژىك دەبيەنە مالى خۆى و بە دارەوہى دەبەستن و داركاريى دەكەن. داوايى هيئاويانە له پۆليسخانە زيندانىان كرددوہ. سەرۆكى پۆليسخانە "شيخ عەبدوللأ" ی خزمى سەبيد تەهايە. داواى چەند رۆژىك نازار و ئەشكەنجەدان، ھەرچيەكى ھەيە فرۆشتوويەتى بە شەست تەمەن و بە كۆلەمەرگى خۆى پى رزگار كرددوہ.

له ۱۹۲۱/۲/۲۰، "ئەرشەدولمولك" كۆبوونەوہيەكى له سەراى حكومەت پىكەهيئا، زانايان و سەركردەكان و تىگرارى چينەكانى خەلك بەشداريان تيدا كرددبوو. داواى وتوويز له بارەى حال وبارى مەترسيدار و خراپى شار و گرانى و پىگاگيرانەوہ، برياڤردا شەش كەس ھەلبژيەرن بۆ ئەوہى بچنە تەوريز و سەبارەت بە بارى شيواوى ئەم ناوچەيەوہ گفەت وگۆ بكەن و داوايى بەم ھەل و مەرچە بەيەنن. باوہ پنامەيەكيش بۆ ئەو نوينەرايەتییە نووسرا، بەلام من باوہر ناكەم ئەم وەفدە بپروا و ئەگەريش بپروا، كارىكى پى ناكري، چونكە ئەندامانى ئەم وەفدە ھەر ئەوان خويان، رۆژگارى ئەم ھەريەميان بەم دەردە بردوہ.

ھەر ئەمپرو هيلى تەلگراف پسا و دەردىكى تر بۆ خەلكى داماو زيادى كرد. وەك دياربوو سيمەكانى

<sup>۲</sup> له دەقەكەدا ۲۷ نووسرابوو، پەيماننامەى ناوبراو بريتييە له ۲۶، نەك ۲۷.  
<sup>۳</sup> له لاپەرەكانى ۴۲۷-۴۲۸ دا باسى كيشەى خۆبەخۆى بازگانانى ورمى و كردنەوہى قوتابخانە.  
<sup>۴</sup> بە تەواوى دلتيا نيم ئەم شيخ عەبدوللأيه كيبە! بەوہدا كه وتوويە خزمى سەبيد تەهايە، پيم وايە شيخ عەبدوللأى نامۆزايەتى، واتە كورپى شەبيد شيخ عەبدولقادرى نەھرى.

هیلکه خراب بوون، چونکه دوایی چاکیشیان کردهوه، بهلام کاری نهکرد.

لهم پوژانهدا هوالیان هیئا، پینجسهد سواره له مەرارهوه گهیشتونته ساوجبلاغ- مههاباد، گوايه خهلكی نهوی (سابلاخ) به نیازی نهجامدانی بهرنامهیهکن، بهلام که نهو سوارانه گهیشتون، نهوانیش بهرنامهکیان راگرتوه.

له ۱۹۲۱/۲/۲۶دا، له سهروکایهتی گشتیی تهلگرافخانهی ئیرانهوه، تهلگراف بو ههموو تهلگرافخانهکانی دهولت کرابوو، که جگه له کاروباری دهولت، هیچ جوړه تهلگرافیک له خهلك وهرنهگرن. ئەم خهمش چوو سهر خهههکانی دیکه دهقههکه.

ئهم ماوهیه کوردان زورتر تنگیان به خهلك ههلههچنی، به جوړی که کاسبکارانی بازار نهیاندتهوانی به کار و پیشهیی خویندا بگهن، نهو داماوانه -له لایهکهوه- نرخی خوراک و شمهه هههلههکشا و -له لایهکی تریشهوه- خهلكی کلوی شار توانی نامادهکردنی قوتی پوژانهیان نییه، دهستهوهستان و سهرلیشیواو مابوونهوه. ههه به راستیش نهو کارهساتانهی که بهسهه نهو شارهدا دههاتن، یههجار پرکهسهه و دلتهزین بوون و باری دهروونی خهلكی لیههوماو شپیره و پهژارهدار بوو. ناشزانری ئەم حالوباره تا کهی دهوام دهکا و کهی دوایی پی دی! له ههلهومهرجهشدا نهو بازرگانانهی که خاوهنی عهاری دانهویله و کهلهویلهی بازرگانی بوون، به ناواتی شوومی خوین گهیشتیبوون و دانهویله و شمهکیان به جوړیک گران کردبوو، رهگی ژیانی خهلكیان گرتبوو. ههه بهه پهلهیهی بهخت یارمهتی نهوانی دابوو، به پشتیوانی خودا، ههه به پهلهش خودا تۆلهی خهلكی مهزلوومیان لی دهکاتهوه.

### جی پی لهقبوونی "ئههرشه دولمولک":

لهم پوژانهدا "ئههرشه دولمولک" به پیداکرییهوه بریاری دابوو بجیتته سهردانی چههریق و دیدهنیی سمکو. بهلام بهو هوییهوه که کوردان لهوی دهستدریژی و هیهریشیان دهکرده سهه خهلك و "ئههرشه دولمولک" ایش دژی ئەم کارانهیان بوو، دهستهیهه که خهلك ریگرییان لهم چوونهی ناوبراو دهکرد. پاساویشیان نهوه بوو که نهگهه ئیوه بچن، ئیتر کوردان زیاتر دهست به نازادانی خهلك

دهکن و ئیوهش لییان قبول ناکهن، نهوسا رهنگه کارهساتیک لههوهه پرویدا که بییتته سوئگی ناخوشی.

لهم پروههشهوه خهلك لهسهه ههق بوون، چونکه سههبراری ههموو شتیکی "ئههرشه دولمولک"، بهلام دیسان بهرههستی ئەم ههلس وکوتانهی کوردان بوو.

مهسهلهی باربووش، ههروهک پیشت سههراقالی پاروههگرتن بوو له خهلك و "شیخ فهزلوللا"ش، که تازه لهگهل "ئههرشه دولمولک" نیوانیان تیگ چووویو و "سهیید تهها"ش که نیوانی لهگهل "ئههرشه دولمولک" دا نهبوو، ههردووکیان "شیخ فهزلوللا و سهیید تهها" ببوونه یهه و له بازاردا جاریان دا: کهس باربوو کونهکاتهوه.

"ئههرشه دولمولک" له ۱۹۲۱/۳/۶دا، کومهلیکی بانگ- کرد و رایگهیانند، ئەم باربوو و پارهییه که کوین دهکهمهوه، بو خهرجیی نهو هیزهیه که بو کیشهی بهرهگولهخانه هاتوونه ورمی و ههندی پیشهگهه و کاسبکار ماون بیدهه. ههه کاتیکیش پازی نین ئەم برههپارهیه کویکریتهوه، نهوه ئیتر من زیانهکانی له نهستو ناگرم. بهلام دوای ئەمه، نهگهه هیژیک بیته ورمی، من کارم بهسههیهوه نییه و هیزهکه خوی دهزانی چوونچونی لهگهل خهلكدا دهجوولیتتهوه. نامادهبووانیش به ناچاری نامهیهکیان نویسی و دایانی، که ئیمه ههموومان به رهزانهندیی خویمان باربوومان بو خهرجیی هیژ کوکردوههتهوه و به هههمان شیوههیش نامهیهکیان لهم بارهیهوه بو "سمکو" نویسی و دوو کهسیان دهست- نیشان کرد بچنه (چههریق) و سمکو بیین و گهت وگو لهبارهی چاکه و بهرژههندی شاریشهوه لهگهل "سمکو" دا بکهه. نهو دوو کهسههیش که بو ئەم پهیهامه دیاری کران، "ئاغا میزا عهلی عهسکههرفاودی" و "کهههلهی نهسهه دوللا"ی سهروکی تهلهفون بوون.

له ۱۹۲۱/۳/۸دا، شیخ عهبدوللا خهلكی ناردهبووه تهلگرافخانه و داگریان کردبوو و دهیانویست کههستهه و دهسگاکانی ببهن، پاشان دهستیان له بردنی نهو شتانه ههگرت و تهنیا (مانی پلاتور)هکانی ههردوو دهسگاکهکیان برد و هوییهکانی تهلگرافکردنیان پساند و شاریشیان له ههموو پرویههکهوه تووشی گوشار و تهنگپی هههچنین کرد.

ئەمپۇ شېخ فەزۇلۇللا چو بۇ مالى "حاجى ئاغا" سەرۋىكى ھۆزى ھەركىي مەندان، كە لە شاردايە و كۆپىكىيان بە ئامادەبوونى چەند سەرۋك ھۆزىك رېك خست و گفت وگۆيان لە بارەى "ئەرشەدولمولك" ھە كەرد و بە تەلەفونىش لەگەل سەمكۇدا قەسەيان كەرد، كە ئەرشەدولمولك لە فەرمانرەوايىي شارى ورمى لايدا و سەرۋىكايەتتىي پەرورەدە و خويۇندن بە شېخ فەزۇلۇللا بسپىرى و كوردانىش زۆر لە ئەرشەدولمولك نارازىن، چونكە لە لايەكەو بەرھەلستى لە ھەندى كارى ئەوان دەكا و لە لايەكى دىكەو بەيانەوئى كەسىك لە كوردان لە وئەى "سەيىد تەھا" بىيئە فەرمانرەواى ورمى و شېخ فەزۇلۇللايش ھەر كوردان دەپپالئوون بۇ ئەم كارە.

#### لەشكركىشى:

ئەمپۇ ۱۹۲۱/۳/۸ ھەوالى ئەو ھات كە چەند كەشتىيەك لە شەرەفخانەو بەرەو (ھەيدەرئاباد) چوو و ھىزىيان بۇ ئەوئى بردوو. لە سابلاخيشەو، ديسان كۆمەلىك بۇ سەدووز چوون و لەوئى لەگەل تاقمى "ھەمزە ئاغاى مامەش" و "سەيىد تەھا" دا بەيەكداھەلپىزائىك پەروى داو و چەند كەسىك لە ھەردوولا كوژراون و ئىستاش ھىزى دەولەت لە (مەھەدىار) و (سەدووز) و (بەرە ھەيدەر ئاباد) ھەيە.

لە ۱۹۲۱/۳/۹، "مەيدىن بەگ" ى كاربەدەستى عوسمانى كە چووبو بۇ تەورىز، گەراو تەو (خۆى) و لەوئىشەو ھاتوو بۇ سەلماس، "بەسىرولمولك" كە كراو تە فەرماندارى سەلماس، لەگەل ئەودا بوو و "سەمكۇ" ش ھاتوو تە سەلماس و لەوئى يەكتريان ديو. ئەو بىرپارەى كە لە تەورىز درابوو، "مەيدىن بەگ" پەسەندى نەكردوو. بەم ھۆيەو "بەسىرولمولك" گەراو تەو بۇ تەورىز و مەيدىنىش بۇ وان.

بە ھۆى ھەلگىرسانى شەر لە سەدووز و (بەرە ھەيدەرئاباد)، "سەيىد تەھا"، كە لە (باراندوون) بېوو، چوو تە (ئالقيان) و خەلكى ناردبوو لە تەلگرافخانە ھەندى بەستەتەليان بردوو بۇ چاككردنەوئى تەلەكانى تەلەفوون و بەپىداگىرىيەو سەرقالى چاككردنەوئى تەلەكانن.

ئەمپۇ دەنگۇ داكەوت، كە پىنج سەد سوار بە سەرۋىكايەتتىي "ئەمەرخانى شىكك" و يەك عەپراندە تۆپ، بەرەو سەدووز نىردراون و لە دووسى پۆژىكدا دەگەن و خەرىكى پىكھىنانى لىژنەن و بە توندى پارە لە خەلك وەردەگرن بۇ ئامادەكردنى پىويستى و تەدارەكى ئەوان.

#### راگەياندىنى بارى ئااسايىي شار:

لە ۱۹۲۱/۳/۹، لەناو شار چارىيان دا كە شار لە بارى ئااسايىدايە و كۆبوونەو رەگىراو و قەدەغە و تەنەت لە دوكانەكانىشدا نابى چەند كەسىك كۆبىنەو و گفت وگۆ بكن. لەمپۇشەو ھەشايەرى ورمى خۆى ھاتنە ناوشار و بەرەو (ھەيدەرئاباد) چوون. ھەر ئەمپۇ بە ناوى پەيداكردنى ئەسپەو، بۇ باركردنى تۆپى كوردان، بە ھاوكارىي پولىس، چاودىرىي نەينىيان لەسەر مالان دانابوو، دەرگاي مالانىيان دەشكاند و دەچوونە ژورەو، داواى ئەسپيان دەكرد و بەم ناوئەو ھەرچى ئەسپىك لە ورمى ھەبوو، ھەموويان بردن.

لە ۱۹۲۱/۳/۱۰، "ئەرشەدولمولك" خۆى نووسىنىكى بلاكردەو، كە داواى كۆكردنەوئى دواز دەھەزار تەنى تىدا كرىبوو. كارمەندانى دەولەتتىش بە ھاوئاھەنگىي كوردان يەكجار تەنگىيان بە خەلك ھەلدەچنى و ھەراسانىيان دەكردن و خەلك ناچار دەكرا كەل وپەلى مالى خۆى بفرۆشى و پارەى ئى وەرگرن.

#### ئامادەكارى و تەدارەكى عومەرئاغا:

لە ۱۹۲۱/۳/۱۲، ئەمەرخان بە خۆى و سى سەد كەس و يەك عەپراندە تۆپەو ھاتە ورمى. تۆپەكەى لە دەرەوئى شار - كۆشكى قەيسەرخانم - دانا و سوارەكانىشى بەسەر مالاندا دابەش كەرد. ئەوانە لەگەل ئەوئەشدا كە ميوان بوون، بەلام بى ئەندازە ئەرك و نازارىيان بۇ خانەخويەكانىيان ھەبوو. شتى وايان دەكرد لە تواناى خانەخويەكانىياندا نەبوو، ئەگەرىش بۇيان ئامادەنەكرايە، ئەوا خانەخوي لىدانى دەخوارد.

بەيانىانىش كە لە مالەكە دەرەچوون، جگە لەوئى نان و پەنر و ھەندى خواردەمەنىي تريان دەويست،



هەریەكەشیان داوای توره‌كەیهك تووتنی (نوچه) یان دەكرد، كه خانه‌خویی داماو ناچار دەبوو جل و پۆشاك و شتی تری خۆی بفرۆشی و تووتن پەیدا بکا. سەرباری ئەمانەیش، له کاتی پۆشیتن و بەجێهێشتنی مالد، ئەو شمه‌كه سووكه‌لانه‌ش كه كه‌م دەست‌ده‌كه‌وتن، دەبێردن.

له راستیدا ژبانی دانیشتوانی ورمی به‌جۆریك به‌سەر یه‌كدا شیواوه، مرۆڤ هەرچی لێی ورد ده‌بیت‌هوه، خەریكه شیت دەبی، هه‌لبه‌ته ناتوانی ئەوه‌ش له‌یادبکری كه به‌شیکی زۆری ئەم پووداو و داماو ییانه‌ی وا به‌سەر ئەم خه‌لكه‌دا دیت، خه‌لكه‌كه خۆی لێی به‌شداره، له پووی نه‌زانیی و دواكه‌وتویی و شوین ئاره‌زو كه‌وتنه‌وه به‌سەریاندا دیت. ئەو به‌شە تری كه بوونه‌ته مایه‌ی ئەم كارەسات و سته‌مه زۆره‌ی كه له‌م خه‌لكه‌ ده‌كری، هیشتا به‌ر لێپرسینه‌وه و تۆله‌سه‌ندنه‌وه‌ش نه‌كه‌وتوون، تا ئەو كاته‌ی هەر خۆدا خۆی ده‌زانێ چییان لێ ده‌كا.

له ۱۹۲۱/۳/۱۲، عومەر خان، به‌خۆی و سواره‌كانی و تۆپه‌وه، به‌رهو سەندووز به‌پێ‌كه‌وت. به‌ده‌م ده‌رچوونی سواره‌كانه‌وه، گه‌لێ عەبا و پالتویان له‌ كۆلانه‌كانی شار له‌ خه‌لك وەرگرت و به‌فریش وردە وردە ده‌باری و له‌ شه‌ویشه‌وه تا به‌یانی هەر ده‌باری، نزیکي گه‌زێك به‌فر باری. پیرانی به‌سالد‌اچوو به‌ پیریاندا نیی تا ئەم ئەندازه‌یه به‌فر باریبی. هەر به‌ راستیش نیستا له‌ ورمی پینچ مانگه‌ زستانه و باران باریوه و به‌فریکی زۆر كه‌وتوو و هه‌واش به‌ راده‌یه‌ك سارده‌ كه‌ پینچتر نمونه‌ی نه‌بووه. ئەم سەرماوسۆله و به‌فره زۆره‌یش، ئەوه‌ندی تر، بوونه‌ته سۆنگه‌ی لێقه‌وماوی ئەم خه‌لكه‌ كۆله، كه‌ سەر‌ه‌پای رێبه‌ندان و كه‌مبوونی دان‌ه‌ویله و بێ‌پاره‌یی‌ه‌ش، ناچارن به‌ هەر شیوه‌یه‌ك بووه‌ بتوانن سووته‌مه‌نی په‌یدا بکهن، تا له‌ سەر‌مادا نه‌مرن. ئەو هه‌ژار و خه‌لكه‌ گوندنشین و بێ‌لانه‌ی كه له‌ كۆلانه‌كانی شاری ورمی به‌م بێ‌نوا و قووتی پۆژانه‌یه، له‌ناو به‌فردا ژبان به‌سه‌رده‌به‌ن، پۆژانه‌ چه‌ندین كه‌سیان له‌ سەر‌مادا ره‌ق هه‌ل‌دین.

نیواری ۱۹۲۱/۳/۱۷، هه‌ندی له‌وانه‌ی كه له‌گه‌ل "عومەر خان" دا پۆشیتبوون، گه‌رانه‌وه. وه‌ك ده‌وترا، به‌ هۆی به‌فری زۆره‌وه نه‌یان‌توانیوو بپۆن و له‌ ئاواویییه‌كانی نزیکدا مابوونه‌وه. له‌به‌ر چنگ‌نه‌كه‌وتنی ئازووخه و ئالف، خۆیان و ئەسپه‌كانیانیشیان به‌ته‌نگ هاتبوون و ئەسپی زۆریش تێداچوو بوو. ئەمانه‌ی وا ئەم ئیواریه‌ گه‌رانبوونه‌وه، بۆ ئەوه‌ هاتبوون ئازووخه‌ به‌ن. به‌لام به‌ هۆی ئەوه‌وه‌ كه‌ زۆر له‌ ئەسپه‌كانیان تێداچوو بوو، هه‌ندی كه‌سی هه‌ژار و كۆل‌هه‌نگری داماو یان به‌گیره‌ینابوو و ئازووخه‌یان لێ بار‌كردبوون، وه‌ك ده‌یانووت چل كه‌سیكیش له‌م داماو‌انه، له‌ناو سەر‌ما و به‌فردا ره‌ق بوونه‌ته‌وه. راسته، خه‌لكی ورمی به‌م جۆره‌ زه‌لاله‌ت و زه‌بوونییه‌ پۆح به‌ده‌سته‌وه‌ به‌دن.

#### له‌شكری سەر‌كه‌وتووی كورد:

له ۱۹۲۱/۳/۱۵، راگه‌یان‌دراوێك له‌ لایه‌ن پۆلیسی شاره‌وه‌ بلا‌وكرایه‌وه، پوخته‌كه‌ی ئاوابوو: "حاجی میرزا ربه‌یع" ی فه‌رمان‌په‌واغ ساوجبلاخ، كه‌ به‌ هه‌زار سواره و پیاده‌وه هاتبوو بۆ سەندووز، به‌ هۆی هاتنی له‌شكری سەر‌كه‌وتووی كوردستانه‌وه، پوه‌و دۆل هه‌لات و به‌ره‌و مه‌راغه‌ گه‌راییه‌وه. له ۱۹۲۱/۳/۱۶ دووه‌مین راگه‌یان‌دراو هەر سه‌بارت به‌م بابته‌وه و گه‌رانه‌وه له‌شكری ده‌وله‌ت له‌ سەندووز بلا‌وكرایه‌وه. هه‌مان پۆریش كۆمه‌لیك له‌و عه‌شایرانه‌ی كه‌ به‌ره‌و دۆل چوو بوون، گه‌رانه‌وه.

عومەر خانیش خۆی، له ۱۹۲۱/۳/۱۷ دا گه‌راییه‌وه بۆ ناو شاری ورمی. پۆژی ۱۹۲۱/۳/۱۸ كه‌ رێكه‌وتی جه‌ژنی نه‌ورۆز بوو، چه‌كداره‌كانی عومەر خان له‌ كۆلانه‌كانی شادا، عەبا و سه‌عات و پالتویان له‌ خه‌لك ده‌سه‌ند. ته‌نانه‌ت سه‌رپۆش و چارشییان له‌ سه‌ری ژنانیش داده‌گرت. خه‌لك نه‌یده‌توانی سەردان و هام‌وشۆ و دیدنه‌ی یه‌كتر بکهن. ئەگه‌ر كه‌سیكیش چووبایه‌ بۆ شوینێك و گوێی له‌ جم‌وجوولی كوردان ببوایه، هەر له‌ویوه‌ خیرا ده‌گه‌راییه‌وه. له‌ راستیدا كه‌سانی لای عومەر خان، كه‌متر كاری نابه‌جییان به‌رامبه‌ر به‌ خه‌لكی ورمی ده‌كرد. عومەر خان خۆیشی كه‌ له‌ سه‌رای حكومه‌ت میوان بوو، ئەوانه‌ی لای ئەو، نیوه‌پۆ خواردنیان له‌ چیشخانه‌ی سه‌را بردوووه و عومەر خانیش

نوچه، مه‌به‌ست گوندی ناوچیی ده‌قەری (نه‌ه‌ری)یه، كه‌ تووتنه‌كه‌ی زۆر به‌ناوبانگه‌.

به برسیتی ماوه ته و توراوه. سهرنج بفرمون!  
که سانیک له ناو سهرای حکومه تدا ئه مه کرده وی بی،  
ناخو له دهره وهی دهسه لاتی دهوله تدا چوون بی!  
هرچونیک بی، عومهرخان پوژی ۱۹۲۱/۳/۱۸ له  
(ورمی) وه به ره سو ما به ری که وت.

### نال و گوپه کانی سلدووز:

به گوپه وهی نهو قاوهی که لیزه داکه وتبوو، دواي  
کشانه وهی هیزه کانی دهوله ت له سلدووز، وهک نهو  
به لینهی که سهیید ته ها به دانیش تووانی سلدووزی  
دابوو، که ریگه نادا دهست بو سامان و کاروباریان بری،  
به لام دهستی له تالان و سووکایه تیکردن به خه لکی  
سلدووز نه پاراستوه. ته نانه ت پیواگه لی شکاک، تفهنگ و  
ئه سپیان له پیواه کانی "هه مزه ناغای مامش" یش  
سه ندووه، له کاتی کدا هه مزه ناغا هاوپه یمانی سمکوی  
سهر دار نوصرت بووه و له یه که سهنگه ریشدا پیکه وه  
دژی هیزه کانی دهوله ت جهنگاون. به گوپه وهی نهو  
دهنگویانه، دانیش تووانی دامای سلدووز، تووشی  
نه هامه تیبیه که بوون نهوسه ری دیار نییه و له م وهرزی  
سه رماوسوله یه دا، به بی بهرگ و په لاس، دهستی  
منداله کانیان گرتووه و به ره مه راغه هه لدین.

پوژی ۱۹۲۱/۳/۲۵، (عه بدولابه گ و به حری به گ) ی  
کوپانی ته مه رناغا له سلدووز وه به تالانییه کی زوره وه  
گه پرانه وه. سمکوش به ناوی نه وه وه که نه ده بوو زیان به  
خه لکی سلدووز بگه یینن، مه محمود ناغای کوپه بچووکی  
ته مه ر ناغای راسپارد تا دووه سامان و شمه کی  
به تالانبرای سلدووز بگپر نه وه بو خاوه نه کانیان. ناوبراو  
هاته ورمی و دوو پوژ خه ریکی سه روبه رکردنه وهی نهو  
شته به تالانبراوانه و دهست خستنه وه یان بوو له دهست  
عه شایر و نهو هه ندهی توانی لییان بسینیتته وه، هه لی  
گرتن و بردنی بو (چه هریق).

### به لینی زیان قهره بوو کردنه وه:

پوژی ۱۹۲۱/۳/۲۶، به خه لکی (ورمی) یان راگه یاند  
سمکو ته لگرافیکی ناردووه، با خه لک بچنه مرگه وتی  
خوالی خوشبوو "عه بدوسسه مه دخان" تا بویان  
بخویننه وه. عه سر خه لکیکی زور له وی ناماده بوون و  
"حاجی نه مینوششهرع" چوو سه ر مینبه ر و

ته لگرافه که ی سمکو، که له ری ته له فوونه وه نار دبووی،  
خویندیه وه. ته لگرافه که بریتی بوو له دهر برینی سو پاس  
بو دانیش تووانی ورمی، به رامبه ر بهو زه حمه ت و  
ماندوو بوون و زیانانه ی که له کاتی هاتن و دهرچوونی  
عه شایردا له نه ستویان گرتووه و به لینی داوه قهره بووی  
ماندوو بوون و زیاننه کانی خه لکی ورمی بکاته وه. دواي  
خویندنه وهی ته لگرافه که، "حاجی نه مینوششهرع"  
که وته قسه و باسی هه لاس و که وتی خراپی کوردانی کرد.  
پاشان "ناغا میرزا عه لی عه سه کرئابادی" چوو سه ر  
مینبه ر و سه باره ت به یه کییتی و هاوپه یمانی نیوان  
موسلمانان دووا و ستایش و په سنی زوری کوردانی کرد  
و به تایبه تیش وتی: من خو م له نه ژادی کوردم، به لام به  
داخه وه له نیو عه جه مده گوره بووم!

له ۱۹۲۱/۳/۲۸ دا، هه وال هات: هیزه کانی دهوله ت که  
له قولی لای سه لماس بوون، له گه ل سمکو دا که وتوونه ته  
شه ر وه. هه ر نه مرؤ، له (به ره گو لمه خان) وه هه والیان  
هیئا، که چند که شتییه که له شه ره فخانه وه چوو به ره و  
(حه یده رنا باد). نه مرؤ چند که سیک له (ته ون) وه  
هاتبوون، هه ندی قسه یان له باره ی نالوژی نه ویوه  
هیئابوو، که دیسانه وه نیوانی نه یاله ت و فیرقه ی  
دیموکرات ناخوشییان تی که وتووه و کو مه لیکیان لی  
گرتوون و له سیداره یان داون. هه رچه نده راستی و  
ناراستی نه م هه والانه نازانری چوون، به لام بیر و  
می شکیان ده شیواند. خو زگه یش راست بن، نهوا نه م  
پرو داوانه جیی داخ و په ژاره ن.

له ۱۹۲۱/۳/۲۹ دا، "مه ولا قولی به گ" ناویکی خه لکی  
گه پر کی (هه زاران)، بهو هویه وه که بو یارمه تی  
کو کردنه وه داواي پارهیان لی کردبوو و نه بیبوه، خو ی  
دهرمانخوارد کردوه.

هه ر نه مرؤ سه یید ته ها و "نوروی به گی ده شتی"  
هاتنه ناوشار و پوژی ۱۹۲۱/۳/۳۰ چوون بو سه لماس.  
زور له عه شایه ره کانیش ده هاتنه شار و ده چوون بو  
سه لماس و به ره گو لمه خان.

### تیشکاندن هیزی دهوله ت:

له ۱۹۲۱/۳/۳۱ دا، راگه یان دراویک له لایه ن پولیسی  
شاره وه (نظمیه) بلا وکرایه وه، نه مه پوخته که یه تی: هیزی

دەولەتى ئىران كە ماوەيەك لەمەوبەر بە فەرماندەییى "زەفەددەولە" ھاتبوو بۆ لەناوبردن و پاکۇدانى دانىشتوانى ئىرە، بۆ (خانەدان) و (غولمانسەراى). شەوى ۱۹۲۱/۳/۳۰ ھىزەكانى ناوەندى كوردستان ھىرشىيان كرايە سەر و دواى سى سەعات شەپرى سەخت، تىكىيان شكاندن و سى سەد كەسيان لى كوشتن و سى سەد سەر حوشتر و كەل و پەل و جەخانەى تەواو و سى عەرپادەتۆپ و مېتراليۆز، دەسكەوتى ھىزى ناوەندى كوردستان بوو و ھىزەكانى ئىران بە تىشكاوى پروو (تسووج) و (شەرەفخانە) پاشەكشەيان كردوو.

ئەمرو، دەمەوئىوارە ھەوالىيان ھىنا كە "كازمبەگ" بەرنامەى ھىرشكردنى بۆ سەر (تەمر) ھەبوو. بەلام بەر لە ئەنجامدانى بەرنامەكەى، ھەر لەوى ئابلووقە دراو و ئىستا لە ئابلووقەدايە و پوژى ۱۹۲۱/۴/۱ ھەوال ھات كە دواى كوشتنى ۲۱ كەس لە دەستەكەى، خۆيشى ھەلاتوو.

لە ۱۹۲۱/۴/۲، قاو داكەوت كە ھىزەكانى دەولەت دووبارە لە سەدووز كۆبوونەتەو و "عومەرخان" یش لەم دوو پوژەدا دەگاتە ورمى بۆ بەرپىگرتنىان. سەمكۆيش خوى خەرىكى ھاتن بۆ ورمى و چوونە بۆ (ساوجبلاغ- سابلاخ- مەھاباد)، تا لەگەل ھۆزەكانى ئەوى بەكبگرن و پەيمانىك ببەستن. سەمكۆ لەم پروو شەرقەيەكى بۆ "ئەرشەدولمولك" نووسىو. لە بەرامبەر ئەوئەشدا، ئەو كە ھاتنى عومەرخان بەراست بگەرئ و وەك جارى پىشوو بىيەتە سۆنگەى نازار و زيان پىگەياندى خەلك، كۆمەلىك لە خەلك لە مالى "موعینولئىسلام" گەردبوونەو و دواى پراوئ، چوونە تەلگرافخانە و وىستىيان لەگەل ئايالەت گەت و گۆ بگەن، سەرى نەگرت، دواى شەرقەيەكيان نووسى، تا بە ھوى تەلگرافەو بىنئىرن. مەبەستى خەلكىش لەم كۆبوونەوئە ھەوالى پىشەرەوى كردنى سوپا بوو لە سەدووزەو، كە خەمبار و شپىرەى كردبوون و لەم بارەيەو دەيانوئىست لەسەر ئەو پىكەبگەن، بەلكو بىتوانن يەكدوو كەس رەوانەى سەدووز بگەن، تا لەگەل فەرماندەكانى ھىزەكەدا قەسە بگەن. بۆ ئەوئەى لە كاتى ھاتنىاندا بۆ ورمى، نازار بە كەس نەگا. بەلام نەدەتوانرا

ئەم مەبەستە بە ئاشكرا باس بكرئ، بەلكو بە شىوئەيەكى نەينى و لەناو خۆماندا باس دەكرا.

ئەم پوژانە عەشايەرەكانى ورمى خوى، پۆل پۆل دەھاتنە ناو ورمى و بەرەو سەدووز دەچوون و دەيانوت شەپەكە لەو قەوماو. بەپىي قەسى گوندنشىيان، لە نزىكى شارىش دەنگى تۆپ بىستراو. سەبارەت بە شەپرى سەلماس و ئەو دەسكەوتانەش كە كوردان بەدەستىيان ھىنابوو، قەسى زۆر دەكرا و شتى زيادەيان زۆر پىو دەنا. ھەر لەبارەى ئەو شەپەرەو، كە لە عەشايەر و سەرانى ئەوانەو بىستراوو، ژمارەيەكى زۆر كوژراون.

لە ۱۹۲۱/۴/۵، ھەوال ھەوال بۆبوو، ھىزەكەى دەولەت لە قولى سەدووز تىشكاو و بەرەى (ھەيدەرئاباد) بەجئ ھىشتوو و پروو ساوجبلاغ پاشەكشەيى كردوو. ھەرچەندە خەلك لە سەرەتادا ئەم ھەوالەى نەدەسەلماند، بەلام ھەوالى كشانەوئەى سوپا، بە راست گەرا، ئىتر بە ھوى چى و بە ناوى چىيەو پاشكەكشەيى كردوو، نازانئ.

لەم سەروپەندەدا، تا دەھات خەلك پتر پروى لە تەنگانە و دارمان دەكرد، بەتايبەتیش چىنى ھەژارانى داماو بە جۆرىك لىيان قەوماوو، دل پىيان دەسووتا و ئەو بئەمالانەش كە مندال و كەس و كاريان زۆر بوو، زۆرتەر لە تەنگانە و پەرىشانىدا دەژيان و قووتى پوژانەيان زۆر بە كۆپرەوئەرى چنگ دەكەوت. ھەلپەرستانى ناوبازارىش زۆر دلپرقانە و بئويژدانانە نرخی خۆراك و شەمەكيان گران و گرانتر دەكرد. ئەم پروداوانە لە ھەر پرويەكەو شەرقەى دەكەى، دەگەيتە ئەو ئەنجامەى كە ھوى سەرەكى ھەر خەلكى ئەم شارە خۆيەتى، كە چەند كەسيكى گەندەل و داخەدل و خائىن لە بازگانان و پياوانى ئايىنى و دەولەمەندان ئەم زەمىنەيە دەرەخسىنن و ئەم شارە و دانىشتوانەكەى بەم دەردە دەبەن.

سەبيد تەھا و نوورى بەگ، كە بۆ سەلماس چووبوون، ۱۹۲۱/۴/۹ گەپانەو. ئەم پوژانە دەنگوباس لە ھەموو قولىكەو پسابوو و ھەوالىش لای سەدووز و سەلماسەو نەدەگەيشتن، ھەر ئەوئەندە نەبئ كە وتيان وەفدىك لە

تەوریزەوہ بۇ دیداری سمکۆ هاتوون و هیشتایش  
هەوالەکه پشتراست نەکراوہ تەوہ.

### زیندانیکردنی کارگێڕ:

لە ۱۰/۴/۱۹۲۱د، کە بە عادی خۆم، بەیانیاں بۆ  
کارگێڕی دەچووم، بە دەم ڕیگەوہ تووشی "ئەحمەد ناغای  
ناسنگەر" بووم، وتی: شەوئ لە مائی نووری بەگ بووم،  
بەو جۆرە گێڕایەوہ "شەریفولمولک" ی کارگێڕ و یەکیکی  
تریش کە ناوی نەبرد، گێراون و ئیستاکە دوو کورد  
لە بەردەم کارگێڕیدا وەستاون، چاک وایە تۆش بەویدا  
نەپۆی. بەلام سەرەپای ئەم ناگادارکردنەوہیشم، چوومە  
کارگێڕی. "خان ئەبدال بەگی کورپی میرحاج بەگ" ی یەکیک  
لە بەگزادەکانی (دەشت) لەوئ بوو. چەند کوردیکیش  
کارگێڕیان بە جیا هینابووہ دەرەوہ و رایان گرتبوو. منیش  
هۆی گرتنی کارگێڕم لە خان ئەبدال پرسی، وتی: کارگێڕ،  
نامەیکە بۆ تەوریز نووسیوہ، نامەکە لە سەلماس گێراوہ  
و گەییوہ تەوہ بە سمکۆ و ئەویش نیشانی نووری بەگی  
داوہ، تا لە سزای ئەوہدا دوو ہزار تەمەن لە کارگێڕ بسپین  
وہک دەسکەوت. کاتی هاتنی جەندرمە بۆ شاری ورمئ و  
بردنی "میرزا عەلی ئەکبەرخان"، لە بەرپۆہ بەرایەتی  
کارگێڕی، ناغای "شەریفولمولک" نامەیکە بۆ  
"وسووقوددەوہ" ی ئەندامی ئەنجومەنی پارێزگای تەوریز  
نووسیوہ. دەلین نامەکە "وسووقوددەوہ" شتی رەمزی  
بووہ و ویستووہ تی پەيامیکی رەمزنامیز بە نایالەت  
بگەییئ. سمکۆ ئەم وردەکارییە لە تەک ئەو زیانانەدا  
نووسیون، کە لە جەندرمەیان داوہ.

### ناتوانی هەولیک بدرئ:

کەسیکی تر کە ناوی "میرزا محەممەد ئیسماعیل-  
زادە" یە و تا بلئی ہەژار و بی دەستەلاتە، تکانامەیکە بۆ  
ئەیالەت نووسیوہ و داوای سئسەد تەمەنی تیدا وەک  
یارمەتی دەکا. ئەم نامەیکە گێراوہ و سمکۆ ئەمەیشی وەک  
رەمز حیساب کردووہ و ئەمیش ہەر گێراوہ. ہەرچۆنیک  
بئ، من بە پەلە کەوتە تەقەلای پزگارکردنی کارگێڕ و  
ناچاربووم بچمە لای "ئەرشەدولمولک" یش، بەلام  
دەرکەوت سمکۆ نامەیکە بۆ ئەوانیش نووسیوہ و  
بەتایبەتی جەختی تیدا لەسەر ئەوہ کردووہ تەوہ کە نابئ  
کەس تەقەللا بۆ نازادکردنی ئەم دوو کەسە بدا. کەچی

سەرەپای ئەمانەیش، "ئەرشەدولمولک" ڕیگری بەرامبەر  
بە تەقەلادانم نەکرد و خۆیشی نامەیکە بۆ  
نازادکردنیاں نووسی بۆ سمکۆ و بە تەلەفوونیش پیی  
راگەیاندا. خەلکیش ہەر تەلگرافیان نووسیوہ، تا لە پیی  
تەلەفوونەوہ بینیرن، کە بۆ بەدبەختی تەلی تەلەفوون  
پسابوو و دەبوو بە دەستی بە خەلکیدا بیگەییئ.

لەبەرئەوہی "میرزا حسین ئیسماعیلزادە" کەسیکی  
ہەژار و بی پارە بوو، نووری بەگ برای دایکی ناوبراوی بە  
ناوی "مەشەدی حەسەن" ەوہ گرتبوو. ہەر لە مائی  
"مەشەدی حەسەن" دا خەزورەکە بە ناوی "حاجی  
محەمەد تووتنجی" گرتبوو و ہەر شتیکیش لە  
مالەکەیاندا بە کەلک ہاتبئ، بردوویانە. دیسان لە مائی  
"ئەرشەدولمولک" یشدا، شتی زۆریان بردووہ. سەرباری  
ئەمانەیش پینج کەسیان بە دیاریوہ داناوہ. نووری بەگ  
بە خۆی و دەستەکەیکە بە مائی "مەشەدی حەسەن"  
جیگیر بووہ، نانی نیوہرۆان و ئیواران و ہەموو  
خەرجییەکی تریشی ہەر لەسەر گیرفانی مەشەدی  
حەسەنی داماوہ. "ئەرشەدولمولک" یش، جگە لەوہی  
خۆی لە ہەولئ نازادکردنی ئەم دوو کەسەدا بوو،  
نامەیکەیشی بۆ نووری بەگ نووسیو، ئەگەر سمکۆ  
ئەوانە نازاد نەکا، خۆی ئامادەیکە دووہزار تەمەنکە لە  
جیاتیی "ئەرشەدولمولک" بدا. ہەر خیرا کوردەکانیان لە  
بەرپۆہ بەرایەتی کارگێڕی و مائی مەشەدی حەسەن لای برد  
و تا زۆریشیان لە "مەشەدی حەسەن" و "حاجی  
محەمەد میرزا حسین" داوو.

لە ۱۴/۴/۱۹۲۱د، کۆبوونەوہیک لە مائی  
"ئەرشەدولمولک" پیکەینرا و لەو بارەیکە گەفت و گۆ  
کرا و "ئەرشەدولمولک" یش خۆی دەویست بچیتە  
چەھریق، ڕیگریان لی کرد و بریاریان دا وەفدیک بۆ  
چەھریق بنیرن. "میرزا عەلی عەسکەرئابادی" و  
"ئیراہیمخان فەراشباشی" بۆ چەھریق ڕویشتن.

ئەمڕۆ لە بەرپۆہ بەرایەتی پۆلیسەوہ راپۆرتیان بە  
"ئەرشەدولمولک" داوو، کە کوردیک بە ناھەق داوای دوو  
تەمەنی لە ھاوولاتییەکی شار کردووہ و ہەرچیان کردووہ  
لە کۆلی نەبووہ تەوہ. مائی ہەمان کەسیان بە چوار تەمەن  
فرۆشتووہ و دوو تەمەنیاں بە کوردەکە داوہ و داوی

ئەوئەش ھەر وازى لە كابرانە ھەيئەت، كابرانىش لە داخانددا خۆى كوشتوو.

تەلى تەلەفونى چەھرىق، كە لە ھەمان كاتدا تەلى تەلگرافىش بوو، لە (قوشچى) يەوئە دەچوو بۆ ئەوئە، ھەر چەند پوژ جارىك لە لايەن "كازمبەگ" ھوئە دەپسىندرا. ئەمپو بە فەرمانى سمكو تەليان لە دەقەرى (سۆماى و برادۆست) ھوئە برد و خەرىكى راکيشانى بوون. لە تەلگرافخانەش ھەرچى تەل ھەبوو، برديان. سەريارى ئەمەيش دەيانويست بۆ ھەموو سەرانى ھۆزەكان راکيشن و تەلەفونيان ھەبى و ھەرواشيان كرد.

### وئەلامى ئەرشەدولمولك:

لە ۱۹/۴/۱۹۲۱د، ھۆزەكانى ورمى كە لە قوئى سەدووز بوون، گەرانەوئە. ئەمپو ئەو كەسەى كە نامەكەى بۆ چەھرىق بردبوو، گەرايەوئە. وئەلامى نامەكەى "ئەرشەدولمولك" و دانىشتوانى (ورمى) ھيئايەوئە. "سمكو" تەكەى قىبوول نەكردبوون و نووسىبووى دەبى كارگىر و ميرزا محەمەد حسين پارەكە بەدەن. ديسانەوئە "نوورى بەگ" خەلكى نارەدە مالى كارگىر و خويشيان دەست بەسەر كردبوو. بەو ھۆيەشەوئە كە "سمكو" نووسىبووى: جگە لەو دوو كەسە زياتر نابى تەنگ بە كەسى دىكە ھەلچن، بۆيە "مەشەدى حەسەن" يان بەردا، بەلام نازارىكى زورى "ميرزا محەمەد حسين" يان دا. كارگىرەشيان بە توندى گرتبوو، كە داماوئە كەل و پەلى مائەكەى لە بازار ھەلپشتبوو و پاشماوئە پارەكەشى كە نوورى بەگ دەيوئە پىنج سەد تەمەنە، برباردا "ئەرشەدولمولك" بازارگانەكان كۆبكاتەوئە و داواى پارەى قەرزىان ئى بكا و بىدەن و ناوبراو پزگار بكنە. بربار بوو تا ئىوارەى پوژى ۲۰/۴/۱۹۲۰ پارەكە نامادە بكرى و بىدەن. كە لە عەسردا، "ميرزا عەلى ئىبراھىم خان" گەرايەوئە و نامەيەكيان لە "سمكو" ھوئە ھيئابوو، بۆ ئەوئە "نوورى بەگ" تەنگ بە كارگىر و "ميرزا محەمەد حسين" نەبى و بەريان بەدا.

لەم ماوئەيەدا شەوانە دزىيەكى زور دەكرا و چەندان مالىان ھەر بەيەكجارى دزىبوو، لەوانە مالى فەخىمولمولك بوو كە ھىچيان لە مالىان نەھىشتبوو،

تەنەت جەل و بەرگەكانى ناوبراويشيان بردبوو. داواى دوو پوژ بە ھۆى سيخوئەوئە دزەكان دوزرانەوئە و شەمەكە دزراوئەكان جگە لە ھەندىكى كەم چنگ كەوتنەوئە و دزەكانيش سەر بە "تاتارخان" بوون، دەستگىر كران. ئەم كارە بووئە ھۆى ئەوئەى كە كەسى دىكە دزى نەكا و خەلكيش ئاسوئە بى.

لە ۲۴/۴/۱۹۲۰د، "ئەرشەدولمولك" بە مەبەستى سەردانى سمكو سەر لە چەھرىق بەدا. ھەر ھەمان پوژ و دەمەوئەسەر جەمالەددىن ئەفەندى، كە پىشتەر قازىي (عدلىيەى) باشقەلا بوو و لە لايەن (زۆن تورك-توركە لاوئەكان) ھوئە دەركرابوو و ماوئەيەكە لای "سمكو" يە، ھاتووئە بۆ ورمى و لە بەرپوئەبەرايەتتى پولىسخانە دابەزىوئە. وەك دەيانوت ھۆى ھاتنى "جەمالەددىن ئەفەندى" بۆ لىكۆلئىنەوئەيە لە ئاكارى "ئەرشەدولمولك"، كە سەرانى ھۆزەكان و بازارگانان سكالاً و گازەندەيان لە دەست كردبوو.

### كارنامەى "ئەرشەدولمولك":

لېرەدا دەبى بە كورتى راستىيەك بلىم، "ئەرشەدولمولك" خيانەتى بەرامبەر بە دەوئەت و شارەكەى خۆى كرد و بەم كارەيشى دەوئەتى گىرۆدە و شارەكەيشى بە داگىركردن دا و لەو دەمەدا بازارگانانيش بەشى خائىنانەى خويان لەگەل "ئەرشەدولمولك" دا ھەيە، كە ئەوان زەمىنەى ئەم كارەيان بۆ خۆش كرد و سەرەتا و بناغەى ئەم ھەنگاوئەش مەگەر بە وردى سەرنجى بەدريتتى، لە كۆبوونەوئەكەى مالى "موئىنولئىسلام" ھوئە دەستى پى كرد، زۆرىنەى بازارگانەكان ھارىكارىي "ئەرشەدولمولك" يان كرد. بەلام داواى داگىركردنى شار، "ئەرشەدولمولك" بەگۆئەرى ئارەزووى بازارگانانى نەكرد و لېرە بازارگانان لىي كەوتنە گازەندە و سكالاً و داواى ماف و ھەقى خويان دەكرد و بەدەم ھەندىكيانەوئە چوو و ئەوانى دىكەيشيان پىشت-گوئى خست و لە بابەتى دانەوئەلەدا "موبەشیر حوزوور" و "بابايوف" ئى گرتن و ديسان لە بابەتى يارمەتى و باربوو كۆكردنەوئەشدا، ھەندى كەسى زىندانى كرد. بازارگانەكان كە چاوئەريان نەدەكرد "ئەرشەدولمولك" و ايان لەگەلدا بچوولئىتەوئە، سكالاًيان بۆ لای "سمكو" برد



و له هه موو جیبیک ده یانوت: "نهرشه دولمولک" بری شهست هه زار تمه نی لیږه خیر کردووه.

سهرانی خیله کانیش که "نهرشه دولمولک" مهیدانی پئ نه ددان به نارهنووی خوین له گهل خه لکدا بجوولینه وه، لیی نارازی بوون و داوای گوږینی هوکمرانیان له "سمکو" دهخواست. له م بواره دا له هه مووان شینگیرتر سهیید ته ها بوو، که په یوه ندیی ئه م له گهل بازرگانه کان خوش و هر له ریگی ئه میشه وه داواکانیان به چه هریق ده گه یاند و بوونه هوای هاتنی جه ماله ددین نه فهندی و هاته ورمی و له گهل "شیخ فزوللادا" دیداری کرد، که "شیخ فزوللادا" ش گله و گازنده یه کجار زوری له "نهرشه دولمولک" هه بوو. هه موو ئه م هوایانه ش یه کیان گرت و بوونه مایه ی نه وهی که دهنگو داکه وی "نهرشه دولمولک" له هوکمرانی لاده بری و خه لکیشان هان ددا تا بو ئه م مه بهسته سکالا له "نهرشه دولمولک" بکن. به لام ئه م کاره به لای هه ندیکی تره وه، به جوږیکی تر لیک ده درایه وه و پییان و ابو ده شی داوی لابرندی "نهرشه دولمولک"، که سیکی تر له سهرانی خیله کان بکریته هوکمران و نه مه ش کیشه ی تریان بو سازبکا و دوچاری گیچهل و چه رمه سه ریی دیکه ببن و شاره که تووشی کاره ساتی چاوه پروانه کراو بکا.

زه مینه ی له کار لابرندی "نهرشه دولمولک":

"شیخ عه بدوللادا" که له باراندوز نیشته جی بوو، پوژی ۱۹۲۱/۴/۲۵، بو پیشوازیی "جه ماله ددین نه فهندی" هاته شاری ورمی و "سهیید ته ها" ش شهوی ۱۹۲۱/۴/۲۶ بو گهرمکردنی هه للا و هه راکه، هاته شار و له گهل هاتنیدا کو مه لیک له و زانا و بازرگانه نی که له گه لیاندا هاوییر بوو، بو کوږونه وهی پوژی ۱۹۲۱/۴/۲۶ له به ریوه به رایه تی پولیس بانگی کردن. له و کوږونه وه یه دا، به هیما و نامازه و ره مز له هه موویانی گه یاند، تا سکالا له "نهرشه دولمولک" بکن، وه هه ندیکیان و تیبویان، عه سر له مالی "حاجی ئه مینورپه عایا" کوږینه وه و دواپاوژ له و باره یه وه بکن. هه موویان له کاتی دیاریکراودا ناماده ببوون و داوی گفتمگو، بریاری یه کدارییان له سه ر

لا برندی "نهرشه دولمولک" دابوو. بو نه مه ییش چوار کهس بو شار ده ستنیشان ده کن که بریتی بوون له: حاجی عه زیز نه میرتومان، "حاجی نه زموسسه لته نه" نه میرتومان، "بیگلره گی" و "نهرسه رولمولک" (خه زوری سمکو- سه ردار نوصره ت) و پیشنیاره که ش ده دهنه جه ماله ددین نه فهندی و سه یید ته ها، که له کوږونه وه که دا ناماده بوون.

پوژی ۱۹۲۱/۴/۲۷، کوږونه وه یه که له مالی نهرسه رولمولک، خه زوری سمکو، پیک هیئرا و سه باره ت به و بری شه ست هه زار تمه نه که "نهرشه دولمولک" به ناوی یارمه تییه وه له خه لکی وه رگرتبوو و ناوی نه و که سانه شیان نووسیوو که یارمه تییه که یان لی وه رگراوه و به و لیستی ناوانه وه بچنه چه هریق. هر نه مپو سه یید ته ها رایگه یاند، له به ریژ نه یاله ته وه ته لگرافیک له باره ی هاتنی چوار نه ندامی ناسیونالیستانی عوسمانی له ته ورپزه وه دینه ساوجبلاغ و پیشوازیی پیوستیان لی کراوه و هیشتا له ساوجبلاغ ناماده کاری نه کراوه و چاوه نواری پوږینی تازه بکن.

توماریکی ناچاری:

پوژی ۱۹۲۱/۴/۲۸، مزگه وتی خوالیخوشبوو "عه بدولمه مدخان" یان فه رشپریژ و بانگه یشتی خه لکیان کردبوو تا عه سر کوږینه وه، خه لکیش له کاتی دیاریکراودا ناماده بوون و "جه ماله ددین نه فهندی" چوه پشت مینبه ر و که وته و تارخویندن و سه باره ت به به رنامه کانی سمکو دووا که به نیازه به رنامه ی ناسووده یی خه لک ناماده بکا و مه سه له ی هوکمرانیی "نهرشه دولمولک" یشی هیئایه گوږی و داوی هه لویستی له ناماده بووان کرد، که ناخو له ناوبراو رازین، یان نه خیر و چه ند که سیکیش به تایبه ت بو ئه م مه بهسته به بلاوی له ناو ناماده بوواندا ده ست نیشان کردبوو، تا نارهنازیی نیشان بدن و باسی سکالا و شکات له ده ست "نهرشه دولمولک" بکنه وه. "جه ماله ددین" و تیبوی: که واته با نامه یه کی موږ و ئیمزا لی دراو ناماده بکن و بو نه وه ش کهس نه توانی بچیتته ده ره وه، خه لکی له به رده رکه ی مزگه وت داناوه و به خورتنی نامه یه کیان نووسیوه و موږ و ئیمزایان کردووه و نه و پره پاره یه ش که "نهرشه دولمولک" به ناوی یارمه تییه وه کو

کردووه تهوه، دهبی لیبی وهریگریتهوه. هاوکات شکاتیان له دست "نهمینوششهرق" یش کردبوو، که نهویش دهبی له (ورمی) نه مینئی.

#### لیژنه یه کی چوارکسی:

پاشان، سه بارهت به بهرپوه بردنی شار، گفت وگو یان کردبوو و چوار کهسیان له پیاوانی نایینی و پیاوماقوولان و بازرگانان دهست نیشان کردبوو، بریتی بوون له "ناغای میرزا مهحمود ناغا" و حاجی نهزموسسه لته نه" و "نوسره تولمولک" و "حاجی هاشم تاجر دیلمه قانی"، تا خهریکی سه روبه رکردن و ریڅخستننی بهرپوه بردنی شار بن.

سه ره له به یانینی پوژی ۱۹۲۱/۴/۲۹ دووباره له مالی ناغا میرزا مهحمود ناغا کوپوونه وه و له باره ی هه مان مه به سته وه راویژیان کردبوو. ناوبراو خوئی له مه سه له ی له نه ستوگرتنی کاری دهولت لی لادابوو و ههرچیش پیداگرییان له گه لدا کردبوو، رازی نه ببوو. به لام سی که سه کی تر، قبوولیان کردبوو. نه مړو سه یید ته ها نه فندی له شاروه گه راپه وه بو باراندووز و هه والیان هیئا که سوپای دهولت به نیازه له سلدووزوه به ره و ورمی بی، خه لکیش به شه و دهسته دهسته به نه یینی و جل و بهرگ گوپینه وه، لیزه ده رچن و خو یان له م ته نگانه و گوشاره ده رباز بکن.

هه مان پوژ دیسانه وه له مالی نه سرولمولک کوپوونه وه یه کیان ساز کردووه و بازرگانان و خه لکانی تریش ناماده بوون. جه ماله ددین نه فندی ش چووته نه وی و له باره ی نه و بریاری یارمه تییه وه دووون، که "نهرشه دولمولک" له خه لکی وهرگرتووه و بریار دراوه لیستی ناوه کانیان بنووسری. نسرومولک له پیناوی نه وه دا که خوئی بییته حوکمران، ته قه لالی زور داوه. بازرگانه کانیش به هوئی دوژمنایه تییا نه وه له گه ل "نهرشه دولمولک" دا، په له پهللی نه وه یانه به زووی لیستی ناوه کان کوپکه نه وه و چند جاریکیش له شاردا جاپیان داوه، هه ره کهس و هه ره چندی پاره به "نهرشه دولمولک" داوه، بیکه نه لیست و بیه یین و هه ره که سیش نه یه یینی، خوئی بهرپرس ده بی. جگه له مانه نه وه شیان بلاو کردووه ته وه که "نهرشه دولمولک" له چه هریق

زیندانی کراوه. مه گه ره هه ره خودا خوئی بزانی لاساری و پیداگریی نه م بازرگانانه چییان لی ده قومئی و چی به سه ره نه م خه لکه داماره دا دینئی!

#### هه والی درو:

له ۱۹۲۱/۴/۳۰ ناغای "موعینوسسه لته نه" ی کارگیپری کاروباری دهره وه ی (سه لماس) هاته ورمی. له کاتی دیداردا رایگه یاند: هاتووه بو نه نجامدانی دووسی کار. دواپی دهرکه وت ناوبراو له لایه ن سمکووه کراوته کارگیپری ورمی. وه خویشی دهیوت: له نامه یه کدا که بو "زه فهرروسسه لته نه" ی فهرمانده ی هیزه کانی دهولت لی له (شهره فخانه) نووسیوه، ناماری هیزه که ی سمکوئی به (۳۰۰۰۰) سی هه زار هه ژمار کردووه. له کاتی کدا بابه ته که هه ره درو یه کی پووت بووه.

#### هه وای ژه هراوی ورمی:

خوالیخوشبوو "عه زموسسه لته نه سهردار" کچی کی حه وت هه شت ساله ی هه یه، نه حمه دناغای برای سمکو، ده یه وی له خوئی ماره بکا. "به دروسسه لته نه خانم" ی خیزانی خوالیخوشبوو "سهردار" یش به هوئی نه وه وه که کچه که ی منداله، رازی نابئی. نه مړو "مه مده للی ناغای شکاک" یان نار دووه ته مالی خوالیخوشبوو سهردار و به زوری تفهنگ و هه ره شه کچه یان ده وی و ده لین ده بی ماره ی بکن.

هه ره به راستی هه وای ورمی جو ره ژه هریکی په یدا کردووه که خه لکانی به ویژدان ناتوانن تییدا بژین. نه وه له وی ئاکاری "نهرشه دولمولک" له به رامبه ره کچو له منداله که ی خوالیخوشبوو "نه سرودده وه" و ماره کردنی کچی شهس ساله، که نه سه ره رشت و نه سه روه سیی کی هه یه و لی ره ش نه م بابه ته هه یه که به گه ف و هه ره شه کچی بنه ماله یه کی به ریز ماره ده برن.

له ۱۹۲۱/۵/۱، شه وی کو مه لیک له و خه لکه ی که کوچیان کردبوو، له سه ره ری تووشی کوردان ببوون، چند که سیکیان لی کوشتبوون و نه وانی دیکه گه راپوونه وه. له ۱۹۲۱/۵/۲، "نهرشه دولمولک" له (چه هریق) گه راپه وه و چند کور دیککی هوئی شکاکیشی له ته کدا بوو، چووه مالی قه یسه رخانم، که له دهره وه ی شاره و عومره خانی شکاکیش به کو مه لی سواره وه به

پهله چوونه مالى قهيسهرخانم، دهيانوت سبهينى دواى نيوهرؤ بهرهو سلدووز دهچئ و راسپيردراوه ليكؤلئنهوه له برهپاره وهرگيراوهكهى "ئهرشه دولمولك" بكا. لهگهئ هاتنيدا دووجار لهناو بازار چاڤدرا كه ههر كهسيك پارهيهكى به "ئهرشه دولمولك" داوه، سبهينى بهيانى، له عهمارهكهى قهيسهرخانم ناماده بئ، تا پارهكهى وهربگرئتهوه و بلاويشيان كردهوه كه "ئهرشه دولمولك" ييش گيراوه.

شهوى ۱۹۲۱/۵/۳، بهسير نيزام له دهست كوردان ههلاتبوو، بهيانى ههچييان كرد، نهياندؤزيبهوه، شمهك و كهلوپهلهكانيان فرؤشتبوو، كور و كچهكهشيان دهستگير كردبوو.

#### گردبوونهوه له عهمارهتهكهى قهيسهرخانم:

له رؤزى ۱۹۲۱/۵/۳ دا، سهلهنوئ دووجار له بازار چاريان كيشا، كه خهك له تهلاههكهى قهيسهرخانم ناماده بن، لهم بارهيهشهوه فرمان له لايهن پؤليسهوه درا و كوردان بازاريان بهست و خهلكيشيان بهوه هاندهدا بچن بؤ عهمارهتهكهى قهيسهرخانم، عومرخان وتاريك دها و سمكؤش پهيامگهليكى بؤ خهك ههيه. ههلبهته دهبي بؤ بهبيرهئانهوه نهوه بلئم، بهر له هاتنى عومرخان، بازگانان و ايان بلاوكردبووهوه كه نهوه برهپارهيهى وا "ئهرشه دولمولك" كؤى كردبووهتهوه، شهست هزار تمهن بووه، بهلام نهوه ليستهيهى كه دابوويان به جهماله ددين نهفهئدى، له پازدهههزار تمهن تئيهپرى نهدهكرد. دهيانوت: سمكؤ وتوويهتى: له كاتيكا پازدهههزار تمهنيان به شهست هزار تمهن لهقهلم داوه و "ئهرشه دولمولك" يئ تاوانبار دهكهن، دهبي چلوپئنج ههزارهكهى تريشى بدن.

به كورتى، له ههموو بازگانان "موسا ناغا ناغداش" چووبوو. خهلكيش پؤل پؤل دهچوون و ههئدى له پياوانى ئايينى و پياوماقوولان و ريزدارانى شار، يا له خؤيانهوه چوون، يان به تايبهتى بهدواياندا ناردوون. دواى چوونى خهك بؤ نهوئ، كوردان چهكداريان له سهريان و پال دهركاكاندا دانابوو. عومرخان له قسهكانى خؤيدا وتبووى: دهبي چوارههزار تفهنگ بدن و دهستهيهك چهكداريشيان بؤ

ناوشار ناردبوو، تا له بازار و كؤلانان ههر كهس بگرن، بيهن و له دهرهوهى شار روتيان دهكردنهوه. ههئدى كهسيش به ههر رينگه و به ههر ليكدانهوهيهكى خؤيان بووي، نههاتبوون خؤيان دزيبووهوه.

ژمارهى نهوانهى كه چووبوون، تا چوارسهه و پهئجا كهسيك له عهمارهتى قهيسهرخانم گردبوونهوه. سهههتا نزيكهى دووسهعاتيک نهوه خهلهكان له بهر هاتاودا راگرتبوو و له پيشدا ريزدارهكانيان بؤ ژورهكان بردبوون، واته نهوه ژورانهى كه جيى دووكهسيان تيئا دهبيتهوه<sup>۶</sup>، پهئجا كهسيان تيئرنجاندبوو، نهوانى تريان پيكهوه وهك نازهل بردبووه تهويله و به سهريهكدا كهوتوون. نهوه رؤزه من لهگهئ چهند هاوپريهكدا چووبووم بؤ تهلگرافخانه و لهگهئ جهنابي "ميرزا صادق-خان" سهرؤكى تهلگرافخانه سهرقالى وتوويز بووين. چهند كهسيكى خهلكى شار، ئيمهيان بينى لهويين و به كوردانيان وتبوو. دوو كورد هاتنه تهلگرافخانه، تا ئيمه بيهن، ئيمهيش به ههر جوړيك بوو توانيمان خؤمان بهريئينهوه و تا بانگى ئيواره لهوئ مائنهوه و لهويوه گهراينهوه بؤ مالهوه.

#### يارمته:

نهوه كهسانهى كه لهوئ كؤيان كردبوونهوه، دواى نهوهى بردبوويانته ژور و چهند سهعاتيک ههپرهشيان لئ كردوون، كه دهبي به زوويى تفهنگهكان پهيدا بكن. پاشان سئ كهس و چوار كهسيان له ريزدارهكان هيئاوته دهرهوه و له بهر پهئجههههدهمهروپو پاليان خستوون، ههر يهكهى يهك دوو سهعاتيک لييان داون و دواى نهوهى له زمانيان خستوون، دهست و لاقيان شكاندوون و فرتيان داونهتهوه ژورهوه و چهند نهفهريكى ديكيان بردوون و

<sup>۶</sup> دهبي خوينهه برائى نهه قسانه زوريان راست نين، چونكه - له لايهكهوه- نووسهه خؤى لهم عهمارهته نهبووه و بؤيان گيپراوتهوه و -له لايهكى تريشهوه- دهئى: نهه ژورانه جيى دوو كهسيان تيئا دهبيتهوه، له كاتيكا دهبي له يادمان بي نهه تهلاهه قهيسهرخانم، ماله خانهدانى كؤنه و بؤ جيى ميوانداريى زؤر كراوه و نابئ ژوروى واى تيئا بي بؤ دوو كهس كرابئ. ههر بهم جوړه و لهم رووداوهدا، كه دواتريش ههر باسى دهكا، نهه ناراستيانهى نووسيون.

بەم جۆرە كاريان بەسەر ھەمويان ھيئاوھ و جياوازييان لە نيوان پياوگەل ئاييني و پياوماقوولان و بازگاندا نەكردووه و لەگەل ئەوانى پيش ئەماندا جيايان نەكردوونەتەوھ. مەبەستيشيان ھەر نازار و ئەشكەنجەدانيان بووھ و ھيچى تر.

دۆخى ئەوى بە جۆريك بووھ - وەك دەليين - مرو له بيبستنى ديوانە دەبى. وەك دياربوو عومەرخان رانەسپيردرايوو خەلك بە گوللە بكورثى، بەلكوو بۆ ئەوھ پاسپيردرايوو داركارييهكى زورى خەلكى دامامى ئەم شارە بكا و نزيكى مەرگيان بخا. ئەوانەى لەويدا پاگيراون و زيندانى كراون و برسى كراون و كەسانى ديكە ويستوويايە نانيان بۆ ببەن، رپيان ئى گرتوون، تەنانەت ئەگەر ئافرەتيش نانى بۆ ببردنايە، رپيان ئى گرتووھ و لييشيان داوھ.

#### گرانبوونى نرخى تفەنگ:

لەژير گوشار و لييدان و ئەو دۆخە توانا پسيئەدا، ھەر كەسيك لەوى بوويى و تفەنگى بووھ، يا خويان لەگەل كورداندا ھاتوون و تفەنگيان بردووھ و داويانە بە كوردان، يا كەسيكيان ناردووھ و تفەنگەكەيان بۆ ھيئاون و بە كوردانيان داون. لە ھەندى كەسيان تا پەنجا تفەنگ خواستووھ. ھيچ كەسيش نەيتوانيوھ تفەنگ بفرۆشى، جگە لە كوردان. بەم بۆنەيەوھ نرخى تفەنگ چوار ئەوھندەى نرخى جاراني گراتر بووھ.

ھەر بە راستى مروڤ كە بىر لەم حال وبارە دەكاتەوھ، دلئى ژان دەكا. خەلك بە جۆريك گيرۆدە بووھ، نمونەى لە ميژوودا نەبيئراوھ.

دووسى ساليكە خەلكى ئەم دەقەرە، ھەموو كەرەسە و شەمەكى مال و پيداويستى ژيانى فرۆشتووھ و ئيتەر ئەوانەش تەواو بوون. ئەوا ئيستا دوچارى ئەم بەلا لايەلەيش بوون. نە تفەنگيان ھەيە تا بيبەن، نە شتيكيشيان ماوھ تا بيفرۆشن و نە پارەشيان ھەيە بيبكړن. ئەمە ئەو دۆخەيە كە لە سەروو چاوھنواريى مروڤەوھيە و كەسانى ريزدار لەژير داركاريدا لەگۆدەكەون، كەچى ھيشتا بەزەبييان پييان نايئتەوھ و بە قوئاغەتفەنگ لە سەر و دەم وچاوى مروڤ دەسەرەويئن و دەيشكيئن و ھەرچى سوينديشيان

دەدرى بە خودا و بە قورئان، گوپيان ئى ناگيرى و جگە لە تفەنگ و لييدان بۆ پەيداكردى تفەنگ، ئيتەر ھيچ شتيكى ديكە لە ئارادا نيبە.

#### حەشر و حەلوھەى گەورە:

پوژانى ٤ و ١٩٢١/٥/٥، ھەللا و ھەرايەكى وا لەناو شاردا ھەلايسا، لە قيامەتى گەورە دەچوو. دواى ئەوھى ھەندى تفەنگيان لە خەلك سەند، ھەندى كەس كە تفەنگيان نەبوو، يا پييان وابوو تفەنگيان ھەيە، يان ئالوگۆپ بە نرخەكانيان بكەن، كوردان لەگەلياندا دەچوونە مالەكانيان و بە بەرچاوى ژن و مندالەكانيانەوھ بە درەختەوھ دەبانەستەوھ، يا سەروخوار ھەليان دەواسين و ژنەكانيشان بە درەختەوھ دەبەستەوھ و دەستيان بە لييدانيان دەكرد. دەنگى ھاوار و زريكە، لە ھەموو لايەكەوھ بەرز دەبووھوھ. دراوسيكان لە سەربانەكانەوھ ھەلدەھاتن و

لەم سەربانانەوھ بۆ ئەو سەريان و بە سەر و پيى پروت بە كۆلان و جادەدا بلاوبوونەوھ و مندالەكانيشان بە دووياندا ويل دەبوون. لەو مالە چۆلانەشدا كە كوردان خويان پيدا دەكرد، شەمەك و كەل وپەلى بەنرخيان تالان دەكرد و بە ھەر شيوھەكيش بووبا، خاوھن مالەكانيان پەيدا دەكرد و بەكەوتنە لييدانيان، لەم دۆخەدا جياوازييان لە نيوان ژن و پياووا نەدەكرد و مەبەستى ھەرە سەرەكيشيان لەم نازاردانە، ھەر دەست خستنى تفەنگ يا لى- سەندنى پارەى تفەنگ بووھ.

#### پوژگارى ناھەقى:

لەو دوو پوژەدا حالى ئافرەت و مندال، زور لەو پوژەى يەكەمى شەر و ھەللاى ئەرمەنى و ئاسوورى و پوژى كوشتنى مارشەمعوون و بەلكوو ئەم پروداوھ، لەوھش گەورەتر بوو. خودا ئاگادارە، كە ئەو حال وبارە بە بەرچاوى خوم دينمەوھ، عەقلم تيەك دەچى و وەك شيتم ئى دى و تواناي بىركردنەوھم ناميئى و نازانم بە چ زمانيك باسى بكەم، جگە لەوھى لەجياتيى تواناي گريان، خوئين لە چاو سەردەكا، چارەش نيبە. مخابن ئەوى نرخى ولات و خەلكەكەى نازانى، ھەر ئيرانى خوئەتى. ئيرانى و برايانى نيشتمانى و ئاييني، خويان تووشى ئەم

دەردەسەرییە کردوو، مالى خويان ويران کردوو و موحتاجى ژەمهخوړاک و نانى پوژانەن.

ئەمەى و تم حالى پوژ بوو، شهویش حالىكى تری هەبوو، كه پيش خوړئاوبوون كوردان شاريان چۆل دەكرد و دەچوونەوه بۆ عەمارەتەكەى قەيسەرخانم و خەلك كەمىك له دەستيان ئاسوودە دەبوو، بەلام هەر ئەوەندەى چەند سەعاتىك له شهو رادەكشا، كوردان دەپژانە مالاڻ و دەستيان دەكرد بە دزىكردن و هاوار و قىژە له هەموو لايەكەوه بلاودەبوووه و كەسىش چەكى نەبوو، تا بەرگرىي له خوڤى پى بكا و نەدەوڤراش بەرگرى بكا و كەسىش نەبوو بە هانايانەوه بچى و بە بەرچاوى خاوەن مالهوه، مالهەكى تالاڻ دەكرا، كه ئەو شەمەكەى لىي تالاڻ دەكرا، هەموو سەرچاوهى ژيان و دەستمايهى تەمەنى بوو.

شەوى ١٩٢١/٥/٧ هەوال داکەوت كه "حاجى ئەمىنوششەرع" و "مەلا شوكروللا" له پياوانى بەنامووس و غيرەت و "مەلا ئەسەدوللا" ناويك، تواناي بەرگرىي ئەم زولمەيان نەماوه و "حاجى ئەمىنوششەرع" خوڤى ژەهرخواردوو کردوو و مەلا شوكروللا و مەلا ئەسەدوللاش خويان سەرپرپوه، هەردووکیان چارهيان بۆ كراوه و دووهىيان چاکتر بووهتەوه و مەلا شوكروللاش وەفاتی کردوو.

#### ناونيشانى ديكە:

بەم جۆره كەوتنە كۆكردنەوهى تەفەنگ و زياتر له ٨٠٠ هەشتسەد تەفەنگيان خپرکەدوه، دواى ئەمه بابەتییكى تريان هينايه ناو ناوان و له پوژى ١٩٢١/٥/٩ دا جاريان دا، يەكەم- هەر كەسىك كەل و پەل و كەرەسه و شەمەكى مالهەكى بفرۆشئ، شەمەكەكان دەستيان بەسەردا دەگيرئ و فرۆشيار و كړياريش پووبهپووى لىپرسينهوه دەبنەوه. دوهم- له ١٩٢١/٢/١٢ داتيان دەبئ خەلك نۆهزار ليرەى عوسمانى بەدن و سەرەتا ئەم برهپارهيان لەو كەسانەوه دەست پى كرد و خواست كه لاى كوردان دەست بەسەر و گيرا بوون و پاشان چەند كەسىك لەوانەى بەرەللا كرابوون، سەريان له عومەرخان دا و لىژنەيهكيان پىك هینا و هەزار ليرەيان دا و لىيان پەسەند كرا و پاشماوهكەى تری پارهكە بەسەر خەلكدا دابەش كرا و

لىستى ناو نووسرا، كه هەر يەكە دەبئ چەند پاره بدا و لىژنەكە كەوتە ناو بازار و كوردانيان له تەكدا ناردن و بۆ وەرگرتنى پارهكان و چوونە مالهكانيان. ئەو دەمه ئيتىر حەشر و قيامەتى گەوره و خراپ لەم شارەدا قەوما و ئەوانەى پارهيان نەبوو، دەبوو شەمەكى مالهكانيان بفرۆشن و كړياريش كەس نەبوو، ئەگەریش ببووايه، هەر كوردان خويان بوون، كه شەمەكییكى دووسەد تەمەنى بە دە تەمەن بوئ و بەخورتيش دەيانويست.

ئەو كوردانەى كه بۆ ئەم كارانەش پاسپىردرابوون، هەر كه دەگەيشتنە ناو مالهكە، دەستيان بە لىدانى خاوەن مال دەكرد و يەكسەر داواى پارهيان دەكرد و زۆر بە دەگمەن دەرفەتى چەند سەعاتىكيان بە خاوەن مال دەدا، تا شەمەكەكانى بگەيىننەتە بازار و ئەو كاتە كوردەكە هەر خوڤى له مال دەمايهوه و خوڤى سەرپشك بوو چى لەو ماله دەكرد. هەندئ لەوانەى كه له لايەن بەرپووبەرايه تىي پۆلىسەوه لەگەل ئەو كوردانەدا نىردرابوون، زۆر لەو كوردانە نالەبارتر هەلس و كەوتيان دەكرد و ئەو كەل و پەل و شەمەكانەى كه خاوەن مال كۆى دەكردنەوه و دەيوست بىانبا بۆ ناو بازار، هەر لەوئى له لايەن كوردانەوه نرخيان بۆ ديارى دەكرا و هەر خويان بەو نرخەى مەبەستيان بوو. دەيانكړينهوه و كەسى ديكەش پركيشى كړينهوهى نەدەكردن. خاوەن مالىش جەرگى ژانى دەكرد و نەيدەزانى چى بكا، جگە لەوهى بە قوناغەتەفەنگ و داريش لىي دەدرا و جوين و سووكايەتيشى بەردەكەوت و له ناو خالكيشدا پرسوا و چرووكيان دەكرد.

#### نرخى هەرزان:

له ديارىكردنى نرخدا، ئەوەندە كەمیان دادەنا، فەرشىكى چوارسەد تەمەنيان بە حەوت تەمەن دادەنا و بەم شيوهيه هەموو كالا و كەل و پەلەكيان بە نرخىكى وا هەرزان دەويست، كه هىچ بەراوردىك له نىوان نرخى راستەقىنە و نرخى زۆرەملىدا نەبوو. سەير لەودا بوو، ئەگەر كەسىكيش پارهى ببووايه و بيوستبا بە پەله پارهكە بدا، لەویشيان دەدا. گوايه ئەم لىدان و سووكايەتى پىكردنانه پىويستىيهكى ئەنجامدانى ئەم كارەن. ئەم كارەش ئەوانەى دەگرتەوه كه پارهيان هەبوو، ئەوانەيش كه پارهيان نەبوو، مەگەر هەر خودا بزائى



چییان به سهر دهینرا و چ سووکایه تی و بی شه رمیه کیان به سهر نه دامانی پیاو و نافرته تی به ریز و به حیا و حورمه تی بنه ماله کانیندا دهینا. به گویره ی نه وهی دهیانت: قازی محمه دی ناسراو به "مهلا نووری" که له گهل کورداندا نه م کاره ی نه انجام دها، ژناتی پروت کردووه ته وه و به رامبه ر به خو ی رایگرتوون و پاشان قسه ی ناشیرین و سووکی به رامبه ریان به کارهیناوه و پاره ی لی داوا کردوون.

#### گیروده بوونم:

له ۱۹۲۱/۵/۱۴، هاتنه لام بو داواکردنی پازده لیره، له گهل هاتنیاندا دهستیان به لیدانم کرد و دهرفته تیان دامی تا سبه ی به یانی شمه که کانم بفرۆشم و لیره کان په ییدا بکه م. له عه سردا حه سه ن ناغای برای و یه کیکی تریش که ناوی نازانم، هاتنه ماله وه و هه ندی شمه کیان به نرخیکی زور هه رزان خواست، نه مدانی و به هویه وه له حه وشه دا به دره ختی که وه به ستمیانه وه و خه ریکی دارکاریکردنم بوون. که سیش له ماله وه نه مابوو و هه لاتبوون. ئیتر حه سه ن ناغا و نه وانی دیکه، به کاوه خو که وتنه گه ران و پشکنینی ماله که و هه رچییه کی سووکه له و به نرخ بوو، هه لیان گرت و دوایی وتیان له دره خته که م بکه نه وه، به یانی هه رچی له تمه نی خو مدا به ده ستم هینابوو، به بیست لیره م فرۆشتن، نه گه ر به و شیویه و له و حال و باره دا نه فرۆشرانایه، بایی پینج سه د تمه ن ده بوو.

لیروه تی ده گه ین خه لک تا چ نه دازه یه که زیانی لی که وتوو، چونکه خانوویه که نه ماوه سه رته تا تالان نه کرابی و دواییش ناچار به فرۆشتن نه بووی. له م گیروباره شدا، هه ر دووسئ پروژ جاریک که سانی سه ر به شیخ عه بدوللا، له هه ر مالیک قرانیک تا چوار قرانیان به ناوی کیشکچی (پاسه وانی شه و) یه وه له خه لک و هه رده گرت و شه وانیش به ناشکرا مالانیان ده بری.

#### هیمه مته و یه کیته یی جووله که:

لیژنه ی کوکردنه وه ی پاره، بری ۲۵۰ تمه نی بو جووله که کان نووسیوو، که فه رمانبه ری راسپیردراویان کرده سه ریان و داویان لی کردن، نه وانیش چه ند که سیکیان چوونه (سه لماس) و له گهل نه وانه ی

(کوکنه شه هه ر) دا قسه یان کرد به یه که و چوونه لای سمکو. سمکوژش به خشینگی و لییان خوژش بوو. هیمه مته و یه کیته یی نه وان ناوایه و بی غیره تیی ئیمه ش سه برکه ن. مخابن که خه لکی ورمی غیره ت و هه سته تی دا نه خو لقاوه. نه م پروژهی به م جوړه کول و که سه ره دلته زینه تی ده په ری، که چی ده نگی له یه کیکه وه ده رناچی. هه ر هیچ نه بی چه ند که سیک هیمه مته تیان نه کرد بچه چه ریق و خو یان و خه لکی یه که شاریش له م به لای لابه لایه پرگار بکه ن. سووکایه تییان له خو گرت، لیدانیان خوار، به هه ر شیویه که بوو پاره شیان دا.

له کاتی کوکردنه وه و داواکردنی پاره دا له منیش، جاریک سه رم له لیژنه دا. هه راوه ریا یه کی سه بر له وی بوو. ژن و پیایوی سه رده ست شکاو و به روخساری خویناوی و ده م و ددانی شکاوه وه، خو یان به پیوه پی رانه ده گه ر و ده که وتن و هه لده ستانه وه و ده پارانه وه و شین و زارییان ده کرد و که سیش لای لی نه ده کردنه وه و گوئی لی نه ده گرتن و هیشتایش رایانده کیشان و لییان ده دان. چه ند ژن و مندالیکیان له کاتی هه لاتندا له ده ست کوردان و فه رمانبه ران له سه ربانه کانه وه ده که وتنه خواری و ده مردن.

#### لیستیکی تازه ی حیساب:

له ۱۹۲۱/۵/۱۹، سه ره نوئی سی هه زار لیره ی تریان خسته سه ر لیستی حیسابه که، ده یانوت نه بووه ته نو هه زار لیره. هه ر که سیک له لیستی یه که مدا چه ندی له سه ر نووسرابی، نیوه نه وه ندی تریان لی داوا ده کرد و به جوړیکیش و هریانگرت که زمان توانای نووسیینی نییه. هه ر چه ند پروژیکیش جاریک جارپان ده دا که نابی که س شمه که بفرۆشی یا بکری و نه م به زمه تا ۱۹۲۱/۵/۲۵ دریزه ی کیشا. له م بیست و سئ پروژه دا، کویره وه ری و ده رده سه ربیک نه ما خه لک نه ییینی. هه ر خودا خو ی ده زانی نامووس و ئابروو سووک و پسوا کرا و چه ند ملیون زیانی دارایی به خه لک گه ییندرا و تالان کرا و دامایی لی که وتنه وه. نه م زولمه ی به م جوړه له خه لکی ورمی کرا، له میژوودا نمونه ی نه بووه و خه لکی ورمی هه رگیز له یادی ناچیتنه وه و قه له م شه رمی نووسیینه وه ی ده کا، نه وه ی به سه ر نه م شه رده دا

هات، به سەر هېچ شارېكدا نه هاتوو. كارساتيكيه لاپهړه مېژووي پي له كهدار بووه. خودا داد و تولي دل و سته مې خه لك له بازگانان و ئه رشه دولمولك و سه به بكاراني سهره كيي هم كارساته دلته زينه بسيني، كه كينه و رقي دهر ووني و نه زانيي خويان بووه سونگه كاولكردني هم شاره و هم خه لكه ي وا لي كرد له سهر خوله مېش بژي و ئاتاجي ژه مه خوراكي پوزانه ي بي! كه چي هيشتا شانازي بهم كرده و يه يانه وه بكن و پي شادمان بن! دياريكردن و دامه زاندي فه رمانه هوا:

پوژي ۱۹۲۱/۵/۲۵ گيراوه كانيان بهردان، هه مووشيان وهك مردويان به سهر هينرابوو و زوربه يان له بهر ليدان تووشي نه خوشي ببوون و له سهر جيگه كه وتبوون. پوژي ۱۹۲۱/۵/۲۶ عومره خان ليروه بهرې كه وت و له ريگه ي جار دانيشه وه رايانگه ياند، ته مرخان ده بيته جيگري فه رمانه هوا و ته يموورئاغاي كو نه شار ي جيگري فه رمانه هوا ي سه لماس ده بيته فه رمانه هوا ي ورمي. سه ييد ته ها و عه بدوللا صديقولعه شايير" و "ئه سكه ندر خان" يش له گه ل عومره خان چوونه چه هريق.

شهوي ۱۹۲۱/۵/۲۷، سه عاتيكي له شه و تي په رېبوو، ته مرخان چند كورديكي ناره مالي "حاجي ته مجيدولمه ماليك" و ناوبراو بهو ناوه وه، كه "حاجي موئه ييدولمولك" ي بهرپرسی ته لگرفخانه ي (خوي)، دژي سمكو راپورت ددها، گرتبوويان و دواي نازار و ئه شكه نجه دان، سه د تمه نيان لي سهندبوو و بهريان دابوو. زور سهره! گريمان حاجي موئه ييدي كوري حاجي ته مجيدولمولك له (خوي) كاريكي دژي خواستي سمكوي سرادارنوصره ت كردبي، تاواني حاجي ته مجيد چييه كه چند پوژيك نازاري نه و پيره مي رده بهرپزه بدرئ؟، ئه مه له و شيعره ده چي كه ده لي: ((له به لځ ئاسنگه ريك تاوانيك بكا، ئيوه ش ده گريته وه))<sup>۷</sup>.

ئه مړو "عه سكه رئاغا" ناويكي نو كهر ي "بيگلره بهگي" يان له سهر نه وه گرت، كه تو لاي كورديك

وتووته: تفهنگيكي سي تيرم هه يه، دمه وي بي فروشم. ئيستا ده بي سه د تمه ن جه زاي كاش و تفهنگه كه شمان بده يتي. له كاتيكا ناوبراو هه ر قسه ي وايشي نه كرده وه. پاش گرتني، بيست تمه نيان لي سهندبوو، ئه وسا بهريان- دابوو.

هم پوزانه سمكوي سهر دارنوصره ت به ته له فوون وتبووي: ده بي كچه كه ي خواليخوشبوو "نه سرو ددهوله" م بو ماره بكن و بومي بنين. له كاتيكا كچي خواليخوشبوو نه سرو ددهوله ماره بري "مه هدي خان" ي كوري "ميرزا عه لي نه كبه رخان" ه. به شه و چوبوون "بيگلره بهگي" كه تيكيه لي كاروباري نه سرو ددهوله ده بي و ده ستي تي وهرده دا، بردبوويان بو مالي نه سرو ددهوله و "موعينوئي سلام" يشيان بو كاري ماره برين ناماده كرده وه. له وي بيگلره بهگي هه رچي وتبووي كچه كه ماره بري كه سيكي ديكيه يه، گو ييان نه داوه تي و كچه ش ناماده بووه خوي بكوژي، دوايي به و ناوه ي كه كچه جوان نيبه و شاياني سمكو نيبه، ئه وسا سمكويان رازي كرده بو ده ستي لي هه لېگري.

پازرگاناني تووتني ته ورپز، چند مانگيكي بوو له ورمي گبروه بوون و برئ پاره شيان لي وهرگرتوون و تووتنيكي زوريشيان له پيشه وه ي بهر په گولمه خانه به تالان براوه. ماوه يه كه له مه و بهر به جل و بهرگي گو رپاوه وه، ويستوويانه بچنه سه لماس و له وي شه وه بو ته ورپز و هه ر هيج نه بي گياني خويان رزگار بكن. له ر ئ تووشي پياواني "به حري بهگ" بوون و ناسيو يان نه ته وه و بردوويان بو چه هريق، تا دووه زار ليره بدن. ئه وانيش وتبوويان له و تووتنه زياتر كه له ورمي هه مانه، هيجي ديكه شك نابه ين. دوو كه سيان له چه هريق وهك بارمه تي گل داونه ته وه و يه كيكيان چووه بو (خوي)، تا پاره به يني و تووتنه كانيان هه لگرن، بهم جو ره له سهر نه وه ريك- كه وتوون بو هه ر له نگه تووتنيك دوو ليره بدن و بهره بهره تووتنه كه ببه ن بو (خوي).

له ۱۹۲۱/۵/۱۹، ته يموورئاغاي فه رمانه هوا ي سه لماس، وهك فه رمانه هوا ي ورمي، له گه ل موكه پرهم هومايون، كه پله ي پشكنيني بهرپوه به رايه تي و سه روكي فه رمانگه ي داده و هريي هه يه، كه يشته ورمي. له

<sup>۷</sup> نيو به يته شيعره فارسيه كه ناوايه: (گنه كرد دريلخ آهنگري شامل حال اينجاست).

۱/۶/۱۹۲۱د، سەيید تەھە فەندى و صدیقولعە شائىر و ئەسكەندەر خان لە چەھرىق گەرانەو. وەك دەیانوت لەو نۆھزار لېرەيەى ورمى، سمكۆى سەردارنوصرەت، پېنج-سەد تەمەنى بە سەيید تەھا و پېنجسەد تەمەنیشى بە ھەر يەكە لە صدیقولعە شائىر و ئەسكەندەر خان داو.

### ھېزەكانى سابلاخ:

ئەمپرۆ قاو داكەوت كە ھېزەكانى دەولەت لە ساوجبلاغەو بەرەو ورمى جوولاون. لە پىدا، شەپ لەسەر ھەندى داری سووتاندن، لە نىوان ھۆزى (مەنگۆ) و (دېبوكرى) دا پرووى داو و ھەشتا كەس لە گەورەكانيان و چل كەسەيش لە نۆكەرانىان كوژراون و خىل پەرت و بلاوبوونەتەو و ھېزەكەى دەولەتەيش بەرەو ساوجبلاغ گەراوئەو. ئەمەش لە كلۆلى خەلكى (ورمى) يە، كە خودا نەخواستە خەلكى ئىمە لەناوچى و ھەروايشى بەسەردى.

لە ۱/۶/۱۹۲۱د، تەيموورناغا و ئەرشەدولمولك بە مەبەستى دىتنى بەرەگولمەخانە و نۆزەنكرەنەو شۆيخە قايمەكانى، لەويو بە (بەرە) چوون و ئىوارە گەرانەو.

ئەمپرۆ بەپىي فەرمانى سمكۆ، كە لە چەھرىقەو راپسپاربوو. "بەھادورخان"ى جىگىرى پۆلىس، لەسەر ئەو كاتى كۆكردنەو پاره لە خەلكى ورمى، پارهى زۆرى دەستكەوتوو و دەبى ھەزار لىرە بىدا، گرتىبوويان و خەرىكى لىدان و نازاردانى بوون و مائەكەشيان مۆر و كلۆم كوردبوو. لە ۱/۶/۱۹۲۱د، ھەمزەناغاي بىراى ئەمىرولعە شائىر ھاتە ورمى و لە ۱/۶/۱۹۲۱د چو بو چەھرىق.

### ھەوالى (خۆى):

ئەم پۇژانە لای (خۆى) و (ماقۆو)، ھەندى دەنگ و ياس دەگا، گوايە دەولەت دانەويئەى چوار سالەى فەرمانپرەوايىي ماکۆى فرۆشتوو بە دەولەتى پروسىيا و ئەوانىش دەستەيەكيان ناردوو تا دانەويئەكە بو بارىكەن (ماقۆ). ھەر لە (خۆى) دەلین "ئىلخانى"ى فەرمانپرەواى ئەوئى، لەگەل سمكۆدا سازاوە و خەلكى (خۆى)ش بەمەيان زانىو و دەولەتەيان لە تەوریز لى ناگادار كوردوئەو و داواى لابرەنيان كوردو.

"سەيفوسەلئەنە" كراوئە فەرمانپرەواى (خۆى) و كەيشتوو و كۆمەلەيكيش قوزاخى لەتەكدايە. شەپ و ناخۆشيش كەوتووئە نىوانى ئەو و "ئىلخانى" يەو و لە ئاكامدا "ئىلخانى" يان گرتوو و بردوويانە بو تەوریز. ھىشتايش ئەم ھەوالانە، پىشتراست نەكراونەتەو.

ئەم پۇژانە لە گوندەكاندا بە ناوى كۆكردنەو پارهى كړىنى تەفەنگەو، سى تەمەنيان لەسەر ھەر جووتىك<sup>۱</sup> داناو و لەناو ئاوايىيەكانى نزيكيش، بو ھەر گورىسيكى كىلراو<sup>۲</sup> و باخ و بىستان، پىنج قران داوا دەكەن. ئەم پارهيش شىخ عەبدوللا و تاهىر بەگ وەرى دەگرن و دەلین بو ھەر گورىسيك يەك تەمەن وەرگىراو. ئەمە بەشى يەكەم و سەرەتاي كارە و ھەر كەسەيش دەبى نامەى كارى خۆى وەرگىرى.

### لابردنى زولم:

ئەم پۇژانە سمكۆ، مەلا بووزى "قازى محەمەدى" راسپاردبوو، ھەر كەسيك لە كاتى داواكردنى پاردەدا، فەرش و كەل و پەلى لە خەلك وەرگرتوو، چونكە بە ھەرزانيان كړيو و زولمیان لە خەلك كردوو، دەبى دەستیان بەسەردا بگىرى، بەم پۇنەيەو فەرش و موبيلە و كەرەسەيەكى زۆر باركران بو چەھرىق.

### رېئوتىي دەولەتى مەزن:

لە ۱/۶/۱۹۲۱د نامەيەك لە حاكىمى سياسىي ئىنگليزەو لە بەغدا بە سەيید تەھادا كەيشت، تىيدا نووسرابوو: وەك بىستوو مانە شەرىك لە نىوان لەشكرى ئىران و كورداندا پرووى داو و لەبەرئەوئە ئەم مەسەلەيە لەسەر سنوور قەوماو و نزيكە و دەقەرەكەيە، پىويست دەكا ھۆيەكەى لە جەنابتان بپرسين، ناخۆ شەپرەكە لەسەر چى بوو؟ ئىمە دەزانين مەبەستى ئىو ھەر (نازادى) يە و دلنباين ھەرواش دەبى... نامەكە درىژ بوو، بەلام پوختەكەى ھەر ئەو بوو كە باسكرا. سەرنج فەرموون

<sup>۱</sup> ئەمانە زاراوئەى كشتوكالين و لەو پۇژەدا، كە ھىشتا تەكنولۇژىي بەرھەمىنانى كشتوكال وەك ئىستا نەبوو، بەو جۆرە بەكار براون.

<sup>۲</sup> ئەمانە زاراوئەى كشتوكالين و لەو پۇژەدا، كە ھىشتا تەكنولۇژىي بەرھەمىنانى كشتوكال وەك ئىستا نەبوو، بەو جۆرە بەكار براون.

چۆن پېننىنى دەدەن، تا ئەگەر دان وساندىن بىرى، چۆن ۋەلام بىدەنە.

پۇژى ۱۹۲۱/۶/۹، تەمرئاغا سى وچوار كەسى خەلكى شارى ورمىى به تاوانى ئەو گرتن، كه ئيوه تىفەنگتان هەيه و دەبى رادەستمانى بكن. دەر كەوت ئەمە له كەسىكى خەلكى تەورپزەو داکەوتووه، كه نوکەرى "مەشەدى زەينهەلعبدين كورى حاجى رحيم بادكۆپەچى" بووه و هەنووكە لای ئەحمەدئاغای برای سمكۆ بووه تە نوکەر و ئەو لیستیكى به سمكۆ داوه، كه ئەو سى وچوار كەسە تىفەنگیان هەيه و لەوئوه چەند كوردیكیان ناردووه و ئەو سى وچوار كەسەیان گرتووه. ئەمەش بووه سۆنگەى ترس و لەرزى خەلك و به پەله دووكان و بازپەريان بەست. بەلام تەيموورئاغا دۇنيایى به خەلك داوه و به تەلەفون گەفت وگۆى لەگەل سمكۆدا كردووه و گىراوهكانیان بەرداوان و بەمەش شلەژانەكەى خەلك پەويوه تەوه.

عەبدوللا بەگى كورى تەمرئاغای نامۆزای سمكۆ، له ۱۹۲۱/۶/۱۲، كچى "موعەزە موسسەلەتەنە" ی مارە كردووه. "سەنعان" ناویكى كوردیش، كه نوکەرى "خان ئەبدال" ی كورى "میرحاج بەگ" ه، كچەكەى بەصیروسسولتانی مارە كردووه. ئەم ماوهیه، كوردان كچانیكى زۆرى خەلكى شار دەخوازن.

#### نازاد كردنى بەهادورخان:

بەهادورخان كه چەند پۇژىك بوو گىرابوو و هەموو پۇژىكیش زۆریان لی دەدا و داخیان دەكرد، مال و مندالەكەى چووبوونە چەهریق و سەریان له سمكۆ دابوو، ئەویش لیى خۆش بووه و نازادى كردووه و كەل و پەل و شەمەكەكانیان فرۆشتوووه و بايى دووسەد تەمەن زیاتر بوون، پارەكەیان وەرگرتوووه و ناوبراویان نازاد كردووه.

له ۱۹۲۱/۶/۱۳، له مالى "حاجى ئەمىنوپرەعايا" گەردبوونەو هەيهكیان له پیاوانى نایینى و پیاوماقوولان و بازركانان ساز كردبوو و دواى گەفت وگۆ كردن، چەند كەسىكیان دیارى كردبوو، تا بچنە چەهریق بۆ دیتنى سمكۆ و رینگە چارەیهك بۆ حال وبارى ئیستا و دۆخى دژوار و تەنگانەى خەلك و چاكتەردنى گوزەرانیان، لەگەل سمكۆدا بدۆژنەوه.

حاجى عەلى نەقى، كه پیاویكى نایینى بەرپزى شارە، كاتى داوا كردنى پارە له خەلكى شار، ئەویشیان به دارهوه بەستوووه تەوه و داواى پارەیان لی كردووه. ئەویش پەنجا تەمەنى له كوردیك قەرز كردووه و برپاریان داوه هەر پۇژىك حەوت تەمەنى لی داشكى و له ماوهیهكى كورتدا سەدوپەنجا تەمەنى لی داشكى و كوردەكە له دادگا شكاتى لی كردووه و موکەپرەم هومايۆن فەرمانى گرتنى "حاجى عەلى نەقى" ی دەر كردووه و داواى پارەكەیان لی كردووه. كوردان ئەم جۆره مامەلەیهیان لەگەل زۆریهى خەلكدا كردووه، كه دواتر هەر خۆیشیان بۆ داوا كردنەوهى پارەكە پاسپێرداوان و خەلكیان به دارهوه بەستوووه تەوه، یا سەروین هەلیانواسیوه و به توندی داواى پارەیان كردووه تەوه. خەلكە گىرۆدەبووه كەش بۆ خۆپزگار كردن، بەم جۆره رېككەوتنە پارەیان له كورد قەرز كردووه.

له ۱۹۲۱/۶/۱۷، چەند كەسىك لەوانەى وا دیارى كرابوون بچنە لای سمكۆ، بیانویان هینایهوه و نەچوون و كەسانى دیکه چوونە چەهریق. ئەرشەدولمولك كه بەر له چەند پۇژىك چووبوو بۆ چەهریق، ئەمرو گەراوه تەوه، دەلین سمكۆ موستیلەیهكى ئەلماس و "موحتەرەم خان" ی خیزانیشى، سەعاتیكى زېریان پېشكەش به ئەرشەدولمولك كردووه.

"حەسەن خان" ناویكى كورد، ماوهیهك بوو تەنگى به مولكدارانى گوندی (دیژج سیاووش) هەلچنپوو و لەویش سى تەلیس گەنمى به ناوی ئەوهوه لی سەندوون، گوايه پارێزگارییان دەكا، له كاتیكدا هیچ جۆره بەلگه و ناوینشانىكى لەم جۆرهیشى بەلاوه نییه و چەند جاریکیش چوووه تە چەهریق و فەرمانى له سمكۆوه هیناوه، تا گەنمەكە له باوك و برای "نوصرەت نیزام" وەر بگى و زیانیكى زۆرى داوه. بەلام ئەرشەدولمولك ئەمەى به وردى له سمكۆ گەیاندووه و هەر فەرمانیکیشى به ناوبراواوه، پىی هەلۆه شاندوووه تەوه. ئەم دوايىیانە "حەسەن خان" ی ناوبراوا، ئەم شكاتە بىبەنەمايهى به "نوورى بەگ" ی سەرۆكى بەگزادەكانى (دەشت) گەیاندووه، ئەویش چوووه تە چەهریق و فەرمانىكى له سمكۆ وەرگرتوووه كه نرخى گەنمەكە مالى نوصرەت نیزام وەر بگى و هەر "نوورى بەگ" خۆیشى

ئەمەى لە ئەستۆ گرتوو و كەسىكى بە ناوى "قەلەج- بەگ" موە پاسپاردوو و لە ۱۹۲۱/۶/۱۷ دا چووئە مالى نوصرەت نيزام و گرتووئەتى و ۱۹۲۱/۶/۱۹ هەرچىى هەبوو، فرۆشتووئەتى و هەر بەو جۆرە باوك و برى "نوصرەت نيزام" ىشى گرتوون، تا شەمەكەكانيان بفرۆشن. لە كاتىكدا هىچ كام لەوانە لەگەل "نوصرەت نيزام" دا شەرىك نىن.

### شەر لە پەواندن:

لەم پۆژانەدا هەندى كورد دەيانوت: لە ئاقارى پەواندن، شەر لە نىوان ئىنگلىز و ناسىئونالىستانى عوسمانى دا پىوى داو و يەك دوو كەسىش كە لە شنۆو هاتبوون، وتبوويان دەنگى تۆپ لە شنۆ بىستراو. لە كاتىكدا ئەگەر ئەمە راستىش بى، سەيرە، دەنگى تۆپ لە پەواندزەو بە شنۆ بگا، كە چەند قۇناغە پىيەك نىوانيانە. سەربارى ئەوئەش كە ئىستاكە ناسىئونالىستانى عوسمانى (ملىون) لە پەواندن نىن. لەوانە يە ئىنگلىزەكان لەگەل عەشايەرى ئەو ناو دا بە يەكدا هەلپژابن. بە گوئەرى ئەوانەى دەيانوت فرۆكەش لە نزىكى پەواندن بەسەر (سەنكان) - گوندىكى لای شنۆئە دا هاتوو و بۆمبى بەسەر عەشايەرى پەواندزا بەردابىتەو، كە هەموو سالىك دىنە زۆزان و ئەمسالىش هەر هاتىن و زىانىشى دابى.

لە ۱۹۲۱/۶/۲۳، هەوال داكەوت كە جەنابى "سەردار فاتىح" لەگەل كونسولى ئىنگلىز و ئەمريكادا، هاتووئە (تسووج) و لەوئىشەو دەچنە (سەلماس)، يا دىدەنىى سمكو دەكەن، تا لە بارەى حال و بارى ئىستاو گەفت و گو بكن. خودا بىكا بە خاترى ئىمامگەلى خاوىن، ئەم خەلكە داماو لەم تەنگانە و هەژارىيە پزگار بكا.

### گەفت و گوئى نوئەران لەگەل سمكو:

وئەفدەكەى كە بۆ چەهرىق چوو بوون، شەوى ۱۹۲۱/۶/۱۶، جگە لەو پىنچ كەسەى كە لە رىگە درۆشكەكەيان پەكى كەوتبوو، گەرانەو. بەگوئەرى ئەوئە دەيانوت: لە كاتى گەيشتنىاندا بۆ چەهرىق، پىزىكى زۆريان لى گىراو و سمكو سەردارنوصرەت خوى پىشوازى لى كردوون و دوو شەو مىواندارى و خزمەتى شايانىان لى كراو. سمكو سەبارەت بە رووداوەكانى ئەم

دوايىيەى ورمى، شەرمەزارى نىشان داو و پارەى پارىزگارى و پاسەوانى و مىراوى و ئەو جۆرە شتانەى كە كوردان لە خەلكى شار و گوندنىشانى وەردەگرن، پاگرتوون و بەلئىنى زەمىنە خوئشكردنى هۆيەكانى ئاسايش و خوئشگوزەرانى خەلكى داو و هەموو شىوە يارمەتییەكى دەرخواستوو و وتووئەتى: نابى كوردان لەو (دەدوو) دانهوئەلە زياتر لە خەلك وەرگرن و هەلگرن.

ئەرشەدولمولك لە چەهرىق بە سمكو و توو: كاتى هاتنى عەشايەر بۆ ورمى و چوون بۆ بەرە و ئاقارى سەدوون، من خەرجىم كىشاون و كردووئەتە چوارەزار تەمەن و لەم بارەيەو قەرزارى بازارم و دەيانەوئەتەو. "سمكو سەردارنوصرەت" ىش پىسوئەى بۆ مۆركردوو، كە ئەو بپە پارەيە لە خەلك وەرپگرتى و بدرىتەو بە ئەرشەدولمولك. نوئەران ئەم بابەتەشيان لەوى باس كردوو و سمكوئەش فەرمانى داو ئەم داخووزىيە باس نەكەن. ئەم "ئەرشەدولمولك" سەيرە! ئەم شارەى كاو كىردوو و شەرف و ناموس و ئابرووى پەنجاهزار كەسى بردوو و بووئە سۆنگەى رىشتنى خوئنى بەناهەق پزژارى هەزاران و دەولەتتىشى گىرۆدەى زىانى زۆر و كىشە و خەلكى كلۆلى ناچار كردوو ئاتاجى نانى شەوىك بن و هىشتايش دەست هەلناگرتى و هەر پۆژە بە بىانوويەكەو دەبىتە ماىەى مالكاوولى و نازانرى چ مەبەستىكىشى هەيە، وا دەست لە يەخەى ئەم خەلكە رووت و هەژارە بەرنا دا.

### لئىبوردەيى سمكو (سەردارنوصرەت):

سمكو، سەد تەمەنى داو بە هەر يەكە لە "حاجى عەزىز ئەمىرتومان" و "حاجى نەزموسسەلئەنە ئەمىرتومان"، كە ئەندامانى وئەفدەكە بوون و چوو بوونە چەهرىق. دەلئىن "حاجى نەزموسسەلئەنە" ش جووتى (سەرشانى سەردارى) و كلكەوانەيەكى ئەلماسى بە سمكو داو و برى پارەشى بە "ئاغا مىرزا عەلى

۱۰ دەستەواژەيەكە لە بنەچەدا (سردوشى) فارسىيە و بەماناى ئەو چارچە قوماشە تەنك و ناسكەيە، كە چەكداران بەسەر شانياندا دەدەن و پلەكانى سەربازىيى خۇيانى پىدا دادەدوون.



عەسكەرنابادى" داو، نازانرى چەند بوو. كرىى درۆشكە (عەربانە)كەش لە چەھرىق داويانە.

لە ۱۹۲۱/۶/۲۵، دەنگۆ بلاو بوووە كە ھىزى دەولەت لە ساوجلاغەو بەرەو ورمى جوولەو بەرە بەرە بايەخ بەم كارە دەدەن، بەلام ھىشتا شوينەواريكى ديار نيبە. بايەخدان بەم دەنگو ياسانە لەبەر ئەو يە كە خەلك لە ماوہى ئەم حەوت مانگەدا، كە تووشى گەلى كيشەى گەرە و چەرمەسەرى و ھەژارى و ليقەومان بوون، ھەميشە گوئى بۆ ھەموو ھەوالىك ھەلدەخەن، بەلكو خودا دەروويەك لەم تەنگانە يە بكاتەو و خەلك لەم گيرۆدەبوونە پزگارىكا. ھەر ھەمان ھەوال ھات پوژ كە ۱۶ فپۆكەى ئينگليز لاى سنوورەو بىنراون و بۆمبىيان داخستوو و چەند گونديكيان كاو كروو و كۆمەلى خەلكيشان كوشتوو.

لە ۱۹۲۱/۶/۲۷، قاو داكەوتوو كە لە لاين سوارەى كوردەو دەستدرىژى كراو تە سەر ئاوايىبەكانى (خۆى) و كوشت و بپريان لە چەند گونديك كروو. بەلكو خودا بكا ئاكامى ئەم ھەوالە بە چاك بگەرئ.

پوژى ۱۹۲۱/۶/۳۰، "شەرىفولمولى" كارگوزار و "ميرزا سادق خان" سەرۆكى تەلگرافخانە، لەگەل مالىباتى خويان و "ميرزا ئەحمەدخان" بەرپرسى گوزمرك و "ميرزا كەرم عەلى خان" بەرپوئەبەرى تەلگرافخانەى (گولمەخانە)، مۆلەتيان لە سمكو وەرگرتوو و مۆلەتى نووسراوئىكيشيان لە تەيموورناغاي فەرماندارى ورمى بەدەست ھيئاو و لە پرى سەلماسەو دەچن بۆ (خۆى)، تا لەوئيشەو بچنە (تەورين). دەتوانين بلين لەم شارە كاو لەم ھەموو تەنگانە يە و گوشار و ھەژاريە پزگاربوون، ئەگەر لە رىگە تووشى گيچەلىك نەبن، يان خودانە كرده لە نيوەرى ئەگەر پئەو. "ئەرفەعولەزەر" ش بە مال و مندالى خويەو، لەگەل ئەواندا پويشت.

دواى پويشتنى "شەرىفولمولى"، موئينوسسەلتەنە" تابلوى كارگوزاريەكەى ھەلگرت و بە بەر مالى خويانەوہى داكوتا و بەرپرسايەتيى كارگوزارى (خۆى)، لە لاين سمكووە ئاشكرا و بەرچاو خست.

### رەوشى مۆلكدارى سەيىد تەھا:

ماوہ يەكە سەيىد تەھا لە دەقەرى (باراندوون)، لە ھەر گوند و ھەر مۆلكيكا، ھەلس و كەوتى مۆلكدارانە دەنوئى، خاوەن مۆلكە داماوەكان پريان لى پوان كراو و سەيىد تەھا خۆى ھەمەكارە يە و بە ھەموو شيوە يەكيش خەرىكى دەست وەردانە مۆلكى خەلكە و دەستيان لى ھەلناگرئ، تەنانەت ھەندى كورديش پشتيوانى لەم ئاكارەى سەيىد تەھا ناكەن، لەوانە "كەرىم خان" سەرۆكى خيلى سەيدانى ھەركى، كە مافى مۆلكدارى و خاوەندارىتيى لە ھەندى گوند پەيدا كروو، كە چى سەيىد تەھا تەنگى پى ھەلدەچنى و ساردى و ناخوشى لەنيوانياندا پەيدا بوو. چەند پوژىك لەمەو بەر كەرىم خان بۆ سكالاكردن لەناوبرا، پويشتە چەھرىق و لە ۱۹۲۱/۷/۲۱ سمكو سەردار نووسرت، "نوورى بەگ" سەرۆكى بەگزا دەكانى (دەشت) راسپارد، تا سەيىد تەھا ئاگادار بكاتەو دەست نەخاتە ناو كاروبارى باراندوون. "حەسەن ناغا" ش لەگەل "نوورى بەگ" دا، ھەر بۆ ئەم كارە راسپىردراو. كەرىم خان كە چو بوو چەھرىق، گەراو تەو و چوو بۆ دەقەرى باراندوون. سەرۆك ھۆزەكانى دىكەى (ھەركى) ش لەم بابەتەو ھاويىرى كەرىم خانن. لەو ش ناچى سەيىد تەھا دەست لە باراندوون چايى ھەلنگرئ، تا دوايى چى پوودەدا، كە ئەم كارە بە خوشى دوايى بى، يا قولتر ببىتەو و بكاتە رادەى بەيەكدا ھەلپژان.

### سەريازى عوسمانى:

پوژى ۱۹۲۱/۷/۳، چەند سەريازىكى ھيستر سوارى عوسمانى، ھاتنە ناوشار و لە مالى شىخ عەبدوللا دابەزين. وەك دەلين ھەندى لەمانە، چوونەتە لاى سەيىد تەھا كە لە گوندى (باراندوون) و دەچنە چەھرىق، تا لەويو بەگەر پئەو بەرەو (وان). دەلين ئەم چەند سەريازە لاى ناسيونالليستانى عوسمانى قەزاي شەرمينان بوون و بە ھوى نزيكەوتنەوہى ھيىزى ئينگليزەو لەوى، چۆليان كروو و چوونەتە وان، بۆ ئەوہى پيوەندى بە ناسيونالليستانى عوسمانىيەو بەكن.

ئەم پوژانە، دەست خستنى نان بوو تە جىبى گرنگى- پيدان، مروق زور بە سەختى ژەمەنانى پوژانەى چنگ

دەكەوئى. نان پۇژ دواى پۇژ نرخەكەى ھەلدەكشى، جگە لەوہى بەردەمى دووكانى ناناواخانەكان ئەوہندە سىخناخە، دواى ماتل و ماندوو بوون و دواكەوتنىكى زور، يەك دوو نانك دەست دەكەوئى.

لە ۱۹۲۱/۷/۴، سەيید تەھا ھاتە ناوشارى ورمى و لە ۱۹۲۱/۷/۵ پۇی بەرەو چەھرىق، تا سەبارەت بە چۆلكردنى باراندووژ یا بەكشلوو گفت وگو لەگەل سمكودا بكا. لەم بارەيەشەوہ بابەتەكە سەخت دیتە بەرچاو، چونكە سەيید تەھا و كەرىمخان ھىچیان بە ناسانى دەست لە ناوچەى باراندووژ ھەلناگرن. بئىگومان سمكوش لەم كارەدا دلنەوايى كەرىمخان دەكا، تا بزانی لە ئایندەدا چى پروودەدا!  
**باسى مەسىحى:**

ئەم پۇژانە دەنگۆ بلاو بوو تەوہ كە ئینگلیز ئاسوورى (جیلوو) يەكانى (جۆلەمیرگ) یان ھیناوە تەوہ لە شوینی پېشىنەى خویان، نیشتە جییان دەكەن، بەلام ھیشتا ئەم ھەوالە پىشت پراست نەكراو تەوہ.

لە ۱۹۲۱/۷/۵، كۆبوونەوہ يەك لە مالى "ئەمىنوپرەعايا" سازدرا، ھەموو جۆرە دەستە و چینیكى جیاوازی تیدا بەشدار بوو. مەبەستیش لیى وەلانی دلرەنجان و ھینانەئارای تەبايى و يەكیتی و ھاوکاری ھەموو لایەك بوو، بەلام -بە داخەوہ- "ئاغا میرزا ەلى عەسكەرئابادى" باس و خواسیكى لە كۆرەكەدا دركاند و بابەتگەلیكى ھینایە ناو ناوان، مرۆ لە باسكردنیدا شەرمەزار دەبى و گەرايەوہ بۆ پرووداوەكانى میژوو كۆنى نزیكەى سئسەد سال لەمەوبەر و ھەندى پرووداوى بەسەر كردهوہ و كۆبوونەوہكەى بە جۆرىك بە خویەوہ سەرقال كرد، كە دەبووايە ئەو بەپىی تىپەرىنى پۇژگار ئەو شتانەش لە بىرى خەلك نەما بانایە و تەشەنەكردنى زانست بیته گۆرئ، تا خەلك ئاوپرى لەو شتە خەوشدارانە نەدابایە تەوہ. سەیریش لەوہدا بوو كە ناوبراو پیداکرى لەسەر ئەو بابەتانە دەكرد و ھەل و مەرجى ئیستا و لاپردنى ئەم داماوى و كارەساتانەى ئەم پۇژگارەى ئیستامانى بەو بابەتانەوہ دەبەستەوہ، لە كاتیکدا ھىچ پىویست ناکا ئەم جۆرە شتانە باس بكرىن. ھەرچۆنىك بوو نیوہرۆ، كۆرەكە بە ساردى كۆتایی ھات و منیش زور و كەمىك دژایەتیی

"ئاغا میرزا ەلى عەسكەرئابادى" م كرد. دیارە ئەستەمە لەم شارە كاو و كارەساتبارەدا، يەكیتی و يەكپىزى جیى خویان بکەنەوہ."

۱۱ وەك لە لاپەرەكانى پېشووذا زانیمان، "ئاغا میرزا ەلى عەسكەرئابادى" كوردە و بە ھەر شیوہ يەكى نازایانەى خویشى بوو، وەك كەسایەتییەكى بەرجەستە لە شارى ورمى جیى خوی كردهو تەوہ و زۆرىش جوامیرانە لەم كۆر و كۆبوونەوانەدا دیتە قسە و ئەمەى ئەم نووسەرە عەجەمە كە قسەكانى ئەم كوردەى بە قسەى كۆن ناوبردووہ و بە ناشكراش نووسیویە دوژمنایەتیی نابراوى كردهوہ، ھۆیەكەى ئەوہیە: ئەم كوردە پراستگۆیە، باسى میژوو كوردانى دەقەرى (ورمى) كردهوہ و وەك نووسەر خوی نووسیویە: لە میژوو ۳۰۰ سئسەد سالى پىشتى ناوچەكە دوواوہ و دەبى خوینەرى ھۆشيار خیرا تىبگا كە میرزا ەلى عەسكەرئابادى كوردىكى ئاگادارى میژووہ، بۆیە لە سئسەد سال پىشتى دوواوہ، يەكسەر دەزانن مەبەستى ئەو لەشكركىشى و كوشتارەيە كە شاعەباسى يەكەم (۱۵۸۷- ۱۶۲۹) سەفەوى دژى كوردانى دەقەرى ورمى و میرى برادۆست "خانى لەپ زېرىن" و (قەلاى دمدم) سالى ۱۶۰۶ دەستى پىكرد و بە ھەزاران ژن و مندال و پىرى كوردى كوشت و شار و دیھاتى كوردستانى كاو و تالان كردن و پاشانىش ھەزاران كوردى دەقەرەكەى لە زىدى دیرینەى خویان ھەلكەند و بە خورتى لە خۆرھەلاتى ئیران (خوراسان) جىگىرى كردن و پاشتر ھەزاران عەجەمى نازەرى لە خۆرھەلاتى ئیرانەوہ ھینا و لە شوینی ئەوان نیشتەجیى كردن و ئەمانەش سەرەپاى داگىركردنى خاك و سامان و بەروبوومى ئەو ناوچانە، ھاوكات كەوتنە سەركوت و ستەم و چەوساندنەوہى ئەو دانیشتووہ كوردانەى كە لە ناوچەكەدا بوون و بە درژایی ئەو سئسەد سالەى میرزا ەلى عەسكەرئابادى باسى كردهوہ، كوردانى ئەو ناوچانە (بە ئیستاشەوہ) كە دەكاتە چوارسەد سال، ھەر لە ژىر زولم و بئىدادى عەجەمدان. بۆیە كاتى میرزا ەلى عەسكەرئابادى - بەپىی قسەى ئەم نووسەرە عەجەمە- باسى كۆنى كردهوہ، مەبەستى ئەوہ بووہ بلى: ئەم كارەسات و پرووداوە دلتەزینانەى كە ئەو پۇژگارە لە ناوچەكەدا پروویان داوہ، سەرەنجامى كەلەكەبوونى ئەو زولم و ستەمە درىژخایانە كە لەناو پۆخ و دەروونى ناوچەكەدا پەنگیان خواردووہ تەوہ و ئەو ئاكامانەيان ئى كەوتوونەوہ. دیارە نووسەرانى لە نمونەى ئەم نووسەرە عەجەمە، پىیان ناخۆش بووہ قسەى پراست و ھەق بىستى و ویستووایانە میژوو لەسەر بنەماى زولم و بئىدادى و ستەم و درۆ بنووسنەوہ.

ئەمۇرۇ نامەيەك لە (خۆي) يەوہ بە كەسكى بازارى گەيشت. نووسىبويى: كابىنەي وەزارەت گۆردراوہ و ناغاي "قەواموسسەلتەنە" بووہتە سەرۇك وەزىران.

### كەمايسىي پىداويستى خەلك:

ماوہيەكە نان ھەر رۆژە و بە جۆرىك بەرزبونەوہ و نزمبونەوہى نرخەكەي لەدەست كورداندايە و بە ھەر نرخىكيان مەبەست بى، وای دەفرۇشن و پۇجى خەلكيان گرتووه و ئەم ھەموو قازانجەي لى دەكەن. كاروبارى بازىرگانى و ھەر جۆرە مامەلەيەكى ئەم ناوچەيە ھەيە و لە ھەر بابەتتەكەوہيە، بەدەست كوردانە. كەچى لەگەل ئەمانەشدا حال وبارى ئىستا لە بەرچا و ناگرن و ئەگەر شتىك بە دللى ئەوانە نەبى، ئەو نرخەي كە دايدەنن، ئەوہ نەبى، نايفرۇشن. خۇ ئەگەر ئەو بابەتەي ئەوان دژايەتتى دەكەن، بىيتە سۆنگەي مردنى سەدان كەسيش، دەربەست نين. تەنيا و تەنيا مەبەستيان قازانج و داھاتە. ھەلبەتە دواي نانیش گۆشتە، كە ئەويش پىويستىيەكى خەلكە و ئەمە وەك پىشتريش ھەروا بووہ، دەبى كوردان مەر بەينن و بيفرۇشن و لەگەل ئەوہشدا، كە لە چا و سالانى پىشوو دا نرخى زيادبووہ، ديسان ھەر نايبينن و دەلنن ئىمە مەر بەو نرخە نافرۇشين. لەيەر ئەمەيە كە ماوہيەكە گۆشت لە بازاردا دەست ناكەوئى.

لە ھەموو پرويەكەوہ دامامى و كلۆلى يەخەي خەلكى (ورمى) گرتووه و بە جۆرىك تووشى رۆژرەشى بوون، قەلەم تواناي باسكردنىي نىيە. رۆژانە سەدان كەس لەتاو دامامى و برسيتى دەمرن و ئەو زىندووانەيش كە ماون، لە راستيدا زىندووى مردوون. لە ھىچ لايەكەيشەوہ پووناكەيەك دەرناكەوئى و ھىچ نەبى لە پى و بانەكانيشدا نارامى و ئاسايشىك نىيە، تا ئەم خەلكە گىر خواردووه دەست لە سامان و زىد و دارايىي خۆي و پەيوەندىيەكانى بەرىدا و پەلى ژن و مندالى خۆي بگرئ و ئاوارەي دەقەر و جيگەي ئاوارەيى و سەرھەلگرتن بى.

ئەفسووس كە ھەموو خەلك بەم بارودۇخە تووش بوون و جگە لە كوردانى براى ئايىنى و ئىرانى، كەسى دىكە تواناي خۆيە خىوكردى نىيە و ئەوئەيشى كە ئىستا دەيبىنن بە سەر زىندووه، پەنگە ھەر تا ماوہى دوو مانگىك، كە ھەندى خۇراك و ئەوئەندەي پارە ماوہ،

ماوہيەكى تريش بە كولەمەرگى خۆي بژيىنى، ئىتر ئەويش بە يەكجارى لەناو دەچى.

لە ۱۹۲۱/۷/۶، قاو داكەوت؛ سىمكو فەرمانى داوہ تەفەنگداران كۆيكاتەوہ، تا بۇ (قەراباغ) يان بىئىرى، بۇ ئەوہى ئەو داھات و بەربومەي كە لە لايەن "كازم- بەگ" ھوہ ھەلگىراوہ و راگىراوہ، دەستى بەسەردا بگرن. چونكە ئەگەر ئەمەي بۇ دەست نەدا، ھەرچى بەروبومى لەو ناوہ ھەيە، بسووتىندرى. دەلنن شەپكەش دەستى پى كردووه، بەلام ھىچ لە بارەيەوہ نازانرى، ئەوہى ئىستا بە پەلە بىستراوہ، ھەر تەنيا خۇنامادەكردى ھەردوولايە، تا سەرئەنجام بزانين چى دەبى.

ماوہيەكە ئەو تووتنەي كە لە (ورمى) يە، لە (سەلماس) ھوہ دەيبەن بۇ (خۆي)، خاوەنانى تووتنەكەش بۇ ھەر فەردەيەك لىرەيەكى زىر بە سىمكو دەدەن. ئەم تووتنە بە ھوى درۇشكەوہ دەگويزنەوہ، خاوەنى ئەم درۇشكانە ناچار دەكرين تووتن بارىكەن. ھەلبەتە پىويست بەوہ ناكە بلىن بە چ دەردەسەريەك ئەم تووتنە دەگەيىنن، چونكە - لە لايەكەوہ - نالەبارىي رىگەي (زىمىدەشت) و چوون و گەرانەوہ و خراپ بوونى درۇشكەكان لە رىگە و - لە لايەكى تريشەوہ - لە نىوان ھەر دوو قوناغەريەكەدا، كوردان وەستاون و جگە لەوہى لىدانىكى باش لە خاوەن درۇشكەكان دەدەن، لە ھەر درۇشكەيەكەيش سى تەمنى مافى سەلامەتەنە وەردەگرن. ھەندى لەم خاوەن درۇشكانە ئەوئەندەيان لى درابوو، گرىمانى مردنى يەك دووانىكيان دەكرى، لەبەر ئەمانە ئەم خاوەن درۇشكانە خواخوایانە تووتنيان پى بارنەكەن، بەتايبەتەيش كە وەرزى درەو و كۆكردنەوہى خەلە و خەرمانيان گەيوەتى و دەيانەوئى سەروەريان بکەن. كەچى بازىرگانان وازيان لى ناھىنن و لە كۆليان نابنەوہ. بەم بۆنەيەوہ ئەم داموانە لە ھەموو سەريكەوہ تووش بوون و خەلكەيش كە ھەموو ھىوايەكى بەو بەروبومى كشت و كالەيە، ئەويش بەم ھۆيەوہ تىدا دەچى.

### ھىرش بۇ سەر قەراباغ:

لە ۱۹۲۱/۷/۹، بەپىي دەنگ و باسەكانى "تەيموورئاغا" ي فەرمانرەوا، سى سەد كەسى ھۆزى عەبدەوئى بە فەرمانى سىمكو ھىرشىكى غافلگىرانەيان لە

قەرباغ كر دوو ته سەر چه كدارانى سەر به "كازم بهگ" و شەش كەسيان ئى كوشتون و تا گوندى (قالقچى) ش راويان ناون. هەر بهر و بووميكى دانە و يلهش له گوندى قالقچى هەبوو، بردوويانە يا سووتاندوويانە و گەراونە تەو بۇ قەرباغ. له چه كدارانى سەر به سمكوش كە هيڤيشيان كر دوو، كەسيكيان كوژراو. ليڤه لاي ئيمه هەر ئەو هەندە دەزانرى كە شەپه كە بوو، به لام وردە كارييه كانى شەپه كە به تەواوى نازانرىن و ئەو هەندە به ئيمه دەگا كە ئەمانە هەمووى نيشانەى نەهاتنى و كوشت كەوتنى چاوه پرواننە كراوى دانيشتونوانى (ورمى) يە، كە له وەرزى بهر و بوومى كشت و كالتا پروودە دەن و بهر و بوومىان تيدا دەچى و چاوه پروانىي خەلك به هيچ ناگا و لەسەر خەرمان به برسيتى و تامەرزوى گيانى ديتە سەر ليو و به حەسرەتى ديتنى ئاسايش و هەرزانيه وه پوچى دەردە چى.

#### ئەنجومەنى تەحبيب:

ئەنجومەنى تەحبيب، كە سەرەتا له مالى "حاجى ئەمىنورپەرە عايا"، له نيو خەلكى (ورمى) دا هەلبژيردا، ويستيان هەفتەى دوو رۆژ دەوام بكا و پارزە كەسيان له خەلك دەست نيشان كرد، تا له پيناوى بهرژووهندى دەقەرە كەدا راويژ و وردە كاري بكن، بۇ هەر بابە تيكيش بريارى لەسەر دەدرى، نيشانى فەرمانرەوا بدرى و ئەنجامە كەيشى داوا بكرى. "موكە پرەم هومايون" يش له كۆبوونە و هەكەدا نامادە بوو. من لاي خۆمە وه گومانم نيبه كە ئەم ئەنجومەنە كەلكىكى بۇ حالى دەقەرە كە نيبه، چونكە كارە كانى به پيچە وانەى چاوه پروانى و پرووداوه كانە وه، له پرپرهوى خوى دەرچوو.

سەييد تەها كە بۇ كيشەى "كەريم خان" چووبوو (چەهرىق) و سمكوى ديتوو و برياريان داوه ئاواييه كانى باراندوزچاى لەنيوان سەييد تەها و كەريم خان و يەك دوو كەسى ديكەدا بەش بكرين. خاوەن-مولكە داماوەكان، ئەوان خويان پارەيان داوه و ماندووبوون و باخ و بيستان و زهوى وزاريان كپروه، كەچى نەك هەر چەند سالىكە قازانجىكيان له داهايتيان نەكردوو، ئەوا ئيستا كوردان مولكەكانيان لەناو خوياندا

دابەش دەكەن و ئەمانيش له دوورە وه سەيريان دەكەن و جەرگيان خويىنى ئى دەتكى.

له ۱۹۲۱/۷/۱۳، هەوال ھات: هيڤى دەولەت له ساوجبلاغە وه بهرەو سەدووز جو لاوه و ئيستا كە له وى راگىراوه. وهك هەندى دەيانوت: مەبەست لەم ھاتنەى لەشكر بۇ سەدووز، ئەوه نيبه بۇ (ورمى) بى، بەلكوو لەسەر داخووزى خەلكى سەدووز هيئاويانن، تا له كاتى كۆكرنە وهى بهر و بوومدا پاريزگاريان بكن.

لەبارەى قەرباغ و هيڤيشى عەشايەره وه بۇ ئەوى، قسە و باسى جياجياى ئى دەكرا. هەنديك دەيانوت له بەرزيابيه كانى (قوشچى) شەپكى سەخت لەنيوان كوردان و چه كدارانى "كازم بهگ" دا پرووى داوه و بيست و حەوت كورد كوژراون و ئەوانى ديكەيان پاشەكشييان كر دوو و ئيستا گوندى قوشچى بە دەست چه كدارە كانى كازم بهگ وه يە.

#### دەنگ و باسى دژبە يەك:

ماوه يەكە لاي تەوريزه وه هەوال سەبارەت به تەشريف-هيئانى حەزرتى بالاي وەليعهەد و ئامادە كاريى تەواو بۇ نازەربايجان دەگا. هەندى كەسيش كە له تەوريزه وه دين، ئەم هەوالە و ھاتنى هيڤى دەولەت دەگەيىنن و يەك دوو كەسى ديكەيش كە له (خوى) يە وه ھاتبوون، ئەم هەوالانە بەدرو دەخەنە وه. ناشرانين ئەم قسانە كاميان راست و كاميان درۆن. هەر چۆنيك بى، خودا رەحم بكا و به زووترين كات ئەم حال و بارە دلته زين و كارەستبارە دوايى پى بهيئى و خەلكى كلۆل و ستەمديدە، لەم مەينە تيبه بئ ئەندازە يە پرگارىكا.

رۆژى ۱۹۲۱/۷/۱۸، قازى "جەمالە ددين ئەفەندى" كە له پيش "ئەرشە دولمەك" وه بۇ ورمى ھات و له پرووداوى تەفەنگ و پارە كۆكرنە وه دا چالاک و خاوەن فەرمانى تەواو بوو، گەيشتە ورمى. دەلين لەنيوان "عەبدوللا بهگ" و "صدىقولە شائير" و "كەريم خانى ھەركى" دا، مشت و مپر لەسەر زهوى وزار ھەيه و بۇ ناوبژيوانى نيوانيان ھاتوو. خودا بكا راست بى، نەك به مەبەستىكى تر، كە خەلكى تووشى كارەساتىكى چاوه پرواننە كراو بكا. به ھەر حال، خەلك بە ھاتنى ئەم

کەسە، تووشی دلەپراوکه و ترس و لەرز هاتوون، تا بزائن خودا چی دەکا.

هەمان پوژ "ناغا میرزا عەسکەرئابادی" بە سواری لە گوندی (ئیمامزادە)وە دێ، لەبەر پرده سێ چاوهکه (شەهرچایی)دا، دوو کورد پێشی پێ دەگرن و پێی دەلێن ئەو ئەسپەیی سواری بووی، هی ئیمەیه. ئەویش وتووێهتی: ئەخێر، هی خۆمه و سمکۆی سەردار نوصرەت پێشکەشی کردووم و ئەوانیش گوێیان لێ نەگرتوو و بپاریان داوه لە دادگا بەلایهکدای بخەن. ناغا میرزا عەسکەرئابادی دابەزیوه و یهکیک له کوردهکان سواری ئەسپهکه بووه و بۆی دەرچوو. "ناغا میرزا عەلی"ش وردەکارییهکانی بە دەولەت گەیاندوو و دەولەتیش خەریکی لیکۆلینهوهیه، هێشتاش نەزانراوه ئەوی ئەسپهکهی پفاندوو، کییه! بەلکوو خودا بکا کهمیک له فیزی ناغا میرزا عەلی کهم بێتوه، که لهسەر مینبەر دەیوت: کوردان ناتوانن هیچ شتیەک له من بسینن و ئەگەریش بیسینن، بەدوایدا دەچم و وەری دەگرمهوه. باش بوو ئەم پروداوه بەسەر ناوبراودا هات، تا تی بگا ئەم کەسانە، پەییوستی هیچ جوړه پەیمان و بەلینیک نین و له هەر جیگهیهک و بەرامبەر به هەر کەسیک، هەرچییهکیان بوئ، دەیکەن و دەرپهستی هیچیش نین.

#### ئامادهکاری و تەدارەکی سەربازی:

شەوی ۱۹۲۷/۷/۲۰، سەییید تەها نامەیهکی بۆ تەیموورناغا نووسیوو، که چەند کەشتیهک هاتوونەتە گوندی (دیزەج)ی دۆل و هیژ و سەربازی بۆ ئەوی هیناوه و لیژەشەوه خەریکی نارەنی هیژە بۆ ئەوی. دواي نیوهرۆ دەنگۆ بلالو بووهوه که کەشتیهکان بێ ئەوهی هیچ جوړه چالاکییهک بکەن، گەپراونەتوه و شتەکەش بایه خێکی نەبووه.

له ۱۹۲۱/۷/۲۱، تەیموورناغا له دووسێ جیگه باسی ئەوی کردبوو، که دەولەت شیلگیرانه خەریکی

چاککردنەوهی ئەم حال وباریه و سەرقالی چالاکیی سەربازیانهیه و له چەند قۆلیکیشەوه هیژ بەرهو سەلماس و ورمی دەنێرێ. جەنابی "شەریفوددوله"ی والیی کوردستان، بە هیژیکی تەواوه، له سنهوه بەرهو ورمی بەرپێدەکوێ. جەنابی سەردار ئینتیتیساریش له تارانەوه بۆ تەوریز هاتوو، له چەند قۆلیکهوه بەرنامەیی هیژ و هەلمەتیان ههیه.

له ۱۹۲۱/۷/۲۲، قاو داکهوت ئەو کەشتیهانی که بۆ (دیزەج دۆل) هاتبوون، چون بۆ (حەیدەرئاباد) و لەوێش هیژیان دابەزاندوو. لای کوردانەوه فەرمان بە سواره کراوه بچن و له ههوالهکه بکۆلنەوه، لهوێ بەیهکدا هەلپژاون و شەش کورد کۆژاون و سێ کەسیشیان بەدیل گیراون و پاشماوهکیان گەپراونەتوه.

قازی جەمالەددین ئەفەندی که بۆ ورمی هاتبوو، پوژی ۱۹۲۱/۷/۲۲ بۆ چەهریق گەپراوهوه و خەلکیش لهم لایهنهوه ئاسوووه بوون. له ۱۹۲۱/۷/۲۳، نووری بەگ و بەگزاوهکانی دیکە (دەشت) و حاجی ناغای سەرۆکی خێلی مەندانی هەری، لهگەڵ لایهنگرەکانی خۆیدا هاته ناو شار. له نیوه پوژدا بۆ پێشگرتن له هاتنی هیژی دەولەت، پوه و سلدوو بەرپێکوت.

#### ئال وگۆر و جیگۆرکی کوردان:

ئەو کوردانەیی که له مەرگهوه پوه هاتبوون و له ناوچهی باراندوو زچایی نیشتهجێ ببوون و زهوی وزاری خەلکیان داگیرکردبوو، شەوی ۱۹۲۱/۷/۲۴-۲۳ لیژە باریان کرد و له ئاقاری شار، بۆ خۆیان و مالبات و کەس و کار و باروبنەیانەوه، بۆ زیدی خۆیان و شوینی پێشوویان گەپراوهوه. دەلێن سەییید تەهاش مال و باروبنەیی خۆی له باراندوو هەلگرتوو و پوهو (مەرگهوه) و (نوچه) بەرپێکوتوو. "لەتیف چاوهش"ی پیایوی سەییید تەهاش، که له شار نیشتهجێ بوو، پوژی ۱۹۲۱/۷/۲۵ بەرپێکوتوو و ئەو کەرەسه و کورسی و موبیلە جوانانەیی که لهم ماوهیهدا له خەلکی (ورمی)ی چنگ خستوو، لهگەڵ خۆیدا بردوونی.

ئەمڕۆ ۱۹۲۱/۷/۲۵، تەیموورناغا پایدهگەیاندا، نووری بەگ له ناوچهی دۆل، واته له گوندی (دیزەج)هوه به تەلهفون ههوالی داوه که (حەیدەرئاباد) و (دیزەج)

<sup>۱۲</sup> خۆینەری هوشیار سەرنج بدا، ئەم نووسەرە چەندی پێخۆشه ئەم پروداوانە بەسەر "میرزا عەلی عەسکەرئابادی"دا هاتوو، چونکه ناوبراو هەمیشە قەسە هەقی له پوهی عەجەمدا کردوو.



هیز و لهشکری دوله‌تیاں تیدا نین و ئەو دەنگویانە بئینەمان. تەنیا دووسەد سوارەدی دولەت هاتوونەتە دیزەج و سووڕاونەتەو و بۆ حەیدەرئاباد گەراونەتەو و لەویشەو بۆ سەلدوز چوون. تەیموور ناغا دەلی: چونکە ئیتر لە پیشەو کەسێک نییە، سەمکۆ رینگەدی بە نووری- بەگ داو بەگ پیتەو بۆ شاری ورمی و سەمکۆیش عەسریکی درەنگی پوژی ۱۹۲۱/۷/۲۵ بەخۆی و سێ سوارەو چوونەتەو بۆ ورمی.

ئەگەرچی تەیموورناغا ئەم قسانەش دەلی، بەلام بەلگە و نیشانەکان پێچەوانەدی ئەمە دەنوین، بە هۆی ئەووە کە نووری بەگ لە پروباری باراندووزەو ئەپەرییەو ئەو بەرەو و ئیستایش کە بۆ شار هاتوونەتەو، بەلام لایەنگران و کەسەکانی و بەگزادەکانی دیکە، هیشتا لە ناوچەدی باراندووز ماونەتەو. سەرباری ئەمانەیش لە حالیکدا هیزی دولەت لە حەیدەرئاباد نەبی، ئیتر هۆی چیبە لەم وەرەدی هەلگرتنی بەروبوومەدا، ئەو کوردانەدی کە ه باراندووزچایی پراگراون، چۆلی بکەن و بچن بۆ مەرگەوەر! ئیستا شتەکە بە جۆریکی دیکە دیتە بەرچاو، تا دواتر چی دەبی!

**تووڕەبوونی سروشت:**

لەم پوژانەدا دیاردەییەکی دیکە خەلکی بە خۆیەو خەریک کردووە، ئەویش بابەتی دەرکەوتنی گورگە! ئەم نازەلە کیویە، زۆر هارتەر بوو. ئەو کەسانەدی کە بۆ سەردانی باخ و زەوی وزاری خۆیان لە ناقاری شار و ئاویبەکان دەچن، یەكجار زۆر لەم نازەلە دەترسن. تا ئیستا گورگ چەند کەسیکی خواردووە، یا زامدار کردووە. لە ماوەدی ئەم چەند سەلەشدا کە ئاویبەکانی ورمی بەگشتی و بەشیکیش لە شار، چۆل کراون و کاول بوون و شوینەکانی باخ و کشت و کالیش، بەو هۆیەو کە کشتوکالیان تیدا ناکرێ و سەریان ئی نادری و بەیار ماونەتەو و بوونەتە گژوگیا و قامیشەلان، بوونەتە جیگە و لانەدی گورگ و تا دی دپرتیش دەبن و لە هەر جیگەییکی مرقۆیک ببینن، پەلاماری دەدن و هیچ کەسێش چونکە شتیکی بۆ بەرگریکردن پێ نییە، ئیتر گورگ خۆی سەپشکە.

لە راستیدا مرۆ لە هینانە بەرچاو و بەراوردی ئاویبەکانی چەند سەل لەمەوبەری ورمی، بەو کاولکارییەدی ئیستای بگا، نوومی زەریای سەرسامی و پامان دەبی و دەلی: خودایە! چ پەوایه بە هۆی نەزانی و لاساری و بەرژەوئەندی چەند کەسێکەو، ئەم دەقەرە کە بەهەشتی ولاتیکی گەرە بوو، بەم دەردە پیری! وەک تەیموورناغا گێرپایەو: ماوەیکە لەمەوبەر، رپووییەک لە چیاو چوونەتە چەهریق، چەندین سەگ و تازی زامدار کردووە و لەم پوژانەشدا گورگیکی لە چەهریق سی و حەوت کەسی زامدار کردووە، کە هەمووشیان چەكدار بوون و بی ئەویدی بتوانن بیکوژن، بۆی دەرچوو. لەم چەند پوژەشدا گورگیکی خۆی بە مالی سەبید تەهادا کردووە. مالهکە کۆمەلیک چەكدار و نووری بەگیشی ئی بوون، هەموویان تەنگەکانیان تووپرداوە و هەلاتوون. گورگەکە دواي ئەویدی چەندین سەر مەری سەبید تەهای زامدار کردووە، پراکردووە. ئەم پووداوانە یەكجار جیبی سەرسوورمان و پامان. وەک دیارە هەموو ئەم شتانە لە ورمی، بە پێچەوانەدی سروشتەو پوودەدن؛ رپوی هەلمەت بۆ سەگ و تازی و گورگیش هیرش بۆ سەر کۆر و کۆبوونەو دەبا و خەلکی چەكدار زامدار دەکا و بۆیشی دەرەچی.

### بئیناگایی لە یەکتەر:

"حاجی ناغا"ی سەرۆک هۆزی هەریکی، کە لەگەل نووری بەگ چووبوون بۆ باراندووزچایی، پوژی ۱۹۲۷/۲/۲۶ لەگەل سەرائی دیکەدی بەگزادەکان گەرانەو. سەبید تەها هۆی گەرانەویدی هیزەکەدی دولەت لە حەیدەرئاباد ئاوا باس دەکا: کە بەرپیز "سەردار ئینتیسار" لە تارانەو هاتوونەتە توری و وتوویەتی: بە سئەزار سەرباز ئەم کارە ئەنجام دەدا و ئیتر بە پپووستی نەزانیو هیز لە ساوجبلاغەو بی و هیزەکەدی گەرانوونەتەو. کەچی هیشتا هەندی کورد شەمەک و کەل و پەلی خۆیان لەناو شارەو بۆ دەرەو دەبن، هەندیکی دیکەشیان مال و باروبنەیان لە گوندەکانەو بۆ ناوشار دیننەو. بەمەشدا دەرەکەوئ کە ئەمانە شتیکی دەزانن و خەلکی نایزانن. هەرچۆنیکی بی، خودا بەزەیبی بەم حال و بارەدا بیتهو و زووتر ئەم خەلکە داماو لە دەست ئەم کویرەوهریبە پزگاریکا.

ماوهيه كه باس و خواسى په روه رده و فير كردن هاتووه ته وه ناو ناوان. "ئاغا ميرزا علي عهسكه رنابادي" ده لئى: نه وانه ي دهبو يارمه تى و هاوكارى بو هم كار له نه ستو بگرن و بويان ديارى كرابوو چهن د بدن، ئيستا ده ميكه نه و پارانه يان نه داوه و له سهريان كو بووه ته وه و ده بى مانگانه سى تمهن بدن و له م باره يه وه فه رمانى كيشى له سمكوى سهر دار نوصرت وه رگرتووه و نه نامانى نه و ليژنه يه شى زيندانى كردووه. موكه پرهم هومايونيش پيداگرى له سه ر پيكه ينانى به ريوه به رايه تيبى په روه رده و فير كردن (مه عاريف) ده كا، كه حسين خان بكرى ته سه روكى، "نه مينوسسه لته نه" ببيتته جيگرى و "ميرزا علي عهسكه رنابادي" ش ببيتته به ريوه به رى و خه ريكى كردنه وه قوتابخانه كان بن. روژى ۱۹۲۱/۸/۲۱ له كو بوونه وه كه دا بريار درا هه فته ي دوو روژ كو بوونه وه ساز بكرى، له سه ر هه موو پيشنياره كان و به رپرسى و ياريدهدر و جيگر و به ريوه به ركه ي ريك كه وتن و نامه يه كيان نووسى و موكرد. بو دابين كردنى خه رجيبى هم به ريوه به رايه تيبه ش، بريار درا له هه ر پووتيك<sup>۱۳</sup> تووتن، ده شاهى<sup>۱۴</sup> له كپيارانى تووتن وه ربگيرى و بو به ريوه بردنى قوتابخانه كان سه رف بكرى و بريارى هه لبراردنى ده سته يه كيش بو مه عاريف به موكه پرهم هومايون سپيردرا و هه ر كه سيكى به لاوه په سندن بى، دا يان بنى. به لام حسين- خان نيازى نيبه هم نه ركه له نه ستو بگرى. ديسان موكه پرهم هومايون خو ي لى بوارد. منيش لاي خو مه وه پيم وانيبه هم كاره سه ربگرى.

#### هه لبراردنى وه فديك بو مه لبه ند:

له چهن كو بوونه وه يه كه دا كه خه لك سازيان دابوو بو كردنه وه ي ريگه وبانه كان و ناردنى ده سته يه كه بو ته وريژ، موكه پرهم هومايون وه لامى دا يه وه، كه له م باره يه وه له گه ل

"سمكوى سهر دار نوصرت" دا قسه ي كردووه و بريار درا وه كه سيك له به ريزانى شار، له گه ل سمكو خويدا دا له م رووه وه هه قبه يقين بكا و بو ته وريژ بچى، به لام ناوى موكه پرهم هومايونى نه هينا. دا يى ده ركه وت له گه ل "حاجى عه زيزخانى نه ميرتومان" دا قسه ي كردووه و بريار درا وه ناوبراو بچيته ته وريژ و له گه ل به رپرساندا گفتم وگو بو چا ككردنى حال وبارى ورمى بكرى.

روژى ۱۹۲۱/۸/۲ كو بوونه وه يه كه مالى "حاجى نه زموسسه لته نه" سازكرا و مشت و مريكى دورودريژى لى كه وته وه. هه ندى له خه لكه كه پييان وابوو كه حاجى عه زيزتومان بو هم كاره ده ست نادا و كاريكى له ده ست نا يى و ده بى دووسى كه سيك هه لبراردى، له ته وريژدا جيبى ريز بن و په يوه نديان له گه ل خه لك و ده وه لتدا باش بى و جيبى گومان نه بن و له م رووه وه ده سته يه كيشيان ده ست نيشان كرد، به لام له ولاوه كه سمكوى سهر دار نوصرت بريارى له سه ر "حاجى عه زيزتومان" دا وه، هه ر ته نيا نه ويان په سهند نه كرد و ده نكيان به كه سى ديكه (كه يه كيكيان من بووم) نه دا. خه لكه كه يش به ناچارى نامه يه كيان نووسى و هه ر وه ك نووسراو يش دا يانه ده ست "حاجى عه زيزتومان" و موزيان كرد و بريار درا و ته يموورئاغا پرى دووسد تمهن له بازگانان قه رزيكا و بيداته "حاجى عه زيزتومان" بو خه رجيبى هات وچو. به لام بازگانان پاره كيان نه دا و كو بوونه وه كه يش هه رچهن د گفتم وگو ي له م باره يه وه كرد، بى نه نجام ما يه وه و چوونى "حاجى عه زيزتومان" يش په كى كه وت.

نه و ده نگ و باسانه ي كه ورده ورده به ورمى ده كا، باسى نه وه يان ده كرد كه ده ولت خه ريكى خو ناما ده كردن و خو سازدانه و له تارانه وه هيژى پيوست به ره و نازه ربايجان ده نيرن و له پاريزگاي نازه ربايجانيش له خو ناما ده كردندان و چاوه پروان ده كرى به هاتنى هيژى نيردراوى تاران، هه ول بدرى چاره سه رى كي شه كانى هم ناوچانه بدرى. هم ده نگويانه نه وه هه والانه كه نه وانه ي له ويوه دىن، ده يگه يينن، نه گينا هه والى راست له ناوه نده وه نيبه، تا بتوانرى پشتيان پى ببه سترى.

ده رويشيكى كورد لاي سمكو زمانى له "له تيف- خان" سهرانى خيلى زه رزا داوه، گوايه له تيف خان

<sup>۱۳</sup> پيوانه يه كه به نه نذازه ي ته نه كه يه كه.

<sup>۱۴</sup> شاهى، پار (سكه) يه كى بچووكى سه رده مى قاچارى و به رامبه ر به يه ك فلس و چاره كه قرانك بووه.

هاموشوی هیزی دهولت له ساوجبلاغ دهکا و نامه و نامه‌کاریشی له‌گه‌ل فەرمانده‌کانیاندا هه‌یه، سمکۆیش فەرمانی گرتنی "له‌تیف‌خان"ی دهرکردوه و به‌گیراوی هیناویانه بۆ ورمی. "هه‌مزه‌خان شه‌جیعوددوله"ی برای له‌تیف‌خانیس چووته چه‌هریق و بۆی پاراوه‌ته‌وه و به‌ به‌لگی به‌هیزه‌وه سه‌لماندوو‌یه‌تی درۆیان به‌دهم براکه‌یه‌وه کردوه و پاش ئەمه چوارسه‌د تمه‌نیان لی وهرگرتوه و له‌تیف‌خانیان به‌رداوه.

سه‌گه‌کانیان به‌رداون و به‌رده‌کانیان به‌ستوونه‌ته‌وه! شتی‌ک که له‌م پرۆژگاره‌دا زیاد‌ی کردوه، مه‌سه‌له‌ی گورگه و هاربوون و دپوونیتی، که هه‌موو شه‌ویک بی‌پسانه‌وه چه‌ند مندالیکی بی‌خاوه‌ن و خاوه‌ندار ده‌با و له‌پشت مالانه‌وه ده‌یانخوا و مروقی گه‌وره - به‌ تایبه‌تیش - هه‌رزه‌کاران ده‌با و ده‌یانخوا. خه‌ک ترسیان لی نیشته‌وه، شه‌وانه ئەوانه‌ی که ماله‌کانیان له‌ نزیکه و نا‌قاری شاره، له‌ ترسی هه‌لمه‌تی گورگ به‌ ئارامی ناخه‌ون. گورگیس به‌بی‌ ترس و سه‌لمینه‌وه له‌ ناوشار و دهره‌وی شار و بیستان و لای خه‌رمان و باخ خه‌ک ده‌خوا. خو له‌ گونده‌کاندا گورگ نه‌وه‌نده‌ی تر دپتر و هارتر بوون. ئەمه‌یش وا ده‌کا چاوه‌نوار بکری ئەم گورگانه له‌ ناوشاردا بۆ خۆیان لانه و کونه‌گورگ دروست بکه‌ن و به‌چه‌یان بی‌ و زیادبن، که بی‌گومان سۆنگه‌ی پتربوونی ئەم گورگانه که‌مبوونه‌وه‌ی ژماره‌ی خه‌ک و نه‌بوونی چه‌کی به‌رگریه به‌ لای خه‌که‌وه. له‌ (گولستان)ی "سه‌عدی"دا -خودا لی‌ی خۆش بی- وه‌ک نووسیویه: له‌ شاریکدا هه‌ژاریک سه‌گیک راوده‌نی، داماره و یستوو‌یه‌تی به‌ردیک له‌سه‌ر زه‌وی هه‌لگری و سه‌گه‌که‌ی له‌ خۆی پی دوور بخاته‌وه و خۆی له‌ په‌لامار و شه‌ری سه‌گه‌که‌ بپاریزی. سه‌یری کرد به‌رده‌که به‌ زه‌مینه‌وه به‌ستوو‌یه‌تی و لی‌ی جیانا‌بیته‌وه، وتی: خودایه، خه‌کی ئەم شاره چه‌ند زالم و بی‌حه‌یان، سه‌گه‌کانیان به‌ره‌لل‌اکردوه و به‌رده‌کانیان به‌ستوو‌یه‌ته‌وه. تومه‌س نه‌یزانیبوو به‌رده‌که له‌ناو زوقم و سه‌هۆلدا به‌ستوو‌یه‌تی.

پیشتر باسی ئەوه‌مان کردبوو، که بازرگانان ناژه‌لی خه‌کیان بۆ بارکردنی توتن به‌زۆر ده‌برد. له‌ ۱۹۲۱/۸/۷، هه‌وال گه‌یشته‌ چه‌ند که‌سیکی سه‌ر به‌

کازم‌به‌گ له (گدوک جه‌مال‌ئاباد) پریان به‌ کاروانی توتن گرتوه و چه‌ند سواریکی شکاک که پاسه‌وانی کاروانه‌که بوون، دوا‌ی به‌یه‌کدا هه‌لپژان، هه‌لاتوون و پیاوه‌کانی کازم‌به‌گیس پینچ سه‌ر گایان به‌تالان بردوه و چوار درۆشکه‌چی داماویش له‌م به‌یه‌کدا هه‌لپژانه‌دا زامدار کراون.

#### سمکۆ خه‌ریکی ئاماده‌کاری و به‌رگریه:

ئه‌مشه‌و سمکۆ به‌ ته‌له‌فوون ورمی ئاگادارکردبوو، که به‌په‌له سه‌د سواره بنیره (به‌رعه‌یده‌رئاباد) و بیگرن، چونکه هه‌وال گه‌یشته‌بوو که هیزی ده‌ولت ده‌یه‌وی ئەوی بگری و بیخاته ژیر ده‌سه‌لاتی خۆی. هه‌واله‌که هه‌رچۆنیک بی، چه‌کداریان له (باراندوون‌چایی)یه‌وه بۆ (حه‌یده‌رئاباد) نارده‌وه.

#### بانگه‌پیشته‌کردنی ته‌یمورئاغ:

له ۱۹۲۱/۸/۸، "حاجی مه‌حمود سه‌فراوف"ی بازرگانی ته‌وریز، که له (ورمی)ش بازرگانی و مالی خۆی هه‌یه و ماوه‌یه‌که له‌مه‌به‌ر بۆ ته‌وریز چووبوو، هاته ورمی و نامه‌ی له "حاجی نازیمودده‌وله"ی سه‌رۆکی شاره‌وانی ته‌وریزه‌وه بۆ ته‌یمورئاغ و ئه‌رشه‌دولمولک هینابوو. ده‌لین نامه‌ی بۆ عومه‌رخانیس هیناوه. من خۆم نامه‌که‌ی ته‌یمورئاغام دی و به‌ وردی بریتی بوو له باسی نهرم و گهرم و له ناوه‌پۆکیشدا بانگه‌پیشته‌نی ته‌یمورئاغایان بۆ ته‌وریز کردبوو، تا له‌وی گه‌ت‌وگۆ له‌باره‌ی حال‌وباری نیستای (ورمی) و (سه‌لماس)ه‌وه بکه‌ن و به‌ یارمه‌تی و هاوکاری و پیریاری هه‌موولایه‌ک، ئەم جه‌نگه ناوخۆیه‌ی ناو مالی ورمی له‌ناوبه‌ری. سمکۆش پیشتر نامه‌کانی دیتبوون و ته‌یمورئاغای سه‌رپشک کردبوو، که هه‌ر چۆنیک پی باشه، وا بکا. له‌به‌ر ئەمانه به‌یانیی پۆژی ۱۹۲۱/۸/۱۰ له مالی "حاجی موعینودده‌وله" و عه‌سریش له مالی نه‌زموسسه‌لته‌نه به‌ ئاماده‌بوونی پیاوماقوولانی شار کۆبوونه‌وه و هه‌قه‌یه‌یینی زۆریان کرد.

ته‌یمورئاغ و ئه‌رشه‌دولمولک خۆیان وه‌لامنامه‌یان بۆ "حاجی نه‌زموسسه‌لته‌نه" نووسییه‌وه و دانیشته‌وانی شاریش نامه‌ی درپژیان بۆ ناوبراو نووسی و ئەو هه‌سته‌ی به‌رپژیان زۆر به‌رز نرخاند و

تکایان لی کردبوو خوی بیته ورمی و تهموورناغا بیینی و ئەم ئاژاوايه دوایی پی بهین و ناو و ناوبانگیکی باش له لاپه رهکانی میژوودا بو خویان بهیلنهوه. برپاریش بوو ئەم وەلامانمانه له دوو نوسخه دا بو خوی و ساوجبلاغ بنیرن، تا به تهلگراف بنیردرین، بهلام له ۱۱-۱۲/۸/۱۹۲۱ د سمکو ئەم برپارنامانی به تهلگراف ههلوه شاندوه و وتبووشی با خهك پهنجا کۆبکه نهوه و ئەسپیک بو حاجی مهحمود بکرن و لهگهڵ نامهکانی تهموورناغا و ئهرشه دولمولک دا خویشی نامهیهکی بو حاجی نازیموددهوله نووسیبوو، به پهلهش حاجی مهحمود پهوانه چی ههریق بکهن، تا دواي ئەوهی لهگهڵ سمکو خویدا دیدار و پراویژ دهکا، ئەوسا بچی بو تهوڕیز و راستهوخو لهگهڵ "حاجی نازیموددهوله" دا، دیدار و دان وساندن بکا و پازی و ناچاریان بکا تا بیته ورمی. ههموو ئەمانه کران و برهپارهی ناوبراو له خهك وهرگیرا و به حاجی مهحمود درا و بهرپیان خست، تا بزاین دواتر چی دهبی! ناخو حاجی نازیموددهوله بو ورمی یان بو سهلماس بی یا نا و ئەگه ریش بی، سمکو مهرجهکان و داواکانی دهولت پهسند دهکا، یا نا و ئەگه ر پهسندی نهکرد، ئەو کاته دهولت چون لهگهڵ ئەم ههله و مهرجه و چهکدارکردنی عهشایهری ئەم ناوچهیه دا ههلس و کهوت دهکا و یارمهتیی دهدا و چاکسازی دهکا! ئەمانه ههموو ئەو بابتهانهن، که جیی ئوردبوونهوه.

### ههوالیک له هیزهکانی ساوجبلاغ:

ئهمرۆ عهلی ناویکی سهریان، له ساوجبلاغهوه هاتبوو بو ورمی، له ریگه کوردانی پاسهوان گرتبوویان و بردبوویانه لای تهموورناغا. له قسه ئوهرگرتندا له ناوبراو، سهبارت به دۆخی ساوجبلاغ و ناماری ئەو هیزانهی دهولت که لهوین، وتبووی: ههزاروسه ژاندارمی پیاده و چوارسه قوزاخی سواره، به یهك عهپراده توپی بیابان و یهك عهپراده توپی چپایی و شهش میتالیۆز، له (ساوجبلاغ) دان و قسهی ئەوهش دهکرا که ههزار و پینج-سهه چهکداری تریش له تهوڕیزهوه جوولاون و بهرپوهن و دواي گهیشتنی ئەوانیش و تهواوکردنی پیداوایستییهکان، نیازی هاتنیان هیهیه بو ورمی. ئەم ههوالانهیان به تهلهفون

به سمکو گهیاندبوو. وهلامی دابوووه که ئەو شتانه بایهخیان نییه و "عهلی" یان بهردابوو و گهپراههوه بو ساوجبلاغ. وهك گهپراههوه: عهلیی ناوبراو له لایه ن هیزهکانی دهولهتهوه، به مهبهستی پشکنین بو ئەم ناوه نیردابوو. له بهر ئەمه دهلین پرگاریبوونی بو نییه و ئەگه ریش ههه ناو نازادی بکهن، له ریگه دهیکوژن و وهك ده ریش کهوت، ههروایان به سه رهیناوه، چونکه ناوبراو ههوالیکی نییه و نازانری چیی به سه رهات و بو کوئی چوو و گریمانی ئەوهش دهکری بو (چههریق) یان ناردی.

### فهرشپریژکردنی سهرای دهولت:

ئهم پوژانه موکهپرهم هومایون له کۆبوونهوه دا وتبووی: له وانهیه سمکو خوی له پهر و ناکاودا بیته ورمی و لیروهه بچیته ساوجبلاغ. ئیمه دهبی ژورهکانی سهرا، فهرشپریژ بکهین، تا له کاتی هاتنیاندا نهبنه مایه ی ئهرك و ناچار نهین سواره و پیاوهکانی به سهر مالاندا دابهش بکهین و خهك پیویسته له سهری، به شیوهیهکی کاتی به ئەمانهت فهرش ی ژورهکانیانمان بدهنی و له م بارهیهوه نامه بو بازرگانهکانیش نووسرا، تا فهرش بخوازن. بازرگانهکانیش له کۆبوونهوه دا بابهتهکیان هینایه گوپی و داوایان کرد خهكیش له م کاره دا هاوکاریان بکهن و فهرش له دهلالهکانیش وهریگرن و بهرامبهر ئهرخهکانیشیان، دانیشتوانی کۆرکه که فالهتیا بکهن. خهكکه که ملیان نه دا و بازرگانانیش چاوپوشییان لی کرا. له دواپییدا حاجی هاشم دیلمهقانی و حاجی رهسوولی تهوڕیزیان هینان و گرتنیان و ئەوانیش لیستیکی ناویان نووسی و به فهرمانبه رانیان سپارد و فهرشیان کۆکردنهوه و ژورهکانیان فهرشپریژ کرد.

ئهگه ر داوهریک بیویستبا به راستی بازرگانیک بگری، خیرا سه رهله بهری بازرگانهکان کۆدهبوونهوه و بازاریان دادهخست و هاواریان دهگه یانده ئاسمان. کهچی ئیستا ههه رۆژه سووکایهتییان پی دهکری، زیندان دهکری، سزا دهدرین و جهريمه یان لی دهسیندری و ههمووشی قبول دهکهن و دهنگیش له یهکیکیان نایی. ئەی ههه ئەمانه خویان نهبوون ئەم دهقهه ریان بهم ئەنجامه گه یاند و ئەم چاره نووس و ئەم پوژگاره و خهكی ئەم ناوه یان بهم ده رده برد و خویشیان تووشی سزاکه ی بوون.

## میرزا علی کورد فیل:

مه شهه‌دی زهینه‌لعابدینی کوپی حاجی پرحیم بادکۆبچی، گوندی (قهره‌سه‌نلوی) به ئەحمەد ئاغا‌ی برای سمکۆ سپاردبوو، ئەویش به مه‌شه‌دی یه‌حیای پیایوی مه‌شه‌دی زهینه‌لعابدینی به ئیجاره‌ی هه‌زار تمه‌ن دابوو، به‌لام مه‌شه‌دی یه‌حیا به‌روبووم و داها‌ت و پاره‌ی ئیجاره‌که‌ی به ئەحمەد ئاغا نه‌دابوو و خۆی‌شی هه‌لاتبوو. ئەحمەد‌ئاغایش پیایوه‌کانی خۆی نارده‌بووه گوندی ناوبراو و دانیش‌توانه‌کانی گرتبوون و جووته‌گا و هه‌ر شتیکی تریشیان هه‌بووی، فرۆشتوونی و هیشتایش هه‌زار تمه‌نه‌که‌ی ئی ته‌واو نه‌بووه و بۆ ته‌واوکردنی پاشماوه‌ی هه‌زار تمه‌نه‌که‌ش، کردویه‌تیه‌ سه‌ر ئاواپییه‌کانی نزیك گوندی (قهره‌سه‌نلوی) تا بۆی کۆبکه‌نه‌وه، بی‌دادی و سته‌میك نه‌ماوه به‌رامبه‌ر به خه‌لکی ورمی نه‌کرا‌ی. یه‌کیکی تر ئیجاره‌ی گوندیکی له ئەستۆ گرتوووه و نه‌یتوانیوه پاره‌ی ئیجاره‌که‌ی بدا، تاوانی په‌عییه‌ت و دانیش‌توانی ده‌روبه‌ری گوندی ناوبراو چیه‌، تا بگه‌ڕێن!

### گوشاری له‌پرا‌ده‌ده‌ر:

کوردان، به ته‌واوی خۆیان کردووته‌ خاوه‌نی زه‌وی‌وزاری مه‌سیحیگه‌ل و هه‌ر باخ و بیستان و شتیکی تری مه‌سیحی هه‌بی، کوردان ده‌ستیان به‌سه‌ریاندا گرتوووه و ئەگه‌ر یه‌کیك نیو گوریس زه‌وی مه‌سیحییانی کیلابی، یا مه‌سیحییه‌ک مولکه‌که‌ی خۆی به‌ هاوشارییه‌کی ورمی سپاردی، کوردان یه‌خه‌ی ئەو که‌سه ده‌گرن و داها‌ت و هه‌ر داها‌ت و قازانجیکی ئی کردی، لیی ده‌ستین، یان به‌شه‌و به‌روبوومه‌که‌ی ده‌به‌ن و خراپی ده‌که‌ن. هاوشاریی داماویش هه‌لدی و گیانی خۆی پزگارده‌کا. ئەمه‌سالی‌ش کوردان به‌وه رازی نه‌بوون (ده‌دوو) هه‌لبه‌گرن و هه‌ر سه‌رۆکیکیان له ناوچه‌کانی ژێر ده‌سه‌لاتیاندا، له بیستان و تووتن و باخ و ته‌نانه‌ت به‌ری سه‌ر دره‌ختیش (ده‌دوو) وه‌رده‌گرن، ئەمه‌ ئەوپۆ که‌ ته‌نگ به‌ خه‌لک هه‌لچنراوه و تووشی هه‌موو جوژه هه‌راسانکردن و گوشار و بیزارکردنیك کراوه. کوردان (ده‌دوو) له "ئه‌رشه‌دوالمولک"یش وه‌رده‌گرن، له کاتی‌کدا ناوبراو (ده‌دوو)ی چه‌ند گوندیکی له سمکۆ خۆی وه‌رگرتوووه! له راستیدا خه‌لک گیانیان گه‌یوه‌ته سه‌ر لیویان و زۆلم و

تا ئیشتایش "ئاغا میرزا علی عه‌سکه‌رئابادی" هه‌ر داوای مافه‌کان و هه‌قی خۆی ده‌کا و "ئه‌رشه‌دولمولک"یش له (چه‌هریق)ه‌وه فه‌رمانیکی هی‌نابوو، که توخنی ئەنجومه‌نه‌کان نه‌که‌ون و ئەندامه گی‌راوه‌کانیشیان نازادبکه‌ن. "ئاغا میرزا علی عه‌سکه‌رئابادی"ش چووبوووه چه‌هریق و لای سمکۆ، سکا‌لیه‌کی کردبوو و فه‌رمانیکی توندی پی‌ ده‌رکردبوو، که به ته‌له‌فوون پاریگه‌یاندبوو، ده‌بی دووسه‌د تمه‌ن له ئەنجومه‌نه‌کان بسین، ئەگه‌ینا خا‌لۆ میرزا ده‌کاته سه‌ریان و ئەو پاره‌یه له ئەنجومه‌نه‌کان ده‌ستین. ته‌یموورئاغا، حاجی ئیسماعیل، مه‌شه‌دی عه‌باس و مه‌شه‌دی ئەکه‌به‌ری، ئەنجومه‌نیان گرتن و دووسه‌د تمه‌نه‌که‌یان ئی داواکردن، ئەوانیش که سه‌یریان کرد پی‌ ده‌ربازبوون و ده‌ره‌تانیک نییه، که‌ل‌وپه‌له‌کانی ماله‌کانی خۆیان فرۆشت و پاره‌که‌یان هه‌واله‌کرد و ئاغا میرزا علی عه‌سکه‌رئابادی پاره‌که‌ی وه‌رگرت و داوای پۆژ بۆ ورمی گه‌پاره‌وه و سمکۆش ئەسپیکی چاکی له‌باتیی ئەو ئەسپه‌ی بۆ نارد که لییان دزیبوو، ده‌لین گوايه پاره‌ی کاش و گه‌نمیشی داوه‌تی. ماوه‌یه‌که سمکۆ هه‌ر جوژه یارمه‌تی و هاوکارییه‌کی دارایی به ئاغا میرزا علی عه‌سکه‌رئابادی هه‌دا، ناوبراو هه‌مووی ده‌درکینی و باس ده‌کا و (کوردفیل‌بوونی خۆی) ئاشکرا و پرا‌ده‌گه‌یی‌تی و له‌به‌ر مینه‌به‌ریشدا شانازی به‌م پریاز و په‌وشته‌ی خۆیه‌وه ده‌کا. خودایه! ئەم خه‌لکه‌ی ئی‌ران چه‌ند کلۆن، ئەمانه هه‌ر ئەوانه‌ن که باسی نازادی و نیشتمانی‌په‌روه‌ری ده‌که‌ن و که ده‌ستیشیان له به‌رژه‌وه‌ندییه‌ک گه‌رده‌بی، هه‌موو کاریکی نایاسایی ده‌که‌ن و ده‌که‌ونه شوین پاره و به‌رژه‌وه‌ندی و قازانجی خۆیان و هه‌رگیز ئی‌رانی‌بوونی خۆیان له به‌رچاو ناگرن. ئەو پاره‌یه‌ی که ئاغا میرزا علی عه‌سکه‌رئابادی به‌و پیدا‌گی‌رییه‌وه داوای ده‌کرد، جگه له سی‌ودوو تمه‌ن که مافی راسته‌قینه‌ی خۆی بوو، ئیتر دیناریکی ئەوی دیکه‌ی مافی ئەوی پیوه نه‌بوو، که‌چی شه‌رمی له وه‌رگرتنی ئەو دووسه‌ده نه‌کرد و هیشتایش ده‌لین ناوبراو و توویه‌تی: له ئایینه‌شددا مانگی سی تمه‌نی بۆ به‌ردراوه‌ته‌وه.



ستم له سنووری تی په پاندووه. مه گهر خدا خوئی  
په حمی بفرمووی، تا هم حال و باره مه ترسیدار و  
ناخوښه چاک بکا و هم خه لکه له هم موو پروداوه  
دلته زینه پرگار بکا.

ئیراهیم خان، که له بنه پرتدا خوئی به رگدروو بوو و له  
سهره تای جوولانه وهی مه شروو ته شدا مواهید و  
بانگه شهی نازاد یخواری ده کرد و له کاتی جهنگی  
جیهانیشدا، له گهل ئهوانه دا که کوچیان کرد بو قه له مروهی  
عوسمانی، نه میس کوچی کرد و له دواییه دا گه پراوه ته وه  
بو ورمی. له سهرده می فرمانه واییی "میرزا علی  
ئه کبه رخان" یشدا به پروه بهری جی به جیکار و له کاتی  
گبروده بوونی "میرزا علی ئه کبه رخان" دا چوه پال  
"نهرشه دولمولک" و خزمه تگوزاری نوواند و ئیستاش به  
ناونیشانی جی به جیکار سهرقاله. هرچند پوژ جاریک  
سهره فیری چه هریق و سهر له سمکو ددا و له گهلیدا  
یه کیتی به کی ته واری ههیه. واته به ته واری خوئی به نوکهر  
و پارگری سمکو داناوه. به گویره ی ئه و دنگ و باسانه کی که  
له دواییه دا گه یشتون، ناوبراو که سهردانی چه هریق  
دهکا، له گوخیش په یداده کا و بو سمکویان دها، یا ژن و  
خوشکی خوئی بو ئه و مالانه دهنیری، که کچانی جوان و  
شیرینیان ههیه و پینان ده لئین ئیراهیم خان جووته لای  
سمکو، باس و ستایشی جوانی ئیوهی کردووه و  
سمکوی هان داوه هم کچانه بخواری و بهم شیوهیه به  
ته واری خوئی له سمکو نریک کردووه ته وه. ده بی ویزدانی  
که سیک چند بی، که دست له شهرافت و عیزه تی خوئی  
بشوا و بو سهرخستنی دوو پوژیه کی ژبانی خوئی و  
خوپیه و بادانی کی کاتی، هم جوړه کاره نامووسبه رانه بکا  
و ژنان و کچانی شاره کی خوئی که وه خوشک و دایکی  
خوئی وان، بهم شیوه نابرو به رانه یه، به دست خه لکی  
تریانه وه بدا. همه ش حالی مواهیدینی (ورمی) یه. بویه  
شاریکی و، ده بی پوژ دوی پوژ خراپتر و  
دانیشتونانه که یشی که ههستی میلی و نه ته وایه تی بیان  
نییه، هر وایان به سهر بی و نغروین.

ناسیونالیستانی عوسمانی له جهنگ و کیشدها:

شهوئی ۱۹۲۱/۸/۲۲، تهیموورناغا و نهرشه دولمولک و  
حاجی نه مینوششهرع، به نیازی دیداری سمکو، به ره و

چه هریق چوون و تهیموورناغا دیاری به کی زوری - که  
ده لئین بایی ههزار تمه ن بووه - ناماده و بارکردووه. به  
گویره ی دنگ و باسیک که عه شایه رکان ده لئین:  
ناسیونالیستانی عوسمانی، له ناقاری په واندن، له گهل  
ئینگلیزدا به شهره اتوون و دوو فرۆکه ی ئینگلیزیان  
به رداوه ته وه و سی که سیشیان لی کوشتون. هر لای  
کوردانه وه هه وال هاتووه که ناسیونالیستانی عوسمانی  
له گهل یونان دا زور به سهختی له شهردان و دنگوی گرتنی  
قوینیش باس ده کن. ده لئین ناسیونالیسته کانی عوسمانی  
داوای یارمه تی و هاوکاریان له سمکو خواستووه و  
ئویش ده یه وی ههزار کهس به ره و ئه وی بنیری. مخابن،  
که دنگ و باس له هم موو لایه که وه پساوه و ئیمه ی دامو  
له سیاست و پروداوه کانی جیهان به ته واری داپراو و  
بی هه والین و نه وه یشی ده بیستین، هر لای کوردانه وه  
پیمان ده گهن، که نه وه نده جی متمانه نین.

هیزی چاکسازی (ریفورم) ی سمکو:

له دووسی مانگ له مه و به ره وه، سمکو هه ولی داوه به  
مه بهستی چاکسازی (ریفورم) ی، هیزی کی هه شت سه د  
که سی ریک بخا و له (چه هریق) یش چالاکیه کیان  
نواندووه، وهک ده لئین تا چوارسه د که سیکیان له وی  
ناماده بوون و پوژی جه ژنی قوربانیش مانوریکیان  
کردووه. جل و به رگی هم ژمارانه یان بریتیه له چاکه ت و  
شهر و الیک په نگ زهردی وهک شیوهی ناسایی سهر بازی  
پیاده ی هم موو ده وله تان. به لام کلاوه کانیان، نه گهرچی به  
هه مان شیوه و فورمی په رگی جل و به رگه کانیان بوون، له  
هه مان کاتدا شیوه و فورمیان تایبه ت بوو. به واته یه کی  
تر، له قوماشیکی په نگ زهردی و قوچ و نمونه ی کلاوی  
هوژی شکاکیانه دوورابوو. له سهر هم کلاوانه شه وه، له  
هه مان قوماش، گوله په پوژیه کیشیان به سهر وه دروست -  
کردبوو، له وانه ی که کوردانی شکاک له ورمی به هه مان  
شیوه له سهری دهنین، به لام به په رگی جیا جیا. گوايه  
همه ریکارنامه (دستور العمل) ی سمکو خو یه تی، که  
جل و به رگی هر هوژیک، له هوژیکی دیکه نه چپی و  
په رنگیان جیا واز بی و له یه کدی جیا بکری نه وه.

به گویره ی نه وه ی ده لئین: سمکو پیری داوه، هر  
هوژیک ده بی ژماره یه کی خوئی که سمکو دیاری کردووه،

نامادە بكا و بۇ (چەھرىق)يان بىنيرن. لەوانە: ھۆزى دەشتى، دەبى سىسەد كەس نامادە بكەن و نوورى- بەگىش دەبى بە گوندە سوننى نىشىنەكانى ناوچەكەى خۇيدا بگەپرى و پىيان بلئى: دەبى ھەر مالىك، تەنگدارىك نامادەبكا و ھەر ئىستايىش ناوبراو خەرىكى ئەم كارە و كۆكردنەھوى تەنگدارانە. بۇنە و ھۆى ئەم كارە ديار نىبە، نازانرى مەبەست لەم چەكدار كۆكردنەھوى چىبە.

ھەر لەم پۇژانەشدا بە گەرمى خەرىكى نۇژەنكردنەھوى ھىللى تەلەفوونى (دیزەج دۇل)ن و لای سمكۆ خۇيشى جەخت سەخت لەسەر جى بەجىكردنى ئەم كارە دەكرىتەھوى، ھۆى ئەمەش ھەر ديار نىبە.

ئالای مانگ و ئەستىرە عوسمانى:

دو پۇژە لە ورمى باسى ئەو دەكەن، كە سمكۆ لەسەر سەربانى مالهەكەى خۇيدا لە چەھرىق، ئالای مانگ و ئەستىرە<sup>۱۵</sup> ى ھەلداو و لەم يەك دوو پۇژەى دو اييدا دوو كەس لە (چەھرىق)ھو ھاتوون، ئەم ھەوالانەيان پشت- پاست كر دوو ھەتەھو. ئاشكرايە لەم مەسەلەيەھو زۆر شتى ئەزانراو ئاشكرا بوو و ئەم ھەلوئىستەى لەگەل ئەو قسانەى سمكۆ خۇيدا نايىتەھو كە ھەمىشە خۇى بە ئىرانىيەكى پاست و دروست و ملكەچى فەرمانى دەولەت دادەنا و ئەم رووداوانەى ئىستا، پىچەوانەى ھەندى بىر و بۇچوون، كە ئەگەر پاست بن، كارەكە بە جۇرىكى دىكە دەكەويتەھو.

بە گوپرى ھو قسانەى كە لەم پۇژانەدا بىستراون، دەولەتانى ھاوپەيمان لەشكرىان كر دوو ھەتە سەر ناسىئونالىستەكانى عوسمانى و لە ھەموو لايەكەھو ژىر گوشارىان ناون و ھەوالى كەوتنى ئەرزەپۇم ھەيە و (وان)ىش ھەپەشەى كرتنى لە لايەن سوپاى ئىتالىاھو ئى دەكرى و ھىزەكانى فەرەنسەيش لە قولى شام و ھىزى ئىنگلىزىش لای دەراوى دىجلە و فوراتەھو فەرمانى ھىرشىان پى دراو. ھاوكات عەشايەرىش شەپرى ناسىئونالىستەكانى عوسمانى و ئىنگلىز لە قولى پەواندوز و تىكشكانى ناسىئونالىستەكان دەسەلمىن. زۆر جى داخە، كە خەلكى ھەژارى ورمى لە سەرلەبەرى

پرووداھەكانى دنيا بى ئاگان و ھەك مەلى ناو قەفەس كىرۇدەن و ھەوالى ھىچ لايەك نازانن و ئەگەرىش دەنگ و باسىكىان بگاتى، ناتانرى پاست و دروى چۇنە و لە وردەكارىيەكانى ناگەن. ھەر لەبەر ئەمانەيە ئەوانەى كە ئەم دەنگ و باسانەش بلاودەكەنەھو، خۇيان ھەزار سەرنجىان ھەيە و ھەوالە راستەكان دەشارنەھو.

سەبارەت بە ھاتنەھوى مەسىحىيانى كۇچەرى ورمى و چەكدارانىان لەگەل "ئاغا پەترۇس"دا، بە فەرماندەيى كارىبەدەستانى ئىنگلىز بۇ پەواندن، دەنگۆيەك ھەيە، بەلام بە تەواوى ديار نىبە. ھەرچۇنئىك بى، ئەم دەنگ و باسانە، ئاسوى سىياسەتى عوسمانى ناسىئونالىستەكانىان تارىك و تەماوى دىننە بەرچا و مرو سەرى سوور دەمىنى، كە ئايا بۇ ئەم حال و بارەى ئىسلام و تىچداچوونى، يا بۇ حالى لىقەوماوى و ستەمدىدەيى ئەم چارەپەشانەى خەلكى ورمى بگىرى!<sup>۱۶</sup>

پەژارە لەبارەى دژايەتىكردنى لەشكرى ئىتالىاھو:

لەناو سوننەكاندا خەرىكى كۆكردنەھوى چەكدار بوون. تىكراى ئەم داماوانە كاسبكار و پەنجەبەر و جووتيارن و خەلكانىكى شەرخواز نىن و بەخورتى چەكدار دەكرىن. پۇژى ۱۹۲۱/۸/۲۶، تا نزىكەى سىسەد كەسىان بەرەو چەھرىق بەپرى كر دوو. نازانرى لەوى بۇ كوئىيان دەنيرن. ھەك ئەھوى ئەم جۇرە كەسانە، لە كاتى خۇاھافىزىدا لە كەس و كارىان، بە چاوى فرمىسكاويىھو دەيانوت: بۇ (وان)يان دەنيرن بۇ ئەھوى بەرەنگارى سوپاى ئىتالىا بىنەھو. دەبووايە ئىنسافى ئەھويان بەمانە بكرىدا، كە بەم ژمارە كەمە چەكدارە چۇن چۇنى پىش بە لەشكرىكى مەشق پىكراو و پىكراوى يەككە لە دەولەتە زلەپزەكانى دنيا دەگىرى!؟

خاوخىزانى مووساناغا سەدر:

مووساناغا سەدر، كە ماوئەكە لە تەورىزەھو بۇ (خوى) ھاتووە و لەوى ماوئەتەھو و لە رىگەى كارىبەدەستانى (خوى)يەھو، تەك لە سمكۆ كراو تا رىگە بە خاوخىزانەكەى بدەن لە (ورمى) ھە چىنە (خوى). سمكۆيش تەمرناغاي ئاگادار كر دوو، ئەوانە بىنيرى بۇ

<sup>۱۶</sup> لەم لاپەرەيەدا زۆر لەسەر ئەم بابەتە پۇششتوھ.

<sup>۱۵</sup> ئالای مانگ و ئەستىرە، مەبەست لە ئالای توركىايە.

چەھرىق. پوژى ۱۹۲۱/۸/۲۶ لىرەو بەرەو چەھرىق بەرپان كوردن. ئەمە لە كاتىكدا يەككە لە ژنەكانى مووساناغا سەدر نەخۆش بوو و ھەرچىيەكان كورد چەند پوژىك مۆلەتەيان دا تا چاك دەبىتەو، پازى نەبوون و ھەر بەو نەخۆشىيە بەرپان كورد. سەيرم لە حالەتەى سەدر دى، كە لەم كاتەدا مال و مندالى خۆى، لىرەو لەگەل كورداندا و بەم جوړە بو دەنيرنەو، بەتايبەتەيش كە بە رپى (سوڤماي) يەو دەروڻ و ئەو رپگەيەش بو نافرەتان زور سەختە، چونكە ديارە رپگەى (قوشچى) لە ژير دەسلەتەى "كازمبەگ" دا، كوردان ناتوانن لەو رپگەيەو ھات وچو بكن.<sup>۱۷</sup>

#### بەرنامەى گرتنى ساوجبلاغ:

ماوئەكە باس و خواسى ئەو دەكەن كە سەمكو بەرنامەى ئەوئەى ھەيە بەرەو ساوجبلاغ بچوولئ و چەكدارانى سوننى كۆر دووئەو و بە نيازە لەگەل كوردانى دىكەدا، دەست بە ريفورم و چاكسازى و مەشق دادانىان بكا، تا زانستى رەمزەكانى سەربازى و شيوەى جەنگيان فيرپكا، بو ئەوئەى پىكەتەيەكى نيزامىيان ئى دروست بكا و ھەك ھىزىكى پالاوتە و پوخت و رپكخراو، ھىرش بو سەر ساوجبلاغ بەرن و بيگرن و نزيكەى ھەموو كوردستان<sup>۱۸</sup> بخاتە ژير دەسلەتەى خۆى، چونكە چەند جاريك موكەپرەم ھومايۆن بە ھىما و نامازە و لابەلا و بە قسەيش ئەمەى لە كۆر و كۆبوونەو دا دركاندوو و كوردانى تريتە كە باسى ئەمە دەكەن، چاوپرپى ھەلگرتنى خەلە و خەرمان دەكەن و ھەر ئەوئەى كوردان بەر بوومى كشت و كالىان كۆر دەو، ئيتىر لىي ناوئەستى و مسوگەر ئەمە دەكەن. ئەم مەسەلەيەش زور جىي ئوردبوونەو، چونكە ھەر كاتى سەمكو ئەم بەرنامەيەى خۆى دەست پى بكا و تىيدا سەربكەوئ، ئەو ئيتىر گومانى تىدا نىيە كيشەيەكى زورى ئى دەكەوئتەو و دەولەتەيش تووشى گىچەل و

چەلمەى زور دەبى. كە بە ئاسانى چارەسەر ناكړن، تا بزائين خودا چى دەكا.

#### دەردى بى دەرمان:

سەربارى ئەو ھەموو كارەسات و داماوئەيەى وا بەسەر ئەم خەلكە لىقەوماو دا، ماوئەكە نەخۆشى و تيفوئيد و مەلاريا، بە رادەيەكى زور بەرپالو تەشەنەيان كوردوو، بە جوړىك كە بنەمالە ناسراوكانىش ناتوانن دەرمان و دەوا بو نەخۆشى و نەخۆشەكانيان پەيدابكەن و پزىشك و ھەكىمىش نين. خەلكى ھەژارەيش ئەو ھەر بەردەوام دەبىتە قوربانى ئەم دەردانە و ئەم نەخۆشيانە دەيانكوژئ.

پوژى ۱۹۲۱/۸/۲۹، بەگوئەرى ئەوئەى كە موكەپرەم ھومايۆن دەيوت: چەكدارانى كازمبەگ لە نيوان (قوشچى) و (زىمەدەشت) دا، ھىرشيان كوردووئە سەر كاروانىك، كوردنىشيان لەگەلدا بوو و لىيان بووئە شەر، بەرزايىي كيوەكە بەدەست چەكدارانى "كازمبەگ" ھو بوو. عومەرخانىش سوارەى ناردوو تا پشتەويان ئى بگرن و ھەك دەلئىن - تىكىش ھەلچوون، بەلام نازانئى ئەنجامى چون بوو و برىندار و كوژراو چەندە. ھەر كاتى ھەوالىكى راستم بگاتى، دواتر دەينوسم.

"عەبدوللا بەگ" و "ئەسكەندەر خان" كورپانى "شىخ جىھانگىر"، چەند سالىكە لە ناوچەى دۆل نىشتەجىن و زەوى وزارى ئەويان دەست بەسەردا گرتوو و رپيان بە خاوەن مۆلكەكان خۆشيان گرتوو خويان لە ھىچ بگەيئىن. لەم پوژانەى دواييدا، بە ناوى جەژنە پىرۆزەو (جەژنى قوربان) سەريان لە سەمكو داو، لە گەرانەوياندا چەند فەرمانىكى نارەوايان لاي سەمكو دژى "كەربەلايى نەجەف سەدووزى" و "مىرزا جەليل ساوجبلاغى" لەگەل خوياندا ھىناوئەو، گوايە "كەربەلايى نەجەفى" كەسيكى لە ئىمە كوشتوو، لە كاتىكدا ناوبراو كەسيكى زور بئوئەى و ھەرگىز پياوى ئەو جوړە كارانە و ھەر دەلىي خەلكى ئەم پوژگارەش نىيە و ماوئەكەيشە لىرە پوئىشتوو. كەچى بەبى ھىچ لىكۆلئەوئەيەك، فەرمانيان داو، شەو چوونەتە ناو مالاكەى و ئازەل و مىگەل و

<sup>۱۷</sup> سەرنج: باشە ئەگەر ئەم كابرەيە مووساناغا سەدر، شك و گومانى لەسەر خۆى نىيە، بوچى نايئتە ورمى و مندال و خيزانەكەى خۆى ھەلگىرئ و بگەپتەو بو تەوريزا؟

<sup>۱۸</sup> نووسەر كوردستانى نووسيو، كە نووسەرانى فارس بو كۆى زور شتى دىكە، حەرفەكانى ئەلف و تى بەكاردەبەن.

كەل وپەل و ھەرچىيەكى ھەبوو، بردوويانە<sup>۱۹</sup> و بۇ "مىرزا عزيز" ئىش دەلىل: براكەى تۆ و چەند كەسىكى تر، توتوتىيان لە ئەسكەندەرخان كرىوھ و ھىشتا نىوھيان نەگواستووتوھتەوھ و دەبى چوارسەد تەنمان بەدەتتى. مىرزا جەللىش ھەرچى ھاوار و دادىك دەكا كە من ئاگادارى ئەو كارە نىم، كەس بە ھاوارىوھ نەچوھ. بەرامبەر بەم كارە بى سەرۋەر و دەستدريژكارانەيە، كە كەس خۆى قەرەى ئەم پروداوانە نادا، تەنانت "موكەپرەم ھومايۇن" ئىش خۆى دوورەپەريژ گرتوھ و ھەك لە كاروبارى دەولەت كەنارەگىر ھەستاوھ. ئەسكەندەرخاننىش مىرزا جەللى گرتوھ و بردوويەتتە مائەكەى خۆى و زىندانى كردوھ و ئازارى داوھ و كەل وپەلەكانى مائەكەى فرۆشتوھ. خودا ئاگادارە، ئەم خەلكە بە جورىك تووشى تەنگ پى ھەلچىن و گوشار ھاتوھ، لە سنوور تى پەريوھ. لەم كارانەشدا جىوازى لە نىوان شىعە و سوننەدا نىيە و سوننەكاننىش ھەر كەسىك تەنگ ھەلنەگىر و خەرىكى كار و كاسىبى خۆى بى، كوردان دوچارى بەزم و چەلەمەى دەكەن.

شەوى ۱۹۲۱/۹/۱، "ئاغا لەتيف چاۋەش"، بەپىي فرمانى سمكۆ، مەھدى خان كورى خوالىخوشبىو "حاجى حىشمەت سەلتەنە" ى گرتوھ و بردوويە لە مالى خۆى زىندانى كردوھ. ھەك دەلىن، سەبىد تەھا شكاتى لە ناوبراۋ لەسەر ئەوھىيە كە كاتى فرمانپەرۋاىيى "ئىعتىمادوددەولە"، حاجى حىشمەت سەلتەنەى جىگىرى فرمانپەرۋاى (باراندووزچاى) بەروبوومى گوندى (ناىبىن) بۇ خۆى بردوھ. گوندى ناوبراۋ ئىجارەى حاجى محەمەد شەرىف موصح؛ بووھ و دەبوو داھاتەكەى بە مىراتگرانى حاجى محەمەد شەرىف بدرى. ئەم شكاتەى سەبىد تەھا ئاقانويىيە و شتەكەش پىوھندى بەوھوھ نىيە، بەلكو بۇ ئەوھىيەتى گوندى (كلدانلو)، كە پىوھندىدارە بە مىراتگرانى حاجى حىشمەت سەلتەنە، بىخاتە سەر زەوى و مولكە ئاقانويىيەكەى خۆى لە ناوچەى باراندووزچاى. كاۋل

بوون و پروداوھ نەخوازراوھكانى ئەم ناوچەيە، بە تەواوى بە ھۆى سەبىد تەھاوھن.

### لەشكركىشى و پەژارەى تىكپراى خەلك:

ئەمپرو ۱۹۲۱/۹/۲ قاۋ داكەوت كە ھىزى دەولەت لە ساوجبلاغەوھ بەرەو (سولدون) جوولآوھ و دەنگوباسى ترىش كە وردە وردە دەگاتە ورمى. لەوھ دەدوین كە ھىزى دەولەت لە قولى (شەرەفخانە) و (خۆى) شەوھ بەرەو پىش چوون و ھەوالى ھاتنى ھۆردوويەكىش لە تارانەوھ بەرەو تەورىز ھەيە. پۇژانى ۲ و ۱۹۲۱/۹/۳ دەيانگوت: تەيموورئاغا بە (۸۰۰) ھەشتسەد كەسەوھ، لە (سەلماس) ھوھ بەرپى كەوتوھ بۇ (ورمى)، تا لە (سەلماس) بەر بە لەشكرى دەولەت بگىر و تەنانتە قسەى ئەوھشيان كردوھ كە پىشتر لەم پروھوھ ئامادەكارى كرابوو. موكەپرەم ھومايۇن داواى كۆبوونەوھى ئەنجومەنى شارى كرد و كۆبوونەوھش سازدرا. داواى ھەر موكەپرەم ھومايۇن خۆى رايگەياند: ھىشتا ئامادەكارى بۇ بزوتنى نەكراوھ لە (چەھرىق) و خەلكىش زۆر دەستەپاچەن و چاۋەنۋارى پروداوى تازەن، تا بزانتن چى پرودەدا!

لە ۱۹۲۱/۹/۴ دا دەنگوباس بلاۋبووھوھ، كە دىسانەوھ ھىزەكەى دەولەت لە (سولدون) ھوھ بەرەو ساوجبلاغ گەپراوھتەوھ. پاشان ئەوھ زانرا كە ھىز ھەر لە بنەپرەتەوھ نەجوولآوھ. تەنبا "مەلەكزادە" ى سەرۆكى ژاندارم بە چوارسەد سوارەوھ چووھ بۇ لای "قەرەنى ئاغاى ئەمىرولەشائىر" ى سەرۆكى خىلى مامەش لە (پەسوئ) و داواى ئەوھ شەوئىك لەوى ماوھتەوھ، گەپراوھتەوھ بۇ ساوجبلاغ. تەيموورئاغا و ئەرشەدولمولك كە چووبوونە (چەھرىق)، پۇژى ۱۹۲۱/۹/۴ گەپرانەوھ و گەيشتنە (ورمى).

### پرس وپراۋىژگىردن:

ھەمزەئاغاى قەرەنى ئاغا كە لە لايەنگرانى سمكۆيە، پۇژى ۱۹۲۱/۹/۴ ھاتە ورمى و بە پەلە نانى نىوھپۇى خوارد و بەرپىكەوت بۇ (چەھرىق) و نەزانرا چ كارىكى ھەيە وا بەو پەلەيە دەچىتە چەھرىق، لە كاتىكدا نابراۋ چەند پۇژىك پىش ئىستا، واتە پىش جەژنى قوربان، چووبوو بۇ چەھرىق و تازەش گەپراوھوھ. دەبى ئەم

<sup>۱۹</sup> سەرنج: باشە ئەگەر ئەم كەربەلايى نەجەفە ھىچى نەكردوھ و ھىچ لە خۇيدا شكنابا، بۇچى ھەلاتوھ و ورمى بەجى ھىشتوھ.

چوونەيان بۇ چى بى! وەك كەسانى ناوبرا و تيان: ھەمزاغا دەپەيى بزانى دەبى تا كەى دەست لە كار و كاسى و كشت و كالىكەى ھەلگى و تا كەى قەرەولى بكا! ھەرچىبەك بى، ئەم سەفەرەى ھەمزاغا پىوھندى بە كارىكى گىرنگەوھ ھەيە.

شەوى ۱۹۲۱/۹/۶ "مەشھەدى مىرزاغا" يان گرتىبو و لە سەراى حكومەت زایندانىيان كىردىبو. دەلین- "سەيىد تەھا" كە ئىستا خۆى لە چەھرىقە و بە سىمكى و تووھ: ھەوت سەد تەمەنى بە لای ناوبرا و ھەيە و دەبى لىي بستىندى. نازانرى ئەم بىر پارەيەى سەيىد تەھا لەم كەسەى دەوى و بەبى دادگا زىندانى كىردوھ، ھىي چىبە! ھەر بە راستى ئەم سەيىد تەھا بە لایەكى گەرەيە بۇ شارى ورمى و خەلكى ورمى نىردا و بەردەوام بىر و خەيالى لای نازاردانى خەلكە و ھەر خەرىكى بىانوو دۆزىنەوھ و پەلپگرتنە بە خەلك. چەند پۆژىكە مەھدى خانى كورى حاجى حىشمەتى داماويشى زىندانى كىردوھ.

#### ھەوالى كۆبوونەوى ھىزەكانى دەولەت:

ئەمرو چەند سەربازىكى عوسمانى لە ساوجبلاغەوھ ھاتىبون بۇ ورمى و تىبوويان لە تەورىزەوھ ھاتووين بۇ لىكۆلىنەوھى ھەندى بابەت و دەنگ و ياس، بۇ لای تەيموورناغايان بىردن. ئەم چەند سەربازە باسىان كىردىبو كە ھەوالى ھاتنى ھىزىكى زۆرى دەولەتيان لە تارنەوھ بەرەو تەورىز پى بووھ. چەند كەسىكى دىكەش كە لە تەورىزەوھ ھاتىبون، ھەمان ھەواليان جەخت دەكردەوھ، تا بزىانين خودا خۆى چىي پى باشە!

ھەر ئەو پۆژە ۱۹۲۱/۹/۶ حاجى مەحمود سەفراووف نامەيەكى بۇ خىزمەكانى خۆى نووسىبوو، كە گوايە مەسەلەى چاككردەوھى بارودۇخەكە سەرى گرتوھ و پاش يەك پۆژى تىرش خۆى دىتە ورمى.

#### بەباچوونى خانمەكانى "سەدر":

كەس و كارەكەى "موساناغا سەدر" بە فەرمانى سىمكى و بە تكاى "ئىلخانى" ى فەرمانرەواى (خۆى)، لىرەوھ چووبوونە (چەھرىق). دواتر ھەوالىك ھات، كە سىمكى وىستوويەتى يەكىك لە دوو ئافرەتەكەى سەدر بۇ خۆى و ئەوى دىكەشيان بۇ سەيىد تەھا بخوازى و وەك

ژنىكى ھەمىشەيى بۇ خويان بەيئەوھ. خىزمەكانى سىمكى، بە تايبەتیش "خالو مىرزا" تىوانىويە سىمكى لەم كارە پەشىمان بىكەتەوھ و پاشان شەش سوارەى ئامادەكردوھ و ئەو خاوخىزانەى سەدرى لە (مغانەجووق) ھوھ بىردوھ بۇ گوندى (سىلاب) و لەوئىشەوھ بىردوھ بۇ گوندىكى كاول، كە وەك تەيموورناغا و تىبووى (شورىك) بووھ و لەوئىش ئافرەتەكان و دايكى سەدرىان پروت كىردوونەتەوھ و شىمەكە گرانبەھاكانيان لى سەندوون و بەريان داون.

دواى روىشتنى سەدر خويشى بۇ تەورىز، كوردان ھەر كەل و پەل و شىمەكىكى بووھ، بىردوويانە و دەرگا و پەنجەرەكانى مالىكەشيان دەرھىنانون و بىردوويانن بەرەو (سەلماس) و (دەشت). دىسان لە مالىكەكانى "نوسرەت نىزام" و "ئەسەدناغاي مورتەزەوى" ش، شووشەى پەنجەرە و ھەرچىيان ھەبووھ، دەرھىنانون و بىردوويانن. ئەم سىمكى سەيرە! لە سەلماسەوھ نامە دەنووسى و دەينىرى، كە فلان كەس خانوو بۇ خۆى دروست دەكا، ئەوئەندە دەرگا و پەنجەرەى بدەنى.

#### ھەلس و كەوتى پىچەوانە و نالەبارى كوردان:

ھۆى ئەوھى كە كوردان بۇچى خەلكى ورمى تەفروتوونا و ناوچەكە كاول دەكەن و ھەلدەتەكىنن، نازانرى بۇچى ئەمانە تەماشاي دواپوژ ناكەن و پەند و ئەزموون لە پروداوھكانى پابوردو و ھەرنەگىر و لەگەل خەلكدا جوان ناچوولئىنەوھ، دەبى نەيزانن؟ ئىستا كە كوردان خويان خاوەن دەسەلاتى تەواوى ئەم ناوچەيەن، لە چاكە و بەرژەوھندىاندا نىبە دانىشتووانى يەك دەقەر تا ئەم رادەيە تەفروتوونا بىكەن و قرتى بخەن، چونكە ئەكەر مەبەستيان ئەوھى ھەرچى شىبە ھەيە لەناوى بەرن و خويان خويان بەرپوھبەرن، ئەوھ بويان سەرنەگىرى و ئەكەر بويشيان بچىتە سەر، كاتىبە و بۇ ماوھەيەكى كورت بويان دەست دەدا. يان ئەكەر -خودانەكرە- دەسەلات و ھەژموونى دەولەت لەم دەقەرەدا نەمىنى، ئەوسا ئەوانەى كە خويان لە بۆسە ناوھ، خويان دەبنە خاوەن دەسەلات و ناھىلن كوردان چىيان پى خوش بى، بىكەن و ئەو كاتە حال و بارى كوردان، چىيان بەسەر دىت، پىويست بە پرونكردەوھ ناكە.



كەواتە چاكتار وايە ئەم برا مەزھەبى و ئايىنى و نىشتمانىيانەمان لەمە تىبگەن، بە ھەمان سۆز و مېھربانىي پېشوو دەولەتى خۆيان كە سەرپەرشتى و چاودىرىي دەكردن، لەگەل خەلك و ناوچەكەدا ھەلس و كەوت بنوینن و ئەوئەندە نەبنە سۆنگەي لەناوبردن و كاولكردن زياترى ئەم دەقەرە و گوشار و دەستدریژی نەكەنە سەر خەلك و كۆتايى بەم حال و بارە بېنن و بھيئەن ھەر كەس خەرىكى كارى خۆي بئ. نۆریش جىي سەرسووپمان و پامانە كە سمكۆ- ئىسماعيل ناغا پياويكى ژىرە و ئەوانەيشى لەگەلى ھەستاون و دانىشتون، تارىفى زۆرى دەكەن، كەچى سەرەپراي ئەمانە، دەست پارىزى ناكا و ھەندى شتى بە بېردا نايئ، نازانرى بۆچى؟!

ئەم دوايىيانە چەند پاسەوانىك بە ھۆي ئەوئەو كە نەياتتوانىبوو ژەمەخۆراكى پۆژانەيان پەيدابكەن، دەستيان لە كارەكانيان ھەلگرتبوو و لىزە پۆيشتبون. لەتيف چاوش راپۆرتى لە بارەيانەو نووسىبوو بۆ سمكۆ. ئەوئەيش فەرمانى دابوو دەست بەسەر مال و كەل و پەلەكانياندا بگرن و ھەر واشيان دەرھەق كردن و مال و مندالە برسى و پووتەكانيان مابوونەو.

### ھىواي چاكسازى:

سەبارەت بە ھەردەكارىي گەرانەوئەي حاجى مەحمود سەھراووف، پېشتەر باسى لى كرابوو. پۆژى ۱۹۲۱/۹/۸ لە (زىمەدەشت) ھو بە تەلەفون تەيموورناغا ئاگادار كرابوو، كە ناوبراو گەراوئەوئە و ئىستا لە (زىمەدەشت) ھ و دىتە (ورمى). پۆژى ۱۹۲۱/۹/۹ لە دواي نىوەرۇدا كە مالى تەيموورناغا رەوزەخوئىنى تىدا سازكرابوو و كۆمەللىك پياوي ئايىنى و پياوماقوول و كەسى رىزدارى تىدا نامادەبوون، حاجى مەحمود گەيشت و ھەلامنامەكانى تەيموورناغا و خەلكى شار و "ئەرشەدولمولك" لى لە لايەن "حاجى نازىمولئەيالە" ھ بۆ ھىنابوونەو سەبارەت بە تىكچوونى حال و بار و درىژەكىشانى دۆخى ئىستا و ئاكامى باشى پىوشوئىنى گىراوئەوئە و پۆژشى بۆ نەھاتنى خۆي ھىنابوونەو و نووسىبووى: ئەگەر تەيموورناغا بىتە (شەرەفخانە)، يا جىيەكى دىكە، ئەوئەيش دىتە ئەوئە و

گفت وگۆ لەبارەي برانەوئەي كىشەكەوئە دەكەن و بۆ تەيموورناغاشى نووسىبوو: بۆ دۇنيابوون و متمانەي ئىوئەش، دوو كوپرى خۆم دەئىرمە ورمى، يا سەلماس، تا جەنابتان دەگەرئەنەو. پىريان دا بۆ گفت وگۆكردن لەم بارەيەوئە، سبەينى ۱۹۲۱/۹/۱۰ كۆبوونەوئەيەك لە مالى "حاجى نازىموسسەلتەنە ئەمىرتومان" بۆ ناسراوانى شار پىك بىئەن.

پۆژى ديارىكراو، ھىژيان نامادەبوون و دواي مشت و مې، نامەيەكەيان بۆ سمكۆ نووسى و بە تەلەفون بە درىژى بابەتەكەيان تىگەياندا، تا مۆلەت بە تەيموور بدا ھەلامى مەرجهكانى نازىموددەوئە بداتەوئە و دوايى بەم ئازاويە بھيئە. سمكۆ ھەلامى ئەم دوايەي خەلكى نەدايەوئە. دووبارە تەيموورناغا لە لايەن ھىژيانى كۆبوونەوئەكەوئە گفت وگۆي كرىبوونەوئە و وتبووى: دەستەيەك لەم ھىژيانە خۆيان نامادەكردوئە بىنە (چەھرىق) و لەم بارەيەوئە تكات لى بكەن. سمكۆ ھەلامى دابووئە كە من بەرامبەر بە فەرمان و داواكانيان نامادەم و سبەينى ھەلامتان دەدەمەوئە. پۆژى دوايىش داواي ھىژيانى نەدايەوئە، بەو نيازە كە دەولەت نايەوئە ئەم كارە بە ئاشتى بېرىئەتەوئە و دىەوئە ئىمە غافلگىرىكا، چونكە ھىزى لە تارانەوئە ناردوئە بۆ تەورىز و ھىزىشى زىادكردوئە بۆ ھۆردوئەكەي (شەرەفخانە) و (خۆي). بۆيە من بەم حال و بارەوئە نامادە نىم دان و ستاندى چاكسازى بكەم. بابەتەكە لىرەدا دوايى ھات و گفت وگۆي پەلەش لەم بارەيەوئە نەبوو.

### ناوچەي بەكشلوو:

دەقەرى بەكشلوو كە ناوچەي "شىخ عەبدوللا" يە و داھاتى ئەو بەشە بە ناوبراو دەدرى، لەچا ناوچەكانى تردا، ئاوداتترو باخەكانىشى ھىشتا بەو ئەندازەيە خراپ نەبوون. شىخ عەبدوللا پاش ئەوئەي لە داھاتى گەنم و دانەوئەلەي دىكە، (دەدوو) ھەردەگرى و ھەندى پارەي ترىش بە ناوي ترەوئە ھەر ھەردەگرى، بە نيازە ھەر تەنافىكى باخ و بىستان و بەروبوومى ترىش پازدە قران ھەردەگرى و بۆ ئەوئەش پياوئەكانى بە پىداگرىيەوئە ئەم بەرنامەيەي شىخ عەبدوللا بەجى دەھىنن و ھەر كەسىكىش پىرەوئە ئەو راگەياندەنە بكا كە پىشتەر لە لايەن سمكۆوئە

بلاوكرابووه و قهدهغەى كردبوو (دهدوو) زياتر له بهربوومى گەنم و جو وەرنگيرى، ئەوا بە شەو دەچوونە سەر باخەكانيان و ھەر شەمەكەكى ھەيانبايە، دەيانبردن و كەسيش بە ھاواريانەو نەدەچوو. ھەر بەو جوړە شەيخ عەبدوللا دوو بار (قەند- شەكر) و تا نزىكەى دووسەد تەمەنيش جل و بەرگ و شەمەكى دىكەى نامادەكردوو و چووە بو چەھرىق، تا ئەگەر كەسيك شكاتى لەم بارەيەو ھەبى، پيشگيرى ئى بكا.

ئەو خاوەنباخە داماوانە، بە جوړىك تووشى تەنگ- پىھەلچنەن و گوشار بوون، دەرەتانىكەيان نەماو و ھەندى باخى ناوچەى ناوبراو كە خراپ كراون و خاوەنەكانيان ناتوانن دەستيان تى وەردەن، چەكداريان بەديار باخەكانەو داناو و پى نادەن خاوەنەكانيان توخنيان بكەون. خاوەنەكانيشيان گەيشتوو تە تينيان و ناچاربوون بى دادىي خويان بە تەيموورئاغا بگەيىنن و ئەويش لەگەل (چەھرىق) دا قسەى كردوو تەو و دووبارە جاريان داو كە كەس لە (دەدوو) زياتر نەدا.

مروۋ نازانى شكات لە خوۋى بكا، يا خەلكى تر. گوندى (ديكالە) و چەند ناوايىيەكى دىكەى بەبەرشت، لە لايەن سەمكۆو بە ئەرشەدولمولك سپىردراون و ئەويش لە كوردان خراپتر لەگەل خەلكدا دەجووليتەو و ھەرچى بىھو، دىكا. كەسانىك كە خويان بە نيشتمانچەرەو ناواناو، بوونە تە ماىەى كاولكردنى نيشتمان و شار و ميللەت و لەناوبردنى ناوچەيەكى ناوەدان و خەلكەكەشيان تووشى بەلەنگازى و ھەزارىيەكى وا كردوو، لە سەرووى پيشبىنى كردنەو بوو.

#### ھەلگوتانە سەر كۆپى پرسە:

شەوى ۱۹۲۱/۹/۱۴ سالىچ چاوش ناويكى سەربازى ھەلاتووى عوسمانى، دوو سەعاتىك دواى شەو بە سەرخوشى چوو تە سەر مزگەوتى گەرەكى (يۆردشاهى)، كە كۆپى پرسەى تيدا بوو، دەستى كردوو بە تەقەكردن. خەلكى تۆقيويش خويان لە پەنجەرە و شوينى ترەو ھەلاتوون و خويان دەرباز كردوو. شەيخ عەبدوللا كە گوۋى لە دەنگى تەفەنگ بوو، خەلكى ناردوو و "سالىچ" يان ھىناو بو پۆليسخانە و بى ئەو ھىچ سزايەكيشى بەدەن كە ئەم

جوړە كارانە پىچەوانەى مەزھەبە و مزگەوتى گوللەباران كردوو و كۆپى پرسەشى بلاو پى كردوو، بەريان داو. تالانكردنى شەمەكى ئاسەف دىوان:

پوژى ۱۹۲۱/۹/۱۶ چەند كوردىك و چەند فەرمانبەرىكى دەولەت پزوانە تە مالى (ئاسەف دىوان) و مالەكەيان مۆر و كلۆم كردوو و خویشيان بەو ناوہو گرتوو كە شەمەكى مەسيحىيەكانتان بەلاوہى و دەبى بماندەنى. ئەويش ھەرچى ھاوار و دادى كردوو كە كەل و پەلى مەسيحىم بەلاوہ نىيە و ئەم فەرشانەى كە ھەم، خۆم كرىوم و دەتوانم بەلگەتان نيشان بەدەم كە ئەم فەرشانەم لە كوۋى و لە كى كرىون، كەس گوۋى ئى نەگرت. دواى ئەو ھى زيانىكى زورىان ئى داو و ھەفتا تەمەن خەرجىيان ئى سەندوو، بىست و چوار فەرشيشيان بردوون. ئاسەف دىوانيش چووە بو چەھرىق بو گازندە و سكالاً و ھىشتا نەگەر او تەو، تا بزائرى ھىچى بە ھىچ كردوو، يا نا!

#### سەر كردايەتتى ھىزەكانى كوردانى ورمى:

دەنگۆ ھەيە: شەيخ عەبدوللا كراو تە فەرماندەى ھىزەكانى كوردانى ورمى و لەم پوژانەشدا لە (چەھرىق) گەر او تەو و ھەرەك بىستراو شەيخ عەبدوللا لە چەھرىقەو بە تەلەفون ھەوالى ناردوو، دەبى تا خوۋى دەگاتەو، ھىزەكانى ئەم ناوہ كوۋبكرىنەو. ھىشتا مەبەست و نىياز و ھوى كوۋكردنەو ھىزى كوردانى ئەم ناوہ نەزانراو و بە تەواوى ديارى نەكراو. لە ۱۹۲۱/۹/۲۰ شەيخ عەبدوللا لە چەھرىق گەر او تەو و گەيشتەو (ورمى) و دەگەرئى و وەك پيشترىش و ترا، كراو تە فەرماندەى ھىزەكانى كورد و دەلەين لە (زىوہ) كوۋبونەو ھىان پى دەكا. ئەم پو بە پىي فەرمانى سەمكۆ، كەل و پەلى مالى "فەقى عومەر" ناويك لە لايەن ئىسماعىل كورپى موسا بەگى ناموزاى سەمكۆو تالان كرا و ئەو ھىشى ماىەو، بارىان كرد بو چەھرىق.

#### بزوتن بەرەو ساوجبلاغ:

لە ۱۹۲۱/۹/۲۱ دەنگۆ بلاو بوو ھو: سەمكۆ چوو تە گوندى (بەنى) ناوچەى (تەرگەو پ)، كە مالى "نوورى- بەگ" ىشى لىيە و سەرانى ھۆزەكانىشى تيدا كوۋبونە تەو و دواى ھەقپەيىن و پراويز لەگەل سەمكۆدا پوو و

ساوجبلاغ جوولان و ئەوئيش داگيردهكەن. ئىستا بە لىپراوى ئەم بەرنامەيە لەسەرى سەمكۆدا دەگەرئى.  
**ئەمير حىشمەت نىسارى:**

پۆزى ۱۹۲۱/۹/۲۷ سەيىد تەها لە (زۆه) وه هاتە ورمى و لە سەراى حكومەت دابەزى. وهك زانراوه، هاتووہ بۆ تەواوكردنى كارى "مەهدى خان" كه شكاتى ئى كردوون. وهك دەلئىن: سەيىد تەها وتووئە: ئەمير حىشمەت لە ئەستەموول (ئىسلامبول) هوه هاتووہ تە (نوچە) و لەوئيوە نامەى نووسيوە بۆ سەيىد تەها و بانگى كردووہ بۆ (نوچە)، تا ديداريك پىك بەيئىن. سەيىد تەها وردەكارىيەكانى لە سەمكۆ گەياندووہ و داواى مۆلەتى ئى كردووہ، بەلام سەمكۆ رپى پىئەداوہ. هاتنى ئەمير حىشمەت لەم ساتەوختەدا بۆ سنورى ورمى، زۆر جىي بايەخ و ئى وردبوونەوئەيە، كه بە راستى مەبەست و بەرنامەكەى ناديارن.

ئاسەفديوان، كه بۆ سكالاً لەو ستەمەى كه لىي كراوه و فەرش و كەل و پەليان بردووہ، چوو بووہ چەهريق و گەرابووہ و سەمكۆ فەرمانىكى بۆ تەيموورناغا نووسىبوو و پىشتريش بە تەلەفوون بەناگاي هينا بووہ و لەو مەترسىيە، كه نابى خراپە لەگەل ناوبراودا بكرى و هەرچىيەكى ئى سەندراوہ، بيدريئەوہ. لەگەل هەموو ئەمانەشدا، "ئاسەفديوان" يان لىرە گرتووہ و دووسئى لە فەرشەكانيان داوہ تەوہ و ئەوئيش فرۆشتووئى و پارەكەى داوہ بەو كارمەندانە كه خزمەتيان كردووہ.

#### واژەى بەلشەويك:

لە ۱۹۲۱/۹/۲۸ دا، بەپىي ناگادار كردنەوئەيەكى سەمكۆ، دەبوو كوردان واژەى (بەلشەويك) لە كلاًوہ كانياناندا بنووسن و بە زارريش واژەى (بەلشەويك) بلئىن. هئىشتا نازانرى ئەم كارەى سەمكۆ لەسەر چ بنەمايەك وەرگىراوہ، چونكە ئەم كارە هەرگىز لەگەل بزوتنەوہ و كار و كردەوئى كورداندا ناگونجى و بە (بەلشەويك) ناخا و ناسازى. بەم پىيە، ناشكرايە كه دەبى ئەم كارە بنەماى سياستىكى لە پىشتەوہ بى.

۱۹۲۱/۹/۲۹ سەمكۆ برووسكەيەكى بۆ فەرماندەى ناسيوئالسىتەكانى عوسمانى لە ورمى ئى داوہ. فەرماندەى ناوبرا و بۆ سەمكۆى نووسىبوو، ئاسوورى (جىلوو) يەكانى

كوچكارى ورمى بەرەو جوولان و تا هەشت هەزار دەبن و بە پەلە هئىز بنئىرە، رپيان ئى بگرە. سەمكۆش، سەيىد تەها و سەرانى دىكەى هۆزەكانى ناگادار كردووہ تەوہ، تا كوئىنەوہ و خۇيان ئامادە بكەن و چاوہ نوارى رپنوئىيى داهاوو بکەن، بۆ ئەوئى بەر بە هاتنيان بگرن. كوردان سەرقالى خۇئامادە كردن و سەيىد تەهاش بە پەلە گەراوہ تەوہ بۆ (زۆه) و -بە قسەى خوى- هەر شەويك لە زۆه دەمىئەتەوہ و دەچيئە (نوچە) و لەوئى هئىز كۆدەكاتەوہ.

#### بۆچوون و گومانى جىواز:

پاش بلاو بوونەوئەى ئەم هەوالە، خەلکەكە هەر يەكە لە لای خۇيەوہ بە جۆريك لىكى دەدايەوہ و بىر و بۆچوونى جىواز و گومانى هەمەجۆر لە ناو خەلکدا داكەوت. جارى لە پىشدا هەموو خەلکەكە هەر بە بىستنى هەوالەكە ترسان و شلەژان و پىشبينى ئەوئەيان دەكرد، كه ناخۆ لە هاتنى ئەو ئاسوورى (جىلوو) يانەدا بۆ ورمى، هەلس و كەوتيان لەگەل خەلکدا چۆن دەبى! لە لايەكى تريشەوہ، هەنديك پىيان وابوو ئەمانەى كه دىن، جىلوو و مەسىحى نىن، بەلكوو هئىزى سەربازى ئىنگليزن و ئەگەر ئەمانە مەسىحىيى كۆچەريش بن، هەر ئەوانەن و تىكەل بە رىكخستەكانى سوپاي ئىنگليز بوون و بوونەتە بەشيك لە سوپاي دەولەتى ئىنگليز. بەشيكى ترى خەلک لايان وابوو هەوالى هاتنى جىلوو و خەلكى دىكەش، هەر لە بنەپرەتەوہ درۆيە و مەبەستى سەمكۆ لە بلاو كردنەوئەى ئەم دەنگ و باسانە، فریودان و خەپاندنى هئىزەكانى دەولەتە لە قوئى (تسووج) و (ساوجبلاغ)، تا سەمكۆ هئىزەكانى خوى كۆدەكاتەوہ و لە ناكاويكدا هەلمەت و هئىرش بباتە سەر يەكەك لەم دوو جىگەيە، يا سەر هەردوو جىگەكە. هەر چۆنىكيش بى، ئەنجامەكەى هەر دەردەكەوئى.

سەيىد تەها پاش گەرانەوئەى، "مەهدى خان كورپى حاجى حىشمەت سەلتەنە" و "مەشەدى ئاغامىرزا" ي گرتن و ناچارى كردبوون مل بۆ مەرجهكانى بەن؛ لەوانە: دەبوو مەهدى خان پۆژانە پەنجا تەمەن خەرجى بكيشى، تا ناچار بكرى داواكارىيەكانى سەيىد تەها جى بەجى بكا. لە كاتىكدا مەهدى خان هىچ تاوانىكيشى نەبوو، تەنيا تاوانىكە كه هەيىبوو، ئەوہ بوو كه خاوەنى ئاوايىيەك بوو لە

دەقەرى (باراندوون). مەشھەدى ئاغامىرزاش تاوانى ھەر ئەۋەندە بوو لە دارايىيەكى كەمى لە گوندەكانى (كاروانسەرا) و (نيولوو) دەقەرى ناوبراودا ھەبوو.

### ئەوپەرى دادپەرۋەرى:

بەيىپى ھەۋالەت كە بە (ورمى) گەيشتوۋە، چەند پۇژىك لەمەوبەر ھەشت كەس لە دانىشتوۋانى (جەمال ئاباد) و (لەكستان) سەلماس كە دوۋانىيان ئافرەت بوون، بە سۇنگەى ئەۋەۋە كە بەرۋوبوم و مولكەكانىشيان لە لايەن "قازى محەمەدى ناسراو بە (مەلا بووزو) ھەۋە دەستيان بەسەردا گىراۋە، چوونەتە (چەھرىق). سەمكۆش نامەيەكى بۇ مەلا بووزو نووسىۋە، كە توخنى بەرۋوبومى ئەمانە نەكەۋى، بەلام مەلا بووزو بايەخى بە نامەكە نەداۋە و ھەر ھەشت كەسەكەى گرتوۋە و دواى نازار و ئەشكەنجەدانىكى زۇر، ئەو داماۋانەى بەوپەرى دلپەرەقىيەۋە كوشتون. سەمكۆ لە پوۋداۋەكە ئاگادار كراۋەتەۋە و فەرمانى گرتنى مەلا بووزوى دەر كىرۋە. مەلا بووزو خۇى گەياندوۋەتە چەھرىق و چوۋەتە مالى "موعتەبەر خانم" ى خىزانى سەمكۆ و دەستەۋدامىنيان بوۋە و سەمكۆش لە تاۋانەكەى بوردوۋە و خويىنى ھەشت پياۋ و ژنى داماۋىش بەفېرۇچوۋە. ئاخ بۇ ئەم موسلمانى و ئەفسوس بۇ ئەم ئىسلامەتتە!

### دەنگوباسى شەپ:

لە ۱۹۲۱/۹/۲۹ دا كوردانى ئەم ناۋە لە لايەن سەمكۆۋە فەرمانى توندان پى گەيشتوۋە، كە بە پەلە بەرپىكەۋەن و لە چەھرىق نامادە بىن. ئەۋانىش بە شىۋەى جلوبەرگى يەكپۇش (ئونيوفۇرم) خەرىكى خۇئامادەكردن و تەدارەك و بەرپىكەۋتەن و سەرۋكى ھەر دەستەيەكەش بۇ خۇيان ئالاي تايبەتەيان ھەيە و رەنگى ئالاکانىان لە يەكدى جياۋازە و لە ناۋەپراستى ئالاکەشدا (نصر من اللە)يان نووسىۋە و نامادەيان كىرۋە. ھەر ئەمپۇش (۱۹۲۱/۹/۲۹) دەنگوباسىك لە ورمى بىلابوۋەۋە، كە لە قۇلى (سولدوون) و (تسووج) ھەۋە پىشپەرۋى كراۋە و تەنەت لە بەرى سولدووزى سەروۋى (شەنۇ) ۋە شەپ لە نيوان پىشپەرۋەلانى ھىزى دەۋلەت و ھەمزاغاي مامەشدا قەۋماۋە و مامەشەكان شكاۋن و سەمكۆش فەرمانى

كىرۋەۋە كە دەبى كۆمەللىك لە كوردان و سوننى و ئەۋە چەمانەى لاي سەرۋكەھۇزەكانى كوردانن و چەكدار كراۋن، بگەنى و پىش بە ھىزەكانى دەۋلەت بگرن لە قۇلى سولدوون. "عەبدوللا بەگى سەدىقولە شائىر" كە گەيشتوۋەتە شارى ورمى، دەيەۋى بچىتە چەھرىق و دوۋبارە لە ۱۹۲۱/۹/۳۱ دا بگەپتەۋە بۇ ناۋچەى (دۆل).

دوۋ ئەفسەرى عوسمانى ھاتنە ورمى و لە مالى تەيموورئاغا لايان دا، بە پۋالەت و توۋيانە: لە (ۋان) ھەۋە ھاتوۋىن و دەچىنە سەلىمانى. بەلام ۋەكى تر ديارنىيە مەبەست و بەرنامەيان چىيە.

### ۋلاخ گرتن:

دوۋسى پۇژە كوردان لە ھەموو لايەكەۋە خەرىكى گرتنى ۋلاخ و عەرەبانە (دروشكەن) و ھەر كەسىك عەرەبانە و ۋلاخى ھەبى، لىي دەسىنن و دەيبەن و لە گوندەكانىش جوۋتەگا دەگرن و بۇ تەيموورئاغاي دىنن، تا ئەۋ زەۋىيانەى كە ھىي مەسىحىيە كۆچەرەكانن، پىيان بكىلى و شىۋەرد ۲۰ يان پى بكا و بۇ خۇيان بەرھەمى بىنن. خەلكى بى دەسەلاتىش لەم ۋەرزى جوۋت و زەۋى كىلانەدا، ئەگەر بۇيان بگرى، ۋلاخەكانى خۇيان لە شوپىنى پەنا و پەسىۋدا دەشارنەۋە و چش لە بەرۋوبوم و كشت و كال دەكەن. ئەگىنا ئەگەر ۋلاخەكانىان دەست بگەۋنەۋە، خۇيان جوۋتى خۇيانى پى دەكەن. لەبەرئەمە داد و ھاۋارى ئەمانە بە ئاسمان گەيشت.

ئەمپۇ ۱۹۲۱/۱۰/۱ كوردان بە مەبەستى ۋلاخ پەيدا كىردن و بىردنى، خەرىكى مالان گەران و پىشكىنن و ترس و تۇقاندنى دانىشتوۋانن. ئەمە لە كاتىكدايە كە ئەۋ خاۋەن ۋلاخانە خۇيان و مال و مندالىان برسىن و رەش و پوۋتن و تواناي دا بىن كىردنى ژەمە خۇراكى پۇژانەيان نىيە. مەسەلەى جوۋتكارى و كشت و كال كىردنى تەيموورئاغاش بە ھاندانى "حاجى ئەمىنوششەرع" ى دەزانن و دەلەن ئەم داماۋىيەى بەسەر خەلكدا دىت، ھەموۋى لە چاۋى ناوبراۋى دەزانن.

۲۰ شىۋەرد يا شىف: ئەۋ ھىلانەى كە لەسەر زەۋى ھەلدەكەندىن.

مەبەست لە ئامادەكاریی چەكدارى (نیزامى):

وەك پێشتر باس كرا، كوردان سەرقالى خۆئامادەكردن و كۆبوونەوه و تەدارەكن، گوايه جيلوو (ئاسوورى)ەكان دینهوه و خەريكى پئىلگرتنيانن، بەلام هەنديكيان مەسەلەى جيلووهكانيان بەدرۆ خستەوه و وتیان نيازی هيرشيان هەيه بۆ سەر ساوجبلاغ يا (خۆى) و (شەرەفخانە). تا پۆژى ۱/۱۰/۱۹۲۱ تەيموورئاغا خەبەرى ناردبوو تەلارەكەى "قەيسەرخانم" چۆل بکړى و فەرش لە ژوورەكانى رابخرى، چونكە سمكۆ لە (چەهرىق)هوه بەرپئەكوتوو و دیتە (ورمئ)، ليرەشەوه دەچیتە ساوجبلاغ. قەيسەرخانمى داماویش تووشى پامان و سەرسووپمان بوو، هەرچەندى دەکرد و دەكۆشا و دەيوست تەلارەكەى نەدا، بۆى نەچووه سەر و ناچار تەلارەكەى چۆل کرد. گەيشتن و بلاو بوونەوهى ئەم هەوالە، خەلكە ليقەوماوهكەى تووشى سەرلشيوان و واقوپمان کردبوو، بە رادەيهك كە هيج كەس هوشى لاى خۆى نەمايو و هەندى كەسيش وەك شيتيان ئى هاتبوو، چونكە كۆبوونەوهى هيرەكانى دەولەت لە (خۆى) و (شەرەفخانە) و (ساوجبلاغ) و خۆسازدانى كوردان، بەلاى خەلكەوه بۆ ئەوهيه پيگري لە هاتنى جيلووهكانى مەسيحى دەگيرى و چاوهروان دەكرا هەلومەرچەكە لە ناييندەيهكى نزيكدا بگۆرئ و ئاسۆيهك لە خەلك بکړیتەوه. بەلام هەوالى هاتنى سمكۆ و ئەم جموجوولە چاوهرواننەكراو و نەخوازواه، مەسەلەكەى پيچەوانە كردهوه و دەرکەوت ئەم هەوالانە بئىبنەما بوون و مەبەستيان چەواشەكردن و هەلخەلەتاندنى خەلك بووه، نەوهكوو هەوالى ئەم كۆبوونەوانەى ئەمان بە هيرەكانى دەولەت لە ساوجبلاغ بگاتەوه.

پئى وەرەسمى هاتنى سمكۆ:

هەرچۆنئىك بئى، تەيموورئاغا و ئەرشەدولموك و موکەرەم هومايۆن، پاش گەفت وگۆکردنيان، برپاريان دا پئى وەرەسمى تەشرىفهيانان و تاقليدان و يارى-بەئاگركردن و شتى ديكەش سازبکەن و بە بەئەنجام گەياندن و بەجئهيانانى ئەمانەش، فەرماننامەيهكيان بلاوكردهوه. شەو ژوورەكانى تەلارەكەيان پکړد لە فەرش و لە بهيانى زوشەوه لە شەقامى (دنگوشا)ى

نزيك بە تەلارەكە خەريكى تاقليدان بوون و بە هوى چارداينيشەوه ئاگادارى پيشەكار و كاسبكارانيان كردهوه كە دەبئى هەر كۆمەلە خاوەنپيشەيهك قوربانى ئامادەبكا و لە بهيانيشەوه لە شەقامەكاندا ئامادەبن. يەكيك لە پريژداران، بۆ تەواوكردنى پيداويستيبهكانى پيشوازی و تاقليدان و شتى ديكە، زۆر بە پيداگرييهوه جەختى كردهوه كە ئامادەكارييهكە لە هەموو پرويهكەوه تەواوه و هيجى كەم نيبه. بەم جۆرە پيشنيوهپۆزى ۴/۱۰/۱۹۲۱، لە كاتيكداسەرلەبهرى چينهكانى خەلكيان لە شەقامى دنگوشا ئامادەكردبوو، سمكۆ گەيشت و شيوهى هاتنەكەشى بەم شيوهيه بوو: لە پيشەوه تەنگدارانى پيادهى كورد بە شيوهى سەريازيبانە و جل و بەرگى وەك-يهك (يەكپۆش: ئونيفۆرم)هوه، بە رابەرايهتیبى سەريازيبكى هەلاتووى عوسمانى. پاش ئەمان، سمكۆ خۆى بە نزيكەى شەشسەد سوارەى شكاكەوه، كە ئەوانيش هەموويان يەكپۆش بوون، گەيشتن. لە پيش هەر دەستەيهكيشەوه ئالايەكى تايبەت بە ئارمى جياوازهوه. پاش ئەمانيش دوو عەرپادە توپى چيائى و سئ مەتراليوزيان هيانان. پاش گەيشتنيان و چايى-خواردنەوه، خەلكەكە بلاوهریان ئى كرد، بەلام بە چ شيوهيهك! خودا بەسەر هيج كافريكى نەهيئى. خەلكى هەزار و بئەسەلاتى (ورمئ) كە سەيرى ئەم دۆخ و حال و بارهريان دەکرد، خوين لە جگەريان دەچۆرا و نەياندەتوانى هەناسەيهك هەلبكيشتن و بە دەست مشتئىك كوردهوه ديل و داماو بوون!

كاتى گەيشتنى سمكۆ، يەكيك لە پريژداران چەند دياريبهكى بە ناوى پيرۆزبايبهوه بە كورەكەى خويدا نارد بۆ سمكۆ. يەكيك لەو دياريبانە وئنهيهكى گەورەى ناودارانى جيهان بوو. ئەو كەسە پريژدارە، وەك دەزانرا، لە مالى خويان نانى نەبوو. منداڵەكانيشى لە برساندا هاويريان دەکرد. كەچى لەسەر ئەمانەشەوه نەيدەويست دلبەستەيبى و دلپاكيبى خۆى بەرامبەر بە سمكۆ لە بير بباتەوه و سمكۆى بە يەكيك لە گەورەپياوانى جيهان دادەنا، كە سمكۆش هەر خۆى بە يەكيك لەو گەورە ناسراوانە دادەنا. بەئى، دۆخى ئيستاى (ورمئ) بە جۆريكە دلئى هەر موسلمانىكى لە بەرامبەردا خوينئى ئى



دهتكى. بهلام نهشدهبوو خەمى بۇ بخوا، چونكه هەر خۇيان ئەم بارەيان بەسەر خۇيان ھېناوہ و پەشيمانيش كەلكى نىيە و داديان نادا. ئەم بارە، سەرەنجامى كردهوہى خىيانەتكارانەى چەند خائىنيكە دەقەر و شارە قەشەنگەكەى (ورمى)يان كاول كرد و خەلكەكەبيان قرتى خست و خۇشيان بە ناگرى نەزانى و گەمژەبيى خۇيان سووتاون و لەناودەچن.

#### لە رپى ساوجبلاغ:

سەرلەبەيانى رۆژى ۱۹۲۱/۱۰/۵ چەكدارانى پيادەى كورد بەرپىكەوتن بەرەو ساوجبلاغ. لە (ورمى)، ھىزى بەگزادەكانى (دەشت) و سەرانى ھۆزەكانى (ھەركى) و "سەبيد تەھا"ش چوونە پال نامەدەكارىيەكانى سمكۆ. شەوى ۱۹۲۱/۱۰/۶ سمكۆ ليرە (ورمى) زەماوەندى گيپرا و كچى "نوورمەدەخان"ى بە روالەت مارەكرد و تەقەيەكى زۆر كرا. دەنگى سترانى كوردان و دەنگى دەھۆل و سوورنای لە تەلارەكەى قەيسەرخانمەوہ بەرزەبووہوہ. دوو سەعاتيك لە شەو تىپەريبوو، تەقەى خۇشى دەستی پى كرد. ھەر فيشەكەيكى ئەوى، لە دلئى نيشتمانپەرورەراندا، شويئەوارى گوللەيەكى بەجى دەھيشت. دواى تەواويوونى زەماوەند و خۇشى، سەرلەبەيانى رۆژى ۱۹۲۱/۱۰/۶ سمكۆ بە خوى و پاشماوہى ھىزەكانىوہ بەرەو ساوجبلاغ بەرپىكەوت. خەلكى ليقەوماوى (ورمى)، سەبارەت بە كۆبوونەوہى ھىزەكانى دەولەت لە ساوجبلاغ، لە ژيئەر فەرماندەبيى ماژوور "مەلەكزادە"دا دلنابوون كە بەم زووانە لە ژيئەر گوشارى ستەمى كوردان رزگار دەبن. بەلام ئەم دەستپيشخەرييەى سمكۆ زەينى ليئل كردوون و بىرى ئالۆزانوون و لە ئەنجامى كارەكەش زۆر پەژارەدار و دل لەدوان، چونكە دەزانن ھەر كاتيك ھىزە گردبووہوہكانى دەولەت تووشى تيشكان بىن لە ساوجبلاغ، ئيتەر بەم زووانە ھىز سازنايئەتوہ و ئامادەناكرئەتوہ.

ئەم رۆژانە ھەوال ھات كە كوردان پيئىچ كەسى خەلكى كلۆلى (سەلماس)يان كوشتووہ، لە رۆژى بەرپىكەوتنى سمكۆوہ بەرەو ساوجبلاغ ھەواليك نەگەيشتووہ. خەلكى تووشبوو، لەوپەرى پەژارە و دلەپراوكەدان و لە ئاكامى دارەكەش دلنيا نين، بەلام

ئەوئەندەشيان ھىوا ھەيە كە ھەر كاتى مەلەكزادە نەتوانى بەر بە سمكۆ بگرى و ھىزەكەى پەرت و بلاو بكاتەوہ، ھىچ نەبى بە ھوى ئەوہوہ كە زانبارىيەكى لەم بارەيەوہ ھەيە، پاشەكشى دەكا و ناھيئلى زيان و نسكويەك بە ھىزەكانى دەولەت بگەن. بەلام مخابن كە پيچەوانەى چاوپروانى و ئەو دەنگوباسە بلاوانەى كە ھىزەكانى دەولەت سەرکەوتوون، رۆژى ۱۹۲۱/۱۰/۹ ھەوال گەيشت كە سمكۆ بە سەرکەوتوويى چووتە ناو ساوجبلاغ و ھىزەكانى دەولەت تيشكان و نزىكەى چوارسەد ژاندارم ديئل كراون و تۆپ و مەتراليوز و جبەخانەى ھىزەكەى دەولەت كەوتوونەتە دەست كورد و سمكۆ ژاندرمە ديئەكانى بەرامبەر بە نيشانەى مەتراليوز راگرتوون و گوللەبارانى كردوون.

#### كۆكۆڭرەى ديئل:

سەرەپراى ئەم دەنگوباسەش، بەلام ھيشتا ھاوشارىيانى بەستەزمانى ورمى پرويان نەدەكرد و پيئيان وابوو ئەم ھەوالانە دەست ھەلبەستى كوردانن و بە ھىچ جۆريك نەياندەتوانى باوەر بەوہ بگەن كە ھۆردوويەكى ريك و پيك و پۆشتەى نيزامى لە لاين مشتى ناژاوەگيپرەوہ ئەم ريسوايىيە بەسەر خۇيدا بەيئى. بەلام ھەزاران مخابن دەرکەوت ھەوالەكە راستە و ھۆردووەكە تيشكاوہ و مەلەك زادە بە ديئل گيپراوہ، ساوجبلاغ تالان كراوہ و بەرپرسانى ئيدارەكانى ئەوى و ئەوانى ديكەى خەلكى تەوريز و ھيى تريش، ھەر كەس بەر دەست كەوتى، كۆژاوە. دوو عەپرادە تۆپى چيياى و بيابان و چوار مەتراليوزيش بە ھەموو پيويستىيەكانىيەوہ دەست كوردان كەوتوون. نزىكەى بيست و پيئىچ پلەداريش لە ماژوور و سولتان و پلەى تر و زياتر لە چوارسەد ژاندارميش بە گوللەى بىبەزەبى كۆژاون. جەغفەرخان و كازمخان سولتان و ئەسەدئاغاش لەناو كۆژاوەكاندان. ھەندى لە ژاندارمەكان بە شەو توانيويانە ھەليئ و خۇيان گەياندووەتە كيئەكان و بە ھەزاران كويپرەوہرى خۇيان گەياندووەتە (میانداو). سمكۆش خوى رۆژى ۱۹۲۱/۱۰/۱۱ چووتە (ديزەجى دۆل) و لەويشەوہ بە تەلەفوون سەرکەوتەكانى خوى بە تەيموورئاغا راگەياندووہ و خاكى داماويى بەسەر خەلكى (ورمى)دا كردووہ. لە راستيدا چەند كەسيكى

نيشتمانپهروهى ورمى له دلوه مهرگى خوځيان به ناوات دهخواست و نارهنوويان دهکرد نامير و كهرستهيهك پهيدا بكن و نهوانه ي پي بكوژن، تا له م بارودوخه به قورگيپراوه پزگاريان بي.

#### نيشانندان و پانانى سهركهوتن:

دهمونيوهپروى روژى ۱۱/۱۰/۱۹۲۱ سمكو گهيشته تهلارهكهى "قهيسهرخانم" و خهلكيشيان به خورتى لهوى نامادهكردبوو. چينهكانى خهلك قوريانيان نامادهكردبوو. سمكو له مهودايهكى پيگاكهوه "شيرعلى" ناوى هيژهكهى، كه ئيستا سهردهستهى سترانييزانيانه، له پاشكوى نهسپهكهى خويدا سواركردبوو و مهلهكزادهش به سوارى لهتهك سمكو دا بوو. كوردان كه تيكله به هيژهكه بوون، هر يهكهيان پريكى زور شمهكى تالانيى لهگهله خويدا ههنگرتبوو. ههندي له خهلكى بي شهرف، ناكارى واين لهگهله سمكوى تاوانكار و پياوكوژ و خائينى نيشتماندا دنوناند، هر كهسيك به ناستهم ههستى ههبي، شيت و ديوانه دهبوو، كه كوشتنى نهوانه زور له كوشتنى سمكو پيوستتر بوو. بهلى، هر نه م بي شهرفانه بوون<sup>۲۱</sup> كارهكهيان بهم نهجامه گهياند و نه م ههموو زيانانانان له ولات دا.

ههرچونيك بي، نهو هيژايناهى كه له بهردرگاي تهلارهكهدا وهستابوون، چوونه ژورهوه تا حال وبارى كوردان و گيرودهبوونى خوځيان بيبن. سمكو سهبارت به مهلهكزاده و جيگرهكهى "هاشمخان"ى براى "موعتهمه دوتتوجار"يش كه ژاندارميرى<sup>۲۲</sup> بوو، به ديل گيرابوو و نو كهسى ديكهش كه ژاندارم بوون و يهكيكيان "كهريمخان" ناويكى پلهدار بوو، نهكوژرا و بهدليل

<sup>۲۱</sup> داواى ليپوردن له خوځنه راني هيژا دهكهم كه ناچار بووم له وهركيپرانى نه م باسانه دا نه م جوړه واژانهى نووسه رى عهجه م خوځى وهك خوځيان بو نيړه بگويزمهوه. نهو سهركهوتنهى سمكوى به رقيكى نهستورهوه باس كردهوه و نيشانى داوه نهوپه رى قينى له كورد بووه. دياره سمكوش هر بو چاوترساندن و نيشانندانى توانايى و دهسهلاتى خوځى، نه م ههلس و كهوتهى لهگهله نه م جوړه عهجه م داخه دلانه دا كردهوه.

<sup>۲۲</sup> ژاندارميرى: واژه يهكى فهره نسييه، ريخراويكى ناودهوله تيبه بو بهرپوه بردنى پيساى دهره وهى شاره كان.

گيرابوو، هينابوويان بو ورمى. دووهزار تمهنيان له جيگرهكهى "عهلىخان" داوادهكرد، تا نازادى بكن و نه رشه دولمولك بووه زامنى.

#### گه پانه وهى سمكو بو چه هريق:

روژى ۱۲/۱۰/۱۹۲۱ سمكو كهوته رى به رهو چه هريق. له ماوهى نهو يهك روژهدا كه ليړه مايه وه، چه ندين (تاقه ي شال) و شمهكى گرانبه هاهى له خهلك داواكرد و دهستى خستن و وهك ديارى و خهلات پيشكeshى سهرانى هوزهكانى كوردى كردن. كاتيكيش سمكو خوځى له ورمى بوو، فه رمانى دابوو دهست به سهر سامان و مالى "حاجى ته مجيدولمه ماليك" دا بگيرى و سووكايه تيش به خوځى بكرى، له سهر نه وهى كه كوره كهى "حاجى موئه بييد"ى سه روكى ته لگرافخانه ي (خوځى) راپورتي دژى سمكو نووسيوه. پيره ميړدى داموايان گرت و هه رچى لي دان و جنيودان و سووكايه تيبه كه هه بوو، هه موويان پي كرد، ته نانه ت سميانشيان هه لگه ند. به رامبه ر به خهلكيش چه ندين جوړ نازاريان دان و نه گه ر له خانووى هه ر كه سيكيشدا ده رگا و په نجه ريه كه هه بووي، ده ريان- كيشاون و بر دوويانن.

#### بريارى كوچكردن:

ئيتر له توانادا نه ما بوو له مه زياتر و به م دوخه ناسازه وه وهك سه ركه ر بميني نه وه، به تايبه تى پاش رووداوه كهى ساوجبلاغ و تيكه وليكهى "موخبيروسسه لته نه"ى واليى نازه ربايجان كه ليى ده ركه وت، نه ده كرا بتوانين له م شاره دابنيشين. له بهر نه مه من و "ميرزا حسين خان موسته شارزاده"ى سه روكى مه عاريفى ورمى، به نيازى كوچكردن بريارمان دا شه وي به نه پنى له ربي (قرخلار) هوه بكه وي نه رى بو ته وريز. بو نه مه ش خه ريكي ناماده كاريى سه فهر بووين و "حه بيوسسولتان مه رهنكلو"ش وهك شاره زا له گهله خو ماندا ببه ين، كه له راستيدا بو كه سانى نيشتمانپه روه ر نه وهى به به روه نه ما بوو تييدا بژين. به ر له به رى كه وتنيش، به هه ر شيوه و ماندووبوونيك بوو، توانيمان به ناوى يارمه تى كوچكردنه وه وه بو هه ژاران له مه يدانى سه وزه و گه نم، بيست وحه وت تمه ن كوچكه ي نه وه و به سه ر نو ژاندارمى ديلا دا به شى بكه ين، كه هه ر

یەکیکیان سى تمەنى بەرکەوت و جل و بەرگیش بۇ  
حەوتیان پەیدابەكەين و لەگەل کاروانیکدا کە توتوتنى  
بارکردبوو بۇ (خۆی)، پەوانە بەکەين. "کەریمخان" یش  
لەگەل یەکیکی تری فارسى زماندا کە پەنگ بوو لە پێگە  
بناسریتەوه، مانەوه، تا لە پێی (قرخلار) هوه بپۆن.

لەبەرئەوهى منى هەژار لە فەرشیك زیاتر هیچى دیکەم  
لە مالدا نەمابوو، یا هەمووی بە تالان برابوو، یان  
فروشتبوو، من ئەو فەرشم بە چل و شەش تمەن فروشت و  
هەندیکم بۇ خەرجی مالەوه بەجی هیشت و دە تمەنیشم  
لەگەل خۆم هەلگرت بۇ خەرجى. دەمەونیوارەى پۆزى  
۱۹۲۱/۱۰/۱۹ لەگەل سەرۆکی مەعاریف و غولامخانى  
ژمیریاری بەرپۆه بەرایەتیی مەعاریف و نۆکەرێکدا بە ناوی  
گەرانەوه لە دەروەى شار بەرپۆه کەوتین و لە خۆرئاوا بووندا  
لە دى (کلکلو) لە ناو خانووی باخیکدا خۆمان داشارد و  
چاوه نواری "حەبیبوسولتان" بووین. نزیکەى دوو  
سەعاتیک دواى خۆرئاوا بوون، حەبیبوسولتان لەگەل  
دوو لەو ژاندرمانەى کە باسمان کردن، هاتنە ئەوئى و  
دەرکەوت خیزانى "نوسرەت نیزام" بریار بووه لەگەل  
کچەکەى ناوبراودا بیئە ئیرە و هیشتا نەهاتبوون. ئەمەش  
بووه مایەى نیگەرانی و "حەبیبوسولتان" رویشت  
پەیدایان بکا و پەیدای نەکردن. ناچار بەرپۆه کەوتین تا  
خۆمان بگەییئینە لای "بايۆف" و "حاجى رەحیم  
حەریرى"، حەبیبوسولتان دەیوت ئەوانیش هەلدین.  
حەبیبوسولتان گەرایەوه بۇ دیتنەوهى خیزان و کچەکەى  
نوسرەت نیزام و بە هەمان نیاز رایى بووین و نەمانتوانی  
بگەين و دووبارە لە نزیکى دى (پەى) وەستاین.  
حەبیبوسولتان گەرایەوه و دواى دوو سەعات گەران،  
بۆى نەببیرانەوه و هاتەوه و کەوتینەوه پى.

### پێرەوى شەو:

بە ماندوو بوون و ترس و گومانیکى زۆرەوه، لە  
بەرەبەیاندا گەیشتیئە دى (ئوخچلەر) و لە جیئەکدا  
خۆمان قایم کرد. گوندەکانى ئەم ناوه کاول و چۆل  
کرا بوون و کەس لە ئاوايیدا نەمابوو. دەبوو پۆزەکە  
لەوئى بەسەر بەرین و شەو بەرپۆه بەکەوين. بە هەر ترس و  
لەرزیک بوو، پۆزمان بەسەر برد و حەبیبوسولتان چوو  
گوندەکانى ئەو ناوه بۇ پەیدا کردنى مال و مندالەکەى

نوسرەت خانم و هەرچى گەرا، نەیتوانی پەیدایان بکا.  
دەمەوخۆرئاوا بوون، کەوتینەوه پى. حەبیبوسولتانى  
داماو تاي لى هات و کەوتە و پێنەکردن. پاش دوو  
سەعاتیک کە خۆمان گەیانە گوندى (کلوان)،  
حەبیبوسولتان پى گوم کرد و هەر لەوئى لە نیوان  
کاولەى گوندەکە و قامیشەلان و میرگیکی زۆردا کە لە  
هەموو لایەکەوه پووابوون و پێیان داخستبوو،  
دەستەوسان ماینەوه. دواى پاوێژ، ناچار بووین بە  
پێئەکەى خۆماندا بگەپێنەوه بۇ (ئوخچلەر) و  
دیسانەوه شەو و پۆزیک لەوئى بەسەر بەین و  
سەعات و نیویک پێش خۆرئاوا بوون دووبارە بەرپۆه  
کەوتینەوه، تا گەیشتیئە نزیکى گوندى (کەریم ئاباد) و  
بە لیواری زەریاچەکەدا کەوتینەوه پى. قەرەولانى کورد  
کە لە کەریم ئاباد و جیئەکى (حەرامى دەرسى) ناوی  
باکوورى کیوى (کەندى) ئیشکیان دەگرت، ناگریان  
کردبووهوه و زۆر پى تى دەچوو بیئە ناو قامیشەلانەکە  
و خویانى تیدا قایم بەکن، چونکە چەند جاریک ئەو  
کەسانەى کە لیروە هەلاتبوون، تووشیان بە تووشى  
کوردانەوه بووه و کوژراون.

### پشت بە خودا:

بە هەر جوریک بوو، پشت بە خودا، پێمان  
گرتەبەر. بەلام دەبئى بلیم هەلاتن لەم شوینەوه،  
سەربارى ترس و بیم و دلەپاوکە لە ترسى کوردان،  
بە هوى سەختى و دووری پێگە و قامیشەلان و لیئە  
و قورپاوى گوی زەریاچەکە و درندە و لەوانەش ورچ،  
کە پەوه پەوه خویان لە ناو قامیشەلان و میرگەکاندا  
حەشار دابوو، پووبە پرووی مردن دەبووینەوه و  
چارەنووسمان دابوو دەستى بەخت و قەدەر. بە  
هەر حال چوار قوناغە پێئەک لە ناو ئەو قامیشەلان و  
قور و لیئەیهدا، کە بەرزى قامیشەلانەکە دە گەز و  
ئەستووری قامیشەکانیش چەند سانتیمەتریک  
دەبوو، دەمانشکاندن و پێمان دەکرد و بەوپەرى  
سەختى و ماندوو بوونەوه بە نیوانیاندا پەت دەبووین  
و تا بەرزى کەمەرمان نوقمى لیئە و قورپا دەبوو.  
سەرۆکی مەعاریف بە هوى شەکەت بوونیهوه پەکی  
کەوت و نەیتوانی هەنگاو بنى و ناچار دوو کەس

چووينه ژيړ بالی و هیئامان. بهم جوړه له بهرهبه یاندا گه یشتینه دامینی (قوشچی) و تا رادهیهک پیمان و ابوو (قوشچی) له ژيړ دسه لاتی "کازم خان" دایه و له مه ترسیی کوردان پزگارمان بووه و خو مان کیشایه که ناری کانیاوه که ی گوندی (باری) و به ته مای نه وه بووین یه کیک بنیړینه لای کازم خان، تا نه سپمان بو بنیړی.

لهم نیوانه دا که به هو ی ماندوو یوونمانه وه پریارمان دابوو سهرخه ویک بشکینین، لای گوندی (قوشچی) یه وه ته قهی تفهنگمان بیست، به لام گویمان پی نه دا، تا دوی تاویک سهرمان کرد چهند نافره تیک له سهر کیوه که وه بهر وخوار هه لدین و ههر که نیمه یان بینی، هاواریان لی کردین: راکه ن، کوردان هیرشیان هیئاو ته سهر (قوشچی) و ئیره یان گرتووه، ئیره ترسناکه، هه لین و راکه ن. ههر که نه مه مان بیست، هه بیبوسولتان و ژاندارمه کان هه لاتن و نیمه یان به جی هیشت. ناچار من و سهر وکی مه عاریف و غولام خانیش به دوی نه واندان پامان کرد و له که ناری (چه شمه باری) یه وه تا گوندی (مقاتلو) که نریکه ی قوناهه ریبه که ده بی، هه لاتین و له و ی، که ئیر نه مانده توانی ههنگاو وکی تر ری بکه یان، به هه بیبوسولتان گه یشتینه وه. له و ی پیاوه کانی کازم خان پیشیان پی گرتین و نه یان هیشت تی پهرین. ده لین س ی چوار پوژ له مه و بهر چهند که سیک له (ورمی) وه هاتوونه ئیره و دیویان و خه بهریان داوه به کوردان و کوردانیش له ناکاو و کدا له که ناری (چه شمه باری) یه وه هیرشیان کردووه ته سهر چهند سهر یازیک، که له سهر یازگه که ی (قرخله رن و چواریان لی کوشتون. بهم بو نه یه وه "کازم خان" یش ناهیلی که س بیته ناوچه که و قهره بالعی بکه ن.

#### بهردی کازم خان:

ههرچو نیک بی، دوی مشت و مریکی زور و ههره شه ی سهر یازه کان لیمان، که لای کازم خان به قهره ول دانرا بوون، له پال کانیاو و کدا که به ناوی (کانی زه مان) هوه وه ستاین و سهر یازیک یان دانا به دیارمانه وه بو چاودی ری. له و یوه له پارچه کاغه زیکدا بو کازم خانم نویسی: پیویستمان به نه سپه. له مه دوی سعاعتیک یا زیاتریشدا، دوو نه سپیان هیئا. من و سهر وکی مه عاریف سوار بووین و به ره و (بهردی

کازم خان) پویشتین، که گوندیکی له دامینی کیوه که دا دروست کرد بوو. گه یشتینه لای کازم خان و دهر کهوت "بابایوف" و "حاجی ره حیم" و مال و منداله کانی "نوصرته نیزام" یش پوژیک بهر له نیمه گه یشتیبوون. من و سهر وکی مه عاریف چوینه مالی بابایوف. کازم خانیش هاته نه و ی و تاوی قسه مان کرد، نانی نیوه پو یان هیئا. دوی نان خواردن، دووسی سعاعتیک هه ساینه وه و بریار بوو دمه و خو رئاو ابوون قه یاغ (به له م = لو تکه) بینن و پیی بچینه (شهره فخانه).

ده بی لی ره دا نه وه روون بکه مه وه که شاری و رمی تا (قرخله ر)، واته تا شوینی نیشته جی بوونی نیستای کازم خان، ده قوناهه ری و به لکوو زیاتریشه، له نیوان نه م مه دایه دا پیشتر هه موو ناوایی و ناوه دان و باخ و درخت و شوینی کشت و کال بوون، که بی پسانه وه هه موویان تیکه ل و سهر یان به یه که وه نابوو. دانیش توو نیکی زوری شی تی دا بوون. به لام نیستا له مه دوی نه م ده قوناهه ری به دا، نه م هه موو گونده کاول بوون و تاقه که سیکی تی دا نیشته جی نییه و خه لکه که ی به ته و او ی مردوون، یا هه لاتوون. ههرچی باخ و جی کشت و کالیشه، هه روا به به یاری ماونه ته وه و نالف و درک و دال و میرگ و قامیشه لان، به نه اندازه یه که رووون، ریگا کان یان گرتوون و ریبه ندان یان دروست کردووه و نازله لی کیوی و بالنده، لانه و هیلانیه یان تی دا کردوون و به نازادی و ناره زوی خو یان تییدا ده ژین و نیشته جی بوون. نه گهر که سیکی ش بی ره دا تی پهری، له ده ست هیرش و په لاماری ره وه ورچ دهر یاز نابی. ههر به راستی ده قهری (ورمی)، له باری ناوه دانی و کشت و کال و جوانی و شارستانیتی و ناووه و او ی سازگاره وه، توانجی له ناوچه کانی دیکه ی ئیران و به لکوو زوری هی ولاتانی بیانی دها. به لام له نه نجامی که مه ترخه می و بی دهر به سستی به ریوه به رانی کاروباری پوژگار و هه ست نه کردنه وه به خیانه تی پوله کانی خو ی، به جوریک کاول و ویران بووه، باوه پنا کری و زه حمه ته وه خو ی لی بیته وه و نه م هه موو گردولکه خو له می شه بیته وه به ناوه دانی و نه م دیمه نه سه مه رانه ی بینه وه به دیمه نه جوانه کانی جارانی.

## شهره‌فخانه:

دهمه‌وخۇرئاوايوونى پوژى ۱۹۲۱/۱۰/۲۲ سواری قهياغ بووين، به‌لام به هوى ژماره‌ی زور و باره‌وه له قهياغه‌که‌دا، جييمان زور تنگ و زه‌رياچه‌که‌ش شه‌پولانى زور بوو. دواى ده‌سه‌عاتى پرماندووبوونى ناو زه‌رياچه، به‌ره‌به‌ياني پوژى ۱۹۲۱/۱۰/۲۳ گه‌يشتینه (شهره‌فخانه) و له نزيكى چاخانه‌يه‌کى يه‌که‌مين گوندى سه‌ره‌پریدا قوناغمان گرت. ليره‌عه‌سر چاومان به‌ئاغای "حاجى ساعيدولمولک" که‌وت، که‌له‌ لايهن پاريزگاوه‌ بۇ ناماده‌کردنى نازووخه‌ی هيژه‌که‌ نيئردابوو، قسه‌ و باسيكى زورمان له‌باره‌ی دوخی (ورمى) وه‌کرد، وه‌ک زانيمان ئاغای "سه‌ردار ئه‌رشه‌د قه‌راچه‌داغى"، به‌ هيژه‌که‌ی خو‌ی و هو‌ردووی ده‌وله‌ت‌وه‌ که‌ بووه‌ته‌ فه‌رمانده‌يان، فه‌رمانى سزادان و پيسواکردنى سمکوی پى سپيردراوه. به‌شيك له‌ سواره‌کانى سه‌ردار ئه‌رشه‌د چوونه‌ته‌ (تسووج) و ناوبراو خویشی مه‌به‌ستيتی له‌ (قه‌راچه‌داغ) وه‌ به‌ره‌ (ئه‌روه‌نه‌ق) و (ئه‌نزاب) به‌پى‌بکه‌وئى.

شه‌وئى، محه‌مه‌دزاده‌ ته‌وريزى، که‌ دوستانه‌تیبى ديزينه‌ی له‌گه‌ل سه‌روکی مه‌عاريف و منيشدا هه‌بوو، بانگى کردین بۇ مالى خو‌يان. هر له‌ مالى ئه‌وانيش چاومان به‌ ره‌زاخان ناويک که‌وت، که‌ ده‌يانوت جيگرى فه‌رماندارى شهره‌فخانه‌يه. هه‌قه‌يه‌قينمان له‌باره‌ی سمکوه‌وه‌ کرد و ئه‌و ئاگادارى و شاره‌زاييه‌ش که‌ من له‌سه‌ر ده‌قه‌رى ورمى و دوخی تايبه‌تمه‌ندی ده‌روونى و ئاکارى کورد هه‌مبوو، قسه‌مان له‌باره‌وه‌ کرد و ره‌زاخانيش هه‌ندى پروئکرده‌وه‌ی دا و پاش که‌ميک ناوبراو پويشت و ئيمه‌يش ئه‌وه‌نده‌ی پى‌نه‌چوو، خه‌وتين. دوايى

## چوونه‌ ناو ته‌وريز:

پوژى ۱۹۲۱/۱۰/۲۴ له‌ شهره‌فخانه‌وه‌ به‌ره‌ (شه‌بوسته‌ر) به‌پى‌که‌وتين و به‌هوى ئه‌وه‌شه‌وه‌ که‌ ژماره‌ی هاوسه‌فه‌ره‌کانمان زياديان کردبوو، ناچاربووين و لاه‌ به‌کرى بگرين، چونکه‌ بابايوف و حاجى ره‌حيم هه‌ريرى و چه‌ند که‌سيكى ديه‌کى خه‌لکى (ورمى) مان پى زياد ببوو. له‌ ريگه‌ش که‌ ماندوو ده‌بووين، بۇ نوره‌ سواريان ده‌بووين.

له‌ نزيكى نيوه‌پو‌دا گه‌يشتینه شه‌بوسته‌ر و له‌ مالى (...). لامان دا، مروقيكى چاک بوو. سه‌ره‌به‌ياني پوژى ۱۹۲۱/۱۰/۲۵ له‌وى جوولان و چه‌ند درووشکه‌يه‌کمان به‌کرى گرت و به‌ره‌و ته‌وريز به‌پى که‌وتين و دواى نيوه‌پو‌ی پوژى ۱۹۲۱/۱۰/۲۷ چووينه‌ ناو ته‌وريز.

گيرانه‌وه‌ و باسکردنى ئه‌و چه‌رمه‌سه‌رى و ماندووبوون و ناخوشيبانه‌ی که‌ له‌ سه‌فه‌رى ئه‌م ماوه‌يه‌دا به‌سه‌رمان هاتوون، ئه‌وه‌نده‌ پر له‌ سه‌ير و سه‌مه‌ره‌ و پروداوى چاوه‌پرواننه‌کراو و نه‌خوازاه‌، ده‌بى ببينه‌ په‌ند و ئه‌زمون بۇ ئه‌وانه‌ی که‌ له‌به‌ر به‌رژه‌وه‌ندى بوگه‌نى خو‌يان، شارپكى وه‌ک ورمى ئاگر تى به‌رده‌دن و مال و گيان و ناموسى خه‌لک ده‌خه‌نه‌ ژير ده‌ستى کوردان. ئه‌گه‌ر ده‌رفه‌تيک هه‌لکه‌وى و مردن مه‌ودا بدا، به‌ هيوام به‌سه‌ره‌اتى ئه‌م سه‌فه‌ره‌ که‌ سه‌دان خه‌لکى ليقه‌وماوى وه‌ک منى تيدا تووشى کاره‌سات بوون، به‌ شيوه‌ی پومانىكى دلته‌زين بنوسم و نيشانى بده‌م، تا بزائرى هه‌لاتن له‌ ورمى، له‌ سه‌رده‌مى ده‌ست به‌سه‌رداگرتنى کورداندا، چه‌ند سه‌خت و دژوار و پر ته‌نگ و چه‌له‌مه‌ و ناريشه‌ و دلته‌زين بووه.

## پاريزگه‌ی نارپک و پيک:

دواى چوونه‌ ناو ته‌وريز و سه‌رنجى حال وبارى پاريزگه‌که، ده‌رکه‌وت ريکخستنيكى چاوه‌نوارنه‌کراو له‌ نارادايه. ئاغای "موخبيروسسه‌لته‌نه‌" ى واليى ته‌وريز، هه‌موو ده‌سته‌لاتيکى بى‌چه‌ندوچوونى ئه‌م پاريزگا گرنه‌گى ئيرانى له‌ده‌ستدايه. سه‌ره‌داوى سه‌ره‌به‌رى کاره‌کانى ده‌وله‌ت و له‌شکر و دارايى و باج و گوومرگى هه‌موو قه‌له‌مه‌روى ته‌وريزى له‌ ده‌ستى خويدا به‌ توندى پراگرتووه. هه‌رچى فه‌رمانى ئيداره‌کانه، له‌ بچووک و گه‌وره‌وه، هه‌ر خو‌يه‌تى. که‌س و هيچ به‌رپرسىكى پاريزگا که‌ به‌بى فه‌رمانى موخبيروسسه‌لته‌نه‌ جى به‌جى ناکرى و ده‌ست له‌ هه‌موو کارىكى ئيداره‌کانى پاريزگا که‌ وهرده‌دا. فه‌رمانده‌کانى هيژى سه‌ربازى و له‌شکرش، به‌بى فه‌رمانى ئه‌م، ده‌سه‌لاتى هيچيان نييه، ته‌نانه‌ت ده‌سه‌لاتى ئه‌وه‌شيان نييه به‌بى فه‌رمانى ئه‌م، گولله‌يه‌ک به‌ دوژمنه‌وه‌ بنين. هه‌موو ئه‌م فه‌رمانانه‌ش هر له‌ جى خو‌يه‌وه‌ و به‌ هوى ته‌له‌فوونه‌وه‌ ده‌رده‌کا و که‌سيش



ناتوانی هیچ جوره ردهکاری و لیپرسینهوهیهکی بچووکیشی لهگه‌لدا بکا. ئەم هه‌موو ده‌سه‌لاته بئ‌حیسا به‌ش، وه‌ك سه‌رنجام، هه‌ر خراپه‌ی لی كه‌وتووته‌وه. بئ‌گومان هه‌رگیز ئەم هه‌موو كار و ئەركه به‌ته‌نیا تا‌قه‌كه‌سیك به‌په‌وه ناچئ، به‌تایبه‌تیش له كاتیکی وه‌ك ئەم پوژگار هه‌ستیار و ناسكه‌ی ئیستادا، موخیره‌وسه‌سه‌لته‌نه ناتوانی و نه‌یتوانیوه، پێش به‌ دوژمنیکی كیوی و خوینخوری وه‌ك كوردان بگريئ، كه پوژ دوا‌ی پوژ مه‌یدانی ده‌ستدریژیان فراوانتر ده‌كرد.

### ئاواتی له‌خوڤا و بئ‌هوه‌دی خه‌لكی ورمئ:

سه‌ره‌رای ئەو شتانه‌ی سه‌ره‌وه‌ش، به‌لام وه‌ك لای شاره‌زایانه‌وه سه‌رنج ده‌درئ له ئاكامی ئەم هه‌لس‌وه‌وتانه‌ی "موخیره‌وسه‌سه‌لته‌نه" دا ده‌رده‌كه‌وی، ناوبراو رازی نابئ و نایه‌وی پارێزگا‌كه ئاسایش و ئارامی تیدا جیگیر بئ و دانیش‌توانه‌ سته‌مه‌دی‌كه‌یشی ئاسووده بزین و هه‌میشه‌ ده‌یه‌وی ئاژاوه و كیشه و چه‌له‌مه له پارێزگا‌كه‌دا زال بن، تا به‌رپرسان و ده‌سه‌لاتدارانی ده‌وله‌ت پێویستیان به‌ "موخیره‌وسه‌سه‌لته‌نه" بئ. به‌واته‌یه‌کی تر، ناوبراو به‌رژه‌وه‌ندی خو‌ی، له سه‌رووی به‌رژه‌وه‌ندی ولات و شه‌روپکردنی ناموس و ئابرووی پیروزی نیشتمان داده‌نی. له‌ لایه‌کی تره‌وه گیرۆده‌بوونی دانیش‌توانی ورمئ به‌ ده‌ست زو‌لم و سته‌می كوردان، له‌وه زیاتر و له سه‌رووی ئەوه‌وه‌یه كه پێویست به‌ پوونکردنه‌وه بکا. ئەم خه‌لكه لیقه‌وماوه‌ی ورمئ، هه‌ر ته‌نیا و ته‌نیا به‌ هیوا‌ی ئەوه‌ن ده‌سته‌یه‌ك له‌و پیاوماقولا‌نه‌ی ورمئ كه پێش ئەم ئاژاوه‌یه‌ی كوردان و دوا‌ی ئەوه‌ش پویش‌توون و ده‌روژن بۆ ته‌وریز، گیرۆده‌بوون و داماو‌ی و ته‌نگانه‌یان به‌ كاربه‌ده‌ستان و به‌رپرسانی بالای ده‌وله‌ت بگه‌یئن و چاره‌یه‌کی به‌په‌له‌یان بۆ ببینه‌وه و پرگاریان بکه‌ن. به‌لام مخابن ده‌ركه‌وتوو ئەم بئ‌ئینسافانه‌ی كه زۆربه‌یان ئاگری ئاژاوه‌كه خۆش‌ده‌كه‌ن، دو‌ستایه‌تی و په‌یمان‌یان له‌گه‌ل كورداندا به‌ستوو، تا ئەم خه‌لكه به‌م ده‌رده سه‌خته به‌رن و هه‌موویان هه‌ر خه‌ریکی پاراستنی به‌رژه‌وه‌ندی تا‌كه‌كه‌سی خویان و بوونه‌ته ده‌سته ده‌سته و به‌رنامه‌ی به‌شکردنی ئەو بره‌ پاره‌یه‌ن كه به‌ ناوی یارمه‌تی و

باربووه‌وه بۆ ورمئ دئ و خویشیان له‌ شارانی تر به‌ ئاواره‌یی و به‌ به‌رچاوی خه‌لكه‌وه كاری ناشیرین ده‌كه‌ن.

من هه‌ر كه هاتم و سه‌رنجی ئەم حال‌وباره‌ ناسازگارهم دا، له‌گه‌ل ئەوانه‌ی كه خه‌لكی ورمئ بوون، كه‌وتینه ته‌قه‌لای دۆزینه‌وه‌ی رینگه‌چاره‌یه‌ك كه پێكه‌وه هه‌ولی هه‌لگرتنی ئەم مه‌ترسییه‌ی كورد و سه‌ره‌ه‌لگرتوانی ورمییدا، دوا‌زه كه‌سه هه‌لبژێردران، تا بۆ پرگارکردنی ورمئ ده‌ست‌به‌كار بن. دوا‌ی ئەمه، بیستمانه‌وه له‌ په‌نا و په‌سیوه‌وه ده‌ست به‌ په‌خه‌ و په‌خه‌گرتن كراوه و قسه‌وقسه‌‌لوكیك دوا‌ی ئەو كه‌سانه ده‌خه‌ن كه بۆ ئەم كاره هه‌لبژێردراون. سه‌باره‌ت به‌ منیش، قسه‌گه‌لیك هه‌ن، ئیتر بۆم ده‌ركه‌وت له‌خوڤا ئەم ئەركه له ئەستۆ ده‌گرم و زه‌حمه‌ته‌ ناكو‌کی له‌نیوان خه‌لكی ورمئ به‌لاوه‌ بنرئ.

منیش دوا‌ی سه‌رنجدانی ئەم شتانه و كه‌مه‌ترخه‌می و بئ‌ده‌ربایسی خه‌لكی ورمئ كه به‌ته‌نگ خه‌می ورمئ و چاك‌سازییه‌وه نین، بیزاربووم و خۆم خسته‌ لاوه و ته‌نیا خه‌ریك بووم پوونکردنه‌وه‌ی ئەو كلۆلی و نه‌گه‌بته‌یه‌ی وا به‌سه‌ر خه‌لكی ورمئ دا هاتوو، به‌ ته‌وریز و تاران بگه‌یئنم و به‌گویره‌ی ئەو وه‌لامانامه‌ی كه له‌ وه‌زاره‌تخانه‌كانه‌وه دراونه‌ته‌وه، به‌لگه‌ی ئەوه‌ن بایه‌خ و سه‌رنجیان به‌و بۆچوون و پێش‌نیارانه‌م داوه، كه بۆ چاره‌سه‌ری په‌هابوون له‌ ده‌ست كوردان پێش‌كه‌شم كردوون و به‌لایانه‌وه په‌سه‌ند بوون.

### پاره‌ی هاوكاری و باربوو:

هه‌ر ئەو پوژانه، نو‌ كه‌سه له‌ ریزدارانی ورمئ، كه زۆربه‌یان هوی ئەم فیتنه و ئاژاوه‌یه‌ی كوردان بوون و پێش داگیرکردنی ورمئ چوو‌بوونه ته‌وریز و له‌ ئەنجامی ته‌قه‌لایه‌كدا كه دابوو‌یان و پاره‌یه‌کیان به‌ ناوی یارمه‌تی و هاوكارییه‌وه بۆ لیقه‌وماوانی ورمئ كو‌كردبووه‌وه، هه‌ریه‌كه‌یان به‌ مافی خویانیان زانیوو په‌نجا تمه‌ن له‌و پاره‌ی هه‌ژارانه‌یه وه‌ك مانگانه بۆ خویان هه‌لبگرن و پێی پابوین و ژیان و گوزهرانی خو‌شی پێ‌بکه‌ن. كو‌چبه‌ره‌كانی دیکه كه له‌وپه‌ری كویره‌وه‌ریدا ده‌ژین، به‌رامبه‌ر به‌ كاری ئەمانه زۆر دلته‌نگ بوون و ده‌یانویست كارێکیان به‌رامبه‌ر بکه‌ن، كه من هه‌ولم له‌گه‌لدا دان، به‌لكوو به‌ جو‌ریك بکه‌ین ئەم ناكو‌کییه به‌لاوه‌ بنیین و ئەوه‌نده‌ی

### دیداری موخپروسسه‌لته‌نه:

له سهره‌تای هاتنمه‌وه بۆ ته‌وریز تا ئەمڕۆ که ۱۹۲۱/۱۱/۷، چەند جارێک چوومه‌ته (عالی قاپوو)، تا له‌گه‌ڵ به‌رپز موخپروسسه‌لته‌نه‌دا دیداریک سازیکه‌م. له‌به‌رئهو‌ی ئه‌یاله‌ت (باخی بانکی پووس) - که ئیستا بووه‌ته‌ مولکی ده‌وله‌تی -ی کردووه‌ته‌ ناوه‌ند و له‌وئ نیشته‌جییه و زۆریه‌ی کات له‌وییه، نه‌ده‌کرا ببینرێ و جاریکیش چوومه‌ باخی ناوبراو و دیسان نه‌متوانی به‌ خزمه‌تیان بگه‌م، به‌لام ئەمڕۆ جه‌نابی موخپروسسه‌لته‌نه‌ خۆی داوای کردبووم و ده‌مه‌و‌خۆرئا‌وابوون چوومه‌ باخه‌که و به‌ خزمه‌تیان گه‌یشتم و هه‌قه‌یه‌قیینیک له‌ نیوانماندا کرا، که باسکردنی دریزه‌ ده‌کیشتی. ئەم دیپلوماته‌ ناسراوه‌ی ئیران به‌ راده‌یه‌که‌ له‌له‌ره‌قه، هه‌ر به‌سروشت وایه، ده‌یه‌وئ خۆریش په‌رده‌پۆش بکا. هه‌له‌به‌ته‌ هه‌ر ئەم که‌سایه‌تییه و که‌له‌ره‌قییه‌یه‌ کاری نازه‌ریایجان و به‌تایه‌تیش (ورمئ)ی به‌ ئیستا گه‌یاندووه‌.

### پیش‌ه‌و‌یه‌کانی سهره‌تای سه‌ربازی:

هیزه‌کانی ده‌وله‌ت له‌ هه‌موو لایه‌که‌وه‌ ده‌هاتن و له‌ (شه‌ره‌فخانه) کۆده‌بنه‌وه. فه‌وجه‌که‌ی ژاندارم، که به‌ره‌و (خۆی) ئیردرا‌بوو، که‌وته‌ جووله‌ و ۱۹۲۱/۱۱/۲۱ شه‌ر و پیک‌دادان له‌ گوندی (سه‌یید تاجه‌ددین) له‌ نیوان کوردان و ژاندارمدا قه‌وما و دوا‌ی دووسه‌عات شه‌ر، کوردان زیانیان ئی که‌وت و به‌ره‌و دوا‌وه‌ کشانه‌وه. له‌ هیزه‌شیکیشدا، که کوردان بۆ سه‌ر سواره‌کانی (قه‌راچه‌داغ) کردیان، له‌وئیش نه‌یانتوانی‌بوو سه‌رکه‌وتینیک به‌ده‌ست‌به‌یئن. یه‌کیک له‌ نمونه‌ی ئەو هه‌لانه‌ی که به‌رپز موخپروسسه‌لته‌نه‌ ده‌یکرد، ئەوه‌بوو: ئەو ئه‌رمه‌نی و ئاسووریانه‌ی که له‌ (ورمئ)‌وه‌ کۆچیان کردبوو بۆ ته‌وریز، کۆمه‌لیکیان چه‌کدار کرابوون و له‌ته‌که‌ ئەو هیزانه‌ی ده‌وله‌تدا ده‌یناردن، که کۆبوونه‌وه و بۆ شه‌ری کوردان ده‌چوون، له‌ کاتی‌کدا ئەمه‌ له‌باری سیاسییه‌وه‌ زیانی هه‌بوو.

### دوا‌یی‌پئ‌هینانی روودا‌وه‌که‌ی سه‌قز:

له‌ ۱۹۲۱/۱۱/۲۳، جه‌نابی مومتازودده‌وله‌ له‌ پئی‌ پروسسیاوه‌ به‌ره‌و ئه‌نقه‌ره‌ به‌رپز‌که‌وت. خودا سه‌ری بخا.

دیکه‌ کاره‌که‌ گران نه‌که‌ن. به‌لام هه‌وله‌که‌م سه‌ری نه‌گرت و سه‌ره‌به‌ری کۆچه‌هران -جگه‌ له‌ دووان سیانیکیان- به‌ پیداکرییه‌وه‌ خه‌ریکی به‌شکردنی ئەو پارهی هاوکارییه‌ بوون و هه‌موو کار و کۆششیکیان هه‌ر له‌م پیناوه‌دا بوو و به‌ هیچ جوړیکیش له‌ بیرى ورمئ‌دا نه‌بوون. هه‌له‌به‌ته‌ خوینه‌رانی هیژای ئەم میژووچه‌یه، به‌ باشی ناگاداری پیشینه‌ی روودا‌وه‌کان هه‌ن و منیش خۆم تا ئەم پوژانه، ناماده‌ و ناگاداری هه‌موو ورده‌کارییه‌کانی (ورمئ)‌م، به‌لام ئیستا که له‌ جوگرافیای روودا‌وه‌کانه‌وه‌ دوورم، بۆیه‌ له‌مه‌ به‌دوا‌وه‌ هه‌ر روودا‌ویک که ده‌ینووسم، ئەو شتانه‌ن که ده‌یانیبستم، ئی له‌ سه‌رچاوه‌ی راستگۆ و با‌وه‌پێ‌کراوه‌وه‌یه.

ئەمڕۆ له‌ ته‌وریز گێرایانه‌وه، "به‌ها‌دوروسسه‌لته‌نه‌"ی کوردی سه‌قزی، له‌وئ له‌ دژی ده‌وله‌ت پاره‌ریوه‌ و له‌گه‌ڵ سمکۆشدا ها‌وپه‌یمانه، له‌ کاتی‌کدا ناگاداری ته‌واوم له‌باره‌یه‌وه‌ هه‌یه، که ده‌وله‌ت تا چ ئاستیک به‌رامبه‌ر به‌م "به‌ها‌دوروسسه‌لته‌نه‌"یه‌ چاکه‌ و میه‌ره‌بانیی کردووه، که ئەوا ئیستا له‌ ئاکامدا "به‌ها‌دوروسسه‌لته‌نه‌" ته‌پلی یاخیبوون ده‌کوئ.

### پێویستی دان‌وساندن له‌گه‌ڵ حکومه‌تی ئه‌نقه‌ره:

له‌ ۱۹۲۱/۱۱/۱، ئه‌یاله‌ت به‌ مه‌به‌ستی سه‌زدان و پزلینان له‌و هیزه‌ی که کۆبووه‌ته‌وه، به‌ره‌و شه‌ره‌فخانه‌ به‌رپز‌که‌وت و دوا‌ی ئەوه‌ی ماوه‌ی سئ پوژئ تیدا مایه‌وه، گه‌رایه‌وه. ئاغای "مومتازودده‌وله‌" که ماوه‌یه‌که‌ له‌مه‌ویه‌ر کرابوووه‌ بالوئیزی ئه‌نقه‌ره و هیشتا نه‌جوولابوو و که‌وتبووه‌ دره‌نگ، پوژئ ۱۹۲۱/۱۱/۲ له‌گه‌ڵ ئەندامانی بالوئیزخانه‌دا هاتنه‌ ته‌وریز. بی‌گومان له‌م بالوئیزی و دان‌وستان و وت‌وو‌یژانه‌دا، باسی سمکۆش ده‌که‌ن. منیش لای خۆمه‌وه، دووسئ جار له‌گه‌ڵ چه‌ند کاربه‌ده‌ستیکیاندا دیدارم کردووه‌ و سه‌باره‌ت به‌ هه‌مان بابه‌ت گف‌ت‌وگۆم بووه.

ئاغای "سه‌ردارئه‌رشه‌د" کرابوووه‌ فه‌رمانده‌ی گشتیی هیزه‌کانی ده‌وله‌ت و به‌ره‌و شه‌ره‌فخانه‌ به‌رپز‌که‌وت. تیپی ژاندارمیش هه‌ر سه‌ر به‌ هیزه‌که‌ی ناوبراو دانرا و قوئلی (خۆی) پئ‌ سپێردرا، که له‌ویوه‌ هه‌لمه‌ت و هی‌رش بکه‌ن، جارئ له‌ هیچ لایه‌که‌وه‌ جه‌نگ نییه‌.

ھېرشى كىردوۋەتە سەر (قوشچى) و ئەۋىي كوشت و بېر و تالان كىردوۋە.

### تېشكانى ھېزەكانى دەۋلەت:

ئەم ھەۋالانە ماىە شادمانى و خۇشخالىي سەرلەبەر و بەتايبەتېش خەلكى (ورمى) كۆل بوون، بەلام لە ۱۹۲۱/۱۲/۱۹ دا كەمە كەمە دەنگوباس دەگەشتىن، دليان تەنگدەكرد. تا لە ۱۹۲۱/۱۲/۲۳ دا، ھەۋال ھات كە دواى گرتنى (شەكەريازى) و پېشپەويى ھېزەكانى دەۋلەت بە مەبەستى گرتنى سەلماس، كاتى بەرەۋپېشچوونى ھېزەكە و سەرەتاي شەپ دەستپى كردن، گوللە بەر سەردار ئەرشەد كەوتوۋە و كوزراۋە و سوارە تايبەتەكانى ناۋىراۋىش لەگەل چىركەكانى دىكەدا تەرمەكەيان بەجئەھىشتوۋە و ھەلاتوون. ژاندارمەكانى تر كە لە ناۋجەرگەي ھېرش و پېشپەويى كردندا بوون، بە سۆنگەي ھەلاتنى سوارەكانەۋە، ئەۋانىش ناچاربوون بگەيئەۋە و لەو كاتەدا كوردان ھەلمەتايان بىردوۋنەتە سەريان و زىانىكى يەكجار زور لە ژاندارم دراۋە و چەندىن پلەدار و ژمارەيەكى زوريشيان ئى كوزراۋە. سەرەپاي ھەموو ئەمانەيش، فەۋجەكەي ژاندارم ئەۋپەپى قارەمانىتايان نواندوۋە و لەگەل ئەۋ كوشتارە زورەيشدا كە لىيان كراۋە، بەبى ئەۋەي تۆپ و جىبەخانەكانىان لەدەستبەدن، بەرەۋ (خۆي) پاشەكشەيان كىردوۋە.

گەشتىنى ئەم ھەۋالە لەناكاۋە كە داماۋىيەكانى (ورمى) تەۋاوتر دەكرد و ئەۋ كۆلەنەي توشى سەرسوۋرمان و داچلەكىن و بئەھىۋايى و خاۋبوۋنەۋەيەكى سەرتاسەرى كرد. بىر و خەيالىان ئالۇز و مەترسىي ئەۋەش كە كوردان دەست بەسەر (خۆي) و ئەۋەنق و ئەنزاب) دا بگرن، خەلكى شپىرە و شلەژاند. بئىگومان ديارە ئەگەر كوردان ئەۋ سەركەۋتئانە بەدەست-بەينىن، تا چ ئەندازەيەك جەربەزەتر و نازاتر و چاۋقايىمتر دەكا و ئەۋسا سەركوتكىردنىان لاي دەۋلەتەۋە چەند سەخت و چەلمە دەبئ و ھالى ئەۋ خەلكەي ورمى كە ژمارەيەكى زورىان ھەلاتوون و لە تەۋرېز و شارانى ترى نازەريايچاندان، ھەر بەۋ جۆرەيش ئەۋانەي كە نەيانتوانىۋە ھەلبېن و دىلى دەستى كوردانن، دەبئ لەژېر گوشارى ئەۋ كوردانەدا چ پۇزگارېك ھەست پئ بكن و

بەگويەي ھەۋالى گەشتوۋ، كوردانى سەقز كە دواى پوۋدواي مەلەكزادە لە ساوجبلاغ، دژى دەۋلەت راپەريبوون و نازاۋەريان نابوۋەۋە، دەۋلەت بە مەبەستى تەمىكىردنىان ھېزىكى كىردە سەريان و كۆمەلېكىش ژاندارمى بە فەرماندەيى "سەرھەنگ نەسروللاخان" بۇ ناردن و نازاۋەگيپرانى سزادا و سەقزى نارام كىردوۋە.

### ۋىدەكارىي مىرزا كوچكخان:

لەم پۇژانەدا ھەۋال ھات كە دەستەيەك قۇزاق لاي (پەشت) ھەۋە بەرەۋ نازەربايچان بەپى كەوتوون. ھەندىك (شاھسەۋەل) ھەكانى ئەردەبىل، لە ھۆزى نالارلوۋ، كۆمەلېك سوارەريان گەشتوۋنەتە تەۋرېز و بەرەۋ (شەرەفخانە) بەپى كەوتوون. لە ۱۹۲۱/۱۲/۶ دا، بە گويەي تەلگرافىكى سەۋكايەتېي ۋەزىران كە لە تەۋرېزدا بلاۋبىۋوۋە ۋ ھەمان تەلگرافىشيان راگەياندبوۋ، ھەۋالى كوزرانى مىرزا كوچكخان جەنگەلى راگەياندرا. بەپىي ھەۋالەكەش، دواى كوزرانى خوالىخوشبوۋ مىرزا كوچكخان، كۆمەلېك لەۋانەي كە لەگەل ناۋىراۋادا بوون، بەرەۋ پروسىيا ھەلاتوون و پاشماۋەكەشيان خۇيان پادەستى ھېزەكانى دەۋلەت كىردوۋە. ۋىدەكارىي مەسەلەي خوالىخوشبوۋ "مىرزا كوچكخان" ىش ئاۋا بوۋە: دواى تېكشكانى بەرامبەر بە ھېزەكانى دەۋلەت، پوۋەۋ دارستان ھەلاتوون ۋ لە لوۋتەكەي چىيايەكدا، لەناۋ بەفردا، بەھۆي سەرماسۋەلە ۋ زىيان و كرىۋوۋە پەق بوۋەتەۋە، تەرمەكەيان دۇزىبوۋوۋە و سەركەيان لە لەشى جياكىردبوۋوۋە ۋ ناردبوۋيان بۇ تاران.

لە ۱۹۲۱/۱۲/۱۵ دا، ھېزەكانى دەۋلەت لاي (شەرەفخانە) و (ساوجبلاغ) ھەۋە ھېرشيان بۇ سەر كوردان دەستپى كىردوۋە. لە ۱۹۲۱/۱۲/۱۷ دا، ھېزەكانى دەۋلەت گوندى (شەكەريازى) يان گرتوۋە و سەركەۋتنيان راگەياندوۋە. ساوجبلاغىش لە لايەن قۇزاقەۋە، بە فەرماندەيى سەرھەنگ "زەفەروددەۋلە" ۋە گىراۋە. لە ۱۹۲۱/۱۲/۱۸ دا، شەپرىكى سەخت لە (قەرەتەپە) لە نىۋان ژاندارم و كورداندا قەۋماۋە ۋ ژاندارم سەركەۋتوون. لە ۱۹۲۱/۱۲/۱۹ دا، ھەۋال گەشت كە سەيىد كازمخان

به‌سهره‌هرن!! هەر به راستی زه‌بوونی و کەساسی و زه‌لیلی خه‌لکی ورمی له سنووری تی‌په‌راندوو و شتی ناوا تال له بیره‌وه‌ری کەسدا نییه و میژوویش شتی وای نه‌نووسیوه، که یه‌ک ولاتی ته‌واو، یه‌ک شار، بۆ هه‌میشه له شه‌ر و ئاژاوه‌بییدا بێ و خه‌لکه‌که‌یشی سالانیکی زۆر له‌ژێر گوشار و نه‌شکه‌نجه و نازاری زالمدا بووی و خوینیان به‌ خو‌پایی ئی‌ پڕوا، مالیان تالان بکری، ناموسیان نه‌تک- بکری. جینگه و خانوو و ته‌لاری سه‌رله‌به‌ری شاریک بسووتیندری و بکریته‌ گردیکی خو‌له‌میش.

پێ‌وپه‌سمی به‌پێ‌کردنی ته‌رمی سه‌ردار نه‌رشه‌د:

پۆژی ۱۹۲۱/۱۲/۲۷، ته‌رمی خوالیخو‌شبوو "سه‌ردار نه‌رشه‌د" که به‌ شکو و پێ‌ژیکی سه‌ریازیانه‌وه له‌سه‌ر درۆشکه‌یه‌کیان دانابوو، هی‌نایانه ته‌ورین. خه‌لکی ورمی که له پێ‌وپه‌سمی به‌پێ‌کردنه‌که‌دا ناماده‌بوون: جه‌نابی قازبی ورمی و تاریکی به‌تین‌وتاوی خوینده‌وه و نه‌م گیانبازی و فیداکارییه‌ی خوالیخو‌شبووی به‌رز نر‌خاند. ته‌رمه‌که‌یان له‌ گو‌رستانی (سه‌یید هه‌مزه) به‌خاک سپارد و تو‌پیان به‌سه‌ردا ته‌قاند.

پۆژانی ۱۹۲۱/۱۲/۲۹-۲۸ له‌ چه‌ند مرگه‌وتیک پرسیان بۆ دانا. له‌م کاتانه‌دا هه‌ندی دهنگ‌وباس سه‌بارت به‌ زامداربوون یا کوشتنی "سمکو" ده‌گه‌یشتن و به‌م هه‌واله -تا راده‌یه‌ک- قه‌ره‌بووی زیان‌گه‌وتن و له‌ده‌ستدانی سه‌ردار نه‌رشه‌د ده‌کرایه‌وه، ته‌نانه‌ت پۆژیک له‌ بازاری ته‌وریزدا، نیشانه‌کانی جه‌ژن پیشان درا، به‌لام دوایی ده‌رکه‌وت هه‌واله‌که‌ درۆیه و نه‌زانرا نه‌م هه‌واله له‌ کوپوه سازکراوه! گوايه به‌و بۆنه‌یه‌وه که زیانی زۆریش له‌و شه‌رده‌دا به‌ر کوردان که‌وتوو و گریمانی نه‌وه‌ش کراوه و نه‌م هه‌وال و گریمان و بۆچوونه، ورده ورده شاخ‌وبالیان پێ‌داوه و گه‌یاندوویانه‌ته‌ نه‌وه‌ی بلین "سمکو"ش له‌و شه‌رده‌دا کوژراوه و دوایی هاتوو.

نه‌و دهنگ‌وباس و دهنگ‌ویانه‌ی که له‌م پۆژانه‌دا له (ورمی)وه ده‌گه‌یشتن، باسی گوشار و ته‌نگ‌پێ‌هه‌لچینی کوردانیان له‌سه‌ر خه‌لکی ورمی ده‌کرد، ده‌یانوت ئیتر دامایی خه‌لکی ورمی به‌ ئاستیک گه‌یشتوو، کوردان بێ‌ئینسافانه گوشار و گرفتیان له‌راده‌به‌ده‌ر بووه، هەر له‌م

کاتانه‌دا که کچی "حاجی عه‌زیز نه‌میرتومان" شووی به "موکه‌پرهم هومایۆن" کردوو.

سه‌ندنه‌وه‌ی ده‌سه‌لاتی سه‌ریازی له‌ والی:

له‌به‌رته‌وه‌ی به‌شیکی گه‌وره‌ی ئاژاوه‌ی کوردان به‌ سۆنگه‌ی هه‌له و تاوانانه‌وه درپژه‌ی کی‌شاوه، که "موخیروسسه‌لته‌نه" کردوو‌یه‌تی و نابه‌جی و بێ‌مانا ده‌ستی وه‌رداوه‌ته کاروباری سه‌ریازی، بۆیه هی‌زایان "حاجی سه‌ییدولموحه‌قیقین" و "موعته‌مه‌دوتتوچار" و "فیووضات"، که نوینه‌ری نازه‌ربایجان له‌ نه‌نجومه‌نی شوورا و هی‌شتا به‌پێ‌نه‌که‌وتبوون، چووبوونه ته‌لگرافخانه و راسته‌وخۆ له‌گه‌ل نوینه‌رانی نه‌نجومه‌ن و به‌ هوی شازاده "سلیمان میرزا"وه برووسکه‌یان کردوو و هه‌له‌کانی "موخیروسسه‌لته‌نه"یان به‌ به‌لگه‌وه باس کردوو، له‌ نه‌جامدا ده‌سه‌لاتی سه‌ریازیان ئی سهندووته‌وه و نه‌میر مووه‌ته‌ق که له‌ به‌رپرسیانی خاوه‌ن- نه‌زموونی وه‌زاره‌تی به‌رگری بووه، کراوته فه‌رمانده و پیرا‌دراوه هی‌ز له‌ تارانه‌وه بۆ سه‌رکو‌تی "سمکو" بنی‌دری. سه‌ره‌تایش نه‌و هی‌زه‌ی که له (زنجان) بوو، بۆ ته‌وریز بنی‌دری.

به‌پێ‌ی دهنگ‌وباس، هی‌زه‌کانی ژاندارمی ده‌وله‌تی که له (سه‌قن) بوون، فه‌رمانیان پێ‌کراوه بچنه ساوجبلاغ و له ۱۹۲۱/۱۲/۳۰، گه‌یشتنه‌ نه‌وی و فه‌رمانیش دراوه کاربه‌ده‌ستانی ئیداره‌کانی ساوجبلاغ له‌گه‌ل "حاجی سه‌توه‌توسسه‌لته‌نه" که کراوته فه‌رمانه‌وه‌ی ساوجبلاغ و به‌ره‌و شوینی کاره‌که‌ی به‌پێ‌بکه‌وی و له ۱۹۲۲/۱/۱، به‌پێ‌که‌وتن. فه‌وجه‌که‌ی ژاندارم که له‌ خو‌ی بوو، نه‌وی به‌جی به‌ی‌لی و بگه‌رپه‌ته‌وه بۆ شه‌ره‌فخانه و پاراستنی (خوی) به "ئیقبالوسسه‌لته‌نه"ی سه‌رداری ماکو‌یی بسپ‌ی‌دری و نه‌ویش به "ره‌زا قولیخان - شو‌جاعودده‌وله"ی کو‌ری خو‌یی له‌گه‌ل کۆمه‌لیک سواره‌دا نارده‌ نه‌وی. به‌لام "شو‌جاعودده‌وله" هەر خه‌ریکی کاری بێ‌سه‌ره‌به‌ریه و خه‌لک بی‌زارد‌ه‌کا و ته‌نگی به‌ ئیداره‌کانیش هه‌لچنیوه.

سه‌ره‌تای مانگی یه‌کی ۱۹۲۲، خه‌لکی ورمی به‌ مه‌به‌ستی دۆزینه‌وه‌ی رینگه‌چاره‌یه‌ک بۆ ده‌قه‌ری ورمی، لیژنه‌یه‌کیان پیکه‌هینا، تا بۆ تاران بنی‌رن. چونکه نه‌م

دوايبيانه چەند كەسيك له (ورمى) وه هەلاتببون، به جورىكى وا دلتهزىن باسى دۇخى ئەوييان دەكرد، مروق له بيستنى شيت دەبوو. دواى ئەوه، چەند كەسيكيان دەستنيشان كرد، هەندى لهوانه كۆمهليك له خەلكى كۆچبەرى (ورمى)يان له خو كۆكردهوه و كهوتنه دەستهگەرى و دوژمنايهتیی يەكتەر. ئيتەر ناردنئ ليزنهكەيش راگيرا. بەلى، هەر ئەم دوژمنايهتیی و دووبەرەكيببانه، دەقەرى ورمى و خەلكەكەى گيرۆدهى ئەم دەردە كوشندەيه كردوه.

### هيزهكەى خالۆقوربان:

له ۱۹۲۲/۱/۱۱ دا، له هيزهكەى "خالۆقوربان" كه ناوبراو سەر به جهنگهلييهكان بووه و بهم دوايبييه له خوالیخۆشبوو "ميرزا كوچكخان" ههنگهراپبووه و لهگهلايه نگرانهكانى خويدا خوێ پادهستى هيزى دهولەت كرد و ببوو به بهشيک لييان و ئەركى شەرى "سمكۆ" پى سپيردراپوو، هاته تهوريژ و له ۱۹۲۲/۱/۱۴ دا لهگهلا كۆمهلهكەى خويدا چوو بۆ ساوجبلاغ، به دواى ئەوهدا "ئەمير مووهشەق" يش له ۱۹۲۲/۱/۱۷ دا گەيشته ساوجبلاغ.

### پاشكۆ

هەرچەندە يادداشتەكانى "موعتەمەدولوهزاره" لەم قوناغەدا، واتە ناوهپرستى كانوونى دووهى ۱۹۲۲ تەواو دەبى، بەلام تا سەرکوتکردنى يەكجاريى "سمكۆ" و دواى ئەويش لەم قوناغە ميژوويبييهدا ماوهيهكى زورى دەمىنى. له ناوهپرستى هەمان مانگدا، سەرهنگ "هەيبوللا شەيبانى" يارىدەدەرى ئەركانى جهنگى هيزهكانى سەربازيى نازەربايجان و دواى جيگرپوونى هيزهكانى دهولەت، هەلمەتى سەرکوتکردنى نازاوهكەى "سمكۆ" دەستى پىکرد. بەلام به سۆنگەى هەندى پوو دواى ترى کوتوپپى ئەو کاته، وهك ياخيپوونه خيراكەى "ميجەر ئەبولقاسمخان لاهوتى" له تهوريژ- كانوونى دووهى ۱۹۲۱ و هەندى تەنگ وچەلمەى ديكە و نژواربوونى نوێکردنەوهى ناوهندى لهشكر و بانگکردنەوهى شەيبانى و دانانى سەرتيپ

"ئەمانوللاخان ميرزا جيهانبانى" ي له جيى ئەو، له دواييدا له ناوهپرستى تەمووزى ۱۹۲۲ دا، پيشپرهوى هيزهكانى دهولەت له چەند قوليکەوه دەستى پى کرد و له هەمان مانگدا قەلاى چەهرىق داگير کرا و هيزهكەى سمكۆ هەلات و خویشى سەرەتا بۆ قەلمپرهوى تورکيا و دواتريش پەناى بۆ کوردستانى عيراق برد.

پهحمەتوللاخان موعتەمەدولوهزاره (موعتەمەدى) چەند ساليك -جگه له پرگهيهكى ميژوويى و چەند سالة- له دووباره ريکخستنهوه و ناوهدانکردنەوهى (ورمى)دا بەشداریى کردوه و بۆ ماوهيهكيش بووته سەرۆكى شارەوانیى (ورمى)<sup>۲۳</sup> و هاوکات له وهزارهتەكانى کاروبارى دەرەوشدا خزمەتى کردوه. ناوبراو نيوان سالانى ۱۸۳۰-۱۹۳۴يش له ليزنهكانى سنوورى نيوان ئيران- ئەفغانستان هيلى دەرپەند نولفهقار تا کيوى مەلهكسياه- و ئيران و تورکيا- سنوورى ناراراتدا بەشدار و چالاک بووه. سالى ۱۹۳۵، به نوينهرايهتیی کونسڵخانەى ئيران له نهجەف و سالى دواتريش بۆ کونسڵخانەى سلیمانى دانراوه. دوايى کارى ناوبراو، بەر لهوهى سالى ۱۹۵۵ کۆچى دوايى بکا، سالى ۱۹۴۹ له خانەقین، ۱۹۵۱ له سلیمانى کونسڵخانەى ئيرانى له ئەستۆ بووه<sup>۲۴</sup>.

<sup>۲۳</sup> محمدتمدن، اوضاع ايران در جنگ اول، يا تاريخ رضائيه، تهران، ۱۳۵۰ش، کتابفروشى اسلامى، ص ۳۹۹-۴۰۲.  
<sup>۲۴</sup> کاوه بيات، اروميه در محاربه<sup>۲</sup> عالم سوز، ص ۵۴۴.



جۆن ماكدونالدى چاودىرى گوومرگ و خاتوو سيسيلىيا ماريا كنييهر بوو. سالى ۱۸۰۲ كانديد بووه بۇ قوتابخانهى سهربازىي نئفسهرايهتى له لايهن سىر وليام بيئزلىيهوه و تا مردنى هر به ناوى ماكدونالدى له ريزهكانى سوپاي هيئدى دا ماوهتهوه. ۱۸۰۴/۹/۲۱ بوو به ئالاھهنگر له سوپاي پيادهى مهدرهس\*. سالى ۱۸۰۷ بوو به ليوتينان (مولازيم) و ۱۸۱۸ بوو به كوئونيل و وهزيرى سهركرده له مالابار و كانارا. ۱۸۰۸-۱۸۰۹ لهگهله مسيوني مالكوم چووه بۇ ئيران و دوايى بۇ ماوهيهك له (بوشهر) كارى كردوو و چهندين سةفهرى بهناو ئيران دا كردوو. ۱۸۱۰ له رپى بهغداوه چووهته مووسل و دياربكر و نئستهنبول و له رپى نئسپانيا و پورتوگاليشوه چووهته نينگلستان. دواتر به نئركيكي سهربازى رهوانهى باكوورى نئروپا كراوه. بهلام دوايى جاريكى ديكه چووهتهوه بۇ نئستهنبول و سهرى له ناسيى بچووك، قوبرس داوه و گهراوهتهوه بۇ نئستهنبول، لهوئشوهه سالانى ۱۸۱۳-۱۸۱۴ سهرى له كوردستان و بهغدا و بومباي داوه. كنييهر لهم سةفهرهيدا، كه ئيمه ئيستا كردوومانه به كوردى، مهبهستى بووه دواي كاروانى (ده هزار كهسهكه) سهركردهى يونانى ئيگزينوفون بكهوئى و شوين پئى و جوگرافياي كاروانهكه ديارى بكا. نهم سةفهره كه سالى ۱۸۱۴ بۇ كوردستان كراوه، ۱۸۱۸ له لهندهن به بهرگيگ به ناوى (سەفەر بهناو ناسيى بچووك، نئرمهستان و كوردستان له سالانى ۱۸۱۳-۱۸۱۴) چاپ كراوه. هر ههمان سال سةفهرنامهكه كراوه به فەرهنسايى و به دوو بهرگ له پاریس بلاوكراوهتهوه. كنييهر، سالى ۱۸۲۴

\* Madres infantry

<sup>1</sup> John Macdonald Kinneir, *Journey through Asia Minor, Armenia, and Koordistan, in the years 1813 and 1814 ; with remarks on the marches of Alexander and retreat of the Ten Thousand*. London : John Murray, 1818, 1 vol. (XII-603 p.)

<sup>2</sup> *Voyage dans l'Inde britannique : contenant l'état actuel de cette contrée, l'histoire de la guerre des Anglais contre Holkar et Scindiah, l'histoire de Shah-Aulum, Empereur du Mogol, et la description*

گهشتيكي پيش ۲۰۰ سال به كوردستان دا

## سەفەرنامەى جۆن ماكدونالدى كنييهر بۇ كوردستان (سالى ۱۸۱۴)\*

(بهشى يهكەم)

وهرگيرانى له فەرهنسهييهوه:

د. نهجاتى عەبدوللا\*\*



پيشهكيى وهرگير

سىر جۆن ماكدونالدى كنييهر (كارندهن،

۱۷۸۲/۲/۳ - تەبريز ۱۸۳۰/۶/۱۱)، ليوتينان -

كوئونيل، گهروگ، جوگرافياناس و ديپلومات، كورپى

\* سەرچاوه: نهم سەفەرنامەيه لهم چاپه

فەرهنسهييهوه كراوه به كوردى:

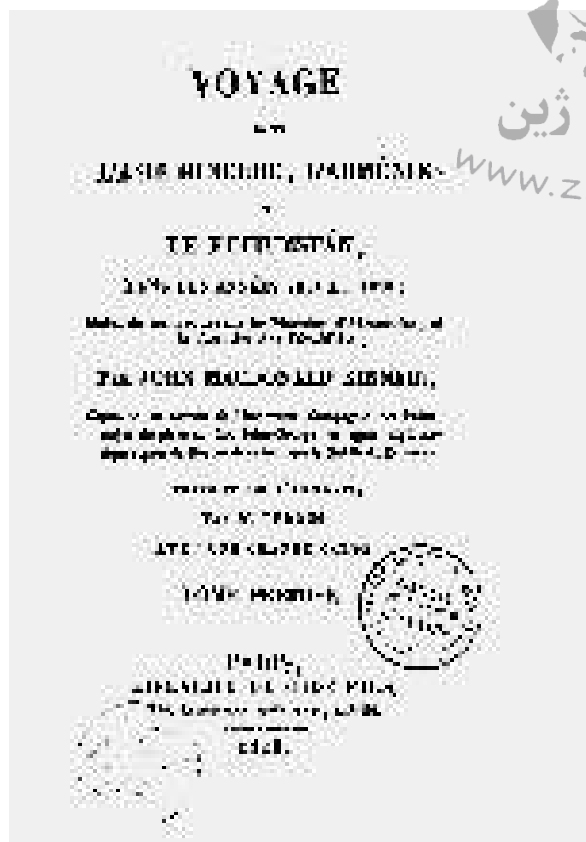
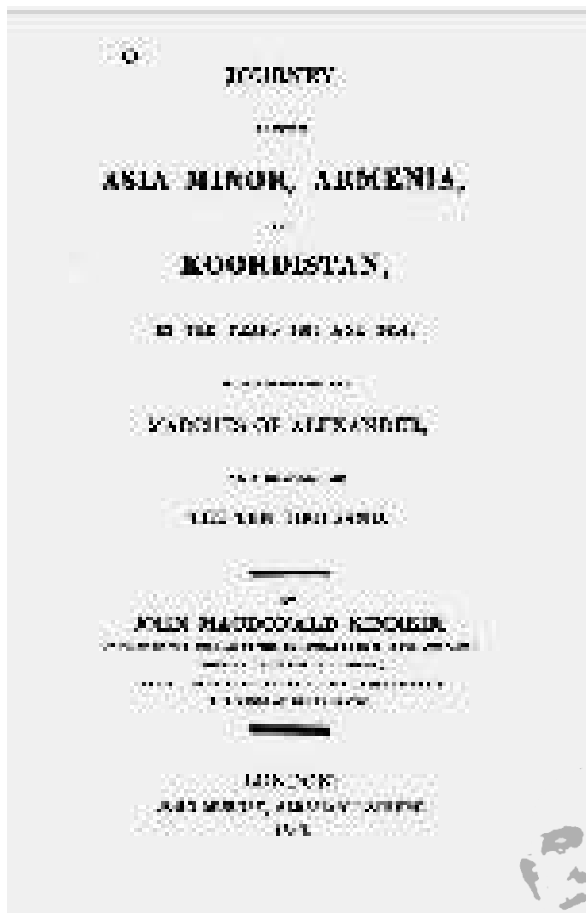
John Macdonald Kinneir, *Voyage dans l'Asie Mineure, l'Armenie et le Kourdistan, dans les annees 1813 et 1814, suivi de remarques sur les marches d'Alexandre et la retraite des Dix Mille*. Traduit de l'anglais par N. Perrin, imprimerie de J. Smith, Paris : Gide fils, 1818, Vol II, pp : 119-160.

لهگهله نهم چاپه ئينگليزييهه بهراورد كراوه و برىك پهراويز

و شوين بهگويرهى چاپه ئينگليزييهه كه راست كراونهتهوه:

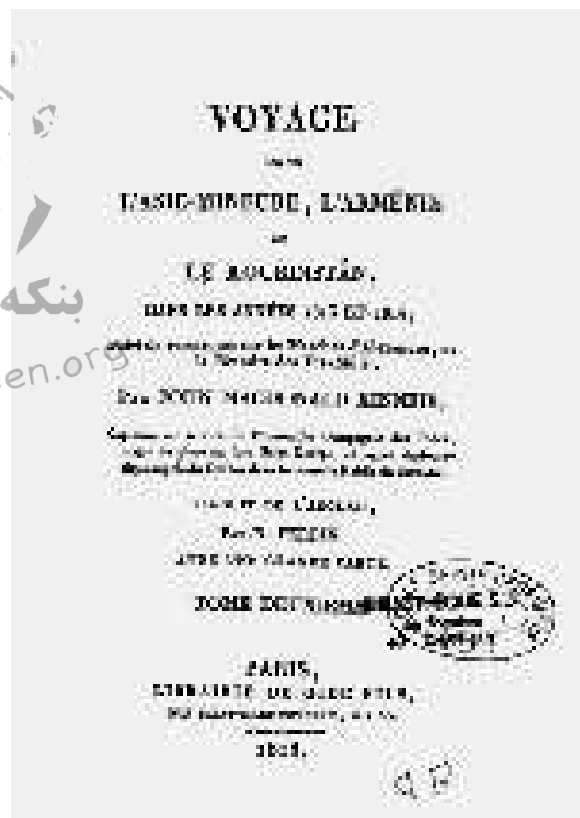
-John Macdonald Kinneir, *Journey through Asia Minor, Armenia, and Koordistan, in the years 1813 and 1814 ; with remarks on the marches of Alexander and retreat of the Ten Thousand*. London : John Murray, 1818, pp:365-392.

\*\* نهندامى كارا و جيگرى سهروكى (نئكاديميى كوردى).



پۆستیکی بەرز لە کۆمپانیای پۆژەهەڵاتی هیند وەرگرتوو و لە تاران نیشتهجێ بوو. پۆژی ۱۸۳۰/۶/۱۱ لە تەبیریز کۆچی دواوی کردوو. دواچار دەمەوی ئەو بلیم، ئەم وەرگێرانەی ئیمە لە پووی چاپە فەرەنسایییەکەو کراوە بە کوردی، بەلام لەگەڵ چاپە ئینگلیزییەکەش بەراورد کراوە و لە زۆر شویندا لە پووی چاپە ئینگلیزییەکەو داریژراوەتەو. ئیستا کە وەرگێرانی ئەم کتیبە بە کوردی بۆ یەکەمین جار لەسەر لاپەرەکانی گوواری خۆشەویستی "ژین" بلاودەبیتهو، زۆر خوشحالم، کە دواي حەوت سال زیاتر لە وەرگێرانی ئەم کتیبە بۆ سەر زمانی کوردی، وا ئیستا بەشیکی رووناکیی چاپ دەبینی.

\*\*



*des mœurs et usages de ce pays... / (Paris : Gide fils, 1818), also by William Thorn (page images at HathiTrust)*

## وھسپى پاشالىكى ئەرزەرۇم، گەيشتن بە بتلىس

پاشالىكى ئەرزەرۇم\* يەككە لە پان و پۆرتىن و گرىنگىزىن پاشالىكەكانى ئىمپراتورىيە توركە، پلەكەي تەنيا لە خوار پاشالىكى مىسرە و ھاوشانى پاشالىكى بەغدايە، تا سنورى ئىران و جۇرجيا و بەسەر لىزگىس و مىنگرىلى دا دەروا و تا سنورى خاكي پروسيا درىژدەبىتەوھ. دەسلەتلى پاشا بەسەر تەواوى بەگەكانى كوردستان دا لە لاي باشوورەوھ تا سىرت و لە پۇژئاواشەوھ تا ەرەبگىر پادەگا. ئەحمەد، پاشاي ئىستەكەي ئەرزەرۇم، حاكىمى ئىبرالى بوو وەختايەك پروسەكان ئەم شوينەيان داگىر كرد، ھەلس و كەوتى قارمانانەي كە لەم دەرفەتەدا نوواندى، شەرەفى (وھىرى-ئەزەم) يان پى بەخشى، بەلام پاش ئەوھى لە رووتچوك لە لايەن لوتوسوقەوھ تىكشكا، پەوانەي ئەرزەرۇم كرا و لەوساوھ تا ئىستە ھەر لەوئى ماوھتەوھ. ئەم پاشايە، پىاويكى كارامە و توانايە. دانىشتووانەكەي لەسەر ئەوھ كوكن بلىين: ئەم پادشايە بە حىكمەتەوھ ھوكمرانى ئەم ھەرىمە دەكا و پىاويكى مىشك كراوھەي.

ئەرزەرۇم<sup>۳</sup> لە سەردەمى بىزەنتىيەكاندا بە ناوى (ئەرز) \*\* ناسراوھ، كە يەككە لە گەورەترىن شارەكانى ئەرمەنستان<sup>۴</sup> بووھ و كەوتووتە ناو پىدەشتىكى جوان، لە چوار يا پىنج مىلى خوارووى لقى ئەلجەكەي پروبارى فوراتەوھەيە. خانووەكانى بچووك و پىسن، ھەندىكىان لە بەرد و ھەندىكىشىيان لە دار و خشتى قورپىن دروست كراون. پەنجەرەكانى لە جياتىي شووشە بە كاغەز چەسپ كراون. قەلەكە -كەموزور- كەوتووتە جەرگەي شار، (يا ناوھراستى ئەوھى كە بە ماناي تەواوى وشەكە پىي دەوترى قەراغى شار)،

دەوران دەورەكەكەي سى يا چوار مىلە و دىوارەكانى لە رەوشىكى باشدان، لە دەورانى كۇندا لەسەر شىواوزى كۇن و بورجى گۆشەدار دروست كراون، ئەو بەردانەي كە لە دروست كردنى خانووەكاندا بەكارھىنراون، بەردى نايابى رەنگخۆلەمىشىن، لە چىايەكانى دەورەوھەر وەرگىراون. پاشا و زۆربەي بەشى دانىشتووانى توركەكانى شارەكە لەناو شوورەكەدا دەژىن، كە چوار دەرگەي ھەيە، بەلام ھىچ دەرگەيەكىان شايانى وھسپىكى تايبەتى نىيە. وەك دەلىن: شارەكە لە پازدەھەزار خىزانى موسولمان، سى ھەزار و ھەتسەد ئەرمەن و سى سەد ئەرمەنى كاتولىك<sup>۲</sup> و سى سەد و پەنجا گرىك پىك دى. ئەرمەنەكان دوو كلىسە و يەك ئەسقوفىيە و كاتولىك و گرىكەكانىش ھەر يەكەيان يەككىيان ھەيە. شارەكە نىزىكەي پەنجا مزگەوت، بىست خان، ھەقەدە ھەمامى گشتىي لىن. ئولو-جامى يا مزگەوتى گەرە، دەلىن ئەوھندە مال لاي خوارەوھى ھەيە، بۇ دالەدانى سى ھەزار كەس دەبى. لە حالىكدا ئەگەر ھەر ھىزىكى گەرەي ئەوروپايى دەست بكا بە داگىر كردنى ئىران يا ھىندستان، بى گومان لە پۇژھەلاتى كۇنستاننىنۆپل بەولاوھ ھىچ شوينىك نىيە ئەوھندەي پىدەشتى ئەرزەرۇم باش بى بۇ كوكرەتەوھى ھىزىكى زور. ئەسپ و چارەوى تىدا زورن و لە بازارى گەرە دەتوانرى ئالىكى بەھارە و ھاوينەي لى بەردەست بخرى و دەر و ناوچەكانى دەورەوھەرى نازوقەيەكى زورى گەنم بەرھەم دەھىنن. پىگەكانى شارەكە، لەم وەرزەي سالىدا ناياب و زور ئاسوودەن بۇ گواستەوھى توپخانە لە ھەموو لايەكى ولاتدا. خەلكى رەسەنى شارەكە بەشىكى زورى ژمارەي ئەو گالىسكانەي كە بەكارىان دەھىنن، بە مانگا رايان دەكىشن. خەلكى شارەكە پىوھندىيىكى زور توندوتولى بازىرگانىيان لەگەل تەواوى شارە

\*Arz-Roum

<sup>3</sup> پروپۇكىوس باسى (ئارزەنە) ئەو دىوى (نىمفاكىوس) دەكا.

\*\*Arz

<sup>4</sup> ئىمە بە تىپەربوون بە زنجىرە چىاي بەرزى (قاپ-داغ) دا چووينە ئەرمەنستان. وھسپىكى كورتى ئەم شانشىنەم لە (يادداشتنامەكەم لەبارەي ئىرانەوھ) دا بەدەستەوھ داوھ.

<sup>۲</sup> ھىچ كاتولىكىكى ئەرمەن نايەوئى مندالەكانى بكوتن، چونكە پاپا، وەك ئەوھى ئەوان دەلىن، بە فرمانىكى پاپايى كتانى بە فرمانىكى پاپايى قەدەغە كر دووھ، ئەگەرنا لە كلىسە دەردەكرىن.

گەورەكانى توركييا و ئىراندا ھەيە، بە تايبەتى لەگەل كۆنستانتىنۇپل، بەغدا و يەريقان. كەرەستە سەرەككەكانى ھەناردەكردن بریتىن لە قورقشم و مس، كە لە كانەكانى چىيى تۆرۆس بەرھەم دەھىنرېن و ھاوردەكراوھكانىش بریتىن لە: پەمۇ، برنج، ئاورىشم، شەكر، قاوھ و قوماشى ئەوروپايى. ئەرزەپۆم ماوھى بىست و چوار سەعات لە (ئەرزەنجان) و چل و ھەشت سەعات لە (مووش) و سى و شەش سەعاتىش لە (قارس) ھوھ دوورە. چەندىن سەرنجدانى دووبارەبووى كات و بەرزايى شارەكە، بۇ پانايى ئەم شارە ھىلى پانايى ۲۹° (۵۸) ى باكوورى بەدەستەوھ دايىن.

بەشى گەورە سىپىدەى دواترى ئەو بەيانىيەى كە گەيشتىنە ناو ئەم شارە، بەكارھىنرا بۇ كۆكردنەوھى زانىارى لەبارەى باشتىن شىوازەوھ بۇ گرتنەبەرى ئەو رېگايەى كە تا بەغدا لە بەرمان مابوو. بابەتى سەرەككى خواسى ئىمە ئەوھووتوانىن شوين رېگەى كاروانە (دەھزاركەسىيەكە) بکەوين، وەك چۆن دەمانزانی كوردستان تەنيا دوو رېگەى لىيە: يەكەميان بە (پاولو) و (دياربەكر)دا و ئەوھى دووھمىشيان بە (بتليس) و (سىرت)دا دەپروا. ئىمە ئەوھى دووھممان ھەلبىژاد، وەك ئەوھى زۆرتىر رېى تى دەچوو يۇنانىيەكان گرتىبتىيانە بەر. چ ئەم رېگەى و چ ئەوھى دىكەيان - وەك دەلېن - سىخناخ بوون لە تالانچى. بەلام ئەم ھۆيە بە ھىچ شىوھەك ئىمەى ساردنەكردەوھ و وەك چۆن ئەسپەكانى ئەرزەپۆم بەناوبانگن بەوھى كە ئەسپى بەرزەرزىن و توانايان ھەيە و شىوھەيان جوانە، بۆيە برىارم داسى يا چوارىان بکرم و دواتر دەرھەت دەقۆزمەوھ بۇ ئەوھى ھى دىكە لەسەر رېگە بەردەست بخەم. سىپىدەيەك ژمارەيەكەيان بۇ ھىنانىن، بەلام ھىچىكەيان ئەوھ نەبوو كە ئىمە دەمانوىست، گەورە، چالاک، ئەسپى زۆر گونجاو بوون بۇ كارى ئەسپسوارى يا بۇ غارغارىن، بەلام ئەوھندە تايبەت نەبوون بۇ رېىشتنى دوورودرېژ وەك ئەسپەيلى چكۆلەى عەرەبى. لای من ھەموو توخمە نازەلەكان لە ئەرزەپۆم زۆر جوان بوون، مانگا، بزىن و ھەتا ئەو سەگانەش كە لىرە قەوارەيەكى زۆر

گەورەترىان لە ھىي ھەموو ئەو دەر و ولاتانەى وا من تا ئىستە سەرم لى داون، ھەيە. ئەو سەگانە بە قەوارە ئەوھندەى گورگ دەبن، تووکیكى زۆر نايابى درىژ جەستەيان دادەپۆشى، سەرىكى زىيان ھەيە و خۆپەسندىيەكەيان بى وئەيە.

سىپىدەى ۲۲ى مانگ كاتى دەرچوونمان ديارى کرد، وپراى گەپان و سوورانمان لە بەشىكى رۆژەكەدا، كەچى نەمانتوانى تەتەرەكەمان بدۆزىنەوھ، ئىوارەكەى بە بيانوى چوونە لای پاشا بۇ پاسپورتى ئىمە لە شار دەرچووبوو، بەلام لە جياتى ئەوھى ئەركى خۆى جى بەجىبكا، شەو لەگەل برېك لە ھاورپىيەكانى خواردبوويەوھ و تا دەمەدەمى سەعات سىي پاش- نيوەرۆ نەگەپرايەوھ. سەعات چوار سواری ئەسپەكان بووين و بە بەرزايىيەكانى پشتهوھى شاردا دەرچووين. لە پىنچەمىن مىلدا، دابەزىنە ناو دۆلىك كە پىدەشتىكى جوان لە دەستەچەپمان و زنجىرەچىيەكى بەرز لە دەستى راستمان بوو و بەرانبەر بە ئىمە درىژ دەبووھوھ. لە ھەوتەم مىلدا بەناو جۆگەلەئاوئىكى بەخورد پەرىنەوھ، كە لە باكوور-رۆژەلاتەوھ راستەوخۆ لەودىو ئاوايى (نەددىكو) \* وھەلدەقولا. لە ھەشتەم مىلدا گەيشتىنە ئاوايىيەكى دىكەى چكۆلە كە تەتەر و سوورجىيەكان بە بيانوى ئەوھى بە خۇياندا راناپەرموون بە شەو سەفەر بکەن، وىستيان لىي بوەستن، بەلام ئىمە بە ھىچ شىوھەك گوىمان بەو پىشنىيازە نەدا و پىمان داگرت لەسەر ئەوھى كە درىژە بە رۆىشتنەكەمان بدەين. كاتى دەرچوونمان لەم گوندە، دەستمان کرد بە سەركەوتنە سەر زنجىرەچىيەكى سەخت كە خوارووى كەنارەكانى لە سۆنگەى بەفر تووانەوھوھ ئاويكى زۆر و بەخوپرى لىوھ دەھاتە خوارەوھ. چارەگە سەعاتىك پىش خۇرئاوابوون، گەيشتىنە لووتكەى چىيەكە، پلەى گەرما ۸° ى فەرھەناھت (11½) بوو. لەوئوھ كەمىك دابەزىن و دواى ئەوھى درىژەمان دا بە رى کردن بەناو ئەم چىيائەنا، بەردەوام بەناو ئاويكى بەخوپرى

\* Neddykoi

تیزرودا دەرۆیشتین تا نیوه شهو. پروناکیی ئەستێرەکان ئیمەیی لەوه گەیاندا که سوورجییەکان پێگەیان ون کردبوو، که چی لەگەڵ ئەو شدا هەر پێیان دادەگرت و ئەو یان دوویات دەکردهوه، که ئیمە لەسەر پێگەیی راستداین. دواچار به زەحمەتیکی زۆر توانیمان وایان لی بکهین بوهستن، تا ئەو هی پوژ دەبیتهوه. ئەوان بانگەشەیی ئەو یان دەکرد که ترسناکه لهوئ بوهستین، چونکه ئەو شوینانە پرن له دن. سەرماکه سارد و مووچرکەین<sup>۱</sup> بوو. جووری زۆنگاوی و شییی زهوییهکه وایان کرد فرمان به خزمەتکارهکهم بدهم قالییهکان رابخا، بهلام تهتەرکه که هیشتا سەرخۆشییهکهی بەری نەدابوو، پێگەیی له سوورجییەکان گرت باری ئەسپەکان دابگرن، به شیوهیهکه ناچار بووین لەسەر گیای تەر پابکشین.

۲۳ی مانگ لەگەڵ خۆرهلان، تەرمۆمەتر له (1-1/2) °د ۱۳۶ بوو، شهختهیهکی سووک زهوییهکهی داپۆشیبوو، خۆمان له نزیکی سەرچاوهی پروباریک، که دواچار زانیمان ئاراسه<sup>۷</sup>، بینیهوه: سوورجییەکان سەر سهختانه لەسەر پای خۆیان لەبارەیی پێگەکهوه سوور بوون و نەدههاتنه خوارهوه، بهلام گوڕینیکی ئاراستهیی قیبله نوماکه ئەو هی فیڕکردین که ئەوان

<sup>۶</sup> له باسکردنی داگیرکردنی ئەرمینیا دا له لایەن لۆکیۆلوسهوه، پلۆتارک دەلی گەنەشامی له ناوهراستی قرچەیی گەرمای هاویندا دەچیندرئ، له کۆتایی یەكسانی شهو و پوژ له پاییزدا، پلهی گەرما هیئە سارد دهبی وهك زستانی لی دئ، تهواری ناوچهکه دهگرتیهوه - بهگویرهی ئەم میژوونوسه - بهفر دهبارئ، پروبارەکان دهیبهستن. ناوچهکه چیاپییه، تووله پێگەکان تهسک و تهنگه بهرن و له کاتی شهواندا، سوپا ناچار بووه له چەندین شوینی زۆنگاودا، که بهفری لی توواییتهوه، خیهوت ههلبدا.

<sup>۷</sup> سترابون ئەوه دوویات دهکاتهوه، که فورات و ئاراس دواي هه لپزانین له چیا ی عه ببا سهوه، یه کیکیان به ئاراستهیی پوژئاوا و ئەو هی دیکه شیان به رهو پوژهلان دهپوا. ئەمەیی دوايي که به رهو ئاتروپاتیا هه لده قوولئ، له ناکاوه ئاراستهیی باشوور-پوژئاوا و هره چه رخئ و دواي ئەو هی (مار)، پاشان (نارتاختا) دهبرئ، به ناو پیدەشتیکی به رفراوانی یه کگرتوودا دهروا و ده پوژیه ناو زهریای خه زهر.

لەسەر هه لهن و دواي گفـت وگـۆ، به لام به ئاسانی نا، توانیمان وایان لی بکهین ئاراستهیی پێچهوانه بگرینه بهر. پویشترین به رهو باشوور به ناو دۆلیکی به پیت، به لام نه چینراودا، به درێژایی که ناری چه پی ئاراس، که داربی و دار و درهختی زۆر دهوریان دابوو، نوای شیر، پلینگ و به رازه کیوی بوو. له شه شه م میلدا ئەو پێگەیه مان دۆزییه وه که سوورجییەکان شهو ی پێشوو لێیان ون کردبووین و له حه وته م میلدا، گه یشتینه دهر به ندیک، لای ژماره یه که چینی خوئی که دواي ئەو هی ئەم چالاه ناوه له چەند بیریکه وه راکیشراوانه مان تی په راند، پروباره که به ره به ره به هه لم بوو بوو و تووژیکی خوئی له سەر زهوییه که به جی هیشتبوو. پاش ماوه یه که دواتر جاریکی دیکه له ئاراس په رینه وه و له نویم میلدا، گه یشتینه ناوایی (تاتوس)، که هه شت سه عات یان بیست میلک له ئەرز ه پوژمه وه دووره. ئەو ولاته ی که پییدا دەرۆیشتین، له وه پگه یه کی نایابی هیه، که به سەر دامینی به رازاییه کاندایا ده روانئ و دۆله کانی به پیت وه رن، به لام هه مووی له چۆله وانییه کی نه چینراو به در، هیچی تر نییه. سهختی وه رزه کان و خهوشی نوای بی شه لانه کان وایان لی کردوه ژیا نی تییدا نه بی. چەند سه عاتی که له (تاتوس) بو

حسانه وهی خۆمان و ئەسپه کانی شمان وه ستاین، شهو ی رابووردوو هیچمان نه خواردبوو: کاتی دەرچوون له گونده که، سوورپیکمان دا به دهوری زنجیره ی ئەو گردۆلکانه دا که (دۆلی ئاراس) یان له به رچاوی ئیمه ده شارده وه و لی رده ناوی تاتوس - سوو ی هه لگرتوووه. پێگه که به ناو ولاتیکی پچرچر و به رز و نزما ییدا دەرۆیشت، که ناچار بووین به بی وه ستان سه ریکه وین و دانه به زین تا نویم میل. جاریکی دیکه سه ره له نو ی گه یشتینه وه که ناری ئاراس\*\* . ئەم پروبارو چکه یه، لهو شوینه دا که ئیمه بو یه که م جار بینیمان، ته نیا جوگه له یه کی بچوک بوو و

\*Tatous-Sou  
\*\*Araxe



ئەو بېرە ئاۋە زۆرە و زەۋەندەى لى كۆدەبوۋە، سىۋەت پى پانىيى بوو و قوۋلىيەكەشى بەو شىۋەيە بوو كە ئەسپەكانمان ناچار دەبوون -كەم تا زۆر- بە مەلەكردن بېرەنەۋە. لە دەيەم مىلدا، لە ئاۋاييى (گورنادە) <sup>۸</sup> *Gournada*، يەكەم گوند كە لە تاتووسەۋە توۋشى بوۋىن، ۋەستايىن و دۋاي ئەۋەى بە شوۋىن كەنارى راستى ئاراسدا رۆيشتىن. ماۋەى نزيكەى مىليك، زياتر بە ئاراستەى باشوور ملماننا و پروبارەكەمان بەجى ھىشت، كە پىچاۋپىچ بەناۋ پىدەشىكدا بەرەۋ باكوور شەپۆلى دەدا. حەوت ميل بەناۋ ۋلا تىكدا رۆيشتىن، كە ديمەنەكەى ھەمان ئەۋەى ئەۋ دەر و ناۋچانە بوو كە تازە باسما كردن و لە بېستەمىن مىلدا، بەسەر زنجىرەچىيەكى زۆر بەرزدا ھەلكشاين، ناۋى (تاق -داغ) بوو. لىرە ئەسپەكانمان ھىندە شەكەت بوۋبوون، ناچار بوۋىن لىيان بگەپىن چەند سەعاتىك لەناۋ لەۋەرگەدا بلەۋەرىن.

زنجىرەچىيى تاق-داغ بە لاي باكوور-رۆژھەلات و باشوور-رۆژئاۋادا كورت دەبىتەۋە، چەند لىكى لى دەبىتەۋە، پىدەشتىك دەپرى كە لەم ساتانەدا بەفر داپۇشيوە. ئىمە لەم ناۋچەيەكى كە تىيدا ۋەستابوۋىن، لە سەرماندا ھەلدەلەرزىن، ھەرچەندە پلەى گەرما لە سەعات سىيى پاشنىۋەرۇدا، لە سەروۋى (۱۶)  $68^{\circ}$  پلەدا بوو و پىنچ سەعات بوو ئەسپەكانمان تا رادەيەكە حەسابوۋنەۋە بو ئەۋەى رىگەمان پى بدەن بەردەۋام بىن لە رۆيشتن.

بە دەرچەيەكى چىاكەدا، چىاي (تاغ-داغ) مان بېرى و لە بېست و سىيەمىن مىلدا دابەزىنە ناۋ پىدەشتى (خىس). لەۋى جگە لە داربىيى سەر كەنارى ئاراس، چەند مىگەلىكى بەرخ و ژمارەيەك دارھەرمىي چىكۆلەمان، كە تاقە درەخت بوو لە ئەرزەپۇمەۋە توۋشى دەبوۋىن، بىنى. لە بېست و پىنچەمىن مىلدا، چەند زەۋىيەكى چىنراۋمان لە دەۋرەبەرى ئاۋاييى كوردىيى (ئامىران *Amerân*) مان بىنى. لەۋىۋە ماۋەى

<sup>8</sup> لەم شوۋنەدا راستەۋراست لە (حەسەن قەلە)، (تىۋدۇزىۋوليس) كۆن ھەلدەقوۋلى.

سى سەعات بەناۋ پىدەشتىكدا رۆيشتىن و لە سەعات نۆى ئىۋارەدا كەيشتىنە ئاۋاييى گەۋرەى (گىنس يان خىس)، كە بەرپىز ئانقىل \* ۋەھاي بو دەچى ئەۋ گوندە ھەمان ئاۋاييى (گىمىياس) \* بى، كە لە مېژۋى (كشائەۋەى دە ھەزار كەسەكە) <sup>۹</sup> دا ناۋى ھاتوۋە. گوندەكە كەۋتوۋەتە سەر پروبارى بىنگۆل-سو، يەككە لە لقا سەرەككىيەكانى پروبارى فورات، كە جاران پىيان ۋتوۋە لىكۆس \*\*\*.

۲۴ى مانگ- خانوۋەكان ھىشتا بەو شىۋىە كە ئىگىزىنۇفۇن بۆى باس كردوۋىن، دروست كراون و دانىشتۋانەكەى، ھىشتا ھىچ ئەۋروپايىيەكىيان نەبىنىبو، بەبى ئەۋەى ھىچ ئازادىيەك بەرى بە خۇمان، بەسەر سامىيەۋە ۋەك ئەۋەى بوۋنەۋەرەكانى ئاسمان بىن، تىيان دەروانىن. لەگەل ئەۋەشدا كە ھەموو ئاۋايىيەكانى دەرداۋسى ئەرمەنى بوون، دەمانتۋانى بە جل ۋبەرگ و سىماى دەرەۋەياندا حوكمى ئەۋە بدەين كە ئەۋانە لەۋپەرى كلۆلىدا دەژىن. ژمارەيەكى زۆر كۆپى لە بەرد بە دەۋرى كلىسەكانىانەۋە ھەبوون، ۋىنەى ئەسپ، فىل و مانگايان بە شىۋەيەكى نارىك لەسەر ھەلكەندرابوو. سەعات نۆ سەر ئەسپەكانمان كەۋتىنەۋە پى بەپىيى ئاۋەرۋى بىنگۆل *Bingol* رۆيشتىن، بەناۋ دۆلىكى تارادەيەك باش چىنراۋى ئەم بەشەدا، بەبى ئەۋەى ۋەك ھەموو بەشەكانى دىكەى دەۋرەبەر تاقە درەختىكى لى بى. لە سىيەم مىلدا، بە بەردەبازى بىنگۆلدا كە پانىيەكەى لەۋ ناۋچەيە شەست ۋەھشت پى بو، پەرىنەۋە. ئاۋەكەى ھىندە تىژرۇ بوو، ئەسپەكانمان بە تەۋاۋى لەناۋ ئاۋدا بوون. پەنجا پىيەك دەۋرتر پروبارىكى دوۋەممان بېرى، كە ۋەك ئەۋەى يەكەم قوۋل بوو، بەلام پانىيەكەى

\*Anville

\*\*Gymmias

<sup>9</sup> گرىكەكان لە حەوت رۆژەپۇۋە لە گىمىنازەۋە، كەيشتن بە چىاي پىرۋى تىسكەس، ئەۋ لووتكەيەى كە زەريايان لىۋە ديار بوو. ھەرۋەھا رۇژانە نزيكەى چل مىليان بېرۋە (كە شتىكى مەھالە) لەناۋ ۋلا تىكى بە بەفر داپۇشراۋ و لە ھەموو لايەكەۋە تەنگىپى ھەلچنراۋدا بە دوزمىن.

\*\*\*Lycus

نەدەگەيشته بيست و حوت پى<sup>11</sup>. ئەم دوو پروبارە لە چارەگە ميليكدا لەو ناوچەيەدا كە ئىمە پييدا پەرينەو، يەك دەگرنەو. ئاراستەكانيان منى سەراسيمە كرد، بە تايبەت كە بينگۆل لەسەر ھەموو نەخشەكانى لەژىر دەستىدا، بە يەك ئاراستە بەرەو لای پوژئاوا دەرژى، لە كاتىكدا لەم شوينەدا تەواو راست بەرەو پوژھەلات دەرپۆي. ئىمە كەنارى راستمان گرت تا نۆيەم ميل. لىرە، سوورجىيەكان و تەتەرەكانمان وەھايان نیشان دا كە حەزەدەكەن پاشماوھى پوژھەكە لە گوندىكى (دۆمان Doman) ناودا بەسەربەين، بەلام وەك چۆن مۆلەتمان نەبوو، ناچار بووين پوژىن. لە سوورپانەوھدا بەرەو باشوور، قەراغەكانى بينگۆلمان بەجىھىشت، سەركەوتىنە سەر ناوھپۆي جۆگەلەيەكى چكۆلە و چووينە ناو چياكان. لەنيوان حەقدەھەم و ھەژدەھەم ميلدا، گەيشتىنە سەرچاوھى ئەم جۆگەلە بچووكەى نزيكى ئەو شوينە كە چياكانى تيدا زۆر سەخت و پك دەبينران و بەمە پياداھەلگەپرانى زۆر سەخت بوو. نزيكى نيو سەعاتمانمان پيوست بوو تا گەيشتىنە لووتكەى ئەم بەشە، ئەوھەندە سەخت بوو كە لە ھەژدەھەم ميلدا، گەيشتىنە لووتكەى زنجيرەچياى بەرزى (ھاموور- داغ)، كە چەند پيىك ئەستوور بەفرى تىكەوتىبوو، ھەرچەندە پلەي گەرما لە سيبەردا لە (دۆمان Domân) (۱۷) ۷۰°ى رادەگەياند. بەسەر يەك پيىدەشتى بەرفراواندا تىپەر بووين، ناوھراستەكەى پيچاوپيچ، لە ھەزار پيچاوپيچى پروبارى موراد، يا پروبارى دىزىر\* كە لە باكوور-پوژھەلاتەو ھەلدەقولا. لە باشوور و پوژئاوادا، جگە لە چياكان و بەفر ھيچى ترمان بەرچاوەنەكەوت و لە دوورى سى يا چل ميل دوورەو ھە پوژھەلات-باشوور-پوژھەلات، قوولەى سپيىتىيى (سييان-داغ) بە سەرووى ھەورى شەپۆلدارى دىزىيى كەنارى چياكەدا ھەلدەكشا. ئەم چيايانە

يەككە لە چيايە بەناوبانگەكانى ئەرمينيان، بەسەر كەنارى باكوور-پوژھەلاتى گۆلى واندا دەرپوانى و بەرزايىيەكەى بە شيوەيەكە تا ئىستا نەوتراوھ كەسيك گەيشتووتە سەر لووتكەى چياكە<sup>11</sup>. ئىمە بەناو پيىدەشتەكەدا شوپبووينەو و لە بيست و نۆيەم ميلدا، لای رەشماليكى كوردە كۆچەرەكان وەستايين، لەسەر كەنارى جۆگەلەيەكى بچووك كە دەرژايە ناو پروبارى موراد، ھەليان دابوو. خۆمان گەياندە ناو رەشمالى سەرۆكەكەيان كە دۆستانە پيشوازيى لى كردين و دوور لەوھى وەك كيويىيەكى ناشارستان وەك ئەوھى ئىمە چاوەپروانمان دەكرد، شيوازىكى نەرم و نيان و بەرپزانەى ھەبوو. داينيشاندين و فەرمانى دا قاوھمان بۆ بەيىن و نانى ئيوارەمان بۆ ئامادە بكەن. رەشمالەكەى، نزيكەى پەنجا پى دىزى و سى پى پان بوو، لە قوماشى خورى رەش دروست كرابوو و نۆ ئەستوونى بچووك رايانگرتبوو. ديوارەكانى لە دار بوون، بە ئاوريشمىكى ئەرخەوانى بەيەكەوھ بەسترابوونەو و نزيكەى چوار پى بەرز بوون. رەشماليك لەوسەر شوينى حەوانەوھى ژنان بوو، يەككى ديكە بۆ سەرۆكى ھۆزەكە بوو، كە بينيمان لەسەر باليفىكى ئاوريشم دانىشتبوو، لبادى دىزى لە ھەر دوو لايەوھ لەسەر زەوى راخراوو بۆ ئاسانكارىيى ئەو كەسانەى كە دىنە سەردانى. ئىمە ھەر چەند ساتىك دەبوو دانىشتبووين، وەختايەك داواى لە تەرتەرەكە كرد بزاني ئىنگلستان چيى، ئەو دىزىيە پى دا كە قوماشى زۆر چاك و دەمانچەى نايابى لى دروست دەكەن. مەحمود ئاغا زۆر بە ئارامى وەلامى دايەوھ كە ئىنگلستان شارىكى گەورەيە، چيوەكەى دووسەد سەعاتە، پىيە لە زەرووت، لە ياقووت و ھەموو جۆرە بازگانىيەكى دەولەمەند. ئەم گىرانەوھيە وا دياربوو جۆش و خروشى سەرسامىيى كوردەكەى نەخروشاندا. ھەرچەند ھيچ گومانىكى لەسەر

<sup>11</sup> ئەم لووتكە بەرزە لە شيوەى قووجەكدايە و ھەموو سيمايەكى ئەوھى ھەيە وەك ئەوھى بوركانى بى. گۆگردى زۆر لە دەم كەنارەكانى گۆلەكەدا دەبينرى.

<sup>10</sup> ئەم پروبارە -بەگويرەى ئەوھى كە دانىشتوان پيمان دەلین- لە باشوورەو دى و لە چياكانى ھاوسيوە سەرچاوە دەگرى.

\*Désir

پراست و دروستی قسه‌کانی ته‌ته‌ره‌که دهرنه‌بری، ئەسپه‌کانی هینا تا ئیمه بتوانین بیبینین. پاشان خواردنی ئیوارە هینرا، که بریتی بوو له گوشتییکی زۆر، دوو پهنیر، دوو گۆزه شیرێ مه‌ییو، نانی نایابی زۆر، هه‌مووی خرابوو هه‌سەر سینییه‌کی مس<sup>۱۲</sup>.

سه‌عات پینجی ئیوارە په‌شماله‌که‌مان به‌جی‌هیشته و هه‌لگه‌پارینه هه‌ر زنجیره به‌رزاییه‌کی باشووری په‌شماله‌کان، پاشان دابه‌زینه ناو پیده‌شتیک، که پرووباری موراو ئاوی دها و له شه‌شم میلدا له ئاوییی (قهره‌قول)ی ئەرمه‌نیان وه‌ستاین. ئەو پرگایانه‌ی که ئیمه له ماوه‌ی ئەو پرۆژهدا گرتیوومان هه‌ر، تا راده‌یه‌ک پرگه‌ی چاک بوون، له سه‌عات ده‌ی به‌یانیه‌وه تا پینجی ئیوارە، پله‌ی گه‌رما له نیوان  $66^{\circ}$  تا  $70^{\circ}$ ی فهره‌نهایتدا بوو (له  $15^{\circ}$  بۆ  $17^{\circ}$ ) و له‌گه‌ڵ خۆرئاوایان هه‌ر سووکه زریانیک کهوتین، تیکه‌ڵ بوو به هه‌وره‌تریشقه. ئەو دهر و ناوچانه‌ی که ئیمه پیناندا ده‌رویشته‌ن، به گشتی ناوچه‌ی به‌پیت‌وه‌ر بوون، گزگایه‌کی سه‌وزی جوان دایده‌پوشین و بریکی زۆر گه‌وره‌ی بامیی فهره‌نگیی کپوی به‌ره‌مه‌ده‌هینا. دانیشتوانی ئاوییی (قهره‌قول) به هه‌مان شیوه‌ی هه‌موو ئەو ئەرمه‌نیانه‌ی که من دهره‌تم بۆ هه‌لکه‌وت بیانینم، له نه‌ژادیکی کپوی و نامیوان‌دۆست بوون. ته‌نیا پشت‌به‌ستوو به پشتیوانیی که‌هیه و به زه‌بری قامچی‌لێدان بوو که ته‌ته‌ره‌کانمان توانیان چهند پره‌جۆیه‌ک بۆ ئەسپه‌کانمان په‌یدا‌بکن. دۆلی موراو، له‌وه‌په‌ری پرۆژئاویدا، که ئاوییی قهره‌قولی لێیه، باشترین له‌وه‌رگه‌ی جیهان پیک‌ده‌هین. زه‌وی، به به‌راورد له‌گه‌ڵ ئەوه‌ی پیده‌شتی بانی ئەرمینیا، له‌وئ ده‌وله‌م‌ه‌ند و به‌پیته و ئاووه‌واکه‌ی دلگیره. وێرای ئەم هه‌موو به‌خششانه، که‌چی به ناسته‌م تاقه‌که‌سیک، یا

ته‌نانه‌ت کینگه‌یه‌کی چینراو ده‌بینین. له‌وه‌رگه‌کانی هینده به‌پیت ئیستا وازیان لی هینراوه بۆ هۆزه کۆچه‌ره‌کان، که ده‌یان‌ه‌وی بیانخه‌نه بنده‌ستی خویان. پرووباری موراو له دووره‌وه خۆی نیشان دها، له باکوور-پۆژه‌ه‌لاته‌وه دیت و هه‌زار پینچاوپینچ له رپه‌وه‌ی خۆیدا ده‌نوین. پینچ میل دوور له ئاوییه‌که، به‌ره‌و لای باکوور-پۆژه‌ه‌لات، له‌و شوینه‌دا که شه‌ومان تیدا برده هه‌ر، له‌گه‌ڵ بینگۆل یه‌که‌ده‌گریته‌وه<sup>۱۳</sup>. ئەم پرووباره گه‌وره‌ترین پرووباری

<sup>13</sup> وای ده‌چی سه‌یر بێ که جووله‌ی راسته‌قینه‌ی ئەم پرووباره ئەه‌نده مه‌ودا دووردریژه لای ئەوروپا نه‌ناسراو بووب. پرووباره‌که، له‌ناو هه‌موو نه‌خشه‌کاندا، له پرۆژئاواوه ده‌روا و له بریتی ئەوه‌ی له‌گه‌ڵ موراو یه‌که‌بگریته‌وه، ده‌رژیته ناو لقی که لقه‌کانی فورات. ئەوه‌یان ئەو وه‌سپه‌یه، که پرۆکۆپۆس له‌باره‌ی فورات و دیجله‌وه نووسیه‌یه: ((له‌ناو چیاکانی ئەرمینیا، که هینده لێژ نییه، دوو پرووبار له پینچ میلی باشووری تیودوسیویۆل هه‌له‌قولین، ئەوه‌ی راست فوراته و ئەوه‌ی چه‌پیش دیجله‌یه. ئەوه‌ی دوا‌ی، به‌بێ ئەوه‌ی هه‌چ پینچاوپینچ بکا، به ئاراسته‌ی راست به‌ره‌و ئارمیدا Armida ده‌روا، ئاوی پرووباری هه‌چ پرووباریکی تری ناچیته‌وه هه‌ر، له باشووری ئەم شاره‌وه به‌ناو ولاتی ئاشوور Assyrie (واته ناوچه باکووریه‌کانی میزوپۆتامیای کۆن-وک) دا ده‌روا. بۆ فورات به‌جۆرێ که له په‌رجوو که‌می‌ک دواتر له‌ژێر زه‌وی ون ده‌بێ، ئاوکه‌که چالاییکی گه‌وره دا‌ده‌پوشی، درێژیه‌که‌ی شه‌ش میله و به‌سه‌ر پانایی دوو میل و نیو، ئەم چالاره دا‌ده‌پوشی و خا‌که‌که‌ی ئەو هینده ره‌قه‌لانه که وا پیده‌چی به‌سه‌ر زه‌وییه‌کی پته‌وه‌وه برۆیت. ئەسپه‌کان، پیاده‌کان و عاره‌بان‌کان پۆژانه به‌سه‌ریدا ده‌روون به‌بێ ئەوه‌ی که‌مترین ده‌نگه ده‌نگی لێوه بیت و هه‌چ که‌ند و کۆسپییکی له‌ژێر پینان نییه. هه‌موو سال، خه‌لکه‌که‌ی ئاگر له قامیشه‌لانه‌که به‌رده‌ه‌ن بۆ پرگا کردنه‌وه و وه‌ختایه‌کیش (با) له‌و ماوه‌یدا به توندی هه‌له‌دکات ئاگره‌که تا ره‌گه‌کانیش ده‌ستووتینیت و ئاو‌ه‌پۆی ته‌سکی پرووباره‌که به‌دیاره‌که‌وینت، به‌لام قوراوه‌که دووباره له‌و شوینه‌که‌که‌که ده‌پیته‌وه و فۆرمی یه‌که‌می پیده‌به‌خشیته‌وه. له‌وئوه پرووباره‌که به‌ره‌و ده‌روناوچه‌ی ئیکلیس یان په‌رستگای دیان له‌ تۆرید ده‌روات:

<sup>12</sup> له‌ناو هه‌موو پرۆژه‌ه‌لاتدا، پارچه‌یه‌کی بازنه‌یی مه‌غریبیه، به شیوه‌یه‌کی ناسایی سووره، بۆ چه‌رچه‌ف به‌کاردی، له‌سه‌ر زه‌وی راده‌خری و خواردنی سه‌رده‌خری. دوا‌ی خواردن، خزمه‌تکاره بنده‌سته‌کان دوا‌ی ئەوه‌ی پاک‌ی ده‌که‌نه‌وه لوولی-ده‌ه‌ن. (تیبینی وه‌رگێری فهره‌نسابی)

ناوچهكەيه و ناوهكەى (فورات) دەكرى وەهاى بۆ بچين كه هەمان ئەو پووبارە بى سوپا دە هەزار كەسيهكەى پيدا پەرينەوه. بناوانى، لەژىر ديوارەكانى بايهزىدەوه سەرچاوه دەگرى و لەگەل لقه باكووريهكەى فورات، لە چىاى تۆرۆس نزيك بە (كەبان) Keban يەك دەگرەوه. لە دوانزە ميلدا، بە ئاراستەيهكەى پۆژەهلات-باكوور-پۆژەهلاتى (قەرەقوول Karagoul) گۆليكى جوانى لييه بە ناوى (چەلق) Chello وە. بەگويرەى ئەوهى كه دانيشتووانى ناوچهكە پيمان دەلین، بە لاى كەميهوه دەوران دەورەكەى يەك پۆژەپى دەبى، لەسەر لووتكەى بەرزاييهكەى سەرووى ئاوايهكە دەبينى و ئاوهكەى لە بەرى دەروا بۆ ئەوهى سازگار بى و بۆ خواردنەوه بشى.

٢٥ى مانگ- لە سەعات هەشتى بەياندا، سواری ئەسپەكانمان بووين و يەك ميل و نيو دواتر گەيشتینه كەنارى پووبارى مورا، كه ليژەدا هيندهى (ديجلە) لە مووسل پان و تيزپۆ و قوول بوو. يەكەم چار ئەسپەكانمان پەراندەوه، پاشان خۆمان بە كەلەكە بە پيستی فووتيكراوى بزن بەسترايووه، پەرينەوه. پووبارەكە سەرپيژ و ئاوهكە شيووا و لييل بوو. دەيووايه ئەو سيلاوه كه لە پى بهفرتووانەوه پەيدا بوو و لە چياكانەوه دەپژايه خوارەوه، لە بەرچا و بگري. لەو ديوهوه، بەسەر ليژاييهكەى نەرماندا سەرکوتين و هەشت ميلمان لە خاكى بەردەلان و سەختدا برى، كه پريوو لە مار و دريژيان دەگەيشته چوار يا پينچ پى، پەنگيان سوور و هەر بە پيوەدانيان ژەهرى خويان دەپژاند. لە نويهەم ميلدا، شوپووينەوه بۆ ناو هەريميكى چينراو بەناوى ليزە Lyse و پاش ئەوهى ژمارەيهك جۆگەلەى بچووكمان برى، كه هەموويان بە ئاراستەى پووبارى مورا دەپويشتن، لە دوازدهيهەم ميلدا گەيشتینه ئاوايهكەى ئەرمەنەكان بە هەمان ناوهوه. خەلكەكەى لەناو كيلگە و مەرزادا سەرقال بوون، هەندىكيان زهوييان دەكيلا و هەندىكى ديكەيان زهوييان ساز و پيك دەخست.

ئەوه ليژەوه بوو كه ئيفگينى، كچى ئەگامنون لەگەل فۆريست و پۆلادس رادەكات و ستاتوى ژنە خوداوەند وەردگرن.

بەلام وا كەوتە بەرچاوم كه هەموويان زانياريهكەى كەمیان لە كشت و كالدا هەبووى. گاسنەكانيان سادە و ساكار بوون، تەنيا تەختەدار لە پيكهاتەكەياندا هەبوو، لە لاين چوار مانگاوه رادەكيشران، دەسكەكەيان پارچەيهك دارى ئەستوونى بوو و نزيكەى دوو پى و نيو بەرز بوو و ئەو كەسەى كه ئاراستەى گاسنەكەى ديارى دەکرد، لەسەر زينيكى چكۆلە لە پيشەوه دانيشتبوو. دەم و دەست هەر دواى گەيشتمان، سەرمان لە تيرەيهكەى ليژگيهكان\* دا، كه پيكهاتبوون لە پاسەوانانى پاشاى مووش، پەشمانيان لەو ناوه هەلدايوو. وایان نیشان دا پيژمان لى دەنين كه رايانگەياندا تا سنوورى حكومەتەكەيان پاسەوانيكمان بەگەل دەدەن. ئەم هۆزى ليژگيهكانە مايهى نەهامەتى دەر و ناوچهكانى هاوسيان بوون، بە شيوهيهكەى ناسايى پاسەوانى كەسايەتتیه گەرەكان بوون. ئەوانە تيبكى بەكرىگراو بوون، چەكەكانيان لە غەدارە، دەمانچە و خەنجەر پيكهاتبوون، زۆر وەفادارانە خزمەتى ئەو كەسەيان دەکرد كه پارەى پى دەدان، تەنانەت دژى باوك و دايكى خوشيان دەوهستانەوه. بالايكى مامناوەنجى، تەواو بالابەرز، بە پەنگ و پوو گەنرەنگ، بە سەروسيما بەخونازيو و هەپەشەكەر بوون. ٢٧ى مانگ- (ليزه) حەوت سەعات لە (مووش) هوه دووره و لە هەمان دوورى (ئەخلات) و (مەلازگەرد) دايە. دەوروبەرى سەعات هەشتى بەيانى، پەلەى گەرما (14½) ٦٤ بوو، لە سەعات دەدا، پەلەى گەرما (١٧) ٧٠° دەگەياندا و نيوه پۆيهكەى (١٩) ٧٤° بوو. لە ئەرزەپۆمەوه بۆ ليزە، ئاراستەى گشتىيى ريگەكە بەم شيوهيهى خوارەويه: دوو ميل پۆژەهلات، دوو ميل پۆژەهلات-باكوور- پۆژەهلات، دوو ميل پۆژەهلات، يەك ميل پۆژەهلات-باشوور، يەك ميل باشوور-باشوور-پۆژەهلات، يەك ميل باشوور-باشوور-پۆژەهلات، يەك ميل و نيو باشوور-پۆژناوا، شەش ميل باشوور-پۆژەهلات، يەك ميل و نيو باكوور-پۆژناوا، چوار ميل پۆژەهلات، سى ميل پۆژەهلات-باشوور، يەك ميل و

\*Lesghys





نيو باشوور-باشوور-پۆژھەلات، سى ميل و نيو باشوور-پۆژھەلات، دوو ميل باشوور-باشوور-پۆژھەلات، چوار دەمىل باشوور-پۆژھەلات، چوار ميل باشوور-باشوور-پۆژھەلات، چوار ميل باشوور-پۆژھەلات، دوو ميل باشوور-پۆژھەلات، سى ميل و نيو پۆژھەلات-باشوور، يەك ميل و نيو باشوور-پۆژھەلات، يەك ميل و نيو باشوور-پۆژھەلات، دوو ميل و نيو پۆژھەلات-باشوور-پۆژھەلات، يەك ميل و نيو پۆژھەلات-باشوور، دوو ميل باشوور-پۆژھەلات-باشوور، شەش ميل باشوور-پۆژھەلات-پۆژھەلات، دوو ميل و نيو باشوور-پۆژھەلات، پىنج ميل و نيو، پۆژئاوا چوار ميل باشوور-پۆژئاوا.

پاشالىكى مووش ھىندە بەرفراوان نىيە، بەلام جگە لە شارەكانى مووش، بتليس و ئەخلات، ھىشتا چەند ناوچەيەكى دەولەمەند بەخۆيەو دەگرى. دانىشتووانى بەشى زۆرينەى ئاوايىيەكان برىتين لە ئەرمەنە مەسيحىيەكان، ھەر ئەبرەشيبەك (قەشەنشين)، كلىسەيەك و قەشەيەكى ھەن، سەر بە پاتريارشى ئەرزەپۆم. چىنى خوارەوى تىدا - بەگشتى - كۆلە. بەشىكى دانىشتووان لەوى بەگشتى ئەوئەندەى من پىشتەر لە دەرفەتتىكا سەرنج داو، پەريوئە ناوچە دوورەدەستەكان بوون بۆ بەرھەم و ئابورىي خۆيان، دوای چەند سالىك گەراونەتەو بۆ باوئەشى خىزانەكانيان. ژنان لەوى ئىشكەرن و سەرقالى چىنەوئەى خورى و پەموون. جل و بەرگيان برىتیبە لە شەرۆالىكى فشفوفول، پالتۆيەك كە تا سەر ئەژنۆكانيان دىت، قايشىكى چەرمىي، كە لە پىشەو توند گرى درابوو و دەسمالىك كە لە دەورى مل و گوئيەكانيان ھالابوو. ئەرمەنەكان بەشىكيان پەغىتەى توركەكان و بەشىكيان پەغىتەى بەگە كوردەكان، بەلام بە شىوئەيەكى چوونىەك لە لاين ئەم يا ئەويانەو دەچەوسىندرينەو.

۲۹ى مانگ - ئىوارە موخەمەد ئاغا پىي وتين: ناچار دەبى ئىمە بە رىگەى واندا ببا، چونكە تالان و برۆى كوردەكان واى كردوو ئەو رىگەيەكى بە

بتليس و سىرتدا دەروا، ھات و چۆى پىدا نەكرى. بەلام جياواز لە شىوئەى قسەكردى پىشتى، بە پىچەوانەو دلىاي كردىنەو كە رىگەى بتليس ئارامە. ئىمە ھىچ باوەرمان بە قسەكەى نەكرد، ئەم گۆپىنى بىروپايەى ئەومان بۆ چەند ھۆيەكى دىكە گەرانەو. ئەو پىشتەر زياتر لە جارىك داواى لە تەتەرەكە كردبوو داخۆ ئىمە سەعات، چەك، يا دەمانچەمان پىيە، بەلام وەلامى نەرىنى موخەمەد ئاغاى لە چاوەرپوانىيەكەى بىھىوا كرد. ئەو، بەو ئەنجامە گەيشتبوو كە بمانىرتە وان، بەو خەيالەى كە دروستكردى ترسىكى ئەوھا گەرە، ئىمە ناچار دەكا بەخششىكى پى بدەين. بەلام ھىشتا لەمەدا بەھەلە چووبوو، چونكە دەم و دەست كە ئەم پەيامە گەيشت، خزمەتكارەكەم نارد (چونكە زۆر گومانم ھەبوو موخەمەد ئاغا ھىشتا چەند كەين و بەيىكى دەسىسەيى دىكە بەجى بەيى) برىارىكى بەكلايىكەرەو بە پاشا رابگەيىنى، كە يا ئەوئەتا بچىن بۆ بتليس يان بمانگە پىنئەو بۆ ئەرزەپۆم. بە ئارامىيەكى زۆرەو وەلامى داوئەو كە: ئەگەر ئەمە برىارى ئىمە، ئەو ئەو چەند ئەسپىك و رىبەرگىمان بۆ دەنئىرى بۆ ئەوئەى سبەيى ھەر لە بەيانىيەكەيەو بمانگە پىنئە بتليس. سەعات شەشى بەيانى پلەى گەرما  $(11\frac{1}{2})$  ° ۵۸، سەعات نۆ (۱۴) ° ۶۳ و نيوپۆ  $(14\frac{1}{2})$  ° ۶۴ى نىشان دەدا.

۳۰ى مانگ - كەسىك بە سەروسوكوتىكى پىس و ناشىرىن و بە شىوئەى كوردان خۆى پۆشيبوو، سپىدەكەى زوو بەر لەوئەى ئىمە ھىشتا جلمان لەبەر كرى، ھاتە ناو ئەپارتومانەكەمان، بە توركى قسەى دەكرد، بەلام ھىندە خراپ كە مەحال بوو تىبگەى، كەچى لەگەل ئەوئەشدا زوو تىگەيشتىن ئەو رىبەرەيە كە لە لاين پاتشاوہ راسپىرداوہ تا بمانگە پىنئە بتليس. بە ھىمنى لە ناوہ پاستى ژورەكەدا دانىشت و دوای ئەوئەى بانگى خزمەتكارەكانى خۆى كرد كە شەوشىتال لەبەر و جلدراو خۆيان پۆشيبوو، ھەستى كرد پىويستە

شهرافه تمه ندانه پېبهریبه که بکات، فرمانی پئی کردن نامادهی گه شته که بن، قاوه، په نیر و بریک شتی دیکه ی بچوک سازبکن، بریک شتی نه ونده چاک و له هه مان کاتدا بریک شتی گالته جاری له کاراکتهری ئەم پیره کورده دا هه بوو، که ناچار بووین خویشان بوئ. نه واز شهکانی بهرانبهر به ئیمه، مشوورخوویی زوړیشی به شیوهیه ک بوون، هیچ شتی له پېبهریکردنه کهی که ئیمه له باره یه وه وینامان کردبوو، دهرهق به بیرپا چاکه کهی به هه لیدا نه بریدین. ساعات هه شتی به یانی به پئی که وتین و له کوتایی سییه مین میلدا، گه شتینه ناواییه که به ناوی (پونیک) هوه، که قاوه مان تیدا له گه ل به گی سهرۆکی ناوچه که خوارده وه. دواتر به رده وام بووین له پویشتنه که مان به پئی کهی به رده لانی سهر نهرمه لیژاییه کی ناو پیده شتی کدا و له هه شته م میلدا، که لاوهی شاریک و کوشکمان له دواوهی خویمان به جئ هیشت، که وتبوونه بناری چیای (بیلیدجون) Bellydjoun. له دهیه مین میلدا، له ناو دیه کی پهرپووتی (نالتا-باهیزید) ناودا وه ستاین بو حساندنه وهی نه سپه کانمان و له سیژده هه مین میلدا، گه شتینه لووتکه ی چیاکان، ئیتر له وئوه گولی (نازوک) مان Nazouk به بی هیچ گومانیک (نارتوسا) Arthusa ی کون بوو، ده بیینی. دواي نه وهی ماوهی یه ک میل دابه زینه خوارده وه، گه شتینه که ناری گوله که، که له پوژه لاته وه بو پوژئاوا سیژده میل له بهرچاوم دريژ و له ناوهرشاسته که یدا نزیکه ی پینج میل پان بوو. له لای نه وسهری پوژئاوا وایشیدا، به شیوهیه که تهسک ده بووه وه که ههر ته نیا نیو میلیک ده بوو. به لام له پوژه لاتدا که متر تهسکتر ده هاته بهرچاوم. نه بوونی هیچ دارستانیک، هه موو جوانییه کی پوماننیکیی لی ستاندبووه وه، تاقه گوندیک که به سهر که نارهکانی گوله که وه بینیمان، ناواییه که ناوی (جیسرهت-ئوکا) \* بوو و که وتبووه ناو نیمچه دوورگه بییک، له که ناری پوژه لات-پوژئاواوه. ناوی

ئەم گۆلەم تام کرد، سازگار، پاک و خاوین و دروست بوو بو هه موو به کارهینانیکی ژیان. به شوین که ناری پوژئاواي گوله که وه چووین بهر له وهی به چیاکاندا هه لگه پین پوهو باشوور، پاشان به ناو جوگه له یه کی بچووکدا په رینه وه، به شیوهیه ک بوو که ببیته یه کی له سهرچاوهکانی رووباری دیچله.

له حه قده هه مین میلدا، گولی (نازوک) له بهرچاومان ون بوو و له بهرزیاییه کانه وه به ناو پیده شتیکی چکۆله ی داچینراودا دابه زین، شهو له وئ له ئاوی جیوه که کانی (میشی) دا وه ستاین: پیشوازییه کی دۆستانه مان لی کرا، قالی له سیبهری ته یمانیکدا بهرانبهر به مالی ناغا راخرا. دیمه نه که، له وئوه به سهر پیده شتیکی سپی و وشک و برینگدا دريژ ده بیته وه و نا له ویدا سییان-داغ، به رهو پوژه لات، دوو خال به رهو باکووره. ساعات شهشی به یانی، پله ی گه رما (۹) ۵۲° و هه مان ساعات له ئیواره دا (۱۵) ۶۵° بوو.

ای ته مووز- له ساعات حه وتی به یانیدا پویشتن و له دواي سییه م میله وه پیده شتی که مان به جئ هیشت و له شوینی که وه که وهک لایهکانی دیکه بهرز نییه، ده ستمان کرد به سهرکه وتنه سهر زنجیره چیای بهرزی (نه مروود-داغ) (نیقاتی کون). له چواره م میلدا، بانیک ده بیین، به شه هه ره بهرزهکانی به فر دایپویشیبوون و پوانیمان دوور ده پویشت تا گولی وان. شهش میلمان به سهر ئەم بانه وه بری، لووتکه هه ره بهرزهکانی (نه مروود-داغ) که وتبوونه لای راستمان، تا دهیه مین میل، که گولیک له وئ که وته بهرچاومان. به تلیموس، ناوی ئەم ناوچه به رفراوانه ی ناوه (ئارسیس)<sup>۴</sup>، که وا باوه ر ده کری له وهی (ئارگیش) یا (ئارسیسو) وه وه رگیرایی؛ شاریک که ده که ویته که ناری باکووری ئەم گوله، دريژییه که ی له پوژئاواوه بو پوژه لات،

<sup>14</sup> سترابون پیمان ده لی گولی مارتیانا، که بریک جار گولی شینیشی پئی ده لین، ناوه که ی له پهنگی ناوه که یه وه هاتووه، که وه ترین گولی هه موو نه رمینیایه و تا سنووری نه ترپاتیا دريژده بیته وه. هه روه ها باسی نه وهش دهکا که گولیک هه یه پئی ده لین ئارسه نا، ناوه که ی تاییه تمه ندیتی نه وهی هه یه که له که لاده با.

\*Djésiret-Oka

ئەۋەندى كە من بتوانم باۋەپرى پى بىست وپىنچ تا سى مىلە و پانايىيەكەشى بەرەو ناۋەرەست، لە نۆۋە تا دوازە مىل دەپ، بەلام نىمچە دورگەكان و كەنداۋەكان ژمارەيان ھىندە زۆرە، ھەرچەندە دوران-دورەكەى ۹۰ سەعاتەپرى دەپ، بە شىۋەيەك كە كەشتىيەك ئەگەر (با) يەكى باش ھەپ، تەنيا - كەموزۆر - چوار سەعاتى لەوسەرى لای بەرامبەرەۋە دەۋى بۇگەيشتن لە (تېدەقان) Tedevan ەۋە بە (وان). ناۋەكەى شۆراۋە، بەلام ئەۋە پرى لەۋە نەگرتوۋە ماسىيى ناياب بەرھەم بەيىنى. چىيى سەركەشى سىپان داغ لە باكور، چىيى نەمروود لە پۇژئاۋا و زنجىرەچىيى گەۋرەى (ھەتەرەش) يا (قەرەيش) ناۋە لە باشور، دەۋريان داۋە. ئەم چىيا ھەمچەشنانە، لەۋ كاتەۋەى كە ئىمە بىننيمانن، بەفر دايپوشىبوون و من واى بۇ دەچم ناۋى (نىفات) يەك زنجىرەچىيى تايبەت ناگرىتەۋە، بەلكو بە ھەموو ئەم بەشە چىيائەنى ولات دەۋترى<sup>۱۵</sup>. لاي باشور-پۇژئاۋە، سى دورگە پىك دەھىنن، دىرىكى كۆنى ئەرمەنەكان لە يەككىياندايە. سەر كەنارى پۇژئاۋا و باكورى، ناۋى ئەخلات (شالات)، ئەرگىش (ئەرزەرەس) و وان (ئەرتەم-ئىتا) - كە ناۋەكەى لە زمانى ئەرمەنىدا ماناى قەلا دەگەيىنى - لىن. بەلام ناۋچەكە لە پۇژئاۋاۋە بۇ باشور، تەنيا دىمەنىكى شاخاۋى و تاقانە دەنۋىنى.

لە بەرزاىيەكەۋە بۇ دۆلەكە دابەزىن، نانى نىۋەرۇمان لە گوندى (تەپروت) ئەرمەنى يەك مىل لە گۆلەكە و چوار سەعات لە (وان) ەۋە دور خوارد. لە دوۋى پاشنىۋەرۇدا، ۋەختايەك پەلى گەرما كەمىك

دابەزى، بەپرى كەوتىنەۋە و ئىۋارەكەى چوار سەعات يان چۋاردە مىلمان پرى تا (چۆكار)، كە ئەۋىش دانىشتۋانەكەى مەسىچىن و كەوتوۋەتە خوارۋى ئەۋەى دوايى، بەلام لە ھەمان كاتدا لە لووتكە ھەرە بەرزەكانى نەمروودە. پىگەكەمان، بە دىرزاىيى كەنارەكانى گۆلەكە زۆر دلگىر بوو و لە نىۋ مىلى كەنارەكەدا، چىياكان بە لىزاىيەكەى نەرم دەگەيشتنەۋە بە كەنارى ناۋەكە. لە دوۋەمىن مىلدا، شارى ئەخلات<sup>۱۶</sup> مان بىنى لە پىنچ مىلى پۇژئاۋە-باتى-باكور-پۇژئاۋە لاتەۋە دور لە ئىمە بىنى. ئەخلات، شارۋچكەيەكە نىكەى ھەزار مالى، لە لايەن بەگىكەۋە حوكمرانى دەكرى و كەوتوۋەتە يەك مىلى ئەۋەپرى باكور-پۇژئاۋاى گۆلى ورمى، وا ديارە ون دەپى لەناۋ ئەۋ ھەموو بىستانانەى كە دەۋريان داۋە. لە ھەۋتەم مىلدا، گوندى (قۇزاق) ە لە لىۋارى كەنارىكدا. لە ھەشتەم مىلدا، گوندى (تايگا) ە، ئەۋىش كەوتوۋەتە نىكى ئاۋ و چۋاردەۋرى دارستانە، لەم ھەرىمە شاخاۋىيەدا كاردانەۋەيەكى دلگىرى ھەيە. ئاۋوھەۋاكەى ھىمىن و گەرمايەكى زۆرى ھەيە، بەلام ئىمە بە بەفرخواردن كە لەسەر قەدپالى چىياكان كۆمان دەكردەۋە، خۆمان فىنك دەكردەۋە. گۆلى وان لە ئاۋىنەيەكى گەۋرە دەچوو و بەرزاىيەكانى دەۋرۋەرى لە ناۋ ناۋەكە دەبرىسكانەۋە، لەسەر كەنارى لاي بەرانبەر، لە دوۋرى بىست وپىنچ يا سى مىلەۋە لە ئىمە، شارى (وان)<sup>۱۷</sup> مان دەيىنى، كە -كەم تا زۆر- لە راستەۋە بۇ پۇژئاۋە لاتە. بارستىكى گەۋرەى گۆگردمان لەناۋ شويىنىكدا دى، پىبەرەكانمان دەيانوت: لە

<sup>16</sup> ئەخلات، شارىكە زۆرىەى جار ناۋى لە مېژۋى جەنگەكانى ئەرمىنيا، گرىكەكان، ئىرانىيەكاندا دىت و ئەرمەنەكان بە دەۋرى خۇيان لە كىشەدان تا بىخەنە ژىر دەستى خۇيان. جەلالەددىن، دەستى بەسەردا گرت، بەلام لە لايەن ەلئەددىنى سولتانى پۇمەۋە، كە بنەمالەكەى ماۋەى سەدەيەك لەبن دەستياندا بوو، خستىۋە ژىر دەستى خۇى، پاشان داگرىكرا. بەم شىۋەيە ولاتانى دواى ئەۋە ھاتن و چووە بن دەستى دەسەلاتى توركان.

<sup>17</sup> ئەۋسەرى گۆلەكە لەم ناۋچەيە برىتىيە لە پۇژئاۋا.

<sup>15</sup> يەكەمىن چىياكانى باشورى فورات كە لە كاپادۇس و كۇماگىنەۋە دىرژدەيىتەۋە بەرەو پۇژئاۋە، پى دەۋترى تۇرۇس و ھىندى كەس ناۋى چىياكانى گۆردى لى دەنن، ئەۋانە دۆلى سۇفین و ئەرمىنيا لە مېژۋىتاميا جىادەكەنەۋە. چىياكە پى دەۋترى ماسىوس، ھاۋسىي نىزىب و تىگرانۇسىرتە و دواتر ناۋى نىفاتى ۋەرگرتوۋە لىرەۋەيەكە سەرچاۋەكانى دىجلە دەبىنرېن. چىيى نىفات، لە بەردەۋامىي ھەلكشانىدا، دواتر پى دەۋترى زاگرۇس و ولاتى مىدىا لە بابل جىادەكاتەۋە (ستراپون).

چياكانه وه كه وتووه ته خواره وه. له دوازدهيمه ميلدا ناوايي و دهروازى (تيدنان)\* كه وتووه ته قولايي دورگه يه كى چكوله يا كنداويك، ناراسته كى پوژه لاتى باشور-پوژناوايه. له سئ ميلى پوژناوادا، ناوايييه كى ديكى (شهرباس)\*\* ناو له باوه شى چيادا ده بينرا، هرچنده ئيمه له واده سى سه فهره كه مان نزيك ده كه وتينه وه. تهنيشتى چياكان به گوليكى كيويى تيكه ل به داربه رووى بچوك و داره رمى رازابووه وه. له سيزده هه مين ميلدا داگه رايته ناو دوليك كه زنجيره چيائى (نه مروودى) له زنجيره چيائى (هه تره ش)\*\*\* جوئى ده كرده وه. چيائيه كى به رز، له (مووش) هوه به سهر كه نارى باشوروى گولى وان و دهروازى چوونه ناو ئيران دا دريژده بيته وه، له گه ل (سه هه ند) و (گيرؤس) يه كه ده گرنه وه. ئه م چيائيه له ناكاو به پوخي ناوه كه دا پوډه چوون" كاتيك به ره و قولايى و به رزايى ليژى دهرىا دهرده كه وتن،" لووتكه كانيان پووته ن و به رده لان بوون، و به فر به دريژايى كاته كانى سال دا يپوشيوه، به لام به ره و ژيرخان كه متر نه زوك بوون، و له هه نديك جئ قه راغيان به لق پوپ داده پووشرا. ئه م ناوچه يه پارچه پارچه دابه ش بووه به سهر چه ند به گيكي كوردا كه هه موو لووتبه رزى و ده به نكييى سىنوره گه وره كانى سهرده مى دهره به گايه تيبى ئيمه، له ناو ماله قايم و مكوومه كانى خوينا دا دهنوينن. ئه و به گانه زانيويانه چون داكوكى له سه ربه خوويى خويان بكن دژى فارسه كان و توركه كان.

گوندى (چوكار) هيج شوينيكى ناسووده ي تيدا نه بوو، تا سه رخه ويكى تيدا بشكينين. ويپراي فينكيى شه و، ناچار بووين قالييه كانمان به سهر كورسييه كى دريژى لاي نواي به رده رگاي كليسه يه كدا رابخه ين، بينايه كى بچكوله ي شيوه لاكيشه ي له به ردى داتاشراو دروستكراوى لى بوو، تهنيا چه ند تيشكيكى كه مى له

چه ند په نجه ريه كى بچووكى گوتيكى<sup>18</sup> كلاورپوژنه يه كه وه لى ده هاته ژورره وه. ههر گونديك پاپا يا قه شه ي خوئ هه يه، له ناو ديريك يا شاريكى گه وره په روه رده بووه و له لايه ن پاتريارشى ئه رزه رپومه وه ديارى ده كرى. ئه بره شييه كان تهنيا سالى يه ك جار له لايه ن ئوسقوف و شه مماسه كانى كليسه وه سه ريان لى دهرى، ئه وانيش به بيانوى گه ران به دواي هه لس و كه وت و ره فتارى نوينه ره كانياندا، ده يانزاني چون پاره له جووتياره كان بكيشنه وه. له (چوكار)، به نامانجى چاره سه ركردنى خه لكانى خو مان، دواي ئه و سه ره پوييه ي كه ئيسا گيرامه وه، به رخيكمان به سئ پياسته ر (سئ فركه نك) كرى. له نيوه ي ريگه دا چاو مان به تاقميكى ليژگييه كان كه وت، به چاويكى گومانه وه سه يرى ئيمه يان ده كرد و نيشانه ي ئه وه يان لى دهرده كه وت به ته مابن په لامارى ئيمه بدن، له گه ل ئه وه شدا لي مان گه ران. تاويكى ديكه چه ندانيكى ديكه تى ته واو سوار و چه كدارى وه ك تاقمى يه كه ممان بينى. له به رئه وه ي من كه ميك له پيشه وه ي كاروانه كه ي خو مان بووم، هه وليان دها بموه ستينن، به لام هه وله كانى ئه وانم وا لى كرد بئ سوود بن، ئه وسا رايان كرده لاي به ريز شوقاس و به وه سورجيه كانيان وه ستاند، به هه وايه كى پر له هه ره شه وه داوايان لى كردين: ده چين بو كوى؟ دواي راويژيكي چه ند ساتيك، يه كيك له وانه غه داره كه ي (چه كيكي بچووكه) ناماده كرد و خوئ فرى دايه سه ر ئه سپه كانى جانتاهه لگره كان و ده ستى به سه ر يه كيكياندا گرت. ريبه ره كه و ده ست ويپوه نده كانى له گه ل ئيمه دا نه بوون، كه چى سه ربارى ئه وه وه ختايه ك بينيمان ليژگييه كان ده ستيان به سه ر كه ل و په له كانى ئيمه دا گرتوه، نه قيزه مان له ئه سپه كانمان دا و ده مانچه به ده ست

<sup>18</sup> زهنگ: پارچه تهخته داريكى نزيكه ي دوو گرى دريژه، به سه ر سئ يا چوار گرى پانايدا كون كراوه. كوونى بچووك بچووكى تيدا كراوه، به بنميچى كليسه دا هه لده واسرى. به كوته كيكي بچووك يا چه كووشيك لى دهرى بو بانگردنى خه لك.

\* Tednan  
\*\* Sharbas  
\*\*\* Haterach







## له كوشتارى ئەر مەنە كاندا كى تاوانبارە؟

نووسىن: عەبدولعەزىز يامولىكى

له توركىيى عوسمانىيەو ەەرگىپان: لاوك

### پېشەكى

هەزاران ھۆى مائە كورد و ئەر مەن، ەك دوو نەتەو ەى برا و ھاوسى، بە ناشتى پېكەو ەىاون و ھىچ پروداوئىك دۆستايەتئى نئىوانى تئىك نەداون و جىاوازئى ئايئىنى و نەتەو ەيئىش نەبوو ەتە كئىشە و دلگىرىئى نئىوانىان.

ھەرچەندە سنوورىكى ديار له نئىوان كوردستان و ھاىستان دا ھەيە، ھەردوو مىللەتئى كورد و ئەر مەن بە تئىكەلى له گەلئىك شار و شاروچكە و دئىھاتئى ھەردوو ولاتدا ژىاون. كۆمەلئىكى ئەر مەنئى ەك بازركان و پېشەساز له شارە كوردىيەكاندا ژىاون و كاريان كردوو ە بە مروقى دلئسوز و شارەزائى كاوپارى پېشەسازئى ناسراون. گەلئىك كوردئى ئىزدئىش له شار و دئىھاتئى ھاىستان ژىاون و خەرىكى كار و جووتئىارى و مەردارى بوون. ھىچ كامىان له ھىچ شتئىكدا جريغئى له يارمەتئىدانئى ئەوى تر نە كردوو ە.

كلئىسە و پىاوانئى ئايئىنى كرىستئىانى ئەرتۆدۆكسى نەخشئىكى بەرچاويان له پاراستئى پۇشنىبرىئى نەتەو ەيئى ئەر مەن دا ھەبوو ە ھەر جئىيەك ئەر مەنئى تئىدا بووبئى، ئەم كلئىسانە قوتابخانەئى سەرەتايئىيان بۇ پئىخوئىندئى زمان و مئىژووى ئەر مەنستان بە مندالانىان كردوو ەتەو ە. كلئىسەكان له لايەن كوردوو ە پارئىزراو بوون و پىاوانئى ئايئىنىشئىيان پئىزلىگىراو بوون.

گەلئىك له كورد و ئەر مەن پئىيان وايە ئەم دوو مىللەتە بران و ھىچ پروداوئىك لئىكى جوئى نەكردوونەتەو ە. ئەمە ئەو ە دەگەيئىئى كە ھەر بوختانئىك بۇ كۆمەلكوژئى ئەر مەن له لايەن كوردوو ە

بكرئى، له داپۆشئىنى تاوانئى تاوانبارانئى راستەقئىنە بەولاو ە ھىچئى تر ناگەيئىئى. مستەفا پاشا يامولىكى، كە بە فەرمانئى سولتئانى عوسمانئى و ەزىرى بەرگرئى بە ئەندام و پاشان سەرۆكى دادگائى عورفى دەست نئىشان كرا، نەك ھەر ئەو بوختانەئى لەسەر كورد لادا، بەلكوو تاوانبارانئى راستەقئىنەئى خستە بەر چاوى ھەموو گەلان و ھەستئى خوئىش ەكوو كوردئىك بەرامبەر بە كوشتارى سەدان ھەزار ژن و مندال و پئىر و گەنجئى بئىگونائى ئەر مەن دەربرىو ە. ئەر مەنەكان خوئىشان ئەو ەندە بەلگەيان بەدەستەو ە بوو ە، تا كوردەكان لەو كرددو ە دېندانەيە بئىگونائى دەربھئىنن و تاوانبارانئى راستئى بناسئىنن. ئەو تاوانبارانە بە شەر مەزائى و سەر شوپرى له بەردەمئى دادگادا ەستان و سزائى ئەو كارەيان بە ترسولەرزو ە ەرگرت. ئەم كارە، له ئەفسەرىكى ژاندارمەو ە تا كەسئىكى ەك سەرۆك ەزىرانئىشئى گرتەو ە. ئەو دەمە دەسەلاتئى سولتان تا دەھات كزتر دەبوو و پەگەزپەرستان بەدەسەلات دەبوون، تا بگاتە رادەئى بەداو ەو ەكردئى مئىرلىوا مستەفا پاشا. بەلام مستەفا پاشا توانئى پئى خوېزگار كرددن بدۆزئىتەو ە و بگاتەو ە بە سلئىمانئى.

سەرىارى ئەم ھەموو كرددو ە نامرؤقانەيەش دەرهەق بە كورد، كەچئى كە ولات كەوتە بەر مەترسىئى داكئىركردئى پۆم و ئئىنگلئىز، كورد له شەپرى سەربەخوئىيدا جوامئىرانە شان بەشانئى تورك دژئى دوژمنئى ھەردوولا جەنگا و توانرا دوژمن له ھەموو لايەكەو ە بشكئىنن و ەدەريان بنئىن. بەلام تورك له پاداشتئى ئەو فئىداكارئى و ھەلوئىستە نئىشتمانئىيەئى كورد، پشئى تئىكرد و چئىيان بەرامبەر بە ئەر مەن ئى وەشايەو ە، بە كوردشئىيان كردد. كورد له شەپرى سەربەخوئىيدا بە ھەلەدا نەچووبوون، بەلكوو پەگەزپەرستانئى ھاوپەئىمانئىيان تاوانبار بوون. مئىژوو ەك ئەوانئى بە كوشتارى ئەر مەن تاوانبار كردد، ھەمان تاوانئى دژ بە كوردشئىيان دەداتە پال.

ئەگەر حكومەتان كارئى ەھا دېندانەيان كرددبئى، ئەوا ھەر خوئىان تاوانبارن. ئەو كەسانەش كە بە ھەر شئىو ەيەك بوو ە بشدارئىيان تئىدا ھەبوو ە، تاوانئىيان ھەر

دەدریته پال حکومەتە کەیان. میللەت لەمەدا تاوانبار نییە، حکومەت دیت و حکومەت دەپوا، بەلام میللەت ھەر ماوہ کردەوہی نابووتی ھەر حکومەتیەک، ئەوانی تری پێ تاوانبار ناکرێ. ھەر حکومەتیەک داوکی لەو کردەوہ دێندانانە بکا، کاریک دەکا ئەویش بەشیکی تاوانی بکەوێتە ئەستۆ، چونکە نیشانە ئەوہیە کە ئامادەییە کاری وەھا بەرامبەر بە کەسانی تر بکا. ھیتلەر و نازییەکان تا بیئەقاییان لە تاوانی دژی میللەتی ئەلمان و میللەتانی تر نوقوم بوو، بەلام نە میللەتی ئەلمان و نە حکومەتانی پاشتر کە ھاتنە سەر کار، ئەو کردەوانیان پێ پەسەند نەبوو و داوای لیبوردنیان کرد. واتە نابێ ئەم حکومەتانە پارێزگاریی تاوانباران بکەن و لەوہش زیاتر، لەسەر ھەمان پێچکە ئەوان بپۆن؛ میژوو وەک چۆن ئەوانی تاوانبارکرد، ئەمانیش تاوانبار دەکا و حوکمی میژوو ناشارددریتهوہ.

### تیکۆشان بۆ یەكسانی نیوان

#### نەتەوہکانی دەولەتی عوسمانی

کیشە ئەتەوہیی لە ئیمپراتۆریی عوسمانی دا، پێبەپیی پەیدابوونی سەرمايەداری کە کیشی چۆنایەتی بۆرژوازیی تیدا بەرەر گەشەکردن دەچوو، سەری ھەلدا. میللەتانی ناو ئەم ئیمپراتۆرییە، کەلکیان وەرگرت لە کەمە ئازادیی ژێر سایە ئالای ئەو دەستوورە لیبرالییە کە ساڵی ۱۸۷۹ جاردا و داوای دەکرد میللەتانی ئیمپراتۆری وەکیەک بن و جیاوازیی نیوان ھاوولاتیان بە ھۆی نەژاد و ئایینەوہ نەکرێ و کیشە ئەتەوہیی چارەسەر ببێ و کاری دیموکراسی بەرفراوان بکری.

پۆشنیبرانی نەتەوہکانی عوسمانی تێدەکویشان بۆ دامەزراندنی کۆمەلەییەکی سیاسی، تا حوکمی تیۆکراتی بپرووخیئن و دەولەتیکی بۆرژوازیی ھاوچەرخ دا بەزینن. پۆشنیبرانی تورک، کورد، عەرەب، ئەلبان و چەرکەس بەشدارییان لە دامەزراندنی کۆمەلەیی (ئیتیحاد و تەرەقی) دا کرد، لە کاتیکیدا تورکان و کوردان دەستیکی بالاتریان تیدا

ھەبوو. کۆمەلەکە، یەکەم کۆنگرەیی خۆی ساڵی ۱۹۰۲ لە پارێس سازکرد. دوو ناواری کورد، میر عەبدوپرەحمان بەدرخان و حیکمەت بەگی بابان، لەپال ئیسحاق سکوتیی دیاربەکری و عەبدووللا جەودەت و شیخ عەبدولقادری شەمزینی دا بەشدارییان تیدا کرد.

ئەم کۆمەلەییە خەریکی یەكخستنی ھەستی ھەموو نەتەوہکانی دەولەتی عوسمانی بوو، تا پیکەوہ بۆ (ئازادی، دادپەرەری، یەكسانی) تێبکۆشن. دووہم کۆنگرەشی، ساڵی ۱۹۰۷ ھەر لە پارێس سازکرد، کە نوینەری گشت دەستە و تاقم و ناواری بەرھەلستی ئیمپراتۆریی عوسمانی بەشدارییان تیدا ھەبوو، لەوانە کۆمەلەکانی کوردی و عەرەبی و تاشناقی ئەرمەنی و بەرھەلستی دانان و ئیتیحاد و تەرەقی گفتی دا ددان بئێ بە مافی سیاسی و پۆشنیبری گەلانی عوسمانی لەسەر بنچینەیی ئۆتۆنۆمی. ھەمووان لەو کۆنگرەییەدا ھاو دەنگ بوون لەسەر بەشدارییی ھیزی چەکداری حکومەت و ھەموولایەنەکان و ھەلایساندنێ شەپ.

چەند تاقمیکی لەشکر لە (مەکەدۆنیای ناوچەیی) بەلکان یاخی بوون. سولتان دەسەلاتی لیدانیا نیوان ئەبوو، ساڵی ۱۹۰۸ بە نا چاری بریاری دا حوکمی دەستور بەرقەرار بێ و لیبوردنی گشتیی دەکرد و ھەلبژاردن و دانانی پەرلەمانی راگەیان و سانسۆری لەسەر پۆژنامە و گۆڤارەکان لابرد ...

کۆمەلەیی (یەنی تورکیا - تورکیای نوێ) لەوہ دەترسا شوپشی گەلانی عوسمانی لەم ئاستەدا نەوہستی. بۆیە دەسەلاتی حکومەتیان لە نیوان خۆیان و سولتاندا بەش کرد و بەپیی ئەوہ گەوتنە حوکمی ولات. کۆمەلەیی تورکیای نوێ لە ھەلبژاردنی ساڵی ۱۹۰۸ دا بەدەست بوو و دەستی بەسەر زۆریەیی پەرلەماندا گرت و پشتی کردە مافی نەتەوہکانی تر. ئەمە کیشەیی لە دەسەلاتدا نایەوہ. سولتان کە پووی راستی تورکانی نوێی بۆ دەرکەوت، ھەولێ کودەتایەکی دا بۆ بەدەست ھینانەوہی دەسەلاتی خۆی. بەلام لەشکری سەر بە ئیتیحادییەکان توانییان ئەم کارە



## شیوهی له‌ناوبردنی ئه‌رمه‌نه‌کان:

ئه‌رمه‌نه‌کان له سالانی یه‌که‌م جه‌نگی جیهانی‌دا (۱۹۱۴-۱۹۱۸) دوچاری درندانه‌ترین شیوهی دهریه‌ده‌رکردن و له‌ناوبردن بوون. ئه‌مه ژن و پیاو و گه‌نج و پیر و مندالیشی گرت‌ه‌وه. مال و سامانیان تالان کرا و هه‌زارانیان ئی وه‌ک مه‌ر سه‌رپه‌رین و سه‌دانیان له ده‌لیادا خنکاندن. ره‌گه‌زه‌رستانانی ئیتیحادی ویستیان ئه‌م تاوان و کاره نامرؤقانه‌یه به‌سه‌ر کوردا بدن و ئه‌وانی پئی تاوانبار بکه‌ن، چونکه زۆریه‌ی ئه‌رمه‌نه‌کان له شاره‌کانی کوردستان‌دا خه‌ریکی پیشه‌سازی و بازرگانی بوون. به‌لام دادکاری تاوانبارانی ئه‌و کۆمه‌لکۆژییه، ئه‌و راستییه‌ی دهرخست که ئه‌و کاره درندانه‌یه راسته‌وپاست به‌فرمانی کاربه‌ده‌ستانی ئیتیحاد و ته‌ره‌قی و به‌ده‌ستی ئه‌و پیاو‌کوژ و پۆلیس و ژاندرمه و ریگرا‌نه که ئه‌وان چه‌کداریان کردبوون، به‌ئه‌نجام گه‌یینه‌راون. سه‌رکرده‌ گه‌وره‌کانی ئیتیحاد و ته‌ره‌قیش، سه‌رۆک‌وه‌زیران ته‌لعت پاشا و وه‌زیری جه‌نگ ئه‌نوه‌ر پاشا و وه‌زیری هی‌زی ده‌ریایی جه‌مال پاشا بوون و سولتان محمه‌ده‌ر شادیش کۆیله‌یه‌کی بی‌ده‌سه‌لاتی ژیر ده‌ستی ئه‌وان بوو. ئیتیحادییه‌کان، سیاسه‌تی ره‌گه‌زه‌رستانه‌ی "جه‌لال نووری"یان دژ به‌میلله‌تانی تر پیره‌و ده‌کرد و به‌و پیه‌یه، دهریه‌ده‌رکردن و له‌ناوبردنی ئه‌رمه‌نیان به‌کاریکی ره‌وا له‌قه‌له‌م ده‌دا. له‌به‌ره‌وه‌ی ره‌وسیا به‌رگری له‌ ئه‌رمه‌ن ده‌کرد، ئه‌و سیاسه‌ته‌ی ئیتیحادییه‌کان به‌رامبه‌ر به‌میلله‌تانی غه‌یره‌تورک له ئه‌رمه‌نه‌وه ده‌ستی پئی کرد. سالی ۱۹۱۵ ۲۲۵ پیاوی ناسراوی ئه‌رمه‌نیان به‌ناوی گف‌ت‌و‌گۆوه بانگ کرد و هه‌موویان کوشتن. ئیتیر به‌بریار ته‌لعت پاشای سه‌رۆک- وه‌زیران ده‌ست کرا به‌گواسته‌نه‌وه‌ی ئه‌رمه‌ن بۆ هه‌ریمه‌کانی باشوور و وه‌ک رانه‌مه‌ر درانه به‌ر، به‌لام که‌سیان ئی نه‌گه‌یشه‌ته ئه‌و ناوچه‌یه، سه‌رپاکیان وه‌ک مه‌ر کوژان و مال و سامانیان تالان کرا و ده‌ستدریژی کرایه سه‌ر ئافره‌ته‌کانیان. ئه‌نوه‌ر پاشا فرمانی کوشتنی هه‌زارانی ئی مۆرکرد، به‌بێ ئه‌وه‌ی بزانی تاوانباران کین و تاوانیان چیه‌!

ئهم کاره درندانه‌یه له کاتی‌دا کرا که ئه‌لمانه‌کانی هاوپه‌یمانی ده‌وله‌تی عوسمانی، که ده‌سه‌لاتیان به‌سه‌ر عوسمانییه‌کاندا هه‌بوو، ناگاداری ئه‌وان بوون و به‌شدارییان له‌و تاوانه‌دا کرد. پرؤژنامه‌ی له‌نده‌ییی "تایمز"، له ژماره‌ی پرؤژی ۱۹۱۸/۸/۲۷ ی خۆیدا سه‌باره‌ت به‌کۆمه‌لکۆژیی ئه‌رمه‌ن نووسیویه: ((ژه‌نه‌رال باپۆن کریس فۆن کریسانشتاین، له‌ته‌لگرافیکیدا که بۆ وه‌زاره‌تی کاروباری دهره‌وه‌ی ئه‌لمانیای نارده‌وه، له‌کتیپی "دکتۆر یوهانس لایبرد" دوواوه که باسی سالانی ۱۹۱۴-۱۹۱۸ ی تیدا کردوه؛ هه‌موو کاربه‌ده‌ستانی ئه‌لمانی که له‌ ناوچه‌ی ئه‌نادۆل کاریان کردوه، تاوانبار کردوه و هه‌ر له‌ سه‌رۆک‌وه‌زیرانه‌وه تا بچووکترین کاربه‌ده‌ستی به‌به‌شداري ئه‌و کاره درندانه‌یه داناوه، له‌وانه: وسنون ولیان فۆن ساندز و هیندنبرگ و لۆندندروف و حیزی به‌ده‌سه‌لاتی په‌رله‌مانی ئه‌لمانی، که له‌ کاتی‌دا نارده‌زاییان به‌سه‌ردا باریوه، بالیۆزی ئه‌لمانی له‌ تورکیا وتویه: ((ئه‌مه کاریکی ناوخوای تورکیایه!)). "کۆنت لینوف ماتریخ"ی بالیۆز له‌ پاپۆرتی‌دا که بۆ سه‌رۆک‌وه‌زیرانی نارده‌وه، وتویه: ((که‌س ناتوانی به‌ره‌له‌ستی ئه‌م تاقمه ره‌گه‌زه‌رسته شو‌قییه‌ی بکا، که ده‌یانه‌وی پاشماوه‌ی ئه‌رمه‌نه‌کان نابوو بکه‌ن. به‌تورک‌کردن له‌ لایان، گۆشتن و تالان‌کردنیانه)).

حکومه‌تی عوسمانی، له‌به‌ر ئه‌و هه‌رایه که له ئه‌روپا به‌رامبه‌ر به‌و کۆمه‌لکۆژییه درندانه‌یه نیشان درا، به‌بێ پرسی ئیتیحادییه‌کان بریاری دانانی داگایه‌کی عه‌سکه‌ریی دا بۆ تاوانبارکردنی ئه‌وانه‌ی که به‌پررسی کوشتاره‌که بوون. ئه‌م کاره درندانه نامرؤقانه‌یه‌ی ئه‌و ره‌گه‌زه‌رستانه، له‌و دادکارییه‌دا ده‌رکه‌وت.

## دانانی داگای عورفی

ئیراده‌ی سه‌نییه

دیوانی جه‌نگی عورفی بۆ بینینی تاوانی کۆچ- پیکردن و کوشتار، به‌سه‌رۆکایه‌تی میرلیوا مسته‌فا پاشا و ئه‌ندامی‌تی میرلیوا ره‌جه‌ب پاشا، میرلیوای سواری ره‌جه‌ب به‌گ، میرلیوای سواری فه‌هاد به‌گ و



قائىمە قام فەتاح بەگ دانرا. ۋەزىرى جەنگ بەرپىرىسى بەجى ھىنئانى ئەم ئىرادەيە.

ۋەزىرى جەنگ: محەمدسەئىد سەرۆك ۋەزىران: داماد فەرىد پاشا ۋە ھىدەددىن

سالانى ۱۹۱۵-۱۹۱۸ ھەزاران ژن و پىياو و پىر و مندالى ئەرمەن، لە گەلىك شارى ئەنادۆل و كوردستانى باكورە ۋە بەرە ۋىلايەتەكانى باشوور سوورگوم كران، پاش ئەۋەى پارە و زىپ و مالىان تالان كرا. ھەزاران كەسى بى گوناھ ۋە كوۋ مەپ لە قورقۇپراگەۋە سەربەردان، يا لە قوۋلايى دەريادا نوقوم كران. زۆرەى ئەرمەنەكانى ئەو ناوچەيە، سەرقالى بازىرگانى و پىشەسازى و كاسبى بوون لە شار و شارۆچكەكانى كوردستان. ئەو كارە دېندانەيە بە شىۋەيەكى دادپەرۋەرەنە لە دادگاي ديوانى جەنگ شى كرايەۋە و دەرگەوت بە فەرمانى كاربەدەستانى كۆمەلى ئىتىحاد و تەرەقى و بە دەستى پۇلىس و ژاندارم و دز و پىياو كۆزەكانى تورك كراون. ئەو سەردەمە تەلەت پاشا ۋەزىرى جەنگ و ئەنۋەر پاشاش ۋەزىرى ھىزى دەريايى بوو. پوون بوۋەۋە ئەمانە بە پىنۋىيى كىتەبەكەى "جەلال نوورى" دەجوۋلانەۋە، كە ھانى تورك دەدا مىللەتانى غەيرەتوركى ۋەك كورد، عەرەب و چەركەس بىرئىنە تورك و پۇشنىرى توركىيان بەسەردا بسەپىندىرئ و مىللەتانى دىكەى غەيرەتوركى ناموسولمانىش لەناوبىرئ.

بۇيە ئەم مىللەتانە بەرەنگارى ئەم سىياسەتە پەرگەزپەرستىيە بوۋەۋە و ئەوانىش كارى بەتورك كوردى كورد و عەرەبىيان لەبەر پىيوستى و ناچارى جەنگ خستە لاۋە، بەلام سىدارەيان لە شەقامەكانى بەيرووت و دىمەشق بۇ ئازادىخوزان ھەلخست و زور سىياسى ئازادىخوزى عەرەبىيان ھەلۋاسى. لەبەرئەۋەى پروسەكان پىشتىگىرى ئەرمەنىان دەكرد، ئىتىحادىيەكان لە ئەرمەنەۋە دەستىان پى كورد. سالى ۱۹۱۵ ۲۲۵ پىياوى ناسراوى ئەرمەنىان بە ناوى گەت و گۆكۆدەنەۋە بانگ كورد و ھەموويان بە فەرمانى ئەنۋەر پاشا كوژران. ۱۹۱۵/۹/۱۶ بە فەرمانى سەرۆك ۋەزىران دەستكرا بە دەرىپەراندن و ئاۋارەكردنى ئەرمەن. تىكراى پىياو، ژن،

پىر و مندالىان ۋە كوۋ مىگەل بەرپى كران بۇ ۋىلايەتەكانى باشوور، بەلام كەسىان نەگەيشتە جى و سەرىپاكيان لە پىگە كوژران و سامانىان بە تالان برا و دەستدريژى كرايە سەر ژنانيان. ئەنۋەر پاشا، بەبى ئەۋەى بزائى كى تاوانبارە و تاوانەكەى چىيە! فەرمانى كوشتنى ھەزاران بى گوناھى مۇركرد.

ئەم كوردەۋە دېندانەيە لە كاتىكدا پووى دا، كە ئەلمانەكانى ھاۋپەيىمانى عوسمانى دەسەلاتىكى زۇريان بەسەر حكومەتى عوسمانىيەۋە ھەبوو و ھەم ناگايان لە ھەموو تاوانانەى ئىتىحادىيەكان بوو، ھەم بەشدارىشى بوون. پۇژنامەى لەندەنىي "تايمز" لە ژمارەى پۇژى ۱۹۱۸/۸/۲۷ ى خۇيدا سەبارەت بە سىياسەتى لەناوبردنى ئەرمەن نووسىۋىە: ((ژەنەرال بارون كرىس فون كرىسانشتاينى باقارى لە تەلگرافىكى پۇژى ۱۹۱۸/۸/۲۰ ىدا بۇ ۋەزەرتى دەردەۋەى ئەلمانىا كە لەناو بەلگەنامەكانى ئەلمانىادا ھەيە، لە كىتەبەكەى دكتور يۇھانس لاپبورد دوۋاۋە كە باسى سالانى ۱۹۱۴-۱۹۱۸ ى تىدا كوردوۋە و وتوۋىە: ھەموو ئەلمانەكانى لە سەرۆك ۋەزىرانەۋە تا بچوكتىن كاربەدەستى ئەلمان لە ئەنادۆل تاوانبار كوردوۋە لەسەر ئەۋەى كە بەشدارىيان لە ۋە كوردەۋە دېندانەيەدا ھەبوۋە، واتە فون دركولتېز، لىمان فون ساندرز، ھىندنبۇرغ و لۇدندورف و رايخشتاغ ھەموو وناگايان لى بوۋە. كە باسى ئەو كوردەۋانە كراۋە، بالىۋزى ئەلمانىا لە توركيا و تۋوۋىە: ((ئەمە كارىكى ناوخۋى توركيايە!)). سالى ۱۹۱۶ بالىۋزى ئەلمانىا "كۆنت بۇلفوف ماترىنخ" لە راپۇرتىكىدا بۇ سەرۆك-ۋەزىران نووسىۋىە: ((كەس نىيە بتوانى بەرىگرئ لەم تاقمە پەرگەزپەرستە شۇقۇنىيە كە دەيەۋى پاشماۋەى ئەرمەنەكان لەناوبىا. بەتورك كردن لاي ئەوان، كوشتنى مروۋە و تالانكردنى مال و سامانىانە)).

#### مستەفا پاشا يامولكى

مستەفا پاشا لە بنەمالەيەكى كۆن و ناسراوى سلىمانىيە، ۱۸۶۸/۸/۲۷ لە شارى سلىمانى ھاتوۋەتە

دنياوه. قوتابخانه‌ی سهره‌تاييی له سلیمانی و نه‌عدایی عه‌سکه‌ری له به‌غدا و مه‌کته‌بی حه‌ریبه‌ی له نه‌سته‌موول ته‌واو‌کردوه و نه‌فسه‌ریکی زیره‌ک و نازای لی ده‌رچوه و چوه‌ته‌کولجی نه‌رکانی حه‌رب و پله به پله به‌رزبووه‌ته‌وه، تا گه‌یشته‌وه‌ته‌ پله‌ی میرلیوا. به‌شداري گه‌لیک شه‌ری عوسمانی کردوه و وه‌ک نه‌فسه‌ریکی دلیر و فه‌رمانده‌یه‌کی تیگه‌یشته‌وو ناسراو بووه.

مسته‌فا پاشا، له‌ پروی ئایینی و نه‌ته‌وه‌ییبه‌وه، رقی له‌ ئیتیحادییه‌کان بووه و لایه‌نی ده‌سه‌لاتی عوسمانی و خه‌لیفایه‌تی ئیسلامی گرتوه. سالی ۱۹۱۵ که ئیتیحادییه‌کان که‌وتنه‌ کۆمه‌لکوژی دپندانه‌ی نه‌رمه‌نه‌کان، سولتان وه‌حیده‌دین له‌م کرده‌ویه‌ رازی نه‌بوو و دادگایه‌کی عه‌سکه‌ری له‌به‌ر توورپه‌یی گه‌لانی نه‌روپا به‌ سه‌رۆکایه‌تی میرلیواي نه‌رکانی حه‌رب مسته‌فا پاشا یامولکی پیکه‌ینا بۆ دادکاری تاوانبارانی نه‌و کوشتاره. له‌و رپیه‌وه‌ بۆ میله‌تانی جیهانی سه‌لماند که کورد به‌شداري نه‌و کرده‌وه‌ دپندانه‌یه‌ نه‌بووه، وه‌ک ئیتیحادییه‌کان ویستویانه‌ به‌سه‌ر کوردیدا ساغ بکه‌نه‌وه. نه‌وه‌ بوو کاربه‌ده‌ستانی تورکی یه‌ک یه‌ک پراکیشایه‌ به‌رده‌می دادگای عورفی و به‌پیی به‌لگه‌ی قانونی تاوانباری کردن.

نه‌و پوژگاره‌ سولتانی عوسمانی تا ده‌هات ده‌سه‌لاتی که‌م‌ده‌بووه‌وه و ئیتیحادییه‌کانیش زیاتر به‌ده‌سه‌لات ده‌بوون و ولاتیان ده‌خسته‌ ژیر چنگی خویان. گه‌یشته‌ نه‌و ئاسته‌ که‌ مسته‌فا پاشا ده‌ستگیر و خانه‌نشین بکه‌ن و به‌ تۆمه‌تی وتارنووسین بۆ پوژنامه‌یه‌کی نه‌رمه‌نی بیده‌نه‌ دادگا. به‌لام بنه‌ماله‌ی سولتان فریای که‌وتن و له‌ گرتوو‌خانه‌ ده‌ریان‌ه‌ینا و پرگاریان کرد. نه‌ویش توانی خوی ده‌ریان‌بکا و خۆ بگه‌ییته‌ پاپۆریکی بریتانیایی و بیته‌ به‌غدا.

نه‌م هه‌موو به‌سه‌ره‌اته‌ کۆلی به‌ مسته‌فا پاشا نه‌دا و له‌ کوردایه‌تی نه‌که‌وت، چوه‌ لای سمکۆی شکاک و پاشان گه‌راه‌وه‌ بۆ سلیمانی و سالی ۱۹۲۲ (جه‌معیه‌تی کوردستان)ی به‌ پشتیوانی پوژشیران دامه‌زاند و له‌و به‌راه‌یدا بوو کورد به‌ یارمه‌تی ئینگلیز

پرگاری ده‌بی و به‌ ئامانج ده‌گا. هه‌ر نه‌و ساله‌ که‌ حکومه‌تی شیخ مه‌حمودی حه‌فید پیکه‌ینرا، کرایه‌ ره‌ئیی مه‌عاریف له‌و حکومه‌ته‌دا. به‌لام له‌به‌ره‌وه‌ی شیخ پشتی کرده‌ ئینگلیز و زوریش باوه‌ری به‌ مسته‌فا پاشا نه‌ما، شیخ تا راده‌یه‌که‌ فه‌رمانی داوه‌ بیگرن. سالی ۱۹۳۶ کۆچی دواييی کردوه.

### دادکاری تاوانبارانی کوشتاری

#### نه‌رمه‌نه‌کان له‌ لیواي یوزغاد

له‌به‌ره‌وه‌ی نه‌م کۆچ‌پیکردن و کوشتاره‌ی نه‌رمه‌نه‌کان له‌ نه‌روپا ده‌نگی دا‌بووه‌وه، حکومه‌تی عوسمانی له‌ نه‌سته‌موول دادگایه‌کی دیوانی حه‌ری به‌بی‌ پرسی ئیتیحادییه‌کان پیکه‌ینا بۆ تاوانبارکردن و سزادانی تاوانبارانی نه‌و کوشتاره. دادگای دیوانی حه‌رب یه‌که‌م جار له‌ هۆلی وه‌زاره‌تی داد، به‌ سه‌رۆکایه‌تی فه‌ریق خه‌یری پاشا و نه‌ندامیته‌ی میرلیواي نه‌رکانی حه‌رب مسته‌فا پاشا یامولکی و میرلیوا نادر پاشا ده‌ست‌به‌کار بوو. دوو پزیشک، ئارتین نه‌فه‌ندی و شه‌وه‌کته‌ به‌گیش به‌شداریان کرد و داواکاری گشتیش سامی به‌گ ئاماده‌ بوو.

هۆلی دادگا پر بوو له‌ که‌شانی هه‌مه‌جو‌ری گومان- لیکراو، که‌مال پاشا موته‌سه‌رپی پیشووی یوزغاد، بینبایشی محمه‌ده‌توفیق قوماندانی ژاندارم و فه‌یاز نه‌فه‌ندی به‌رپوه‌به‌ری نه‌وقافی یوزغاد له‌ قه‌فه‌سی گومان‌لیکراواندا بوون و پارێزه‌ره‌کانیان له‌ نزیکبانه‌وه‌ دانیشته‌بوون.

داواکاری گشتی هه‌ستا و په‌نجه‌ی تاوانی بۆ گومان‌لیکراوانی ناو قه‌فه‌س درێژکرد و وتی: ((هه‌موو نه‌و پروداوانه‌ که‌ له‌ ته‌مه‌نی سیاسی ده‌وله‌ندا قه‌وماون، نه‌مانه‌ گرنگترین پروداون که‌ بیروپای شارستانی و هه‌ستی مرو‌فایه‌تی جیهانیان به‌و جانه‌وه‌ریتیه‌ بیزار و رقه‌ه‌لگر کردوه. برینی نه‌م کاره‌ دپندانه‌یه‌، ته‌نیا به‌ کاریکی دادپه‌روه‌رانه‌ ساپرژ ده‌بی، که‌ بتوانی نه‌و له‌که‌ خویناوییه‌ پاک بکاته‌وه. به‌پیی لیکۆلینه‌وه‌ی شایه‌تی شایه‌تاله‌کان ده‌رکه‌وتوه‌وه، نه‌و که‌سانه‌ که‌ کۆچیان پی‌ کراوه‌، پاش

ئەۋەى مالى و سامانيان تالان كراوه، كوژراون و ھەندىكىشيان دەستدرىژى كراوھتە سەر ناموسيان. ھەرچەندە ھكۆمەتى پىشوو لە ويلايەتى (سيواس)، ۱۹ مەئموورى لە ليواى مەعوورەت ئەلەزىز و ۲۸ مەئموور و ئەفسەرى ژاندارم و ۶۹ ژاندارم و ۱۱۱ كەسى تر كە سەرچەم ۲۲۴ كەسە و ۶۹ مەئموورى لە دياربەكر و ۱۲۵ى لە بتليس و ۱۶ى لە ئەزميت و ۲۹ مەئموورى لە ناليهان، لە دادگاي ديوانى ھەربدا بە تاوانى خراب بەكارھيئەتى ھەرمان و دزى و جەردەيى تاوانبار كىردون، بەلام تەماشاي كىردەۋى كوچ پىكىردن و كوشتار نەكراوه)) بۆيە داواى سزادانى تاوانبارانى كىرد.

پاش داواكارى گىشتى، لە ۋەكىلانى داوا پارىزەر لىۋن ئەفەندى دەرھەتى قەسى پى درا و وتى: ((۱۱۵ كەسى خزم و ناسياوم لە دىي (كلير) كوژراون. گومان- لىكراو كەمال ئەفەندى بۆ ئەۋەى مەئموورىيەتەكەى دەست بەكەۋى، نامادەگىي نىشان داۋە بۆ كوچ پىكىردن و كوشتىيان و دەرى خستوو ھەمال بەگى مۆتەسەرىف ئەۋ كارە بە باشى ناكا و لە كاتى خۇيدا ۋەزارەتى ناوخۇى ئاگاداركىردوۋەتەۋە كە ئەرمەنەكان خەرىكى سىياسەت نىن، بۆيە كەمال بەگ لە جىيى دانراۋە. ئەم كەمال بەگە ئەرمەنەكانى پەلبەست كىردوۋە و سۋارى ەھربانەى كىردون و پىش بەرى كىردىيان دەستەيەك چەتەى چەكدارى بە بالئە و چەقۇۋە نامادەكىردوۋە، ھەموويان ۋەكۆۋ مەر لە قورقۇراگەۋە سەرىپون و پىيان قىرتاندون و چاويان ھەلكۇلىون و داواى مىليونىك و نىويشى لى كىردون)).

ھەمال بەگ لە قەسەكانىدا وتى: كوچ پىكىردن مانگى تەمووز لە سيواس و توقاد دەستى پى كىرد و ئەرمەنەكان بى دەنگ بوون. ۱۸ى تەمووز ھەرمانى كوچ پىكىردى گىشتى گەيشت، پىش ئەمەش داواكارا ھەموويان لەناۋىرىن. لە ويلايەت دەپرسم: ماناى ئەمە چىيە؟! ۋەلام لە رىي سەرانى كۆمەلى ئىتىھاد و تەرھەقىيەۋە بەم جۆرە ھات: زىر و خشل و جەھىراتيان لى بستىنن و پەۋانەيان بكن بەرھو (دىتالزور). من لەبەرئەۋەى ناپەزايىم دەرپى، لەسەر كارىيان لاپىردم و ئەم كەمال

بەگەيان ناردە شوپىم. دز و جەردە و پىاۋكوژەكانيان لە ھەندىخانەكان دەرھيئا و پىرچەكيان كىردن و ھەرمانى كوشتى ئەرمەنەكانيان پى درا.

پاش ئەۋەى گوئى لە چەند شاھتەتالىك گىرا، دەست كرا بە پىرسىيار كىردن لە كەمال بەگ و ۋەكىلەكانى پارىزگارى قەسى خۇيان كىرد و ھەموو ئابرووچوونىك كە بە بىردا نايى، پرون بووۋە.

۹ى نىسان لە دادكارىي قوماندانى ژاندارم تۇفيق بەگدا، ھەرچەندە ھامى بەگى پارىزەرى ئىدىدىعاي ئەۋەى كىرد كە ئەم تاۋانانە بە دەستى ژاندارمەكان كراون و بە دوورودرىژى پارىزگارىي لى كىرد، بەلام تاۋانەكە پرون بووۋە.

پاش ئەۋەى دادگا گوئى لە ھەموو شاھتەتال و گومان لىكراۋەكان گرت، بىريارى ئىعدامى كەمال بەگى مۆتەسەرىف و ۱۵ سال بەندىي قورسى بۆ تۇفيق بەگى قوماندانى ژاندارم دا.

ئەۋ كەسانە كە لە ئەنادول لە ھكۆمەت ياخى بووبوون و خەباتيان دەكرد بۆ پروخاندنى ھكۆمەت، ھەلى ئىعدامى ئەم تاۋانبارەيان قۆستەۋە و كەۋتەنە كۆپوونەۋە و بەياننامە بلاۋكردنەۋە، لەۋ پروۋە كە ھكۆمەتى ئەستەموول ئىسلام بۆ ئەرمەنەكان ئىعدا دەكا!!!

دادكارىي گومان لىكراوانى كوشتارى تەرابزوون دادگاي ديوانى ھەربى عورفى پوژى ۱۹۱۹/۳/۲۹ بە سەرۆكايەتتى مېرلىواى ئەركانى ھەرب مستەفا پاشا كەۋتە كار. پەزا"ى بەرپىسى بىكەى ئىتىھاد و تەرھەقى، تەلەت مەھمەدەلىي قائىمەقام، نوورىي سەرۆكى پۇلىس و نىازىي خاۋەند ئوتىل لە قەفەسى گومان لىكراۋاندا بوون. داداگا لەم دانىشتنەدا گوئى لە قەسەكانى مستەفا و ھەلى سەئىد و شاھتەتالەكان و پارىزەرى گومان لىكراوان گرت.

واھىب پاشاى قوماندانى لەشكرى سىيەم، وتارى نووسراوى بە ھۆى بەكر ئاغاۋە داىە دادگا و تىيىدا وتوويە: كە ۱۹۱۵/۲/۲۰ كرامە قوماندانى لەشكرى سىيەم، كوچ پىكىردن بە شىۋەيەكى زور خراب دەستى پى كىردبوو، لە دەوروبەرى تەرابزوون و كۇنان بە

چەشنیکی تراژیدی بوو. دەستدریژی کرایه سەر نامووسی ژنان و تالایی سامان و مالی ئەرمەنەکان دەچوو گەرفانی هیندی لە کاربەدەستان. بەپێی ئەو لیکۆلینەوێهەیی که لەگەڵ ئەفسەران کرا، دەرکەوت بە فرمانی (مەمدووح، بەهەا و شاکیر) کراوەتە بەرپرسی کاروباری کۆچپیکردن. بەپێی ئەو فایلە که لە لەشکری ئۆیەمدان، ئەوانەیی که لە ئەرزپۆم و تەرابزۆون کۆچیان پێکرا، هەموویان سەرپرەدان و سامانیان زەوت کرا و کاربەدەستانی ئیتیحاد و تەرەقی لە ناو خۆیاندا دابەشیان کردن. زۆربەیی ئەو کارانە، بە فرمانی بەهائەددین بەگ و شاکیر بەگ کراون و ژاندارمەکان دەستیان بۆ نامووسی ژنان درێژ کرد. ئەو گواستەوێهە بە ئاگاداریی مەئمووری گواستەوێهە و فرماندەیی تابوور "نەقیب نووری ئەفەندی" بوو و هەموویان بە چاودێری ئەوان کۆژان.

کە دیوانی حەرب ئەمەیی زانی، بریاری لەسێدارەدانیی دا. ئەو تاوانە که لە میژوودا پرووی ئەداو، زۆر لەوێ دیارەکر سووکتەر بوو. لەوێ، هەر لە والیبەوێهە تا تاکەتاکەیی ژاندارمەکان بەشدارییان تیدا کرد. بە کورتی، بەهائەددین و شاکیر لە بنکەبەهەوێهە دەچوونە بنکەبەهەکی تر و فرمانی کۆچپیکردن و کوشتاریان داو. بەلام فرمان هەر هەمووی بە زمان بوو و بەلگەنامەبەهەکی رشەسمی لە نارادا نییە.

ئەم قەسە گەرنگەنەیی وەهیب پاشا، وای لە پارێزەرەهەکی کرد بە درۆی بخاتەو.

لە دانیشتنی ۱۸ی مایسدا، پارێزەرەکان داکۆکییان لە گومانلیکراوەکان کرد و ئەو تاوانەیان خستە ئەستۆی تەلەت پاشا و ئەنوەر پاشا و جەمال پاشا و وتیان: پشت بە قەسەیی شابەتەلەکان نابەستری و ئەو فرمانانەیی که بەهائەددین و شیرین گەیانندیانە والی، هەموویان لە کۆمەلای ئیتیحاد و تەرەقی یەوێهە دەرچوو بوون، پیاوکۆژان جێبەجێیان کردن و ئەو کوشتارانە بە فرمانی وەهیب پاشا و عەونی پاشا کران و زۆربەیی ئەرمەنەکان لە دەریادا نوقوم کران.

لە دانیشتنیکی تری دادگادا، قودسی بەگی پارێزەری نیازی خاوەندئوتیل وتی: ئەو مندالانەیی که

لای عەلی صائیب بەگ بوون، هەندیکیان بە ژەهر کۆژان. ئەو مندالانەیی که لە مالی "مادام ئەرسەلانیان" یش شاردرابوونەو، دەستیان بەسترا و خزانە ناو بەلەم و فری درانە ناو دەریا. مادام ئەربەیان و کچەهەیی لە قوتباخانەیی ئەمریکانی دەستگیر کران و لە دەریادا خنکیندان و دەست بۆ زۆربەیی کچان درێژ کرا.

راهییبی فەرەنسیسکانی "بییر لۆران" وتی: کۆچ-پیکردن پینچ رۆژی خایاند. ئەرمەنەکانیان بە دەست-بەستراوی بە بەلەم دەبرد و دەیانخستە دەریاو.

فەرەیدوون بەگی داواکاری گشتی لە کۆتاییی دادگادا داواکەیی پروون کردەو و دادگا بریاری دا والیی پێشوو و عەزیمی بەگ و سکریتی ئیتیحاد و تەرەقیی تەرابزۆون لەسێدارە بدرین و مالیان زەوت بکری و لە مافی مەدەنی بێبەش بکری. بریاری دا دەفتەردار محەمەدەلی ئەفەندی ماوێ دە سال بەند بکری و نووری ئەفەندی بەرپۆبەری پۆلیس و مستەفای مەئمووری پۆلیس ماوێ سالیک بەند بکری و دوو سال لە وەزیفە دەربکری و قائیمەقام تەلەت بەگ و قائیمەقام نیازی بەگیش سەرفراز بکری. پاش مۆکردنی لە لایەن سولتانهو، ۲۸ی شەعبانی ۱۳۳۶ک لەسێدارە دران.

### دادکاریی گومانلیکراوانی

#### کوشتاری ئەرمەنەکانی ئەرزنجان

کە کۆچپیکردن لە ئەرزنجان بەجێهینرا، کاربەدەستان و ژاندارمەکان هاتنە دیهات و زۆربەیی مندال و ساوایان بە دار کوشت و چەند تاقمیکیان لە چەتە و پیاوکۆژ لەگەڵ خۆهینابوو و نزیکیی ئەرزنجان نامادەیان کردن و لە پردی (ترك) و چەمی (تیلی) و گەلیی (قوماه) بەریان دانە سەر کاروانی ئەرمەنە کۆچ-پیکراوەکان و پاش ئەوێهە هەرچیەکیان هەبوو، لییان سەندن، هەموویان کوشت. "مەمدووح بەگ" موتهسەرپی پێشوو و "عەبدوللا عەونی کوری حاجی حەسەن"ی خاوەندئوتیل لە ئەرزنجان و "حەلت"ی نوینەری پێشووی ئەرزنجان و حاجی حەیدەرزادە رەزا ئەفەندی و گەرمۆ یووسفی دەرسیملی و ئەرسەلانی

لهسیداره‌دانی ئه‌وانه‌ی دا که ده‌ستگیر کرابوون و به‌داریشدا کران.

### دادکاری گومان‌لیکراوانی

#### کوشتاری قه‌زای بایبورد

نه‌صهرت به‌گی موته‌سه‌ریف له سه‌رووی گومان‌لیکراوانه‌وه بوو. نه‌صهرت به‌گ له کاتی کۆچ پیکردنی ئهرمه‌نه‌کاندا ئاماده‌بوو. یواکیم ئه‌فه‌ندی به‌په‌په‌به‌ری داریی، به‌فه‌رمانی ئه‌و، له سیداره‌درا و ژهره‌یشی دایه‌ ژن و کچه‌کی. که موته‌سه‌ریفی (ئارکه‌نی) بوو، ده‌ستی بۆ نامووسی کچیکی ته‌مه‌ن ۲۴ سالی "میلۆتۆریان" ناو درێژ کردبوو و "نه‌عیمه‌"ی ته‌مه‌ن ۱۲ سالی خوشکیشی بئ‌بن کردبوو. پیره‌ محهمه‌دی مولازی پێشوو و بازرگانی ئیستا و محهمه‌دنه‌جاتی کوری حاجی به‌کریش به‌شدارییان له‌و کۆچ‌پیکردنه‌دا هه‌بوو. پاش وردبوونه‌وه و دادکاری، ده‌رکه‌وت نه‌صهرت به‌گی موته‌سه‌ریف به‌ هو‌ی ژاندارمه‌کان و سه‌ربازانی له‌ قوماندانی له‌شکری گرینسۆن وه‌رگیراو و چه‌ته‌کانی محهمه‌دنه‌داتیه‌وه له‌ ئه‌رزپۆم، هه‌موو کۆچ‌پیکراوانیان له‌ناو‌بردبوو. له‌ قسه‌کانی شایه‌تخاله‌کانه‌وه، ده‌رکه‌وت ئه‌م نه‌صه‌وت به‌گه‌ پیاوی ته‌حسین به‌گی والیی ئه‌رزپۆم بووه و به‌ پشتی ئه‌و گه‌لیک کرده‌وی دپندانه‌ی لی وه‌شاهه‌ته‌وه و ئهرمه‌نه‌کانی بایبوردی قرتی‌خستوه و موقه‌ده‌م هانی نزیکه‌ی ۱۵۰ کچ و کوری ئهرمه‌نی له‌ جییه‌که کۆکردوه‌ته‌وه، بۆ ئه‌وه‌ی خه‌لک بیانبه‌ن بۆ خویان. له‌ شایه‌تی تردا، ده‌رکه‌وت خوشکه‌زای ئه‌حمه‌د ره‌زا به‌گ و سه‌عدی به‌گی کاتبی مه‌جلیسی ئه‌عیان و هاو‌پیکانیان، گه‌لیک کرده‌وی دپندانه‌یان هه‌بووه و عادل به‌گی قوماندانی ژاندارم هه‌موو ئهرمه‌نه‌کانی له‌ جییه‌کی (ده‌گیرمان- ناش) ناو کوشتوه. له‌ قسه‌کانی ئه‌ندازیار عه‌بدوللا خه‌سه‌ره‌ودا وا ده‌رکه‌وت که نه‌صهرت له‌ ئه‌نجامی ئه‌م کاره‌ دپندانه‌یه‌یه‌وه گه‌یشتوه‌ته ئه‌م پایه‌یه و کۆله‌که‌یه‌کی تاوانی زۆرتره، که به‌ به‌شداریی محهمه‌دنه‌جاتی گومان‌لیکراوی هه‌لاتوو کراون.

عه‌ریفی ژاندارم و به‌په‌په‌به‌ری ناحیه به‌شدارییان تیدا کرابوو. ئه‌مانه‌ درانه دادگای عورفی تا دادکاری بکرین. دادگا، پاش دادکاری ئوسوولی، به‌ریاری له‌سیداره‌دانی عه‌بدوللا عه‌ونی و حاله‌ت و ئه‌سه‌لان کاکۆ و گه‌رمۆ یووسفی دا. به‌لام مه‌مدووح به‌گ، ئینگلیزه‌کان له‌گه‌ل گه‌لیک کاربه‌ده‌ست گواسته‌بوویانه‌وه بۆ دوورگه‌ی ماله‌ته. هه‌روا دادگا فه‌رمانی دا دادکاری ئه‌وانه بکری که ناویان له‌ دادگادا هینراوه، وه‌ک ئه‌حمه‌د یووسفی قوماندانی سه‌ربازگه، موقه‌ده‌م حافز سلیمان، ئیسماعیل حه‌ققیی فه‌رمانده‌ی ژاندارم و له‌ ئه‌فسه‌رانیش جه‌میل، سلیمان، عاسم، خالید باشچاوه‌ش و به‌شار به‌گی خه‌لکی ئه‌رنجان. تاوانباره‌کان که حوکمی له‌سیداره‌دانیان درابوو، ۲۹ ته‌مووزی ۱۹۱۹ له‌ مه‌یدانی بایه‌زید به‌داردا کران.

### دادکاری گومان‌لیکراوانی

#### کوشتاری ناحیه‌ی مه‌عموره‌ته‌له‌ه‌زین

دادگای دیوانی حه‌ربی عورفی پوژی ۱۹۱۹/۷/۲۹ به‌ سه‌روکایه‌تی مسته‌فا پاشا یامولکی دادکاری گومان‌لیکراوانی کۆچ‌پیکردن و کوشتاری ئهرمه‌نه‌کانی کرد، که بریتی بوون له: "فه‌رید"ی به‌په‌په‌به‌ری ناحیه و محهمه‌دنووری به‌گی نوینه‌ری ده‌رسیم. ده‌بوو دیوانی والی و موته‌سه‌ریفی خه‌ریووتیشیان له‌گه‌ل بی، به‌لام ئه‌و جووته له‌ لایه‌ن ئینگلیزه‌کانه‌وه په‌وانه‌ی ماله‌ته کرابوون. حازم په‌سه‌نلی و به‌هائه‌ددین به‌گیش هه‌لاتبوون. دادگا گوئی له‌ قسه‌کانی شایه‌تخاله‌کان، توفیق پاشای قوماندانی له‌شکر، مادام ناغاویان، مارگریت و کاسپه‌ر ئه‌فه‌ندی گرت، که وتیان: جارکیش له‌ شاردا جاری دا، که پیاوانی ئهرمه‌ن کۆبینه‌وه. قۆلبه‌ستیان کردن و هه‌رچی جلیکیان له‌به‌ربوو، پیاوان داکه‌ندن. پاشان ژنه‌کانیشیان کۆکردنه‌وه و به‌ برسیتی و بی‌ئاوی له‌ سایه‌ی ئیزه‌ی سونگیی ژاندارمه‌کاندا به‌ره‌و مه‌لاتیه په‌وانه‌یان کردن" له‌ ریگه هه‌موو په‌فتاریکی ناپه‌سه‌ند له‌گه‌ل ژنان نووینرا. دادگا، ده‌ره‌ق به‌م کرده‌وه جانه‌وه‌رانه‌یه، حوکمی



دادگا برپاری له سیداره دانی نه صرته بهگی موته سهریفی پیشووی دا و هروا له سیداره دانی محمه دنه جاتی هر کاتیک دستگیرکرا و مال و مولکیشیان دهستیان به سهردا بگیری. برپاری به دوداچوونی قانونی دژی ۲۴ کسیش دا، که ناویان له دادگادا هیئراوه، سهبارته به مهسه لهی کوچ پیکردن و له ناویردنی نزیکه ۲۰ هزار هاوولاتیی ئهرمن. ئه برپارانه له ۲۰ ته مووزی ۱۹۱۹ دا به ریکه وتنی هه مو ئه دمانی دادگا دران.

### سهرۆک و کاربه دهستانی

#### کۆمهلی ئیتیحاد و تهرهقه له قهفهی دادگادا

دیوانی جهنگی عورفی که به فهرمانی سولتان پیکه هیئرا، رۆژی ۲۹ ی نیسانی ۱۹۱۹ به سهرۆکایه تیی فهریق مستهفا نازم پاشا و ئه ندامی تیی میرلیوای ئهرکانی جهنگ مستهفا پاشا یامولکی و زهکی پاشا و عهلی نازم پاشا و میرلیوا (عهمید) په جهب فهردی کۆبووه وه، بۆ ته ماشاکردنی ئه دادکارییه میژوویییه. هۆلی دادگا پر بوو بوو.

گومان لیئراوه به ندییه کان بریتی بوون له: سه یید هه لیم سهرۆک وه زیرانی پیشوو، وه زیری داد، خه لیل پاشای سهرۆکی مه جلیسی مه بعوسان، که مال بهگی وه زیری پیشووی ئیعا شه و ئه ندامانی کۆمیتتهی ناوه ندی کۆمهلی ئیتیحاد و تهرهقی: زیاء گوک ئالیپ، رهزا، کویک ته لعهت، مه دحهت شوکری، جواد بهگی فه رماندهی ناوه ند و هه لاتوو ان ته لعهت پاشا، ئه نوهر پاشا، جه مال پاشا، به هانه ددین، شاکیر، دکتور نازم و عه زیز بهگی به رپوه بهری گشتی ناسایش.

دهسته ی پاریزه رانی گومان لیئراوان به سهرۆکایه تیی جه لاله ددین عارف و ئه ندامی تیی پاریزه رانی داواکه ران سه عده ددین فه رید، خلووسی بهگ، ئه حمه د زهکی، موخلیس، ئه سه د، حسین خه یری، کازم و یووسف جه مال بوو.

ئه م گومان لیئراوانه له سایه ی نیه ی سونگیدا خرانه قهفهی دادگا وه. ئه وانه ی که له خوا و له خه لک نه ترسان و ئه وه موو کوشتاره سامناکه یان کرد، ئه مرۆ

به سهرشۆری بیر له وه کرده وه درنده یه یان دهکه نه وه و ئه نگوستی په شیمانی دهگزن.

سهرۆکی دادگا وتی: بۆ ئه وه ی داد ئاشکرا بی و خه لک ئاگای له و کارانه بی که پرویان دا و بینه په ند و عیبرته بۆ هه مووان، تکای له پاریزه رانی گومان- لیئراوان کرد که داکۆکیی خویان ببه ستنه وه به و لیئکۆلینه وانه وه که کراون و هیئده ی دهکری، کورت بی، تا مات به فیرۆ نه دری. پاشان موسته نتیق برپاری هه واله کردنی خوینده وه، که پوخته که ی ئه مه یه:

((سه یید هه لیم پاشای سهرۆکی کۆمهلی ئیتیحاد و تهرهقی و هاوړیکانی، که جاری مه شرووته یان دا و به فه رمان و راگه یان دنی سه رزاریی سیاستی تو قان دن و کوشته و پر و جاری سه فه ره بهر، که بووه مایه ی گوړین و شیواندنی له راده به ده ری پاشه رۆژی میللهت و کاری نه زانراو و بی بناغه یان ئی وه شایه وه و ده یانوت به قازانجی میللهته، به لام له راستیدا ویستیان دهنگی میللهت خامۆش بکه ن، تا به ئامانجی گه وره ی خویان بگه ن و ولاتیان به ده وه مند نیشان دا، که وا نییه و به شدارییان له شه ری جیهانیدا کرد و ولاتیان خسته بهر ئه مری واقیع و که وتنه فیل و پیلان بازی و له گه ل تاوانباران به شداری کرده وه ی یه کجار خراپ بوون و پاشتر ده ستیان کرد به کوچ پیکردن و کوشتنی ئه رمه نه کان و گه لیئک لیژنه یان بۆ به جی هیئانی ئه م کاره درنده یه یان پیکه هیئا و ئوتومبیل و پارهیه کی زوریان به خشی بۆ ئه نجامدانی ئه و کارانه؛ ئه مانه هه موویان به به لگه نامه و شایه تی شایه تحالان سه لمیندراون.

پاشان داواکاری گشتی کورته ی راپورته که ی له بابهت کوشتار و کرده وه ی تره وه خسته بهرچاو و وتی: به پیویستی نازانم هه موو داواکان شی بکه مه وه، به لام ده مه وی بلیم، بارو جۆخی کۆمه لایه تیی میللهتان و پیویستی به رده وامی هه ق و داد و هاوتایی له گه لدا بۆ دانانی ده ولته، مه رجیککی ناچاریه. گه لیئک تاوان پرویان دا و له که ی خویناوییان خسته ناو لاپه رکهانی ده ولته ی عوسمانی، بوونه هۆی بیزاریی ویژدانی عوسمانی و

دەسەلات و خەلافەتی گەورە ئیسلامی. تاوانی وا پرووی دا، کە هیچ کاتێک قبوولکراو نەبوو. من وەک وەکیلی هەقی گشتی ناتوانم ئەم تاوانانە بسەلمینم. ئەو تاوانبارانەی کە بەبێ سزا لەسەر خاکی عوسمانی مانەو، پێیویستە چ سزایەک لە قانونی عوسمانی دا دانراو، بەسەریاندا بسەپیندری و ئەو خۆیانە کە لەسەر خاک پزێنران، دووبارە زیندوو بکړینهو. عوسمانییەکان تا ئیستا بێ دەنگ بوون، لەبەرئەو وڵات تووشی بئهیزی هات و مەشرووتە لە لایەن کەسانی لایەنگری هەق و دادەو دانرا، بەلام ئیتیحاد و تەرەقییەکان کە جلەوی دەسەلاتیان بەدەستەو گرت، کەوتنە تالانکاری و داگیرکردن و وڵاتیان هاویشته ناو جەنگی و ئیرانکەر و دەستیان کرد بە کوچ پیکردن و کوشتاری هاوولاتیان و بوونە هۆی زۆر کردەوی ناپەسەندی تر. پێیویستە سەبەبکاران سزای عادیلانە وەرگیرن. پاشتر هاتە سەر باسی یەک بە یەکی گومان لیکراوان و داوای سزادانی کردن.

پۆرژنامەی "وەقت" و تاریکی درێژی نووسەری ناسراو "پەوشەن ئەشرف"ی لە ژمارەی پۆژی ۲۴ نیسانی ۱۹۱۹دا لە بارەی دانیشتنی ئەو پۆژی دادگاوە بڵاوکردهو، ئەمە کورتەکە یەتی:

((چەند سەعاتێکی کەمی ئەم پۆژم لە بەردەم شانۆیەکی زۆر گرنگدا بەسەرچوو. ویستم هەستم بۆ بیرەوهری میژوو دابنیم. من پێوهندیم نە بە پلە و شەرف و ئوتومییل و کۆشک و سلاوی شوپروونهو و لیخستن و دانان و بەندکردن و حوکم و نە بە بەیاننامەی حیزبەکانەو هەیه، بەلام فرموون گوئی لە بۆچوونەکانم بگرن. ئەو قەرەبالغییەکی نزیکێ دادگا، لە پالەپەستی رییوارانی کۆلانی (غەلەتە) دەچوو. ئەو نوینەرانی کە پروداوی ۳۱ی مارتیان دی و بریاری لیخستنی سولتان و تاج لەسەرنانی سولتانیان چاپی کەوت، ئیستا ئەوانە کە دەیانەوی ئەو پروداوانە پێشووی بینن، هۆلەکیان پڕکردوو. لۆجەکانی لایەکانی هۆل پرن لە ژن و پیاو و پەيامنیسانی پۆژنامەکانیش لە جیبی دیاردا دانیشتون. ئەوانە کە لە ریزی خوارەو

دانیشتون، بە یەکتەر دەپرسن: ئاخۆ وەزیرەکان لێرە دادکاری دەکړین؟ هیندیکیان وەلام دەدەنەو: پۆژی حیساب هات! پیاو قەلەوکانیش لە گەرماندا ئارەقی دەم وچاویان دەسپرن.

پاش ماوہیەک گومان لیکراوان لە عەرەبانە دابەزیندران و خزانە هۆلەکەو و بە ریز لەسەر تەختە دارەکان دانیشتن و دوو سەربازی چەکدار لەم- لاولەولایانەو وەستان. ئەم دۆخە شایانی عیبرەتە، هەرگیز لە بیر ناچیتەو. ئەو شانۆیانە کە پرویان دا، جیبی بەرزی دوینی و سەرەولێژیوونەو ئەمپرویان بە توانایی خواوەندی بالادەردەکەوی و سەبەبکاران لە قەفەسدا بەندکاران. خەلک هەمووی نوقمی بیری خۆیان بوون، بۆ ئەو دۆخە کە لە میژوودا نەقەوماو. هەموو شتێک نامینی، تەنیا خواوەندی بالادەمینی.

پاش ماوہیەک سەرۆکی دادگا هاتە هۆلەکە و بە هەموو ئەدەب و نەزاکەتەو پرسبازی لە میر سەبیح حەلیم پاشا کرد. داوکاری گشتیش بریاری گومان- لیکردنی خۆیندەو و پاش لیکۆلینەو و پرسبازی بریاری سەبارەت بە گومان لیکراوانی هەلاتووهو خۆیندەو، لە پلە بێ بەش کران و سامانیان زەوت کراو و فەرمانی بەدواداچوونی قانونییان دراو.

### برياری دادگای دیوانی جەنگی عورفی

دواین دانیشتنی دیوانی عورفی پۆژی ۵ تەمووزی ۱۹۱۹ بوو. دادگا پروانییە دادکاریی گومان لیکراوانی نامادە: موسا کازمی شیخولئیسلامی پێشوو، ئەسەد ئەفەندی مەحلیسی ئەعیان، حسین هاشم بەگی وەزیری پێشووی پۆستە و تەلگراف و تەلەفون، ئەو گومان لیکراوانە کە لە پاشملە دادکاری کران، تەلەت پاشای سەرۆک وەزیرانی پێشوو، ئەنوەری وەزیری پێشووی جەنگ، جەمالی وەزیری پێشووی هیزی دەریایی، سولەیمان بوستانی وەزیری کشت وکال و میتەفا سەریف بەگی وەزیری پێشووی بازرگانی.

## كورتەى بىرارى دادگا

پاش دادكارى و گوئگرتن له داکۆكى و پارىژگارىي گومان ليكروان، كۆمەلى ئىتىحاد و تەرەقى سالى ۲۲۴ى پۆمى پاش سەرھەلدانى ياخى بوون له چياكانى (پەسنە) و به دروشمى (سەربەستى و دادپەرورەرى) بوونە ماىەى پروخانى حكومەت و دەستگرتن بەسەر ئىدارەدا. ئەوانە ياخى بوون و نازم پاشا و يادەرەكەيان كوشتن و حكومەتى كامىل پاشايان پروخاند و ئەندامانى كۆمەلەكەيان له هەموو جىيەك چەسپاند و دەستيان كرد به كوچپيكردن و كوشتنى هاوولتییانى غەيرەئىسلام. وەك بۆ دادگاى ديوانى دەنگ دەرکەوت، ئەو كارە دپندانەيەى كه له تەرابزون و يۆزغاد پرووى دا، به فەرمانى وهوان بووه. پيش راگەياندنى جهنگ، هيژيان نارد بۆ داگيركردنى پرووسيا و كارى ناپەسەندى ناو كاروبارى ئيعاشه له ئەستەموول، كه هەموو شتيكيان دايە كۆمپانياكانى خويان و دەسەلاتى خويان خستە سەرووى هەرسى دەسەلاتەكە، كه بناغەى قانونى بنەرەتى دەولەتى عوسمانىيە و لەسیدارەدانى سەربازانى هەلاتوو و بەندكردنى هەندىكيان؛ دادگا ئەم بريارانەى دا: لەسیدارەدانى تەلەت پاشاى سەرۆك- وەزیرانى پيشوو، ئەنورەى وەزیرى جهنگ و جەمالى وەزیرى هيژى دەريايى، ۱۵ سال بەندیى مووسا كازمى شيخولئىسلامى پيشوو، ۱۰ سال بەندیى جاويد بەگ و مستەفا بەگ و سەرفرازكردنى رشەفەت بەگى سەرۆكى مەجلىسى ئەعيان و حسين هاشم بەگ.

## مستەفا پاشا يامولكى

لەبەرئەوهى داماد فەريد پاشاى سەرۆك وەزیران له پاريس بوو، ميرليوا زيا پاشاى وەزیرى جهنگ كه زاواى مەحمود پاشا چەرکەسوليبە و ئینگليزەكان بردبوويانە مالتە، بۆ ئەوهى کلکەلەقى بۆ ياخييهكانى ئەنادۆل بکا، ديوانى جهنگى عورفيى بهپيى ئەم فەرمانەى لای خوارەوه گۆرى:

وەزارەتى جهنگ

لكى وەزارەت- نووسینگەى تايبەت

بۆ مستەفا پاشا ميرليواى ئەركانى جهنگ

به پرسى زاتى بههيەيان بۆ لابرديى هەموو ئەندام و مولازمانى ئەندامانى ديوانى يەكەمى جهنگى عورفى و بۆ فەرىقى خانەنشين خورشيد پاشاى سەرۆكى ئەو ديوانى جهنگى عورفيى و بۆ ئەندامانى: عەبدولكەريمى ميرليواى ئەركانى جهنگ و له كۆمسيۆنى وردبوونەوهى پالوتن ميرليوا عومەر جەميل و ميرليوا نەسيف بەگەكان و بۆ مولازمانى ئەندامان له ديوانى جهنگى (بۆلى) بينباشى سوارى پابت و له ديوانى جهنگى ئەركان بينباشى محەمدەلى و بينباشى خانەنشين رەئفەت، ئىرادەى سەنييه له حەزرتى پەناى خەليفەوه فەرمووراوه به دانانيان و فەرىق خورشيد پاشا لەمە ناگادار كراو تەوه و پيتان رادەگەييەين بۆ رادەستكردنى ئەم پۆستە.

۳۰ تشرينى يەكەمى ۱۹۲۰

وەزیرى جهنگ

زيا

مستەفا پاشا، پاشتر ئەم فەرمانەى لهگەل خۆى برده بەغدا و مامەلەى خانەنشينى كرد.



## دوو به لگه نامه‌ی

### میژوویی

(ئه‌رشیفی به‌ریتانیا)

له ئینگلیزییه‌وه وه‌رگیران:

محهمهد مه‌سه‌وود محهمهد

(١)

ناو‌دارانی کوردستان

حوزه‌یرانی ١٩١٩\*

### پیشه‌کی

هه‌موو ده‌زانی نهم جوړه کارانه به ئاسانی ئیروو نابن و هه‌میشه که‌م و کورتییه‌کیان ده‌بی. بویه ده‌بی زانیارییه‌کان راست بکرینه‌وه و تیپینیان بۆ زیادبکری (تیپینییه‌کان، ده‌بی هه‌میشه ئاراسته‌ی ئوفیسی مه‌ده‌نی - به‌غدا بکرین) بۆ ئه‌وه‌ی ناو به ناو نوسخه‌ی نویت‌ر چاپ بکری.

E. J. R.

عه‌باس‌خان (سه‌ردار ره‌شید)

عه‌باس مه‌حمودئاغا (پشده‌ر)\*\*

هه‌میشه دژی بابه‌کرئاغا، ئاغا گه‌وره‌که، وه‌ستاوه. ره‌وتی نا‌په‌زایی نیو هۆزه‌که‌ی گرتووه‌ته به‌ر و لایه‌نگرانی بریتین له نزیکه‌ی ٥٠٠ پیاو. پشته‌ی شیخ مه‌حمودی گرتووه، به‌لام شه‌ری نه‌کردووه دژی ئیمه. هه‌میشه دژ به یاسا و ئارامی کارده‌کا.

\*\* (١٨٩٣-١٩٤٥/١٠/٣١)، له دیی (بئ‌خری) هاتووه‌ته دنیاوه. دووه‌م سه‌روکی پشده‌ر بووه، پاش بابه‌کراغا. پشتگیری شیخ مه‌حمودی کردووه (له به‌لگه‌نامه‌کانی جوولانه‌وه‌ی شیخ مه‌حمودی حه‌فید، ساغکردنه‌وه و ئاماده‌کردن سدیق سألح، به‌رگی یه‌که‌م، له بلاوکراوه‌کانی بئکه‌ی ژین، چاپخانه‌ی شقان - سلیمانی، ٢٠١٦، ل ٣٩٧-٤٠). [گۆفاری ژین]

\* سه‌رچاوه:

E. J. R., Personalities in Kurdistan June 1919, Published by Civil Commissioner's Office, Baghdad, Printed at the Government Press, 1919, 63p.

**عەبدولحەكىم بەگ (Dereveri Banda)**

بەشى ژۇر. چەتەيە. دوزمنايەتیی لەگەل شوكری و توفیقی بەشى (ژیریی)ی هەمان ھۆدا ھەيە.

**عەبدولكەرىم ئاغا (زەنگەنە)**

يەككە لە ئاغا بەدەسەلاتەكانی ئەم ھۆزە.

**عەبدوول مەحمودى محەمەدئەمین (جاف)**

ئاغای ھاروونییەكانی ئەم ھۆزەيە. زستانان لە

پیاواز بەسەردەبا.

**عەبدولقادر\***

سەرۆك لە ئەنجومەنى دەولەت، ئەستەنبوول. مامی

سەيید تەھايە و لە ھەمان كاتدا دوزمنايەتییان ھەيە.

ئەندامیكى پيشەنگ بوو لە كۆمیتەى نوینەرایەتیی

كوردان كە لە ئەستەمبوول خویان بە كۆمیسیری بەرز

ناساند، داواى سەربەخویی و جودابوونەووی كوردیان

کرد لە نیری تورکی. دیار نییە ئایا ھەلویستی چۆنە

بەرانبەر بە بریتانیا؟ گومان نییە كە پیاویكى بەدەسەلاتە

لە كوردستان. رایگەیاندووہ؛ ئەگەر ئیئە ئارامی

بخوازین، ئەو دەتوانی بچیتەوہ بۆ كوردستان و ئەنجامی

باش مسۆگەربكا. مايسى ۱۹۱۹ داواى لە بریتانیا كۆرد

پاریزگاری لە دەولەتییكى سەربەخوی كۆرد بكا. لەمیزە

لە كوردستان دەرچووہ. زیرەكە، بەلام دووربین نییە.

فەرەنسەیی دەزانئ. بە ھۆی كۆردەوكانی باوكیەوہ

دوورخراوہتەوہ بۆ دیمەشق و ۴۰ ساڵ لەوئ ماوہتەوہ.

پاش لادانی سولتان عەبدولحەمید، گەراوہتەوہ بۆ نیری

[نەھری: و]، بەلام تەنیا ۳ مانگ لەوئ ماوہتەوہ و

یەكسەر بووہتە سیناتۆر لە ئەستەنبوول. دوو مانگ

پیش ئەوہی بریتانیا مووسل داگیربكا، ئەو چووہتە وئ

بۆ ئامادەكردنی كوردان. كە ھیزەكانی بریتانیا نزیك

\* شیخ عەبدولقادرى شەمزینی (۲۸۵۱-۱۹۲۵) سەرۆكى

(جەمعیەتی تەعاون و تەرەققی كۆرد ۱۹۰۸) و (جەمعیەتی

تەعالیی كوردستان ۱۹۱۸) بوو. لەبەرئەوہی لایەنگری

خودمۆختاریی كۆرد بوو، بەشیکى سەرانى جەمعیەتی

تەعالی لیى جوئبوونەوہ (ناقذارین كۆرد، بايۆگرافەر: نایهان

گور، لە بلاوكراوہكانی دەزگای دۆز، ئەستانبوول، ۲۰۰۸،

۶۰- بە لاتینی). [گۆقاری ژین]

بوونەتەوہ، لەوئ گەراوہتەوہ بۆ ئەستەنبوول (بگەریوہ بۆ سەيید تەھا).

**عەبدورپەحمان (لووتانەنت - ئەفسەر)**

لووتانەنت بوو لە سوپای تورك. كۆرى ئەو

سەيیدئەفەندییەى ئەم دواییانەيە. بە رەچەلەك كۆردى

سليمانیيە، بەلام لە بەغدا دەژئ. مەيلى بەرەو كۆردە، بەلام

لە قاھیرەوہ رەخنە ئاراستەى ئەو كراوہ، نیسانی ۱۹۱۹.

**عەبدوللابەگ (باجەلان)**

براچوك و میراتگری مستەفا پاشای باجەلان.

**عەبدوللا پۆستەم (جاف)**

رابعری بەشى (سادانی)یە. لایەنگر: ۵۰ سوار و

۸۰ پیادە.

**عەبدوللا جەودەت\*\***

ئەندام لە كۆمیتەى كۆرد، ئەستەنبوول. كۆمیسیری

بەرز باوہری وایە بە قازانجی تورك كارناكا و لە ھەمان

گەمیدایە لەگەل قادر.\*\*\* خویندەوار و پۆشنییرە، بەلام

لە كوردستان زۆر دەسپۆ نییە.

**عەبدوللاپاشا (ھەریر)**

پیاویكى بەدەسەلاتە لە رەواندز و دەرووبەرى.

سەردەمی تورك موئەسەسەریف (پاریزگار)ی سليمانى

بوو. دەلین پیاویكى زۆر توانا و زۆر باش بوو.

ئییستا زۆر پیر بوو و دەلین خەلەفاوہ، واش

دەسەلاتى لە نیو ھۆزی سوورچی و ھۆزی دیکەدا ماوہ

لە دەشتى ھەریر و دیرە. پیرەمیردیكى پووخواش و

تیگەیشتوو و زانایە. نەوہكەى ئەو، ئیسماعیل بەگ،

\*\* (۱۸۶۹-۱۹۲۲) لە (عەرەبگیرى ناوچەى مەلاتیە ھاتووہتە

دنیاوہ. پزیشکیى عەسکەریی شاھانەى لە ئەستەموول

تەواوکردووہ. ۱۸۹۵ لەبەر ھەلویستی دژ بە سولتان

عەبدولحەمید، دوورخراوہتەوہ بۆ تەرابلوس. دامەزرینیكى

(جەمعیەتی ئیتتیحاد و تەرەقى) بوو. لەبەر تەنگ-

پئەھەلچین، ناچار بوو بچیتە جنیف. بەشداریی لە

پۆژنامەى "عوسمانلى"دا كۆردووہ. پیوہندیی بە

پیکخراوہكانى (تەعاون و تەرەقى و تەعالی)یەوہ ھەبوو و لە

پۆژنامە و گۆقارە كۆردییەكاندا نووسیویہ. خاوەندى گۆقارى

"ئنجیتيھاد" بووہ (ناقذارین كۆرد، ل ۸۴). [گۆقارى ژین]

\*\*\* واتە ھاوپیازی شیخ عەبدولقادرى سەرۆكى (جەمعیەتی تەعالیی كوردستان) بووہ. [گۆقارى ژین]



گهنجیکی خویندهواره، بهلام کهسیتییهکی نهوتوی نییه. مولکیکی زوری ههیه له دهشتی حریر.

**عهدوللا عوسمان (شوان)**

یهکیک بوو لهو ئاغانه‌ی شوان که رهگه‌ل شیخ مه‌حمود که‌وتن.

**عهدپررحمان‌ئاغا (شه‌رناخ)**

سهرکه‌هۆزی شه‌رناخه. یه‌کجار دژی بریتانیا‌یه و دهستی له‌جوره‌ها پروپاگه‌نده‌دا هه‌بوو دژ به بریتانیا و مه‌سیحیان. گومان نییه که (گو‌یان) دژی ئی‌مه‌یان هان‌داوه. ۱۹۱۹ نامه‌ی بو‌چه‌ندین که‌سیتی ناردوه، هان‌یان‌ده‌دا بو‌جیهاد و گوتوویه تورک پشتیوانیان ده‌بن.

**عادیله‌خانم (هه‌له‌بجه)**\*

بیوه‌ژنی عوسمان‌پاشای جاف، کچی مه‌مه‌ده‌بگی سلیمانیه. هه‌له‌بجه‌ی ئاوه‌دان‌کردوه‌ته‌وه و له‌سهرده‌می می‌رده‌که‌یدا خو‌ی فه‌رمان‌ره‌وای راسته‌قینه بووه. نه‌و که‌سه بوو که هه‌میشه هی‌لی ته‌لگرافی تورکانی له‌نیوان هه‌له‌بجه و سلیمان‌دا تی‌که‌ده‌دا، تا تورک ناچار‌بوون وازی‌هینن. هی‌شتا له‌هه‌له‌بجه‌یه و ده‌سه‌لاتی زوره. کاتی سه‌ره‌له‌دانی راپه‌رینه‌که‌ی شیخ مه‌حمود، له‌پاده‌به‌ده‌ر پشتیوانی (A. P. O.)<sup>\*\*</sup> ی له‌هه‌له‌بجه‌کردوه. ته‌مه‌نی نزیکه‌ی ۵۵ ساله.

**ئاغامیرزا**

نه‌ستوورییه. برای ئا‌غاپه‌ترۆسه، له‌گه‌لی چوه بو‌گه‌شته‌که‌ی که به‌دوری جیهان‌دا کردی. شه‌رکه‌ری باشه، به‌لام نه‌و داروباره‌ی نییه وه‌ک برا‌که‌ی. ده‌وری ۳۰ سالی‌که‌ ده‌بن.

**ئا‌غاپه‌ترۆس**

نه‌ستوورییه، خه‌لکی باز، چه‌ند سالی‌که له‌ورمی ژیاوه. یه‌کیک بوو له‌پیاوه ده‌سه‌لات‌داره‌کانی ورمی.

\* A. P. O. : Army Post Office، واته پۆسته‌خانه‌ی سپا.

[گۆفاری ژین]

\*\* عادیله‌خانم (۱۸۹۵-۱۹۲۴) کچی قادره‌گی حه‌میدبه‌گه، پاش مهرگی وه‌سمن پاشای می‌ردی، سه‌رۆکایه‌تی هۆزی جافی گرتووه‌ته‌ده‌ست. لایه‌نگر و هاوکاری ئینگلیز بووه، بویه ناسنای (خان‌به‌هاودور) ی پین‌به‌خشاوه (له‌به‌لگه‌نامه‌کانی جوولانه‌وه‌ی شیخ مه‌حمودی حه‌فید، ۴۷). [گۆفاری ژین]

پیشتر تۆمه‌تی کوشتنی چه‌ند پیاویکی دراوه‌ته‌پال، ئیتر له (باز) رۆیشتووه و هاتووه بو (ورمی). له‌وی چوه‌ته خویندنگایه‌کی ئه‌رمه‌نی. ئینجا ده‌ستی به‌گه‌شتیک کردوه به‌دوری جیهان‌دا بو‌ده‌رۆزه.

ده‌ستی گه‌یشتووه‌ته هه‌ندی‌که‌کتیبی به‌دی پۆلیسی‌کی دکتۆر دای ناوی که‌نه‌دایی<sup>۲</sup>. له‌که‌نه‌دا هه‌لاتووه بو‌له‌ندن و له‌ویوه بو‌ئیران، له‌وی به‌ناوی (پیتەر نه‌لاو و کۆمپانیا) وه‌کاری بزنی کردوه<sup>۳</sup>. چوه‌ته‌رۆما و پاپا پاداشتی کردوه. ۱۹۰۶ گه‌راوه‌ته‌وه بو‌ورمی، له‌وی ژنی هی‌ناوه و ده‌ستی به‌کار کردوه. ۱۹۰۷ بووه‌ته کونسولی تورکیا. له‌سه‌روه‌ندی شو‌رشی ئیران‌دا فه‌رمان‌داره ئیرانییه‌که‌ی ورمی ده‌رکردوه و خو‌ی کردوه به‌فه‌رمان‌دار به‌ناوی حوکمه‌تی تورکه‌وه. ۱۹۰۸ که له‌شکری پروس گه‌یشتووه‌ته ورمی، تورکه‌کان ده‌ریان کردوه و بووه‌ته فه‌رمان‌به‌ر له‌بالۆیزخانه‌ی پروس، ئینجا بووه‌ته جاسوس. شان‌به‌شانی (ئارکیمه‌نده‌رایت Archimandrite)<sup>\*\*\*</sup> ی پروسیا به‌کار ناردوویانه بو‌پیتروگراد وه‌ک نوینه‌ری مار‌شه‌معون. تورکی و پروس و ئینگلیزی ده‌زانی. له‌چۆل‌کردنی ورمی‌دا، کاری چاکی کرد.

<sup>1</sup> نوسیویانه Begging، به‌لام ره‌نگه مه‌به‌ستیان له

کۆکردنه‌وه‌ی پاره و یارمه‌تی بئ بو‌کاره مرۆیییه‌کان. [و]

<sup>2</sup> دیاریان نه‌خستووه مه‌به‌ستیان چییه له (کتیبی به‌د)؟ [و]

<sup>3</sup> نه‌وها نووسراوه:

He did business under the name Peter Ellow and CO. \*\*\* Archimandrite وشه‌یه‌کی یونانییه، به‌مانای ته‌گی‌رکه‌ری ره‌عییه‌ت. ئەم زاراوه‌یه له‌سه‌دی چواره‌می زاینه‌وه، لای کلیسه‌ی سریانی نه‌بن، بو‌دوو مه‌به‌ست به‌کاره‌ینراوه: راهیب له‌پله‌یه‌کی پیشکه‌وتوودا که به‌رامبه‌ر به‌پله‌ی هی‌گۆمینۆسه، واته ته‌گی‌رکه‌ر له‌کلیسه‌ی رۆژه‌لاتی، یان پله‌ی ئابوت، واته بابی ره‌هبانیتی له‌کلیسه‌ی رۆژاویی. دووم سه‌رۆکی کۆمه‌له‌ ده‌یریکه، بو‌نموونه 'نه‌نبا شنووده‌ی' سه‌رۆکی یه‌کگرتووانی کلیسه‌ی قیبتی، که نموونه‌یه‌کی ده‌گمه‌نه. سه‌دی شه‌شم دوو ئه‌رچیمه‌ندرایت له‌فه‌له‌ستین هه‌بوو: یه‌کیان ته‌گی‌رکه‌ری کۆمه‌لی ره‌هبانی و نه‌وی دیکه ته‌گی‌رکه‌ری کۆمه‌لی یه‌کگرتووان بوو. ئیستا ئەم ناوه وه‌ک جو‌ره ریزلینانیک له‌کلیسه‌ی یونانی بو‌هیندی ئه‌کلیرۆسی راهیبه‌کان به‌کارده‌ی (St-takla.org). [گۆفاری ژین]

## ئەحمەدئاغا (شىخى بارزان)

گەنجىكى نيوەزىرەكە، كەللەپەقىيەكى ماىەى سەرسامىيە ھەيە. دەستۇرىي ئىستاي، بە تەواۋى قەرزبارى شانوشكۆى شىخى كۆچكردۈى پىش خۇيەتى. سنورى دەسلەتى دەگاتە شىروان مزورى [مەزن]، لاي دەستەچەپى زاب، تا پادەيەكەش دەگاتە برادۆست. دوزمانىيەتىكى تىزى ھەيە لەگەل زىبارىيەكانى نىزىك بە ئاكرى، بۇيە دەيەوئى لە ناوچەى مووسل بىتەدەرى بۇ ناو پەواندز. لە بارزان دادەنىشى لەسەر زاب يا لە بەرۆژ. نەزانراوہ ناخۇ تا چ پادەيەك دەسلەتى لەسەر بەرۆژيان ھەيە. پىاويكى دىنىيە و ھەندىك شارەزايى ھەيە و بۇ مەبەستەكانى خۇى دەسلەتلىكى گەرەى بەسەر ھۇزى خۇى و ھۆزەكانى دىكەدا دەشكى. باوہر وايە لايەنگرانى پۆژ بە پۆژ مەيليان بۇ ئەو كەمتر دەيى. زۆر بە قسەى مەلا پەزاگرانەكانى دەوروبەرى خۇى دەكا. تەمەنى ۲۰ سالە. ئەفسەرى سىياسىي مووسل دەلى: ئىستا گەفت وگۆى لەگەل دەكەن بۇ ئەوۋى بىتە مووسل، لەوۋى بژى.

## ئەحمەدئاغا (شىروان)

سەرەك ھۇزى شىروانە. پىرەمىردىكى پروگەشە. وا وئ دەچى ھۆزەكەى خۇى باش كۆتۈرۆل كىردى و پىاويك مەند و زانا بى. زۆر بە دەربەگى پىرى نەخوئىندەوار دەچى. زۆر دژ بە توركە. تا پادەيەكى زۆر لە ژىر دەسلەتى شىخى بارزاندايە، يا بلىين پشتىوانى ئەم شىخەيە و لە پىي خوازىينىي ژانەوہ خزمەتتەيان پەيدا بووہ. يەككە لە ئاغا ھەرەباشەكان لە ناوچەكانى باكورى پەواندز.

<sup>4</sup> مەبەستەكەى پوون نىيە. نووسراوہ:

in consequence trying to get out of Mosul area into Rewanduz.

پەنگە مەبەستى لە زىبارىيەكان بى كە ويستوويانە لە مووسل (ياخود لە ژىر دەسلەتى مووسل!) دەرچن و بگەنە ناوچەكانى پەواندز. [و] [دەبى مەبەست ئەوہ بى كە ويستوويە ناوچەى (بارزان) ئەوسا سەر بە (قەزاي زىبار) ناو لىوای مووسل، دايرى و بىخاتە سەر پەواندز، كە سەر بە لىوای ھەولير بووہ. - گۆقارى ژين]

## مەھمەد حىلمى (جزيرە)

موقتىي جزيرەيە. بەدناوہ بەوہى كە خەلكى ھانداوہ بۇ كوشتارى مەسىحىيان لە جزيرە و دەوروبەرى. راپۆرت ھەيە كە نىسانى ۱۹۱۹ بەنيو ھۆزەكاندا گەراوہ، بە ناوى ھوكمەتلىكى سەربەخوۋە بۇ كورد كە نىزىكە پىكبەينى، دنەى داون بۇ داگرىكردنى جزيرە و جۆرەھا پروپاگەندە و قسەى بلاودەكردەوہ دژى مەسىحىيان.

## ئەحمەدى مەھمەدبەگ

سەرۆكى لقى (تيلەكۆھ) لە ھۆزى جاف. زىستان لە سەرقلە بەسەردەبا.

## ئەحمەدى مستەفا (جاف)

سەرۆكى قەرەمانى، لقيكەن لە ھاروونى. زىستان لە پىواز بەسەردەبا.

## عەلى عەبدوپېزاق (عەرەبى شەممە)

لايەنگرى شەرىفە [مەبەست لە شەرىف حوسىنى حىجازە: و] و زۆر دژ بە برىتانىيە. دپ و زمان پەقە. بەرھەستى زۆربەى قسەكان دەكا.

## عەلى ئاغا (ئۆمەريان)

گومانى چەتەيىي لەسەرە. سەرۆكى لقى فۇقانى؟ Fouqani يە لە ھۆزى ئۆمەريان. ۲۷ گوند و ۱۹۰۰ مال كۆتۈرۆل دەكا. ۴۰۰ تەنگى نوئ و ۱۵۰۰ كۆنيان ھەيە. عەلى ئەكبەرخان (سەنجابى)

سەرۆكى سەنجابىيان بوو، وپراى ئەوہى كە ئاغاى ھەرەگەرە بوو لە بەشەكانى باشورى كوردستانى ئىران. تەمەن، ۲۸. خوئىندىكى باشى ۋەرگرتوۋە، زىرەكە، دژ بە برىتانىيە. ۱۹۱۸ ئىمە بەزاندوومانە و ھەلاتوۋە بۇ نيو توركەن. دەلىن ئىستا لە تاران دەژى. دوزمانىيەتى ھەيە لەگەل سەردار پەشىد. ئەمە يارمەتىي ئىمەى داوہ دژى ئەو. دەلىن ھۆى ئەم رقاىەتتەيان دەگەرپتەوہ بۇ ئەو پىپى بردنە (Successes) كە عەلى ئەكبەر لەگەل ژنەكەى سەردار پەشىد كىردوۋىەتى.

## عەلى بوتتى (مىزىخ)

ئەم لقانە كۆتۈرۆل دەكا لە ھۆزى ھەقىركى لە ناوچەى مىديات: عەلىكە، سەيىدە، دەرمامووكە، سالىحە و مىزىخ. تواناي ھەيە ۲۰۰۰ چەكدار بىنئىتە مەيدان، ھەزار لەوانە بە تەنگى سووكەلە پىرچەك بىركىن، ھەر

تفەنگىك بە ۲۰۰ تا ۳۰۰ فېشەكەو. دەلەين كە حاجۇ ويستوويەتى ھەلئى (ئەوھى كە ۱۹۱۴ بەند كرابوو لە خەربووت)، پىرارى دابوو ەلى بوئتى بخاتە جىيى خۇي. بۇيە ەلى بوئتى پابەندى توركانە و نامادە نىيە دژ بە ويستى وان رەفتار بكا. بەلام ئەمە ئەوھ ناگەيىنئى كە دەستى ئى بوھشەين، بەلكوو لە ھەر كاتىكدا دەستى بېيئەوھ، رەنگە لەم سەنگەرەى ئىستا لايدا. ھەندىك لە سىماى "رۇين ھوود" لە كەسىتتىي ئەودا ھەيە. چەتەيەكى نموونەيىيە.

#### ەلى ئەمىن خان (جاف)

سەرۆكى ۱۵۰ مائە لە لقى عىسايىي ئەم ھۆزە.

#### ەلى خان (شەپناخ)

يەككە لە رابەرەكان، نامۇزاي 'ەبدوپرەحمان'.

#### ئەمانوللاخان خان (سنجابى)

ئىمە كر دوومانە بە سەرۆكى سىنجايبىيان، پاش ئەوھى "ەلى ئەكبەر" مان بەزاند.

#### ئەمىن ەالى (كوپرى بەدرخان)\*

مانگى نىسان لە تەلگىرامىكدا گوتوويەتى: لە لايەن توركەوھ بە فەرماندارى دياربەكر دامەزراوھ. ئومىدى كر دووھ ماوھەيك ئەركەكانى بەجى بگەيىنئى. بئەمالەكەيان دەسەلاتى بالايان ھەيە لە ناوچەى جزيرە، بەلام پىش ۲۰ سال ھەموو دوورخراوئەوھ بۇ ئەستەنبول، واش دەسەلاتيان ماوھ. ئەندامە لە كۆمىتەى كورد- ئەستەنبول، مەرج نىيە مەيلىكى توندى بۇ تورك ھەبى و دەشى رايكىشەين بۇ لاي خۇمان بە بەلئىنى ئەوھى كە پارىزگارى لە دەولەتتىكى كوردى دەكەين.

#### ئەمىرى ئەفشار (جان شاھان)

ئاغاي ھۆزى ئەفشارە لە نزيكى (بيجار). ھەندىك دەسەلاتى لەسەر گەلباغى و مەندوومى ھەيە.

#### عارف پاشا

ئەندامە لە كۆمىتەى سەربەخۇيىي كورد لە ميسر. لە نامەيەكى "مەمەدسالخ حوسنى" \* دا بۇ جەنەپال شەرىف پاشا ئامازەى بۇ كراوھ، ديارە پياويكى كەمىك گرىنگە. پىشتر بە ئامانجەكانى شەرىف پاشا قایل نەبووھ، بەلام بە پروالەت لە لايەن "مەمەدسالخ حوسنى" يەوھ بەو پىچكەيەدا براوھ و پازى كراوھ.

#### سەدوللاخان (سەردار مەنصور)

ئاغاي قەلخانى. ئەيلوولى ۱۹۱۸ چەند ھىرشىيىكى پىك خستووھ دژى 'رەشىدو سسولتان'.

#### ئەسەدوللاخان (سنجابى)

نامۇزاي شىرخانە و ھەندىك سەرۆكايەتتىي ھۆزەكە دەكا. پۆستى فەرمىي ھەيە وەك فەرماندەى سنوور لە (قەلاسەبىزى). جىيى خۇي داووتە ەلى ئەكبەر خان و لەگەل براكانى چوونەتەوھ گوندى (خەرات) لە گارسىف؟ (Garsief) لەسەر پووبارى ئەلوئەند نزيك بە قەلاسەبىزى، بەلام ئىستا گەراوئەتەوھ بۇ ھۆزەكە.

#### عۇدېشۇخان

نەستوور يىيەكى دەولەمەندە، خەلكى گولپاشان، ورمى. پياويكى بەدەسەلاتە و پووس زۆر بىريان ئى دەكردەوھ.

\* مەمەدسالخ بەگ كوپرى حوسنى پاشاي ەلى پاشاي كەتانەيە، ھەلیمەخانمى دايكى، كچى حسين پاشاي خەندانە. مەمەدسالخ، لە شەرىفە خانمى كچى شەرىف پاشاي خەندان، مەمەدئىبراھىم بەگ و مەمەدئەمىن بەگى ھەن. خۇي، دەرچووى مەكتەبى ھەرىيەى ئەستەموولە. لە شەرى بالقان دا مولازمى دوومى سوارە بووھ. كە ھاتووئە ئەستەموول، ھەلاتووھ و چووئەتە پاريس. لەوئى شەرىفە خانمى مارەكر دووھ. لە ميسر ژياوھ (سەرجمە بەرھەمى ەبدوولعەزىن يامولكى، بەرگى يەكەم، نامادەكردن سدىق سالخ، لە بلاوكرادەكانى بىكەى ژىن، چاپخانەى شقان- سلېمانى، ۲۰۰۵، ۱۱۰-۱۱۱؛ شەجەرەى بئەمالەى خەندان. [گۆقارى ژىن]

\* (۱۸۵۱-۱۹۲۶) موفەتتىشى ئىدارىي ئەدرنە بووھ كە خانەنشەين كراوھ. ۱۸۸۹ گىراوھ و لە تەرابزوون خراوئەتە زىندان. ۱۹۰۶ دوورخراوئەتەوھ بۇ ئىسپارتە و نابلوس. دامەزرىن و سەركردەيەكى ھەردوو جەمعیەتى (تەعاون و تەرەقىي كورد) و (تەعالىي كوردستان) بووھ. نوئىنەرايەتتىي بالى سەربەخۇيىخووزى كر دووھ و جوئ بووئەتەوھ و (جەمعیەتى تەشكىلاتى ئىجتىماعىيەى كوردى) دامەزراوندووھ (ناقدارىن كورد، ۱۹۲۷). [گۆقارى ژىن]

## ئەوراهام (مار)

ئامۇزاي مار شەمعوون. لە کاتي خۇيدا نياز هەبوو بکری بە پاتریارک<sup>۵</sup>، بەلام بنیامین (ئەوهی که کوژرا) لەباتیی ئەو هەلبژێردرا.

## ئەوراهام سادە

لە نەستوورییەکانی گەوارەییە [گەوەر؟] (Gawareh) لە کوردستانی باکوور<sup>۶</sup>.

## ئاویمەلک؟

نەستوورییەکی (ماوانا)یە لە تەرگەوەر. لە بنەمالەییەکی شەرەکەرەو هاتوو. شمووییل، باوکی ئەو، هەمان کات کوژراوە که مار شەمعوون بە دەستی پیاوانی سمکو کوژرا و باپیری ۱۹۰۷ بە دەستی کورد کوژراوە. کورد گوتوویانە: بەیسان؟<sup>۷</sup> زەفەری پێنابری. شمووییل لەبەرئەوهی ژنی خۆی تەلاق داو و ژنیکی کوردی هیناو، سزا دراو و بە لەدین لادەر دانراو.

## عەزیز عەباس ئاغا (داوود)

رەبەریکی ھۆزی داودەییە. لە نیوان تووز و کفری دەژی.

## عەزیز حاجی مەحمود (جاف)

یەکیکە لە رەبەرائی مکیلییەکانی جاف.

## عەزیزی حاجی عەبدوپرەحمان (جاف)

گەورە ۱۱ گوندە لە جافە نەورۆلییەکان.

## عەزیزی شاسوار (جاف)

یەکیکە لە رەبەرائی بەشی تەرخانییەکان. زستان لە سەر قەلا بەسەردەبا.

## عەزیز شەریف جەلیل (شوان)

ئاغایەکی زۆر گرینگە لە نیو ھۆزی شوان. ناوبانگی بەدە و ھەمیشە وەك چەتەیک ناسراو. رەگەل راپەڕینەکی شێخ مەحمود کەوتوو. کورەکەیی ئەو، ئاسک؟ (Ask)، ئەویش رەگەل کەوتبوو.

## بابان

بەروانە "حەمدی پاشا"، حەسەن بەگ و جەمیل بەگ. بنەمالەیی بابان دامەزرینی سلیمانین، بە ئەسل لە دەرەچوولان<sup>۸</sup> بوون. پاش ئەوهی تورك پەرەگەندەیان کردوون، ئەوان بلأبوونەتەو، لەقیکیان لە سلیمانییە.

## بابەکر ئاغا (پشدر)

پیاویکە کە لە ھەموو پویەکەو یە کجار باشە و ئامۆژگارییەکانی ئەو ھەمیشە شایستەیی رەچاوکردن. بەرەبەرکانیی ھەبە لەگەڵ عەباس ئاغا (ئەوهی سەر بە شێخ مەحمود و رەبەری بەشیکە لە نارازییەکان). کاتی ھەراکەیی شێخ مەحمود، ھۆزەکەیی بە ئارامی راگرتبوو.

## بەھرامخان (رەشید و سسولتان)

## بەدرخان بەگ (قایی)

ئاغای گوندی قایی لە تەرگەوەر.

## بەرخوا (مەلیک)

نەستوورییە. مەلیکی سەلاح بەگان، ئەوانە بەشیکن لە ھۆزی تیاری.

## دانیاڵ

سپیەم کورپی مەلیک ئیسماعیل، ئەوهی تیارییەکانی باکوور. ئینگلیزی دەزانی. تەمەن ۲۳.

## دەرۆیش شوان (جاف)

یەکیکە لە رەبەرائی لقی کەمالە.

## داوید

برای ھەرگەورەیی مار شەمعوون. پیاویکی بێدەنگە، تەمەنی نزیک بە ۳۶ سال دەبی. ھەلسەنگاندنیکی باشی ھەبە. "ئەستیر"ی

<sup>۸</sup> دیارە مەبەست (قەلاچولان). ۵. [و]

\* بابەکر ئاغا (۱۸۷۵-۱۹۵۹/۳) کورپی سەلیم ئاغای بابەکر ئاغای ھەمەداغایە، لە دینی (بادلیان) هاتوو تە دنیاو. سەرۆکایەتی بانی ھەرگەورەیی ھۆزی میراودەلیی کردوو. سەردمی حوکمی عوسمانی، ۱۷ سال قایمقامی پشدر بوو. لە ۱۹۱۸ یشەو، ئینگلیز دایناو بە حاکمی ناوچەکەیی و تا ۱۹۳۸ و ماو تەو (لە بەلگە نامەکانی جوولانەوھی شێخ مەحمودی حەفید، ۳۹). [گۆقاری ژین]

<sup>۹</sup> ناوێکە دانراو بەبێ تیبینی. [و]

<sup>۵</sup> Patriarch قەشەیی مەزن. [و]

<sup>۶</sup> شایانی گوتنە زاراوھی (کوردستانی باکوور) کە کوردستانی تورکیای ئەمڕۆیی، پێشتر ئینگلیزەکان بەکاریان ھیناوە و ئیمە لە وانەو فییری بووین. [و]

<sup>۷</sup> وشەیک بەم شیوہ نوسراوە Baisan. لە نووسینی ئینگلیزیدا کە نیشانەیک لە ژیری پیتی (S) دادەنری ژۆریی جار بەرانبەر پیتی (ص) عەرەبییە. ھەرۆھا واتای نەزانراو. [و]

ماره کردوه، برازای مه تران. گله یی چۆلکردنی ورمی به زۆری له ئەستۆی ئەودایه.

**ئەلیاس (پاتریارکی یاقووبییهکان)**

له ماردینه، مه یلی بۆ تورکه. ده لاین: مانگی نیسان له گه ل "فهیم ئەفندی" چووته ئەستهنبوول بۆ ده برینی لایه نگری بۆ تورکیا.

**ئیسماعیلی حه فسه به ره هات (عه لیان)**

لایه نگره کانی ئەو له گرده کانی باکووری ریگه ی نیوان جزیره و نسیبین ده ژین.

**ئەفید (مه لیک)**

مه لیکي نه ستوریانه له (به روار). برای مار یاواله یه، قه شه ی به روار. پیش جهنگ له گوندی دووری ده ژیا له به روار.

**فه ره جی ئەمینی عه له ک Alak (جاف)**

یه کیکه له رابه رانی لقی ته رخانی له هۆزی جاف. زستانان له سه رقه لایه.

**فه ره جی محمه د (جاف)**

یه کیکه له رابه رانی لقی شاتری له هۆزی جاف. زستان له شیروانه به سه رده با.

**فه رها ه ناغا<sup>۱۰</sup> (داخۆری)**

یه کیکه له دوو ناغا که ی هۆزی داخۆری. ئەوه ی تر شوکری ناغایه.

**فارس ناغا (شیخ بزینی سهرچنار)**

وا دیاره هه موو شیخ بزینییه کانی چه مچه مال له گه ل ئەودان<sup>۱۱</sup>. ئەمه یان تورک کردیان به ناغای ئەم هۆزه. گه نجه و ده لاین توانایه. ره گه ل شیخ مه حمود که وتبوو. دوژمنایه تی هیه له گه ل فارس ناغای په لخانه<sup>۱۲</sup>.

**فارس ناغا (شیخ بزینی په لخانه)**

خه لکی سی گوند سه ر به م پیاوه ن. پیاویکی سووره و قه له وه، چاویکی شینی کال و خه نده یه کی دژوار [یا فیلباز Coarse: و] ی هیه. پره له خۆبه گرینگزانین. پیشتر له گوندیک ده ژیا له ده سه تره راستی زاب، به لām

سه رکوتکردن و سته می ئەو وایان کرد له لای خه لک ناحه ز بی و ناچار بوو به رواته شوینیکی دیکه.

**فارس ناغا (زیبار)**

ناغای په نجا گوندیکه له ناوچه ی زیبار. له (بیره که پره) ده ژی. پیاویکی باشه، هۆزه که ی به نارامی راده گری. دوژمنیکی تیژی شیخه کانی بارزانه. یارمه تی تورکانی دابوو دژ به شیخه که ی پیشوو.

**فارس عه زیز (جاف)**

ناغای (ره ش و بووری) یه، که رتیک له لقی میکایلی.

**فه تاح ناغا (جاف، وه له ده به گی)**

ناوی به (وه له ده به گییه کانی جاف) پویشتووه، به لām سه ربه خۆیه. له سه رقه لنو ده ژییته له نیوان داری دیوان و باموو و بزنان. شه پرکه ریکی به توانایه.

**فه تحو لآبه گ (بیره ستینی)**

کراوه به ناغای پیره ستینی. دوژمنایه تییه کی تیژ و هه میشه یی هیه له گه ل محمه ده سه عید به گی برادوست. پیاویکی بزیه، به لām شه پرکه ریکی باشه و ره نگه به که لک بی. هاوپی سلاه مورادخانه.

**فاتیمه خانم (ناخۆیان)<sup>۱۳</sup>**

له گوندی فه قییان ده ژی. پیریژنیکی خاوه ن هه ست و هۆشه، نوپیل کردوویه تی به (حاکمی دیهات)، له م کاره دا له هه موو پیاوانی ناوچه که باشتره. بیوه ژنی عه زیز ناغایه، ئەوی که زۆربه ی ئەو هۆزانه ی به ده ستیکی پۆلاین حوکم ده کرد و سامیکی گه رهی هه بوو. ئەم دواییانه مو لکی زۆری ده ست که وتوو، به تایبه تیش که توانییان روس له و گوندانه دووربخه نه وه. کچیکی شوونه کردووی هیه که له کچه هه ره و یستراوه کانی گونده که یه<sup>۱۴</sup>.

<sup>13</sup> ده بی مه به ست له (ناخۆیان) بی. [و]

<sup>14</sup> رسته که به م شیوه یه یه:

Has an unmarried daughter who is one of the most desirable "Parties" in the

شیوازی نووسینه که هه ندیک بازاریییه، به لām ئەوه ده گه یینی که ئەو کچه (به پیوه ری ئەفسه ریکی به ریتانی) زۆر جوان و کراوه بووه. [و] [ئەم نافره ته، میرده که ی پیش سه رده می داگیرکاری ئینگلیز مردوو و سامانیکی زۆری بۆ به جی هیشتوو. خۆیشی، لیهاتوو بووه، بۆیه نوپیل کردوویه

<sup>10</sup> نووسیویانه Ferhah، به لām ده بی هه له ی چاپ و فه رها د بی. [و]

<sup>11</sup> مه به ستیان شیخ مه حموده. [و]

<sup>12</sup> ره نگه مه به ست (په لخانه) بی. [و]



## فەتاحى كەمەران (جاف)

يەككىكە لە ئاغاكانى پۇغزادى. زستانان لە سەرقەلا دەمىنپىتەو.

## غەيدان ئاغا (باجەلان)

لەگەل والى ئاغا گەورەى بەشى بن قودرە [بىنكورە] ن لە ھۆزى باجەلان.

## غالب عەلى بەگ (مىجەر)

سكرتىرى جەنەرال شەرىف پاشايە.

رەنگە مام [يا خال: و] (مەمەدسالخ حوسنى) بى. شەرىف پاشا نيازى ھەيە بىنپىرپىتە كوردستان بۇ نامادەكردنى ھۆزەكان بۇ ھاتنى كۆمىتەى ھاوپەيمانان و بايەخى ئەويان تىبگەيىنئى كە لەگەل ھاوپەيمانان، بەتايبەتى برىتانياى مەن، باش بن. پىشنىيازى كردووە بچىتە مىسر بۇ دىتنى مىجەر نۆيىل و پىكەوۋە بىنەوۋە بۇ حەلەب و پۇژئاواى كوردستان. دور نىيە ھۆزەكان ھان بدا داوا بكن شەرىف بىيىتە مىرى كوردستان.

## غولامەلى خان، سالارمەنصور (گۆران)

كوپرى حوسىن خانى (مەنصورولمولك) و گوايە سەرۇكى ھۆزى گۆرانە. ئىستا دەسەلاتى كەمە و مولكىكى زۆرى لە دەست داوۋە بۇ ئاغاكانى دىكە.

## گليانە (قەشە Qasha)

نەستورىيە، ئەركىدۆنى تخوما. لەگەل ماڭا شەمعوون زۆر برادەر بوون.

## حاجى ئەحمەد ئاغا (Avena)؟

گەورەى ھۆزەكانى سورگىچى؟ و شىخانە لە ناوچەى مېديات. پياويكى پۇشنىبرى خاوەن كەسىپتى و دەسەلاتە، ھۆزەكەى باش خستوۋەتە ژىر پكىفى خۇى. ھەمىشە پىشتى دەسەلات و ياساى دەگرت. كە جەنگ ھەلايسا، يارمەتى توركى داوۋە بۇ ئەوۋەى پياوانى ھۆزەكەى لە سوپا بنووسرىن (خزمەت بكن).

ئىستا سەرژمىرى خەلكى گوندەكانى ئەو تەنك بوون، كەچى ئەوانەى كە پىشتى توركيان نەگرت، ھىشتا بەھىزن. باوكى كامىل بەگە.

## حاجى نەورۇز (رەواندز)

(مودىرى) شەقلاوۋە بوو لە سەردەمى توركدان و دەللىن بەوۋە پارەيەكى باشى پەيداكردوۋە.

خويىندەوار، زۆر زىرەكە، بەلام جىيى باوۋەر نىيە. ئەم چەند سالەى دوايى سامانىكى كۆكردوۋەتەوۋە بە گەندەلى و فىل. رەنگە بۇ پۇستى مالمودىر [واتە بەرپوۋەبەرى دارايى: و] بە كەلك بى، بە مەرجىك چاودىرى بكرى، چونكە زۆرزانە. سوورچى و ھۆزەكانى دىكەى باشوور رقيان لىي دەيىتەوۋە، واش ھەندىك خەلك ھەيە خۇشيان بوى. يوسف بەگ زاوايەتى. زەوى و خانووى زۆرن لە رەواندز و دەوروبەرى.

## حاجى شىخ عارف (سەقن)

برازاى شىخ عەلانىدىنى ھەورامانە. ئەندامە لە پارتى دىموكراتى ئەو شارە. براى شىخ رەئوۋفە.

## حاجى يوسف ئاغا (شەپناخ)

يەككىكە لە ئاغا رابەرەكان.

## حەمدى پاشا (بابان)

لە دەولەتى تورك خزمەتى كردوۋە (موتەسەرپىفى عىمارە بوۋە، وپراى پۇستى تر)، بەلام چەند سالىكە خانەنشىن بوۋە و ئىستا لە بەغدا دەژى. پىشنىيازمان بۇ كردوۋە ھەمان پۇست وەرېگرىتەوۋە، بەلام ئەو رەتى كردوۋە. دەلى: ھىچى نەكردوۋە، شايستەى ئەوۋە بى ئىمە ئەم پۇستەى پى بدەين. پىرە جوامىرىكى رىكە.

\* حاجى نەورەس ئەفەندى، خەلكى رەواندز و بە ئەسل ئىرانى و لە بنەمالەى وەستا رەجەبى سەردەمى پاشاكوۋرى رەواندزە. بەرپوۋەبەرى پىشووۋى شەقلاوۋە بوۋە. ۱۹۱۸ كراوۋتە نوپنەرى حكومەت لەوئى (سنتان فى كردستان، ص ۱۸۸، ۲۳۷). [گۆقارى ژىن]

\*\* براگەورەى شىخ رەئوۋفى زىايى و كوپرى حاجى شىخ مستەفاى سەقزە. لە دايكەوۋە شىخ عومەرى زىانەدىن باپىرپەتى (يادداشتهاى از كردستان، خاطرات شىخ رئوف ضىايى از وقايح حضور روسيه و برىتانيا و عثمانى و آشوبهاى محلى، بە اھتمام عمر فاروقى، انتشارات صلاح-الدين ايوبى، ۱۳۲۷، ص ۹). [گۆقارى ژىن]

## ئەحمەدئاغا (زەند)

بە (حەممەدى پەش) ناسراو، سەرۆكى ھۆزى زەند. پياوئىكى دەسلەتدار و توانايە، رقى لە توركە و ئەوان چوار سال زىندانىيان كردبوو.

## حامىدبەگ (ھەلەبجە)

رەبەرى حىزبى شىخ محەمەدە لەو شارەدا.

## حامىدخان (باجەلان)

براى مەجىدخان.

## حەموو ئەحمەد محى (دەكشورى و تەمىنى)<sup>15</sup>

ھەمىشە لەگەل مەسىحىيان برادەر بوو و بە يارمەتیی خۆى و شىخ محەمەدى تەى (طى)، عەرب، حىزبە توندپەوكانى ناوچەى نوسەيىن لە مەسىحىيان دوورخراونەو. ھەندىك مەيلى ھەيە بۆ ئىنگلېز. ئاغاى ھۆزى دەكشورى و تەمىنىيە. ۳۰۰ مالن بە ۲۰۰ تەنگ و ۲۰ شمشىرەو.

## حەسەنئاغا (پىران)

كوپى محەمەدئەمىنئاغايە. بەھارى ۱۹۱۸ قايمقامى پانىيەى كوشتوو. شوباتى ۱۹۱۹ لە ئىران بوو. دەلێن: ئەگەر بگەرپتەو، ھۆزى پىران دەيكەن بە ئاغاى خۆيان. بە شىوھەكى گشتى، بە پياوئىكى باش ناسراو. حەسەن عەلىخان، ئەمىرتومان (قەرەپاپاق) لە مەحمودىار دەژى لە سولدوو. ئاغاىەكى گرینگە لە ھۆزى قەرەپاپاق.

## حەسەن بەگ (بابان)

كوپى مەجىدپاشاى بابانە، لە كفرى. كە بەغدامان گرتوو ئەو مەئموورى عەدلىيە [دادور: و] بوو لە (حىللە)، پىوھندى بە ئىمە كردوو؛ حالى باش نەبوو و دەستى نەدەگەيشتە مۆلكەكانى لە كفرى، ئىتر ئىمە ھەندىك پارەمان داوھت.

## حەسەن حاجى قادر (جاف)

ئاغاى مىكالىيەكانى جافە. زستانان لە كەرچنە دەمىنىتەو. ۵۰۰ سوار و ۷۰۰ پىادەى ھەيە.

## ھورمزد

براى دووھى مار شەمعوون. لە خۆيىنگاى ئىنگلېزى بوو لە وان و دواتر چووھتە ئەكادىمىيەى سەربازى، ئەستەنبوول. تەمەنى ۳۰ سالىك دەبى.

## ھورمزد (مەلىك)

مەلىكى نەستورىيەنە لە دز (ياخود دزبان)، ھۆزىكن لە باشورى خۆرھەلاتى جۆلەمىرگ. لە (چرچارە Chir Chara) دەژى.

## حوسىنئاغا (ئەمىرپەنج)

گەرەى بەشى چاخرووھ لە قەرەپاپاق. لە فەھرەزاد دەژى.

## حوسىنخان (ھەورامانى)

كوپى رەزاقولى بەگ. تەمەن ۴۰ سال. ئاغاى بەشى رەزاو لە ھەورامان (تەخت). ھۆزى خۆى باش جەلو كردوو، زۆر زىرەكە و رەبەرىكى لىوھشاوھە. خۆيىندەوارىكى باشە. رەگەل شىخ مەحمود نەكەوتوو. دوو كوپرەكەى ئەو بىباك و نەفامن.

## حوسىنخان، سەردارزەفەر (سەنجابى)

براچووكى عەلى ئەكبەرخان. باوەر وايە لە گشت براكان كە ھەمىشە بە يەكەوھە كارىان كردوو، دەولەمەندترە. ھەموو مەرومالاتى خۆى راگواست، پىش ئەوھ ئىمە لە نىسانى ۱۹۱۸ لە پەلامارىان بەدەين.

## ئىبراھىم ئەفەندى (Wandalair?)

بەشىكى گەرەى (قەرەتەپە) ئى خۆيەتى. دەسلەتدارترىن كەسى ئەو ناوچەيەيە.

## حىسامەدىن (تەوئە)

بنەمالەى نەقشبنەدى. خۆى و شىخ عەلەئەدىن گەرەترىن دەسلەتبان ھەيە لە ناوچەى ھەورامان.

## ئىسماعىلئاغا (سەمكۆ، شەك)

ئاغا بەدناوھەكى كوردى شەك. چەتەيەكى ناودار و پياوكوژ. نىشتەجىبى (قوتوور) ۵. پىش جەنگ ۲۰۰۰ سوار و پىادەى ھەبوو، بەلام ئىستا شۆيىنكەوتەكانى لە دەيەكى ئەو ژمارەيە زىاتر نابن. بە نۆرە دژى پروس و ئىران و ئەرمەن جەنگاوە. بە خۆيىن ساردى مار شەمعوونى كوشت. جىلووھەكان ۱۹۱۷ شەكەندووينا و مالىان گەماروواو. زۆر رقى لە ئىرانىيەنە. شوباتى ۱۹۱۹

<sup>15</sup> ناوھە ئەوھا نوسراو: HAMU AHMAD MEHE

[Dukshuri and Tamini]. [و]

له كۆنفراسىكى گەورە پياۋانى كورددا بەشدار بوۋە بۇ  
ۋەدەرنانى ھېزەكانى ئىران لە ئازەربايجان<sup>۱۶</sup>. بېرىارەكانى  
كۆتايى ھېشتا نەزانراون. مايسى ۱۹۱۹ كە گەورە پياۋان  
كۆيۈنەۋە بۇ گەراننەۋە مەسىھىيان بۇ (ورمى)، ئەۋ  
بەشدار نەبوۋە. پاش ماۋەيەكى كورت - دەلئىن - ئىرانى  
بۇمبىكىيان بۇ ناردوۋە، كە پاكەتەكەيان كىرۋەتەۋە،  
بۇمبەكە تەقىۋە و ۲۰ پياۋى كوشتوۋە و ژمارەيەكى  
زۆرتىر بىرىندارىۋون. ئىتر دىرى ئىران بەخۇ كەوتوۋە،  
گەمارۋى (سەلماس)ى داۋە و خەرىكىش بوۋە ورمى  
بگىرى، بەلام ئەۋ ھەۋلانە تا ئىستا سەريان نەگرتوۋە.  
ئىستا وا ديارە پارىزگارى لەۋ مەسىھىيانە دەكا كە لە  
كوشتارى ئىرانىيان پىزگارۋون. لە قسەكانىدا ھەمىشە  
لايەنگرى بىرتانیا بوۋە. برادەرى سەيىد تەھايە و لە رېئى  
ژئانەۋە خىزمەيتىيان پەيداكرىدوۋە.

#### ئىشۇ شەماشە

نەستورىيە، كورپى قەمبەر، خەلكى ئىال، مامى  
ماپ شەمعوۋنە.

#### ئەسكەندەر

لە نەستورىيەكانى مووسل. چەندىن سال كونسول  
و داردەستى تورك بوۋە لە ورمى. خىزمى ئاغا پەترۇس.

#### ئىسماعىل فازل پاشا (جەنەرال)

توركە، دەلئىن شارەزايىيەكى باشى ھەيە لە  
كوردستان و دەستى لە نىۋ ھۆزى (مىللى)دا دەپوا.  
سەرەك ۋەزىر بە كۆمىسارى بالاي بىرتانىاي  
راگە ياندوۋە: نىازيان ھەيە بىنىرنەۋە بۇ ناۋچەكى مىللى  
تا گەشتىك لەگەل كورپى شىخ عبدالقادر بكا بۇ  
ھىۋىركردنەۋە بارەكە و سەپاندنى ناشتى.

#### ئىسماعىل (مەلىك)

مەلىكى نەستورىيەنە لە تيارى سەروۋ. پىش  
جەنگ لە گوندى (چەمبە) دەژيا لەسەر زاب.  
كەسىتئىيەكى نىيە، بەلكوۋ حەز لە پارە دەكا. لە مەلىكە  
ھەرەگرىنگەكان بوۋ و پاىە بەرزى لە دىۋەخانى ماپ  
شەمعوۋن ھەبوۋ. سى كورپى ھەيە، ھەموۋ لە باۋكىيان  
پياۋوتىن. كورپەكانى بىرتىن لە شلىمۆن، ئەمەيان مىردى

(پۇمى)ى خوشكى دوۋەمى ماپ شەمعوۋنە، ھەرۋەھا  
دىخا [ياخود، دىخا: و] و دانىال.

#### عيززەتودىن (ھەباسبانى)

نىشتەجىيى (كەسر Kasr)؟. پياۋىكى ديار و  
بەدەسەلاتە لە ناۋچەكى (مىديات). رابەرايەتتى كۆمەلە  
ھۆزىك دەكا دژ بەۋ كۆمەلە ھۆزەكى كە سەر بە "عەلى  
بەتى"ن. پياۋىكى قۆز و خاۋەنكەسىتئىيە،  
نىشانچىيەكى باشە. چەندىن كەسى كوشتوۋە و  
چەندەھا جار كارى پىگىرى لى ۋەشاۋەتەۋە. پار  
ھىرشى كىرۋەتە سەر حوكمەتى تورك، بەلام  
ھىزەكەيان تىكشكاندوۋە و قەلاتەكەيان ويران  
كىرۋە. ئىستا بەحال تۋاناي بىركردنەۋە ماۋە. رقى  
لە توركە، بەلام پروپاگەندەكانى دژە - بەرىتانىا كارىيان  
تى كىرۋە. ئىستا باۋەر بە ئىمە ناك.

#### عيززەت پاشا (كەركوك)

مولكدارىكى گەورەيە لە ناۋچەكى كەركوك.  
دەسەلاتىكى فراۋانى ھەيە لەناۋ ھۆزەكانى دەۋرۋەرى  
كەركوك و رقى توركانى لە خۇى وروژاندوۋە، كاتىك  
نەم دەسەلاتەكى خۇى خىستوۋەتە كار. خانوۋىەكى  
گەورەيە ھەيە لە بەغدا و كاتىكى زۆر لەۋى بەسەر دەبا.  
چەند مانگىك پىش ئەۋەكى بەغدا بگىرىن، پىشتى لە  
توركان كىرۋە و كشاۋەتەۋە بۇ كەركوك، ئىتر لەۋى  
دەسەلاتى زۆرە و تورك نەياتتوانىۋە ھىچى لەگەل بكن.  
جەغفەر سولتان (سەردار موعتەزىد، ھەورامانى لەۋن)  
گەورەيە ھەورامانى لەۋنە. شەرىكى دىژى كىرۋە  
دژ بە تورك، كۆلۈنىل كانىۋن پارەكى داۋەتى بۇ  
پاگرتنى ۱۰۰ سوار بە سازونامادەكراۋى. خۇ بە  
لايەنگرىكى تۋندى بىرتانیا دياردەخا. پىشتى شىخ  
مەحمۇدى نەگرتوۋە و دەلئىن رېئى بە گەورە پياۋانى  
دىكەكى ھەورامان نەداۋە پىشتى شىخ بگىرن.

#### جەمىل بەگ (بابان)

كورپى مەجىد پاشاى بابان. پياۋىكى گەورەيە لە  
كفرى. دەلۋ گاخوار و گەز كە لىقن لە ھۆزى سالەيى،  
سەر بەم پياۋەن. خىزمىكى نىزىكى مستەفا پاشاى  
باجلانە. ھەرۋەھا خىزمى سەيىد موحسەن ناغاي كىرىيە.

<sup>16</sup> مەبەست لە ئازەربايجانى خۆرەلاتە (ئوستانى ئورمىيە). [و]

يارمەتتې داوين دژى تورك. تەمەن ۳۰ سال. پياويكى باخبەرە و لە ناوچەى كفرى رېزى ئى دەگىرى.

**جەمىل پۇحى ئەفەندى (Saohamdi)؟**

پېشتەر ئەفسەر بوو لە سوپاى تورك. ئىستا نىشتەجىيى بەغدايە. پېوھندىيى ھەيە لەگەل شىخ مەحمود و پەنگە پلان دژى مە بگىرى. برادەرايەتتې ھەيە لەگەل ئەرمەنىكى دكتور مەھران ناو.

**كەيخوسرەوخان (مەريوان)**

سەرەك ھۆزى مەريوانىيە. پياويكى ناودارە، زىدە مەرد و پاك. دەتوانى ۱۰۰ سوار و ۸۰۰ پيادە سازىكا.

**كاكەبەدوللا (جاف)**

گەورەى بەشى عەلبەگە لە ھۆزى جاف. ۲۰۰ سوار و ۴۰۰ پيادەى ھەيە.

**قەصاب چىخا (سىوھرەك)**

خەلكى سىوھرەك لە ويلايەتى دياربەكر. مانگى نىسان لە نىو كۆمىتەى كورد- ئەستەنبول-دا رايگەياندووه:

۸۰ ھەزار كورد و عەرەب سەر بەون و ئامادەن دژى ھەر حوكمەتتەك بوھستەن ئەگەر لە دەرەو بەسەرياندا بسەپىندىرى. سەبارەت بەو ژمارەيەى كە باسى كردووه،

ديارە زۆرى پېوھ ناو، چونكە ھۆزەكانى وئى نە ژمارەيان ھەندەيە وەك ئەو دەلى، نە ھەندە پىشتىوانىيى ئەون دەكەن.

ناوبراو سەرەك ھۆزى قەرەگاج [قەرەگىچ؟]، ئەوانە پەنگە ۱۲ ھەزار چەكداريان ھەي. پەنگە ھەمان پياو بئى كە لە ميليجە؟ Milice دەستى لە كوشتار ئەرمەن ھەبوو و بەم كارە خۆى دەولەمەند كردووه.

**قەرەنى پاشا (مامەش)\***

سەرەك ھۆزى مامەش. گرینگەتتېن پياوھ لە رېگاي نىوان پەواندز و سابلاغ و شنۆ. تا ئىستا خۆى بە

جۆرەك ديارخستووھ وەك لايەنگرىكى توند بو برىتانيا. يەك دوو سوار لەگەل ھەر رېبوارىكى ورمى دادەنى بو پارىزگارى و دەلىن زۆر سەلامەتە. دەلىن پروس زيانىكى

\* كورپى محەمدئاغايە، سەرۆكى خېلى مامەشە لە ھۆزى بلباس و ناسناوى (رەئىسولعەشايرى) دراوھتەن. ۱۹۴۶/۴/۳ لە تەمەنى ۸۲ سالىدا كۆچى دوايىيى كردووه (لە بەلگەنامەكانى جوولانەوھى شىخ مەحمودى حەفید، ۲۵۱). [گۆقارى ژين]

زۆريان پئى گەياندووھ، واش ھىز و دەسەلاتى ماوھ. بەھارى ۱۹۱۹ يارمەتتېيەكى گرینگى پېشكەش بە شىر جونگ Sher Jung كرد لە كاتى گەرانەوھيدا بو ورمى و پىي گوتووھ ئامادەى ھەر جۆرەك يارمەتتېيە بو بەرىتانيا. لە نزيكى ورمى دژى و ماوھيەكى زۆر لە ورمى بەسەردەبا. شەركەرىكى ناودارە.

**كەرىمبەگ كورپى فەتاح (جاف)**

ئەم و عەلبەگ سەرکردەى ھۆزى جافن. كەرىمبەگ ناوبانگى ھەيە و زۆرىيە جاف ئامادەن گويپرايەلى ئەو بن. شوباتى ۱۹۱۹ كرا بە بەرپرسى جافان لە (كفرى) و كارەكەى بە باشى ئەنجام دا و يارمەتتېيى داين دژى شىخ مەحمود.

**كەرىمبەگ (پەواندز)**

پياويكى چاكن و گچكەلەيە، لە پەواندز تەنيا بە پىشتىوانى فايەق ئەفەندى ئەو پايەى پەيداكردووھ. دەلىن: يوسف بەگيش بە ھۆى ئەم پايەيەوھ پىشتىوانىيەتى. چەندىن دەردى پىسى گرتووھ. لە سەردەمى توركاندا مودىرى بالخ [بالەك: و] بووھ. نامەرد و درۆزن و بئى بارە. لە نىو ھۆزەكاندا رېزى نىيە.

**كەرىم فەتاح (ھەمەوھند)**

يەككە لە گرینگەتتېن لايەنگرانى شىخ مەحمود دژى مە. سىماكانى: چاوشىن، بەژنىكى ناوھند، سمىل فاش، لووت قەننە، برۆئەستور، زۆرىيە كات دەمامك دەكا.

**كەرىمى قەباد [قوباد: و] (جاف)**

سەرۆكى (پىشدرەيى) يە كە لقيكە لە گەلالى. لايەنگر: ۵۰ سوار و ۵۰۰ پيادە.

**خەلىل بەگ (لە Mahalami)؟**

گوايە سەرۆكى ئەم ھۆزەيە. لە كەير ھاوار (Kair Howar) دژى. مامى ئەو، خەلەف بەگ، ئەم دوايىيانە تورك لەسىدارەيان داوھ، واش خۆ بە لايەنگرى تورك دەنوئىن. گرینگ نىيە سەر بە تورك بئى يان سەر بە شەرىف [شەرىف حوسىنى حىجاز: و]، چونكە ھەردووكانى لايەنى ئىسلامىن.

**خەمۆ (مەلىك)**

مەلىكە نەستورىيەكەى جىلوو. پىش جەنگ پياويكى گرینگ بوو.

### خەمۆ (مەلىك)

مەلىكى باز. دوو كۆپى گەنجى ھەيە.

### خەنانىشوو (مار)

مەترانە نەستوورىيەكەى كە پاش مار شەمعوون دىت. پىرە، شەرمەن و بەلاوھەيە. پىش جەنگ بووبوو بە داردەستى شىخى نەھرى، زۆر لە شىخ دەترسا و ھىچ شتىكى نەدەكر، ئەگەر شىخ پراى لەسەر نەبايە.

### خەلەدا [خالیدا؟] ئىسوو (گۆيان)

ئاغايەكى گرینگە لە ھۆزى گۆيان.

### خوشابا (مەلىك)

مەلىكە نەستوورىيەكەى تيارىي خواروو. پىش جەنگ پىرەمىردەكانى نەستوورى گومانىان ئى دەكر، چونكە پىوھەندىي بە شاندى و نىردراوھ ئەرمەنىيەكانەوھ ھەبوو. ناوبانگى ھەيە، كە لە كاتى خۆيدا سوارچاك و شەركەرى ھەرە باش بووھ.

### خولووسى

كوردى سلىمانىيە، ۲۰ سالىك لە ئەستەنبوول ژياوھ. دەلین بە مووسلدا ھاتووتەوھ بۆ سلىمانى و ھەندىك نامەى كۆمىتەى نەتەوھىيى كوردى ھىناوھ. پەنگە ماىەى مەترسى بى. دەلین لە پاپەرىنەكەى شىخ مەحمووددا لە سلىمانى بووھ. تەمەن ۶۶.

### خورشید (گىژ)

كۆپى محەمەد مستەفا. سەرۆكى گىژ. نىشتەجىي يالغوز ئالغاجە. كەسىتتىيەكى گەش، ناوبانگىكى باش، يارمەتتىيەكى دلسۆزانەى دابىن كوردوھ بۆ حوكمەت.

### خورشیدبەگ (دەلو)

يەككە لە دوو ئاغا كوردەكەى دەلو لە ناوچەى خانەقەن، ئەوھى تر محەمەدبەگە. دوژمنایەتییان ھەبوو، ئىتر خورشید ھەلات بۆ (كەنگرئاباد)ى نزیكى كفرى.

### خورشیدبەگ (گرمەمەك Girmamak)

نۆییل كوردوویەتى بە (حاکمى دىھات) لە دىرە و دەشتى ھەرىر، ھەندە سەرکەوتوو نىيە. پىاوپىكى دەولەمەندە، بەلام عەشیرەتى نىيە وەك پشتىوان. دوژمنایەتیی لەگەل گەردىيان ھەيە.

### خورشیدبەگ (پونىانىش)

سەردەستەى سوارە ھەمىدییەكان بووھ لە سەردەمى تورك. ئاغاى ھۆزى پونىانىش، جاران ۳۰ ھەزار مال بوون. نۆییل دەلى: توانایى و دەسەلاتى ھەن. نۆییل گەشتىكى بۆ پىكخست تا سەرىك لە ولاتى خۆى بدا، بەلام ئەو نەچوو. لە كۆتاییدا جى وپىيەكى بۆ سازكرد لە ئامىدى و ئەفسەرى سىياسىي مووسلى پاسپارد دەرامەتیک بۆ ھۆزەكەى دابىن بكا، تا لە شوینىك بە يەكجارى دادەمەزرىن.

### خوسرەوخان، ئەمىرتومان

خەلكى چىانە. فەرماندارى سلدووز. ئاغايەكى گرنگە لە ھۆزى قەرەپاپاق.

### كامىل (Kiamil) بەگ (Avena)؟

كۆپى حاجى ئەحمەدئاغا. ئەندازىارى لە سويسرا خۆیندووھ. كە جەنگ بەرپابوو، گەرايەوھ بۆ سوپای توركيا و لەگەل ئەفسەرە ئەلمانەكان دانرا. نۆییل دەلى: كوردپەرەرىكى پاك و نىشتمانىيەكى پەسەنە. پىاوپىكى ھۆشمەندە. ئەگەرچى لایەنگرىكى توندە بۆ بىرۆكەى سەربەخۆیى كورد، پشتىوانى لە بىرۆكەى ئىنتىدابى بەرىتانيا دەكا.

### كامىل بەگ (خوشاب)

ئەوھى بەدرخان. كە بەدرخان گویزراوھتەوھ بۆ ئەستەنبوول، بنەمالەكەشى لەگەلى پویشتون و زۆربەيان بوونەتە فەرمانبەر. بەلام كامىل پۆستى فەرمىي وەرەنگرتووھ. شوباتى ۱۹۱۸ كۆلۆنىل پايك Pike پىشنىيازى كوردوھ كە پەنگە بە كەلكى ئاشتكردنەوھى كورد و ئەرمەن بى.

### كوردە ئىساھ (KURDAH-I- ISAH) \* (جاف)

سەرۆكى بەشى بەداخى.

### مەحموودئاغا (شىخ بزهینى ساردك \*\* Sardi)

\* ئەم ناوھ دروست نىيە. سەیر ئەوھە پاپورتىكى دىكەى ئىنگلىز لە ھەمان سالى ۱۹۱۹، سەرۆكى ئەم تىرەى بەداخىيەى جافى بە ئەحمەد پەھىم نووسىوھ (بروانە: العشاء الكردية، ترجمه وعلق عليه فؤاد حمة خورشيد، مطبعة الحوادث- بغداد، ۱۹۷۹، ص ۸۷). [گۆقارى ژين]

\*\* ئەوھ دىي (ساردك) (العشاء الكردية، ص ۱۱۴). [گۆقارى ژين]



ئەۋەى ساردك كە لە دەستەپراستى زابى بچووكە.   
 ھەوت تا ھەشت گوند سەر بەم پياۋەن. زۆر پيرە بە   
 پيشيكي سىپى و بەژنيكى كورتهۋە. سەبارەت بە   
 كەسپىيى، ئاۋاتى زۆرن و بەتەماعە، بەلام تواناى   
 كۆنترۆلكردنى زۆرە. دەبى ئەمەيان لەگەل مەحمود   
 ئاغاي ميرزىكا [مەرزىخا: و] سەرۋو تىكەل نەكرين   
 (لە شوان داغ) كەوا ھەردووك ئاغاي لە ھەمان ھۆزن.

### مەحمودخان (دزلى) \*

ئەۋەى ھەورامان، بىنەمالەى رەزاۋ. گەرەى بەشى   
 دزلىيە لە ھەورامان. بەدناۋ، ناپاك، تالانكەر.   
 سەرکردەى ۳۰۰-۴۰۰ سوارە. رەگەل شىخ مەحمود   
 كەوت، بەلام زوۋ بەجىي ھىشت و ھەلاتە ئيران و   
 كۆمەلىك پارە و ولاغ و تالانىي لەگەل خۇى بردن.

### مەحمودبەگ (ملى)

كوپى ئىبراھىم پاشا. گەرەى ھەموو ھۆزەكانى   
 مللىيە. تورك ھەولكى زۆرى لەگەل دەدەن، بەلام تا   
 ئىستا ساغ نەبوۋتەۋە، كوردەكانىش ھىندە باۋەپران   
 پىيى نىيە. ئەۋەندەى كۆلۈنل ئۆيىل دىتى، ھەستى   
 كرد ئامادەيە ئىنتىدابى برىتانىا پەسند بكا، بەلام   
 گومانى لە ئىمە زۆرە. وا وئ دەچى جۆرە پياۋىك بى   
 كە خۇى نەزائى چى دەۋى.

### مەحمودخان (مەريوانى) \*\*

ئەۋەى كانى سانان. براى كەيخسەرە. دىپلوماتىتر و   
 خويندەوار و شارەزاترە لەچاۋ براكەى كە ھۆزەكە   
 بەرپۆدەبا. بەشدارى راپەرىنى شىخ مەحمود بوۋە.

### مەحمودى مەمەد (جاف)

گەرەى جافە شاترىيەكان. زستانان لە (شىروانە) يە.

### مەحمودپاشا (جاف) \*\*\*

\* (۱۸۷۰-۱۹۴۶)، كوپى عەزىزخانى بارام بەگە، چەند جارىك   
 گىراۋە و زىندان كراۋە. سالانى چل لە كەركوك بەندى و لە   
 سلېمانى دەست بەسەر بوۋە، ۱۹۴۳/۷/۱۵ ھاۋكارى كراۋە و   
 ھەلاتوۋە. دەرمانخوارد كراۋە (لە بەلگە نامەكانى جۈۋلانەۋەى شىخ   
 مەحمودى ھەفید، ۴۸). [گۆقارى ژىن]

\*\* مەبەست مەحمودخانى كانى سانانە (؟ - ۱۹۴۵/۱۲/۱۸).   
 ئاۋدارىكى دەسپۆى ناچەكەى بوۋە و نەخشى لە پوۋداۋەكانىدا   
 ھەبوۋە (ھەمان سەرچاۋە، ۴۰). [گۆقارى ژىن]

دوۋ براى ھەبوۋ (عوسمان پاشا و مەمەدەلى بەگ)،   
 ئەۋانە مردوۋن، ئىتر ئەمەيان براگەرەى ئەۋ خانەۋادىيە لە   
 بەگزاۋەكانى پيشۋوى جاف و گەرەى بەشى زۆرى لقى   
 (پشتمالە Pushtamala) ي ئەم ھۆزەيە. لە كۆچ ۋىباردا   
 لەگەل خىلەكە دەگەپرا و بە ئاغاي گەرە دەزانرا.   
 مولكىكى زۆرى ھەيە لە دەۋرۋەرى خانەقەن.   
 سىياسەتلىكى مەركەزى و تاكپەۋىي گرتوۋە و بەرانبەر بە   
 ھەندىك ھەلگەپراۋەى ھۆزەكە بەۋپەرى دپرەقى دەستى   
 ۋەشاندوۋە. ۱۹۱۱ تورك لە موۋسل خستىيانە زىندان، ئىتر   
 خۇى و بىنەمالەكەى ئەۋ دەسەلاتەيان نەما و ھۆزەكەش   
 لەوساۋە رابەرىكى ئاسايىي نەما تا ئىمە عەلى بەگمان دانا.

### مەمەدەلىخان (ئەمىرپەنج)

ئى مەمەدشاھ. سەرۋكى بەشى (شەمسەدىنلوۋ)   
 لە ھۆزى قەرەپاپاق. لە چۆلكردنى (ورمى) دا لەگەل   
 ئاشۋورىيەكان ھات. كاتى لەگەل پروس ئىشى   
 كردوۋە، لە ورمى جى دەستى چاكەى ھەبوۋە. زۆر   
 زانايە و زۆر دژە توركە. لە سەردەمى داگىركەرە   
 توركەكاندا فەرماندارى شەپناخ بوۋ.

### مەمەدبەگ (سوۋرەمىرى)

پياۋىكى توانا و ناۋدارە لە گوندى سوۋرەمىرى   
 (دەشتى عەلى ئاۋا). خۇى و ۳۰ پياۋ بە چاۋدىرى رىگا   
 ئاۋنوۋس كراۋن.

\*\*\* (۱۸۴۶-۱۹۲۱)، كوپرەگەرەى ھەمەپاشاى   
 كەيخسەرەۋبەگە و دەچىتەۋە سەر يارنە ھەمەدبەگى جافى   
 جۋانرۇ. پاش مردنى باۋكى، سەرۋكايەتتى ھۆزى جافى   
 گرتوۋتە دەست. سەردەمى عوسمانى، كراۋە بە قايمقامى   
 ھەلەبجە. لەبەرئەۋەى ۋەزىفەى لە ۋىلايەتى ئورفە   
 رەت كوردوۋتەۋە، براۋەتە ئەستەموۋل. پاش سى سال خۇى   
 دزىۋەتەۋە و ھاتوۋتەۋە شارەزور. ئەمجا پلەى (بەگلەربەگى)   
 پىئ دراۋە. ھەۋلى داۋە حوكمىكى كوردى رابگەيىنى و بۆى   
 سەرنەچۋە. ھەزى لە ئەدەبىيات بوۋە و كەشكۆلىكى شىعەرى   
 نوۋسىۋەتەۋە (بۇ زانىيارى پتر پروانە: كەشكۆلى مەحمود   
 پاشاى جاف، بەرگى يەكەم، ئامادەكردن و لىكۆلىنەۋە د.   
 ھەسەن جاف، (لە بلاۋكراۋەكانى بىكەى ژىن)، بەرپوۋت، ۲۰۱۴،   
 ۹-۵۴). [گۆقارى ژىن]

محەمەد حەبیب (تالەبانی)

کۆری شیخ عەلی. پێوەندییە هەیه لەگەڵ شیخ حەمید. پشتی ئیمەیی گرت دژی شیخ مەحمود.

محەمەد حەسەنی محەمەد پێرەیس (جاف)

گەورەیی تەرخانیان. زستانان لە (سەرقلە) یە.

محەمەدی سولتان ئەحمەد

گەورەیی لقی یەزدانبەخشی\*، کۆچەر نییە و لە (شەمیران) و (گولەنەبەر) دەژی.

محەمەد کەریم ناغا (زەنگەنە)

یەکیکە لە ناغا گەورەکان. لە بەشی (ئیراهیم خانچی) یە و کەس لە قەسە دەرنەچێ، تەنیا تا قەمیک بەدکار و هەلگەراوە نەبێ. رەگەڵ شیخ مەحمود کەوت دژی مە.

مەحمودخان، فەتووسە ئەنە (ئەحمەد دەند)

گەورەیی ھۆزە بچووکەکی ئەحمەد دەند بوھتوویی لە نزیکی کرماشان، زستانان لە نیوان بەغدا و (داری بەروو) بەسەردەیا.

محەمەدی ئەمین مەحمود (جاف)

گەورەیی بەشی (عەمەلە) یە کە سەر بە بنەمالەیی بەگزادەن. ھیز: ٣٠ سوار و ٦٠ پیادە. زستانان لە (کانی چەقل) بەسەردەیا.

محەمەدی فەرەج ناخە (جاف)

یەکیکە لە پیاو دەیارەکان لە بەشی شاتری. زستانان لە (شێروانە) بەسەردەیا.

مەحمودی فەرەجی باباجان (جاف)

یەکیکە لە گەورەکانی پوڤزادی.

محەمەد خورشید (داو دە)

ھەفت گوندی ھەیه، سێ سەعات لە (تووز) دوورە. دەتوانی ٢٥ سوار و ١٥٠ پیادە سازبکا.

محەمەدی سەعید بەگ (برادۆست)

کۆنەبرادەریکی جوامیر و خوشەویستە. یەكجار توورە و ترسناکە. ئەوپەری دژە تورکە. گەورە ھۆزی برادۆستە، بەلام لە راستیدا- تەنیا بەشی خۆی لەم ھۆزە خستووتە ژێر دەستی خۆی. دوژمنایەتیەکی تیزی

\* تیرەییەکی ھۆزی جافە. [گۆقاری ژین]

ھەیه لەگەڵ سەلح موراخانێ پیرەستینی و فەیزوڵلابەگ. ئەو دوژمنایەتیانە بوونەتە مایەیی شەپوشوپی بەردەوام و لە چەندین پشتمووە تا ئیستا کەس لە بنەمالەیی ئەو بە مەرگی خۆی نەمردووە، یا لە شەپی تورک، یا لە شەپی دوژمنایەتیدا کۆژراون. بە پیاویکی راستگۆ دەچێ کە قەسە راستەوخۆ دەردەبێ. دوژمنایەتیەکی توندیشی ھەیه لەگەڵ تاهیرناغای ھەریکی و گوندییەکانی سەر بە بابۆک لە باکووری رەوھەندۆک.

محەمەد سەلح حوسنی

کۆری حوسنی پاشا. زاوی جەنەراڵ شەریف پاشایە و مۆلکەکانی بەرپووە دەبا، و پراي مۆلکەکانی خێزانەکی شەریف پاشا، شازادە ئەمینەخانم، لە میسر. مۆلکی ھەیه لە میسر و (بەسرا). پێشتر لوتانەت (مۆلازم) بوو لە سوپای تورک. دەلێن لە پاریس تورکیکی کوشتووە، (C. U. P.)\*\* ناردبوویان بۆ کوشتنی شەریف پاشا. بۆیە C. U. P. حوکمی ئیعدامیان بۆ دەکردووە. وا وی دەچێ ئەندامی (کۆمیتەیی سەر بەخۆیی کورد) بێ لە ئەسکەندەرییە. مایسی ١٩١٩ نووسراوی بۆ شەریف پاشا بەرپووە کردووە سەبارەت بە کۆمیتەکی و بە ھەلبژاردنی ئەو وەک میری کوردستان. پێوەندیەکی نزیکی ھەیه لەگەڵ عارف پاشا لە میسر. رەنگە خوارزای غالب بەگ بێ.

محەمەد، شیخ (تالەبانی)

ئیستا تاکە نوینەریکی بنەمالەیی تالەبانیانە لە خانەقین. لە خدری Khidri دەژی لە بن کوردە (بنکوورە). ناوی بێژی کردووە بۆ ئیمە. بەشی گەورەیی بنەمالەکی سەر بە شیخ حامید (یا حەمید) ن لە (گل) و شیخ وەھاب لە (قەرەبولاق).

محمد تالیب (جاف)

یەکیک لە گەورەکانی جافە شاترییەکان. زستانان لە (شێروانە) بەسەردەیا.

\*\* C. U. P: کورتکراوەی (Commettie of Unity And Progress)

واتە (کۆمیتەیی ئیتیحاد و تەرەقی) یە، کە راست پیاوی نارد بۆ کوشتنی شەریف پاشا. [گۆقاری ژین]



## مووشى، جۇن

نەستورىيە، لە ئەمەرىكا خۇيىندوۋىيە. سەرنووسەرى  
پۇژنامە (كۆخوا Kokhwa) يە بە سىرمانى.

### مستەفای قادر (جاف)

گەورە لىقى سۆفییە دەند لە ھۆزى جاف.

### مستەفایاشا (باجەلان)\*

گەورە ھۆز (يا بلین بنەمالە) ی باجەلان.  
پیرەمیردیكى دېر و خاوەن پىرپارە، لە جەنگدا مولک و مالى  
خۆی لەسەر ئەو مەیلەى خۆى دانا كە بۇ بریتانیا  
ھەیبوو. لە بوارە مەدەنىيەکانى دەولەتى تورك كارى  
کردوو و چەند جارێك بوو تە فەرماندارى<sup>۱۷</sup> (عەزىزىيە)  
و (بەدرە). زانیاریەكى لەپادە بەدەرى ھەيە دەربارەى كورد  
و عەرەبى ئەو ناوچانە. يەكجار كوردە تا ناخى ئىيسك و  
لە نىو بنەمالەکانى باشوورى كوردستان دا پىز و  
دەسلەتتى زۆرن. ھەميشە نەيارى تورك بوو و چەندىن  
جار لىيان ھەلگەپراو تەو و دوو خراو تەو. لە  
شەپوشو پى خىلە كيدا ناو بانگى نازايە تىي دەركردوو.  
ژنى لە بنەمالەى بابان ھىناو. لە خانەقین دەژى.

## نايف بەگ (ميران)

كۆرى مستەفا پاشاى ميرانە، قەزای جزیرە.  
وئ دەچى پىاویكى ھۆشمەند بى. بە فەرمانى تورك  
۹۰۰ مەسىحى قەلاچۆكردوو لە خابوور. ئىستا وای  
داناو و ئىمە ھاتوین تۆلە بەكەینەو. نۆییل دەلى:  
ھۆزەكەى خۆى بە باشى رادەگى و ئەگەر بارى گران  
نەكەین، دەشى بەینریتە ژىر بار.

### نەجمەدىن (بیارە)\*\*

سەرۆكى بنەمالەيە و يەككە لە شىخە  
نەقشبەندىيەکانى ھەورامان. رابەرە دىنىيەکانى سوننەى  
شافىعیيە ھەموو كوردستان كە زۆر بەى كوردستانى  
ئىران دەگەرپنەو سەر وان. دەسلەتتىكى گەورەيان ھەيە  
لە كوردستانى ئىران و ھۆزە سنوورىيەکانى نىوان ئىران  
و توركيا. ئىستا حىسامەدىن شىخى گەورەيە. شىخ  
عارف (مەلا) نۆینەرى بەرژەو دەندەکانى ئەم شىخەيە لە  
(سنە)، كوردستان.

سۆفییەکانى سوننە بریتىن لە دوو بەش:

(ئ) نەقشبەندى، يا (بوخارايى)<sup>۱۸</sup>. (ب) قادرى.

نەقشبەندىيەکان دواى رىنمايىيەکانى شاهی  
نەقشبەند، ئەلیاس شاهی بوخارايى، دەكەون. ئەمە  
خەلیفەى ۱۲ ئىمامەکان بوو و ئەم شىخانەى ئىستا  
نەوەکانى ئەون. قادرى دواى رىنمايىيەکانى حەزەرەتى  
غەوس "شىخ عەبدولقادىر" دەكەون كە گلكۆكەى لە  
بەغدايە. شىخ حىسامەدىن لە (نەوسوود) دەژى، بەلام  
مالىكى ھەيە لە (باغەكۆن)، ھەلەبجە. مولک و  
دەرامەتتىكى يەكجار زۆرى ھەن. شىخ علائەدىن لە  
(دووروو) دەژى، نزیك بە (رەزاو) و دەسلەتتىكى

\*\* كۆرى شىخ عومەرى زىائەدینە، ۱۲۸۰ كە تەویلە لەدايك  
بوو. لای مەلا حامید بیسارانى دەرسى خۇيىندوو و لەسەر  
دەستى شىخ محەمەدبەھائەدینى مامى تەرىقەتى وەرگرتوو.  
۱۳۱۸ ك جى باوكىي گرتوو تەو و بوو بە مورشید.  
موحەرپرەمى ۱۳۲۷ ك كۆچى دوايىي كوردوو (مەلا عبدالكرىمى  
مدرس، یادى مەردان، بەرگى دووھەم، چاپخانەى كۆرى زانیارى  
عیراق - بەغدا، ۱۹۸۳، ۲۸۱-۲۸۲). [كۆفارى ژین]

<sup>18</sup> نامازىيە بۇ شارى (بوخارا) لە ناوەندى ئاسیا كە بىشكەى  
ئەم رىبازە دىنىيەيە. [و]

\* (؟ - مارتى ۱۹۲۱)، بەپىي بەلگەنامەيەكى ئىنگلىزى،  
گرنگرتىن كەسى سىياسىي ناوچەكەى خۆى بوو و بەردەوام  
كىشە و مەملەتتىيە لەگەل حكومەتى عوسمانى ھەبوو. بەر  
لە مەشرووتىيەتى عوسمانى، سالانىكى درىژى بە  
دوورخراوئىيە لە ئەستەموول بەسەربردوو. تورك بە  
گومانەو لىي پوانىو و لىي پازى ئەبوو. ھەر ئەو سەردەمە  
بەپىو بەرى عەزىزىيە و بەدرەيش بوو. ۱۹۱۲ ماوئەيەك  
گىراو و لە بەغدا ھىلراو تەو. كە سپاى تورك ناوچەكەى  
بەجى ھىشتوو، نارامى و نىزامى ناوچەكەى پاراستوون.  
كۆتايىي ۱۹۱۷ چوو بەغدا، بۇ مسۆگەر كوردنى پشتىوانىي  
ئىنگلىز. يەكەم سەرگەرەى كورد بوو كە پىوئەندىي بە  
سپاى ئىنگلىزەو كوردوو (الأعمال الكاملة للدكتور أحمد  
عثمان أبوبكر، الجزء الأول، إعداد د. آزاد عبید صالح، من  
مطبوعات مؤسسة ژین)، مطبعة شقان - السليمانية، ۲۰۰۹،  
ص ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۰؛ بىشكەوتن  
يەكەمىن پۇژنامەى سلیمانى، نامادەكردن رەفىق سالىح و  
سدىق سالىح، (لە بلاوكراوەكانى بنكەى ژین)، چاپخانەى  
شقان - سلیمانى، ۲۰۱۲، ۲۳۱-۲۳۲). [كۆفارى ژین]  
<sup>17</sup> نوسراو Governor كە زۆر بەى جار بەرانبەر بە  
(فەرماندار - پارىزگار) بەكار دى. [و]

گهورهی ههیه له نیو هۆزهکانی پهزاودا له ههورامان. شیخ نووره دین له (بیاره)یه. ته نیا ۱۹ ساله و نیستا بایه خی ئه و له هه موویان که متره.

**نیسان (میستر)**

میستر نیسان پیاویکی نهستورییه، خویندنی له ئەمهریکا ته واکردبوو، ئینجا ماوهی ۳۰ سال له گهله ئارک بیبشوپ [گهوره قه شه: و] ی شاندى کانتربوری کاری کردوو له شاری ورمی. ئینگلیزی دهزانی و ده لێن جیی باوه ره.

**نیومان**

ئه لمانه، پیشتر وه که بهرپرسی فرمی ئیران بوو له سه ره مۆتۆر- به له مهکانی گۆمی ورمی. له وی ژنه مه سیحییه کی نهستوریی پاخی ناوی ماره کردوو.

**نه مرود**

نامۆزای ماڤ شه معوون و برای ماڤ نه وراهام. خه لک ده وروژینی.

**عوسمان (جزیره)**

رئیسى به له دبییه. رابه ریکی بزوتنه وهی دژی بریتانیا به له ناوچهی جهزیره.

**عوسمان ناغا (گۆیان)**

دهسه لاتداترترین ناغای گۆیانه. دوو گوندی گهوره و ۶۰۰ سواری ههیه و نزیکه ی ۴۰۰ تفهنگ.

**په روینخان (باجه لان)**

برای مه جیدخان. له (عهلی ناوا) دهژی له سه ره رووباری (قوره توو) که بۆ بیره نه وتهکانی چیا سوخ ده سووړپته وه. به چه شنی قادر ناغا، نامۆزاکه ی ئه و، که سیئیییه کی به د و چه ته یه کی لیژانه.

**پیرووبهگ (هه رکی)**

یه کی که له ناغایانی هه رکی، هاوینان له وه رگه ی خوی هه یه له (ته رگه وه).

**پۆپینه (هه رکی)**

نهستورییه که سه ره به ماڤ بیشوو، مامی ماڤ شه معوون. فه ره نسی دهزانی.

**قادر ناغا (باجه لان)**

نامۆزای مه جید و په راز. له (سه یید مسته فا) دهژی نزیک به (په روین). ئیشی ئه و بریتییبه له دالده دانی دزانی

ولاغ و مه پومالات و هه ماههنگی ههیه له گهله لقی (تایشه یی) یهکانی گۆران، نه وانه ی که به ئاشکرا چهته ن.

**قادر ناغا (تلیشانی)**

برایچوکی سه یید محسین، ۲۴ سال. زۆر توانایه.

**قادر بهگ (خوشناو)**

لقى میرمه حمله ی. کوپی مسته فا بهگ و زپبرای میرانی بایزهگ\*، گهوره ی پیشووی ئەم هۆزه. ده لێن به ینی له گهله لقی شیخ مه محمود باش بوو (شوباتی ۱۹۱۹). به (حاکمی شار) دامه زراوه له شه قلاوه. دهسه لاتداترترین کهسه له خوشناوان. ره شه یید بهگ به ره ره کانی ئه و ده کا.

**قادر ی سالح (جاف)**

گهوره ی لقی شیخ ئیسماعیلی. له شاره زوور نیشته جییبه.

**رؤفائیل خان**

نهستورییه که له دهشتی ورمی، ناوچه ی (باراندوون). سه یید نه حمه دی خانه قا\*\*

رابه ریکی دینییه، خاوه ن پایه یه کی گهوره یه له ناوچهکانی کهرکوک- کو ی. کاکه یی، نه گه رچی عه لی ئیلا هین، واش دهستی له نیویاندا ده روا. مه یلی بۆ بریتانیا هه یه و له رابه ریکی شیخ مه محمودا یارمه تیی داین. مو لکی هه یه له سه ره زاب، مه لحه و گا ورته په. له کهرکوک دهژی.

\* به هه له ناوی به Baz Beg نوو سراوه، که هه له یه و بایزهگ راسته، که له ۱۹۱۸ د مردوو (پوانه: له به لگه نامهکانی جوولانه وهی شیخ ...، ل ۴۶۶-۴۶۷).

\*\* (۱۸۶۸-۱۹۵۲/۷/۱۸)، کوپی شیخ حوسینی شیخ قادری سووره. لای باوکی دهستی به خویندن کردوو و پاش مردنی باوکی، لای مه لا عه لی حکمهت سیامه نسوری و مه لا مسته فای ژنی درێزه ی به خویندن داوه. ۱۹۱۴ به شداری شه ری شوعه یبه بووه. ۱۹۲۳/۳/۱ له بهر چالاکیی دژی حکومهت، دوور خراوه ته وه بۆ شاری (به سه ره) تا ۱۹۲۵/۵/۶. ئەم زاته، ناو داریکی رۆژگاری خوی و که سیکی کۆمه لایه تیی ناسراوی ناوچه که بووه (سیروان سه رگه لووی، خانه قای سه یید نه حمه د له نامیزی میژوودا: بنه ماله ی سه ردار ۱۶۲۵-۱۹۹۳، چاپخانه ی کارۆ- کهرکوک، ۲۰۱۵، ل ۸۶-۱۰۸). [گۆقاری ژین]





باشوور بخەنە پوو لە كۆنفرانسی ناشتى. كە شوپشى شىخ دەستى پىكرى، ئەو لە ميسر گىرا.

### رەزاناغا (جاف)

گەورە لىقى گەللى. ۵۰۰ سوار و ۱۰۰۰ پىيادە.

### پۆستەمى مەحمود (جاف)

گەورە رۇغزادى. زستان لە (سەرقلە) بەسەردەبا. لايەنگر: ۳۰۰ سوار و ۵۰۰ پىيادە.

### سالخى كاكەخان (جاف)

ئاغاي ئىسماعىل [عوزىرى]، كەرتىكن لە رۇغزادى. زستان لە (سەرقلە) بەسەردەبا.

### سالخ بەگ (مىريووسفى)

گەورە مىريووسفى. پياويكى رووخوش و نوكتەباز. خدرىبەگ دژايەتتى دەكا.

### سالخ مورادخان (رەوندوك)

دەللىن چەتەيەكى لىزان پروفىشنال بوو. دەستگىركرا و بەرئى كرا بۇ مووسل، بەلام لە نيوان هەولير مووسلدا هەلات. گەرايەو و ئاژاويەكى نايەو. هەولى

گرتنى درا، بەلام يەك جەندرمەى كوشت و هەلاتە نيو

گردهكان. رەنگە پياويكى ناحەز و ئاژاويەكى بى و ديارە راپۆرتەكانى پيشوو راستن سەبارەت بە دوژمنايەتتى

خويئاويى لەگەل يوسفبەگ و محەمدسەعیدبەگ. بابوك هەركى و خەلكى تر يارمەتتى دەدەن و رەنگە

بتوانى ۱۰۰ چەكدار كۆبكاتەو.

### سەردار رەشىد، عەباسخان\*

\* ناوى عەباس خانى زەفەرولسولتان كورپى سلیمان خانى

شەرەفولمولكى حاكىمى كرماشان و لە مىراني ئەردەلانە. رۆژانى يەكەم جەنگى جىهانى، بە پشتيوانى خيىل و هۆزەكانى

ناوچەكە، لە حكومەت ياخى بوو، بۇ ماويەك كرماشان و سنەى داگير كرد. عەلى محەمد خانى شەريفوددەو لە بە فيل

هينايە سنە و گرتى، بەدەستبەسەرى لە شوباتى ۱۹۲۰دا رەوانەى زىندانى تارانى كرد. لە هەلومەرجى كودەتاي سياسى

و عەسكەرى شوباتى ۱۹۲۱ى تاراندا، لە زىندان هەلات و خۆى گەياندەو رەوانسەر. سەرەتاي زستانى ۱۹۲۲ ئەمير ئەحمەدى

بە فەرماندەيى هيزيك شالوى برده سەرى، رەوانسەرى گرت و سەردارى ناچارى خۆبەدەستەو دان كرد و دوورخرايەو بۇ

تاران. ۱۹۲۳/۶/۸ كە هيزى نيزامى و عەشايەر پەلامارى (رەوانسەرى) دا، شكا و كشيەو بۇ (چالو) و (رەزاو) و

والىزادە. ئىستا لە نەوەكانى واليبەكانى ئەردەلان،

ئەمە لە هەموويان گرينگترە. كە پروس كوردستانيان داگيركرد، ئەو يارمەتتىدان. ماويەك فەرماندارى

فەرمى كوردستانى ئىران بوو، بەلام فەرماندارىكى سەركەوتو ئەبوو. ۱۹۱۸ دووھزار سوارى سازكرد و

يارمەتتى ئيمەى دا بۇ پەلاماردانى سنجابيبەكان. ۱۹۱۹ يارمەتتى حوكمەتى (سنەى) دا و لەشكرىكى

بەگژ گەلباغى و مەندوومىياندا برد. ئومىدى گەورەى ئەويە بيبتهو بە فەرماندارى كوردستان (لە ئىران) و

رەنگە لە هەموو كەسيك باشت پىي بشى. دوژمنايىكى سەرسەختى عەلى ئەكبەرخان سنجابيبە، ناوبراو

دەستى گەيشتووتە ژنەكەى سەردار.

### سوارناغا (بلباس)

لىقى پىران. ۱۹۱۸/۱۲/۳۱ كرا بە (مودىرى) ناوچەى (بلباس). دەللىن رەفتارى مندالانە و بىباكە.

۱۹۱۹/۱/۲۰ پيشنيازكرا حەسەنئاغا جىي بگريتهو. سەييد عەبدوللا (قەرەداغلى)\*\*

دوايىش بۇ (پىران) لاي شىخ مەحمود. ۹/۲۰ى هەمان سال خۆى تەسليم بە سەرەنگ "گىگۆخان" كرد لە هەمەدان، بىرايە

تاران. مارتى ۱۹۲۴ كە بانگى جەمهورى لە تاران درا، بە خۆگۆريوى هەلات و چووو كرماشان و رەوانسەر. پاشتر

حوزەيرانى ئەو سالە كە سولتان كرئشخان بە هيزى كرماشانەو و سەرەنگ ئەحمەدخان مەنصور بە هيزى

كوردستانەو هيزشيان برده سەر رەوانسەر، ديسان شكا و پەناى برده بەر شىخ حسامەددىن و پاشان شىخ مەحمود و

هاوكارى كرا، نيزدرايە لاي شىخ خەزەل لە موخەمەررە، ئەويش باربووى كرد و نارديە بەغدا. پاشتر كە گەرايەو لاي

شىخ حيسامەددىن، لە مانگى ئابدا بە شىخ عوسمانى كورپدا نارديە سنە، لەويشەو بىرايەو بۇ تاران. سەردار ئەوبەدوا تا

۱۹۲۴ بە دەريەدەرى مايەو. كە گەرايەو، گىرا و خرايە زىندانى قەسرى قەجەر تا ۱۹۴۱، كە زىندان شكيندرا و چووو ناوچەى

خۆى. بەلام حكومەت لىي نەكەوتەو تا هينايە تاران و خستتە بەر چاودىرى. پىنج سال لەوبەدوا لەوي سەرى نايەو (لە بەلگەنامەكانى جوولانەوى شىخ مەحمودى حەفيد، ۸۲).

\*\* مادامىكى باوكى سەييد عەبدوللا لە شەرى (دەربەندى بازىان)دا كوژراو و خزمى شىخ مەحمودە، دەبى كورپ حاجى سەييد حەسەنى مامى شىخ مەحمود بى، نەك شىخ سەييد كە

باپريەتى. بەو پىيە، ئاموزاي شىخ مەحمودە، نەك خوارزا. ئەم

کوری شیخ سه عیده، ئەوەی له شەپهکە (دەربەندی بازیان) دا کوژرا. خوارزا و لایهنگریکی توندی شیخ مهحموده. پاش بهزاندنی شیخ مهحمود، ناوبراو لهگهڵ خزمهکانی شیخ له پینجۆین دانیشتوو.

### سهیید پۆسته

گهوهی لقی عهلی ئیلاهی. له گوندی (تووت شامی) دهژی (به گشتی پێی دهلێن سهیید پۆسته) له ناوچهی گۆران. پیاویکی به دهسه لاته له نیو هۆزهکاندا.

### سهیید تهها (نیری) [نههری]<sup>۱۹</sup>

گوايه سهروکی بنه ماله ی شیخهکانی نههرییه، شه مدینان. کوری شیخ صادق و نهوهی شیخ عوبهیدوللا. ۱۸۸۱ شیخ عوبهیدوللا ۳۰ ههزار پیاوی ههبوو، بهوانه شوێشی کرد دژ به ئیران و توانیی میرنشینیکیی سهربهخۆ دروست بکا. بهلام نشوستیی هیئا و دواتر له نهستهنبوول دهست به سهر کرا تا مرد. شیخ عهبدولقادر، کوردهگه وهکە ی ئەو، لهگهلی بوو. عهبدولقادر له نهستهنبوول مایه وه و له سهردهمی پژیمی نویدا بوو به ئەندامی پهله مان. ئیستا ئەندامیکیی دیاری (کۆمیتە ی کورد) ههولی سهربهخویی دهدهن. ناوبراو، بهینی لهگهڵ سهیید تهها باش نییه. شیخ صادق، کوری دووهمی عوبهیدوللا، له کوردستان مایه وه. که باوکی پۆیشت، ئەو بوو به گهوهی ئەم هۆزه. دوژمنیکیی سهرسهختی مهسیحییان بوو و ۱۸۹۵ گابرییل [جوبرائیل: و] ی کوشتوو. دهلێن گهورهترین قاچاغچیی تووتن بوو له جیهاندا و حیسابی ههبوو له بانکی (National and Provincial Bank) له بریتانیا. تهلاریکی دروست کرد له (نیری) و یهکی تر له (کهرتوونه). له ۱۹۰۷ مرد.

سهیید تهها پیاویکی بالابهرز و کهتهیه، تهمهنی ته نیا ۲۸ ساله، کهچی گهورهتر دیاره. جلی نهوروپایی دهپۆشی. کهسیتییهکی گهش و رووخۆش. پێش جهنگ پێوهندییهکی باشی ههبوو لهگهڵ کونسولخانهی پروسی و جاریک لهوئ بهوپهپی ریزه وه میوانداری کراوه. دهلی: هه میشه بۆ سهربهخویی کوردستان ههول دهدا و ئەمه به پارێزگاری و یارمهتیی پروسی دیته دی. ته نانهت قسه هیه -گوايه- بووه ته مهسیحی، و بیر و باوه په دینییهکانی زۆر کراوهن، بهلام نه مهی دهخواته وه نه جگه ره دهکیشی. که ئاژاوه له ورمی ته شه نهی کرد، هه موو ئەلمانهکانی وئ په نایان بۆ ئەو برد و خزمهتیکیی باش کران. ژیا نی به گۆرانیکی سهیردا تی په پی، پاش ئەوهی چه ند جاریک تورک و پروسی ههردووکیان دهستگیریان کرد. گومان نییه ئیستا ئەو دهسه لاته ی نه ماوه، که ته لارهکە ی ئەو له نییری کاول کرا و ناوچه ی شه مدینان به دهست پروسه وه ویران بوو و نیوهی لایهنگرانی یا کوژران یان ئەوه تا پهراگه نده بوون. بهلام -له لایهکی دیکه وه- ئەم به لایانه به سه ر زۆبه ی کوردستان دا هاتوون، ئیتر ئیستا هه ر نه بی له جاران به هیز تره. به شیک له خه لکی ناوچهکە ی سه ر به شیخ قادرن، بهینی لهگهڵ ئەم پیاوه نییه. واش گومان نییه که پیاویکی به دهسه لاته و ده توانی ناوچهکانی نیوان په واندز و شنۆ و باشقه لا و ورمی بخاته ژیر رکیفی خوی و له تیکرای کوردستان پایه ی دینی هه ره به رزی هیه. ئیسماعیل ناغای سمکو له پئی ژنانه وه بووه ته خزمی ئەو و براده رایه تییان تونده. مولکی زۆره له دهشتی ورمی و ئەو دژی به گویره ی میراتی پشته و پشته بنه ماله که یان، ئەو دژی ئیرانه و به رژه وه ندهکانی تیکه ل به کوردانی نازه ربا یجان بوون.

ناتوانین بریاریکیی کۆتایی له سه ر ئەم کهسیتییه بدهین. دکتۆر و یگرام Wigram به نمونه یهکی به دی داناوه، بهلام ئەو نهیدیتوه و بی گومان رایهکە ی له مهسیحییهکان وه رگرتوو. له گه شته کهیدا بۆ په واندز و به غدا (نیسانی ۱۹۱۹) بۆچوونیکیی باشی له سه ر خوی

بنه ماله یه به رزنجه بیشه، نهک قه ره داغی. ناوبراو، چالاکیی جوولانه وهی سیاسی پۆزگاری خوی بووه، له دووم حوکمداریی شیخ مهحموددا وهکیلی موته سه رپی سلیمانی و پاشان قایمقامی رانیه بووه. پاش شکستی جوولانه وهکە، دوورخراوه ته وه بۆ شاری دیوانیه. مایسی ۱۹۲۷ هیئراوه ته وه بۆ سلیمانی. ۱۹۵۴/۴/۱۳ کۆچی دوایی کردوه (له به لگه نامهکانی جوولانه وهی شیخ مهحمودی هه فید، ل ۱۸). [گۆقاری ژین]

<sup>۱۹</sup> واته (نههری). بهلام دوور نییه (نیری) راسته ر بی؟ [و]

دروست کرد و هر نه بئ وای دیارخست نامادهیه بۆ هاوکاری. ئیتر ئەگەر ئەمە جوړیک بووبئ له خۆنوواندن و دروا، کهواته خۆنوواندنه کهشی به شیوهیهکی سهرکهوتوو و زیرهکانه نهجام داوه. میشکیکی فراوان و چاویکی دووربینی ههیه، ویرای خویندهواری و پوشتنیری. کوردی و تورکی و فارسی و ههندیکیش پروسی دهزانی. بهلام - له لایهکی دیکهوه - ههگرگیز نهیتوانی پیشنیازیکی چاک و پهسند دهرپرئ بۆ سیاسهتی داهاتوو. گرفتگی گهوره مان له سوودوهرگرتن لهم پیاوه شهویه که لایهنگری دوژمانی ئیرانه له نازهربایجان و له کوردهکانی وئ نزیکه.

سهیید عومرئاغا (بنه ماله ی سهییدهکانی جهباری) تواناترین کهسیتییه لهم بنه ماله یه دا. له کاتی تهنگانه دا دهگه پینه وه لای ئه و، ئیتر به ناوی هه مووانه وه قسه ده کا. دهسه لاتی زوره.

#### شیخ علائه دینی دوورپوه (نه قشبه نندی)\*

دهسه لاتی زوره له ههردوو کوردستانی ئیرانی و تورکیدا و تا رادهیه که له هه ورامان و مه ریوان. یه کهم شیخی نه قشبه نندییه پاش شیخ حیسامه دین. له (دوورپوه) دهژی، نزی که به (په زاو).

#### شیخ عه لی (به رزنجه)

لایهنگریکی توندی شیخ مهحموده و یارمهتی داوه دژ به ئیمه. هه موو شیخهکانی به رزنجه دهستانی لهم راپه پینه دا هه بوو. دهسه لاتیکی زوری له ناوچه ی خویدا ههیه.

#### شیخ عارف (سه قز)

بگه ریوه بۆ (شیخ عارف).

#### شیخ غه ریب\*\*

زاوی شیخ مهحمود و یه کی که له چالاکترین لایهنگرانی بوو له راپه پینه که دا. له (دهر به نندی بازبان) گهرا.

#### شیخ نهحمه د (تاله بان)

نه یاریکی توندی تورکه و له جهنگدا به هه موو شیوهیه که به ره لهستی به رژه وهندهکانی کردوون بۆ شهویه دهستیان نه بیته وه. دهسه لاتی له نیو هه موو هۆزهکانی کوردستان دا ههیه و له ناوچه ی خویدا به گه ورهترین شیخ داده نری. ناوی به وه دهر کردووه که مهرد و دهست پا که و پا به نندی گفته کانیه تی. ئەم سالانه ی دوایی به بانگکردنی وهرزیره کوردهکان بۆ سهر مولکی خوی و به چاکه و مامله تی باش و پاراستنیان، توانی دهوله مند بی. مولکی ئەو له (گل) که نه وتیکی به نرخی تیدا دۆزرا وه ته وه. ئەگه رچی له بنه ماله یه کی دینییه، واش مۆرکی کۆن و دوا که وتووییان پیوه نه ماوه، ته نانه ت چالاک و دهستوه شیخن. له گوندی (گل) دهژی.

#### شیخ مهحمود (قه رداغی، بنه ماله ی به رزنجی)

شیخی هه ره گه وه ری هۆزهکانی سلیمانییه و سامیکی دینی گه وه ری ههیه. کوپی شیخ سه عیده، ئەمه له سلیمانی به نیمچه پیرو زکراو (Saint) ی که سه یه رده کرا، ۱۹۰۹ له مووسل کوژرا وه. ئەو یه کی تییه خیله کییه ی که هاتنه بنه و پال شیخ مهحمود هه نده به هیز بوون، توانییان - به بی هیچ کار دانه وهیه که بۆ ماوهیه کی دریز - حوکمه تی تورک به زینن. بنه ماله ی شیخهکانی قه رداغ نوینه ریان ههیه له هه موو ناوچهکانی قه رداغ و سلیمانی و هه موویان شیخ مهحمود به رابه ر ده زانن. ماوهیه که تورک هه ولیان دا سنوور بۆ دهسه لاتیان دابنن و به کوشتنی شیخ سه عید هه وله که یان گه یشته لو تکه. به لام ئەم کاره رقیکی گه وه ری وروژاند له نیو ئەم بنه ماله یه و هۆزهکانی سهر به واندا دژ به حوکمه تی عوسمانی.

\* کوپی شیخ عومهری زیانه دینه، ۱۲۸۰ک هاتووه ته دنیا وه. لای مه لا حامیدی کاتب خویندوویه و ته ریه تی له شیخ مه مه دبه هانه دینی مامی وه رگرتووه. له ره جه بی ۱۳۷۳ک دا کۆچی دوایی کردووه (مه لا عبدالکریمی مدرس، یادی مهردان، بهرگی دووه مه، ل ۲۰۸، ۳۱۵) [کۆقاری ژین]

\*\* کوپی شیخ ماری قازانقایه و زاوی شیخ مهحموده هه فیده، ۱۸۷۳ له دا ی که بووه و ۱۹۶۱ کۆچی دوایی کردووه. وهزیفه ی وه ک قایمقامی و رهئیس داخلییه و ناییبی حکومه تی

دیوه و تا ۱۹۲۷ له گه ل شیخ مهحمود ماوه ته وه (سدیق سألح، له به لگه نامهکانی جولانه وه ی شیخ مهحمودی هه فید، بهرگی یه کهم، له بلا و کرا وه کانی بنکه ی ژین، چاپخانه ی شقان - سلیمانی، ۲۰۱۶، ل ۱۹ - ۲۰). [کۆقاری ژین]

مایسی ۱۹۱۸ که کهرکووکمان داگیرکرد، تورک شیخ مەحموودیان خستبووه زیندان، ئینجا بەریان دا و کردیان بە فرماندار. ئیمەش که کهرکووکمان گرت، نیازمان هەبوو هەمان شت بکەین، بەلام گەرانهووی تورک ئەم کارەمی دواخست. که دووبارە کهرکوومان گرتەوه، هاتە لامان و لە کۆتاییدا کردمان بە سەرۆکی کۆنفیدراسیۆن<sup>۲</sup> ی کورد (کانوونی دووهمی ۱۹۱۸).

بەهاری ۱۹۱۹ دەرکەوت سیاسەت و هەول و تەما و ئاواتەکانی بووبوون بە مایەمی مەترسییەکی گەرە، دەیویست دەسەلاتی لەو سنوورە تێپەڕینی که بۆی دیاری کرابوو، بۆیە هەنگاونرا بۆ که مکردنەووی سنووری دەسەلاتی ئەو. که بەرپۆه بەرایەتی بریتانیا لەم هەولەدا سەرکەوتوو بوو و دەسەلاتی ئەو دەستی پێکرد شل بێ، حوزەیرانی ۱۹۱۹ وەک دوا هەولێک بریاری دا لە سلیمانی لە رومانی هەلبستیتەوه. سەرەتا سەرکەوتوو بوو، چونکه هیژیکێ ئەوتۆمان نەبوو لەوئ بەرپەرەکانی لەگەڵدا بکا. ئیتر ئەفسەرە سیاسییەکی سلیمانی خستە زیندان و دەستی بەسەر حوکمەت و خەزینەدا گرت. بەلام هەندەمی نەبرد لایەنگرانی ئەو دەستیان پێکرد لێی بکشینەوه و که هیژەکهمان پیشەرەوی کرد، شکستیکی تەواوی لە (دەریەندی بازیان) خوارد، بریندار بوو و دەست بەسەر کرا. کۆرە خەزورەکەشی، شیخ غەریب، دەست بەسەر کرا. شیخ قادری برای که پشتیوانی بوو، تا ئیستا وایە.

شیخ مەحموود پیاویکە خاوەنی ئاوت و تەمای زۆر گەرە، باییی خۆی شارەزا و فیلبازە، بەلام ئەو توانایییە عەقڵییە نییە. دیکتاتۆرە و رەنگە دەست و پێوەندەکانیشی لێی بیزار بووبن.

ئاکار: بەژنیکی ناوەندی، لیوی خوارووی شوپە. پوخساریکی بە هەست و سۆزی هەیه، چاو و سمیل پەش. تەمەن نزیکە ۲۵ سال.

شیخ مەحمەد (عەرەبی تەهی)

هۆزەکهی باش جله و کردوو. ۲ هەزار مائی خستوو تە ژیر دەستی خۆی، که ۱۵۰۰ تەفەنگیان هەیه. شان لە شانی هەر دەسەلاتاریکی کورد دەدا لە ناوچهکانی دەورو بەری خۆی. پشتیوانی و پارێزگاریی لە مەسیحییان کردوو.

شیخ مەحمەد ناغا (بالەک)

حاکمی دیهاتی بالەک. پیاویکی توانایە و دەیهوئ خۆ بە پیشکەوتوو بنوینی، بەلام بەتەماعە. که لله شەقە قیچکە تەنگە، بەلام تواناییی سەپاندنی یاسای هەیه. بە رەچەلەک موکریانییە. لە گوندی (وەلاش) دەژی و چەندین گوند و مولکی دیکە هەن.

شیخ مەحموودی ماران (کوردانی عەلییان)

ناغای هۆزی عەلییان، ناغاکە تر ئیسماعیلی حەفصە، بەرەهات؟. هاوپەیمانیتیکی هەیه لە ۲۰ گوند پێک هاتوون.

شیخ محیدین (کانی کەوه)\*

تیکەل بە سەبیدەکانی قەرەداغە. کۆری شیخ حەسەنە. دوو گوندی هەیه، (کانی کەوه) و (ماروئی) و دەتوانی ۲۵ سوار و ۷۰ پیادە سازبکا. کەسیتیکی گەش و نامادە. ناویانگی هەیه وەک شەرکەر. پێشتر دۆژمانی تیی لەگەڵ هەمەهەند هەبوو، بەلام دەمیکی ناشت بوونەتەوه. پشتی شیخ مەحموودی گرتوو و سەردەستەیی ئەو کەسانە بوو که پرویاگەندەیان بۆ دەکرد.

شیخ نەجیب (قەرەداغ)

گەرەترین کەسیتی پاش شیخ مەحموود. ناویانگیکی باش. پاش بەزینی شیخ مەحموود، بە شیویەکی کاتی، دامەزرا بە فرمانداری قەرەداغ.

شیخ قادر (قەرەداغ)

برای شیخ مەحموود، چالاکانە پشتی گرتوو دژ بە ئیمە. پیاویکە دەستپرسییەکی دیاری هەیه.

شیخ رەئووف (نەقشەبەندی)\*

\* لە دووهم حوکمداریی شیخ مەحمووددا، کراوه بە قوماندانی مەعییەتی قووی ملووکانه (پۆزی کوردستان، ژمارە ۳، ۶ کانوونی ئەووەلی ۱۳۲۸، ۴- لە رۆژنامهکانی سەرەمی حوکمی شیخ مەحموود، نامادەکردنی رەفیق سالح و سدیق سالح، سلیمانی، ۲۰۰۳). [گۆقاری ژین]

<sup>20</sup> Confederation) یه کیتی کۆنفیدرالی، واتە یه کگرتنی چەندین هیژ و ناوچهی سەر به خۆ، له یه کیتی فیدرالی لاوتر و فراوتره. [و]



ئى سەقز. برازاي "علائهدين"ى ھورامان و براى شىخ عارف. دەسلەتلى لە براكەى زۆرتەرە و دەستى لە نىو ھۆزەكان دەروا. دەلئىن مەلى بۇ برىتانىايە.

شىخ سەعید (جگرى [شىخ جبرى؟] و قەرەحەسەن) كورپى شىخ عەلىيى (كانى كەو). گەورەى چەندىن گوندى ناعەشايەرىيە<sup>۲۱</sup> لە قەرەحەسەن. سەرەختىكە ھەموو لىي دەترسن. دوژمنايەتتى خويىنى لەگەل ھەمەوئەند ھەيە. بەم دوایىيانە كورپە خەزورى كوشتوو و ژنى ھەنگرتوو. پىشتى شىخ مەحمودى گرتوو.

### شىخ سەعید نوورى (برىفخان)<sup>۲۲</sup>

ئى برىفكانى، نزىكى (دھوك). گوايە سەرۆكى ھەموو ھۆزە كوردەكانە لە ناوچەكانى جىزىرە و زاخۇ و ئامىدى. دەسلەتلىكى دىنىي گەورەى ھەيە. ئادارى ۱۹۱۹ نامەى پى گەيشت لە "عەبدوپرەحمان" ھو كە - لە راستىدا - دەگاتە ئاستى جاردانى (جىھاد). ئەو نامەكەى رادەستى ئەفسەرى سىياسىي مووسل كورد.

### شىخ وەھاب (تالەبانى)

ئى قەرەبالە. كورپى ھەمىدخان، تالەبانى. لايەنگرى بەرىتانىايە.

### شەرىف پاشا (جەنەرال)

كانونى ۱۹۱۴ لە پارىس نامادەيى خوي دەربىرى بۇ ميسۆپوتاميا<sup>۲۳</sup> بۇ ئەوئەى كورد بەلای خوماندا رايكيشين. ۱۹۱۴ پيشنيازەكەى رەت كرايەو. بە رەچەلەك جافى سلىمانىيە، بەلام زور لەمىژە دووركەوتووئەو. فەرەنسى دەزانى. ناوبانگى باشە لە باشوورى كوردستان. دوژمنى سەرەختى پارتى (توركە لاوكان) ھ. حوزەيرانى ۱۹۱۹ نامادەيى خوي دەربىرى بىيئە مير يا فەرمانرەواى كوردستان.\*\*\*

### شوكرى (Dereveri Banda)؟

يەككە لە دوو ئاغاي لقي ژىرىي ھۆزەكە، ئەوئەى تر توفىقە. دوژمنايەتتى ھەيە لەگەل ھەكىمبەگى بەشى ژورى ھۆزەكە.

### شوكرى ئاغا (داخورى)

يەككە لە دوو ئاغاي كوردا داخورىيەكان. ئەوئەى تر فەرھاد [فەرھاد؟] و ئاغايە.

### سەمكۆ

بگەرپوئە بۇ ئىسماعىل ئاغا.

### سولەيمان ئاغا (شەپناخ)

كورپى تەتەرناغا. يەككە لە ئاغا گرینگەگان.

### سولەيمان نەزىف

بە والىيە بەدناوئەكەى پيشووى مووسل ناسراو. خراپترىن ناوبانگى لەو شارەدا ھەيە. دەستى لە جۆرەھا كوردا ھەبوو سەرکوتكارىدا ھەبوو لە ئەستەنبول، سەرنووسەرى پوژنامەى "الحادثە" بوو. دەستى لە (كۆمىتەى بەرگرى دا لە ويلايەتەكانى خۆرھەلات) ھەبوو، كە ئەركى ئەو ھو پىشتىوانىي بەرژەوئەندەكانى توركيا بكا لە نىو كوردستان.

\* سالى ۱۲۷۲ى ھەتاروى لە سەقز ھاتووئە دنياو. پوژى چوارشەممە ۱۲۶۶/۴/۲۰ لەوئە مردوو. ناسناوى شىعەرىي "عاشق"ى بوو. كۆمەلەك دووبەيتى دەستخەتى لە پاش بەجئەماو، سەربارى بىرەوئەرىيە لە چاپدراوئەكانى (يادداشتەيى از كردستان، بە اھتمام عمر فاروقى، ۱۳۲۷ش). [كۆقارى ژين]

<sup>21</sup> None-tribal villages مەبەست ئەوئەيە كە ھەموو خەلكەكە لە يەك ھۆزىن. [و]

<sup>22</sup> ديارە مەبەستىان (برىفكان) ھ. [و]

\*\* شىخ نوورەدين كورپى شىخ عەبدوچەبارى شىخ نوورىيە، ۱۲۰۴ لە دىي (برىفكان) ھاتووئە دنياو. لەسەر دەستى زاناي ھەك مەلا يەحياى مزورى خويندوويە و تەرىقەتى قادىرى لە حاجى شىخ مەحمودى جەللىي مووسلى و تەرىقەتى نەقشبەندى و ئىجازەى ئىرشادىشى لە شىخ نوورمەھەدى ھىندى ھەرگرتوو. دانراوى زورى لە بوارى سؤفىگەرى و پەرورەدا و شىعەرىشى بە كوردى و عەرەبى ھەن. سالى ۱۲۶۷ك كۆچى دوایىي كردوو (عبدالكرىم محمد المدرس، علماءنا في خدمة العلم والدين، دار الحرية للطباعة - بغداد، ۱۹۸۲، ص ۶۰۴-۶۰۶). [كۆقارى ژين]

<sup>23</sup> ديار نىيە مەبەستىان چىيە لە (ميسۆپوتاميا)؟. [و]

\*\*\* شەرىف پاشا لە بنەمالەى (خەندان) ھ، كە لە ژن و ژنخووزى نىوان بابان و تىرەى سەرھەدى ھۆزى جاف پەيدا بوو. [كۆقارى ژين]

سورەبىيا بەگ (كۆپى بەدرخان)

ئىستان لە مىسرە. ئاتاشىيى<sup>24</sup> سەربازى لە ئۇفېسى كۆمىسىزى بالآ لە قاھىرە دەيناسى و دەلى: مەيلى زۆرە بۇ بەرىتانىا و يارمەتيمان دەدا.

تاھىر بەگ (بەگزادە)

براى مەجىد پاشا.

تەمەرخان (شەپناخ)

پىاويكى رابەرە. برازاي عەلىخان.

توفىق كۆپى يوسوف (سىرت)

ئادارى ۱۹۱۹ گەيشتە حەلەب، بەرگى ئەفسەرىكى

توركى پۇشپىوو. رايگە ياند ۱۹۱۶ بەشدارى كوشتارى

ئەرمەن بوو لە سىرت. دەلىن ئەندامىكى بەرزە لە C.U.P.

توفىق (Dereveri Banda؟)

كۆپى عيسا حەمۆ. ئەمە و شوكرى ئاغاي سەرۆكى

لقى (ژىرى)ن. دوزمنايەتتى هەيە لەگەل لقى (ژۆرى)

ھەمان ھۆز.

توفىق ئاغا (شىخ بىزىنى)

ئى (قەسرۆك)، قەزاي چەمچەمال. تورك بە ئاغاي ئەم

بەشەيان داناو، بەلام چەندىن تاوانى كوشتنى ئەنجام-

داو و كە بەدواماندا نارد، نەھات. دەلىن توانايە.

واسى بەگ (دەلۆ)

يەكىكە لە ئاغا بەدەسەلاتەكان.

يوسوف بەگ (ناودەشت)

پىاويكى پيسە، لە ناوچەي رەواندز بە

پشتىوانىي پايك Paik<sup>\*\*</sup> ئەفەندى، تەرجومانەكەي

نويىل، گىشتوو تە ئەم پايەي خۆي. فىلبازە، زۆر

بەتەماعە، لە جەنگدا لە پىي لايەنگرىيەو بۇ ھەر

لايەنىكى سەرکەوتوو، پارەيەكى زۆرى پەيداكردوو.

ئاژاوەچىيەكى بەد. زاواي حاجى نەورۇزە. ناوبانگى

لە نىو ھۆزەكاندا بە ھىچ شىوہيەك باش نىيە.

زەكى بەگ

تورک. بە ھەموو توانايى يارمەتتى مەسىحىيان دەدا، بەلام زۆرەي بەرپرسەكان دژايەتتى دەکن.

\*\*

ئاودارانى كوردستان

(زيادکردن و راستکردنەو)

تەمووز (۱۹۱۹)

عەبدولقادر باش حاجى كۆزى (ماردىن)

ئەندامە لە كۆمىتەي كورد، ماردىن. ئەم دوایىيانە

ھەلمەتى پرۇپاگەندەي ئەنجام داوہ دژى برىتانىا لە

نىو عەرەبەكانى (تەي - طي).

عەبدوپرحىم پاشا يوسوف (ھۆزى زەرکلى

Zerkilli)

نەوہى سەيىد سەعید پاشا. لە دىمەشقە.

لايەنگرى تورک و دژى حوکمەتە عەرەبىيەكەي وىيە.

عەبدوپرزاق شاتانە (ماردىن)

ئەندامە لە كۆمىتەي كورد، ماردىن. ئەم دوایىيانە

ھەلمەتى پرۇپاگەندەي ئەنجام داوہ دژى برىتانىا لە نىو

عەرەبەكانى (تەي - طي)<sup>25</sup>.

ئەحمەد بەگ كۆپى حاجى سولتان پاشا

ئەندامە لە كۆمىتەي كورد، ماردىن.

ئەحمەد پاشا (جزيرە)

بە ناو ئاغايە، بەلام - لە راستىدا - بازگانە. ناوبانگى

بە مليونىر پويشتووہ. ھەمان قىلەكانى كە دەولەمەندىان

كردووہ، بوونەتە مايەي دەسەلاتى بەسەر پىاوانى

ھۆزەكەيدا. يەكجار زىرەك و لىزانە. دەلىن: لە

دەولەمەندىدا ھاوشانى نىيە، بەلام ئاوپ لە بوارەكانى

زەوى و ھەرزىرى ناداتەوہ. ئەم ھەك ئىبراھىم پاشاي

نەكردووہ رىيدا كوشتن و تۆلەكارىي نىوان عەشايەر

بىنە بەرەستى ئىش و كار و پارە پەيداكردن، بەلكوو

كۆرەكانى بۇ شەپ دەنارد و خۆي خەركى ئىش و پارە

دەبوو. دەسەلاتى نىو ھۆزەكە لە نىوان خۆي و ئىبراھىم

ئاغادا بە نىوہ بووہ. ئەو شتەي كە بە رىوپرەسىمى

<sup>24</sup> Attaché، واتە پاشكو (مُلحق). [و]

\* رەنگە 'واصيف' بى. [كۆقارى ژىن]

\*\* رەنگە ھەلەي چاپ و فايق ئەفەندى بى. [كۆقارى ژىن]

<sup>25</sup> رىك ھەمان پىناسە بۇ (عەبدولقادر حاجى كۆزى) كراوہ لە

سەرتەر. [و]

خپله کی بوی ناچپته سهر، به زېر جې به جې دهکا و - به گشتی - به قرچوک ناسراوه.

### عەلی پەممۆ

رپاږورتی S.S.O\* ی مووسل و رادهگه یینئ که ئەم پیاووه، پاش "عەلی بوتتی"، ترسناکترین دوژمنی مەسیحیان بووه له نیوان جزیره و ماردین. دەلین: دەتوانئ ۵۰۰۰ چەکدار سازبکا، به لām پهنگه ئەم قەسەیه هەندە راست نەبئ.

### جەودەت (دکتۆر)

ئەندامی کۆمیتە (ئینتیلاف) ه له دیاربه کر. برادەری نزیکي رهشید، والییه به دناوه که.

### فاتیح ناغا (داخوری)

گه وره ی داخوری. گیل و نه فام.

### فونادنه فەندی (گورجییه)

ئەندامه له کۆمیتە ی کورد، ماردین.

### حاجی عەبدوللەتيف (نامیدی)

پیاویکه دەستی دەرپوا، خوشکه که ی شووی به شیخی بارزان کردووه. لایهنگری مووسابهگه دژي رهشید بهگ و شیخ به هانه دین.

### حەبیب ناغا (رێکان)

ناغا ی هۆزی رێکان. دوژمنایه تیی ههیه له گه ل سیتوی ئۆره مار و له جهنگدا زیانیکی گه وره یان له مه بهرکهوت. دسه لاتئ ئەو هه موو هۆزه که ناگریته وه.

### حاجی عەبدوپررحمان ئەلکهواز

سه روکی کۆمیتە (ئینتیحاد) له ماردین.

### حاجی پیراود (دزهی)

دسه لاتئ وه ک ئیبراهیم ناغا یاخود ئەحمه دپاشا نییه، به لām نابئ له سیاسه تدا پشتگوئی بخه ین. پیاویکی راستره و چالاکه، به لām له وه که سانه نییه که شاره زایییه کی تایبه تی له یه ک بوارد هه بئ. دەلین: وه ک مولکدار، پیاویکی باش بووه و وه زیره کانی

خوشیان ویستووه. دسه لاتئ له وه هه موو وه زیره و گوندیانه دایه که خۆی و خزمه کانی جله ویان ده که ن.

### حاجی یوسف ناغا (شه پناخ)

یه کیکه له ناغا کانی شه پناخ. مایسی ۱۹۱۹ نامه یه کی ناردووه بۆ مه حمود عەلی له زاخۆ، داوا ی ئی کردووه ئاسووده یی بۆ هه موو پیاویکی خه لکی شه پناخ دابین بکا، ئەگه ر بچپته زاخۆ. نه یاری بریتانیا یه. خاوه نی سئ گوند و ۷۰ ماله.

### حەققى ئەفەندی

سکرته یی کۆمیتە ی ئیتیحاد له دیاربه کر.

### حەمید پاشا اجل یقین؟ Ajil Yakin

پیشه نگیکي کورده له دیمه شق.

### ئیراهیم بایز ناغا (دزهی)

شیرترین پیره میرد. میوانداریکی هه ره باش و به ئوسوول. خاوه ن شیواز. خه لک - به گشتی - ددانی پیدا ده نئ که گه وره ترین ناغا ی دزه بیانه، له وه زیره دا په رویشی زوره و شاره زایییه کی باشی هه یه. ئەگه ر نه خۆش و مه یله وه ده سته کورت نه بایه، ده شیا هه موو هۆزی دزهی بخاته ناو چنگی خۆی. کاتی خۆی شه ری عه شایه ری کردووه و چه ندین چه کداری بۆ ئەم مه به سته راگرتووه. ئیستا پیره و مه یله وه گه ره، واش میشکی چالاکه.

### کهریم (نیروه)

یه کیکه له دوو ناغا ی هۆزی نیروه. شتیکی له موختار [موختاری گه ره کیکی: و] زیاتره.

### خهرید (یا خهره د Khered؟) چه له بی (ماردین)

سه روکی شاره وانی له ماردین. ئەندام له کۆمیتە ی کورد. پروپاگه نده ی دژي بریتانیا ی له نیو عه ره به کانی (ته ی) دا بلاو کردووه ته وه.

### مه حمود ناغا (بهرواری)

کوپری حوسین ناغا. یه کیکه له ناغا کانی (بهرواری) ژیری. گه نج و کورتبینه.

### مه حمود عەلی ئەنصاری (شیخ) Insari

ئەندامی کۆمیتە ی کورده له ماردین. دەلین وه ک رابه ریکی شوپرگیږ دسه لاتئ له نیو عه شایه ردا زوره.

\* S.S.O : Special Service Officer، واته ئەفسه ری خزمه تی تایبه ت، که دا ئه ره یه کی تایبه تی هه بووه، ئەرکی هه والگری له ئەستۆ بووه. [گۆقاری ژین]

## مەحمود پاشا (بۆنۆز)

لە دیمەشقە. ھۆزی شیخ ھەنبیە. دەسەلاتی دینی ھەبە و سەردەستە چەندین ئاوەداننی خێلەکییە. پیشتر نەیارى عەرەب بوو و پەنگە ئیستا گەرابیئەوہ سەر ھەمان ھەلویست.

### مەحمود ئەفەندی (مللی زادە)

ئەندامی کۆمیتەى کورد لە ماردین.

### مەحمود (موسلاوی)

رەبەریکی کۆمیتەى (ئیتتىحاد) ە لە دیاربەکر.

### مەحمود سەلح ئاغا (بەروارى)

یەکیکە لە ئاغاگانى (بەروارى ژیرى).

کەسیتیسیەکی بەد، بەلام لاوان. ئەو دەسەلاتەى نییە.

### مەحمود سەلح ئەفەندی (نامیدی)

یەکیکە لە رەبەرانى شارى نامیدی. لە بنەمالەىەکی

باشە و دەستى لە نیو عەشایەردا دەروا. ھاوپەیمانى

حاجى شەعبان ئاغا و بنەمالەى موفتییە. رەبەرایەتیی

ھەبە لە گەل حاجى عەبدوللەتیف، ئەوى خوشكى

دراوہتە شیخی بارزان. لایەنگرى شیخ بەھائەدین و

رەشیدبەگى بەروارىیە.

### مەمدووح بەگ

پیشتر سەرۆكى پۆلیسى ماردین بوو. دەلێن ۵۰

ھەزار لیرەى لە ئەرمن ستاندووہ، پیش ئەوہى

سەریان بېرى. ئیستا لە دیاربەکرە، پرۆپاگەندەى دژى

بریتانیا لە ژیر پەردەى کوردایەتیدا بلأودەکاتەوہ.

### موسابەگ (بەروارى)

لە نەوہکانى ئاغا گەورەکانى (بەروارى بالایە).

دوژمنى رەشیدبەگ، ئەوى تورک باپیریان کردە

گەورەى ئەم ھۆزە و بەسەر بەرەبابى "موسابەگ" دا

زال بوو. زۆر دلایە رەشیدبەگ پیسە.

### مستەفابەگ (مللی زادە)

ئەندامى کۆمیتەى کورد لە ماردین.

### مستەفاپاشا (شەمدین)

پیشەنگىكى کوردە لە دیمەشق.

### نوعمان ئاغا (بەروارى)

لەچاوا ئاغاگانى (بەروارى ژیرى) دا، کەمتر سووک و

ناحەزە. لە گوندى خۆى بەدەر دەسەلاتىكى ئەوتوى نییە.

## قادر بەگ

یەکیکە لە رەبەرانى کۆمیتەى (ئیتتىحاد) لە ماردین.

### رەشیدبەگ (بەروارى)

گەورەى 'بەروارى بالای'. کورپى تەتەر خان بەگ.

پیشتر بالادەستى بۆ بەرەبابى موسابەگ بوو، بەلام

باپیرى رەشیدبەگ لە سایەى پیوہندییەکانیدا بە والیى

موسلاوہ، کرا بە گەورەى ئەم ھۆزە. رەشیدبەگ

رەچەلەكى خۆى دەباتەوہ سەردەمى عەبباسى، کە

ھەندىک پەنابەر لە بەغدا چوونەتە نزىكى (گۆمى وان).

دەسەلاتى بە شیوہیەكى دیپلۆماسییانە دەسەپاند، ئەک

بە زەبر و زۆر. رەنگە ۳۰۰ تا ۵۰۰ چەکدارى ھەبى.

ئامادەى بەرگرى لە مەسیحیان بکا بە مەرجىک ددان

بە دەسەلاتى ئاغانەى ئەودا بنین. تووشى کوشتارى

مەسیحیان بوو، بەلام رەنگە ناچار بووبى، چونکە

تیارىیەکان ھاتوون ناوچەى ئەویان داگیرکردووہ. واش

پەنابەرە مەسیحیەکان رقیان لىی دەبیتەوہ و بە دوژمنى

دەزانن. دوژمنە سەرەکییەکەى ئەو موسابەگە.

رەشیدبەگ لە نیو ئاغا و ھۆزەکانى دیکەدا ھەندە

خۆشەویست نییە، چونکە دلایان لە دەسەلاتى ئەو پیسە.

### رەفەت، دکتۆر (ماردین)

ئەندامى کۆمیتەى کورد لە ماردین.

### سعوود (نیروہ)

یەکیکە لە دوو رەبەرەکەى ھۆزى نیروہ. تۆزىک لە

موختار گەرەترە.

### شیخ عەلئەدین (نامیدی)

کورپى شیخ سەلیم. براى شیخ بەھائەدین. باوکی

شیخ رەئووف، ئەوى کەسیتییەكى Virile فرەتوانایە و

دەستى لە ناوچەى نامیدی دەروا.

### شیخ بەھائەدین (نامیدی)

کورپى شیخ سەلیم، ئەوى تەکیەى نەقشبەندى لە

گوندى 'باموانى'. ئەم بنەمالەىە لقیان ھەبە، لە مووسل

دەژین. شیخ بەھائەدین دەستى لە ناوچەى نامیدی

دەروا. پیاویكى (رۆحانى) بەتەمەنە، رقى لە شەر و

ئاژاوہ دەبیتەوہ، بەلام بى دەسەلات نییە. عەلئەدین براى

ماوه و ئەمە باوکی شیخ پەنۆفە کە کەسیتییهکی توانایە و دەستیان دەروا.

### سورەییای بەگی بەدرخان

کۆپی ئەمەین بەگی بەدرخان و نەوێ بەدرخان بەگی عەبدوللا (ناو دارەکە) گەرەوی ھۆزە کوردەکە بوو لە جزیرە، خاوەن دەسەلاتیکی یەكجار زۆر لە نیو ھۆزە کوردەکانی دەورووبەردا. لە راستیدا، بەدرخان بەگ بوو بە میریکی سەرپەخۆ، بەلام پێش ۷۰ سال تورك بەزاندیان، ئیتر خۆی و بنەمالەکە دوور خراوە بوو ئەستەنبوول و لە ژێر چاودیریدا مانەو. ھەندیکیان چوونە نیو سیستەمی تورکی و خزمەتی گەرەیان کرد، وەك عوبدوورپزاق بەگ کە بوو بە Chamberlain\* ی سولتان عەبدولحەمید و عەلی شامیل پاشا کە بوو بە فەرماندەوی ھیزیکی تورك لە سکوتاری، ئەستەنبوول.

پێش ۱۲ سال، بە ھۆی کیشەیهکی شەخسییەو، پریزان پاشا بە دەستی ھەندی کوردی سەر بە عەبدوورپزاق بەگ و عەلی شامیل پاشا کوژرا. ئیتر تیکرای بنەمالەکە و دەست و پێوھندیان - بە فەرمانی سولتان - دوورخراوە بوو تەرابلوس لە ئەفریقا و بوو شوینی دووری دیکە ی ئیمپراتۆریتی عوسمانی. ئەوسا سورەییای ۱۸ سال بوو، دوورخراوە بوو سوریا و ماوێ ۲ سال لەوێ مایەو. پاش شوێنی تورکی (۱۹۰۸)، لیبوردنی گشتی دەرچوو و سورەییای بەگ گەرەو بوو ئەستەنبوول، لەوێ کەوتە نیو پوژنامەگەری و پرۆپاگاندەوی بزوتنەوێ نەتەوێیی کورد و بوو بە ئەندام لە حیزبی (حورپییەت و ئیئتیلاف)\*\*\* کە داوای

ھوکی لامەرکەزی و مافی نەتەوێکانی دەکرد. ئەوجا پایە (مودیری وەرگرت (جیگری فەرماندار) لە 'بورنابات'ی نزیک بە 'سمیرنا'، کە چەندین ئینگلیزی ئی دەژیا. ئەو، برادەراییەتییهکی زۆر گەرمی لەگەڵ ئینگلیزەکانی ئەو کۆلۆنییە بچووکە پەیدا کرد.

کە ھوکمەتی (ئیئتیحاد و تەرەقی) لە جەنگی بەلقان دەسەلاتی گرتە دەست، مەیلە نەتەوێییەکانی سورەییای وایان کرد پێوھندی لەگەڵ ئەو ھوکمەتە تیک بچێ. تەلەت بەگی وەزیری ناوخوازی ئەوسا، مەرجی بوو دانا ئەگەر بپێتە ئەندامی (C.U.P) بەرژەوھەندەکانی رەپیش دەخا، دەنا لە کاری دەخا. سورەییای پێشنیازەکە پەت کردەو و پاش ماوێیە بە باشی زانی لە ترسی سەرکوتکردنی C.U.P ھەلێ بوو میسر. لەوێ تیکەل بە کۆلۆنیل صادق بەگ و ئەندامانی حیزبی (حورپییەت و ئیئتیلاف) بوو و پێوھندییەکی ھەمیشەیی لەگەڵ ئەفسەرانی ھەولگری بریتانیا پەیدا کرد، ئەوانیش وەك دۆزمنیکی سەرستەختی C.U.P لە تورکیا باوەرپکی تەواویان پێ کرد.

### تاهیرئاغا

کۆپی ھەسەنئاغا. یەکیکە لە ئاغاکانی بەرواری. ریگر، شوباتی ۱۹۱۹ گێرا و لە مووسل زیندانی کرا و ھەلات لادەرە و تۆمەتی کوشتنی لەسەرە.

### زوبەید کۆپی بەدرخان

کۆپی بەدرخان. ئیستا لە دیمەشقە. کەسیتییهکی ئەوتوی نییە. پشتی کووەرە.

\* رەنگە مەبەست یا جۆزێف چەمرلەین (۱۸۳۶-۱۹۱۴) ی لیبالییەکی سەختگیر و سیاسییەکی ھەرەبەناوبانگی پوژگاری خۆی بێ، یا ئارتۆری کۆپی (۱۸۶۹-۱۹۴۰) کە سیاسییەکی کۆنەپارێزی بریتانیا بوو و پاشتر سالانی ۱۹۳۷-۱۹۴۰ بوو بە سەرھەزیران (پروانە: Wikipedia, Chamberlain). [گۆقاری ژین]

\*\* مادام ئەم ناوچە لە قەلەمپەوی ئەستەموولدا، دەبێ (ئوسکودار) بێ. [گۆقاری ژین]

\*\*\* حورپییەت و ئیئتیلاف: ئەم حیزبە جۆن تورکانی دژی (کۆمەڵی ئیئتیحاد و تەرەقی)، کە باوەرپیان بە دەسەلاتی

خەلیفە عوسمانی ھەبوو و داوکێیان ئی کرد، پوژگی ۱۹۱۱/۱۱/۲۱ دایانەزاراند. ۱۹۱۱-۱۹۱۲ چالاکییەکی زۆری نوواند. ۱۹۱۲ دوچاری سەرکوتکاری بوو. پاش ۱۹۱۸ ھاتەو پووی کار، بەلام بەھیزیوونی جۆلانەوێ کەمالییەکان لە کاری خست. [گۆقاری ژین]



(۲)

## ياداڭنامە

### سنوورى عىراق- ئىران

پېشەكى:

ھەوالەكان، سەبارەت بە پروداۋەكانى سەر سنوورى عىراق- ئىران، زۆرىيەيان راستن. سالى پابردوۋ زور جار وردەشەپ پرووىداۋە و خەرىكە ئەو پىۋەندىيە باشەى نيوان عىراق و ھاوسىيكانى تىكەدا. دەشى لىستىكى ئەم پروداۋانە تۆمار بىكى و بەراورد بىكىن بە زنجىرە پروداۋەكانى پىشتەر، كە ئەگەرچى پىك ناچن، بەلام لە ناخدا ھەمان رەوشتيان ھەيە. پىشنيان ھەيە باشتەر وايە سنوورەكە لە باكورەوہ تا باشوور دابەش بىكىن بە چەند كەرتىك، ھەرۋەھا مۆركە سەرەكىيەكانى ھەر پروداۋىكى ئەم سال و نيۋەى پابردوۋ دەستنيشان بىكىن. ئەو بەشانە كە بە پىتى (A) تا (F) لە نەخشەكەدا نىشان كراون، ئەوانە نابل بىكىن بە بناخەيەك بۇ دابەش كىردىكى سىياسى يا جوگرافىي تىكراى سنوور، چونكە ھەندىك جار پىياۋ وا ھەست دەكا نەخشەكە بۇ ئەم مەبەستە دانراۋە. ھەرۋەھا

دابەش كىردى سىياسى و جوگرافى لە يەك دوو شويندا خۇدەسەپىنن [دەبن بە راستىيەكى سەر زەمىن]، بە تايبە تىش ئەگەر چەندىن كۆمىسىرى سنوورى دامەزىن و بگۆرىن. ئەمە بە رەچاۋ كىردى ئەو پروداۋانەى كە لە ھەندىك ناۋچەى تايبەتدا زوۋ بە زوۋ سەر ھەلدەدەنەۋە و بەگۆيرەى تۆمارەكان كە لە خوارى باس- كراون، رەوشتيكى تايبەت دياردەخەن.

بۇ زانىارى زياتر لىستىكى ناۋەكان خراۋنەتە تەك ئەم نووسىنە و ژمارەى ئەو بىرگەيەيان لەسەرە كە لەۋى باس كراون. لىستەكە ناۋى ھەموو پىۋەندىدارەكانى ئەمبەر و ئەۋبەرى سنوورى تىدايە.



كانوونى دوۋەمى ۱۹۲۵ لە ئەنجامى بەدەرەفتارىي

نيوان گوندىيە كوردەكان (عىراقى) و سەربازانى سەر سنوورەكانى ئىراندا، ھىزىكى ئىرانى بە پشنيوانىي

(ئ) - (سەمكۆ)

پەلامارى سەربازە ئىرانىيەكان بۇ سەر ھۆزەكانى

بۆلى و بابۆلى

به‌شيك له هۆزی پيران، هاتنه نيو سنووری عیراق و بوو به هۆی كوژرانی سه‌ربازيك و ۱۶ كه‌س له بۆلی و بابۆلی گيران، ویزای ۵۹۰ مه‌ر له داراییی خدرئاغای ئەحمه‌دپاشا، تیکرا ئاودیوی ئیران کران. ئینجا شیخ محمه‌دئاغای وه‌لاش "شیخ عه‌لئه‌دین" ی (رایات) ی نارد بۆ ناویژی، به (۱۰۰ پاوه‌ندی ئیسته‌رلینی) یه‌وه بۆ سه‌ربازه ئیرانییه‌کان، تا ئەو ۱۶ بارمه‌یه به‌رده‌ن. بارمه‌کان گه‌رانه‌وه، به‌لام مه‌ره‌کان له‌ده‌ست‌چوون.

ئەم پروداوه له لایه‌ن جه‌نابی وه‌زیرمان (نوینه‌ری خاوه‌ن‌شکو) وه‌ کرایه‌ راپۆرت بۆ وه‌زاره‌تی ده‌ره‌وه‌ی ئیران، بۆ ئەوه‌ی فه‌رمان به‌ گه‌راندنه‌وه‌ی مه‌ره‌کانی خدرئاغا بده‌ن به‌ی دواکه‌وتن، چونکه‌ قه‌ره‌بووی خوینی ئەو سه‌ربازه دراوه، بۆ ئەوه‌ی تا به‌فر رینگا‌کانی نه‌گرتوه، تو‌ماری کیشه‌که‌ یه‌کجاری و به‌په‌له‌ دابخه‌ی.

سه‌ره‌تای کانونی دو‌وه‌م وه‌زاره‌تی ده‌ره‌وه‌ی ئیران وه‌لامی دایه‌وه‌ که‌ وه‌زاره‌تی جه‌نگ، به‌گۆیه‌ی ئەو زانیارییه‌ی وا فه‌رمانده‌ییی له‌شکری پۆژاوا ناردوویه، ده‌لێن پروداوی هه‌رگیز ئەوها نه‌بووه. ئەم حاشایه‌ چاوقایمه‌ی ئەوان، ئەگه‌رچی سه‌یر نه‌بوو، به‌لام کۆمسیری بالای کاربه‌ده‌ست شایه‌تییه‌کی سوینده‌سه‌رخوراوی له‌ خدرئاغا و ئەو بۆلییه‌ی که‌ به‌ بارمه‌ گه‌راوون، وه‌رگرت. شایه‌تییه‌که‌ له ۱۴/۵۵ گه‌یشه‌ ده‌ستی کۆمسیری بالای داوایه‌کی له‌گه‌ل تو‌مارکراوو بۆ ئەجماندانی لیکۆلینه‌وه‌یه‌که‌ که‌ پشکنی‌ران به‌ پێ بێن بۆ ناوچه‌کانی پروداوه‌کان. هه‌روه‌ها نامه‌یه‌کی راسته‌وخۆ ئاراسته‌ی "داودخان میفتاح" کرابوو، ئاماژه‌ تیدا کرابوو بۆ ئەوه‌ که‌ ناشی داوایه‌کی فه‌رمیی عیراق به‌م جو‌ره‌ فه‌رامۆش بکری. تا ئیستا هه‌یج وه‌لامیک نه‌هاتوه‌ته‌وه.

ئیسماعیل‌ئاغای سمکو، ئا‌غایه‌ کورده‌ ناو‌داره‌که‌، له‌ سال و نیوی رابردوودا ئەو ده‌نگه‌ی نه‌بووه. واش به‌ دوور نازانی له‌ نا‌کاو په‌یدا ببی و به‌ چه‌شنی ئەوه‌ی که‌ شیخ مه‌حمودی سلیمانی له‌ باشوور کردی، کیشه‌ بۆ حوکمه‌تی ئیران، هه‌روه‌ها عیراق، په‌یدا‌بکا.

(ب) شیخ مه‌حمود

ئەم نوسراوه هه‌موو ورده‌کاریه‌کان دیارنا‌خا سه‌باره‌ت به‌ شیخ مه‌حمودی سلیمانی، به‌لام پیویسته هه‌ندیک زانیاری و تییینی بخه‌ینه‌ روو له‌ باره‌ی به‌م به‌شه سنوورییه‌وه‌ که‌ شیخ مه‌حمود له‌وی به‌گه‌ژ ده‌سه‌لاتی عیراق و ئیرانی‌شدا هات و تا ئیستا سایه‌ی که‌سیتی یی ئەو ئەم به‌شه سنوورییه‌انه‌ ده‌خاته ژیر رکیفی خۆی.

حوکمه‌تی عیراق هاوینی ۱۹۲۵ سه‌رقالی به‌زاندن و -ئه‌گه‌ر بکری- ده‌ست‌به‌سه‌رکردنی شیخ مه‌حمود بوو. سه‌ره‌تای حوزه‌یران هه‌یزیک له‌ هه‌له‌بجه‌وه‌ به‌ری‌خرا و داوی هه‌ماهه‌نگی له‌ ئیران کرا. ئەمه‌ش ده‌نگدانه‌وه‌یه‌کی راسته‌وخۆی هه‌بوو، چونکه‌ شیخ مه‌حمود له‌ نیوان مه‌ریوان و هه‌ورامانی نیو ئیران‌دا جیگۆرکیی ده‌کرد. سه‌رباری هه‌موو به‌لینه‌کانی ئیران که‌ ئاماده‌ییی خۆیان ده‌رپه‌ریوو بۆ کارکردن دژ به‌ شیخ مه‌حمود، واش، له‌ زه‌مینه‌ی راستیدا، ئەو توانایه‌یان نه‌بوو و له‌ هه‌یج قوناغیکدا هه‌نگاویان نه‌نا بۆ به‌ده‌یه‌نانی به‌لینه‌کانی خۆیان. شیخ مه‌حمود، به‌ یاره‌ری هه‌ندیک پیاوی عه‌شایه‌ری ئیرانی، مانگی ئاب گه‌رایه‌وه‌ نیو عیراق، به‌لام زوو ئاوی سنوور بووه‌وه‌ بۆ نیو ئیران، دیاره‌ له‌وی مه‌حمودخانی دزلی که‌ هاوپه‌یمانی خۆیه‌تی، ره‌گه‌لی که‌وتوه‌ و ماوه‌یه‌کی کورت شازاده سه‌رشیته‌که‌ی قاجار "سالاروده‌وله" ره‌گه‌ل شیخ که‌وتوه‌. له‌و ماوه‌یه‌دا کۆمسیری بالای نوینه‌ری خاوه‌ن‌شکو، چه‌ندین داوی ئاراسته‌ی حوکمه‌تی ئیران کرد. ئەوانه‌ گه‌یشه‌نه‌ ده‌ستی سه‌ره‌ک- وه‌زیر په‌زاخان: و به‌لینی دا له‌ ماوه‌ی ۲۵ پۆژدا هه‌یزیک سازیکری و بگاته‌ لادی‌کانی مه‌ریوان. فه‌رمانه‌که‌ی په‌زاخان، ئاراسته‌ی سه‌ره‌له‌شکری پۆژه‌لات کرا که‌ کاروانیک هه‌یز بوون له‌ تییی پۆژه‌لاتی باکوور (نزیکه‌ی ۱۰۰۰ پیاده‌ و ۸۰۰ سوار). ئەوانه‌ بۆ دامه‌زراندنه‌وه‌ی لوپه‌کان و چه‌ککردنی کورده‌کان نیردراوون بۆ باکووری پۆژاوی کرماشان. به‌لام -له‌ راستیدا- دامالینی چه‌ک تا زستان دواکه‌وت، ئیتر ئەوسا به‌ هه‌یج شیوه‌یه‌ک ری

سەرکەوتنى نەمابوو. لە ھەمان کاتدا ھەرزەكە درەنگ بووبوو<sup>۲۶</sup>، ئەمە بوو ھۆی داواکەوتنى سەردانى چاوەروانکراوى (فەرماندەى ئەفسەرى ھێزى ئاسمانى) بۆ تاران لە مانگى ئەیلوول. بۆیە زەمینە سازکردن بۆ پێوەندى و ھاوئاھەنگیىەكى سەربازى تا ئیستا لە دوو دیوھەكى سنووردا ھەموارنەکراو و بەبێ ئەو ناتوانى ماملەتى سەرکەوتوانە لەگەڵ شیخ مەحمود بکرى.

سەرھەتای ۱۹۲۶ ئەفسەرىكى ئىرانى سەرى لە شیخ مەحمود داوھ لە ناوچەىەكى عىراقیدا و دەلین پى پراگەیاندووھ: دەتوانى لە ھەر کاتىکدا بى، بە ناشتى بچیتە نىو ئىران، بە مەرجىك چەك دابنى و لە شوینىكى كەمىك لە سنوورەوھ دور بىمىنیتەوھ. گومان لە رادەى راستى ئەم راپۆرتەى دەكرى و رەنگە دیدارەكە لە عىراق نەبووبى، بەلكوو لە نىو خاكى ئىران بووبى. ھەرھەم نۆینەرى خاوەن شكو [بەرپرسە بەرىتانىیەكە لە ئىران: و] ناپەزایى بۆ بەرپرسە ئىرانىیەكان دەرپرسە.

عىراق تەنیا ئەم دوایىیانە پەرچەھەنگاوى ناوھ بۆ راکرتنى شیخ مەحمود كە باج لە ھۆزى جاف وەرئەگرى. ئەوانە، بە نزیكبوونەوھى ھاوین، خەرىكى كۆچ بوون بەرھە ئىران، بۆ ئەوھى خەزىنەى خۆى پرنەكاتەوھ. ئەوجار كاروانىكى سەربازى بۆ ئىران بلاوكرايوھ، شیخ مەحمود پەلامارى دان و ژمارەىەكى باش لە پیاوانى عەشایەرى ئىران پشتیوانىيان لى كرد. ھیزەكە توانى بىبەزىنى، بەلام يەك ئەفسەرى برىتانىیى و يەك مىكانىك كەوتنە دەست عەشایەر و برانە نىو ئىران. كۆبوونەوھ و دەربرىنى توند پىشانى بەرپرسە ئىرانىیەكان دەدرى بۆ ئەوھى سنوورىيان قايم كۆنترۆل بكەن، بەلام ھىچ نىشانەىەك دیار نىیە، ھىچ ھىزىك بەم زووانە بگاتە كوردستان.

<sup>26</sup> نووسراوھ (the lateness of the season)، بەلام قسەكە ھەندىك لاوازە و بەلگەىەكى ئەوتۆ بەدەستەوھنادا، چونكە مانگى ئەیلوول بە كۆتایىی سان ناژمىردى! [و]

### (پ) جەعفەر سولتان

سەرھەتای ئەم سالە بە ئامۆژگارى نۆینەرى خاوەن شكو، كۆمىسرى بالای عىراق، جەعفەر سولتان بەسەركردنەوھ و لایەنگرىیەكى گەرمى دیارخست بۆ حوكمەتى ئىران. زۆر جار پى گوتراوھ لە پى سەلماندى لایەنگرى خۆیەوھ بۆ حوكمەتى عىراق، دەتوانى پشتیوانى بۆ خۆى مسوگەربكا، بە تايبەتیش كە زۆرىەى مولكەكانى ئەو لە عىراقن. ھەر چۆنىك بى، ئەم فىلە سیاسىیە سەرىنەگرت و ئەفسەرە ئىرانىیەكە ئەو كاروان و چەكانەى رادەستى جەعفەر سولتان نەكردەوھ (ئەوانەى كە گىرابوون). ئىتر لە مانگى نىساندا جەعفەر سولتان ھاتە دەست و پەلامارى ھیزە سنوورىیەكەى جوانرود [جوانرۆ: و] دا و كاولكارىیەكى نایەوھ و ئەفسەرە ئىرانىیەكە كشاىەوھ بۆ (رەوانسەر). بەم كارە جەعفەر سولتان ئامۆژگارىیەكەى كۆمىسرى بالای بەجىنەگەیاندا، بەلكوو پلانەكەى بەفپرو دا، واش ئەمە دیار دەبى كە -ئەگەر بۆ ماوھىەكى كورتیش بى- توانىوھتى دەسەلاتى خۆى لە ناوچەى خۆى پتەوبىكا و سیاسەتى ناوھندى حوكمەتى ئىران بەرپەرچ بەداتەوھ و تا ئیستا ھىچ ھەنگاوىكى تەمىكەرانش بەرانبەر بە جەعفەر سولتان نەنراوھ.

۲. كۆچى رەوھند لە بەشە سنوورىیە عىراقىیەكەى وەلەدبەگ

### قوبادى و باباجانى

كانونى يەكەمى ۱۹۲۵ كۆمىسرى بالای عىراق ئاگادار كرايوھ كە قايمقامى ھەلەبجە ھەوالى لە ھۆزىكى (وەلەدبەگى) ناوى دیوى ئىران پى گەیشتووھ: (قوبادى و باباجانى) نىزىيان ھەىە لە ناوچەى قەزای ھەلەبجە نىشتەجى بىن. مىستەر بۆردىلۆن Bourdillon\* يەكسەر

\* بۆردىلۆن: (۱۸۸۳-۱۹۴۸) لە يەكەم جەنگى جىھانى دا چووھ ناو سپا و بوو بە مولازم. ۱۹۱۸ ھىنرایە عىراق و پاشان پلەكەى بوو بە مەبجەر. ۱۹۱۹ خرایە ناو ئىدارەى مەدەنىى عىراق. ۱۹۲۱ بوو بە سكرتیرى سیاسىى كۆمىسرى بەرز. ۱۹۲۵-۱۹۲۶ بوو بە كۆمىسرى بەرز و پەیماننامەى ۱۹۲۶ى ئەنگلۆ-عىراقىی بەست. ۱۹۲۹-۱۹۳۲ كراىە سكرتیرى كۆلۆنى سایلۆن. ۱۹۳۲ بە حاكم و

نامۆزگارىي داوه كه ئەم ھۆزانە لەم بېرىارە پەشىمان بکړيڼهوه و ئەگەر لەسەر راي خوځيان سووردهبن په نا بۇ عيراق بهيڼن، ئەوسا دەبى بهي چەك بيڼ و له شويڼيک نيشتهجى بڼ -لانى کهم- ۳۰ ميل له سنووهوه دووربى. دواتر ناشکرا بوو ئەوان سنووريان بهزاندبوو و له عيراق نيشتهجى بوو بوون و قايمقام ناچار بوو بوو ددان بەم بارەدا بڼى. که ههوال گهيشته بهغدا، فەرمان به دەسلەتە ناوچهپييهکان درا: ئەو ھۆزانە ناگادار بکەنەوه که به توندی بهرپهچى ئەم رەفتارە بىباکەى وان دەدریڼهوه و ھەر کاتيک به پيويست زانرا دەبى لييان بيڼه دەست و ھەول بدەن بگهړيڼدريڼهوه بۇ ديوى ئيران.

ئەوجا ۱۹۲۶/۶/۲۹ نامەيەك له وهزيرى دەرەوهره گهيشت، نارهزاييى دەرەوهرى كه هەنديك پياوى ئەم ھۆزانە به شهو له سنوور ئاوديو دەبن و كيښه له ديوى ئيران دەنيڼهوه. داودخان رايگهياند ئەم راستييانە به قايمقامى خانەقين گهياندران، واش بەرپرسانى عيراق هيچ ناکەن بۇ پراندنەوهى ئەم ناناراميه. نمونەيەكى باس کردووه كه محەمەدسالج بەگى قوبادى لهگەل ۵۰ پياو سنووريان بهزاندووه و پاش شەپړيکى چەند سەعاتيى دژ به ئەحمەدبەگ، ۱۵ مالى له قوبادييهکان ناچارکردووه رەگەلى بکەون بۇ ديوى عيراق. پياويكى ئەحمەدبەگيش کوژراوه.

#### (ت) - ناوچهى خانەقين

تييڼي: کۆتاييى تەمووزى ۱۹۲۵ راپوروت و نانارامى له رپى قەسرى شيرن - خانەقين رپيەكى سەرەکيى بەرهو بهغدادا دەستيان پي کرد و به دريژاييى زستان بەردەوام بوون تا بهار. له زستاندا ههول درا بارودوخهکه بخريته ژير رکيف به دامەزراندنى قۆميسەرەکانى سنوور، بەلام حوکمەتى ئيران نارهزاييى دەرپرى كه بەرپرسه عيراقيهکان کاردانەوهيان نييه و بايهخى تەرخانکردنى چەند

فەرماندهى دەسلەتدارى ئۆگەندا، ۱۹۲۵-۱۹۴۳ ههيا نايجيريا. پاش خانەنشين بوونى، له ئەنجومەنى گەشەپيدان و ئابوورپى کۆلونييهکان دا کارى کرد. له تەمەنى ۶۴ ساڵيدا مرد (Wikipedia, Bordillon). [کۆفارى ژين]

ئەفسەريک بۇ ئەم گرفته نازانن. بەلام ئيستا پاش ھەموارکردنى پيوهندى و ھاواناھەنگيى نيوان هيدايەتوللاخان (ئەوى ماوهيهک وهک قۆميسەرى سنوور جيى ميچەر نەسروللاى گرتەوه) و ميچەر ئەدمۆندزى راپوژکارى وهزيرى ناوخوى عيراق، ئيستا پيشکەوتنيکى باش ھاتووتە کايەوه.

#### ۱- مەجيد قادرئاغا و چەتەکانى

ئەم پياوه خوى و دەست و پيوهند و ھاوپەيمانهکانى دەستيان له سى پروداودا ھەيه، پروداوهکان بريتين له: يەکهەم- پەلاماردانى عەرەبانەى پۆستەى ئيرانى له ئابى رابردودا؛ دووہم- پەلاماردانى سەيارەى خانميکى ئەمەريکايى، خاتو کويرينگ Mrs. Quehring؛ سنيەم- پەلاماردانى لۆرى پۆستەى بانكى پەهلەوى له ۲/۲۴ى ئەم سالدا. دووريش نييه ئەوان بوون كه تەمووزى ۱۹۲۵ لۆرى پياويكى ئينگليزى ستيفنسون Stevenson نويان له نزيكى (قەسرى شيرين) راگرتبوو و شەمەكەکانيان تالان کردبوو. حوکمەتى عيراق له سى پروداوهکەى پيشترى کۆليوهتەوه و سەرەتا ميچەر نەسروللاى کۆمسيەرەکەى سنورى ئيران، يارمەتيى نەدان، بۇيە گومان پەيدا بوو و بەرپرسەکان له گرتنى مەجيد قادرئاغا دوودل بوون. بەلام دواتر كه بەلگە له ھەموو لايەك کۆکرايهوه، ئەوسا ناوبراو بەندکرا و به دەستوورى عەشايەرى (ويپراى ياسا مەدەنييهکان) دادکارى کرا. خوى و ھاوکارەکانى، وهک شائوولى جوو، ھەموو تاوانبارکران بەوهى كه دەستيان لەم پروداوانەدا ھەبووه. مەجيد قادر به سى سال زيندان، و شائوول به ھەفت مانگ زيندان، حوکمدران. ھەرەھا پيڼج له گەرەپياوانى گونډەکەى مەجيد قادر يەكى مانگيک حوکمدران. خانەوادهى چوار لەم پياوانەيش دوورخرانەوه لەو ناوچه، بەلام بپريارى دوورخستنهوهکه راگيرا، چونکه دەرکەوت ئەوانە ئيرانين. به داخەوه، ۱۰ کەسى تر كه دەستيان لەم سى تاوانەدا ھەبووه، ھەلاتوون. ناوہکان:

محەمەدخان کەشكى

لەتيف تەياني

كەرىم خەيات

تەھماسىپ نەھرىجى؟

كەدخودا كاكەھەلى قەلخانى

عەلى دىراس

سەيىد فەرەج قەلخانى

قەھرمان قەلخانى و عەلى رەزا محەمەدسالج

سۆراخىكى وردىان لە ناوچەكەدا بەدوودا دەكرى

و ئومىد وايە بگىرىن. لە كۆتايىدا فەرمان بە گونەكەى

مەجىد قادرئاغا درا قەرەبووى ھەموو شەمەك و كالا

تالانكراوەكان بكنەھە.

۲- شەپرى نىوان سنجابىيەكان و پاسەوانە

سنوورىيەكانى عىراق

ئىرانى شكايەتبان كردووە كە شەپ لە نىوان

پاسەوانە عىراقىيەكان و ھۆزى سنجابى (ھۆزىكى

ئىرانىن) قەوماو و لەمەدا دوو ولاغى پاسەوانەكان

كوژراون. لە ئەنجامى كۆنفرانسىكى نىوان مېجەر

ئەدمۆندز و ھىدايەتوللاخاندا، برباردا پشكنىنى

دوو قولى ئەنجام بدرى و وا رېككەوتن: ئەگەر زانرا

سنجابى ئەم قەسەيەيان ھەلبەستوو، ئەوسا

ھىدايەتوللاخان دەعوكانيان لەكاربخا و ئەگەر

تۆمەتەكە سەلمىندرا، ئەوسا مېجەر ئەدمۆندز سزاي

تاوانبارەكان بدا و ۳۰۰ روپپى وەك قەرەبوو بدرىتە

سالارزەفەر (ئاغاي سنجابىيان). پاش سەردانىك بۆ

شويئەكە، دەرکەوت رووداوەكە لە نيو خاكى ئىران

بوو. بەم پىيە، ۳۰۰ روپپى قەرەبوو پيشكەش كرا و

ئەفسەرە عىراقىيەكانى كە دەستيان دريژ كرىبوو نيو

سنوورى ئىران، سزادرا.

۳- پۆلىسى عىراق دوو ميگەلە مەرى سالارزەفەرى

سنجابىي گرتوو

مەئموورى كۆدە كۆكردەھەى عىراقى (واتە

كۆكەرەھەى باجى لەوەرگا)، ژمارەيەك مەرى گرتوو

(دەلین ۸۱۷ سەر بوون)، لە نيو خاكى عىراق لەوەرپاوان،

۲۰۰ مەريان گل داوئەتووە تا خاوەنەكەيان ھەموو

(كۆدە)كە بەيئى (۴۰۹ روپپى). مەسەلەكە ئاراستەى

كۆمىتە دووقۆلىيەكەى سنوور كراو و دواتر دەرکەوتوو

۳۶۰ مەر لە ديوى ئىران گىراون و تەنيا ئەوانى دىكە

ھاتوونە ديوى عىراق. بەم پىيە، پىنمايى دراوہ كە

خاوەنەكەى ميگەلى يەكەم ۱۸۰ روپپى بدا وەكوو كۆدە و

ئەفسەرە عىراقىيەكەش سزابدرى.

۴- كۆچى ئاغاكانى وەك رەزاخان نەپىزى و

جىھانگىر قەلخانى كە ئىران تۆمەتبارى كردوون بە

كوشتن.

پيشتر باوەر و ابوو كە دەبى مەسەلەكە تەنيا وا

چارە بكرى ئەو كەسانە لە شوينىكى دور لە سنوور

نيشتەجى بكرىن، بەلام دواتر كۆمىسەر ئىرانىيەكەى

سنوور نارەزووى بوو جىھانگىر قەلخانى لە عىراق

دەربكرى. دەبى ئەو بەزائى كە ئەم پياوہ تۆبىزى ئى

كرا خاكى عىراق بەجى بەيئى، واش دەرەنەچوو.

سەبارت بە رەزاخان نەپىزى، كە تۆمەتى پفاندنى

۴۰۰ مەرى لەسەر، كيشەكە بە سولخى خيلەكى

چارەسەر كرا، بە قەرەبووى ۱۶۶۴ روپپى. لەم برە

پارەيە ۱۰۰۰ روپپى لەو مەردارانە وەرگىرا كە لەگەل

رەزاخان ميگەلەكانيان رادابوو نيو عىراق و ۶۶۴

روپپى حوكمەتى ئىران لەو مەردارانەى وەرگرت كە لە

زەھابى نيو ئىران مابوونەھە.

۵- گرتنى مەرى كاكەخانى كەلھور لە لاين

پۆلىسى عىراقەھە

مىجەر ئەدمۆندز ئەم مەسەلەيەى باس كردوو،

كەچى ديارە تا ئىستا ھىچ بەرپرسىكى عىراقى

ئاراستەى بەرپرسەكانى ئىرانى نەكردوو. مەسەلەكە

ئەوہيە كە پۆلىسى عىراقى چوونەتە نيو خاكى ئىران و

دەستيان بەسەر ۱۰۳۴ سەر مەردا گرتوو، ۱۲۸يان

گىراوہتووە تا خاوەنەكان كۆدەى خويان پيشكەش

دەكەن (بريتى بوو لە ۵۰۰ روپپى). كە ئەم ھەوالە بە

بەرپرسە عىراقىيەكان گەيشتوو، يەكسەر فەرمان

دراوہ ئەم برە پارەيە بدرىتووە بە كاكەخان و پۆلىسە

عىراقىيەكان سزادرا.

۶- كوشتنى دوو سەربازى ئىرانى لە نزىكى

(قەسرى شىرىن)

پۆلىسى ئىران دەلین: ئەم تاوانە كە لە كانوونى

يەكەمى ۱۹۲۵دا بوو، بە دەستى پياوانى كەسىكى



عیراقیی ئیسماعیل که لانتەر\* ناو ئەنجام دراوه. ناوی پیاوهکان:

- وهابی قادر ئیبراهیم
- وهابی خدر عه‌ره‌ب
- حه‌سه‌ن

ئهم پیاوه‌نه گیراون، به‌لام به‌لگه‌یان له‌سه‌ر نییه. هه‌ر چۆنیک بئ لیکۆلینه‌وه به‌رده‌وامه.

۷- گرتنی کاروانیکی عیراقی له لایه‌ن پۆلیسی گوومرگی ئیرانه‌وه نزیك به 'حه‌وش‌كوپوو'

كانوونی دووه‌می ئهم سال پۆلیسی گوومرگ به بیانگه‌یه‌کی نه‌زانراو کاروانیکی عیراقیی له 'حه‌وش‌كوپوو'ی نیو خاکی عیراق گرتوه. مه‌سه‌له‌که خراوه‌ته به‌رچاوی کۆمیته‌ دووقۆلییه‌که که بریتی بووه له هیدایه‌توللاخان و قایمه‌قامی خانه‌قین. سه‌ر له شوینه‌که دراوه و قه‌ناعه‌تیان کردوه که له نیو عیراق ئەنجام‌دراوه. ئیتر وا چاوه‌پوان ده‌کرا به‌پرسه ئیرانییه‌کان یه‌کسه‌ر ئهم کاروانه‌ ئازادبکه‌ن و ئەوانه‌ی ده‌ستیان له‌م کرده‌وه‌یه‌دا هه‌بووه، سه‌ره‌نشست بکری‌ن، که‌چی هیچیان نه‌کردوه و که‌شیکی ئالۆز به‌سه‌ر لایه‌نه‌ پێوه‌ندیده‌ره‌کانی ئهم مه‌سه‌له‌یه‌دا هاتوه. ئهم حاله‌ته به وه‌زیری ده‌روه و گه‌وره‌ئه‌فسه‌ری گوومرگه‌کانی ئیران راگه‌یاندراره که ده‌بێج پۆلیسه‌کانی گوومرگ تیک‌پرای شمه‌که‌کان بده‌نه‌وه و ددانی پێدا نی‌ن که کاریکی نه‌شیاویان کردوه.

(ج) ناوچه‌ی مه‌نده‌لی

۱. ده‌ستدریژی سه‌ر سنوور

شوباتی ۱۹۲۵ هیژیکی ئیرانی تایبه‌ت به‌ قه‌لاتی (پشتکۆه) سه‌ریان له مه‌نده‌لی دا بۆ کرینی هه‌ندیک تفاق، داوای یارمه‌تییان کرد له قایمه‌قام بۆ ئه‌وه‌ی هه‌لاتوه‌کانی خۆیان به‌بێ ئالۆزی بگه‌رینه‌وه بۆ ئیران. دواتر (له نیساندا) ئه‌فسه‌ریکی تر له‌گه‌ل چه‌ند سه‌ربازیك هاتنه‌وه بۆ مه‌نده‌لی، ئهم جاره به‌پرسه‌کانی ناوچه‌که چه‌کیان‌کردن، دواتر چه‌که‌کانیان دانه‌وه، به

مه‌رجیک ده‌ست‌به‌جێ بگه‌رینه‌وه نیو ئیران. له نیساندا تا‌قه‌سه‌واریکی ئیرانی نامه‌یه‌کیان دایه ده‌ستی عه‌لی قو‌لی‌خان (کوپی والیه ئیرانییه‌که‌ی پشتکۆه، والیه‌که ئه‌وسا له سه‌ردانی ئیمام‌په‌زا بوو له‌نیو ئیران)<sup>۲۷</sup> و مانگی مایس دوو شتی دیکه‌ روویان دا، که سه‌ربازی ئیرانی سه‌ریان له (عه‌لی غه‌ربی) دا بۆ ناردنی نامه.

۲- راو‌پرووت له نزیکی مه‌نده‌لی

۱۹۲۵ چه‌ند راو‌پرووتیک به ده‌ستی هه‌ندیك چه‌ته‌ی ناوچه‌کانی سو‌مار و پشتکۆه کراون. چه‌ند رووداوێك له ده‌ست ئیرانی و هه‌ندیك عیراقی که هه‌لاتبوون بۆ دیوی ئیران، قه‌وماوه. له کیشه‌کانی (د) تا (ت) دا ئیرانی و له کیشه‌کانی (ج) و (چ) دا عیراقی ده‌ستدریژیان کردوه، وه‌ک له خوارێ دیارخراوه:

(د) عیراقیه‌کی 'شوکور کوپی جه‌غه‌ر' ناو، له ۱۹۲۵/۲/۱۵ له شوینیکی 'جه‌به‌ل‌کوئتری' ناودا له لایه‌ن سێ پیاوی که‌له‌په‌وه په‌لامار دراوه، داوای پاره‌یان لێ کردوه؛ که نه‌یداوه، کوشتوویانه.

(ب) چوار عیراقیی (حه‌سه‌ن کوپی صادق، غولام کوپی حوسین، جه‌مشیر [جه‌مشید؟] کوپی ره‌شید، ئه‌لیاس کوپی عه‌زین) ناوان له هۆزی 'قه‌ره‌ولووس'، له ۱۹۲۵/۹/۱۴ له 'نه‌فتخانه' وه هاتوون، له پێگا به‌ده‌ست تا‌قمی چه‌ته‌ی 'مامه‌زه‌مان' و 'سو‌لتان محمه‌د' پرووت کراونه‌ته‌وه. پۆلیس دوايان که‌وتوه و له (جه‌به‌ل قه‌ریه) یه‌کیان لێ کوشتوون، به‌لام نه‌یان‌توانیوه شمه‌که دزراوه‌کان بگه‌رینه‌وه.

(پ) جومعه کوپی جاسم، محمه‌د کوپی ئه‌سه‌ده‌گ، و فه‌تاح کوپی که‌ریم، خه‌لکی مه‌نده‌لی، ئەوانه کاتی گه‌رانه‌وه‌یان له 'سو‌مار'، هه‌شت لو‌ر په‌لاماریان داون. پۆلیسی عیراقی له گه‌رمه‌ی رووداوه‌که‌دا به‌سه‌ریان راگه‌یشتوه و شه‌ر قه‌وماوه. چه‌ته‌کان 'فه‌تاح کوپی

<sup>27</sup> دیار نییه ئاخۆ نامه‌که چیی گه‌یاندوه، یا ئایا هیچ

پێوه‌ندییه‌کی هه‌بووه به‌م رووداوانه‌وه؟ ته‌نیا ئه‌و واتایه ده‌دا که سه‌ربازی ئیرانی فێر ببوون بینه نیو عیراق بۆ ناردنی نامه و بۆ باز‌کردن. [و]

\* که‌لانتەر: سه‌ردارۆغه، سه‌رۆکی پاسه‌وانانی ناوشار.

[گۆفاری ژین]

كەرىم يان كوشتووه و ھەلاتوون، واش پۆلیس ھەندىك شەمەكان گەراندووه تەو، بايىيى بىست روپۆ بوو. بەرپرسەكانى ناوچەكە نامەيان بۆ فەرماندارى لوپستان ناردووه، فەرماندار داواى لە پەلاماردراوھەكان كردووه بىن بۆ ئىران، تا تاوانبارەكان بناسنەو. بەلام پەلاماردراوھەكان ئەم پيشنيازەيان رەت كردووه تەو. (ت) ئازەلەكانى ھەندىك حوشترەوانى عىراقى لە لاىەن سەربازى ئىرانىيەو گىراون. ۱۹۲۴/۱۲/۲۹ لە خوارووى (دۆلى سۆمار) كە گەراونەو بۆ عىراق (بەبى حوشتر)، تاقمىك چەتە لە نزيكى (كۆترى) پەلامارىان داون و بە ئستاندى پاره و شەمەك (بايىيى ۲۹۴ روپۆ) بەريان داون، ئىنجا لە سنور ئاوابوون. ناوى چەتەكان، كە زۆر بەيان عىراقىن لە ھۆزى (بەنى وەيس)، لە خوارى نوسراون:

محەمەد ئال حەمەد (ھۆزى صەوالىج)

راشد محەمەد ئال حەمەد

زىدان كوپى خەلات (Khalat) بەرغوس (البرغوث) نەوادى جاسم كوپى محەمەد.

ج) ۱۹۲۵/۱۰/۱۶ كاروانىك لە (سۆمار) ھەواتووه و لە نزيكى (نەوانك) تاقمە چەتەيەكى عىراقىي شەش كەسى (بە رابەرايەتتى نەسروللا ناويك لە ھۆزى قەرەولووس) پەلامارىان داون. پۆلیس كاروانەكەى رزگار كردووه، بەلام لە كاتى شەپكەدا پياويكى كاروانەكە كوژراوه و چەتەكان ھەلاتوون.

تیببىنى- ئەم دوايىيانە بارى ناوچەى (سۆمار) ناارام بوو، لە كاتىكدا مایسى رابردوو تاقمەچەتەيەك پەنايان بۆ ئىران بردووه، عەرەبن بە رابەرايەتتى موحسین ئەبجال و بریتىن لە:

موحسین كوپى ئەبجال، لە ھۆزى (بەنى وەيس)

رشید كوپى ئەبجال، لە ھۆزى (بەنى وەيس)

حامید كوپى رەببىع، لە ھۆزى (بەنى وەيس)

محال كوپى حەسانولمولك، لە ھۆزى (بەنى وەيس)

نەسروللا، لە ھۆزى (بەنى وەيس)

متەعب كوپى نىجە، لە ھۆزى (بەنى رەببىعە)

زەید كوپى خەلات بەرغوس، لە ھۆزى (ندە)

عەبد كوپى جواد ھەزە، لە ھۆزى (عوتبە)

ئەوانە لە نىساندا زىدەروپىيان كردووه.

وردەكارىيەكان بە كورتى لە خوارى باس دەكرين: <sup>۲۸</sup>

(چ) ناوچەى مەندەلى.

(خ) ناوچەى خووزستان.

۱- پەلامارەكانى ھۆزى حەويزە نزيكى عىمارە

شوباتى ۱۹۲۵ (واڊى المھاوڤى Wadi

Almahawi) لى لى (بنى صليب) ئەم ھۆزە، پەلامارى

ھۆزى (نەوافىل) عىراقى دا و كۆمەلەك پارهيان برد.

دواتر لە مانگى حوزەيراندا پەلامارىكى ھەمەجۆر

دووبارە بوو، كاتىك نزيكى ۳۰ سوار بە

رابەرايەتتى كەسىكى "شەرگەنتى ئەسەد؟ Sharganti

Al'Aassad" ناو لە ديوى ئىران، شۆرپوونەو بۆ

ديوى عىراق و تا (قەرەتەپە) رۆيشتن، لەوى ۱۵۰

حوشترى "غالبا عەبدولعەزىزى مونتهفيك" يان پفاند.

حوشترەكان وەرگىرانەو، بەلام داوا لە وەزىرى دەرەو

كرا تاوانبارەكان سزابدرين.

۲- پەلامارەكانى سنور لە نزيكى دەوارىج

نادارى ۱۹۲۵ بەرپرسىكى ئىرانى لەگەل ھىزىك لە

سنورى نزيكى (دەوارىج) ھەواتوونە نيو عىراق و لە

قەلاتى (فاتىحولبونيان- فاتح البنيان) ماونەو. ئەو

گوتوويەتى: ھاتووه سنور بيشكنى. ناپەزايى بۆ

وەزىرى دەرەو نيردرا و لە ئەنجامدا بە گەرمى داواى

ليبورنى كرد و گوتيان بە ھەلە سنورىيان بەزاندووه،

چونكە ھىچ نيشانەك نىيە سنورەكە نيشان بدا.

۳- مەرپفاندن لە نزيكى (قورنە)

مايسى ۱۹۲۵ لە گوندى قورنە، جامبازىكى

"حوسين كوپى بانى" ناو لە ھۆزى زوبير، ۱۸۵ سەر

مەرى كړيوه. كە دەيانباتە (بەسرا) بۆ فرۆشتن، لە

شوينىكى (كووتى سویدی- کوت السويدي) ناوى

پينچ ميل لە سنورەو دور، سەربازى ئىرانى بە سى

سەيارە دىن و پايدهگرن، مەپەكان پادەدن بۆ ناوچەى

(موحەممەرە). ديارە پۆلیسى گومرگى ئىران زانیويه

<sup>28</sup> لاپەرە ۱۲ ديار نىيە، بۆيە بابەتەكە باس نەكراوه. [و]

<sup>29</sup> ئەم ناوھ سەيرە! لە ھىچ زمانىكى عىراقى و ئىرانيدا

نەبىستراوه. [و]

مەركان بە قاچاغى لە ئىرانەو ھىنرابوون بۇ نىو  
عراق، تا باجى ناردنەدەرىيى ولات نەدەن. رەنگە ئەم  
روداۋە ھەندە گرینگ نەبى، بەلام گرفتەكە لەو ھەدايە  
ئەم پېشلىكارىيەى سنوور بە مەبەستى دەست  
توندىردن كراۋە، لە كاتىكدا بەرپوۋەبەرانى گوومرگ  
بەلئىيان دابو سنوورى عراق نەبەزىنن. ھەر چۆنىك  
بى، مەرەكان لە (موحەممەرە) فرۇشران و ھىچ ديار  
نىيە عراق توانىيىتى قەرەبوۋىيەك وەرېگرىتەوہ.

۴- پروداۋى ئەنجامى راپەرىنىك لە موحەممەرە

لېرەدا پېويست نىيە باسى راپەرىنەكەى عەرەب  
بكرى لە موحەممەرە (تەمووزى ۱۹۲۵). پېويستىش  
نىيە بکەوینە باسى ھۆيەكانى ئەو راپەرىنە، كە وای لە  
ھوكمەتى ئىران كرددوہ گومان لە شىخى موحەممەرە  
بكا و پىيى وابتى ئەو لە بنەوہ پالەنرى ئەم ھەلچوونە  
بووہ (تەننەت تۆمەتيان ئاراستەى ھوكمەتى عراق  
كرددوہ، گوايە ھانى داۋن، بە تايبەتیش كە شىخەكەى  
لە بەسرا و دەرووبەرى دەژى). لېرەدا گرینگ ئەوۋيە  
باسى سنووربەزاندنى سەربازانى ئىرانى بكرى بە  
دواى راپەرىوہ عەرەبە ھەلاتوۋەكاندا، ھەرەكە لە  
خوارى نیشان دراۋن:

۲۷ى تەمووز ۱۲ سەربازى ئىرانى بە چەك و دۇشكە  
دوورگەى (ئومقەصاصىف- ام قصاصىف) يان داگرىرد،  
تەقەيان لە گوندەكە كرد و ھەندىك زىانيان پىگەياند.  
پەرچەتۆلەى عەرەب تەنيا بە ناوبژىيى (مودىر) وەستىندرا  
و دواتر بەرپىرسانى عراقى كەوتنە نىوانيان و فەرماندە  
ئىرانىيەكەى خوزستان داۋاى لىبوردىنى كرد.

ب) بەلەمىكى چەكدار (ئى لەشكرى ئىران) لە نىو  
ئىرانەوہ تەقەى لە گوندى بووارىن Buwarin كرددوہ و  
يەك مانگای كوشتوۋە. دەرکەوت ئەوانە تەقەيان لە  
ھەندىك عەرەب كرددوہ، كە لە ئاۋەكە پەرىونەوہ.

پ) پوژنانى پاش راپەرىنەكە، چەندىن جار بە بەلەم تەقە  
لەو عەرەبانە كراۋە كە لە يەكاۋى عەرەبان (شط العرب)  
پەرىونەوہ بۇ نىو عراق. لە ھەندىكىياندا، ئىرانىيەكان لە  
ئاۋەندى پروبارەكەدا دەستيان بەسەر بەلەمەكاندا  
گرتوۋە و ناچارىان كرددوون بگەرىنەوہ بۇ نىو ئىران.  
ئەمە بە سنووربەزاندن لەقەلەم دەدرى، چونكە لە ھەندىك

رېككەوتنى كوئى فارسو- توركىدا ئىرانى پابەندى ئەوہ  
كراۋن لە بەرە ئىرانىيەكەى (شط العرب) رەت نەبن.

ت) ۱۵ى ئاب سەربازى ئىرانى سنوورىان بەزاند تا  
كەنارى (ئوم قەصاصىف) لە پروبارى (شط العرب)  
نزىك بە (فەيلىيە).

روداۋەكانى ھەلاتنى عەرەب و پاوانى ئەوان لە  
لايەن ئىرانىيەكانەوہ، ھەندە ناھىنن داۋاى پىكھىنانى  
لېژنە دووقۆلىيەكەى سنوور بکەين، چونكە لە راستىدا  
ئەم لېژنەيە تا ئىستا نەخراۋەتە كار.

سەبارەت بە تۆمەت و شكايەتەكانى ئىران بەرانبەر بە  
عراق، كە تاوانباران دالەدەدا و رادەستيان ناكاتەوہ: (۱)  
قانۇنى تاوانەكانى عراقى تا ئەو كاتە ماددەيەكى تىدا  
نەبوو كەسېك سزا بدا تاوانىكى لە دەروەى سنوورى  
عراق ئەنجامدابتى. (۲) تۆمەتبارەكان ھاۋولاتىيى ئىرانى  
بوون و تۆمەتى سياسىيان لەسەر نەبوو، ئىتر- بە گوڤرەى  
(پاشكۆى رېككەوتننامەى كاتىيى رادەستكرنەوہى  
تاوانباران)- نەدەكرا رادەستى ئىران بكرىنەوہ.

۵- پروداۋى لە (قەمىسە)

ب) كانۇنى يەكەمى ۱۹۲۵ ھىزىكى پاسەوانى گەرۆكى  
ئىرانى لە قەمىسە (نزىكى موحەممەرە) ويستوۋيانە  
پياۋىك رابگرن. پياۋەكە رانەوہستاۋە، ئىتر تەقەيان لى  
كرددوہ و كوشتوۋيانە. بكوژەكە لەو كەنالە  
پەرىوہتەوہ (كە سنوورى نىوان عراق و ئىرانە) و  
توڤزىنەوہكانى بۇ گرتنى ئەو بكوژە كران، ھىچ  
ئەنجامىكىان نەبوو. بەلام راي فەرماندە ئىرانىيەكە  
ئەوہى ديارخست كە لايەنەكانى عراقى ئەركى خۇيان  
بە باشى ئەنجامداۋە، ئىتر كىشەكەيان داخستوۋە،  
چونكە ھىچ مۇركىكى سياسىيى نەبووہ.

ب) كۆتايىيى كانۇنى دوۋەمى ۱۹۲۶ ھوكمەتى ئىران  
شكايەتى كرد كە ھەندىك نىشانچى لە عەرەبى عراق  
لەوبەرى سنوورەوہ ناۋچەى (قەمىسە) گوللەباران دەكەن.  
بەلام دواتر دەرکەوت شەپكە لە نىوان ھەندىك سەرباز و  
ھەندىك مولكدارى ناۋچەكەدا بووہ لەسەر كىشەى زەوى.  
ھەندىك پياۋ لە ھۆزى (فەرھان) تەقەيان لە سەربازى  
ئىرانى كرددوۋ، ئەوجا گوتبوۋيان ھەندىك عەرەب

تەقەكەيان كىردووه و ئامادەيىيى خۇيان نىشان داوه بۇ يارمەتى. تىكراي ئەو خەلكە ھاوولائىيى ئىرانى بوون.

۶- پىئوھندىيى موتهسەپرىيى عىماره و فەرماندارى دىزفول

نامەيەك موتهسەپرىيى عىماره ناردوويەتى بۇ فەرماندارى دىزفول، باسى دارپىنى تىدا كىردووه، كە كەسىكى "عەباس كورپى دەوه" ناوى خەلكى خەويزە ئەنجامى داوه. نامەكە تا ئىستا وەلام نەدراووتەوه، ئەمە لە كاتىكدا وەلامى زور نامەيى دىكە لەسەر رووداوى بچوكتى دراووتەوه. دياره نامەكان خەوالەي لاي "عەبدوللاخان تەھماسپ"، وەزىرى جەنگى ئىران كراون، بەلام كە ئەم وەزىرە لە كارەكەي لادرا، ئەوسا مەسەلەكە ون بوو. ئەم حالەتانه زور جار دووبارە دەبنەوه و ھاوناھەنگىيەكە كەم دەكا.

۷- شىخ فالح و شىخ موفتەن

شىخ فالح بونيان، ھۆزى بەنى لام، بە ھۆي كەمتەرخەمىيى خۇيەوه لە بوارى كشت و كالتا، زەوييەكانى نىو عىراقى لە دەست چوون. ناوبرا، كانوونى يەكەمى ۱۹۲۵ چووتە نىو ئىران، نىزىكى دەوارىج. لەوئى ھەراي بۇ فەرماندارى دىزفول ناوتەوه و لە ئەنجامدا ھەندىك زەويىي پى دراوه لە دىزفول. ھەروەھا سەرباز و دەسەلات و يارمەتىيى بۇ داين كراوه، تا دەرامەتى ئەم زەوييەنە و دەست بىنى (وئى دەچئى دواتر ئەم دەسەلاتە شىوھەرەسمىيەيى ئى ستىندرابىتەوه). پىئويستە سەرنجى حوكمەتى ئىران بۇ ئەم رووداوانە رابكىشىن، كۆمسىرى بالاي عىراق نامازەي پى كىردووه كە فالح نىازى ھەيە شوانكارەكانى سەر بە شىخ موفتەن (ئەوانەي كە ئىستا لەوەر لە كۆنە زەوييەكانى شىخ فالح پەيدادەكەن) تەفرە بىدا، بۇ ئەوئى كار بۇ خوى بىكەن. كۆمسىر ديارى خست مانەوئى شىخ فالح نىزىك بە سنوور، مايەي ناارامىيە و دەبى حوكمەتى ئىران پەفتارى حوكمەتى عىراق بىكەتە نمونە، كە رى بە پەنا بەر و ھەلاتووان نادا كارىكەن، چونكە رەنگە ئازاوهي ئى بىكەوتەوه.

ئەم بۇچوونانە ئاراستەي وەزىرى دەروە كراون، بەلام تا ئىستا ھىچ وەلامىك نەھاتووتەوه. ئىستا

دور نىيە شەر لە نىوان ئەم دوو شىخەدا ھەلگىرسى، چونكە وا ھەر يەك ئەوى دى تاوانباردەكا، بەلام رەنگە شىخ فالح زووتر دەست بوەشىنى. لە لايەكى دىكەوه، حوكمەتى ئىران دەلئى: شىخ موفتەن ۵ ھەزار سەرە مەر و ھەندىك مافوورى شىخ فالحى بردووه و چوار پىاوى ئى كوشتووه.

ھەر چوئىك بى، ئەركى ئەخلاقى ئەوئى كە دەبى ھەموو ئاوارەيەك لە سنوور دووربىخىتەوه.

۸- سنووربەزاندىن لە نىزىكى قەتتاع

كانوونى دووئى ۱۹۲۶ سەرباز و پولىسى ئىران چوونەتە نىو گوندى قەتتاع (قطاق) لە نىو عىراق و كەسىكىان "توئىنى كورپى بەدر" يان گرتووه و بردوويانەتە (ئابەدان) بۇ دادكارى كردن.

۹- سنووربەزاندىن لە نىزىكى قەتتاع

مايسى ۱۹۲۶ سەربازى ئىرانى خەرىكى كۆكردنەوئى باج بوون، لە شوئىنىكى دەورى ۲۰ ميل لە خورئاواي ئەھوازەوه، پىاوى شىخ محۇدەر Mahodar ھۆزى عىاشە پارچە پارچەيان كىردوون، ئىنجا پەريونەوه بۇ بەرى عىراق و لە نىزىكى (كوسەيىان - كىبىان) باشوورى پۆژھەلاتى (ھەرسان - ھەرتان) شەت (شط) نىشتەجئى بوون. دواتر - بەپىي دەستورى عەشايەرى - گوئىزاونەتەوه بۇ (بەسرا). فەرماندارى موخەممەرە دەستورى بە ھەموو ھۆزەكانى وئى داوه، ئەگەر بتوان شىخ محۇدەر بگرن، ئىتر وا رادەبىتتى داواي خۇيەدەستەوئى بىكەن.

كۆتايى

ئەو ھەموو رووداوه دەركىيە سنوورىيەنە دەمانگەيىنىتە يەك ئەنجام، كە ھاوناھەنگى بۇ ھەردووك لا زور پىئويستە، ئەمش تەنيا بە گوتن ئاسانە، نەك بە كىردەوه. دەشئ بلىن ئىران ماوئىيەكى دەوى تا ئەو كۆنە گومانانەيان خاموش دەبىتەوه و مسوگەرە كە لە ئايندەدا، بەھوى نەبوونى وەلام و كاردانەوئى دەست بەجئى و پىئويستەوه، تووشى بى باوئى دەين بەرانبەر بە يەكتر. ئىمەش ھەر بۇ ئەم مەبەستە لە لايەن حوكمەتى عىراقەوه لەم سنوورە دامەزراوين، بە تايبەتى پاش رووداوهكانى ناوچەي

خانەقین. لە ھەمان کاتدا، گومان نییە کە سیاسەتی گێراوەبەری ئەم دواییانە، گونجاوترین سیاسەتە و ئەگەر کەسانیکی وەک ھیدایەتوڵلاخان (بگەرێو بۆ پرگەیی -د) لە بەشەکانی دیکەیی سنوور دانرابان، ئەوسا زۆریەیی ڕووداوەکان بە زووترین کات بنبەردەکران، بەبێ ئەوەی کەس ناچار بێ پرس بە بەرپرسە گەورەکانی حوکمەتی خۆی بکا. بەلام بەپێی ئەم ھالە بێسەرۆبەرەیی ئیستای وەزارەتی جەنگی ئێران، باوەڕ ناگرێ ھیچ کۆمسییەکی ئێرانی بۆ سنوور داہمەزرینن. تەنیا ئەوەیە ئومید دەکری ئەم بارە زۆر بخایینی.

شتیکی ئاساییە بزانین ئارامیی سنوور لەگەڵ ئێران پێویست بە مۆکردنی ڕیککەوتنیک دەکا، بە چەشنی ئەو ڕیککەوتنەیی کە لەگەڵ تورکیا مۆکرا. ئەم جۆرە ڕیککەوتنەش دەبێ ئەنجامیکی ئاسایی بێ بۆ ددانانی ئێران بە دەولەتی عێراقدا، ئەم ددانپێدانانەیی کە ئێران تا ئیستا دواي خستوو و (ئەگەر ئەوھا بپروا ڕەنگە دواتری بخەن)، شتیکی زۆر گرینگە و ئەبوونی ددان پێدانانی فەرمی، ڕەنگە بەلای گەورەیی بەدوادا بێ. پێویستە ڕیککەوتننامەییەکی سنووری مۆبکری، بە ھەمان شیوہ کە ڕیککەوتننامەیی (بەدەستەوہدانی تاوانباران) مۆکراوہ و بە باشی کاری پێکراوہ.

۱۱ تەموزی ۱۹۲۶



هیندی شوینه وارناس و گه پیده خورمال، هندی گدی (یاسین ته په) و هندیکی دیکه پاشماره (به کراوا) به شوینی شاری شاره زور (نیم نه ز رای) داده نین، هر یه که ییش چند به لگه یه کی بو هیناوه ته وه. پاشماوه ی گدی یاسین ته په له باکووری پوژه لاتی دهشتی شاره زور و باشووری پوژه لاتی ناوهندی ناحیه ی (عرب ته ه)، نزیک به دیی (خاک و خول)، له ناوه پراستی دهشتیکی پان و به ریندایه، که له چند دی و مه زرایه ک پیکه هاتووه و به گوره ترین گدی شوینه واریی دهشتی شاره زور له قه له م ددری. دریزی گرده که له باکووره وه بو باشوور (۳۲۰) پی (نزیکه ی ۱۰۰ متر) و به رزی نزیکه ی (۸۰) پی (نزیکه ی ۲۵ متر) یه و دو شووری هیه: یه کیان له دوری قه لاکه و نه وه ی دیکه به دوری شوینی شاره کونه که وه یه، که وا له باشوور و پوژه لاتی و باکووری گرده که یه.

خنده کیکی پان به دوری شاره که دا درست کراوه، بو زیاتر قایم کردنی و مروقه تا نه مرویش به نه سته م ده توانی پییدا تی په ری. چند کانیاویکیش له دوری هه ن. گه پیده میسعر کوپی موه له لیل و باسی شاری (نیم نه ز رای) ی کردوه؛ که له دهشتاییه کدایه، نه مه ییش له گه ل جی وری یاسین ته په ری که دیته وه؛ نزیک به دهر بهندی (سه یید صادق) یشه، که پینجوی به و دهشته وه دهر به سیتته وه. نه و بوچوونه ییش هیه که له سه ر پیی کونی حه جه له نیوان ته یسه فوون (مه دائین) و شیز (چیس).<sup>۲</sup>

له بهر نه هویانه، پروفیسور سپایزه ر،<sup>۳</sup> لیسترنج،<sup>۴</sup> فلیکس جونز،

**شوینی شاری کونی شاره زور (نیم نه ز رای)،**  
پاشماوه ی (خورمال) ی نیستایه، نه ک (بیستان سوور)

#### د. حیسامه دین علی غالب نه قشبه ندی

به ری ز عه بدو پره قیب یوسف و تاریکی دریزی به ناوی (دو زینه وه ی شوینی شاری شاره زور - نیم نه ز راه - له بیستان سوور) وه، له گو قاری "ژین" (ژماره ۷، دیسه مبه ری ۲۰۱۵) دا بلا بو وه ته وه. بوچوونه که ی پشت به ستووه به گپرا نه وه ی مسته ر پیچ که له مه محمود پاشای پرسپوه: ((شاری شاره زور له کو ییه؟، نه ویش گو توویه: گومان دهر م (قز قه لعه سی) ی نزیکی بیستان سوور بی، چونکه که لاوه و ویرانه یه کی زوری لییه و خه لک تا نیستا گه چی لی (ده بن)) (ل ۵). له کاتی که دا وری نه داوه ته وه له هیچ شوینه وارناس و میژوونوس و گه پیده و پوژه لاتنا سیکی دیکه، که نه م بوچوونه یان په سه ند نه کردوه، به تابه ت شوینه وارناسانی عراقی وه ک (ته ها باقر، فوئاد سه فهر، فهرج به صمه چی، دکتور تاریق مه زلووم، کازم جه نابی، محمه دباقر حوسه یینی، محمه ده علی مسته فا، نوعمان جومعه، نیسماعیل حجاره، به هنام نه بولصوف، ..). (قز قه لعه سی) ییش که شوینه واریکی گرنه گ و کونی دهشتی شاره زور، قه لایه کی نه وه نده گه وره نییه تا بیته پایته ختی هه ری میکی به رفراوانی وه ک شاره زور. شوینه وارناسانیش ته نیا ناوی گرده کونه کانیان هیناوه، وه ک گرنه گترین قه لای دهشته که، له وانه گرده کانی یاسین ته په، به کراوا، شاملو، قورتاس، دوانزه نیمام، چراغ، گرده شه ریف، گرده ره ش، گدی عرب ته، بیگوم، .. تد.<sup>۱</sup>

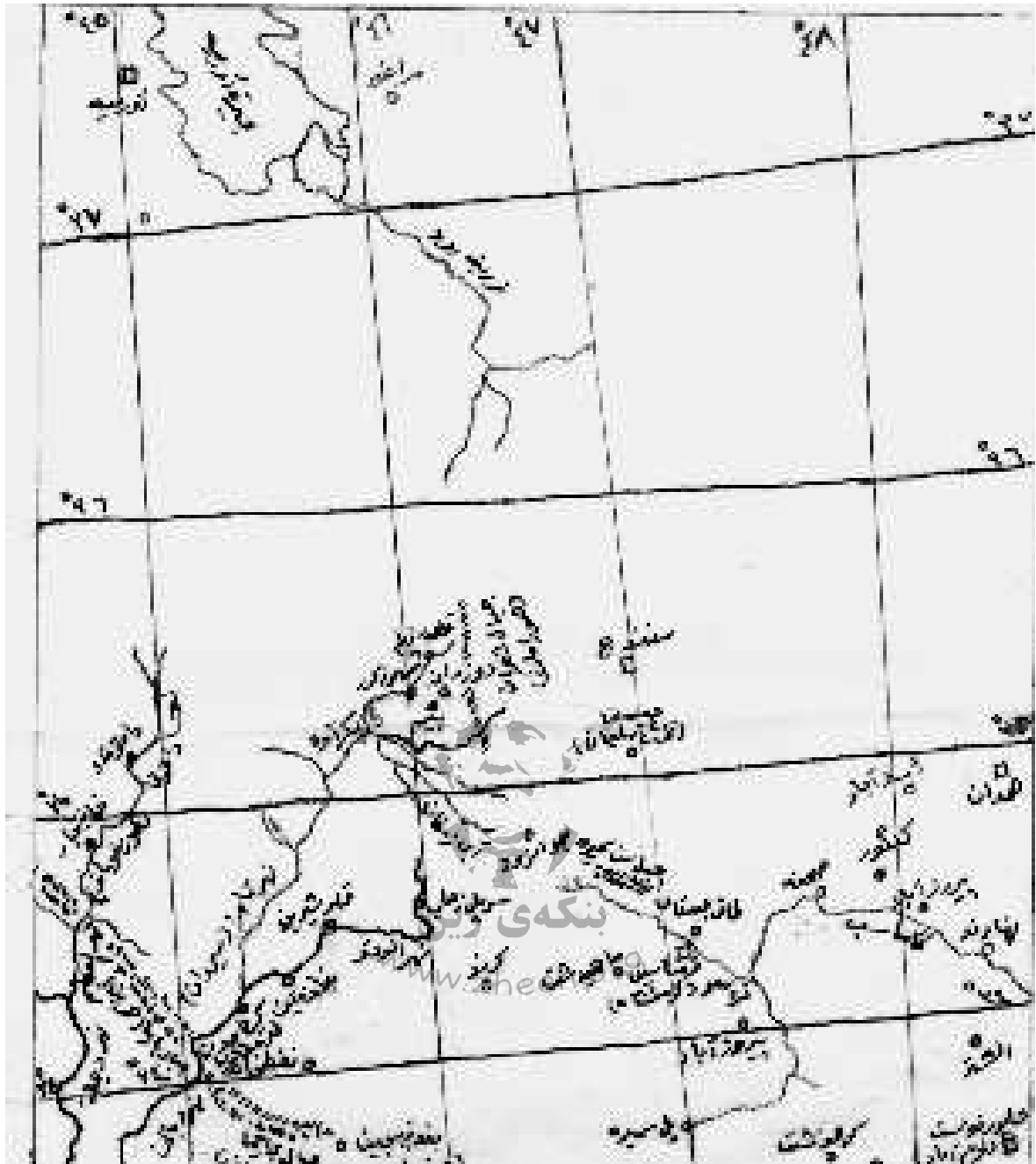
<sup>۲</sup> د. حسام الدین النقشبندي، المدن القديمة المدرسة في محافظة السليمانية وتعيين مواقعها، مجلة "كاروان"، أربيل، العدد ۳۴، ۱۹۸۵، ص ۱۵۱-۱۵۲.

<sup>۳</sup> الرسالة الثانية، دار النشر للآداب الشرقية، نشر بطرس بولغاكوف وآنس خالدوف، موسكو، ۱۹۶۰، ص ۵۸.

<sup>۴</sup> د. حسام الدین النقشبندي، المرجع السابق، ص ۱۵۲.

<sup>۵</sup> Speiser, Southern Kurdistan, ASOR, Vol. viii, P.11.

<sup>۱</sup> طه باقر وفوئاد سفر، المرشد الى موطن الآثار والحضارة، الرحلة السادسة، بغداد، وزارة الثقافة والارشاد، ۱۹۶۶.



نەخشەى جىئى شوينەوارەکانى کوردستانى جنووبى و پۆژههلات که ميسعر کورى موهلههليل سهرى ئى داون

ئەدمۆندز پيى وايە شوينى ئەو شارە كۆنەى (نيم ئەز پاي)، لە نيوان پاشماوهكانى (خورمال) و گردى (ياسين تەپە) دايە.<sup>۷</sup>

هاوینی ۱۹۷۳ بەرپۆه بەرپيى شوينەوارى سلیمانى دەستى بە پشکين لە گردى ياسين تەپە کردوو و چەند پاشماوهىكى تیدا دۆزرایه وه،

راولنسۆن<sup>۶</sup> و.. پييان وايە پاشماوهى ياسين تەپە لە شوينى شارە كۆنەكەى (شارەزور) دايە. ئەم هۆيانە پيويستيان بە پەسەندکردنى زانستى هەيه. جگە لەوه، هينديكيان لەگەل هەردوو جيبهكەى ديكەى خورمال و بەکراوا گونجاون، بەو پيیه که جئ و پيیهكى قايميان هەيه و لەسەر زهوييهكى دەشتايين. بەلام

<sup>۷</sup> کرد و ترک و عرب، ترجمه جرجيس فتح الله، مط التايمس، بغداد، ۱۹۷۱، ص ۲۴.

<sup>۶</sup> بلدان الخلافة الشرقية، ترجمه بشير فرنسيس وگورگيس عواد، مط الرابطة، بغداد، ۱۹۵۴، ص ۲۵ ومابعدها.

هیندیکیان له گهنجینهکانی موزهخانهی سلیمانی نیشان دراوان<sup>۸</sup>.

هیندی شوینه وارناس و گه پریده ویش وای دهبینن که پاشماوهی گردی بهرکراوا شوینی شاری (نیم ئەز رای)یه، که بهرزیی ۲۴ مهتره (پروانه: وینهی ژماره ۱) و خهندهکیک به دوریدا هه لکه ندراره، پانیی ۵-۱۰ مهتر دهبی. شوینه واری چه میکیش له پوژاوی شوینه که یه. لیوای باکووری گرده که، سه رچاوه یه کی بچوکی ئاوی هه یه. شوینه واری شوورایه کی ئاشکرا لای پوژاوایدا به دی ده کری، دورانده وری پتر له چوار کیلومتره و لای سه ره ویش شوورایه کی دیکه ده وری داوه، که شوورای ناوه و ی شاره که یه، پانیی ۱،۸۰ مهتره. ئەم شوورایه ویش چهند بورج (قولله) یکی نیمچه بازنیی له دیوی دهره وه هه یه و دیواری ئەستووری پیوه به ستراوه. پاشماوه کی وا ده گه یینی که پارچه شوورایه کی فراوانی شیوه لاکیشه یی پاریژگارییه و هه موو گرده که ی گرتووه ته وه<sup>۹</sup>.

گردی به کراوا، بهم شیوه یه قه لایه کی پاریزراوی ته واره و هه موو مهرجه کانی تییدا به رجه سته بووه: واته شوورای دهره کی و خهنده کیکی دورانده وری، که کاتی تهنگانه پرکراوه له ئاو و شوورایه کی دیکه ی سهر گرده که ییش. ئەم گرده سالی ۱۹۶۰-۱۹۶۱ پشکنراوه و چهند چینیکی تییدا دوزراوه ته وه، ده چنه وه بو سه ده کانی سییه م و شه شه می کوچی<sup>۱۰</sup>. له خوار ئەم چینه ئیسلامیانه ی شه وه چهند چینیکی دیکه هه بووه، کۆنترینیان ده گه پیته وه بو سالی

<sup>۸</sup> د. حسام الدین النقشبندی، مدن وقلاع قدیمة مندرسة في شهر زور ولورستان الشمالية (الصغری) ومحاولة تعیین مواقعها، مجلة "هه زارمیرد"، السلیمانیة، العدد ۲۱، ایلول ۲۰۰۲، ص ۱۷۷.

<sup>۹</sup> محمد باقر الحسینی، حفريات تل بکراوا، مجلة "سومر"، بغداد، العدد ۱۸، ۱۹۶۲، صص ۱۴۱-۱۴۶؛ د. طارق مظلوم، حفريات موقع بکراوه لسنة ۱۹۶۰، مجلة "سومر"، العدد ۲۱، ۱۹۶۵، صص ۷۵-۸۸؛ فؤاد سفر وفرج بصره چی، (پوژی ۱۹۴۶/۵/۲۴ به راپورتیکیان له سهر به کراوا راکه یاند).

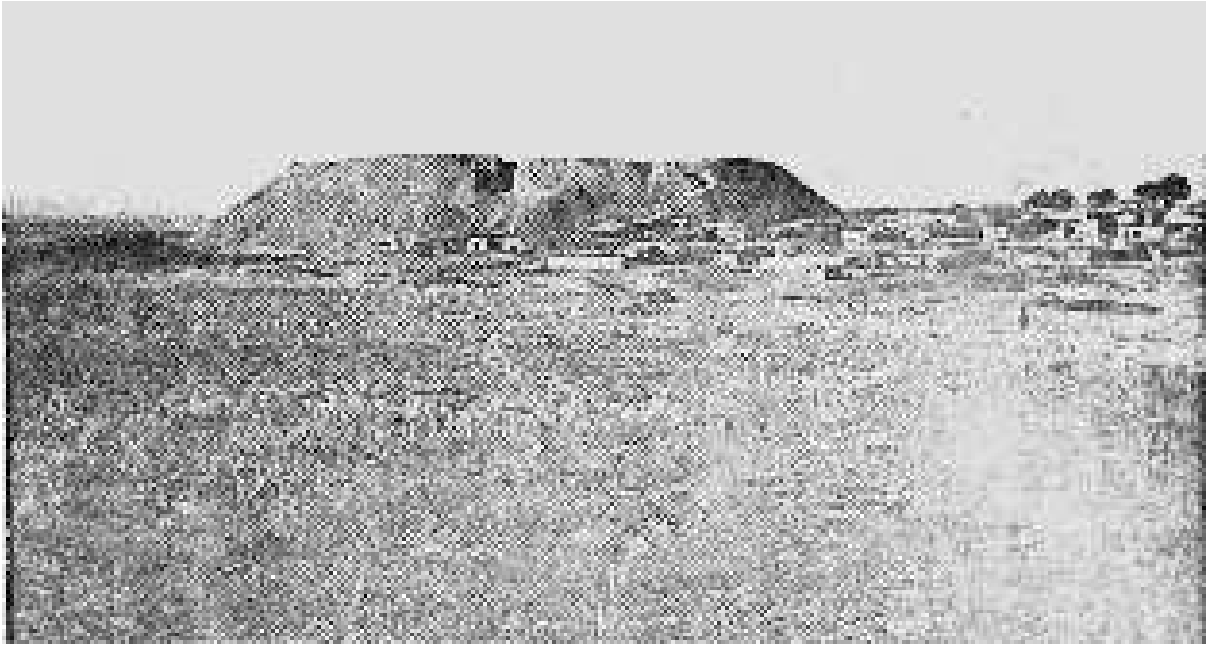
<sup>۱۰</sup> "سومر"، العدد ۱۶، ۱۹۶۰، ص ۱۴۹.

۱۸۰۰ پ. ز<sup>۱۱</sup>. جگه له وه، به کراوا تایبه ته ندییه کی دیکه ی هه یه، ئەویش ئەوه یه ده که ویته نزیک ی پپرەوی رووباری زه لم، که نازه ریا یجان ده به سئیته وه به شاره زوره وه و نیشته جییه کی گه وره ییش لای پوژه لاتی گرده که وه هه یه.

میستر ریچ، جیی شاری شاره زوری کۆن (نیم ئەز رای) لای (قز قه له سه ی) باشووری پوژه لاتی عه ره به تی ئیستا و دوو سه عاته ری به پی نزیک به دیی بیستان سوور ده ست نیشان کردوه. بو ئەمه ییش پشتی به ستوه به قسه ی مه حمود پاشای بابان که ئەم بو چوونه ی په سه ند کردوه<sup>۱۲</sup>. هینانه وه ی ئەم به لگه و هویانه بو دانانی ههر یه که له یاسین ته په، به کراوا و بیستان سوور به شوینی شاری کۆنی شاره زور (نیم ئەز راه یا نیم ئەز رای) به س نین، به لکوو هو و به لگه ی زانستیش پیوستن، که دوا یی دینه سه ریان.

سه ره رای جیا وازی بو چوونی ئەمانه له دیاری کردنی شاره که دا، ئیمه له ریی هه م ته ماشا کردنی راسته و خوی ده شتی شاره زور و به دوا دا چوونی ئەو قسانه که شار نووسان (البلدانیون) و میژو نووسانی کۆن و نوئ سه باره ت بهم شاره گوتوویانن، هه م ورد کردنه وه ی ماوه ی نیوان ئەم شاره و شاره کانی دیکه وه که له کتیبگه لی ریچکان (کتاب المسالك) دا هاتوون و دوا ین ئەنجامه کانی پشکنینی به ریوه به ریته ی گشتی شوینه واری شه وه له م ده شته دا و پیوه ندی و بیرو را گو پینه وه مان له گه ل چهند که سیکی بواری میژوو و شوینه واری ده قه ره که، وه که فوئاد سه فهر، محمه ده علی مسته فای سه روکی ده سته ی پشکنین (سالانی ۱۹۵۹-۱۹۶۱)، به هنام ئەبولصوف و ئیسماعیل حجاره ی پشکنیرانی سالانی (۱۹۷۲- ۱۹۷۳) و که سانی دیکه، سه ره نجام بو مان دهر که وت پاشماوه ی (خورمال) ی ئیستا جیی شاری کۆنی

<sup>۱۱</sup> محمد باقر الحسینی، هه مان سه رچاوه و لاپه ره کانی پیشوو؛ طارق مظلوم، هه مان سه رچاوه و لاپه ره کانی پیشوو. <sup>۱۲</sup> رحلة ریچ الی العراق ۱۸۲۰، ترجمة بهاء الدین نوری، ج ۱، مط السکک الحدیدیة، بغداد، ۱۹۵۱، ص ۱۹۲.



دیمه‌نیکی گشتیی جیی گردی به‌کراوا

شاره‌زور (نیم ئەز رای) و بەلگهی زانستیش بەدەستەوه‌ن بۆ سەلمانندی ئەم راستییە.

مامۆستا نووسیویە: ((لە خورماله‌وه تا سەر پیی گشتی، لە سەید صادقه‌وه تا زه‌رایه‌ن، تا ئیستا جگه‌ له‌ شارهی بیستان‌سور، شوینه‌واری شاریکی دیکه‌ که‌ شووراکه‌ی له‌ بەرد و گه‌چ دروست کرابی، نەدۆزراوه‌تەوه‌. بۆیه‌ ئەوانه‌ی که‌ وتوویانه‌ ده‌بی (نیم ئەز رای) یاسین‌تەپه‌ یا خورمال یان به‌کراوا بی، به‌ هه‌له‌دا چوون و ده‌بی (نیم ئەز رای) هه‌ر ئەم شوینه‌واره‌ی بیستان‌سور بی))<sup>۱۳</sup>. هه‌روه‌ها جه‌ختی له‌سەر قسه‌که‌ی مەحموود پاشای بابان کردووه‌ که‌ به‌ "ریج"ی گوتوووه‌ پیی داویه‌ شاری کۆنی شاره‌زور شوینی قز قه‌له‌سییه‌، چونکه‌ وێران‌یه‌کی گه‌وره‌یه‌ و خه‌لک تا ئیستا گه‌چی ئی ده‌بن<sup>۱۴</sup>.

چهند شوینیکی کۆنی دیکه‌ی ناوچه‌که‌ به‌کارهاتوو، به‌تایبه‌ت بۆ بنیاتنانی هه‌ردوو قه‌لای کۆنی خورمال (نارین و گه‌راو). شوورای گه‌وره‌ی شاره‌ کۆنه‌که‌یش به‌ بەرد و گه‌چ دروست کراوه‌ و شوینه‌واره‌که‌ی تا ئیستایش ماوه‌ و پشکنینی به‌رپۆه‌به‌ریتی گشتیی شوینه‌واری عیراقیش هه‌مان راستیی ده‌رخستوووه‌<sup>۱۵</sup>. (بروانه‌: هیلکیشی خورمال)

له‌پال ئەوه‌دا، گردی قورتاس که‌ له‌ نزیکي پروباری تانجه‌رۆ و مه‌زرای (کیله‌سپی)یه‌ و ئیستا ناوه‌ندی ناحیه‌ی سیروانه‌، به‌ فراوانی پشکنراوه‌ و چهند چینیکی چاخه‌ میژوویییه‌کانی تیدا دۆزراوه‌تەوه‌، له‌ چینی دووه‌مدا بینایه‌ک ده‌رکه‌وتوووه‌، به‌ بەرد و گه‌چ دروست کراوه‌<sup>۱۶</sup>.

هه‌روه‌ها شووریه‌کی ده‌وری قه‌لای (یاسین‌تەپه‌) و شوورایه‌کی دیکه‌ی ده‌وری شوینه‌واری شاره‌ کۆنه‌که‌یش هه‌ن، به‌ بەرد و گه‌چ دروست کراون، له‌

<sup>۱۵</sup> طه باقر وفؤاد سفر، المرشد الى موطن الآثار والحضارة، الرحلة السادسة، وزارة الثقافة والارشاد، بغداد، ۱۹۶۶، ص ۱۶؛ مجلة سومر، العدد ۱۶، ۱۹۶۰، ص ۱۳۷.

<sup>۱۶</sup> طه باقر وفؤاد سفر، هه‌مان سه‌رچاوه‌، ل ۱۴۷-۱۴۹؛ کاظم الجنابي، حفريات تل شاملو في سهل شهرزور، مجلة "سومر"، العدد ۱۷، ۱۹۶۱، ج ۱، ۲، ص ۱۹۰.

<sup>۱۳</sup> عبدالرقيب يوسف، هه‌مان سه‌رچاوه‌، ل ۲۵.

<sup>۱۴</sup> رحلة ريج الى العراق ۱۸۲۰، ص ۱۹۲؛ عبدالرقيب يوسف، هه‌مان سه‌رچاوه‌، ل ۵.





كۆچىشدا<sup>۲۱</sup> شارىكى گەورە بوو. ھەمدوللا مۇستەۋىي قەزۋىنى "حمدالله المستوفى القزوينى" لە سەدەى ھەشتەمى كۆچى / چواردەيەمى زايىنىدا، بە يەككە لە شارە گەشەكردو (مزدھرة) ھەكەنى داناو و گوتوويە لە پىشدا پىي گوتراو (نيم ئەز راي)<sup>۲۲</sup>.

پاشماو ھەكەنى خورمال ئەك ھەر لە ھەى قز قەلەسى زۆرتەر، بەلكە لە ھەى گەردى ياسىن تەپەيش، كە بە گەورەترىن و فراواترىن گەردى شوينەوارىي دەشتى شارەزور دادەنرى و تىرەى بازنەيى سەر گەردەكە لە باكورەو ھەى بۇ باشور ۳۲- پىيە و شوينەوارى جىنشىنكى كۆنىش لە نزيكە ھەى<sup>۲۳</sup>، زۆرتەر. جگە لە ھەى، ويرانەيەكى گەورەى پىنج كىلومەتر دورىش لە خوار گەردى بەكراو باكورى شارى ھەلەبجەى ئىستاو ھەى<sup>۲۴</sup>.

مامۇستا نووسىويە: ((كانياوئىكى گەورە لە تەنىشتى پۇژھەلاتى دىي بىستان سوور ھەلدەقولئ... كانىيەكى دىكەى گەورە لە بەشى پۇژئاو دى و لاي گەردى (قزقەلا) ھەى، بەلام بەقەد يەكەم گەورە نىيە، پىي دەلىن گۆمەرەش، چەماوئىك لە ھەردووكيان پىك ھاتو)) (۷ل). بوونى دوو كانياو گەورە لاي دىي بىستان سوور، لەگەل ھەسفەكەى ئىين خوردا<sup>۲۵</sup> بە بۇ شارى كۆنى شارەزور پىك نىيەتەو، كە گوتوويە: ((پووبارىكى پىدا دەروا و باخ و باخاتىش لە ھەردوو بەرىدا ھە))<sup>۲۵</sup>. ئەم ھەسفە بۇ جى و پىي خورمال گونجاو، چونكە ئىين-

خوردا<sup>۲۶</sup> بە نەيگوتوو ھەزەزور (نيم ئەز راي) چەمىك يا جۇگەيەكى پىدا دەروا، لە كاتىكدا پووبارى زەلم بە ناو شارە كۆنەكەدا تى دەپەرى و بە لىقىكى سەرەكىي رووبارى سىروان دادەنرى و ئەم پووبارە كۆنەى شارەزورىش دەكا بە دوو بەشەو و پردىكى بەردىن بە يەكەنەو دەبەستى، شوينەوارەكەى تا سالى ۱۹۶۷ يىش مابوو، دوايى لابر. جگە لە پووبارەكە، كانىيەكى گەورەى ھەى، پىكخەر (ناظم) كۆنى لەسەرە بۇ پىكخستنى دابەشكردنى ئاوەكەى و دوادوايىيەكانى سەردەمى ساسانى لەسەر كەوايىكى بەردىن دروست- كراو و پاشان نوئى كراو تەو<sup>۲۶</sup>، تا سالى ۱۹۷۳ مابوو.

مامۇستا نووسىويە: ((پىم وايە (زەرايەن) كە ئىستا گەورەيە و شارىكە، (نيم ئەز راي) كۆن بوو، پىش ئاواكردنى شارە نوئىيەكەى لە بىستان سوور و ناو زەرايەن لە (نيم ئەز راي) يەو ھاتو و زەرايەنىش قۇناغ و شار بوو، بەلام شووراي نەبوو)). (۲۱ل). دەپرس: ھىچ بەلگەيەكى مېژوويى دەست كەوتوو بۇ پىشتىوانى ئەو ھەى كە (زەرايەن) ئىستا (نيم ئەز راي) كۆن بوو؟ ئايا بەلگەى مېژوويى ھەى بىسەلمىنى نيم ئەز راي پاشان گواستراو تەو بۇ شوينە نوئىيەكەى لە جىي (قز قەلا) بىستان سوور؟ ئايا بەلگە ھەى كە ناو (زەرايەن) لە (نيم ئەز راي) ھەرگىراو؟ لە كاتىكدا نزيكى شىو ھەردوو ناو كە نابىتە بەلگە. ئەمجا چۆن شارىكى گەورە دەبىتە ناو ھەندى ھەرىمىكى گەورەى ھەك شارەزور، شووراي لە دەور نەبى؟ چونكە ئەو دەمە نەرىت و ابوو، شار بۇ ئەو ھەى پارىزاو بى، دەبوو دوو شووراي ھەبى، يەكەن بە دەورى قەلادا و دوو مەيان بە دەورى شارەكەدا. جگە لە بوونى خەندەكەى بە دەورى شاردا تا زياتر پارىزاو بى و دەبوو لە جىيەكى پارىزاو پىشدا بى.

<sup>۲۱</sup> الپكرى، معجم ما استعجم من اسماء البلاد والمواقع، ج ۳، ترجمة مصطفى السقا، القاهرة، ۱۹۴۸، ص ۸۱۳؛ ابن خلكان، وفيات الأعيان، ج ۳، ترجمة د. احسان عباس، بيروت، ۱۹۶۹، ص ۲۳۳.

<sup>۲۲</sup> نزهة القلوب في المسالك والممالك، ليدن، ۱۹۱۳، ص ۱۰۷.

<sup>۲۳</sup> حسام الدين نەقىشەندى، شارەزور و لوپستانى باكور لە سەدەكانى ناو ھەرستادا، سلىمانى، ۲۰۰۸، ل ۱۲۰.

<sup>۲۴</sup> حسام الدين نەقىشەندى، ھەمان سەرچاو، ل ۱۲۲؛ محمد باقر الحسينى، حفریات تل بكرآوا، سومر، العدد ۱۸، ۱۹۶۲، صص ۱۶۴-۱۶۱؛ د. طارق مظلوم، حفریات تل بكرآوہ لسنة ۱۹۶۰، سومر، العدد ۲۱، ۱۹۶۵، صص ۷۵-۸۸.

<sup>۲۵</sup> المسالك والممالك، نشر دي گوئە، ليون، ۱۸۸۹، ص ۱۷۲؛ ابن الفقيه، مختصر كتاب البلدان، ليدن، ۱۸۸۵، ص ۲۲۷.

<sup>۲۶</sup> طه باقر وفؤاد سفر، المرجع السابق، ص ۱۶.



دیمه‌نیکی لای خواردووی پیکخه‌ره کۆنه‌که له خورمال، پووکاری پوژاوا و ده‌ریچه‌کان ده‌بینرین

مامۆستا نووسیویه: ((تورکمانه سه‌لجووقیییه‌کان ره‌به‌ق درێژه‌ی‌کیشا، واته ۱۱۱۷/ک ۵۱۱ از به سالی پاش کۆچی دوایی سوه‌راب کورپی به‌در سالی هه‌ره‌سه‌هینانی میرنشینه‌که داده‌نری<sup>۲۸</sup>. ۱۱۰۷، میرنشینه‌که‌یان [ئه‌نازی (عه‌نناز)] به‌ره‌و نه‌مان سهرچاوه‌کان له باس و هه‌واله‌کانی ئه‌بوومه‌نصور (چوو) (ل ۱۰). له کاتی‌کدا ناوی ئه‌م میره له گشت کورپی به‌در بئ‌ده‌نگن و نازانری حوکمدارییه‌که‌ی تا سهرچاوه‌ کۆنه‌کاندا به شیوه‌ی "سورخاب کورپی که‌ی به‌رده‌وام و ژیاننامه‌که‌یشی چۆن بووه، به‌لام حوسین حوزنی موکریان‌ی پی‌ی وایه ((ئه‌بوومه‌نصور به‌در" هاتوو و به ئین ئه‌بوششوک "ابن ابوالشوک" کورپی به‌در "ابومنصور ابن بدر"، دوا‌ی مردنی، ئه‌بولفه‌واریس سورخاب "ابوالفوارس سرخاب"ی ئه‌بولفه‌واریس سورخاب "ابوالفوارس سرخاب"ی برای حوکمی گرت‌ه‌ده‌ست و ولاتی شاره‌زوری بووژانده‌وه ... و ماوه‌ی بیست سال کاروباری به شیوه‌یه‌کی سه‌ریه‌خۆ به‌ریوه‌برد))<sup>۲۹</sup>، واته تا سالی ۵۲۰ ک به‌رده‌وام بووه. ئه‌گه‌رچی سهرچاوه‌کان ۵۱۱ ک به سالی هه‌ره‌سه‌هینانی میرنشینه‌که داده‌نن، به‌لام له حوکمی میرنشینه‌که‌ی به‌ده‌سته‌وه گرت. میرنشینه‌که‌یش سه‌دوسی سال مانگی (قمری)ی

<sup>۲۸</sup> ابن الأثیر، الكامل فی التاریخ، ج ۱۰، ص ۴۳۸؛ ابوالفدا، تقویریم البلدان، ج ۴، ص ۱۴۰؛ ابن الوردی، تاریخ ابن الوردی، أو ذیل المختصر فی أخبار البشر، ج ۲، طبعة النجف، ۱۹۶۹، ص ۲۶؛ البدلیسی، الشرفنامه، ج ۱، ترجمة محمد جمیل الروژیانی، بغداد، ۱۹۵۳، ص ۱۴۲.  
<sup>۲۹</sup> ئاوپرکی پاشه‌وه، به‌رگی ۲، ل ۳۶.

<sup>۲۷</sup> سورخاب: ناویکی فارسییه، به جوړه بالنده‌یه‌که ده‌وتری هینده‌ی قاز ده‌بئ و په‌ری سووره و له ولاتی چین و فارس هه‌یه. (سورخ) واتا سوور و (آب) واتا به‌سوژ (لطفه) (ادی شیر، الألفاظ الفارسیة المعربة، بیروت، ۱۹۰۸، ص ۸۹).

سهردهمی حیسامه‌ددین شوهله "حسام‌الدین شهله" (٥٥٠هـ-٥٧٠هـ)ی تورکی ئەفشاری دا، که حوکمداریی لور و خووزستان بوو، ناوی سورخاب کورپی عه‌نناز "سرخاب بن عئاز" دهرکهوت، که له خزمه‌تیدا بوو و پله‌ی (سهرکرده‌یه‌کی سهربازی) گوتوویه: ((گومان له‌وه‌دا نییه که ئەم سورخابه له بنه‌ماله‌ی سورخاب کورپی ئەبولفه‌تح محهمه‌د کورپی عه‌نناز "سرخاب بن أبو‌الفتح محمد بن عئاز" ه که پاش نازادبوونی له قه‌لای (ماهگی) <sup>٣٠</sup> حوکمداریی دهرکرد. به‌م شیوه‌یه ئەم میره‌یش "سورخاب" به دواه‌مین میری بنه‌ماله‌ی به‌نووعه‌نناز ده‌ژمیردری)) <sup>٣١</sup>.

به‌م پیه‌یه، بۆمان دهرده‌که‌وی که سالی ٥١١هـ حوکمداریی شیوه سهربه‌خوی به‌نووعه‌نناز کۆتاییی پی‌هات. پاش ئەوه، میری به‌نووعه‌نناز که‌وته ژیر ده‌سه‌لاتی ئەفشاره تورکه‌کان <sup>٣٢</sup>.

مامۆستا نووسیویه: ((ته‌ماشای زۆر سهرچاوه‌م کردوه بۆ (نیم ئەز رای)، نه‌زمانیوه له کاتی ئیسلامدا که‌س پیش ئین خوردا‌به‌ ناوی هینابی .. که ده‌وری سالی ٢٠٠/ک/٩١٢ ز کۆچی‌دوایی کردوه)) (ل/٢٣). پیویستی نه‌ده‌کرد خوی ماندوو بکا و زۆر بگه‌ری بۆ سهرچاوه، تا ئەم ئەنجامه‌ی ده‌ستگیریی، ده‌بوو ته‌ماشای ماسته‌رنامه‌که‌می بکردایه که سالی ١٩٧٤، یانی چل سال پتر له‌مه‌وبه‌ر، ئەمهم گوتوه و ئەمه‌یش ده‌قه‌که‌یه‌تی: ((ئین خوردا‌به به‌یه‌که‌م که‌س داده‌نری که گوتوویه شاره‌زور و نیم ئەز رای دوو ناوی یه‌ک شارن.

<sup>٣٠</sup> ماهگی: به‌ ناوی تیره‌یه‌کی کورده‌ویه و به‌م ناوه‌ ناسراوه، نیشته‌جیی باکووری پۆژاوی لورستان و کرماشان و حوله‌یلان- باشووری پۆژه‌لاتی کرماشان- بووه و میرایه‌تییه‌کی بچوکی هه‌ر به‌م ناوه‌ دامه‌زاندوه. بپروانه: شه‌رفنامه، به‌رگی یه‌که‌م، په‌راویزی ٤١؛ محمدمین زکی، خلاصه‌ تاریخ الكرد و کردستان، ص ٤٣١-٤٤٢؛ Ei. Minorsky, Annazids, Vol. 1, P.513.

<sup>٣٢</sup> بپروانه کتیبه‌که‌مان: شاره‌زور و لورستانی باکوور له سه‌ده‌کانی ناوه‌پراست دا، سلیمانی، ٢٠٠٨، ل ٣٦٢-٣٦٤.

میسعر کورپی موهله‌لیش <sup>٣٣</sup> به‌دویدا چووه)). له کاتی‌دا ئەو کتیبه‌ دوو جار له چاپ دراوه؛ سالی ٢٠٠٨ به‌ کوردی و ٢٠١١ به‌ عه‌ره‌بی.

سه‌بارت به‌ سالی مردنی ئین خوردا‌به‌یش، مامۆستا ئەم میژووه‌ی له کتیبی ئین خوردا‌به‌ خوی (المسالک والممالک، چاپی دی گو‌یه، ١٨٨٩) وهرگرتوه. "کراتشوفسکی"ش پیی وایه ده‌وربه‌ری (٣٠٠/ک/٩١٢ ز) مردوه. وه‌ک لای حاجی خه‌لیفه له کتیبه‌که‌یدا (کشف‌الظنون عن‌ أسامی‌ الکتب‌ والفنون) هاتوه <sup>٣٤</sup>. به‌لام له به‌رگی ناویشانی کتیبی "الیعقوبی"دا (التاریخ‌ الیعقوبی، ج ١، إصدار دار العراق، بیروت، ١٩٥٥) نووسراوه: یه‌عقوبی پاش سالی ٢٩٢/ک/٩٠٥ ز کۆچی‌دوایی کردوه. "محهمه‌دصادق به‌حرولعولوم"یش له (تاریخ‌ الیعقوبی، چاپی نه‌جه‌ف، ١٩٥٧)دا پیی وایه، له‌به‌رئه‌وه‌ی پروداویکی تیدا هی‌نراوه‌ته‌وه که ٢٩٢ ز پروی داوه، ئەوه‌ی به‌ ئەنجام هی‌ناوه که پاش ئەم ساله‌ مردوه. له‌به‌رئه‌وه‌یش که یه‌عقوبی له ئین خوردا‌به‌ی وهرگرتوه، که‌واته‌ وا باشته‌ر بلین: ئین خوردا‌به‌ پاش سالی ٢٩٢/ک/٩٠٥ ز مردوه.

هه‌رچی سالی مردنی "ئه‌بوودوله‌ف میسعر کورپی موهله‌لیی خه‌زه‌جی"شه، مامۆستا نووسیویه ٣٩٠/ک/١٠٠٠ ز بووه (ل/٢٣). نازانم پشتی به‌ چ سهرچاوه‌یه‌که به‌ستوه بۆ دیاریکردنی ئەو ساله؟ ئەوه‌ی راستی زانیارییه‌کی زۆر که‌م له به‌رده‌ستدایه بۆ دیاریکردنی میژووی ژیانی میسعر، به‌لام کتیبه‌که‌ی ته‌عالبی "الثعالبی" (٣٥٠/ک/٢٩٩ ز-١٠٣٧/ک/٩٦١ ن) (یتیمه‌ الدهر فی محاسن‌ أهل‌ العصر) که سالی ٣٨٤/ک/٩٩٣ ز نووسراوه، تیدا هاتوه: ((خفق‌ التسعین فی‌ الاطراب‌ والاعتراب‌ وركوب‌ الاسفار‌ الصعاب‌ وضرب‌ صفحه‌‌ المحراب‌ بالجرب‌ فی‌ خدمة‌ العلوم‌ والآداب‌، و فی

<sup>٣٣</sup> بپروانه کتیبه‌که‌مان: الكرد فی لورستان الصغری وشهرزور، ص ٨٢، له (المسالک والممالک)ی ئین خوردا‌به‌، ل ١١٩-١٢٠ وهرگراوه.

<sup>٣٤</sup> تاریخ‌ الأدب‌ الجغرافی‌ العربی، ج ١، ص ١٥٦.

تدوخیخه البلاد))<sup>۳۵</sup>، واته: نهوهد سال زیاتری به کەیف و سهفا و ناوارەیی و خزمەتکردنی زانست و ئەدەب و گەشت و گەڕانی گران تی پەپاند.

لەمەوہ بۆمان دەردەکەوئ کە میسەر ماوہیەکی کورتی پاش ئەم سالە کۆچی دوایی کردووہ و لەو سالەدا تەمەنی لە ژوور نہوهد سال بووہ. کەواتە دەتوانین بڵین: میسەر ۲۹۲ک/۹۰۲ز یا ۲۹۳ک لەدایک بووہ. ئیمە ئەم ئەنجامەمان بە دەست هینا، کەچی "برووکلمان" گوتووہ: نازانری کە لەدایک بووہ و کە کۆچی دوایی کردووہ))<sup>۳۶</sup>.

میسەر گوتووہ: شاریکی دیکە لە شارەوور هەیه، یاخیوونی لەو کەمترە [مەبەستی نیم ئەز پارییە]، بە (بیر ناسراوہ))<sup>۳۷</sup>. مامۆستا (بیر) بە (بیارە) ئیستا داناوہ (ل ۲۴). پێش ئەویش فوئاد سەفەر پێی وابووہ بیر زۆر گونجاوہ هاوشوینی بیارە بئ، بە هۆی لیکچوونی هەردوو ناوہ کەوہ، سەرەپرای جیی پارێزراوی بیارە لە چیاکانی هەورامان دا<sup>۳۸</sup>. "یاقوت" یش سەبارەت بە (بیر) گوتووہ: ((شاریکی پارێزراوہ لە دەورو بەری شارەزوردایە))<sup>۳۹</sup>. بەلام سەرباری لیکچوونی هەردوو ناوہ کە و پارێزراوی بیارە، بە یەک شوین دانانرین، چونکە بیارە ۱۵ کیلۆمەتر لە باشووری پۆژھەلاتی خورمال دوورە، لە کاتی کدا (بیر) -وہ دەردەکەوئ- لە باشووری دەشتە کەدایە، لەبەرئەوہی (دوزدان) کە وتووہ تە ئیوان (شارەزور) و (بیر) -بە قسە ئیبن موہلہیل- و لەبەرئەوہی دوزدان لە باشووردایە بە ئاراستەیی خانەقین، (بیر) یش لە باشووری دوزدانە. جیی سەرنج ئەوہیە کە دوو دی لە ناوچەیی هەورامانی کوردستانی

عیراق (هەورامانی لەوون) هەیه، یەکە میان ناوی (بیردیوہ) شوینیکی پیروزی تا قمی (عەلی ئیلاھی) یە، وەک میجر سون نووسیویە<sup>۴۰</sup>، دوو میشیان ناوی (بیران) و دوو میل لە سنووری ئیران و دە میل لە پینجوینەوہ دوورە. دیەکی (بیر) ناویش لە کتیبی پیروزی پیگای ئەهلی حەق (کاکەیی) دا هەیه، دەگەرئەوہ بۆ سەدەیی هەشتەمی کۆچی<sup>۴۱</sup>. لەبەرئەوہ ئیمە ناتوانین وشەیی (بیر) بگێرینەوہ بۆ دیی (دزلی)، وەک خوالیخووشبوو ئەمین نەقشەبەندی پێی وایە<sup>۴۲</sup>.

مامۆستا سەر و بۆری بۆ وشەیی (بیر) داناوہ بە شیوہی (بیر- بیەرە) (ل ۲۴). نازانری لە چ سەرچاوەیەکی پشت پێ بەستراو دا بەم شیوہیە نووسراوہ؟ سەرچاوە کۆنەکانی میژوو و کتیبی ریچکان (کتب المسالك)، کە بە دەست گەیشتون، سەر و بۆریان بۆ دانەناوہ، بۆیە دەبێ ناوی راستە قینەیی (بیر) بئ، نەک (بیر- بیەرە).

شاری (دوزدان) یش، میسەر کوپی موہلہیلی گەریدە وای داناوہ کە لە ئیوان (نیم ئەز پای) و (بیر) دایە<sup>۴۳</sup>، بەلام مامۆستا (دوزدان) ی بە شوینی (خورمال) داناوہ، لەبەرئەوہ میسەر گوتووہ: ((دوزدان [خورمال]، بە قسەیی مامۆستا] و لە ئیوان بیر [بیارە، بە قسەیی مامۆستا] و نیم ئەز پای [قز قەلەسی، بە قسەیی مامۆستا]) (ل ۲۴). میسەر وا دەسفی (دوزدان) ی کردووہ کە ((شاریکی بچووکە و دەریاچەیک لە ناوہ پراستی دایە، دەچیتە دەروہی شارەکە. شوورایە کیشی هەیه، پانی و فراوانیی بە

<sup>۴۰</sup> رحلة متنکر الی بلاد ماين النهرين و کردستان، ج ۲، ترجمه فواد جمیل، مط الجمهوریة، بغداد، ۱۹۷۱، ص ۱۵۹، پراویزی ۲۴.

<sup>۴۱</sup> هاشم کاکەیی، لە تووینەوہیە کدا کە ناروویە بۆ کۆقاری "پۆشنیری نوئ".

<sup>۴۲</sup> شارەزور و شارەزورییەکان، کۆقاری کوپی زانیاری عیراق- دەستەیی کورد، بەرگی یەکەم، ۱۹۸۳، ل ۷۲-۷۳.

<sup>۴۳</sup> الرسالة الثانية، تحقیق انس خالدوف و بطرس بولغاکوف، ترجمه محمود منیر مرسی، القاهرة، ۱۹۷۰، ص ۲۰.

<sup>۳۵</sup> ج ۳، تحقیق د. محمد محي الدين عبدالحميد، مط حجازي، القاهرة، ۱۹۶۸، ص ۳۵۶.

<sup>۳۶</sup> تاریخ الأدب العربي، ج ۴، تعریب یعقوب بکر و رمضان عبدالتواب، دارالمعارف بمصر، ۱۹۷۵، ص ۲۴۵.

<sup>۳۷</sup> أبودلف مسعر بن مهلهل الخرجي ورحلته الی کردستان خلال السنین ۳۴۰-۳۴۱هـ، ص ۱۲۵.

<sup>۳۸</sup> Pird-i-Kinachan, P.197.

<sup>۳۹</sup> معجم البلدان، ج ۲، لایبیز، ص ۷۸۴.

جوړيکه که ټسپ لهسهری غاردهدا))<sup>٤٤</sup>.

کراتشوفسکی پيې وایه بهشيکی دهقهکهی میسعر کهوتووه، چونکه پیداهلاندانهکهی تهنیا بؤ شوورای شاری گهری شارهزوروه، وهک میسعر ناماژهی بؤ کردووه و پيوهنديی به باسی شاروچکهی بچوکی (دوزدان)هوه نییه<sup>٤٥</sup>. میسعر دريژهی به وهسفی (دوزدان) داوه و له نیوهی سهدهی چوارهمی کوچی/ دهیهمی زاینیدا نووسیویه: ((مزگهوتیکی گهری تیدا بووه))<sup>٤٦</sup>.

له کاتییدا فوناد سهفهر پيې وایه (دوزدان) دهشي له شويی (بهکراوا) بی، چونکه بهکراوا تهنیا گرده تاییهتمهنديی شويی (دوزدان)ی ههبي<sup>٤٧</sup>. فوناد سهفهر لیهدا کهوتووته ههلهوه و پیچهوانهی بؤچوونهکهیی نوواندووه، چونکه پیشتر (بیاره)ی به (بیر) و (خورمال)یشی به (شارهزور) دانابوو. نهگهر وایی، دهبي بهکراوا (دوزدان) به بؤچوونی نهو، وهک میسعریش گوتوویه، بکهویته نیوان ههردوو جیگیه ناوبراو. بهلام چاوخشانديک به نهخشهکهدا، دهري- دهخا که بهکراوا ناکهویته نیوانیان، بهلکوو له باشووری خورماله و بیارهیش له باشووری رۆژهلاتی خورماله. نهوهی سهرنچراکیشه، نهوهیه که چهند ديیهک له ههورامانی ئیران (تهخت) ههن، ناوهکانیان نزيکه له ناوی (دوزدان)، لهوانه: دلئی، دزاور، دوژانه، نهک (زهلم) خوی (دوزدان) بی، وهک نهمین نهقشبهندی بوی چوه<sup>٤٨</sup>، چونکه میسعر گوتوویه: دوزدان له نیوان (نیم نهز راه) (شارهزور- خورمالی ئیستا) و پیر (پیردیوه، یا پیران)ی ئیستادایه، کهچی زهلم له باکووری رۆژهلاتی خورماله. به واتایهکی دیکه، ناکهویته نیوان خورمال و پیردیوه یا پیران. ئیستا شويییک له ههورامانی تهخت ههیه، پيې دهوگوتری (قهلاي دوزانه) و بهپيی

شيوهزمانی ناوچهکیش پیتی (دی دووه له (دوزدان) دا ناخویندریتهوه و دهبيته (دوزان) و (دوزیش به (دوژ). بهم جوړه (دوزدان) دهگوړی بؤ (دوژان). دهبي نهوهیش بلین، چاوهمان به نووسینییک کهوتووه، نووسهرهکهی گوتوویه: ((دلئی یهکیکه له ديهاته کونهکانی ههورامان و جارجاریش به (شهر دزدان) ناوبراوه))<sup>٤٩</sup>. بهلام بولغاکوف و خالدوف له (الرسالة الثانية) دا پیمان وایه (دوزدان) له شويی (نهوسوود) بووه<sup>٥٠</sup>.

ماموستا نووسیویه: ((زانای عراقی دکتور مستهفا جهواد کتیبیکی تاییهتی سهبارت به جاف و میرایهتی جاف له حلله و نهجهف و کهریهلا داناوه)) (ل٩). له کاتییدا کوړی زانیاری کورد سالی ١٩٧٣ باسیکی (٤٥) لاپهړییی د. مستهفا جهوادی له چاپ داوه به ناوینشانی (جاوان القبيلة الكردية المنسية ومشاهير الجاوانيين)، پیش نهوهیش خوالیخوشبوو باسهکهیی له گوڅاری کوړی زانیاری عراقدا بلاوکردووتهوه<sup>٥١</sup>. نیمهیش کاتی خوی هیندی سهرنجان سهبارت بهم باسه گرنکه له گوڅاری کوړی زانیاری کورددا بلاوکردووتهوه<sup>٥٢</sup>. دکتور مستهفا جهواد له باسهکهیدا ناوی بنهړهتی هۆزهکهی باس نهکردووه له کوئی وهرگیراوه و نهیگوتووه تیره جاوان خوی تیره (جاف)ه. کهچی ماموستا عهبدوپرهقیب نه بؤچوونهی داوهته پال دکتور مستهفا. باسی نهوهیشی نهکردووه که نه تیره میرایهتییهکیان له حلله و نهجهف و کهریهلا دامهزاندووه. جاوان له بنهړهتدا تیرهکی گهړوک بووه، له سهرووی پروباری شیروانهوه کوچی کردووه و له حلله جیگیر بووه و تانیستایش گهړهکیکی حلله پيی

<sup>٤٩</sup> نهیوب پۆسته، ههورامان، لیکنولینهوهیهکی میژووی- کولتورییه، ب٢، سلیمانی، ٢٠٠٤، ل٣٨٠.

<sup>٥٠</sup> الرسالة الثانية، تحقیق بطرس بولغاکوف و انس خالدوف، له پاشماوهی کتیبهکهمان (أبو دلف مسعر بن مهلهل الخزجي، ص١٦، پهراویزی ٥٣٣.

<sup>٥١</sup> مجلة المجمع العلمي العراقي، الجزء الأول، المجلد الرابع، ١٩٥٦/ه١٣٧٥ م.

<sup>٥٢</sup> بهرگی دووه، بهشی دووه، ١٩٧٤، ل٢٧٦-٢٨٢.

<sup>٤٤</sup> الرسالة الثانية، ههمان سهراچوهی پيشوو، ل٢٠.

<sup>٤٥</sup> ههمان سهراچوه، ل١٥٩، پهراویزی ١.

<sup>٤٦</sup> ههمان سهراچوه، ل٢٠.

<sup>٤٧</sup> Pird-i-Kinachan, P.197.

<sup>٤٨</sup> شارهزور و شارهزورییهکان، ل٧٢-٧٣.



دهگوتري گه پره کي کوردان (حي الأكراد). ئەمەيش نامازيه بۆ ئەوهی که جاوان له کۆنهوه له شاره بووه. دکتۆر مستهفا نامازهي به محهمدهدئەمین زهکی داوه<sup>٥٣</sup> که ناوی ئەم تیرهيهی له (دائرة المعارف الاسلامیة) به شیوهی (جوانی) وهری گرتوه. دکتۆر مستهفا کوتوویشیه: به شیوهی (الجوانیة) له کتیبهکهی "ئین خهلدون"<sup>٥٤</sup> دا دیومه و "مهقریزی"ش له کتیبی (المواعظ والاعتبار)یدا<sup>٥٥</sup> به شیوهی (الجونی) هیناویهتهوه و له کتیبی (السلوك لمعرفة دول الملوك)یشدا به شیوهی (الجوبی) ناوی بردوه<sup>٥٦</sup>، بهلام مینۆرسکی پیی وایه: ((جاوان بنچینهی تیره ی جافی ئیستایه))<sup>٥٧</sup>، بهبێ ئەوهی -جگه له لیكچوونی ههردوو ناوی جاف و جاوان- هیچ بهلگهیهك بۆ سهلماندنی بۆچوونهکهی بهیئیتیهوه. جاوانیهکان (گاوانیهکان، به بۆچوونی من) به شدارى سپای عهنازى (ئهنازى) بوون به سهركردایهتیی ئەبولفهتج محهمهد كورپى عهنازى كوردی شادنجانى (٢٨١-٤٠١ك/٩٩١-١٠١٠زى دامهزینى میرایهتیی شادنجانى (بهنووعهناز) و سالى ٣٩٢ك/١٠٠٢ز لهگهڵ سپای بووهیهی و سپای (بهنووخوفاجه)ی عهرب، بهشهرهاتن دژی ئەبولحهسهن عهلى كورپى مزیهد "أبو الحسن علي بن مزید".

لهم پروداوهوه بۆمان دهردهكهوئ جاوانیهكان (گاوانیهكان) له كۆتایی سهدى چوارهمی كۆچیهوه جینشینی ئەو ناوچانه بوون كه له ژیر حوكمی بنه مالهى ئەنازیهكاندا بوون، له ناوچهی حولوان و پئی خوراسان -ئیستا سهر به پارێزگای دیالهیه. ئەگهر وانهبووایه، به شدارى سپای بنه مالهى ئەنازى نهدهبوون. ئەمەيش قسهی زانا مستهفا جهواد پشت- راست دهكاتهوه كه جاوان ((له شاخهوه بهرهو

دهشتایی، بهرهو خوار بوونهوه بۆ پانتایی پئی خوراسانى مهزن))<sup>٥٨</sup>. ئەم قسهیهی دکتۆر مستهفا پئیوهندی جاوان به جافهوه ههلهوه شیئیتیهوه، چونکه جاف له بنه پرتدا دانیشتنوی ناوچهی حولوان (ئیستای پاشماوهکهی لهو دیوی سنووری عیراقدایه، بهرامبهر به خانهقین) نهبوون، بهلام وا دیاره مامۆستا عهبدوپره قیب بۆچوونی ((تیره ی جاوان ئەسلى تیره ی جافی ئیستایه))، له مامۆستا مهلا جهمیل پۆزبه یانی وهرگرتوه، بهبێ ئەوهی پۆزبه یانی نامازهي بهوه دابی که مینۆرسکی پيش ئەو ئەو بۆچوونهی ئاشکرا کردوه. بۆ زانیاریش، ماسته رنامه ی ئاواز محهمدهدئەلى عهبدولكهریم به ناویشانی (الکرد الجوانيون ودورهم السياسي والحضاري في العصر العباسي ٣٩٢-٦٥٦هـ / ١٠٠٢-١٢٥٨م) سالی ٢٠٠٣ پيشكەشی زانکۆی سه لاهه ددین کراوه.

مامۆستا ناسناوی دانهری کتیبی (أحسن التقاسيم)ی به "مهقدیسی" نووسیوه (٢٥)، بهلام راست موقه ددیسی به ششاری "المقدسي البشاري"یه، وهك بهم شیوهیه لای عوده ی یوسف موخلیص "عدي يوسف مخلص" هاتوه، له ماسته رنامه کهیدا كه ئەنجومه نی کۆلیجی ئادابی به غدا سالی ١٩٧١ به ناویشانی (المقدسي البشاري، حیاته ومنهجه: دراسة في كتابه أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم) په سهدی کردوه و ١٩٧٣یش له چاپخانه ی نهجهف له چاپ دراوه.

ئهبوودولهف میسعر کورپى موهلهیلی خه زه جی بهم وردیه وه سفی شاره زووری کردوه: ((شهرزور عبارة عن مدينت وقري، وفيها مدينة كبيرة وهي قصبته<sup>٥٩</sup> في وقتنا هذا، يقال لها نيم از راي))<sup>٦٠</sup>، كه

<sup>٥٨</sup> پروانه نووسینه که مان: ملاحظات حول "جاوان القبيلة الكردية المنسية ومشاهير الجوانيين" للدكتور مصطفى جواد، گۆقاری کۆری زانیاری کورد، بهرگی دوهم، بهشی دوهم، ١٩٧٤، ل ٢٧٨.

<sup>٥٩</sup> سهبارت به مانای (قصبه)، پروانه: المنجد في اللغة، ط ٢٤، ١٩٧٥، ص ٦٣٢.

<sup>٥٣</sup> سهراچهی پيشوو، ل ٧.

<sup>٥٤</sup> العبر أو تاريخ ابن خلدون، ج ٤، دار الكتاب اللبناني، بيروت، ١٩٥٨، ص ٥٩١.

<sup>٥٥</sup> چاپی بولاق، ج ٢، ١٢٩٤هـ، ص ٢٣٢.

<sup>٥٦</sup> ج ١، ق ١، ص ٤.

<sup>57</sup> Ency. Of Islam, New edition, Annazid, Vol. 1, P.512.

ئەمە ۋەرگىرپانە كوردىيەكەيەتى: ((شارەزور برىتتىيە لە چەند شارۆچكە و دىيەك، شارىكى گەورەى تىدايە كە حالى حازر مەلبەندەكەيەتى، پىي دەلین نىم- ئەزپاى)) (ل ۲۳). واتە مىسەر گوتوويە ((چەند شارۆچكە و دىيەكە))، نەيگوتووە ((چەند شار و دىيەكە)). گوتوويشپە ((خوى مەلبەندى دەشتى شارەزور))، نەيگوتووە ((ناوەندەكەيەتى))، ۋە مامۇستا نووسىويە.

مامۇستا لە ۋەرگىرپانى دەقەكەى مىسەردا بۇ مەلەكوردانى ناوچەى شارەزور كە بىرىتتىن لە چوار تىرە، يەكيانى بە شىۋەى (يابسان) نووسىويە (ل ۲۳)، ۋە ئەوئەى كە لە (الرسالة الثانية) بولغاكوف و خالدوف دا ھاتووە<sup>۶۱</sup>، بەلام ياقوتى ھەمەوى ناوى ئەم تىرەيەى كە لە مىسەر ۋەرگرتووە، بە شىۋە پاستەكەى (باسيان) نووسىويە<sup>۶۲</sup>. مامۇستا ناوى تىرەى دووھەمىشى بە ھەلە بە شىۋەى (ھىكەمى) نووسىويە، لە كاتىكدا ناوە پاستەكەى (ھەكەمىيە - الحكمية) يە، واتە بە شىۋەى كوردىيە (ھەكەمى) دەنووسىويە.

سەبارەت بە پانىي شىۋەى (نىم ئەزراھ)، مىسەر گوتوويە: ((شىۋەكەى ھەشت بالە - ذراع))<sup>۶۳</sup>، مامۇستا نووسىويە: ((ئىدى ذراع ھەيە ۵۰ سم، ۶۸ و ھەيشە ۷۵ سم) كە ھىي بازگانانە)) (ل ۱۷). نازان مامۇستا پىشتى بە چ سەرچاۋەيەك بەستووە بۇ ديارىكردنى پىۋانەى (ذراع) لە سەردەمى ئىسلامىدا، لە كاتىكدا سەرچاۋە كۆنەكان باسى سى (ذراع) دەكەن؛ يەكيان پىي و تراۋە ((بالى شاھانە - ذراع الملك)) و پىۋانەكەى (۶۶، ۵ سم) دەوھەمىيان پىي گوتراۋە (بالى ھاشمى -

الذراع الهاشمي)، كە پىۋانەكەى (۳، ۱۱ سم)<sup>۶۵</sup>. سىيەمىيان (بالى شەرى - الذراع الشرعي) يە و پىۋانەكەى (۴۹، ۸۷۵ سم) ۵، لە ناوچەى شارستانىيە فارس بەكارھاتووە<sup>۶۶</sup>. ۋا ديارە (ذراع) كەى مىسەر كە باسى كردووە، ۋەك د. فەيسەل سامر پىي وايە، مەبەستى (ذراع الهاشمى) يە.

دىيەنە ۋە سەر ئەو كە ئەگەر بىستان سوور لە جىي شارەزور دابىن، دەبى پىيەكە لە (قەسرى شىرىن) ھە بەسەر ئەو پردە كۆنەى (كچان) دا تىپەر بىي (پروانە: ويئەى ژمارە ۲)، كە لەسەر پروبارى سىروان دروستكراۋە و لە باشوورى پوژاۋاى ھەلەبجەيە و نىو سەعاتەرى بە پى لە دىي (كانى كەرويشكان) ھە دوورە. بە قەسەى فوناد سەفەر، تا سالى ۱۹۶۶ پاشماۋەى دە پايەى لە بەرد و گەچ دروستكراۋى بىنراۋە و دروستكردنەكەيشى دەگەرپتەۋە بۇ كۆتايىي سەردەمى پارثى، يا سەردەمى پارثى سەردەمى ساسانى، كە پاش سەردەمى پارثى ھاتووە و پى تى دەچى ئەم پىيە (بە قەسەى فوناد سەفەر) لە دىنەۋەر و كەنگاۋەر (قصر اللصوص) (كە دەكەۋنە باكورى پوژاۋاى لورستانى بچوك) ھە بىتە باشوورى پوژاۋاى (پردى كچان) دا پەت بىي تا بگاتە شارەزور<sup>۶۷</sup>.

"چرىكوف" ىش پىي وايە پىي (قەسرى شىرىن - نىمراھ) بەسەر ئەم پردەدا تىپەر دەبى<sup>۶۸</sup>. ئەگەر (قز قەلا) ىش (بىستان سوورى ئىستا) بە جىي شارى شارەزور دابىن، ۋەك مامۇستا بوى چوۋە، بە گەياندنى قز قەلا بە قەسرى شىرىن، دەبى بەسەر ئە

<sup>۶۵</sup> الشيخ وهبة الزحيلي، الفقه الاسلامي وأدلتة، ج ۱، القاهرة،

ص ۱۴؛ صالح فهمي، المكاييل في صدر الاسلام، ص ۲۵.

<sup>۶۶</sup> د. فيصل السامر، ملاحظات في الأوزان والمكاييل الاسلامية وأهميتها، مط المعارف، بغداد، ۱۹۷۱، مستل من مجلة كلية الآداب، العدد ۱۴، ص ۷۰۷، ۷۰۹.

<sup>۶۷</sup> طه باقر وفؤاد سفر، المرشد الى مواطن الآثار والحضارة،

الرحلة السادسة، ص ۱۹-۲۰، Safar-Pirde-Kinachan, 1974, PP.194-195.

<sup>۶۸</sup> مينورسكي، دائرة المعارف الاسلامية، مادة (شهرزور)، ۋەرگىراۋە لە چىركوف، بەرگى ۱۳، ل ۴۱۹.

<sup>۶۰</sup> الرسالة الثانية، نسخة بولغاكوف وخالدوف، طبعة القاهرة، ۱۹۷۰، ص ۷۵.

<sup>۶۱</sup> سەرچاۋەى پىشوو، ل ۵۸.

<sup>۶۲</sup> معجم البلدان، المطبعة الحيدرية، ج ۳، النجف، ۱۳۷۷ھ/۱۹۵۷م، ص ۳۴۰.

<sup>۶۳</sup> الرسالة الثانية، چاپى مينورسكى، ل ۱۸.

<sup>۶۴</sup> پروانە: قاتر ھنتس، المكاييل والأوزان الاسلامية ومايعاد لها في النظام المترى، ترجمة د. كمال العسلي، منشورات الجامعة الاردنية، عمان، ۱۹۷۰، ص ۹۰، ۹۳، ۹۵.



کهله پردیکی (پردی کچان)

(پردی کچان) هدا تیپەر بی، ئەمەیش رێیه که دهکاته دەوران دەوری قز قه لا زۆر که متره له بهرزی و شیوه که وانه یهک (بروانه: نه خشه ی شاره زوور). له و دەوراندوهری ههردوو گردی به کراوا و یاسین ته په، کاته یشدا رێیه که درێژتر ده بیته وه بو زیاتر له چونکه بهرزی به کراوا ۳۴ م و دەوراندوهری زیاتر له (۱۴۰ کم)، ئەمەیش ناگونجی له گه ل ئەو بیست فه زسه خ چوار کیلومه تره<sup>۶۹</sup>.

[واته دەوری ۱۲۰ کم] هدا که شار نووسانی موسولمان (البلدانیون المسلمون) بو راسته رێیه کی نیوان شاری شاره زوور (جیی خورمالی نیستا) و (قه سری شیرین) یان داناوه. که واته ریی قه سری شیرین بو خورمال، به هه کاره یانی ریی ناویرا، نزیکتره له ریی قه سری شیرین بو بیستان سوور. له بهرئه وه داناوی پاشماوه ی خورمال به شوینی شاری شاره زوور شتیکی گونجاوه و داناوی (نیم ئەز پای) یش (جیی خورمال) به نیوه ی ریی نیوان (ته یسه فوون) و شیز (چیس) دیسان شتیکی راست و گونجاوه.

<sup>۶۹</sup> کاظم الجنابي، حفريات تل شاملو، سومر، العدد ۱۷، ۱۹۶۱، ص ۱۸۹؛ محمد باقر الحسيني، حفريات تل بکراوا، المرجع السابق، ص ۱۴۱-۱۶۶؛ طارق مظلوم، حفريات موقع بکراوا، المرجع السابق، ص ۷۵-۹۹؛ د. فؤاد سفر وفرج بسمه چی، راپورتیک له سه ر به کراوا، ۱۹۴۶/۵/۲۴ نووسراوه.  
<sup>۷۰</sup> شاره زوور و لوپستان، ل ۱۲۰؛ الطبري، تاريخ الطبري، ج ۴، ترجمة محمد أبو الفضل ابراهيم، ۱۹۶۴، ص ۲۷؛ قدامه بن جعفر، صنعه الكتابة (دهستنوووس)، په ره ی (۱۷۹)؛ اسدآبادي، مجمل التواريخ والقصص، تهران، ۱۳۱۸ شمسی، ص ۲۷۴؛ ابن الأثير، الكامل، ج ۲، ص ۵۲۰-۵۲۱.

سه باره ت به گردی قز قه لا، ماموستا نووسیویه: ((بهرزی گرده که نزیکه ی ۱۲ م و دهوراندوهر (محیط) هکه یشی نزیکه ی (۱ کم) ه، به پیی راپورتی به ریه به رایه تیی گشتیی شوینه واری عیراق، که له (۱۹۴۷/۱/۲۰ دا نووسراوه)) (۲۷). له کاتی که دا بهرزی و

گردی قز قه لا گرنگترن و له گه لی به راورد ناکرین. ئیدی چون شوینی قز قه لا ده بیته مه لبه ندی ههریمی شاره زور و چون هردوو گردی یاسین ته په و به کراوایش فهراموش بکرین و نه بنه مه لبه ندی ههریمه که؟ نه وه یشمان له بیرنه چی، جی وړی و پاشماوه ی شاری کونی شاره زور (نیم نه ز رای)، که به بوچوونی ئیمه خورماله، ماوه ی ۸-۹ کیلومه تر دريژ ده بیته وه و له هردوو قه لای یاسین ته په و به کراوا و ته نانه ت شوینه واری قز قه لا و شوینه واره کانی دیکه ی ده شتی شاره زوریش زیاتره.

ماموستا نووسیویه: ((میژوونوسی شهید مهلا جه میل پوژبه یانی ایش وتوویه جه له ولا، ناوه راسته که ی جه لوله لای)). نازانری مهلا جه میل پستی به چ سه رچاوه یه که به ستووه بو ئه م بوچوونه؟ له کاتیکدا سه رچاوه کونه کان له وه ده دین که سالی ۱۶/۱۶۲۷ز شه ریکی قورس له نیوان سپای ئیسلام و سپای فارسدا قه و ماوه و ژماره ی کوژراوانیش یه کجار زور بووه، هه تا گو تراوه گه یشتووه ته سه ده هزار کوژراو و ژماره یکی زوری موسولمانانیش شه هید بوون و گو په پانی شه په که پر بووه له خوین و کوژراو. ئیدی له و کاته وه ناو نراوه (جلولاء الوقیعة)، واته جیی کوشتاریکی گه وره، له وشه ی (جللت بالقتلی) وه وه رگیراوه، به مانای (کوشتاریکی یه کجار زور)<sup>۷۱</sup>. که واته - به پینی سه رچاوه کان- پاش ئه م شه ره خویناوییه ناوی نراوه (جلولاء)، نه که له (جه لولایه) وه رگیرایی.

ماموستا نووسیویه: ((ناوی (کرخ جدان) له سه رده می سه لجووقیدا بووه به (قه ره غان) یا (جه له ولا) ی ئیستا. میژوونوسی شه هید مهلا جه میل پوژبه یانی ش وتوویه ... پیش نه وه ی حکومه تی عیراق بیکاته ناحیه، ناوی (قه ره غان) بووه)) (ل ۳۰).

راسته (کرخ جدان) له سه رده می سه لجووقیدا بوو به

(قه ره غان)، به لام مهلا جه میل لی تی کچووه که (قه ره غان) ی له جیی (جه له ولا) داناوه، چونکه گومان ده بری شاری (جه له ولا) دراوسی شاری قز په بات (سه عدییه ی ئیستا) بووی. "حه مدوللا موسته وفی" ش نه و شوینه ی ناواناوه (رباط جلولاء)، له به ره وه ی (رباط) یکی تی دایه، مه لیکشای سه لجووقی دروستی کردووه و ناو نراوه قز لرباط - قز لره بات (واته رباتی سوور). لیسترنج پیی وایه ویستگه (محطة) ی قز لره بات (سه عدییه)، هه مان شوینی جه له ولایه. نه حمه د سووسه ییش بوچوونه که ی لیسترنج پیی راسته، چونکه ماوه ی نیوان ده سه که ره (ناسکی به غدای ئیستا) و قز لره بات، نزیکه ی ۳۵ کیلومه تره. نه مه ییش هاوتای نه و حه وت فه رسه خه یه که شارنوسه موسولمانه کان گوتوویانه.<sup>۷۲</sup>

به لگی دیکه مان بو سه لماندنی نه وه که پاشماوه کانی خورمالی ئیستا جیی شاره کونه که ی شاره زوره، بوونی شوورای گه وره ی له به رد و گه چ دروستکراوه به ده وری شاره کونه که دا. بوونی ده یان قولله (بورج) ی شیوه باز نه یی و په دار و باسکدار (أبراج مدرجة ومضلعة) ی ده وری شاره کونه که<sup>۷۳</sup>، نه وه ده گه بیینی نه گه ر شاره که بچوک بووایه، نه م شوورا گه وره یی بو دروست نه ده کرا، له به ره وه پیویست بووه پایته ختی ههریمه که له و شوینه دا بی که له زوربه ی جییه کانی ده شتی شاره زور، وه ک یاسین ته په و به کراوا و قز قه لا و گرده شوینه وارییه کانی دیکه، پاریزراوتر و قایمتر بووه، چونکه پته ویی ده وری نه م جی قه لایانه و هه بوونی خنده ک و شوورای دهره کی و شوورای ناوه کی بو پارستن، پیویستن. ویرای نه وه، ده شی نه م شارانه

<sup>۷۲</sup> پروانه: یاقوت، سه رچاوه ی پیشوو، به رگی ۲، ل ۱۰۷؛ ابوالفدا، سه رچاوه ی پیشوو، ل ۳۰۷؛ ابن عبدالحق، مرصد الاطلاع علی أسماء الأمکنه والبقاع، تحقیق جوبنوبل وستنفلد، ۱۸۵۲، به رگی ۱، ل ۲۶۲؛ حمدالله المستوفی، سه رچاوه ی پیشوو، ل ۱۶۵.

<sup>۷۳</sup> سومر، ژماره ۱۶، ۱۹۶۰، ل ۸۳۷؛ هیلکیشی خورمال.

<sup>۷۱</sup> الطبري، تاریخ الطبري، تحقیق محمد أبو الفضل ابراهیم، ج ۴، ۱۹۶۴، ص ۷۲؛ قدامة بن جعفر، صنعة الكتابة (ده ستنوس)، ورقة (۱۷۹)، ص ۱؛ أسدآبادي، مجمل التواریخ والقصص، تهران، ۱۳۱۸ شمسی، ص ۲۷۴؛ ابن الأثر، الكامل، ج ۲، ص ۵۲۰-۵۲۱.

داگیر بکرین، ئەگەر گەمارۆدان درێژە بکێشێ، با کەلێن بکێتە شووراکان.<sup>۷۴</sup>

وێرایی ئەو، وەك پێشتر ئاماژەى پێ درا، ميسعه كورپى موهلهيل كه وسفى شارى نيم ئەز راه (شارەزور)ى كردوو، گوتووێه: دوو چيا لێيه وه نزیکه، ناسراون به چياى شهعران (هه ورامان) و چياى زهلم (ئێستا پێى دهگوترى كژەى زهلم). ئەم وەسفەيش زیاتر لەگەڵ جیبی پاشماوەى خورمال رێك دیتەو، نەك قز قەلأ، چونكه خورمال له داوینی چياكانى هه ورامان و كژەى زهلمه، له كاتيكدا قز قەلأ ناكه ویتە نزیکى ئەم دوو چيايه.

بەلگەى دیکەیشمان بۆ سەلماندنی ئەم بۆچوونە، ئەوێه كه میژوونوسان و شارنووسانى موسولمان وا وسفى شارەكەیان كردوو كه پارێزراو و قایم و بەرگری ئەوانەیه كه چاویان تێبڕیوه.<sup>۷۵</sup> خاوەندى كتیبى (گلشن خلفا)، له ناوهراستى سهدهى دهیهمى كۆچى و شازدهیهمى زاینیدا، وسفیکى هاوشیوهى ئەوهى میژوونوسان و شارنووسانى موسولمانى شوینهكەى كردوو و گوتووێه: ((ئەم شارە - شارەزور- له ناوادرترینى قەلأ بههێزەكانه، لهبەرئەوهى چياكان له هەر چوار لاوه دەوریان داوه و پێوبان و پێچكەكانى سهختن و زۆر ئەستهمن بۆ یهكێك بیهوى بیگاتى)).<sup>۷۶</sup>

ئەم وەسفانەیش خورمال دەگرتهوه. بۆیه له ماموستا دهپرسم: ئایا ئەم وەسفانە بۆ قز قەلأ (بیستان سووری ئیستا) دهگونجین؟ كه دهكەویتە ناوهراستى دهشتایى و چيا تارادهیهك دەورى نهداوه و ئەو رێچكەیهيش كهبۆى دهچى، سهخت نییه و ئاسانه. بهلام جیبیه بهرزهكەى خورمال زۆر پارێزراوه، لهبەرئەوهى كهوتوووته دامینی چيا بهرز و

سهختهكانى هه ورامان و كژەى زهلم. ئەگەر شارەكە تووشى هێرشێك بێى له دهشتهكهوه، هێرشبهران لهبەر بهرگری شكست دههینن و دانیشتوانهكیشى دهتوانن به ئاسانى و خیرا پهنا ببهنه بهر چياكان و دۆلى زهلمى پارێزراو، كه دارودرهختیکى چروپر و ئەشكەوتى له هەردوو بەرى دۆلەكەدا ههیه و شوورای پانیش - تا ئیستا پاشماوهیان ماوه - بۆ زیاتر قایمیی دۆلەكە به درێژایی تیرهشانى چياكانى ههردوو بهر به دەوریدا دروست كراوه، تا وەك بهر بهست له كاتى هێرشى دوژمندا بۆ خۆپاراستن سوودى ئى ببینرى. جا لهبەر ئەم پارێزراوییهیه كه هیچ دوژمنیک نهیتوانیوه داگیرى بكا و كاربهدهستانیشى هەر كورد بوون و هیچ میر یا خەلیفهیهك - وەك میژوونوسان و شارنووسانى موسولمان گیراویانهتهوه - حوكمى نهكردوو.<sup>۷۷</sup>

جگە لهوه، شارى شارەزور وا وسف كراوه كه ((خاكەكەى بهپیت و بازرگانی زۆر و چهپهكیش بووه)).<sup>۷۸</sup> ئەم وەسفەیش به هەمان شیوه پشتیوانیی ئەو بۆچوونەمان دەكا كه جیبی خورمال زۆر شیواوه شارى شارەزور بێ، چونكه خورمال له بهشى باكورى پوژههلاتى دهشتهكەدا و ناوچهیهكى دوورهدهستی داپراوى دامینی چياى زهلم و چيا دوورهدهستهكانى هه وراماندايه كه ناسراوه به رێیه سهختهكانى، به پێچهوانهى جیبى (قز قەلأى بیستان سوور)هوه كه تا رادهیهك له ناوهراستى دوشتهكهدايه و ناوچهكەى داپراو نییه و ئەو رێیانەیش كه دهیبهستنهوه به دوند شارەكانهوه، ئاسانن و سهخت نین.

لهپال ئەم بهلگانهدا، بهلگهیهكى دیکهمان ئەوێه كه ئیبن خورداذبه سهبارەت به شارەزور گوتووێه:

<sup>۷۷</sup> الأسطخري، المسالك والممالك، تحقيق محمد جابر الحسيني، القاهرة، ۱۳۸۱هـ/۱۹۶۱م، ص ۱۱۸؛ ابن حوقل، سهراوهى پيشوو، القسم ۲، ص ۳۱۴؛ حمدالله المستوفي، نزهة القلوب، ص ۱۰۸.

<sup>۷۸</sup> ابوالفدا، تقويم البلدان، ص ۴۱۲-۴۱۳؛ المسالك والممالك، ص ۱۷۲؛ ابن الفقيه، سهراوهى پيشوو، ص ۲۲۷.

<sup>۷۴</sup> پروانه: شارەزور و لوپستانى باكور، ل ۱۳۰-۱۳۱.

<sup>۷۵</sup> مسعر بن مهلهل، الرسالة الثانية، چاپى مینۆرسكى، ل ۱۸؛ ابن حوقل، صورة الأرض، نشر دار مكتبة الحياة، بيروت، ۲، ص ۳۱۴.

<sup>۷۶</sup> نظمی زاده مرتضى أفندي، ترجمة موسى كاظم، مطب الاداب، النجف، ص ۲۰۴.



((بەسەر دەوروبەریدا دەپوانی))<sup>۷۹</sup>. ئەم قەسەیه هاومەبەستی خورمالە، کە لەسەر جییهکی بەرزە و بە تەواوی دەپوانی بەسەر هەموو دەشتەکەدا، بە تاییەت لە قەلای شۆینەوارییەکی باشوورە (قەلای نارین). ئەوی سەرکەوتتە سەر ئەم قەلایە، تا چاوی بریکا دەشتی فراوانی شارەزور دەبینی (بەروانە: وینە (ژمارە ۳). بەلام قز قەلای، کە لەوێ پەری باکووری پوژاوی دەشتەکەدا، بەسەر تەواوی دەشتەکەدا ناپوانی. سەرەرای ئەوە، ناکەوتتە سەر پووبار، ئەگەرچی چەند سەرچاوە و کانیاویکیش لە نزیک قز قەلای هەن، بەلام ئەوەندە نین بەشی شارێک بکەن، کە گەرە بوو و بە پایتەختی هەرێمەکە وەسف کراوە.

سولتان سلیمانی قانونی (۹۲۷-۹۷۳ک/۱۵۲۰-۱۵۶۶) قەلای (گولەنبەر)ی بەسەر بەرزایییەکی فراوانە دەست کردوو -ئێستا لە پشته ناوەندی ناحیە خورمالە-، ئەویش قەلای باشوورە (نارین). شاعەباس قەلای گولەنبەری وێران کرد، دوتر سالی ۱۰۳۹ک/۱۶۲۹ز خەسەر و پاشا چاکی کردوو<sup>۸۰</sup>، پەنگە لە جی قەلای شارەزوری کۆن دەست کرای و ناوی شارەکەیش تا سالی ۹۶۱ک/۱۵۵۴ز باس کراوە، بۆیە کاتی قەلای گولەنبەر پاش ئەم میژوو دەست کراوە، ئەم ناوە نووییە بۆ بوو تەو. گەپدەیی فەرەنسەیی "تاقیرنی" (۱۶۰۵-۱۶۸۹) سالی ۱۶۴۴ گەشتیکی بۆ شارەزور کردوو. کاتی گەشتەکی لە نەینەواوە بۆ ئێران و بە پێی دەشتی هەولێردا، بە پووباریکی نزیک شاری شارەزوردا تێپەریوە، بەسەر پردیکی لە بەرد دەستکراو نو کەوانیدا رەت بوو. شاعەباسی گەرە سێ کەوانیی پووخاندوو. تاقیرنی گوتوو: ((شارەزور، شارێکە بە شیوەیهکی جیاواز لە هێی شارەکانی دیکە

ناوچەکە دەست کراوە. چاوم بە چەند کانیاویک کەوتوو؛ کە ناوی ئی دەپوا، بڵقەبلی دەکا. کە ئەم ناوە تیکەل بە دوو پەرداخی مەی کرا، پوانیم خاسیەتی سکچوونی هەیه و تامی مەعدەنیکی تێدا. ناوی ئەو کانیاوانە لە نزیک پووبارەکە دەکۆلین))<sup>۸۱</sup>. ئەم وەسفە تاقیرنی بۆ کانیاوان، لەگەل شۆینی خورمال گونجاوە، کە کانیاوی زۆری لێیە (بەروانە: وینە (ژمارە ۴)، پێش تیکەلبوونی بە ناوی پووباری سیوان. هەرەها تا ئیستایش کانیاوی مەعدەنی لەژێر قەلای باکووری خورمال (قەلای گەراو) دەبینی و ناوی کانیاوەکە بریتیە لە ناویکی گەرم، کە پاش هەلقۆلینی، تیکەل بە ناوی سارد دەبی و حەوزیکیش لەو ناوە دەست کراوە، خەلک خۆیانی تێدا دەشون بۆ چارەسەری نەخۆشییەکانی پێست. تاقیرنی ناوی ئەو پووباری نەهیناوە کە لێی پەریوەتەو بۆ شاری شارەزور و زۆر پێی تێ دەچی مەبەستی پووباری زەلم بی، کە پردیکی لە بەرد دەستکراوی بەسەرەو بوو؛ تا ۱۹۶۷ مابوو، دواي ئەو پووخیندرا.

تاقیرنی و وەسفی خانووەکانی شارەکەیشی کردوو: لە قەرەغی بەرزایییەک دەستکراون و چارەکە فەرەسەخیک (نزیکە کیلۆمەتریک و نیو) درێژ دەبنووە و بە پەرزە سەردەکەونە ناو خانووەکان و دەستکردنی ئەم خانووانە بەم شیوەیه بۆ پاراستنی دانیشتووانە لە دوژمن، ئەمە بۆ شۆینەوارەکانی خورمال گونجاون کە بە درێژایی هەردوو بەری دۆلی زەلم درێژ بوونەتەو. دەقە نووسراوەکی کتیبی میژوونووسی نەمسایی "قون هامەر"یش: ((لە دەروازەیی چوونەژوورەوێ شارەزور و کۆتاییی دۆلیکدا، ئەشکەوتیک هەیه، ناسراوە بە (ئەشکەوتی جادووگەری شین- ازرق جادو مغارەسی). قەلایەک لە بەردەمی ئەم ئەشکەوتەدا هەیه، ناوی (ظالم

<sup>۷۹</sup> سالی ۱۹۸۵ کە چاومان بە ماموستا عەبدو پرەقیب کەوت، پێی وابوو (مستشرف) جییهکە بەسەر دەشتی شارەزوردا دەپوانی و بۆ نزیک (بەلخە) و ئیوان تەویلە و بیارە گونجاوە، لەبەر ئەوەی بەرزە و بەسەر تەواوی ئەو دەشتە بەرینەدا دەپوانی.

<sup>۸۰</sup> لوتنریک، أربعة قرون من تاریخ العراق الحديث، ترجمة جعفر خياط، مط البرهان، بغداد، ص ۶۶.

<sup>۸۱</sup> العراق في القرن السابع عشر كما رآه الرحلة تاقيرنييه، ترجمة بشير فرنسيس وگورگيس عواد، بغداد، ۱۹۴۴، ص ۶۶-۶۷.



دیمه نیکى دەشتى شارەزور اه ئەحمەداواوه

دەرکردوو. بەلام جیى قز قەلا هیچ چیا یا دۆلیک له نزیکیهوه نییه، سەرباری بوونی دۆلیکی بەرتەسک بە چەند ئەشکەوتیکهوه. ئەوی له دەروازەى دەریەندەکەوه تیپەر ببی، ئەشکەوتیک دەبینی، پپی دەگوتری (خلائ کلام). خاوەندی (جهان نما) سەبارەت بەوه گوتویه: ((لای دۆله تەسکەهەى زەلمەوهی)). هەممەریش له بارەیهوه گوتویه: ((نزیکی شاری شارەزور. دەروازەى چوونەژوورەوهى شارەکەیش، لەوسەرى دۆلهکەوه دەست پى دەکا. مروڤ دەتوانی بە دریزایی کۆتایی دۆلهکە تا جیى ئیستای خورمال شوینەوار و پاشماوه ببینی)). هەممەر گوتویشیه: ((قەلاى گولەنەبەر، نزیک بە دەروازەى شاری شارەزور دروستکراوه)). ئەمەیش بەلگەیهکی دیکەى سەرباری ئەوهى پيشووه، زۆر ئاشکرا جیى شارە کۆنەکە دەردەخا.

بەو پپیە دەردەکەوی بەلگەى زانستی و زانیاری میژوونوسانى کۆن و نوێ و نووسراوی شارنوسانى موسولمان و شوینەوارناسان و گەپیدەکانى بیانی و خۆمالی، گشتیان پشتیوانی بۆچوونەکەمان دەکەن کە شوینەواری خورمالی ئیستا جیى شاری نیم ئەز راه (شارى کۆنى شارەزور)ە، نەک پاشماوهى (قز قەلاى بیستان سوور یا شوینەواری جییهکانى دیکەى دەشتى شارەزور.

سلیمانى: ۲۶/۵/۲۱۰۶

قلعەسى)یه، [کە لەگەڵ قەلاى زەلم دەگونجی]. لەسەر چیاکەیش کە سەرچاوهى ناوی شارەزورە، قەلايهکی ویرانى یەزەدەگورد هەیه. ئەشکەوتیکى دیکەى پروخواو له نزیکی شاری شارەزورەوه هەیه [لەوانهیه ئەشکەوتى -خلائ کلام- بى]]. له جییهکی دیکەیشدا گوتویه: گردیک له نزیکی دەروازەى شاری شارەزور هەیه، قەلايهکی لەسەر دروستکراوه، نانراوه گولەنەبەر<sup>۸۲</sup>.

ئەم قسانەى قۆن هەممەر بەلگەیهکی دیکەن لەسەر بۆچوونەکەمان کە پاشماوهى خورمال شوینى شاری کۆنى شارەزورە و هەمان بەلگەکانى خاوەندی کتیبى (جهان نما)ى حاجى خەلیفەن (۱۰۶۷/ک/۱۶۵۷ز مردوو)، ئەویش ئەو دۆله تەنگەبەرهى لای زەلمى ناواناوه جیئشینی جادووگەرى شین و له ئەشکەوتى قسە تیکەلکەر (خلائ کلام) و لەم دیمەنەنەیش دوواوه: جییهکی پاریزراوى سەر زەلم و جییهکی پاریزراوى دیکەى دارپوخوا (یەزەدەگورد)<sup>۸۳</sup>.

ئەنجامگیری ئەم قسانەى هەممەر ئەوهیه، کە شارەزور له بەردەمی دۆلیکی تەسکایه و چەند ئەشکەوتیکى تیدایه. ئەمەیش هاوشیوهى دۆله تەسکەهەى زەلمە کە شۆرەتى بە ئەشکەوتەکانى

<sup>۸۲</sup> دولت عثمانیه تاریخی، محەمەد عەتا وەرى گپراوه بۆ

تورکی، بەرگی ۹-۱۰، ل ۱۱۳، ۱۱۴.

<sup>۸۳</sup> سالى ۱۱۴۵ک له ئەستەموول له چاپ دراوه، ل ۴۴۴-۴۴۵.

وېړای نه مانه ش، وه فدی نوینه رایه تی له ئیرانه وه بهرو کونفرانسی ناشتی پاریس نیردا \*\*\*، پروپاگنده ی بهر فراوانی چاپه مهنی و سیاسیش بو سهرنج پراکیشانی (هاوپه یمانان) سه بارت به خواسته کانی ئیران له باره ی خاکه که یه وه نه نجام درا. داواش له نوینه رانی سیاسی ولاتانی ئه مریکا و فهره نسا کرا ههنگاو بو پشتیوانی له م داخواریانه بنین.

شروقه ی چه ندایه تی و چو نایه تی نه م ههنگاوانه و شکسته کانیان که سهره نجامی پیشیلکاریه کانی ده ولته تی بهریتانیا بوون، هه ندیک له بهر پرسیانی ئیرانی هان دا تا له ری بی به ستنی په یماننامه ی به ناوبانگی (۱۹۱۹) هوه، وېړای ریفورمی ئابووری و سوپا، بوچوونی هاوپه یمانان له پیناوی پشتیوانی له ئامانجه زه مینیه کانی ئیرانییه کان فراهه م بکه ن. نه گهرچی نه م بابه ته له وه بهر فراوانتره لیبره دا بتوانری به کورتی بخریته پروو، به لام له م نووسینه دا ته نها ئامازه به یه کی له وه ولانه ده دین.

ده ولته تی "وسوقوددهوله" بو به ده ست هیئانی هاوسوزی نه وانه ی که به ره گز ئیرانین له ناوچه کانی دراوسیدا، به شیوه ی نهی نی کومه لیک نوینه ری به نه زموون و گو شکرای بو نه و ده قهرانه نارد تا له ریگه ی دیدار و دان وستانه وه، بوچوونی سهرانی نه و ناوچانه بو لکاندنه وه ی ناوچه کانیان به ئیرانه وه پراکیشن. یه کی له نه رکه کانی نه م نوینه رانه نه وه بوو که بهر پرسیانی نه و ده قهرانه رازی بکه ن تا له ریگه ی

\*\*\* کونگره ی ناشتی پاریس (Paris Peace Conference) له ماهی پوژانی (۱۸ کانونی دووم تا ۲۱ کانونی دوومی ۱۹۲۰) دا به ستر، ده ولته تانی هاوپه یمان کومه لیک بریاری گرنگیان تیدا له باره ی پاشه پوژوه دا. (وه رگی)

\*\*\*\* ریکه وتننامه ی (۱۹۱۹) له نیوان ده ولته تی بهریتانیا و ئیران دا دوی حوت مانگ دان وستانی نهی نی به سهر پهرشتی "وسوقوددهوله" نه نجام درا. به یی نه م ریکه وتننامه یه، سوپا و سهرجه می کاروباره کانی ولاتی ئیران خرایه بهر چاودیبری راپوژکارانی ئینگلیز، ده بوو هر کاریک به مؤلته وهرگرتن له وان نه نجام بدری. نه م ریکه وتننامه یه به هوی ناره زایه تی ناوخو و ده رکی و ناگونجانیه وه له گه ل ده ستووری ولات، جی به جی نه کرا. (وه رگی)

## راسپردراوی ئیمه له مووسل سالی (۱۳۲۷ک/ ۱۹۱۹ن)\*

نووسینی: رهزا نازه ری شه هرزه زایی  
وه رگی رانی: د. کارزان محه مه د

به هه لوه شان ه وه ی ئیمپراتوری تی پوسیای تزاری له کو تایی جهنگی یه که می جیهانی دا، سه ره خو بی و یه که پارچه یی خاکی ئیرانی ش که به هوی هه ره شه ی تیکده رانه ی نه م ده سه لاته فراوانخوازه وه پرو به پرو ی هه ره شه و په لامار بو بو وه وه، بو ماوه یه که له مه ترسی پرگاریان بوو. هاوکات له گه ل نه م ئال وگو پرانه دا، ده ولته تی ئیران له م دوخه دا له ژیر سهر پهرشتی "وسوقوددهوله" \*\* دا بوو (۱۳۲۶-۱۹۱۸)، وېړای نه و زیانه ئابووری و سیاسییه ی که له سهر ده می پیشو دا به سهریدا سه پینرابوو، وای ئی هات سوود له ده رفه تی هه لوه شان ه وه ی پوسییا وهر بگری و کومه لیک سیاسی ته جوراوجوری ناوخوی و ده ره کی له پیناوی په ره پیدانی بهر ژه وه ندیه کانی ولات دا، بخاته دوو تو بی بهر نامه ی کاره کانیه وه.

له ته که هه ندی له م هه ولانه دا بو گیرانه وه ی ناسایش بو ولاته که، ریفورمی دارایی، پیکه یانی سوپا یه که گرتوو، کومه لیک پیشنیاز و ستراتیژی بو گیرانه وه ی ده سه لاتداری تی ئیران بو ناوچه جی ناکوکه کانی ئیران له ناسیای ناوه ند، قه ققاز (به تایبه ت له نه خچه وان)، کوردستانی عوسمانی و شوینه پیرۆزه کان (عتبات عالیات) خسته پروو.

\* سه رچاوه: رضا انری شه رضایی: مامور ما در موصل (۱۳۲۷ق-۱۹۱۹م)، مجله "گفتگو"، شماره ۴۵، بهمن ۱۳۸۴، ص (۱۹۴-۲۰۰).

\*\* وسوقوددهوله (۱۸۷۳-۱۹۵۰) چه ندین خول سه روک وه زیرانی ئیران بووه. (وه رگی)

ناردنی تەلگراف و نامەوہ بۆ کۆنفرانسی ئاشتیی پاریس و سەرانی ولاتانی ھاوپەیمان، ئەم داخووزییە خۆیان بخەنەرۆو. لەم چوارچۆیەدا، کۆمەڵیک نوینەر بۆ (باکو، نەخچەوان، وان و ھەکاری، بایەزید و مووسل ..) ئیئردان<sup>۱</sup>.

دوای دیدار و چاوپیکەوتنی "مشاویرولمەمالیک"ی ھەزیری کاروباری دەرەوہ لەگەڵ وەفدی نوینەراییەتی ئیئران لە کۆنفرانسی ئاشتیی پاریس لە (جومادیی یەکەمی ۱۳۲۷ک- شوباتی ۱۹۱۹ن)، بپاردر پەویەندی بە ھەردوو کەسایەتی کوردستانی ژێر دەسەلاتی عوسمانی، واتە "شیخ عەبدولقادر"<sup>۲</sup> و "شەریف پاشا"<sup>۳</sup> وە بکری لە ئیسلامبول و ھانبدرین، وەفدی دەولەتی ئیئران نوینەریک بە چاودییری وەزارەتی کاروباری دەرەوہ بە کارنامە نھینییەوہ بنیئری بۆ مووسل تا چاوی بە سەرکردە ناوچەییەکان بکەوی و ھانیان بدا ببنە بەشیک لە ئیئران<sup>۴</sup>.

یەکیک لەم نوینەرانی، "ئەسەدوللاخان مۆئەییەد حەزور" بوو. ناوبراو لە بەرپۆبەرە بەئەزمۆنەکانی وەزارەتی کاروباری دەرەوہی ئیئران بوو، وەک نوینەر ئیئردرایە شاری مووسل<sup>۵</sup>.

یەکیک لەو خالانەیی کە لە کارنامەیی وەزارەتی کاروباری دەرەوہدا بە ناوبراو راگەییئرا، بریتی بوو لەوہی کە دەبوو: ((.. ھۆزەکانی کورد ھان بدا تا بگەرینەوہ بۆ سەرچاوە پەسەنەکەیی خۆیان کە ھاوولائیتی ئیرائییە و ببنە بەشیک لە ئیئران، بە ھەر چەشنیک بی دلی ھەمووان کەمەندکیش و ئومیدەوار بکەن، تا کوردەکان پەزەمەندی خۆیان بۆ دەولەتی ئیئران بە سەرکردەکانی ئەم دەولەتە و سەفەرەتخانە بیانییەکان لە تاران و دەولەتە مەزنەکان، بەتایبەت بەریتانیا و فەرەنسا، راگەییئرا، ھەرەھا تەلگراف و نامەیی نووسراو بۆ کۆنفرانسی ئیئردەولەتی ئاشتیی پاریس بنیئرن ..))<sup>۶</sup>.

بەپیی ئەو راپۆرتانەیی کە لە بەردەستدان، شیخ عەبدولقادر و شەریف پاشا لە درپۆزی دانوستانەکانیئندا لەگەڵ "مشاویرولمەمالیک" لە ئیسلامبول، لە پەراویزی کۆنفرانسی ئاشتیی پاریسیش، دوای دیدار و راپۆرتان لەگەڵ وەفدی ئیئران- دا، کۆمەڵیک ریککەوتنیان ئەنجام دا، لەسەر ئەم بنەمایەش کۆمەڵیک نامەیان لە پری دەولەتی ئیئران و حکومرانی کوردستانی ئیئرانەوہ بۆ سەرانی کوردی عوسمانی نارد.

تەناتە لەم قۆناغەدا، بەرپرسیانی ئیئران بپاریان دا وپرای ناگادارکردنەوہی بەرپرسیانی بەریتانیا لە دەقەری میژۆپۆتامیادا، زمینە بۆ نوینەرەکانی ئیئران لە مووسل لە پیناوی ئەو داخووزییەیی کورددا خۆش بکەن<sup>۷</sup>. ئەرکی نوینەرانی ئیئران لە مووسل ئەوہ بوو دیدار و چاوپیکەوتن لەگەڵ لیپرسراوان و زانیان و سەرکردەکانی کورد بە ئەنجام بگەییئرا، ھۆشداریی ئەوہشیان بەدنی کە ھەر کام لە عەرەب و ئەرمەن دەیانەوی ناوچە کوردنشینەکان بە ولاتانی خۆیانەوہ بلکینن، لە کاتیئدا ئیوہی کورد ھیچ جۆرە تەبایی و گونجانیکی نەتەوہیی و میلیتانتان لەگەلیاندا نییە،

<sup>۱</sup> بۆ زانیاری زیاتر بنۆرە: کاوہ بیات: توفان بر فران قفقاز، تھران، مرکز اسناد و تاریخ دیپلماسی، ۱۳۸۰، ص ۱۶۹-۱۹۶.

<sup>۲</sup> شیخ عەبدولقادر شەرمینی کۆری شیخ عوبەیدوللای ئەھرییە، ماوہیەک سەرۆکی مەجلیسی شوورای عوسمانی بوو. دوای کۆتایی ھاتنی جەنگی یەکەمی جیھانی و شکستی عوسمانی، بە سەرۆکی جەمعیەتی تەعالیی کوردستان دەستنیشان کرا و خەباتی لە پیناوی مافی حکومرانی کوردستانی عوسمانی دا کرد. ناوبراو دوای شۆرشیی شیخ سەعیدی پیران لە لایەن کەمالییەکانەوہ لەسیدارە درا.

<sup>۳</sup> بۆ زانیاری زیاتر بنۆرە: ژەنەرال شەریف پاشا [لە باوکەوہ] لە ھۆزی بابانی سلیمانی بوو، خۆیندنی لە ئەستەنبول و ئەوروپا تەواوکردوہ، سەرۆکایەتی شاندی کوردی کرد بۆ کۆنفرانسی ئاشتیی پاریس.

<sup>۴</sup> بۆ زانیاری زیاتر بنۆرە: ئەرشیفی وەزارەتی کاروباری دەرەوہ، سالی ۱۳۲۷ ق.ک. ۶۶، پ ۷، بەلگەنامەیی ژمارە ۲۴۱.

<sup>۵</sup> بۆ زانیاری زیاتر بنۆرە: ایرج افشار: رجال وزارت امور خارجه در عصر ناصری و مظفری، تھران، انتشارات اساطیر، ۱۳۶۵، ص ۱۳۸.

<sup>۶</sup> بۆ زانیاری زیاتر بنۆرە: ئەرشیفی وەزارەتی کاروباری دەرەوہ، سالی ۱۳۲۷ ق.ک. ۶۶، پ ۷، بەلگەنامەیی ژمارە ۲۴۱.

<sup>۷</sup> ھەمان سەرچاوە.

زالبوونیشیان به سەر ئیوهی کورددا له بهرژهوهندی ژیری کوردهکان نابێ. كهواته: ((.. ولاتی ئیران خاکی په سهنی ئیوهیه و وهك دهوله تیککی بیگانه مامه له تان له ته كدا ناکا ..))<sup>8</sup>.

کارنامهیهکی تایبتهت بۆ یاریدهدانی نوینه رانی ئیران له مووسل، بۆ دهسهلاتدارانی ویلايهت و ئه یاله ته کانی سهرسنووری ئیران و کارمه ندانی وهزارهتی دهره وه نیردرا، تا هاریکاری و ئاسانکاری پیوستیش بۆ ئه و نوینه رانه دایین بکهن. یهکی له خالانهی که جهختی له سهر کرایه وه، ئه وه بوو که ده بوو ئال و گوپی نامه و نامه کارییه کان نهینی بن. "موئه ییه د حزور" راسپێردرا بچیته ده ورویهی شاری مووسل، دواي ئه نجامدانی ههنگاوی پیوست، راپورته کانی خوی له مووسله وه به ته لگراف و به شیوهی شفره بنیژی. ئه گه کۆتروۆ و سانسووری به ریتانییه کانیش له ئارادا بوون، سهره تا راپورته کان له پێی ته ته ره وه له مووسله وه به ره و رمی و سابلاغ، یا نزیکترین خالی سهرسنور، بنیردرین، پاشان له ویوه ره وانهی تاران بکرین، یا بکرینه ته لگراف<sup>9</sup>. کاتی که له ماوهی به پێوه چوونی کۆفرانسی ئاشتی پاریسدا ئاشکرا بوو ئینگلیزه کان نایانه وی کورد بینه خاوهنی دهوله تیککی سه ره به خو، به لکوو ده یانه وی بلکیندرین به حکومه تیککی ئه رمه نی له ئاسیای بچوک یا عه ره ب له ناوچهی میزوپوتامیا<sup>10</sup>. "مشاویرولمه مالیک"ی وه زیری کاروباری دهره وه و "مومتازوسسه لته نه"ی بالیوژی ئیران له پاریس، به ره وی زیاتریان به چالاکییه کانی خویان دا، له دیداری که له گه ل "شه ریف پاشای خه ندان" داویان لی کرد دان و ستان له گه ل ئینگلیزه کان ئه نجام بدا بۆ ئه وهی رازی بین په زامه ندی ده ریپن له سهر لکاندی ناوچه کوردنشینه کان به ئیرانه وه.

له م دیداردا، شه ریف پاشا به وه فدی ئیرانی راگه یاند، خوی رازییه به لکاندی به ئیرانه وه، نامه یه کی له باره ی ئینتیمای ئیرانیانه ی خویه وه دایه دهستی "مشاویرولمه مالیک" تا کۆپییه کی له پێی ئیرانه وه بۆ بنیژی بۆ "نامیق به گ"ی یه کی له سه روکانی کورد له مووسل. شه ریف پاشا له نامه کی خویدا بۆ "نامیق به گ" نووسیویه تی: ((.. بارودوخی ئه مپووی کوردستان زور نا هه مواره، به دلنیا ییه وه ده وله تی عوسمانی دابه ش ده بی. ده یانه وی کوردستان بیته به شی که له ئه رمه نستان یا پاشکوی عه ره بستان. من و سه روکانی کورد، به تایبته شخی عه بدولقادر ئه فه ندی و مسته فا پاشا و ئه وانی دیکه، له و به رویه داین کوردستان (ی عوسمانی) له ژیر حوکمرانی ئیران دا بی، دین و نه ته وه که پاریزراو ده مینه وه. تۆش له م بواره دا له ناوچه جیاوازه کانی کوردستان و لای مه حمود پاشای سه روکی هۆزی جاف، ههنگاوی خۆت بنی و خه لک وه ها لی بکه هه مان داخواییان هه بی ..))<sup>11</sup>.

به گویره ی ئه م دان و ستانانه ی سه ره وه، "موئه ییه د حزور" راسپێردرا په روپاگه نده بۆ تیروانین و بۆ چوونه کانی شه ریف پاشای خه ندان و شیخ عه بدولقادر له سنووری چالاکییه کانیدا بکا، نامیق به گیش له به ناوی ده وله تی ئیرانه وه بانگ بکا بۆ به لینی هاریکاری و وه ک راپوژکاری ک سوودی لی وه ربه گرن<sup>12</sup>.

چوونی "موئه ییه د حزور" بۆ ناوچه ی ژیر ده سه لاتی فه رمان په وایانی به ریتانیا له به غدا، هه ستناکیی ئیرانی به رامبه ر به م مه سه له یه نیشان- داوه، بۆ ناساندنی ناو به رایش داوی په رو نکرده وه یان له سه رکونسولی ئیران کردوه، وه زاره تی کاروباری دهره وه ی ئیرانی هه رباره ی ئه م په رسیاره ش

<sup>8</sup> هه مان سه رچاوه.

<sup>9</sup> هه مان سه رچاوه.

<sup>10</sup> هه مان سه رچاوه، هه ره ها بنۆره مسعود کوهستانی نژاد: چالش و تعاملات ایران و عراق، تهران، مرکز اسناد و تاریخ دیپلماسی، ۱۳۸۴، ص ۵۲-۵۴.

\* نامیق به گ کوپی عه لی به گی که تانه و له بنه ماله ی ناوداری

(خه ندان)ی ناوچه ی سلیمانیه. [کۆقاری ژین]

<sup>11</sup> هه مان سه رچاوه، به لگه نامه ی ژماره ۱۰۶ و ۱۷۶.

<sup>12</sup> هه مان سه رچاوه، به لگه نامه ی ژماره ۲۳۲.



پرايگه ياندووه: ناوبرا و نيپر دواوه بۇ شارى مووسل، بۇ سهرپرهرشتى هاوولاتيانى ئىرانى<sup>۱۳</sup>.

"موئه ييه د حزور" كۆمه لىك ته لگرافى سهاره ت به دۇخى سياسى و سهر يازى ناوچه كه، به تايه ت شوپرشى كورده كان دژ به ئىنگليزه كان، نارد بۇ تاران. له بهر ئەم هۆيش كاتىك ئىنگليزه كان پهريان به پلانى ئاسايش دا، چاودىرى سهر ته لگراف و نامه پؤستىيه كانىش زيادكرا. ناوبرا، ناچار بوو راپورته كان به ته ردا بگه يىنئيه سابلأخ، له وئيشه وه به ته لگراف بۇ تاران بنىردىن. له بهر ئەم هۆيش، وهزاره تى كاروبارى دهره وهى ئىران پئيشنيازى كرد حكومه تى كوردستان دوو كه س وهك ته تهر دابنى و به په له راپورته كان بگه يىننه نيو خاكى ئىران، تا له وئيه به ته لگراف په وانه تى تاران بكرين<sup>۱۴</sup>.

هاوكات پئيه پئى قه يرانى دۇخى مووسل و دهره وهى، فه رمانه وهى ئىنگليز له مووسل "كۆلؤنيل ليچمان"<sup>۱۵</sup> بانگه يىشتى "موئه ييه د حزور"ى كرد، داواى لى كرد نامه يه كى متمانه پئى كردن (ئىعتىبارنامه) به يئنى، به مهرجىك باليؤزخانه تى به ريتانيا له تارانه وه پشتيوانى كردى. "موئه ييه د حزور" پرايگه ياند سهرپرهرشتى هاوولاتيانى ئىرانى دهكا و كونسول نييه. ناوبرا له راپورته كه تى خويدا بۇ تاران، ته وه دسه لاتداره تى به كه سيكى به دكار ناوبردووه، داواشى له وهزاره تى دهره وهى ئىران كردووه باليؤزخانه تى به ريتانيا له تاران راسپارده تى پئويست سهاره ت به وه بۇ فه رمانه وهى مووسل بنىرى<sup>۱۶</sup>.

فه رمانه وهى به ريتانيا له مووسل، (۲۰) پؤژ دواتر له (۱۵) ره مزانى ۱۳۳۷ى مانگى به رامبه ر به ۶ى حوزه يرانى ۱۹۱۹ن دا به "موئه ييه د حزور"ى پراگه ياند: له تاران پرس و راپوئيزان له باره يه وه كردووه، تا ساتى گه يىشتى وه لامى باليؤزخانه تى به ريتانيا له تاران، تۆ به فهرمى ناناسين و مافى ده ست وه ردانت له كاروبارى هاوولاتيانى ئىران دا نييه<sup>۱۷</sup>.

"موئه ييه د حزور" له ته لگرافى كى تردا به وهزاره تى كاروبارى دهره وهى پراگه ياند: نويئه رايه تى به كه تى بۇ شارى مووسل هه له بووه، ده بوو له شارى سليمانى سهرقالتى چالاكى و ديدار له گه ل سهركرده كانى كورد بووايه، چونكه دانىشتوانى شارى مووسل برىتين له عهره ب، مه سيحى و تورك. هؤزه كانى كوردىش له چهند فرسه خيكى شارى مووسل نيىشته جيئ. شيووى و جهنگى كورد له گه ل ئىنگليزدا و داخرانى ريگاكه ش، كيشه يان بۇ هات و چؤ و چالاكيه كانى دروست كردووه<sup>۱۸</sup>.

ئىنگليزه كانىش كه ناگادارى ههنگاوه كانى "موئه ييه د حزور" بوون، به و بيانووه وه كه ناوبرا به فهرمى له لايه ن فه رمانه وهى مووسله وه نه ناسينراوه، ده ستگى ريان كردووه.

"موئه ييه د حزور" دهره وه تى دوا ههنگاوى خوى نوسيويه: ((... دوو پؤژ بهر له چوونم بۇ شارى مووسل، چاوم كه وت به شئخ به هائه دين و شئخ سه ليم كه له شئخه مه زن و دسه لاتداره كانى كوردن و چهند فرسه خيك له مووسله وه دوور نيىشته جيئ، ته لگرافمان نووسى تا بيده نه هؤزه كانى مووسل بۇ نه وه تى ئيمزاي بكه ن، منى خزمه تكارىش بينىرم بۇ سابلأخ، تا له وئيه بينىرى، نويئه ريكي تاييه تيشم نارد بۇ وه رگرتنى ته لگراف له خه لكى هه ولير و په واندن (...))<sup>۱۹</sup>.

له بهر نه وه تى فه رمانه وهى ده وله تى به ريتانيا له مووسل كه له چالاكيه نه يئيه كانى نويئه رانى ئىران

<sup>13</sup> هه مان سه رچاوه، به لگه نامه تى ژماره ۳ و ۱۳.

<sup>14</sup> هه مان سه رچاوه، ك ۴۲، به لگه نامه تى ۶. ك. به لگه نامه تى

۱۴، پ ۱۷ به لگه نامه تى ۲۱، ۲۳، ۳۱، ۲۰-۷.

<sup>15</sup> كۆلؤنيل جى، ئى، ليچمان (G.E. Leachman) پاش ماوه يه ك

ئابى (۱۹۲۰ن) له لايه ن كۆمه لىكى خيالتى عهره به وه كوژا.

Arnold Wilson, Mesopotamia 1917-20, A clash of Loyalties, oxford University press, London, 1931, P 292.

<sup>16</sup> ئه رشيفى وهزاره تى كاروبارى دهره وه، سالى ۱۳۳۷، ق. ك.

۶۶، ب ۷.

<sup>17</sup> هه مان ئه رشيف، به لگه نامه تى ژماره ۳۴.

<sup>18</sup> هه مان ئه رشيف، به لگه نامه تى ژماره ۳۵ و ۲۲.

<sup>19</sup> هه مان ئه رشيف.

له كوردستانى عوسمانى و مهسهلهى نزيكبوونهوى سەرۆك هۆزهكانى كورد له ئيران نىگهراڤ بوو، دهيوست به يهكجارهكى كوتايى به چالاكويهكانى "موئيهيدى حزرور" بهينى.

"موئيهيدى حزرور" له م بارهيهوه نووسيوهتى: ((.. له كاتيكدا سهرتاسهرى كوردستانى عوسمانىم به هوى ئىنگليزهكانهوه لى قهدهغه كرا و هات وچو برا، بۇ خولهكيكيش ئاسووده نهبووم، تهنانهت دانىشتووانى شارى مووسل دهيانويست كۆبوونهويهك به بهشدارى سەرۆك هۆزهكان ئەنجام بدن، دان وستانى تيدا بكن و دوابريارى خويان بدن و له ريگه تهلگرافهوه ئارهزووى خويان بۇ ئەم كاره دهربرن (واته بۇ پشتيووانى له پرۆسه لكاندنى ويلايهتى مووسل به ئيرانهوه..))، به هوى ئەم پيشهاتانهوه: هه موو ماندوويىتى خزمهتكاران به فېرۆچوو، ئاسانىشه له چاوهروانى دانىشتووانى مووسلدا، سووكايهتيش به دهولهت كرا))<sup>20</sup>.

"موئيهيدى حزرور" دهربارهى ريگرى ئىنگليزهكان، نووسيوهتى: ((مه بهستى ئىنگليزهكان له م رهفتارانهيان ئەوه بوو دهسهلاتى خويان به سهر دانىشتووانى مووسلدا به سپين، ويراى ئەمانهش ناوى ئيران لير نهبى))<sup>21</sup>.

"موئيهيدى حزرور" بهرلهوى دستگير بكرى، سهرجه مى راپورت و بريا رهكانى خوى شار دووه ته وه، تهنه زيانى ئابورى پيگه يئيراوه، ههر بويه داواى هاريكاري ماددى كردوه تا بتوانى بگهريته وه.

وهزارهتى كاروبارى دهرهوى ئيرانيش له نامهيهكى نووسراودا، رهخنهى له م ههنگاوهى ئىنگليزهكان له هه مبهر "موئيهيدى حزرور" گرتوه و نووسيوه: ((... كاربه دهستانى حكومهتى به غدا، نازارى موئيهيدى حزروريان داوه كه بۇ سهرپه رشتيى هاوولاتيانى ئيرانى له لايهن ولاتهكهى خويه وه بۇ شارى مووسل نيدررابوو، ناوبراويان بۇ ماوهى شهش

سهعات له مووسل دهست به سهر كردوه و نار دوويانه بۇ به غدا...))<sup>22</sup>.

وهزارهتى كاروبارى دهرهوى ئيران داواى له باليو زخانهى بهر يتانيا كرد به رامبهر به رهفتارى توند و سووكايه تيبان به موئيهيدى حزرور به خوياندا بچنه وه. له نامه كه دا ئەوه شيان وه بير هينايه وه كه ((رهفتارى حكومهتى به غدا له گه ل پهيوه ندى راشكاوانهى نيوان ههر دوو ولاتدا ناگونجى و سووكايه تيبه به دهوله ته كه مان...)).

سهر نهجام وهزارهتى كاروبارى دهره وه، ويراى ئەوهى داواى كردوه به غدا عوزر خويى بۇ ئەم رهفتاره پرسووكايه تيبه بهينيه وه، رايگه ياندوه: ((... پيوستيش ناكا ئەوه روون بكهينه وه كه دهر كردنى نوينه رى دهولهتى ئيران به م چه شنه له شارى مووسل، چ كارىگه ريبه كى خراپى له سهر دانىشتووانى ئەوى هه بووه كه هه ميشه نوينه رانى ئيران به ويه پرى ريزه وه له گه لياندا جو لاره ته وه...))<sup>23</sup>.

"موئيهيدى حزرور" به هوى نه بوونى موئيه ته وه، كه ل و په له سهره كيه كانى خوى كو كردوه ته وه و له شارى مووسل به جيى هيشتون، به ناچارى دوو ئەسپ و ئىستريكى خوى كه به پرى (360) تمه ن كړيوئى، به (32) ليره فروشتوونى. له بهرئه وهش زيانى ماددى بهر كه وتوه، دهولهتى ئيران پرى (400) تمه نى بۇ حه واله كردوه تا "موئيهيدى حزرور" بتوانى بگهريته وه بۇ ئيران<sup>24</sup>.

به سهرهاتى "موئيهيدى حزرور" و هه وله سهر نه كه وتوه كهى بۇ پرى خوش كردن له پيناوى زه مينه سازيدا بۇ گه شه پيدانى رولى ئيران له ده قهره كوردن شينه كانى دراوسيدا، تهنه يه كه نمونه يه له كوى هه وله كانى حكومهتى "وسوقود دهوله" له و بواره دا. ئەم حكومه ته له بواره كانى تروشدا كۆمه ليك چالاكيبى هاوشيوهى ئەنجام داوه، ئەو هه ولانهش - به

<sup>22</sup> هه مان ئه رشيف، به لگه نامهى ژماره 27.

<sup>23</sup> هه مان ئه رشيف، به لگه نامهى ژماره 27.

<sup>24</sup> هه مان ئه رشيف، به لگه نامهى ژماره 27.

<sup>20</sup> هه مان ئه رشيف.

<sup>21</sup> هه مان ئه رشيف، به لگه نامهى ژماره 27.

كهوته ژير پكيفى ئيران. ههولئىكى تريش ناوچهى  
 (نهخچهوان) بوو كه ويپراى حهز و ئارهزوى پاشكاوانهى  
 دانىشتوانه موسولمانهكهى بو لكاندى به ئيرانهوه، به  
 هوى بئبهئىنى بهريتانياوه بئناكام بوو.

پلهى يهكهم- به هوى بئبهئىنى و دژايهتتى  
 ئىنگليزهكانهوه كه وابريار بوو بهپيى ريككهوتنامهى  
 (١٩١٩ز) وهك هاوپهيمانئىكى ئيران جئبهجئيان بكا،  
 نهگهيشتنه ئهجام.

يهكئىكى تر لهه ههنگاوانهش، ههولدان بوو بو  
 گيرانهوهى بهشه داگيركراوهكهى ناوچهى خوراسان كه  
 لهژير دهسهلاتى پروسيدا بوو، تهناهت بو ماوهيهكيش

الدكتور حسين قاسم العزيز  
 ١٩٢٢-١٩٩٦ م.  
 -ولد بمدينة الكوت -العراق.  
 -حصل على البكالوريوس من دار المعلمين العالية بغداد ١٩٤٥م.  
 -نال الدكتوراه في التاريخ الإسلامي من جامعة موسكو ١٩٦٦.  
 -درس في جامعات موسكو، الرياض، بغداد.  
 -من مؤلفاته المطبوعة والمخطوطة:  
 -موجز تاريخ العرب والإسلام ١٩٧١م.  
 -البابكية ١٩٧٤م.  
 -حول استيطان العرب في أذربيجان مترجم عن الروسية ١٩٦٩م.  
 -الأثار المخطوطة:  
 -مصادر تاريخ العرب والإسلام (٢٥ ورقة).  
 -تأثير التطورات الاقتصادية والاجتماعية في الحضارة العربية  
 والإسلامية (٢٨ ورقة).  
 -أثر النقد في التطور العلمي ملاحظات تطبيقية في مؤلفات  
 تاريخية (١٧٠ ورقة).  
 -دراسات عن أساطير عرب شبه الجزيرة العربية قبل  
 الإسلام (٢٢٩ ورقة).  
 -الجذور الأسطورية للحمة نوروز الشعبية (٢٢١ ورقة).  
 -مسائل في التراث وكتاب الخراج وصناعة الكتابة لقدامة بن  
 جعفر (٢٠٠ ورقة).  
 تصنيف الغلاف: منى محمد غلام  
 السعر/ ٥٠٠ دينار  
 التسلسل (١٨)  
 مطابع ديوان الوقف السني

الدكتور حسين قاسم العزيز  
 مساهمة في التراث وكتاب الخراج وصناعة الكتابة  
 بعض الملاحظات السريفة  
 تقديمه ومراجعة  
 الدكتور حسام الدين علي غالب النقشبتي  
 مشروع مشترك  
 بغداد ٢٠١٢  
 مؤسسة زين

الرحلة الى كردستان خلال السنتين  
 (٢٤٠-٢٤١ هـ / ٩٥١-٩٥٢ م)  
 دراسة وتحقيق  
 الدكتور حسام الدين علي غالب النقشبتي  
 مع نص الرسالة المحققة  
 دراسة وتحقيق  
 الدكتور حسام الدين علي غالب النقشبتي  
 مؤسسة زين

مجلس الملاحظات السريفة  
 بغداد ٢٠١٢



کۆچی دوايىيى کردوو و خاوهندى كتيبيى (الجامع) و كتيبيى (الذخيرة) يشه له فيقه.

#### ۸. چارهسەرى هەلەكانى وتارەكە

له دىرى ۲۰ى لاپەرە ۱۵۶۲۵: پۆستەم زاد، راستەكەى پۆستەمى زاله. له دىرى ۱۵۲۱: ئەلوهن كۆهى، راستەكەى ئەلوهند كۆهى يە بە ناوى چىاي (ئەلوهند - Alwand) هوه له ئىران. له دىرى ۱۵۲۳: فەلامورز، راستەكەى فەلامورزە. له دىرى ۱۵۲۵: ئەوانەى شارەزاي تەواوى زمانى فارسىن، دەلێن ئەو پالەوانانە كتيبيى لە چاپدراويان بە فارسى هەيه. دەلێن: ئەو كتيبانە خويان داياننەناون، بەلكە هيبى كەسى ديكەن و باسى ژياننامەى پالەوانانى ناوبراويان تيدا كردوون. پاشان ئەم كتيبانە بە راستى ژيانيان ناگيرپنەوه، بەلكوو بە شيوەى پۆمانىكى وهك ئەوهى ئەمپۆ لىي دەدوين. له لاپەرە ۶۲۶، دىرى ۱۵: ئەو كتيبانە كە ميژووى ئەو پالەوانانەيان تىدايه، بە (شاهنامە) ناودەبەن. دەلێن: هەر كتيبيى فيردەوسىيى شاعير بە شاهنامە ناودەبرى.

#### محەمەد مەهدى عەلەوى

(الجزء ۱، السنة ۸، كانون الأول ۱۹۳۰، ص ۴۰-۴۱)

هيوودى ئىنگليزه (W. Heude, Voyage de la Cote de Malabar a Constantinople, Version fran. P. 93). له لاپەرە ۱۵۹۳ ئەمە هەيه: ۲۲ى كانوونى دووم (ينايرى) سالى ۱۸۱۷ز كە بە ديچلەدا سەرکەوتين، چەند ناوچەيه كمان دى له پاكترين و پرکشت و كالترينى ئەو جىيانە بوو كە تا ئىستا لىيان دابەزيبووين. ئەمە ئامارە بوو كە ئيمە له شارىك نزيك دەبينەوه. كە گەيشتینه كووت، چاوساغەكەمان چوو دەرى تا قولغەيه كمان بۆ بەكرى بگرى، چونكە ناچارى بوو تا ريبەكەمان تەواوبكەين. چووينە خانەى گوومرگ، ئەفسەرە توركەكە بەوپەرى ماريهفەتەوه پيشوازيى لى كردين. ئەوانە فەرمانبەردارى مۆتەسەللىم بوون. لەو خانووەدا بوون، تا باجى كالا وەرېگرن. مانەوهمان لەم شارەدا تا ۲۴ى كانوونى دووم دريژ كردهوه ... تا كۆتايىيى وتارەكە. ئەمە بەلگەيه كە سالى ۱۸۱۷ شارىك لەوى هەبووه و خانەى گوومرگ و ئەفسەران و مۆتەسەللىم هەبوون و ئەمانەيش لە ماوهى پينچ سالدات تەواو ناكړين، ئەگەر

شارەكە سالى ۱۸۱۲ دامەزرايى.

#### ۲. ناوبانگى

كە سالى ۱۹۱۴ ئاگرى جەنگى گەورە هەلايسا، هاوپهيمانان پوانىيان باشتراويه پرى له توركيا بگرن نەبادا سەغله تيان بكا بە تىكدانى ناسايشى كەنداوى فارس و پشيووى نانهوه له هيندستان. بۆيه كۆمەلێك سەربازى هيندييان كيشايە سەر عىراق و ئەم سەربازانەيش كەوتنە يەك لەدواى يەك داگر كردنى ناوچەكانى عىراق پاش تەقوتوقىكى كەم، تا گەيشتنە تاقي كيسرا. سەربازانى توركيا بە توندى بەرەنگاريان بوونەوه و ناچاريان كردن بكشینهوه تا شارۆچكەى كووت. ئەوه بوو له ۳ى كانوونى دوومى ۱۹۱۵دا بە سەرۆكايەتیی جەنەرال تاوزەند گەيشتنە ئەوى و ماوهيهكى دريژ له نابلووقەدا مانەوه. ئەو ماوهيه جۆرەها كویره و هرييان دى، تا نابلووقە پىلمى كردن پۆژى ۲۹ى نيسانى ۱۹۱۶ بەبى هيچ پابەندبوون و مەرجىك خۆبەدەستەوه بدن. لەو دەمەوه ناوى (كووت) له پۆژەلات و پۆژاوادا دەنگى دايهوه و خەلك

#### ليواى كووت

#### ۱. دروستكرانى

كووت سالى ۱۲۲۷ك-۱۸۱۲ز بە داواى حكومەتى عوسمانى دروستكراوه. پياويك دايمەزاندوو ناوى سەبع كورپى خەمىسى سەرۆكى ئەو دەوروبەرە و سەر بە (مەيباح)ى تيريهەكى (پەبيعه)يه. ئەو ناوه پيشتر دارستانىكى چروپەر بوو. كووت هيشتا بە كووتى سەبع، بە ناوى دامەزرينەكەيهوه ناودەبرى. كاتى مەدحت پاشا سالى ۱۲۸۶ك-۱۸۶۹ز هات و سيستمى بەرپۆهبردنى ريك خست، كووتى كرده قەزايەكى سەر بە ليواى عىمارە. لەبەرئەوهى چەند كووتىكى ديكە له عىراق هەبوو، ئەمیان تەرخان كرا بۆ عىمارە، تا لەوانى ديكە جوئى بكرتەوه.

[لغة العرب]: ئيمە باوهرمان بەم گيرانهويه نيبه، چونكە له كتيبيكى فەرەنگيدا هاتوو، ناوى (گەشتيك له كەنارى مالابارەوه بۆ قوستەنتەنبه)ى وليه



شتى زۆريان له بارهوه گوت و تا ئىستائيش  
گۆرستانىكى سەربازانى ئىنگلىز و هيندىي مردووى  
سەردەمى ئەم ئابلوقە جەرگىرەى لىيە.

كوتىش شارۆچكەيەكى نويىە، ژمارەى  
دانىشتووانى خۆ له ۱۲۵۰۰ كەس دەدا و وا لەسەر بەرى  
دەستەچەپى ديچلە و ۱۱۸ ميل له باشوورى بەغداوه  
دووره و ناوهندى لىواى كووتە، شەقامىكى بەرىنى  
هاوشانى ئەو پروبارەى تىدايە، ديمەنىكى جوانى داوه  
به مالهكانى سەرى. هەرچى بازار و دوكان و  
خانووهكانىشەتى، له بارىكى مامناوهندىدان، سەراى  
حكومەت و نەخۆشخانەى شاهانە و قوتابخانەى  
حكومى و هيندى مالى دەولەمەندان نەبن كه به  
تەرزىكى دروستى نوئى دروست كراون. هەواكەى له  
هەموو وەرزهكاندا فينكە و ناوئىشى زۆر سازگارە، چونكە  
ئاوى رەوانى ديچلەيە.

ئەم شارە بايەخىكى بازگانى جىيى باسى هەيە،  
دەبى باس بكرى، چونكە ناوهندى ئەو لىوايەيە كه  
دانىشتووانى ناوچەكانى هەموو پىوستىيەكى خۆيانى  
لى دەكرن. بەندەرىكى گرنگىشى لىيە بۆ ئەو پاپۆرە  
بازگانىيانە كه هات و چۆى نىوان بەسەرە و بەغدا دەكن.  
ناوهندى لىوا دوو ناحىەى هەيە: ۱- ئوم حەللانە،  
ناوهندەكەى دىيى ئوم حەللانەيە كه له جىيەكى سى ميل  
له باشوورى كووتەوه دوور هەلكەوتوو و برىتييە له  
كۆمەلە كەپر و مالىكى لەقوردروستكراو، كۆمەلەيك  
جووتيارى تىدا نىشتەجىن، ژمارەيان دەگاتە سى سەد  
كەس و حكومەتىش بينايەكى به داروبار مامناوهندى و  
بنكەيەكى پولىسى تىدا هەن. ۲- ناحىەى بوغەيلە\*  
(ئاوى پاپۆرىكى گەورەى دەريايىيە، لای دىيەكى به  
هەمان ناووه دەوستا و باردەكرا)، دىيەكى به ديمەن  
دلگىرى هەواخۆشى ئاوسازگارە، نزىكەى ۴۳۰۰ كەس

\* پىاويكى عەجەمى "كەسەب" ناوى سەروكى كىلابىيەكان،  
كه تىرەيەكى زوبىدن، سالى ۱۳۰۲/ك/۱۸۵۵-۱۸۵۶ز بنىاتى  
ناوه. كاتىك سولتان عەبدولحەمىد زەوييەكانى كرىن، برىارى دا  
جىيەك بۆ حكومەت و مرگەوتىكى منارەدار و تەويلەيەكى  
ئەسپى عەسكەرى تىدا دروست بكرىن. ئىدى لەو سالەوه بووه به  
ناوهندىكى حكومەت.

دانىشتوويەتى و له بەرى دەستەپراستى ديچلەدايە، له  
جىيەكدا كه سەد ميل له باشوورى بەغداوه و چل ميليش  
له باكورى كووتەوه دووره و خانووى ئاوهدان و بيناي  
جوانى تىدان. ميوهات و بەرى دراهكانىشى بەتامن.

۳. رىكخستنهكانى بەرپۆهبردنى لىوا  
دوو ناحىە، كه پىشتەر باس كراوه، له پرووى  
بەرپۆهبردنەوه بەستراوتەوه به لىواكەوه، سى قەزاي  
گرنگى هەيە، ئەوانەيش حەى و سوپەرە و بەدرەن.  
ئەمەى خوارەوه كورتهيەكى هەر يەكەيانە.

۴. قەزاي حەى  
حەى، شارۆچكەيەكى دلگىرى كەمناوهدانىيە، گەلەيك  
باخ و باخت و زۆر باخچە و گولزار دەورىان داوه و  
لەسەر بەرى دەستەچەپى پروبارى غورافن، له جىيەكدا  
كه پەنجا ميل له باشوورى پۆژەهلەتى شارۆچكەى  
كووتەوه دوورن. دانىشتووانەكەى خەرىكى  
كشت و كال و جووتيارىن و كۆمەلەيكى زۆرى كورد و  
بەغدايى و عەرەبى شارستانى خەلكى غوراف و  
ناوچەكانى دىكەيان لەناوهدايە، ئەوانە بازگانى  
دانەويلە و قوماش و فرۆشيارى پاقلەمەنى و دەرمان و  
سەنەتكار و تەونچى و كالا فرۆشى باوى لای چىنەكانى  
هەموو شارىكن. حەى، ناوهندى قەزايەكه ژمارەى  
دانىشتووانى دەگاتە ۹۷۵۰ كەس و كۆمەلەيك  
قاوهخانە و كەمىك خانووى ئاوهدان و بازار و شەقامى  
حال و بار مامناوهندى به دىوارى قور شوراكراوى  
هەن، هيندىكى لەم پۆژانەى دوايىدا پروخان. هەواى -  
بەگشتى - خوشە. هەرچى ئاويشەتى، سازگار و  
رەوانە، بەلام به رىك و پىيىكى و بەردەوام نىيە، چونكە  
ئاوى غوراف زۆر جار له شار دەبرى؛ لەبەرئەوه هيندى  
بيناي حەى رماون و كۆمەلەيكى دانىشتووانەكەى  
به جىيان هيشتون و چەند پارچەزەوييەكىشى  
وشك بوون و له دۆخىكدايە شايانى سۆز و بەزەيى  
كەسانى دوور و نزىكە. رەنگە گفەتەكانى حكومەت بۆ  
چاكردنەوهى غوراف له پۆژانى داهاتودا  
به جى بهينرى، ئەوسا ئەم شارۆچكە دروونپاكە له  
مەترسى پووكانەوه و لەناوچوون دەپارىزى و  
گەشەكردن و خۆشگوزەرانى بۆ دەگىرپتەوه.

ئەم قەزايە تەنیا ناحیەیهکی هەیه، ناوی محیرجە و ناوەندی دێییهکە بەم ناوێوە، لەسەر بەری دەستەراستی غورافە لە دووری ۲۵ میلی باکووری پوژھەلاتی ناوەندی قەزاو، ناوەندی خیلات و جووتیارانیشە.

#### ۵. قەزای صویرە

سەردەمی والیتی چاکەکاری مەزن مەدحت پاشای والیی بەغدا سالی ۱۲۸۶ک، ناوەدانکردنەویەکی بەرز سەرتاسەری ولاتی عیراقتی گرتەو و ئەم بزواتە پیروژە پەلی بۆ هەموو ناوچەکان کیشا، بۆیە خەلک کەوتنە دروستکردنی خانووبەرە گەرە و بینای نایاب و ئەمە تا جەنگی جیهانی کە دەستەکانی لە هەموو کاریک خست، بەردەوام بوو.

صویرە، شارۆچکەیهکی تازە دامەزراوە، پیاویکی "علیوی بەھیە" ناو، کە هیشتا لە ژياندا، سالی ۱۲۱۴ک دروستی کرد. سەرەتا خانوویەکی گچکە بۆ کاربەدەستیکی حکومەت بینا کرد، ناوی نا (صویرە)، واتە (ئاغەل). پاشان بزواتی بینا کردن لەوئ فراوان بوو، تا صویرە بوو بە شارۆچکەیهکی گەرم و ئەمرو ناوەندی قەزای صویرە، ۴۴ میل لە باشووری بەغداوە دوورە و دانیشتوانی بە (۸۰۰۰) کەس مەزەندە دەکرێ و لەسەر بەری دەستەراستی دیجلە. کاتی حکومەت بینیی دائیرەکانی حکومەت و پوستانە خانە لە جوێ کردنەوی ئەو نامانە کە بۆ بەصرە و صویرە نێردراون، کەمیک سەریان ئی شیواو، فرمانیکی لە سەرەتای ئەیلوولی ۱۹۲۵دا دەرکرد و بەو پێیە قەزای صویرە ناونا (قەزای صویرە) بۆ نەهیشتی ئەم ئی تیکچوونە.

ناوەندی قەزا ناحیەیهکی هەیه، ناوی (ناحیە عەزیزییە)، ناوەندەکی دێی عەزیزییە لەسەر بەری دەستەچەپی دیجلە، لە جییە کدا ۲۹ میل لە باشووری ناوەندی قەزاو دوورە و نزیکە ۷۰۰ کەس دانیشتوویەتی و گەلی بینای جوانی تێدا، سالی ۱۲۸۲ک/۱۸۶۵ز دروستکراون. ئەم جییە بە ناوی سولتان عەزیزیشەو ناوناو و تا جەنگی جیهانی کراوەتە قەزا. کە حکومەتی عیراق

دامەزریرا، کرایە ناحیە. فەتحوڵا بەگ لە سەرانی عەمادیە [نامیدی] دروستی کردووە، کە لەوئ قایمقام بوو و گۆرەکی تا ئیستایش ماو.

(بەدرە) شارۆچکەیهکی بی ناوەدانی ئاوقورسی هەواپاکە، ۳۶ میل لە باکووری پوژھەلاتی شاری کووتەو دوورە و ناوەندی قەزایەکە بەم ناوێوە، لەسەر بەری دەستەچەپی چەمی کەلال (الکلال) و زۆربەری دانیشتوانی کوردن و هەموویان بە زمانی کوردی دەدوین، هاوشانی چیاکانی (پشتکۆھ) ئیرانە و دانیشتوانی نزیکە ۲۰۰۰ کەسە. گەرمترین بەرھەمە کشت و کالییەکانی خورمایە بە باشترینی هەموو جۆرەکانیەو، چونکە دارخورمای بە جوانی تێدا گەشە دەکا و بە باشیی جۆرەکی بەناوبانگە لە هەموو ناوچەکانی عیراق دا. هیندی میوہاتی خۆشیشی لێیە.

حەمەوی لە (معجم) کەیدا نووسویە: یەکەم دێیە داری تێدا کۆکرایەو بۆ ناگرەکی ئیراھیم خەلیل (خ. پ) و لەسەر داروپەردووی شاری لە میژوودا بە (بادرایا) بەناوبانگ دروستکراوە و نزیک بە (باکسایا) میژووییە. کۆمەلێک بە خەلکی ئیرە دانراون، بە خۆدپەرستی و دەست و داوین پاکی ناویان دەرکردووە. سەرای حکومەت سێ کیلۆمەتر لە شارۆچکەو دوورە، کە (کەلال) سەرپێژ دەبێ، گۆلاویکی گەرە و ناو پێک دێنی. لەبەرئەو فەرمانبەرائی حکومەت یەخەگیری سەغڵەتییەکی زۆر دەبن کە لە مالهکانی ناو شارۆچکەو دەچنە سەرای حکومەت بۆ بەجی هیئانی ئەرکی پەسمیان.

قەزا کە دوو ناحیە هەیه، ئەوانیش (زەرباتییە) و (جەصان). ناحیە زەرباتییە ناوەندەکی دێی (زەرباتییە) هەشت میل لە پوژھەلاتی بەدرەو دوورە و کۆمەلە خانوویەکی لەقوردروستکراوە، چەمی کەلال کە لە چیاکانی پشتکۆھو دەبێ، بە ناویدا دەروا. حکومەت بینایەکی حال و بار مامناوەندی تێدا هەیه و هەموو دانیشتوانی کوردن و دیارە زمانەکەیشیان کوردییە. ژمارەیی دانیشتوانیشی تێدا ۱۵۰۰ کەسە، بەلام ناحیە جەصان، ناوەندەکی دێیەکە بەم ناوێوە، ۱۲

میل له باشووری پوژاواي شاروچکەي بەدرهوه دووره و خانووهکان و دانیشتووانی هیندەي ئەهەي زەرباتییهن، بەلام کەمیک لهو فراوانترن.

#### ٦. بەروبوومی لیواکە

گرنگترین بەروبوومی لیواي کووت، خورما بە هەموو جوۆهکانیەوه و دانەوێڵە بە جوۆه جیا جیاکانیەوهیە. بەلەك (میکوک) له هیندئ بەشیدا زۆر دەپوئ و ئەگەر ئاو بەردەوام بە غورافدا بپوا، داراییهکی زۆر دەنیتە خەزینە و دەولەمندیی جارن دەگێریتەوه بۆ دانیشتووانی، بە تاییبەت کە خاکی غوراف له دیزمانەوه بە خاکە بەپیتەکەي بەناوبانگە. ئەم لیوايە بریکي زۆری پێستە و پوون و مەرۆمالات و کەمیک باندهی مائی و پەریی دەریا (بنات الماء) و هیندئ چنراوی نیشتمانی، دەنیریتە دەرەوه.

#### ٧. قوتابخانەکانی لیوا

رپوورتی سالانەي سالی ١٩٢٨ی وەزارەتی مەعاریف سەبارەت بە رەوتی بزوتی زانستی له ولادت، نیشانی داوه کە نو قوتابخانە له لیواکەدا هەیه. واتە بزوتی زانستی لەم لیوايەدا، لەچاو زۆریی دانیشتووان و ناوچهکانیدا، تووشی کەم و کووری هاتووه. گوترا لیواکە له سئ قەزا و شەش ناحیەي دابەشی سەر ناوچهکانی پیکهاتووه. لیواکە قوتابخانەیهکی نە سانهوی و نە کچانی تییدا نییه، بەلکوو ئەم حکومەتە بەرێزە بە چاوی سۆزەوه تیی بروانی و دانیشتووانی له خەوی سستی رابن. ئەمەیش کاریکی قورس نییه بۆ عاشقانی بزوتی چاکسازی و هەلپەرداوتنی کوومەل.

#### ٨. خیلاتی لیوا

گەلێک خیل له لیواي کووتدایە، بگره زۆرەي دانیشتووانی - وەك لیواکانی دیکە - له خیلان. هەر خیلێک چەند شوینکەوتە و تیرەیهکی زۆری هەیه. ئییمە هەر باسی خیلە گەرەکان دەکەین و مەسەلەي دریزه پیدانی هەلدهگرین بۆ وتاریکی سەر بەخۆ.

له کوی خیلاتی لیوا: رەبیعه (گرنگترین تیرەکانی مەییاح و ئەمارە و سیراجە)، پاشان زوبید (ئەوانە - وەك خویان دەلین - خەلکی حمیەرن)، ئەمجا شەمەر تۆقە (ئەمانە بە ئەسل له خیلێ بەناوبانگی شەمەرن، بەلام

لییان جوئی بوونەتەوه و له پوخی دیجلە و نیوان ناحیەي سەلمان پاک و عەزیزیە گیرسانەوه). بیگاتی مونتەفیق و بەشیکی خیلێ ئال بوەیر کە نیشته جیی لیواي دیوانییە، بەدوایاندا دین. پاشتر بەنوولام (ئوخووت حەبەشە و خەمیس و رەحمە و تەعان و مزیار له تیرەکانیانە، .. تد.

#### ٩. رپیهکانی گەیاندن

ئوتومبیل بە بەردەوامی هات و چۆی نیوان کووت و بەغدا و ناوچهکانی لیواکە دەکا، ئەگەر ئاو له چەمی غوراف بپوئ. بەلام ئەگەر ناوکهکی تییدا زۆر بوو، هیندئ بەلەمی هەلمین کە هات و چۆی نیوان کووت و قەزای حەي دەکەن، هاوبەشی ئوتومبیلەکان دەبن بۆ گواستنهوی کەل و پەل و رپیواران. لەبەرئەهەي کریی ئوتومبیل و بەلەمەکان بۆ ئەو شتانه کە بارده کرین، زۆرە، هیندئ دانیشتوو و بازرگان بۆ دەستگرتنهوه له خەرچی، کالاکانیان بە ئاژال دەگوازنەوه.

#### عەبدوپەرەزاق حەسەنی

بەغدا

(الجزء ١، السنة ٨، كانون الأول ١٩٣٠، ص ٤٢-٤٧)

#### گۆری پیغه مەبر دانیاڵ

پا: ئەسکەندەرییە - ع. ت - (المقتطف) له ژمارەي یهکەمی بەرگی حەفتاوسپییه مینی یولیوی ١٩٢٨ی خویدا، وتاریکی سەبارەت بە نەوتی عیراقی ئوستاد ئەمین مەلوف ئەفەندیی بلاوکردووه تەوه. وینەیهک لەم وتارەدا له ژیریدا نووسراوه: گۆری پیغه مەبر دانیاڵ و سئ کوپ له کەرکووک. له کتیبە متمانە پیکراوهکانی میژووهوه زانراوه کە پیغه مەبر دانیاڵ له شاری (سووس)ی خووزستان له عیراق نیژراوه، وەك تەبەری له میژووه کەیدا و یاقووت له موعجەمە کەیدا و هیی دیکە باسیان کردووه. ناخۆ دەفرموون پیمان بلین چ بەلگەیهکی وەك نووسراو یا شتی لەم جوۆه له گۆری پیغه مەبر دانیاڵدا هەیه له کەرکووک، بیسەلمینی ئەوه گۆرە کەیهتی؟ ئایا شاری کەرکووک له دیی شاری کوئی سووس دایە، یا چی؟

## كەپرەنئیل لۆرەنس لە كوردستان و

### سووریا و پوژھەلاتی ئوردن

پوژنامەکانی عیراق بەلۆیان کردووە کە کەپرەنئیل لۆرەنس ئەم زستانە لە ولاتی كوردستان بوو. بەرپوڤەبەریتی چاپەمەنیش ھەوالەكەى بە درۆ خستەوہ. پاشان پوژنامەى دیمەشقیى "ئەلقەبەس- القبس" نووسیى: كەپرەنئیلی ناوبراو بە خوڤەشیریى لە بەیرووتە و دوو پوژ بە بەرگی بیاباننشینییەوہ لەوئى بوو. ئەمجا چوووتە پوژھەلاتی ئوردن و لە (عممان)ى پایتەختی پوژھەلاتی ئوردن بە ناویكى خواستراوہوہ دەستگیرکراوہ، واتە بە ناوی ئینگلیزیکەوہ بەرگی بیاباننشینیی پۆشیبیى و عەرەبى بزانی.

(الجزء ٣، السنة ٨، ١ آذار ١٩٣٠، ص ٢٣٧)

### جەعفەرپاشا عەسکەرى

ھەوالەکانى لەندەن پراینگەیاندا بەتالیوئى دۆرست بانگى جەعفەر پاشای کردووە بۆ خوانى کونفیدراسیوئن (ئینتلاف) کە شەوى ٢٧ى شوبات ریکى خستووہ. کەتیبەى دۆرستیش بوو کە جەعفەر پاشای لە شەرى تیبی سوارەدا کە لە تەرابلوس قەوما، بەدیل گرت. جەعفەر پاشا عەسکەرى سەرەتای جەنگى گەرە ئەفسەریكى عیراقى بوو لە سپای تورکیدا و فەرماندەیبیى سنووسیبیەکانى دەکرد لە پەلامارى سەر میسردا. لەو شەردا دیل کرا و لە قەلایەكى میسر خرایە زیندان. بەلام ھەولى دا لە زیندان ھەلئى، لە کاتیکیدا گوریسیكى لەو بەتانییە کە پبى درابوو بە خۆیدا بدا، دروست کرد و تى کۆشا بەم گوریسە لە دیوارى قەلۆہ دابەزئى. کەچى پچرا و کەوتە ناو چالیك، لاقىكى شكا و گواسترایەوہ بۆ نەخۆشخانە. لەوئى ھەوالى شوپرشى عەرەبى و لەناوبردنى ھاوپرى عەرەبەکانیى بە دەستى تورکان لە پوژنامەکاندا خویندەوہ. بۆیە دەم و دەست بریاری دا چیتر وەفادارى حکومەتى تورکیا نەبئى و چووہ پال ئوردوگای میر فەیسەل (پادشای گەرەى ئەمرۆمان) و سەرکردایەتیبى گشتیبى سپاکانى میرى پبى سپیردرا و لیوہ شاوہیبیبىكى تەواوى لە سەرکردایەتیبدا نوواند. ئەو، تاکە ئەفسەرە

ئیمە دەزانین بەغدا و ئەو ناوچەىە لە یەكەوہ دوورن، بەلام دەتوانن بە ھوى یەكیکەوہ بیناسن و متمانەى پبى بکن، ئەوہ مان تى بگەیبینن و پیمان بلین. و: ئەوى لە کەرکوک نیژراوہ، پبشەواىەكى دینیى جوولەكەىە، ناوى دانیاڵە. لەبەرئەوہى ناوى ئەو و ناوى پبغەمبەر ھاوشیوہن، رەشەخەلکەکە بە ھەلە ناسیویانە. شتى وا لە عیراق و ولاتانى دیکەى پوژھەلاتدا زۆرە. گۆرى گەرەى کاهینیبى جوولەكە لە کەرخە و ناوى یووشەعە. رەشەخەلکەکە پبى وایە گۆرى پبغەمبەر یووشەعە. گۆرىكى دیکە لە کەرخ ھەىە، شانزادەىكى سەلجووقیبى تیدا نیژراوہ، ناوى زوبیدەىە، رەشەخەلکەکە و ھاوشیوہکانیان پبیان وایە گۆرى خاتووزوبیدەى ھاوسەرى ھاوونەرەشیدە، ھەرچەندە ئەو لە گۆرستانەکانى قورەیش نیژراوہ. گۆرىک لە نیوان بەغدا و بەسردا ھەىە، بە عەزیز ناسراوہ، ھەرچەندە عەزیز (یا عەزرا) لەوئى نەنیژراوہ و لە مووسلیش جیبەک ھەىە، بە گۆرى یوونس ناسراوہ و لە میژوویشدا زانراوہ کلیسەىەكى نەستۆرى بە ناوى پبغەمبەر یوونس یا یونانەوہ لەوئى ھەبووہ، کەچى رەشەخەلکەکە بە گۆرى پبغەمبەرى ناوبراوى دەزانن. نمونەى لەم جوړە لە ژمارە نایئى. ئەوہ مان لە ولاتانى پوژراوایش بیستووہ و پشت بە خەيالئى ھەرەمەى خەلک نابەستری.

بەلام جیبى گۆرەكەى بە راستى نازانئى، ھەرۆہايش سەبارەت بەو شارە کە لیى مردووہ. ھەر ئەوہ دەزانئى کە لە شارىكى ولاتى بابل مردووہ. لەوہ بترازئى، ئەوانەى دیکە گپرانەوہن متمانەیان پبى ناکرئى. ھەرچى شارى کەرکوکیشە، سووسى کۆن نییە، چونکە سووس لە خووزستان و کەرکوک (ناوہ کۆنەكەى کەرخا سلوکە) لە باکوورى پوژھەلاتى عیراقە. ھبچ پوژئیک ئەم ناوہى لى نەنراوہ و ھبچ میژوونووسیبکیش بە ھەلە ئەم ناوہى لى نەناوہ.

(الجزء ٣٤، السنة ٨، ١ آذار ١٩٣٠، ص ٢١٩-٢٢٠)

مه‌دالیای ناسنی خاچی له حکومهتی ئەلمانیا و مه‌دالیای سی. ئیم. جهیی له سه‌روه‌ندی جه‌نگی گه‌رده‌دا له بریتانیا وه‌رگرتوو. جه‌عفر پاشا ئەم دوا‌یییه‌ چوو تاقیکردنه‌وی قوتابخانه‌ی ماف [له‌ له‌ندن] و ئەم تاقیکردنه‌وه‌یه‌ی به‌ سه‌رکه‌وتنیکی گه‌روه‌ه‌ به‌ ئەنجام گه‌یاند.

(الجزء ٤، السنة ٨، ١ نیسان ١٩٣٠، ص ٢٤٩)

### بغداد و صوک حادثه ضیاعی

محری سابق التنجی عراق اردوسی ارکان حربیه استخبارات شعبه‌سی مدیری ارکان حربیه بیکباشی محمدمین، درسعات مطبعه عسکریه ١٣٢٨-١٣٤١ کتیبیکه محمه‌ده‌مین ئەفه‌ندیی سلیمانیه‌ی\* (سلیمانیه‌ی، واته‌ خه‌لکی سلیمانی) دایناوه، پرونی کردوو‌ته‌وه‌ میلله‌ته‌ تورکه‌که‌ی چ هه‌له‌یه‌کی له سه‌روه‌ندی گه‌ماروی به‌غدادا له لایه‌ن ئینگلیزه‌کانه‌وه‌ کردوو. به‌ وته‌ی ((چاره‌نوس ناگۆردی)) کۆتاییی پی هیناوه. کتیبه‌که‌که‌ زمانیکی جوانی هه‌یه، خاوه‌نده‌که‌ی ناترسی هه‌ق بلن، با له‌سه‌ر خویشی بی. خوزگه‌ پیاوانیک له‌ عیراقماندا ببینن، ئەوانیش چاو له‌ تورک بکه‌ن که‌ شیلگی‌رانه‌ هه‌ول‌ده‌دن به‌ پئی پیشکه‌وتندا پرۆن، نه‌ خویمان بخه‌له‌تین و نه‌ که‌سانی دیش بخه‌له‌تین! چ هه‌قیکیان له‌سه‌رمانه‌ و چ هه‌قیکیشیان له‌سه‌ره‌ ددانیان پیدای بنین.

(الجزء ٥، السنة ٨، ١ آيار ١٩٣٠، ص ٣٨٧)

### قه‌واله‌ یه‌زیدییه‌کان

قه‌واله‌کان له‌ تیره‌ی خزمه‌تکارانی دینی یه‌زیدین. یازده‌یان ئی چوو ولاتی پروسیا، تا بیری یه‌زیدییه‌کانی پروسیای به‌ینه‌وه‌ که‌ چاکه‌کانیان بۆ

\* ئەمه‌ میژوونوسی گه‌وره‌ی کورد محمه‌ده‌مین زه‌کی به‌گه‌، به‌ هه‌له‌ به‌ تورک دانراوه. تا ئەو دهمه‌ وه‌ک میژوونوس له‌ ناوه‌ندی پۆشنیبری عیراقیدا دهرنه‌که‌وتیوو و به‌ره‌مه‌کانی بلاونه‌بووونه‌وه‌. بۆ ژياننامه‌که‌ی پروانه: سدیق صالح، ئەلبوم‌ی محمه‌ده‌مین زه‌کی به‌گ، (له‌ بلاوکراوه‌کانی بنکه‌ی ژین)، چاپخانه‌ی که‌کۆن، سلیمانی، ٢٠١٢. [لاس]

سه‌رۆکانی دین له‌یاده‌نچئ، پروس به‌ندی کردن. پاشان حکومه‌تی عیراق بۆیان تئ‌که‌وت تا له‌ دیلی پزگاربکرین، له‌ به‌ندیخانه‌ ده‌رکران. پینجیان ئی گه‌یشته‌ مووسل و شه‌شه‌که‌ی دیکه‌ له‌ ولاتی غه‌ریباه‌تی مردن.

(الجزء ٥، السنة ٨، ١ آيار ١٩٣٠، ص ٣٩٨-٣٩٩)

### لیوای که‌رکوک

که‌رکوک شارۆچکه‌یه‌کی کۆنه‌، نزیکه‌ی ١١٦٠ هه‌زار و سه‌دوشه‌ست پی له‌ پروی ده‌ریاوه‌ به‌رزه. ئەگه‌ر هه‌قی کۆنیی خو‌ی بدیرتی، خاوه‌نده‌که‌ی زۆری له‌سه‌ر ده‌که‌وی، چونکه‌ سه‌رچاوه‌گه‌لی وه‌های میژوویی نین پشتیان پی به‌سه‌رتی. دوو کتیبی کۆنی کلدانی له‌و کتیبانه‌ن که‌ ناوی تیدا هاتوون: یه‌کیان مه‌تران ئەدی شیر سالی ١٨٩٦ کردیه‌ تورکی، به‌بی ئەوه‌ی ناوی خو‌ی بیئ. نوسخه‌ تورکییه‌که‌ هیشتا ده‌ستنووسه‌ و له‌ کلێسه‌ی کلدانی که‌رکوک پارێزراوه. ئەوی دیکه‌ ناوی (هه‌ولی شه‌هیدان- اخبار الشهداء) ه‌ و نوسخه‌یه‌کی زۆر ده‌گمه‌نه‌، بابه‌ بۆلس بیجان له‌ لایسک (ئه‌لمانیا) له‌ چاپی داوه. باسی ئەوه‌ له‌م دوو کتیبه‌ گرانبه‌هایه‌دا، کراوه‌ که‌ سه‌ردنپالی پادشای ئاشوورییه‌کان بوو ئەم شاره‌ی بنیاتنا. هۆی دامه‌زرانه‌که‌یشی ئەوه‌یه‌ که‌ ئەفسه‌ریکی "ناریاق" ناوی ماده‌کان، پۆژیک له‌ حکومه‌ته‌که‌ی یاخی بوو، سه‌ردنپالییش له‌ وه‌زیفه‌که‌ی ده‌ری کرد و فه‌رمانی دا شاریک بنیاتبنری، ئەمه‌ ئەو شاره‌یه‌ که‌ پاشتر ناوئرا (که‌رکوک) له‌ ده‌قه‌ری (باجرمی) و پیاویکی "گرمی" ناویشی له‌سه‌ر کرد به‌ حاکم. پاشان هه‌زار که‌سی ئاسووری هینا و لیی نیشته‌جئ کردن. ئیدی ئاوه‌دانیی فراوان بوو و جئ‌پئی به‌رزبووه‌وه‌. به‌لام گرمییش پاش ماوه‌یه‌که‌ سه‌ربه‌خۆ ویلایه‌ته‌که‌ی هه‌لسووران و بووه‌ حاکمی ره‌های ئەو ولاته‌، وپرای ئەوه‌یش جاروبار سه‌ری له‌ ئاسوورییه‌کان ده‌دا. ئەمجا حوکمی عیراق چوو ده‌ستی "ئه‌سه‌که‌ندهری گه‌وره‌" و که‌رکوکیش که‌وته‌ ناو قه‌له‌مه‌ره‌ی ناوچه‌کانی



مهمله كه ته كه ی. كه ئەسكه ندهر مرد و هر سێ فرمانده كه ی (به تليمۆس و سلۆكس و ئەنتيگۆنس) به و شيوه يه كه ميژوو دهيزاني، ولاته كه بيان له ناو خوياندا به ش كرد، كه ركوك بووه بهر كه وتی سلۆكس، ئەویش بيئا په پيوته كانی پماند و شوورايه كي گه وری بو دروست كرد و ٦٥ بورجی گرنگی بو دانا و ناوه دانیه كه یی به فراوانی په ل پئی هاویشت و دوو دهركای تیدا كرده وه، ئەوه ی باكووری ناونا (توتوی) به ناوی حاكمی ئەو پوژه یه وه، دووهمیش پئی گو ترا (دهركای پادشا). پاشان خیلاتیکی زوری بو هیئا و له دوری شووراكه ی دهستكردی خوی نیشته جیی كردن. ئیدی كه ركوك جی و پئی هه لكشا و وای ئی هات ناو بنری (كه رخ سلوك)، كه له (كه رخا ده بیث سلوك)، واته (شاری سلوكس) به زمانی ئارامی داتا شراوه. پاش ئەو، كه وته دهستی جینشینه كانی و ماوه یه كه له دهستیاندا مایه وه، تا سالی ٢٥٦ پ. ز له پال شتی دیکه دا كه وته دهستی پارت (پارث) هكان و ماوه یه كیش له دهستی ئەوانه دا مایه وه. تا سالی ٢٢٧ ز ئه رده شیئ له پارت هكان هه لگه پرایه وه و كه ركوكی به سه ربه خویی داپری و تا عه رب عیراقی داگیر كرد، له ژیر دهستی فارس دا مایه وه. به تليمۆس ناوی نا (كه ركوورا) و "سترا بون" ییش (دیمتریاس) ی پئی گوت.

[لغة العرب]: ئەم داستانه میژوویییه له به ندوبا وه نزیكه نهك میژوو، چونكه پادشا سه ردا نا پال هه ر له خه یالدا نی هیندی میژوونووسی یونایییه كاندا هه بووه. سه ربای ئەوه، له سه ر دیاری كردنی سالانی ژیا نی هاو دهنگ نین. هه یه گوتوویه: سالی ٧٥٩ پ. ز خوی و ژن و مولك و ماله كه یی سووتاند. هه یشیانه گوتوویه سالی ٨٢٦ پ. ز پادشا بووه و سالی ٨١٧ پ. ز خویی سووتاندووه. هه ر چو نیک بی، پادشا نه بووه و ته نانه ت سالی ٨٠٠ پ. ز پادشایه كي هه لبه سترا و یا خه یالی ش نه بووه، تا ئەو شاره بنیات بنی كه پاشتر به كه ركوك ناسراوه.

ئهو كتیبا نه كه نو سه ری به ریز نا ماژه ی بو كردون، دانرا و گه لیکی - به تیروانی نی هه و آلنووس و میژوونووسان - بی نرخن. ده توانری بگوتری بنیاتنه ری

ئهم شاره نه ناسراوه، چونكه سه رچاوه ی میژوویی نییه پشتی پئی به سه ستری. كه واته هه موو ئەو شتانه كه له خانه ی میژوودا ده گوتری ن، ساخته كار ییه كي ته وا و یا هه و آلیکی هه لبه سترا وه. ئەوه ییش كه ده گوتری هیی سه رده می ئەسكه نده ره، متمانه ی پئی نا كری، له به رنه وه ی پشت ئەستوو ر نییه به سه رچاوه ی راست.

با خوینده واران ریمان بدن پییان بلین: ئەنسكلۆپیدیای ئیسلامی ناوی كه ركوكی به پیتی فه رهنگی نووسیوه، بهم شیوه یه kirkuk، كه پیچه وانه ی گوتنه عه ره بییه كه یه تی. به ئی تورك به كیركوك ده بیژن، به لام وشه كه تورکی نییه تا بار یکی راست وه ر بگری، به لكوو وشه كه عه رب دايتاشیوه، ده بی بگوتری kerkuk یا karkuk. هه رچی kirkuk کی شه، هه لیه كي ئاشكرایه. له و وتاره ی شدا نووسیویه: چیاکانی هه مرین له باكووری پوژه لاتدان و ناوی ئەم چیا یانه ییشی به Hemrin نووسیوه، كه راسته كه ی (حومرین) ه، وهك یاقوت له ماده ی بارما و هه مه دانی له وه سفی جه زیره ی عه رب (ل ١٢٣) دا نووسیویه. باسی كه ركوكمان به ناوه وه له كتیبگه لی میژوونووسانی عه ربی موسولماندا به دی نه كردووه. به لام مه سیحییه كان ناویان نابوو كه رخ، وهك ئیلیا دیمه شقی و ئارامییه كان به ناوی (كه رخا بیث سلوك) ناویان بردووه. له كتیبی "سینۆدكون" ییش (له ٤١٠ ی زایینه وه) ئاوا ها تووه.

ده روزه ی باس:

ئهمه كورته ی میژووی قه لای ئیستای كه ركوكه، كه له دوو به شی گرنگ پیک دی: یه کیان پئی ده لین (قه لای) و ئەوه ی پيشوو میژوو ه كه ی بوو. ئەمرو قه لای له پروی ناوه دانیه وه له بار یکی مامنا وه نیدیایه، هیندی خانووی به سه ر به شی خوارووی شارو چكه كه دا ده روانی و دوو مزگه وتی گه وری تیدایه: یه كه میان مزگه وتی (مه ریمان ه) و دووه میان مزگه وتی (پیخه مبه ر دانیال) ی پئی ده گوتری. مجیوری هه ردوو مزگه وته كه به دهستی موسولمانانه وه یه و مه سیحییه كانیش لافی ئەوه ئی ده دن كه هه ردوو کیان کلیسه ی ئەوان بوون،

به‌لگه‌یشیان هیندی نامی ئایینییه که به تایبه‌تی بۆ ئەم دوو کلێسیه نووسراون. مزگه‌وتی دووم سێ گۆپی سێ گه‌وره‌پیاوی تێدايه، ئەوانیش (حنانیا و عەزریا و میشائیل)ن. جووله‌کەیش پێی وایه دانیالی پیغه‌مبەر له‌م مزگه‌وته‌دا نیژراوه. ئەم قسه‌یه هه‌یج به‌لگه‌یه‌ک پالپشتی نییه، سه‌ره‌رای ئەوه‌ی که هه‌موو سالی‌ک ئەرکه ئایینییه‌کانی بۆ به‌جێ‌ده‌هێنن، چونکه دانیال پیغه‌مبەر -وه‌ک ده‌لێن- له‌ خووزستان مردووه و له‌ (شووشته‌ر) نیژراوه و گۆره‌که‌ی هه‌شتا به‌پێی به‌سه‌ره‌تییکی باو له‌وئ ناسراوه<sup>١</sup>.

به‌لام به‌شی دوومه‌ی که‌رکوک (ده‌شت)ی پێ ده‌لێن، که‌ وایه‌ به‌وێ که‌سانی به‌دواداچوو تازه‌یه، له‌ کاتی‌کدا به‌سالد‌اچووان جه‌خت ده‌که‌نه‌وه که‌ سالی ١١٤٤/ک/١٧٢٩ز ناوه‌دانیی تێ‌که‌وتوو. میژوویه‌کی‌مان له‌ کتێب‌دا نه‌دیوه‌ته‌وه، ئەوه‌ نه‌بێ که‌ باسی دیی (قۆریه‌ی) یه‌کی‌ک له‌ گه‌ره‌که‌کانی که‌رکوک کراوه، وێرای ئەوه‌ی که‌ زۆر له‌ به‌شی (قه‌لا)وه‌ دووره. گوتراوه: ته‌ه‌ماسب سالی ١١٤٦/ک/١٧٣٣ز هاته‌ ئه‌وئ و له‌ دانیشتووانه‌که‌یی دا و خانووه‌کانی پماندن و چا‌دره‌کانی سووتان‌دن و دییه‌که‌ له‌ خه‌لکه‌که‌ی شیوا و به‌جیان‌ه‌یشت و پرویان کرده‌ دیی (به‌شیر) که‌ ٢٠ میل له‌ که‌رکوک‌وه‌ دووره. که‌ ته‌ه‌ماسب پۆیی، دانیشتووان هاتنه‌وه‌ گه‌ره‌که‌کانی که‌ به‌ره‌به‌ره‌ له‌ نزیک‌ی قه‌لاوه‌ گه‌وره‌ ده‌بوو.

که‌رکوک له‌ شاره‌ گرنگه‌کانی ده‌ورانی پێشویی عیراق بوو و ئەم‌رو بایه‌خی له‌ جاران که‌متر نییه و ئەوی تێیدا ده‌گه‌رئ، هه‌ست به‌ کرانه‌وه‌ی دل و ئارامیی ده‌روون ده‌کا، له‌به‌ر فراوانیی شه‌قامه‌کانی و هه‌واپاکی و دل‌گیری دیمه‌نی و جوانیی ته‌لاره‌کانی و زۆری هۆیه‌کانی حه‌وانه‌وه‌ و سه‌رچاوه‌کانی گوزه‌ران. سه‌ریاری ئەوه، نزیک‌ی له‌ چیاکان و به‌سترانه‌وه‌ی به‌ پایته‌خته‌وه به‌ هیلیکی ئاسن، که‌ ٢،٣ میل درێژه. خانووه‌کانی شاره‌که‌ له‌ به‌ردی کلس دروست کراون، چونکه‌ خا‌که‌که‌ی

به‌رده‌لانه و بازگانیی تێدا فراوانه و چه‌ند راسته‌پێیه‌ک بریویه، دوو‌کا‌نه‌کانی به‌ شیوه‌یه‌کی جوان له‌سه‌ر ریزکراون. چه‌میکی گه‌وره‌ی پێدا ده‌روا، پێی ده‌لێن (خاسه‌)، باران‌وی تێدا هه‌لده‌ستێ، ئەگه‌ر ناوی کانیه‌ زۆره‌کان زیاد‌بکا یا ببیته‌ لافاو. دانیشتووان ناویان له‌ چوار جوگه‌وه‌یه، ناوه‌ سازگاره‌که‌یان له‌ چیا‌یه‌کی ٣٠ میل له‌ شاره‌که‌وه‌ دوور ده‌ته‌قی. ئەم جوگانه‌ بریتین له‌ قۆریه، تسعین، زیوی و بلاوه. چه‌ند بیرکی نه‌وتیش له‌ شاره‌که‌وه‌ نزیکه، کۆمپانیاکانی بیانی به‌کاریان ده‌هینن و به‌پێی ماده‌ی ده‌یه‌می ئەو ئیمتیازه‌ که‌ سه‌ره‌پشکی کردوو، چوار شلینگی زێر له‌بریی هه‌ر ته‌نیک پۆن (زه‌یت)ی ده‌ره‌ینراوی ده‌ده‌نه‌ حکومه‌تی عیراق. ئەم بیرانه‌ له‌ چوار ناوچه‌ی گرنگ قه‌تیس بوون، ئەوانیش (باباگورگور، تووزخورماتوو، چه‌مه‌مال و ئالتوون‌کۆپری)ن. چه‌ند بینایه‌کی گه‌وره و ته‌لاریکی زۆر له‌ ناوه‌راستی ئەم ناوچه‌دا هه‌ن، هه‌موویان مولکی کۆمپانیاکانی خاوه‌ندی ئیمتیازی نه‌وتن، سالی ٢٠٠٠ز، ئەو ساله‌ که‌ ماوه‌ی ئەم ئیمتیازه‌ی تێدا کوتایی دی، هه‌مووی بۆ حکومه‌تی عیراق به‌جێ‌ده‌هێلێ.

ری‌ک‌خستنه‌کانی به‌پێوه‌بردنی لیاوا:  
لیاوی که‌رکوک له‌ سێ قه‌زا (جگه‌ له‌ ناحیه‌کانی پێیه‌وه‌ به‌ستراون) و حه‌وت ناحیه و چه‌ندین دیی گه‌وره و بچوک پێک‌دی. هه‌رسی قه‌زا‌که‌ی بریتین له‌: کفری و چه‌مه‌مال و گل. حه‌وت ناحیه‌که‌یشی (که‌رکوک، شوان، ئالتوون‌کۆپری، مه‌لحه، شیبچه، تاووق، قه‌ره‌حه‌سه‌ن)ه. به‌لام دییه‌کانی خۆ له‌ ٥٧٨ دیی ده‌ده‌ن، هیندی‌کیان به‌ستراونه‌وه‌ به‌ قه‌زاکان و هیندی‌کی‌شان به‌ حه‌وت ناحیه‌که‌وه‌ی راسته‌وخۆ لکیندراون به‌ ناوه‌ندی لیاوا. زه‌حمه‌ت بوو بۆ ئیمه‌ ناوی ئەم دییانه و به‌ تایبه‌ت بچوکه‌کانیان کۆبکه‌ینه‌وه، له‌به‌رئه‌وه‌ باسکردنی ئەم دییانه‌مان هه‌یشته‌وه‌ بۆ ده‌رفه‌تیکی دیکه. ئەوه‌تا سه‌ره‌تا ده‌ست به‌ باسی قه‌زا و ناحیه‌کان ده‌که‌ین و ده‌لێن:

نا‌حیه‌کانی لکیندراون به‌ ناوه‌ندی لیاوا حه‌وتن:

<sup>١</sup> پ‌روانه: لغة العرب، ٨: ٢١٩، له‌ کاتی‌کدا جووله‌که‌ و مه‌سیحی و موسولمانانیش له‌ جێی نیژرانی دُنیا نین.

۱. ناحیهی کەرکوک: ئەمیان ناوڤۆیه و بەرپۆه بەرەکی لە ناوەندی لیوا نیشته جییه و ۵۷ دئی دەگریتهوه.

۲. ناحیهی شوان: لە ۸۹ دئی پیک دئی و ناوەندهکی دئی (پیدار) ه که ۲۵ میل لە باکووری پوژاواي کەرکوک هه دووره و ناوه دانی و فراوانی مامناوه ندين.

۳. ناحیهی ئالتون کوپری: لە ۳۳ دئی گرنگ پیک دئی و ناوەندهکی شاروچکهی گرنگی ئالتون- کوپری (واته پردی زیپ) یه که ۳۰ کیلومتر له باکووری کەرکوک هه دووره و پووباری زیی بچووک دهیبری و دوو پردی گرنگی تیدان، دهسه لاتی داگیرکەری ئینگلیز دروستی کرد، پاش ئەوهی حکومەتی پیشووی دوابراو که وانه بەردینه که یی تیک دا به مووشهک، بۆ په کخستنی جم و جوولی عهسکه ریی دوژمنه کهی (ئهو پوژه ئینگلیز و پروس بوون). ئەو پرده سولتان مورادی چوارم سالی ۱۰۴۸ ک بنیاتی نا، کاتیك ویستی به زیی بچووک دا تیپه پ بئی، ئەوسا به زیی (ئهل بوو حه مدان) ناسرابوو.

۴. ناحیهی مه لحه: ۳۷ دئی دهگریتهوه و ناوەندهکی (گردی عه لی- تل علی) یه که ۵۰ میل له پوژاواي کەرکوک هه دووره و خوییه کی زوری تیدایه.

۵. ناحیهی شیبچه: لە ۲۵ دئی پیک دئی و ناوەندهکی دئی هه که بهم ناوه وه و ۴۹ کیل له باشووری پوژاواي کەرکوک هه دووره. ئەم دئی هه زه وییه کانی زماندا بنیات نراوه، چه ند بان و له ندیک دهوریان داوه. دائیره کانی حکومەت و ناوه نده گرنگه کانیان له سه ره ئەم بانانه دروست کراون. چه میکی پیدا ده پروا به هه مان ناوه وه و سه یرترین شتی ئەم دئی هه دیبیتم، ئاو زورییه، تۆ ناتوانی دوو بست زه وی هه لکوئی و ئاوی به لیشاو ئی هه لده قوئی.

۶. ناحیهی تاووق: لە باشووری کەرکوک و ۲۸ میل لییه وه دووره. ۲۹ دئی دهگریتهوه و زه وییه کانی ئەوپه پری به پیتن و ناوه نده کهی دئی (تاووق) ه که به شیوه یه کی مامناوه ندی ئاوه دانه. تاووق وشه یه کی تورکییه به مانای (مریشک). په نگه وا نانرابی، چونکه ئەم بالنده مالییه ی تیدا زۆره. شه مه نده فه ری به غدا- کەرکوک به نزیکیدا

ده پروا و پردیکی به ردینی ۴۱۳ میل دریز تئ ده په پینئ و پووباری (خاسه ی پیدا ده پروا و نزرگه ی ئیمام زه ینه له عابدین (خ. یش لییه وه نزیکه، خه لک له هه موو لایه که وه پرووی تئ ده که ن بۆ پیروزی و چاکبوونه وه ی نه خو شیییه کانیان و زۆر جاریش به ته ندروستیییه کی ته واوه وه ده که پیننه وه بۆ ولاتی خو یان.

۷. ناحیهی قه ره حه سه ن: ناوه نده که ی دئی حال و بار مامناوه ندی (خاله بازانی) یه که ۲۵ میل له پوژه لاتی کەرکوک هه دووره. دئی هه کانی ژماره یان (۵۲) ه.

ئەمه کورته وه سفیکی حه وت ناحیه که ی سه ره به ناوه ندی لیوايه و زۆریه ی گونده کانیان ئاوه دانن و دانیش تووانی هه موویان له خیالاتی کوردن که پیشه یان کشت و کاله، که سه رچاوه ی بزوی هه موو ناوچه کانی عیراقه.

#### ۱. قه زای کفری

کفری، ناویکی دیکه ی سه لاحییه یه له (خالص) ی ولاتی عیراق، ئەمرو ناوه ندی قه زایه که به م ناوه وه و ۷۸ میل له باشووری کەرکوک هه دووره و هیلیکی ئاسن له به غداوه بۆ کەرکوک به پایته خته وه ی ده به ستی. له بناری چیا یه که ناوی (باوه شاسوار) ه. هه وای خو ش و فینک و ئاوی سازگار و په وانه، له دوو جیوه هه لده قوئی، پییان ده گوتری (سه رقه لا و قوشه چاپان). چه ند کانیکی نزیکي ئەم شاروچکه یه یه، خه لووزی به ردیان ئی ده رده هیئری و ئەلمانه کان له ده ورانی جهنگی جیهانیدا به کاریان هیئاوه. جو ره قیری که له وه دوو به ره یه، پیی ده لئین (کفر). ئین شومیل گوتوویه سی جو ری کفر و قیر و زفت. کفر ده توینریته وه و پاپوپی پی سواخ ده درئ و زفت قیرتاوی پی سواخ ده درئ [لای فه رهنگ ئەسه فته]. شاروچکه که زۆر ئاوه دانه و خانووه کانی جوانن و سه یرانگه ی زوری لییه و بازاره کانی به ناویه کدا چون و بزواتی ئاوه دان کردنه وه ی تیدا خیرایه و بازگانیی له به رده وایه و له وانه یه پاش ماوه یه کی دیکه ببیته گرنگترین شاروچکه ی ئەو ناوه.

قه زاکه چوار ناحیه ی هه یه: کفری، تووزخورماتوو، قه ره ته په و شیروانه. ناحیه ی کفری ناوڤۆیه و پیشتر

پرومان کردهوه مه‌به‌ست له ناحیهی ناوڤو چیه، ئەمڕۆ له ۱۱۹ گوند پیکدئ، بەرپۆه‌به‌ره‌که‌ی له ناوه‌ندی قه‌زا - واته‌ کفری - داده‌نیشی. به‌لام ناحیهی تووزخورماتوو ناوچه‌یه‌کی فراوانی له ده‌وله‌م‌ه‌ندترین ناوچه‌کانی عیراقه‌ به‌ نه‌وته‌ نایابه‌که‌ی و کۆمپانیایه‌کی بیانی ئەم نه‌وته‌ ده‌رده‌هینئ. پیشتر هیندئ شتی جیبی بایه‌خمان له باره‌یه‌وه‌ روون کرده‌وه. ئەم ناحیه‌یه‌ له ۱۶۲ دبی گه‌وره‌ و بچووک پیکدئ و ۴۸ میل له باشووری که‌رکوکه‌وه‌ دووره‌ و خانووی کرێکاران و په‌یمانگا و مه‌کینه‌ و هه‌موو پیوستیه‌کی کاروباری کۆمپانیای نه‌وت لێیه‌وه‌ نزیکن. چهند چپایه‌ک ده‌وریان داوه‌، هیندیکیان به‌رز و هیندیکی دیکه‌یان به‌رزیه‌یان که‌مه‌ و چهند دۆلیکی پر له دارو‌دره‌ختی هه‌لچووی به‌رداری پیکه‌یوو له‌ نزیکه‌وه‌ن و جوانی و پاراوه‌بیه‌کیان به‌ دیمه‌نی به‌خشیوه‌. رووباری خاسه‌ی پێدا ده‌روا و شه‌مه‌نده‌فه‌ریش له‌وئ به‌سه‌ر پردیکی ئاستی درێژدا تی‌ده‌په‌رئ.

هه‌رچی ناحیه‌ی (قه‌ره‌ته‌په‌)یه، ۶۱ دبی ئاست مامناوه‌ندی ده‌گرێته‌وه‌، ناوه‌نده‌که‌ی شارۆچکه‌یه‌کی جوانه‌ به‌م ناوه‌وه‌ و ۲۱ میل له‌ باشووری پۆژاوی ناوه‌ندی قه‌زاوه‌ دووره‌. ئەم دبییه‌ به‌ ناوی ئیستایه‌وه‌ ناوئراوه‌، چونکه‌ گردیکی ره‌ش له‌ لایه‌کیدایه‌ و خه‌لك پیوستیه‌ی ناوی خۆیان له‌ چه‌میکی چکۆله‌ دا‌بین‌ده‌کن، به‌ دبییه‌که‌یاندا تی‌ده‌په‌رئ. سه‌رای حکومه‌تیش به‌سه‌ر ئەم چه‌مه‌دا ده‌روانی. دبییه‌که‌ به‌وه‌ ناسراوه‌ که‌ ماست و ره‌زیکی باشی هه‌ن. له‌به‌ره‌وه‌ی حاجی له‌قله‌قیشی زۆرن، خه‌لك (دایکی له‌قله‌ق)ی پی‌ده‌لین. به‌لام ناحیه‌ی شیروانه‌، ناوه‌نده‌که‌ی ۲۵ میل له‌ پۆژه‌ه‌لاتی که‌رکوکه‌وه‌ دووره‌ و ناوه‌دانیی تێدا ئاست‌مامناوه‌ندییه‌ و ۱۳ دبی پیوه‌ به‌ستراوه‌ و قه‌لایه‌کی سه‌ختی له‌ ناوه‌راستدا هه‌یه‌، ناوه‌نده‌ گرنگه‌کانی حکومه‌تی له‌سه‌ر دروست‌کراون. زۆربه‌ی دانیشتوانی ناحیه‌که‌ له‌ خێلی کوردیی جافن.

## ۲. قه‌زای چه‌مه‌مال

ئەم قه‌زایه‌ پێش و پاش جه‌نگ سه‌ر به‌ لیوای سلیمانی بوو، به‌لام له‌ ماوه‌کانی دوا‌ییدا لکیندرا به‌ که‌رکوکه‌وه‌، له‌ ناوه‌ندکه‌ی و ته‌نیا دوو ناحیه

پیکدئ. به‌یه‌که‌میان ده‌گوترئ ناحیه‌ی چه‌مه‌مال و ناوڤوه‌. دووه‌میشیان ناحیه‌ی (ناغجه‌له‌ری پی ده‌گوترئ و ۲۵ میل لای باکووری پۆژه‌ه‌لاتی ناوه‌ندی قه‌زاوه‌ دووره‌ و له‌ بایه‌خی سیاسی به‌ده‌ر، هه‌یج بایه‌خیکی له‌ رووی ئاسایشه‌وه‌ نییه‌ و ناوه‌نده‌که‌ی دبییه‌کی بچووک ناوه‌راستی شاخ‌وداخیکی به‌رز و داره‌پرووی دلگیر له‌سه‌ر درێژایی پی به‌ره‌و دبییه‌ و خانووه‌کانی له‌ به‌ردی کلس دروست‌کراون و پۆلیس بینایه‌کی زۆر گه‌وره‌ی تێدا هه‌یه‌ و داره‌نه‌اری له‌ ده‌ور روویندراوه‌ و ناوه‌که‌یشی سازگا‌ره‌.

هه‌رچی ناوه‌ندی قه‌زایه‌، دبییه‌کی ناوه‌راستی ده‌شتیکی به‌رینه‌ به‌ هه‌مان ناوه‌وه‌ و ۳۳ کیلومه‌تر له‌ پۆه‌ه‌لاتی که‌رکوکه‌وه‌ دووره‌. پی نیوان قه‌زاکه‌ و که‌رکووک له‌به‌ر زۆری چال‌و‌چۆل و که‌نده‌کانی سه‌خت و عاسییه‌، له‌ کاتی‌کدا رێبه‌که‌ی به‌ره‌و سلیمانی قیرتاو و ته‌ختکراوه‌. ئەم دبییه‌ له‌ ناوه‌راستی پی (که‌رکووک- سلیمانی)دایه‌ و نه‌وته‌لانیکی گه‌وره‌ له‌ نزیکه‌وه‌یه‌ و ئەوه‌ نه‌بوویه‌، ئەم قه‌زایه‌ بایه‌خیکی جیبی باسی نه‌ده‌بوو.

دبی چه‌مه‌مال دبییه‌کی مامناوه‌ندی په‌رپووتی نیوان لیواکانی هه‌ولێر و سلیمانی و که‌رکوکه‌ و چه‌میکی چکۆله‌ی ئاوسازگاری ئەوپه‌ری سارد له‌ نزیکه‌وه‌ ده‌روا. گردیکی به‌رز له‌ ناوه‌راستی دبییه‌که‌دایه‌، حکومه‌ت له‌سه‌ری جیگیر بووبوو، به‌لام ئیستا بینای به‌پیی بایه‌خی دئ و قه‌زاکه‌ بۆ دروست‌کراوه‌.

## ۳. قه‌زای گل

گل، ناوچه‌یه‌کی پر له‌ نه‌وتی لیوای که‌رکوکه‌ و نه‌وته‌که‌ی له‌ نایابترین جو‌ره‌ و هه‌ره‌ خاوی‌نترینه‌ و پسپۆران جه‌خت ده‌که‌نه‌وه‌ که‌ له‌ نه‌وتی رووسییان باشته‌ له‌ سووتاندا. قه‌زای گل، هه‌رچه‌نده‌ ناحیه‌کانی که‌من، به‌لام به‌رفراوانه‌. ناوه‌نده‌که‌ی دبییه‌کی بچووک ناو ده‌شتی (پۆخانه‌)یه، ۵۱ میل له‌ پۆژه‌ه‌لاتی که‌رکوکه‌وه‌ دووره‌ و پی ده‌لین (قادرکه‌ره‌م) و ۶۷ دبی هه‌یه‌، هه‌موویان دانیشتوانی سه‌ر به‌ دوو خێلی کوردی داوده‌ و زه‌نگه‌نه‌، یا جه‌نگنه‌یان تێدایه‌.

قه‌زاکه‌ دوو ناحیه‌ی هه‌یه‌: ئەوانیش گل و سه‌نگاون. ناحیه‌ی گل ناوه‌نده‌که‌ی دبی په‌رپووتی

(قالقانوۋ) ۵، دە ميل له باشوورى پۇژاۋاي ناۋەندى قىزاي قادىر كەرمەمەۋە دورە. بەلام ناحىيە سەنگاۋ ناۋەندەكەي (گۆكتەپە) يە، كە دىيەكى ھاكەزايىيە ۋ ۳۸ ميل له پۇژھەلاتى ناۋەندى قەزاۋە دورە. چەند ھەمامىكى ئەۋپەرى پاكى تىدايە ۋ چەمىكى سازگارى تىژپۇي پىدا دەپوا ۋ بىناي ھكۈمەتتىشى تىدا ھاۋشانى بايەخەكەيەتى.

(الجزء ۶، السنة ۸، ۱ حزيران ۱۹۳۰، ص ۴۱۳-۴۲۰)

### جزيرهى ئىبن عومەر

ھەۋالەكانى نىزىكى كۆتايىي نىسان پرايانگەياند: ھكۈمەتى فەرەنسە دژۋارىيەكى زۇرى له داگىركردنى ئەم شارەدا (جزيرهى ئىبن عومەر) توش ھاتوۋە. ھەرچەندە فەرەنسە ۋ توركيا سەبارەت بەم داگىركردنە پىكەوتىۋون. ئەۋە بوو شەپىك له نىۋان دەستەيەكى سەربازانى فەرەنسەيى ۋ خۇبەخشان ۋ چەتە دزەكردوۋەكاندا پرووى دا ۋ زىانىكى وا له ھەردوو لا كەوت كە بە كەم نازانرى. خىلاتى شەمەمەر كە له سووریا بوون، كۆچيان پى كرا بۇ سنوورەكانى عراق. (الجزء ۶، السنة ۸، ۱ حزيران ۱۹۳۰، ص ۴۷۹)

### ئەحمەد پاشا تەيموور<sup>۲</sup>

<sup>۲</sup> نووسەرانى مىسر ھەلەيان كىرۋوۋە ۋ كەسانى پاش ئەۋان بەدووياندا چوون. يەكەم- وشەي پاشا دەخەنە پاش ناۋى مالى پىاۋەكە، كە ھەلەيەكى ئاشكرايە، چونكە پاشا وشەي شەرەفە لاي تورك ۋ تورك ھەر دەيخەنە پاش ناۋى پىاۋ، نەك ناۋى مالىەكەي. بۇيە دەلەين ئەحمەد پاشا ۋ عومەر پاشا ۋ تۇفيق پاشا ۋ ... ۋ سەپىچىي ئەم رىسايە ناكەن. مىسرىيەكان كە دەلەين ئەحمەد تەيموور پاشا ھەلەيە. دوۋەم ھەلە ئەۋەيە كە (ال) يا ئامرازى ناساندن دەخەنە سەر ناۋى ناسراۋ، پاشان ناسناۋى شەرەفى دەنەينە سەر ۋ دەلەين - بۇ نموونە - ئەحاس پاشا، ئەمە خراپتر ۋ دىژوتترە. چۆن پى بە خۇيان دەدەن وا ناسناۋى توركى بەكارپىين. ۋەك ۋ تمان: تورك ئامرازى ناساندنى نىيە، كە ناۋىكى پارزىندراۋە بەم ئامرازە دەيىن، لىي دادەمەلن ۋ دەلەين: (والى پاشا) ۋ (منصبدار پاشا) ۋ (معزول پاشا) ۋ نالەين: (الوالى پاشا)، (المنصبدار پاشا) ۋ (المعزول پاشا). ئەمە قورسايىيەكى تىدايە، بىخەيتە سەر كىۋى قاف، بۇدەچى! ھەمان شت بۇ ئەۋ شتانه كە

تىكەلى زۆر زانا ۋ ئەدىب ۋ پىاۋچاكي پۇلەي پۇژھەلات ۋ پۇژاۋا بووين، پىاۋيىكان بەدى نەكردوۋە ۋەك ئەحمەد پاشا تەيموور، كە خۇمان بە نووسين ۋ پروبەرو ناسىومانە، ئەدەبىي بالا ۋ پەۋشتى بەرز ۋ بەھرى سىروشتىي پىكەۋە تىدا كۆبوۋىتتەۋە. ئەۋەي گوتوۋمانە ھەر ئەم گىرەنەۋەيە دەينۋىنى.

سالانىكى دىژتە ئەحمەد پاشامان بە نووسين ناسىۋە، چاۋمان پى نەكەوت تا سالى ۱۹۲۱، كە مانگى حوزەيرانى ئەۋ سالە چووينە ۋلاتى پۇژاۋا بۇ چەند مەسەلەيەكى زانستى ۋ مېژۋويى. كە گەيشتىنە ئەسكەندەرييە، بە خەيالماندا ھات بچىنە قاھىرە ۋ سەر له ھىندى خۇشەويست بەدەين. كە چووينە ناۋ پايتهختى ۋلاتى نىل، له مالى يۋوسف ئەليان سەركىسى دۆستمان، كە له سالى ۱۸۹۷ ھۋە دەمانناسى، دابەزىن. پىزى لىنەين ۋ بە دلۋايىيەۋە ميواندارىي كىردىن. ئەۋ پۇژە كە پىمان نايە مالىە ئاۋەدانەكەي، داۋامان لى كىرد تەلەفۇن بۇ پاشا بكا چ سەعاتىك پى بە دۆستىكى تازە ھاتوۋ بۇ ئەم ۋلاتە دەدا بىتتە سەردانى. ۋەلامى دايەۋە: سەعات چۋارى پاشنىۋەپۇ. سەعات سىي پاشنىۋەپۇ له دەرگاي سەركىس درا، كە كىردىۋە، پاشا بوۋ بە ئوتومبىلەكەي ھات ۋ گوتى: بى گومان ميوانەكەتان بابە ئەنستاس مارى كەرمەلييە، له كاتىكدا بە كەسمان نەگوتىۋو ھاتووين ۋ بىرۋكەي چوونە قاھىرە ناخافل بە مېشكماندا ھاتىۋو. سەرمان لەم ئىلھامە كە تىي نەگەيشتىن، سوورما.

سەعات چۋارىش پاشا بىردىنى بۇ مالىە ئاۋەدانەكەي له شەقامى (شجرة الدر) ۋ گوتى: گفتم دانى سەعات چۋار له مالى خۇم چاۋم پىتان بکەۋى. كاتەكە نىزىك بوۋتەۋە ۋ فەرموون. سەر ئوتومبىلەكەي كەۋتىن ۋ چووينە مالىەكەي، كە له پاكترين ۋ جۋاتترين

دەخرىنە سەر (بەگ ۋ ئەفەندى)، ناگوترى (المدير بك) ۋ (الرئيس بك) ۋ (الرئيس افندى)، بەلكو (مدير بك) ۋ (رئيس بك) ۋ (رئيس افندى). نەزانىنى ئەم مەسەلە سەرەتايىيەنە، بەلگەي ئەۋەن كە خاۋەندەكەي له زاراۋە ۋ زمانى قسەپىكەرانىيەۋە دورە ۋ ھەرى له بىر ناكا ۋ له دنيايەكى دىكەدا دەژى.



خانوه كان بوو. كتيبخانه دلگيره كهي له ناوه پراستيدا دانابوو. سي سعاتمان به پيداچوونه وه و خویندنه وهی هیندیکي نه و گنجينه دهگمن و گرانبه هايه به سهربرد.

دوو پوژ پاش نه م چاوپیکه وتنه، بانگی کردین بو یه کتربین له گهمیه کهیدا (الذهبية)<sup>۲</sup>. خوئی هاته لامان و بردینی بو گهمیه کهی. که گیشتن، زوری پيداگری کرد مانگی له گهلی بمینینه وه بو باس و خواس و پيداچوونه وهی چندين زانست و نه دب. له بهر نه وهی کاره که کرده نی نه بوو، چونکه خویمان بو ناماده نه کردبوو، دواچار قایل بووین حفته یه کی لا بمینینه وه. که ریکه وتین بو به سهربردی نه و پوژانه، هرسی خزمه تکاره کی بانگ کرد و پی گوتن: خاوندی نه م گهمیه نه م بایه نه نستاس ماری که رمله ییه. من لیره میوانی نه م. چیی گوت، نه وه بکن. هیچ به گویی من نه کن، تا نه زان نه دهلی چی و مؤله تی لی وهرنه گرن ... تد. شهرم دایگرتین و دهمان بوو به ته لهی ته قیو، هیچمان پی نه گوترا. پاشان ژوریکي له و گهمیه دا بو ترخان کردین و به سهرمان کرده وه و که وتینه پيداچوونه وه و باس و خواسی جوراوچور، وه ک چون ته ماشای دانراوه کانیمان کرد و له وانه (الأمثال العامية المصرية)، که وشه په وان و میلییه کانی تیدا بردبووه و سهر نه سلی خویمان. نه و ساغ کرده وه و ورده کارییه ی ناو کتیبه که و بیروا دروست و گرانبه ها کانی، که به ده ستخته تی خوئی وه ک مرواری هونراوه وا بوون، سهرسامیان کردین.

پاشتر چووینه سهر گه لیک مه سه له ی دیکه میژوی و نه ده بی و زمانه وانی و پیزمانی و تایبه ت به شان، نه وه نده بوچوونی هیژمان له رانواندن و دریزه ی باسدا لی بینی، وای لی کردین به راستی پیزی خوئی بو دابنن.

<sup>۲</sup> الذهبية: گهمیه که، هه موو پیوستیه کی گوزهرانی تیدا به. میسر ییه کان له پوژانی هاویندا په نای بو ده بن بو خوپاراستن له گه رما. وشه که - به بوچوونی نیمه - سووکراوی (ذهابیه) یه، واته گهمیه کی پی بچی بو نیل.

پاش نه وهی حفته یه کمان له سهر نیل به سهربرد، به نوتومبیله کهی خوئی بردینه ماله کهی خویمان. هه موو پوژیک تا کاتی چوونه نیل زیاره تی ده کردین و دوا که سیش بوو مالئاواییمان لی بکا، پاش نه وهی نوتومبیله کهی تا مه و دایه کی دریز شان به شانی شه مه نده فهره که مان روئی.

له هه موو قسه و دان و ستانیکیدا، به هیمنی و نارامی ده دووا و نیشانه کانی سه نگی نی و ریز به پوخساریه وه دیار بوون. نه گهر بوچوونیکي له هیی خوئی درستری لی بدینایه، دم و ده ست بیری خوئی ده گوپی و به گویی ده کردین. هیچی وه هاما لی به دی نه کرد بونی که لله ره قی یا خو به زلانی یا شانازی به خووه کردن یا لافلیدان یا لووتبه رزی یا زرو داری لی بی، به لکوو به پیچه وانه وه، زور بی هه و افیز بوو و زانستیکی فره ی تیکه ل به نامادگی بو و هرگرتنی بیروای که سانی دیکه ی هه بوو، نه گهر بوی پروون بووه وه تفهنگی به تاریکییه وه ناوه و به راده یه کیش نارامگر بوو سه بری نه ییوی هه بوو. هیچ وشه یه کمان لی نه بیست، نه دب یا خوش خولقی یا دوستایه تی یا نه فس به رزی بریندار بکا.

زه نیکی یه کجار پروونی هه بوو، به تایبه ت که وه چه شنیک کتیبی له چاپدراو و ده ستنوسی له به ریوون، مروقه پروای نه ده کرد. نه گهر دانراوه که چاپی چند شاریکی ولاتانی پوژه لات و پوژاوا ، ناگاداری ده کردیته وه و له وانه بوو ساله کانیش ت پی بلنی. مه سه له ی ده ستنوس زانینه که ی سهیره، له کاتیکدا ناگاداری جیی هه موو ده ستنوسی کی ده گمه نه و ده زانی له چ زانستیکه و هیندی جار وا ده که ویتنه وه سفی، نه و په ری سهرسامت ده کا.

هرچی به خشنده ییه که یه تی، نه وه به بی سه غله تی باسی بکه: پیوستمان به نووسینه وه ی یه کی که له کتیبه ده ستنوسه کانی بوو و داوای نه وه مان له یوسف نه لیان سه رکیسی هاویریمان کردبوو. که زانی بو نیمه یه، پروونوسکه ره وه یه کی بو هینا و پاش نه وه ی ته وای کرد، بوی ناریدین، به بی نه وه ی فلسیکمان لی قبول بکا. کتیبه که یه ش گه وره بوو. که نه وه مان زانی و پیوستمان به نووسینه وه ی چند

كتيبيكى ديكى پرونووسكراو ھەبوو، داوامان لە ھاوپرېنى ناوبروامان كرد ھىندىكى ئەو كتيبانەمان بۇ پرونووس بكاتەو، بەبى ئەوھى ناومان بىنى. ئەوئىش پىنى نەدا، تا زانىى بۇ ئىمەيە. كە پرونووس كرانەو، بە خۇپايى بۇى ناردين. ئەم بەخىشندەبىيە ناچارى كردين ھىچ كتيبيكى كتيبخانەكەى پرونووس نەكەينەو و بەرمبەر بەو كتيبە پرونووسكراوانەئىش چەند كتيبيكى دەستنووسى مېژوويى و ئەدەبى و زمانەوانىمان بە ديارى دايى، خۇى نەبىوون.

بە شىوئەيەكى سەير دەستكراو، ئىمە پىويستمان بە كتيبيكى دەگمەن بوو، يەك نوسخەى لە جىھاندا لە كتيبخانەكەى ئەو ھەبوو. داوامان لە ھاوپرېيەكى ديكە كرد، يووسف ئەليان سەركيس نا، پرونووسى بكاتەو بۇمان، تا نەزانى بۇ ئىمەيە. كە زانىى بۇ ئىمەيە، بە تۇماركراويى پۇستە بۇى ناردين. كە گەيشتە دەستمان، لە ترسى ونبوونى، بە ھەمان پۇستەدا بۇمان ناردەو.

ئەم مەسەلانە و سەدان نمونەى ديكە بەسەر ئەدىبانى ديكەدا ھاتوون و بەخىشندەبىيى لەو زانراوترە باس بكرى و پەوشتى وای ئى كردووە ھەموو كەسىك و ھەر يەككە لىي نزيك بىتتەو، جا لە ھەر نەتەو و مىللەت و زمان و ئايىنيك بى، خۇشى بوى. خۇدا لىي خۇش بى، يەكجار پابەندى ئايىنى پاكى ئىسلام بوو، بە ئىلادان و تانەلىدانى رازى نەدەبوو.

ئەمە ئەحمەد پاشا تەيموورە وەك ناسىومانە و پەوشتى و بەرز و چاكەى وای ھەن، باسكردنيان درىژە دەكىشى، بۇيە ئەوھمان لەم چەردە كەمەدا كورت كردەو. ھەرچى ھۇى كۇچى دوايىشەتەى، ئەو نەھامەتییانە بوو كە بەسەرىدا ھاتن و دووپات بوونەو، وەك نەخۇشكەوتنى محەمەدبەگ تەيموورى كوپى و كۇچى دوايىي خوشكە بەھرمەندە لىھاتووەكەى "عائىشەخانم تەيموور" و ھاوسەرەكەى كە كچى خوالىخۇشبوو ئەحمەدپاشا تەيموورى وەزىرى پىشوووى دارايىي ولاتى ميسر بوو.

گۇقارى (كل شى) نووسىويە: خەم و كەسەرى بەم نەھامەتییانە گەورە بوون، بەلام لەدەستدانى

محەمەدبەگ وەك پروداويكى قورس بوو، پايەكانى ژيانىي لەقاند و تىك وپيىكى دا و رادەستى ئەو نەخۇشەيەى كرد كە سەرىي پى نايەو. ئەوئىش ئەوئەيە كاتىك خوالىخۇشبوو محەمەدبەگى كوپى نەخۇش بوو، باوكى دكتور "ھيس"ى بانگ كرد بۇ چارەسەرى. كە پشكىنى و حال وبارىي بىنى، پرووى كردە ئەحمەد پاشا و بە زمانى فەرەنسەيى پىي گوت: كوپەكەى ھىوايەكى كەمى مانەوھى ئى چاوپروان دەكرى. كە دكتور قسەكەيى تەواوكر، پاشا دەستبەجى بوورايەو و بە بىھۇشى برديانەو بۇ مال و سى پۇژ بەم شىوئەيە مایەو و محەمەدبەگ مرد، ئەو نەيزانى چى پرووى داو و كەسەيش نەيوپرا پىي بلى.

لەم كاتەو يەخەگىرى نۆرەدلى بوو، كە ناوبەناو و بەتايبەت لە كاتى ھەلچووندا تووشى دەھات. لەبەرئەو لە پۇژانى كۇتايىي ژيانىدا زۇر خۇى لە تىكەلىي خەلك لادەدا، تا لە شەوئىكدا كە چالاكى و گوروتىنى لەدەست نەدابوو و بەشىكىي لەگەل ھىندى دۇست و ناسيارى خۇى بەسەربردبوو، چارەنووسى بىچەندوچۇن بە نۆرەدلى چراى تەمەنىي كورژاندەو. ئەوى بە چاكە و ئەدەبىي دەزانى، بۇى گرىا و زمانى ەھرەبى و مېژوو زىانىكى گرانى ئى كەوت و پۇژھەلات پىياويكى كاراى لەدەست چوو، چاكترين گەنجينە و سەرچاوە بوو لە كىشەكاندا.

پۇژى ۲ ئايار لەم دنيا بەسەرچوو پۇى. خۇدا بە دلوايى بەزەبىي پىدا بىتتەو و لە ھەلەكانى خۇش بى و نارامى بە كەس و كارى بەخشى.

(الجزء ۷، السنة ۸، ۱ تموز ۱۹۳۰، ص ۴۸۲-۴۸۷)

### ۱۰۰۰۰ سەربازى تورك

۱۰۰۰۰ سەربازى تورك شەپرى ئەو كوردە شۇرشگىرئانە دەكەن كە لە چىياكانى نارارات خۇيان قايم كردووە.

(الجزء ۷، السنة ۸، ۱ تموز ۱۹۳۰، ص ۵۶۲)

## لیوای ئه ریل\*

پروانینیکی گشتی:

زهوی وزاری ئەم لیوایه له دهشتیکی بهرینی نیوان دۆلی ههردوو زێ (زێ گهوره و زێ بچوک) دایه، له باکوورهه تورکیا و له باشوورهه لیوای سلیمانی و کهرکوک و له پۆژههلاتهوه ولاتی ئیران و بهشیکی لیوای سلیمانی و له پۆژاواوه لیوای مووسل هاسنووریهتی. نایابترین دانهویله و باشتین میوهی تیدا بهرهم دێ و زۆر جار بریکی گهورهی دانهویله و بهروبووم دهنیڕیته لیواکانی دیکه.

زۆریهی دانیشتووانهکهی کورده، ههیانه له خێلی به ئەسل پهواندزیی (بالهک) ه و ههیانه له خێلی جافه که به لیوای کهرکوک و لیوای سلیمانی دا بلابووهتهوه. ههیشیانه له خێلی سوورچی و گهردی و مامۆندی و ههرکی و دزهیییه. له خێلهکانی عهرهیبی (تهی و جبور) و هیی دیکهیشی لێیه.

کورتهمیژوویهکی ناوهندی لیوا:

ناوهندی لیوای ئه ریل، شاری ههره کۆنی (ئه ریل) ه، هیندیکیان به ههله به (ئه ریل یا ئه ریل) دهینووسی، له رابوردوودا بووبی یا ئیستا، دایکی شارهکانی عیراقه و مهکووی بازگانینی کوردستانی عیراق و ویستگهی هات وچۆیهتی. ژمارهی دانیشتووانی به ۱۳۴۰۰ کهس مهزهنده دهکری، زۆریهیان کوردن.

له پووی ئاوه دانیییهوه، دهکری به دوو بهشهوه: به یهکیکیان دهگوتری (قهلات) و لهسهه بانیک بنیات نراوه و دووهمیش (دهشت) ه، که تا رادهیه که به پیچهوانهی ئهوهوه شاری کهرکوک و لی دهبیتهوه. بهشی قهلات مالی پیاوماقوولان و دیوهخانی ئاغان و خانووی فرمانبهره گهورهکان و مزگهوتیکی گهوره - نوێژی لی دهکری - و گهلیک خانووی دیکهی لێن، ته لارسازییان خراب نییه.

ههرچی بهشی دهشتیشه، بازار و قهیسهری شار، خانووی هاوولاتیان، سهرای گهورهی حکوومهت، بنکهی پولیس، ئوتیلیکی دلگیری دروستکراوی ئەم دواویییه،

\* واته ههولێر. [لاس]

نهخۆشخانهیهکی جوان، قوتابخانهیهکی به دیمهن سهرنجپراکیش، دائیرهی ته لارجوانی پۆسته و ته لگراف و یهکیکی دیکهی شارهوانیی تیدان. بهشی قهلات ۳۵ مهتر له بهشی دهشت بهرزتره و ههر دوو جیی چاودییری ههیه، ده رگایه که له سههری ههر یه که یانه وهیه؛ ئەگهه دا بخری، قهلات به خه لکانی ناویه وه له دهو روبهری داده بپری. بورجیکی گهوره له کۆتایی یهکیکیانه وه ههیه، دیمهنه که ی به لگه یه که قولغه یهکی قهلات بووه. شاریکی گهورهی درێژ له ناوه پراستی ده شته که دایه، شه قامیکی گشتیی فراوانی قیرتاو کراو هاوشانیه تی، چه ند بازاریکی به یه که دا چوو و قهیسهری دلنشین و کۆمه له چایخانه یه که ده یرن. زمانی خه لکه که - به گشتی - تورکی و کوردیی و هیندیکیان ده زانی به زمانی عهره بی بدوی و بیگانان لێ تی بگهن.

ئه ریل، له هه موو ده و رانیکی ژانیدا، مهیدانی جهنگ و شه روشوپی نیوان میله تانی جیا جیا بووه. ته ته ر سالی ۶۲۸ ک پنیان تی نا و ماله کانیان تالان کردن و دهبه کانیان رووخاندن و ههر خه لکیکیان که وتبیته ده ست کوشتوویانه. موزه فهره دین گوگبری کوری زهینه ددین کوچکه علی ده رکه وت لینیان راپه ری و شه ری کردن و بینی ئه و ناوه یان به جی هیشت. ئه ویش ماوه یه که درێژخایان لێ جیگیربوو. ته لارسازییه که یی له و ماوه یه دا تازه کرده وه و چه ندین بازاری هه میشه یی و خانووی نایاب و باخچه ی دلگیری لی دروست کرد و سامیکی پهیدا کرد و به رهنگاری پادشایان بووه وه و نه یاریی کردن، تا لێ ترسان. به وه شاره که ی له خراپه کاری ته ماعکاران پاراست و بیگانان پرویان تی کرد و زۆریان لێ نیشه جی بوون، تا بووه شاریکی گه وه. وه ک دیاره، گه و ره ترین جهنگ تیدا قه ومایی، شه ره که ی نیوان ئەسکه نده ری گه وه و دارای پادشای فارسه سالی ۳۳۱ پ. ز له ده شتی (گوگه میلا) که ئەمرۆ به (که رمه لیس) و دهو روبه ری ناسراوه، ئه وه بوو پادشای فارس هه لات و "بسیس" ی یه کی که له فرمانده کانی ئەسکه نده ر پی پی گرت و کوشتی. بویه ئه و رووداوه به شه ره که ی ئه ریل ناسراوه و ئه و پۆژانه شاریکی به ناوه بانگی ناشوور بووه.

سەرباری فراوانی و بایه‌خی بازرگانی و گەورەییی سامانی پیاوماقوولانی ئەم شارە، خانووەکانی و شیوەیان زیاتر لە هێی دیهات دەچی تا شار و زۆری دانیشتووانەکە کوردە و هیندیکیان بوو بە عەرەب و ئەوەی دیکەیان نەژاد و زمانی خۆی پاراستون. دانیشتووانی هەموو دیهات و جووتیارەکانیان و دەوروبەریان کوردن. هیچ باخیک و هیچ پووباریک لە دەوری شاردان نییه. زۆری بەرھەمەکانی و خەلکەکە ژیانیان لەسەر ئەو کاریزانەیه کە لەژێر زەوییهوە هینروانەتە دەری. ئاوی ئەم کاریزانەیش سازگار و خۆشە، لە سازگاری و سووکیدا هیچ جیاوازییهکی لەگەڵ ئاوی دیجلە نییه. ژمارەیی کاریزەکانی خۆ لە نزیکەیی ۲۵۰ دەدات.

میوهات لە چیاکان و گوندەکانی دەورویشتەو دەهینرێنە ئەربیل. تری ئاوازی لە دیی شەقلاووە بو دی، کە ۳۰ میل لێیەو و لە گوندەکانی دیکەو دەورە. شارەکە ۴۰ میل لە باشووری پۆژھەلاتی شاری مووسلەو دەورە و ئەمڕۆ پێی نیوانیان قیرتاوکراو و بە کەلکی هات و چۆی ئوتومبیل دی. ئاوی کۆمەلێک پیاوچاک و خوداپەرست و تەرکەدنیاوی دراوہتەپال، لەوانە: ئەبولبەرەکات شەرەفەددین کورپی ئەبولفەتەح ئەحمەد ئەربیلی ناسراو بە ئیبنولموسستەوفی و عەلی کورپی عیسا ئەربیلی و ئەبووئەحمەد قاسم کورپی موزەفەر شەرەزوری ئەربیلی و هێی دیکە کە ناویانمان بیر ناکەوێتەو.

قەلاتی ئەربیل هاوشیوەی قەلاتی حەلەبە، بەلام گەورەتر و فراواتر و بەرزترە. ئەوشیروانی بەغدادیی کورپی بە شەیتانی عیراق ناسراو، زۆر پەسنی داو و هەجوی کردوو، ئێرە جیی ئەو نییه نمونەیی شیعری بێنینهو. منارەیهکی کۆنی سەرشکاو لە نزیکەیی.

رێکخستەکانی بەرپۆهبردنی لیوا:

لیوای ئەربیل لە چوار قەزا پێکدای و نو ناحیەیی هەن و دوو ناحیەیشی هەیه راستەوخۆ بە ناوەندی لیواو لکیندراون. هەرچی قەزاکانیشیەتی، بریتین لە مەخمور، کۆیسنجەق، رانیە و پەواندوز. دوو ناحیە بە ناوەندی لیواو لکیندراوہکانی شەقلاو و

قوشتەپەن. ناحیەیی یەکەمیان لە جوانترین ناحیە بەناوبانگەکانی عیراقە و ناوەندەکەیی دیی جوان و شاخاوی شەقلاوہیە، ۳۰ میل لە باکووری ئەربلەو دەورە و حکومەت پێی نیوانیی لەگەڵ ئەربیل قیرتاوکردوو. ئەمڕۆیش هیممەت دەنوینری ئوتیلیکی تیدا دروست بکری؛ ئەگەر تەواوبی، دەبیته گرنگترین هاوینەهەواری ولاتەکەمان و رەنگە عیراقییەکان پێویستیان بە سەیرانی ناوچەکانی لوبنان و جییە نەناسراوہکانی ئێران نەبی.

بەلام ناحیەیی دووم (واتە قوشتەپە) لە دەشتی ئەربلداوە و ۱۴ میل لە باشووری لیواو دەورە. خێلی خۆشناو نیشتهجیی ناحیەیی یەکەم و خێلی زەویی هێی دوومە و هەردوو خێل لە خێلە گەورە رەسەنەکانی نیشتهجیی باکووری عیراقن.

۱. قەزای مەخمور

زەوییهکانی ئەم قەزایە کەوتوونەتە نیوان لای باشووری پۆژھەلاتی ناوەندی لیوا و زنجیرەیی قەرەچووغ و ناوەندەکەیی دیی مەخمورە کە سنووری لیوای تیدا بە دۆلی دیجلە دەبریتەو و نزیکەیی ۴۸ میل لە باشووری پۆژاوی ئەربلەو دەورە. خانووەکانی مامناوەندین و هیندی خانووی سەرنجراکیشیان تیدایە، سەردەمی تۆرک بو بەرپۆهبردنی مولکەکانی سولتان (املاک سنیة) دروستکراون.

قەزاکە سێ ناحیەیی هەن: مەخمور و گویر و کەندیناو. ناحیەیی یەکەم ناخۆیە، دووم ناوەندەکەیی دیی (گویری) سەر بستۆکەیی دەستەچەپی زیی گەورەییە، لە جییەکدا کە ۲۴ میل لە مەخمور و ۳۶ میلیش لە ئەربلەو دەورە و کۆمەلە خانوویەکی لەقوردروستکراو و کۆختەیی جووتیارانە، لەگەڵ سەرای حکومەت و بنکەیی پۆلیس کە بیناکەیان هاگەزاییە. بەلام ناحیەیی کەندیناو، زەوییهکانی لە نیوان دۆلی زیی گچکە و دیجلەدان، شۆرتی بەو سەندوو کە خاکەکەیی بەپیتە و هەوای پاکە و ۱۶ میل لە ناوەندی قەزاو دەورە.

۲. قەزای کۆیسنجەق

کۆیسنجەق شارۆچکەیهکی کۆنی لە دامینی چیاوی سولتان ئەییوب (پیشی دەلین هەیبەت سولتان) بنات

ئەگەر ھىممەت ئەكرايە بۇ ناوھىيانان لە لای دوروۋە، خەلك نەيدەتوانى تىيدا دابنىشى.

ئەم دىيە، جىيەكەي لە پروى جواگرافىيەيە ۋە گىرنگە، چونكە لەسەر سنوورى ئىران- عىراقە ۋە پىيەكى ئاسانىشى بۇ دەچى، ھەرچەندە ھىندىكى ئى قىرتاۋكراۋە. ھكۆمەت ئەم ماۋەيەي دوایى سەرژمىرى دانىشتوۋانى كردوۋە ۋە ۹۱۳۷ كەس بوون. ئەمە جگە لە خىلاتى دانىشتوۋى دىيە زۆرەكانى كە بە دەروپىشتى قەزادا بىلابوۋنەتەۋە.

قەزای رانىيە دوو ناحىيەي ھەن: چناران ۋە ناۋدەشت. ناۋەندى يەكەمىيان دىي (چناران) پۇژاۋاي ناۋەندى قەزايە ۋە ۳۳ ميل لىيەۋە دوروۋە ۋە ناۋەدانىي تىدا ۋەك گۈندەكانى دىكە مامناۋەندىيە. ھەرچى ناحىيەي ناۋدەشتىشە، ناۋەندەكەي دىي (سەنگەسەر) سەر دۆلى زىي گچكەيە لە دەربەندى رانىيە ۋە نىزىكەي نۆ ميل لە ناۋەندى قەزاۋە دوروۋە.

#### ۴. قەزای رەۋاندز

ھكۆمەت سالى ۱۹۲۹ سەرژمىرى ئەم قەزايەي كردوۋە، جگە لە خىلاتى نىشتەجىي دەروۋبەرى، ۱۳۴۶۹ كەسە. قەزاكە شاخاۋىيە ۋە پىيەكانى زۆر سەخت ۋە ۋەزارەتى ئەشغالى عىراق ھەۋلىكى دىسۆزائەي داۋە تا ھات ۋچۆي تىدا ئاسان بى، بەلام بۆي سەرنەچوۋە. لەبەرئەۋە ھالى حازر ئوتومبىل ناگاتە ناۋەندى قەزا.

ناۋەندى قەزاي رەۋاندز دىگىرە ۋە دىمەنى زۆر جوانە، چونكە خانوۋەكانى تىدا يەك لەسەر يەك دروستكراۋن. زۆربەي خانوۋەكانى لە جەنگى جىھانىدا پوۋخىندراۋن، لە كاتىكدا چەند ھىزىك داگىريان كرد. تورك ۋە پروس ۋە كورد ۋە دواجارىش ئىنگلىز داگىرى كرد، پاشان كەۋتە دەستى ھكۆمەتى عىراق ۋە ئىستايش لە حال ۋبارىكدايە مەۋقە دلى بۇ دەسوۋت! ئەم شارۋچكەيە بە ناۋەندىكى گىرنگى بازىگانىي ناۋچە چىايىيەكان دادەنرى ۋە لەمپەرى جۈيكەرەۋەي نىۋان توركىيا ۋە عىراقە ۋە ۷۲ ميل لە باكوورى ناۋەندى لىواۋە دوروۋە.

ئىراۋە، چەمىكى ناۋزورى پىدا دەپرا ۋە تەلارى ناياب ۋە خانوۋ ۋە باخى زۆرى ھەن. ئاۋە مەدەنىيەكەي زۆر سوۋدى بۇ خەلك ھەيە. دانىشتوۋانەكەي كوردن. تىرەيەكى مەسىحى ۋە يەككى دىكەي جۈۋەكەيان لەناۋدایە. پىشەي خەلكەكەي كشت ۋكالى ۋە پەزەۋانىيە. خاكى ئەم قەزايە شاخاۋىي پىر لە داربەپروۋ ۋە گۈيزە ۋە گىرنگىرەي بەروبوۋمەكانى توۋتن ۋە دانەۋىلەيە ۋە باخ ۋە بىستانەكانى بە ناۋازەيىي بەرى -بەتايىبەت- تىرى كە دەبرىتە بازىرى شارانى دىكە بۇ فرۆشتن، بەناۋبانگن. ھكۆمەت سالى ۱۹۲۹ سەرژمىرىي دانىشتوۋانى قەزاكەي كردوۋە، ۱۹۷۹۸ كەس بوون، جگە لە خىلەكانى سەر بەۋن. شارۋچكەكە ۵۰ ميل لە پۇژھەلاتى ئەربەلەۋە دوروۋە ۋە ناۋەندى قەزاي ناۋبىراۋە. ئەگەر لە دوروۋە تىي بىروانى، زۆر جوان دىتە بەرچاۋت، بەتايىبەت لە پۇژانى بەھاردا، كاتىك سەۋزايى ئەۋ ناۋچە بەرفراۋانە دادەپۇشى ۋە خۆر لە چىاي سولتان ئەيىۋوبەۋە ھەلدى، ئىدى دىمەنىكى دلفرىن ۋە سەرنجراكىش دەداتە بەفرى سەر لوتكەكانى ۋە دلى ھەموۋان بۇ خۆي دەبا.

قەزاكە دوو ناحىيەي ھەن: يەكەم ناۋخۆيە ۋە (كۆيسنجەق) ي پى دەگوتىرى ۋە دوۋەم (تەقتەق) ي پى دەلین ۋە لە بەرى دەستەپراستى دۆلى زىي گچكەيە ۋە ۱۷ ميل لە باشوورى ناۋەندى قەزاۋە دوروۋە ۋە لەبەرئەۋەي ناۋەندى ناحىيە (ۋاتە دىي تەقتەق) لەسەر پىي كۆيسنجەق- كەركوۋكە، كە تاكە پىرەۋى ئەم پىيەيە، بايەخىكى گەۋرەي -بەتايىبەت لە پوانگەي ھكۆمەتەۋە- بۇ پەيداۋوۋە. بۆيە ئىستا بىنايەكى گەۋرەي پۇلىسى تىدايە ۋە پىي نىۋان كۆيسنجەق- ئەربلىش قىرتاۋكراۋە ۋە ئەگەرچى بەش بە خۆي سەختە، بە كەلكى ھات ۋچۆ دى.

#### ۳. قەزای رانىيە

دىي رانىيە كە ناۋەندى ئەم قەزايەيە، لە دەستى (بىتۈين) ۋە ۶۷ ميل لە پۇژھەلاتى ناۋەندى لىواۋە دوروۋە ۋە ھەۋاي زۆر خراپە، لەبەر زۆرىي زۇنگاۋى دەروۋبەرى ۋە گۆلى مەرەزە ۋە ناۋەكەيشى لىلە ۋە بۇ خواردەۋە ناشى،



چەمىكى لىيە، بە دۆلىكى قوولى تەنىشتى  
گرديكى لاكىشەييدا دەروا، باخات و بىستان و  
باخچەى زۆرى دراوسىن و ھەواكەى خۆش و زىستانى  
سەختە. زىمانى خەلكەكەى كوردىيە، بەلام پىران و  
پىاوماقوولانى بە توركى قىسەدەكەن.

قەزاکە، سى ناھىيەى گرنگى ھەن: دىرە ھەرىر،  
بالەك و برداۋست. ئەو بەرپۆۋەبەرەنە ئەم ناھىيە  
ھەلدەسوپرېنن كە سەر لە قەزا دەدەن بۆ  
كاروبارەكانىيان. ناھىيەى يەكەم ۵۴ مىل لە باشوورى  
پوژاۋاى قەزاۋە و ۲۲ مىل لە باكورى پوژاۋاى  
ناۋەندى لىواۋە دورە. بەلام ناھىيەى دوۋەم (بالەك) لە  
ناۋچەيەكى شاخاۋىيە و ناۋەندەكەى دىيى (كانىيى  
پەش) ى ھاوسنورى توركىيە و ۲۲ مىل لە ناۋەندى  
قەزاۋە دورە. لەبەرئەۋەى ئەم دىيە لە پروى  
ئاسايشى گىشتىيەۋە گرنگە و لەسەر سنوورە،  
حكومەت بىنايەكى گەۋرەى تىدا دروست كىردۋە.

ھەرچى ناھىيەى سىيەمە (برادۋست) ناۋەندەكەى دىيى  
(باتاس) ە كە ۲۲ مىل لە باشوورى ناۋەندى قەزاۋە  
دورە و لە پروى پاك و خاۋىنى و تەرزى بىناۋە لە  
دىيەكانى دىكە جىاۋان نىيە.

ئاۋى لىواكە:

لىواكە پروبارى گەۋرەى تىدا نىيە، زىي گەۋرە  
ئەبى كە لەمپەرى سىروشتىيى جۈيكەرەۋەى لىۋاى  
ئەربلە لە لىۋاى مووسل. بەلام زۆر چەمى تىدايە، ئاۋى  
لە چىا زۆرەكانى لىۋاۋە ھەلدەقولى و جۇگەى چكۆلە  
پىك دىنى، ھىندىكى ئى دەپرئىتە پروبارە گىشتىيەكان و  
ھىندىكى دىكەى دەپرئىتە ئەو كارىزانە كە خەلك ئاۋى  
خۋىانى ئى ۋەردەگرن. كارىزەكانىش چەند بىرىكن،  
ھەر يەكەيان بە ئاۋەپۆيەكى ژىر زەۋى، كە  
پانايىيەكەى پىاۋىكى پىۋە دەچى، گەيىندراۋە بەۋەى  
دىكە. ئەم بىرانە لەژىر زەۋىدا ھەلكۆلدارون تا  
قوۋلايىيى نىۋان شەست- ھەشتا پى و مەۋداى نىۋان  
ھەر دوو بىرىك سەد پىيە. كارىزەكانىش كۆنن و بە  
يەك ئاراستەن و ئەمرو يەككە نىيە كارىزكەنى بزائى.

چەند چەمىك لە ناھىيەى شەقلاۋە و قەزای  
پەۋاندوز و كۆيسنجەق ھەن، لەو كانىاۋە جوانانە

پىك دىن كە لەۋى زۆرن و تاقگەيەكىش لە قەزای  
پەۋاندوز ھەيە، پىي دەلىن (بىخال) و لە دەربەندى  
پەۋاندوزدايە. ئاۋەكەى لە بەرزىي ۶-۷ مەترەۋە ئى  
شۆپدەبىتتەۋە و بە شىۋىكى بە دىمەنى سىروشتى زۆر  
جواندا دەروا. قەزای رانىيەش ۱۸ چەمى تىدايە،  
ئاۋيان بەۋ شىۋەيەيە كە پىشتىر باسما كىرد.

خىلاتى قەزاکە

خىلاتى ئەربىل زۆرن، حكومەت ژمارەى ھىندىكى  
ھىساب كىردون و ھىندىكى دىكەى ھىساب نەكراون.  
لەۋانەيە زۆربەى ئەم خىلانە بە ئەسل كورد بن. نىمە  
لىرەدا، پىشتبەستۋو بە سەرچاۋە پەسىيەكان،  
ئاۋيان دەبەين. نىستا خىلاتى لىۋا ئەمانەن: دزەيى،  
تەى- سنبوس ھەردوۋ ھەرەبن، پەمەك، بۆلى، بابۆلى،  
ھەركى، سوورچى، خۆشناۋ، خەيلانى، زىرى،  
مەندەمەرە، پىران، ئاكۆ، مەنگور، گەردى، سىيان،  
مامەسىنى، فەقى خلى، بالەكى، شىۋەزور.

بەرھەمەكانى لىۋا:

كىشت و كالىكى زۆر و ھەمەجۆر لە لىۋادا ھەيە،  
گرنگىرئىيان: گەنم، جۆ، برنج، نىسك، ماش، لۆكە،  
نۆك، توۋتن، سەۋزە كە لە لىۋاكانى دىكەش شىن  
دەبى، بەروو و فستق و گويز و مازوۋ بە جۆرەكانىيەۋە  
لىيە. بىرىكى ئەم بەروبوۋمانە دەنىرئىتە دەرى تا لە  
بازارەكانى دىكەى عىراق بفرۆشرىن. ھەرۋەھا خورى و  
پەنر و پۆن و پىستە بە جۆرە جىاۋانەكانىيەۋە و  
بەتايىبەت پىستەى ئازەلى كىۋى و دارىش بە زۆرى  
دەنىرئىتە دەرى.

قوماش و چا و شەكر و قاۋە و پىۋىستىيەكانى  
دىكە كە عىراقىيەكان گەرەكىانن، لە دەروە دەھىنى.  
دەرامەتى حكومەت تەنيا بە مىليۇنىك و نىۋ پروپىيە  
مەزەندە دەكرى.

سەيىد عەبدوپرەزاق ھەسەنى

[لغة العرب]: ئەربىل لە نووسراۋە بزمارىيە بابلى و  
ئاشوورىيەكاندا بە ئەربائىلو (ۋاتە شارى چۋار  
خوداۋەندەكە) ناسراۋە. نووسراۋە فارسىيە كۆنەكانىش  
بە (ئەربىرە) ئاۋيان بردوۋە. لە نۆسەد سالى پىش  
زايىنەۋە ئاۋى لە بەلگەنامە مىژۋىيەكانى ئاشوورىدا

هاتووو و هەرگیز له پروی سیاسییوه به تایبهتی باسی نهکراوه، به لکوو بایهخی که وتوووته سهر هه بوونی پیرۆزیکى به ناوبانگ به ناوی "ئەشتار" ی پەرستراوه وه له سهردهمی کیانییهکاندا. ئەرییل لهم لایه نهوه وه (زولفس) ی کۆنی ئاشووری وا بووه و ئەربلیش له پروی ری و جیبیه که یهوه له زولفس بالتر بووه، چونکه کاروانسه رای کاروانهکان بووه، بۆیه ناوه که یی تا ئەمڕۆ وه کوو خۆی پاراستوو، چونکه به سهر زاری بازگانان و قهتارجیبیان و گه پیده کانه وه بووه، له کاتی کدا ناوه کانی دیکه ی شاره کانی ئاشوور به ره به ره پوو کانه ته وه (بروانه: ئەنسکلۆپیدیای ئیسلام، مادهی ئەرییل (Irbil).

### نسیب یا نزیب

پ- مه نسوره - سه یید عه لی به ریوه به ری کۆمپانیای هاوکاری له مه نسوره:

تکایه راستیی ناوی شارۆچکه ی له کتیبی فهرهنگدا به (نزیب) Nezir ی رۆژهلای ییره جهک (یره) ی سهر به ری دهسته راستی فورام بۆ پرون بکه نه وه. ناخۆ ئه وه یه که له زمانی رهواندا (نسیب) ی ناوچه ی جزیره یه؟ یان (نزیب) شاریکی دیکه یه؟

و- هیچ گومانیک نییه که (نسیب) ی جزیره هه مان (نزیب) ی لای فهرهنگه. تۆ نه گهر ئیستا برۆیته ئه وی، ده بیستی فهرهنگ پیی ده لێن (نزیب) و عهره بییش (نسیب). هیندی فهرمان به ری عهره بییش له هیلێ ناسنی ئه و شارۆچکه یه دا هه ن، حالێ حازر وه ک فهرهنگ پیی ده لێن (نزیب). وه ک چۆن هیندی خه لکی به سره گه ره که کۆنه ناسراوه که، به پروباری مه عقیل (مارکیل) Margull ناوده به ن. ئه مه له به ره ئه وه یه که گه پیده کانی ئینگلیز بیستوو یانه خه لکی ولاته که وتوو یانه (مه عقیل) و نه یان توانیوه پیی (ع) بیژن، بۆیه گوتوو یانه (مه رکل)، پاشان هیی وایان به دوادا ها تووه گوتوو یه (مارکل) یا (مارکیل). به م پییه وشه که ده ماوده می کردوو و هه ردوو کیشیان له دزیوترین شیوه ی گۆرینی وشه که ن و پییوسته بگوتری (نسیب) و (مه عقیل - معقل).

(نسیب) ییش به فهره نسه یی به Nizib و Nezir و Nisibe و Nisibis ده نووسری و ناوه که ی لای رۆمه کان نه نتۆکیا مه گدونیس Antochia Mygdonis ه و له (ته ورات) یشدا به ناوی (صۆبه) یا (صۆبی) ناوی ها تووه (کتیبی دووه می پادشایان ۸: ۳). له خوارووی توورعه بدینه که رۆژاوا یییه کان به مازیوس Mazius ناویان بردوو و خه لکه که ی پییان وایه دامه زینه که ی نه مروود بووه.

"لوقس" له "دیگران" ی ستاند و پاش دیو قلتیانس تا سهردهمی یو قنیانس بوو به قایمترین

هاتووو و هەرگیز له پروی سیاسییوه به تایبهتی باسی نهکراوه، به لکوو بایهخی که وتوووته سهر هه بوونی پیرۆزیکى به ناوبانگ به ناوی "ئەشتار" ی پەرستراوه وه له سهردهمی کیانییهکاندا. ئەرییل لهم لایه نهوه وه (زولفس) ی کۆنی ئاشووری وا بووه و ئەربلیش له پروی ری و جیبیه که یهوه له زولفس بالتر بووه، چونکه کاروانسه رای کاروانهکان بووه، بۆیه ناوه که یی تا ئەمڕۆ وه کوو خۆی پاراستوو، چونکه به سهر زاری بازگانان و قهتارجیبیان و گه پیده کانه وه بووه، له کاتی کدا ناوه کانی دیکه ی شاره کانی ئاشوور به ره به ره پوو کانه ته وه (بروانه: ئەنسکلۆپیدیای ئیسلام، مادهی ئەرییل (Irbil).

لیره دا سهرنج بۆ ئه وه راده کیشین که ئه مه ئەنسکلۆپیدیای ئیسلامه به شیوه یه کی سهر وشه عهره بییه کانی ناو بردوو، جاریک ده بیینی به پیی وشه میللییه که یه و جاریک به پیی وشه رهوانه که یه. هیندی وشه ی عهره بییش به چه شنیک ده نووسری له گه ل زمانی تورک ریک دینه وه، وه ک ئه وه ی به سهر (که رکوک) یدا هیناوه، چونکه له مادهی که رکوک دا به کیرکوک Kirkuk هیناوه تیه وه. جاریکیش وه ک وتنی ره شه خه لکه که نووسیوه (بروانه نووسیینه که مان له گۆقاره که ماندا ۸: ۵۶۰). جگه له شتی دیکه ی سه یروسه مه ره، که به ده رده سه ری راستیه که ی ساغ ده کریته وه. باشر و ابوو به یه ک شیوه ی گشتی بکری که شیوازی رهوانه. به لام ره شه خه لکه که ئیستا به (ئه رویل) ده لێن و هیندی کیش ده لی: ئەرییل.

باشتریش و ابوو له و ماده یه دا که سهرچاوه که ی رهوانه، ناماژه بدا به وه که فلان ماده له فیسار ماده دا ده بییریته وه، تا کاتی ئه و که سه به فیرو نه روا که به دوا ی وشه ی جیی مه به ستی خۆیدا ده گه ری. سه یریش ئه وه یه نه گه ر تۆ به دوا ی Arbeles دا که ناوی ئەربله لای هه موو فهرهنگه کان، بگه ری، له سهرچاوه که ی خۆیدا ناییینی، بۆیه پیت و ده بی ئەنسکلۆپیدیا که به دوا یدا نه گه راوه. هه رچۆنیک بی له Irbil دا ده ی دزیته وه، که ئه مه ییش خه وشیکی - نه گه ر بزائن - گه وره یه. له به ره ئه وه بیریان بخه ره وه، به لکوو له

قه‌لای پۆمه‌کان له پۆژه‌ه‌لاتی نزیك، پاشان یۆقنیانس پادهستی فارسه‌کانی کرد. شاره‌که له‌سه‌ر فوراته و ناوبانگی ده‌رکردوه که سالی ۱۸۳۹ ئیبراهیم پاشا له‌وی به‌سه‌ر تورکدا سه‌رکه‌وتوه.

نصیبین له سه‌ره‌تای سه‌رده‌می عه‌بباسیه‌کاندا و ماوه‌یه‌کی که‌می پێشتریش شاره‌گه‌وره‌که‌ی (بیت‌عربایا) بوو و شوهره‌تیکی مه‌زنی له‌میژودا هه‌یه. به‌لام نووسینی وشه‌که لای ئیمه‌ی عه‌ره‌ب - وه‌که له (معجم‌ی یاقوت‌دا هاتوه) - (نه‌صیبین) ه و کتیب‌گه‌لی هه‌وه‌اله‌کانی عه‌ره‌ب و فه‌ره‌نگیش زۆریان باس کردوه. ئه‌مه‌رۆ خالی هیللی ناسنه، وشکانیی ئه‌نادۆل به‌عیراقه‌وه ده‌به‌ستێ. که‌چووینه ناوی، له‌وی بیستمان عه‌ره‌ب و فه‌ره‌نگ به‌ناوه‌ فه‌ره‌نگیه‌که‌ی (نزیب) ناوی ده‌به‌ن و گویشمان ئی بوو عه‌ره‌به‌ ره‌سه‌نه‌کان پێی ده‌لین (نصیبین).

(الجزء ۸، السنة ۸، ۱ آب ۱۹۳۰، ص ۶۲۳-۶۲۴)

۱۵. لیواکانی باشووری عیراق، ۱۶. لیواکانی باکووری عیراق، ۱۷. شاری به‌غدا، ۱۸. به‌سه‌ره، ۱۹. مووسل، ۲۰. سلیمانی، ۲۱. که‌رکوک، ۲۲. نه‌جه‌ف، ۲۳. دیوانیه، ۲۴. ناسریه، ۲۵. کووت، ۲۶. عیماره، ۲۷. حلله، ۲۸. که‌ربه‌لا، ۲۹. رومادی، ۳۰. ئابووریه‌کانی عیراق، ۳۱. هۆزه‌کانی هیراق، ۳۲. کشانه‌وه‌ی ده‌ریا له پۆژگاری کۆندا، ۳۳. عیراکی کۆن، ۳۴. ده‌ورو به‌ری به‌غدا، ۳۵. ده‌ورو به‌ری سامه‌رپا، ۳۶. عیراق له پۆژگاری عه‌بباسیه‌کاندا.

ئهم ناوانه به‌سن تا سوودی ئهم ئه‌تله‌سه‌ت بۆ پروون بکه‌نه‌وه، که‌خوینده‌وار ئاره‌زووی زانینی هه‌رچه‌یه‌که سه‌بارت به‌ولا ته‌که‌مان بکا، تییدایه و هه‌ر خویشی به‌ته‌نیا به‌سه‌ تا پروونی بکاته‌وه کړینی بۆ هه‌موو بیگانه‌یه‌کیش پێویسته.

(الجزء ۸، السنة ۸، ۱ آب ۱۹۳۰، ص ۶۲۸-۶۲۹)

### که‌رکوک‌ی تازه

کۆمپانیای نه‌وتی عیراق ده‌ستی کرد به دامه‌زراندنی شارۆچکه‌یه‌کی تازه له پۆژاوا‌ی که‌رکوک و سه‌ر پێی باباگۆرگۆر به‌ناوی که‌رکوک‌ی تازه‌وه، بریتیه‌یه له‌چه‌ند مال و خانوویه‌که بۆ فه‌رمانبه‌ران و کړیکاران و کارگه‌کانی مه‌کینه و ئوتومبیل چاککردنه‌وه و بینا‌کانی دائیره‌کانی کۆمپانیا و مه‌خزن و کۆگا و کانتین\* و چایخانه. کۆمپانیا مانگانه‌ پارویه‌که له‌سێ له‌که‌ پووپییه‌ که‌مه‌تر نییه، بۆ ئهم کاروبارانه‌ خه‌رج ده‌کا.

(الجزء ۹، السنة ۸، ۱ ایلول ۱۹۳۰، ص ۷۲۱)

### ناکۆکی له‌سه‌ر سنووری عیراق

ناکۆکییه‌که له‌نیوان شاندی عیراکی و شاندی فه‌ره‌نسه‌یه‌یدا هه‌یه، به‌سته به‌مه‌سه‌له‌ی دیاریکردنی سنووره‌کانی نیوان عیراق و سووریا. ناکۆکییه‌که له‌سه‌ر دوو مه‌سه‌له‌یه: یه‌که‌م پێوه‌ندی به‌ناوچه‌ی پروو به

\* چیشته‌خانه یا مه‌خزه‌نیکی کاتی یا گه‌رۆک له‌سه‌ربازگه‌ یا چیشته‌خانه‌یه‌کدا. [لاس]

### ئه‌تله‌سی عیراق

للمدارس المتوسطة ودور المعلمين

دانراوی سه‌رتیپ ته‌ها هاشمی، نرخی پووپییه‌یه‌که و دوو عانه‌یه

ئهم ئه‌تله‌سه‌ ته‌نیا که‌لکی بۆ قوتابخانه‌کانی ناوه‌ندی و خانه‌کانی مامۆستایان نابێ، وه‌که له سه‌ره‌تایدا نووسراوه بۆ هه‌موو مالّه عیراقیه‌کان پێویسته و بگه‌ر بۆ گشت قوتابخانه‌کانی عه‌ره‌بی‌زمان که‌ ده‌یان‌ه‌وی شاره‌کانی عیراق و ئاو و دوورگه‌ و هۆز و نه‌ته‌وه و کانگا و به‌روبووم و شته‌کانی دیی بزاند. ئهم ئه‌تله‌سه، نه‌خشه‌کانی لای خواره‌وه‌ی تێدان: ۱. نه‌خشه‌ی داکشانی خاکی عیراق به‌ره‌و که‌نداوی فارس، ۲. حال‌وباری جوگرافیا‌یی عیراق، ۳. نه‌خشه‌ی دوورگه‌ی عه‌ره‌ب، ۴. نه‌خشه‌ی ناسمانی عیراق، ۵. نه‌خشه‌ی ناساندنی دانیشتونان، ۶. باران و ئاراسته‌کانی با، ۷. هه‌ریم له‌ شاری به‌غدا، ۸. پله‌ی گه‌رما، ۹. نه‌ته‌وه‌کانی عیراق، ۱۰. پوو‌باره‌کانی عیراق، ۱۱. ئاودی‌ری له‌ ناوه‌راستی عیراق، ۱۲. چیاکانی عیراق، ۱۳. پێ‌وبانی گه‌یاندن، ۱۴. کشت‌وکالی عیراق،

بنارى چىي شەنگال (سنجار) لە دوورى ھەشتا كىلومەترەو و دووم بە پى بەرەو بىابانەو ھەيە.  
(الجزء ۹، السنة ۸، ۱ ايلول ۱۹۳۰، ص ۷۲۱)

### شۆرشى كورد لە توركييا

حكومەتى توركييا ھىزىكى تازەى لە پەنجاھەزار سەرباز پىكھاتوى سازوتەيار كردوو و سەركردايەتییەكەيى سپاردوو بە كەمالەددین سامى پاشا و دەينىرى بۇ ويلايەتەكانى رۆژھەلات تا ھەلمەتییكى گشتى بەریتە سەر سنوور بۇ تەمىكردنى ياخيەكان. ھەوالەكانى رەسمى كە حكومەتى توركييا بلاوى كردوونەتەو، ئەوھيان ئى ھەلدەھىنجىرى كە شەرىك لە نىوان ھىزىكى ۷۰۰ كەسىي شۆرشگىران و ھىزەكانى سەربازاندا پرووى داوھ لە شەمەدىنانى سەر سنوورى توركييا-عیراق، كىشاويەتییەو بۇ ھەلاتنى ياخيەكان، پاش ئەوھى زىانى ۳۵۰ كەسیان ئى كەوتوو. ھىزەكانى سەربازانىش كەوتوونە تەمىكردنى ياخيەكان لەم ناوچەيە.

كوردانى شۆرشگىر سوورن لەسەر درىژەپىدانى تىكۆشان تا دواين ھەناسە، چونكە باوھريان وايە ئەگەر ئەم جارە ژىركەون، توركييا جۆرھا و شىوھھا تالوى ئەشكەنجە و چەوسانەوھيان پى دەفوشى. لەبەرئەو ھىستا ھەرچىيەكيان پى بكرى دەيكەن بۇ بەرخۇدان و ھىشتا يارمەتى و كۆمەكى كوردیان بە فریا دەگا و ھىزىكى پرچەكيان بە جەخانەو بۇ ھاتوو. ھەوالەكانى ئەنقەرە خویان دەلین: سپاكانى توركييا توانیویانە زەفەر بەم فریاكەوتنانە بىنن و ھىندىكيان پەرشوبلاو بكەنەو، بە وردى و لە نزىكەوھىش چاودىرىي شۆرشگىران دەكەن.  
(الجزء ۹، السنة ۸، ۱ ايلول ۱۹۳۰، ص ۷۲۱-۷۲۲)

### شۆرشى كورد لە نىوان توركييا و ئىران

دەلین حكومەتى ئىران داوايەكى حكومەتى توركييا بۇ يارمەتییەكى كارايانەى سەر سنوور رەت كردوو ھەو بۇ بەرەنگارىي ھۆزە راپەریوھەكانى كورد. بۆيە دەسەلاتدارانى عەسكەرىي توركييا پىيان وايە

ناچارى دواچار پەنايان پى دەباتە بەر راپوھدوونان و دەریپەراندى ھۆزە راپەریوھەكان لەناو ئىران و لەو دیو سنوورى جویكەرەوھى نىوان توركييا و ئىران.  
(الجزء ۹، السنة ۸، ۱ ايلول ۱۹۳۰، ص ۷۲۲)

### ئالتوون كۆپرى لە میژوودا

ئالتوون كۆپرى و دەشى بە شىوھى (ئالتوون كبرى) یش بنووسرى، شارۆچكەيەكى لیوای كەركوك و لە نىوان دوو پردى دروستكاروى سەر ھەردوو لقی زىي گچكەيە، كە پىیشى دەلین زىي گچكەتر (الزاب الأصغر) و بە واتايەكى دىكە زىي خواروو. لقی ژوورویان پى دەگوترى (ئالتوون سو)، یانى ئاوى زىر و مانای (رەوبارى زىر) ھەيە. مانای (ئالتوون كۆپرى) یش پردى زىرە و بىگومان ئەوى گوتوویە ئالتوون كۆپرى، مەبەستى پى (التون صو كوپرىسى)، واتە پردى ئاوى زىر بوو و رستە درىژەكەى كورت كردوو ھەو. ئەنسكلۆپىدىي ئىسلام و حەزەتى خاوەندى ئەم گۆقارە (۵) [۱۹۲۷-۲۸]: ۳۶۲ یش ئەم كورتكردنەوھەيەيان پى راستە و ئەنسكلۆپىدىي ئىسلام ئەو بۆچوونەى خویى لەو قسەيە پى دروستترە كە گوايە ناوھكە لە زۆرىي داھاتی پەرىنەوھى سەر ئەم پردەوھ ھاتوو ھىندى عیراقیش ئالتوون كۆپرى لە كردنە عەرەبیدا كورت دەكەنەو و دەلین پرد (القنطرة)، وەك بابە ئەنستاس ماری كەرمەل لەو قسە ئاماژەبۆكرائەیدا گوتوویە. بەلام حكومەت لە كاروبارى رەسمىي خویدا بە شىوھى (ئالتوون كۆپرى) دەینوسى.

ھەندى خەلك دەگىرنەوھ: ھوى ناوانى ئالتوون كۆپرى، ئەوھەيە كە سولتان مورادى چوارەم سالى ۱۰۴۸ك/۱۶۲۸ز ھاتە بەغدا، فەرمانى دا پردىك لەو ناوھ دروست بكەن. ئەوى فەرمانەكەى پى درابوو،

سەرچاوە: گەلیك دانراوى نوئى بە عەرەبى سەبارەت بە جوغرافیای عیراق و ئەم گۆقارە و ئەنسكلۆپىدىي ئىسلام. ئوستادی گەرە دكتور ھىرتسفىلد لە (۳۲۲)ى بەشى شەنگالى كتیبەكەیدا باسى ئالتوون كۆپرىي كردوو، بەلام ھىچ سوودمان لە وتارەكەى نەبىنى، چونكە زمانى ئەلمانیا بىمان نەزانى. وا دیارە لە چاخەكانى ئەم داویبەي پردەكە نەدووواھ.

پرونی کردهوه پارهیهکی زور دهوی، ئەوجا دەتوانی دەست پێبکا و دەبێ خەرجییەکانی بە زێر بگاتە قورساییی پردهکه. ناتوانین ئەم ھۆیە ناوانی قبوول بکەین، ئەگەر گریمان مەسەلە ی بیناکردنەکی راستە و قسە ی خەرجییەکانیشی دەماو دەم کەوتوو، چونکە پیش ھاتنی سولتان موراڤ بۆ بەغدا پووباریک لەوی ھەبوو ناوی (ئالتوون سو) بوو. وێرای ئەو، ناوی ئالتوون کۆپری - بە لای کەمەو - نزیکە ی سێسەد ساڵ پیش سولتانی ناوبرا و ناسراو بوو. حەزرتی بابە ی خواوندی گۆقاریش بیستوو یە بنیاتنەری دوو پردهکە ی ئالتوون کۆپری سولتان بوو. سالنامە ی ساڵی (۱۳۲۵/ک/۱۹۰۷) ی ویلایەتی مووسلێش نووسویە: ((ئەم پرده مەزنە لە سەردەمی سولتان موراڤی چوارەمدا دروست کراو و ھیشتا قایمی و توندوتۆلیی خۆی پاراستوون)). بەلام میژوو خواوندی سالنامە بە ھەلەدا دەبا، چونکە بۆمان پروون دەکاتەو پردهکە تیکدراو و پاش ۱۱۰۰ک - وەک پاشتر لیبی دەدوین - تازە کراو تەو و پردهکەیش لە سەردەمی سالنامە نووسە کەدا ھەمان ئەو پرده نەبوو کە دروستکردنەکی - بە راست بێ یا ھەلە - دەدرێتە پاڵ سولتان موراڤ.

ئەو ھەتا لێرەدا ئەو زانیارییەت بۆ دەگێرەو کە لە ھیندی دانراوی عەرەبی و تورکی و فارسی و پورتوگالی و ھەرگرتوون، لە نزیکترین سەردەمەو ھەر و ژوور دەستم پێکردوو:

کتیبی (کورتە ی کاتب چەلەبی (بە تورکی) (۲: ۶۶) کە ساڵی (۱۰۶۷/ک/۱۶۵۶) ن مردوو، لە پروداوہکانی ساڵی (۱۰۳۴/ک/۱۶۲۴) ن دا باسی ئالتوون کۆپری کردوو و گوتویە: ((بەگلەریگی قەرمان چەرکەس حەسەن پاشا بوو، زستانە ھەواری لە ناوچەکانی جزیرە و حەسەنکیف (حصن کیفا) بوو. وا بلاو بوو وە کە دوژمنان لە ئالتوون - کۆپری و کەرکوک کۆبوونەتەو، ئەویش بەرەو لای ئەوان ھات...)).

کتیبی (شەرەفناھە ی دانراوی "شەرەفخان" یش بە فارسی، کە ساڵی ۱۰۰۵/ک/۱۵۹۶ ن تەواوی کردوو، لیبی دوواو.

ھەر و ھا میستەر ئافۆنسوی پورتوگالی<sup>۵</sup> لە گەشتە کەیدا (ل/۲۲۰)، کە ساڵی ۱۵۶۵/ن/۹۷۳ ک دەستی پێکردوو، بە شیوہی Altun Copri ناوی ھیناوە. رۆستەم پاشایش لە میژوو و ھەرگێردراوہ کەیدا بۆ ئەلمانیا یی<sup>۶</sup> (ل/۸۶) باسی کردوو و پاشای میژوونووس ساڵی ۹۶۸/ک/۱۵۶۰ ن مردوو.

لەوانەیش کە لە ئالتوون کۆپری دووان لە کۆندا، تەنانت پیش ھاتنی سولتان سلیمانیش بۆ بەغدا ساڵی ۹۴۱/ک/۱۵۳۴ ن، عەبدوللا کۆری فەتحووللا بەغدادی ناسناو غیاس (غیاث) لە کتیبە کەیدا کە بە میژووی غیاسی (التاریخ الغیاثی) ناسراو، کاتیک گوتویە: ((پاشان ئەسپان میر محەممەد کۆری شەینوللا ی لە جەصان بەجی ھیشت و پروی کردە کەرکوک و دەقووق و داگیری کردن و ئالتوون کۆپریش گرت)). گوتوویشە: ((کە ئەلەوند بیستی ئەسپان مردوو و پۆلادیان کردوو بە سولتان و ھیچ دەسەلاتیکیان تیدا نییە ... ملی بەرەو کەرکوک نا - مەلەندی خۆی بوو - و لەویو چوو بۆ نەریل و ئالتوون کۆپری و مووسل و داگیری کردن...)). ھەر و ھا گوتویە: ((کۆرخەلیل و مەقسوود بەگ کۆری حەسەن بەگ لە مووسل بوون، پرویان کردە کەرکوک و دەقووق و ئالتوون کۆپری)). دانەر لە داواواییەکانی سەدە ی نۆیەمی کۆچیدا ژیاو، وەک حەزرتی بابە ی خواوندی گۆقارە کە لە و تارەدا پرونی کردوو تەو و منیش لە وتاری (عیمارە و کووت) دا نیشانداو.

سەردەمی لەوانەیش کۆنتر، ئەو یە کە لە کتیبی (زەفەرنامە - ظفرنامە) ی فارسی شەرەفەددین علی یەزدی دا ھاتوو، کە لە پیاوانی نیوہی یەکەمی سەدە ی نۆیەمی کۆچی بوو و کتیبە کەیی - بە پیبی (قاموس الأعلام) - ساڵی ۸۲۸/ک/۱۴۲۴ ن تەواو کردوو. ئەو گوتویە: ((ئەو سەرگەرە یە کە دروشمی

<sup>5</sup> Mestro Afonso, گەشتە کە ی لە بەرگێکدا یە، دوو گەشتی تێدا یە بە ناوی Itenerarios da India a Purtugal per terra ... Coimbra 1923.  
<sup>6</sup> Die Osmanische Chronik des Rustem Pascha, Leipzig 1923.



سهرکه و تن بوو، به پشت و په نا و دهسته بهری خودا، له ریئی نالتوون کوپرییه وه پرووی کرده به غدا)).

وا دیاره پرده که سالی ۱۰۲۸/ک ۱۶۲۸ز به که لکی په پینه وه نه هاتوه، پوخته ی نه وه ی له (گلشن خلفا، ل ۷۵ له چاپدراوه که) دا هاتوه، نه وه یه که خه سره و پاشا که له کی له مووسل ناماده کرد بو په پینه وه له نالتوون سو، په پرییه وه و نه و عه سکه ره سهرکه و توه خپوه تی له شاره زور ه لدا. ده شی پاشا مه بهستی په پینه وه بی له جییه کی دیکه ی جیا له پرده که، بویه پیویستی به که له ک بووه. نه گهر گریمان په پینه وه ی له جیی پرده که وه بووه، ده شی بلین: که سولتان مورد هات بو به غدا - چهند سالیک پاش په پینه وه که ی پاشا - بینیی پرده که روخواه، بویه فه رمانی دا دروستی بکن.

تی گه یشتین باب به نه ستاس بیستویه هردوو پردی نالتوون کوپری ده ستکردی سولتان موردان و سالنامه ی مووسلیش نه مه ی گوتوه و وا گیراویه تیه وه که ده رفعت ناهیلته وه بو گومانکردن له وه که پرده که سولتانی ناوبرا دروستی کردوه، وه ک بلیی نه مه راستییه کی میژوویی هه نووکه یه، هه رچنده (گلشن خلفا، ل ۱۲۹ ی له چاپدراوه که) له پروداوه کانی سالی (۱۱۲۹/ک ۱۷۱۶ز دا، واته نزیکه ی هه شتا سال پاش هاتنی سولتان مورد بو به غدا، نه مه ی نووسیوه که پوخته که یه تی: ((به ند: نه وه ی بو وه زیری نامارهبوکراو (حه سن پاشای والیی به غدا) هه لکه وت که کاریکی زوی خیرخوازی بکا، نه وه بوو به ده ولته تی راگه یاند پرده که ی سهر رووباری به (نالتوون سو) ناسراوی به ناوبانگ له نیوان مووسل و که رکوک دا تیک - دراوه، بویه نه ی توانیوه له وی بیه پرتیه وه و داوی له ده ولت کرد تازه ی بکاته وه، سولتانیش رازی بوو و فه رمانی دا پاره ی ده ولته تی بو خه رج بکری. وه زیریش که وته تازه کردنه وه ی و هه ولی نه ویش کاریکی کرد پرده که له باری دریزی و پانیدا قایم و بینا کردنه که ی شی توندوتول بی و میریکیشی بو دامه زراند. ئیدی بووه په ناگه ی هه موو ره عیه ت و نارامگه ی ریباران و به ناسانیش لیی ده په پینه وه)). نه مه قسه یه هیچ گومانیک

ناهیلته وه که پاشا خو ی تازه ی کرده وه و نه گهر کاره که ی هه ر ده ست پیده ایان بووایه، پیویستی به سهردانی نه ستانه نه ده کرد تا خه رجیی بکیشی، که بی سئ و دوو زور بووه. بویه قسه ی سالنامه راست نییه، نه م میژوونوسه هاوچه رخه به هه له ی داده نی.

نه م جوړه ده برین و به کاره یانی هه مان وشه گه له له باخچه ی وه زیران (حدیقه الوزراء) شیخ عه بدورپه حمان سویدی اشدا هاتوه، له کورته که ی سلیمان ده خیل دا گوتویه: ((به ند: وه زیر (حه سن پاشا) له کاری خیرخوازی و چاکه و دروستکردنی مزگه وت و کاروانسهرادا سهرکه وت و دریزی پی دا، نه وه بوو پردی نالتوون کوپری پاش تی کدانی ناوا کرده وه. نه م ناوه به تیژی له نیوان مووسل و که رکوک دا ده روا. پاش ده ست پیده ایانی، نووایه کی بو ریباران لی دروست کرد و خه لکیکی زوری له ره عیه ت دامه زراند، تا له وی هیندی پیویستی ریباران جی به جی بکن)). ده بی شیخی سویدی - وه ک بینیمان - له (گلشن خلفا) ی وه رگرتبی که بینا کردنه که ی سالی ۱۱۲۹ ک بووه. نه وسایش ته مه نی شیخی سویدی هه ر چهند سالیک بووه، له کاتی کدا نه و - وه ک له سهرچاوه ی دیکه و له م گو قاره دا هاتوه (۲ [۱۲-۱۹۱۳]: ۲۷۸) - سالی ۱۱۳۴/ک ۱۷۲۱ز له دایک بووه.

نیقیس<sup>۷</sup> گوتویه له گه شته که یدا (ل ۳۱۵) حوزه یرانی سالی ۱۷۵۸ (۱۱۷۲ ک) به نالتوون کوپری دا تی په ریوه. بوی گیردراوه ته وه که پرده که ده ستکردی مه سیحیه کونه کانه که شاره که هیی خویان بووه. نه گهرچی من گیرانه وه که ی به راست نازانم، به لام پیم دروستتره که پرده که دروستکراویکی له رۆزگاری سولتان مورد کونتره، چونکه نه گهر له رۆزگاری نیقیس دا هه بووایه که دراوته پال که سانی دیکه و هیشتا سه ده یه ک و شتی ک به سهر رۆزگاری سولتان دا تی نه په ریوو، ناوی دروستکه ره که ی بیرنه ده چوو وه و ده شی سولتان مورد بووی و میژوویش نه ی نووسیوه نه و دروستی کردوه. من له م په له کردنه مدا نالیم

<sup>7</sup> A Voyage From England to India... also, a Journey from Persia to England... by Edward Ivis, London, 1779.

باسهكهم ساغ كرده و تهوه، چونكه دهبى تويزه ره وه زانبارى ديكه پيدا بكا.

(الجزء ۱۰، السنة ۸، ۱ تشرين الأول ۱۹۳۰، ص ۷۲۷-۷۳۰)

## ليواى سليمانى

### ۱. پيش دهستى

يه كيك له نيو عراقىيه كاندا نيبه كويزه وهرى و شه ره خوي ناوييه كانى سالانى رابوردوى ئەم ليوايهى بيرنه كه ويته وه، كه له نيوان سپاي عراق و ئەو ياخييانه دا كه به فيتى بيگانه شهريان دژى ده كرد و ئەو په پرى دوژمنايه تيبان له گهل دهنواند و ناوبه ناو په لاماريان ددها، پرويان دا. كهسى وامان له ناودا نيبه حال وبارى ئەو روظانهى دانيشتوان و شار و ديهاى له بيرچووبى، له كاتيكا شيخ مهحمود نارامى لى زهوت كردبوون و سته مكارى پشنى شكاندبوون و لاتى ويران كردبوون. به لام دواچار سپاي دليرى عراق توانى كوهملى ياخييه زورداره كان كه ناسايشى ئەو ولاتهيان بو ماوه يهك شيواند، ليك دابري و پارچه پارچه يان بكا و حكومت هه موو جموجوول و هه لگه رانه وه يهكى له ناو برد و دهستى كرد به ريخستنى كاروبارى به رپوه بردنى ئەم ليوايه و بهر قه رار كردنى داد له ناو هاوولاتياندا و ئەم پويش شيلگيره و به جيدي ئەو گوند و شارانه كه له ناكامى ئەو پشوييانه دا ويران كر ابوون و سردرابوونه وه، ناوه دان دهكات وه. خورگه دهخوئى بتوانى ناوه دان كردنه وه بگيرپيته وه بو دوخى جارنى خوئى.

زهوى وزارى ئەم ليوايه به رده لانه، به لام زور به پيته. چهند چپايهكى گه وه و گچكيشى هه ن. گه ليك چهم و جوگه كه وتوونه ته ناو شار و گونده زوره كانى، ناويان له و كانيا وانه وه هه لده قولئى كه به هه موو لايه كانى ليواكه دا بلا بوونه ته وه. كه به هار دئى، دهشت و چپاكان و دوله كان بهرگيكي سهوزى جوان دهپوشن و چاو هه ر دهكه ويته سه ر ديمه نى سهروه كيويله (عه رعه ر) و ميرگه دلگيره پرله دارستانه كان.

ههواى ليواكه له زستاندا ساردوسر و به سته له كه و هاويانيش خوئى و فينكه و روظانى زستان به فر له سه ر چپاكان داده كا و خه لك هينديكى لى كوده كه نه وه بو هاوين، ئەوسا پيوستيان به سه هوئى دهستكرد نابى كه بو سارد كردنه وه به كار دئى.

### ۲. ريخستنه كانى به رپوه بردنى ليوا

ليواى سليمانى له دوو قه زاي هه له بجه و شاربازير و حهوت ناحيهى راسته وخو به ستر او به ناوه ندى قه زاوه، پيك هاتووه. ناوه نده كهى، شاروچكهى سليمانىيه كه ديمه نى سروشتىي دل فرين و درهختى سهوز و ميرگى چروپرى پرله دارى هه ن و بنكه يهكى گرنگى بازرگانييه. لاتى كورد له عراق دا شاروچكه كهى تيدا نيبه له زورى به ربووم و فراوانى بازرگانى و گرنگى ناوه نده كهى و دلگيرى ديمه نه كه يدا هاوشيوهى سليمانى بئى. وا بلاوه سليمان پاشاى بابان بوو كه فه رمانى دا سالى ۱۱۹۷/ك ۱۷۸۲ از بنيات بنرى و كرده ناوه ندى ميرايه تيبه كهى. به لام ئەنسكلوپيدىي نيسلام باسى كردوه كه ئيبراهيم پاشا سالى ۱۱۹۹/ك ۱۷۸۴ از فه رمانى دروستكردنى ئەم شارهى داوه و بو ريزنان له سليمان پاشاى گه وه رى واليى به غدا، به ناوى ئەوه وه ناويى ناوه.

سليمانى، سه رته تا دييه كى چكولهى بئى داروبار بووه، به لام كه پاشا كه وتووه ته دروستكردنى خانوو و ته لارى گه وه و به رز، خه لكه كه چاويان لى كردوه، ئيدى وا پيش كه وتووه تا گه ييوه ته ئەو ناسته كه حكومت بايه خى پئى داوه و كردويه به موته سه ريفيتى. ئەم پويش شاروچكه يه كى گه وه ريه و بيناى به رز و سه ر بازگه ي گه وه ر و شه قامى قيرتاو كراو و خانوى جوان و بازارى هاوتاي بايه خى خوئى و سه يرانگه ي زور دلگير و كوڤرى كه يف و سه فائى دلاواى هه مووان و ته ريقه ته دينييه ناسراوه كانى ئەم ولاته و چهندين مزگهوت و ته كيه ي زورى جئى نويزئى تيدان.

### ۳. جئى وپرى و ههوا و زمانى دانيشتوانه كهى

شاروچكهى سليمانى له ناوه پاستى زنجيره چپايه كدايه به يه كتره وه به ستر اوون و ۷۶ كيلومه تر له

پوژھەلاتی کەرکوکەوہ دورہ. ھەواکە ی زۆر خوۆشە، بەلام لە وەرزی زستاندا کە بەفر لوتکە ی کێوہکانی چوار دەوری دادەپوشتی، تاو دەسینئ و سارد دەبئ. خەلک بە ئاگردانی داخراو بەرگە ی سەرما دەگرن، داری زۆری لیوای تیدا دەسووتینن. بەلام ھەوا لە ھاویندا فینک و خوۆشە. ناوہکەیشی سازگارە و لە چیاکان و کانیاوہکانی ئییرەوئەوئوہ دیتەخوارەوہ.

زمانی شاروچکە کە بئگومان کوردییە، بەلام کۆمەلئکی گەورە ی لییە، لەبەر تیکەلئی شارە عەرەبییەکان و کرین و فروشتنی لەگەل عەرەب، دەزانئ بە عەرەبی بدوئ. ژمارە یەکی زۆر زانای ناودار و شاعیرانی گەرە و زانای دینی ہیژا و زمانەوانی توانا و فرماندە ی مەزنی تیدا ھەلکەوتوون، تەنانەت ھیندیکیان ھەلکشاوہ بۆ پۆستە بەرزەکانی حکوومەت و ھیندئ دینداریش بە خوداپەرستی و تەرکەدنیاویی خۆی داکەوتوہ.

#### ٤. بەروبوومی شارەکە

بەروبوومی شارەکە و دەوروبەری لەوہ زیاترن بژمیردئ، چونکە زۆربە ی دانیشتووانی خەریکی کشت وکال و جووتیاری و ئازەلدارییە و ھەموو باخەکانی پرن لە دارودرەختی زۆر کە بەردارن و بەرھەمەکیان خوۆشە. جیئ داخ ئەوہیە کە کشت وکال لەم لیوایەدا ھیشتا بە شیوہی کۆنە. سەرباری ئەوہ، دەبینی بەروبوومەکە ی لە پروی نایابییەوہ شانازیی پێوہ دەکرئ. تووتنەوانی، پێشەنگی کشت وکالیەتی و یەکجار زۆری بۆ دەروہی خۆی ئی دەنیردئ. بەرھەمی ناوچە شاخاوییەمانیشی بریتییە لە: ترئ، ھەنار، فستق، ھەنجیر، گوئز، بادام، بەروو، ھەرمیئ نایاب و بەروبوومی دیکە ی ناسراو. بەلام ئەو ھەنگوینە کە لەم شاروچکە یە و دیھاتی دەورپشتی بەرھەم دئ، لە دنیا دا بئوینە یە. دانیشتووانەکە ی شانە ی دەستکرد (پوورە) دروست دەکەن، میشەنگی ئی دەگیرسیتەوہ و ھەنگوینی تیدا دروست دەکا. کە زستان ھات، خەلک دەکەونە ھەنگبیرین بە شیوہ تەکنیکیکی پیرەوکر او کە سەیرە و میللەتانی شارستان ناشنای نین.

دانیشتووانی سلیمانی موسولمانن و بە توندی پابەندی دوو تەریقەتی ناسراون لە عیراق، ئەوانیش تەریقەتی نەقشبەندی (دەگەرپیتەوہ بۆ شیخ خالیدی نەقشبەندی) و تەریقەتی قادری (دەگەرپیتەوہ بۆ شیخ عەبدولقادری گەیلانی)، ھەردووکیان لە کاکئەحمەدی ناسراو وەرگرتوہ. ئەم دوو تەریقەتە کۆمەلئک قانون و پئ و شوئنیان ھە یە، لییان لاندەن.

ئەم شاروچکە یە، کۆمەلئک جوولەکە ی تیدا یە، خەریکی بازرگانی و زبیرنگەرین. تیرە یەکی مەسیحی کەم ژمارەیشی لییە. پێشەسازی لەوئ سستە، بەلام دانیشتووانی کەوچک و دەفر و قاپی زۆر جوان لە دار دادەتاشن. ھیندیکیکیان خەریکی چەخماخسازییە و ئامرازی شەر دروست دەکا، چونکە -بە حوکمی جئ و پئ جوگرافیایی شارەکیان- زۆر پنیوستیان پنیانە. ھیچ ئاوئکی سەر زەوی لە شارەکەدا نییە، لەبەرئەوہ ی زۆری کانیاو و کاربزەکانی کاریکیان کردوہ خەلکەکە ی ئاوی چە میان گەرە کە نەبئ. پێشتر لە باسی لیوای ئەربل دا کاربزمان ناساند، ئەو ی بیوئ با پنییدا بچیتەوہ.

#### ٥. ناحیەکانی ناوہندی لیوا

پێشتر گوتمان، ناحیەکانی خراونەتە سەر ناوہندی لیوای سلیمانی ھەوتن. ئەمە ناو و زانیارییەکی کورتە لە بارە یانەوہ:

١. ناحیە ی بازیان: ناوہندەکە ی دئ تەینالە کە ٢٢ کیلۆمەتر لە پوژاوا ی سلیمانییەوہ دورە. دئیەکی مامناوہندییە و بنکە یەکی پوئیس و سەرایەکی حکوومەتی لیئ.

ب. ناحیە ی قەرەتاغ: ناوہندەکە ی دئ قەرەتاغە کە بە ناویەوہ ناوئراوہ و ٢٦ میل لە باشووری ناوہندی لیواوہ دورە و ئاوەدانە و چەند بینایەکی گرنگ و سەرایەکی گەورە ی حکوومەتی و زۆر خانووی ھاکەزایی تیدان.

پ. ناحیە ی سوورداشی سەر وو: ناوہندەکە ی دئ سوورداشە کە ٣٧ میل لە باکووری پوژاوا ی شاروچکە ی سلیمانییەوہ دورە و مامناوہندییە.

ت. ناحیهی سوورداشی خواروو: ناوهندهکەى دىيى  
(قەرەچەتان)ى دامىنى چىاي پىرەمەگروونە، کە ۲۳  
مىل لە باکوورى پوژاواى ناوهندى لىواوه دووره و  
دىيەكى گەورەيه، بيناي ناوهدان و سەرايهكى گەورەى  
حكومەت و زور دووكانى گرنگ و بنكهيهكى قايمى  
پولىسى تىدان.

ج. ناحیهى تانجەرۆ: ناوهندهکەى دىيى (عەربەتە)،  
کە ۲۰ مىل لە باشوورى پوژههلاتى ناوهندى لىواوه  
دووره و دىيەكى گەورەيشه، لە پرووى بايەخ و  
ناوهدانىيەوه لە دىيى قەرەچەتان کەمتر نىيه.

چ. ناحیهى سەرچنار: ناوهندهکەى دىيى  
(باباگىلدى)يه- ئەمە وشەيهكى تورکىيه، بە ماناي  
باوکم هات- کە شەش مىل لە باکوورى پوژاواى  
سليمانىيەوه دووره. دىيەكى گچکەيه، بنكهيهكى  
پولىسى نزيك بە تاڤگەيهكى گەورەى ناو و چەند  
باخيكى دلگير و ميگرى سەوز و بەرەمى خوشى لىن.  
لە سەيرانگەکانى سليمانىيە و لە خوشترين  
هاوينەهەوار و گوندەکانىيەتى، خەلک زور جار بو  
سەيران پرووى تىدەکن.

ح. ناحیهى سرۆچک: ناوهندهکەى دىيى (گىلدەرە)يه  
کە ۳۲ مىل لە پوژههلاتى ناوهندى لىواوه دووره و  
دىيەكى مامناوهندييه و بينايەكى کەمى لىيه. دىيەكى  
گەورە لىيهوه نزيكە، پىي دەگوتري (بەرزنجە)،  
لانكهيهكى بەناوبانگى زانستى ولاتى كورد بوو و  
هيندى پياوچاك خەلکى ئەوين.

هەر يەكە لەم حەوت ناحيانە سەرايهكى  
حكومەتییى هاوتای بايەخى خوى هەيه، بەلام  
ناوهندى ناحیهى سرۆچک، لەبەر بايەخە  
جواگرافىايييهكەى، سەراى حكومەتى تىدا يەكجار  
گەورەيه. گەلێك گوندى گەورە و بچووكيش سەر بەم  
ناحيانەن، دانىشتوانى ئەم گوندانە پيشەيان  
كشتوكال و جووتيارى و نازەلدارىيه. پىوبانى  
نيوانيانە تا رادەيهك باشە و هيندىكيان ديمەنىكى  
سروشتيى دلفرپنى هەيه.

## ۶. قەزای هەلهبجە

هەلهبجە شارۆچکەيهكى فراوان و لە دەشتىكى  
پانوبەريندايه، سەرۆكى هۆزى كوردى جافى تىدا  
نيشتهجىيه و ۵۶ مىل لە باشوورى پوژههلاتى  
سليمانىيەوه دووره. گەلێك خانووى لىيه، تەرزى  
بيناکردنيان لە هىي شارۆچکە پەرشوبلاوهکانى  
كوردستان جياواز نىيه، بەلام هيندىكيان تازه  
دروستكراون و مەرجى تەندروستىيان تىدايه و  
زۆربەيان لە قور و ئەوانى ديكە بە بەرد دروستكراون.  
پىوبانى سەختە. دىيەكى جوان لىيهوه نزيكە، پىي  
دەلین (عەبابەيلى)، کە سووكراوى (ئەبووعوبەيدە)يه،  
واتە ئەبووعوبەيدەى جەپراخى بەناوبانگ. ئەم قەزايە  
ناوى قەزای گولەنبەرى لى نرابوو، ئەمرو لانكهى  
خىلاتى گەورە و بەشۆرەتى جافە.

قەزاکە چوار ناحیهى هەن: هەلهبجە، خورمال،  
پىنجوين، وارماوه. ناحیهى يەكەم ناوهندييه، واتە  
بەريوهبەرەكەى لە ناوهندى قەزادا جىگيرە و خىلاتى  
سەر بەم ناحیهيه لەوى سەرى لى دەن.

ناحیهى دووهم، شەش مىل لە باکوورى  
پوژههلاتى ناوهندى قەزاه دووره و ناوهندهکەى  
دىيەكە بە ناوى خۆيهوه.

ناحیهى سىيەم پىنجوينە، قەلای لەگيرانههاتووى  
شىخ مەحمود بوو، چونکە شاخاوى و قايمە و  
شەروشپرىكى زورى تىدا لە نيوان سپاي دلپرى عىراق  
و شوينکەوتەکانى شىخى ناوبراودا قەوماوه و سپاي  
عىراق پوژى ۲۳ى نىسانى ۱۹۲۷ داگىرى کرد، پاش  
ئەوى شىخ مەحمود خوى رادەستى حكومەت کرد.  
ئەم دىيه ناوهندى ناحیهى پىنجوينە و ۲۸ مىل لە  
پوژههلاتى ناوهندى قەزاه دووره. سەرايهكى گەورەى  
حكومەتى لىيه. بەلام ناحیهى وارماوا ناوهندهکەى  
دىيى (جبتە) \* ى ۱۹ مىل لە پوژاواى هەلهبجەوه دووره.

<sup>۱</sup> ئەمە سەير لىك دراوتەوه، كەى ئەبووعوبەيدەى جەپراخ ئەو  
ناوچە كوردىيانەى داگىركردون؟! (ل. ع)

\* ئەم ناوه هەلهيه، [لاس]

همو و هم ناحیانه و گوندهکانیان، له پروی نهدازهی بینا و ژمارهی خهك و پیشه‌ی دانیش‌توانه‌وه، له یه‌کتر جیاواز نین. نه‌و به‌پړیوه‌به‌رانه به‌پړیوه‌یان ده‌بن که وه‌زاره‌تی ناوخو، یا راس‌ته‌وخو یان به پیش‌نیای موه‌سه‌پرفی تایبه‌تمه‌ندی نه‌و ولاته، دایانده‌مه‌زینن.

#### ۷. قه‌زای شارباژپر

دی (چوارتا) که ناوه‌ندی هم قه‌زایه‌یه، ۲۸ میل له باکووری پوژه‌لاتی ناوه‌ندی لیواوه‌دوره و له دامینی چپای (چوارتا) یه، که ۴۲۰۰ پئ له پروی ده‌ریاوه بلنده. سه‌رای حکومه‌ت و گه‌لیک مال و چاپخانه‌ی تیدان و دیه‌کی میژوویی لیوه‌ه‌نزیکه، پیی ده‌لین (قه‌لاچوالان)، پیش نه‌وه‌ی سلیمانی بنا‌سری و به‌ر له‌وه‌ی سلیمان پاشای بابان به‌جیی بیلی، ناوه‌ندی حوکی بابان بووه. نه‌وه له باره‌ی دانیش‌توانه‌که‌یه‌وه ده‌زانی که بایه‌خ به‌رزه و مه‌رزه و توون و داری به‌ردار ده‌دن. ناحیه‌یه‌کی (ماوه‌ت) ناوی هیه، ۱۸ میل له پوژاوا‌ی چوارتاوه‌دوره و ناوه‌دانییه‌که‌ی له ناوه‌دانیی ناوه‌ندی قه‌زا به‌رفراواتره.

#### ۸. زانیاری گشتی سه‌بارت به لیواکه

۱- چیاکان: زنجیره‌چپایه‌که‌دوری لیوا‌ی سلیمانیان داوه، به‌ناوبانگترینیان چپای چه‌په‌کی (پیره‌مه‌گروون) ه، که نزیکه‌ی ۶۰۰۰ پئ له پروی ده‌ریاوه‌به‌رزه. له لایه‌نی بایه‌خه‌وه، نه‌مانه‌ی به‌دوادادی: چیاکانی (سوورداش)، (پشدر)، (گوژه)، نه‌مجا چپای (ه‌ورامان) و چیاکانی (پینج‌وین) و چپای (قه‌رده‌اغ) و چپای (سه‌گره‌مه)، که لیوا‌ی که‌رکوک له لیوا‌ی سلیمانی جوئ‌ده‌کاته‌وه. به‌فر به‌دریژیی زستان له چپای (پیره‌مه‌گروون)، که به‌رترین چپای نه‌و ناوه‌یه، کو‌ده‌کریت‌ته‌وه و هه‌لده‌گیری، تا له هاویندا به‌کاربه‌یئرئ\*.

۲- پووباره‌کان\*\*\*: هم لیوایه‌ پووباری زوری گه‌وره و بچوکی هه‌ن. ناویان له گه‌لیک کانیاوی هه‌لقولاوی چیا و دوله‌کانه‌وه په‌یداده‌بی. به‌ناوبانگترینیان دولی (ته‌ینال) ه، که (تاووق چای) ی لی پیک‌دی. پاشان پووباری (تانجره‌ر)، که لقیکی دیاله\*\*\*\* یه و پووباری (قه‌شان)، که لقیکی زیی بچوکه و پووباری (زه‌لم) که له دیه‌کی به‌م ناوه‌وه هه‌لده‌قولی و ریگ به‌ره‌و ده‌شتایی خوار شاره‌زور ده‌کشی. پاشتر پووباری (دیوانه)، که له چپای ناوبراوی (سه‌گره‌مه) وه‌دی و لقیکی دیاله‌یشه.

۳- خیلات: گرنگترین خیله‌کانی لیوا‌ی سلیمانی بریتین له: جاف، هه‌مه‌وه‌ند، هه‌ورامان، نه‌مه‌ی دوا‌ییان به‌شیکی هه‌مه‌وه‌نده\*\*\*\* و وشه‌ی هه‌مه‌وه‌ندیش له (همای لوندی فارسی داتا‌شراوه، به‌مانای سه‌ربازی شاهانه و نه‌میش به‌لگه‌یه که نه‌وانه له بنچینه‌دا سه‌ربازگه‌لیک بوون، پاشان له‌ژیر رکیفی ده‌وله‌ته‌که‌یان هاتنه‌ده‌ری و نه‌ویش ده‌ریه‌پران‌دن.

۴- به‌روبووم: گرنگترین به‌ره‌مه‌کانی هم لیوا‌ی شاخاوییه بریتیه له: تووتن، که به زوری ده‌کری و سه‌رچاوه‌ی بژیوی هم ناوچانایه پاش دانه‌ویله، نه‌مانه‌یشی له پروی راده و بایه‌خه‌وه به‌دوادادی: دانه‌ویله به‌جو‌ره‌کانیه‌وه، مازو، که‌تیره، گه‌زو، جه‌وی، گوین، بادام، بوندوق، هه‌نار، تری، هه‌نگوین و به‌روبوومی دیکه‌ی ناسراوی ناوچه‌شاخاوییه‌کان.

#### سه‌یید عه‌بدوپره‌زاق حه‌سه‌نی

[خاکی سلیمانی له میژووی کوندا]

(لغة العرب): سه‌رباری زانیاری به‌که‌لکی پیشوو، نه‌وه‌ی وا له ماده‌ی سلیمانی (السلیمانیه‌ی)

\*\*\* ناوچه‌ی سلیمانی له پووباری سیروان بترازی، پووباری دیکه‌ی لی نییه. نه‌وانی دی هر چه‌م، چه‌میله و جوگه‌ن. لی‌ره به‌هه‌له‌ ناماژه‌یان بو‌کراوه. [لاس]

\*\*\*\* مه‌به‌ست پووباری (سیروان) ه. [لاس]

\*\*\*\*\* نه‌مه‌هه‌لیه و هه‌ورامان به‌شیکی خیلئ هه‌مه‌وه‌ند نییه و بنه‌چه‌یه‌کی سه‌ربه‌خوی هه‌یه. [لاس]

\* راس‌ته‌که‌ی (سه‌سریر) ه. [لاس]

\*\* نه‌مه‌هه‌لیه، به‌لکو له چپای (گوژه) هه‌لده‌گیرا که نزیکه‌شار بوو. نه‌بیستراوه‌نه‌وه له پیره‌مه‌گروونیش کرابئ. [لاس]



ئەنسكلۆپىدىيە ئىسلام (معلمة الاسلام) دا ھاتتو،  
دەخىنە بەرچاۋ:

((ناۋچەكانى سلىمانى لە دىرژەمانەو ناسراۋ  
بوون و دەبى چىيى نىسىر (لە زمانى لۇللوۋدا: كىنىبە)  
ئەو چىيەيە كە كەشتىي گەلگامىشى لە رۇژگارى  
تۇفان دا - بەپىي گىرمانەۋى بابلى - لەسەر  
گىرساۋتەۋە و ناۋى ئەم چىيە ئەمپۇ  
(پىرەومەرگىروون) ە و لە ناۋچەكانى سلىمانى وا  
تەماشادەكرى كە پىشىنان ناۋيان نابوۋ ولاتى زاموا  
و دانىشتوۋانەكەي مىللەتى لۇللوۋ بوون و  
سنوورەكانى لە لاي باشوورەۋە لە دەربەندى بابى  
(ئەمپۇ ناۋى بازىانە) بوو و سالى ۸۸۰ پ.ز  
"ئاشوورناسرپال" سەرجمى پادشاكانى زامواي  
ملكەچ كرد. (دەربەندى گەور) یش مىلىكى ئى بوو، وا  
دىارە شوپنەۋارى پادشايەكى لۇللوۋ. "بىرروزوسكى"  
باسى بەردەنوسىكى ھەلگۇلدرىۋى كۆنى كردوۋە لاي  
دەروازەي دەربەندەكە، ئەو جىيە كە زىي گچكە رىيەك  
لەۋپەپى باكوورى رۇژاۋاي خاكى سلىمانىيەۋە بۇ  
خۇي دەكاتەۋە. "ھىرتسفىلد" یش لە چەند  
ۋىرانەيەكى (سىنك [سىتەك؟]) لە قەزاي سرۆچك  
دوۋاۋە. سالى ۷۶۵ پ.ز تىگلات پلىسەرى سىيەم  
كۆمەلە نارامىيەكى گواستەۋە بۇ مازاموا (مات زاموا) و  
لە باكوورى جزىرە نىشتەجى بوون. لە سەردەمى  
ساسانىشەۋە، شوپنەۋارى ناسراۋى (پەيكولى) لە  
بەرى باشوورى رۇژاۋاي خاكى سلىمانى دەبىنرى.  
ناۋچەكانى سلىمانى، بەپىي مېژوۋى كلىسەي  
سرىانى [پاستەكەي نارامى] بەشىكى ئەبرەشىتىي  
(بىت گەرمى) بوون.

مېژوۋى خاكى سلىمانىش لە سەردەمى ئىسلامەۋە  
تىكەل بە خاكى شارەزور دەبى و سەرىەخۇبىي تەۋاۋ و  
ناتەۋاۋى سلىمانى لە سەدەي يازدەيەمەۋە بەردەۋام بوو  
تا سەدەي ھەقدەيەم، واتە تا سالى ۱۲۶۷ك، يا ۱۸۵۰ز.

بەدواداچوونىكى بەھەلەدابرەدى

ئىنسكلۆپىدىيە ئىسلام

ئەم ئىنسكلۆپىدىيە زۇر جار لە نووسىنى ناۋداراندا  
بە ھەلەيدا برىۋىن. نووسىنى دىالە بە شىۋەي دىيالە  
Diyala لە ھەلەنەيە كە (وتارى سلىمانى) تىيانكەتوۋە  
و راستەكەي دىالە Diala يە. نووسىنى عوزىم  
(العظيم) یش بە شىۋەي Adaim، واتە پىتى D نوختەي  
لە ژىردا بى، بۇ ئامازەدان بەۋە كە (عضىم) ە، لەگەل  
كىشەكانى عەرەبىدا نايىتەۋە. كەۋاتە ھەلەيەيەكى  
ئاشكرايە و راستەكەي Uzham ە. يەكىكى تورك يا  
رۇژاۋايىمان نەدىۋە بە راستى نووسىيىتى، بەلكوۋ  
زۇريان بە Adhem نووسىۋىانە. تورك كە ھەستان و  
كەۋتەنە نەخشەكىشانى ولاتى خۇيان و لەۋانە عىراق،  
ناۋى شارەكانىان لە نەخشەكانى فەرەنگەۋە گواستەۋە،  
بەبى ئەۋەي خۇيان ئەۋ ناۋانە ساغ بگەنەۋە. بۇيە  
(العظيم) يان بە شىۋەي (الادهم) نووسى، ەك چۇن بە  
شىۋەي فەرەنگى دەخۇندىتەۋە. كە جەنگ ھەلەيسا، نە  
ئەم رۇبارەيان دۇزىيەۋە و نە كەسىكىش پىي بلى  
(الادهم). عىراقىيەكان پاشتر زانىيان فەرماندەكانى تورك  
مەيەستىان (العظيم) ە.

لە خەۋشە باۋەكانى دىكەي ئەنسكلۆپىدىيە  
ئىسلام، ئەۋەيە كە خاۋەندەكانى پىتى (بىي)  
نىسبەت و (بىي) قورس و (بىي) سوۋكەلە و پىتى  
پىشتىرى ژىرەداريان بە يەك شىۋە نەنووسىۋە، ئەم  
ناۋانەيان بە جۇرىك تىكەل ۋىپىكەل كردوۋە، لە ۋەسەف  
نايى. ئەگەر ناۋەكەيان بە پىتى عەرەبى لەپال پىتى  
فەرەنگىدا بنووسىبايە، نەدەكەۋتەنە ئەم ھەموۋ  
ھەلەيەۋە. خۇزگە ئاگايان لەم مەسەلە گىرنگە بى و  
ئەۋە لە كۇتايىي ئىنسكلۆپىدىيەكە راست بگەنەۋە و  
ئەمە پىنشاندەرى پاستىيە. [

(الجزء ۱۰، السنة ۸، ۱ تشرين الأول ۱۹۳۰،

ص ۷۳۱-۷۳۸)

\* سىنك؟: دىيەك بەم ناۋەۋە لە ناحىيە (سرۆچك) دا نەبوۋە،  
پەنگە (سىتەك) بى، كە دىيەكى بەرى شارباژىپرى تەختە لە  
قەزاي شارباژىپرى. [لاس]

## سەرنجدانیکی مەقامەکانی عێراقی<sup>۹</sup>

[لغة العرب]: ئەم وتارەى لای خوارەوێ بەرێژ "ئەلۆرتبیت نرسیس سائیغیان" بلأودەکەینەو. زۆربەى زانیارییەکانی لە باوکیەو خوالیخۆشبوو یوسف ئەنتۆن یغیا، کە ژیاننامەکەیمان لە گۆقارەکەماندا (۷: ۷۵۲) هیئاووتەو، وەرگرتوو. ئەو دەمە ئەمانتوانی وێنەکەى دەستبەخەین، ئەو تا دۆزیمانەو و وا ئەمۆ لێ کۆتایی ئەم وتارەدا سەبارەت بەم بابەتە بلأوی دەکەینەو. ]

### پیشدەستییە

گۆرانی لە پۆژگاری جاھیلی عەرەبدا و پیش تیکەلێوونیان بە رۆم و فارس و یونانییەکان، لەوپەرێ لیبوردەیی و سادەبیدا بوو. هەمان شت سەبارەت بە نامرازەکانی رابواردن، هەر لەو بەتەر کەم و سادە بوون. بەلام پاش ئیسلام، ئەوێ نوێ گۆرانی لە میلەتانی ناوبراو کە تیکەلێان دەبوو، وەرگرت. بەو هونەری ریتەم بلأ بوو و سەردەمی عەبباسییەکان لە بەغدا گەشتە چلەپۆپەى خۆی، تەنانەت تورک ئاوازە خەمگینەکانی خۆیان لەو بابەتە موسیقاییانە هەلھێنجا کە ئیسحاق کورێ ئیبراھیمی موسیقی گۆرانییێ بەناوبانگی سەردەمی مەھدی و رەشید دایان.

ئەم پیشەسازییە، پیشەسازی گۆرانی لە بەغدا، تا پۆژگاری تەتەر مایەو، پاشان گواسترایەو بۆ حەلب و لەویو بۆ ولاتی میسر. هەرچی ناوچەکانی عێراقیش،

<sup>۹</sup> (المقامات)، کۆی مەقامە، مەقامیش - وەک مەھمەد کورێ عەبدولحەمیدی لازقی لە نامە فەتھییەکەیدا باسی کردوو - زانستی موسیقا (دەر - الدور) یە. ناوبراو گوتویە: ((پیشیان دەرە بەناوبانگەکان بە (مەقام و پەردە و بەرزکردنەو) ناودەبەن و پاشیانیش ئەو ئاوازە ناودەنێن (مەقام) ... دەرە گونجاو بەناوبانگەکان، ئەوانەن کە لای پیشیان بە دوازە دەرە ناسراون و یەکیک بە ناوی خۆیانەو لەم بەیتە فارسییانەدا نووسیویە:

عشاق و نوى و بوسلیک است زاد وارده(?) و دوو بعد ازان راست دیگر چه عراق و اصفهانست زیرافگند و بسر بزرگ او راست زنگوله و راهوى و حسینی وانگاه حجاز جمله بیدراست(?) واتە: عوششاق، ئەوا، بۆسلیک، عێراق، ئەصفەهان، زیرئەفگەند، بزورگ، زەنگولە، راهوی، حوسەینی، حیجازی. (لغة العرب: هەموو پەراویزەکان هێی گۆقارەکەن)

لەو بەدوا سیستەمەکەى شیواو، چونکە زۆر ئاوازی فارسی و تورکیی چوونە ناو و تیکەلێ بوون و ئەمڕۆیش بە زۆری دەبیستێن.

### گۆرانی هاوچەرخى عێراقى

نۆبە\*، لە عێراقدا بە چالغی و چاغلی<sup>۱۰</sup> ناودەبرێ، کە لە تورکییەو داتاشراو، لە مەقامخوینیک (یانى ئوستادیک لە گۆرانیدا) و سەنتووریک و کەمانچەیک و دەفیک و تەپلیک پیکدێ. بەغداييیەکان ماوەیەکی درێژە (قانون) لەبری سەنتوور یا بە شیوەى نۆرە بەکاردێن. هیندی جار مەقامبیژ، یەک یا دوو گۆرانییێ لێگەل دەبێ بۆ یارمەتیدان.

چاغلی، بە ئاوازیک دەستی پێ دەکرد، پشیان دەگوت (بیچر) و وشەکە لە (پیش رو)ی فارسییەو گۆراو و مانای (پیشەکی یا کردنەو) ی هەیه. دواى (پیشرو) مەقامبیژ دەست بە خویندەو دەکا (واتە گۆرانییێ ئوستاد دەکەوێتە گۆرانی هونەری).

یەکەم مەقام کە دەستی پێ دەکا، ماددەى (بەیات) دەبێ و تورک پش دەلێن (بەیاتى) و راستر وشەکە لەو خیلەو کە ئەم ناوەى هەیه و تیکەلێکی تورک و کورد و عەرەب، یا لەو خاکەو کە لێ نیشتەجین و کەوتوو تە ناوچەکانی چیاى حەمرین لە عێراق، وەرگیراوە. ئەو خەلکە بە دەنگە ناسکەکیان و گۆرانییان بەناوبانگن. ئەم دواييیە کەسى وەک "شەلتاغ" و "ئەحمەد زیدان" یان بوو و گۆرانییێزەکان لە کۆتایی هەموو مەقامیکدا گۆرانییەک دەچرن، پش دەلێن (بەستە) و وشەکەیش فارسییە. قسەکانی بەستە تورکی یا عەرەبێن و پاش

\* نۆبە: نۆبەت، لە فارسیدا کاتی تەپلی گەورە یا دەهۆل کوتانە، کە پیشتر ساتەکانی شەو و پۆژ لە بارەگای سولتانهکان لێ دەدرا. دەلێن زەمانی ئەسکەندەر سێ جار و زەمانی سەنجەر پینج جار لە شەو و پۆژیکدا لێ دەدرا. ئەوێ ئەم کارەیش دەکا، نۆبەتى یا نۆبەتزنەى پش گوتراو (حسن عمید، فرهگ عمید، مؤسسە انتشارات امیر کبیر، تهران، ۱۳۷۲، ص ۲۴۲).

<sup>۱۰</sup> چالغی، لە بنجینەدا تورکییە (چالغی طاقمى)، واتە تاقمى تیاترۆخانە یا نۆبە.

که سیکی دیکه "مهنصور" ناو بوو که به گورانی شوره تی رويوه. تورک ئەم مهقامه به مهقامی مهنصور ناوده بن.

۸. نهوا: ناویکی به عهره بی کراوه، کتیبه کانی موسیقا باسیان کردوه.

۹. شهرقیی دووگاه: دووگاهیش فارسییه، به مانای دووهم له مهقامدا.

۱۰. شهرقیی ئەصبه هان.

۱۱. موخالیف: نازانین بوچی و ناوناوه.<sup>۱۰</sup>

۱۲. عهره یون: تورک به ئەعه ره یونی عهجه م ناوی ده بن.<sup>۱۱</sup>

۱۳. عهره یونی عهره ب و تورک: پیی ده لئین ئەعه ره یونی عهره ب.

۱۴. صهبا: له وه به ناوبانگتره که باسی بکری.

۱۵. گولگولی: وشه که تورکییه به مانای گولی.<sup>۱۲</sup>

۱۶. دهشت: وشه که فارسییه.

۱۷. عهجه می عوشه یران.

۱۸. مهثنه وی: رهنگه درابیتته پال موته ننا.

۱۹. چارگاه: داتاشراو یا سووکراوهی چهارگاهه،

یانی چوارهم له مهقامدا.

۲۰. ماهور: هیندیك به هه له پیی ده لئین (یاهور).<sup>۱۳</sup>

۲۱. نهوج: له کتیبه کانی هونه ردا باس کراوه.

۲۲. حوسه ینی.

۲۳. حجاجزی دیوان.<sup>۱۴</sup>

<sup>۱۰</sup> ۱. کازم گوتوویه: وازی ئی هیئراوه، هه رچنده ئەمرو له عراقی خوشه ویستماندا به کاردی.

<sup>۱۱</sup> ۱. کازم ناوی ئەم مهقامه ی نه بردووه و سهیره، له کاتیکیدا کتیبه که یی بو باسی هه مو مهقامه به کاره یئراوه کانی روژه لات داناوه.

<sup>۱۲</sup> ۱. پروانه: په راویزی پیشوو.

ئهم وشه یه کوردیشه. [لاس]

<sup>۱۳</sup> ۱. کازم باسی ماهووری بچوک و ماهووری گه وه و ماهووری گه وه ی کونی کردووه و گوتوویه هه موویان وازیان ئی هیئراوه. ده لئین: به لی، رهنگه وازیان ئی هیئراوی له ولاتی ئەنادول، به لام له ناوچه کانی عراق و ولاتی شام وازیان ئی نه هیئراوه.

به یات مهقامی ناوبراو به (ناری)<sup>۱۱</sup> ده خوینری و پاش ناریش ناوازی دیکه و ئیستا هینده ی یرمان بن، ده یانژمیرین:

۳. مه موودی: رهنگه به ناوی دانه ره که یه وه ناوناوی.<sup>۱۲</sup>

۴. سیگاه: وشه یه کی فارسییه و له سییه مه نه غمه ی موسیقاییی دیوان (Gamme) هه وه ره گراوه.

۵. ئیبراهیمی: له وانه یه درابیتته پال ئیبراهیم کوری ماهانی موسلی گورانیییژی به نابانگی سه رده می عه بیاسییه کان، یا یه کیکی دیکه ی ئیبراهیم ناو.<sup>۱۳</sup>

۶. راست: وشه که فارسییه و واته ریك. فارسه کان

دیوانه کانی خویمان به راست دهست پی کردووه و مه قامیکی دیکه ی پینجگاه ناو، که وشه یه کی فارسییه و مانا که ی دیاره، یانی پینجهم له مه قامدا، له گه لی لیك ده دری. عیراقیه کان راست به (رهست) ده پیژن.

۷. مهنصور: رهنگه درابیتته پال مهنصور کوری

جه عه فری گورانیییژی<sup>۱۴</sup> به ناوبانگ و به غدایی بووه له سه رده می عه بیاسییه کاند، یا له وانه یه درابیتته پال

<sup>۱۱</sup> ۱. کازم له کتیبه تورکییه که یدا (تعلیم موسیقی یاخود اصطلاحات موسیقی)، که سالی ۱۲۱۰ له چاپخانه ی (ابو الضیاء) له قوسته نتینییه له چاپ دراوه، ل ۵۰، گوتوویه ئەم مهقامه له مووسل به کارهاتووه. ئەمه نووسینه که یه تی: ((ناری نفس موصلده مستعمل اولان بر مقامدر)). له مه وه درده که وی که به غدایییه کان به کاره یئانینیان له مووسلییه کانه وه ره گرتووه، یا ئەوان له به کاره یئانیدا پیش به غدایییه کان که وتون)).

<sup>۱۲</sup> ۱. کازم گوتوویه له عراق و ولاتی شام به کارهاتووه.

<sup>۱۳</sup> ۱. کازم پیی وایه ئیبراهیمی به ناوی سه رکی گورانیییژان "ئیبراهیم مووسلی" یه وه یه که هاوده می هاروونه ره شید بووه و نووسه ر ناماژی بو کردووه.

<sup>۱۴</sup> ۱. بویمان درکه وتووه، ئەو به مهنصور ناوبراو و به گورانی و موسیقاییان به ناوبانگه، "مهنصور زه لزه ل" ه، ئین خه له کان (بولاق ۱: ۱۲) له باره یه وه گوتوویه: ((ئه گه ر ئیبراهیم گورانیی بگوتایه و مهنصوری ناوسراو به زه لزه ل نامیری بو ئی بدایه، کۆرکه بویمان ده ه ژا. ئیبراهیم میردی خوشکی زه لزه لی ناوبراو بو)). مه به ست ئەوه یه، ئەم زه لزه له خو لامیکی عیسا کوری جه عه فر کوری مهنصور بوو (یاقوت) و نه مزانی ک پیی گوتووه ئین جو عه یفر، به لام به ریژ ئەلور تیبیت ئەوه ی جه خت کرده وه و خوژگه جه خت کردنه وه که ی راست بووایه.

٢٤. حجاجی ئاجغ (ئاجق له تورکیدا واته راشکاو).

٢٥. حجاجی شهیتانی.

٢٦. بوهرزای: به شیوهیهکی میلی دراووتهپال (بوهرز) له دییهکانی بهغدا.

٢٧. هه دیدی: زیاتر پیم وایه دراووتهپال مالی بهناوبانگی هه دیدی له بهغدا<sup>٢٠</sup>.

٢٨. هه کیمی: یه کیکی مالی سهیید عه بدولباقیی هه کیمی بهغدایی دایناوه و خه لکی ئەم ماله له سهدهی رابوردودا خه ریکی پزیشکی و موسیقا بوون و گۆرانی و رابواردنیان بو چاره سهری گه لیک نه خووشی دیاری کردوه<sup>٢١</sup>.

٢٩. خه رابانی: دهسته واژهی ئەم مه قامه فارسییه.

٣٠. راشیدی: رهنگه وشه که داتا شرای رهشتی بی و (رهشت) یش شاریکی ولاتی ئیرانه.

٣١. حلایوی: له وانهیه درابیتتهپال ناوی بچووکرایی (حلله). ئەم درانه پالته یش به شیوهی میلیی ئەم چه رخه ی عیراقه، چونکه ده لئین حلایوی و به سراوی و مه ککاو ی بو دانه پال حلله و به سره و مه ککه.

٣٢. باجه لان\*: رهنگه درابیتتهپال (باجروان) ی دییه کی عیراق، یا پال خه لکه که ی پاش نه وهی وشه که داتا شراره.

٣٣. خه لوه تی: مه قامیکی سو فییانهیه، دراووتهپال ئەهلی خه لوه ت له سو فییان و دهسته واژه که ی دینییه.

٣٤. تاهیر یا زهنگه نه: له وانهیه زهنگه نه گۆرپدراوی زه رکولاه ویه کی که له مه قامه ناسراوه کانی موسیقای

٣٥. ئورفه: ناوی شاریکی بهناوبانگی پیشتر به ره هاوی و ره وان بیژانیش به راهه وی ناویان بردوه.

٣٦. ئایدین: ناوی شاریکی ولاتی ئەنادۆله<sup>٢٢</sup>.

٣٧. قه تار: مه قامیکی کوردییه<sup>\*\*\*</sup>.

٣٨. ئیراهیمی، ئورفه، ئه وج، ئه وشار، باجه لان، به ختیار، به شیر، بوهرزای، به یات، تاهیر یا زهنگه نه، ته بریزی، جبوری، چارگاه، حجاجی ئاجغ، حیدازی ریزکراون:

٣٩. ئایدین، ئیراهیمی، ئورفه، ئه وج، ئه وشار، باجه لان، به ختیار، به شیر، بوهرزای، به یات، تاهیر یا زهنگه نه، ته بریزی، جبوری، چارگاه، حجاجی ئاجغ، حیدازی

\*\* له ناوچه ی که رکوکه. [لاس]

<sup>٢٢</sup> ا. کازم باسی نه کردوه، به لام باسی (ئایین) ی کردوه و ناوه کانی ئایینی جه مشید و ئایینی شهریفی هیئاو ته وه.

<sup>\*\*\*</sup> نووسه ر ناوی دوو مه قامی دیکه ی کوردی نه هیئاوه، که ئەوانیش (خاوکه ر و ئەللاوه یسی) ن. [لاس]

٢٤. حجاجی ئاجغ (ئاجق له تورکیدا واته راشکاو).

٢٥. حجاجی شهیتانی.

٢٦. بوهرزای: به شیوهیهکی میلی دراووتهپال (بوهرز) له دییهکانی بهغدا.

٢٧. هه دیدی: زیاتر پیم وایه دراووتهپال مالی بهناوبانگی هه دیدی له بهغدا<sup>٢٠</sup>.

٢٨. هه کیمی: یه کیکی مالی سهیید عه بدولباقیی هه کیمی بهغدایی دایناوه و خه لکی ئەم ماله له سهدهی رابوردودا خه ریکی پزیشکی و موسیقا بوون و گۆرانی و رابواردنیان بو چاره سهری گه لیک نه خووشی دیاری کردوه<sup>٢١</sup>.

٢٩. خه رابانی: دهسته واژهی ئەم مه قامه فارسییه.

٣٠. راشیدی: رهنگه وشه که داتا شرای رهشتی بی و (رهشت) یش شاریکی ولاتی ئیرانه.

٣١. حلایوی: له وانهیه درابیتتهپال ناوی بچووکرایی (حلله). ئەم درانه پالته یش به شیوهی میلیی ئەم چه رخه ی عیراقه، چونکه ده لئین حلایوی و به سراوی و مه ککاو ی بو دانه پال حلله و به سره و مه ککه.

٣٢. باجه لان\*: رهنگه درابیتتهپال (باجروان) ی دییه کی عیراق، یا پال خه لکه که ی پاش نه وهی وشه که داتا شراره.

٣٣. خه لوه تی: مه قامیکی سو فییانهیه، دراووتهپال ئەهلی خه لوه ت له سو فییان و دهسته واژه که ی دینییه.

٣٤. تاهیر یا زهنگه نه: له وانهیه زهنگه نه گۆرپدراوی زه رکولاه ویه کی که له مه قامه ناسراوه کانی موسیقای

٣٥. ئورفه: ناوی شاریکی بهناوبانگی پیشتر به ره هاوی و ره وان بیژانیش به راهه وی ناویان بردوه.

٣٦. ئایدین: ناوی شاریکی ولاتی ئەنادۆله<sup>٢٢</sup>.

٣٧. قه تار: مه قامیکی کوردییه<sup>\*\*\*</sup>.

٣٨. ئیراهیمی، ئورفه، ئه وج، ئه وشار، باجه لان، به ختیار، به شیر، بوهرزای، به یات، تاهیر یا زهنگه نه، ته بریزی، جبوری، چارگاه، حجاجی ئاجغ، حیدازی

<sup>٢١</sup> جو ره کانی حجاج: حجاج، حجاجی کار، حجاجی موخالیف و حجاجهین. بو ئەوه بپوانه ا. کازم، به لام باسی حجاجی ئاجق و حجاجی شهیتانی و حجاجی دیوانیی نه کردوه.

<sup>٢٠</sup> ا. کازم گوتوویه ئەم مه قامه له بهغدا و مووسل به کار ده هیئری.

<sup>٢١</sup> ا. کازم گوتوویه له ناوه کانی هه دیدییه.

\* باجه لان: ناوی هۆزیکی گه وهی کوردی ناوچه ی خانه قینه و در یژکراوه ی له دیوی ناوچه ی کرماشانیش هیه. بویه زیاتر

رپی تی ده چی مه به ست ئەم باجه لانه بی. [لاس]

شەیتان، حەدیدى، حوسەینى، حەكىمى، حەلىلاوى، خەراباتى، خەلۆهتى، خۆرىيات، راست، راشیدی، زەنگەنە یا تاھىر، عەجەمى شەرقىی ئەصبەھان، شەرقىی دووگاھ، صەبا، عەجەمى عەرەب، عەجەمى عەشیران، عەرەیبوونى عەجەم، عەرەیبوونى عەرەب، عومەرگولئى، قەتار، كابول، گولگولئى، ماھوور، مەئنەوى، مەحموودى، موخالیف، مەقابیل، مەنصور، نارى، نەوا.

ئەم مەقامانەش ھەیانە پەسەنە و لە گەلیك ولاتی پوژھەلات، واتە ولاتی عەرەب و فارس و تورک دەبیستری، وەك راست و صەبا و ئەوج و عەجەم و نەوا و بەیات و ماھوور و حوسەینى و سئگاھ و حىجان.

ئەوانەى وا ژماردان، جگە لەوانەى وا باسمان کردن، زۆربەیان لە دانانى عىراقىیەکان یا میللەتانى درواسیيان. ھەموو ئەوەى كە لێردا ھێنرايەو، وەك (بیرۆكە)یەك وایە، نەك و تارىكى تەواو. بۆیە تەكمانە ئەوى دەخویننیتەو و شارەزاییى لەم بابەتەدا ھەبە، تەواوى بکا یا كەم و كورپىیەکانى پرىكاتەو. ھیندئى كەس شتیان سەبارەت بەم مەسەلەيە لە پوژنامەکانى بەغدادا نووسیو، بەلام تەواویان نەکردو، یا بە درێژەپێدان و وردکردنەو و ساغکردنەو ھەقى تەواوى خوێیان نەداوەتى.

ئەلۆرتبیت نرسیس سائىغان

(الجزء ۱۰، السنة ۸، ۱ تشرين الأول ۱۹۳۰،

ص ۷۳۹-۷۴۴)

### نزىب و نصیبن

لە (ژمارە ۸، ل ۶۲۴ى ئەم سال ۹ى گوڤارەكە تاندا، لە باسى نصیبن و نزىبدا، نووسراو: ((لەسەر فوراتە و سالى ۱۸۳۹ بە سەرکەوتنى ئىبراھىم پاشا بەسەر تورکدا ناوبانگى دەرکرد)). ئەمە ھەلەيەكى ديارە، چونکە ئەو شاروچەكەيە كە سپای ئىبراھىم پاشا لە نزىكەيەو سەرکەوت، (نزىبى نزىكى عىنقتاب)ە لە باکوورى پوژھەلاتى حەلەب. ھەرچى (نصیبن)یشە، لەو بەشورەتترە باس بکرى، لە ولاتى جزيرەى باکوورى پوژھەلاتى مووسل و باشوورى پوژھەلاتى ماردینە و ھەر زۆرىش لە فوراتەو دورو.

### دکتۆر داود چەلەبى

[لغة العرب]: دەبوو بلین عەرەب سئ شاریان بە ناوى (نصیبن)وہ ناسیوہ، وەك یاقووت گوتوویہ: یەکیان لە جزیرەيە و بەناوبانگترینیانە، دووہم نصیبنى فورات یا نصیبنى پۆمە و سىبەمیش نصیبنى سووریايە، كە تورک (نصیبى)ى پئ دەلئى و ھیندئىکان لاسایی فەرەنگ دەكاتەوہ و دەلئى (نزىب). ئەتە سىكى عوسمانىيان لە بەردەستدایە، سالى ۱۳۲۲ لە ئەستەموول لە چاپ دراوہ و ناوى (ممالك عثمانیە جیب اطلاسى) و خاوەندەكەى توجارزادە ئىبراھىم حىلمىيە. ناوى (نصیب) لە نەخشەى تايبەت بە حەلەبدا (نەخشەى ۳۰) ھاتوہ. ئەمە ئاشكرا بەلگەيە كە تورک پىيان گوتوہ (نصیب)، بۆ جوێکردنەوہى لە (نصیبن). بەلام (نزىب) دزىوترى ناو، چونکە لە فەرەنگ وەرگىراوہ. ئەمەيشمان بۆ ناشئى و چۆن دەشئى ولاتەكەمان بەو ناوانە ناوبنئین كە لە فەرەنگ یا تورک یا نەتەوہى دىكەيان وەرەگىرین؟ ئىمە لەم كارەدا ھاویرای جەنابى دکتۆر نىن، چونکە تانە لە ناوجەرگەى نەتەوايەتيمان دەدا.

(الجزء ۱۰، السنة ۸، ۱ تشرين الأول ۱۹۳۰،

ص ۷۷۶-۷۷۷)

### بەیاننامەيەكى پەسى

پووداوەكەى سلیمانى لە ۶ى ئەیلوولى ۱۹۳۰دا

لەبەر بلاوبوونەوہى زۆر ھەمەھەمەى درۆ سەبارەت بە پووداوەكەى پوژئى شەشەمى ئەم مانگەى ئىستای سلیمانى، لە لایەن كەسانىكەوہ كە مەبەستیان ترس و بىم و ناوئىدى خستنە دلى خەلكە، حكومەت پىی باش بوو ئەم بەیاننامەيەى لای خوارەوہ لە بارەى پووداوەكەوہ بلاوبكاتەوہ:

لەبەر ئەوہى برىكارى موئەسەرىف ئاگادار بوو كە ژمارەيەكى زۆرى پىاوماقوولان و بازركانان ئارەزوويانە ھەلبژاردن بکرى، ەى ئەیلوول پايگەياند پئ وشوین گىراوئەتە بەر بۆ ھەلبژاردنى دەستەى پشكنين لە پوژئى دواییدا. لەبەرئەوہى ژمارەيەكى كەمى پىاوماقوولانىش



پنونه‌ندیان پیوه کردبوو که نارهنزوویانه به‌شداری نه‌کن، چونکه ده‌یازانی هه‌لبژاردن نازاده و هیچ نییه ناچاران بکا به‌شدار بین، نه‌گهر خویان نه‌ویان نه‌وی، هه‌روه‌ها هیچ یه‌کیک مافی نییه ری له نارهنزووماندان بگری نازادی خویان به‌کاربهینن، جا به زور بی، یا تو‌قاندن، یا هه‌ره‌شه‌لی‌کردن. بریکاری موته‌سه‌رپیفیش پرونی کرده‌وه که کاریکی وه‌ها به تاوانیکی ترسناک له قه‌لم دهری و ئه‌رکی حکوومه‌ته پاریزگاری هه‌لبژیره‌کان بکا.

به‌به‌یانی رۆژی شه‌شه‌می مانگی ئه‌یلوول داوه‌تنامه نی‌دردا بۆ نزیکه‌ی ۳۰ پیاوماقوول، له‌وانه که نوینه‌رایه‌تی تیگرای گه‌ره‌که‌کانی شاریان ده‌کرد، تا له سه‌رای حکوومه‌ت ناماده بین بۆ به‌جی‌هینانی هه‌لبژاردن. به‌شه‌وه ناماده بوون و به سه‌رۆکایه‌تی سه‌رۆکی شاره‌وانی کۆبوونه‌وه.

پاش ئه‌وه هه‌وال گه‌یشت که نزیکه‌ی ۵۰ قوتابی قوتابخانه‌کان و خه‌لکانی هه‌رچی‌وپه‌رچی له بازار کۆبوونه‌ته‌وه و زور له دوو‌کانداره‌کان ده‌کن دوو‌کانه‌کانیان دابخن و خه‌لکیش کۆده‌که‌نه‌وه و ئه‌وه‌به‌دوا هاتنه پی‌شه‌وه به‌ره‌وه سه‌رای حکوومه‌ت، که پولیک پولیس ری نه‌دان کۆبینه‌وه. له‌به‌ره‌وه‌ی ژماره‌ی ئه‌وه که سانه که کۆبووبوونه‌وه زیادی کرد و نیزامیان شیواند و رکیف نه‌ده‌کران، ده‌رکوت ناماده‌کردنی هی‌زی فریاکه‌وتن ناچاریه، بۆیه داوای له فه‌رمانده‌ی سه‌ربازگه‌ی سپای عیراق کرد ۱۰۰ سه‌ربازی بی‌چه‌ک په‌وانه بکا، بۆ یارمه‌تی پولیسه‌کان.

شلوقی هه‌ل‌ومه‌رجه‌که پروی له زیادی کرد و بینرا ژماره‌یه‌ک له که‌سانی کۆوه‌بوو کورسی چایخانه‌کان وه‌ک چه‌کیک به‌کاردینن دژی ئه‌وه پولیسانه که هی‌ندیکیان بریندار بوون، بۆیه داواکه‌ی پی‌شووی گۆپی و داوای سریه‌یه‌کی چه‌کداری کرد.

که‌سانی کۆوه‌بوو له‌وه کاته‌دا ریزی پولیسه که‌م‌ژماره‌کانیان بری و که‌وتنه به‌ردبارانی پولیس و سه‌رای حکوومه‌ت، ئه‌ویش داوای له فه‌رمانده‌ی سه‌ربازگه‌ی کرد فه‌وجیک بنیری بۆ به‌هی‌زکردنی ئه‌وه سریه‌یه که به‌رپوه بوو بۆ سه‌را.

به‌ردباران تاوی سه‌ند و دار و تیلا‌ی ده‌ستی کۆوه‌بووه‌کانیش زیادیان کرد. ئه‌وه‌نده‌ی نه‌برد به‌ردباران به‌گه‌یشتنه سه‌رای سریه پیاده پرچه‌که‌که وه‌ستا. هه‌رچه‌نده به‌شیک له کۆوه‌بووه‌کان ده‌ستیان کرد به کشانه‌وه و ژماره‌ی زوریان له‌وه ناوه که‌م بووه‌وه. فه‌رمان به سه‌ربازان درا بلاوه‌یان پی بکن، ئه‌وانیش به بلاوی ده‌ستیان پی کرد و چوونه سه‌ر شه‌قام. بینرا ناژاوه‌گی‌ران به تیلا گه‌وره‌کانیان په‌لاماری سه‌ربازان ده‌دن و تا سه‌ربازان به شینه‌یی بچوونایه‌ته پی‌شه‌وه، ئه‌وان به کورسی و شتی دیکه و به‌ردی ناماده‌کراو بۆ قیرتاوکردن به‌ردبارانیان ده‌کردن. له‌م ئان‌وساته‌دا ته‌قه‌ی فیشه‌کیک هات و سه‌ربازیکی عیراقی که‌وت و کوژا و چه‌ند ته‌قه‌یه‌کی ده‌مانچه‌ی به‌دوادا هات و دوو سه‌ربازیش بریندار بوون. بۆیه سه‌ربازه‌کانیش ده‌ست‌به‌جی گولله‌یان ته‌قاند و کۆوه‌بووه‌کانیش له‌وه ساته‌دا په‌رش‌وبلاو بوونه‌وه و فه‌وجه‌که‌یش گه‌یشته جی و چاودیری شارۆچکه‌که‌ی گرتنه ئه‌ستۆ و ئاسایش به‌رقه‌رار بوو.

به‌رکه‌وتوو: پولیس، پیش گه‌یشتنی سه‌ربازه‌کان، ده‌که‌سی لی به‌رکه‌وت: ۹ یان لی به‌ به‌رد و دار و یه‌کیان به‌ خه‌نجر بریندار بوو. هه‌روه‌ها ۱۵۳ په‌نجه‌ره‌ی سه‌را و ۱۷ گلۆپی شه‌قامه‌کان شکان.

سپای عیراق: یه‌ک سه‌ربازی کوژاو، دوو سه‌ربازی بریندار، یه‌ک سه‌ربازی بریندار به‌ به‌رد.

خه‌لکه‌که: ۱۳ کوژاو و ۲۳ بریندار.

گیراوه‌کان: پاش ناژاوه‌که ئه‌م که‌سانه‌ی لای خواره‌وه ده‌ستگیرکران:

شیخ قادری برای شیخ مه‌حمود، میرزا توفیق\*، ره‌مزی ئه‌فهن‌دی\*\*، حه‌مه‌ ناغا\*\*\*، عه‌زمی بابان، عه‌یزه‌ت به‌گی عوسمان پاشا، عه‌بدوپه‌رحمان ناغای ئه‌حمه‌د پاشا، محه‌مه‌دسالح به‌گ، مه‌جید ئه‌فهن‌دی کانیسکان، فائیق به‌گی بابان، شیخ محه‌مه‌دی گولانی.

\* میرزا توفیق قه‌زان. [لاس]

\*\* ره‌مزی فه‌تاح. [لاس]

\*\*\* حه‌مه‌ ناغای ئه‌وپه‌رحمان ناغا. [لاس]

لهوهوه بوو كه هيندى كەسى هەخەلەتیندراو نیازیان بوو  
پێی تۆقاندن دژی هاوولاتیانی ملکهچی قانون و  
ئەوانەى وا ویستیان بەشداری هەلبژاردن بێن، بەکاربێنن.

تییین (ملاحظ)ى نووسینگەى چاپەمەنى

(الجزء ۱۰، السنة ۸، ۱ تشرين الأول ۱۹۳۰،

ص ۸۰۰-۸۰۲)

وەرگیژان: لاس

پۆلیس کەوتە دەستگیرکردنى كەسانى بەرپرسی  
پشێوییهكان و ژماره‌ی گیراوه‌كان تا ئیستا گه‌ییوه‌ته  
نزیکه‌ی (۱۰۰) كەس.

لەم راپۆرتەوه پوون دەبیته‌وه كه دەسه‌لاتداران  
ناچاركران هیز بەکاربێنن بۆ بلاوه‌پیکردنى  
هەرچی‌وپەرچییه یاخیه‌یه‌كان، ئەوانه‌ی كه مه‌به‌ستیان  
تیکدانى ئاسایش بوو. هه‌روه‌ها هۆی ئەم پشێوییه

